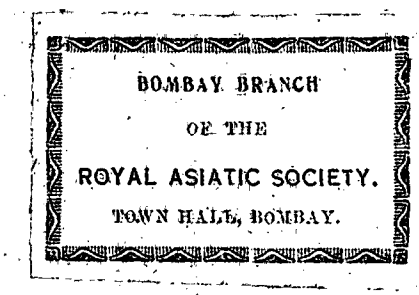
00056314



Digitized with financial assistance from the
Government of Maharashtra
on 23 March, 2016

السنهٔ ترکیه وفرانساویه لغتی

DICTIONNAIRE
TURC-FRANÇAIS.

جلد اوّل

TOME PREMIER.

س ـ ا

CET OUVRAGE SE TROUVE :

A PARIS,

Chez M. BIANCHI, l'un des Auteurs, rue Taranne, 11;
Chez M. THÉOPHILE BARROIS, quai Voltaire, 13;
Chez Mme Ve GILBERT, rue Jacob, 50.

A MARSEILLE,

Chez Mme Ve CAMOIN, libraire, place Nationale;

A CONSTANTINOPLE,

Chez M. ISKENDER, libraire;

Et chez les principaux libraires de la France et de l'Étranger.

السنهٔ ترکیّه و فرانساویّه نک لغتی

DICTIONNAIRE

TURC-FRANÇAIS

A L'USAGE

DES AGENTS DIPLOMATIQUES ET CONSULAIRES,

DES COMMERÇANTS, DES NAVIGATEURS,

ET AUTRES VOYAGEURS DANS LE LEVANT,

PAR T. X. BIANCHI ET J. D. KIEFFER,

OFFICIERS DE LA LÉGION D'HONNEUR,
ANCIENS SECRÉTAIRES-INTERPRÈTES DU ROI POUR LES LANGUES ORIENTALES,
PROFESSEURS DE TURC,
ET MEMBRES DE PLUSIEURS SOCIÉTÉS SAVANTES FRANÇAISES ET ÉTRANGÈRES.

56314

جلد اول

TOME PREMIER.

س — ا

SECONDE ÉDITION.

LIBRARY OF THE BOMBAY BRANCH OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY

PARIS,

TYPOGRAPHIE DE Mme Ve DONDEY-DUPRÉ,

IMPRIMEUR DU COMITÉ DES TRADUCTIONS ORIENTALES DE LONDRES,
RUE SAINT-LOUIS, No 46, AU MARAIS.

M DCCC L.

2
Fo 494.3534
B. a/D. c
56314

Tout exemplaire de ce Dictionnaire qui ne serait pas revêtu de la signature de l'un des auteurs et éditeurs sera réputé contrefaçon, et poursuivi comme tel, en vertu de la loi du 19 juillet 1793.

Bianchi

00056314

PRÉFACE.

Malgré toute l'importance politique et commerciale des rapports que la France entretenait depuis plus de trois siècles avec l'Empire ottoman, aucun Dictionnaire turc expliqué en français n'avait encore paru parmi nous jusqu'en 1834 [1].

Ce furent ces motifs qui me déterminèrent à publier le Vocabulaire français-turc en un fort volume in-8°, qui parut pour la première fois à cette époque. Cet ouvrage fut, en 1837, suivi de la publication d'un Dictionnaire turc-français, en deux volumes grand in-8°, composé sur des matériaux appartenant en commun à feu M. Kieffer et à moi. En 1846, j'ai donné en deux volumes in-8° le Dictionnaire français-turc complet, ouvrage qui fut en réalité une seconde édition de celui que, quinze ans auparavant, j'avais publié sous le titre de Vocabulaire. Enfin, l'ouvrage que j'offre au public

[1] Les premiers rapports établis entre la France et la Porte ottomane, ainsi que les premières capitulations ou traités de paix et de commerce entre ces deux puissances, datent de l'année 1535.

aujourd'hui est également une seconde édition, revue et considérablement augmentée, du Dictionnaire turc-français publié en 1837 sous le nom de M. Kieffer et sous le mien.

Avant la publication de ces divers ouvrages, toutes les personnes qui voulaient étudier la langue des Ottomans étaient obligées de dépenser des sommes considérables, quelquefois cinq cents francs et plus, pour se procurer souvent avec beaucoup de peine les cinq volumes grand in-folio de l'immense Lexique turc-arabe-persan de Meninski.

Cet important ouvrage, écrit en latin, et qui longtemps encore pourra être utile aux savants pour une étude approfondie et simultanée des trois principales langues de l'Orient, ne peut convenir à ceux qui se proposent d'étudier la langue turque seulement. Au nombre de ces derniers, il faut particulièrement comprendre la plupart de nos agents diplomatiques et consulaires du Levant [1], les négociants, les voyageurs, et les officiers de notre marine militaire et marchande, toutes personnes auxquelles la connaissance de la langue turque est presque indispensable, et qui naguère encore ne pouvaient l'acquérir, faute de dictionnaires écrits en français, dans un format plus commode pour les voyages et d'un prix mieux à la portée de tout le monde; encore moins le Meninski pourrait-il servir aux nombreux Ottomans qui de-

[1] Les anciennes ordonnances sur l'administration de nos établissements dans le Levant et en Barbarie imposaient à nos élèves vice-consuls dans ces contrées l'obligation d'étudier *les langues orientales, et particulièrement la langue turque*. Si, par suite de vues toutes personnelles et contraires au bien du service, cette sage mesure est aujourd'hui tombée en désuétude, c'est un malheur; car son défaut d'exécution prive depuis trop longtemps nos commerçants, et généralement tous nos nationaux en Turquie, d'agents en chef véritablement aptes à les administrer et à protéger leurs intérêts. On comprendra, en effet, que, quel que soit d'ailleurs le mérite d'un consul appelé instantanément d'un des points les plus opposés de l'Europe ou de l'Amérique en Turquie, celui-ci ne pourra jamais se faire du jour à

puis plusieurs années se livrent avec ardeur, en Turquie et en Égypte, à l'étude de notre langue. Le Meninski a en outre l'inconvénient d'être en partie écrit dans un langage qui a considérablement vieilli, et de ne contenir aucun des mots de la langue turque que comporte l'état de la civilisation et des idées modernes.

Le manuscrit primitif du Dictionnaire turc-français fut en partie l'ouvrage de feu M. Kieffer, ancien secrétaire-interprète du roi pour les langues orientales. Dès l'année 1811, la position de la France, alors limitrophe des provinces ottomanes, ayant fait sentir au gouvernement de Napoléon la nécessité d'un Dictionnaire turc, M. le duc de Bassano, alors ministre des relations extérieures, animé d'un noble zèle pour les progrès des études orientales et pour l'exécution d'un travail dans tous les temps si nécessaire au service de son département, prit à cette publication le plus vif intérêt. Préparées à Paris par M. Kieffer, les feuilles de ce Dictionnaire étaient à toutes les occasions portées par les courriers du ministère à Constantinople, d'où M. Ruffin, alors chargé d'affaires dans cette capitale, les renvoyait à Paris avec les corrections et additions qu'il avait jugé à propos d'y faire. Ce double concours du savoir et de l'expérience de deux orientalistes aussi consciencieux me fit apprécier, dès le pre-

lendemain à une administration, à des mœurs et à une législation toute locale qui n'ont point d'analogues ailleurs. Comment, en outre, ce consul pourrait-il maintenir au besoin l'exécution de traités écrits dans une langue qui lui est étrangère et dont la traduction officielle même est encore sujette à tant d'interprétations différentes, et par conséquent à contestation. On dira: mais il existe des drogmans; oui, sans doute, il y a dans ce corps des hommes instruits, pleins de dévouement et d'expérience; mais ces derniers, déjà placés dans une carrière peu avantagée, ont assez des difficultés de leur propre besogne sans partager le poids d'une responsabilité dont d'autres recueilleraient seuls les avantages et les honneurs.

mier moment, tout l'avantage que je pourrais tirer pour une prompte publication du manuscrit de M. Kieffer, que sa veuve, dans notre intérêt mutuel, avait mis à ma disposition. Cependant, je ne tardai pas à m'apercevoir que si ce manuscrit, pour le choix, la convenance et l'arrangement des matières, atteignait parfaitement le but qu'on s'était proposé, c'est-à-dire la publication d'un simple *Manuel*, d'un autre côté il était insuffisant pour la composition d'un Dictionnaire complet de la langue turque tel que j'en avais conçu le plan. Des exemples trop longs et trop multipliés me parurent devoir être remplacés par quelques milliers de mots dont l'addition indispensable donnerait à ce Dictionnaire tout le degré d'utilité dont il était susceptible.

Simple et très-pauvre d'expressions dans son origine, mais devenu conquérant comme le peuple auquel il sert de langage, l'idiome turc s'est progressivement enrichi de tous les trésors de l'arabe et du persan. Telle a toujours été l'espèce d'arbitraire avec lequel les auteurs ottomans ont disposé des mots de ces deux langues, qu'on peut sans exagération dire qu'ils entrent pour les trois quarts au moins dans la composition de la langue turque actuelle. Il résulte de cet état de choses qu'un Dictionnaire turc-français, destiné essentiellement à faciliter la lecture des auteurs anciens et modernes, doit, pour être aussi complet que possible, se composer : 1° de tous les mots d'origine purement turque ; 2° du nombre limité d'expressions étrangères naturalisées turques ou employées dans le langage ordinaire ; et 3° enfin de presque tous les mots arabes et persans que la faculté illimitée laissée aux écrivains leur a permis jusqu'à ce jour d'introduire dans la langue. Si à ces éléments indispensables on ajoute encore les verbes primitifs et les mots les plus usuels du persan, on aura obtenu, pour double résultat de cette

réunion de matériaux, un Dictionnaire turc-français très-étendu, et un abrégé des langues arabe et persane, qui, sans trop accroître le volume du premier, ajoutera néanmoins beaucoup à son utilité.

Pour l'exécution de ce plan, qui fut celui que j'avais adopté lors de la première publication du Dictionnaire turc-français, il m'a fallu revoir le manuscrit de M. Kieffer, qui n'avait pas encore été préparé pour l'impression, et fondre dans ce travail les matériaux qu'à la suite d'un séjour de dix années dans le Levant j'avais moi-même recueillis pour un Dictionnaire complet de la langue. J'y ai fait également entrer toute la partie turque, arabe et persane qu'il m'a paru utile d'extraire de la dernière édition du Dictionnaire de Meninski, ainsi qu'un grand nombre de mots usuels qu'on y chercherait en vain et qui appartiennent en partie au *Lehdjet-ul-loghat*, dictionnaire purement turc, de Es'ad-efendi, imprimé à Constantinople en 1795.

Une lecture attentive et suivie des journaux du Levant, ainsi qu'une correspondance entretenue dans l'intérêt des études orientales, historiques et philologiques, m'ont depuis longtemps tenu exactement au courant de toutes les innovations importantes opérées dans ces contrées. Ces relations m'ont en outre mis à même de recueillir sur la politique, l'organisation civile, judiciaire, militaire et municipale, sur la marine et les relations diplomatiques de la Cour ottomane avec les puissances étrangères, un grand nombre de désignations et de termes nouveaux que je me suis empressé de consigner dans ce Dictionnaire.

Il résulte de ces additions indispensables, et qui entrent pour plus des deux tiers dans la composition du Dictionnaire turc-français, que cet ouvrage, au lieu de former un seul volume in-8° de six cent et quelques pages, comme le comportait le manuscrit primitif de M. Kieffer, se compose au-

jourd'hui de deux volumes in-8°, formant ensemble plus de deux mille trois cents pages.

L'utile coopération de M. Kieffer dans cette circonstance me fait néanmoins un devoir de rappeler à la mémoire du public, autant que le comportent les bornes de cette Préface, les travaux et les services qui honorent la trop courte carrière de cet estimable savant.

Jean-Daniel KIEFFER, chevalier de la Légion d'honneur, ancien premier secrétaire-interprète du roi pour les langues orientales, professeur au Collége de France et à l'École des élèves-interprètes, l'un des vice-présidents de la Société asiatique de Paris, membre du Consistoire de l'Église évangélique de la confession d'Augsbourg, agent principal de la Société biblique de Londres en France, et membre de plusieurs Sociétés scientifiques et philanthropiques françaises et étrangères, naquit à Strasbourg, le 4 mai 1767. Destiné d'abord au ministère évangélique, il se voua de bonne heure aux études sérieuses sous la direction des célèbres professeurs Oberlin, Schweighæuser et Dahler; mais, après un séjour de quelques années à Paris, la connaissance qu'il avait de plusieurs langues européennes le fit, en 1794, admettre en qualité de traducteur au Secrétariat de la commission des affaires étrangères. Attaché plus tard comme second secrétaire-interprète à l'ambassade du général Aubert du Bayet à Constantinople, M. Kieffer partagea, en 1798, avec M. Ruffin, alors chargé d'affaires de France, une captivité de trois années au château des Sept-Tours. Il s'établit alors entre M. Kieffer et ce respectable Nestor de l'Orient, dont les vertus, les talents et les services honorent le plus la diplomatie française dans ces contrées, des rapports journaliers, qu'une estime mutuelle rendit de jour en jour plus intimes. Pendant cette captivité, les leçons continuelles de M. Ruffin et celles de M. Dantan, l'un des interprètes les plus instruits

de l'ambassade, initièrent bientôt M. Kieffer à la connaissance approfondie de la langue turque, à laquelle il joignit celle de l'arabe et du persan, qui en sont le complément indispensable.

De retour en France, M. Kieffer fut nommé secrétaire-interprète des relations extérieures et remplaça plus tard M. Ruffin dans la chaire de turc au Collége de France. Parvenu enfin, en 1819, au poste honorable de premier secrétaire-interprète du roi, à Paris, et chargé, en cette qualité, de la direction et de l'administration de l'École des élèves-interprètes du Gouvernement, M. Kieffer, par le zèle qu'il ne cessa de montrer pour l'instruction des élèves, ne contribua pas peu aux succès des sujets distingués qui sortirent à diverses époques de cet ancien et utile établissement.

Si la multiplicité des devoirs journaliers et la mort prématurée qui, en janvier 1833, l'enleva à sa famille et à ses amis, n'ont pas permis à M. Kieffer de terminer l'ouvrage que nous publions aujourd'hui, sa carrière n'en fut pas moins honorée par des travaux utiles. C'est ainsi que : 1° un Mémoire pour la formation d'une collection des actes politiques de la France avec les puissances étrangères (document inédit de 1794); 2° une traduction et publication, en turc, des Bulletins de la grande armée française pour les années 1805, 1806 et 1807; 3° deux éditions du Nouveau-Testament en turc; et 4° enfin, la première traduction complète de la Bible dans la même langue, œuvre immense de patience et d'érudition, à laquelle il consacra dix années entières de sa vie, sont des titres plus que suffisants pour assurer à M. Kieffer la reconnaissance des amis des lettres et de la religion, et pour placer désormais son nom au rang des hommes véritablement utiles qui consacrent leurs travaux à l'étude des langues orientales.

En résumé, la seconde édition du Dictionnaire que nous publions aujourd'hui renferme tous les mots de la langue turque et une grande partie de ceux de la langue persane, avec les caractères arabes et leur prononciation en lettres latines; les infinitifs primitifs des verbes persans; la plupart des mots arabes, toutes les fois qu'ils sont usités en turc ou en persan; les pluriels arabes irréguliers; l'indication de l'origine turque, arabe, grecque, ou italienne des mots; l'emploi des mots au propre ou au figuré, avec leurs acceptions diverses; les termes les plus nécessaires dans le commerce, les sciences et les arts; les noms principaux des personnages historiques, religieux et mythologiques; les dignités de l'Empire ottoman appartenant à l'ordre religieux, civil ou militaire, ainsi que tous les mots de la même espèce qui résultent des réformes opérées dans ces dernières années; les mots français et autres nouvellement introduits dans la langue; le nom des capitales, des villes principales, et généralement les désignations les plus importantes qui appartiennent à la géographie de l'Orient; enfin, un grand nombre d'exemples composés de phrases, de sentences, d'expressions proverbiales et d'adages populaires usités ou empruntés aux auteurs connus.

A cette indication sommaire des matières contenues dans le Dictionnaire turc-français, nous ajouterons que cet ouvrage, ainsi que l'indique le titre, étant également destiné aux interprètes et généralement à tous les agents diplomatiques et consulaires du Levant, il renferme souvent sur l'histoire, l'administration, les mœurs et les usages des Ottomans, des articles auxquels les auteurs ont dû donner plus d'étendue et de développement que n'en comportent les Dictionnaires ordinaires.

Lorsqu'il s'agit d'ailleurs de la langue d'une nation aussi peu connue que l'est encore celle des Turcs en Europe, on

comprendra que l'intelligence d'un grand nombre de mots ne peut être que le résultat d'une explication précise et détaillée de mœurs, d'usages et de choses qui, pour la plupart, n'ont pas d'équivalents chez nous.

Plusieurs de ces articles nous ont paru d'autant plus utiles, qu'ils sont le fruit du savoir et de la vieille expérience de M. Ruffin, diplomate et homme de bien, dont le nom seul rappelle tant de services rendus à la France, et qu'un séjour de plus d'un demi-siècle en Turquie mit à même d'acquérir une connaissance théorique et pratique si étendue et si approfondie de la langue, des usages et du vrai caractère des Ottomans.

Par suite des événements dont la Turquie a été le théâtre durant le demi-siècle qui vient de s'écouler, ce pays a vu aussi s'opérer dans son sein des réformes qui, depuis la chute des janissaires, ont presque entièrement changé la constitution morale et politique de l'Empire. Ces changements utiles, dont la nation a dû l'initiative et les progrès à Mahmoud II, et l'accomplissement à l'esprit persévérant et régénérateur du sultan Abdul-Medjid, actuellement régnant, embrassent non-seulement toutes les branches de l'administration et de l'économie politique, mais ont eu également pour résultat le développement d'un mouvement intellectuel qui a sensiblement influé sur le caractère de la nation.

« A dater du jour, écrivait Volney il y a cinquante-trois « ans environ, où nos bons livres traduits pourront circuler « chez les Orientaux, il se formera dans l'Orient un ordre de « choses tout nouveau, un changement marqué dans les lois, « les mœurs et le gouvernement. » Déjà cette prédiction du voyageur philosophe s'est accomplie. En peu de temps, chose qui naguère encore eût été regardée comme une innovation impossible, ou même hors de toute probabilité d'exécution dans un avenir éloigné, des journaux écrits en turc, en

arabe, en grec moderne, en arménien et en français, ont pris naissance à Constantinople, à Smyrne et en Égypte. De jeunes musulmans envoyés en France par le Gouvernement ottoman et par le pacha d'Égypte ne cessent de puiser, dans nos écoles et dans nos établissements d'industrie, la connaissance des arts et des sciences si nécessaire à la régénération de leur patrie. Ce mouvement intellectuel de l'Orient a déjà eu entre autres résultats celui de généraliser la langue française dans ces contrées et de lui donner cette suprématie qui, depuis plusieurs années, en ont fait l'idiome diplomatique de presque tous les Cabinets et l'organe le plus général de la publicité littéraire et scientifique en Europe.

Si, par les motifs que nous venons d'indiquer, la langue française peut être utile aux Orientaux, la connaissance de la langue turque n'est pas moins nécessaire aux Européens. Tous les voyageurs savent que, dans les contrées même telles que l'Égypte, la Syrie et une partie de la Barbarie, où l'arabe est la langue du peuple, le turc est le seul idiome que parlent et écrivent partout les dépositaires du pouvoir et les gens instruits. C'est dans cette langue que sont écrits les traités de paix et de commerce non-seulement avec la Porte, mais encore avec les régences de Tunis et de Tripoli de Barbarie.

Parlée dans toutes les parties de l'Empire ottoman, la langue turque est également en usage à la Cour de Perse, sur les bords de la mer Caspienne et dans toute l'étendue des vastes provinces de la Russie asiatique. Si, sous le rapport littéraire, cette langue n'a pas en effet la même importance que l'arabe et le persan, cela tient aussi en partie à ce que sa littérature, faute de publication parmi nous de textes originaux, est restée presque entièrement ignorée. Cependant, avant la conquête même de Constantinople, les Ottomans possédaient déjà des écrivains dans plus d'un genre. Depuis

cette époque, des historiens, des astronomes, des géographes, des voyageurs, des poëtes, des moralistes, et des économistes même ont considérablement accru le domaine de cette littérature. Il existe en turc un nombre considérable d'histoires ottomanes, écrites non à la manière de nos historiens, mais offrant une exposition suivie des événements, où l'ordre et l'indication chronologiques sont toujours rigoureusement observés. Peu d'histoires présentent autant d'intérêt que celle des Ottomans par la connexion et l'importance des rapports militaires et politiques de leur Gouvernement avec les grandes puissances de l'Europe. Un des caractères distinctifs de ces annales, qui remontent à l'établissement des Ottomans dans l'Asie Mineure au XIIIe siècle de notre ère, et ne vont encore que jusqu'en 1775, est d'offrir, dans les discours des grands vizirs et des premiers généraux ottomans, plus d'un modèle de cette éloquence mâle et toute militaire dont les inspirations, puisées au milieu même des incertitudes de la guerre et du fracas des camps, électrisèrent jadis les armées des sultans, et les amenèrent deux fois des rives du Bosphore jusque sous les remparts de Vienne.

La langue turque se recommande aussi à l'attention des savants par des traductions ou imitations d'ouvrages recherchés de littérature arabe ou persane, dont les originaux sont devenus très-rares; quelques-unes de ces copies l'emportent même souvent en mérite sur les ouvrages imités. C'est ainsi que la traduction des Prolégomènes d'Ibn-Khaldoun, par Pirizadè, est de beaucoup supérieure à l'original pour l'exactitude et le développement des faits historiques. Il en est de même du *Humaïoun-namè*, traduction turque de l'*Envari-souhéïli*, par Ali-Tchelebi; cette version peut être considérée comme une véritable création du traducteur, bien préférable à l'original par le grand nombre de beaux vers et de pensées fortes et sublimes dont ce dernier l'a enrichie.

Cette disposition à l'imitation n'exclut pas toutefois de la littérature ottomane l'existence des compositions originales. Tel a toujours été, surtout anciennement, le goût de la poésie parmi les Turcs, que chez eux des sultans, des vizirs, des docteurs, des militaires et des femmes même, se livrant avec passion à ce travail de l'esprit, ont laissé après eux des ouvrages en vers aussi remarquables par le nombre que par la variété des sujets. Suivant une statistique citée par M. de Hammer dans un ouvrage qu'il a publié à Vienne [1], le nombre des poëtes ottomans s'élèverait à deux mille, tandis que celui des persans ne dépasse pas deux cents.

Si la poésie persane peut à bon droit se prévaloir de noms tels que ceux des Sa'di, des Djami, des Firdevsi et autres, les Ottomans citent avec un orgueil moins fondé, il est vrai, mais non sans quelques titres, comme l'élite de leurs anciens poëtes, les noms de Achik-pacha, de Çheïkhi, de Bâki, de Nefi, de Mecihy, de Kemal-pacha-zadè; ils placent au premier rang des modernes ceux de Nebi-efendi, de Raghyb-pacha, de Seïd-Réefet-efendi, de Aïni-efendi et de Perter-efendi, ancien kiahïabeï ou ministre de l'intérieur sous le règne de Mahmoud II.

Le genre caractéristique de la poésie ottomane est quelquefois, comme chez les Persans, la contemplation et la mysticité. Rarement, comme la muse des Arabes, cette poésie célèbre les héros, ou se revêt des couleurs de l'épopée; mais presque toujours elle est empreinte d'une philosophie douce et résignée aux décrets d'une destinée inévitable et de cet esprit de sagesse sans ostentation qui apprécie à leur juste valeur les vanités du monde, envisage avec calme la courte durée de cette vie, et réserve toute son admiration pour

[1] *Le Rossignol et la Rose*, petit poëme en vers turcs, par Fazli, imprimé en caractères *ta'liq*, avec une traduction en vers allemands. Vienne. 1834.

les seules beautés de la nature et les miracles de la création.

Rien n'est plus propre à donner une idée de ce genre de poésie que l'ode charmante du poëte Mecihy sur le retour du printemps, morceau plein de goût, de grâce et d'harmonie, connu depuis longtemps des orientalistes par la citation du texte original et la traduction de sir William Jones, et par une charmante traduction en vers français que M. Édouard Gauttier, mort consul général en Égypte, publia en 1823.

Les bornes de cette Préface ne me permettant pas de donner à ce court aperçu de la littérature ottomane tout le développement dont il est susceptible, je me hâte d'indiquer en peu de mots les considérations d'un ordre plus élevé, et les vues d'intérêt social qui ont été le but principal de mes travaux et dont la réalisation est toujours l'objet constant de mes vœux.

Élever, pour le bien général de l'humanité, les idées encore arriérées des peuples de l'Orient au niveau de la civilisation du reste de l'Europe; opérer entre les Européens et les Orientaux une fusion morale d'usages, de besoins, d'opinions et de mœurs; anéantir pour toujours des antipathies et des préventions, tristes fruits de la différence des croyances et des guerres de religion; donner une activité nouvelle au cours de nos transactions commerciales dans tout le Levant; ouvrir enfin au commerce déjà si important et si universel de la librairie française un vaste et nouveau débouché, tels sont les résultats certains que le goût de nos bons livres, l'influence de notre langue et la propagation des ouvrages propres à en faciliter l'étude devaient nécessairement amener en peu d'années.

Un ouvrage entrepris dans un but d'utilité si positive devait participer aux encouragements qu'un souverain éclairé

se plaisait naguère encore à répandre sur tout ce qui intéressait la civilisation et le bien public. Non-seulement sa majesté le roi des Français permit que l'impression de la première édition du Dictionnaire turc-français fût faite à l'Imprimerie royale, mais elle mit le comble à la reconnaissance des auteurs et éditeurs, en accordant, pour l'impression de cet ouvrage, une subvention proportionnée aux moyens dont le Gouvernement disposait annuellement pour les publications en langues orientales.

Le Ier volume de cette édition et l'Appendice du tome II renferment également un choix de mots et d'exemples tirés du Dictionnaire du prince *Handjeri et autres*. Les lecteurs pourront consulter les Appendices qui terminent chaque volume pour les articles ou variantes de mots qui manqueraient au corps de l'ouvrage; ils y trouveront, indépendamment des errata, quelques locutions et mots nouveaux empruntés en partie au GUIDE DE LA CONVERSATION EN PERSAN ET EN TURC (فارسی تکلم رسالهسی), publié par Kemal-efendi, directeur général des écoles à Constantinople, et l'un des savants les plus versés dans la langue et la littérature persane que possède aujourd'hui la Turquie.

Quels que soient les soins et l'attention que j'ai pu apporter à cette seconde édition, je ne me dissimule pas tout ce qu'elle laisse encore à désirer sous le rapport de l'étendue et de l'exécution. Un Dictionnaire universel de la langue turque devrait, à la rigueur, comprendre la presque totalité des mots persans et tous ceux de l'arabe littéral. Le plan que j'ai adopté, sans atteindre précisément ce but, en approche le plus possible. Je n'aurais pu aller au delà sans augmenter de beaucoup des frais d'impression déjà trop considérables pour le prix d'un ouvrage qu'il importe de mettre à la portée du plus grand nombre de lecteurs. Néanmoins le Ier volume de cette nouvelle édition a reçu un accroissement notable.

Je ne voudrais pas terminer cette Préface sans reconnaître tout ce que les auteurs et éditeurs du Dictionnaire turc-français doivent à M. Kazimirski, ex-interprète de la Légation française en Perse, et à M. Pihan, prote de la Typographie orientale à l'Imprimerie nationale : au premier, pour les mots utiles qu'il a bien voulu ajouter au tome Ier du Dictionnaire, en se chargeant de refondre dans ce volume l'Appendice de la première édition; et au second, pour les soins multipliés par lesquels il m'a efficacement seconde dans la revue de la copie et la correction des épreuves. Je dois dire aussi que les difficultés ordinaires à ce genre d'impression ont été bien diminuées par le travail intelligent et suivi de M. Nicolas, habile compositeur de la Typographie orientale de madame veuve Dondey-Dupré. Dire enfin que ce Dictionnaire est le second ouvrage de cette importance que je fais imprimer dans cet établissement, c'est rappeler les droits incontestables qu'il s'est acquis depuis longtemps à la confiance du public, et des orientalistes en particulier.

TABLEAU HARMONIQUE des lettres et chiffres arabes-turcs-persans, et des lettres et chiffres européens.

ORDRE DES LETTRES en chiffres européens.	ORDRE DES LETTRES en chiffres turcs.	LETTRES arabes-turques-persanes.	NOMS DES LETTRES.	VALEUR DES LETTRES en caractères européens.	VALEUR NUMÉRIQUE des lettres.
1	۱	ا	*Élif.*	A, é, i, o, u, eu, ou.	1
2	۲	ب	*Bé.*	B.	2
3	۳	پ	*Pé.*	P.	»
4	۴	ت	*Té.*	T doux.	400
5	۵	ث	*Sé.*	S et Ç.	500
6	۶	ج	*Djim* [1].	Dj.	3
7	۷	چ	*Tchim.*	Tch.	»
8	۸	ح	*Ha.*	H dur.	8
9	۹	خ	*Khy.*	Kh dur.	600
10	۱۰	د	*Dal.*	D.	4
11	۱۱	ذ	*Zal* ou *Zel.*	Z.	700
12	۱۲	ر	*Ré.*	R.	200
13	۱۳	ز	*Zé* ou *Zein.*	Z.	7
14	۱۴	ژ	*Jé.*	J.	»
15	۱۵	س	*Sin.*	S, C, Ç doux.	60
16	۱۶	ش	*Chin.*	Ch.	300
17	۱۷	ص	*Sad.*	Ç dur.	90

[1] Je dois prévenir ici, une fois pour toutes, que les syllabes nasales de la langue française sont entièrement inconnues aux Turcs. Ainsi, les terminaisons *am*, *em*,

Suite du Tableau harmonique.

ORDRE DES LETTRES en chiffres européens.	ORDRE DES LETTRES en chiffres turcs.	LETTRES arabes-turques-persanes.	NOMS DES LETTRES.	VALEUR DES LETTRES en caractères européens.	VALEUR NUMÉRIQUE des lettres.
18	١٨	ص	*Zad.*	Z dur.	800
19	١٩	ط	*Thy.*	Th dur.	9
20	٢٠	ظ	*Zhy.*	Z très-dur.	900
21	٢١	ع	*Aïn.*	Apostrophe (') dur.	70
22	٢٢	غ	*Ghaïn.*	Gh.	1,000
23	٢٣	ف	*Fé.*	F.	80
24	٢٤	ق	*Qaf.*	Q dur.	100
25	٢٥	ك	*Kef.*	K et Ki.	20
26	٢٦	ڭ	*Saghyr noun.*	Ñ nasal.	»
27	٢٧	گ	*Guief 'adjemi.*	Gu, G doux.	»
28	٢٨	ل	*Lam.*	L.	30
29	٢٩	م	*Mim.*	M.	40
30	٣٠	ن	*Noun.*	N.	50
31	٣١	و	*Vauv.*	V, w, o, u, ou.	6
32	٣٢	ه	*Hé.*	H doux.	5
33	٣٣	ى	*Ié.*	I, ï, y, a.	10
34	٣٤	لا	*Lam-élif.*	La.	Voyez la Grammaire pour la suite des nombres en toutes lettres.

im, etc., doivent se prononcer comme si elles étaient suivies d'un e muet, par exemple dans les mots français *arme, rêne, épine.*

DES LETTRES

ET

DU MODE DE TRANSCRIPTION DES MOTS TURCS

EN CARACTÈRES EUROPÉENS.

Le tableau alphabétique des caractères arabes employés par les Turcs indique la valeur de ces caractères en lettres européennes, et fait connaître le système de transcription que j'ai adopté dans ce Dictionnaire. Ce système se rapproche beaucoup de celui de Meninski, modifié toutefois d'après les règles de la prononciation française. Je ne puis me flatter d'être plus heureux que mes devanciers, en considérant les difficultés qu'ont éprouvées, jusqu'à ce jour, les orientalistes qui ont entrepris cette tâche. On sent qu'il sera toujours impossible, avec les vingt-quatre lettres dont se compose notre alphabet, de pouvoir rendre, avec la dernière exactitude, tous les sons d'une langue qui compte trente-trois caractères, dont quelques-uns, quoique en petit nombre, sont entièrement étrangers à la prononciation du français. Il faut pourtant remarquer que cette difficulté, très-grande pour l'arabe et le persan, l'est bien moins pour le turc, langue douce, et dans laquelle on retrouve toutes les voyelles françaises.

Je me bornerai donc à donner ici quelques explications relatives à un petit nombre de lettres qui offrent des différences notables dans la manière de les prononcer ou de les écrire en français.

L'*élif*, au commencement des mots, ne représente pas toujours le son d'un *a*, mais souvent, ainsi que l'indique le tableau précédent, le son de voyelles hétérogènes. La présence de l'*élif*, au milieu ou à la fin des mots, est toujours indiquée par un *ā*, et par *â*, si l'*élif* est surmonté d'un ~ *medda*. Nous ferons observer qu'en général les Turcs appuient très-peu sur les lettres que nous appelons voyelles longues, soit que les mots dans lesquels se trouvent les voyelles soient d'origine turque, arabe ou persane. Le son de l'*a*, lorsqu'il ne résulte pas de la présence d'un *élif*, s'indique par un *a* simple. L'*élif*, dans un grand nombre de mots, indique aussi la présence de voyelles hétérogènes, à peu près comme notre *h* dans les mots *homme*, *heureux*, *hideux*. Exemple : اولمق *olmaq*, être; اوزم *uzum*, raisin.

ب *bé*, à la suite de certaines lettres, dans quelques mots arabes, se prononce *p*, comme اثبات *ispāt*, preuve. A la fin des mots d'origine turque, seulement, ce changement de prononciation a lieu dans le discours comme dans l'écriture. Exemple : اولوپ *oloup*, pour اولوب *olòub*, avant été ; طوپ *thop*, pour طوب *thob*, canon.

پ *pé* répond exactement au *p* français dans *perdrix*, *peintre*. Exemple : پرده *perdè*, rideau ; پنجره *pendjerè*, fenêtre.

ت *té* est le *t* français dans *tête*. Exemple : تاج *tādj*, couronne. Il se change quelquefois en د *dal* dans la conjugaison des noms et dans la dérivation comme dans la conjugaison des verbes : ainsi, كتمك *guitmek*, aller, fait au passif كدلك *guidilmek*.

ج *djim*, exprimé par *dj*, se prononce comme la seconde syllabe du mot *adjudant*, en séparant l'*a* de la première. Cette lettre est exactement le *g* des Italiens, dans *giorno*, jour ; *gemito*, gémissement. Exemple : جامع *djāmi'*, mosquée. Quelquefois le ج *djim* se change en *tchim* dans la prononciation, lorsqu'il est précédé de certaines lettres, ou lorsqu'il est à la fin des mots, comme dans پلیچ *pilitch*, pour *pilidj*, poulet.

چ *tchim*. Les trois premières consonnes qui expriment cette lettre doivent être prononcées d'une seule émission de voix, sans faire entendre le son d'aucune voyelle intermédiaire. C'est le *c* des Italiens dans *cibo*, nourriture ; *ceppo*, tronc d'arbre. Exemple : چوبان *tchobān*, berger.

ح *ha*, représente une aspiration plus forte que dans nos mots *hareng*, *hardi*, *havre*, et répond assez bien à notre *h*, dans les mots *harpe*, *harpie*. Exemple : حاجی *hādji*, pèlerin. Cette aspiration est plus forte encore lorsque le ح est précédé d'un *élif*, comme dans احمد *Ahmed*, nom propre ; احمق *ahmaq*, insensé.

خ *khy*, représente une aspiration beaucoup plus forte que celle du ح *ha*, et il indique une articulation dure, semblable au râlement produit dans le gosier par l'effort que l'on fait pour cracher. Cette lettre ne peut être comparée, dans nos langues européennes, qu'au *xota* espagnol ou au *ch* des Allemands. Exemple : خبر *khaber*, avis, nouvelle ; اناختار *anākhtār*, clef. Je ferai observer, toutefois, que les Turcs de Constantinople tendent généralement à adoucir cette aspiration et la confondent souvent avec celle du ح *hà*.

د *dal*, qui n'est autre que notre *d*, prend quelquefois le son d'un *t*, lorsqu'il est précédé d'une lettre dure, comme dans كندی *guitti*, et non pas

guïdi. Il en est de même à la fin de certains mots, comme كاغد *kiāghyī*, papier. Quelquefois le د prend aussi le son d'un *t* au commencement d'un petit nombre de mots d'origine turque, tels que دپه *tepè*, sommet, monticule ; دوكتمك *tuketmek*, finir, épuiser.

ذ *zal* ou *zel*, ز *zé* ou *zeïn*, ض *zad* et ظ *zhy*. Ces quatres lettres représentent généralement, en turc, le *z* français. Cet emploi de quatre caractères pour indiquer une seule et même articulation provient de la différence des origines. Je ferai observer néanmoins qu'il existe, dans la prononciation rigoureuse de ces quatre lettres, des différences que j'ai indiquées, autant que possible, sur le tableau précédent, mais que l'usage ou l'enseignement d'un maître instruit peut seul rendre sensibles à l'oreille.

ژ *jé*, est l'exact équivalent du *j* français, dans *jour, juge*, etc. Exemple : ژيوه *jiva*, vif argent.

س *sïn*, qui est notre *s*, comme dans les mots *savoir, sagesse*, ne prend jamais le son du *z* entre deux voyelles : c'est pourquoi, dans ce cas, je le rends toujours par le *ç*, avec ou sans cédille. Exemple : اغاسى *aghāci*, son maître ; mais toujours par *ç*, si les voyelles sont une des lettres *a, o, u*. Exemple : حسن *Haçan*, nom propre. Toutes les fois que l'*s* est doublée dans la prononciation, ou marquée d'un *techdïd*, je l'écris par *ss*. Exemple : خاصكى *khāsseki*, garde du corps du sultan. Dans ce mot, le ص *sad* doit se prononcer comme *sc* dans notre mot *ascendant*.

ش *chïn*, représente l'articulation *ch* dans les mots *chemin, chicane*. Exemple : شراب *charāb*, vin.

ص *sad*, se confond généralement dans la prononciation avec le س *sïn*, particulièrement dans les mots d'origine turque, comme صول *sol*, gauche ; صورمق *sormaq*, demander. Dans les mots d'origine arabe, le ص représente une prononciation un peu emphatique, mais, dans l'un et l'autre cas, j'écris toujours cette lettre par *s* ou *ç*, avec ou sans cédille.

ض Voyez à la lettre ذ.

ط *thy*, se prononce généralement comme le *t*, dans طاش *thāch*, pierre ; طوتمق *thoutmaq*, tenir. Cette lettre, dans la prononciation de quelques mots d'origine turque, se confond souvent avec le د *dal*, et cette identité a lieu quelquefois dans l'écriture comme dans la prononciation. Exemple : طاغ ou داغ *dāgh*, montagne ; طولدرمق ou دولدرمق *doldourmaq*, remplir ; mais, dans les mots d'origine arabe, le ط *thy* conserve une prononciation emphatique et dure que les Turcs font légèrement sentir, comme

dans طريق *thary'q*, chemin. J'exprime toujours cette lettre par *th*, pour la distinguer du ت *té*.

ظ Voyez la lettre ذ.

ع *'aïn*. La prononciation de cette lettre, qui est toute particulière aux langues arabe et hébraïque, et que je représente par une apostrophe (') est à peine sensible chez les Turcs, où elle ne produit souvent d'autre effet, dans l'articulation, qu'une légère suspension ou *hiatus*. Exemple : معروف *ma'rouf*, connu; معرفت *ma'rifet*, connaissance, savoir; عمر *'eumr*, la vie; علم *'ylm*, science; عنبر *'amber*, ambre gris; علما *'oulemā*, docteur, lettré.

غ *ghaïn*, est exprimé dans ce Dictionnaire par un *g* suivi d'un *h*. Exemple : اغا *aghā*, seigneur; اغلمق *aghlamaq*, pleurer. La prononciation de cette lettre est exactement celle du γ des Grecs modernes devant α, ο, ω, c'est-à-dire, celle d'un *g* suivi d'un *r* légèrement grasseyé; et même, dans quelques cantons de l'Asie, le غ s'articule presque comme l'*r* grasseyé des Provençaux.

ف *fé*, représente exactement l'*f* français dans *fendre*, ou *ph* dans *philosophie*. Exemple : فنر *fener*, fanal, phare.

ق *qaf*, représente une articulation semblable à celle de la lettre *q* dans *qualité*, *coque*. Exemple : قالمق *qālmaq*, rester; قاز *qāz*, oie. Dans les déclinaisons et après les voyelles, cette lettre se change souvent en غ par euphonie. Exemple : اياغك *aïāghañ*, du pied. Dans quelques parties de l'Asie, elle est articulée d'une manière toute gutturale.

ك *kief*, équivant au *k* dans *kilo* ou *kilogramme*. Le plus souvent il est suivi de la prononciation d'un *i* légèrement exprimé en une seule syllabe, comme dans *kiosque*. Exemple : كور *kieur* ou *kior*, aveugle; كافر *kiāfir*, infidèle, mécréant; كوپك *kieupek*, chien.

ڭ *guief* ou *kief 'adjemi* (*kief* persan). Cette lettre, qui n'est distinguée de la précédente que par les trois points qu'elle supporte (et que l'on omet le plus souvent), exprime un adoucissement du *kief*, comme dans les mots français *Guienne*, *Enghien*. Exemple : كتمك *guitmek*, aller; كورمك *gueurmek*, voir; كون *gun* ou *guioun*, jour. Au milieu ou à la fin de quelques mots d'origine turque, cette lettre se prononce comme un *g* très-adouci ou même comme un *ï*. Exemple : اكلمك *eguilmek* ou *eïlmek*, se baisser; بك *beïg* ou *beï*, prince, seigneur.

ڭ *saghyr noun* ou *n* sourd. Lettre ayant la même forme que la précé-

deute et dont on retranche aussi les trois points à volonté. Représente un son nasal, tout particulier à la langue turque, comme dans صوك *soñ*, fin; صكره *soñra*, après. Elle exprime aussi, à peu près, l'articulation d'un *n*, comme dans سنك *siñek*, mouche; دكز *deñiz*, mer. Elle exprime également le génitif des noms, comme كتابك *kitābuñ*, du livre. Cette lettre est toujours représentée par le signe suivant *ñ*.

ل *lam*, n'offre aucune différence dans la prononciation avec notre *l*. Nous remarquerons seulement que cette lettre, doublée en turc, n'est jamais mouillée comme en français. Exemple : الله *allāh*, Dieu. Quelquefois le ل prend, dans certains mots d'origine turque, tels que اولمق *olmaq* et autres, un son emphatique, dont l'audition et l'usage peuvent seuls donner une idée exacte.

ن *noun*. Lorsque cette lettre, qui est exactement notre *n*, précède le ب ou le پ, elle prend le son d'un *m*. Exemple : زنبيل *zembil*, corbeille; انبار *ambār*, grenier, magasin.

Une remarque fort importante à faire, c'est que, en turc comme en persan, le ن et le م se prononcent toujours à la fin des mots, en appuyant dessus, et ne forment jamais, comme en français, un son nasal avec la voyelle qui les précèdent; ainsi, les mots امان *amān*, pardon, et قان *qān*, sang, doivent se prononcer *amāne*, *qāne*. Voyez la note page XXII.

و *vaw*, se prononce de deux manières, 1° comme le *v* français dans *ville*, *valeur*, etc. Exemple : وارمق *vārmaq*, aller; ولايت *vilāïet*, pays; 2° comme la syllabe *ou*, dans *ouvrir*, ou *w*, prononcé à la manière des Anglais. Exemple : بولمق *boulmaq*, trouver. Le و prend aussi la prononciation de *o*, *eu*, *u*, comme dans قول *qol*, bras; بولمك *beulmek*, diviser, et ايو *eïu*, bien.

ه *hé*, représente une aspiration beaucoup plus douce que celle du ح et qui est à peu près celle de notre *h*, dans les mots *héros*, *hideux*. Exemple : هنر *huner*, mérite; هدايت *hidāïet*, indication; هندسه *hendecè*, géométrie [1]. A la fin des mots arabes et à la suite des particules, ه se prononce comme l'*è* ouvert ou la syllabe *ai*. Exemple : زياده *ziādè* [2], plus; اوده *evdè*, dans la maison. Après l'optatif ou à la suite des impératifs turcs de la

[1] Cette aspiration est tellement légère et facile à former, que Dieu, disent les Orientaux, créa le monde seulement en prononçant cette lettre, donnant à entendre par là l'extrême facilité avec laquelle le Tout-Puissant créa toutes choses.

[2] Je ne saurais trop remarquer ici que l'usage qu'on a quelquefois de prononcer le ه des mots زياده et autres dérivés de l'arabe est des plus vicieux; non-seulement

2e conjugaison, le ه se prononce *a* par euphonie, et surtout quand les mots sont composés de consonnes dures et dont la prononciation est plus homogène avec les sons *a*, *o*, *ou*, *y*. Exemple : قصّه *qyssa*, court; چوحه *tçhoha*, drap. Il prend aussi le son d'un *a*, à la suite de quelques mots d'origine arabe, comme نقطه *noqtha*, un point, مضايقه *mouzāïaqa*, détresse.

A la fin des mots arabes, le ه *hé*, marque du féminin, est surmonté de deux points; dans ce cas, il s'écrit ainsi, ۀ ou ۃ, et se prononce comme un *t* final. Exemple : شهوۀ *chehvet*, sensualité. En turc, on écrit alors ت au lieu de ۀ, mais lorsque cette lettre perd ses deux points, elle se prononce *è* ou *ai*, comme nous l'avons vu plus haut pour le mot زیاده *zïādè*, qui n'est autre que زیادۀ *zïādet*. Quand, en turc, on trouve le *t* écrit ainsi ۀ, il indique alors un accusatif féminin arabe, pris adverbialement. Exemple : غفلةً *ghafletan*, à l'improviste; خاصّةً *khāssatan*, particulièrement.

ى *ïè*, au commencement des mots, est toujours consonne; au milieu ou à la fin, il peut être voyelle ou consonne : consonne, il est représenté par *ï*; voyelle, par *i*. Exemple : ییل *ïil*, année; یلان *ïilān*, serpent.

L'articulation de cette lettre est modifiée par celle qui la précède ou la suit, comme dans یازمق *ïāzmaq*, écrire; سرای *serāï*, vulgairement *saraï*, palais. Dans beaucoup de mots d'origine turque et aux troisièmes personnes du singulier des verbes, le ى représente un son sourd et mixte qui tient à la fois de l'*i* et de l'*e* muet; dans ce cas, je le représente par un *y*, comme dans les mots suivants : قین *qyn*, gaîne; قیل *qyl*, poil; قیش *qych*, hiver. Le son de l'*y* se retrouve également avant ou après les lettres dures dans certains mots arabes, dans lesquels n'entre pas toujours le ى, tels que احسان *yhsān*, bienfait; خاطر *khāthyr*, esprit, cœur.

A la fin des mots d'origine arabe, le ى prend souvent aussi le son d'un *a*, comme dans مرسی *mersa*, port, ancrage; موسی *mouça*, Moïse; الله تعالی *allāh te'āla*, Dieu très-haut.

Je ferai remarquer que la prononciation des mots arabes et persans de ce Dictionnaire, et dont la plupart appartiennent aujourd'hui à la langue turque, est celle des efendis instruits de Constantinople. Quant aux mots d'origine turque, je me suis également attaché à faire connaître la prononciation littérale ou savante, et celle qui appartient uniquement à la langue

il est erroné, mais il ne laisse plus aucun moyen de distinguer la prononciation du ه voyelle de celle du ه consonne. Ainsi, le mot زیاده doit s'écrire *zïādè*, et non *zïādeh*, attendu que le ه final est voyelle. Dans le mot persan راه, le ه final étant consonne et aspiré doit s'écrire *rāh*.

vulgaire. J'ai pensé aussi qu'il était nécessaire de signaler à l'attention des lecteurs un grand nombre de mots de la langue qui ont vieilli, et qui, s'ils ne sont plus en usage dans la conversation, n'en sont pas moins indispensables pour l'intelligence des livres écrits anciennement.

Quant à l'accent, on peut dire que les Turcs n'en ont presque point: toutes les voyelles, les consonnes et les aspirations même doivent être prononcées d'un ton adouci, et l'on doit surtout, en parlant, éviter les grands éclats de voix. En général, l'accent se fait quelquefois légèrement sentir, seulement en appuyant sur la dernière syllabe des mots.

Tel est le petit nombre d'observations sur lesquelles j'ai cru devoir arrêter un instant l'attention des personnes qui feront usage de ce Dictionnaire.

En général, la plupart des mots qu'il renferme sont écrits de telle manière, avec nos lettres, qu'on pourra, en les prononçant comme le français, se faire comprendre des Turcs, sans difficulté et sans autre étude préliminaire.

T. X. BIANCHI.

ABRÉVIATIONS.

A.	Arabe.	N. pr.	Nom propre.
A. p.	Arabe-persan.	N. de v.	Nom de ville.
A. t.	Arabe-turc.	P.	Persan.
Adj. num.	Adjectif numéral.	Particul.	Particule.
Adv.	Adverbe.	P. t.	Persan-turc.
Coll.	Collectif.	Pl.	Pluriel.
Compar.	Comparatif.	Précéd.	Précédent.
Compos.	Composé.	S.	Substantif.
Dimin.	Diminutif.	T.	Turc.
Fam.	Familier.	Tart.	Tartare.
Fém.	Féminin.	Usit.	Usité.
Franç.	Français.	V.	Verbe.
G.	Grec.	Vulg.	Vulgairement.
Hongr.	Hongrois.	ا	ايتمك
Interj.	Interjection.	*It.*	*Itmek* (faire).[1]
Ital.	Italien.	او	اولق
Loc.	Locution.	*Ol.*	*Olmaq* (être).
Mong.	Mongol.		

[1] Le verbe actif se forme souvent, en turc, d'un nom arabe ou persan et de l'infinitif turc ايتمك *itmek*. Exemple : ترك ايتمك *terk itmek*, laisser, abandonner. On forme de même le verbe passif en faisant suivre le nom ou participe de l'auxiliaire اولق *olmaq*, être. Exemple : مسطور اولق *mestour olmaq*, être écrit.

تنبيه

وقت حاجتده آخر كتابده اولان
علاوه‌يه مراجعت اولنه

AVERTISSEMENT.

Consultez au besoin l'Appendice placé à la fin du volume.

DICTIONNAIRE

TURC-FRANÇAIS.

ا *élif*, première lettre de l'alphabet arabe-turc-persan, au commencement des mots, se prononce comme *e*, *i*, *o*, *u* et *ou*, selon la voyelle qui l'accompagne. Quand l'élif est surmonté d'un medda ~, il se prononce comme un *á* long.

ا, comme consonne, entre dans la composition d'un grand nombre de mots arabes et indique un léger hiatus: — تأثير *téécïr*, s. a. Action de pénétrer, de faire impression. — Comme lettre de prolongation, l'élif se place au milieu ou à la fin des mots; dans ce cas, il a la valeur de l'*ā*. — باطل *bāthyl*. Vain, futile. — پا *pā*. Pied. — Dans certains mots d'origine turque, il n'a de valeur que celle de l'*a* bref. — باش *bāch*. Tête.

ا est la marque de l'unité, selon la formule numérale ابجد هوز *ebdjed hevvez*.

ا, prononcé comme un *a* bref, est aussi la marque de l'affirmation dans certaines phrases qui servent de réponse à une autre. — كوبه كتمك كرك ايدك *keuïè guitmek guierëi iduñ*. Tu as dû aller à la campagne. — واردما *vārdumā*. J'y ai déjà été, certainement j'y ai été.

ا sert encore à unir deux mots persans, soit pour rendre les prépositions *de... jusqu'à*. — سراپا *serāpā*. De la tête aux pieds; — soit pour exprimer la variété. — گوناگون *gunāguioun*. De différentes couleurs.

آب *áb*, s. p. 1. Eau. — آب آمو *áb ámou*. Le Djihoun, l'Oxus, fleuve de la Sogdiane. — آب وهوا *áb u hevā*. L'eau et l'air : température, climat. — بر ولايتك آب وهواسنه آلشمق *bir vilāïetuñ áb u hevācinè álichmaq*. Se faire au climat d'un pays. 2. Larme. — آب حسرت *ábi hasreï*. Larme de dépit *ou* de désespoir. 3. fig. Éclat, splendeur. 4. Beauté, agrément. 5. Désir, dessein, projet. 6. Demande, prière. 7. Honnêteté, pudicité. — آب مريم *ábi meriem*. Chasteté, pudicité. — آب روی *áb roui*. Honneur. Voy. ابرو. 8. Honneur, dignité, considération. — آب افسرده *áb efsurdè*, s. p. Gelée, gélatine. — آب بازی *áb bāzy*, s. p. Natation. — آب بقا *áb beqā*, s. p. a. Eau de la vie éternelle, fontaine de l'immortalité. Voy. آب حيات *ábi haïāt*. — آب دشت *ábi*

pucht, s. p. Sperme.— اب حيات *âbi haïât*, s. a. p. La fontaine de la vie, fontaine de l'immortalité. — آب زندرود *âbi zenderoud*, mieux آب زاينده رود. Zenderoud, rivière qui coule à Ispahan. — آب زندكانى *âbi zindeguiâni*, s. p. Eau de la vie éternelle, fontaine d'immortalité. Voy. آب حيات *âbi haïât*. — آب سرد *âbicerd* et *âbsered*, s. p. Gelée, gélatine. — آب سيان *âbi sïân*, s. p. Larmes, pleurs. — آب سياه *âbi sïâh* et *âb sïâh*, s. p. 1. Larmes, pleurs. 2. Triste. — آب شناس *âb chinâs*, s. p. Pilote. — آب ند *âbi hind*. Indus (fleuve).

آب *âb*, s. a. Août.

اب *eb*, s. a. Père. — ابًا عن جدّ *eben 'an djeddin*. De père en fils. Voy. ابو *ebou*.

اپ *ap*, t. Particule qu'on place devant quelques adjectifs pour leur donner plus d'intensité ou d'extension. — اپ اق *ap aq*. Tout blanc, très-blanc. — اپ اچوق *ap atchouq*, Tout à fait ouvert.

ايپ - اپ *ip*, s. t. Corde.

ابا *âbâ*, s. a. Pères, ancêtres. — آباى كرام واجداد عظامك قلجيله *âbâï kirâm vè edjdâdi 'yzâmumuñ qylidjilè*. Avec l'épée de mes illustres ancêtres.

ابا *abâ*, s. p. 1. Potage. 2. adv. d'admiration, Ah! 3. pour با *bâ*. Avec.

ابا *ibâ*, s. a. 1. Désobéissance, refus d'obéissance. 2. Refus, réponse négative. — ابا ا *ibâ it*. v. a. t. Refuser, rejeter; avoir de l'aversion et s'abstenir. — آباى كراملرى ابا اتدوكى بادهٔ نابدن اجتناب ايتميوب *âbâï kirâmleri ibâ ittugui bâdèï nâbden idjtinâb itmeïup*. Ne s'abstenant pas du vin pur, pour lequel ses glorieux ancêtres avaient de l'aversion.

اباب *ubâb*, s. a. Grande vague, lame.

ابابيل *abâbîl*, s. a. Oiseaux fabuleux dont il est question dans le Coran, et qui auraient détruit l'armée d'Abraha, prince éthiopien qui cherchait à démolir le temple de la Mecque. — ابابيل قوشى *abâbîl qouchou*, s. a. t. Outarde (oiseau).

اباجير *abâdjîr*, s. p. pl. de ابجار *ebdjâr*. Peines, afflictions.

اباحت *ibâhat*, s. a. 1. Action de rendre licite, permis. 2. Licence.

اباخت *ibâkhat*, s. a. Action d'éteindre.

آباد *âbâd*, s. a. pl. de ابد *ebed*. Siècles.

آباد *âbâd*, adj. p. Cultivé, habité. — بلاد مسرّت آباد *bilâdi mecerret âbâd*. Pays agréable, séjour de la gaieté. — آباد ا *âbâd it*. v. p. t. Repeupler, restaurer; rendre peuplé, cultivé. Le mot آباد, mis après un nom propre ou appellatif, forme souvent des noms propres de localités; ainsi : سعيد آباد *sa'yd âbâd*, que le vulgaire prononce *saad abâd*, est ce qu'on appelle *kiaat-khânè*, ou les Eaux-Douces, promenade au fond du port de Constantinople, parce que cet emplacement fut embelli par le grand vizir Saïd Pacha, qui avait été ambassadeur de la Porte à Paris en 1740,

et qui, à son retour, voulut imiter le canal de Versailles.

آبادان *ābādān*, adj. p. 1. Habité, cultivé, peuplé, fréquenté. 2. Agréable. — آبادان اولمق *ābādān olmaq*. Être fréquenté, peuplé, habité, cultivé. — آبادان ا *ābādān it*. Rendre peuplé ; cultiver, rétablir, restaurer, repeupler.

آبادانلق *ābādānlyq*, s. p. t. 1. Culture, état de culture. 2. Lieu habité, peuplé ; lieu agréable.

آبادانی *ābādāni*, 1. s. p. Lieu habité, peuplé. 2. adj. Peuplé, habité.

آبادانیدن *ābādānīden*, v. p. Être habité, peuplé, fréquenté.

آبادایيدن *ābādāīīden*, v. p. 1. Louer, donner des louanges. 2. Être loué.

آبادی کاغد *ābādi kiāghyd*, s. p. t. Papier de soie lisse.

آبار *ābār*, s. a. p. Plomb.

آبار *ābār*, s. a. 1. pl. de ابرة *ibret*. Aiguilles. 2. pl. de بير *bīr*. Puits.

ابار *ibār*, s. a. Poussière fécondante des palmiers mâles.

ابّار *ebbār*, s. a. Marchand ou fabricant d'aiguilles.

اپار *ipār*, s. p. 1. Origan (plante). 2. Sarriette.

آپارمق *āpārmaq*, v. t. Emporter, enlever. — كچمه نامرد كوپروسندن قو اپارسون صوسنی *guetchmè nāmerd keuprеucinden qo āpārsoun sou seni*. Ne passe point le pont d'un avare sordide, laisse plutôt que l'eau t'emporte.

ابارق *ebāryq*, pl. de ابريق *ibryq*. 1. Aiguières. 2. Cafetières.

ابازه *abāzè*. 1. Abazes, pays des Abazes, situé sur la côte orientale de la mer Noire, entre la Mingrélie et la Circassie. 2. Masturbation.

ابازير *ebāzīr*, s. a. pl. de ابزار *ebzār*, pl. lui-même de بزر *bezr*. Drogues aromatiques, aromates, épices.

اباش *ibāch*, s. a. Troupe d'hommes, foule

اباشه *ubāchè*, s. a. 1. Troupe d'hommes, foule. 2. Ramassis de gens de toute espèce. Voy. اوباش *evbāch*.

آباط *ābāth*, s. a. pl. de ابط *ibth*. Aisselles. — Au fig., آباط الامور *ābāth ul-umour*. Difficultés, complications des affaires.

اباطيل *ebāthyl*, s. a. pl. de باطل *bāthyl* ou de ابطل *abthāl*. Choses vaines, futiles, futilités.

اباعد *abā'ed*, s. a. pl. Éloignés, qui habitent au loin.

اباغ *ebāgh*. Voy. داغ *dāgh*.

آبافت *ābāft*, s. p. Vêtement d'étoffe grossière en lambeaux.

اپاكسز *apāksyz*, adv. t. Subitement, à l'improviste.

ابال *abāl*, s. a. pl. de ابل *ibl*. Chameaux.

ابّال *ebbāl*, s. a. Chamelier, possesseur de chameaux.

ابالة *ibālet*, s. a. 1. Administration, gestion des biens. 2. Régime, autorité, discipline (syn. de سياست *siācet*). 3. Tribu.

ابالة *ibālè*, s. p. Latrines.

ابليس *ebālīs*, s. a. pl. de ابليس *iblīs*. Diables, démons.

آبام *âbām*, s. p. 1. Tour. 2. Colombier. 3. Signes du zodiaque.

ابان *ebāni*, s. a. Les parents, les père et mère.

ابان *ibān*, adj. p. Pair, double.

ابان *ubān*, s. p. Montagne.

ابّان *ibbān*, s. a. Temps opportun.

ابانت *ibānet*, s. a. 1. Manifestation, action de mettre au grand jour. 2. Distinction qu'on établit entre les choses.

ابانی *ibāni*, s. p. 1. Bouillon, potage. 2. Bassin, plat.

ابهام *ebāhim*, s. a. pl. de ابهام *ibhām*. Pouces des mains ou des pieds.

ابایی *ebāïi*, s. t. Housse richement brodée.

آبتابه *âbtābè*. Voy. آفتابه *âfitābè*.

ابتات *ibtāt*, s. a. Action de couper, de retrancher.

ابتار *ibtār*, s. a. 1. Mutilation de la queue. 2. Action de priver de postérité, d'enfants.

ابتة *ebtet*, s. a. 1. Occiput. 2. Grande colère.

ابتحاث *ibtihās*, s. a. 1. Enquête, recherche, examen. 2. Dispute, discussion. 3. Gageure.

ابتدا *ibtidā*, *iptidā*, s. a. Commencement. — اشبو ماه جمادی الاخرك ابتدا کونی که یوم الجمعه در *ichbou māhi djemāzy ul-akhyrun ibtidā guni ki ïevm ul-djum'a dur*. Le premier de ce mois djemazi ul-akhir, qui est un vendredi. — ابتدا ا *ibtidā it*. v. a. t. Commencer. — ابتدا *ibtidāen* et ابتدا *ibtidā*, adv. D'abord, en premier lieu, premièrement.

ابتدار *ibtidār*, s. a. Empressement.

ابتداع *ibtidā'*, s. a. Innovation, introduction d'une nouvelle doctrine ou hérésie.

ابتدایی *ibtidāïi*, adj. et s. a. 1. De commencement. 2. Initiale (lettre).

ابتذال *ibtizāl*, s. a. Mépris, abaissement. — ابتذاله دوشدی *ibtizālè duchtu*. Il est devenu un objet de mépris.

ابتر *ebter*, adj. a. 1. Qui a la queue coupée. 2. Qui est privé de postérité.

ابتره *ebterè*, s. p. Chameau surmené ou trop faible pour la charge.

ابتزاز *ibtizāz*, s. a. Enlèvement. — ابتزاز ا *ibtizāz it*. v. a. t. Enlever, ravir, emporter.

ابتسام *ibtiçām*, s. a. Sourire. 1. 2. Rire, gaieté. — ابتسام ا *ibtiçām it*. v. a. t. Sourire.

ابتغا *ibtighā*, s. a. Désir. — ابتغا ا *ibtighā it*. v. a. t. Appéter.

ابتکار *ibtikiār*, s. a. 1. Arrivée à la pointe du jour dans un lieu. 2. Arrivée à la mosquée dès le commencement de la prière. 3. Atteindre la maturité (en parlant des fruits).

ابتلا *ibtilā*, s. a. 1. Essai, épreuve, expérience acquise par suite de ce qu'on a éprouvé. — انی ابتلا وامتحان قلدی *onu ibtilā vu imtihān qyldy*. Il le mit à l'épreuve. 2. Mauvaise habitude, passion. — شراب ایچمکله برسه ابتلاذن خلاص اولدی *charāb itchmeguilè bersè ibtilāden khalās oldy*. En buvant du vin, il

s'est défait de la mauvaise habitude de prendre de l'opium.

ابتلاع *ibtilā'*, s. a. Déglutition, absorption.

ابتلال *ibtilāl*, s. a. 1. Action de se mouiller. 2. Recouvrement de la santé, de l'embonpoint.

ابتنا *ibtinā*, s. a. Construction (des édifices).

ابتهاج *ibtihādj*, s. a. Réjouissance, joie, allégresse, gaieté. — ابتهاج تامّ ا *ibtihādji tāmm it.* v. a. t. Se réjouir excessivement.

ابتهال *ibtihāl*, s. a. 1. Prière, supplication. — تضرّع وابتهال ايله *tezarrou' vu ibtihāl ilè.* Avec soumission et prières. 2. Ferveur dans la prière. 3. Imprécation.

ابتياع *ibtiā'*, s. a. Achat. — ابتياعدن امتناع ايتديلر *ibtiā'den imtinā' ittīler.* Ils refusaient d'acheter. — ابتياع اولنان *ibtiā' olounān.* Acheté.

ابثاث *ibsās*, s. a. Action de divulguer. — ا ابثاث *ibsās it.* v. a. t. Divulguer.

ابج *ebedj*, s. a. Éternité.

ابجال *ibdjāl*, s. a. Action de contenter, de satisfaire.

آبجامه *ābdjāmè*, s. p. Cuvette à laver les mains.

ابجد *ebdjed*. Abc, alphabet, appelé ainsi du nom des quatre premières lettres de l'alphabet disposées dans l'ordre qu'elles suivent, selon la valeur numérique des lettres.

آبجر *ābdjer*, s. p. Reflux, jusant.

آبجو *ābdjou* et آبجور *ābdjour*, s. p. Melon d'eau, pastèque.

ابحاث *ebhās*, s. a. pl. de بحث *bahs*. 1. Discussions. 2. Recherches, examens, enquêtes.

ابحار *ebhār* et ابحر *ebhour*, s. a. pl. de بحر *bahr*. Mers.

آبخانه *ābkhānè*, s. p. Latrines.

ابخره *ebkhyrè*, s. a. pl. de بخار *boukhār* et de بخور *boukhour*. 1. Vapeurs. 2. Parfums, encens.

ابخق *ebkhaq*, adj. a. Borgne.

آبخور *ābkhor* et آبشخور *ābichkhor*, s. p. 1. Buveur d'eau. 2. Porteur d'eau; qui abreuve. 3. Melon d'eau. 4. Éclat, lustre.

آبخورد *ābkhord*, s. p. 1. Voy. le précéd. 2. Séjour.

آبخوست *ābkhost*, s. p. 1. Ile. 2. Melon d'eau. 3. Concombre.

آبخير *ābkhyr*, s. p. 1. Terrain qui offre de l'eau dès qu'on le creuse. 2. Onde, vague. 3. Canal, conduit d'eau.

آبخيز *ābkhyz*, s. p. Flot soulevé par le vent.

آبد *ābed*, s. p. 1. Éternité. 2. État sauvage (d'un animal sauvage). 3. adj. Irrité, en colère. 4. OEil.

ابد *ebed*, s. a. 1. Éternité qui n'a pas de fin. 2. Siècles. — ابدًا *ebeden*, adv. A jamais.

ابّد *ebbed*, v. a. Il a donné, ou Qu'il donne la durée éternelle. — ابّد الله تعالى عمره ودولته الى انقراض الزمان *ebbed allahu te'āla eumrehu vè devletehu ila inqyrāz uz-zemān.* Que Dieu fasse durer sa vie et son règne jusqu'à la consommation des siècles!

ابدًا *ebeden*, *ebedā*, adv. a. Éternellement.

ابدا ا *ibdā it.* v. a. t. 1. Mani-

fester, mettre au grand jour. 2. Commencer. 3. Faire ou trouver une chose nouvelle.

ابداد *ibdād*, s. a. Action de diviser en deux parties.

آبدار *âbdār*, adj. p. 1. Juteux, succulent. 2. Brillant, étincelant (sabre). 3. Beau.

ابداع *ibdā'*, s. a. Création, production. — آدمی یوقدن ابداع ایلدی *âdemi ioqtan ibdā' eiledy*. Il a créé l'homme du néant.

ابدال *ebdāl*, s. a. pl. de بدیل *bedīl*. Homme pieux. De là, ابدال *ābdāl*, s. t. Derviche, ermite, moine musulman.

ابدال *ibdāl*, s. a. Changement, échange, permutation. — ابدال ایتمك *ibdāl it*. v. a. t. Changer, substituer.

آبدان *âbdān*, s. p. 1. Bassin. 2. Vivier, étang. 3. Vessie. 4. Vase à eau, bassin.

ابدان *ebdān*, s. a. pl. de بدن *beden*. Corps.

ابدان *ebdān*, s. p. 1. Souche, race, extraction. 2. Digne.

آبادانی *âbadāni*, s. p. 1. Culture. 2. Campagne agréable.

آبدهٔ *âbidet* et آبده *âbidè*, s. a. 1. Animal sauvage, non apprivoisé. 2. Conte étrange. 3. Parole difficile à prononcer et où la langue s'embrouille.

ابدهٔ *ibdet*, s. a. Crainte, peur.

آبدست *âbdest*, s. p. Ablution prescrite aux mahométans avant de commencer la prière. Elle consiste à se laver le visage, les mains, les bras jusqu'aux coudes, et les pieds jusqu'à la cheville. — آبدست آلمق *âbdest âlmaq*. Faire ses ablutions (avant la prière).

آبدستان *âbdestān*, pour آبدست دان *âbdest dān*, s. p. Aiguière pour contenir et verser l'eau qui sert aux ablutions.

آبدستلك *âbdestlik*, s. p. t. Robe de dessus en drap.

آبدندان *âbdendān*, 1. adj. p. Faible, infirme, débile. 2. subst. Espèce de poire. 3. Espèce de grenade. 4. Salive. 5. Éclat, blancheur des dents.

آبده *âbedè*, s. p. Facétie, plaisanterie.

ابدی *ebedi*, adj. a. Éternel.

ابدیّت *ebedïiet*, s. a. Éternité, perpétuité.

ابدیلك *ebedïlik*, s. a. t. Éternité.

ابر *ebr*, s. p. 1. Nuage. 2. Éponge.

ابر *eber*, s. p. 1. Instrument de musique à trois cordes. 2. Sorte de confitures.

ابر *eber*, prép. p. pour بر *ber*.

ابر *iber*, s. a. pl. de ابرهٔ *ibret*. Aiguilles.

ابرّ *eberr*, adj. a. 1. Très-vertueux. 2. Très-bon, très-juste.

ابرا *ibrā*, s. a. 1. Action de guérir quelqu'un. 2. Acquittement, action de déclarer quitte, de décharger d'une dette ou d'une accusation. — ابرا کاغدی *ibrā kiāghydy*. Quittance, décharge.

ایراتمق *iprātmaq*, v. t. Déchirer, user des habits.

ابراح *ibrāh*, s. a. 1. Action d'honorer quelqu'un. 2. Ravissement d'admiration.

ابراد *ibrād*, s. a. 1. Envoi d'un messager (برید *berīd*). 2. Action d'entrer ou de se trouver dans la saison du froid.

ابرار *ebrār*, s. a. pl. de بر *berr*. Hommes justes, vertueux; hommes de bien; hommes pieux, justes.

ابراز *ebrāz*, pour ابزار *ebzār*, s. a. pl. de بزر *bizr*. Aromates.

ابراز *ibrāz*, s. a. Production, mise au grand jour.—ابراز *ibrāz it*. v. a. t. Montrer, produire, faire voir, mettre au jour.—ذکر اولنان موادّك خلافنه مقدّم و موخّر امر شریف ابراز اولنور ایسه استماع اولنمیه *zikr olounān mevādduñ khylāfinè mouqaddem vè mouakhkher emri chèrīf ibrāz olounour içа istimā' olounmaïa*. S'il est produit quelque firman antérieur ou postérieur qui soit contraire aux articles susmentionnés, il n'en sera tenu aucun compte.

ابرازدان *ebrāzdān*, s. a. p. Boîte, coffret pour serrer les aromates.

ابراق *ibrāq*, s. a. 1. Coruscation des éclairs. 2. Éclat d'un sabre flamboyant. 3. Action de faire briller, de faire jeter des éclairs, de l'éclat.

ابرام *ibrām*, s. a. Instance, sollicitation, insistance à demander quelque chose.—ابرام ا *ibrām it*. v. a. t. Presser, solliciter, importuner. — ابرام ایله قبول ایتدردکز *ibrām ilè qaboul itturdyñyz*. Vous avez fait accepter par sollicitation.—ابرام ایله یلوارمق *ibrām ilè ïalvārmaq*. Prier, supplier avec instance.

ایرامق *iprāmaq*, v. t. Déchirer, user.

ایرانمق *iprānmaq*, v. t. Être déchiré, usé.

ابرانه *ebrānè*, s. p. Voyageur par mer.

آبراه *ābrāh*, s. p. Canal, conduit d'eau, aqueduc.

ابراهیم *ibrāhīm*, n. pr. Abraham, surnommé خلیل الله *khalīl ullah*. L'ami, le confident de Dieu.

ابرة *ibret* et ابره *ibrè*, s. a. 1. Aiguille. 2. Aiguillon, pointe.

ابرة الراعی *ibret ur-rā'y*, s. a. Géranium (plante).

ابرج *ebredj*, adj. a. 1. Qui a de beaux yeux. On dit aussi ذو برج *zou beredj*. 2. Signe du zodiaque.

ابرجین, ابرجین *ebredjīn* et ابرنجین *ebrendjīn*, s. p. Anneau qui se met aux bras ou aux jambes.

ابرد *ebred*, adj. a. Très-froid, glacial.

ابرده *ibirdè*, s. p. t. 1. Froid du matin. 2. Matinée.

ابردة *ibridet*, *ibredet*, *ebredet*, s. a. 1. Refroidissement. 2. Impuissance à la cohabitation.

ابرسپر *ebrisper*, s. p. Nom propre d'une contrée. Voy. اسپر *esper*.

ابریسم *ebricīm* et ابریسیراب *ebricīrāb*, s. p. Nuages chargés de pluie, pluie.

ابرش *ebrech*, adj. et s. a. 1. Cheval tacheté de blanc et de noir; comm. *abrach*. 2. Cheval galeux sous la queue. 3. Gris pommelé. 4. adj. Gris.

ابریشم *ibrichīm*, s. p. Soie, particulièrem. fil de soie, soie filée. — ابریشم قوردی *ibrichīm qourdy*, s. p. t. Ver-à-soie.

ابریشمجی *ibrichīmdji*, s. t. Marchand de fil de soie.

ابرشیمی *ibrichímí*, s. p. 1. Marchand de fil de soie. 2. Ver-à-soie.

ابرص *ebras*, adj. a. Lépreux.

آبرفت *ábruft*, s. p. Action de jeter de l'eau par terre avant de balayer.

ابرق *abraq*, adj. a. 1. Bigarré de blanc et de noir. 2. Talc. 3. Cheval pie.

ابرق *ibryq*. Voy. ابریق.

ابرك *ebrek*, adj. a. Le très-saint, le plus saint.

ابرك *ebrek*, s. p. 1. Petit nuage. 2. Éponge.

ابرکیا *eberguiabiçā*, ابرکاسا *eberguiākiā*; et ابرکاکیه *eberguiākiah*, s. p. Toile d'araignée.

اپرمق *aparmaq*, v. t. Porter, emporter, conduire (usité en Asie).

اپرناك *epurnāk*, s. p. Jeune homme.

ابرنجن *ebrendjen*. Voy. ابرجن *eberdjen*.

ابرنداج *ebrendādj* et *eprendādj*, s. p. Cuir de chèvre préparé.

آبرو *ábrou* et ابروی *ábrouï*, pour آب روی, s. p. 1. Honneur, considération. 2. Dignité. 3. Sueur.

ابرو *ebrou*, s. p. 1. Sourcil. — ابروی شهر *ebrouï chehr*. Chef, premier personnage de la ville. — ابروی عسکر *ebrouï 'asker*. Chef de l'armée. — 2. Marbrure, imitation du marbre sur le papier, sur la tranche ou sur la couverture d'un livre. — ابرو کاغدی *ebrou kiāghydy*. Papier marbré.

آبرود *ábroud* et ابروذ *ebroud*, s. p. Jacinthe (fleur).

ابروکن *ebrouken*, s. p. Petite pince à épiler.

ابروملق *ebroulamaq*, v. t. Marbrer.

آبره *ábreh*. Voy. آبراه *ábrāh*.

ابره *oubrè*, s. p. Outarde (oiseau).

آبریز *ábríz*, s. p. 1. Seau à puiser l'eau. 2. Bassin qui sert aux ablutions des musulmans. 3. Latrines.

ابریز *ibríz*, s. a. Or pur.

آبریزه *ábrízè*, s. p. Seau.

ابریشیم *ibríchím*, s. p. Soie. Voy. ابرشیم.

ابریق *ibryq*, s. a. p. Aiguière. — قهوه ابریغی *qahvè ibryghy*, s. a. t. Cafetière.

ابریق *ibryq*, s. t. Navire à deux mâts, brick. Voy. بریق *bryq*.

ابریل *abríl*, s. t. Avril.

اپریمك *aprímek*, v. t. Rendre un son par les narines, avoir une voix nasillarde.

آبزار *ábzār*, s. p. Sorte de carotte.

ابزار *ebzār*, s. a. pl. de بزر *bezr*. Aromates, herbes, légumes qu'on ajoute aux mets pendant la cuisson.

ابزاردان *ebzārdān*, s. p. Boîte à aromates ou aux épices.

آبزرفت *ábzerfut*, s. p. Ile.

آبزن *ábzen* et ابزن *ebzen*, *ibzen*, s. p. 1. Baignoire pour y prendre un bain. 2. Auge pour laver le linge. 3. Cratère de la source d'où l'eau jaillit.

آبزه *ábizeh*, s. p. 1. Suintement d'eau, eau qui tombe goutte à goutte. 2. Tenailles.

ابس *ebs*, s. p. 1. Sol dur et raboteux. 2. Mépris, dédain. 3. Blâme.

ابسار *ebsār*, s. p. Pierre à repasser.

آبسال *âbsāl*, s. p. 1. Vigne, lieu planté de vignes. 2. Jardin.

ابسال *ibsāl*, s. a. 1. Action d'empêcher, d'éloigner. 2. Action de précipiter quelqu'un dans la mine.

ابسان *ebsān*, s. p. Bracelet.

آبست *âbest*, s. p. 1. Femme enceinte. 2. Fœtus. 3. Écorce d'orange.

آبستانه *âbistānè*, s. p. Tasse, coupe.

آبستانکاه *âbistānguiāh*, s. p. 1. Latrines. 2. Chambre à coucher d'une femme en couche.

آبستنی *âbisteni*, s. p. 1. Grossesse. 2. Conception.

آبسته *âbistè* et *ebistè*, s. p. 1. Espion. 2. Flatterie, adulation. 3. Femme grosse. 4. Champ préparé pour les semailles. 5. Utérus, matrice.

ابسد *ipsid*, s. t. Jante.

آبسردن *âbserden* et آبسردی *âbserdi*, s. p. Gonorrhée.

ابسردی *âbserdi*, s. p. Eau refroidie par le vent.

ابسز *ipsyz*. Voy. ابیسز.

ابسم *ebsem* ou *epsem*, adj. turc. Tranquille, doux, qui se tait, coi. — ابسم حیوان *ebsem haïvān*. Animal doux. — ابسم اولمق - طورمق *ebsem olmaq, dhourmaq*, v. t. Se taire. — ابسم اول *ebsem ol*. Silence! paix! paix-là! — ابسم ایت *ebsem it*. v. t. Faire taire, apaiser; se dit d'une mère qui apaise son nourrisson dans le berceau.

آبش *âbich*, s. p. Abyssinie. Voy. حبش *habech*.

اپش *apech*, s. t. Périnée.

ابشتن *ibichten*, v. p. Tenir caché.

آبشخور *âbichkhor* et آبشخواره *âbichkhārè*, s. p. 1. Aiguade, arrosement. 2. Portion, part qui échoit à quelqu'un. 3. Séjour.

آبشم *âbchem*, s. p. 1. Coque de ver-à-soie. 2. Le rebut ou la partie la plus grossière de la soie.

آپشمق *âpichmaq*, v. t. Partager, distribuer; séparer les jambes, les écarquiller.

ابصار *ebsār*, s. a. pl. de بصر *baçar*. Vue, regards, yeux.

ابصار *ibsār*, s. a. 1. Vue, action de voir. 2. Évidence.

ابط *ibth*, s. a. Aisselle.

ابطا *ibthā*, s. a. Délai, retard.

ابطال *ibthāl*, s. a. Annulation, mise au néant, abolition. — ابطال ا *ibthāl it*. v. a. t. Annuler, rendre nul, abolir, supprimer.

ابطال *ebthāl*, s. a. pl. de بطل *bathāl*. Héros, champions.

ابطن *ebthoun*, s. a. pl. de بطن *bathn*. Parties intérieures, l'intérieur.

ابعاد *eb'ād*, s. a. pl. de بعد *bo'd*. Distances.

ابعاد *ib'ād*, s. a. Éloignement, action d'éloigner. — ابعاد ا *ib'ād it*. v. a. t. Éloigner.

ابعد *eb'ad*, adj. a. Plus éloigné, le plus éloigné.

ابغاض *ibghāz*, s. a. Haine.

ابغث *ebghas*, adj. a. 1. Terrain sablonneux. 2. Poudreux.

آبفت *âbeft* et آبافت *âbāft*, s. p. Vêtement usé.

ابق *abyq*, adj. a. 1. Fugitif (esclave). 2. Vif-argent, mercure.

ابقا *ibqā*, s. a. Confirmation,

maintien dans un poste, dans des fonctions publiques.—ابقا *ibqā it.* v. a. t. Laisser, faire rester; confirmer, maintenir. — منصبمزی اوزرمزه ابقا *mansybumuzy uzerumuzè ibqā bouïourmichsyz.* Vous avez daigné me confirmer dans ma charge.

ابقور *oubqour,* s. a. pl. de بقرة *baqara!.* Bœufs.

ابك *abuk,* s. p. 1. Mercure, vif-argent. 2. Bassin plein d'eau.

ابك *ipek,* s. t. Soie.

ابك *ibik.* Voy. ايبك.

ابكا *ibkiā,* s. a. Action de faire pleurer.

آبكار *âbkiār,* s. p. 1. Porteur d'eau. 2. Buveur de vin.

ابكار *ebkiār,* s. a. pl. de بكر *bikr.* Vierges.

آبكاه *âbguiāh,* s. p. Réservoir d'eau.

آبكذار *âbguzār,* s. p. Courrier.

آبكذر *âbguzer,* s. p. Conduit d'eau, canal.

آبكرم *âbguerm,* s. p. Source naturelle d'eau chaude.

آبكش *âbkèch,* s. p. Porteur d'eau.

آبكم *âbkem,* s. p. Espèce de serpent.

ابكم *ebkem,* adj. a. Muet de naissance.

آبكند *âbkend* et آبكنك *âbkendè,* s. p. Lit d'un torrent.

آبكيور *âbguïour,* s. p. Réservoir d'eau dans l'écurie.

آبكيون *âbguïoun,* adj. p. 1. Bleu de ciel, azur. 2. Amidon. 3. Lame de couteau ou de sabre damasquinée.

آبكير *âbguïr,* s. p. 1. Goupillon dont les tisserands se servent pour mouiller la toile. 2. Étang, flaque, mare d'eau.

آبكينه *âbguïnè,* s. p. 1. Verre. 2. Diamant. 3. Vin (chez les poëtes).

ابل *ebel,* s. a. 1. Foin nouveau. 2. Indisposition qui résulte d'un mets lourd ou d'un mauvais air.

ابل *ebell,* adj. a. 1. Plus humide, mieux humecté. 2. Parjure.

ابل *ibl,* s. a. 1. Chameau. 2. Nuage chargé de pluie.

ابلا *ablā* ou *aboulā,* s. t. Sœur, particulièrem. sœur aînée. Aujourd'hui on s'en sert comme d'un terme de dédain, pour dire Bonne femme. Les gens du peuple appellent ainsi leurs femmes.

ابلا *iblā,* s. a. 1. Action d'essayer, de tenter, de mettre à l'épreuve. 2. Action d'user (un vêtement, etc.).—ابلا *iblā it.* v. a. t. User.

ابلاس *iblās,* s. a. 1. Désespoir. 2. Tristesse. — ابلاس *iblās it.* v. a. t. 1. Désespérer. 2. Être triste.

ابلاغ *iblāgh it.* v. a. t. 1. Faire parvenir, offrir. — اغايه سلاممزی ابلاغ ايله *aghāïè selāmimyzy iblāgh eïlè.* Fais parvenir mes saluts à monsieur. 2. Envoyer. 3. Rapporter.

ابلاق *eblāq,* adj. a. Voy. ابلق.

ابلة *iblet,* s. a. Inimitié.

ابلة *ibillet,* s. a. Race, lignée. Voy. جبلة *djubullet.*

ابلج *ebledj,* s. a. 1. Chose évidente. 2. Vérité. 3. adj. Qui a les sourcils séparés.

ابلد *ebled,* adj. a. 1. Qui a les sourcils séparés. 2. Gros, corpulent.

ابلغ *eblagh,* adj. ar. 1. Très-élo-

quent. — بر برندن ابلغ *bir birindèn eblagh*. Plus éloquent l'un que l'autre. 2. Plus efficace, qui fait plus d'effet.

ابلق *éblaq*, adj. à. Bigarré. — توسن ابلق *touccni eblaq*. Cheval de deux nuances.

ابلق *iblyq*, s. t. Chapon, vulg. املیق *imlyq*.

اپلك *iplik*, s. t. Fil. — پنبق اپلکی *pambouq ipligui*. Fil de coton. Dans nos capitulations, پنبه رشته *pembè richtè*, et پنبه رشتهٔ *richtèï pembè*. Coton filé.

اپلکنمك *ipliklenmek*, v. t. Filer.

اپلو *iplu*, adj. t. Auquel est attachée une corde. — بوغازی اپلو *boghāzy iplu*. Qui a la corde au cou, qui doit être pendu.

ابلو *ableu*, s. t. Corde d'un bateau à l'aide de laquelle on tire ou baisse la voile pour pincer le vent.

ابلوج *ebloudj*, s. p. Sucre candi.

ابلوقه *abloqa*, s. t. Blocus. — ابلوقه ا *abloqa it*. v. t. Bloquer, mettre le blocus.

ابلوك *eblouk*, s. p. Homme double, hypocrite.

اپله *ábilè*, s. p. Clou qui naît sur la peau. En turc, قبه لوچان *qoubbèlu tchibān*. Ampoule, bouteille qui nage sur l'eau.

ابله *ebleh*, adj. t. Simple, stupide, sot, niais.

ابلی *ábli*, s. t. Cordage qui lie la voile aux vergues d'un vaisseau.

آبلیجه *áblitchè*, s. p. Semeur.

ابلیس *iblís*, s. a. Le diable, Satan.

آبلیسه *áblicè* et آبلیه *áblitè*, s. p. Semeur, agriculteur, cultivateur.

ابلیم *iblím*, s. a. 1. Ambre gris. 2. Miel.

ابمّ *ebemm*, s. a. Basse, basse corde d'un instrument de musique.

ابم کومجی *ebem gumedji*, s. t. Mauve.

اپمید *ipmíd* ou اپمیق *ipmyq*, s. t. 1. Soc de charrue. 2. Paire de bœufs sous le joug.

ابن *ibn*, s. a. Fils. — ابن الله *ibn ullāh*. Fils de Dieu. — ابن الواحد *ibn ul-vāhyd*. Fils unique. — ابن سبیل *ibn sebíl*. Voyageur.

ابنا *ebnā*, s. a. pl. de ابن *ibn*, Fils, enfants. — ابنای جنس *ebnāï djins*. Hommes de la même classe, du même rang ou du même métier. — ابنای سبیل *ebnāï sebíl*. Voyageurs.

ابنا *ibnā*, s. a. Construction, fabrication. — ابنا ا *ibnā it*. v. a. t. Construire, bâtir, faire construire.

ابناخون *ebnākhoun*, s. p. Château, forteresse.

ابنة *ibnet* ou بنت *bint*, s. a. Fille.

ابنة *ubnet*, s. a. 1. Nœud dans le bois, dans le cep de vigne. 2. Haine, inimitié. 3. Pédérastie passive. — ابنه کانی *ubnèguiāni*. Vice de pédérastie habituel.

ابنوس *ebenous*, *ebenos*, s. p. t. Ébène.

ابنوشیدن *ebnouchídden*, v. p. Être engourdi, s'engourdir.

ابنیّه *ebnïïè*, s. a. pl. de بنا *binā*, Édifices. — ابنیّهٔ جلیهٔ *ebnïïèï 'alïïè*, Édifices magnifiques. — ابنیّهٔ خیریه *ebnïïèï khaïrè*. Établissements pieux ou de charité.

آبو *âbou*, s. p. Nénuphar (plante).

ابو *ebou*, s. a. Père. — ابو العمر *eboul-'eumr*, s. a. Le père de la vie, sorte de vautour qui, suivant les Orientaux, vit jusqu'à mille ans. On l'appelle en turc آق بابا *aq bâbâ*. ابو الهول *eboul-houla*, ابو الهول *eboul-houl*. Sphinx. — ابو جلسا *ebou djelsâ*, ابو جلسان *ebou djelsân*, et mieux ابو خلسا *ebou khalsâ*. Buglosse (plante). — ابو جهل قرپوزی *ebou djehl qarpouzy*; s. a. t. Coloquinte.

ابواب *ebvâb*, s. a. pl. de باب *bab*. 1. Porte. — باب الابواب *bâb ul-ebvâb*. La porte des portes, les portes Caspiennes, Derbend. 2. Chapitres.

ابواق *ebvâq*, s. a. pl. de بوق *bouq*. Cors (instrument à vent).

ابوال *ebvâl*, s. a. pl. de بول *bevl*. Urines.

ابوان *ebevân*, s. a. duel de ابو *ebou*. Les père et mère.

ابوبة *ebvibet*, s. a. pl. de باب *bab*. Portes.

ابوّت *ubuvvet*, s. a. Paternité.

ابود *uboud*, s. a. pl. de ابد *ebed*. Siècles.

ابور جبور *abour djoubour*, s. t. Ces deux mots n'offrent par eux-mêmes aucune signification; les Turcs les emploient pour exprimer quelque chose de compliqué et qui ne fait rien à l'affaire.

ابوزنه *abouzinè*, s. p. Singe.

اپوش *apouch*, s. p. Périnée.

آبوشلدن *âbouchilden*, pour ابوشالدان *bouchâldân*, s. t. 1. Plongeur. 2. Plongeur (oiseau).

اپوشمق *apouchmaq*, v. t. 1. Suffoquer. 2. Partager. Voy. اپشمق.

ابوقانش *ebouqânich*, s. p. Plante qui sert à la teinture.

ابوقير *abouqyr* et ابوخور *aboukhor*. Petit fort en Égypte, mémorable par la victoire que l'armée française remporta sur les Turcs, le 25 juillet 1799.

ابومان *aboumân* et ابويان *abouïân*, s. p. Repentir, pénitence.

ابوين *ebeveïn*, s. a. duel de ابو *ebou*. Les père et mère.

ابه *abeh*, adj. p. Clair, limpide.

ابه *ebè*, s. t. 1. Sage-femme. 2. Grand'mère. On dit aussi: ابه قادن *ebè qâdin*.

ابها *ibhâ*, s. a. Action d'évacuer et de laisser vide une maison.

ابهات *ebehât*, s. a. pl. de ابو *ebou*. Pères, ancêtres.

ابهاج ا *ibhâdj it*. v. a. t. Réjouir, divertir, égayer.

ابهام *ibhâm*, s. a. Pouce (de la main ou du pied).

ابهام *ibhâm*, s. a. Ambiguïté, obscurité.

ابهة *ubehhet*, s. a. Grandeur, magnificence, pouvoir, fortune.

ابهر *ebher*, s. a. Veine jugulaire.

ابهل *ebhal*, s. a. Fruit du cyprès.

ابهل *ebhul*, s. a. Genièvre, baies du genévrier.

ابهم *ebhem*, s. a. 1. Muet. 2. Action de bégayer. 3. Bégaiement. 4. Hésitation.

آبى *âbi*, adj. p. 1. Aqueux. 2. Aquatique. 2. s. Coing (fruit). 4. Canard.

آبى *âbi*, adj. a. 1. Qui refuse,

qui dédaigne. 2. Qui a de l'aversion pour quelque chose.

ابيات *ebiāt*, s. a. pl. de بيت *beït*. 1. Maisons. 2. Distiques, vers composés de deux hémistiches.

آبيار *âbiār*, s. p. 1. Porteur d'eau, arroseur. 2. Irrigation, arrosement.

آبيان *âbiān*, pour ابوبان *abouïān*, s. p. Qui se repent, qui fait pénitence, pénitent.

ابيد *ebïd*, adj. a. Éternel, perpétuel.

ابير *ebïr*, s. p. 1. Cruche, coquemar. 2. Petite étincelle.

ابيض *ebïaz*, adj. a. Blanc.

ابيعا *ebï'ā*, s. a. pl. de بيّع *beï'*. Acheteurs et vendeurs.

ابيق *ebyq*, s. p. Couleur claire, voyante.

ابيك *ibïk*, s. t. Crête. — خروس ابيكى *khoros ibïgui*. Crête de coq.

ابيل *ebïl*, adj. a. 1. Triste. 2. Moine, et en général, chrétien. — ابيل الابيلين *ebïl ul-ebïlïn*. Jésus-Christ.

ابين *ebïen*, adj. a. 1. Plus clair, plus évident. 2. Plus lucide (orateur).

ابيون *ebïoun*, s. t. Opium.

ات *at*, آت *ât*, s. t. Cheval. — آتى يدك *ïedek âti*. Cheval de main. — ات اوغلانى *at oghlâni*. Garçon d'écurie. — ات بازارى *at bâzâri*. Marché aux chevaux. — ات بالغى *at bâlyghy*. Hippopotame. — ات سككى *at siñegui*. Taon. — ات ميدانى comm. *at meïdân*. Hippodrome, grande place à Constantinople. — اته بنمك *ata binmek*. Monter à cheval. — اتدن انمك *atten inmek*. Descendre de cheval. — اتلرى قوشمق *atlari qochmaq*. Atteler les chevaux. — اتى اوينتمق *aty oïnatmaq*. Faire caracoler un cheval. — اتى تيمار اتمك *aty tïmâr itmek*. Panser le cheval. — ات سكمه‌سى *at sekmèci* et ات سلكمه‌سى *at silkmèci*. Courbette, mouvement d'un cheval.

ات *et*, s. t. Viande, chair. — قره ات *qara et*. La meilleure viande. — ات كسمك *et kesmek*. Cesser de manger de la viande, être à la fin du carnaval. — ات كسملرى *et kecimleri*. Jours gras. — قره جه اتلرى *qaradjeh etleri*. Muscles. — اوتوراق اتلرى *otourâq etleri*. Fesses.

ات *et*. Pronom affixe persan de la 2e pers. sing. après les mots terminés par le ه non aspiré ou le ا. Ton, ta, tes. — كبريا ات *kibrïā et*. Ta grandeur.

ات *it*, s. t. Chien. On écrit aussi ايت. Voy. ce mot.

آتا *âtā*, s. t. Père.

اتا *etā*, s. a. 1. Abondance. 2. Objets flottant sur l'eau. 3. Bénédiction.

اتابك *atâbek*, s. t. Tuteur du roi mineur, titre des vizirs sous les Seldjoukides, et plus tard princes souverains eux-mêmes.

اتات *atât*, s. a. Pompe, cortége nombreux, magnificence.

اتالق *atâlyq*, s. t. 1. Paternité. 2. Chez les Tartares de Crimée, titre honorifique correspondant à celui de اتابك.

اتاله *etâlé*, s. p. Bouillie de lait et de gruau.

اتاليا *itâlïā*. Italie.

اتاليان *itālīān*, s. et adj. Italien.
— اتاليان لسانى *itālīān liçāni*. Langue italienne.

اتاوة *itāvet*, اتاوه *itāvè*, s. a. 1. Tribut, imposition. 2. Cadeau destiné à corrompre un juge, un fonctionnaire.

اتاوى *etāvi*, s. a. pl. de اتاوة *itāvet*. 1. Tributs. 2. Cadeaux.

اتاوى *etāvī*, adj. a. Étranger.

اتبار *itbār* et اتبار *ittibār*, s. a. 1. Défense, prohibition. 2. Séparation.

اتباس *ittibās*, s. a. Dessiccation, desséchement.

اتباع *etbā'*, s. a. pl. de تابع *tābi'*, 1. Suivants, suite. — اتباعندن ايدى *etbā'inden idy*. Il faisait partie de sa suite. 2. Clients, adhérents.

اتباع *itbā'*, s. a. Action de faire suivre, de joindre l'un à l'autre.

اتباع *ittibā'*, s. a. Obéissance. — فرمان واجب الاتباع *fermāni vādjib ul-ittibā'*. Ordre auquel il faut obéir. — اتباع ا *ittibā' it.* v. a. t. Obéir, écouter.

اتجار *ittidjār*, s. a. Commerce. — اتجار ا *ittidjār it.* v. a. t. Exercer le commerce, être négociant.

اتحاد *ittihād*, s. a. Union, accord. — اتحاد برله *ittihād birilè*. En ami. — اتحاد ا *ittihād it.* v. a. t. S'unir, s'entendre et ne faire qu'un.

اتحاف *ithāf*, s. a. Don, offrande. — اتحاف ا *ithāf it.* v. a. t. Faire des cadeaux, offrir. — سلام ودعا اتحافندن صكره *selām u dou'ā ithāfinden soñra*. Après avoir offert des compliments et des vœux.

اتخاذ *ittikhāz it.* v. a. t. 1. Prendre, recevoir, prendre pour.... — بوستانجى باشينك اذنسزدوكونى ايتمشسن ديو اتخاذ بهانه ايدرك خواننده و سازنده‌لرى طرد و او صاحبتى تجريم ايتدى *bostāndji bāchînuñ izinsyz duguny itmichsen deïu ittikhāzy behāně iderekkhānindè vu sāzendèleri thard vè ev sāhybini tedjrīm itti*. Prenant pour prétexte qu'il avait fait la noce sans permission du bostandji bachi, il chassa les chanteurs et les baladins et mit à l'amende le propriétaire de la maison. 2. Choisir, se choisir quelque chose. — اتخاذ قرار ايدن *ittikhāzi qarār iden*. Qui se choisit un domicile.

اتدرمق *ātturmaq*, v. t. Faire jeter. — پنبوق اتدرق *pambouq āttourmaq*, Faire carder le coton.

اتدرمك *itturmek*, v. t. Faire faire, laisser faire.

اتر *eter* ou اتر روحى *eter rouhy*, s. t. a. Éther, liqueur spiritueuse et volatile.

اتراب *etrāb*, s. a. pl. de ترب *tirb*. Compagnons de même âge, contemporains.

اتراس *etrās*, s. a. pl. de ترس *taurs*. 1. Boucliers. 2. Terres dures.

اتراع *itrā'*, s. a. Action de remplir.

اتراك *etrāk*, s. a. pl. de ترك *turk*. Turcs. Voy. le Dictionnaire français-turc, au mot Turc.

اتراك *ittirāk*, s. a. Abandon, action d'abandonner, de délaisser. — اتراك ا *ittirāk it.* v. a. t. Abandonner.

اترج *utrudj* et اترجّة *utrudjdjet*, s. a. Citron (fruit).

اترجی *utrudji*, adj. a. Citron, couleur de citron.

اترنج *utrundj*. Voy. ترنج *turundj*.

اتساع *ittiçā'*, s. a. 1. Étendue, action de se dilater. 2. Développement. 3. Capacité. — اتساع بولق *ittiçā' boulmaq*. 1. S'étendre, s'élargir. 2. Se dilater.

اتساق *ittiçāq*, s. a. 1. Réunion, rassemblement. 2. Complément, action de se compléter. 3. Égalité, action d'être égal l'un à l'autre.

اتسام *ittiçām it.* v. a. t. Être marqué, distingué par un signe auquel on puisse être reconnu. — مقام نزهت اتسام *maqāmi nuzhet ittiçām*. Un lieu délicieux.

آتش *âtech*, s. p. 1. Feu. — آتشی طوتشترمق *âtechi thoutouchturmaq*. Attiser le feu. — آتش افروز *âtech efrouz*, adj. et s. p. 1. Qui allume le feu, incendiaire. 2. Matières sèches qui brûlent facilement. 3. Phénix (oiseau fabuleux). 4. Éolipyle, boule creuse d'airain. 5. Incendie. — آتش بوجکی *âtech beudjegui*. Ver luisant. آتش انکیز *âtech enguiz*, adj. p. Qui allume ou qui attise le feu.

آتشبار *âtechbār*, adj. p. 1. Qui allume le feu, qui répand des flammes. — تیغ آتشبار *tîghy âtechbâr*. Glaive flamboyant, destructeur. 2. Briquet à allumettes.

آتشپاره *âtechpārè*, s. p. 1. Ver luisant. 2. Étincelle.

آتشباز *âtechbāz*, s. p. 1. Artificier. 2. Bombardier.

آتشپرست *âtechperest*, s. p. Adorateur du feu, ignicole, pyrolâtre.

آتشپرستلك *âtechperestlik*, s. p. t. Adoration du feu, pyrolatrie.

آتشپرستی *âtechperesti*, s. p. Voy. le mot précéd.

آتشتاب *âtechtāb* et آتشتابه *âtechtābè*, s. p. Fournaise.

آتشتاو *âtechtāv*, s. p. Chaleur, ardeur du feu.

آتشدان *âtechdān*, s. p. Foyer, réchaud.

آتشزن *âtechzen* ou آتشزنه *âtechzenè*, s. p. Briquet.

آتش فارسی *âtechi fārsi*, s. p. Érysipèle (maladie).

آتشك *âtechek*, s. p. 1. Mal vénérien. 2. Ver luisant. 3. Foudre.

آتشکا *âtechkiā* et آتشکان *âtechkiān*, s. p. Pyrée, temple où l'on adore le feu.

آتشگاه *âtechguâh*, s. p. 1. Foyer. 2. Pyrée, temple où l'on adore le feu.

آتشکده *âtechkedè*, s. p. 1. Foyer, cheminée. 2. Temple où l'on adore le feu.

آتشگیره *âtechguîrè*, s. p. Pelle à feu. 2. Amadou ou autres matières inflammables.

آتشلك *âtechlik*, s. p. 1. Cheminée, foyer. 2. Réchaud.

آتشلنمك *âtechlenmèk*, v. t. 1. Se procurer du feu. 2. S'allumer, prendre feu. Au fig. Se mettre en colère.

آتشلو *âtechlu*, adj. p. t. De feu, brûlant, ardent. — آتشلو کوزلر *âtechlu gueuzler*. Des yeux pleins de feu. Se dit aussi des chevaux ardents.

اتشمك *itichmèk*, v. t. Serrer, presser dans la foule.

آتشناك *âtechnâk*, adj. p. Enflammé, chaud, ardent.

آتشی *âtechi*, adj. p. 1. De feu. 2. Emporté, qui se met facilement en colère; colère.

آتشیژه *âtechîjè*, s. p. Ver luisant.

آتشین *âtechîn*, adj. p. Très-chaud, ardent, en feu.

اتّصاف *ittiçâf*, s. a. Qualification avec éloges. — سعادت اتّصاف *se'âdet ittiçâf*. Heureux, fortuné. — خلوص اتّصاف *khoulous ittiçâf*. Sincère, qui peut recevoir la qualification de sincère.

اتّصال *ittiçâl*, s. a. 1. Contiguïté. 2. Jonction, conjonction, concours, réunion. — درونمز اتّصالی *derounumuz ittiçâli*. L'union de nos cœurs. — اتّصالات *ittiçâlât*. Les tenants et les aboutissants, objets contigus. — مقام اتّصالات سعد *meqâmi ittiçâlâti sa'd*. Point de la conjonction des astres propices.

اتّضاح *ittizâh*, s. a. Évidence.

اتّضاع *ittiza'*, s. a. Humilité, abaissement volontaire.

اتعاب *it'âb*, s. a. Fatigue, lassitude, affaiblissement. — مرض موجب لاتعاب *marazy moudjib ul-it'âb*. Maladie qui amène nécessairement un affaiblissement.

اتعاس *it'âs*, s. a. Perdition.

اتّعاظ *itti'âz*, s. a. Enseignement, action de recevoir l'admonition, l'exhortation, d'écouter un sermon.

اتغی *atghy*, s. t. 1. Chaîne. 2. Ourdissage.

اتّفاق *ittifâq*, s. a. 1. Concours, réunion de circonstances, hasard. 2. Union, harmonie, accord. — اتّفق ا *ittifâq it*. v. a. t. Convenir, faire un accord. 3. Complicité.

اتّفاقا *ittifâqâ*, adv. Par hasard.

اتّفاقات *ittifâqât*, s. a. pl. Événements, concours des circonstances. — اتّفاقات حسنه‌دن بری بو درکه *ittifâqâti hacenèden biri bou durkè*. Au nombre des heureuses circonstances, il faut citer celle-ci...

اتّفاقسز *ittifâqsyz*, adj. a. t. Désuni, qui n'est pas d'accord.

اتّفاقسزلق *ittifâqsyzlyq*, s. a. t. Désaccord, désunion, discorde.

اتّفاقلق *ittifâqlyq*, s. a. t. 1 Union, accord. 2. Alliance.

اتّفاقی *ittifâqy*, adj. a. 1. Fortuit, éventuel. 2. Qui est en harmonie.

اتّقا *ittiqâ*, s. a. Précaution, appréhension, crainte. — اتّقا ا *ittiqâ it*. v. a. t. Prendre garde, se méfier.

اتقان *itqân*, s. a. 1. Raffermissement, consolidation. 2. Action de traiter solidement et comme il faut une affaire.

اتّقان *ittiqân*, s. a. Certitude, science certaine.

آت قوپروغی *ât qoïroughy*, s. t. Plante employée contre les rhumatismes.

اتقیا *etqyâ*, s. a. pl. de تقی *taqy*. Hommes pieux, qui craignent Dieu.

اتك *etek*, s. t. Pan d'une robe. — طاغ اتکی *dhâgh etegui*. Penchant, pente d'une montagne. — ال بنم اتك سنك *el benum etek senuñ*. A moi la main, à toi le pan de ta robe; pour dire : je suis le client, et vous mon protecteur. — اندن ال

يويوب آتك سلكمشيدم *anden el ïouïoub etek silkmichídum.* Je m'en étais lavé les mains et j'en avais secoué le pan de ma robe, j'y avais renoncé.

آتك اموزی *âtuñ omouzy*, s. t. Garrot du cheval.

اتكا *ittikia it.* v. a. t. S'accouder, s'appuyer. — اتكای جدار اتمك *ittikiāï djidār itmek.* S'appuyer contre le mur.

اتكال *ittikiāl*, s. a. Confiance, action de se fier, de se reposer sur quelqu'un.

اتكلك *eteklik*, s. t. 1. Étoffe nécessaire pour faire les pans de la robe. 2. Partie inférieure d'un vêtement.

اتكلو *eteklu*, adj. t. Ample, dont les plis sont très-larges.

اتل *etel*, s. Le Volga, fleuve qui se jette dans la mer Caspienne.

اتلا *etlā*, s. a. pl. de تلو *tilv.* Qui suivent, qui succèdent.

اتلاج *ittilādj*, s. a. Entrée. — اتلاج ا *ittilādj it.* v. a. t. Entrer, s'engager dans quelque chose.

اتلاف *itlāf*, s. a. Perte, ruine. — اتلاف ا *itlāfit.* v. a. t. Perdre, ruiner, livrer à la destruction. — بو مقوله دشوارکير حصاری تسخير قصديله سپاه اسلامی اتلاف لايق دولت دكلدر *bou maqoulè duchvārgüïr hyçāri teskhyr qasdiilè sipāhi islāmi itlāf lāïqy devlet deïldur.* Il ne convient pas au gouvernement de sacrifier les troupes musulmanes pour s'emparer d'une forteresse si difficile à prendre. — اتلاف عضو ايله *itlāfi 'azou ilè.* Par la perte d'un membre.

اتلمق *âtilmaq*, v. t. 1. Être jeté, passif de آتمق *âtmaq.* — آتلان اوق كيرو دونمز *âtilān oq guïru deunmez.* Une flèche décochée ne revient plus. 2. Se déjeter. 3. Se cambrer.

آتلمق *âtlamaq*, v. t. 1. Jeter çà et là. 2. Sauter par-dessus. 3. Sauter.

آتلنمق *âtlanmàq*, v. t. Monter à cheval.

اتلمه *atlama*, s. t. Pierre mise dans un ruisseau pour passer d'un côté à l'autre.

آتلو *âtlu, âtly*, s. t. Cavalier. — آتلو عسكر *âtly 'asker.* Cavalerie. — آتلو تفنكجی *âtly tufenkdji.* Dragon, soldat de grosse cavalerie.

اتلو *etlu*, adj. t. Charnu.

اتم *atum*, s. t. Jet, portée. — اوق اتمی *oq atumi.* La portée d'une flèche.

اتم *etem*, s. a. 1. Délai, retard. 2. Paresse.

اتمم *etemm*, adj. a. Plus complet, plus parfait.

اتمام *itmām*, s. a. Achèvement, action de terminer ou de compléter. — اتمام ا *itmāmit.* v. a. t. Achever, compléter, terminer, finir. — اتمام خدمت ايلدكدن صكره *itmām khydmet eïledukten soñra.* Après s'être acquitté de sa commission. — اتمام مأموريّت ا *itmāmi méémouriïet it.* S'acquitter d'une mission.

اتمان *itmān.* Voy. ادمان *idmān.*

آتمجه *âtmādja*, s. t. Épervier.

آتمق *âtmaq*, v. t. Lancer, jeter, tirer. — توب ـ تفنك اتمق *thop, tufenk âtmaq.* Tirer le canon, le fu-

sil. — پنبوق آتمق *pambouq âtmaq*. Carder du coton. — دمر آتمق *demir âtmaq*. Jeter l'ancre. — سوز آتمق *seuz âtmaq*. Faire des bravades, proférer des paroles injurieuses, menaçantes.

اتمك *etmek*, comm. *ekmek*, s. t. Pain. — اتمك قبوغی *etmek qaboughy*. Croûte de pain. — اتمك ايچی *etmek itchi*. Mie de pain. — اتمك خرده‌سی *etmek khourdèci*. Miettes. — بيات اتمك *baïât etmek*. Pain rassis. — خاص اتمك *khâss etmek*. Pain qu'on fait au sérail pour l'usage du Grand-Seigneur et de son harem. — او اتمك *ev etmek*. Pain de ménage. — اتمك تورباسی *etmek torbâci*. Panetière, sac à pain.

اتمك *itmek*, comm. *ikmek*, v. t. Faire. Voy. ايتمك.

اتمكجی *etmekdji*, comm. *ekmektch*, s. t. Boulanger.

اتمكجيلك *etmekdjîlik*, s. t. Art de faire le pain, commerce de boulanger. — اتمكجيلك ايت *etmekdjîlik it*. v. a. t. Boulanger, pétrir du pain, le faire cuire, faire le commerce de boulanger.

آتمه طوتمه *âtma thoutma*, s. t. Ostentation.

اتميد *itmîd*, s. t. 1. Soc de charrue. 2. Joug.

اوتنمق *outanmaq*, v. turc. Voy. اوتنمق.

اتنه *atina*, ou اتينه شهری *atîna cheheri*, s. Athènes.

اتوا *itvâ*, s. a. Dilapidation, gaspillage. — اتوا ايت *itvâ it*. v. a. t. Prodiguer, dilapider, gaspiller.

اتواق *etvâq*, s. a. pl. de توق *tavq*. Désirs, passions.

آتوربان *âtourbân*, s. p. Moine, religieux.

آتون *âtoun*, s. p. Gouvernante des jeunes filles dans le harem. 2. Membrane qui enveloppe le fœtus dans le sein de la mère.

آته *âta*. Voy. آتا.

اتهاب *ittihâb*, s. a. Acceptation d'un don, d'un présent.

اتهام *itham*, s. a. Suspicion, soupçon.

اتّهام *ittihâm*, s. a. 1. Suspicion. 2. Accusation portée contre quelqu'un. 3. Culpabilité.

آتی *âti*, adj. a. Futur, qui va venir, qui doit avoir lieu. — آتی البيان *âti ul-beïân*. Qui sera expliqué plus bas.

اتی *eti*, s. a. Étranger.

اتياس *ittiâs*, s. a. Désespoir. — اتياس ايت *ittiâs it*. v. a. t. Désespérer, se désespérer.

اتيان *itiân*, s. a. Venue, arrivée.

آتيجی *âtîdji*, s. t. Qui jette, qui lance, qui tire, tireur.

اتيل *atîl*, s. Le fleuve Volga. Voy. اتل.

آت يلدسی *ât ielèci*, s. t. 1. Crin de cheval. 2. Crinière.

اتيه *etîeh*, adj. a. Orgueilleux, arrogant, présomptueux.

اثابت *içâbet*, s. a. Rétribution, récompense. — اثابت ايت *içâbet it*. v. a. t. Récompenser, rémunérer.

اثاث *eçâs*, s. a. Ustensile, mobilier de la maison.

آثار *âçâr*, s. a. pl. de اثر *eser*. 1. Traces, vestiges. 2. Monuments.

نيجه اثار حسنه ووجوه خير — احداث ايتدى *nídjè âçāri hacenè vè vudjouhi khaïr yhtās itty*. Il éleva beaucoup de beaux monuments et d'établissements d'utilité publique. 3. Faits, gestes, affaires, événements. — صلحه متعلق جمله احوال و اثار *soulha mute'allyq djumlè ahvāl u âçār*. Toutes les affaires et circonstances qui concernent la paix. — اثار سنويه *âçāri seneviiè*. Annales.

آثار *âçār*, s. a. pl. de ثار *sèèr*, Talion, vengeance pour le sang versé.

اثارة *eçāret*, s. a. 1. Relation d'un fait ou parole de Mahomet. 2. Reste, résidu.

اثارة *içāret*, s. a. 1. Disette. 2. Malheur, adversité.

إثاره *içārè*, s. a. Excitation, mise en mouvement. — إثاره ا *içārè it*. v. a. 1. Exciter, soulever, mettre en mouvement.

اثال *eçāl*, s. a. 1. Grandeur. 2. Gloire.

اثالة *eçālet*, s. a. 1. Fermeté, solidité de ce qui a pris racine, naissance. 2. Noblesse de race. — اهل عرض بر آدمدر كرچه اثالتى يوقدر *ehli 'yrz bir âdemdur guertchè eçāleti ïoqtur*. C'est un honnête homme, bien qu'il n'ait pas de naissance.

آثام *âçām*, s. a. pl. de إثم *ism*. Péchés, délits, crimes.

اثام *eçām*, s. a. 1. Châtiment du crime. 2. Coupable, criminel.

اثانين *eçānīn*, s. a. pl. de اثنان *isnān*. Les lundis.

اثبات *ispāt*, s. a. 1. Raffermissement. 2. Preuve, démonstration, confirmation. — وجه شرعى اوزره اثبات اتمك *vedjhi cher'y uzrè ispāt itmek*. Prouver légalement.

آثر *âcir*, adj. a. Qui fait une relation, qui informe.

اثر *ecer*, s. a. 1. Trace, vestige, marque. — عسكر نصرت اثر *'askeri nousret ecer*. Armée victorieuse. 2. Cicatrice, marque d'une blessure. 3. La loi orale ou traditionnelle de Mahomet. 4. Marque, indice. — اثر محبت *eceri muhabbet*. Marque d'amitié.

اثرة *ecerèt*, s. a. Autorité.

اثردار *ecerdār*, adj. a. p. 1. Informé. 2. Complice, participant. — ماجراى خالدن اثردار ايلدى *mādjerāï hālden ecerdār ïledy*. Il l'informa de ce qui s'était passé.

اثر طراز *ecer thyrāz*, s. a. p. Historiographe.

اثرى *eceri*, s. a. Qui rapporte les traditions relatives à Mahomet.

آثف *âcif*, adj. a. Obéissant.

اثف *ecif*, adj. a. 1. Ferme, stable. 2. Constant.

اثقاب *isqāb*, s. a. Action d'allumer ou d'enflammer.

اثقال *esqāl*, s. a. pl. de ثقل *syql*. 1. Fardeaux. 2. Bagages, train, suite, équipage.

اثكال *iskiāl*, s. a. Action de priver une mère de ses enfants.

اثل *ecel*, s. a. Tamarisc, en turc اق يلغون *aq ïalghoun*.

إثم *ism*, s. a. Délit, péché.

آثم *âcim*, adj. a. Coupable, pécheur. — آثم اول *âcim ol*. Être coupable.

اثمار *esmār*, s. a. pl. de ثمر *semr*. Fruits.

اثمان *esmān*, s. a. pl. de ثمن *semen*. Prix des choses.

اثمن *esmen*, adj. a. compar. Plus précieux, plus cher.

اثنا *esnā*, s. a. Milieu. — اثنای مکالمه ده *esnāï mukiālemèdè*. Pendant la conversation, la conférence. — مجار ایله جنك اثناسنده *madjār ilè djenk esnācindè*. Pendant la guerre avec les Hongrois. — کرمیتی جنك اثناسنده *guermīieti djenk esnācindè*. Dans la chaleur du combat.

اثنان *isnāni*, اثنتان *esnetāni*, adj. a. Deux.

اثنین *isneïn*, s. a. Lundi, le second jour de la semaine.

اثنیه *esnīiè*, s. a. pl. de ثنا *senā*. Éloges, compliments, salutations.

اثواب *esvāb*, vulg. *espāb*, s. a. pl. de ثوب *sevb*. Habits, hardes.

اثوار *esvār*, s. a. pl. de ثور *sevr*. Taureaux.

اثور *uçour*, s. a. pl. de اثر *ecer*. 1. Signes, marques, traces. 2. Moire. 3. Ondulations sur les lames damasquinées.

اثوم *eçoum*, adj. et s. a. Pécheur, coupable, criminel.

اثیر *ecīr*, adj. a. 1. Marqué, qui porte des traces. 2. Qui marque, qui fait des traces. 3. Ami intime.

اثیر *ecīr*, s. a. Ciel, les airs, régions aériennes.

اثیم *ecīm*, adj. a. Méchant, criminel, coupable.

اثیمة *ecīmet*, s. a. 1. Méchant, criminel. 2. Vie criminelle, de pécheur.

آج *âdj* ou *âtch*, adj. t. Affamé, qui est à jeun. — قرنم آجدر *qarnum âtchtur*. J'ai faim. — قرننه آج *âdj qarninè*. A jeun. — کوزلری آجدر *gueuzleri âtchtur*. Il est avide, il semble dévorer des yeux. — آج کوزلو *âdj gueuzlu*. Avide, gourmand. — آج کوزلولك *âdj gueuzlulik*. Avidité, gourmandise.

اج *âdj*, s. p. 1. Cupidité, avidité. 2. Tamarise.

اج *oudj*, s. a. Enjeu, gageure.

اجاب *idjāb*, s. a. 1. Réponse. 2. Consentement.

اجابت *idjābet*, s. a. 1. Acceptation, agrément, action d'agréer ou d'accueillir favorablement. 2. Réponse. — اجابت ا *idjābet it*. v. a. t. Agréer, accepter, exaucer. — دعای اجابت ا *dou'āï idjābet it*. Exaucer la prière. — دعوتلرینی اجابت ایدلم *dā'vetlerīni idjābet idèlum*. Acceptons leur invitation.

اجاج *udjādj*, adj. a. 1. Saumâtre. 2. subs. Eau saumâtre.

آجار *âdjār*, s. a. pl. de اجر *edjr*. Salaires, récompenses.

اجار *âdjār*, s. a. 1. Fraîcheur de ce qui est récent. 2. Élégance.

اجار *idjār*, s. a. Toit; pl. a. اجاجیر *edjādjīr* et اجاجرة *edjādjereț*.

آچار *âtchār*, s. p. 1. Vigueur. 2. Mélange, salmigondis. 3. Terrain inégal.

اجارة *idjāreț*, اجاره *idjārè*, s. a. Location, loyer. — اجاره یه ویرمك *idjārèiè vīrmek*. Louer.

اجازت *idjāzet*, s. a. Permission.

اجازت آلمق — *idjāzet ālmaq.* Prendre congé. — اجازت ویرمك *idjāzet vîrmek.* Congédier, licencier; donner permission, congé.

اجازت خواه *idjāzet khāh*, adj. a. p. Qui demande permission.

اجازتلمك *idjāzetlemek*, v. a. t. Congédier, licencier.

اجاص et اجاس *idjās*, s. a. Sorte de prune.

اجاك *adjāk*, s. p. Terre, poussière.

آجال *âdjāl*, s. a. pl. de اجل *edjel* et de اجل *edjl*. 1. Causes, motifs, raisons. 2. Terme fatal, mort.

اجالة *idjālet*, s. a. 1. Éloignement, action d'éloigner. 2. Action de faire courir tout autour. — اجالة قلمق *idjālè qylmaq.* Faire courir le cheval en rond, lui faire faire le manége.

اجام *idjām*, s. a. pl. de اجمة *edjmet.* Broussailles.

آجامی *âdjāmi*, adj. t. Se dit de toute personne qui ignore une langue ou un métier. Ce mot vient de عجمی *'adjemi.*

اجانب *edjānib*, adj. a. pl. de اجنبی *edjnebi.* Étrangers.

اجاود *edjāvid*, adj. et s. a. pl. de جواد *djevād.* Libéraux, bienfaisants.

اجانه *idjdjānè*, s. p. Grande coupe à sorbet.

اجبار *idjbār*, s. a. Force, contrainte. — اجبار و اکراهیله *idjbār u ikrāhilè.* Par force, à contre-cœur.

اجبال *edjbāl*, s. a. pl. de جبل *djebel.* Montagnes.

اجتبا *idjtibā*, s. a. Choix, action d'élire, de choisir entre plusieurs.

اجتثاث *idjtiçās*, s. a. Action de déraciner.

اجترا *idjtirā*, s. a. Audace, hardiesse. — اجترا ایت *idjtirā it.* v. a. t. Oser.

اجترار ایت *idjtirār it.* v. a. t. Tirer, traîner après soi.

اجتماع *idjtimā'*, s. a. 1. Réunion, assemblage. 2. Rencontre. 3. Concours. 4. Conjonction. 5. Réunion (après la séparation). — الاجتماع مقدر *el-idjtimā' mouqadder.* La réunion est écrite en haut. Dicton en usage entre les amis qui se rencontrent après une longue séparation.

آجتمق *âdjtmaq*, v. t. Causer des douleurs, faire souffrir.

اجتنا *idjtinā*, s. a. Action de cueillir les fruits sur l'arbre. — اجتنای ثمار ایتمك *idjtināi simār itmek.* Cueillir des fruits.

اجتناب *idjtināb*, s. a. Action d'éviter ou de s'abstenir. — اجتناب ایت *idjtināb it.* v. a. t. S'abstenir, éviter, fuir, se garder, se retirer, s'éloigner. دوستلغه کدر ویرن ایشلردن اجتناب ایلمکز لازمدر *dostlygha keder vîren ichlerden idjtināb eïlemeïyz lāzymdur.* Il faut que vous évitiez les procédés qui troublent l'amitié.

اجتناح *idjtināh*, s. a. Action d'incliner, de pencher d'un côté plutôt que de l'autre.

اجتهاد *idjtihād*, s. a. 1. Soin, effort. 2. Guerre sacrée, guerre des musulmans contre les infidèles. 3. Interprétation en matière de religion. 4. Opinion en matière de religion,

fondée sur le raisonnement et déduite de la comparaison du Coran et de la tradition (Hadis ou Sonna). Comme toutes ces opinions ont été fixées dans le code appelé *Multéqa*, les docteurs modernes ont l'habitude de dire : اجتهاد قپوسی قپاندی *idjtihād qapoucou qapāndy*. La porte de l'interprétation est fermée.

اجتهادی *idjtihādi*, adj. a. Appartenant à la guerre sacrée contre les infidèles.

اجتهار *idjtihār*, s. a. Publicité, notoriété; action de se répandre, de devenir public.

اجتیال *idjtiāl*, s. a. 1. Course faite tout autour. 2. Choix.

اجحاف *idjhāf*, s. a. 1. Oppression, injustice; pl. اجحافات *idjhāfāt*. Injures, torts. 2. Commencement d'une pluie qui tombe goutte à goutte.

اجدا *idjdā*, s. a. 1. Action de faire des dons. 2. Action de recevoir des dons.

اجداد *edjdād*, s. a. pl. de جدّ *djedd*. 1. Aïeux, grands-pères. 2. Ancêtres. — اجدادی عظاملری *edjdādi 'yzāmleri*. Ses illustres aïeux.

اجدر *edjder*, adj. a. 1. Plus digne. 2. Plus convenable.

اجدر *edjder*, s. p. Dragon, pour ازدر.

اجدع *edjda'*, adj. a. Mutilé d'un bras, du nez ou des lèvres.

اجدل *edjdel*, s. a. Épervier.

اجذال *edjzāl*, s. a. pl. de جذل *djizl*. Troncs d'arbres.

اجذال *idjzāl*, s. a. Action de réunir, d'égaver.

اجر *ādjār*, n. pr. Hagar, mère d'Ismaël.

اجر *edjr*, s. a. 1. Salaire, solde, prix. 2. Récompense. 3. Loyer. — اجر ایتمك *edjr itmek*, اجر ویرمك *edjr vīrmek*, v. a. t. Payer la solde, le prix, le loyer; récompenser, rémunérer. — اجر جیل وثواب جزیله مظهر اولورسز *edjri djemīl u sevābi djezīlè mazher oloursyz*. Vous serez l'objet d'une belle rétribution et d'une récompense généreuse.

اجرا *idjrā*, s. a. 1. Action de faire couler ou courir. 2. Exécution, accomplissement. — اجرا ایت *idjrā it*. v. a. t. Faire couler, faire courir; exécuter, accomplir. — اجرای لوازم و احیای مراسم دینیّده قایم اولان *idjrāï levāzim u yhïāï merācim dïnïïèdè qāïm olān*. Assidu à remplir les devoirs et à faire revivre les préceptes de la religion. — دائما جهت شرعیّه مقتضاسنجه اجرای حق اولنه *dāïmā heudjdjeti cher'yïè mouqtezācindjè idjrāï haqq olouna*. Qu'il soit toujours fait droit conformément à l'acte légal. — اجرا کردن *idjrā kerden*, v. a. p. 1. Exécuter. 2. Faire courir, couler.

اجرام *edjrām*, s. a. pl. de جرم *djirm*. Corps, masses. — اوضاع اجرام سما *evzā'y edjrāmi semā*. Les mouvements des corps célestes.

اجرت *udjret*, s. a. 1. Salaire. 2. Loyer. 3. Récompense. — اجرت ایله آلمق اجرته طوتمق *udjretè thoutmaq*. Prendre à louage. — اجرت ایله ویرمك *udjret ilè vīrmek*. Donner à louage.

اجرتسز *idjretsyz*, adj. et adv. a. t. Gratis, sans rétribution.

اجرد *edjred*, adj. a. 1. Ras, nu, lisse. 2. Champ dépourvu de végétation. 3. Chauve. — اجرد اولمق *edjred olmaq*. Devenir chauve.

اجرو *itcheru*, adv. t. pour ایچرو. Voy. ce mot.

اجری *idjrə*, s. a. Habitude, coutume.

اجزا *edjzā*, s. a. pl. de جز *djuz'*. 1. Parties, parcelles. 2. Sections. 3. Drogues médicinales. — اجزا صاتیجی *edjzā sātidji*. Droguiste.

اجزاجی *edjzādji*, comm. *ezādji*, s. a. t. Droguiste, pharmacien. — اجزاجی دکانی *edjzādji dukkiāni*, اجزاجیلك *edjzādjilik*. Pharmacie, art et commerce du pharmacien.

اجزاع *idjzā'*, subst. a. Action de s'impatienter, de perdre patience.

اجزال *idjzāl*, s. a. 1. Action d'honorer. 2. Action de combler quelqu'un de présents, de largesses.

اجساد *edjsād*, s. a. pl. de جسد *djeced*. Corps.

اجسام *edjsām*, s. a. pl. de جسم *djism*. Corps.

اجستن *ādjesten*, *ādjisten*, v. p. 1. Planter des arbres. 2. Enfoncer un pieu, une pierre. — نو آجسته *nev ādjestè*. Nouvellement planté (jardin).

اجسم *edjsem*, adj. a. Corpulent.

اجفال *idjfāl*, s. a. 1. Fuite précipitée. 2. Souffle violent du vent.

اجفان *edjfān*, s. a. pl. de جفن *djefn*. 1. Cils. 2. Paupières.

اجفلة *edjfelet*, s. a. 1. Foule, troupe nombreuse. 2. Armée. — اجفلة *edjfeleten*, adv. En foule.

اجفلی *edjfeli*, adv. a. Séparément, par bandes détachées.

اجفیل *idjfil*, adj. a. 1. Timide, peureux. 2. Autruche.

آجق *ādjyq*, adj. t. Qui jeûne, affamé. — آجق طوتمق *ādjyq thoutmaq*. Faire souffrir la faim, maigrir, exténuer en ne donnant pas à manger.

آچق *ātchyq*, *ātchouq*, adj. t. 1. Ouvert, à découvert. 2. Clair, serein. 3. Clair (en parlant des couleurs). — آچق هوا *ātchyq havā*. Temps clair. — آچق مشرب *ātchyq mechreb*. D'un naturel ouvert, franc. — آچق قاشلو *ātchyq qāchlu*. Qui a les sourcils séparés. — آچق ماوی *ātchyq māvi*. Bleu clair. — باشی آچق *bāchi ātchyq*. Qui a la tête nue. — آچقلق *ātchyqta*. En pleine mer. — کمی آچغه چقدی *guemi ātchygha tchyqty*. Le vaisseau s'est tiré au large. — آچق لیمان *ātchyq limān*. Rade, baie.

آجقترمق *ādjyqtourmaq*, v. t. Affamer, exténuer par les jeûnes.

آچقلق *ātchyqlyq*, s. t. Sérénité, clarté, beau temps.

اجقمق *adjyqmaq*, v. t. Avoir faim. — قرنم اجقدر *qarnum adjyqtur*. J'ai faim.

اچقی *itchqy*, s. t. 1. Gorgée. 2. Boisson, vin.

اچقیجی *itchqydji*, s. t. Buveur, ivrogne.

آجل *ādjil*, s. a. Temps futur.

— الآجل *el-âdjil.* La vie future.

اجل *âdjul,* s. p. Rot.

اجل *edjel,* s. a. 1. Terme. 2. Heure de la mort fixée d'avance par le destin. — اجليله اولدی *edjelilè oldy.* Il est mort d'une mort naturelle. — اجلدن امان اولورسه *edjelden amān oloursa.* Si je ne meurs pas.

اجل *edjl, edjil,* s. a. 1. Cause, motif, raison. — بو اجلدن *bou edjilden.* A cause de cela, par ce motif. — ايلديكی اجلدن *ëïledïgui edjilden.* Parce qu'il l'a fait. 2. Troupeau de gros bétail.

اجل *edjell,* adj. a. Plus grand, plus illustre, le plus grand, le plus illustre.

اجلا *idjlā it.* v. a. t. 1. Bannir, exiler. 2. Disperser un peuple, lui faire abandonner ses demeures.

اجلاد *edjlād,* s. a. pl. de جليد *djelïd.* 1. Héros, hommes forts et courageux. 2. pl. de جلد *djild.* Peaux, cuirs.

اجلاس *idjlās it.* v. a. t. 1. Faire asseoir. 2. Mettre sur le trône.

اجلال *idjlāl,* s. a. 1. Grandeur, majesté. — اجلال *idjlāl it.* v. a. t. Élever, exalter, honorer.

آجلة *âdjilet,* s. a. Heure à venir. — الآجلة *el-âdjilet.* La vie future.

اجلة *edjillet.* Voy. plus bas اجله *edjillè.*

اجلد *edjled,* s. a. Sol dur, raboteux, âpre. Pl. اجالد *edjālïd.*

آچلق *âtchlyq,* s. t. Faim.

آچلمش *âtchilmich,* adj. t. 1. Ouvert, à découvert. 2. Clair, serein, gai, épanoui.

اجلمق *âtchilmāq,* v. t. 1. Être ouvert. 2. Être poli, brillant, luisant. 3. Paraître, apparaître. 4. S'ouvrir, s'épanouir. 5. Se divertir, être égayé. 6. S'éclaircir, en parlant du temps. 7. Se former, se développer, en parlant d'un jeune homme (au moral). — كل غنچه ايكن آچلور شاكرد عجمی ايكن علمه آچيلور *gul ghontchè iken âtchilur châguird 'adjemi iken 'ylmè âtchïlur.* La rose d'abord simple bouton finit par s'épanouir : un élève d'abord ignorant finit par se former. — جنك آچلدی *djenk âtchildy.* Les hostilités s'ouvrirent, la guerre commença. — هوا آچلدی *hevā âtchildy.* Le temps s'est éclairci. — كوكلی آچلدی *gueuñuly âtchildy.* Il a déridé son front, il est redevenu de bonne humeur.

اجله *edjillè,* s. a. pl. de جليل *djelïl.* Les grands, les principaux personnages; hommes illustres.

اجلی *edjla,* adj. a. Plus brillant, plus resplendissant.

اجم *edjem,* s. a. Broussailles ou roseaux qui servent de repaire aux lions. Pl. اجام *edjām.*

آچماز *âtchmāz,* adj. t. Qui n'ouvre pas, qui ne s'ouvre pas. — آچمازدن et آجمزدن *âtchmazdan.* Sans se découvrir, sans s'ouvrir, sans faire semblant de rien. — آچماز قومق *âtchmāz qomaq.* Dissimuler.

آچمازلق *âtchmāzlyq,* s. t. Dissimulation.

اجماع *idjmā',* s. a. 1. Réunion. 2. Accord, unanimité des docteurs

sur un point de loi divine. — اجماع امّه *idjmā'y ummè.* Convocation de l'assemblée, du peuple. — اجماع ا *idjmā' it.* v. a. t. Rassembler, réunir, consentir.

اجمال *idjmāl*, s. a. Résumé, sommaire, abrégé. — اجمال ا *idjmāl it.* v. a. t. Résumer, présenter en résumé. — اجمالًا *idjmālen* et بر وجه اجمال *ber vedjhi idjmāl.* Sommairement, en résumé, en termes généraux.

اجمة *edjmet*, s. a. 1. Roseaux. 2. Retraite du lion. 3. Fosse où l'on conserve le grain.

اجمترك *adjmurek* (vieux), adj. t. Rance.

اجمعين *edjma'yn*, adj. a. Tous, chacun.

آجمق *âdjimaq.* Voy. آجيمق.

آچمق *âtchmaq*, v. t. 1. Ouvrir. 2. Prendre, conquérir une ville. 3. Expliquer, exposer. 4. Déclarer. 5. Desserrer, développer. 6. Détordre, détortiller. 7. Rendre clair, serein, ou luisant. — پاسدن آچمق *pāstan âtchmaq.* Dérouiller. — سوز لاقردی آچمق *seuz, lāqyrdy âtchmaq.* Ouvrir, entamer la conversation. — فال آچمق *fāl âtchmaq.* Tirer des pronostics, des présages. — دکان آچمق *dukkiān âtchmaq.* Ouvrir boutique. — يلكن آچمق *ïelken âtchmaq.* Déployer les voiles. — يول آچمق *ïol âtchmaq.* Ouvrir un chemin, une route. — اغزينی آچمق *aghzïnï âtchmaq.* Déboucher.

اوچمق *outchmaq.* Voy. اوچمق.

ايچمك *ïtchmek.* Voy. ايچمك.

اجمل *edjmel*, adj. a. Plus beau, le plus beau.

اجمود *edjmoud*, s. p. Ache ou céleri non cultivé.

اجناب *edjnāb*, s. a. pl. de جنب *djemb.* Côtés, flancs.

اجناد *edjnād*, s. a. pl. de جند *djund.* Troupes.

اجناس *edjnās*, s. a. pl. de جنس *djins.* 1. Genres, espèces. 2. Articles de commerce, marchandises. — اجناس اموال *edjnāci emvāl.* Toutes sortes de richesses. — اجناس مختلفه *edjnāci mukhtelifè.* Toute espèce de gens, gens de toute espèce. چوقه اجناسی *tchoqa edjnāci.* Draps de diverses qualités.

اجنبة *edjnibet*, s. a. pl. de جناب *djenāb.* Lieux voisins, situés à côté.

اجنبی *edjnebi*, adj. et subst. ar. Étranger. Pl. اجانب *edjānib.*

اجنه *edjenè*, s. t. Poinçon, ciselet.

اجنة *edjnet*, pour وجنة *vedjnet*, s. a. Joue.

اجنة *edjinnet*, s. a. pl. de جنين *djenïn.* Embryons.

اجنحة *edjnihat*, s. a. pl. de جناح *djenāh.* Ailes.

اجند *udjend*, adj. p. Obéissant.

اجنه جق *adjinadjaq*, adj. t. Lamentable.

اجنيص *edjnïs*, adj. a. 1. Paresseux. 2. Stupide. 3. Peureux.

اجوج *adjoudj*, adj. a. 1. Très-enflammé. 2. Rouge. 3. Resplendissant. 4. Apre, rude, saumâtre.

اجواد *edjvād*, adj. et s. a. pl. de جواد *djevād.* 1. Libéraux, bienfaisants. 2. Excellents.

اجوار *edjvār*, s. a. pl. de جار *djār*. 1. Voisins. 2. Clients.

اجوام *edjvām*, s. a. pl. de جام *djām*. Coupes à boire, gobelets.

اجوبه *edjvibè*, s. a. pl. de جواب *djevāb*. Réponses. — اجوبهٔ مسکته *edjvibèï muskitè*. Réponses secrètes, faites à l'oreille, ou en secret.

آجور *ādjour* et اجور *edjour*, s. a. Brique cuite.

اجور *udjour*, s. a. pl. de اجر *edjr*. 1. Récompenses, salaires. 2. Dot donnée par l'époux.

اجوف *edjvef*, adj. a. 1. Concave, creux. 2. En termes de grammaire arabe, Concave, verbe dont la deuxième radicale est un ا qui se change en و ou en ی, comme : قال (قول) — خال (خیل).

آچوق *ātchouq*. Voy. آچ-ق *ātchyq*.

آچوقلق *ātchouqlyq*. V. آچقلق *ātchyqlyq*.

اجهر *edjher*, adj. a. Louche.

اجهاز *edjhāz*, s. a. pl. de جهاز *djehāz*. Trousseau de la femme.

اجهزات *edjhuzāt*, s. a. pl. du précéd.

اجهل *edjhel*, adj. a. Plus ignorant. — اجهل ناس *edjheli nās*. Le plus ignorant des hommes.

آجی *ādji*, adj. et s. t. 1. Amer. 2. Amertume. 3. Douleur. — آجی سوزلو سویلمك *ādji seuzler seuilemek*. Dire des paroles amères, qui blessent. 4. Pour حاجی *hādji*. Pèlerin. Employé quelquefois avec cette orthographe par les musulmans, par dérision, pour les pèlerins chrétiens de Jérusalem.

آجی مارول *ādji mārol*, s. t. Chicorée blanche.

اجی *idji*, s. p. 1. Chef, seigneur, vizir. 2. Épervier.

اجیاف *edjīāf*, s. a. pl. de جیفة *djīfet*. Cadavres, charognes.

اجیال *edjīāl*, s. a. pl. de جیل *djīl*. Bandes, troupes.

اجیر *edjīr*, s. et adj. a. Mercenaire, homme à gages, qui travaille pour un salaire.

آجیلق *ādjīlyq* et آجیلك *ādjīlik*, s. t. Amertume. — آجیلکله *ādjīligulè*. Amèrement, avec amertume.

آجیمق *ādjimaq*, v. t. 1. Éprouver de la douleur, souffrir. 2. Avoir compassion. 3. Épargner, ménager. — فقیر حیوانه آجیدی *faqyr haïvānè ādjidy*. Il eut pitié du pauvre animal.

احابش *ahābich*, s. a. pl. de حبش *habech*. Abyssiniens.

احاد *ahād*, adj. a. pl. de وحد *vahd*. Individus pris séparément.

احادیث *ahādīs*, s. a. pl. de حدیث *hadīs* et de احدوثة *uhducè*. 1. Traditions relatives à Mahomet. 2. Histoires, récits. 3. Nouvelles. 4. Événements. — احادیث روزکار *ahādici rouzgūiār*. Événements que le temps amène.

احاطه ایتمك *yhātha it*, v. a. t. 1. Entourer, environner, ceindre d'un mur. 2. Comprendre, renfermer, embrasser. — علمیله احاطه قلمش *'ylmilè yhātha qylmich*. Il l'avait embrassé par sa science, c.-à-d., il en acquit la connaissance parfaite. — دینمز احاطه ایده جك قدر *deïnumuz yhātha idèdjek qadar*. Autant

qu'il suffit pour couvrir nos dettes. — اول قلعهٔ عسكريله احاطه برله محاصره‌يه باشلادي *ol qal'aï 'askerilè yhātha birilè mouhācerèïè bāchlādy*. Entourant cette forteresse avec son armée, il en commença le siége.

احالة *ihālet*, — احاله *ihālè*, s. a. Transfert, translation, action de faire passer une chose à un autre.

احبّ *ahabb*, adj. a. Plus cher, le plus cher, plus agréable, le plus agréable, préférable. — مؤلفاتنك احبّ وانفعي *mouellefātinuñ ahabb u'enfa'y*. La plus agréable et la plus utile de ses compositions.

احبّا *ahybbā*, s. a. pl. de حبيب *habīb*. Amis.

احباب *ahbāb*, s. a. pl. de حبيب *habīb*. 1. Amis. 2. Société, personnes présentes à une réunion.

احبار *ahbār*, s. a. pl. de حبر *hybr*. Docteurs juifs.

احتباس *yhtibās*, s. a. 1. Rétention, détention. 2. Emprisonnement, réclusion. 3. Legs pieux, action de consacrer un revenu à un usage pieux. 4. Siége d'une place forte. — احتباس ا *yhtibās it*. v. a. t. Enfermer, emprisonner, retenir, arrêter.

احتجاب *yhtidjāb*, s. a. 1. Action de se voiler, de se cacher. 2. Retraite du monde.

احتجاج ا *yhtidjādj it*. v. a. t. Administrer les preuves; produire des preuves, des arguments.

احتذار *yhtizār*, s. a. Garde, circonspection. — احتذار ا *yhtizār it*. v. a. t. Se garder, prendre garde, fuir, éviter.

احتراز *yhtirāz*, s. a. Circonspection, garde, précaution. — احترازا *yhtirāz it*. v. a. t. Se garder, s'abstenir, éviter. — اهمالدن احتراز ايليه‌سز *ihmālden yhtirāz eïleïèçyz*. Gardez-vous de vous rendre coupable de négligence.

احتراس *yhtirās*, s. a. Action de se garder, de se préserver, de se prémunir.

احتراق *yhtirāq*, s. a. 1. Conflagration, combustion. 2. Feu qui dévore (au figuré), ardeur. — احتراق كلّي *yhtirāq kulli*. Conflagration générale.

احترام *yhtirām*, s. a. Vénération, respect. — حكّام ذوى الاحترام *hukkiāmi zevi ul-yhtirām*. Chefs, gouvernants dignes de vénération. — احترام ا *yhtirām it*. v. a. t. Respecter, honorer, vénérer.

احتزاز *yhtizāz*, s. a. Action de couper.

احتزام *yhtizām*, s. a. Action de se ceindre; au fig., Action de s'occuper de quelque chose.

احتساب *yhtiçāb*, s. a. 1. Énumération. 2. Estime. 3. Fonctions de mouhtecib ou commissaire de police. — احتساب اغاسي *yhtiçāb aghā*. Chef de la police à Constantinople. 4. Octroi ou perception du droit d'octroi. — احتساب ناظرى *yhtiçāb nāzyri*. Directeur du droit d'octroi.

احتشام *yhtichām*, s. a. Pompe, magnificence, grand nombre de domestiques, suite nombreuse.

احتفار *yhtifār*, s. a. Creusement.

احتفاظ *yhtifāz*, s. a. 1. Action de se garder, de se conserver, de se

prémunir. 2. Colère. 3. Action de s'approprier exclusivement quelque chose et de garder pour soi.

احتقار *yhtiqār*, s. a. Abaissement, mépris où l'on tombe.

احتقان *yhtiqān*, s. a. Lavement, clystère. — احتقان ويرمك *yhtiqān virmek*, v. a. t. Donner un lavement. — احتقان آلمق - ايتمك *yhtiqān âlmaq, itmek*. Prendre un lavement.

احتكار *yhtikiār*, s. a. 1. Accaparement, particulièrement de grain. 2. Monopole. — احتكار ايدجى *yhtikiār idîdji*. Accapareur, monopoleur. — احتكار ا *yhtikiār it*, v. a. t. Amasser.

احتلاس *yhtilās*, s. a. Action de dérober.

احتلاط *yhtilāth*, s. a. Colère, indignation.

احتلام *yhtilām*, s. a. Pollution nocturne.

احتماش *yhtimāch*, s. a. Action de se mettre en colère.

احتمال *yhtimāl*, s. a., et غلبهٔ احتمال *ghalebèï yhtimāl*. Possibilité, probabilité, supposition d'une chose possible. Pl. a. احتمالات *yhtimālāt*. — احتمال ظفر قالمدى *yhtimāli zafer qālmady*. Il ne resta plus de possibilité de vaincre. — احتمال مال اولان بيچاره لره اشكنجه ايدردى *yhtimāli māl olān bîtchārèlerè ichkendjè iderdy*. Il appliquait à la torture les malheureux à qui il supposait de la fortune. — احتمال وارکه كلامده تقديم و تاخير اولا *yhtimāl vārki kèlāmdè taqtîm u tèèkhyr olā*. Il peut se faire (il faut supposer) qu'il y ait quelque transposition dans les paroles. — خلاف ظهور اتمك احتمالى واردر *khylāf zouhour itmek yhtimāli vārdur*. Le contraire pourrait bien arriver. — فلان كتمك احتمالى يوقدر *fulān guitmek yhtimāli ioqtur*. Il n'est pas à craindre qu'un tel s'en aille. — احتمالدر كه *yhtimāldur ki*. Il pourrait se faire que... — غلبهٔ احتمالدر كه *ghalebèï yhtimāldur ki*. Il est très-probable que...

احتوا *yhtivā*, s. a. Action de comprendre, de contenir, de renfermer. — فحواى سعادت احتوا سنى اوزره *fehvāï se'ādet yhtivāci uzrè*. Conformément au sens (de paroles) fortuné de...

احتياج *yhtiādj*, s. a. 1. Besoin, nécessité de... 2. Indigence, besoin. — احتياج عظيم *yhtiādj 'azîm*. Grand besoin. — احتياج چكمك *yhtiādj tchekmek*. Être dans le besoin, avoir besoin. — احتياجم وار *yhtiādjum vār*. J'ai besoin. — هيچ بر شيئه احتياج اولمامق *hîtch bir cheïè yhtiādj olmāmaq*. N'avoir besoin de rien. — بو كيفيت احتياج بياندن خارجدر *bou kèïfiet yhtiādji beïānden khāridjdur*. Cette chose est hors du besoin, n'a pas besoin d'explication.

احتياجات *yhtiādjāt*, s. a. pl. Besoins, choses nécessaires à la vie.

احتياط *yhtiāth*, s. a. Circonspection, précaution. — احتياطدن سلامت *yhtiāthtan selāmet*. Le salut vient de la précaution : précaution est mère de sûreté. — احتياطا *yhtiāthan*, adv. Par précaution.

احتياط *yhtiāth it.* v. a. t. Se tenir sur ses gardes, user de circonspection.

احتيال *yhtiāl*, s. a. 1. Fraude. 2. Ruse, astuce. 3. Emploi des ruses, stratagème. — احتيال *yhtiāl it.* v. a. t. Machiner, user de ruses.

احجاب *ahdjāb*, s. a. pl. de حجاب *hydjāb*. Voiles, portières, rideaux.

احجار *ahdjār*, s. a. pl. de حجر *hadjer*. Pierres.

احد *ahad*, adj. a. Un. — كل احد *kullu ahad*, et هر احد *her ahad*. Chacun.

احداث *ahtās*, s. a. pl. de حدث *hadis*. 1. Jeunes gens. 2. Événements nouveaux, récents.

احداث *yhtās*, s. a. Invention, création, production d'une chose nouvelle. — احداث *yhtās it.* v. a. t. Inventer, produire, créer.

احداق *ahdāq*, s. a. pl. de حدقة *hadāqat*. Prunelles des yeux, yeux.

احدب *ahdeb*, adj. a. Bossu.

احدى *yhda*, adj. a. fém. de احد *ahad*. Une.

احديت *ahadiiet*, s. a. 1. Unité. — جناب احديت دركاهندن *djenābi ahadiiet derguiāhinden*. De la cour de la majesté unique, c.-à-d. de Dieu. 2. Amitié, alliance.

احذار *ahzār*, s. a. pl. de حذر *hazer*. Soins, précautions qu'on prend par crainte.

أحر *ahar*, adj. a. Plus chaud, très-chaud.

احرار *ahrār*, s. et adj. a. pl. de حر *hour*. 1. Hommes nés libres. 2. Hommes nobles bien nés. — احرار بنى آدم *ahrāri beni ādem*. Les hommes libres.

احراز *yhrāz*, s. a. Action de ramasser, de recueillir et de garder, action de thésauriser, au figuré.

احراس *ahrās*, s. a. pl. de حرس *hars*. Temps, siècles.

احراض *yhrāz*, s. a. Corruption (du corps ou de l'esprit).

احراق *yhrāq*, s. a. 1. Action de brûler, de livrer aux flammes. 2. Incendie. — احراق *yhrāq it.* v. a. t. Incendier, brûler. — احراق اولنمق *yhrāq olounmaq*. Être brûlé, devenir la proie des flammes.

احرام *ahrām*, s. a. pl. de حرم *harem*. Lieux sacrés, sanctuaires.

احرام *yhrām*, s. a. 1. Défense, prohibition d'une chose comme illicite. 2. Espèce de vêtement très-simple consistant en deux pièces d'étoffe non cousues dont l'une couvre la partie inférieure, l'autre la partie supérieure du corps : c'est ce vêtement que prennent les pèlerins pour entrer à la Mecque. 3. Couverture du cheval pendant la nuit, que les voyageurs placent à cette fin, durant le jour, sous la selle. 3. Espèce de couvre-pieds dont les grands font usage pendant les grands froids : c'est une pièce d'étoffe blanche de laine. 5. Petit tapis.

احرش *ahrech*, s. a. Espèce de lézard.

احرى *ahra*, adj. a. 1. Plus digne, le plus digne; plus convenable, le plus convenable.

احزاب *ahzāb*, s. a. pl. de حزب

hyzb. 1. Bandes, troupes, réunions d'hommes. 2. Confédérés.

احزام *ahzām*, s. a. pl. de حزم *hazm*. Cohortes.

احزان *ahzān*, s. a. pl. de حزن *houzn*. Chagrins, sujets de tristesse.

احزان *yhzān*, s. a. Action d'attrister, d'affliger.

احساس *yhsās it*. v. a. t. Sentir, éprouver, s'apercevoir.

احسان *yhsān*, s. a. Bienfaits, faveurs répandues sur quelqu'un. — احسان *yhsān it*. v. a. t. Faire du bien à quelqu'un, être généreux. — احسان ایله *yhsān eïlè*. De grâce, faites-moi la grâce.

احسان دیك *yhsān dìdè*, adj. a. p. Qui a reçu un bienfait, obligé. — احسان دیكز ایز *yhsān dìdènuz iz*. Nous sommes vos obligés. Pl. a. احسانات *yhsānāt*. Bienfaits, faveurs, grâces.

احسن *ahsen*, adj. a. Le plus beau, le meilleur. — احسن الخالقین *ahsen ul-khālyqyn*. Le meilleur des créateurs. — احسن وجهله *ahsen vèdjhilè*. Le mieux possible.

احسنت *ahsent*, a. 2e pers. du prét. Tu as bien fait, bien dit! Bravo!

احصنتا *yhsintā*, *ehsintā*, s. a. Propriété, possession.

احشا *ahchā*, s. a. pl. de حشی *hacha*. Entrailles.

احشام *ahchām*, s. a. Suite, cortége.

احصا *yhsā*, s. a. Dénombrement. — احصا *yhsā it*. v. a. t. Compter. — احصا اولنمز *yhsā olounmaz*. Innombrable, qui ne peut se compter.

احسار *yhsār*, s. a. 1. Action de retenir. 2. Siége. — احسار *yhsār it*. v. a. t. Assiéger.

احصاص *yhsās it*. v. a. t. Donner une part, une portion, faire participer.

احضار *yhzār*, s. a. 1. Action de préparer, de tenir prêt. 2. Action de faire venir, d'amener, de faire comparaître. — احضار خصما قلمق *yhzāri khouçamā qylmaq*. Faire comparaître les parties. — تدارك سفره دایر مهماتی احضار ایتمشیکن *tedāruki seferè dāïr muhimmāti yhzār itmichïken*. Quoiqu'il eût fait venir, réuni toutes les choses nécessaires aux préparatifs de la guerre. — مرافعه یه احضار ایدن محضر *murāfa'aïè yzhār iden mouhzyr*. L'huissier qui fait comparaître au récolement des pièces.

احضاریه *yhzārïè*, s. a. Droit qu'on paye pour les assignations.

احطاب *ahthāb*, pl. a. de حطب *hathab*.

احفاش *ahfāch*, s. a. pl. de حفش *hafis*. Tripes.

احفاد *ahfād*, s. a. pl. de حفید *hafid*. 1. Neveux, petits-fils. 2. Gens de la maison. Même signif. que حفدة *hafedet*.

احق *ahaqq*, adj. a. Plus digne, le plus digne, qui mérite plus, le plus.

احقا *ahyqqā*, adj. a. pl. de حقیق *haqyq*. Ceux qui méritent, qui sont dignes.

احقاد *ahqād*, pl. a. de حقد *haqd*. Les malveillances.

احقاق *yhqāq*, s. a. 1. Connais-

sance exacte, reconnaissance. 2. Action d'établir, de constater. — احقاق حقّ ا *yhqāq haqq it.* v. a. t. Faire droit à qui il appartient, rendre justice. — احقاق حـقّ اولنمق بابنك *yhqāqy haqq olounmaq bābindè.* Pour être fait droit.

احقر *ahqar,* adj. a. Plus vil, plus petit, plus chétif, le plus petit, le plus chétif, le plus vil. — احقـر العباد *ahqar ul-ʿybād.* Le plus vil, le plus pauvre des hommes.

احكام *ahkiām,* s. a. pl. de حكم *hukm.* 1. Ordres, commandements. 2. Préceptes de la loi. 3. Diplômes, firmans. 4. Arrêts.

احكام *yhkiām,* s. a. Raffermissement. — احكام ا *yhkiām it.* v. a. t. Raffermir, fortifier, consolider.

احكم *ahkem,* adj. a. Plus sage, le plus sage. — احكم الحاكمـين *ahkem ul-hākimīn.* Le plus sage, le meilleur des juges.

احلاط *yhlāth,* s. a. Action de jurer, de faire des serments avec obstination.

احلاف *ahlāf,* s. a. pl. de حلف *hylf.* Alliés, confédérés.

احلاف *yhlāf,* s. a. Action de jurer, de faire des serments. — احلاف ا *yhlāf it.* v. a. t. Jurer.

احلال *yhlāl,* s. a. 1. Action d'héberger, de loger chez soi. 2. Permission; action de permettre, de rendre licite.

احلى *ahla,* adj. a. Plus doux, le plus doux.

احما *ahmā,* s. a. pl. de حمو *hamou.* Parents du mari par la femme, alliés.

احمال *ahmāl,* s. a. pl. de حمل *haml.* Charges, fardeaux.

احمال *yhmāl,* s. a. Action de charger, de faire porter une charge.

احمام *yhmām,* s. a. Prédestination.

احمد *ahmed,* adj. a. Plus digne d'éloges, plus louable. Ce mot est aussi nom propre d'homme: Ahmed.

احمر *ahmer,* adj. a. Rouge.

احمق *ahmaq,* adj. a. Sot, stupide, ignorant, idiot.

احمقلق *ahmaqlyq,* s. a. Sottise, bêtise.

احناث *yhnās,* s. a. Parjure, violation d'un serment.

احنف *ahnef,* adj. a. Qui a les pieds tortus, contournés.

احنى *ahna,* adj. a. Courbé, cambré.

احواض *ahvāz,* s. a. pl. de حوض *havz.* Bassins, réservoirs d'eau.

احوال *ahvāl,* s. a. pl. de حال *hāl* et de حول *havl.* 1. États, circonstances, conditions, état de choses, position, affaires, situation des affaires. 2. Années. — احوالمزدن سؤال اولنور ايسه *ahvālmuzdeh su'āl olounour içe.* Si l'on s'informe de notre position, de notre état.

احور *ahver,* s. a. 1. Jupiter (planète). 2. Intelligence.

احور *ahver,* adj. a. Qui a des yeux noirs tranchant bien sur le blanc qui entoure la prunelle, comme les yeux de la gazelle. Au pl. حور *hour.*

احول *ahvel,* adj. a. Louche.

احيا *ehiā,* s. et adj. a. pl. de حيّ *haï.* 1. Les vivants. 2. Tribus.

احيا *yhïā*, s. a. 1. Action de ressusciter, de rappeler à la vie, de vivifier. 2. Rénovation, restauration. — احيا ا *yhïa it.* v. a. t. Ressusciter, rendre la vie; au figuré, rétablir, restaurer. — رسوم اجدادين احيا ايدوب *ruçoumi edjdādïn yhïā idup.* Ayant fait revivre les usages de ses ancêtres. — احياى ليل ايتمك *yhïāï leïl itmek*, ou كيجه يى احيا ا *guédjeïï yhïā it.* Veiller la nuit, la passer à quelque occupation (utile ou pieuse).

احيان *ahïān*, s. a. pl. de حين *hïn.* Les temps, les moments. — احيانا *ahïānā* et احيانا *ahïānan*, adv. Quelquefois, de temps à autre.

اخ *akh*, interject. t. Hélas!

اخ *akh*, s. a. Frère.

آخا *âkhā*, s. a. pl. de اخ *akh.* Frères.

آخار *akhâr*, s. p. Choses de bas prix, de peu de valeur.

آخاز *âkhâz*, s. p. Choses inutiles.

اخافة *ykhāfet*, s. a. Action de faire peur, d'épouvanter.

اخالة *ykhālet*, s. a. Action de s'imaginer, de se former quelque idée.

اخبا *ykhbā*, s. a. Extinction, action d'éteindre.

اخبار *akhbār*, s. a. pl. de خبر *khaber.* 1. Nouvelles, bruits. 2. Histoires, récits. — اخبار عثمانيه *akhbāri ʿsmānïe.* Annales ottomanes. 3. Traditions relatives à Mahomet. — اخبار *ykhbār it.* v. a. t. Informer, instruire, faire part. — اخبار سلامتكزى اخبار ايلك *ākhbāri selāmetuñuzy ykhbār eïleñ.* Donnez-nous des nouvelles de votre santé.

اخبث *akhbes*, adj. a. Plus impur, le plus impur.

اخبيه *akhbïïè*, pl. a. de خبا *khybā.* Tentes.

اخت *oukht*, s. a. Sœur.

اختبوس *akhtibos* et اختبوط *ekhtaboth*, s. t. Polype (zoophyte).

اختتام *ykhtitām*, s. a. Fin, conclusion, terme, accomplissement. — مودّت اختتام *muʾveddet ykhtitām.* Dont la fin est l'amitié, c.-à-d. amical, d'amitié. — اختتام بولمق *ykhtitām boulmaq.* Être fini, trouver son terme.

اختتان *ykhtitān*, s. a. 1. Action de se faire circoncire. 2. Fêtes, banquets par lesquels on célèbre la circoncision.

آختر *âkhter*, s. p. Astre, étoile. — نيك آختر *nïk âkhter.* Né sous une bonne étoile. — پسر نيك آختار *pucerï nïk âkhter.* Fils né sous une bonne étoile, de bonnes dispositions, ou, destiné à être heureux. — آختر دانش *âkhteri dānich.* Étoile du savoir. 1. Jupiter (planète). 2. Mercure (planète).

آخترشناس *âkhterchinās*, s. p. Astrologue, qui se connaît en astres et à leur effet ou influence.

آخترگيو *âkhterguiou*, s. p. Astrologue.

اختراط *ykhtirāth*, s. a. Action de dégaîner, de tirer le sabre du fourreau.

اختراع *ykhtirāʾ*, s. a. 1. Invention, découverte. 2. Innovation (en mauvaise part). — اختراعات *ykhti-*

rā'āt. Inventions, découvertes (dans les sciences ou dans les arts). — اختراع ا *ykhtirā' it*. v. a. t. Inventer, imaginer quelque chose de nouveau.

اختراق *ykhtirāq*, s. a. Lacération, action de déchirer, de mettre en lambeaux.

اختراع *ykhtirām*, s. a. Action de couper à la racine.

آخترلق *ākhterilmaq*, v. t. Être renversé la tête en bas. On l'écrit aussi آقترلق *āqtarilmaq*.

آخترمق *ākhtermaq*, v. t. Renverser la tête en bas. On l'écrit aussi آقترمق *āqtarmaq*.

اختريوس *akhterïos*, et اختريس *akhterís*, s. t. Octobre.

اختشاع *ykhtichā'*, s. a. Soumission, action de s'abaisser, de s'humilier.

اختصار *ykhtiçār*, s. a. Abréviation, abrégé. — اختصارا *ykhtiçār it*. v. a. t. Abréger.

اختصاص *ykhtiçās*, s. a. 1. Usage particulier et propre, emploi exclusif et particulier. 2. Action de s'approprier, de se servir spécialement, particulièrement. 3. Propriété, état de ce qui est propre à une chose. — اختصاص ا *ykhtiçās it*. v. a. t. Affecter spécialement à une chose. — اختصاص ايله *ykhtiçās ilè*. Spécialement, particulièrement; avec intimité, en ami intime.

اختصام *ykhtiçām*, s. a. 1. Inimitié réciproque. 2. Altercation, dispute. — اختصام ا *ykhtiçām it*. v. a. t. Se disputer.

اختصار *ykhtizār*, s. a. 1. Action de faucher l'herbe verte. Au figuré, mort prématurée, mort dans la fleur de l'âge. — پستر اختصار اوزره خفته *pisteri ykhtizār uzrè khoufté*. Couché sur le lit d'une mort prématurée.

اختضاع *ykhtizā'*, s. a. Abaissement, action de s'humilier, de se soumettre.

اختطا *ykhtithā*, s. a. Marche, action de mettre le pied, de faire un pas.

اختطاب *ykhtithāb*, subs. a. 1. Fonctions de prédicateur خطيب *khathyb*. 2. Invitation au mariage, à la noce.

اختطاف *ykhtithāf*, s. a. Enlèvement. — اختطافا *ykhtithāfen*, adv. Par enlèvement.

اختفا *ykhtifā*, s. a. Action de se cacher. — اختفا ا *ykhtifā it*. v. a. t. Se cacher. — اختفا اولمق *ykhtifā uzrè olmaq*. Se cacher, être caché. — اختفا كردهٔ پردهٔ ذهول *ykhtifā kerdèï perdèï zuhoul*. Caché derrière le voile de l'oubli.

اختفاض *ykhtifāz*, s. a. Circoncision des filles.

اختلاج *ykhtilādj*, s. a. Action d'arracher avec violence.

اختلاس *ykhtilās*, s. a. Action d'emporter, d'escamoter. — اختلاس ايله *ykhtilās ilè*. En prenant et en emportant peu à peu.

اختلاط *ykhtilāth*, s. a. 1. Action de mêler. 2. Action de se mêler, de se confondre, d'avoir affaire à..., d'entretenir des relations. 3. Mélange. 4. Dérangement de l'esprit, aliénation mentale. — اختلاط ا *ykhtilāth it*. v. a. t. Mêler, mélanger, avoir affaire à quelqu'un.

اختلاف *ykhtilāf*, s. a. 1. Diversité, différence d'opinion. 2. Opposition. 3. Discorde. 4. Inégalité, variabilité. — بو مملكتك طبيعة هواسی شديد واختلاف دائمی اوزره در *bou memleketuñ thabī'ati havāci chedīd wè ykhtilāfi dāimi uzrè dur*. La température de ce pays est rude et constamment inégale. — اختلاف اوزره اولمق *ykhtilāf uzrè olmaq*. Différer d'opinion. — اختلافات *ykhtilāfat*. Dissensions.

اختلال *ykhtilāl*, s. a. 1. Altération, perturbation, trouble, corruption, dérangement, révolution. — اختلال مزاج *ykhtilāli mizādj*. Altération de la santé. — صاحك اختلالنه *soudhuñ ykhtilālinè bā'ys olïeur*. Il trouble la paix. — اختلال احوال زوزگار *ykhtilāli ahwāli rouzguiār*. Dérangement des choses de ce temps ; troubles.

آختن *ākhten*, v. p. 1. Dégaîner. 2. Diriger une lance contre quelqu'un. 3. Faire irruption dans un pays. 4. Apprendre. 5. S'exercer, pratiquer.

اختناق *ykhtināq*, s. a. Étranglement, suffocation.

آخته *ākhtè*, part. et adj. p. 1. Dégaîné. 2. Châtré, coupé. 3. Docile.

اختيار *ykhtïār*, adj. et s. t. Vieux, vieillard. — اختيار اول *ykhtïār ol*. v. t. Vieillir.

اختيار *ykhtïār*, s. a. 1. Choix, option. 2. Action de se charger, de prendre sur soi. 3. Libre arbitre. — اختيار الدن دكل *ykhtïār eldè deïl*. Il n'y a pas de choix, d'option, d'alternative. — اختيار الدن كتدی *ykhtïār elden guitty*. Il n'y avait pas de choix ; on n'avait plus la présence d'esprit nécessaire. — كندو اختيارمزله مى اوينردق *guendu ykhtïarumuzilè mi oïnarduq*. Est-ce que nous nous jouïons de notre propre volonté ? — زحمتـــى اختيار بيوروب *zahmeti ykhtïār bouïouroup*. Se chargeant volontiers de cette peine. — اختيار جزوى *ykhtïāri djuzvi*. Choix partiel fait en comptant les voix ; libre arbitre de l'homme appliqué à chaque circonstance. — اختيار كلـــى *ykhtïāri kulli*. Choix général. — اختيار كرده *ykhtïār kerdè*. Qui a fait le choix, qui a été choisi. — اختيار ا *ykhtïār it*. v. a. t. Choisir.

اختيارلق *ykhtïārlyq*, s. t. Vieillesse.

اختيارلنمش *ykhtïārlanmich*, adj. t. Vieilli.

اختيارلنمق *ykhtïārlanmaq*, v. t. Vieillir.

اختيارى *ykhtïāri*, adj. a. Arbitraire, volontaire.

اختيال *ykhtïāl*, s. a. 1. Orgueil, hautes prétentions. 2. Démarche fastueuse, prétentieuse, en balançant le corps. — اختيال ا *ykhtïāl it*. v. a. t. S'enorgueillir, s'enfler d'orgueil.

اختيان *ykhtïān*, s. a. 1. Perfidie, trahison. 2. Déception, fraude.

اخجل *ykhdjāl*, s. a. Action de faire rougir, de faire honte, de confondre.

اخدع *akhda'*, adj. a. Plus fallacieux, le plus fallacieux.

أخذ *akhz*, s. a. 1. Prise, action de prendre, de saisir. 2. Perception; recette. 3. Nature, mœurs. 4. Habileté. 5. Châtiment, punition. — أخذ *akhz it.* v. a. t. Prendre, recevoir, saisir. — أخذ و اعطا *akhz u y'thā.* Le commerce. — أخذ و قبض و تسلم *akhz u qabz u tecellum.* Prendre, toucher et compter (formule d'une décharge en justice).

أخذ *oukhouz*, s. a. Ophthalmie, chassie.

آخر *ākher* et *ākhar*, adj. a. Autre, l'autre. — آخردن *ākharden.* D'une autre part, d'ailleurs. — شكل آخر اولمق *chekli ākher olmaq.* Changer, se changer.

آخر *ākhar*, adv. p. 1. N'est-ce pas? 2. Enfin. 3. Bien au contraire.

آخر *ākhor*, pour آخور. 1. Écurie. 2. Clavicule.

آخر *ākhar*, s. p. Bassin de bain.

آخر *ākhyr*, adj. et s. a. 1. Dernier. 2. Fin. — آخر الامر *ākhyr ul-emr.* A la fin, enfin, en dernière analyse. — آخره قريب *ākhyrè qarīb.* Près de la fin. — آخرنده *ākhyrindè.* A la fin, à sa fin. — عمر آخرغچه *'eumr ākhyrghatchè* (en turc oriental). Jusqu'à la fin de sa vie. — عمری آخر اولدی *'eumri ākhyr oldy.* Il mourut. — آخركار *ākhyrkiār.* A la fin. — آخر زمان *ākhyri zemān.* La fin des temps, du monde. آخر نفس *ākhyr nefes.* Le dernier souffle de la vie. — آخر الامر بونك صوكی فنايه وار *ākhyr ul-emr bounuñ soñu fenāïè vārur.* En dernière analyse, la fin de tout ceci sera la ruine, la perdition. — آخرا *ākhyr it.* v. a. t. Finir, terminer. — آخرًا *ākhyren.* A la fin, finalement.

اخراب *ykhrāb*, s. a. Dévastation. — اخراب *ykhrāb it.* v. a. t. Miner, dévaster, dépeupler.

اخراج *ykhrādj*, s. a. 1. Action de faire sortir, d'extraire, de tirer. 2. Expulsion. — اخراجات *ykhrādjāt.* Dépenses. — اخراجات عسكر ايچون *ykhrādjāti 'asker itchun.* Pour les dépenses de l'armée. — اخراج *ykhrādj it.* v. a. t. Faire sortir, extraire, expulser. — قره يه اخراج *qaraïè ykhrādj it.* Mettre à terre, débarquer. — بياضه اخراج *beïāzè ykhrādj it.* Tirer au clair (en parlant des sommes), liquider.

اخراس *ykhrās*, s. a. Action de rendre muet.

اخراق *ykhrāq*, s. a. 1. Action de rendre stupéfait, 2. d'étonner, d'effrayer, 3. de décourager, de rebuter, 4. de déchirer.

اخربين *ākhyrbīn*, adj. a. p. Qui voit la fin des choses, prévoyant, clairvoyant, prudent. — اخربين اولميان *ākhyrbīn olmaïān.* Imprévoyant, imprudent.

آخرت *ākhyret*, s. a. La fin, la vie future. — اخرت اوغلی *ākhyret oghly.* Fils adoptif. L'adoption se fait en Turquie en faisant passer l'adopté par la chemise de celui qui l'adopte, et qui prononce ces mots : آنی دنياده و آخرتده تبنی ايدرم *ānu dunīādè vè ākhyrettè tebenni*

iderim. Je l'adopte pour mon fils dans cette vie et dans l'autre. — آخرت بابا‌سی *âkhyret bâbâci*. Père adoptif. — آخرت قرنداشی *âkhyret qarindâchi*. Frère adoptif.

آخرس *akhres*, s. et adj. a. Muet.

آخرك *âkhrouk*, s. p. Clavicule (os).

آخرك *âkhorek*, s. p. Petite écurie.

آخروش *âkhroch*, s. p. Cri, vocifération.

اخروی *oukhrevi*, adj. a. De l'autre vie, concernant la vie future.

اخری *oukhra*, adj. a. fém. de اخر *âkher*. L'autre.

اخریات *oukhriât*, pl. du préc. Les autres.

آخریان *âkhriân*, s. t. 1. L'homme ignorant qui ne sait rien de la religion. 2. Garderobe, vêtements.

آخرین *âkhyrín*, adj. a. pl. rég. de اخر *âkhyr*. Les derniers, les modernes.

اخس *akhass*, adj. a. Plus vil, plus ignoble, le plus vil.

اخسخا *akhskhâ*. Le pachalik d'Akhatzik.

آخسیرمق *âkhsyrmaq*. Voy. اقسیرمق *âqsyrmaq*.

آخش *âkhch*, adj. p. Précieux.

آخش *âkhach*, s. p. Prix, valeur.

آخشام *âkhchâm*, s. t. 1. Soir. 2. Nuit. — آخشام وقتی - زمانی *âkhchâm vaqty, zemâni*. Le temps du soir, le soir. — آخشام اولیور *âkhchâm olieur*. Il commence à faire nuit. — آخشام یمکی *âkhchâm iemègui*. Le souper. — آخشام طعامنه دعوت ایتمك *âkhchâm tha'âminè da'vet itmek*. Inviter à souper. — آخشامکز خیر اولا *âkhchâmuñuz khaïr olâ*. Bonsoir. On y répond souvent : عاقبتکز خیر اولا *'âqybetuñuz khaïr olâ*. Que votre fin soit heureuse ! — آخشامکی *âkhchâmki*. Du soir, d'hier soir.

آخشاملمق *âkhchâmlamaq*, v. t. 1. Commencer à faire nuit. 2. Arriver quelque part le soir. 3. Passer la nuit.

آخشامین *âkhchâmîn*, adv. t. Sur le soir.

اخشن *akhchen*, adj. a. Dur, âpre, rude au toucher.

اخشنج *akhchendj*, s. p. Adversaire, ennemi.

اخشنك *akhchendè*, s. p. Hochet, sistre pour faire du bruit.

اخشی *akhcha*, adj. a. Plus timide.

آخشیج *âkhchîdj*, s. p. Matière contraire, opposée ; nom donné à chacun des quatre éléments.

آخشیجان *âkhchîdjân*, s. p. 1. Ennemi, adversaire. 2. Qui répugne à l'autre. 3. Les quatre éléments : l'eau, le feu, l'air et la terre.

آخشیك *âkhchîk*, adj. p. Répugnant, contraire.

اخص *akhass*, adj. a. 1. Plus particulier, plus propre, plus spécial, le plus spécial. 2. Plus intime, le plus intime, privé.

اخضر *akhzar*, adj. a. Vert.

اخطار *ykhthâr it*. v. a. t. Rap-

peler à la mémoire, faire venir à l'esprit, se souvenir.

اخطام *akhthām*, adj. a. Qui a un grand nez.

اخفا *ykhfā*, s. a. Action de se cacher, de ne pas paraître; défaut, manquement. — علم اخفا *'ylmi ykhfā*. Art de se rendre invisible. — اخفا *ykhfā it*. v. a. t. 1. Cacher, celer, dérober à la vue. 2. Supprimer.

آخكر *ākhker*, s. p. Braise.

آخكل *ākhkel*, s. p. 1. Épi de froment. 2. adj. p. Qui a une grosse tête allongée.

آخكلندى *ākhkelendè*, s. p. Étrille.

آخكمر *ākhkemr*, s. p. Croupière.

آخكوبه *ākhkioubè*, آخكور *ākhkiour*, et آخكوزه *ākhkiouzè*. Bouton d'habit.

اخلا *akhylā*, s. a. pl. de خليل *khalīl*. Amis.

اخلاب *akhlāb*, s. a. pl. de خلب *khylb*. 1. Griffes. 2. Crochets de fer.

اخلاص *ykhlās*, s. a. 1. Sincérité d'intentions, amitié sincère. 2. Épuration. 3. Correction, action de corriger. — اخلاص *ykhlās it*. v. a. t. Purifier, corriger.

اخلاط *akhlāth*, s. t. Sorte de poire sauvage.

اخلاط *akhlāth*, s. a. pl. de خلط *khylth*. Humeurs du corps. — اخلاط فاسد *akhlāthy fācidè*. Mauvaises humeurs, humeurs peccantes.

اخلاف *akhlāf*, subst. a. pl. de خلف *khalef*. Successeurs, descendants.

اخلاف *ykhlāf*, s. a. Action de gâter, de corrompre, de détruire.

اخلاق *akhlāq*, s. a. pl. de خلق *khoulq*. Qualités du cœur, mœurs, naturel. — اخلاق حميد *akhlāqy hamīdè*. Bon naturel. — اخلاق حسنه *akhlāqy hacenè*. Bonnes mœurs. — اخلاق ذميمه *akhlāqy zemīmè*. Mauvaises mœurs.

اخلاق *akhlāq*, s. a. pl. de خلق *khalq*. Hommes, créatures.

اخلال *akhlāl*, s. a. pl. de خلّ *khyll*. Amis intimes.

اخلال *ykhlāl*, s. a. Confusion, action de déranger, de gâter. — اخلال *ykhlāl it*. v. a. t. Confondre. — اخلال معنى ايدر *ykhlāli ma'na ider*. Il confond le sens.

اخلامور *oukhlāmour*, s. t. Tilleul.

اخله *akhyllè*, s. a. pl. de خلال *khylāl*. Cure-dents.

اخلص *akhlas*, adj. a. Plus pur, plus sincère.

اخلط *akhlath*, s. a. Pomme sauvage.

اخليا *akhlīā*, s. et adj. a. pl. de خلى *khali*. Vides.

اخمر *akhmer*, adj. a. Pris de vin, ivre.

اخمس *akmes*, adj. a. 1. Dur. 2. Très-religieux. 3. Vaillant, courageux.

اخنس *akhnes*, adj. a. Camus, camard.

آخنكل *ākhenguel*, s. p. Glaive, épée.

اخنون *oukhnoun*. Le prophète Énoch, autrement ادريس *Édrīs*.

اخوان *ykhwān*, s. a. pl. de اخ *akh*. Frères.

اخوانلق *ykhvānlyq*, s. t. Fraternité.

اخوّت *oukhouvvet*, s. a. Fraternité.

اخوة *ukhvet, ykhvet, ykhvè*, s. a. pl. de اخ *akh*. Frères.

آخور *ākhor*, s. p. Étable, écurie. — امیر آخور *emīri ākhor*, que le peuple prononce *embrokhor* et *emrokhor*. Écuyer.

اخوف *akhvef*, adj. a. Plus timide.

اخوق *akhvaq*, adj. a. 1. Borgne. 2. Ample, spacieux.

آخون *ākhoun*, s. p. Théologien.

اخوی *akhavi*, adj. a. Fraternel, de frère.

اخیار *akhīār*, 1. compar. a. Le meilleur. 2. pl. a. de خیر *khaïr*. Les bons.

اخیاط *akhīāth*, s. a. pl. de خیط *khaïth*. Fils, cordons.

اخیال *akhīāl*, s. a. pl. de خیل *khaïl*. 1. Chevaux. 2. Cavalerie.

آخیر *ākhyr*, s. p. Fin, terme.

اخیر *akhïer*, adj. a. Meilleur, le meilleur.

آخیز *ākhyz*, s. p. Stuc.

آخیزکر *ākhyzguer*, s. p. Qui enduit les murailles de stuc.

اد *ad*, s. t. Nom. — اد وشانی *ad u chāni*. Ses nom et qualités. — ادی نه در *adi nè dur*. Quel est son nom? — اد قومق *ad qomaq*, اد ویرمك *ad vīrmek*. Donner un nom. — اد ایله اکمق *ad ilè aïmaq*. Mentionner nominativement. — اد چکمك *ad tchekmek*. Médire, diffamer, blâmer.

اد *add*, s. a. Force, puissance.

ادا *adā*, s. t. Ile, presqu'île. — ادا بالغی *adā bālyghy*. Baleine. — ادا طوشانی *adā thavchāni*. Lapin.

ادا *edā*, s. a. 1. Payement, acquittement d'une dette, d'un devoir. 2. Modulation de la voix. 3. Air, manière. — امنا کمرکلرین الدقلرنك ادا تذکره‌لرین ویره‌لر *umenā gumruklerīn alduqlerindè edā tezkerèlerīn vīrèler*. Lorsque les douaniers auront reçu les droits (de douane), ils en donneront l'acquit. — لازم الادا *lāzym ul-edā*. Dont on est obligé de s'acquitter. — ادا ا *edā it*. v. a. t. Payer. — بر نسنه‌نك ثمننی ادا اتمك *bir nesnènuñ semenini èdā itmek*. Payer le prix d'une chose. — ادای دین اتمك *edāī deïn itmèk*. Payer sa dette. — دوستلق مراسمی ادا اولندقدن صکره *dostlyq merācimi edā olundouqtan soñra*. Après avoir rempli les devoirs de l'amitié. — بق شو ادایه *baq chou edāïè*. Vois cette manière, ces airs prétentieux.

آداب *ādāb*, s. a. pl. de ادب *edeb*. 1. Bonnes mœurs. 2. Règles de politesse, convenances. 3. Règles, préceptes. — الآداب *el-ādāb*. Belles-lettres. — صلح وصلاحك آدابنی دایما منظور و مرعی طوتوب *south u salāhuñ ādābini dāïmā manzour u mer'a thoutoup*. Ayant constamment observé et gardé les lois de la paix.

ادات *edāt*, s. a. 1. Instrument. ادات توسّل *edāti tevessul*. Particule conjonctive. 2. Appareil.

ادارة *idāret*, ادار *idārè*, s. a. 1. Action de faire circuler, de faire faire le tour. 2. Action de tourner autour. 3. Administration, direction des affaires. — قلعه‌یی اداره ایتدی *qal-'aï idārè itty*. Il a entouré la place. — ادارهٔ دم *idārèï dem*. Circulation du sang. — ادارهٔ امور *idārèï umour*. Administration des affaires. — اداره ا *idārè it*. Administrer, diriger; et, Parer aux frais, aux dépenses. — ادارهٔ امور مملکت ایتمك *idārèï oumouri memleket itmek*. Administrer les affaires du pays. — یوز غروش ماهیّت ایله اداره ایلهمز *üuz ghourouch māhiïet ilè idārè idèmez*. Il ne peut pas couvrir toutes ses dépenses avec un traitement de cent piastres par mois. — اداره‌لو *idārèlu*, اداره‌جی *idārèdji*. Économe. — خانه اداره‌سی *khānè idārèci*. Économie, ordre dans la conduite du ménage. — اداره ایله گچنمك *idārè ilè guetchinmek*. Vivre avec économie.

آداش *ādāch*, pour آدداش *ād-dāch*, adj. et s. t. Homonyme.

اداف *udāf*, s. a. Verge, membre viril.

اداق *adāq*, s. t. Vœu, promesse faite à Dieu de.... — اداق ا *adāq it*. v. t. Faire vœu.

آداك *ādāk*, s. p. 1. Gué, banc de sable, bas-fond. 2. Ile.

آدالو *ādālu*, adj. et s. t. Insulaire.

ادام *adām*, v. a. 3e pers. du prét. Qu'il fasse durer éternellement! — ادام الله دولته *adām allāhu devletehu*. Que Dieu fasse durer son règne!

ادام *edām*, s. a. Globe céleste.

ادام *idām*, s. a. Condiment, ou bons morceaux qui accompagnent le pain, en turc اتمك قاتغی *etmek qātyghy*.

ادّام *eddām*, s. a. Marchand de cuirs, corroyeur.

آدامق *ādāmaq*, v. t. Faire vœu.

ادامل *edāmāl*, s. p. 1. Pension. 2. Tribut.

اداوات *edāvāt*, subst. a. pl. de ادات *edāt*. Instruments, choses nécessaires, appareils, ustensiles, outils.

ادب *edeb*, s. a. 1. Bonne éducation, savoir, science, érudition, politesse, honnêteté. 2. Loi, règle, coutume. 3. Respect, civilité. — ادب و تربیّته قابل و ملایم او *edeb u terbiïetè qābil u mulāïm ol*. Être susceptible de recevoir une bonne éducation. — ادب اوگرتمك *edeb eugretmek*; ادب ایتمك *edeb itmek*. Enseigner la civilité, la politesse. — ترك ادب *terki edeb*. Incivilité. — ادب یری *edeb ïeri*; et ادب یرلری *edeb ïerleri*. Les parties honteuses, sexuelles.

ادبا *udebā*, s. a. pl. de ادیب *adīb*. 1. Hommes bien élevés. 2. Hommes de lettres, littérateurs. 3. Hommes qui ont une instruction, une culture littéraire.

ادبار *edbār*, s. a. pl. de دبر *dibr*. Les parties de derrière, postérieures; les dos.

ادبار *idbār*, s. a. Malheur, infortune, adversité.

ادبانه *edebānè*, adv. t. 1. Civilement, poliment. 2. Modestement.

ادبخانه *edebkhānè*, s. p. Latrines.

ادبسز *edebsyz*, adj. a. t. 1. Malhonnête, impoli, insolent, effronté, impudent.

ادبسزلك *edebsyzlik*, s. a. t. Malhonnêteté, insolence, effronterie.

ادبلمك *edeblemek*, v. a. t. 1. Instruire. 2. Morigéner. 3. Châtier, punir.

ادبلنمك *edeblenmek*, v. a. t. 1. Se laisser instruire. 2. Être châtié, corrigé.

ادبلو *edèblu*, adj. a. t. 1. Honnête, poli. 2. Modeste, respectueux.

ادبی *edebi*, adj. a. Modeste.

ادبیّت *edebiïet*, s. a. 1. Bonnes mœurs. 2. Culture, civilisation.

ادب یولی *edeb ïoli*, s. a. t. Latrines.

ادّة *iddet*, s. a. Adversité, peine, affliction.

ادخال *idkhāl*, s. a. Action d'introduire, de faire entrer. — ادخال ا *idkhāl it*. v. a. t. Faire entrer, introduire.

ادخل *edkhel*, adj. a. 1. Plus en avant, plus intérieur. 2. Plus intime.

ادخن *edkhen*, adj. a. Obscur, de couleur de fumée.

ادخنة *edkhynet*, *edkhynè*, s. a. pl. de دخان *doukhān*. Fumées.

آدداش *âddāch*, adj. t. Homonyme.

آدر *âdir*, s. p. Lancette.

آدر *âdir*, adj. a. Qui a une hernie.

ادر *eder*, s. a. Hernie.

ادراج *edrādj*, s. a. pl. de درج *deredj*. 1. Voies. 2. Intervalles, interstices.

ادرار *idrār*, s. a. 1. Agitation. 2. Action de donner.

ادرار *idrār*, s. a. Générosité, largesses continuelles. — ادرارات *idrārāt*. Pensions. — ادرارات وقفیّه *idrārāti vaqfiïè*. Largesses faites en legs pieux.

ادراری *idrāri*, s. a. p. Pensions.

ادراس *edrās*, s. a. pl. de درس *dirs*. Vêtements usés.

ادراع *edrā'*, s. a. pl. de درع *dyr'*. Cuirasses.

ادراك *idrāk*, s. a. 1. Action d'atteindre, 2. Intelligence, entendement, esprit, capacité. — ادراك ا *idrāk it*. v. a. t. Entendre, comprendre. — بونلرك ادراك ایدهجك عقللری وار *bounlarun idrāk idèdjek 'aqylleri vār*. Ils ont l'intelligence suffisante pour entendre.

ادرة *udret*, *ederet*, s. a. Hernie testiculaire ou intestinale.

آدرك *âdrenk*, *edrenk*, s. p. 1. Douleur violente. 2. Grande infortune.

ادرنه *edirnè*. Andrinople.

ادره *udreh*, s. p. Pointe, épieu.

ادریس *edrīs*. Edris, Énoch le prophète.

ادسم *edsem*, adj. a. Cendré, foncé.

ادشمك *idichmek*, v. t. Avoir affaire réciproquement l'un à l'autre. — بر برکزله بیع ادشسکز *bir biriñuzlè beï' idichsiñyz*. Si vous vous vendez réciproquement. — یاردم ادشمك *ïārdum idickmek*. S'entr'aider.

ادّعا *iddi'ā*, s. a. Prétention. — بوکا ادّعا و علاقم یوقدر *bouña iddi'ā vè a'lāqam ïoqtur*. Je n'ai nul droit ni prétention à cela.

ادعیا *ed'yïā*, s. a. pl. de دعی *da'y*. Enfants naturels, bâtards.

ادعیه *ed'yïè*, s. a. pl. de دعا *dou'ā*. 1. Prières. 2. Vœux. 3. Salutations, saluts.

ادغام *ïdghām*, s. a. Changement d'une lettre en la lettre suivante.

ادغر *edghar*, s. p. Ventilateur pour laisser pénétrer ou renouveler l'air.

ادفع *edfa'*, adj. a. Plus efficace, plus propre à éloigner, à repousser.

آدك *ādek*, s. p. Ile.

ادلا *idlā*, s. a. Action de descendre le seau dans un puits pour en tirer de l'eau. — ادلای دلو ایچون کلنلر *idlāï dilv itchoun guelenler*. Ceux qui étaient venus pour plonger le seau, pour puiser de l'eau.

ادلّة *edillet*, *edillè*, s. a. pl. de دلیل *delïl*. Arguments, preuves.

آدلمق *ādlamaq*, v. t. 1. Nommer, donner un nom. 2. Faire un pas. On dit aussi dans ce sens : آدم آدمق *ādum ādmaq*.

آدلو *ādlu*, adj. 1. Nommé, qui a tel ou tel nom. 2. Célèbre. — آدلو آدیله *ādlu ādi ilè*. Chacun par son nom.

آدم *ādem*, *ādam*, s. a. 1. Adam, premier homme. 2. Homme. — بنی آدم *beni ādem*. Les hommes. — آدم طوتممق یرینه *ādem ïerïnè thoutmāmaq*. Ne pas faire cas de quelqu'un, ne pas même le compter comme homme. — آدمنه کوره *ādeminè gueurè*. Suivant le personnage. — آدم اوغلانی *ādem oghlāni*. Homme, mortel.

آدم *ādum*, s. t. Pas qu'on fait en marchant. — آدم آدم *ādum ādum*. Pas à pas. — آدم آدمق *ādum ādmaq*. Faire un pas.

ادم *udm*, s. a. 1. Exemple, modèle qu'on suit; prêtre d'après lequel le peuple récite les prières.

ادم *udum*, s. a. pl. de ادم *edām* et de ادیم *edïm*. 1. Condiments, douceurs. 2. Surface de la terre.

ادمان *idmān*, s. a. Exercice, pratique constante, routine. — ادمان ایتدرمك *idmān itturmek*, v. a. t. Exercer, faire pratiquer. — ادمان ا *idmān it*. S'exercer. — ادمان ایله *idmān ilè*. Par pratique, à force d'exercice.

آدمجك *ādemdjik*, subs. t. Petit homme.

ادمع *edmu'*, s. a. pl. de دمع *dem'*. Larmes.

ادمغة *edmyghat*, *edmygha*, s. a. pl. de دماغ *dimāgh*. Cerveaux.

آدملمق *ādumlamaq*, et آدمق *ādmaq*, v. t. Faire un pas.

آدملك *ādemlik*, s. a. t. 1. Humanité, nature humaine. 2. Civilité.

آدمی *ādemi*, adj. a. 1. Fauve, au teint bruni. 2. Homme, mortel.

آدمیان *ādemïān*, s. a. pl. de آدمی *ādemi*. Humains, mortels, hommes. Voy. بشر, ناس, — بنی.

آدمیانه *mïāni ādemïānè*. Au milieu des hommes.

آدمیانه *ādemïānè*, adv. p. Humainement, selon la nature humaine.

آدمیّت *ādemïïet*, s. a. Nature humaine, humanité.

ادنا *ednā*, adj. a. 1. Plus proche, le plus proche. 2. Plus bas, le plus bas. 3. Le moindre. — ادنا کشی *ednā kichi*. Homme bas, vil, ou de basse classe. — برینك ادنا قادر اولدوغی *birïnuñ ednā qādyr oldoughy*. Le moins que pouvait faire un d'entre eux.

ادند *edend*, adv. p. 1. Comment? de quelle manière? 2. Combien. Voy. اند *end*.

ادوا *edvā*, s. a. pl. de دا *dā'*. Maladies, maux, douleurs.

ادوات *edevāt*, s. a. pl. de اداة *edāt*. Instruments, outils, appareils, choses nécessaires. — ادوات جنك *edevati djénk*. Instruments de guerre, armes et munitions.

ادوار *edvār*, s. a. pl. de دار *dār* et de *devr*. 1. Demeures, habitations, maisons. 2. Cercles, tours. 3. Siècles, 4. Harmonie. — ادوار ملکوت *edvāri melekïout*. Harmonie des sphères célestes. — علم ادوار *'ylmi edvār*. Science des harmonies; musique.

ادویه *edvïè*, s. a. pl. de دوا *devā*. Médicaments, drogues.

آده *āda*, s. t. Ile. Voy. اذا.

اده *adè*, s. p. Perchoir de poulailler ou de colombier.

ادهان *edhān*, s. a. pl. de دهن *duhn*. Graisses, huiles, onguents.

ادّهان *iddihān*, s. a. Action de s'oindre, de s'enduire d'huiles, d'onguents.

ادهجا *edihdjā*, s. p. Face, mine, extérieur.

ادهر *edhur*, s. a. pl. de دهر *dehr*. Siècles.

ادهم *edhem*, adj. a. 1. Noir. 2. Nom pr. d'homme, Edhem. 3. Cheval tirant sur le noir. 4. Couleur foncée.

ادهیّة *edhiïè*, adj. a. pl. de دهی *dehi*. Intelligents.

ادیار *edïār*, s. a. pl. de دیر *deïr*. Monastères des chrétiens (dans le Levant).

ادیان *edïān*, s. a. pl. de دین *dïn*. Religions, croyances.

ادّیان *iddïān*, s. a. Action de s'endetter. — ادّیان ا *iddïān it*. v. a. t. Faire des dettes, s'endetter.

ادیب *edïb*, subst. et adj. a. 1. Homme de bonnes mœurs, bien élevé, poli. 2. Homme de lettres, littérateur. 3. Homme civilisé, poli, modeste.

ادید *edïd*, s. a. Cri.

ادیم *adïm*, pour آدم *ādum*. Pas.

ادیم *adïm*, s. a. Etendue, surface (de la terre, du ciel).

* ادیملق *ādumlamaq*, v. t. Faire un pas, marcher.

ادین *edïun*, s. a. pl. de دین *deïn*. Dettes.

ادینك *edïndè*, s. p. Arc-en-ciel.

اذ *iz*, adv. a. Alors, quand.

اذا *izā*, adv. a. Lorsque.

اذا *ezā*, s. a. Injustice, vexation, mal causé à quelqu'un.

اذاءة *izā'et*, s. a. Dommage, tort, ennui causé à quelqu'un.

اذابت *izābet*, s. a. Liquéfaction, fusion, fonte.

اذاعت *izā'et*, s. a. Action de divulguer, de faire connaître. — اذاعت ا *izā'et it.* v. a. t. Divulguer.

اذاقه *izāqa*, s. a. Action de faire goûter ou éprouver quelque chose. — اذاقه ا *izāqa it.* v. a. t. Donner à goûter, faire éprouver.

اذالة *izālet*, *izālè*, s. a. Mépris, abaissement.

آذان *āzān*, s. a. pl. de اذن *uzn*. 1. Oreilles. 2. Anses.

اذان *ezān*, s. a. Izan, appel à la prière fait du haut des minarets par le muezzin ou crieur. — اذان اوقومق *ezān oqoumaq*. Appeler à la prière, faire entendre l'izan. — اذان اوقوندیمی *ezān oqoundoumu?* A-t-on crié l'izan? C'est une manière de demander : Quelle heure est-il?

اذخار *ezkhār*, s. a. pl. de ذخر *zykhr*. Provisions conservées en magasin, approvisionnements.

اذخار *izkhār*, s. a. Action d'amasser et de conserver en magasin des provisions de vivres.

آذر *āzer*, s. p. 1. Le feu. 2. Ange qui préside au feu (chez les adorateurs du feu). 3. La foudre.

آذربایجان *āzerbāïdjān*, et آذربیجان *āzerbïdjān*. Azerbaïdjan, province de Perse dont le chef-lieu est Tebriz.

آذرپرست *āzerperest*, s. p. Adorateur du feu.

آذرخش *āzirakhch* et *āzrakhch*, s. p. 1. Foudre. 2. Pierre de tonnerre.

آذرشین *āzerchïn*, s. p. Salamandre.

آذرگون *āzerguioun*, adj. p. Couleur de feu.

آذرکیش *āzerkïch*, s. p. 1. Adorateur du feu. 2. Culte du feu.

آذرم *āzrem*, s. p. Petit coussin qu'on met par-dessus la selle.

آذرم *āzerem*, *āzrem*, *āzrim*, s. p. Souterrain.

آذری *āzeri*, adj. a. p. Venant de la province d'Azerbaïdjan.

آذریون *āzerïoun*, adj. p. Rouge, couleur de feu. Voy. آذرگون *āzerguioun*.

اذعان *iz'ān*, s. a. 1. Obéissance, soumission. 2. Jugement, sens, intelligence, capacité, habileté. — واجب الاذعان *vādjib ul-iz'ān*. Auquel il faut obéir, celui qu'il faut connaître. — اذعان ا *iz'ān it*, v. a. t. Obéir, comprendre.

اذقان *ezqān*, s. a. pl. de ذقن *zaqan*. Mentons, barbes.

اذکا *ezkiā*, adj. a. Plus ingénieux, à l'esprit plus délié et plus fin. — طلاب علم اذکاسی *thallābi 'ylm ezkiāci*. Les savants pleins de sagacité.

اذکا *izkiā*, s. a. Action d'allumer le feu.

اذکار *ezkiār*, s. a. pl. de ذکر *zikr*. Prières, louanges, fréquente commémoration du nom de Dieu et de ses bienfaits.

اذکار *izkiār*, s. a. Action de rap-

peler au souvenir, de faire ressouvenir.

اذكار *izzikiār*, s. a. Commémoration, action de se rappeler, de se souvenir.

اذكر *ezker*, adj. a. Plus aigu.

اذكى *ezkia*. Voy. اذكا.

اذكيا *ezkiā*, adj. et s. a. pl. de ذكى *zeki*. Hommes pleins de sagacité, à l'esprit fin et délié.

اذلا *ezillā*, et اذلّة *ezillet*, *ezillè*, adj. et s. a. pl. de ذليل *zelīl*. Méprisés, qui sont dans l'abaissement, vils, abjects.

اذلال *izlāl*, s. a. Action de mépriser.

اذلف *ezlef*, adj. et s. a. Camus.

اذلق *ezlaq*, adj. a. 1. Pointu. 2. Qui a la langue bien pendue, qui parle avec facilité et volubilité.

اذمام *izmām*, s. a. 1. Action de conférer la sécurité, d'accorder protection. 2. Blâme. 3. Négligence. 4. Faute commise.

اذمّة *ezimmet*, *ezimmè*, s. a. pl. de ذمام *zimām*. Patronage.

اذن *ázin*, s. a. Portier, concierge, tout officier qui introduit ou défend l'entrée.

اذن *izn*, *izin*, s. a. 1. Permission. 2. Congé. — اذن ويرمك *izn vīrmek*, v. a. t. Donner la permission, congédier. — اذن شريفكز ايله *izni cherīfiūz ilè*. Avec votre permission. — اذن تمسكى *izin temessugui*. Permission par écrit. — اذن شرعله *izni cher'ilè*. Légalement.

اذن *uzn*, subst. a. 1. Oreille. 2. Anse. — تستينك اذنى *testinuñ uzni*. L'anse d'une cruche. — تعشقت الاذن قبل العين *te'achchaqat el-uzni qabl el-'aïni*. L'oreille en est devenue amoureuse avant l'œil. Proverbe arabe usité chez les Turcs, pour dire que la bonne réputation a fait aimer la personne avant qu'on ne l'ait vue.

اذناب *eznāb*, s. a. pl. de ذنب *zeneb*. Queues des quadrupèdes.

آذون *ázoun*, adv. p. Ainsi, de cette façon.

اذهاب *izhāb*, s. a. 1. Action de dorer. 2. Action de faire partir, de faire marcher. — اذهاب ا *izhāb it*, v. a. t. Faire partir; dorer.

اذهان *ezhān*, s. a. pl. de ذهن *zyhn*. Intelligences, esprits.

اذى *eza*, *iza*, s. a. Injure, tort. منّت ايله اذى ايتمك *minnet ilè iza itmek*. Blesser quelqu'un en lui reprochant, en lui jetant à la tête les bienfaits.

اذيال *ezīāl*, s. a. pl. de ذيل *zeïl*. 1. Queues, pans de robes traînant par terre. 2. Appendices. — صاحب اذيال الحشمة والوقار *sāhybi ezīāl-el-hychmet vel-veqār*. Qui traîne après lui la queue de la robe de la grandeur et de la majesté, c.-à-d. personnage grand et puissant.

اذيّت, اذيّة *ezïet*, s. a. Vexation, mal causé à quelqu'un, mauvais traitement. — اذيّت ا *ezïet it*. Tourmenter, accabler de mauvais traitements, molester, vexer, opprimer.

اذيّتكار *ezïetkiār*, s. a. p. Méchant, qui fait du mal, oppresseur.

اذين *ázin*, s. p. 1. Coutume,

habitude, façon d'agir. 2. Solennité. 3. Ornement.

اذين *ezīn*, s. a. 1. Appel à la prière. Voy. اذان *ezān*. 2. Garant, caution.

اذين *uzeïn*, s. a. 1. Petite oreille. 2. Petite anse.

آذينه *āzīnè*, s. p. Vendredi. Voy. جمعة *djum'a*.

آر *ār*, s. t. pour عار *'ār*. 1. Honte. 2. Pudeur.

آر *ār*, p. 1. impératif de آوردن *āvurdèn*, apporter. 2. En compos. Celui qui apporte, qui amène.

ار *er*, s. t. 1. Homme. 2. Mari. — اره وارمق *erè wārmaq*. Se marier, prendre un mari. — اره ويرمك *erè vīrmek*. Marier (une fille). — ايش ارلری *ich erleri*. Officiers, employés, tels que les vieillards de la commune. — ار كبی *er guibi*. Comme il convient à un homme. — قلج ارى *qylydj eri*. Homme d'épée. — قلم ارى *qalem eri*. Homme de plume. — ار باشی *er bāchi*. Chef de file.

ار *er* ou ایر *ir*, adv. t. pour ارکن *erken*. 1. De bonne heure. 2. De grand matin. — ارکیچ *erguetch*. Tôt ou tard.

ار *ir*, pour ایر *ir*, s. t. Chanson.

ار *er*, pour اکر *eguer*, adv. p. Si.

آرا *ārā*, participe p. En compos. Qui orne, qui embellit, qui dispose bien. — جهان آرا *djihān ārā*. Qui embellit le monde.

آرا *ārā*, s. a. pl. de رأی *rëï*. Opinions, avis, suffrages, votes. — اتفاق ارا ايله *ittifāq ārā ilè*. A l'unanimité des voix. — كثرت آرا ايله *kesret ārā ilè*. A la pluralité des voix.

آرا *ārā*, impérat. de آرامق *ārāmaq*.

ارا *arā*, s. t. Milieu, intervalle. ارايه كيرمك *arāïè guïrmek*. Intervenir, faire le médiateur. — بو ارادە *bou arādè*, commun. *bourada*. Ici, dans ce lieu-ci. — بو ارايه *bou arāïè*, comm. *bouraïa*. Ici, vers ce lieu-ci. — بو ارالر *bou arāler*, comm. *bouralar*. Ces lieux-ci. — ارامزده *arāmuzdè*. Entre nous. — صلح وصلاح اراسنده *soulh ou salah arācindè*. Au sein de la paix. — سوز اراسنه كيرمك *seuz arācinè guïrmek*. Interrompre quelqu'un qui parle. — ارامز شكر آب اولدی *arāmuz cheker āb oldy*. Nous ne sommes pas bien ensemble. — ارايه آلمق *arāïè ālmaq*. Agréger, s'adjoindre, recevoir dans son sein.

ارائت *irāet*, s. a. 1. Action de faire voir. 2. Marque. 3. Déclaration. — ارائت ا *irāet it*. v. ar. t. Montrer, faire voir. — ارائت روی اتمك *irāeti rouï itmek*. Montrer le visage découvert.

ارابه *arāba*, mieux عربه *'araba*, s. t. Chariot, voiture.

اراجيف *erādjīf*, s. a. pl. de ارجاف *irdjāf*. Nouvelles populaires, faux bruits. — اراجيف خبرلر *erādjīf khaberler*. Nouvelles sans fondement, faux bruits.

اراجل *erādjil*, s. a. pl. de رجل *redjul*. Hommes.

آراخيدن *ârākhyden*, v. p. Voy اراميدن.

ارادات *irādāt*, s. a. pl. du suivant.

اراده, ارادت *irādè, irādet*, s. a. Volonté, vouloir. — ارادت ايله *irādet ilè*. De bon gré, volontairement. — ارادت عليه لرى *irādeti 'aliïèleri*. La volonté auguste. — ارادت قولى *irādet qouly*. Esclave volontaire. — اراده ا *irādè it*. Vouloir, désirer. — ارادت اولنمق *irādet olunmaq*. Être voulu. — بر كمسه نك ارادتنه استرضا كوسترمك *bir kimsènuñ irādetinè istirzā gueustermek*. Acquiescer, se conformer à la volonté de quelqu'un. — ارادت ملوكانه‌م تعلّق ايتمكله *irādeti muloukiānèm te'alluq itmeguilè*. Ma volonté royale s'étant attachée à ce que....

اراذل *erāzil*, s. a. pl. de ارذل *erzel*. Hommes bas, de basse classe, vils.

اراستق *arāstaq*, s. t. Plafond.

آراستك *ârāstek*, s. p. Hirondelle domestique.

آراستكى *ârāstegui*, s. p. 1. Ordre, arrangement, disposition, agencement. 2. Ornement.

آراستن *ârāsten*, v. p. 1. Arranger, coordonner. 2. Orner.

آراسته *ârāstè*, adj. et part. p. 1. Arrangé, disposé, en ordre. 2. Orné, embelli. 3. Garni.

آراشدرمق *ârāchturmaq*, v. t. 1. S'informer, faire des recherches, scruter, rechercher ce qu'il y a de mieux dans une chose. 2. Se faire chercher mutuellement, l'un l'autre.

آراشمق *ârāchmaq*, v. t. Se chercher l'un l'autre.

اراضى *erāzy*, s. a. pl. de ارض *erz*. Terres.

اراغة *irāghat*, s. a. Demande, action de demander.

اراق *irāq*, adj. t. 1. Éloigné. 2. adv. Loin. — اراقدن *irāqtan*. De loin.

اراقة *irāqat, irāqa*, s. a. Action de verser, de répandre, effusion. — اراقهٔ دما *irāqaï demā*. Effusion de sang.

اراقلشمق *irāqlachmaq*, v. t. 1. S'éloigner l'un de l'autre. 2. Différer pour la qualité.

اراقلنمش *irāqlanmich*, part. t. Éloigné.

اراقلنمق *irāqlanmaq*, v. t. S'éloigner, être loin.

اراقم *erāqym*, s. a. pl. de رقم *raqam*. Écritures, inscriptions, caractères.

اراك *erāk*, ou اراك اغاجى *erāk aghādji*, s. a. 1. Arak, espèce de bois à épines dont on fait des cure-dents. 2. Cure-dents.

ارالق *arālyq*, s. t. Intervalle, interstice. — ارالق ارالق *arālyq arālyq*. De temps en temps.

ارالمق *arālamaq*, v. t. Séparer les combattants.

آرام *ârām*, s. p. 1. Repos, tranquillité. 2. Séjour. — دل آرام *dil ârām*. Qui donne le repos au cœur.

ارامات *erāmāt*, s. t. Arcot ou arco, sorte de scorie de fonderie.

آرامانيدن *ârāmānîden*, v. pers. Apaiser, tranquilliser.

آرامش *ārāmich*, s. p. Repos.

آرامق *ārāmaq*, v. t. 1. Chercher. 2. Visiter un bâtiment, un vaisseau.

آرامگاه et آرامگه *ārāmguāh* et *ārāmgueh*, s. p. Lieu du repos.

ارامل *erāmil*, s. a. pl. de ارمل *ermel*. Veuves.

ارامنة *arāminè*, pl. f. de ارمنی *ermeni*. Arméniens.

آرامی *ārāmi*, s. p. Tranquillité, paix, repos.

آرامیدن *ārāmīden*, v. p. Se reposer.

آرامیده *ārāmīdè*, adj. p. Tranquille, reposé, en repos.

اران *arān*, s. p. 1. Chevron, soliveau. 2. Cercueil.

آرانمق *ārānmaq*, v. t. 1. Être cherché. 2. Être visité, en parlant des bâtiments. — فرانچه کمیلری استانبوللك ارانوب کندوکدن صکره قانون قدیم اوزره بردخی بوغاز حصارلری اوکنك ارانوب اجازت ویرلور ایمش *firāntchè guemīleri istāmbolda arānup guittukten soŋra qānouni qadīm uzrè bir dakhy boghāz hiçārleri euŋundè arānup idjāzei vīrilur imich*. Il était d'un usage ancien que les bâtiments français qui partaient de Constantinople après y avoir été visités, l'étaient encore aux châteaux des Dardanelles, après quoi on leur permettait de partir.

اراوند *erāvend*, s. p. 1. Tigre (fleuve). 2. Elvend, montagne près de Hamadan. 3. Épreuve, expérience. 4. Désir. 5. Magnificence. 6. Attention, vigilance.

آرایش *ārāïch*, s. p. 1. Ornement. 2. Embellissement. 3. Ordre. — آرایش ا *ārāïch it*. Orner, disposer en ordre. — ارایش مجلس *ārāïchi medjlis*. Réunion d'une société choisie.

آراییدن *ārāïīden*, v. pers. Voy. آراستن *ārāsten*.

آراییده *ārāïīdè*, adj. p. 1. Orné, embelli. 2. Disposé en ordre. — آراییده قلمق *ārāïīdè qylmaq*. Orner, embellir, mettre en ordre.

ارایك *arāïk*, s. a. pl. de اریکة *erīket*. 1. Siéges, lits de repos. 2. Trônes.

ارب *erb*, s. a. Index, doigt de la main.

ارب *ereb*, s. a. 1. Violence du vent. 2. Nécessité inévitable. 3. Malheur, calamité.

ارب *irb*, s. a. 1. Nécessité inévitable. 2. Habileté. 3. Verge, membre viril.

ارباب *erbāb*, s. a. pl. de رب *rebb*. 1. Seigneurs, maîtres. 2. Possesseurs de..., doués de... — ارباب تمییز *erbābi temīz*. Prudents, judicieux, experts. — ارباب تغلب *erbābi teghallub*. Les puissants, les vainqueurs. — ارباب تیمار *erbābi tīmār*. Possesseurs des fiefs dits *tīmar*. — ارباب دیوان *erbābi dīvān*. Membres du divan, conseillers de l'empire. — ارباب صنعت *erbābi sana'at*. Artisans. — ارباب مکرمت *erbābi mekremet*. Hommes généreux. ارباب معالی *erbābi me'āli*. Les grands. Le mot ارباب a pour synonymes au pl. اصحاب, ذوی, اولو et اهل.

ارتاق *ortāq*, s. t. pour اورتاق. Voy. ce mot.

ارتاق *ortāq*, s. p. Marchand, négociant.

ارتباء *irtibā'*, s. a. 1. Observation, action d'observer. 2. Regard, action de regarder. 3. Action de monter, de gravir une hauteur. 4. Estimation, prix qu'on met à une chose.

ارتباط *irtibāth*, s. a. Liens. — مزيد ارتباط *mezîdi irtibāth*. Liens étroits, par ex. ceux de famille.

ارتباك *irtibāk*, s. a. Mélange.

ارتجا *irtidjā*, s. a. Espoir.

ارتجاج *irtidjādj*, s. a. Trouble, perturbation.

ارتجاس *irtidjās*, s. a. Bruit.

ارتجال *irtidjāl*, s. a. Improvisation, discours improvisé. — ارتجالاً *irtidjālen*, adv. Ex abrupto, sans préparation.

ارتجك *irtedjik*, s. p. Éclair, foudre.

ارتحال *irtihāl*, s. a. 1. Départ, décampement. 2. Émigration. 3. Mort. — ارتحال ا-*irtihāl it*. v. a. 1. Partir, décamper; passer, émigrer; mourir. — ممالك وجوددن مسالك عدمه ارتحال اندى *memāliki vudjoudden meçāliki 'ademè irtihāl itty*. Il passa des pays de l'existence dans les voies du néant, il est mort.

ارتخا *irtikhā*, s. a. Relâchement, état de ce qui est lâche, pendant, ou relâché.

ارتخاص *irtikhās*, s. a. Baisse de prix, état de ce qui se vend à bon marché.

ارباع *erbā'*, s. a. pl. de ربع *reb'*. Demeures de printemps.

ارباع *erbā'*, s. a. pl. de ربع *rub*. Les quarts.

اربع *erba'a*, adj. num. a. fém. اربعة *erba'at*. Quatre.

اربعون *erba'ounè*, اربعين *erba'ynè*, adj. num. a. Quarante.

اربل *erbel*. Arbelles, ville célèbre de la Mésopotamie.

ارب *irbet*, s. a. 1. Nécessité inévitable. 2. Besoin.

اربو *erbou*, s. p. Espèce de poire.

ارپه *arpa*, s. t. Orge. — ارپه اميني *arpa emîni*. Intendant de l'orge, c'est-à-dire des fourrages pour les écuries du Grand-Seigneur.

ارپه جق *arpadjyq*, s. t. Orgelet, maladie qui vient à l'œil.

ارپه جى *arpadji*, s. t. Dans cette expression, ارپه جيلر وصويه باقيجيلر *arpadjîler vè ṣouïè bāqydjîler*. Devins.

ارپه صو *arpasou* et ارپه صويى *arpasouïou*, s. t. Bière (boisson).

ارپه لق *arpalyq*, s. t. 1. Espèce d'apanage que le Grand-Seigneur accorde, sous le titre d'*orgerie*, aux pachas et autres grands officiers, d'un district additionnel à leur gouvernement. On dit alors, par exemple, que le pacha de Belgrade a pour *arpalyq* le district de Philippoli. 2. Bénéfice qui s'accorde aux ex-mollas ou juges de premier ordre. 3. Judicature de district.

اربى *erba*, adj. a. Plus abondant.

ارت *âret*, s. p. Coude.

ارتعا *irtā'*, s. a. Action de faire paître les bestiaux.

ارتداد *irtidād*, s. a. 1. Apostasie. 2. Opposition. — ا ارتداد *irtidād it.* v. a. t. Apostasier. 2. S'opposer, se refuser.

ارتداف *irtidāf*, s. a: Action de suivre quelqu'un, de courir après lui.

ارترلمش *arturilmich*, adj. et part. t. Augmenté.

ارترلمق *arturilmaq*, v. t. Être augmenté, augmenter, s'accroître.

ارترمق *arturmaq*, v. t. Augmenter, accroître. — كونـدن كونـه ارتردقلرى فساد *gunden gunè arturduqleri feçād.* Les désordres qu'ils faisaient accroître chaque jour.

ارتريجى *arturidji*, s. et adj. t. Qui accroît, qui fait accroître, qui augmente.

ارتزاق *irtizāq*, s. a. Action de recevoir la solde.

ارتسام *irtiçām*, s. a. Action d'être marqué, désigné; de prendre pour signe, pour marque. — نصرت ارتسام *nousret irtiçām.* Victorieux. — مودّت ارتسام *meveddet irtiçām.* Amical.

ارتشا *irtichā*, s. a. Action de recevoir un cadeau destiné à gagner, à corrompre; vénalité (d'un juge, etc.)

ارتضاع *irtizā'*, s. a. Action de téter (sa mère, sa nourrice).

ارتعاب *irti'āb*, s. a. Terreur, alarme, frayeur.

ارتعاج *irti'ādj*, s. a. Tremblement.

ارتعاد *irti'ād*, s. a. Tremblement.

ارتعاش *irti'āch*, s. a. Mouvement convulsif, convulsion.

ارتغاب *irtighāb*, s. a. Estime.

ارتغرق *artoughraq*, adv. t. diminutif de ارتق *artyq*. Un peu plus.

ارتفاد *irtifād*, s. a. Gain, profit, action de gagner, de faire des bénéfices.

ارتفاص *irtifās*, s. a. Hausse de prix, renchérissement.

ارتفاع *irtifā'*, s. a. 1. Élévation. 2. Action de s'élever, de monter plus haut. 3. Enlèvement, récolte des produits. 4. Action d'ôter, d'enlever, ou de faire cesser. 5. Hauteur du soleil que l'on prend en mer. — قلاع فلك ارتفاع *qylā'y felek irtifā'.* Des forteresses aussi élevées que le ciel. — ارتفاع محصول زمانندە *irtifā'y mahsoul zemānindè.* A l'époque de la récolte. — ا ارتفاع *irtifā' it.* v. a. t. Élever, enlever, faire cesser. — ارتفاع بولمق *irtifā' boulmaq.* Être élevé, monter plus haut, au rang ou degré plus élevé, être promu.

ارتق *artyq* ou *artouq*, adv. t. 1. Plus, davantage. 2. Au surplus. 3. Dorénavant, desormais, enfin. 4. Excédant, ce qui reste, surplus. — ارتق نه سويليم *artyq nè seuïleïm.* Que dirai-je de plus?

ارتقا *irtiqā*, s. a. 1. Action de monter, de s'élever plus haut. 2. Avancement, promotion. — ا ارتقا *irtiqā it.* v. a. t. Monter plus haut, s'élever. — ملكت فنادن كشور بقايه ارتقا ايلدى *milketi fenāden kichveri beqāïè irtiqā eïledi.* Il s'éleva du royaume périssable aux régions de la durée éternelle; il est mort.

ارتقاب *irtiqāb*, s. ar. Action d'observer, de guetter, de surveiller.

ارتقاش *irtiqāch*, s. ar. Mêlée dans le combat.

ارتكا *irtikiā*, s. a. 1. Confiance. 2. Action de s'appuyer.

ارتكاب *irtikiāb*, s. a. 1. Action de se mêler de quelque chose, de s'embarquer dans quelque chose, de se charger, de prendre sur soi. 2. Commission d'un péché, d'un crime. ارتكاب زنا *irtikiābi zinā*. Adultère. — ارتكاب ا *irtikiāb it*. v. a. t. Faire, commettre, perpétrer. — ارتكاب جنايت ا *irtikiābi djināïet it*. Se charger de quelque chose. — فساده ارتكاب ا *feçādè irtikiāb it*. Exercer des hostilités, commettre des brigandages. — صلحه مغاير حركته ارتكاب ايتمك *soulha moughāïr hareketè irtikiāb itmek*. Commettre des actes contraires à la paix. — اولقدر زحمته ارتكاب اتدك *olqadar zahmetè irtikiāb ittuñ*. Tu as pris tant de peine. — ارتكاب زحمت بيورك *irtikiābi zahmet bouïouruñ*. Veuillez vous donner la peine. — بوكا ارتكاب اتمم *bouña irtikiāb etmem*. Je ne veux pas me mêler de cela.

ارتكاض *irtikiāz*, s. a. Agitation, ballottement.

ارتلمق *artilmaq*, v. t. S'accroître, être augmenté.

ارتلمك pour ارتهلمك *irtèlemek*. v. t. 1. Différer, renvoyer au lendemain. 2. Arriver au point du jour.

ارتمق *artmaq*, v. t. Croître, augmenter.

ارتمق *aritmaq*, v. t. Nettoyer, curer, particulièrement un puits.

ارتمقلق *artamaqlyq*, s. t. Excédant, surplus.

ارتمك *eritmek*, v. t. Faire fondre, dissoudre.

ارتمه *artma*, s. t. Augmentation, accroissement, crue.

آرتن *ārtan*, adj. t. Qui excède, qui dépasse; reste, restant.

ارتنّا *ertenna*, s. t. Vergue.

ارتنك *erteng*, s. p. 1. Atelier de Manès, célèbre peintre et novateur en matière de religion. 2. Album de peinture de Manès. 3. Manès. Ce nom s'emploie par extension pour désigner une galerie de peintures ou d'ornements.

ارتوق *artouq*, adv. t. Plus, davantage. Voy. ارتق.

ارته *arta*, s. t. Reste, le restant. — ارته قالمق *arta qālmaq*. 1. Avancer. 2. Rester, échapper. — بيك بر بلادن وطقسان طقوز قضادن ارته قالمش *bīñ bir belāden vè dhoqsān dhoqouz qazāden arta qālmich*. Qui a échappé à mille et un malheurs et à quatre-vingt-dix-neuf accidents, c.-à-d., un vaurien.

ارته *irtè*, vulg. *ertè*, s. t. 1. Le matin. 2. Le lendemain. — ارته طوغدى *irtè dhoghdy*. Le jour parut, il se fait jour. — كيجه كلدى اورته يه ايوسى قالدى ايرته يه *guïdjè gueldy ortaïè eïuci qāldy irtèïè*. La nuit est survenue, et le meilleur, la partie la plus amusante (du conte) reste pour le lendemain : refrain que les conteurs publics, pendant le ramazan, répètent en interrompant leur récit.

ارتهاش *irtihāch*, s. a. Blessure que se fait un cheval, soit au pied quand ils se heurtent l'un contre l'autre, ou sur quelque autre partie

du corps, par la selle ou la charge.

ارتياب *irtïāb*, s. a. Doute, doutes, action de douter. — ارتيابلـه *irtïābilè*. Avec des doutes.

ارتياح *irtïāh*, s. a. Joie, allégresse. — صباح باهر الارتياح *sabāhy bāhir ıl-irtïāh*. Une joyeuse matinée, où la joie était manifeste.

ارتياد *irtïād*, s. a. Demande. — ارتياد ا *irtïād it*. Demander, exiger, requérir.

ارتياش *irtïāch*, s. a. Bien-être, bon état.

ارتياع *irtïā'*, s. a. Crainte.

ارتياغ *irtïāgh*, s. a. 1. Demandes importunes. 2. Objets de désirs.

ارتيق *artyq*, adv. t. Voy. ارتق.

ارث *irs*, s. a. Héritage. — ارثًا *ircen*, adv. Par héritage.

ارثاد *irsād*, s. a. Séjour.

ارثة *urset*, s. a. Borne qui sépare deux propriétés.

ارج *ăredj*, s. p. Coude.

ارج *erdj*, s. a. 1. Prix, valeur. 2. Quantité. 3. Action d'arracher. 4. Cygne. 5. Rhinocéros.

ارجا *erdjā*, s. a. pl. de رجا *redjā*. Côtés, environs. — بو ارجايه التجا ايدن اهل رجا *bou erdjāïè iltidjā iden ehli ridjā*. Les nécessiteux qui se réfugient dans ces parages.

ارجاد *irdjād*, s. a. Action de faire trembler.

ارجاع *irdjā' it*. v. a. t. 1. Faire revenir. 2. Tendre la main pour demander l'aumône.

ارجاف *irdjāf*, s. a. 1. Nouvelle qui court, faux bruit. 2. Tumulte.

ارجل *erdjel*, adj. a. Qui a de gros pieds.

ارجل *erdjul*, s. a. pl. de رجل *ridjl*. Pieds.

ارجلة *erdjilet, erdjilè*, s. a. pl. de رجل *redjil*. Portions.

ارجمند *erdjimend*, adj. p. Rare, précieux, distingué, insigne, excellent.

ارجن *erdjin*, s. p. 1. Van à vanner. 2. Fourche en bois pour enlever le foin ou la paille.

ارجوان *erdjuvān*, s. p. 1. Arbre dont la fleur donne la teinture de pourpre; arbre de Judée. 2. Couleur de pourpre.

ارجواني *erdjuvāni*, adj. p. Rouge couleur de pourpre.

ارجه *erdjè*, adv. t. 1. De grand matin. 2. De bonne heure.

ارحا *erhā*, s. a. pl. de رحى *reha*. Moulins à bras.

ارحام *erhām*, s. ar. pl. de رحم *rahm*. Matrices, utérus. — ارحام حقي *erhām haqqy*. Devoirs envers les parents.

ارحم *erham*, adj. a. Plus miséricordieux, le plus miséricordieux. — ارحم الراحمين *erham ur-rāhymin*. Le plus miséricordieux des miséricordieux, Dieu.

ارخا *irkhā*, s. a. Action de lâcher, de laisser aller, de laisser lâche, non tendu, pendant. — ارخا ا *irkhā it*. v. a. t. Laisser aller. — اول جانبه ارخاى عنان اتدى *ol djānibè irkhāï 'ynān itty*. Il lâcha les rênes vers ce côté, c.-à-d., il laissa aller son cheval, il se dirigea de ce côté.

ارخة *urkhat*, s. a. Ère, époque, date.

ارخنك *arkhendè*, s. p. Henna,

plante حنا *henna*, dont la poudre sert à teindre en rouge les cheveux, les ongles, ou la crinière des chevaux.

ارد *ârd*, s. p. 1. Farine. 2. Défaut. 3. Colère.

ارد *ard*, s. t. Derrière, dos. — ارد طرفی *ard tharafi*. Côté de derrière. — ارد قپوسی *ard qapouçou*. Porte de derrière. — اردمجه *ardimdjè*. Derrière moi. — اردن *ardin*. A reculons. — اردن اردن کتمك *ardin ardin guitmek*. Aller à reculons. — اردکجه *ardiñdjè*. Derrière toi. — شکار اردنجه *chikiâr ardindjè*. Après le gibier, en courant après le gibier. — بر برینه اردنه ـ اردنجه — کتمك *bir birînè ardinè*, ou *ardindjè guitmek*. Aller l'un à la suite de l'autre. — بر نسنهٔ اتمك اردنجه اولمق *bir nesnèï itmek ardindjè olmaq*. Être après quelque chose, travailler à quelque chose. — اردسره *ardicira*. L'un après l'autre. — اردن *arttan*. Par derrière.

ارد *urd*, adj. a. Semblable.

اردا *irdâ*, s. a. Action de perdre, d'anéantir.

ارذا *erdèè*, s. a. Plus vil, plus abject.

آردابه *ârdâbè*, s. p. Bouillie.

آرداد *ârdâd*, s. p. Trompeur, imposteur.

ارداف *erdâf*, s. a. pl. de ردف *ridf*. Fesses.

ارداف *irdâf*, s. a. 1. Action de suivre. 2. Action de prendre quelqu'un en croupe. — ا ارداف *irdâf it*, v. a. t. Suivre, et, prendre en croupe. — محبوبهٔ معشوقه سنی کندینه ارداف ایتدی *mahboubèï ma'chouqacini guendînè irdâf itty*. Il prit son amante bien-aimée en croupe.

آردو *ârdav*, s. p. Démon du désert qui, dit-on, dévore les voyageurs; autrement غول *ghoul*. Ogre.

اردب *erdeb, irdeb*, s. a. Erdeb, mesure de grains en Égypte et en Syrie, pesant environ 120 oques (2 quintaux et demi).

آردیبهشت *ârdibehicht*, s. p. Nom du second mois de l'ancienne année des Perses.

اردبیز *ardebîz*, s. p. Tamis à farine, bluteau.

اردبیل *erdebîl*. Ardebil, ville de Perse, près de la mer Caspienne.

آردج *ârdidj*, s. t. p. Genièvre. — آردج صویی *ârdidj souïou*. Eau de genièvre. — قره آردج *qara ârdidj*. Sabine (plante). — آردج قوشی *ârdidj qouchou*. Grive.

اردن *arttan*. Voy. sous ارد *ard*.

آردشیر *ârdechîr*. Artaxerxès.

اردکجه *ardiñdjè*. Voy. sous ارد *ard*.

اردل *erdel*. Transylvanie.

اردلش *ardilmich*, adj. t. Nettoyé.

اردله *erdelè*, s. t. 1. Supplément, addition, surcroît, surplus, comble, excédant. 2. Housse.

اردمك *irdemek*, v. t. S'informer.

اردن *ardin*. Voy. sous ارد *ard*. Derrière.

آردن *ârden, erden*. Jourdain (fleuve).

اردن *irden*, s. p. Aubépine (arbrisseau).

اردو *ordou*. Voy. اوردو.

اردنجه *ardindjè*. Voy. sous ارد *ard*.

آرده *ârdeh*, s. p. Moulin à bras, portatif.

اردی *urdi*, s. p. Septembre.

اردی بهشت *erdí behicht*. Voy. اردیبهشت.

اردیّة *erdiïet*, *erdiïè*, s. a. pl. de ردا *ridâ*. Manteaux.

اریجی *eridîdji*, adj. t. Qui fait fondre, dissolvant. 2. Purgatif, qui nettoie.

اردین *ardín*, ou اردین اردین *ardín ardín*, adv. t. A reculons.

ارذل *erzel*, adj. a. Plus vil, plus bas, le plus vil, le plus bas.

ارز *erz*, s. a. 1. Grandeur, rang, dignité. 2. Puissance. 3. Possesseur. 4. Qui aide, qui assiste.

ارز *erz*, s. a. Cèdre.

ارز *urz*, s. a. Voy. رز *ruzz*. Riz.

ارزاق *erzâq*, s. a. pl. de رزق *ryzq*. 1. Pain quotidien, subsistance journalière. 2. Vie, moyens de vivre. 3. Part des biens de ce monde assignée à chacun par la Providence. 4. Gages, solde des troupes. 5. Marchandises, cargaison d'un navire. Voy. رزق *ryzq*.

ارزام *irzâm*, s. a. 1. Mépris, dédain. 2. Action de produire un grand fracas.

ارزان *erzân*, adj. p. 1. A bon marché. 2. Digne, convenable, qui mérite.

ارزانی *erzâni*, s. p. 1. Le bon marché. 2. Ce qui est digne, convenable. — ارزانی کورمك *erzâni gueurmek*. Juger digne. — ارزانی قلمق *erzâni qylmaq*. Daigner accorder, octroyer.

ارزانیدن *erzânîden*, v. p. 1. Valoir son prix. 2. Être acheté à bon marché.

ارزن *erzen*, s. p. Millet.

ارزنجان *erzendjân* et ارزنکان *erzenguiân*. Nom d'une ville de l'Arménie.

آرزو *ârzou*, s. p. Désir, souhait, convoitise. — آرزوسی اولمق *ârzoucy olmâq*. — Désirer, convoiter, souhaiter. تکثیر ممالیك ارزوسیله — *teksîri memâlik ârzoucûlè*. Dans son désir d'agrandir ses possessions. — آرزو ایتمك *ârzou it*. v. a. t. Désirer.

آرزودن *ârzouden*, v. p. Désirer.

آرزولامق *ârzoulamaq*, v. p. t. Désirer, convoiter, souhaiter.

آرزولو *ârzoulou*, adj. p. t., et آرزومند *ârzoumend*, adj. p. Désireux, qui désire; avide.

آرزومندی *ârzoumendi*, s. p. 1. Désir. 2. Avidité.

ارزیدن *erzîden*, v. p. 1. Valoir, valoir son prix. 2. Mériter la peine.

ارزیز *erzîz*, ارزیر *erzîr*, s. p. Étain.

ارزیش *erzîch*, s. p. 1. Valeur, prix. 2. Dignité.

ارس *âres*, s. p. 1. Sabine (plante). 2. Platane.

ارس *ers*, s. a. Chassie.

ارس *ers*, s. a. Labourage, culture des terres.

ارسال *irsâl*, s. a. Envoi, expédi-

tion. — ارسال ا *irsāl it.* Envoyer, expédier. — مالنی تسییر و ارسال ایلدی *mālini tesïïr u irsāl eïledy.* Il a envoyé ses marchandises.

آرستن *áresten*, v. p. Voy. آراستن *árāsten.*

آرستو *árestou*, s. p. Voy. آراستك *árāstek.*

آرسز *ársyz*, pour عارسز *'ársyz.* Effronté, éhonté.

ارسزلق *arsyzlyq*. Voy. عارسزلك *'ársyzlik.*

ارسطو *arestho.* Aristote, mot défiguré de ارسطوطاليس *aristhothālís.*

ارسطولوخيه *aristholokhïa*, s. Aristoloche (plante).

ارسلان *arslān*, vulg. *aslān*, s. t. Lion. — ارسلان ديشيسي *arslān dïchïci.* Lionne. — غروش ارسلانی *ghourouch arslāni*, ou غروش اسدی *ghourouch ecedi.* Piastre de 40 paras : on l'appelait *léonine.* On appelle encore ainsi les piastres actuelles de la même valeur, quoiqu'elles n'aient pas la même empreinte. Voy. le mot غروش *ghourouch.*

ارسن *ersen*, s. p. Assemblée, réunion, cercle.

آرش *árich*, s. t. p. 1. Bras, aune. 2. Palme (mesure). 3. Chaîne (dans le tissu).

ارش *erch*, s. a. 1. Talion. 2. Prix du sang.

ارشاد *irchād*, s. a. Direction, action de diriger en ligne droite, sur le bon chemin, sur la voie du salut. — ارشاد ا *irchād it.* v. a. t. Diriger, montrer le chemin droit, la voie du salut.

ارشترمك *erichturmek.* Voyez ايرشترمك.

ارشته *erichtè*, s. t. Pâte pour le macaroni, vermicelle.

ارشد *erched*, adj. et s. ar. Celui qui a la meilleure conduite, qui suit le mieux la droite voie, la voie du salut.

ارشك *erchek*, s. p. 1. Pavot. 2. Faute. 3. Tort, dommage.

آرشلمق *árichlamaq*, v. t. Mesurer à la palme.

ارشمك *irichmek*, v. t. 1. Arriver. 2. Toucher, aboutir.

ارشميدس *erichmïdes*, nom pr. Archimède.

ارشون *archoun* et ارشين *archïn*, s. t. Aune; même signification que ذراع. Voyez ce mot. — ارشين ايله اولچمك *archïn ilè eulchmek.* Mesurer à l'aune.

ارشاد *irsād*, s. a. Observation des astres. — ارشاد ا *irsād it.* v. a. t. Observer les étoiles, les astres.

ارض *erz*, s. a. Terre. — ارض روم Erzeroum, ville d'Arménie, mot défiguré de ارزنة الروم *Erzenet erroum.*

ارضا *irzā*, s. a. Action de complaire à quelqu'un, de satisfaire quelqu'un. — ارضا ا *irzā it.* v. a. t. Contenter, satisfaire.

ارضاع *irzā'*, s. a. Allaitement. — ارضاع ا *irzā' it.* v. a. t. Allaiter.

ارضون *erzounè*, s. a. pl. rég. de ارض *erz.* Terres.

ارضی *erzy*, adj. a. Terrestre.

ارطميس *arthemïs*, n. pr. du grec. Diane.

ارعاد *ir'ād*, s. a. 1. Action d'épouvanter, d'effrayer. 2. Tonnerre.

ارعاس *ir'ās*, s. a. Action d'effrayer.

ارعاش *ir'āch*, s. a. Voy. le précédent.

ارعن *ar'an*, adj. a. 1. Languissant, sans nerf. 2. Orné, paré, et qui affecte de se montrer tel. 3. Sot, stupide.

ارغ *árough*, s. p. Rot, éructation.

ارغ *argh*, s. p. Fossé, canal pour arroser un champ, un jardin; conduit, égout.

ارغا *erghā*, s. p. Ruisseau.

ارغاب *erghāb*, s. p. Torrent.

ارغاب *irghāb*, s. a. Estimation.

ارغاث *irghās*, s. a. Allaitement.

ارغاج *arghādj*, ارغج et ارغاچ *arghatch*, s. t. Trame d'un tissu.

ارغاچلمق *arghātchlamaq*, v. t. Ourdir la trame, tramer.

ارغاد *irghād*, s. t. (du grec ἐργάτης). Ouvrier, journalier, manouvrier.

ارغال *erghāl*, s. a. pl. de رغل *roughl*. Atriplex (plante).

ارغالمق *erghālamaq*, v. t. 1. Agiter, mettre en mouvement. 2. Exciter, encourager, pousser. 3. Réveiller quelqu'un en sursaut.

ارغامونی *erghāmouni*, s. p. Anémone des bois.

ارغاو *erghāv*, s. p. Torrent.

ارغج *erghadj*, s. t. V. ارغاج.

ارغد *erghad*, 3e pers. du singul. prét. de la IVe forme du v. a. Qu'il (Dieu) lui accorde l'abondance des biens!

ارغد *erghad*, adj. a. Plus prospère, plus aisé, plus abondant.

ارغلق *araghdè*, *erghadè*, adj. et s. p. 1. Colère, fureur. 2. Agitation. 3. Avide. 4. Féroce.

ارغن *arghan*, s. p. 1. Vierge, chaste, intacte. 2. Voy. ارغنون *arghanoun*.

ارغفة *erghifet*, *erghifè*, s. a. pl. de رغيف *raghif*. Pains.

ارغند *erghand*, s. p. Héros, homme courageux qui met en fuite l'ennemi.

ارغند *erghound*, adj. p. Avide.

ارغنده *erghandè*, s. p. 1. Qui boit, s'imbibe, s'imprègne. 2. Ivre.

ارغنون *arghanoun*, s. t. 1. Orgue. 2. Cloche.

ارغون *arghoun*, s. t. 1. Cloche. 2. Féroce.

ارغوان *erghavān*, s. p. Arbre de Judée, dont les fleurs donnent la pourpre. Voy. ارجوان.

ارغوانی *erghavāni*, adj. pers. Rouge couleur de pourpre produit par les fleurs d'*erghavān*.

ارغیدن *erghīden*, v. p. 1. Entrer en fureur. 2. Se disputer, se quereller.

ارفاث *irfās*, s. a. 1. Coït, cohabitation. 2. Langage obscène.

ارفاد *irfād*, s. a. 1. Action de donner, de faire des dons. 2. Action d'assister, d'aider. — ارفاد *irfād it.* v. a. t. Assister, aider.

ارفاش *irfāch*, s. a. Vie de débauche, excès de table et de femmes.

ارفاه *irfāh*, s. a. 1. Vie commode, aisée, agréable. — ارفاه *irfāh it.* v. a. t. Faire jouir d'une vie confortable, du bien-être.

ارفع *erfa'*, adj. a. Plus haut, plus élevé, le plus haut.

ارفند *erfend*. Tigre (fleuve).

ارق *arq*, pour ارغ *argh*, s. t. Torrent.

ارق *aryq*, adj. t. Maigre.

ارقاف *irqāf*, s. a. Tremblement, frayeur.

ارقام *erqām*, s. a. pl. de رقم *raqam*. Chiffres, caractères.

ارقان *irqān*, subst. ar. Troëne (arbre).

ارقداش *arqadāch*; pour ارقه داش s. t. Compagnon, camarade.

ارقش *erqach*, s. p. Troupe de voyageurs, caravane.

ارقلتمق *aryqlatmaq*, v. t. Voy. ارقلمق *aryqlamaq*.

ارقلق *arqlyq*, s. t. Maigreur. حيوانك ارقلق انسانك ذكورتلق — *haïvāndè aryqlyq insāndè zukiouretlyq 'aïbtur*. La maigreur dans l'animal, l'indigence dans l'homme, sont des défauts.

ارقلمق *aryqlamaq*, v. t. Amaigrir, rendre maigre.

ارقلنمق *aryqlanmaq*, v. t. Maigrir, devenir maigre.

ارقورى ، ارقورو *arqourou*, *arqouri*. 1. adj. t. Oblique, transversal. 2. adv. t. 1. De côté, obliquement, transversalement, de travers, de biais. 2. A califourchon. — پيياده لرى شدّت فرتونه دن دوريلوب قايغك ارقورى بنديلر *piādèleri chiddeti fortounadan devrilup qāïghuñ arqouri bindiler*. La violence du vent ayant fait chavirer leur barque, ils s'élancèrent tous à califourchon sur la quille. — ارقورى كتمك *arqouri guitmek*. Aller de travers, biaiser.

ارقه *arqa*, s. t. 1. Dos. 2. fig. Appui, protection, protecteur. — بچاق ارقه سى *bitchāq arqaci*. Le dos d'un couteau. — ال ارقه سى *el arqaci*. Le dessus de la main. — ال ارقه سيله اورمق *el arqacilè vourmaq*. Donner un soufflet du revers de la main. — ايا ق ارقه سى *aïāq arqaci*. Cou-de-pied. — طاغه ارقه سى ويرمك *dhāgha arqa virmek*. Tourner le dos à la montagne. — كمسنه يه ارقه اولمق *kimesnèyè arqa olmaq*. Protéger quelqu'un, lui servir de soutien, d'appui : de là le jeu de mots de Nasr eddin khodja, qui en recevant la *falaqa*, bastonnade sur la plante des pieds, s'écriait : اه بنم ارقم *ah benum arqam*. O mon protecteur ! tandis que les assistants, croyant qu'il se plaignait de la douleur au dos, lui disaient qu'il se plaignait à faux. — ارقه اوستنده ياتمق *arqa ustundè ïātmaq*. Être couché sur le dos, à la renverse.

ارقه لو *arqalu*, adj. t. 1. Qui a de larges épaules. 2. Qui a une bonne protection.

ارك *erk*, s. p. Citadelle.

ارك *erik*, s. t. Prune.

ارك *iriñ*. Voy. اريك *iriñ*.

اركاب *erkiāb*, s. a. pl. de ركب *rekeb*. Parties naturelles de la femme.

ارتكاج *irkiāh*, s. a. Action de s'appuyer.

ارتكاز *irkiāz*, s. a. Action de trouver un trésor.

ارتكاس *irkiās*, s. a. Action de ren-

verser. — ا ارکاس *irkiās it.* v. a. t. Renverser, retourner.

ارکاك *erkiāk*, et ارکان *erkiān*, s. p. Pluie fine.

ارکان *erkiān*, s. a. pl. de رکن *rukn*. 1. Colonnes, pilastres. 2. Règles, préceptes fondamentaux. — ارکان دولت *erkiāni devlet*. Les colonnes de l'empire, les grands. — بیل ارکان بلور *iol erkiān bilur*. Il connait les règles de la politesse.

ارکج *erkedj*, s. t. Bouc.

ارکك *erkek*, s. t. 1. Mâle. 2. Homme.

ارککلك *erkeklik*, s. t. 1. État de mâle. 2. Valeur, qualité qui constitue l'homme. — ارککلك کوسترمك *erkeklik gueusturmek*. Se comporter en brave.

ارکلمك *irkilmek*, v. t. Être stagnant.

ارکلمش صو *irkilmich sou*. Eau stagnante.

ارکلی *erekli*. Héraclée, ville de la Propontide. Nom d'une autre ville dans la mer Noire.

ارکمك *irkmek*, v. t. S'arrêter (se dit de l'eau stagnante).

ارکن *erken*, adv. t. 1. De bonne heure. 2. De grand matin.

ارکن *erguen*, subst. t. Garçon, homme non marié.

ارکنجه *erkendjè*, adv. t. D'assez bonne heure, d'assez grand matin.

ارکنجی *erkendji*, adj. et s. t. Matinal, matineux, qui se lève de bonne heure.

ارکندی *irkendi*, s. t. Mare.

ارکنلك *erguenlik*, s. t. 1. Célibat, état de garçon, d'homme non marié. 2. Boutons qui viennent au visage par échauffement.

ارکورمك *ergueurmek* et ایرکورمك *irgueurmek*, v. t. Faire parvenir.

ارلامق *irlāmaq*, v. t. Chanter.

ارلایجی *irlāïdji*, s. t. Chanteur.

ارلایش *irlāïch*, s. t. Chant.

ارلك *erlik*, s. t. 1. Virilité. 2. Courage. — ارلك صویی *erlik souïou*. Sperme.

ایرلمق *irilmaq*, v. t. pour ایرلق *aïrilmaq*. Se séparer, s'en aller. — بوندن ایرل *boundan iril*. Va-t'en d'ici.

آرلنمق *ārlanmaq*, pour عارلنمق. Voy. ce mot.

ارم *irm*, *irem*, s. a. Cippe, pierre élevée dans le désert pour servir aux voyageurs de signe propre à les guider.

ارم *irem*, s. p. But pour tirer à l'arc.

ارم *irem*, s. a., et ارم باغی *irem bāghy*, s. a. t. Jardin d'Irem dans l'Arabie heureuse; espèce de paradis terrestre.

ارما *irmā*, s. a. 1. Augmentation. 2. Action de jeter, de lancer.

ارماح *ermāh*, s. a. pl. de رمح *roumh*. Lances.

ارماس *ermās*, s. a. pl. de رمس *rems*. Tombeaux.

ارماس *irmās*, s. a. Enterrement, inhumation.

ارماض *irmāz*, s. a. 1. Action de brûler, de faire consumer par le feu. 2. Application assidue à un travail difficile qui fait suer.

ارماق *ermāq*, s. a. Restes de la vie dans le corps, dernier souffle.

ارماق *irmāq*, s. t. Fleuve. — قزل ارماق *qyzyl irmāq*. L'Halys, fleuve d'Anatolie.

ارماك *ermāk*, s. a. pl. de رمكة *remekct*. Juments.

ارمال *ermāl*, s. a. 1. pl. de رمل *remel*. Pluies fines. 2. pl. de رملة *rumlet*. Raies, lignes noires.

ارمال *irmāl*, s. a. Veuvage, état de veuve.

ارمام *irmām*, s. a. Action de remettre les os démis.

ارمان *ārmān*, s. p. Désir.

ارمان *ermān*, s. p. 1. Repentir. 2. Qui se repent. 3. Fleur du syringa, lilas.

ارمان *urmān*, s. p. Angoisse, anxiété.

ارمانيدن *ermānīden*, v. p. 1. Se repentir. 2. Être triste, affligé, dans l'angoisse.

ارمجك *eurumdjek*, s. t. Araignée. — ارمجك آغى *eurumdjek āghy*. Toile d'araignée.

ارمد *ermed*, adj. a. 1. Gris couleur de cendre. 2. Atteint d'ophthalmie.

آرمدن *ārmeden*, v. p. آرمش *ārmich*. Voy. آرامیدن *ārāmīden* et آرامش *ārāmich*.

ارمزد *urmuzd*, s. p. Jupiter (planète).

ارمغان *ermaghān*, s. p. Présent, don, cadeau. — چوبانك ارمغانى چام ساقزيدر *tchobānuñ ermaghāni tchām sāqyzydur*. Le présent du pâtre c'est la résine du pin. Proverbe turc, pour dire que chacun donne selon ses moyens, et pour excuser la modique valeur du don.

ارمق *irmaq*, s. t. Voy. ارماق, ايرماق *irmāq*.

آرامق *āramaq*, v. t. Voy. آرامق *ārāmaq*.

ارمك *irmek*, *ermek*, v. t. Parvenir, atteindre. — هر كشى عقلى اردوكى قدر علمدن نصيب آلور *her kichi 'aqli irdugui qadar 'ylmden nacyb âlour*. Chacun ne prend de la science que la portion à laquelle son intelligence peut atteindre.

ارمك *erimek*, v. t. Se fondre, se dissoudre.

ارمكان *irmeguiān*, s. p. 1. Fortune. 2. Disposition.

آرمكاه *āremguiāh*, s. p. Voy. آرامكاه *ārāmguiāh*.

ارمل *ermel*, adj. et s. a. 1. Veuf, au fém. ارملة *ermelet*. Veuve; pl. ارامل *erāmil*.

ارمن *ermen*, s. p. Endroit frais, lieu où l'on passe l'été.

ارمنك *ermendè*, adj. p. Tranquille.

ارمنستان *ermenistān*, s. p. Arménie.

ارمنى *ermeni*, adj. et s. a. p. Arménien. Pl. ارامنة *arāminè*. — ارمنى ولايتى *ermeni vilāïeti*. Arménie.

ارمود *armoud*, s. t. Poire. — بك ارمودى *beï armoudi*. Bon-chrétien (poire). — بوزدغان ارمودى *bouzdaghān armoudi*. Blanquette.

ارمودى *armoudi*, s. t. Chaîne d'or que les femmes portent au cou.

ارمه *arma*, s. t. Armes, armoiries.

ارمون *ermoun*, *armoun*, s. p. 1. Arrhes. 2. Nantissement, gage. 3. Étrennes. 4. Expérience.

ارميا *ermiā*, n. pr. Jérémie (prophète).

آرميدكى *āremīdegiu*, s. p. 1. Repos, tranquillité. 2. Modestie.

آرميدن *āremīden*, v. pers. Être tranquille, être en repos.

آرميدهٔ *āremīdè*, adj. pers. Tranquille, en repos.

آرن *āren*, *eren*, s. p. Coude, bras.

ارن *eren*, s. p. Assemblée, réunion.

ارن *eren*, s. t. Homme comme il faut, galant homme, brave homme. — ارنلردە سوز بر اولور *erenlerdè seuz bir olour*. Un galant homme n'a qu'une parole.

ارنان *irnān it*. v. t. Résonner.

ارناود *arnāoud*, adj. et s. t. Albanais. — ارناود ولايتى *arnāoud vilāïeti*. Albanie.

ارناود داروسى *arnāoud dāroucy*. Espèce de millet (panicum). — داروسى اوتى *dāroucou oty*. Bruyère.

ارناودلق *arnāoudlyq*, s. t. Albanie.

ارنب *erneb*, s. a. Lièvre.

آرنج *ārendj*, s. p. Coude.

آرنكهٔ *ārengè*, s. et adj. p. Porteur de...

آرنك *āreng*, s. t. pour رنك *reng*. 1. Couleur. 2. Manière, forme.

آرنمش *ārinmich*, adj. t. Nettoyé.

آرينمق ou آرنمق *ārinmaq*, v. t. Être nettoyé, se nettoyer, se curer. — آرغ آرينور آد آرينمز *ārygh ārīnur ād ārīnmaz*. L'égout se cure, le nom ne se cure pas. Il faut se garder de tout ce qui souille la réputation.

آرو *ārou* et آرى *ārу*, s. t. Abeille. — يبان آرو *ïabān ārou*. Guêpe. — آرو كلبهسى *ārou kulbèci*. Alvéole, cellule des abeilles.

ارو *erv*, s. a. Imposture.

اروات *ervāt*, s. a. pl. de روث *revs*. Excréments des animaux.

ارواح *ervāh*, s. a. pl. de روح *rouh*. Ames, esprits. — اولولرك ارواحى *eululerun ervāhy*. Ames des trépassés. — اجداد عظامم انار الله تعالى براهينك ارواح شريفلر ايچون *edjdādi yzāmum anārè allahu te'āla berāhinemun ervāhy cheryfeler itchoun*. Par les nobles âmes de nos illustres aïeux, que le Très-Haut illumine leurs sépulcres! Serment du Grand-Seigneur, dans les capitulations ou traités entre la France et la Porte.

ارواخ *irvāh*, s. a. Action d'exhaler, de répandre une odeur.

ارواح *ervāh*, s. a. pl. de ريح *rih*. Vents.

اروام *ervām*, subst. a. pl. de روم *roum*. Grecs. En turc روميلر *roumiler*.

ارود *erved*, adj. a. Paresseux, négligent.

اروز *erouz*, adj. a. 1. Ferme, solide, fort. 2. Avare.

اروس *erus*, s. a. pl. de رأس *rèès*. Têtes.

آروغ *ārough*, s. p. Rot, éructation.

اروغ *erough*, s. p. Souche, race, famille.

اروغ *urough*, s. p. 1. Peau de bœuf. 2. Chat-huant.

اروقه یبان *erouqa* ou اروقه سی *ïabān erouqacy*. Cresson alénois.

اردن *urven*, adj. p. Bilieux, colère.

اروز *iroun*, s. p. Autour (oiseau).

اروند *ervend*. Tigre (fleuve), plus usité que دجله *didjlè*.

اروندیدن *arvendïden*, v. p. 1. Être lâche, paresseux. 2. Épouiller, ôter les pous.

ارزین *ārvïn, ervïn*, s. p. Expérience, épreuve, essai.

آره *āra*, s. t. Voy. آرا *ārā*. Milieu.

اره *errè*, s. p. Scie.

اره به *araba*, subst. t. 1. Sorte de chaise roulante. 2. Petit chariot à l'aide duquel les enfants apprennent à marcher.

اره کش *errèkech*, s. p. Scieur.

آری *āri*, adv. p. Oui, certes, sans doute.

آری *āri*, s. t. 1. Abeille. Voy. آرو *ārou*. — آری قوشی *āri qouchou*. Guêpier (oiseau).

آری *āri*, adj. t. Propre, pur.

اری *iri*, adj. t. Gros, grossier. — اری یغمور *iri ïaghmour*. Une forte pluie. — اری سوز *iri seuz*. Parole grossière. — اری سوزلو *iri seuzlu*. Qui parle grossièrement, malhonnête.

ارياح *erïāh*, s. a. pl. de ریح *rïh*. Vents.

ارياش *erïāch*, s. a. pl. de زیش *rïch*. Vêtements riches.

ارياف *erïāf*, s. a. pl. de ریف *rïf*. Contrées fertiles abondant en pâturages et champs.

ارياق *erïāq*, s. a. pl. de ریق *ryq*. Salives.

ارياك *erïāl*, s. t. Thaler, écu.

اريب *erïb*, adj. a. 1. Intelligent, habile. 2. Fin, rusé.

اريب *urïb*, adj. p. Courbe, qui n'est pas droit.

آريتمق *ārïtmaq*, v. t. Nettoyer, curer.

اريتمك *erïtmek*, v. t. Faire fondre, dissoudre.

آرير *ārïr*, adj. p. 1. Fin, subtil. 2. Adroit. 3. Sobre.

اريس *erïs*, s. a. 1. Laboureur. 2. Chef.

اريس *ērïs*, adj. p. Clairvoyant.

اريش *erïch*, s. p. 1. Trame d'un tissu. 2. Palme (mesure).

آريغ *ārïgh*, s. p. Aversion, répugnance.

ارين *irïf*, s. t. Aune (mesure).

اريق *arïq*, adj. t. Maigre.

اريك *erïk*. Voy. ارك.

اريك *erïn, irïn*, s. t. Pus, matière qui coule des plaies.

اريكة *erïket, erïkè*, s. a. 1. Siége, lit de repos. 2. Trône. — اريكة نشين *erïkè nichïn*. Qui occupe le trône, prince.

آريلق *ārïlyq*, s. t. 1. Pureté, sainteté. 2. Propreté.

اريلق *irïlyq*, s. t. 1. Épaisseur. 2. Grossièreté, état de ce qui est gros, épais.

اريمك *erïmek*, v. t. Voy. ارمك *ermek*.

آرین *ārīn*, s. p. Coude.

ارینمق *arînmaq*, v. t. Voy. ارنمق.

از *āz*, s. p. Avidité, convoitise.

از *az*, *ez*, adv. t. Peu, de peu. — بو قدر کاره قادر اولان از کمسه دکلدر *bou qadar kiārè qādir ôlān az kimsè deïldur*. Celui qui peut faire tant de choses n'est pas un homme de peu. — بر از *bir az*. Un peu. — بر ازدن *bir ezden*. Sous peu, bientôt. — از چوق *az-tchoq*. Peu ou beaucoup. — ازی چوغه طوت *azy tchogha thout*. Prenez peu ou beaucoup. — چوق از در *tchoq az dur*. C'est par trop peu. — از قالدی *az qāldy*. Peu s'en est fallu. — بو قصه از قصه دکلدر *bou qyssa az qyssa deïldur*. Cette histoire n'est pas une petite histoire. — بو ملاحظه از ملاحظه دکلدر *bou mulāhaza ez mulāhaza deïldur*. Cette considération n'est pas une petite considération.

از *ez*, prép. p. De, par. — از کجا *ez kudjā*. D'où? — ازین جانب *ezín djānib*. De ce côté-ci.

آز *āj*, 1. s. p. Repos, tranquillité. 2. adj. p. Abstinent.

از *iz*. Voy. ایز.

ازاجق *azādjyq*, adv. t. dimin. de از *az*. Peu, un peu.

ازاحة, ازاحه *izāhat*, *izāha*, s. a. Déplacement d'une chose. 2. Action de terminer une affaire, d'en finir avec elle.

آزاد *āzād*, adj. p. 1. Libre, dégagé, affranchi d'entraves. 2. D'une taille élancée et qui se dégage de ce qui l'entoure. 3. Distingué par sa naissance ou ses qualités. 4. Bien né, noble. — آزادسز کوله *āzādsyz keulè*. Esclave non affranchi et qui ne veut pas l'être. Le fameux Hussein Pacha, qui avait été esclave, puis amiral du sultan Sélim III, se qualifiait ainsi en écrivant à son maître. — آزاد ا *āzād it*. v. a. t. Affranchir, mettre en liberté.

آزادلق *āzādlyq*, s. t. Liberté, condition d'un homme qui n'est pas esclave, qui est bien né. Ce mot n'a pas le sens de liberté politique dans le sens européen. Dans ce dernier sens on se sert du mot سربستلك *serbestlik*.

آزادلمق *āzādlamaq*, v. t. Affranchir, mettre en liberté.

آزادلو et آزادلی *āzādlu*, *āzādli*, adj. t. Libre, franc.

آزادمردی *āzādmerdi*, s. p. Condition d'homme libre, non esclave; condition d'homme bien né.

آزاده *āzādè*, adj. p. 1. Libre, non esclave. 2. Affranchi, exempt de... 3. Bien né. 4. Intact, pur.

آزادی *āzādī*, s. pers. Condition d'homme libre. Voy. آزادلق *āzādlyq*.

آزار *āzār*, s. p. 1. Pièce de monnaie, drachme.

آزار *āzār*, s. pers. 1. Reproche, blâme, semonce. 2. Peine, tourment causé à quelqu'un. — آزار ا *āzār it*. v. a. t. Gronder, adresser des reproches; tourmenter. — آزار خاطر چکمك *āzāri khāthyr tchekmek*. Souffrir, avoir de la peine, du tourment, s'affliger.

آزار *āzār*. 1. Impératif du v. p.

ازاردن *ázurden*, faire de la peine. 2. En compos. Qui tourmente, qui cause de la peine, qui blesse au cœur.

ازار *izār*, s. a. 1. Voile. 2. Manteau qui couvre tout le corps. 3. Caleçon.

ازارت *izāret*, s. a. Action de faire visiter quelqu'un ou quelque endroit.

آزاردن *āzārden*, v. pers. Voy. آزردن *āzurden*.

آزارسان *āzārreçān*, adj. p. Qui cause de la peine, du tourment, qui blesse ou offense.

آزارش *āzārich*, s. p. 1. Tourment, peine causée à quelqu'un. 2. Offense.

آزارلمق *āzārlamaq*, v. t. Gronder, reprendre, réprimander.

آزاری *āzāri*, s. p. 1. Insolent. 2. Peine, tourment, offense. 3. Reproche. Voy. آزار *āzār*.

آزاریدن *āzāriden*, v. p. Tourmenter, causer de la peine, offenser, blesser.

ازاق *azāq*, s. Azof. — ازاق دکزی *azāq deñyzy*. Mer d'Azof.

ازالت *izālet*, ازاله *izālè*, s. a. Action de faire cesser. 2. Action d'éloigner, de dissiper, de faire disparaître ou s'évanouir. — خاطردن ازاله واخراج یورمق *khāthyrden izālè vu ykhrādj bouïourmaq*. Écarter de l'esprit, faire sortir de la mémoire. — الم جراحت ازالهٔ راحت اتدی *elemi djerāhat izāléï rāhat itty*. La douleur causée par la blessure éloigna de lui le repos.

ازالتمق *azāltmaq*, v. t. Diminuer. — بها ازالتماسی *behā azāltmācy*. Baisse de prix.

ازالمق *azālmaq*, v. t. Être diminué, décroître.

ازب *ezeb*, adj. a. Velu, couvert de poil.

ازباندید *izbāndīd*, s. t. (de l'italien). 1. Bandit. 2. Corsaire, pirate.

ازبة *ezbet*, s. a. Disette, stérilité de l'année.

ازبر *ezber*, adv. p. Par cœur. — ازبردن اوقومق *ezberden oqoumaq*. Réciter, dire de mémoire.

ازبر *ezber*, adj. a. Fort, robuste.

ازبرلمك *ezberlemek*, v. t. Apprendre par cœur.

ازبرم *ezberm*, adv. p. De mémoire.

ازپز *ezpez*, adj. p. Ingénieux, fin, subtil, adroit.

ازبه *izbè*, s. t. 1. Cachette. 2. Lieu où l'on dépose et serre quelque chose.

ازتمق *azytmaq*, v. t. 1. Corrompre, dépraver, pervertir. 2. Séduire, suborner. 3. Rendre sauvage et farouche. — یول ازتمق *iol azytmaq*, Faire prendre une fausse route, égarer quelqu'un dans une forêt ou dans le désert.

ازج *ezedj*, s. a. Construction voutée, en voute.

ازجق *azadjyq*, adv. t. Voy. آزادجق *āzādjyq*.

آزخ *āzakh*, s. p. Sarments de vigne émondés.

آژوخ *ājoukh*, آژیخ *ājykh*, s. p. 1. Chassie des yeux. 2. Verrue.

ازخش *ezkhach*, s. p. Foudre.

ازدحام *izdihām*, s. a. Foule, presse, grand concours de monde dans un espace trop étroit. — ازدحام ناس *izdihāmi nās*. Foule, presse.

ازدر *ezder* (formé de از et de در), adj. p. Digne de..., propre à....

اژدر *ejder*, s. p. pour اژدرها *ejderhā*. Dragon (monstre fabuleux).

ازدرمق *azdurmaq*, v. t. 1. Corrompre, dépraver, pervertir. 2. Séduire, suborner. 3. Égarer. — یول یولین ازدرمق - ازدرمق *iol azdurmaq*, *iolín azdurmaq*. S'égarer, prendre un mauvais chemin.

ازدرمك *ezdurmek*, v. t. Faire broyer.

اژدرها *ejderhā*, s. p. 1. Dragon (monstre). 2. Homme brave, courageux.

اژدرهان *ajderhān*, t. Astrakhan.

آزو از دیشلری *ez dīchleri*. Voy. آزو *ázou*.

ازدف *ijdef*, s. p. Nèfle (fruit).

ازدقام *izdiqām*, s. a. Déglutition, action d'avaler.

ازدك et اوزدك *euzdek*, s. a. 1. Racine d'un arbre. 2. Tronc.

ازدمام *izdimām*, s. a. Action d'emporter, d'enlever.

آزدن *ázden*, v. p. Percer d'outre en outre avec un couteau ou une aiguille.

ازدواج *izdivādj*, s. a. Action d'épouser, de se marier, mariage. — ازدواج ایت *izdivādj it*. v. a. t. Épouser, prendre en mariage.

ازدودن *ezdouden*, v. pers. Voy. زدودن *zedouden*.

آزده *ázdè*, adj. p. Trouble, voilé (œil).

آزده *ázedè*, adj. p. 1. Peint, colorié, enduit de couleur. 2. Percé de trous. 3. Vide.

اژدها *ejdehā*, s. p. Voy. اژدر *ejder*.

ازدیاد *izdiād*, s. a. Augmentation, accroissement. — ازدیاد ویرمك *izdiād vírmek*. Augmenter. — ازدیاد بولمق *izdiād boulmaq*. — S'accroître, être augmenté. — ازدیاد ا *izdiād it*. Augmenter, accroître.

آزر *ázer*, s. p. 1. Puissance. 2. Dignité, rang. 3. Prix, valeur.

آزر *ázer*. Azer, père d'Abraham (selon le Coran).

ازر ازر *azer azer*, adv. t. Peu à peu, petit à petit.

ازر *ezr*, s. a. 1. Force, puissance. 2. Ceinture, reins, endroit du corps serré par la ceinture.

ازرار *ezrār*, s. a. pl. de زر *zirr*. Boutons pour boutonner.

ازرد *ezerd*, s. p. Couleur.

آزردگان *ázurdeguiān*, s. p. pl. de آزرده *ázurdè*.

آزردن *ázurden*, v. p. 1. Offenser, blesser. 2. Faire de la peine, tourmenter. 3. Gronder, réprimander.

آزرده *ázurdè*, adj. p. Offensé, blessé, qui souffre, pl. آزردگان *ázurdeguiān*. — آزردگان زنجکاری اضطراب *ázurdèguiāni zakhymkiārii yzthyrāb*. Ceux qui avaient souffert des blessures de l'angoisse.

ازرق *ezraq*, adj. a. 1. Bleu, azuré. 2. Qui a les yeux bleus. —

چرخ معلّق و قبّهٔ ازرق کبی *tcharkhy moïʿallaq vè qoubbèï ezraq guibi.* Comme la sphère suspendue et la voute azurée, c.-à-d. le ciel.

آزرکون *âzerguioun*, adj. p. Couleur de feu ou d'or.

آزرم *âzerm*, s. p. 1. Pudeur, honte. 2. Civilité, honnêteté, conduite décente et convenante. 3. Considération, estime. 4. Justice, équité. 5. Sécurité, tranquillité. 6. Garde. 7. Continence. 8. Puissance, force. 9. Évidence. 10. Péché, faute. 11. Tristesse. 12. Bonne qualité. — شرم و آزرم اتمزمیسن *cherm u âzerm etmezmïcen.* N'as-tu pas honte, ne rougis-tu pas de faire telle chose!

آزرم جوی *âzermdjouï*, adj. p. Décent, qui se conduit convenablement.

آزرمیدن *âzermïden*, v. p. Respecter, honorer.

آزرنك *âzrenk*, s. p. 1. Melon d'eau. 2. Malheur, adversité, misère.

ازشی *az cheï*, adv. t. a. 1. Peu, peu de chose. 2. Chose de peu de valeur, de peu d'importance.

ازعاج *iz'âdj*, s. a. Action d'arracher, de déraciner. — ازعاج ا *iz'âdj it.* v. a. t. Déraciner, arracher.

ازعاف *iz'âf*, s. a. Action de tuer à l'improviste et d'un seul coup.

ازعاق *iz'âq*, s. a. Action de faire appeler quelqu'un, de lui crier de venir.

ازغار *izghâr*. 1. adj. p. Vil, ignoble. 2. Avare. 3. s. p. Aubépine (arbrisseau).

آزغاشمق *âzghâchmaq*, v. t. Se disputer, vivre mal ensemble, se brouiller, se bouder.

ازغون *azghoun*, adj. t. Rebelle envers son souverain, félon. — ازغون ا *azghoun it.* v. a. t. Exciter à la révolte, débaucher, soulever le peuple.

ازغونلق *azghounlyq*, s. t. 1. Révolte, rébellion. 2. Excitation à la révolte.

ازف *ezef*, s. a. Approche, arrivée prochaine d'un événement.

ازفاف *izfâf*, s. a. Action de reconduire la nouvelle mariée chez son mari.

آزفة *âzifet*, s. a. Heure du jugement dernier.

ازفندك *ezfendâk*, s. p. Arc-en-ciel.

ازق *azyq*, s. t. Provisions, vivres.

ازق *izyq*, adj. t. Foulé, froissé.

ازقاق *ezqâq*, s. a. pl. de زق *zyqq*. Outres.

ازقة *azyqqât*, *azyqqa*, s. a. pl. de زقاق *zoqâq*. Rues.

ازکام *izkâm*, s. a. Rhume, action de s'enrhumer.

اژکان *ejguiân*, et ازکان *ezguiân*, s. p. Tristesse, chagrin, tourment.

ازکان *izkiân*, s. a. Information, notification, action d'informer quelqu'un.

اژکن *ejguien*, s. p. 1. Jalousies, persiennes. 2. Dissimulation.

ازکیا *ezkiâ*, s. et adj. a. pl. de زکی *zeki*. Vertueux, justes, pieux.

ازگیل *izguîl*, s. p. Nèfle (fruit).

ازل *ezel*, s. a. Éternité qui n'a pas eu de commencement. — ازلدن *ezelden*, ou آزل و ازال *ezel u āzāl*. De toute éternité.

ازل *izl*, s. a. 1. Mensonge, fausseté. 2. Malheur, calamité.

ازلاف *izlāf*, s. a. Action d'approcher, de rapprocher, de rendre plus proche, plus près.

ازلام *ezlām*, s. a. pl. de زلم *zelem*. Flèches sans plumes avec lesquelles les Arabes idolâtres consultaient le sort. — ازلام ایله *ezlām ilè*. Par le sort, en tirant au sort, au hasard.

ازلتمق *azaltmaq*, v. t. Voy. ازالتمق.

ازلق *azlyq*, s. t. Petite quantité.

ازلمق *azalmaq*, v. t. Voy. ازالمق.

ازلمك *izlemek*, v. t. Voy. ایزلمك.

ازلی *ezeli*, adj. a. Éternel, préexistant de toute éternité.

ازلیّة *ezelïïet*, s. a. Éternité qui n'a pas eu de commencement.

ازلیلك *ezelïllik*, s. a. t. Éternité.

ازم *ezem*, s. p. Race, lignée.

ازما *āzmā*, adj. p. Accoutumé, fait, rompu à quelque chose.

ازمات *āzimāt*, s. a. pl. de ازمة *ezimet*. Années stériles.

ازمان *āzmān* et *ezmān*, s. p. 1. Repentir, affliction.

ازمان *ezmān*, s. a. pl. de زمان *zemān*. Temps, jours. — ایّام غمومك و ازمان هومومك *eïïāmi ghoumoumdè vè ezmāni humoumdè*. Dans les jours des chagrins et dans les temps des soucis.

ازمانی *āzmāni*, s. p. Expérience, épreuve.

ازمنیدن *āzmanïden*, v. p. 1. S'attrister, s'affliger. 2. Désirer, soupirer après quelque chose.

ازمای *āzmāï*, adj. p. Accoutumé, rompu à quelque chose, qui a vu ou éprouvé. Voy. ازما.

ازمایی *āzmāïi*, s. p. Expérience.

ازمایش *āzmāïch*, s. p. Expérience.

ازمّة *āzimet*, et ازمة *ezemet*, s. a. Année stérile.

ازمّة *ezimmet*, *ezimmè*, s. a. pl. de زمام *zimām*. Rênes.

ازمرده *āzmurdè*, adj. p. 1. Avare. 2. Lent, paresseux.

ازمزد *ezmuzd*, s. p. Jupiter (planète).

ازمش *azmich*, adj. t. 1. Qui s'est écarté de la droite ligne, égaré. 2. Rebelle, révolté.

ازمق *azmaq*, v. t. 1. S'égarer, se tromper de chemin. 2. Être séduit, égaré. — یول ازمق *ïol azmaq*, یولدن ازمق *ïolden azmaq*. S'égarer, se tromper de route. — دوش ازمق *douch azmaq*. Avoir une pollution nocturne.

ازمقلق *azmaqlyq*, s. t. Égarement, révolte, soulèvement.

ازمك *ezmek*, v. t. Broyer, piler, écraser. — بویالری ازمك *bouïāleri ezmek*. Broyer des couleurs.

ازمن *ezmun*, s. a. pl. de زمان *zemān* et de زمن *zemen*. Temps.

ازمند *āzmend*, adj. p. Avide.

ازمنه *azminè*, s. a. pl. de زمان *zemān*. Temps. — ازمنهٔ سابقده *ezminèï sābyqadè*. Dans les temps passés.

آزمودكي *ázmoudegui*, s. p. Expérience.

آزمودن *ázmoudèn*, p. 1. Éprouver quelqu'un. 2. Éprouver, essayer.

آزموده *ázmoudè*, adj. p. 1. Éprouvé, qui a été mis à l'épreuve. 2. Qui a éprouvé, qui a appris par expérience. — امور ديده وكار آزموده *umour dídè vè kiār ázmoudè*. Qui a vu des affaires et qui a acquis de l'expérience.

آزمون *ázmoun*. Voy. آزمايش *ázmāïch*.

ازمه *azma*. 1. adj. t. Égaré, débauché, soulevé. 2. s. Égarement, débauche.

ازمّه *ezimmè*, s. a. pl. de زمام *zimām*. Rênes, guides.

ازميد *izmīd*. Nicomédie, ancienne ville de l'Anatolie.

ازمير *izmīr*. Smyrne. — ازمير اسكله‌سي *izmīr eskelèsy*. L'échelle de Smyrne. — ازمير كورفزي *izmīr keurfezy*. Le golfe de Smyrne.

آزن *ázen*, s. p. Coude.

ازنب *ezneb*, s. p. Ennui, peine, contrariété.

آزنخ *ázenkh*, s. p. Banderolle.

آژند *ájend*, s. p. Plâtre.

آزنده *ázendè*, adj. p. Plié et roulé en rouleau.

آزندیدن *ázendídèn*, v. p. Enduire, revêtir de terre, de stuc.

آژنك *ájenk*, s. p. 1. Ride du front. 2. Malveillance.

ازنكميد *iznikmīd*. Nicomédie, ville de l'ancienne Bithynie.

ازنيق *iznyq*. Nicée, ville de l'ancienne Bithynie.

آزو *ázou*, ou آزو ديشلرى *ázou díchleri*. 1. Dents molaires. 2. Dents canines (saillantes chez certains animaux).

ازواج *ezvādj*, s. a. pl. de زوج *zevdj*. Paires, couples, époux, consorts.

آزود *ázoud*, adj. p. Intelligent.

آزور *ázver*, adj. p. Avare, avide.

ازور *ezver*, s. p. Armée.

آژوغ *ájough*, et ازوغ *ezough*, s. p. 1. Rouille. 2. Mucosité. 3. Écume.

آزوقه *ázouqa*, et آزوكه *ázoukè*, s. p. Provisions de bouche, vivres.

آزولو *ázoulu*, adj. t. — آزولو حيوان *ázoulu haïvān*. Animal carnassier.

ازويچر *ezvítcher*, ou ازويچرا *izvítcherā*. La Suisse. Voy. اسويچر.

ازه *ezè*, آژه *ajè*, s. p. Plâtre.

ازهار *ezhār*, s. a. pl. de زهرة *zehret*. Fleurs. — ازهار دسته *ezhār destè*. Bouquet de fleurs.

ازهر *ezher*, adj. p. Brillant.

آزيان *izïān*, s. a. Embellissement, enjolivement. — ازيان ايتمك *izïān it*. v. a. t. Enjoliver, orner, embellir.

آژيخ *ájïkh*, s. p. Humeur des yeux, chassie.

آزيدن *ázíden*, v. p. Percer.

ازير *ázír*, adj. p. 1. Clairvoyant. 2. Qui vit dans la continence. 3. Prompt, dispos. 4. s. p. Cri, bruit.

ازير *ezír*, s. p. 1. Qui vit dans l'abstinence, moine. 2. Gémissement, lamentation. 3. adj. Intelligent, fin, rusé.

ازیره *ezîrè*, s. p. Pinces de forgeron.

ازیغ *azygh*, s. p. Nausées.

ازیق *azyq*, s. t. Voy. ازق.

آزینه *âzînè*, ازینه *ezînè*, et اژینه *ajînè*, s. p. 1. Maillet, marteau. 2. Petite lime. 3. Coup porté en frappant. 4. Flacon dans lequel on met de l'eau de rose.

آس *âs*, s. a. Myrte.

آس *âs*, s. p. 1. Moulin à bras. 2. Meule de moulin. 3. Hermine.

اس *es*, s. p. Velu, couvert de poil, rude au toucher.

اسّ *iss*, s. t. Noir de fumée (ingrédient de l'encre turque).

اسّ *îss*, et اسّی *issi*, s. a. Maître, seigneur, possesseur. — اسّنی اغرلیان کمك اتار ایتنه *issini aghyrlaïân guemik atâr itinè*. Celui qui fait cas du maître jette un os à son chien.

اس *us*, s. p. Soufflet sur la joue.

اسّ *uss*, s. a. Base, fondement.

آسا *âçâ*, s. a. Mélancolie.

آسا *âçâ*, 1. particule p. Comme. 2. adj. Semblable, pareil à. 3. s. p. Règle, manière, façon. 4. Autorité. 5. Bâillement. 6. adj., en compos. (de آسودن *âçouden*). Qui tranquillise, qui procure le repos. — عنبر آسا *'anber âçâ*. Pareil à l'ambre, odoriférant comme l'ambre gris. — بلده جنّت آسا *beldèï djennet âçâ*. Contrée semblable au paradis.

اسا *eçâ*, s. a. Guérison des plaies.

اسا *içâ*, s. a. pl. de آسی *âci*. Médecins.

اسابل *eçâbil*, s. a. pl. de اسطبل *esthabl*. Écuries.

اسابیع *eçâbî'*, s. a. pl. de اسبوع *usbou'*, Semaines.

اساءت *eçâet* et *içâet*, subst. a. Méfait, mauvaise action. — اساءت *eçâet it*. v. a. t. Faire le mal.

اساة *uçât*, s. a. pl. de آسی *âci*. Médecins.

اساتذه *eçâtizè*, s. a. pl. de استاذ *ustâz*. 1. Maîtres, hommes habiles dans quelque art ou science. 2. Précepteurs.

اساجیع *eçâdjî'*, s. a. pl. de سجع *sedj'*. Poésies, poèmes. — اساجیع ولیمیه *eçâdjî'y velîmiïè*. Épithalames, vers composés à l'occasion des noces.

آساد *âçâd*, s. a. pl. de اسد *eced*. Lions.

اسار *eçâr*, s. a. pl. de سور *suur*. Restes, reliefs (de ce qui a été mangé).

اسار *içâr*, s. a. Action de lier, d'enchaîner, de mettre dans les fers. — اسارا *içâr it*. v. a. t. Lier.

اسیرا *eçârâ*, s. a. pl. de اسیر *ecîr*. Captifs, prisonniers de guerre.

اساروں *açâroun*, *eceroun*, s. a. Cabaret (plante).

اسیری *uçârî*, s. a. pl. de اسیر *ecîr*. Captifs, prisonniers de guerre.

اساریر *eçârîr*, s. a. pl. de سرّ *sirr*. Lignes, raies sur le front et la paume de la main.

اساس *eçâs*, s. a. 1. Base, fondement. 2. Préliminaires. — اساس *eçâs it*. v. a. t. Jeter les fondements, les bases de quelque chose.

اساطم *eçāthym*, s. a. pl. de اسطما *usthoumā*. Mers.

اساطير *eçāthyr*, subst. a. pl. de اسطورة *usthouret*. Histoires, contes, récits, *surtout* fabuleux.

اساطين *eçāthyn*, s. a. pl. de اسطوانه *usthouvānè* (du pers. ستون *sutoun*). Colonnes. — بو اساطين دين اولان سلاطين عثمانيه *bou eçāthyni dín olān selāthyni 'osmānīyè*. Ces princes ottomans qui sont les colonnes de la religion.

اساعت *içā'et*, s. a. Abandon, délaissement, action de délaisser.

اسافة, اسافت *eçāfet*, s. a. 1. Chagrin, douleur, peine, tristesse. 2. Service, action de servir, d'être serviteur, domestique.

اسافل *eçāfil*, s. a. pl. de اسفل *esfel*. Inférieurs, qui sont de la plus basse classe de la société. — اعالى واسافل *e'āli vu eçāfil*. Les grands et les petits.

آساكشيدن *āçākechīden*, v. p. Bâiller.

اساكفة *eçākifet*, *eçākifè*, s. a. 1. pl. de اسكاف *eskiāf*. Cordonniers. 2. pl. de اسكوف *uskiouf*. Bonnets.

آسال *āçāl*, s. a. État, condition, manière, façon.

آسال *āçāl*, s. p. 1. Base, fondement. 2. Édifice.

اسالة *içālet*, *içālè*, s. a. Action de faire couler. — اسالة ايلمك *içālè it*, v. a. t. Faire couler, donner cours. 2. Accorder, concéder.

اساليب *eçālīb*, s. a. pl. de اسلوب *usloub*. 1. Règles, formes, 2. Manières, façons. — مكاتيب تعليمات اساليب *mekiātībi tehnīyet eçālīb*. Lettres de félicitation. — ترك اساليب توقير ايدردى *terki eçālībi tevqyr ideridi*. Il négligeait les formes, les manières de la gravité.

اسامه *eçāmè*, s. a. 1. Le rôle de l'armée. 2. Non inscrit sur le rôle, la quotité de la page.

اسامى *eçāmī*, s. a. pl. de اسم *ism*. Noms.

آسان *āçān*. 1. adj. p. Facile, aisé. 2. adv. Facilement.

آسان كير *āçān guīr*, adj. p. Accessible, affable.

آسانلق *āçānlyq*, s. t. Facilité. — آسانلغله *āçānlyghylè*. Facilement, avec facilité.

آسانى *āçānī*, s. p. 1. Facilité. 2. Commodité, aise. 3. Repos.

اسانيد *eçānīd*, s. a. pl. de اسناد *isnād*. 1. Citations, allégations d'une autorité, preuves. 2. Imputations.

آسانيدن *āçānīden*, v. p. Rendre facile, faciliter.

اساوة *uçāvet*, s. a. 1. Médecine, art médical, science médicale. 2. Remède.

اساور *eçāvir*, et اساورة *eçāviret*, s. a. pl. de سوار *sivār*. Bracelets.

آساى *āçāī*, adj. pers. Voy. آسا *āçā*. Pareil.

آسيّة اسايا *eçāïā*, adj. a. pl. de آسيّة *āçīet*. Tristes, affligés.

آسايش *āçāïch*, subs. p. 1. Repos, tranquillité. 2. Loisir, aise. — آسايش وآرام ايت *āçāïch u ārām it*. Se reposer.

آسايدن *āçāïden*, v. p. Se reposer.

اسپ *esp*, s. p. Cheval. — اسپ

خلعتی *espi khyl'ati*. Cheval donné en présent, ordinairement harnaché. Voy. خلعت *khyl'at*.

اسب *iceb*, s. a. Excroissance sur le corps.

اسباب *esbāb*, *espāb*, s. a. pl. de سبب *sebeb*. 1. Cordes. 2. Moyens pour arriver à quelque chose, matériaux, choses nécessaires, effets, objets. 3. Causes, motifs. 4. vulg. pour اثواب *esvāb*. Vêtements. — الله تعالی سبب لاسبابدر *allāhu te'āla sebeb ul-esbābtur*. Dieu le Très-Haut est la cause des causes, la cause première de tout. — اسباب جنك جهنده اهنك اتدی *esbābi djenk djem'ynè âhenk itty*. Il s'occupa de réunir les choses nécessaires à la guerre. — سفر اسبابی *sefer esbābi*. Provisions de voyage *ou* munitions de guerre. — ایو اسباب *ëïu espāb*. Bon vêtement, belle robe.

اسباط *esbāth*, s. a. pl. de سبط *sibth*. 1. Tribus, familles. 2. Tribus d'Israël.

اسباع *isbā'*, s. a. Action de compléter, de finir.

اسباغ *ispāgh*, s. a. Action d'achever *ou* de compléter.

اسب افکن *esp efken*, adj. p. Cavalier brave qui lance son cheval au fort de la mêlée.

اسباق *espāq*, s. a. pl. de سبق *sabaq*. Gages, ce qu'on laisse en dépôt ou en nantissement.

اسبان *espān*, s. a. pl. de سبن *sebn*. Voiles de la tête que les femmes laissent retomber sur le dos.

اسپان *ispān*, s. t. (de l'esclavon). Commandant, préfet d'un district.

اسپانك *ispānāk*, et اسپانج *ispānedj*, *ispāndj*, s. t. p. Épinards.

اسپ انکیز *esp enguïz*, s. p. Éperon.

اسپانیا *ispānïā*, s. Espagne.

اسپانیول *ispānïol*, adj. et s. Espagnol.

اسپتالیه *ispitālïa*, s. t. (de l'ital.). Hôpital.

اسپخول *ispkhoul*, s. p. Fiente d'oiseau.

اسپر *isper*, s. p. Bouclier. Voy. سپر *seper*.

اسپرد *ispïrid*, s. p. Gelée, gélatine.

اسپرش *isperich*, s. p. Achèvement, accomplissement.

اسپرك *isperek*, s. p. Espèce de bois qui, pilé et mis en décoction, sert à teindre en jaune le corps, les cheveux, et qui, joint à l'indigo, produit une couleur vert foncé appelée اسپرك نفتیسی *isperek neftïci*.

اسپرود *isperoud*, et اسفرود *isferoud*, s. t. Sarcelle (oiseau aquatique).

اسپری *isperi*, *ispïri*, adj. pers. Complet, entier.

اسپریز *isperïz*, et اسپرس *isperis*, s. p. 1. Hippodrome, cirque. 2. adj. p. Complet.

اسپس *uspus*, s. p. 1. Pou. 2. Ver. Voy. شپش.

اسپست *uspust*, s. p. Trèfle (plante).

اسپغول *ispaghoul*, et اسپغون *ispaghoun*, s. p. 1. Herbe aux puces. 2. Plantain. 3. Nénuphar, lis d'étang.

اسبق *esbaq*, adj. a. 1. Passé, qui

a précédé. 2. Qui devance *ou* dépasse les autres, meilleur. — بوندن اسبق *houndan esbaq.* Précédemment, auparavant. — صدر اسبق *sadri esbaq.* Ex-grand-vizir. Voy. صدر *sadr.*

اسپلاته *ispilāta*, s. t. Ponton.

اسپ لاشه *esp lāchè*, s. p. Cheval né d'un étalon arabe et d'une jument d'Anatolie.

اسپنج *ispendj*, s. t. Droit sur la chair de porc que payent les chrétiens à Galata, faubourg de Constantinople.

اسپنجه *ispendjè*, s. t. Taxe des esclaves. Voy. پنجك *pendjek.*

اسپندارمد *ispendārmed*, s. p. Nom du douzième mois de l'ancienne année solaire persane.

اسپناق *ispanaq*, s. t. Épinards.

اسپینوس *ispīnos*, s. t. (du grec σπίνος). Pinson (oiseau).

اسبوبة *usboubet*, s. a. Occasion, opportunité.

اسبوع *usbou'*, s. a. Semaine.

اسپه *espè*, s. p. Poulain jusqu'à deux ans.

اسپهبد *ispehbed*, s. p. Voy. سپهبد *sipehbed.*

اسپید *ispīd*, adj. p. Voy. سپید *sepīd* et سفید *sefīd.*

اسپیر *ispīr*, s. t. Valet chrétien vêtu à la turque.

اسپیل *espīl*, s. p. Voleur de chevaux.

اسپیوش *ispeïouch*, et اسپیون *ispeïoun*, s. p. Pesanteur d'estomac, indigestion.

آست *āst*, s. p. Louange.

است *ist*, s. a. 1. Cul. 2. Cause.

اوستا *oustā*, s. t. pour استاذ *ustāz.* Maître (dans un art ou une science). — استا قادن *oustā qāduń.* Entremetteuse.

استاج *istādj*, s. a. Voy. استیج *istīdj.*

استاخ *estākh*, *istākh*, s. p. 1. Seau à puiser l'eau. 2. Hardi. 3. Nom d'un animal fabuleux.

استاد *ustād*, et استاذ *ustāz*, s. p. Maître dans un art ou métier, ou science. 2. Docteur, précepteur, passé maître dans quelque chose. — استاد ایشی *ustād ichi.* Ouvrage fait avec art, artistement, de main de maître. — استاد ایشی انجق *ustād ichi andjaq.* Ce n'est qu'un tour de magie. — استاد ایشی ایله *ustād ichi ilè.* Artistement.

استادانمك *istādāmden*, v. p. 1. Établir, constituer. 2. Mettre debout.

استادسز *ustādsyz*, adj. t. 1. Ignorant. 2. Grossier, mal appris.

استادلق *ustādlyq*, s. t. 1. Maîtrise. 2. État de maître, d'homme habile dans son art. 3. Ouvrage de maître.

استادن *istāden*, v. p. 1. Être debout. 2. S'arrêter.

استاده *istādè*, adj. p. Qui est debout, qui s'est arrêté.

استار *āstār*, s. p. t. Doublure, garas, coton grossier qui sert pour doublure.

استار *estār*, s. a. pl. de ستر *sitr.* Voiles, rideaux.

استارجه *istārdjè*, s. p. 1. Étincelle. 2. Braise.

استارلمق *āstārlamaq*, v. t. Dou-

bler un habit, mettre une doublure.

استاقوس *istāqos*, s. t. Homard (du grec ἄστακος).

استاكر *ustāguer*, s. p. Maître, habile en son art.

استاليه *istālia*, s. t. comm. *estarie*. Nom en usage parmi les Francs du Levant pour désigner le séjour convenu pour le chargement ou le déchargement d'un bâtiment.

استام *ustām*, s. p. Foi, confiance.

آستان *ácitān*, s. p. 1. Seuil. 2. Porte. 3. Cour du souverain. — آستان آل عثمان *ácitāni āli 'osmān*. La Porte Ottomane. — آستان علی شان *ácitāni 'ali chān*, et آستان رفیع مکان *ácitāni refi'y mekiān*. Le seuil élevé, la Sublime Porte.

استان *estān*, s. p. 1. Lieu de repos. 2. Mandragore (plante).

استامبول *istāmbol*. Constantinople. — استانبول افندیسی ou قاضیسی *istāmbol efendíci* ou *qazycy*. Le kadi, le juge ordinaire de Constantinople. Il réunit aux droits de la judicature ceux de la municipalité, et à ce titre il exerce une inspection générale sur le commerce, les arts et les manufactures, ainsi que sur les vivres de la capitale. Il a trois substituts particuliers : اون قپان نایبی *oun qapān nāïbi*. Substitut pour les grains et les denrées ; یاغ قپان نایبی *īāgh qapān nāïbi*. Substitut pour l'huile et le beurre.

استاندن *istānden*, v. p. Voy. ستاندن *setānden*.

استانکوی *istānkeuï*, et استانکوی اطاسی *istānkeuï adhāci*, s. Stancho, île de l'Archipel, l'ancienne Cos.

آستانه *ácitānè*, s. p. 1. Seuil. 2. Porte. 3. Cour du souverain. Voy. آستانهٔ سعادت آشیانه — آستان *ácitānèï se'ādet áchiānè*. La Porte qui est le nid ou le centre de la félicité, ou آستانهٔ سعادت *ácitānèï se'ādet*. Le seuil de la félicité, la résidence impériale, Constantinople, la Sublime Porte.

استاورس *istāvros*, s. t. (du grec σταυρός). Croix, signe de la croix.

استباحة *istibāhat*, s. a. Action de livrer à l'usage public, rendre permis, licite.

استباعة *istibā'at*, s. a. Mise en vente, exposition en vente.

استباق *istibāq*, s. a. Course où l'on rivalise de vitesse à qui l'un devancera l'autre.

استبانة *istibānet*, s. a. 1. Action d'apparaître clairement, évidence. 2. Science certaine, renseignement positif.

استبداد *istibdād*, s. a. Pouvoir absolu, despotisme ; indépendance. دعوای استقلال و استبداده راغب اولدی *da'vāï istyqlāl u istibdādè rāghyb oldy*. Il aspirait à l'indépendance et au pouvoir absolu.

استبداع *istibdā'*, s. a. Invention, innovation.

استبدال *istibdāl*, s. a. 1. Échange, permutation. 2. Échange d'un vaqouf ou legs pieux contre un autre immeuble. — استبدال ا. *istibdāl it*. v. a. t. Échanger.

استبر *istebr*, 1. s. p. Poids de 4000 drachmes. 2. adj. p. Gros, épais. Voy. ستبر *sitebr*.

استبرا *istibrā*, s. a. 1. Purification (après quelque souillure). 2. Science certaine, connaissance exacte.

استبراز *istibrāz*, s. a. 1. Action de produire, de tirer au grand jour. 2. Provocation, évocation. — استبراز ا *istibrāz it.* v. a. t. Produire.

استبرق *istebraq*, s. p. Étoffe de soie, satin épais.

استبرقی *istebraqy*, adj. p. De satin épais.

استبشار *istibchār*, s. a. 1. Joie qu'on éprouve en apprenant une bonne nouvelle. 2. Action d'annoncer une bonne nouvelle.

استبصار *istibsār*, s. a. Regard attentif, action de considérer avec attention.

استبطاء *istibthā*, s. a. Retard, délai.

استبطان *istibthān*, s. a. Action de tenir caché. — استبطان ا *istibthān it.* v. a. t. Cacher, vouloir qu'une chose reste cachée.

استبقا *istibqā*, s. a. Conservation, maintien. — استبقا ا *istibqā it.* v. a. t. Conserver, maintenir.

استبهام *istibhām*, s. a. Ambiguité.

استبو *ustubu*, et استبی *ustubi*, s. t. Étoupe, filasse, bourre de chanvre (du grec στύππη; ital. *stoppa*).

استبیلمك *ustubilemek*, v. t. Étouper, garnir d'étoupe.

استثقال *istisqāl*, s. a. 1. Importunité. 2. Peine qu'on éprouve et qu'on supporte difficilement, ennui, gêne.

استثنا *istisnā*, s. a. Exception. — استثنا ا *istisnā it.* v. a. t. Excepter, ôter du nombre.

استجابة *istidjābet* et *istidjābè*, s. a. Action d'exaucer ou d'agréer la demande.

استجاره *istidjārè*, s. a. 1. pour استجار *istidjār*. Action de prendre à loyer. 2. Demande d'assistance, recours à la protection de quelqu'un.

استجازه *istidjāzè*, s. a. Demande de permission. — استجازه ا *istidjāzè it.* v. a. t. Demander permission.

استجداد *istidjdād*, s. a. Renouvellement.

استجلاب *istidjlāb*, s. a. 1. Action d'attirer. 2. Action de faire venir d'un autre point ou pays. 3. Action de se concilier les cœurs, les esprits, de s'attirer quelque chose. — دوام تذکر نام واستجلاب ثنای إنام اسبابی جمعند نکاسل واهمال شایسته حال دکلدر *devāmi tezekkuri nām vè istidjlābi senāï enām esbābi djem'ynè tekiāçul u ihmāl chāïestèï hāl deïldur.* Il ne convient pas de négliger et d'abandonner les moyens de rendre son nom éternellement célèbre et de s'attirer les éloges des mortels.

استجماع *istidjmā'*, s. a. Action de se réunir, de se rassembler, ou de chercher à se réunir.

استجنان *istidjnān*, s. a. Usage du voile, usage de se couvrir d'un voile.

استجهال *istidjhāl*, s. a. Action de tenir quelqu'un pour ignorant ou insensé.

استحاره *istyhārè*, s. a. Action de se reculer, de se mettre à l'écart, de s'éloigner.

استحاله *istyhāl*, et استحال *istyh-*

hālè, s. a. Absurdité, impossibilité d'une chose. 2. Changement d'état, de position.

استحاله *istyhālè*, s. a. 1. Changement d'état. 2. Examen de l'état d'une chose. — سريع الاستحاله *serī' ul-istyhālè*. Sujet aux changements prompts, qui change ou s'altère vite.

استحباب *istyhbāb*, s. a. 1. Affection, action de chérir. 2. Préférence, prédilection, choix. 3. Accueil gracieux, amical. — استحباب يانندن *istyhbāb ïāninden*. Par pure affection.

استحسان *istyhsān*, s. a. Approbation avec éloge. — استحسان ا *istyhsān it.* v. ar. t. Approuver, trouver bon, beau; applaudir à quelque chose.

استحصاف *istyhsāf*, s. a. 1. Action de s'affermir. 2. Douleur aiguë. 3. Adversité.

استحصال *istyhsāl*, s. a. 1. Acquisition. 2. Obtention. — استحصال ا *istyhsāl it.* v. a. t. 1. Acquérir. 2. Obtenir.

استحضار *istyhzār*, s. a. Citation, action de faire comparaître quelqu'un. — استحضار ا *istyhzār it.* Faire venir, faire comparaître.

استحفاظ *istyhfāz*, s. a. Action de retenir quelque chose, et de garder le souvenir, de savoir par cœur.

استحقار *istyhqār*, s. a. Dépréciation, dédain. — استحقار ا *istyhqār it.* v. a. t. Faire peu de cas, regarder avec dédain, mépris.

استحقاق *istyhqāq*, s. a. Mérite, qualification, action d'être digne de..., de mériter quelque chose. — استحقاق مهارت *istyhqāq mehāret*. Mériter d'être appelé habile, maître; droit, privilége.

استحقان *istyhqān*, s. a. Action de prescrire, de faire prendre un lavement.

استحكام *istyhkiām*, subst. a. Raffermissement, consolidation. — استحكام ا *istyhkiām it.* v. a. t. Raffermir, affermir, consolider. — استحكام صلح وصلاح واستقرار عهد وپيمان ايچون *istyhkiāmi soulh ou salāh vè istyqrāri 'ahd u peïmān itchoun*. Pour consolider la paix et raffermir les traités et l'alliance. — استحكام بولمق *istyhkiām boulmaq*. Se consolider.

استحكامات *istyhkiāmāt*, s. a. pl. Fortifications.

استحلا *istyhlā*, s. a. Douceur, état de ce qui est doux, sucré, ou agréable.

استحلاب *istyhlāb*, s. a. Action de traire, de tirer du lait.

استحلاف *istyhlāf*, s. a. Adjuration, action d'adjurer quelqu'un.

استحلال *istyhlāl*, s. a. 1. Action de regarder comme licite, permis (حلال *halāl*). 2. Action de demander qu'on déclare permis.

استحمال *istyhmāl*, s. a. Action de se charger, de vouloir prendre sur soi.

استحمام *istyhmām*, s. a. Ablution faite avec l'eau chaude, bain chaud.

استحيا *istyhïā*, s. a. Honte. — استحيا ا *istyhïā it.* v. a. t. Avoir honte, rougir de quelque chose, rougir de faire une chose.

استخ *estakh*, s. p. Bouc.

استخاره *istykhārè*, s. a. Action de demander qu'on choisisse. 2. Action de demander à Dieu du succès, du bien dans quelque entreprise. 3. Conseil demandé au sort. — استخاره ا *istykhārè it.* v. a. t. Consulter le sort sur la manière d'agir, en augurant du sens des versets du Coran qu'on ouvre au hasard.

استخبار *istykhbār*, s. a. Action de s'informer. — استخبار ا *istykhbār it.* v. a. t. S'informer, prendre des renseignements, s'enquérir, demander des nouvelles.

استخدام *istykhdām*, s. a. Action d'appeler ou d'employer à son service, de se servir de quelqu'un. — استخدام اولنمق *istykhdām olounmaq.* Être employé, installé dans une place, dans quelque fonction.

استخر *istakhar*, s. p. 1. Lac, étang. 2. Istakhar, nom de l'ancienne Persépolis.

استخراج *istykhrādj*, s. a. 1. Action de tirer, d'extraire. 2. Action de tirer comme résultat, au moyen du calcul.

استخفاف *istykhfāf*, s. a. Dépréciation, action de regarder comme léger ou de peu d'importance, ou comme de peu de prix.

استخلاص *istykhlās*, s. a. 1. Action de délivrer, d'affranchir; affranchissement, délivrance. 2. Épuration. 3. Choix.

استخلاف *istykhlāf*, s. a. Action de laisser après soi des enfants, une postérité, des successeurs.

استخوان *istukhān*, s. p. 1. Os. 2. Noyau de certains fruits, comme du palmier, etc. 3. Base, fondement d'un récit. 4. Texte d'un livre.

استداره *istidārè*, s. a. 1. Tour, action de tourner autour, de faire le tour. 2. Rotondité, état de ce qui est rond, circulaire.

استدامة *istidāmet*, s. a. 1. Assiduité. 2. Persévérance. 3. Délai. — استدامة ا *istidāmet it.* v. a. t. Persévérer, être assidu.

استدانه *istidānè*, s. a. Réclamation d'une dette.

استدبار *istidbār*, s. a. 1. Action de tourner le dos. 2. Action de suivre, d'aller à la suite, derrière, action d'être en arrière, arriéré.

استدراج *istidrādj*, s. a. 1. Promotion, avancement par degrés, graduel. 2. Action de faire descendre par degrés. — استدراج مكر ايچون *istidrādji mekr itchoun.* Pour réduire peu à peu et anéantir le mal.

استدراجی *istidrādji*, adj. a. Graduel.

استدرار *istidrār*, s. a. 1. Action de tirer l'un après l'autre, ou d'envoyer ou de donner l'un après l'autre. 2. Action de traire.

استدراك *istidrāk*, s. a. 1. Restitution d'une chose perdue. 2. Recouvrement. 3. Action de saisir, de comprendre, d'atteindre. 4. Action de se reprendre, de se corriger, d'ajouter un correctif à ce qu'on a dit. — حرف استدراك *harfi istidrāk.* Particule restrictive (لكن *lakin*, mais).

استدعا *istid'ā*, s. a. 1. Demande.

2. Désir, vœu. 3. Prière fervente adressée à Dieu. — استدعا *istid'ā it.* v. a. t. Prier, demander, supplier. — استدعای توفیق ایدوب *istid'āï tevfyq idup.* Demandant l'assistance de Dieu.

استدفا *istidfā*, s. a. Action de devenir chaud.

استدفاع *istidfā'*, s. a. Demande d'une destitution, du renvoi d'un fonctionnaire

استدلال *istidlāl*, s. a. Argumentation, raisonnement appuyé sur des preuves, démonstration, action de tirer des conséquences de certaines prémisses. — استدلال اولنمق *istidlāl olounmaq.* Résulter. — خبر سیّد البشردن بو معنی استدلال اولنور *khaberi seïd ul-becherden bou ma'na istidlāl olounour.* Ce sens résulte d'une tradition concernant le prince du genre humain (Mahomet).

استدن *isteden*, v. p. Être debout.

استر *āster*, commun. *astar*, s. p. Doublure. — استر شریف *āsteri chertf.* Étoffe qui recouvre le tombeau de Mahomet.

استر *ester*, s. p. Mulet, mule.

استر *ister.* 1. 3e pers. du sing. prés. du v. t. استمك *istemek.* Il veut. 2. Soit, soit, bien que, il faut. استر او استر بو *ister o ister bou.* Soit, cela soit ainsi.

استر *ister*, et استرا *istirā.* Voy. استیر *istīr.*

استرا *usturā.* Voy. استره *ustura.*

استراحة *istirāhat*, s. a. Repos, action de se reposer, de prendre du repos. — استراحت ا *istirāhat it.* v. a. t. Reposer, se reposer.

استراق *istirāq*, s. a. Vol. — استراق ا *istirāa it.* v. a. t. Voler, dérober.

استربا *esterbā*, et استربان *esterbān*, s. p. Muletier.

استرپا *istropā*, s. t. Perche, verge.

استرجا *istirdjā*, s. a. Prière, demande, requête. — اولنماق بابندہ استرجا و التماس اولنمشدر *olounmāmaq bābindè istirdjā vu iltimās olounmuchtur.* On prie et on implore que (telle chose) n'ait point lieu.

استرجاع *istirdjā'*, s. a. 1. Demande en restitution. 2. Action de prononcer ces paroles de résignation : انّا لله وانّا الیه راجعون *inna lillahi ve inna ileïhi rādjī'ounè.* Nous sommes à Dieu et nous retournerons à lui.

استرجان *isterdjān*, s. t. Impératoire (plante). Voy. پادشاه اوتی *pādichāh oty.*

استرخا *istirkhā*, s. a. 1. État de ce qui est lâche, pendant, non serré, ni ferme. 2. Relâchement.

استرخا *isterkhā*, adj. p. 1. Lâche, mou, languissant, sans nerf.

استرداد *istirdād*, s. a. Action de réclamer, de se faire rendre. — استرداد ودیع ا *istirdādi vedī' it.* v. a. t. Réclamer la restitution d'un dépôt.

استردن *usturden*, v. p. Creuser. Voy. ستردن *seturden.*

استریدیا *istrīdiā*, s. t. Huître (du grec στρίδι).

استرسك *isterseñ*, t. Si tu le veux, bien que, quand même, quoique, encore que.

استـرش *usturich*, s. p. Soc de charrue.

استرضا *istirzā*, s. a. Action de chercher à plaire, à contenter, à satisfaire.

استرفاد *istirfād*, s. a. Demande de secours, d'assistance.

استرفاه *istirfāh*, s. a. Repos. — استرفاه ا *istirfāh it.* v. a. t. Se reposer.

استرقاق *istirqāq*, s. a. 1. Subtilité, délicatesse. 2. Action de faire captif, de soumettre. — استرقاق ا *istirqāq it.* v. a. t. Faire captif, faire esclave. — استرقاق اولانلر *istirqāq olānlar.* Ceux qui ont été faits prisonniers de guerre.

استرك *isterek*, s. p. Storax.

استرلاب *usturlāb.* V. اسطرلاب *usthurlāb.*

استرلق *astarlyq*, s. t. 1. Doublure. 2. Autant de toile, d'étoffe, *qu'il en faut pour doubler un vêtement.* 3. *Étoffe pour une robe de dessous.*

استرلمق *astarlamaq*, v. t. Doubler, mettre une doublure.

استرلو *astarlu*, adj. t. Doublé (habit).

استرنج *isterendj*, s. p. Mandragore (plante).

استرنك *usturenk*, s. p. 1. Femme stérile. 2. Platane (arbre).

استره *oustoura*, s. t. Rasoir. — استره قبوری *oustoura qoubouri.* Étui à rasoirs.

استره لق *oustouralyq*, s. t. Étui, nécessaire à rasoirs.

استزاد *istizād*, s. a. Action de demander l'augmentation.

استزاره *istizārè*, s. a. Action de demander, d'engager à visiter quelqu'un.

استزلال *istizlāl*, s. a. 1. Action d'appuyer, d'étayer. 2. Action de broncher, de trébucher.

استسداد *istisdād*, s. a. État de ce qui est barré, bouché, obstrué.

استسعاد *istis'ād*, s. a. 1. Action de tirer un heureux augure de quelque chose. 2. Action de demander assistance. 3. Action de demander une faveur. — شرف پایبوسی ایله استسعادنه اجازت علیّه‌لری مقرون اولدی *chereft pāibouci ilè istis'ādinè idjāzeti 'aliïèleri maqroun oldy.* L'auguste permission lui fut accordée de jouir de l'insigne faveur, de l'honneur de baiser les pieds (du souverain).

استسقا *istisqā*, s. a. 1. Soif continuelle, inextinguible. 2. Hydropisie. 3. Demande d'eau pour abreuver ou pour arroser les champs. 4. Prières adressées à Dieu pour obtenir la pluie.

استسلال *istislāl*, s. a. Action de tirer le sabre du fourreau, de dégaîner.

استسلام *istislām*, s. a. 1. Reddition, soumission, action de se rendre à discrétion. 2. Action d'embrasser l'islamisme.

استسهال *istishāl*, s. a. Action de regarder comme facile.

استشاره *istichārè*, s. a. Consultation, demande de conseil. — استشاره ا *istichārè it.* v. a. t. Demander conseil, consulter. — بر کیسنه ایله استشاره ا *bir kimesnè ilè istichārè*

it. Délibérer avec quelqu'un, se consulter avec un autre. — ارباب استشاره *erbābi istichārè.* Conseiller d'état, membre du conseil.

استشفاع *istichfā'*, s. a. Demande d'intercession.

استشمام *istichmām*, s. a. 1. Action de flairer. 2. Action de comprendre, d'avoir vent de quelque chose. — مرامی نه اتدوکنی استشهام انهکین *merāmi nè ittuguini istichmām itmeguïn.* Ayant compris ce qu'il se proposait de faire.

استشهاد *istichhād*, s. a. 1. Action de prendre à témoin. 2. Action d'appeler en témoignage. 3. Action de désirer, de subir le martyre (pour la religion).

استشهار *istichhār*, s. a. Désir de célébrité, de se rendre célèbre.

استصحاب *istyshāb*, s. a. 1. Action de prendre pour ami ou compagnon, action de prendre avec soi, de se faire accompagner. 2. Action d'apprivoiser, de rendre familier. — استصحاب ا *istyshāb it.* v. a. t. Prendre le parti de quelqu'un.

استصغار *istysghār*, s. a. Dépréciation, dédain, action de regarder comme trop petit et de faire peu de cas.

استصفا *istysfā*, s. a. Choix, action de choisir, d'élire d'entre plusieurs.

استصواب *istysvāb*, s. a. 1. Approbation, action de regarder comme bon, salutaire, raisonnable. — استصواب کردهٔ عقلادر *istysvāb kerdèï 'ouqalādur.* C'est ce que les hommes sages ont regardé comme le meilleur, le mieux.

استضحاك *istyzhāk*, s. a. Moquerie, raillerie, action de trouver ridicule, de tourner en ridicule.

استطابة *istithābet, istithābè*, s. a. 1. Action de trouver bon, agréable, approbation. 2. Nettoiement des parties honteuses (selon l'usage des musulmans). Voy. استنجا *istindjā.*

استطار *istithār*, s. a. Écriture, action d'écrire, de tracer des caractères.

استطاره *istithārè*, s. a. Dispersion, action de voler, de se disperser de tous côtés, de se répandre.

استطاعة *istithā'at*, s. a. Pouvoir, action de pouvoir, d'oser. — شفاعته استطاعتی اولیوب *chefā'atè istithā'ati olmaïup.* Ne pouvant pas, n'osant pas intercéder.

استطاله *istithālè*, s. a. Orgueil.

استطراد *istythrād*, s. a. 1. Fuite simulée dans le combat pour revenir ensuite à la charge et attaquer avec plus d'avantage. 2. Divagations, digressions.

استطعام *istyth'ām*, s. a. Action de demander de la nourriture, de quoi manger.

استطلاع *istythlā'*, s. a. Reconnaissance, action de s'informer du véritable état des choses. — استطلاع احوال سپاه ایچون *istythlā'y ahvāli sipāh itchoun.* Pour reconnaître la position de l'armée.

استطلاق بطن *istythlāqy bathn*, s. a. Dévoiement, relâchement.

استظلال *istyzlāl*, s. a. Action de se mettre à l'ombre.

استظهار *istyzhār*, s. a. 1. Demande de protection, d'assurance.

2. Action de réciter de mémoire. 3. Action de serrer et de garder quelque chose dans un lieu sûr. 4. Action de s'appuyer et de se confier en quelque chose. 4. Défense, protection, action de protéger. — ضابط حصار استحكام باروودیواره استظهار ایدوب *zâbythy hyçâr istyhkiâmi bârou vè dîvârè istyzhâr idup.* Le commandant de la place se fiant à la solidité des remparts et des murs. — هر بری استظهار شاه نامدار ایلدیلر *her biri istyzhâri châhi nâmdâr eïledîler.* Tous prêtèrent leur assistance au monarque illustre.

استعاده *isti'âdè*, s. a. Action de demander la répétition, la reprise de....

استعاذه *isti'âzè*, s. a. Action de chercher refuge auprès de Dieu particulièrement, en prononçant ces mots : اعوذ بالله *e'ouzu billahi.* Je me réfugie auprès de Dieu.

استعاره *isti'ârè*, s. a. 1. Emprunt, action d'emprunter. 2. Métaphore, expression métaphorique. — استعاره ایت *isti'ârè it.* v. a. t. Emprunter.

استعانة *isti'ânet*, *isti'ânè*, s. a. Demande d'assistance, de secours. — استعانت ایت *isti'ânet it.* v. a. t. Appeler à son secours, implorer l'assistance.

استعبار *isty'bâr*, s. a. 1. Pleurs, action de verser des larmes. 2. Action de puiser un avertissement dans quelque événement ou l'exemple des autres. 3. Action de demander l'explication des songes.

استعجال *isty'djâl*, s. a. 1. Précipitation, hâte. 2. Action de devancer, de gagner de vitesse. 3. Action de presser, d'activer, de stimuler. — بر وجه استعجال *ber vedjhi isty'djâl.* Promptement. — استعجال فرمانی *isty'djâl fermâni.* Ordre pressant. On appelle ainsi le firman itératif que l'on obtient pour presser une affaire.

استعداد *isty'dâd*, s. a. 1. Action d'être prêt, préparé, état de ce qui est prêt. 2. Capacité, disposition naturelle pour l'étude, etc. 3. Habileté, capacité nécessaire pour exercer des fonctions. — ارباب استعداد *erbâbi isty'dâd.* Des hommes capables. — استعدادی یوقدر *isty'dâdi ïoqtur.* Il n'a pas de dispositions, de capacité. — استعداد بولمق *isty'dâd boulmaq.* Avoir la capacité nécessaire, être trouvé capable et propre à telle chose.

استعرار *isty'râr*, s. a. Élargissement, dilatation.

استعصا *isty'çâ*, s. a. Rébellion, révolte, action de se révolter.

استعصام *istyçâm*, s. a. Innocence, état de celui qui est garanti par la grâce contre le péché.

استعطا *isty'thâ*, s. a. Action de mendier, de demander un don.

استعطاف *isty'thâf*, s. a. Action de demander qu'on soit bienveillant, de chercher à radoucir quelqu'un ou à se concilier les bonnes grâces.

استعظام *isty'zâm*, s. a. 1. Orgueil. 2. Action d'honorer, de tenir pour grand; vénération, honneurs rendus à quelqu'un.

استعفا *isty'fâ*, s. a. 1. Action de demander pardon, l'oubli, l'amnis-

tie. 2. Demande d'être déchargé de ses fonctions, démission. — استعفا ا *isty'fā it.* v. a. t. 1. Demander pardon. 2. Donner, offrir sa démission.

استعفاف *isty'fāf*, s. a. Continence, tempérance, chasteté. — استعفاف ا *isty'fāf it.* v. a. t. S'abstenir des choses prohibées.

استعلا *isty'lā*, s. a. 1. Action de s'élever au-dessus des autres, d'être d'un rang plus élevé.

استعلام *isty'lām*, s. a. Action de demander des renseignements, de s'enquérir, de prendre des informations. — استعلام احوال دشمن ایچون *isty'lāmi ahvāli duchmen itchoun.* Pour s'informer de la position de l'ennemi.

استعلان *isty'lān*, s. a. Divulgation, action de devenir public, ébruité, notoire.

استعمال *isty'māl*, s. a. Usage, emploi, service. — استعمال ا *isty'māl it.* v. a. t. Employer, se servir, faire usage. — فلان معناسنه استعمال اولنور *fulān ma'nācinè isty'māl olounour.* Il est employé dans tel sens, telle signification. — استعمال اولان نقود *isty'māl olān nouqoud.* Monnaie courante. — بر شیء مخالف استعمال ایتمك *bir cheïi moukhālif isty'māl itmek.* Faire un mauvais emploi d'une chose, abuser d'une chose.

استغاثه *istyghācè*, s. a. Action de crier au secours, de demander du secours.

استغراب *istyghrāb*, s. a. Étonnement, action de trouver étonnant, étrange. — استغراب ایله *istyghrāb ilè.* Avec admiration, avec étonnement, stupéfaction.

استغراق *istyghrāq*, s. a. 1. Submersion, action de plonger, au fig., de combler quelqu'un, le gorger de quelque chose. 2. Comble, état de ce qui est rempli ou au comble. 3. Efforts extraordinaires. — عسکرینی سیم و زره استغراق ایدی *'askierini sīm u zerè istyghrāq ity.* Il a plongé son armée dans l'or et l'argent, il en a donné à profusion.

استغشا *istyghchā*, s. a. Action de se couvrir entièrement de quelque chose.

استغفار *istyghfār*, s. a. Action de demander pardon à Dieu. On dit avec le dat. et l'abl. : اللهه ـ اللهدن استغفار ایتمك *allahè, allahten istyghfār itmek.* Demander pardon à Dieu, particulièrement en disant : استغفر الله *estaghfir oullah.* Dieu me le pardonne! Dieu m'en préserve!

استغنا *istyghnā*, s. a. 1. Dédain, action de dédaigner ce dont on n'a pas besoin, de s'en passer, de faire le précieux, de faire semblant de ne pas vouloir. — استغنای بیان ایدن بدیهیات *istyghnāï beïān iden bedihiāt.* Des cas imprévus qui n'ont pas besoin d'être expliqués.

استف *istif*, adj. t. 1. Plein, rempli. 2. Farci, bourré. 3. Rangé, en ordre (du grec στείβω, obstruer). Nos marins en ont fait le mot *estiver*, pour dire, Faire tenir beaucoup de balles de laine et de coton dans un navire. — استف آلاتی *istif ālāti.* Ustensiles nécessaires pour opérer l'estivage. — استفکی بوزرم *istifiñi*

bozarem. Je dérangerai ton bel ordre, je t'arrangerai (manière de menacer).

استفاده *istifādè*, s. a. 1. Profit, avantage, action de tirer profit. 2. Enseignement, action d'enseigner. افاده واستفاده اتمك — *ifādè vu istifādè itmek*. 1. Faire profiter et profiter soi-même. 2. Donner et recevoir l'instruction, des leçons.

استفاضه *istifāza*, s. a. 1. Divulgation d'une nouvelle, d'un bruit. 2. Abondance, profusion. — استفاضةً *istifāzaten*, adv. A profusion.

استفاقة *istifāqat*, s. a. 1. Convalescence. 2. Action de se dégriser, de revenir à soi de l'ivresse.

استفان *istifān*, s. t. (du grec στέφανος). Couronne, guirlande.

استفبه *isteſbè*, s. p. 1. Femme grasse. 2. Femelle pleine. 3. Satan.

استفتا *istiftā*, s. a. Demande d'un *fetvā*. — استفتا ا *istiftā it*. v. a. t. Demander au mufti un fetva ou solution d'un cas douteux de jurisprudence.

استفتاح *istifiāh*, s. a. 1. Demande de secours, de victoire à Dieu dans un combat. 2. Prise d'une forteresse. 3. Vente par laquelle un marchand étrenne sa journée.

استفتان *istiftān*, s. p. Ortie.

استفداح *istifdāh*, s. a. Action de trouver le moyen de résoudre une difficulté.

استفراد *istifrād*, s. a. Isolement, action de s'isoler, de chercher la solitude.

استفراغ *istifrāgh*, s. a. 1. Efforts, emploi de toutes ses forces. 2. Vomissement. — استفراغ ا *istifrāgh it*. v. a. t. Vomir.

استفسار *istifsār*, s. a. Demande, action de s'enquérir, de s'informer. — استفسار ا *istifsār it*. v. a. t. S'informer, s'enquérir.

استفصاص *istifsās*, s. a. Action d'extraire, de tirer.

استفلاح *istifiāh*, s. a. Action de se sauver, de gagner un asile.

استفلك *istiflik*, s. t. Estivage. Voy. استوف *istif*.

استفلمك *istiflemek*, v. t. Estiver, comprimer, à bord d'un navire, des marchandises d'un grand volume, afin qu'elles tiennent moins de place; arrimer.

استفه *isteſè*, s. p. 1. Femme enceinte. 2. Femelle pleine. Voy. استفبه *isteſbè*.

استفهام *istifhām*, s. a. 1. Interrogation. 2. Action de chercher à comprendre. — استفهام مرام ا *istifhāmi merām it*. Chercher à comprendre, sonder les intentions. — استفهام ايله *istifhām ilè*. Avec interrogation. — لفظ استفهام *lafzy istifhām*. Particule interrogative. — استفهام انكار *istifhāmi inkiār*. Interrogation négative, celle après laquelle on s'attend à une négation, par ex., اولورمى *olourmou*. Cela se peut-il? est-il possible?

استفيه لولەسى *istifiè lulèsi*, s. t. Espèce de noix de pipe, petit fourneau en terre cuite qui reçoit le tabac et le feu.

استقا *istiqā*, s. a. Vomissement pénible avec efforts.

استقا *istiqā*, s. a. Action de puiser de l'eau.

استقاتة *istiqātet*, s. a. Action de chercher de la nourriture.

استقاله *istiqālè*, s. a. Demande de résiliation d'un marché, d'un contrat, dédit.

استقامة *istiqāmet*, s. a. 1. État de ce qui est droit, non courbé; ligne droite. 2. Droiture, loyauté. — استقامت ایله *istiqāmet ilè*, et استقامت اوزره *istiqāmet uzrè*. Loyalement. — استقامتلك قلم یانمق شمع اولسه کشی ینه مقراض بلادن قورتره‌مز *istiqāmettè qalem ïānmadą chem' olsa kichi, ïnè myqrāzy belāden qortouramaz bāchi*. Un homme, fût-il droit comme un roseau à écrire (et au fig. droit, loyal) et brûlant comme une bougie (et au fig. ardent, zélé), ne saurait pourtant sauver sa tête des ciseaux du malheur.

استقباح *istyqbāh*, s. a. Action de trouver laid, ou vilain, ou détestable; action de regarder comme une turpitude.

استقبال *istyqbāl*, s. a. 1. Action de se tourner, de tourner le visage vers quelqu'un. Voy. استدبار *istidbār*. 2. Action d'aller à la rencontre pour recevoir quelqu'un qui arrive. 3. Futur (temps du verbe). — تعظیم ایله استقبال کوسترووب *ta'zym ilè istyqbāl gueusturup*. Allant à la rencontre avec des démonstrations de respect. — استقباله وارمق ـ چقمق ـ کتمك *istyqbālè vārmaq, tchyqmaq, guitmek*.

استقبالجی *istyqbāldji*, s. a. t. Qui va à la rencontre. — استقبالجیلر *istyqbāldjiler*. Cortége qui va en cérémonie à la rencontre d'un grand personnage.

استقبالی *istyqbāli*, au féminin استقبالیه *istyqbālïè*, adj. a. Futur, qui appartient au temps futur, à venir.

استقدام *istyqdām*, s. a. 1. Action de précéder, de marcher en avant, de se mettre en avant, action d'exiger le pas ou la préséance.

استقرا *istyqrā*, s. a. 1. Action de suivre pas à pas, de poursuivre sans relâche. 2. Action de voyager en parcourant un pays après l'autre.

استقرار *istyqrār*, s. a. 1. Raffermissement. 2. Établissement, action de s'établir, de prendre pied, racine. — استقرار ا *istyqrār it*. v. a. t. f. Raffermir, consolider. 2. S'établir, se raffermir. — استقرار بولمق *istyqrār boulmaq*. 1. Se consolider, se raffermir. 2. Se confirmer, prendre de la consistance, en parlant d'une nouvelle.

استقراض *istyqrāz*, s. a. Emprunt, demande d'emprunter. — استقراض ا *istyqrāz it*. v. a. t. Emprunter, contracter un emprunt.

استقصا *istyqsā*, s. a. 1. Désir d'arriver au bout ou au fond d'une chose. 2. Curiosité. — استقصا ایله *istyqsā ilè*. Avec exactitude, avec précision. — الاستقصا شوم والمستقصی محروم *el-istyqsā choum vel-moustaqsy mahroum*. La curiosité est une mauvaise chose, et le curieux s'expose à une déception (pr[illegible]).

استقصار *istyqsār*, s. a. Besoin d'être raccourci ou abrégé.

استقضا *istyqzā*, s. a. 1. Demande de jugement, pour que la chose soit jugée, décidée. 2. Demande que quelqu'un soit juge.

استقطار *istyqthār*, s. a. 1. Distillation, action de distiller, de faire couler goutte à goutte, de passer à l'alambic. 2. Action de recueillir ce qui tombe goutte à goutte.

استقلال *istyqlāl*, s. a. 1. Indépendance, empire, pouvoir, autorité indépendante. 2. Pouvoir absolu. 3. Pleins pouvoirs. Voy. استبداد *istibdād*. — هر بری طریق استقلالله مالك اولدی *her biri thariqy istyqlālè sālik oldy*. Chacun d'entre eux chercha à se déclarer indépendant. — استقلال بولمق *istyqlāl boulmaq*. Devenir indépendant.

استقلالی *istyqlāli*, adj. a. Commissaire spécial muni de pleins pouvoirs.

استك *istek*, s. t. Désir, souhait, envie.

استكانة *istikiānet*, s. a. Soumission, humilité, respect.

استكبار *istikbār*, s. a. Orgueil, présomption. — استكبار ا *istikbār it*. v. a. t. S'enorgueillir; être fier, altier.

استكبارلق *istikbārlyq*, s. t. Orgueil, fierté.

استكتام *istiktām*, s. a. 1. Discrétion, action de cacher un secret. 2. Demande qu'on garde une chose cachée.

استكثار *istiksār*, s. a. 1. Multiplication, accroissement. 2. Usage fréquent. 3. Désir d'augmenter, de multiplier.

استكرا *istikrā*, s. a. Louage, loyer, action de prendre à loyer.

استكراه *istikrāh*, s. a. Aversion, répugnance. — استكراه ا *istikrāh it*. v. a. t. Avoir de l'aversion, de la répugnance; faire à regret, à contre-cœur.

استكشاف *istikchāf*, s. a. Enquête, action de s'assurer, de chercher à connaître l'état d'une chose.

استكلی *istekli*, adj. t. Désireux, qui a envie; amateur.

استكمال *istikmāl*, s. a. 1. Action de compléter. 2. Perfectionnement, accomplissement, achèvement.

استكنان *istiknān*, s. a. Action de se cacher.

استكناه *istiknāh*, s. a. Approfondissement. — استكناه ا *istiknāh it*. v. a. t. Approfondir, chercher à arriver au fond d'une chose.

استلا *istilā*, s. a. 1. Action de bouillir. 2. Action de se fondre, fonte, liquéfaction.

استلاب *istilāb*, s. a. Rapine, pillage, enlèvement de biens.

استلال *istilāl*, s. a. Action de tirer le sabre du fourreau.

استلام *istilām*, s. a. 1. Soumission. 2. Pratique religieuse par laquelle on embrasse la pierre noire à la Caaba (le temple de la Mecque).

استلانه *istilānè*, s. a. Caresses, cajoleries par lesquelles on cherche à adoucir ou à se concilier quelqu'un.

استلذاذ *istilzāz*, s. a. Action de trouver délicieux, de se délecter; jouissance, plaisir qu'on éprouve.

استلزام *istilzām*, subst. a. Exigence, nécessité. — استلزام ا *istil-*

zām it. v. a. t. Exiger, rendre nécessaire.

استلقا *istilqā*, s. a. Action de tomber à la renverse, de se mettre sur le dos.

استم *istem*, s. p. Voy. ستم *sitem*.

استما et استیه *icitma*, s. t. Fièvre intermittente. — استیه طوتر انی *icitma thioutar ani.* La fièvre le tient, il a la fièvre.

استماحة *istimāhat*, s. a. Action de demander un don, de s'adresser à la générosité de quelqu'un.

استماره *istimāra*, s. t. Jaugeage. — استماره ا *istimāra it.* v. a. t. Jauger.

استماره جی *istimāradji*, s. t. Jaugeur.

استمازه *istimāzè*, s. a. 1. Séparation. 2. Sécrétion.

استماع *istimā'*, s. a. 1. Action d'écouter, d'entendre. 2. Obéissance. — استماع ا *istimā' it.* v. a. t. Écouter, prêter l'oreille, entendre, obéir. — استماعمز اولدی *istimā'umuz oldy.* Nous avons entendu. — دورت بیك اقچه دن زیاده اولان دعوی دیوان همایونك استماع اولنوب غیری یرده استماع اولنمیه *deurt bīn aqtchèden zïādè olān da'va dïvāni humāïoundè istimā' olounoup ghaïri ïerdè istimā' olounmaïa.* Les procès excédant quatre mille aspres seront examinés au divan impérial et nulle part ailleurs.

استمالت *istimālet*, s. a. Action de se concilier la sympathie de quelqu'un, caresse, manière encourageante, engageante. — استمالت ا *istimālet it.* et استمالت ویرمك *istimālet vïrmek*, v. a. t. Donner de bonnes paroles, dire des choses agréables pour se concilier quelqu'un.

استمالو *icitmālu*, adj. t. Qui a la fièvre, fiévreux.

استمتاع *istimtā'*, s. a. Jouissance, usufruit. — استمتاع ا *istimtā' it.* v. a. t. Profiter, jouir de..., avoir la jouissance, avoir l'usufruit.

استمداد *istimdād*, s. a. 1. Action de demander assistance. 2. Prolongation, prorogation. — استمداد ا *istimdād it.* v. a. t. Demander secours, une prolongation.

استمرا *istimrā*, s. a. Bonne digestion des aliments.

استمرار *istimrār*, s. a. 1. Durée, continuation. 2. Action de passer, de s'écouler, en parlant du temps. 3. Persistance, persévérance. 4. Continuation, prorogation. — استمرار ا *istimrār it.* v. a. t. Être constant, ferme dans ses desseins; continuer, durer, passer.

استمزاج *istimzādj*, s. a. Action de consulter le goût, les volontés de quelqu'un.

استمطار *istimthār*, s. a. Action de demander la pluie.

استمق *issytmaq*, v. t. Chauffer, réchauffer.

استمك *istemek*, v. t. Désirer, vouloir, demander, exiger, falloir. انجق سنك دوستلغكی استرم *andjaq senuñ dostlyghyñy isterim.* Je ne vous demande que votre amitié. علم اوكرنمكه چوق امك استر — *'ylm eugrenmeïè tchoq emek ister.* Pour apprendre une science il faut travailler beaucoup.

استمكان *istimkiān*, s. a. Possibilité, pouvoir.

استمناح *istimnāh*, s. a. Action de demander quelque don, quelque présent.

استمهال *istimhāl*, s. a. 1. Demande de délai, de répit.

آستن *âstèn*; s. p. Voy. آستين *âcitîn*.

استن *ustun*, s. p. Voy. ستون *sutoun*.

استناد *istinād*, s. a. 1. Action de s'appuyer sur quelque chose ou sur quelqu'un. 2. Action de s'appuyer sur une autorité, de l'invoquer. — سندن غيرى استناد ايلك جك افنديمز يوقدر *senden ghairi istinād idèdjek efendimyz ioqtur*. Nous n'avons pas d'autre maître que vous sur qui nous puissions nous appuyer. — مضمونينه استناد اينمشيدى *mazmouninè istinād itmichidi*. Il s'appuyait sur le texte, sur le contenu (de l'écrit).

استنبا *istimbā*, s. a. Action de s'informer, de demander des nouvelles.

استنباط *istinbāth*, s. a. Action de tirer, de faire sortir un sens, l'esprit, la pensée; action de tirer un résultat.

استنبول *istambol*, n. pr. Voy. استانبول.

استنتاج *istintādj*, s. a. Résultat, conclusion. — استنتاج اولنمق *istintādj olounmaq*. Résulter d'une chose, s'offrir comme résultat.

استنثار *istinsār*, s. a. Action de répandre, de disperser.

استنجا *istindjā*, s. a. 1. Action de mettre de côté, d'éloigner de soi. 2. Purification, nettoiement des parties honteuses des excrétions naturelles.

استنجاح *istindjāh*, s. a. 1. Action d'accomplir, de mener à bonne fin.

استنجاد *istindjād*, s. a. Action de demander aide, assistance.

استنجاز *istindjāz*, s. a. Succès, réussite.

استندن *istenden*, v. p. Prendre. Voy. ستاندن *sitānden*.

استنديل *istindil*, n. pr. Tine, île de l'Archipel.

استنزال *istinzāl*, s. a. 1. Action de s'abaisser, de descendre. 2. Action de descendre d'un rang élevé à un rang plus bas.

استنسا *istinsā*, s. a. Demande de répit, de délai.

استنساخ *istinsākh*, s. a. 1. Transcription, copie. 2. Action d'abolir. — استنساخ ايت *istinsākh it*. v. a. 1. Copier, transcrire.

استنشاق *istinchāq*, s. a. Action d'aspirer l'eau, l'air, ou une poudre, par les narines.

استنصاح *istinsāh*, s. a. Action de regarder comme un ami sincère ou comme bon et loyal conseiller.

استنصار *istinsār*, s. a. Action de demander assistance, de prendre pour aide ou protecteur. — عون رحمانه استنصار ايدوب *'avni rahmānè istinsār idup*. Demandant la victoire à l'assistance de Dieu.

استنطاق *istinthāq*; s. a. Action de s'informer, de questionner, d'interroger.

استنظار *istinzār*; s. a. Demande

de délai, de répit; demande qu'on nous attende.

استنکاح *istinkiāh*, s. a. Recherche d'un parti pour se marier.

استنکار *istinkiār*, s. a. Négative, dénégation, démenti.

استنکاف *istinkiāf*, s. a. 1. Pudeur, honte, action de rougir de faire quelque chose. 2. Refus.

استنهاض *istinhāz*, s. a. Action d'exciter, de pousser à quelque chose.

استو *istiv*, s. t. Lest. Voy. استق *istif*.

استوا *istivā*, s. a. 1. Égalité, état de ce qui est uni, égal, surface plane. 2. Égalité, partage égal. 3. Modération, état de ce qui est tempéré. 4. Équilibre, action de s'asseoir ou de se tenir en équilibre. — خط استوا *khaththy istivā*. L'équateur.

استوار *ustuvār*, adj. p. Ferme, solide, stable, constant. — بنای صلح وصلاح دایما استوار واساس عهد وپیمان طرفین رضاسی اوزره پایدار اولا *bināī soulh u salāh dāimā ustuvār vè açāci 'ahd u peïmāni tharefeïn ryzāci uzrè pāïdār olā*. Que l'édifice de la paix et de la bonne entente soit toujours ferme, et que les bases des traités et de l'alliance restent inébranlables, à la satisfaction des deux parties. — استوار ا *ustuvār it*. v. a. t. Affermir, consolider.

استواری *ustuvāri*, s. p. Solidité, stabilité.

استوان *ustuvān*, adj. p. Ferme, solide, stable.

استوباج *ustubādj*, استوبج *ustubedj*, s. t. Céruse, blanc de plomb. Voy. اسفیداج *isfidādj*.

استوج *estoudj*, s. t. Étui de mathématiques.

استور *ustour*, s. p. Mulet. Voy. ستور *sutour*.

استورمون *ustourmoun*, s. p. Autruche.

استوقولم *istoqolm*, n. pr. Stockholm, capitale de la Suède.

استوم *ustoum*, s. p. Jonc.

استون *ustoun*, s. p. Colonne. Voy. ستون *sutoun*.

استوه *istuvè*, adj. p. Triste, affligé.

استوی *istiva*. Voy. استوا.

استه *āstè*, *estè*, s. p. Noyau, pépin.

استهروش *istehrouch*, s. p. Orfraie (oiseau de proie).

استهزا *istihzā*, s. a. Dérision, raillerie. — استهزا ایله *istihzā ilè*. Par dérision, en se moquant. — استهزا ا *istihzā it*. v. a. t. Se moquer de quelqu'un, prendre en dérision. — استهزایه آلمق - طوتمق *istihzāiè ālmaq*, *thoutmaq*. Se moquer, tourner en ridicule.

استهلاک *istihlāk*, s. a. Anéantissement, ruine, perdition. — استهلاک ا *istihlāk it*. v. ar. t. Anéantir, perdre, ruiner, consumer.

استهلال *istihlāl*, s. a. Action d'observer la nouvelle lune pour s'assurer si elle est levée, si le nouveau mois a commencé.

استهوا *istihvā*, s. a. Étonnement, stupéfaction. — استهوا ا *istihvā it*. v. a. t. Mettre dans la stupéfaction.

استهیدن *istihîden*, v. p. S'opposer, regimber.

استی *āstī*, s. p. Manche d'habit. Voy. استین.

استياف *istiāf*, s. a. Action de flairer.

استياق *istiāq*, s. a. Action de pousser, de faire marcher devant soi.

استياك *istiāk*, s. a. Action de curer les dents avec un cure-dents.

استيثار *istiçār*, s. a. 1. Pouvoir absolu et exclusif. 2. Option, faculté de choisir. 3. Préférence accordée à quelque chose.

استيثاق *istiçāq*, s. a. Action de se munir de garanties de sécurité nécessaires.

استيثان *istiçān*, s. a. Accroissement, augmentation.

استيج *ustīdj*, s. a. Bobine, époulle de tisserand.

استيجاب *istīdjāb*, s. a. Exigence. — استيجاب ا *istīdjāb it.* v. ar. t. Exiger, nécessiter. — استيجاب ايدن *istīdjāb iden.* Qui exige.

استيجار *istīdjār*, s. a. Louage, action de louer, de prendre à louage, nolisation d'un navire. — استيجار ا *istīdjār it.* v. a. t. Louer, prendre à louage, noliser, freter.

استيجاشه *istīdjāchè*, s. a. Demande de troupes, de secours en troupe.

استيجي *isteïdji*, adj. et s. t. Qui désire, désireux de...

استيحاد *istyhād*, s. a. Isolement.

استيحاش *istyhāch*, s. a. Ennui, chagrin.

استيخار *istykhār*, s. a. Action de rester en arrière.

استيداع *istīdā'*, s. a. Action de demander à quelqu'un de se charger d'un dépôt.

استيدن *istīden*, v. p. 1. Être debout. 2. S'arrêter, faire halte. 3. Commencer.

استيذان *istīzān*, s. a. 1. Demande de permission. 2. Demande d'autorisation. 3. Demande de congé.

استير *estīr* et *istīr*, s. p. Poids de six onces.

استيراد *istīrād*, s. a. Apparition.

استيزار *istīzār*, s. a. 1. Action de demander à une personne de se charger d'une partie du fardeau. 2. Action de demander à quelqu'un d'être vizir, d'offrir la charge de vizir.

استيزه *istīzè*, s. p. Voy. ستيزه *sitīzè*.

استيساد *istīçād*, s. a. Audace.

استيسار *istīçār*, s. a. 1. Esclavage, captivité, action d'être emmené captif. 2. Action d'être facile et bien en ordre.

استيساع *istīçā'*, s. a. Action de trouver l'occasion, de saisir l'opportunité.

استيصا *istīçā*, s. a. Intention de faire un testament, d'exprimer sa dernière volonté.

استيصال *istīçāl*, s. a. Action d'arracher avec la racine, extermination, anéantissement, destruction. — استيصال ا *istīçāl it.* v. a. t. Exterminer, anéantir, détruire.

استيطان *istīthān*, s. a. Choix d'un domicile, action de se fixer dans un lieu et de le prendre pour son séjour ou pour sa patrie.

استيعاب *istī'āb*, s. a. 1. Action de déraciner. 2. Action d'affluer, de

s'amasser, d'être contenu dans un lieu. 3. Action de consumer, d'absorber. — سمندره محصولنی استیعاب اتمکین *semenderè mahsouliny istî'āb itmeguîn.* Ayant absorbé et épuisé tous les revenus de Semendra. — استیعاب ا *istî'āb it.* v. a. t. Contenir, renfermer.

استیفا *istîfā*, s. a. 1. Acquittement intégral d'une dette, payement. 2. Satisfaction pleine et entière. 3. Accomplissement. — استیفا ا *istîfā it.* v. a. t. Payer intégralement, satisfaire, achever. — استیفای اینتقام ملاحظه‌سی ایله *istîfāï intiqām mulāhazaci ilè.* Pensant qu'il pourrait satisfaire sa vengeance. — ضبط قلعتین لوازمنی استیفا اتدی *zabthy qal'ateïn levāzymini istîfā itty.* Il acheva les dispositions nécessaires pour se rendre maître de deux forteresses.

استیفاض *istîfāz*, s. a. Hâte.

استیفاق *istîfāq*, s. a. Action de demander l'assistance de Dieu et le succès.

استیقاد *istîqād*, s. a. Action d'allumer le feu.

استیقاظ *istîqāz*, s. a. Réveil. — استیقاظ ا *istîqāz it.* v. a. t. Se réveiller.

استیقاف *istîqāf*, s. a. 1. Demande de sursis, de répit. 2. Demande d'un legs pieux.

استیقان *istîqān*, s. a. Science certaine, certitude.

استیلا *istîlā*, s. a. Victoire, avantage décisif. — استیلا بولمق *istîlā boulmaq.* Obtenir la victoire, avoir le dessus, vaincre, s'emparer. — استیلا اتدوکی ممالك *istîlā ittugui memālik.* Les provinces dont il s'était emparé.

استیم *istîm*, s. p. 1. Manche (d'habit). 2. Gaîne, fourreau.

استیمار *istîmār*, s. a. 1. Action de consulter. 2. Délibération. — استیمار اولنان *istîmār olounān.* L'affaire en délibération.

استیمان *istîmān*, s. a. 1. Action de demander protection. 2. Action de demander grâce, quartier. — اهل استیمان *ehli istîmān.* Étrangers non musulmans qui vivent sous la protection du gouvernement et sur la foi des traités en Turquie. — استیمان ا *istîmān it.* v. a. t. Se mettre sous la protection, se reconnaître client.

آستین *âcitîn*, s. pers. Manche d'habit. — آستین افشان *âcitîn efchān.* Qui secoue la manche, pour dire, qui renonce à quelque chose.

استیناس *istînās*, s. a. Familiarité, intimité. — استیناس ا *istînās it.* v. a. t. S'accoutumer, se familiariser.

استیناف *istînāf*, s. a. Commencement, action de commencer ou de recommencer.

آستینه *âstînè*, s. p. OEuf (de tout oiseau).

استیهاب *istîhāb*, s. a. Demande qu'on fait pour obtenir quelque don, quelque présent. — استیهاب اتدوکی حصار تسلیمنه مساعده بیورلمدی *istîhāb ittugui hyçār tes lîminè muçā'adè bouïourilmady.* On n'a pas daigné remettre en sa possession le château qu'il demandait à titre de don.

استياس *istiïās*, s. a. Désespoir.

اسجاح *isdjāh*, s. a. 1. Pardon. 2. Indulgence, bienveillance. 3. Action de donner de bonnes paroles.

اسجاد *esdjād*, s. a. 1. Capitation payée par les juifs et les chrétiens. 2. Juifs et chrétiens.

اسجاد *isdjād*, s. a. Pièces de monnaie empreintes de caractères inconnus et auxquelles les Orientaux attachent des idées superstitieuses.

اسجاع *esdjā'*, s. a. pl. de سجع *sedj'*. Morceaux en prose rimée.

اسجاق *issidjāq*, vulg. *sidjāq*, adj. t. Chaud.

اسجوعة *usdjou'a*, s. a. Morceau en prose rimée.

اسحات *ishāt*, s. a. 1. Action de couper à la racine. 2. Anéantissement.

اسحار *eshār*, s. a. pl. de سحر *sahar*. Matinées.

اسحق *ishaq*, n. pr. Isaac. — اسحق قوشي *ishaq qouchy*. Espèce de hibou.

اسحوب *oushoub*, s. a. Gourmand, glouton.

اسخا et اسخى *eskha*, adj. ar. Plus généreux, plus large dans ses dons.

اسخان *iskhān*, s. a. 1. Action de chauffer (l'eau, etc.). 2. Action de pleurer.

اسخم *eskham*, adj. a. Noir.

اسخيا *eskhyā*, adj. a. pl. de سخى *sākhy*. Hommes généreux.

اسد *āçud*, s. a. pl. de اسد *eced*. Lions.

اسد *eced*, s. a. Lion. — اسد الله *eced oullah*. Le lion de Dieu, surnom du khalife Ali.

اسدّ *ecedd*, adj. a. 1. Qui va droit au but. 2. Qui frappe juste, qui tombe juste.

اسد العدس *eced ul-'ades*, s. a. Orobanche (plante).

اسلاء *ecedè*, s. a. Lionne, en turc ارسلان ديشيسى *arslān dïchïci*.

اسدي *ecedi*, adj. a. 1. De lion. 2. Écu sur lequel se trouve représenté un lion.

اسر *esr*, s. a. Action de lier, de serrer avec des liens, de faire prisonnier. — اسرا *esr it.* v. a. t. 1. Lier. 2. Faire prisonnier. — قتل واسر *qatl u esr ittïler*. Ils tuèrent ou firent prisonniers.

اسر *esr*, s. a. 1. Corde avec laquelle on serre. — باسره *bi-esrihi*, adv. Tout entier. 2. Extérieur, forme du corps.

اسر *ecer*, s. a. Verre.

اسر *usr*, s. a. Captivité.

اسر *uçur*, s. a. Rétention d'urine.

اسرّ *ecerr*, adj. a. Intime (ami).

اسرا *ucerā*, s. a. pl. de اسير *ecïr*. Captifs, prisonniers de guerre.

اسرا *isrā it.* v. a. t. Envoyer, expédier.

اسراب او *isrāb ol.* v. a. t. Être envoyé, acheminé, expédié.

اسرار *esrār*, s. a. 1. pl. de سرّ *sirr*. Secrets, mystères. 2. pl. de سرر *sirer*. Raies, lignes sur la paume de la main.

اسرار *esrār*, *asrār*, s. a. Pilules narcotiques préparées avec des feuilles de chenevis.

اسراع *isrā' it.* v. a. t. Hâter, presser, accélérer.

اسرار *isrār it.* v. a. t. 1. Cacher un secret. 2. Divulguer un secret.

اسراف *isrāf*, s. a. 1. Prodigalité. 2. Excès. — اسراف *isrāf it.* v. a. t. Prodiguer, dissiper.

اسرافيل *isrāfīl*, n. pr. Israfil', ange de la mort.

اسرايل *isrāïl*, n. pr. Israël. — بنى اسرايل *beni isrāïl.* Les Israélites.

اسرب *usrub*, s. a. p. Plomb. — اسرب كداختـه *usrubi kudākhtè.* Plomb fondu.

اسربى *usrubi*, adj. ar. pers. De plomb. — اسربى الختم اولاجـق *usrubi ul-khatm olādjaq.* Qui doit être plombé (se dit des ballots de drap).

اسرة *usret*, s. a. 1. Cuirasse solide, impénétrable aux traits. 2. Parenté, liens de parenté. 3. Parents, proches.

اسرع *esra'*, adj. a. Plus prompt, — اسرع اوانده *esra'y ávándè.* Le plus promptement possible.

اسرف *usruf.* Voy. اسرب *usrub.*

اسركـمك *ecirguemek.* Voy. اسيركـمك.

اسرمـك *ecermek*, v. t. Éprouver une vive émotion d'amour, de désir ou de tristesse; se passionner, s'exalter.

اسرنج *esrindj, isrindj*, s. p. Minium.

اسره *esrè*, s. t. Accent voyelle qui a le son de l'*i* avec les lettres douces, et celui de *e* muet avec les lettres dures.

اسروش *usrouch*, s. pers. Voy. سروش *surouch.*

اسرى *esra*, s. a. pl. de اسير *ecīr.* Captifs, prisonniers de guerre.

اسز *issyz*, adj. t. 1. Qui est sans maître, qui n'appartient à personne, abandonné. 2. Désert, inculte. 3. Désert, s. m.

اسس *eces*, s. a. Fondation d'un édifice.

اسس *uçus*, s. a. pl. de اساس *açās.* Fondations d'un édifice.

اسطار *esthār*, s. a. pl. de سطر *sathar.* 1. Lignes (de l'écriture). 2. Séries.

اسطارة *isthāret*, et اسطورة *usthouret*, s. a. Histoire, conte, récit, fable. Pl. اساطير *asāthyr.*

اسطبر *isthebr*, s. a. 1. Voy. ستبر *sitebr.* 2. Peson, romaine.

اسطبل *isthabl*, s. a. Écurie. Pl. اصابل *eçābil.*

استخدوس *istokhodos*, s. t. Éternelle (plante).

اسطر *esthour*, s. a. pl. de سطر *sathar.* 1. Lignes (de l'écriture). 2. Séries.

اسطرلاب *usthourlāb*, s. a. Astrolabe.

اسطوره *usthouret, usthouré*, s. a. Histoire, conte, récit, fable. Pl. اساطير *açāthīr.*

اسطوانه *usthouvānè*, s. a. 1. Colonne. 2. Portique. — اهل الاسطوانه *ehl ul-usthouvānè.* Stoïciens. 3. Cylindre.

اسعاد *is'ād*, s. a. Action d'assister, de prêter appui. — اسعاد *is'ād it.* v. a. t. 1. Assister, prêter assistance. 2. Rendre heureux.

اسعار *es'ār*, s. a. pl. de سعر *sy'r*. Prix des denrées, des marchandises.

اسعاف *is'āf*, s. a. Action de seconder, d'appuyer. — اسعاف ا *is'āf it.* v. ar. t. Seconder, appuyer et mener à bonne fin. — مدّعاسنه اسعاف اتدی *mudda'ācinė is'āf itty*. Il seconda ses prétentions. — اسعاف حوايج *is'āfi havāidj it.* Faire réussir les affaires.

اسعد *es'ad*, adj. a. Plus heureux, le plus heureux. — اسعد ساعتلك *es'adi sā'attė*. A l'heure la plus propice.

اسغر *ousghour*, et اسغره *ousghourė*, s. p. Hérisson.

اسف *ecef*, s. a. Peine, chagrin, affliction. 2. Colère, dépit.

اسف *ecif*, adj. a. 1. Triste, affligé. 2. Fâché, en colère.

اسفا *ucefā*, adj. a. pl. de اسيف *ecif*. Tristes, affligés.

اسفار *esfār*, s. a. 1. pl. de سفر de *sifr*. Livres, tomes, volumes. 2. pl. سفر *sefer*. Voyages. 3. Expéditions militaires. 4. Limes.

اسفار *isfār*, s. a. Apparition de l'aurore. — اسفار وقتی *isfār vaqty*. Point du jour.

اسفاط *esfāth*, s. a. pl. de سفط *sefeth*. Panier. Voy. سپد *seped*.

اسفاناج *isfānādj*, s. p. Épinards.

اسفت *isfet*, s. p. Trèfle (plante).

آسفته *ācuftė*, et اسفد *esfed*. 1. Brûlé par le bout (morceau de linge ou fourgon dont on remue le feu). 2. Tison.

اسفديح *esfedyh*, s. p. Droit d'entrée dans les ports, deux et demi pour cent; et dans l'intérieur du pays, un pour cent.

اسفراج *isfirādj*, s. a. Asperge, en turc قوش قونمز *qouch qonmaz*.

اسفروذ *isferoud*, s. p. 1. Sarcelle. 2. Étourneau.

اسفره *esufrė*. Voy. آسفته *ācuftė*.

اسفل *esfel*, adj. a. 1. Plus bas, le plus bas, situé, placé plus bas. 2. Infime, vil, bas, au figuré. — اسفل سافلين *esfel sāfilīn*. Le plus bas d'entre les plus bas, le plus vil.

اسفناج *isfinādj*, s. p. Épinards.

اسفنج *usfundj*, subst. a. p. 1. Éponge. 2. Beignet.

اسفند *isfend*, s. p. 1. Espèce de rue sauvage. Voy. سپند *sipend*.

اسفندان *isfendān*, s. p. Graine de moutarde.

اسفنديار *isfendiār*, n. pr. Isfendiar, héros persan.

اسفور *usfour*, s. p. 1. Pudeur, honte. 2. Considération dont on jouit.

اسفهان *isfehān*, n. pr. Ispahan, ville de la Perse.

اسفهسالار *isfehsālār*. Voy. سپهسالار *sipehsālar*.

اسفيد *esfid*, adj. p. Blanc. Voy. سفيد *sefid*.

اسفيداج *isfidādj*, s. p. Céruse.

اسفيوش *isfiouch*, s. p. 1. Herbe aux puces. 2. Feuille de vigne.

اسقا *isqā*, s. a. 1. Irrigation, arrosement. 2. Action de donner à boire ou de fournir de l'eau. — اسقا ا *isqā it.* v. a. t. 1. Arroser, faire des irrigations. 2. Donner à boire, fournir de l'eau.

اسقاره *isqāra, usqāra*, s. t. Voy. اسقره *isqara*.

اسقاط *isqāth*, s. a. 1. Action de faire tomber, d'ôter, de retrancher. 2. Avortement. — اسقاط ا *isqāth it*, v. a. t. 1. Oter, retrancher. 2. Avorter (en parlant des femelles).

اسقال *isqāl*, s. a. Oignon marin.

اسقام *esqām*, s. a. pl. de سقم *saqam*. Maladies, infirmités.

اسقام *isqām*, s. a. Action de rendre malade.

اسقربوط *isqorbouth*, s. t. Scorbut.

اسقره *isqara, usqara*, s. t. Gril. اسقره اوزرنه پیشورمك — *isqara uzerinè pĭchvermek*. Griller quelque chose sur le gril.

اسقلوفندریون *isqolofendrïon*, s. t. Scolopendre (plante).

اسقنبل *esqambil*, s. t. Brusquembille, sorte de jeu de cartes.

اسقندل *isqandil*, s. t. Sonde.

اسقف *usqouf*, s. a. Évêque. Pl. اساقفه *eçāqyfe*.

اسقلاون ولایتی *isqlāvounvilāïeti*, n. pr. Illyrie.

اسقنبه *isqambè*, s. p. Satan.

اسقنقور *isqanqour*, s. a. Espèce de lézard d'Égypte.

اسقوچیه *esqotchïa*, n. pr. Écosse.

اسقور *esqour*, s. p. 1. Eau employée pour les ablutions. 2. Hérisson.

اسقوردیون *esqordïon*, s. t. Germandrée aquatique (plante).

اسقومری *esqoumrou*, s. t. Maquereau (poisson).

اسقونه *isqona*, s. t. Sorte de bâtiment de guerre à une voile.

اسك *esk*, s. p. Messager.

اسك *esekk*, adj. a. Qui a les oreilles coupées.

اسکات *iskiāt*, s. a. Action de faire taire. — اسکات ا *iskiāt it*, v. a. t. Faire taire, imposer silence.

اسکار *iskiār*, s. a. Enivrement, action d'enivrer.

اسکاف *iskiāf*, s. a. Savetier, cordonnier.

اسکان *iskiān*, s. a. 1. Action de faire rester, de faire habiter un lieu. 2. Action d'appauvrir. — اسکان ا *iskiān it*. v. a. t. Faire habiter.

اسکانه *iskiānè*, s. p. Mollet, gras de la jambe.

اسکه *isket*, s. a. duel اسکتان *isketāni*. Les deux lèvres du vagin.

اسکته *isketè*, s. t. Espèce d'oiseau à plumage jaune.

اسکتمك *eskitmek*, v. t. Voy. اسکیتمك.

اسکدار *uskudār*, n. pr. 1. Scutari, ville de l'Asie-Mineure, en face de Constantinople, l'ancienne Chrysopolis. 2. Scutari, ville d'Albanie, autrement ارناود اسکندریه سی *arnāoud iskenderïèci*, appelée aussi اسکودره *scodra*.

اسکدار *uskudār*, s. p. Courrier, messager.

اسکر *esker*, adj. a. Ivre. — اسکر اولمق *esker olmaq*. Être ivre, s'enivrer.

اسکرك *iskerek*, s. p. Sanglot.

اسکرلت *iskerlet*, s. t. Écarlate.

اسکوره *uskurè, uskerè*, s. pers. Écuelle en bois ou en terre.

اسکوف *eskef*, s. a. Savetier. Voy. اسکاف *eskiāf*.

اسكوف *uskiuf*, s. t. Sorte de bonnet.

اسكفة *uskufet*, s. a. 1. Seuil. 2. Endroit du front où naissent les sourcils.

اسكل *uskul*, s. t. Lin fin séparé de l'étoupe. — اسكل اكرمك *uskul eïrmek*. Filer du lin.

اسكلت *iskelet*, اسكلت يعني قفسه دونمش انسان لاشه‌سي *iskelet ïa'ni qafecè deunmich insān lāchèci*, s. t. Squelette.

اسكله *iskelè*, s. t. (de l'ital. *scala*). 1. Jetée en pierres ou en planches sur pilotis, pour faciliter l'abord des bâtiments. 2. Port, échelle, ville maritime. De là, Échelles du Levant, ports du Levant, débarcadère ou embarcadère. — ازمير اسكله‌سي *ïzmïr eskelèci*. L'échelle, le port ou la ville de Smyrne.

اسكمك *eskimek*, v. turc. Voy. اسكيمك.

اسكمله *iskemlè*, s. t. 1. Siége, chaise. 2. Banc, banquette, escabeau.

اسكنجه *iskendjè*, s. t. Torture, question. Voy. اشكنجه *ichkendjè* et چكنجه *chekindjè*.

اسكند *iskend*, s. p. Danseur de corde, funambule, saltimbanque.

اسكندان *iskendān*, s. p. Cippe; demi-colonne sans chapiteau.

اسكندر *iskender*, n. pr. Alexandre. — اسكندر رومي *iskenderi roumi* et اسكندر ذو القرنين *iskenderi zoulqarneïn*. Alexandre le Grand.

اسكندرون *iskenderoun*, nom pr. Alexandrette, ville du littoral de la Syrie.

اسكندريه *iskenderïïè*, nom pr. Alexandrie. — ارناود اسكندريه‌سي *arnāoud iskenderïïèci*. Scutari, Scodra, ville d'Albanie.

اسكنك *iskenk*, subs. p. Hache de charpentier.

اسكنه *iskenè*, s. p. Fémur.

اسكوخ *uskioukh*, s. p. 1. Achat. 2. Séparation.

اسكوف *uskiouf*, s. a. Savetier, cordonnier. Voy. اسكاف.

اسكوف *uskiouf*, s. t. Bonnet très-haut que portaient les janissaires et les balthadjis (بلطه‌جيلر). — صرمه‌لو اسكوف *syrmalu uskiouf*. Bonnet de janissaire avec une bordure en or.

اسكي *eski*, adj. et s. t. 1. Vieux, ancien. — اسكي زمانلر *eski zemāndè*, Anciennement, autrefois. — اسكي آدملر *eski âdemler*. Les anciens. — اسكي استانبول *eski istāmbol*. Alexandria-Troas. — اسكي مصر *eski micyr*. Le vieux Caire, Fostat. — اسكيلر اليجي *eskïler alïdji*. Marchand de vieilleries, revendeur. — اسكي سراى *eski serāï*. Le vieux sérail, l'ancien palais des empereurs grecs. — اسكيسي *eskïci*. L'ancien, le vieux. 2. Usé. 3. Officier vétéran des janissaires. — اسكي بسكي *eski buski*. Vieilleries.

اسكيتمك *eskïtmek*, v. t. User, porter une chose jusqu'à ce qu'elle ait vieilli ou soit usée.

اسكيجي *eskïdji*, s. t. Marchand de vieilleries, fripier.

اسكيزه *iskïzè*, adj. p. Prompt, rapide.

اسكيلنمك *eskïlenmek*, v. t. Vieillir, être usé.

اسکیمش *eskĭmich*, adj. t. Vieilli, vieux, usé.

اسکیمک *eskĭmek*, v. t. Vieillir; être vieux; être usé.

اسل *ecel*, s. a. 1. Lance, javelot, épieu. 2. Arme.

اسل *ecel*, s. p. Jonc.

اسلا *eslā*, s. a. Membrane qui enveloppe le fœtus.

اسلا *islā*, s. a. Consolation, action de consoler quelqu'un.

اسلاب *islāb*, s. a. Enlèvement, rapt.

اسلاع *eslā'*, s. a pl. de سلع *sil'*. Crevasses dans les montagnes.

اسلاف *eslāf*, s. a. pl. de سلف *selef*. Prédécesseurs, ancêtres, aïeux.

اسلاف *islāf*, s. a. 1. Prêt. 2. Payement par avance. — اسلاف ا *islāf it*. v. a. t. 1. Prêter de l'argent sans intérêt. 2. Payer d'avance.

اسلاك *islāk*, s. a. Entrée.

اسلال *islāl*, s. a. 1. Action de dégainer, de tirer le sabre. 2. Don, cadeau fait pour corrompre. 3. Vol, larcin.

اسلام *islām*, s. a. 1. Résignation à la volonté de Dieu. 2. Islam, islamisme, religion musulmane. — اهل اسلام *ehli islām*. Musulman, musulmans. Voy. مسلم *muslim*. — شیخ الاسلام *cheïkh ul-islām*. Le mufti, le chef de la loi.

اسلامبول *islāmbol*, n. pr. Constantinople. On a substitué arbitrairement cette orthographe à celle de استانبول *istāmbol*, pour donner à la capitale de l'empire une signification plus relevée. Islambol signifierait: Lieu où la vraie foi abonde. Les monnaies des sultans Moustapha IV et Sélim III portent ce nom; celles de Mahmoud II ont rétabli l'ancien nom de قسطنطنیه *qosthanthyniè*.

اسلامی *islāmi*, adj. et s. a. Musulman, mahométan. — احکام اسلامیه *ahkiāmi islāmiè*. Les dogmes de l'islamisme. — ممالک اسلامیه *memāliki islāmiè*. Les pays musulmans.

اسلان *aslān* pour ارسلان *arslān*. Voy. ce mot.

اسلة *eslet*, s. a. 1. Morceau de bois droit et pointu. 2. Pointe, extrémité, bout d'un épieu, d'une tige, de la chaussure.

اسلحه *esliha*, s. a. pl. de سلاح *silāh*. Armes.

اسلط *eslath*, adj. a. Plus éloquent.

اسلم *eslem*, adj. a. Plus sûr, qui inspire plus de sécurité; le plus sûr.

اسلمک *eslemek*, v. t. 1. Écouter. 2. Obéir. — سوز اسلمک *seuz eslemek*. Écouter, suivre les avis, les conseils.

اسلوب *usloub*, s. a. 1. Ordre, série. 2. Forme. 3. Méthode, manière; pl. اسالیب *ecālīb*. — اسلوب قدیم اوزره *usloubi qadīm uzrè*. Conformément à ce qui a été pratiqué anciennement, suivant l'ancienne forme. — اسلوب ایله *usloub ilè*. Avec méthode, selon certain ordre. — آی اسلوبنجه *āi usloubindjè*. En forme de lune. — مکتوب محبت اسلوب *mektoubi mouhabbet usloub*. Lettre amicale, marquée au coin de l'amitié. — اسلوب مکتوب *usloubi mektoub*. Modèle de lettres, code épistolaire.

اسلوبسز *usloubsyz*, adj. t. 1. Sans

ordre; informe, sans méthode. 2. Difforme.

اسلوبسزلق *usloubsyzlyq*, s. t. 1. État de ce qui n'est pas conforme à l'ordre; absence d'ordre, de méthode. 2. Difformité.

اسلوبلو *usloublu*, adj. t. 1. Arrangé, mis en ordre. 2. Agréable.

اسلوفة *uslouſet*, s. a. Alliance entre deux hommes qui ont épousé deux sœurs.

اسلی *eceli* et اسلیّه *eceliïè*, adj. a. Prononcé avec la pointe de la langue (en parlant de certaines lettres de l'alphabet).

اسلیمی *islîmi*, s. p. Espèce de peinture, de décoration dans le genre chinois.

اسم *ism, icim*, subs. a. Nom; pl. اسامی *eçâmi*. — اسم اشارت *ismi ichâret*. Pronom démonstratif. — اسم تصغیر *ismi tasghyr*. Nom diminutif. — اسم وصف *ismi vasf*. Adjectif. — اسم تفضیل *ismi tafzyl*. Comparatif *ou* superlatif. — اسم فاعل *ismi fâ'yl*. Nom d'agent, participe présent. — اسم مفعول *ismi mef'oul*. Nom de patient, participe passif. — اسم مضاف *ismi muzâf*. Nom annexé, servant de complément. — اسم مصدر *ismi mâstar*. Nom d'action (équivalant à l'infinitif). — اسم عظیم *ismi azym*. Le grand nom; et اسم سامی *ismi sâmi*. Le nom sublime, c.-à-d. le nom de Dieu. — اسم و رسملہ *ism u resmilè*. Avec nom et désignations. اسم و جسم ایله نا معلوم آطه *ism u djism ilè nâ ma'loum âdha*. Dont on ne connaît ni le nom, ni le corps, c.-à-d. entièrement inconnu. — اسمی نا معلوم *ismi nâ ma'loum*. Anonyme.

اسما *esmâ*, s. a. pl. de اسم *ism*. Noms. — اسماء صفات *esmaï syfât*. Noms des attributs de Dieu.

اسما *ismâ*, s. a. Action de nommer, de donner un nom.

آسما *âçumâ*. V. آسمان *âçumân*.

اسمار *esmâr*, s. a. pl. de سمر *semer*. Entretiens nocturnes, causeries entre les personnes qui ne dorment pas.

اسمارت بالغی *esmârt bâlyghy*, subs. t. Espèce de poisson, corassin, poisson du genre des cyprins.

اسماع *esmâ'*, s. a. pl. de سمع *sem'*. Oreilles, comme organes de l'ouïe.

آسمان *âçumân*, s. p. Ciel.

آسمان دره *âçumândirè*, s. p. Voie lactée.

آسمانه *âçumânè*, s. p. Plafond.

آسمانی *âçumâni*, adj. p. 1. Céleste, du ciel. 2. Sublime, très-élevé, qui touche au ciel.

اسمر *esmer*, adj. a. Fauve, foncé, brun, basané. — لون اسمر *levni esmer*. Teint brun. — ثوب اسمر *sevbi esmer*. Habit brun. — اسمر گوزلی *esmer gueuzlu*. Qui a des yeux bruns.

اسمع *esmu'*, s. a. pl. de سمع *sem'*. Oreilles, comme organes de l'ouïe.

اسمعیل *isma'îl*, n. pr. Ismaïl, fils d'Abraham, que celui-ci se proposait d'offrir en sacrifice à Dieu (selon les mahométans). 2. Ismaïl, place forte sur le Danube.

اسمك *esmek*, v. t. Souffler, venter. — یل اسر *iel ecer*. Le vent souffle.

اسمن *esmen*, adj. a. Plus gras, plus replet.

آسمند *âsmend*, adj. p. 1. Faux, mensonger. 2. Stupéfait, interdit.

اسمندر *esmender*, s. p. V. سمندر *semender*.

اسوع *asmou'*, s. p. Mauvais génie qui sème les inimitiés entre les hommes.

اسمه *asma*, s. t. Voy. اصمه.

آسمه *âcimè*, adj. p. Stupéfait, interdit. Voy. سراسمه *serâcimè*.

اسمهرار *ismihrâr*, s. a. Raffermissement, corroboration.

اسمی *ismi*, adj. a. De nom, appartenant au nom, nominal.

اسميرار *ismîrâr*, s. a. État de ce qui est fauve foncé.

اسميلال *ismîlâl*, s. a. Amaigrissement.

اسميّة *esmiïè*, s. a. pl. de سما *semâ*. 1. Cieux. 2. Pluies.

اسميّة *ismiïet*, adj. a. fém. de اسمي *ismi*. Nominal, de nom.

آسن *âcin*, adj. a. Gâté, corrompu et fétide.

اسن *ecen*, adj. t. tart. Sain, bien portant. — صاغ ايسن قال *sâgh ecen qâl*. Portez-vous bien.

اسنّ *ecenn*, adj. a. Plus âgé.

اسنّ *ecunn*, s. a. pl. de سنّ *sinn*. Dents.

اسناخ *esnâkh*, s. a. pl. de سنخ *sinkh*. Racines des dents.

اسناد *isnâd*, s. a. 1. Appui. 2. Imputation. 3. Citation. — اسناد ا *isnâd it*. v. a. t. Appuyer. 2. Imputer, attribuer quelque chose à quelqu'un, inculper. 3. Alléguer, citer comme autorité.

اسنان *esnân*, s. a. 1. pl. de سنّ *sinn*. Dents. 2. pl. de سنان *sinân*. Pointes de lances. — ضرب اسنان *zarbi esnân it*. v. a. t. Porter des coups de lance.

اسنان *isnân*, s. a. Action d'avancer en âge, de vieillir.

اسنّة *ecinnet*, s. a. pl. de سنان *sinân*. Pointes de lances.

اسنع *esnâ'*, adj. a. 1. Long, plus long. 2. Haut, élevé. 3. Plus beau, plus éminent.

اسنلشمك *ecenlechmek*, v. t. Se faire réciproquement des adieux.

اسنلمك *ecenlemek*, v. t. Dire adieu, faire des adieux.

اسنمة *esnimet*, s. a. pl. de سنام *sinâm*. Bosses de chameaux.

اسّنمق *issinmaq*, v. t. 1. Être chauffé. 2. Se chauffer, s'échauffer.

اسنمك *esnemek*, v. t. Bâiller.

آسنه *ecinnè*, s. a. Pointes de lances. Voy. plus haut اسنّة.

اسنى *esnâ*, adj. a. Plus élevé, plus sublime.

اسنيش *esneïch*, s. t. Bâillement.

اسو *âçou*, s. p. Belette blanche. 2. Bottine. 3. Mollet, gras de la jambe.

اسو *esv*, s. a. 1. Traitement, pansement des blessures. 2. Action d'arranger, d'ajuster un différend, de remédier à quelque chose.

اسوا *esvâ*, adj. a. pl. de سوى *seva*. Égaux, pareils.

اسوا *isvâ*, s. a. Action d'abandonner, de négliger.

اسوار *esvâr*, s. a. pl. de سور *sour*. Murs, murailles d'une ville.

أسواط *esvāth*, s. a. pl. de سوط *savth*. Fouets.

اسواق *esvāq*, s. a. pl. de سوق *sevq*. 1. Marchés. 2. Rues. — كشت اسواق *guechti esvāq it*. Se promener dans les rues.

اسوان *isvān*, n. pr. Syène, ville de la haute Égypte.

اسوة et اسوت *isvet, usvet*, s. a. Exemple, modèle, qui peut servir de modèle. — اسوة الفضلا *usvèt ul-fouzalā*. Le modèle des hommes distingués.

اسوج *isvedj*, n. pr. Suède. — اسوج مملكتى *isvedj memleketi*. Le royaume de Suède.

اسوجلو *isvedjlu*, adj. t. Suédois.

اسود *esved*, adj. a. Noir.

اسود *esved*, adj. a. 1. Plus illustre. 2. Plus puissant.

اسود *uçoud*, s. a. pl. de اسد *eced*, Lions.

اسوداد *isvidād*, s. a. État de ce qui est noir, qui paraît noir.

اسودة *esvidet*, s. a. pl. de سواد *sevād*. Corps.

آسودكان *āçoudèguiān*, adj. p. pl. de آسوده *āçoudè*.

آسودكى *āçoudègui*, s. p. Repos, tranquillité.

آسودن *āçouden*, v. p. 1. Se reposer, jouir de la tranquillité, du repos (en turc دكلنمك *dinlenmek*). 2. Faire jouir du repos.

آسوده *āçoudè*, adj. p. Tranquille, qui jouit du repos. — آسوده حال *āçoudè hāl*, adj. p. a. Jouissant du repos, de la tranquillité. — آسوده حال ومرفه البال *āçoudè hāl u mureffeh-ul-bāl olmaq*. Jouir de la tranquillité et avoir le cœur exempt de soucis.

آسوده‌لك *āçoudèlik*, s. p. t. Repos, tranquillité.

آسوده‌كى *āçoudègui*, s. p. Voy. آسودكى.

اسورة *esviret*, اسوره *esvirè*, s. a. pl. de سوار *sivār*. Bracelets.

اسوز *issuz*, pour اسسز, adj. t. Qui n'a pas de maître, de propriétaire, abandonné. 2. Désert inculte.

اسوزلك *issuzlik*, s. t. Désert, lieux déserts.

اسوق *esvaq*; adj. a. Haut des jambes, grand.

اسوق *esvouq*, s. a. pl. de ساق *sāq*. Cuisses, jambes.

اسولة *esvilet*, اسوله *esvilè*, s. a. pl. de سوال *suāl*. Questions, demandes. — اسولهٔ مشكله ايراد اتديلر *esvilèi muchkilè irād ittiler*. Ils proposèrent des questions difficiles à résoudre.

اسويّا *esviyā*, adj. a. pl. de سوى *sevi*. Égaux, pairs.

اسويچرا *isvitcherā*, n. pr. La Suisse. On dit aussi سويس *suïs*.

آسه *ācè*, s. p. 1. Arête de poisson. 2. Champ destiné à être ensemencé. 3. Action d'étendre les bras et les jambes comme un homme qui vient de se réveiller.

اسهاب *ishāb*, s. a. Babil, caquet.

اسهاد *ishād*, s. a. Action de causer des insomnies.

اسهار *ishār*, s. a. 1. Action de faire veiller la nuit, d'empêcher de dormir. 2. Action d'éveiller.

اسهال *ishāl*, s. a. 1. Adoucissement, amollissement. 2. Dévoiement. — اسهال ا *ishāl it*. v. a. t. 1. Adoucir, amollir. 2. Causer du relâchement dans le ventre, faire aller à la selle. — اسهال ایدیجی *ishāl ididji*. Purgatif. Voy. مسهل *mushil*.

اسهل *eshel*, adj. a. Plus facile, le plus facile. — اسهل وجوه ایله *esheli vudjouh ilè*. Avec la plus grande facilité.

آسی *āci*, s. p. Commère, enturc قومه عورت *qoma 'avret*.

آسی *āci*, adj. a. Plus triste, plus affligé.

اسی *issi*, adj. et s. t. 1. Chaud. 2. Chaleur.

اسی *issi*, s. t. Maître, possesseur, patron.

آسیا *ācīā*, s. p. Moulin. — خر آسیا *kher ācīā*. Moulin tourné par des ânes.

آسیا *ācīā*, n. pr. Asie.

آسیاباد *ācīābād*, s. p. Moulin à vent.

آسیابان *ācīābān*, s. p. Meunier.

اسیاف *ecīāf*, s. a. pl. de سیف *seīf*. Sabres.

آسیالو *ācīālu*, adj. et s. t. Asiatique.

آسیانه *ācīānè*, s. p. Pierre à aiguiser, queux.

اسی اوت *issi ot*, s. t. Gingembre.

آسیب *ācīb*, s. p. 1. Choc. 2. Malheurs, calamités.

آسیّت *ācīet*, adj. et s. a. 1. Triste, affligé. 2. Femme qui circoncit les filles. 3. Colonne. 4. Étai, étançon.

اسیتمق *issītmaq*, v. t. Chauffer.

اسیجق et اسیجاق *issīdjaq*, adj. et s. t. 1. Chaud. 2. Chaleur. — اسیجاغم وار *issīdjāghym vār*. J'ai chaud.

اسیجقلق *issīdjaqlyq*, s. t. Chaleur.

اسیر *ecīr*, s. a. Captif, prisonnier de guerre. Pl. اسرا *esrā* et اساری *ecāra*. — اسیر ا *ecīr it*. v. a. t. Faire prisonnier.

اسیرجی *ecīrdji*, s. t. Marchand d'esclaves.

اسیرکمك *ecīrgueмek*, v. t. 1. Avoir pitié, avoir compassion. 2. Pardonner.

اسیرکیجی *ecīrgueīdjī*, adj. et s. t. Qui a pitié, qui a compassion.

اسیرکیر *ecīrgūr*, adj. et s. a. p. Qui fait des prisonniers, vainqueur.

اسیرل *ecīrel*, s. p. Tranche, côte de melon.

اسیرلك *ecīrlik*, s. t. Captivité, esclavage.

اسیس *ecīs*, s. a. 1. Ce qui est donné ou pris en échange. 2. Fondation, base. Voy. اساس *ecās*.

اسیق *ecīf*, adj. et s. a. 1. Triste, affligé, accablé de douleur. 2. Domestique, valet, suivant. 3. Stérile. 4. Très-âgé, décrépit, caduc.

اسیف *ecīuf*, s. a. pl. de سیف *seīf*. Sabres.

اسیفة *essīfet*, s. a. 1. Sol stérile. 2. Douleur, affliction.

اسیل *ecīl*, adj. a. Effilé, terminé en pointe. — اسیل الخدّ *ecīl ul-khadd*. Qui a les joues dégagées de chair et fines.

اسّيلك *issîlik*, s. t. 1. Chaleur. 2. Éruption à la peau. 3. Échauboulure.

اسّيلمك *issîlemek*, v. t. Chauffer.

آسيمه *âcîmè*, adj. p. 1. Étonné, stupéfait, interdit. 2. Imbécile, hébété. — آسيمه دماغ *âcîmè dimâgh*. Ivre, qui a le cerveau troublé par la boisson.

آسيمه سار *âcîmè sâr*. Voy. سراسيمه *serâcîmè*.

اسّينمق *issînmaq*, v. t. 1. Être chaud. 2. Chauffer.

آسيون *âcîven*, adj. p. 1. Jeté dans la stupéfaction, étourdi. 2. Hébété, imbécile.

آش *âch*, s. p. t. 1. Bouillie de gruau. 2. Mets, repas, nourriture, soupe, potage. — آش طوزى ايله طوز اورانى ايله *âch thouzou ilè thouzou ourâni ilè*. La soupe avec son sel, et le sel avec sa mesure. Toute chose avec mesure, sans excès. — آش اوتى *âch oty*. Coriandre (plante). — آش آشمق *âch âchmaq*. Manger, prendre le repas. — آش ارزى چكمك *âch ereri tchekmek*. Avoir du dégoût pour les aliments. — آش يرمك *âch ïermek*, v. t. Avoir envie de quelque chose, se dit particulièrement d'une femme enceinte. — كوكلم آش يرر *gueuñulum âch ïerer*. J'ai une envie.

اش *ech*, suffixe pronominal pers. De lui, à lui.

اش *ech*, s. t. 1. Pareil, égal, pair. — انك اش دكلدر *anuñ echi deildur*. Il n'a pas son pareil. 2. Compagnon. — اش ا *ech it*. v. t. Joindre, accoupler.

اش *ech*, t. impératif de اشمك *echmek*. Fais. — اش كيدەلم *ech guidèlum*. Allons donc!

اش *ich*, s. t. Chose. Voy. ايش.

اش *echch*, s. a. 1. Pétulance, vivacité excessive. 2. Insolence.

اشابات *echâbât*, s. a. pl. de اشابة *echâbet*. 1. Ramassis de gens de toute espèce. 2. Biens acquis on ne sait comment.

اشاجع *echâdji'*, s. a. pl. de اشجع *echdja'*. Articulations des doigts à l'endroit où ceux-ci sont joints à la main.

اشاح *ichâh*, s. a. Voy. وشاح *vichâh*.

اشاحة *ichâhet*, s. a. 1. Empressement, promptitude. 2. Précautions que l'on prend pour éviter quelque chose.

اشارة et اشارت *ichâret*, s. a. Signe que l'on fait avec le doigt pour avertir. Voy. رمز *remz*, ايما *imâ*, غمز *ghamz*. 2. Indication, signe, indice. — اشارتدر كه *ichârettur ki*. Il paraît que, il y a des indications qui font croire que.... — خلاف صلح وصلاحك اشارت وعلامتلرى مقرّردر *khylâfi soulh ou salâhuñ ichâret vè 'alâmetleri mouqarrardur*. Il existe des marques positives de la violation de la paix. — اشارت ا *ichâret it*, v. a. t. Indiquer du doigt.

اشاش *echâch*, et اشاشة *echâchet*, s. a. 1. Vivacité, gaieté, enjouement. 2. Pétulance.

اشاعة *ichâ'at*, et اشاعه *ichâ'a*, s. a. Divulgation, publication, diffu-

sion. — اشاعهٔ علوم *ichâ'aï 'ouloum.* Propagation des sciences, diffusion des lumières. — اشاعت ا *ichâ'at it.* v. a. t. Divulguer, répandre dans le public, propager.

اشاغه *achâghà* et اشاغی *achâghy*, adv. t. En bas.

اشافی *echâfi*, s. a. pl. de شفا *chifâ.* Remèdes.

اشاق *achâq*, pour اوشاق *ouchâq*, s. t. Garçon.

اشالة *ichâlet*, s. a. Action d'enlever, d'ôter.

آشام *âchâm*, 1. impératif de آشامیدن *âchâmîden*, v. p. Boire. 2. Qui boit, buveur. — شراب آشام *cherâb âchâm ol.* Boire du vin. 3. Imprégné. — زهر آشام *zehr âchâm.* Imprégné de venin. — سپاهٔ خون آشام *sipâhi khoun âchâm.* Les soldats repus de sang. — شعله آشام *cheu'lè âchâm.* Qui flambe. 4. Manger.

اشام *ech'em*, adj. a. 1. Plus malheureux. 2. De plus mauvais augure, plus sinistre.

آشامق *âchâmaq*, v. t. 1. Écraser en marchant dessus, fouler. 2. User à force de porter. 3. tart. Manger.

آشامنده *âchâmendè*, adj. p. Qui boit.

آشامیدن *âchâmîden*, v. p. Boire.

آشامیدنی *âchâmîdeni*, s. pers. Boisson.

آشاندرمق *âchândurmaq*, v. t. User.

آشانمق *âchânmaq*, v. t. Être usé, s'user.

اشاوی *echâvi*, s. a. pl. de شی *chei.* Choses.

اشب *echb*, s. a. Confusion de ce qui est mêlé et entrelacé.

اشبار *echbâr*, s. a. pl. de شبر *chibr.* Empans.

اشباع *ichbâ'*, s. a. 1. Action de rassasier, action de saturer, d'imprégner. — اشباع ا *ichbâ' it.* v. a. t. 1. Rassasier. 2. Imprégner, saturer. 3. Se parer outre mesure.

اشبال *echbâl*, s. a. pl. de شبل *chibl.* Petits des animaux carnassiers, comme petits de chiens, lionceaux, louveteaux.

اشباه *echbâh*, s. a. pl. de شبه *chibh.* Ressemblances, similitudes, représentations, images, simulacres.

آشپز *âchpez*, s. p. Cuisinier.

اشپش *uchpuch*, s. p. Voy. شپش *chupuch.*

اشپك *echpek*, s. p. Caviar, œufs d'esturgeon.

اشبل *echbul*, s. a. pl. de شبل *chibl.* Voy. اشبال *echbâl.*

اشبو *ichbou*, *uchbou*, pron. démonstr. t. Celui-ci. — اشبو ماه رجب *ichbou mâhi redjeb.* Le mois courant de redjeb. On l'écrit aussi ایشبو.

اشپو *echpou*, s. p. Réchaud.

اشبه *echbeh*, adj. a. Plus beau, le plus beau. — جمله دن اشبهی *djumlèdenuñ echbehi.* Le plus beau de tous.

اشتاء *ichtâ'*, s. a. 1. Approche de l'hiver. 2. Séjour dans un lieu pendant l'hiver, hivernage.

اشتات *echtât*, s. a. pl. de شت *chett.* Différents, divers, séparés.

اشتافتن *ichtāften*, v. p. Voy. شتافتن.

اشتالنك *ichtālenk*, s. p. Talon, en turc طوپق *thopouq*.

اشتاه *ichtāh*, s. t. corrompu de l'arabe اشتها *ichtihā*. Appétit. — اشتاهم واردر *ichtāhem vārdur*. J'ai faim, pour اشتهام واردر *ichtihām vārdur*.

اشتباك *ichtibāk*, s. a. 1. Obscurité de la nuit. 2. Entrelacement. 3. Complication. 4. Confusion.

اشتباه *ichtibāh*, s. a. 1. Ambiguité, état douteux d'une chose, ressemblance qui rend difficile de discerner, ou qui rend la confusion facile. 2. Doute, action de douter. — اولاجغندك جاى اشتباه يوقدر *olādjaghyndè djāī ichtibāh ïoqtur*. Il n'y a pas de doute que la chose ait lieu. — بى اشتباه *bi ichtibāh*. Sans aucun doute.

اشتتات *ichtitāt*, s. a. Séparation, division en différentes parties, de tous côtés.

اشتداد *ichtidād*, s. a. 1. Renforcement, corroboration. 2. Resserrement des liens. — اشتداد بولمق *ichtidād boulmaq*. Être renforcé, augmenter, s'accroître. — رابطهٔ وداد وموادّ اتحاد بينلرنك اشتداد بولدى *rābithaï vidād u mevāddi ittyhād beïnlerindè ichtidād bouldy*. Les liens de l'amitié et de l'union ont été resserrés entre eux. — اشتداد پذير بحران اولدى *ichtidād pezïri bouhrān oldy*. (Le mal) s'accrut jusqu'à atteindre la crise.

اشتدرمك *ichitturmek*, v. t. Faire entendre.

اشتر *uchtur*, s. p. Chameau, en turc دوه *devè*. Voy. شتر *chutur*.

اشترا *ichtirā*, s. a. Achat. — اشترا ا *ichtirā it*. v. a. t. Acheter, faire acquisition. — بيع واشترا *bī' ou ichtirā*. Vente et achat, commerce.

اشتراط *ichtirāth*, s. a. Condition, clause. — اشتراط ا *ichtirāth it*. v. a. t. Être soumis à des conditions.

اشتراف *ichtirāf*, s. a. Élévation, action de s'élever, illustration.

اشتراك *ichtirāk*, s. a. Association, action de s'associer, de former société. — برو جه اشتراك *ber vedjhi ichtirāk*. En commun, par association.

اشترپا *uchturpā*, s. p. Pouliot (plante).

اشتربان *uchturbān*, s. p. Chamelier. Voy. شتربان *chuturbān*.

اشتربانه *uchturbānè*, s. p. Vêtement de poil de chameau porté par les sofis.

اشتردار *uchturdār*, s. p. Chamelier, possesseur de chameaux.

اشترخو *uchturkhou*, adj. p. Vindicatif.

اشتردل *uchturdil*, adj. pers. 1. Rusé. 2. Timide.

اشترغان *uchturghān*, s. p. Sauge sauvage.

اشترك *uchturek*, s. p. Lame de mer, vague.

اشتركاو *uchturguiāv*, s. p. Girafe.

اشترمرغ *uchturmourgh*, s. p. Autruche.

اشتروار *uchturvār*, s. p. 1. Charge de chameau. 2. Poil de chameau.

اشتغال *ichti'āl*, s. a. 1. Action de

s'allumer, de prendre feu, de flamber, embrasement. — آتش قتال اشتعال اولیجق *ätechi qytāl ichti'āl olydjaq*. Le feu du combat s'étant allumé. 2. Commencement de la canitie, des cheveux blancs.

اشتغال *ichtighāl*, s. a. Occupation, action de s'occuper. — اشتغال اوزره او *ichtighāl uzrè ol*. et اشتغال کوسترمك *ichtighāl gueustermek*, S'occuper, s'appliquer.

اشتفا *ichtifā*, s. a. Guérison. — اشتفا بولمق *ichtifā boulmaq*. Être guéri, recouvrer la santé.

اشتفاف *ichtifāf*, s. a. Action de vider la coupe jusqu'au fond, de la mettre à sec.

اشتقاق *ichtiqāq*, s. a. 1. Rupture, action de séparer en deux. 2. Dérivation d'un mot de sa racine ou d'un autre primitif.

اشتکا *ichtikiā*, s. a. Plainte, action de se plaindre. — اشتکا ا *ichtikiā it*. v. a. t. Se plaindre.

اشتلحونا *ichtelhounā*, s. p. Sceptre.

اشتلم *uchtūlem*, s. et adj. p. 1. Tumulte, rixe, collision. 2. Peur, frayeur. 3. Cris, gémissements, vociférations. 4. Impatience. 5. Pouvoir, empire.

اشتمال *ichtimāl*, s. a. Action de comprendre, de renfermer. — قرال دولت اشتمال *qrāli devlet ichtimāl*. Roi puissant. — اشتمال ا *ichtimāl it*. v. a. t. Comprendre, renfermer, embrasser.

اشتمام *ichtimām*, s. a. Action de flairer. — اشتمام ا ـ ایلمك *ichtimām it. ēilemek*, v. a. t. Flairer.

اشتمك *ichitmek*, v. t. Écouter, entendre. — ازجق اشتمك *azadjyq ichitmek*. Être un peu sourd.

اشتو *echtou*, s. p. Bague, anneau.

اشتوا *uchtuvā*, s. p. Doigt.

اشتوانه *uchtuvānè*, s. p. Bague, anneau.

اشته *ichtè*, adv. t. Voici, voilà. — اشته کور *ichtè gueur*. Voici, voilà.

اشتها *ichtihā*, s. a. 1. Désir, concupiscence, avidité. 2. Appétit. اشتهام وارډر *ichtihām vārdur*. J'ai faim. — اشتهام وارډر مانجه یه *ichtihām vārdur māndjaïè*. Je désirerais manger quelque chose. — اشتهام یوقدر *ichtihām ioqtur*. Je n'ai pas faim. — اشتها ا *ichtihā it*. v. a. t. Désirer.

اشتهاب *ichtihāb*, s. a. Action d'avoir les cheveux blancs de vieillesse.

اشتهار *ichtihār*, s. a. 1. Célébrité, renom. 2. Notoriété, publicité. — اشتهار بولمق *ichtihār boulmaq*. Devenir célèbre. — خورشید اشتهار *khorchidi ichtihār*. Clair comme le soleil, très-connu, notoire.

اشتی *āchti*, s. p. Paix, réconciliation.

اشتیاق *ichtiāq*, s. a. Désir ardent de voir, de revoir quelqu'un. — اشتیاق نامه *ichtiāq nāmè*. Lettre remplie d'expressions affectueuses qui témoignent du désir de revoir ses amis. — فرط اشتیاقمی بعد الاظهار *farthy ichtiāqumi ba'd el-yzhār*. Après avoir exprimé l'excès du désir de vous revoir. — اشتیاق ا *ichtiāq it*. v. a. t. Désirer ardemment.

56314

اشتيال *ichtiāl*, s. a. Action d'enlever.

اشتية *echtiet*, s. a. pl. de شتا *chitā*. Hivers.

آشتير *āchtīr*, s. t. Blette, plante potagère.

آشتيم *āchtīm*, s. p. Pus, matière d'un abcès.

اشتيم *ichtīm*, s. p. Caleçon.

أشج *echedjdj*, adj. a. Blessé à la tête.

اشجا *echdjā*, s. a. Suffocation.

اشجار *echdjār*, s. a. pl. de شجر *chedjer*. Arbres.

اشجر *echdjer*, s. a. Lieu planté d'arbres.

اشجان *echdjān*, s. a. pl. de شجن *chedjin*. Soucis.

اشجع *echdja'*, adj. a. Brave, courageux.

اشجعة *echdji'at*, s. a. pl. de شجيع *chedjī'*. Hommes braves, courageux.

آشچى *āchtchi*, s. t. Cuisinier. — آشچى باشى *āchtchi bāchi*. Chef (de cuisine). C'était dans le corps des janissaires un officier qui veillait aux subsistances de son orta (compagnie), et en faisait la police.

اشحا *echyhhā*, et اشحة *echyhhat*, s. a. pl. de شحيح *chahyh*. Avares.

اشخار *ichkhār*, s. p. 1. Sel ammoniac. 2. Potasse.

اشخاص *echkhās*, s. a. pl. de شخص *chakhs*. Personnes, individus. — اشخاص كبى نه نك *nènuñ guibi echkhās*. Quelle espèce de gens sont-ils? — اشخاص انسانى صورتنك *échkhāci insāni souretindè*. Sous forme de créatures humaines.

اشخاص *ichkhās*, s. a. Imminence, approche.

اشخانه *āchkhānè*, s. p. Cuisine.

اشخوص *echkhous*, s. a. pl. de شخص *chakhs*. Personnes, individus.

اشخوان *ichkhyvān*, s. p. Pousse, rejeton.

اشخون *achkhoun*, s. pers. 1. Plante. 2. Plantage.

اشدّ *echedd*, adj. a. Plus fort, plus violent, le plus fort; plus dur, le plus dur.

اشدّا *echiddā*, adj. et s. a. pl. de شديد *chedīd*. Hommes violents, durs.

اشداق *echdāq*, s. a. pl. de شدق *chidq*. Coins de la bouche, des lèvres.

اشدق *echdaq*, adj. a. Qui a une grande bouche.

اشذاذ *echzāz*; s. a. Choix, triage.

اشر *echr*, s. a. 1. Action de scier. 2. Action d'affiler les dents ou de les rendre plus aiguës en les limant. 3. Série de dents comme celles d'une scie, dentelure.

اشر *uchr*, s. a. Beauté du râtelier de dents.

اشر *echer*, s. a. 1. Vivacité, enjouement. 2. Richesse de végétation.

اشرّ *echerr*, adj. a. Plus méchant, le plus méchant.

اشراء *echrā'*, s. a. Pays, contrées.

اشرار *echirrā*, s. a. pl. de شرير *cherīr*. Les méchants.

اشراب *ichrāb*, s. a. 1. Action de faire boire. 2. Action d'imbiber,

d'imprégner. 3. Action de se quereller. 4. Information, notification.

اشراد *ichrād*, s. a. Action de chasser, d'expulser.

اشرار *echrār*, s. a. 1. pl. de شرّ *cherr*. Méfaits, crimes. 2. pl. de شریر *cherīr*. Les méchants.

اشراط *echrāth*, s. a. pl. de شرط *charth*. Signes, marques, indices, pronostics. — اشراط ساعت *echrāthy sā'at*. Signes de l'approche de l'heure (de la fin du monde).

اشراف *echrāf*, s. a. pl. de شریف *cherīf*. 1. Hommes de marque, nobles, illustres. 2. Chérifs, séids descendants de Mahomet. — نقیب الاشراف *naqyb ul-echrāf*. Le chef des chérifs, qui occupe un rang immédiatement au-dessous du mufti.

اشرافات *echrāfāt*, s. a. pl. Choses nobles et élevées.

اشراف *ichrāf*, s. a. Élévation, action d'élever. 2. Action de dominer les points d'alentour. 3. Imminence, approche. — اشراف ا *ichrāf it.* v. a. t. Hausser, élever, rendre plus grand.

اشراق *ichrāq*, s. a. 1. Lever du soleil. 2. Éclat, splendeur. — آفتاب پر اشراق *āfitābi pur ichrāq*. Le soleil brillant. — اشراق ا *ichrāq it.* v. a. t. Briller, luire, resplendir.

اشراك *echrāk*, s. a. 1. pl. de شرك *chirk*. Associations, sociétés. 2. pl. de شریك *cherīk*. Associés en commerce.

اشراك *echrāk* et *echrek*, s. a. Piége, lacs, filet.

اشراك *ichrāq*, s. a. 1. Association, action d'associer. 2. Particulièrement, action d'associer à Dieu d'autres divinités, idolâtrie. — اشراك ا *ichrāk it.* v. a. t. Associer, donner pour compagnon.

اشربة *echribet*, *echribè*, s. a. pl. de شراب *cherāb*. 1. Boissons. 2. Sorbets, sirops, potions.

اشرة *uchret*, s. a. 1. Dentelure, incisions qui ressemblent à une scie. 2. État de ce qui est dentelé.

آشردن *āchurden*, v. p. 1. Pétrir. 2. Laver, blanchir.

اشرس *echres*, adj. a. Entêté.

اشرعة *echri'at*, s. a. pl. de شراع *chirā'*. Voiles d'un navire.

اشرف *echref*, s. a. Chauve-souris.

اشرف *echref*, adj. a. Plus noble, plus illustre, le plus noble. — اشرف اوقاتلك *echrefi evqāttè*. A l'heure la plus noble, la plus propice, sous le plus heureux auspice. — اشرف البلدان والاماكن *echrefu-l-buldān vel-emākin*. La plus illustre d'entre les contrées et les lieux : la Mecque.

اشرفی *echrefi*, s. a. Monnaie d'or, aujourd'hui, ducat de Hollande.

اشرم *echrem*, adj. a. Qui a le bout du nez coupé.

اشرو, اشری *achuru*, *achuri*, adv. t. Au delà, de l'autre côté.

آشزدن *āchuzden*, v. p. Pétrir la pâte.

اشطاط *ichthāth*, s. a. Oppression, injustice, violence.

اشطان *ichthān*, s. a. Éloignement, distance.

اشطر *echthour*, s. a. pl. de شطر *chatr*. Côtés.

اشعاب *ich'āb*, s. a. Éloignement, séparation.

اشعار *ech'ār*, s. a. 1. pl. de شعر *ch'ar*. Cheveux. 2. pl. de شعر *chi'r*. Poésies, vers. — اشعار بلاغت شعار *ech'āri belāghat chi'ār*. Des vers marqués au coin de l'éloquence.

اشعار *ich'ār*, s. a. Action d'informer, d'avertir, de faire savoir. — اشعارا *ich'ār it*. v. a. t. Faire savoir, annoncer, notifier. — تحرير واشعار اتيمشز *tahrīr ou ich'ār itmichyz*. Vous nous l'avez écrit et fait savoir.

اشعاع *ich'ā'*, s. a. Diffusion des rayons du soleil, de la lumière.

اشعال *ich'āl*, s. a. 1. Action d'allumer. 2. Action de brûler, de s'élever en flamme.

اشعب *ech'ab*, adj. a. Fourchu.

اشعث *ech'as*, adj. a. Qui a les cheveux ébouriffés, en désordre et poudreux.

اشعر *ech'ar*, adj. a. 1. Velu, couvert de poil. 2. Plus intelligent. 3. Plus habile comme poète, meilleur poète.

اشعرة *ech'yret*, s. a. pl. de شعار *chi'ār*. Vêtements.

اشعة *echi'at*, s. a. pl. de شعاع *chu'ā'*. Rayons du soleil, émanations de la lumière.

اشغار *uchghār*, s. p. Blaireau, en turc بورسوق *borsouq*.

اشغال *echghāl*, s. a. pl. de شغل *choghl*. Occupations, affaires, travaux dont on s'occupe, préoccupations. — اشغال امال دنيويه *echghāli āmāli dunïevïïe*. Préoccupations des affaires de ce monde. — اشغال جبريّه *echghāli djebrïïe*. Travaux forcés à temps.

اشغال *ichghāl*, s. a. Action d'occuper, de préoccuper quelqu'un. — اشغال ا *ichghāl it*. v. a. t. Occuper, entretenir.

اشغه et اشغي *achagha*, adv. t. 1. En bas, au-dessous. — اويلقلردن اشغي *ouïlouqlerden achagha*. Au-dessous des hanches. — اشغي دوشمك *achagha duchmek*. Tomber en bas. — اشغيه ذكر اولنسه كرك *achaghada zikr olounsa guerek*. On en doit faire mention plus bas. — اشغي يوقاري يوريمك *achagha ioqary iurumek*. Courir çà et là. — اشغيه اينمك *achaghaïa inmek*. Descendre. 2. Le bas, le dessous, la partie inférieure, pied (d'une montagne, etc.). — اشغيسي *achaghaci*, *achaghyci*. Le bas, la partie inférieure, l'inférieur (opposé à يوقاريسي). — اشغي ا *achagha it*. v. a. t. Baisser, abaisser, faire descendre plus bas.

اشغكي et اشغيكي *achaghaki*, adj. t. Inférieur, situé plus bas, qui est au bas.

اشغلق et اشغيلق *achaghalamaq*, v. t. Baisser, abaisser.

اشغيلنمق *achaghylanmaq*, v. t. Baisser, s'abaisser.

اشفا *ichfā*, s. a. 1. Guérison, action de guérir quelqu'un. 2. Guérison, rétablissement, convalescence. 3. Imminence, approche.

اشفار *echfār*, s. a. pl. de شفر *chefr*. Bords, marges.

اشفاق *echfāq*, s. a. 1. pl. de

شفق *chefeq*. Crépuscules. 2. pl. de شفق *chefq*. Sentiments de commisération.

اشفاق *ichfāq*, s. a. 1. Compassion, commisération. 2. Tendresse, affection (en turc اسركمك *ecirguemek*). — اشفاق ابوت مقتضاسی اوزره *ichfāqy ubuvet mouqtezāci uzrè*. Comme l'exigeait la tendresse paternelle. — اشفاق انگیز *ichfāq enguīz*. Qui excite la compassion, la tendresse, touchant, attendrissant.

آشفتگی *āchuftegui*, s. pers. 1. Trouble, inquiétude. 2. Perturbation, confusion, désordre. 3. Rixe, tumulte.

آشفتن *āchuften*, v. p. 1. Être jeté dans le trouble, dans l'étonnement. 2. Troubler, causer de la perturbation.

آشفته *āchufte*, adj. p. 1. Troublé. 2. Étonné, stupéfait. 3. Épris d'un amour violent. — آشفته سی ایدی *āchuftèci idi*. Il en était éperdument amoureux. — آشفته حال اول *āchuftè hāl ol*. Être stupéfait, interdit, troublé. — آشفته موی *achufte moui*. Qui a les cheveux en désordre.

اشفع *achfa'*, adj. Bigle.

اشفی *echfa*, adj. a. Plus efficace comme remède, qui guérit plus sûrement.

اشفیه *echfiet*, *echfiè*, s. a. pl. de شفا *chifā*. Remèdes, médicaments.

آشق *āchyq*, et آشق کموکی *āchyq gumugui*. 1. Os du genou, rotule. 2. Osselets dont on joue. Voy. آشوق et اشیق. 3. Casque.

اشق *echouq*, subst. ar. 1. Sel ammoniac. 2. Assa-fœtida. 3. Galbanum.

اشق *achyq*, s. t. Étincelle.

اشق *ichyq*, s. t. Fente, crevasse à travers laquelle on peut regarder.

اشق *ichyq*, s. t. Derviche vagabond qui n'appartient à aucun couvent. On dit aussi ایمان اشغی *iabān ichyghy*.

اشق *ouchaq*, s. t. Jeune homme. Voy. اوشاق.

اشقر *echqar*, adj. a. 1. Alezan (cheval). 2. Roux (homme).

اشقرق *ichqyryq*, s. t. Sanglot.

اشقیا *échqyā*, adj. a. pl. de شقی *chaqy*. 1. Misérables, pauvres, appartenant à la lie du peuple. 2. Misérables, scélérats, méchants, brigands. — قزاق اشقیاسی *qazāq echqyāci*. Ces brigands de Cosaques. 3. Libertins, qui n'observent pas les préceptes religieux, boivent du vin, et vivent dans la débauche.

اشقیالق *echqyālyq*, s. t. 1. Insolence. 2. Scélératesse, libertinage. 3. Brigandage. — اشقیالق ایله گزرکن *echqyālyq ilè guezerken*. En commettant des brigandages sur leur passage.

اشك *echk*, s. p. 1. Larme. — اشك لاله گون *echki lālè guioun*. Larmes couleur de tulipe, larmes de sang. — اشك شیرین *echki chirin*. Douce larme, c.-à-d., larme de joie. 2. Echk, nom d'un roi de Perse, fondateur de la dynastie des Echkaniens.

اشك *echek*, s. t. Ane. — اشك سكگی *echek sinegui*. Faon. — اشك دگرمنی *echek deguirmeni*. Moulin

tourné par un âne. — اشك بالغی *échek bâlyghy*. Morue.

اشك *echik, ichik*, s. t. Seuil. — اوست اشك *oust echik*. Linteau.

اشكا *ichkiâ*, s. a. Plainte, action de se plaindre, de porter plainte.

آشكار *âchikiâr*, adj. p. Clair, évident, manifeste, palpable, qui a lieu au grand jour, divulgué. — آشكار ايت *âchikiâr it*. v. a. t. Publier, divulguer, manifester, déclarer. — آشكار اول *âchikiâr ol*. 1. Être, devenir clair, évident, manifeste. 2. Devenir notoire.

آشكارا et آشكاره *âchikiârè*, adv. p. 1. Clairement. 2. Ouvertement, en public. — آشكاره سويلمك *âchikiârè seuïlemek*. Déclarer ouvertement, parler clairement. — آشكاره اوقنوب مضمونی بلندی *âchikiârè oqounoup mazmouni bilindi*. (La lettre) ayant été lue publiquement, tout le monde en sut le contenu.

آشكاره *âchkiârè*, s. p. Cuisinier.

اشكاری *ichkiâri*, s. p. Chasseur, oiseleur.

اشكال *echkiâl*, s. a. pl. de شكل *chekl*. 1. Formes, figures. 2. Divers, différents. 3. Doute, perplexité.

اشكانيان *echguiânîân*, s. p. Echganiens, dynastie persane ayant les Sassanides.

اشكبار *echkbâr*, adj. p. Qui verse des torrents de larmes, pleurant. — اشكبار اول *echkbâr ol*. Verser des larmes abondantes.

اشكبوس *echkebos*, n. pr. Echkebos, héros persan, d'abord aide de Rustem, et tué à la fin par ce dernier.

اشكجی *echektchi*, s. t. Anier.

اشكره *âchkerè, echkerè*, s. p. 1. Oiseau de proie dressé à la chasse. 2. Oiseleur. 3. Chasseur.

اشكستن *ichkesten*, v. p. Voy. شكستن.

اشكفت *ichkeft*, s. p. Caverne.

اشكل *echkel*, s. p. Lien, entrave, cep au pied.

اشكل *ichkil*, s. t. Doute, embarras, scrupule.

اشكلة *echkelet, echkelè*, s. t. 1. Pauvreté, besoin, dénument. 2. Manière, façon. 3. Confusion, désordre.

اشكلك *echeklik*, s. t. 1. Anerie, bévue. 2. Stupidité.

اشكللك *ichkillik*, s. t. Suspicion, soupçons continuels.

اشكللندرمك *ichkillendurmek*, v. t. Mettre en suspicion, faire soupçonner.

اشكللنمك *ichkillenmek*, v. t. Soupçonner, avoir en suspicion.

اشكم *ichkem*, s. p. Ventre. Voy. شكم *chikem*.

اشكين, اشكون, اشكن *echken, echkioun, echkîn*, s. t. Cheval au pas rapide, qui marche d'un bon pas, qui va l'amble.

اشكنبه *ichkembè*, s. p. Tripes, gras-double. Voy. شكنبه *chikembè*.

اشكنج *ichkendj*, s. p. Ride, pli sur la peau. 2. Boucle de cheveux. 3. Coude, avant-bras.

اشكنجه *ichkendjè*, s. p. Torture, supplice de la question. — اشكنجه چكمك *ichkendjè tchekmek*. Être mis à la torture, subir le supplice de la question. — اشكنجه ويرمك *ichkendjè vîrmek*. Appliquer à la torture, donner la question.

اشكنجه‌لمك *ichkendjèlemek*, v. t. Appliquer à la torture, donner la question.

اشكندن *ichkenden*, v. pers. 1. Rompre, casser, briser. 2. Serrer fortement.

اشكنلك *echkinlik*, s. t. Bon pas, pas rapide d'un cheval. — اشكنلكله *echkinliguilè*. 1. D'un pas accéléré. 2. Amble.

اشكنه *ichkenè*, s. p. 1. Boucle de cheveux. 2. Morceaux de pain cassés jetés dans la soupe.

اشكو *echguiou*, s. p. Palais à voûte élevée.

آشكوب *âchkioub*, s. p. 1. Toit, toiture. 2. Grand palais. 3. Ciel, voûte des cieux. 4. Pavillon, belvédère au haut des cieux.

اشكوخ *achkioukh*, s. p. Action de broncher, de trébucher.

اشكوخيدن *ichkioukhyden*, v. p. Broncher, trébucher.

آشكور *âchkiour*, s. p. Le septième ciel.

اشكوفه *uchkioufè*, s. p. Voy. شكوفه *chukioufè*.

اشكون *echkioun*, s. t. Voy. اشكن *echken*.

آشكونه *âchguiounè*, adj. et adv. p. 1. Renversé, qui est à rebours. 2. A rebours.

اشكوه *ichkiouh*, s. p. Voy. شكوه *chukiouh*.

اشكوهه *uchkiouhè*, s. p. Sanglot.

اشكى *ichki*, s. p. Vinaigre.

اشكين *echkîn*, s. t. Cheval qui a un bon pas, qui va l'amble.

اشل *echell*, adj. et s. a. Qui est privé de l'usage d'un bras.

اشلا *echlâ*, s. a. pl. de شلو *chilv*. Membres du corps.

اشلامق *achlâmaq*, v. t. 1. Greffer, enter, inoculer, planter un arbre. 2. en tart. Manger. 3. Trinquer, boire l'un à l'autre.

اشلة *echillet*, s. a. pl. de شليل *chelîl*. Vêtements qui se mettent sous la cuirasse.

اشلتمك *ichletmek*, v. t. 1. Faire faire. 2. Faire travailler. 3. Introduire dans un trou. Voy. ايشلتمك.

اشلر *ichler*. Voy. اشلين *ichleïn*.

اشلك *ichlek*, adj. t. Usé, frotté par l'usage. — اشلك يولى *ichlek ioly*. Chemin frayé, fréquenté, battu. — اشلك چبوق لوله *ichlek tchybouq lulè*. Tuyau de pipe turque nettoyé, propre. — اشلك فرن *ichlek furoun*. Four banal, commun; four public.

اشلمك *echlemek* et اشلتمك *echletmek*, v. t. Accoupler, joindre deux à deux, par paires; apparier.

اشلمك *ichlemek*, v. t. 1. Faire. 2. Travailler, faire quelque ouvrage. — ايش اشلمك *ich ichlemek*. Faire un ouvrage, s'occuper de quelque chose. 3. Être fréquenté. — بو قپو اشلر بك *bou qapou ichler pek*. Cette porte est un passage très-fréquenté, ou, cette maison de grand est en mouvement, on y voit toujours des allants et des venants. — نقش اشلمك *naqch ichlemek*. Broder. — سرمه اشلمك *sirma ichlemek*. Broder en or. — نه اشلرسن *nè ichlersen*. Que fais-tu? comment te portes-tu? — گمى كمى اشلر صو *guemi ichler sou*. Eau navigable.

اشلمك *ichlememek*, v. t. Cho-

mer, ne pas travailler, rester les bras croisés.

آشلمه *âchlama*, s. t. Greffe, plant.

اشلمه *ichlemè*, adj. t. 1. Travaillé. 2. Fait, artificiel. 3. Brodé.

اشلندرمك *echlendurmek*, v. t. Accoupler, joindre deux à deux.

اشلنمك *ichlenmek*, v. t. 1. Se faire. — شويله اشلنور *cheuilè ichleneur*. Cela se fait ainsi. 2. Être fait, fabriqué. — باروت شمديه دكين بكلك ايچون اشلندوكى يرلرده قطعا اشلنميه اخر يرلرده اشلنوب *bârout chimdiiè deguîn beïlik itchoun ichlendugui ïerlerdè ichlenup âkher ïerlerdè qath'â ichlenmeïè*. La poudre sera fabriquée pour le gouvernement dans les lieux où elle l'a été jusqu'ici, et elle ne pourra être fabriquée ailleurs.

اشلو *ichlu*, adj. t. 1. Travaillé. 2. Fait, artificiel. 3. Brodé. — سرمه اشلو *sirma ichlu*. Brodé d'or.

اشليجى *ichleïdji*, s. t. 1. Travailleur. 2. Artisan, fabricant. 3. Travailleur, laborieux, en termes fam. et fig., piocheur.

اشلين *ichleïen*, et vulgair. اشلر *ichler*, part. t. Qui est en action, qui se fait, qui va. — گمى اشلين *guemi ichleïen*. Navigable, flottable (en parlant des fleuves).

اشمات *ichmât*, s. a. Action de réjouir son ennemi, de lui causer de la joie en éprouvant quelque malheur.

اشمار *ichmâr*, s. a. Action d'accélérer.

اشمال *echmâl*, s. a. pl. de شمل *cheml*. Troupes marchant séparément. — يمن اشمال غزات ايله *îumni echmâli ghouzât ilè*. Par l'heureuse action des troupes de guerriers.

اشمال *ichmâl*, s. a. 1. Souffle du vent du nord. 2. Action de s'envelopper dans ses vêtements.

اشمام *ichmâm*, s. a. 1. Action de flairer. 2. Action de faire sentir légèrement la présence de quelque chose.

آشمق *âchmaq*, v. t. 1. Franchir, passer, traverser une montagne. 2. Dépasser, franchir, surmonter, outrepasser les limites. — باشدن آشمق *bâchtan âchmaq*. Passer par-dessus la tête, dépasser la tête. — امواج بلا باشدن آشمديين *emvâdji belâ bâchtan âchmadîn*. Avant que les vagues du malheur aient passé par-dessus sa tête.

آشمق *âchmaq*, v. t. Couvrir la femelle. — ايغرات قصرغه آشدى *dîghyr at qysragha âchty*. L'étalon a sailli la jument.

آشمق *âchmaq*, *âchamaq*, v. tart. Voy. آشامق.

اشمك *echmek*, v. t. 1. Aller ensemble, aller de conserve. 2. Marcher d'un bon pas. 3. et يرا شمك *ïer echmek*. Gratter la terre avec les pieds, en jetant la poussière derrière elle. طاوق اشرك *thâvouq echer*. La poule gratte. — طاوق اشه اشه كوزنى چقارر *thâvouq echè echè gueuzini tchyqârur*. A force de gratter la terre, la poule se crève les yeux; proverbe contre ceux qui à force d'intriguer se perdent eux-mêmes. 4. Herser la terre, le champ.

اشمك *ichemek*, v. t. Uriner. On dit plus honnêtement صو دوكمك *sou deukmek*. Répandre, lâcher de l'eau.

اشمل *échmel*, adj. a. 1. Plus ample, qui comprend davantage, qui a plus de capacité. 2. Plus universel, plus général.

اشمه *echmè, achma*, subst. t. 1. Source, fontaine. 2. Ruisseau.

آشنا *âchinâ*, adj. *p.* 1. Connu, qui n'est pas étranger. — آشنا ویکانه *âchinâ vu bîgwânè*. Tant amis qu'étrangers. — آشناسی اول *âchinâci ol*. v. a. t. Faire connaissance avec quelqu'un. 2. Qui connaît une chose, à qui la chose est familière. — معنی آشنا *ma'na âchinâ*. Qui connaît le sens caché des choses. — سداد آشنا *sedâd âchinâ*. Habitué à agir droit. — بو علمه آشنا دکلیم *bou 'ylmè âchinâ deïlum*. Je ne connais pas cette science.

آشنا *âchinâ*, *s.* et partic. *p.* 1. Natation. 2. Qui nage, nageur.

اشناق *echnâq*, s. a. pl. de شنق *chenaq*. Vengeances exercées pour les blessures ou les mutilations.

آشنالق *âchinâlyq*, subst. t. 1. Science, connaissance d'une chose. 2. Connaissance, rapports de familiarité. — آشنالق ا *âchinâlyq it*, v. a. t. Faire connaissance.

اشنان *uchnân*, s. p. Plante alcali.

آشناو *âchinâv*, s. p. Nageur.

آشنایی *âchinâïi*, s. p. 1. Natation. 2. Connaissance, familiarité.

اشنب *echneb*, adj. a. Qui a de belles dents, un beau râtelier.

اشنة *uchnet*, s. a. Mousse d'arbre, mousse sur l'eau, mousse sur les pierres.

اشندرمق *achindurmaq*, v. t. User à force de frotter, ou de se servir de quelque chose.

اشنع *echnâ*, adj. a. 1. Plus laid, plus vilain, le plus laid. 2. Au fig., plus affreux, le plus affreux.

اشنمش *achinmich*, partic. t. Usé.

اشنمق *achinmaq*, v. t. Être usé, râpé, s'user.

اشنوسه *echnouce, uchnouce*, s. p. Éternument.

آشنه *âchina*. Voy. آشنا.

اشنه *uchnè*, s. p. 1. Plante alcali. 2. Mousse. Voy. اشنان *uchnân*.

اشنیدن *ichnîden*, v. p. Voy. شنیدن *chenîden*.

آشو *âchou*, et آشو طاشی *âchou thâchi*, *s.* t. Terre rouge. — آشو بویاسی *âchou boïâci*. Couleur rouge faite de cette terre pour peindre les murs.

آشو *âchouv*, s. p. Voy. آشوب *âchoub*.

اشوادس *achvâdes*, s. t. Came ou chame, sorte de coquille.

اشواط *echvâth*, s. a. pl. de شوط *chavth*. Fois.

اشواق *echvâq*, s. a. pl. de شوق *chevq*. Désirs, appétits.

آشوب *âchoub*, 1. s. p. Trouble, perturbation, confusion. 2. Tumulte, sédition, discorde. 3. Fourgon pour remuer et attiser le feu. 4. Flot, vague de mer qui ballotte un navire. 5. partic. de آشفتن *âchuftem*. Qui porte le trouble, qui jette dans la

confusion, agitateur, perturbateur du repos public. 6. Fugitif.

آشوب انگیز *âchoub enguiz*, adj. et s. p. Qui excite des troubles.

آشوردن *âchourden*, v. p. Pétrir la pâte.

آشوری *âchouri*, adv. t. Au delà, de l'autre côté. — طاغ آشوری *dhâgh âchouri*. De l'autre côté de la montagne. — اوچ دیوار آشوری *utch dîvâr âchouri*. A travers trois murailles. — بر کون آشوری *bir guioun âchouri*. Le troisième jour, un jour franc au milieu. — نهر طونه آشوری کچوب *nehri thouna âchouri guetchup*. Ayant traversé le Danube. — آشوری ایدیجی *âchouri ididji*. Excessif, exagéré, qui va trop loin.

اشوس *echves*, adj. a. 1. Louche. 2. Brave, courageux.

اشوع *echva'*, adj. a. Qui a les cheveux hérissés et ébouriffés.

آشوفتکی *âchouftegui*, s. p. Voy. اشفتکی.

اشوق *echvaq*, adj. a. Amoureux.

آشوق *âchouq*, s. t. 1. Os du genou, rotule. 2. Osselets avec lesquels les enfants jouent.

آشون *âchoun*, s. p. Fourgon de boulanger pour attiser le feu. 2. Bâton pour remuer le vin dans les cuves.

اشه *uché, eché*, s. p. Sel ammoniac.

اشهاد *echhâd*, s. a. pl. de شاهد *châhid*. Témoins.

اشهاد *ichhâd*, s. a. 1. Action de prendre à témoin. 2. Action de rendre témoignage.

اشهب *echheb*, adj. a. 1. Brillant, étincelant de loin par l'éclat des armes. 2. Éclairé (en parlant de la nuit). 3. Grisâtre.

اشهد *echhedu*, a. Première pers. de l'aoriste du verbe شهد *chahed*, je témoigne, j'atteste. — اشهد ان لا اله الا الله *echhedu ennè lâ ilaha illallah*. J'atteste qu'il n'y a point de Dieu que Dieu.

اشهر *echher*, adj. a. 1. Plus célèbre, plus en renom. 2. Plus clair, plus évident, plus notoire.

اشهر *echhur*, s. a. pl. de شهر *chehr*. Mois. — اشهر معلومات *echhuri ma'loumât*. Les mois connus. Ce sont les quatre mois sacrés : moharrem, chevval, zul-qa'dè et zul-hidjdjè.

اشهی *echha*, adj. a. Plus avide, le plus avide.

آشیا *âchiâ*, s. p. Nid.

آشیا *âchiâ*, adj. et adv. p. 1. Semblable, pareil. 2. De même que, comme.

اشیا *echiâ*, s. a. pl. de شی *cheï*. Choses, objets. — اموال و اشیالری غارت اولنوب *emvâl u echiâleri ghâret olounoup*. Leur avoir et leurs effets ayant été pillés.

اشیتا *ucheïtâ*, s. a. 1. diminutif de شی *cheï*. Objets minimes, petits objets. 2. pl. de اشاوی *echâvi*. Choses, objets, effets.

اشیاخ *echiâkh*, s. a. pl. de شیخ *cheïkh*. Vieillards, anciens, cheikhs.

اشیاع *echiâ'*, s. a. 1. pl. de شیع *cheï'*. Portions, quantités. 2. pl. de شیع *chïa'*. Partisans, adhérents. — اتباع واشیاعنی احضار ایدوب

etbā' ou echīā'yni yhzār idup. Ayant mandé chez lui ses suivants et adhérents.

آشیان *âchiān*, s. p. Nid. — آستان سعادت آشیان *âcitāni seā'det âchiān.* La porte qui est le nid de la félicité, porte de la fortune, la Sublime Porte. — جنّت آشیان *djennet âchiān.* Qui a le paradis pour nid, le bienheureux.

آشیانه *âchiānè*, s. p. 1. Nid. — آشیانه قورمق *âchiānè qourmaq.* Construire un nid. 2. Toit.

آشیب *âchīb*, s. p. 1. Choc. 2. Tremblement. 3. Calamité.

آشیق *âchyq*; s. t. Casque. Voy. آشوق, آشق.

آشیگاه *âchīguiāh*, s. p. Latrines.

آشیلامق *âchīlāmaq*, v. t. Se brûler, se consumer, être consumé.

آشیهه *âchīhè*, s. p. Hennissement du cheval.

اص *yss*, s. a. 1. Racine. 2. Fondement.

اصا *açā*, s. t. Chose suspendue. — اصاقومق *açāqomaq*, v. t. Suspendre, accrocher.

اصابت, اصابة *yçābet*, s. a. 1. Action d'atteindre, d'arriver au but, de frapper juste, de tomber juste, de deviner; juste appréciation, justesse. — اصابت تدبیر اوزره *yçābet tedbīr uzrè.* Selon le calcul juste de ses mesures. — افکار اصابت مدارلری *efkiāri içābet medārlęri.* Les desseins basés sur une juste appréciation des choses. — اصابت قرین *yçābet qarīn.* Juste, plein de justesse. 2. Coup du sort, quand on est atteint de quelque malheur. 3. Lésion, état de ce qui est frappé. — اصابت *içābet it.* v, a. t. Frapper juste, atteindre, deviner juste. — اصابت اول *yçābet ol.* Être juste, s'appliquer. — سوزك اصابت اولدی *seuzuñ yçābet oldy.* Ce que vous dites est juste, vient fort à propos.

اصابع *açābi'*, et اصابیع *açābi'*, s. a. pl. de اصبع *asba'* et de اصبوع *asbou'.* Doigts.

اصاحیب *uçāhyb*, s. a. pl. de صاحب *sāhyb.* Amis, compagnons.

اصاخة *yçakhāt*, s. a. Action d'écouter.

اصادق *açādyq*, subst. a. pl. de صدیق *sadyq.* Amis.

اصارم *açārim*, s. a. pl. de صرم *syrm.* Rangées de maisons.

اصاطل *açāthyl*, s. a. pl. de اصطبل *ysthabl.* Écuries.

اصاغر *açāghyr*, s. a. pl. de اصغر *asghyr.* Plus petits, moins grands.

اصال *açāl*, s. a. pl. de اصیل *acyl.* 1. Soirées, surtout temps entre l'iqyndi اقندی et le coucher du soleil. — بالغدوّ والاصال *bil-ghoudouvvi vel-açāl.* Les matins et les soirs. 2. Temps, moments, instants.

اصالت, اصالة *ecālet, yçālet*, s. a. 1. Fermeté, constance. 2. Solidité du jugement. 3. Comparution en personne (et non pas par procuration وکالت). 4. Naissance, extraction. — مایه اصالتدن بی بهره در *māïèi açāletten bi behrè dur.* C'est une personne sans naissance. — اصالتدن *yçāletten.* 1. Fermement. 2. Principalement. 3. En personne, de son chef.

اصالتلو *yçāletlu*, adj. t. 1. Constant, doué d'un caractère ferme. 2. Issu d'une famille ancienne et noble, distingué, de vieille roche. — له دولتی اصالتلو بویارلردن اولان چتورتنسکی نام بکزاده *lek devleti yçāletlu boïārlarden olān tchetvertinski nām beïzādè*. Un gentilhomme nommé Tchetvertynski, un des nobles de vieille roche du royaume de Pologne.

اصالف *eçālif*, subst. a. pl. de اصلف *aslef*. Lieux durs, au sol dur.

اصباح *asbāh*, *aspāh*, s. a. pl. de صبح *soubh*. Matinées. — اصباح *ysbāh it*. v. a. t. 1. Venir de grand matin. 2. Éveiller.

اصباغ *esbāgh*, s. a. pl. de صبغ *sybgh*. Couleurs, teintures.

اصبع *asba'*, *aspa'*, *ysbā'*, s. a. 1. Doigt. 2. Pouce (mesure).

اصبوحة *ousbouhat*, *ousbouha*, s. a. Matinée.

اصبهان *ispahān*, n. pr. Ispahan, ville de la Perse.

اصبی *asbi*, et اصبیة *asbiïet*, s. a. pl. de صبی *sabiï*. 1. Jeunes garçons. 2. Enfants mineurs.

اصح *açahh*, adj. a. 1. Plus vrai, plus authentique. 2. Plus correct.

اصحا *açyhhā*, adj. ar. pl. de صحیح *sahyh*. Qui se portent bien, qui jouissent de la santé.

اصحاب *ashāb*, subst. a. pl. de صاحب *sāhyb*. 1. Amis, compagnons. 2. Compagnons de Mahomet. 3. Maîtres, possesseurs, qui sont en possession de quelque chose, gens de... — اصحاب جاه *ashābi djāh*. Hommes de marque. — اصحاب مناصب *ashābi menācyb*. Dignitaires, fonctionnaires, gens en place. — اصحاب سیوف *ashābi sïouf*. Gens d'épée. — اصحاب دولت *ashābi devlet*. Gens riches, grands de l'empire. — اصحاب اعتبار *ashābi y'tibār*. Personnages jouissant de considération, d'estime. — اصحاب تواریخ *ashābi tevārykh*. Les historiens. — اصحاب روایت *ashābi rivāïet*. Les narrateurs, les traditionnistes. اصحاب النار *ashāb unnār*. Les damnés destinés au feu de l'enfer. — اصحاب تدبیر *ashābi tedbïr*. Hommes sages, prudents. — اصحاب مناصب وارباب مراتب یرلویرلرنه مقرردر *ashābi menācyb vè erbābi merātib ïerlu ïerindè mouqarrardur*. Les dignitaires et les fonctionnaires sont confirmés chacun dans sa charge.

اصحاب *yshāb*, s. a. Adjonction, action d'adjoindre, de s'adjoindre quelqu'un.

اصحاح *yshāh*, s. a. Convalescence.

اصدا *asdā*, s. a. pl. de صدا *sadā*. 1. Sons, voix. 2. Échos.

اصداد *ysdād*, s. a. Action de repousser, d'éloigner.

اصدار *ysdār*, *ystār*, s. a. Production, émanation. — اصدار *istār it*. v. a. t. Faire émaner, faire paraître (un ordre, un firman).

اصدار *estār*, s. t. Voy. استار et استر.

اصداغ *asdāgh*, *astāgh*, s. a. pl. de صدغ *soudgh*. Tempes.

اصداف *astāf*, subst. a. pl. de صدف *sadef*. Conques, nacres de perles.

اصداف *ysdāf*, s. a. 1. Action d'incliner, de plier, de tourner d'un côté. 2. Action de s'éloigner.

اصداق *astāq*, s. a. pl. de صدق *sydq*. Sincérité, sentiments sincères.

اصدق *astaq*, adj. a. Plus vrai, plus véridique. — اصدق القائلين *astaq el-qāïlīn*. Le plus vrai de ceux qui aient jamais parlé, celui dont la parole est vraie.

اصدقا *astyqā*, adj. et s. a. pl. de صديق *sadyq*. Amis sincères.

اصر *ysr*, s. a. 1. Pacte, alliance. 2. Péché. 3. Charge, fardeau.

اصرار *ysrār*, s. a. Persévérance, persistance. — اصرار ايله *ysrār ilè*. Avec persistance, sans discontinuer. — اصرار ا *isrār it*. v. a. t. Persister. — اصرار معصيتيت ا *ysrāri ma'cyiet it*. Persister dans la rébellion. — كوچك كناه اصرار ايله كبير اولور بيوك كناه استغفار ايله صغير اولور *kutchuk gunāh isrār ilè kebīr olour buüouk gunāh istyghfār ilè saghyr olour*. Un petit péché devient grand si l'on y persiste; un grand péché devient petit par le repentir.

اصراف *asrāf*, s. a. pl. de صرف *sarf*. 1. Dépenses, frais. 2. Changements, vicissitudes.

اصرام *asrām*, s. a. pl. de صرم *syrm*. Villages.

اصرام *ysrām*, s. a. Dénument, gêne.

آصره *âcyret*, s. a. Lien, attache, tout ce qui dispose bien en faveur de quelqu'un ou concilie son affection, comme faveur, bienfait, lien de parenté.

اصره *ysret*, s. a. Lien de parenté.

اصرغان *ycyrghān*, adj. t. 1. Mordant, piquant. — اصرغان اوتى *ycyrghān otou*. Ortie. 2. Qui mord, méchant.

اصرم *esram*, adj. a. Pauvre, sans famille ni appui.

اصرمق *ycyrmaq*, v. t. Mordre. پرمق اصرمق *parmaq ycyrmaq*. Se mordre les doigts de repentir, de dépit.

اصريجى *ycyrǧdji*, adj. et s. t. Qui mord.

اصّزلق *yssyzlyq*, s. t. État d'abandon d'une ville dont les habitants ont pris la fuite. Voy. اسز.

اصطباخ *ysthybāh*, s. a. Action de boire le coup du matin.

اصطبار *ysthybār*, s. a. 1. Patience. 2. Affectation de patience.

اصطبة *ysthoubet*, s. a. Étoupe de lin.

اصطبل *ysthabil*, s. a. Écurie. Pl. اصابل *ecābil*. — اصطبل دوابّ *ysthabli devābb*. Étable.

اصطخر *ysthakhar*. Istakhar, nom de l'ancienne Persépolis.

اصطدام *ysthydām*, s. a. Choc, heurtement de deux corps, ou lutte à coups de cornes des taureaux qui se rencontrent.

اصطرار *ysthyrār*, s. a. Gêne, extrémité où l'on se trouve, où l'on est réduit.

اصطرك *ysthurek*, *ysthark*, s. a. Storax.

اصطرلاب *ousthourlāb*, s. a. Astrolabe.

اصطرلابی *ousthourlābi*, s. a. Mécanicien qui fait des astrolabes.

اصطفا *ysthyfā*, s. a. Action de choisir un élu entre plusieurs.

اصطفاف *ysthyfāf*, s. a. Formation de rang, action de se ranger en ordre, en bataille.

اصطفاق *ysthyfāq*, s. a. Locomotion, changement de lieu.

اصطکاك *ysthykiāk*, s. a. 1. Choc, heurtement de deux corps qui se rencontrent, des genoux tremblants. 2. Battement d'un briquet, ou frottement de deux morceaux de bois inflammable.

اصطلا *ysthylā*, s. a. Action de s'approcher du feu et de s'y chauffer.

اصطلاح *ysthylāh*, s. a. 1. Correction, rectification. 2. Locution, façon de parler. pl. اصطلاحات *ysthylāhāt*. Acception, sens technique d'un mot (opposé au sens du mot dans le langage ordinaire لغت *loughat*). — اصطلاح فقها *ysthylāhy fouqahā*. Terme de jurisprudence. اصطلاح معنیسی *ysthylāh ma'naci*. Sens technique. — ولد زنانك معنای لغویسنك حرامزاده وپیچ دیمکدر ولکن بعض کرة اصطلاحاتده کوزی اچق وایشکذار اولان آدمه لطیفه یوللو اطلاق اولنور *veledi zinānuñ ma'nāi loughavīcindè harāmzādè vu pītch dīmekdur velakin ba'zy kerrè ysthylāhāttè gueuzy atchyq vè ichguzār olān ādemè lathyfè iollu ythlāq olounour*. Dans le sens littéral, le mot *veledi zina* se dit d'un bâtard; quelquefois cependant, dans le sens particulier, on l'applique par plaisanterie à un homme éveillé, intelligent et habile.

اصطناع *ysthynā'*, s. a. 1. Action de faire faire, de commander un ouvrage. 2. Demande d'une faveur, et action de recevoir, d'accepter des bienfaits. 3. Faveurs, bienfaits. — مکارم واصطناع *mekiārim u ysthynā'*. Les générosités et les bienfaits. — اصطناع ا *ysthynā' it*. v. a. t. Exercer, former.

اصعب *es'ab*, adj. a. Plus difficile à obtenir, dont il est plus, le plus difficile de se rendre maître.

اصغا *ysghā*, s. a. Action de prêter l'oreille. — اصغا ا *ysghā it*. v. a. t. Prêter l'oreille, consentir, acquiescer.

اصغار *ysghār*, s. ar. Amoindrissement.

اصغر *asghar*, adj. a. 1. Plus petit. 2. Plus jeune, cadet.

اصغی *asghā*, adj. a. 1. Qui penche la tête d'un côté plus que de l'autre. 2. Plus porté, plus enclin à quelque chose.

آصف *âçaf*. Assaf, Assef. Nom d'un prétendu vizir de Salomon dont la sagesse a passé en proverbe, et auquel on compare les ministres sages et profonds. — آصف رای *âçaf rèèi*. Doué d'un jugement pareil à celui d'Assaf.

اصفا *ysfā*, s. a. 1. Sincérité, pureté d'intention ou d'amitié. 2. Choix, préférence accordée à une chose. 3. Castration des petits d'animaux.

اصفاح *ysfāh*, s. a. Action de donner des coups du plat du sabre.

اصفار *asfār*, s. a. pl. de صفر *safer*. Mois de sefer.

اصفاق *asfāf*, s. a. pl. de صف *saff*. Rangs, séries, files.

اصفاق *ysfāf*, s. a. Action de ranger en ordre, en bataille.

اصفان *asfān*, s. a. pl. de صفن *safn*. Bourses des testicules composant le scrotum.

اصفر *asfer*, adj. a. 1. Jaunâtre. 2. Pâle. 3. Fauve.

اصفر *asfer*, adj. a. Qui siffle.

اصفرار *ysfirār*, s. a. Action de jaunir ou de devenir pâle. — اصفرار شمس *ysfirāri chems*. Le coucher du soleil.

اصفور *asfour*, vulg. *aspour*, s. a. Carthame ou safran bâtard.

اصفيا *esfiā*, subs. a. pl. de صفي *safi*. Purs, vertueux, saints.

آصقي *āsqy*, s. t. Tout ce qui est suspendu en guise d'ornement, comme lampes, lustres, œufs d'autruche dans les mosquées et dans les hôtels des grands, ou petites pièces d'étoffe que les amis mettent, au profit des ouvriers, sur les nouvelles bâtisses.

اصك *açukk*, s. a. pl. de صك *sakk*. Lettres de change.

اصل *asl* ou *acyl*, pl. اصول *ouçoul*, s. t. 1. Racine. 2. Origine. 3. Famille, race. 4. Cause. 5. Principe, fondement, base. 6. Capital. 7. Original, fond, fin fond d'une affaire. — اصلندن *aslinden*. Dès son origine, dans son origine. — اصل بر اصول *asl ber ouçoul*. L'archétype. — اصلی کتاب *asli kitāb*, اصلی نسخه *asli nouskha*. Original. — اصل زاده *acyl zādè*. Né d'une bonne famille. — اصلی بو ایمش *asli bou imich*. Voilà l'origine, le fond de l'affaire. — بد اصل *bed asl*. De mauvaise race, de mauvaise engeance. — روس الاصل *rous oul-asl*. Russe de naissance. — اصلی فصلی یوقدر *asli fasli ïoqtur*. Cela n'a ni rime ni raison, ni tête ni queue. — البته بر اصلی واردر *elbettè bir asli vārdur*. Il doit y avoir une raison à cela. — اصل الاصول *asl ul-ouçoul*. La cause des causes, la cause génératrice. — اصل و فرع *asl u fer'*. La racine et la branche, c.-à-d., la cause et l'effet, le principe et le développement. — نه اصل *nè acyl*. De quelle espèce? On en fait souvent un seul mot نصل *nacyl*.

اصلا *aslā*, pour اصلاً *aslen*, ar. adv. de temps. 1. Dans l'origine. 2. Jamais, à jamais. 3. Avec la négation : Nullement, point du tout, en aucune manière. On dit aussi dans le même sens : اصلا و قطعا *aslā vè qath'ā*.

اصلاب *aslāb*, s. a. pl. de صلب *soulb*. Reins.

اصلات *yslāt*, s. a. Action de tirer le sabre du fourreau.

اصلاتمق *yslātmaq*, v. a. 1. Humecter, mouiller. 2. Amollir, macérer.

اصلاح *yslāh*, s. a. 1. Correction, rectification. 2. Arrangement, action de raccommoder. 3. Réconciliation. 4. Dans le langage usuel, les Turcs donnent à ce mot la signification de اصلح *aslah*, bon; par ex., بو توتون اصلاحندن دکلدر *bou tutun yslāhynden deïldur*. Ce tabac n'est pas bon. — اصلاحندن ویر *yslāhynden*

ver. Donnez-m'en de meilleur. — اصلاح ما بين يتمك *yslâhy mâ bein itmek*. Réconcilier les deux parties. افساد دكل بلكه اصلاح امور رعيت ايچون *ifsâd deïl belki yslâhy oumouri ra'yïet itchoun*. Ce n'est pas pour gâter, mais plutôt pour mettre les affaires des sujets sur un meilleur pied. — اصلاح ا *yslâh it*. v. a. t. 1. Corriger, rectifier. 2. Restaurer, améliorer. 3. Arranger, ajuster.

اصلاد *aslâd*, s. a. pl. de صلد *sald*. Pierres très-dures.

اصلاق *yslâq*, adj. t. Mouillé, humide.

اصلامق *yslâmaq*, v. t. Tremper, mouiller.

اصلان *aslân*, s. t. Voy. ارصلان *arslân*.

اصلان *ouslân*, s. a. pl. de اصيل *acyl*. Soirées, soirs.

اصلانمق *yslânmaq*, v. t. Être trempé, mouillé; se mouiller.

اصلب *aslub*, s. a. pl. de صلب *soulb*. Reins.

اصلة *acelet, yçalet*, s. a. Totalité, — اصلةً *aceleten*. En totalité, en entier.

اصلتمق *yslatmaq*, v. t. Voy. اصلاتمق.

اصلج *asledj*, adj. a. 1. Lisse. 2. Ras, sans poil. 3. Sourd.

اصلجق *acyladjaq*, partic. t. Qui mérite d'être pendu, pendard, vaurien, scélérat. — اصلجق صويه بوغلمز *acyladjaq souïa boghoulmaz*. Prov. Celui qui doit être pendu ne se noiera pas.

اصلح *aslah*, adj. a. 1. Meilleur, de meilleure qualité, plus fin. 2. Plus correct, plus régulier.

اصلد *aslad*, adj. a. Dur à la détente, avare.

اصلع *aslâ'*, adj. a. Chauve.

اصلم *aslam*, adj. a. Celui à qui on a coupé ou arraché les oreilles à la racine.

اصلمش *acylmich*, partic. turc. Pendu, suspendu.

اصلمق *acylmaq*, v. t. Être pendu, suspendu; être pendant, dépendre, être accroché.

اصلمق *yslamaq*, v. t. Voy. اصلامق.

اصلنمق *yslanmaq*, v. t. Voy. اصلانمق.

اصلو *acylou*, adj. t. Pendant, suspendu.

اصلو *ouslou*, adj. t. Modeste. Voy. اوصلو *ouslou*.

اصلوبى *ousloubi*, s. t. Étoupe.

اصلى *asly*, adj. a. 1. Radical, qui appartient à la racine, à la source. 2. Original, primitif. 3. Essentiel. 4. Noble, de bonne race, de bonne famille. 5. Fondamental.

اصليان *aslïân*, s. et adj. pl. pers. de اصلى *asly*. Nobles, qui ont de la race.

اصليّه *aslïïé*, adj. a. féminin de اصلى *asly*.

اصمّ *açamm*, adj. a. 1. Sourd. 2. Dur, en parlant des rochers.

اصمات *ysmât*, s. a. Silence, action de se taire.

اصمت *ysmet*, adj. a. Désert, inhabité, sauvage, où l'on n'entend aucun bruit.

اصمرلمق *ysmarlamaq*, v. t. Re-

commander, commander, donner une commission.

اصمق *asmaq*; v. t. Pendre, suspendre, accrocher. — اصوب قومق *açoub qomaq*. Accrocher une chose et la laisser là.

اصمه *asma*, 1. adj. t. Pendu, suspendu, pendant. 2. s. t. Treille. 3. Chasselas, se dit aussi اصمه اوزمی *asma uzmu*. — اصمه یبانی *iabān asma*. Lambruche. — اصمه چبوقلری *asma tchybouqleri*. Sarment.

اصناف *asnāf, esnāf*, s. a. pl. de صنف *synf*. 1. Espèces, sortes. 2. Comme adj. Différents, divers. 3. Corporations, corps de métiers. 4. Négociants porteurs de brevets pour l'exploitation d'une branche d'industrie ou de commerce. — اصناف قبایل *asnāfi qabāïl*. Diverses tribus. — انواع و اصناف *envā' vu esnāf*. Genres et espèces, espèces et sortes, différentes sortes.

اصنام *esnām, asnām*, s. a. pl. de صنم *sanem*. 1. Idoles. 2. fig. Beautés, belles personnes.

اصوب *asvab, esvab*, adj. a. Plus juste, plus rationnel, plus salutaire.

اصوبیتی *esvebiïeti*, adj. a. Ce qui est mieux, le mieux.

اصول *ouçoul*, s. a. pl. de اصل *asl*. 1. Racines, origines. 2. Éléments, rudiments (d'une science). 3. Règles, principes, fondements. 4. Méthode. 5. Ton de musique. — شراب اصول *cherābi ouçoul*. Tisane de racines. — اصول و فروع *ouçoul u furoū'*. Les racines et les branches, c.-à-d., les principes et leurs développements, les effets et les causes. — اصول ایله *ouçoul ilè*. Avec méthode, selon les règles. — بر جوان پر اصول *bir djuvāni pur ouçoul*. Un jeune homme qui a une belle voix.

اصهار *ashār*, s. a. pl. de صهر *syhr*. 1. Gendres. 2. Alliés par les femmes.

اصهب *asheb*, adj. a. Roux.

اصی *assy*, s. t. Utilité, profit, avantage. — اصی اتمز *assy etmez*. Cela ne sert à rien.

اصیاف *aciāf*, s. a. pl. de صیف *saïf*. Étés, saisons d'été.

اصیدة *acydet*, s. a. Enclos pour les troupeaux.

اصیر *acyr*, adj. a. Parent, proche.

اصیل *acyl*, adj. a. 1. Ferme, solide, bien établi, enraciné. — مجد اصیل *medjdi acyl*. Gloire solide. — اصیل الرای *acyl ur-rèï*. Doué d'un jugement solide. 2. Noble, de race.

اصیل *acyl*, s. a. Soir, soirée, temps entre l'*iqyndi* (اقندی) et le *iātsou* (یاتسو), c.-à-d., entre trois ou quatre heures de l'après-midi et le coucher du soleil.

اصیل *ouçaïl*, s. ar. diminutif de اصیل *acyl*. Soir.

اصیلة *acylet*, s. a. Soir. — بکرة و اصیلة *bukreten vè acyleten*. Le matin et le soir.

اصیلو *assylu*, adj. t. Utile, profitable.

اضا *yzā*, s. a. Action de briller, clarté.

اضابیر *azābīr*, s. a. pl. de اضبارة *yzbāret*. Tas de papiers, de livres.

اضاءة, اضاءت *yzāet*, s. a. 1.

Action de briller, clarté. 2. Action d'éclairer, d'illuminer.

اضاحی *azāhy*, s. a. pl. de اضحیة *azyhet*. Nuits claires, sereines, sans nuages.

اضاض *yzāz*, s. a. Refuge.

اضاعة, اضاعت *yzā'at*, اضاعه *yzā'a*, s. a. 1. Perte, action de perdre une chose. 2. Dilapidation, gaspillage. — اضاعهٔ مداد وقرطاس ایلمشلر *yzā'aï medād vè qyrthās eïlemichler*. Ils ont employé en pure perte l'encre et le papier. — اضاعت ا *yzā'at it*. v. a. t. Perdre, dilapider.

اضافة, اضافت *yzāfet*, s. a. 1. Annexion d'un mot comme complément d'un autre. 2. Marque d'annexion : elle a lieu dans la construction persane des mots, et se fait soit en ajoutant la voyelle *esrè* (ِ) à la dernière lettre du substantif qui reçoit un complément, par exemple : کتاب پدر *kitābi peder*, le livre du père ; celle-ci s'appelle اضافت لامیّه *yzāfeti lāmiïè*, annexion de possession, comme si l'on sous-entendait la particule arabe ل (*lam*) ; soit en mettant cette même voyelle *esrè* (ِ) à la dernière lettre du substantif qui reçoit un adjectif, par exemple : قران شریف *qourāni cherif*, le noble Coran ; celle-ci s'appelle اضافت بیانیّه *yzāfeti beïāniïè*, annexion explicative. — اضافت ا *yzāfet it*. v. a. t. Adjoindre, annexer, attribuer quelque chose comme attribut, comme qualité.

اضالع *azāly'*, s. a. pl. de ضلع *zyl'*. 1. Côtes. 2. Côtés.

اضامیم *azāmim*, s. a. pl. de اضمامة *yzmāmet*. 1. Tas de livres. 2. Troupes, bandes. — سباق الاضامیم *sibāq ul-azāmim*. Qui devance (à la course) des troupes nombreuses, en parlant d'un cheval véloce.

اضبارة *yzbāret*, s. a. Tas de papiers, de livres.

اضباع *azbā'*, s. a. pl. de ضبع *zab'*. Bras.

اضبع *azbou'*, s. a. pl. de ضبع *zab'*. Hyènes.

اضجاج *yzdjādj*, s. a. Action de pousser un cri.

اضجار *yzdjār*, s. a. Ennui causé à quelqu'un, action d'ennuyer.

اضجاع *yzdjā'*, s. a. Action de coucher quelqu'un par terre ou sur un lit.

اضحا *azhā*, s. a. pl. de اضحاة *azhāt*. Jours de la fête du petit beïram (کچوك بیرام *kutchuk baïrām*), qui commence le 10 du mois zulhidjdjè.

اضحا *yzhā*, s. a. Élévation du soleil vers le midi.

اضحاك *yzhāk*, s. a. 1. Action de faire rire, d'exciter le rire. 2. Action de tourner en ridicule.

اضحوکة *ouzhouket*, s. a. Chose ridicule qui fait rire, plaisanterie, anecdote, bon mot qui fait rire.

اضحیانة *yzhyïānet*, s. a. Nuit sereine, sans nuages.

اضحیة *yzhyïet*, s. a. 1. Nuit sereine. 2. Victime qu'on égorge à la fête du beïram.

اضحومة *ouzhoumet*, s. a. Tournure postiche que les femmes mettent sous leurs vêtements pour dissimuler l'absence des fesses.

اضداد *azdād*, s. a. pl. de ضدّ *zydd*. 1. Ennemis, adversaires. 2. Contraires, opposés. — درلو اضداد اولان *turlu azdād olān*. Différentes sortes opposées les unes aux autres. 3. Mots qui ont deux significations tout à fait opposées.

اضرّ *azourr*, s. a. pl. de ضرّا *zarrā*. 1. Maux, malheurs. 2. Dommages. 3. Choses nuisibles.

اضراء *yzrā*, s. a. 1. Action d'exciter, d'agacer les chiens. 2. Action de dresser un chien.

اضرار *azrār*, s. a. pl. de ضرر *zarar*. 1. Dommages, pertes, dégâts. 2. Maux causés ou éprouvés par la malveillance.

اضرار *azrār*, s. et adj. a. pl. de ضرير *zarīr*. Aveugles.

اضرار *yzrār*, s. a. Action de nuire à quelqu'un, de causer des dommages. — اضرار *yzrār it*. v. a. t. Nuire, causer des dommages. — اضرار غيرانمك *yzrāri ghaïr itmek*. Nuire, faire du mal aux autres.

اضراس *azrās*, s. a. pl. de ضرس *zyrs*. Dents molaires.

اضراس *yzrās*, s. a. 1. Action d'agacer les dents. 2. Action d'imposer silence.

اضراع *yzrā'*, s. a. Humiliation, action d'humilier, de soumettre.

اضرام *yzrām*, s. a. Action d'allumer le feu.

اضرى *azra*, adj. a. Plus mauvris, plus nuisible.

اضريرا *yzrīrā*, s. a. Indigestion.

اضطباع *yzdhybā'*, s. a. Action d'ôter le bout du vêtement de l'épaule gauche, de le passer sous l'aisselle droite, et de le rejeter ensuite par derrière sur l'épaule gauche, ce qui se fait en faisant le tour du temple de la Caaba.

اضطجاع *yzdhydjā'*, s. a. Action de se coucher, de coucher sur le côté.

اضطراب *yzdhyrāb*, *yzthyrāb*, s. a. Agitation, commotion, trouble, anxiété. — اضطراب ويرمك *yzdhyrāb vīrmek*. Agiter, causer du trouble. — اضطراب چكمك *yzdhyrāb tchekmek*. Être agité, être troublé. — كمال اضطراب ايله *kemāli yzdhyrāb ilè*. Dans la plus grande agitation, dans le plus grand embarras. — اضطرابه دوشمك *yzdhyrābè duchmek*. Être troublé, agité.

اضطرار *yzdhyrār*, s. a. 1. Contrainte, violence, nécessité absolue. 2. Dernière extrémité. — كمال اضطرار ايله *kemāli yzdhyrār ilè*. Dans la dernière extrémité. — اضطرارًا *yzdhyrāren*, adv. a. Forcément.

اضطرام *yzdhyrām*, s. a. Embrasement.

اضطغان *yzdhyghān*, s. a. Haine, esprit haineux.

اضطمار *yzdhymār*, s. a. 1. Conception dans la pensée. 2. Amaigrissement.

اضعاف *az'āf*, s. a. pl. de ضعف *za'f*, pl. de ضعف *zy'f*. 1. Semblables, égaux, doubles. — بو لشكر اكا نسبت متجاوز رتبهٔ اضعاف ايدى *bou lechker añā nispet mutedjāvizy rutbèï az'āf idy*. Cette armée comparée à celle-là allait au delà

du double. 2. Intervalles entre les lignes dans les livres, ou espaces sur les marges.

اضعاف *yz'āf*, s. a. 1. Affaiblissement, action d'affaiblir. 2. Action de doubler, de porter au double. 3. Action de recevoir le double. — اضعاف مضاعفه *yz'āfi mouzā'afè*. Redoublement de ce qui est déjà porté au double. — اضعاف ا *yz'āf it.* v. a. t. 1. Doubler. 2. Affaiblir.

اضعف *az'af*, adj. a. Plus faible, le plus faible. — اضعف الخدّام *az'af ul-khouddām*. Le plus chétif des serviteurs. — اضعف الايمان *aza'f ul-imān*. Le plus faible en religion, peu religieux.

اضغاث *azghās*, s. a. plur. de ضغث *zyghs*. 1. Bottes d'herbes. 2. Songes confus et qui se brouillent dans la tête.

أضلّ *azallè*, prétérit arabe de la IVe forme. Il l'a égaré, il lui a fait prendre une fausse route. — اضلّه الله على علم زمره سنندن اولدوغين اثبات ايلدى *azallèhu allahu 'alà 'ylmin zumrècinden oldoughyn ispāt ëiledy*. Il démontra que cet homme était du nombre de ceux dont on peut dire que Dieu l'a égaré relativement à la vraie science.

اضلاع *azlā*, s. a. pl. de ضلع *zyl'*. 1. Côtes. 2. Côtés. — مثلث متساوى الاضلاع *mucelleci mutecāvi ul-azlā'*. Triangle équilatéral.

اضلال *yzlāl*, s. a. Action d'égarer, de séduire, de faire tomber dans les erreurs. — اضلال حال *yzlāli hāl*. Altération, changement de la condition d'une chose en pis.

اضلولة *ouzloulet*, *ouzloulè*, s. a. Erreur, aberration.

اضم *azm*, s. a. Colère, fureur.

اضمات *azmāt*, s. a. pl. de اضم *azm*. Accès de colère, fureurs.

اضمار *yzmār*, s. a. 1. Amaigrissement, action d'amaigrir. 2. Action de cacher, de tenir caché au fond du cœur. 3. Penser. — اسرار واجب الاضمار *esrāri vādjib ul-yzmār*. Des secrets qu'il est nécessaire de tenir secrets.

اضمامة *yzmāmet*, *yzmāmè*, s. a. 1. Tas de livres. 2. Troupe, bande.

اضمحلال *yzmyhlāl*, s. a. 1. Disparition, évanouissement. 2. Action de s'éclaircir, de se rasséréner (en parlant du ciel).

اضوا *azvā*, s. a. pl. de ضوء *zav'*. Lumières, clartés.

اضها *azhā*, s. a. pl. de ضهوة *zahvet*. Viviers.

اضهاد *yzhād*, s. a. Traitements injustes, violences exercées contre quelqu'un.

اضياف *aziāf*, s. a. pl. de ضيف *zaïf*. Convives.

اضيق *aziaq*, adj. a. Plus étroit.

اطابت, اطابة *ythābet*, s. a. Paroles douces et bienveillantes, action de traiter avec bonté.

اطار *ythār*, s. a. 1. Cerceau. 2. Cercle, circonférence, pourtour des lèvres, du sabot, d'un tambour de basque.

اطار *aththār*, s. a. Fabricant de cerceaux.

اطارة *ythāret*, اطاره *ythārè*, s. a. Action de faire voler, de lancer dans l'air, d'agiter avec rapidité. —

اطالدسنه شروع يورلدى *zubāni chimchīr ythālècine churou' bouiourouldy*. On commença à faire jouer la langue du sabre, on en vint aux armes.

اطاليه *adhālïa*, n. pr. Satalie, ville de l'Anatolie sur les côtes de la Caramanie.

اطام *ythām*, s. a. 1. Constipation. 2. Rétention d'urine.

اطانة *ythānet*, s. a. Action d'enduire avec de la boue.

اطاول *ethāvil*, adj. a. pl. de اطول *athvel*. Plus longs.

اطايب *athāïb*, adj. a. pl. de اطيب *athïab*. Meilleurs.

اطبا *athybbā*, s. a. pl. de طبيب *thabïb*. Médecins.

اطباخ *yththybākh*, s. a. Coction, préparation de mets, cuisine.

اطباق *athbāq*, s. a. 1. pl. de طبق *thabaq*. Plateaux, plats. 2. Assiettes. 3. pl. de طبقة *thabaqa*. Séries, catégories. 4. Étages. — اطباق افلاك *athbāqy eflāk*. Voûtes des cieux superposées les unes sur les autres.

اطباق ا *ythbāq it*. v. a. t. Convenir d'une chose, tomber d'accord.

اطبال *athbāl*, s. a. pl. de طبل *thabl*. Tambour.

اطبة *athybbet*, s. a. Médecins.

اطبقة *athbyqat*, s. a. pl. de طبق *thabaq*. Enveloppes.

اطحل *athhal*, adj. a. 1. Gris cendré, d'une couleur sale. 2. Trouble.

اطرا *ythrā*, s. a. Louanges exagérées.

اطراب *ythrāb*, s. a. Action d'égayer.

اطارت ا *ythāret it*. v. a. t. Faire voler en l'air.

اطاعة *ythā'at*, et اطاعه *ythā'a*, subst. a. Obéissance, soumission. — اطاعت اوامر *ythā'ati evāmir*. Obéissance aux ordres. — اطاعت ا *ythā'at it*. et اطاعت اوزره اولق *ythā'at uzrè olmaq*. Rester dans l'obéissance, dans la soumission. — اظهار اطاعت اتمك *yzhāri ythā'at itmek*. Se rendre, se soumettre, déclarer sa soumission. — اطاعت تكليف ا *ythā'at teklïf it*. Sommer d'obéir, de se rendre, imposer l'obéissance. — عرض اطاعت ا *'arzy ythā'at it*. Déclarer se soumettre. — اطاعت اتدرمك *ythā'at itturmek*. Réduire à l'obéissance, soumettre.

اطافة *ythāfet*, *ythāfè*, s. a. Action de faire le tour, de tourner autour.

اطاق *athāq*, adj. t. Glorieux, vantard.

اطاقة *ythāqat*, *ythāqa*, s. a. Pouvoir, possibilité de faire quelque chose.

اطاقلق *athāqlyq*, s. t. Jactance d'un vantard.

اطال *āthāl*, s. a. pl. de اطل *ythl*. Hypocondres.

اطالة *ythālet*, *ythālè*, s. a. Prolongation, allongement, action d'étendre, de rendre long. — اطاله ا *ythālè it*. Allonger. — اطالة دست ا *ythālèï dest it*. Allonger la main, se permettre des extorsions, des injustices. — اطالة زبان ـ لسان ا *ythālèï zubān, liçān it*. Allonger la langue, pour dire, se permettre des propos injurieux. — زبان شمشير

اطراح *ythrāh*, s. a. Action de jeter, de lancer, de se jeter.

اطّراح *yththyrāh*, s. a. Action de jeter loin de soi et avec force.

اطراد *ythrād*, s. a. 1. Bannissement, expulsion. 2. Succession non interrompue. — اطراد *ythrād it.* v. a. t. 1. Bannir, expulser. 2. Suivre pas à pas. — اطراد اوزره كتمك *ythrād uzrè guitmek.* Aller à la suite l'un de l'autre.

اطّراد *ythththyrād*, s. a. Succession, suite, marche successive à la suite l'un de l'autre.

اطرار *athrār*, s. a. pl. de طرّة *thourret.* 1. Plages, contrées. 2. Bords, rives d'un fleuve.

اطرار *ythrār*, s. a. Excitation, action d'irriter, d'exciter.

اطراس *athrās*, s. a. pl. de طرس *thyrs.* Feuillets, pages d'un livre.

اطراف *athrāf*, *ethrāf*, s. a. 1. pl. de طرف *tharf.* Yeux, regards. 2. pl. de طرف *tharef.* Bords, extrémités, contours. 3. Côtés, environs. 4. Parties. — اطراف رعاياسى *athrāf re'āiāci.* Les sujets, habitants des environs. — اطراف واكناف *ethrāf u eknāf.* Les alentours. — بو اطراف سرحدّلرده *bou athrāf serhaddlerdè.* Vers les frontières de ces côtés-ci. — اطرافه تنبيه اولمشدى *athrāfè tembîh olmuchidy.* On en fit la défense dans tous les pays environnants.

اطرافيله *athrāfîlè*, adv. t. En détail.

اطرق *athrouq*, et اطرقة *athryqat*, s. a. pl. de طريق *tharyq.* Chemins, routes.

اطروش *outhrouch*, adj. a. Sourd.

اطره *outhrè*, s. p. Plateau en bois sur lequel on apporte les plats.

اطسم *outhsoum* et اطسمّة *outhsoummet*, s. a. Gens de la maison, suivants.

اطعام *yth'ām*, s. a. 1. Action de nourrir, de donner à manger, d'alimenter. 2. Action d'amorcer. — اطعام *yth'ām it.* v. a. t. Nourrir, alimenter; amorcer.

اطعمة *ath'ymet* et اطعمه *ath'ymè*, *eth'ymè*, s. a. pl. de طعام *tha'ām.* 1. Nourriture, aliment. 2. Dîner. — اطعمهٔ نفيسه *eth'ymeï nefîcè.* Mets délicats, exquis.

اطغا *ythghā*, s. a. 1. Séduction, action d'égarer. 2. Action de rendre insolent ou rebelle.

اطفا *ythfā*, s. a. Action d'éteindre. — اطفا *ythfā it.* v. a. t. Éteindre, étouffer. — اطفاى نايرهٔ كفر *ythfāi nāïreï kufr.* Éteindre le feu de l'infidélité, exterminer les infidèles.

اطفار *ythfār it.* v. a. t. Faire faire des soubresauts à un cheval à l'aide des éperons.

اطفال *athfāl*, s. a. pl. de طفل *thyfl.* Petits enfants, enfants en bas âge. — اطفالدن دكلزكه *athfālden deïlyz ki.* Nous ne sommes pas enfants à ce point que... — اطفال باغ *athfāli bāgh.* Enfants du jardin, métaph. nouvelles plantes, fleurs, feuilles au printemps.

اطل *ythl*, *ythyl*, s. a. Milieu du corps entre les côtes et l'os de la hanche; pl. اطال *athāl.*

اطلا *ythlā*, s. a. 1. Action d'en-

duire, d'oindre, de barbouiller. 2. Action de pencher la tête, de baisser le cou.

اطلا *yïhthylā*, s. a. Action d'enduire, d'oindre ou d'être enduit.

اطلاب *athlāb*, s. a. pl. de طلب *thylb*. Hommes qui recherchent les femmes et leur font la cour.

اطلاب *yïhthylāb*, s. a. Action de demander, de rechercher.

اطلاس *athlās*, s. a. pl. de طلس *thyls*. Unis, satinés, à surface unie.

اطلاع *yïthlā'*, s. a. Manifestation, déclaration.

اطلاع *yïhthylā'*, s. a. 1. Action de regarder d'une hauteur pour voir ce qui se passe en bas. 2. Connaissance que l'on acquiert d'une chose, information. — مضمونينه اطلاع بوليجق *mazmouninè yïhthylā' boulydjaq*. Ayant pris connaissance de son contenu (d'une lettre). — فلانك نسنه يه اطلاع حاصل اتدوكمزده *fulān nesnëiè yïhthylā' hāçyl ittugumuzdè*. Après avoir acquis l'information sur telle chose.

اطلاق *yïthlāq*, s. a. 1. Action de lâcher, de laisser aller, de congédier. 2. Mise en liberté, affranchissement. 3. Renvoi de la femme, répudiation. 4. Manière d'envisager générale, absolue. — على الاطلاق *'alel-yïthlāq*. Généralement; d'une manière absolue. 5. Emploi, application d'un mot. 6. Action d'attribuer, d'approprier. — اطلاق ا *yïthlāq it*. v. a. t. 1. Lâcher, relâcher, mettre en liberté. 2. Renvoyer, répudier sa femme. — اطلاق عنان اتمك *yïthlāqy 'ynān itmek*. Lâcher la bride pour accélérer sa marche. — اطلاق اولنمق *yïthlāq olounmaq*. 1. Être renvoyé, congédié. 2. Être employé, appliqué. — بو لغت فلان معنايه اطلاق اولنور *bou loughat fulān ma'nāiè yïthlāq olounour*. Ce mot s'emploie dans tel sens.

اطلاقى *yïthlāqy*, adj. a. Universel, absolu, général.

اطلال *athlāl*, s. a. pl. de طلال *thulāl*. Débris, restes de ce qui a été démoli.

اطلس *athlas*, adj. a. 1. Uni, à la surface unie; qui n'est ni brodé, ni broché, ni couvert d'aucun dessin; ras, poli, satiné. 2. فلك اطلس *felek athlas*. Ciel empyrée, ciel où il n'y a pas d'étoiles. 3. Satin. — اطلسدن *athlasdan*. De satin. 4. Atlas, recueil de cartes géographiques.

اطلسى *athlacy*, adj. a. 1. Uni comme le satin. 2. De satin.

اطم *athm*, s. a. 1. Constipation. 2. Rétention d'urine.

اطم *outhm, outhoum*, s. a. Fort, place fortifiée.

اطماح *yïthmāh*, s. a. Action de porter ses regards en haut.

اطمار *athmār*, s. a. pl. de طمر *thymr*. Vêtements usés.

اطماع *athmā'*, s. a. pl. de طمع *thama'*. Soldes, gages.

اطماع *yïthmā'*, s. a. Excitation des désirs, de l'avidité.

اطمينان *yïthmïnān*, s. a. Sécurité, tranquillité, état à l'abri du danger. — اطمينان خاطر *yïthmïnāni khāthyr*. Tranquillité d'âme. — اطمينان قلب ايله وكسلرينه مشغول اولان

ythmínáni qalb ilè vè kesblerínè maohghoul olálar. Afin que, jouissant de la tranquillité d'âme, ils se livrent aux travaux qui leur assurent des profits.

اطناب *athnāb*, s. a. pl. de طنب *thanab*. Cordes à l'aide desquelles on tend et attache les tentes.

اطناب *ythnāb*, s. a. Longueur, prolixité du discours. — مدّ طناب إطناب ايله ملال سرحدّنه منتهى *meddi thynābi ythnāb ilè melāl serhaddinè muntehi*. Allant jusqu'aux limites de l'ennui par l'allongement de la corde de la prolixité, c.-à-d. ennuyant par la prolixité de son discours.

اطناف *athnāf*, s. a. pl. de طنف *thanf*. Caps, promontoires.

اطنه *adhana, athyna*, n. pr. 1. Athènes. 2. Adana, ville de l'Asie-Mineure.

اطواد *athvād*, s. a. pl. de طود *thavd*. 1. Piliers. 2. Grandes montagnes.

اطوار *athvār*, s. a. pl. de طور *thavr*. 1. Contrées, plages. 2. Environs, pays circonvoisins. 3. Mouvements, actions, procédés, conduite. — مقامات واطوار *meqāmāt u athvār*. Localités et pays. — اوضاع واطوار *avzā' u athvār*. Mœurs et actions, attitude. — اطوار نا هموار *athvāri nā hemvār*. Procédés inconvenants. — احوال واطوار *ahvāl u athvār*. Actions, actes, procédés. — اطوار عجيبه *athvāri 'adjībè*. Actions extraordinaires, exploits.

اطواس *athvās*, s. a. pl. de طاوس *thāous*. Paon. Voy. طواويس *thavāvís*.

اطواق *athvāq*, s. a. pl. de طوق *thavq*. Colliers.

اطول *athvel*, adj. a. Plus long. — اطولا *athvelen*. Plus longuement, plus au long.

اطه *adha*, s. t. Ile.

اطها *ythhā*, s. a. Habileté, adresse.

اطهار *athhār*, s. a. pl. de طاهر *thāhyr*. Choses pures.

اطياب *athīāb*, s. a. pl. de طيب *thyb*. Parfums, senteurs.

اطيار *athīār*, s. a. pl. de طير *thaïr*. Oiseaux.

اطيب *athīeb*, adj. a. Meilleur, plus agréable, plus délicieux, le plus délicieux.

اطير *athyr*, s. a. Péché, faute.

اطيط *athyth*, s. a. Bruit, murmure, craquement.

اطيمة *athymet*, s. a. Foyer, âtre, cheminée.

اظافير *azāfír*, s. a. pl. de ظفر *zoufr*. Ongles.

اظبى *azbi*, s. a. pl. de ظبى *zabi*. Gazelles.

اظرف *azref*, adj. a. 1. Plus élégant, plus coquet. 2. Plus ingénieux.

اظطلام *yzthylām*, s. a. Oppression que l'on souffre, injustice qu'on subit; état d'opprimé.

اظعان *az'ān*, s. a. pl. de ظعينة *za'ynet*. Litière de femme à dos de chameau.

اظعان *yz'ān*, s. a. Action de faire voyager, de mettre en route.

اظفار *azfār*, اظفر *azfur*, اظفور *azfour*, s. a. pl. de ظفر *zoufr*. 1. Ongles. 2. Sabots, cornes de pied des bêtes.

اظلاف *azlāf*, s. a. pl. de ظلف *zulf*. Sabots de bêtes à sabot fendu.

اظلال *azlāl*, s. a. pl. de ظلّ *zyll*. Ombres.

اظلال *yzlāl*, s. a. Action d'ombrager, de projeter l'ombre.

اظلم *azlem*, adj. a. Plus injuste, plus oppresseur.

اظما *yzmā*, s. a. Soif.

اظمی *azma*, adj. ar. Altéré de soif.

اظنان *yznān*, s. a. Suspicion, action de soupçonner.

اظهار *azhār*, s. a. pl. de ظهر *zouhr*. Heures de midi.

اظهار *yzhār*, s. a. 1. Manifestation, mise au grand jour, témoignage évident, démonstration. 2. Voyage à l'heure de midi. — اظهار ا *yzhār it*, v. a. t. Montrer, faire voir, manifester. — اظهار خصومت اتمك *yzhāri khouçoumet itmek*. Manifester des sentiments d'inimitié. — اظهار هزيمت ايلدى *yzhāri hezîmet eïledy*. Il fit semblant de fuir.

اظهر *azhour*, s. a. pl. de ظهر *zahr*. Dos.

اظهر *āzher*, adj. a. Plus clair, plus évident, plus manifeste. — اظهر من الشمس فى واسطة النهار *azher min ech-chems fi vācithat en-nehār*. Plus clair, plus évident que le soleil en plein midi. — خطاى اظهر *khathāī azher*. Erreur manifeste.

اعابد *e'ābed*, s. a. pl. de عبد *'abd*. Serviteurs, esclaves.

اعاجم *e'ādjim*, s. a. pl. de اعجم *a'djem*. 1. Barbares, ceux qui ne sont pas Arabes. 2. Persans.

اعاجيب *e'ādjīb*, s. a. pl. de عجوبة *'oudjoubet*. Choses extraordinaires, étranges.

اعاد *y'ād*, s. a. Rappel, action de rappeler, de faire revenir.

اعادة, اعاده *y'ādet*, *y'ādè*, s. a. 1. Retour, action de revenir. 2. Renvoi, restitution. — اعادهٔ نظر *y'ādèï nazar*. Action de reporter ses regards, révision. — اعاده وتكرير *y'ādè vu tekrīr*. Répétition. — لا فى الاعاده افاده *lā fil-y'ādè ifādè*. Il n'y a aucune utilité dans la répétition, il est inutile de le répéter. — ايكيسى خود اعاده يه دكمز *ikīci khod y'ādèïè deïmez*. Ni l'un ni l'autre ne valent la peine d'être rendus, renvoyés ou rappelés (à la mémoire).

اعادى *e'ādi*, s. a. pl. de عدوّ *'aduvv*. Ennemis.

اعاذة, اعاذه *y'āzet*, *y'āzè*, s. a. Action de se réfugier auprès de Dieu, de chercher refuge en lui seul.

اعارة, اعاره *y'āret*, *y'ārè*, s. a. Prêt, action de prêter. — اعاره ا *y'ārè it*. v. a. t. Prêter.

اعاريب *e'ārīb*, s. a. pl. de اعراب pl. de عرب *'areb*. Arabes nomades, Bédouins.

اعاشة *y'āchet*, s. a. Action de faire vivre.

اعشار *e'āchār*, s. a. pl. de عشر *y'chār*. Dîmes.

اعاصير *e'ācyr*, s. a. pl. de اعصار *y'çār*. Ouragans.

اعاظم *e'āzym*, adj. a. pl. de اعظم *a'zem*. Plus grands, les plus grands. — اعاظم سلاطين مسلمانى *e'āzymi selāthyni muslimāni*. Les plus grands parmi les princes musulmans.

اعالی *e'āli*, adj. a. pl. de اعلی *a'la*. Les plus hauts, les plus élevés en dignité.

اعان *e'ānè*, prét. a. Qu'il aide! — اعانه الله تعالی *e'ānèhu allahu te'āla*. Que le Très-Haut l'aide!

اعانة, اعانت, اعانه *y'ānet, y'ānè*, s. a. Assistance, secours. — اعانه ا *y'ānè it*. v. a. t. Aider, secourir.

اعاور *e'āvir*, adj. a. pl. de اعور *a'ver*. Louches.

اعبا *a'bā*, s. a. pl. de عب *'ab*. Charges, fardeaux.

اعبد *a'bud*, s. a. pl. de عبد *'abd*. Serviteurs, esclaves.

اعتاب *y'tāb*, subs. a. Action de contenter, de faire consentir. — اعتاب ا *y'tāb it*. v. a. t. Rendre content.

اعتاد *y'tād*, s. a. Préparation.

اعتاق *y'tāq*, s. a. Affranchissement, émancipation.

اعتباد *y'tibād*, s. a. 1. Dévotion. 2. Assujettissement.

اعتبار *y'tibār*, s. a. 1. Comparaison, raisonnement appuyé sur des exemples. 2. Action de s'instruire et de profiter des exemples. 3. Considération, estime, crédit. — بر کیشیه اعتبار اتمك *bir kichiè y'tibār imek*. Témoigner à quelqu'un de l'estime. — سوزمزی اعتباره المز *seuzumuzy y'tibārè almaz*. Il ne tient aucun compte de nos paroles. — جلیل الاعتبار *djelīl ul-y'tibār*. Qui jouit d'une grande considération; considérable. — صاحب اعتبار *sāhyb y'tibār*. Homme considéré. — اعتبار ا *y'tibār it*. v. a. t. Considérer, estimer, respecter.

اعتبارسز *y'tibārsyz*, adj. a. t. Qui ne jouit d'aucune considération, sans crédit.

اعتبارلو *y'tibārlu*, adj. t. 1. Estimé, considéré. 2. Estimable, digne d'estime.

اعتدا *y'tidā*, s. a. Excès. — اعتدا ا *y'tidā it*. v. a. t. Commettre des injustices, des excès.

اعتداد *y'tidād*, s. a. Calcul, numération.

اعتدال *y'tidāl*, s. a. 1. Égalité, équilibre, juste mesure. 2. Modération, état de ce qui est tempéré, modéré. — حدّ اعتدالدن طشره *haddi y'tidālden thachra*. Au delà des bornes du juste-milieu, immodérément. — اعتدال هوا ایله مشهور *y'tidāli hevā ilè mechhour*. Renommé pour son climat tempéré. — کمال اعتدال ایله معروف *kemāli y'tidāl ilè ma'rouf*. Connu par sa parfaite modération. — اعتدال النهار واللیل *y'tidāli en-nehār vel-leïl*. Équinoxe. — اعتدال بولق *y'tidāl boulmaq*. Se trouver dans la juste mesure, ou dans l'équilibre. — اعتدال اوزره اولق *y'tidāl uzrè olmaq*. Être tempéré, modéré, éloigné des deux extrêmes. — اعتدال ا *y'tidāl it*. v. a. t. Tempérer, modérer.

اعتدالسز *y'tidālsyz*, adj. a. t. Immodéré; qui sort des bornes raisonnables.

اعتدالسزلق *y'tidālsyzlyq*, s. a. Absence de modération, intempérance.

اعتداللو *y'tidāllu*, adj. a. t. Tempéré, modéré, tenant un juste-milieu.

اعتذار *y'tizār*, s. a. 1. Excuse,

action de s'excuser, d'offrir des explications ; excuse, demande de pardon. 2. Excuse, allégation d'un prétexte. — اعتذار ا *y'tizār it.* v. a. t. 1. S'excuser, offrir des excuses. 2. Être excusable. — حركات ناشايسته سندن اعتذار ايتدى *harekiāti nāchāiestècinden y'tizār itty.* Il offrit des excuses de ses mauvais procédés. — دهن كشاى اعتذار اولدى *dehen kuchaï y'tizār oldy.* Il ouvrit la bouche pour s'excuser, il se confondit en excuses.

اعتراض *y'tirāz*, s. a. Opposition, action de s'opposer. — اعتراضات *y'tirāzāt*, s. a. Empêchements, difficultés. — اعتراض ا *y'tirāz it.* v. a. t. S'opposer, contrarier, contrecarrer.

اعتراف *y'tirāf*, s. a. 1. Aveu, confession. 2. Reconnaissance, agrément. — اعتراف ا *y'tirāf it.* v. a. t. 1. Avouer, faire aveu. 2. Reconnaître.

اعتراك *y'tirāk*, s. a. Choc, mêlée dans le combat.

اعتزاز *y'tizāz*, s. a. 1. Excellence, action d'exceller, de devenir rare, cher ou le meilleur. 2. Prépondérance.

اعتزال *y'tizāl*, s. a. 1. Scission. — اهل اعتزال *ehli y'tizāl.* Schismatiques, hérétiques. 2. Abandon, résignation, abdication. — اعتزال ا *y'tizāl it.* v. a. t. Faire scission.

اعتزام *y'tizām*, s. a. 1. Ferme résolution. 2. Application.

اعتصاب *y'tiçāb*, s. a. 1. Action de nouer sur la tête un bandeau, de porter le turban. 2. Force. 3. Efforts.

اعتصار *y'tiçār*, s. a. Pression, expression, action de presser pour exprimer le jus, le suc.

اعتصام *y'tyçām*, s. a. 1. Continence, tempérance. 2. Innocence.

اعتضاد *y'tyzād*, s. a. Action de demander l'assistance.

اعتقاب *y'tyqāb*, s. a. Repentir, regret.

اعتقاد *y'tyqād*, s. a. 1. Confiance, foi, croyance. 2. Conviction, persuasion. — اعتقاد ا *y'tyqād it.* v. a. t. 1. Croire, ajouter foi. 2. Se fier. 3. Être persuadé, convaincu. — اعتقاد ايله *y'tyqād ilè*, et اعتقاد اوزره *y'tyqād uzrè.* De bonne foi ; fidèlement. — اعتقاد ايلك كه *y'tyqād eïleñ ki.* Soyez persuadés que... — اعتقاد اولنور كه *y'tyqād olounour ki.* On croit que... — اعتقاد ويرمك *y'tyqād vïrmek.* Persuader, faire croire, inspirer la croyance. — صداقت مقامنده ثابت قدم اولدوغنه اعتقاد ويرمك ايچون *sadāqat meqāmindè sābit qadem oldoughynè y'tyqād vïrmek itchoun.* Pour persuader qu'il était constant dans sa loyauté. — كندويه قصد ايتمز اعتقاديله *guenduïè qast itmez y'tyqādilè.* Dans la persuasion qu'il n'attenterait pas à sa vie. — اعتقاد وبرر يمينلر تكرار ايليوب *y'tyqād verer ïeminler tekrār eïleïup.* En réitérant des serments propres à inspirer la croyance. — بر مسلم پاك اعتقاد *bir muslimi pāk y'tyqād.* Un musulman pur dans ses croyances.

اعتقادسز *y'tyqādsyz*, adj. t. Incrédule, sans croyance.

اعتقادلو *y'tyqādlu*, adj. a. t. 1.

Fidèle, digne de confiance, à qui l'on peut se fier. 2. Croyant.

اعتكار *y'tikiār*, s. a. 1. Amoncèlement de ténèbres. 2° Mêlée, choc dans le combat.

اعتكاف *y'tikiāf*, s. a. Retraite spirituelle qui consiste à demeurer quelques jours ou quelques nuits dans l'intérieur d'une mosquée pour y jeûner, prier et se livrer aux méditations. — اعتكاف ا *y'tikiāf it.* v. a. t. Rester continuellement dans une mosquée.

اعتلا *y'tilā*, s. a. 1. Élévation, action de s'élever, d'être élevé, d'être hissé, arboré. 2. Élévation, supériorité. — سماء اعتلادن زمين ابتلايه دوشوب *semāï y'tilāden zemīni ibtilāïè duchup*. Étant tombé du ciel, de l'élévation sur la terre des malheurs. — اعتلا بولق *y'tilā boulmaq*. 1. Être élevé, monter plus haut, monter au faîte de.... 2. Être hissé, arboré. — لواى دين اعتلا بولوب *livāï dīn y'tilā bouloub*. Le drapeau de la religion ayant été arboré.

اعتلال *y'tilāl*, s. a. 1. Action de chercher des prétextes. — اعتلال ا *y'tilāl it.* v. a. t. Chercher des prétextes. 2. Défectuosité, défauts. — صورت قصور و اعتلال *soureti qouçour vè y'tilāl*. État de fautes et de défectuosités.

اعتماد *y'timād*, s. a. 1. Appui, action de s'appuyer sur quelque chose. 2. Confiance. — اعتماد ا *y'timād it.* v. a. t. S'appuyer sur quelqu'un, se fier. — فضل ربّ العباده اعتماد ايدوب *fazli rebb ul-'ybādè y'timād idup*. Se confiant en la faveur de Dieu. — شويله بلهسز علامت شريفه اعتماد قلهسز *cheuilè bilècyz 'alāmeti chèrīfè y'timād qylacyz*. Sachez-le ainsi et ajoutez foi au chiffre illustre (à notre chiffre impérial). — اعتماد ويرمك *y'timād vīrmek*. Faire croire, inspirer de la confiance. — اعتماداً *y'timāden*, adv. En s'appuyant, en se fiant. — صلح وصلاحه اعتماداً *soulh ou salāha y'timāden*. Se reposant sur le traité de paix.

اعتمار *y'timār*, subs. a. Visite du temple de la Mecque.

اعتنا *y'tinā*, s. a. 1. Intérêt, sentiment de curiosité ou d'admiration. 2. Prospérité, richesse. — سزاوار اعتنا *sizāvāri y'tinā*. Digne d'intérêt.

اعتياد *y'tiād*, s. a. Habitude, accoutumance. — مشرب داد اعتياد *mechrebi dād y'tiād*. Naturel accoutumé à l'équité. — فوادحسد اعتياد *fuvādi haced y'tiād*. Cœur accoutumé à envier, pétri de jalousie.

اعتيار *y'tiār*, s. a. Emprunt.

اعتياض *y'tiāz*, s. a. 1. Échange. 2. Demande d'échange.

اعتياق *y'tiāq*, s. a. Empêchement.

اعجاب *y'djāb*, s. ar. Action de plaire.

اعجاز *a'djāz*, subs. a. pl. de عجز *a'djuz*. Parties postérieures, derrières.

اعجاز *y'djāz*, s. a. Impuissance.

اعجال *y'djāl*, s. a. Hâte, précipitation.

اعجم *a'djem*, adj. ar. Qui n'est pas arabe, qui ne parle pas ou parle mal l'arabe.

أعجمي *a'djemi*, adj. ar. Voy. عجمي.

أعجوبة *u'djoubet, u'djoubè*, s. a. Chose extraordinaire, événement étrange, merveille.

أعدّ *a'add*, adj. a. Mieux préparé, plus disposé, plus prêt à...

أعدا *a'dā*, s. a. pl. de عدوّ *'aduvv*. Ennemis. — أعداي خاكسار *a'dāï khāksār*. De vils ennemis. — أعداي دين ودولت *a'dāï dín u devlet*. Les ennemis de la religion et de l'État.

أعداد *a'dād*, s. a. pl. de عدد *'aded*. Nombres, nombre. — اعدادى حسابه كلمز *a'dādi hyçābè gуelmez*. Leur nombre ne saurait être compté. — سايـر ملوك كبى خراج كذار اعدادندن اولمغي إستدعا ايلدى *sāïr mulouk gуibi kharādj guzār a'dādinden olmaghy istid'ā eïledi*. Il demanda à être admis au nombre des tributaires, comme les autres rois.

إعداد *y'dād*, s. a. 1. Numération, action de compter, de mettre au nombre. 2. Préparation, disposition. — إعداد *y'dād it*. v. a. t. 1. Compter, mettre au nombre. 2. Préparer, disposer. — ضمّ اجناد لوازمنى اعداد ايـلدى *zammi edjnād levāzimini a'dād eïledy*. Il fit des préparatifs nécessaires pour rassembler des troupes.

أعدال *a'dāl*, subs. a. pl. de عدل *'ydl*. Poids égaux, quantités de poids égales.

إعدام *y'dām*, s. a. Anéantissement. — إعـدام *y'dām it*. v. a. t. 1. Anéantir. 2. Devenir pauvre.

أعدل *a'del*, adj. a. Plus juste, plus équitable. — أعـدل العادلين *a'del ul-'ādilín*. Le plus juste des justes.

أعذار *a'zār*, s. a. pl. de عذر *'uzr*. Excuses, défaites, prétextes allégués. — أعذار واهيه ايله *a'zāri vāhïè ilè*. Sous des prétextes frivoles.

أعراب *a'rāb*, subs. a. pl. Arabes nomades, Bédouins.

إعراب *y'rāb*, s. a. 1. Déclinaison, 2. Analyse grammaticale.

أعرابي *a'rābi*, s. a. 1. Arabe nomade, Bédouin. 2. Vagabond, qui court les pays.

أعراس *a'rās*, s. a. pl. de عرس *'yrs*. 1. Époux, nouveaux mariés. 2. Convives invités à la noce.

إعراس *y'rās*, s. a. 1. Noces, célébration des noces. 2. Cohabitation.

أعراض *a'rās*, s. a. pl. de عرصة *'arset*. Places, enceintes.

أعراض *a'rāz*, s. a. pl. de عـرض *'yrz*. Sentiments d'honneur, honneur, soins de sa réputation.

إعراض *y'rāz*, s. a. 1. Action de se présenter, d'arriver. 2. Action de détourner. 3. Opposition, action de s'opposer, de combattre. — اسلامدن اعراض ايتمك *islāmden y'rāz itmek*. Abandonner l'islamisme.

إعراضي *y'rāzy*, vulg. *a'rāzy*, adj. a. Accidentel, éventuel. — مـرض اعراضى *marazy y'rāzy*. Maladie qui vient par accident, sans motif connu.

أعراف *a'rāf*, s. a. Séparation censée exister entre le paradis et l'enfer; elle répond au purgatoire.

أعراق *a'rāq*, s. a. pl. de عرق *'yrq*. Racines.

أعرج *a'redj*, adj. a. Boiteux de

naissance. — تيمور اعرج *timouri a'redj*. Timour le boiteux (تيمور لنك *timour lenk*), Tamerlan.

اعزّ *a'azz*, adj. a. 1. Plus puissant, plus fort. 2. Plus illustre, plus glorieux. 3. Plus cher, plus rare, plus précieux.

اعزّه *a'azzè*, prét. m. Qu'il rende glorieux! — اعزّه الله *a'azzèhu allahu*. Que Dieu le rende glorieux!

اعزّا *a'yzzā*, adj. a. pl. de عزيز *'azīz*. Plus illustres, plus glorieux.

اعزاز *y'zāz*, s. a. Action d'honorer, d'entourer de respects. — اعزاز واحترام ايله *y'zāz u yhtirām ilè*, اعزاز واكرام ايله *y'zāz u ikrām ilè*. Avec des démonstrations d'honneurs et de respects. — اعزازا *y'zāz it*. v. a. t. Honorer, entourer de respects.

اعزّة *a'yzzet*, *a'yzzè*, adj. a. pl. de عزيز *'azīz*. Même signif. que اعزّا *a'yzzā*.

اعسر *a'cer*, adj. et s. a. Gaucher. — اعسر و يسر *a'cer u ïcer*. Qui se sert également bien de la main gauche et de la main droite.

اعشا *y'chā*, s. a. Action de donner un souper.

اعشار *a'chār*, s. a. pl. de عشر *'uchr*. Dîmes. — اعشار شرعيه *a'chāri cher'yiè*. Dîmes instituées par la loi divine.

اعصا *a'çā*, s. a. pl. de عصا *'açā*. Bâtons.

اعصاب *a'çāb*, s. a. pl. de عصب *'aceb*. Nerfs.

اعصار *a'çār*, s. a. pl. de عصر *'asr*. 1. Temps, siècles, âges. 2. Ouragan.

اعصار *y'çār*, s. a. Pression, action d'exprimer le jus, le suc.

اعصاف *y'çāf*, s. a. Souffle violent du vent.

اعصج *a'cedj*, adj. a. Chauve sur le devant de la tête.

اعصم *a'cem*, adj. a. Cheval qui a des balzanes aux pieds de devant et à la tête.

اعضا *a'zā*, s. a. pl. de عضو *a'zou*. Membres du corps. Ce pluriel s'emploie aussi aujourd'hui pour désigner les membres d'un corps politique ou savant. — اعضاى مجلس *a'zāï medjlis*. Les membres de l'assemblée.

اعضاد *a'zād*, s. a. pl. de عضد *'azad*. Bras.

اعطا *y'thā*, subs. a. 1. Action de donner. 2. Payement, acquittement. — اعطا ا *y'thā it*. v. a. t. 1. Donner, faire don, présent. 2. Rendre, payer. — ترك اعطاى جزيه وخراج ايدوب *terki y'thāï djizïè vu kharādj idup*. Ayant cessé d'acquitter la capitation et le tribut.

اعطاف *a'thāf*, s. a. pl. de عطف *'athf*. Bontés, faveurs.

اعظام *y'zām*, s. a. Action d'honorer, de respecter, de regarder comme grand. — وظيفهٔ اعظام وطريقهٔ اجلال واكرام رعايتنك اهتمام ايتدى *vazyfeï y'zām vè thariqaï idjlāl u ikrām rè'aïetindè ihtimām itty*. Il s'appliqua à observer à son égard les devoirs de respect et une conduite pleine de démonstration des plus grands honneurs.

اعظم *a'zem*, adj. a. Plus grand, le plus grand. — وزير اعظم *vezīri a'zem*. Le grand visir. — اعظم

سلاطين عظام واكرم خواقين كرام *a'zemi selāthyni 'yzām vè ekremi khavāqyni kirām.* Le plus grand des grands monarques et le plus généreux parmi les princes généreux.

اعفا *y'fā*, s. a. Action de guérir, de rétablir la santé.

اعفت *a'fet*, adj. a. Sot, imbécile.

اعقاب *a'qāb*, s. a. 1. Ceux qui suivent, qui sont à la queue. 2. Postérité, enfants.

اعقل *a'qal*, adj. a. Plus sensé, qui a plus d'intelligence.

اعكال *a'kiāl*, adj. a. pl. de عكل *'ykl.* Lâches, mous, fainéants.

اعكان *a'kiān*, s. a. pl. de عكنة *'aknet.* Plis, rides.

اعلا *a'lā* pour اعلى, adj. a. 1. Plus haut, plus élevé, le plus élevé. 2. Meilleur, le meilleur, surfin. 3. Très-bon, très-bien. 4. Première classe de tribut خراج. — جانب اعلاى ملوكانه مزدن *djānibi a'lāï mulukiānèmuzden.* De notre côté élevé et royal, c.-à-d. de la part de notre majesté royale. — اعلاسنى وير *a'lācini ver.* Donnez-m'en du meilleur. — بوندن اعلا نسنه يوقدر *boundan a'lā nesnè ïoqtur.* Il n'y a rien de meilleur que cela.

اعلا *y'lā*, s. a. Action d'élever, de porter plus haut, d'exhausser. — اعلاى كلمة الله *y'lāï kelimet ullah.* Exaltation, propagation de la parole de Dieu, c.-à-d. du Coran.

اعلاف *a'lāf*, s. a. pl. de علف *'alef.* Fourrages.

اعلاق *y'lāq*, s. a. Application de sangsues.

اعلام *a'lām*, s. a. pl. de علم *'alem.* Drapeaux, étendarts. — اعلام ظفر فرجام *a'lāmi zafer ferdjām.* Drapeaux qui conduisent à la victoire.

اعلام *y'lām*, s. a. 1. Avis, information, action d'informer. 2. Procès-verbal d'enquête sur une affaire envoyée par les juges ou gouverneurs de province à la Porte. — اعلام ا *y'lām it.* v. a. t. Informer, avertir, instruire.

اعلان *y'lān*, s. a. Publication, promulgation, déclaration, annonce dans les journaux; au pl. اعلانات *y'lānāt.*

اعلم *a'lem*, adj. a. Plus savant, plus docte, le plus savant, qui sait le mieux. — الله اعلم *allahu a'lem.* Or Dieu sait le mieux ce qu'il en est. — سز اعلمسز *syz a'lemsyz.* Vous le savez mieux, c'est à vous à décider.

اعلى *a'la*, adj. a. 1. Plus haut, plus élevé. 2. Meilleur. — اعلى حضرت *a'la hazret.* Sa majesté. Voy. اعلا *a'lā.*

اعمّ *a'amm*, adj. a. Commun à tous, universel, général (opposé à اخصّ *akhass*).

اعما *a'mā*, adj. et s. a. pl. de اعمى *a'ma.* Aveugles.

اعما ا *y'mā it.* v. ar. t. Rendre aveugle.

اعمار *a'mār*, s. a. pl. de عمر *'umr.* Vies, temps de la vie. — اعمار بيهوده گذارى كبى *a'māri bihoudè guzāri guibi.* Comme le temps d'une vie passé sans fruit.

اعماس *y'mās*, s. a. Action de cacher, de céler.

اعماق *y'māq*, subs. a. Action de rendre profond.

اعمال *a'māl*, subs. a. pl. de عمل *'amel*. OEuvres; actions. — اعمال غریبه وافعال عجیبه *a'māli gharībè vè af'āli 'adjībè*. Des actions extraordinaires et des exploits surprenants.

اعمال *y'māl*, s. a. Action de faire faire, exécution, confection. — اعمال اوزره اجرا اولنور *y'māl uzrè idjrā olounour*. On exécutera. — فرانچه‌لو سفاینی اعمال ایلین قپودان وملاحلر *firāntchèlu sefāïni y'māl eïleïen qapoudān vè mellāhler*. Les capitaines et les matelots qui seront à la manœuvre sur les bâtiments français. — اشبو نو ایجاد اتمکك صورت اعمالی *ichbou nev idjād etmeguñ soureti y'māli*. Le mode de confection de ce pain de nouvelle invention.

اعمالق *a'mālyq*, s. a. 1. Cécité. 2. Aveuglement.

اعمام *a'mām*, s. a. pl. de عمّ *'amm*. Oncles paternels.

اعمدة *a'midet, a'midè*, s. a. pl. de عمود *'amoud*. Colonnes, piliers.

اعمل *a'mel*, adj. a. 1. Qui agit davantage, plus efficace. 2. Qui est plus riche en bonnes œuvres. — اعقل واعمل *a'qal u a'mel*. Plus sage et plus vertueux.

اعمی *a'ma*, adj. a. Aveugle.

اعناب *a'nāb*, s. a. pl. de عنب *'ynb*. Raisins.

اعناق *a'nāq*, s. a. pl. de عنق *'ounq*. Cous.

اعنّة *a'ynnet, a'ynnè*, s. a. pl. de عنان *'ynān*. Rênes.

اعنی *a'ni*, 1re pers. du v. a. Je veux dire, c'est-à-dire. Voy. یعنی *ïa'ni*.

اغوار *y'vār*, s. f. Action de rendre borgne.

اعواض *a'vāz*, s. a. pl. Compensations, échanges.

اعواض *y'vāz*, s. a. Action de compenser, de remplacer une chose par une autre, compensation. — اعواض ا *y'vāz it*. v. a. t. Compenser, remplacer.

اعوام *a'vām*, s. a. pl. de عام *'ām*. Ans, années, temps.

اعوان *a'vān*, s. a. pl. de عون *a'vn*. 1. Aides, assistances, secours. 2. Auxiliaires, adhérents, partisans.

اعوج *a'vedj*, adj. a. 1. Cambré, recourbé, qui n'est pas droit. 2. Pervers.

اعوجاج *y'vidjādj*, s. a. État de ce qui n'est pas droit, sinuosité, courbure.

اعود *a'ved*, adj. a. Plus utile, dont il revient davantage.

اعور *a'vèr*, adj. a. Borgne.

اعورة *a'viret, a'virè*, s. et adj. a. Borgnes.

اعیی *a'ïa*, adj. a. Qui a plus de difficulté à s'exprimer, à parler.

اعیا *y'ïā*, s. a. Lassitude, fatigue.

اعیان *a'ïān*, s. a. pl. de عین *'aïn*. 1. Yeux. 2. Grands, principaux personnages. 3. Notables d'un pays, d'une localité. 4. Grands propriétaires de terres. 5. Officiers municipaux. — اعیان دولت وارکان سلطنت چاکرلری *a'ïāni devlet vè erkiāni salthanat tchākerleri*. Les domestiques des grands de l'empire et des ministres. Quoique le mot اعیان *a'ïān* soit un pluriel en arabe, il s'emploie souvent en turc comme

un singulier pour Notable, ayan; par ex., ازمير اعيانى *izmîr a'ïâni*, et اعيان ازمير *a'ïâni izmîr*. L'âyan, le principal notable, le maire de Smyrne. On dit aussi dans le même sens باش اعيان *bâch a'ïân*.

اعين *a'ïun*, s. a. pl. de عين *'aïn*. Yeux. — اعين ناسدن اختفا اوزره اولدى *a'ïuni nâsden ykhtifâ uzrè oldy*. Il s'est dérobé aux regards des hommes.

اغ *agh*, s. t. Filet. — صچمه اغى *satchma aghy*. Petit filet (pour prendre le poisson). — بيوك قنادلو اغ *buïuk qanâdlu agh*. La tratte. — قويون اغى *qoïoun aghy*. Parc de moutons. — كوز اغى pour كوز اقى *gueuz aqy*. Le blanc de l'œil.

اغا *aghâ*, s. t. 1. Seigneur, maître, monsieur. S'applique plutôt aux militaires, tandis que افندى *efendi* désigne les personnes du civil. — خان اغاسى *khân aghâci*. Vizir du khan des Tartares de Crimée. — 2. Commandant. — يكيچرى اغاسى *ïeñitcheri aghâci*, et simplement *aghâ*, Agha, aga, commandant en chef des janissaires. Lorsque l'agha des janissaires se trouvait être en même temps pacha, on disait اغا قپوسى پاشا *aghâ pâchâ*. — اغا قپوسى *aghâ qapoucy*. Ancien hôtel de l'aga des janissaires. — قلعه اغالرى *qala'a aghâleri*. Les commandants des places fortes. — قزلر اغاسى *qyzlar aghâci*. Intendant des filles du sérail; c'est le chef des eunuques noirs. 3. On donne encore le titre d'agha aux eunuques. 4. Agha se donne encore par politesse à tout homme qui est au service du gouvernement, et à qui ce serait trop de donner le titre d'efendi: ainsi un Tartare, un kavas sont appelés agha. 5. Le titre d'agha est encore employé par un frère cadet quand il parle à son frère aîné.

اغابك *yghâbeï*, s. a. Délaissement où se trouve une femme dont le mari est absent.

اغاثة *yghâcet, yghâcè*, s. a. Assistance, secours. — اغاثة ا *yghâcè it*. v. a. t. Venir au secours.

اغاج *aghâdj, aghâtch*, s. a. 1. Arbre. 2. Poutre, gros morceau de bois. 3. Manche, s. m. 4. Bâton, canne. 5. Coup de bâton. — اغاج قاقان *aghtâch qâqân*. Pivert. — اغاج قاون *aghâtch qâvoun*. Cédrat. — اغاج قاون اغاجى *aghâtch qâvoun aghâdjy*. Arbre qui porte le cédrat. — قره اغاج *qara aghâdj*. Orme. — اكك اغاجى *eñek aghâdjy*. Voy. اكك *eñek*. — دفنه اغاجى *defnè aghâdjy*. Laurier. — اغاج دكزى *aghâtch deñyzy*. Mer d'arbres: nom de deux grandes forêts, l'une dans le voisinage de Nicomédie, l'autre en Servie. — اغاج قوردى *aghâtch qourdy*. Ver de bois. — سپان اغاجى *sapân aghâdjy*. Le manche de la charrue. — اللى اغاج يدى *elli aghâtch ïedy*. Il a reçu cinquante coups de bâton. — اغاچدان *aghâtchtân*. De bois, en bois.

اغاچجق *aghâtchdjyq*, s. t. Petit arbre, arbrisseau.

اغاجق *aghâdjyq*, s. t. Petit monsieur, terme de caresse dont les Bohémiens (چنكانه *tchinguiânè*) se servent.

اغاچه *aghātcha*, tart. Frère aîné. C'est le nom que les khans des Tartares donnaient par politesse aux princes de leur famille.

آغار *āghār*, s. p. Humectation.

آغارا *āghārā*, s. p. 1. Empeigne. 2. Tilleul. 5. Seuil.

آغارت *yghāret*, s. a. 1. Incursion accompagnée de pillage. 2. Course rapide d'un cheval.

آغارتمق, آغرتمق *āghārtmaq*, v. t. Blanchir, rendre blanc. — الحمد لله صقالمی دکرمنه اغارتدم *alhamdu lillah saqālimy deïrmenè aghārtmadum*. Dieu merci, ce n'est pas au moulin que j'ai blanchi ma barbe : réponse des vieillards à des jeunes gens qui leur manquent de respect.

آغاردن *āghārden*, v. p. Être mouillé.

آغاردیجی *āghārdidjy*, s. t. Badigeonneur qui blanchit les murs.

آغارمش *āghārmich*, partic. t. Blanchi, devenu blanc, chenu. — صاچی صقالی آغارمش پیر *sātchy saqāly āghārmich pīr*. Un vieillard à la barbe et aux cheveux blancs.

آغارمق *āghārmaq*, v. t. Blanchir, devenir blanc. — صباح آغارمق *sabāh āghārmaq*. Faire jour, poindre à l'horizon. — صقال آغارمق *saqāl āghārmaq*. Avoir la barbe blanche. صباح آغاردوغی کبی *sabāh āghārdoughy guibi*. Dès que le jour commencera à poindre.

آغاره *āghāra*, *āghārè*, s. p. 1. Empeigne, cuir de dessus dans les pantoufles qui retient le pied. 2. Doublure que les cordonniers mettent aux talons des pantoufles pour les rendre plus doux.

آغاریدن *āghārīden*, v. pers. Mouiller.

آغاریقون *āghārīqoun*, subst. t. Agaric.

آغاز *āghāz*, 1. Commencement. 2. Voix. Voy. آواز *āvāz*. — آغازا *āghāz it*. v. a. t. Commencer. — آغاز کردن *āghāz kerden*. Commencer.

آغازه *āghāzè*, adj. p. Commencé.

آغازیدن *āghāzīden*, v. p. Commencer.

آغاشمن *āghāchten*, v. p. Accumuler.

آغالیدن *āghālīden*, v. p. Exciter.

آغال *āghāl*, 1. s. p. Excitation, encouragement. 2. partic. pers. de آغالیدن *āghālīden*. Qui excite, qui pousse à quelque chose.

آغالیش *āghālīsh*, s. a. Excitation.

آغالوجی, آغالوخی *āghāloudjy*, *āghāloukhy*, s. a. Aloès, bois pour parfumer.

آغالیط *aghālyth*, s. a. pl. de اغلوطة *oughlouthat*. Questions difficiles et sujettes à l'erreur.

آغامة *yghāmet*, *yghāmè*, s. a. Assombrissement du ciel qui se couvre de nuages.

آغانی *āghāni*, s. a. pl. de اغنیة *oughnïet*. Chansons.

آغایش *aghāïch*, s. p. Séduction, corruption.

آغبار *yghbār*, s. a. Action de sou-

lever de la poussière. — اغبارا *yghbār it.* v. a. t. Faire de la poussière.

اغبرار *yghbirār*, s. a. 1. État de ce qui est poudreux, terni, abîmé par la poussière. 2. *Métaph.* Mécontentement. — آئینهٔ خاطر مجلاسی اغبرار بولغله *āïnèï khāthyri mudjellāci yghbirār boulmaghylè.* Le miroir de son cœur à la surface polie ayant été terni, c.-à-d., son cœur, brillant jusqu'alors comme une glace, ayant été troublé. — سبب اغبرار عثمانیان *sebebi yghbirāri 'osmāniïān.* La cause du mécontentement des Ottomans.

اغبس *aghbes*, adj. a. Brun.

اغتباط *yghtibāth*, s. a. 1. Enjouement, gaieté. 2. Bien-être.

اغتدا *yghtidā*, s. a. Action d'avoir lieu au matin.

اغتذا *yghtizā*, s. a. Alimentation.

اغتراب *yghtirāb*, s. a. 1. Voyage, émigration, action d'émigrer. 2. État d'étranger. — اغتراب *yghtirāb it.* v. a. t. S'expatrier, voyager à l'étranger.

اغترار *yghtirār*, s. a. 1. Illusion, déception. 2. Ambition.

اغتراف *yghtirāf*, s. a. Action d'épuiser, de puiser de l'eau avec la main.

اغتزال *yghtizāl*, s. a. Action de filer.

اغتسال *yghtiçāl*, s. a. Ablution de tout le corps.

اغتصاب *yghtiçāb*, s. a. Enlèvement, rapt. — اغتصاب *yghtiçāb it.* v. a. t. Enlever par force.

اغتفار *yghtifār*, s. a. Pardon. — اغتفار *yghtifār it.* v. a. t. Pardonner.

اغتلام *yghtilām*, subst. a. Désir charnel.

اغتمار *yghtimāz*, s. a. Action de blâmer, de dire des injures.

اغتمام *yghtimām*, s. a. Tristesse, affliction.

اغتنام *yghtinām*, s. a. Action de faire du butin, de prendre comme sa proie. — اغتنام *yghtinām it.* v. a. t. Faire sa proie, son butin de quelque chose. — اغتنام اولنان مال *yghtinām olounān māl.* Biens enlevés comme butin.

اغتياب *yghtiāb*, s. a. Médisance, action de parler mal en arrière de quelqu'un, de diffamer.

اغثر *aghser*, adj. a. 1. Terne, gris, poudreux. 2. Qui est du peuple, plébéien.

اغاج *aghadj*. Voy. اغج.

اغجغز *aghdjyghaz*, s. t. Petit filet.

اغدار *aghdār*, s. a. pl. de غدر *ghadr*. Perfidies, fraudes.

اغدار *yghdār*, s. a. 1. Action de laisser, d'abandonner. 2. Obscurité de la nuit.

اغذابی *aghdāïi*, s. a. Hyacinthe (pierre précieuse).

اغدج *yghdidj* et اغدش *yghdich*, tart. Cheval hongre.

اغذیات *aghziïet, aghziïè*, s. a. pl. de غذا *ghyzā*. Aliments.

اغر et آغر *aghyr*, adj. t. 1. Pesant, lourd. 2. Précieux, qui a de la valeur. — بر کیسه یه اغر اولمق *bir kimsèïè aghyr olmaq.* Être à charge à quelqu'un. — اغر اغر *aghyr aghyr.*

Gravement, avec gravité, lentement. — اغر باشلو *aghyr bāchlu.* Ennuyeux, grave. — اغر دپرنیجی *aghyr teprenídji.* Lent, lambin. — اغر کوتلو *aghyr gueutlu.* Lourd, lourdaud, très-lent. — اغر اوتی *aghyr oty.* Aigremoine (plante). — اغر دللو *aghyr dillu.* Qui a la langue pesante. — اغر بهالو *aghyr behālu, aghyr pahāly.* Cher, trop cher; d'un grand prix. — اغر بهالو اولمق *aghyr behālu (pahāly) olmaq.* Renchérir. — اغر بصار *aghyr baçār.* Qui a le cauchemar. — اغر بصان *aghyr baçān.* Cauchemar. — اغر یوکلو *aghyr iuklu.* Très-chargé, surchargé. — اغر طاغ *aghyr dhāgh.* Mont Ararat.

اغر *agharr,* adj. a. 1. Blanc. 2. Qui a une étoile au front (cheval). 3. Remarquable, distingué, qui brille par ses talents ou ses vertus.

اغرا *yghrā,* s. a. Action d'exciter, de pousser, instigation. — اغراسیله *yghrācilè.* A son instigation. — اغرا *yghrā it.* v. a. t. Exciter, pousser. — جنگه تحریص واغرا *djenguè tahrys vè yghrā eïledy.* Il a excité et poussé à la guerre.

اغراب *yghrāb,* s. a. Action de devenir étranger.

اغراد *yghrād,* subst. a. Fredonnement.

اغرار *aghrār,* s. a. pl. de غر *ghyrr.* Inexpérimentés, ignorants.

اغرار *yghrār,* s. a. Négligence dans l'accomplissement des génuflexions pendant la prière.

اغراس *yghrās,* s. a. Plant. — اغراس *yghrās it.* v. a. t. Planter (des arbres).

اغراض *aghrāz,* s. a. pl. de غرض *gharaz.* Plans, desseins, projets, intentions.

اغراق *yghrāq,* s. a. 1. Submersion. 2. Exagération, hyperbole. — اغراق *yghrāq it.* v. a. t. Submerger.

اغرام *yghrām,* s. a. Désir ardent.

اغربة *aghribet, aghribè,* s. a. pl. 1. Torrents de larmes. 2. Corbeau. 3. Tranchants des épées.

اغرّت *aghyrret,* s. a. pl. de غرار *ghyrār.* Tranchants des sabres.

اغرتمق *aghartmaq,* v. t. Blanchir, rendre blanc; badigeonner.

اغرتمق *aghyrtmaq,* v. t. Causer de la peine, de la douleur; faire mal. — باش اغرتمق *bāch aghyrtmaq.* Importuner, ennuyer, casser la tête.

اغرسق *aghyrsaq,* et اغرشق *aghyrchaq,* s. t. 1. Rouet. 2. Charnière; jointure, nœud.

اغرطاغ *aghyrdhāgh.* Mont Ararat.

اغرل *aghrel,* adj. a. Incirconcis.

اغرلق *aghyrlyq,* s. t. 1. Pesanteur, poids. 2. Poids, charge. 3. Bagage. 4. Cadeaux de noce.

اغرلمق *aghyrlamaq,* v. t. Combler, accabler de cadeaux, comme c'est l'usage à l'occasion des noces.

اغرلنمش *aghyrlanmich,* partic. t. 1. Chargé, surchargé. 2. Comblé, accablé de présents ou de témoignages de respect.

اغرمق *agharmaq,* v. t. Être blanc, devenir blanc, blanchir.

اغرمق *aghyrmaq,* v. t. Faire

mal. — باشم اغرر *bāchum aghyrur.* La tête me fait mal.

اغرمق *aghyrmaq*; v. t. pour اكرمق *añirmaq* ou انغرمق *anghyrmaq.* Braire. Voy. باغرمق.

اغره *oughrè*, s. p. 1. Bubon, tumeur. 2. Écrouelles.

اغرى *aghra*, adj. a. Plus beau. — بو وضع اول عملدن اغرىمدر *bou vaz' ol 'amelden aghramídur.* Cette conduite-là est-elle plus belle que cette action-là?

اغرى *aghry*, s. t. Douleur, mal. — ديش اغريسى *dich aghryci.* Mal de dents. — جان اوك اغريسى *djān evuñ* (pour اونك *evinüñ*) *aghryci.* Mal de cœur. On dit aussi يورك اغريسى *iurek aghryci;* mais dans ce cas il signifie aussi Mal de cœur et d'estomac, et diarrhée. Voy. plus bas. — باش اغريسى *bāch aghryci.* Mal de tête, cassement de tête, ennui. — قرن اغريسى *qarn aghryci.* Colique. Les Turcs se servent de ces mots comme d'une sorte d'imprécation contre celui qui les interrompt ou les importune. — ايچ اغريسى *itch aghryci.* Diarrhée. — يورك اغريسى *iurek aghryci.* Diarrhée.

اغريوز *eghriboz*, *eïriboz.* Négrepont, Eubée.

اغز *aghz*, *aghyz*, s. t. 1. Bouche. 2. Orifice, ouverture. 3. Embouchure, issue, sortie. 4. Garniture d'argent au haut d'un fourreau de sabre. — اغزى بيوك *aghzy buiuk.* Qui a la bouche grande. — اغز جوابى *aghyz djevābi*, et اغزدن جواب *aghyzdan djevāb.* Réponse verbale. — يكى يول اغزى *iki ïol aghzy.* Endroit où la route se sépare en deux. — دورت يول اغزى *dort ïol aghzy.* Carrefour. C'est le nom d'une partie du faubourg de Péra, parce qu'à son entrée quatre chemins se croisent. — اغزنى اچوب طورمق *aghzyni atchoup dhourmaq.* Rester la bouche béante. — اغز قوقوسى *aghyz qoqouçou.* Haleine fétide. — اغز قوقر *aghyz qoqar.* Il a l'haleine désagréable. — اغزه اورمق *aghyzè vourmaq.* Donner un soufflet. — اغز اوتى *aghyz oty.* Poudre à tirer, la plus fine, employée pour amorcer.

اغزا *yghzā it.* v. a. t. Envoyer à une expédition militaire, faire entreprendre la guerre.

اغزال *yghzāl*, s. a. 1. Action de filer. 2. Habitude, art de faire des poésies appelées غزل *ghazel.*

اغزلق *aghyzlyq*, s. t. 1. Orifice, ouverture. 2. Bouche. — اغزلغى طاتلو *aghyzlyghy thātlu.* Il a la bouche sucrée, la langue dorée.

اغزلو *aghyzlu*, adj. t. Qui a une bouche, un orifice, une ouverture. — اچوق اغزلو *atchiouq aghyzlu.* Béant, qui a une grande bouche ou un large orifice. — يكى اغزلو تفنك *iki aghyzlu tufenk.* Fusil à deux coups.

اغزى كوشكلك *aghzy guevcheklik*, s. t. Défaut de retenue dans ses paroles, indiscrétion, bavardage.

اغستن *āghasten*, v. p. Remplir.

اغسرمق *aghsirmaq*, v. t. Éternuer. Voy. اقسرمق *aqsirmaq.*

اغسمق *aghsamaq*, v. t. Boiter. Voy. اقسمق *aqsamaq.*

اغشا *yghchā*, s. a, 1. Action d'envelopper, de couvrir de ténèbres. 2. Évanouissement, défaillance.

آغشتن *âghychten*, v. p. 1. Mollir, être mou. 2. Amollir, macérer, pétrir. 3. Mouiller, tremper. 4. Aposter.

آغشته *âghychtè*, partic. pers. 1. Macéré, pétri, amolli. 2. Mouillé, humecté, trempé. — آغشتهٔ خون وخاك ایلدیلر *âghychtèï khoun ou khāk oldīler*. Ils furent couverts de sang et de poussière.

اغصان *aghsān*, s. a. pl. de غصن *ghousn*. Branches, rameaux.

اغضاب *yghzāb*, s. a. Action de mettre en colère. — اغضاب ا *yghzāb it*. v. a, t. Mettre en colère. — نیچه دروغ بی فروغ ایله شاهی اغضاب وقلبنی پر تاب ایدوب *nitchè duroughy bi furoughilè chāhi yghzāb vè qalbini pur tāb idup*. Ayant par des mensonges absurdes excité la colère du prince et rempli son cœur de dépit.

اغضاف *yghzāf*, s. a. Obscurité de la nuit.

اغطاش *yghthāch*, s. a. Obscurité de la nuit.

اغطش *aghthach*, adj. a. Qui a la vue faible.

اغطیة *aghthyïet, aghthyïè*, s. a. pl. de غطا *ghythā*. Couvertures, couvercles.

اغفا *aghfā*, s. a. pl. de غفا *ghafā*. Ivraies.

اغفار *yghfār*, s. ar. Action de couvrir.

اغفال *aghfāl*, s. a. pl. de غفل *ghoufl*. Déserts où il n'y a pas de chemins.

اغفال *yghfāl*, s. a. 1. Action de faire perdre de vue, de faire négliger, d'ignorer. 2. Action de négliger, de perdre de vue. — طرفکزدن اغفال اولوب *tharafīnizden yghfāl oloup*. La chose ayant été négligée par vous.

آغل *âghyl*, s. p. Enclos pour les bestiaux.

اغل *aghyl*, s. p. Regard louche, regard de travers.

اغلا *yghlā*, s. a. Hausse de prix de denrées.

اغلاط *yghlāth*, s. a. Action d'induire en erreur.

اغلاظ *yghlāz*, s. a. Action d'adresser des paroles dures.

اغلاف *yghlāf*, s. a. Action d'engaîner, de remettre dans le fourreau. — اغلاف ا *yghlāf it*. v. a. t. Remettre dans le fourreau.

اغلاق *yghlāq*, s. a. 1. Action de fermer une porte. 2. Difficulté, obstacle.

اغلال *aghlāl*, s. a. pl. de غل *ghoull*. Carcans, jougs, espèce de ceps qu'on met comme supplice au cou des criminels, et dont les infidèles, surtout les juifs, seront chargés au jour de la résurrection. — سلاسل اغلالدن اطلاق اتدی *selāçuli aghlālden ythlāq itty*. Il les délivra des entraves, des ceps.

اغلال *yghlāl*, s. a. Perfidie, fraude.

اغلب *aghleb*, adj. a. Supérieur, plus fort, le plus fort, plus puissant. — الاغلب *el-aghleb*, et في الاغلب *fil-aghleb*. Surtout.

اغلتمق *aghlatmaq*, v. t. Faire pleurer.

اغلشمق *aghlachmaq*, v. t. Pleurer ensemble, se mettre à pleurer.

اغلاز *aghlaz*, adj. a. Plus gros, plus épais.

أغلف *aghlef*, adj. a. 1. Incirconcis. 2. Incirconcis, au figuré, en parlant d'un cœur endurci.

اغلق *aghlyq*, s. t. Enclos pour les bestiaux, parc.

اغلمة *aghlimet*, s. a. pl. de غلام *ghoulām*. Jeunes gens.

اغلمش *oughoulmich*. Ogoulmich, nom d'un prince devenu de captif roi.

اغلمق *aghlamaq*, v. t. Pleurer.

اغلن *aghlen*, s. p. Excitation à la guerre.

اغلوطة *oughlouthat*, *oughloutha*, s. a. 1. Question difficile, où l'on se trompe facilement. 2. Faute grossière de langage, etc., barbarisme ou solécisme. Pl. اغاليط *aghālyth*.

اغلى *aghly*. Voy. اغل *aghyl* et اغلق *aghlyq*.

اغما *yghmā*, s. a. 1. Obscurité du langage. 2. Évanouissement, défaillance.

اغماد *yghmād*, s. a. Action de remettre dans le fourreau.

اغمار *aghmār*, adj. a. pl. de غمر *ghoumr*. Ignorants, rudes.

اغماز *yghmāz*, s. a. 1. Diffamation, médisance. 2. Adoucissement de la chaleur, de l'ardeur du soleil.

اغماض *yghmāz*, s. a. 1. Clignement des yeux. 2. Connivence, action de s'entendre avec quelqu'un, collusion. 3. Action de fermer les yeux sur les fautes, coupable indulgence. — اغماضدن كلمك *yghmāzden guelmek*. Être en connivence, dissimuler. — اغماض عين اولمدقجه يونك اوتمسى فيايه وارر *yghmāzy aïn oloundouqtchè bounuñ eutèni finâïè vārur*. Tant que par indulgence on fermera les yeux, il ne peut en résulter qu'une mauvaise fin. — جرايمندن اغماض اتدي *djerāïmindèn yghmāz itty*. Il fermait les yeux sur ses méfaits. — بويله اغفال واغماض *beuïlè yghfāl ou yghmāz*. Une telle négligence et connivence.

اغمام *yghmām*, s. a. Action de s'assombrir, de se couvrir de nuages.

اغمق *aghmaq*, v. t. 1. Aller plus loin. 2. S'élever en l'air.

اغنا *yghnā*, s. a. 1. Action d'enrichir. 2. Action de satisfaire, de contenter. — اغنا *yghnā it*. v. a. t. 1. Enrichir. 2. Rendre content, faire que l'on se contente de ce qu'on a.

اغنام *aghnām*, s. a. pl. de غنم *ghanem*. Brebis.

اغنان *yghnān*, s. a. Bruit produit par le bourdonnement des insectes sur un pré.

آغند *āghand*, adj. p. Rempli, bourré, farci.

آغندن *āghanden*, v. p. Remplir, bourrer, farcir.

اغنيا *aghniā*, s. et adj. a. pl. de غني *ghani*. Riches. — اغنياى روزكار *aghniāï rouzguiār*. Les riches de ce monde.

اغنية *aghniet*, s. a. Chanson. Pl. اغانى *aghāni*.

اغو *agho*, s. t. 1. pour اغا *aghā*. Maître, seigneur. 2. Frère aîné.

اغو *aghou*, s. t. Poison, venin.

اغوا *yghvā*, s. a. 1. Séduction, action de séduire, d'égarer. 2. Tentation, suggestion. — شيطانك اغوالرى *cheïthānuñ yghvāleri*. Suggestions du diable. — اول فتنه انكيزلر اغواسيله *ol fitnè enguïzler yghvāci ilè*. A l'instigation de ces séditieux. — اغوا ايت *yghvā it*. v. a. t. Tenter, séduire, induire en erreur, pousser au mal.

اغوار *aghvār*, s. a. pl. de غار *ghār*. Cavernes, antres.

اغواط *aghvāth*, s. a. pl. de غائط *ghāït*. Excréments.

اغوال *aghvāl*, s. a. pl. de غول *ghoul*. 1. Démons qui, dit-on, dévorent les hommes, ogres. 2. Malheurs, calamités, misères.

اغور *oghour*, s. t. Augure. — اغورلر اولسون *oghourlar ola*. Bon augure! C'est ainsi qu'on dit aux voyageurs que l'on rencontre : Bon voyage! On l'écrit aussi اوغر.

اغوز *oghouz*, s. t. Colostrum, premier lait qui vient aux femmes après leurs couches.

اغوستس *oghostos*, s. t. (du latin). Août.

آغوش *āghouch*, s. p. 1. Sein, étreinte, espace compris entre les bras. 2. Embrassement, accolade. 3. Esclave. — آغوش اخوتنه آلدم *āghouchi oukhouvvetè āldum*. Je l'ai pris sur le sein de la fraternité, je lui ai donné l'embrassement de frère. — آغوش ايت *āghouch it*. v. p. t. آغوش كردن *āghouch kerden*, et درآغوش كردن *derāghouch kerden*. v. p. Embrasser.

آغوشيدن *āghouchīden*, v. p. 1. Embrasser. 2. Pétrir la pâte. 3. Être pétri.

آغول *āghoul*, s. p. Regard louche. Voy. اغل *aghyl*.

اغولامق *āghoulamaq*, v. t. Empoisonner.

آغولو *āghoulou*, adj. t. Empoisonné, venimeux.

اغى *aghy*, s. t. Enclos. Voy. اغ *agh* et اغلق *āghlyq*.

اغيار *aghïār*, s. a. pl. de غير *ghaïr*. 1. Autres, étrangers. 2. Rivaux. Souvent on se sert du pluriel pour une personne seule : rival. — يار و اغيار *ïār ou aghïār*. L'amant et le rival.

اغيام *yghïām*, s. a. Assombrissement du ciel couvert de nuages.

اغيد *aghïed*, adj. a. 1. Qui hoche la tête en sommeillant. 2. Souple, doué d'un esprit souple.

آغيشتن *āghychten*, v. p. 1. Être pétri, macéré. 2. Pendre; être pendu, pendant.

اغيشيدن *āghychīden*, v. p. Avoir peur.

اغيل *āghyl*, ou اغل *aghel*, s. t. Haie, enclos, parc.

آغيل *āghyl*, s. p. Regard louche, de travers.

اغيلجه *oughaïlimet*, *oughaïlimè*, s. a. diminutif de غلام *ghoulām*. De tout jeunes gens.

اف *ouf*, p. t. Particule qui exprime la colère ou le dégoût, l'ennui. Fi, fi donc! — اف ديمك *ouf dī-*

mek. Témoigner du dégoût, de la répugnance, de l'ennui.

اف *iff*, s. a. Lâcheté, pusillanimité.

افا *āfā*, s. p. Maître de la maison.

افات *āfāt*, s. a. pl. de آفة *āfet*, Malheurs, calamités, maux.

افاتة *ifātet*, s. a. 1. Action de passer, d'omettre. 2. Action de faire passer et disparaître. — افاتة وقت *ifātet waqt olounmaqsyzyn.* Sans avoir laissé écouler de temps.

افاجة *ifādjet*, s. a. Hâte, action de se dépêcher.

افاحة *ifāhat*, s. ar. 1. Action de répandre, d'exhaler un parfum. 2. Action de répandre le sang, de saigner. 3. Bouillonnement de la marmite.

افاخة *ifākhat*, s. a. 1. Action de repousser, d'éloigner. 2. Pet.

افاخم *efākhym*, adj. ar. pl. de افخم *efkhem*. Grands, illustres.

افاد *ifād* et افادة *ifādet*, إفاده *ifādè*, s. a. 1. Action de profiter, de tirer avantage. 2. Enseignement. 3. Information. 4. Exposition, expression. — افاد ا *ifād it.*, افاده ا *ifādè it.* v. a. t. 1. Profiter. 2. Enseigner. 3. Instruire, informer. 4. Exposer, expliquer, exprimer. — افاد وتصريح ا *ifād ou tāsryh it.* Apprendre à quelqu'un et lui exposer clairement quelque chose. — افادة مرام اولنمشدر *ifādeï merām olounmychtur.* Les vœux ont été exprimés clairement. — افاده واعلام اولنمشدر *ifādè ou y'lām olounmychtur.* Il a été notifié, c.-à-d. nous avons appris positivement. — باب افاده كشاده اتدى *bābi ifādè kuchādè itty.* Il ouvrit la porte de l'enseignement, c.-à-d. il commença à enseigner.

افاريق *efāryq*, s. a. pl. de فرقة *firqat.* Troupes d'hommes.

افازة *ifāzet*, subs. a. 1. Action de rendre victorieux, de donner la victoire, le succès. 2. Action de sauver et donner la sécurité.

افاصة *ifācet*, s. a. Prononciation claire, distincte.

افاض *efāza*, prét. du v. a. Aider, assister, seconder. — افاضه الله *efāzehu allahu.* Que Dieu lui donne le succès!

افاضة *ifāzat* et *ifāzè*, subs. a. 1. Action de remplir à pleins bords et de faire déborder. 2. Divulgation. 3. Propagation. — افاضة علوم *ifāzaï 'ouloum.* Propagation des sciences. — افاضه ا *ifāza it.* v. a. t. Divulguer, propager, répandre.

افاعى *efā'y*, subs. a. pl. de افعى *ef'a.* Vipères.

افاق *ifāf*, s. a. 1. Pusillanimité, lâcheté. 2. Temps, saison. 3. Opportunité.

آفاق *āfāq*, subs. a. pl. de إفق *oufouq.* 1. Horizons, plages du ciel, du monde. 2. Monde, univers.

افاقة *ifāqat*, *ifāqa*, s. a. 1. Convalescence. 2. Action de reprendre ses sens après avoir été ivre, désenivrement. 3. Résipiscence. — افاقت بولدى *ifāqat bouldy.* Il s'est rétabli, et il s'est désenivré. — افاقت عاجلـه بولسز *ifāqat 'ādjilè boulasyz.* Puissiez-vous être promptement rétabli! — رجاى افاقت يلقدر

قالمشدر *ridjāï ifāqat boulmaqtan qālmichtur.* Il perdit tout espoir de guérir.

آفاقی *âfāqy*, adj. a. 1. D'horizon. 2. Universel, de tout l'univers, du monde entier. 3. s. a. Cadran solaire.

افاك *effāk*, s. a. Menteur, archimenteur.

افاكل *efākil*, s. a. pl. de افكل *efkel*. Troupes, bandes, multitudes.

افام *ifām*, s. ar. Élargissement, action de rendre plus large.

افان *iffān*, s. a. 1. Temps, saison. 2. Opportunité, occasion.

افانين *efānīn*, s. a. pl. de افنان *efnān*. Voy. ce mot.

افاوج et افاويج *efāvidj*, s. a. pl. de فوج *fevdj*. Troupes, bandes, régiments.

افاويه *efāvīh*, subs. a. pl. de فوه *fouh*. Parfums, odeurs.

افايك *efāïk*, s. a. pl. de افيكة *efīket*. Mensonges, forgeries.

آفة *âfet*, s. a. 1. Malheur, calamité. 2. Dommage, perte; pl. آفات *âfāt*.

افّة *uffet*, adj. a. 1. Pusillanime, lâche. 2. Lâche, paresseux.

افتا *eftā*, s. a. pl. de فتى *feta*. 1. Jeunes gens. 2. Hommes.

افتا *iftā*, s. a. Action de répondre officiellement à une question de droit.

افتا ا *iftā it*. v. a. t. Répondre officiellement à une question de droit, rendre un fetva, une décision juridique (se dit du mufti).

افتا *uftā*, partic. p. Qui tombe. Voy. افتادن *uftāden*.

آفتاب *âfitāb*, s. p. 1. Soleil. — آفتاب عالمتاب *âfitābi 'ālemtāb*. Le soleil qui éclaire l'univers. 2. Hélianthe à grandes feuilles. — آفتاب پرست *âfitāb perest*. 1. Adorateur du soleil. 2. Héliotrope. 3. Espèce de lézard. — آفتاب رو *âfitābrou*. Exposé au soleil. — آفتاب كاه *âfitābguiāh*. Lieu exposé au soleil. — آفتاب كردك *âfitāb kerdek*. Caméléon.

آفتابه *âfitābè*, s. p. 1. Aiguière à gros ventre, à goulot mince et à bec long et courbé. 2. Gourde de voyageur en cuivre. 3. Rose ou pomme d'un arrosoir.

آفتابی *âfitābi*, s. p. Ombrelle, parasol.

افتات *iftāt*, s. a. Calomnie, action de calomnier.

افتادن *uftāden*, v. p. 1. Tomber, se laisser choir. 2. Arriver, avoir lieu.

افتاده *uftādè*, part. et adj. p. 1. Tombé. 2. Tombé dans un malheur, malheureux.

افتاده لك *uftādèlik*, s. t. 1. État de celui qui est tombé, malheur, adversité. 2. Chute.

افتار *iftār*, s. a. Action de rendre faible et languissant.

افتان *iftān*, s. a. Tentation, action de tenter, d'éprouver.

افتان وخيزان *uftān u khyzān*, part. p. 1. Tantôt tombant, tantôt se relevant. 2. Courant à toutes jambes.

افتانيدن *uftānīden*, v. pers. 1. Faire tomber. 2. Jeter par terre, renverser, abattre.

آفتاوه *âfitāvè*, s. p. Voy. آفتابه.

افتتاح *iftitāh*, s. a. 1. Ouverture,

action de s'ouvrir, de commencer. 2. Action de commencer d'ouvrir, inauguration.

افتتان *iftitān*, s. a. 1. Tentations. 2. Épreuves, malheurs.

افتحاص *iftihās*, s. a. Information, action de s'informer, de prendre des renseignements.

افتخاخ *iftikhākh*, s. ar. Ronflement.

افتخار *iftykhār*, s. a. 1. Action de se vanter, de se glorifier, d'être fier et de se faire honneur. 2. Illustration, honneur. — افتخارا *iftykhār it*. v. a. t. Être fier, se faire honneur de quelque chose. Ce mot commence le titre consacré par l'usage que le sultan donnait, dans ses lettres, à l'empereur ou au roi des Français. Il est ainsi conçu : افتخار الامراء العظام العيسويه مختار الكبراء الفخام فى الملة المسيحيه مصلح مصالح جماهير الطائفة النصرانيه صاحب اذيال الحشمة والوقار صاحب دلايل المجد والافتخار بالفعل فرانچه ايمپراطورى و پادشاهى لويس فيليپوس ختمت عواقبه بالخير والرشاد واحسن اليه سبيل الصواب والسداد قبلنه *iftykhār ul-umerāil-yzāmil-'yceviïe moukhtār ul-kuberāil-fikhāmi fil-milletil-mecyhyïe muslyhu mecālihy djemāhīrit-thāifetin-nasrāniïe sāhybu eziālil-hachmeti vel-veqārsāhybu delāil el-medjdi vel-iftykhār hil-fi'l frāntcha imperāthori vè pādichāhi louïs filīpos khoutimet'avāqybouhou bil-khaïr ver-rechād vè uhsinè ileïhi sebīl us-sevābi ves-sedād qybelinè*. A celui qui est l'honneur des grands princes de la religion de Jésus, l'élite des puissants souverains de la nation du Messie, l'arbitre des affaires des nations de la communauté nazaréenne, à celui qui traîne majestueusement la robe de la magnificence et de la gravité, possesseur des insignes de la gloire et de l'illustration, le présent empereur et padichah de France, Louis-Philippe, puisse sa fin être couronnée du bien et de la vraie direction ! puisse la voie de la vérité et de la droiture lui être ouverte et gratifiée !

افتخار نشانى *iftykhār nichāni* et نشان افتخار *niçhāni iftykhār*. Voy. نشان.

افتدا *iftidā*, subs. a. Action de se racheter, d'être racheté.

افتدن *ufteden*, v. p. V. فتدن.

افترا *iftirā*, s. a. Mensonge, invention, imposture, avanie, calomnie. — افترا *iftirā it*. v. a. t. Faire un mensonge, calomnier, imputer à faux, faire une avanie.

افتراجى *iftirādji*, s. t. 1. Menteur, imposteur. 2. Calomniateur, faiseur d'avanies.

افتراجيلك *iftirādjilik*, s. t. Métier de calomniateur, d'intrigant, de celui qui fait des avanies.

افتراد *iftirād*, s. a. Action d'envoyer auprès de quelqu'un.

افترار *iftirār*, s. a. 1. Coruscation des éclairs. 2. Sourire gracieux.

افتراز *iftirāz*, s. a. 1. Séparation, distinction, division. 2. Dissémination, dispersion.

افتراس *iftirās*, s. ar. Action de déchirer sa proie.

افتراش *iftirāch*, subs. a. Action

d'être étendu par terre comme un tapis ou une natte.

افتراص *iftirās*, s. ar. Action de saisir l'occasion.

افتراض *iftirāz*, s. a. Action d'imposer une obligation.

افتراع *iftirā'*, s. a. Action de défloror une fille.

افتراق *iftirāq*, s. a. 1. Action de se séparer, de se disperser, de s'éloigner des siens. 2. Séparation, éloignement des amis. — حالت افتراقك *hāleti iftirāqtè*. Au moment de la séparation.

افتراكار *iftirākiār*, s. p. Menteur, calomniateur, intrigant.

افتراكارى *iftirākiāri*, s. p. Métier de calomniateur, d'intrigant.

افتصاد *iftyçād*, s. a. Saignée, action de se faire saigner.

افتصال *iftyçāl*, s. ar. 1. Transplantation d'un arbre. 2. Sevrage, action de sevrer un petit.

افتضاح *iftyzāh*, s. a. Affronts que l'on subit, déshonneur où l'on tombe.

افتضاض *iftyzāz*, s. a. Effusion, action de se répandre.

افتعال *ifti'āl*, s. a. Ce mot sert de paradigme à la VIIIe forme des verbes arabes, forme qui consiste à mettre dans la 3e pers. du prét. sing. la lettre servile ت après la première radicale, c.-à-d. faire إفتعل de فعل. Les noms d'action de la VIIIe forme se construisent précisément comme افتعال, en mettant avant la première radicale un ا servile, ensuite un ت après la première radicale, ensuite un ا avant la troisième radicale. Ainsi, p. ex., le mot افتخار *iftykhār*, افتنان *iftitān*, افتضاض *iftyzāz*, sont de la forme افتعال des verbes فخر, فتن, فضّ.

افتقار *iftyqār*, s. a. 1. Appauvrissement, pauvreté. 2. Abaissement, humilité.

افتكاك *iftikiāk*, s. a. 1. Dégagement d'un gage. 2. Affranchissement d'un esclave.

افتلا *iftilā* s. ar. 1. Sevrage. 2. Éducation, élève.

افتلات *iftilāt*, s. a. 1. Improvisation. 2. Mort subite.

افتنان *iftinān*, s. a. 1. Amour violent. 2. Aliénation mentale causée par une violente passion d'amour, par la douleur ou par la peur.

افتهام *iftihām*, subs. a. Action de comprendre, de saisir le sens.

افتياق *iftiāq*, s. a. Appauvrissement, pauvreté.

افتيال *iftiāl*, s. a. 1. Action de tirer des pronostics favorables. 2. Heureux présage.

افتيدن *uftīden*, v. p. Tomber.

افحاش *ifhāch*, s. a. Propos indécents, obscènes.

افحل *efhoul*, s. ar. pl. de فحل *fahl*. Mâles.

افخاذ *efkhāz*, s. ar. pl. de فخذ *fakhz*. Cuisses.

افخار *ifkhār*, s. a. Action d'élever l'un au-dessus de l'autre, de l'honorer davantage.

افخم *efkham*, adj. a. Plus grand.

افد *efd*, s. a. 1. Approche, arrivée. 2. Hâte.

افذاذ *efzāz*, s. a. pl. de فذّ *fezz*. Seuls, uniques.

افراح *efrāh*, s. a. pl. de فرح *ferh*.

Moments de joie, de satisfaction, joies. — كسب افراح ايلديلر *kesbi efrāh eiledîler*. Ils eurent des motifs de se livrer à la joie.

افراح *ifrāh*, s. ar. Action de réjouir, de causer de la joie.

افراخت پای *efrākht pāï*, s. p. 1. Tapis. 2. Pauvre.

افراختن *efrākhten*, v. p. 1. Élever, exhausser. 2. Arborer.

افراخته *efrākhtè*, part. p. 1. Élevé, porté haut, en haut, exhaussé. 2. Arboré.

افراد *efrād*, s. a. pl. de فرد *ferd*. 1. Singulier. 2. Individu, unité. — افراد آفريدن فرد *efrādi āferîdèden ferd*. Un individu parmi les unités composant les choses créées; suivi d'une négation : personne. — افراد النجوم *efrād un-nudjoûm*. Étoiles séparées des autres et très-brillantes.

افراد *ifrād*, s. ar. 1. Isolement, action d'isoler. 2. Isolement, solitude. 3. Mission d'un ambassadeur.

افراز *efrāz*. 1. Impérat. du v. p. افراختن *efrākhten*. Élever. 2. Part. prés. en comp. Qui élève. — سر افراز *ser efrāz*. Qui dresse la tête, qui la porte haute.

افراز *ifrāz*, s. ar. 1. Dispersion, dissémination; séparation, action de séparer. 2. Distribution. — افراز ا *ifrāz it*. v. a. t. 1. Séparer, disséminer, désunir, dissoudre. 2. Distribuer, dispenser des faveurs, des grâces.

افرازه *efrāzè*, s. p. Éclat du feu.

افرازی *efrāzy*, s. p. Élévation, exhaussement.

افرازیدن *efrāzîden*, v. p. 1. Élever, hausser. 2. Arborer.

افراس *efrās*, s. ar. pl. de فرس *feres*. Chevaux. — افراس جیادی و مطایای جهادی *efrāci djiïādi vè methāïāï djihādi*. Des chevaux généreux et des animaux nécessaires à la guerre sainte.

افراس *ifrās*, s. ar. 1. Action de déchirer sa proie. 2. Action d'abandonner aux bêtes féroces.

افراسیاب *efrācīāb*. Afrasiab, nom d'un roi du Touran qui a soutenu de longues guerres contre les Iraniens, dont le héros était Rustem.

افراش *efrāch*, s. a. pl. de فراش *firāch*. Lits.

افراش *ifrāch*, s. a. Action d'étendre par terre comme un tapis.

افراشتن *efrāchten*, v. p. Voy. افراختن *efrākhten*.

افراشته *efrāchtè*. Voy. افراخته *efrākhtè*.

افراض *ifrāz*, s. a. Prescription.

افراط *efrāth*, s. a. pl. de فرط *farth*. 1. Collines élevées. 2. Premières lueurs de l'aurore.

افراط *ifrāth*, s. a. Excès. — افراط ا *ifrāth it*. v. a. t. Passer, excéder la mesure. — افراط ايله *ifrāth ilè*. A l'excès, excessivement, extrêmement. — افراط كوششدن *ifrāthy kioœchichten*. Par l'excès du travail, des efforts.

افراغ *ifrāgh*, s. a. 1. Effusion du sang, de l'eau. 2. Fusion, fonte. — افراغ ا *ifrāgh it*. v. a. t. 1. Verser, répandre. 2. Jeter au moule. — افراغ قالب ا *ifrāghy qāleb it*. et قالبه افراغ ا *qālibè ifrāgh it*. Mouler, jeter en moule. — فلان ايشی برقالب

مرغوبه افراغ بيورماكز مرجودر *fulān ichi bir qālibi merghoubè ifrāgh bouïourmāyz merdjoudur.* On espère que vous donnerez à cette affaire la tournure désirable. — بو مادّه بر حسن قالبه افراغ اولنمق لازمدر *bou māddè bir husni qālebè ifrāgh olounmaq lāzymdur.* Il faut donner à cet article une bonne forme.

افراق *ifrāq*, s. ar. pl. de فرقة *firqat.* Troupes, bandes.

افراق *ifrāq*, s. a. Convalescence, rétablissement.

افران *efrān*, adj. a. Vif, gai. — افران اشران *efrān echrān.* Très-vif, très-gai, pétulant.

افرج *efredj*, adj. a. 1. Qui a les fesses écartées. 2. Qui a les dents écartées.

افرخ *efroukh* et افرخة *efrykhat*, subs. a. pl. de فرخ *farkh.* Poussins, petits d'oiseaux; poulets.

افرنج *efrendj*, s. a. Franc, Européen.

افرنجمشك *efrendjimichk*, s. p. Tamarin.

افرنجى *efrendji*, adj. et subs. a. Franc, Européen; pl. افرنجيون *efrendjioun.*

افرند *ifrind*, subs. p. Voy. فرند *firind.*

افرنك *efrenk*, s. a. Franc, Européen.

افروختكى *efroukhtiegui*, subs. p. Embrasement.

افروختن *efroukhten*, v. p. 1. Brûler, v. n. 2. Brûler, v. a., faire consumer par le feu. 3. Allumer. 4. Faire briller; polir, fourbir.

افروخته *efroukhtè*, part. p. 1. Allumé. 2. Embrasé, brûlant. 3. Poli, fourbi, resplendissant.

افروز *efrouz.* 1. Impér. du v. p. افروختن. 2. Part. en comp. 1. Qui illumine, qui éclaire. 2. Qui allume, qui embrase. — عالم افروز *'ālem efrouz.* Qui illumine le monde. — مجلس افروز اولدى *medjlis efrouz oldy.* Il devint le flambeau, l'âme des réunions de société. — معركه افروز عرصهٔ كارزار اولدى *ma'rikè efrouzy 'arsaï kiārzār oldy.* Il excitait le feu de l'arène du combat, pour dire, il disposait tout pour le combat.

افروزيدن *efrouzîden*, v. p. Allumer.

افروزنده *efrouzendè*, part. p. Polisseur, fourbisseur.

آفروس *āforos*, s. t. (du grec) Excommunication, anathème. — آفروس ايت *āforos it.* v. t. Excommunier.

آفريد *āferîd.* 1. Prét. du v. p. آفريدن *āferîden.* Il créa. 2. s. p. Créateur.

آفريدكار *āferîdkiār* et *āferîdèguiār*, s. p. Créateur.

آفريدكان *āferîdèguiān*, adj. et s. p. pl. de آفريده *āferîdè.* Créés, êtres créés, créatures.

آفريدن *āferîden*, v. p. Créer.

آفريدون *āferîdoun.* Voy. فريدون *ferîdoun.*

آفريده *āferîdè*, part. p. 1. Créé. 2. Créature. 3. Homme. — هيچ آفريده *hîtch āferîdèiè.* A aucun homme.

افريقه *afrîqa*, n. pr. Afrique.

افریقلو *afrîqalu*, adj. et subs. t. Africain.

افریقیه *afrîqîya*. Partie de l'Afrique qui est occupée aujourd'hui par la régence de Tunis.

آفرین *âferîn*. 1. Impér. du v. p. آفریدن *âferîden*. 2. Part. en comp. Qui crée. — جهان آفرین *djihân âferîn*. Créateur du monde. 3. Bravo! applaudissement. (Le vulgaire prononce *âferim*.) — آفرین اوقومق *âferîn oqoumaq*, *dîmek*, v. p. t. et آفرین خواندن *âferîn khânden*. v. p. Applaudir, approuver, louer. — هزار آفرین وهزار تحسین ایتدیلر *hezâr âferîn u hezâr tahsîn ittîler*. Ils lui décernèrent mille applaudissements et mille louanges.

آفرینش *âferînich*, s. p. Création. — خداوند آفرینش *khoudâvendi âferînich*. Créateur.

افزا *efzâ* et افزای *efzâi*. 1. Impérat. du v. p. افزودن *efzouden*. Augmenter. 2. Partic. en compos. Qui augmente. — بهجت افزا *behdjet efzâ*. Qui augmente la joie. — روح افزا *rouh efzâ*. Qui récrée, qui distrait l'esprit.

افزار *efzâr*, s. a. pour ابزار *ebzâr*. Aromates, ingrédients qu'on jette dans une marmite pour donner du goût.

افزاز *efzâz*, s. a. Action d'effrayer.

افزاع *efzâ'*, s. a. pl. de فزع *feza'*. Terreurs, frayeurs.

افزاع *efzâ'*, s. a. Action d'effrayer.

افزانیدن *efzânîden*, v. p. Augmenter, accroître.

افزانیدن *efzânîden*, v. p. 1. Augmenter, accroître. 2. Ajouter.

افزایش *efzâïch*, s. p. Augmentation, accroissement, addition. — افزایش کردن *efzâïch kerden*. Augmenter, s'accroître, grandir.

افزودن *efzouden*, v. p. 1. Augmenter, accroître. 2. Ajouter. 3. Grandir, s'accroître.

افزول *efjoul*, subs. p. Excitation, instigation.

افزولیدن *efzoulîden*, v. p. Exciter, pousser, encourager, enhardir.

افزون *efzoun*, 1. adv. p. Plus, davantage, au delà. 2. adj. Plus considérable. — قیاسدن افزون *qyâsten efzoun*. Innombrable, incalculable, au delà de toutes les limites raisonnables. — افزون ماندن *efzoun mânden*, v. p. Rester, être de reste, en surplus.

افزونی *efzouni*, s. p. 1. Accroissement. 2. Gonflement. 3. Surabondance.

افساح *ifsâh*, s. a. Capacité, étendue, ampleur, largeur.

افساخ *ifsâkh*, s. a. Action d'oublier le Coran, quand déjà on le savait par cœur.

افساد *ifsâd*, s. a. Corruption, action de corrompre, de désorganiser, de gâter (opposé à اصلاح). — افساد ا *ifsâd it*. v. a. t. Corrompre, perdre, détruire. — افساد هوا *ifsâdi havâ it*. Corrompre l'air, le vicier.

افسار *efsâr*, s. a. Licou (en turc, یولار *ioulâr*).

افسال *efsâl*, subs. a. pl. de فسل *fesl*. Gens du commun, basses classes.

افسان *efsān*, s. p. 1. Pierre à aiguiser. 2. Bracelet. 3. Poignet.

افسانه *efsānè, afzānè*, s. p. Conte, histoire, fable. — افسانه و افسون *efsānè vu efsoun*. Rien que contes et fables, pures chimères. — سلطنت اسمی اکا افسانه در *selthanet ismi aña efsānè dur*. Le nom de la souveraineté est pour lui un conte, c.-à-d. il ne connaît point de maître.

افسانیدن *efsānīden*, v. p. Conter, raconter.

افسای *efsāī*, s. p. 1. Incantation, enchantement, charme. 2. Magicien.

افسر *efser*, subs. p. 1. Couronne, diadème. 2. pour افسار Licou.

افسردن *efsurden*, v. p. 1. Se faner. 2. Geler, être glacé.

افسرده *efsurdè*, part. p. 1. Fané. 2. Flasque. 3. Gelé, glacé. — افسرده او *efsurdè ol*. 1. Se faner. 2. Devenir flasque. 3. Geler, être glacé. — افسرده دل *efsurdè dil*. Homme blasé.

افسق *efsaq*, adj. a. Plus grand, le plus grand scélérat, infâme.

افسنتین *efsentīn* et افسنطین *efsenthyn*, s. a. Absinthe (plante). — افسنتین شرابی *efsentīn cherābi*. Absinthe (liqueur), vin d'absinthe.

افسوس *efsous*. 1. s. p. Dérision. 2. Vexation. 3. interj. Hélas!

افسوس داشتن *efsous dāchten*, v. p. Se moquer, railler.

افسون *efsoun*, s. p. 1. Incantation, paroles magiques employées comme charme. 2. Mensonge. 3. Fraude, subterfuge. — بر افسون او قودی *bir efsoun oqoudy*. Il prononça des paroles magiques.

افسون کن *efsounkun*, s. p. Enchanteur, qui emploie des paroles magiques.

افشا *ifchā*, subs. a. Divulgation, action d'ébruiter, de répandre un secret. — افشا ایتمک *ifchā it*, v. a. t. Divulguer, révéler, répandre (un secret).

افشار *efchār*. 1. Impérat. du v. p. افشاردن. 2. Part. en compos. Qui exprime, qui serre.

افشاردن *efchārden*, افشاریدن *efcharīden*, v. p. Presser, exprimer, serrer.

افشان *efchān*. 1. Impér. du v. p. افشاندن *efchānden*. 2. Partic. en comp. Qui répand. — خون افشان *khoun efchān*. Qui répand le sang. — در افشان *durr efchān*. Qui répand des perles. — یمین و یساردہ تیغ افشان اولوب *iemīn u iecārdè tygh efchān oloup*. Ayant fait étinceler son sabre à droite et à gauche. — قبا غبار افشان او *qabā ghoubār efchān ol*. Faire de la poussière, couvrir de poussière.

افشاندن *efchānden*, v. p. 1. Répandre. 2. Secouer.

افشانده *efchānde*, part. p. 1. Répandu. 2. Secoué.

افشانیدن *efchānīden*, v. p. Faire répandre.

افشردن *efchurden*, v. p. Exprimer le jus des fruits.

افشرده *efchurdè*, part. p. Exprimé par la pression.

افشرش *efchurich*, s. p. Expression du jus.

افشره *efchurè*, s. p. Suc exprimé

des fruits, particulièrem. de coings, d'abricots, etc.

افشغ *efchagh*, adj. a. Qui a une dent de devant saillante ou des dents séparées les unes des autres.

افصا *ifsā*, subs. a. 1. Action d'échapper à un mal, à un danger, d'en être délivré; salut. 2. Action de s'éloigner, de se séparer.

افصاح *ifsāh*, s. a. Explication, exposition claire et détaillée. — افصاح *ifsāh it*, v. a. t. Expliquer, exposer. — فتح پیغامنی افصاح ایتمشیدی *feth peighāmini ifsāh it-michidi*. Il exposait clairement la nouvelle de la victoire. — افصاحا *ifsāhan*. Clairement.

افصام *ifsām*, s. a. Cessation.

افصح *efsah*, adj. a. 1. Plus clair, plus explicite. 2. Plus éloquent. — افصح الکلام *efsah ul-kelām*. Très-éloquent.

افضا *ifzā*, s. ar. 1. Action de sortir dans la plaine. 2. Application des mains ouvertes sur le sol quand on est prosterné en faisant la prière.

افضال *efzāl*, s. a. pl. de فضل *fazl*. 1. Grâces, faveurs, bienfaits. 2. Mérites, qualités, vertus.

افضال *ifzāl*, s. a. 1. Bienfaisance, bienfaits dont on comble quelqu'un. 2. Action de laisser un reste, un excédant. 3. Supériorité, prééminence. 4. Action de surpasser, d'excéder en nombre. — ظل افضال حضرت الہ پادشاہ اسلامہ پشت اولور *zylli ifzāli hazreti ilah pādichāhi islāmè pucht olour*. L'ombre de la grâce divine sera le soutien du monarque de l'islamisme.

افضل *efzal*, adj. a. Plus excellent, le plus excellent. — افضل المرسلین *efzal ul-murselin*. Le plus excellent des envoyés, c.-à-d., Mahomet.

افضلیت, افضلیّة *efzalïïet*, s. a. Supériorité, prééminence.

افطار *ifthār*, s. a. 1. Action de rompre le jeûne; de manger après avoir jeûné. 2. Déjeuner. — افطار ایتمک *ifthār it*. v. a. t. Rompre le jeûne, manger au coucher du soleil après avoir jeûné toute la journée pendant le mois de Ramazan.

افطح *efthah*, adj. a. Qui a une large tête.

افطار *efthār*, adj. a. Boiteux.

افطس *efthas*, adj. a. Qui a le nez camus et aplati.

افعال *ef'āl*, s. a. pl. de فعل *fi'l*. 1. Actions. 2. Verbes. — افعال القلب *ef'āl ul-qalb*. Verbes de cœur. Ce sont les verbes qui signifient : penser, croire, imaginer, supposer, comme ظنّ, حسب, زعم etc. — اخلاق وافعال *akhlāq ou ef'āl*. Les mœurs et les actions. — اظہار ایتدوکی افعالی *zhār ittugui ef'āli*. Les actions qu'il avait mises au jour, ce qu'il a fait.

افعام *if'ām*, s. a. Action de remplir de parfums, d'odeurs.

افعی *ef'a*, s. a. Vipère. — افعی قربان *ef'aï qyrbān*. L'Arc (constellation).

افغان *efghān*, s. p. Cris, lamentations. — افغان ایتمک *efghān it*. v. a. t. Pousser des cris, des lamentations.

افغان *efghān*, n. pr. Afghans,

peuple des Afghans qui habitent le Caboul قابل.

أفي *efef*, s. a. Petite quantité.

أفق *oufouq*, s. a. Horizon, côté, plage. — أول ولايتك افقندن طالع *ol vilāïetuñ oufouqŷnden thāly' oloup*. Étant sorti du côté de ce pays.

أفقاد *ifqād*, s. a. Destruction, anéantissement, annihilation.

أفقار *ifqār*, s. a. Appauvrissement, action d'appauvrir.

أفقاه *ifqāh*, s. a. Action de faire comprendre et bien saisir la pensée.

أفقر *efqar*, adj. a. Plus pauvre.

أفقي *oufouqy*, adj. a. Qui a parcouru le monde, vu beaucoup de pays.

أفك *ifk*, s. a. Mensonge. — أفكله *ifkilè*. Mensongèrement. — افك عميم و بهتان عظيم ايلدي *ifki 'amîm u buhtāni 'azŷm eïledi*. Il a fait un mensonge achevé et une imposture énorme, il a menti impudemment.

أفكار *efkiār*, s. a. pl. de فكر *fikr*. 1. Pensers, soucis. 2. Pensées, idées, conseils. — افكار اصابت مدار *efkiāri içābet medār*. Pensées justes, conseils pleins de justesse.

أفكار *efguiār*, adj. p. 1. Paralytique, perclus des membres. 2. Qui est dans la perplexité.

أفكار *ifkiār*, s. a. Action de penser.

أفكاك *efkiāk*, s. a. pl. de فك *fekk*. Mâchoires, mandibules.

أفكانه *efkiāné*, s. p. Avortons, embryons avortés.

أفكن *efken*. 1. impératif du v. p. افكندن *efkenden*, jeter. 2. Partic. en compos. Qui jette, qui lance, qui renverse, qui terrasse. — كوه افكن *kiouh efken*. Qui renverse les montagnes, violent, impétueux. — تاب افكن *tāb efken*. Qui vomit des flammes. — سنك افكن *seng efken*. Qui lance des pierres. — باد بيخ افكن *bādi bykh efken*. Vent qui arrache avec les racines. — اول شير مرد افكن *ol chîri merd éfken*. Ce lion qui terrasse les hommes, c.-à-d., homme brave et terrible dans les combats.

أفكندكي *efkendègui*, s. p. 1. Chute, renversement. 2. Abattement, prostration, impuissance.

أفكندن *efkenden*, v. p. Jeter, renverser, terrasser.

أفكنده *efkendè*, partic. p. 1. Jeté, lancé. 2. Renversé, terrassé. 3. Humble serviteur. — افكنده تراب *efkendèï turāb*. Gisant par terre, jeté dans la poussière, misérable. — بنده افكنده سي *bendèï efkendèci*. Son serviteur très-humble.

أفل *efell*, adj. a. Ébréché (sabre).

أفلا *eflā*, s. a. pl. de فلو *feluv*. Poulains.

أفلات *iflāt*, s. a. Action de se sauver, d'échapper au danger, salut.

أفلاح *iflāh*, s. a. 1. Succès. 2. Prospérité, félicité.

أفلاذ *eflāz*, s. a. pl. de فلذ *filz*. Foies, morceaux du foie.

أفلاس *iflās*, s. a. 1. Appauvrissement, état de gêne, indigence. 2. Banqueroute. — افلاس ا *iflās it*. v. ar. turc. Faire banqueroute. —

فرانچه‌لولردن برینك افلاسی ثابت وظاهر اولدقده آلاجقلری اولانلره قلان اشیاسندن بورجی ادا اولنه *frāntchèlulerden birinuñ iflāci sābit vè zāhir oldouqta ālādjaqleri olānlarè qalān echīācinden bordju edā olouna*. Lorsqu'un Français fera une banqueroute avérée et manifeste, ses créanciers seront payés sur ce qui restera de ses effets. (Capitul. franç. art. 53.)

افلاطون *eflāthoun*, n. pr. Platon (regardé par les Orientaux comme le plus habile médecin des temps anciens et modernes). — افلاطون الهی *eflāthouni ilahi*. Le divin Platon. — افلاطون وقت اولدی *eflāthouni vaqt oldy*. Il devint le Platon de son siècle. — افلاطون حکمت *eflāthoun hykmet*. Égal en science à Platon.

افلاق *eflāq*, s. a. pl. de فلق *falaq*. Fentes, crevasses.

افلاق *iflāq*, s. t. 1. Valachie. 2. Valaque. — افلاق ولایتی *eflāq vilāïeti*. Valachie. — قره افلاق *qara iflāq*. Moldavie, appelée autrement بغدان ولایتی *boghdān vilāïeti*.

افلاك *eflāk*, s. a. pl. de فلك *felek*. Cieux. — چرخ افلاك *tcherkhy eflāk*. Cercles célestes. — افلاك شناسان *eflāk chināçān*. Astronomes. — خاکدن افلاکه رفع ا *khākten eflākè ref' it*. Élever de la terre jusqu'aux cieux.

افلج *efledj*, adj. a. Qui a les dents séparées les unes des autres.

افلح *efleh*, adj. a. Qui a la lèvre inférieure fendue.

افلس *eflès*, adj. a. 1. Réduit à la misère. 2. Qui a fait banqueroute. 3. Grossier, brutal. 4. Inhumain, dur.

افلس *eflus*, s. a. pl. de فلس *fels*. Petites pièces de monnaie, oboles.

افنا *efnā*, adj. a. Inconnu, obscur, vil. — افناء الناس *efnā un-nās*. La lie de la société.

افنا *ifnā*, subst. ar. Destruction, anéantissement. — افنا ا *ifnā it*. v. a. t. Détruire, perdre, dissiper, réduire à rien, consumer. — افنای کفّار ا *ifnāï kuffār it*. Exterminer les infidèles. — شمس طومانی وآتش اودونی افنا ایدر *chems dhoumāni vè ātech odouni ifnā ider*. Le soleil dissipe le brouillard, et le feu consume le bois.

افناق *efnāq*, s. a. pl. de فنیق *fenīq*. Étalons.

افناك *efnāk*, s. a. pl. de فنك *funk*. Fouines.

افنان *efnān*, s. a. 1. pl. de فنّ *fenn*. Espèces. 2. pl. de فنن *fenen*. Branches, rameaux.

افندی *efendi*, s. t. (du grec αὐθέντης). 1. Monsieur, efendi : titre que l'on donne aux personnes du civil, aux ecclésiastiques, aux hommes de lettres ou de loi (comparez اغا *aghā*, بك *beï*). 2. Seigneur, maître. En parlant du sultan, on dit : شوکتلو افندیمز *chevketlu efendímyz*. Notre majestueux seigneur. — پاشا حضرتلری افندیمز *pāchā hazretleri efendímyz*. Notre seigneur son excellence le pacha N....

افندیدن *āfendīden*, v. p. Se quereller, avoir une dispute

افواج *efvādj*, s. a. pl. de فوج *fevdj*. Troupes d'hommes, de cavaliers; escadrons, bataillons, régiments, brigades, cohortes. (Comparez, dans l'acception technique, افواج — بلوك, الاى, فريق متفرقهٔ عسكريني جمعه مشغول اولدى *efvādji muteferriqaï 'askerîni djem'a mechghoul oldy*. Il s'occupa de réunir les troupes dispersées. — افواج افواج *efvādj efvādj*. Par troupes, par cohortes, en foule.

افواه *efvāh*, s. a. pl. de فوه *fouh*. Bouches. — بو خبر پر هراس افواه تاسدن اخراج راس اتدكك *bou khaberi pur herâs efvâhi nâsden ykhrâdji rèès ittuktè*. Cette terrible nouvelle ayant élevé la tête en se répandant par la bouche des hommes, c.-à-d., s'étant répandue.

افور *ufour*, s. a. 1. Saut, bond. 2. Course rapide. 3. Agilité, prestesse.

افور *ufour*, adv. t. Avec violence. — افور افور ايسر *ufour ufour ecer*. Le vent souffle avec violence.

افورمك *ufurmek*. Voy. افرمك.

افورتمق *ofourtmaq*, v. t. Faire des fanfaronnades.

افوف *efouf*, adj. et s. a. 1. Lâche, paresseux. 2. Prompt, agile.

افوفة *ufoufet*, s. a. Dégoût ou indignation qui fait qu'on répète souvent اف *ouf*.

افول *nfoul*, s. a. Disparition, action de se coucher (en parlant des astres). — كوكب اقبالم مغرب عدمه افول ايدرسه *kevkebi yqbâlum maghrebi 'ademè nfoul iderse*. Si l'étoile de ma prospérité disparaît dans le couchant du néant.

افهام *efhām*, s. a. pl. de فهم *fehm*. Intelligences, têtes, esprits.

افهام *ifhām*, s. a. 1. Action de faire comprendre, de donner à entendre. 2. Notification. — افهام ايتمك *ifhām it*. v. a. t. Donner à entendre. 2. Déclarer, notifier.

افهاه *ifhāh*, s. a. 1. Action de faire oublier. 2. Action d'ôter à quelqu'un la parole, de rendre muet.

افيال *efiāl*, s. a. pl. de فيل *fil*. Éléphants.

افيح *efieh*, adj. a. Vaste, immense.

افيدة *efidet*, *efidè*, s. a. pl. de فواد *fuvād*. Cœurs.

افيكة *efiket*, s. a. Mensonge.

افين *efin*, adj. a. 1. Gâté, corrompu. 2. Imbécile.

افيون *afioun*, s. a. p. t. Opium.

اق *aq*, adj. et s. t. Blanc. — اق يومورطه اغى *ioumourtha aghy*. Le blanc d'œuf. — كوز اغى *gueuz aghy*. Le blanc de l'œil. — اق جكر *aq djier*. Poumon. — اق پاك *aq pāk*. Tout blanc. — اق اغاج *aq aghādj*. Frêne. — اق صاچ *aq sâtch*. Cheveux blancs. — اق التون *aq altoun*. Platine (métal). — اق دكن *aq diken*. Aubépine. — اق بابا *aq bābā*. Espèce d'autour vénéré par les musulmans à cause de sa longévité. — اق دكز *aq deñyz*. La Méditerranée. — اق كرمان *aq kermān*. Akerman (Bielogrod), ville de Bessarabie à l'embouchure du Dniester dans la mer Noire. — اق كفال *aq kefāl*. Mulet (poisson). — اق صقاللو *saqâtlu*. Qui a la barbe blan

che, et par métaphore, Chef, ancien, notable. — يوزى اق *ïuzu aq.* Dont le visage est blanc, et dont l'éclat n'est pas terni par quelque affront ou honte, c. à-d., qui a reçu quelque distinction qui lui fait honneur; vainqueur. — يوزمزى اق ايدوب بزى اوتندرميه‌سز *ïuzumuza aq idup bizy outoundurmaïacyz.* Faites-nous honneur, et ne nous faites pas rougir.

اقا *aqā*, s. p. pour اغا *aghā.* 1. Seigneur, maître. 2. Frère aîné.

اقامت - اقامة *yqāet*, s. a. Action de faire vomir.

اقاحى *aqāhy*, s. a. pl. de اقحوان *ouqhouvān.* Camomilles.

اقادة *yqādet*, s. a. 1. Action de faire conduire, de faire mener. 2. Talion, vengeance exercée contre l'homicide.

اقاديح *aqādyh*, s. a. pl. de قدح *qadeh.* Coupes à boire, verres.

اقارب *aqārib*, et اقاريب *aqārib*, s. a. pl. de قريب *qarib* et de اقرب *aqreb.* Proches, parents. — اقارب عقارب *aqārib 'aqārib.* Les parents sont des scorpions; proverbe arabe employé aussi en turc.

اقاصر *aqācyr*, adj. a. pl. de اقصر *aqser.* Courts.

اقاصى *aqācy*, s. et adj. a. pl. de اقصى *aqsa.* Les plus éloignés, les extrémités les plus reculées.

اقاصيص *aqācys*, s. a. pl. de قصّة *qyssat.* Histoires, récits, narrations.

اقاطع *aqāthy'*, 1. adj. a. pl. de قطيع *qathy'.* Très-tranchants (sâbres). 2. اقاطع بقر *aqāthy'i baqar.* Troupeaux de bœufs.

اقاقيا *aqāqyā*, s. a. 1. Suc exprimé des cosses de l'acacia égyptien. 2. Suc épais.

اقالة *yqālet, yqālè*, s. a. Résiliation d'un contrat, dédit dans un marché. — اقاله ا *yqālè it.* v. a. t. Résilier le marché, se dédire, rompre le contrat.

اقاليم *eqālîm*, s. a. pl. de اقليم *iqlîm.* Climats, pays, grandes divisions du monde. — اقاليم سبعه *eqālîmi seba'a.* Les sept climats en lesquels la terre était divisée par les anciens géographes.

اقامت - اقامة *yqāmet*, s. a. 1. Séjour, demeure. 2. Accomplissement, exécution; action d'observer, de remplir un devoir. 3. Durée. 4. Persévérance, continuation. 5. Établissement, action d'établir ou de faire subsister. 6. Action de placer, de mettre debout, de dresser. — شرعتى اقامت ايچون *cher'yni yqāmet itchoun.* Pour établir sa loi divine. — اقامت خيام ا *yqāmeti khyām 'it.* Dresser les tentes. — اقامت حدود ا *yqāmeti houdoud it.* Exécuter les peines prescrites. — اقامت كار اهمّ *yqāmeti kiāri chemm.* S'occuper des affaires les plus importantes. — اقامت شهود اتمك *yqāmeti chuhoud itmek.* Amener des témoins. — مقام خدمت و اطاعتده اقامت كوستره‌لر *meqāmi khydmet u ythā'attè yqāmet gueusturèler.* Qu'ils restent debout à la place du service et de l'obéissance, c.-à-d., Qu'ils soient soumis et obéissants. — شرايط جمعيّتى اقامت ايده‌لم *cherāïthy djem'yïeti yqāmet idèlum*

Remplissons les devoirs de l'union. نهازده اقامت اتمك *namâzdè yqâmet itmek*. S'acquitter régulièrement de la prière. — محل اقامتلری اولان *mahalli yqâmetleri olân*. Qui est le lieu de sa résidence.

اقانيم *aqânîm*, s. a. pl. de اقنوم *ouqnoum*. 1. Causes, origines, sources. 2. Personnes de la Trinité.

اقاوم *aqâvim*, et اقاويم *aqâvîm*, pl. de قوم *qavm*. Peuples, peuplades, tribus.

اقاويل *aqâvîl*, s. a. pl. de قول *qavl*. Paroles, discours.

اقباح *yqbâh*, s. a. Action de commettre une vilaine action.

اقبار *yqbâr*, s. a. Action de faire enterrer.

اقبال *yqbâl*, s. a. 1. Conversion du visage vers un point. 2. Action d'avancer, d'aller en avant. 3. Bonheur, succès, prospérité. — اقبال ا *yqbâl it*. v. a. t. S'avancer, avancer, arriver, aller à la rencontre, tourner la face vers. — آوان شتا اقبال ايتدكده *âvâni chitâ yqbâl ittuktè*. La saison d'hiver étant arrivée. — اقبالاً *yqbâlen*, et اقباليله *yqbâlilè*. Avec bonheur.

اقبح *aqbah*, adj. a. Plus vilain, plus affreux.

اقبية *aqbïet*, s. a. pl. de قبا *qabâ*. Robes (longues), des kabas.

اقت *aqt*, s. a. Temps déterminé, fixé d'avance.

اقتاب *aqtâb*, s. a. pl. de قتب *qatb*. Selle de chameau.

اقتاد *aqtâd*, s. a. pl. de قتد *qated*. Bois de selle de chameau.

اقتار *aqtâr*, s. a. pl. de قطر *qoutr*. Contrées, régions.

اقتار *aqtâr*, s. a. 1. Cabaretier. 2. Corruption de عطار *athtâr*. Herboriste, droguiste, parfumeur.

اقتار *yqtâr*, s. a. Parcimonie dans la dépense.

اقتارمق *aqtârmaq*, v. t. Voy. اقترمق.

اقتال *aqtâl*, s. a. pl. de قتل *qytl*. Adversaires.

اقتباس *yqtibâs*, s. a. 1. Action d'emprunter du feu chez quelqu'un ou d'allumer à sa lumière. 2. Emprunt d'une science, d'une connaissance. — اقتباس ا *yqtibâs it*. v. a. t. Emprunter, apprendre chez quelqu'un.

اقتباص *yqtibâs*, s. a. Action de prendre du bout des doigts, par pincées.

اقتتال *yqtitâl*, s. a. Carnage, action de s'entre-tuer, de s'entr'égorger.

اقتحام *yqtyhâm*, s. a. 1. Mépris. 2. Disparition, coucher d'une étoile. 3. Étourderie, conduite irréfléchie.

اقتدا *yqtidâ*, s. a. Imitation. — اقتدا ا *yqtidâ it*. v. a. t. Imiter, suivre l'exemple de quelqu'un. — اجداد عظامه اقتدا *edjdâdi 'yzâmumè yqtidâen*. En suivant l'exemple de mes illustres aïeux.

اقتداح *yqtidâh*, s. a. Action de battre le briquet.

اقتدار *yqtidâr*, s. a. Puissance, pouvoir. — صاحب اقتدار *sâhyb yqtidâr*. Puissant. — پادشاه بلند اقتدار *pâdichâhi bulend yqtidâr*. Monarque très-puissant. — اقتدار

بولمق *yqtidār boulmaq*. Pouvoir, être assez fort, être de force à... — قرشو طورمغه اقتدارلری اولمیوب *qarchou dhourmagha yqtidārleri ulmaïup*. Ne pouvant pas tenir tête.

اقتراب *yqtirāb*, s. a. Proximité, action d'être près, de s'approcher.

اقتراح *yqtirāh*, s. a. 1. Importunité dans les sollicitations. — اقتراح ایله *yqtirāh ilè*. Avec importunité. 2. Improvisation.

اقتراحًا *yqtirāhen*, adv. Sur-le-champ, en improvisant, sans préparation, à l'improviste.

اقتراض *yqtirāz*, s. a. Emprunt, action d'emprunter.

اقتراع *yqtirā'*, s. a. Action de tirer au sort, de jeter le sort, les dés, pour tirer au sort.

اقتران *yqtirān*, s. a. 1. Association, jonction. 2. Conjonction des astres. — سلطان دولت اقتران *soulthāni devlet yqtirān*. Monarque que la fortune accompagne. — اقتران سعدین اسعدین *yqtirāni sa'deïn es'adeïn* ou *sa'dīn es'adīn*. Conjonction de deux (ou de plusieurs) astres heureux, des plus propices.

اقترلمش *aqtarilmich*, participe t. Renversé.

اقترمق *aqtarmaq*, v. t. 1. Renverser tout d'un coup, retourner sens dessus dessous. 2. Déchirer de manière que les parties se séparent. — اقتروب اتدن یقمشلر *aqtaroub attan ïqmichler*. Après l'avoir renversé, ils le précipitèrent en bas de son cheval.

اقترمه *aqtarma*, s. t. 1. Butin, 2. Troisième labour donné à la terre. (Comparez نطس *nadhas*.)

اقتسار *yqtiçār*, s. a. Contrainte.

اقتسام *yqtiçām*, s. a. 1. Partage, division, répartition. 2. Serment. — اقتسام میراث *yqtiçāmi mīrās*. Partage de la succession.

اقتصاد *yqtyçād*, s. a. 1. Action de tenir le juste-milieu. 2. Application.

اقتصار *yqtyçār*, s. a. 1. Raccourcissement. 2. Action de se restreindre, de se borner, de se contenter de faire moins, d'abréger. — اقتصار ا *yqtyçār it*. v. a. t. Se borner à...

اقتصاص *yqtyçās*, s. a. 1. Action de suivre pas à pas. 2. Action de raconter des histoires. 3. Action d'exercer le talion.

اقتضا *yqtyzā*, s. a. Exigence, nécessité. — اقتضا ا *yqtyzā it*. v. a. t. Exiger, amener comme nécessaire. — اقتضاسنه کوره *yqtyzācinè gueurè*, اقتضا اوزره *yqtyzā uzrè*, et اقتضاسنجه *yqtyzācindjè*. Selon la nécessité; selon que le cas, les circonstances l'exigeront. — اقتضای محل *yqtyzāï mahall*. L'exigence du lieu. — اقتضای قضای ربانی ایله *yqtyzāï qazāï rebbāni ilè*. Comme l'exigeaient les arrêts de Dieu. — اقتضا ایدرسه *yqtyzā idersè*. S'il le faut. — ندای قهر اقتضا *nidāï qahr yqtyzā*. L'appel impérieux comme la violence. — اقتضا ایدن *yqtyzā iden*. Nécessaire, requis.

اقتطاع *yqtythā'*, s. a. Retranchement.

اقتطاف *yqtythāf*, s. a. Action de cueillir des fleurs, des fruits. — اقتطاف کردهٔ شکوفه اولمق *yqtythāf*

kerdëï chakioufè olmaq. Cueillir des fleurs.

اقتفا *yqtifā*, s. a. 1. Action de suivre; d'aller sur les pas de quelqu'un. 2. Choisir, faire choix. — اثرینه اقتفا اتدی *isrinè yqtifā itty*. Il marcha sur ses traces.

اقتلاع *yqtilā*, s. a. Action d'arracher ou d'être arraché, ôté d'un endroit.

اقتمق *aqytmaq*, v. t. 1. Faire couler. 2. Faire avancer. — کوزدن یاش اقتمق *gueuzden ïāch aqytmaq*. Pleurer, verser des larmes.

اقتنا *yqtinā*, s. a. Acquisition, possession, jouissance (synonyme اکتساب). — اقتنا ا *yqtiñā it*. v. a. t. Acquérir, posséder. — برقاچ کون اقتناء اللذات حسیّه یه مشغول اولدیلر *birqātch guioun yqtināïllezzāti hassiïèïè mechghoul oldïler*. Ils se livrèrent pendant quelques jours à la jouissance des plaisirs sensuels.

اقتناص *yqtinās*, s. a. Chasse, divertissement de la chasse.

اقتی *aqty*, s. t. 1. Travail, façon. 2. Prix de la façon.

اقتیات *yqtïāt*, s. a. Alimentation, action de se nourrir, de subsister.

اقتیاس *yqtïās*, s. a. Analogie. Voy. قیاس.

اقچه *aqtchè*, adj. et s. t. 1. Blanc, blanchâtre. 2. Tache blanche, 3. Aspre, tiers du para (پاره), et dont 120 font une piastre (غروش *ghourouch*). 4. Monnaie, argent. — اقچه‌م یوقدر *aqtchem ïoqtur*. Je n'ai pas d'argent. — اقچه ایله بودر *aqtchè ilè bou dur*. C'est acheté avec de l'argent, ce n'est pas donné gratis. — اقچه ایله بتر هر ایش *aqtchè ilè biter her ich*. Tout ne se fait qu'avec de l'argent. — اقچهٔ دوشرمك *aqtchèï devchurmek*. Ramasser de l'argent, être percepteur, receveur. — اقچهٔ صقلمق *aqtchèï saqlamaq*. Garder soigneusement son argent, être parcimonieux. — اقچه‌سز النمز *aqtchècyz alynmaz*. Sans argent on n'achète rien. — اقچهٔ تدارك اتمك *aqtchèï tedāruk itmek*. Se procurer de l'argent.

اقچه‌لق *aqtchèlyq*, s. t. Valeur d'un aspre. — بیك اقچه‌لق اسباب *bïñ aqtchèlyq esbāb*. Des effets pour la valeur de mille aspres ou huit piastres un tiers. — بن بو اوی بیك اقچه‌یه الدم سن بر اقچه‌لق ایلدك *ben bou evi bïñ aqtchèïè āldum sen bir aqtchèlyq eïleduñ*. J'ai acheté cette maison dix mille aspres, et tu me l'as mise dans un tel état, qu'elle n'en vaut plus qu'un.

اقچه‌لو *aqtchèlu*, adj. t. Qui a beaucoup d'argent.

اقحوان *ouqhouwān*, s. a. Camomille, autrement بابونج *bābounedj* et پاپادیه *pāpādïa*.

اقداح *aqdāh*, s. a. 1. pl. de قدح *qadah*. Verres, coupes à boire. 2. pl. de قدح *qydh*. Sortiléges en usage chez les Arabes païens au moyen de trois flèches.

اقدام *aqtām*, s. a. pl. de قدم *qadem*. 1. Pieds. 2. Pas.

اقدام *yqtām*, s. a. 1. Action d'avancer, de marcher en avant. 2.

Bravoure, courage, audace. 3. Efforts, soins. — اقدام و اهتمام *yqtām u ihtimām*. Courage et zèle. — اقدام كوسترمك *yqtām gueustermek*. 1. Être prompt à s'avancer, à s'avancer en première ligne, autrement ايلق بصمق *aïāq basmaq*. 2. S'efforcer, s'appliquer avec zèle. 3. Insister. — هر نقدر اقدام ايلدى اسليديلر *her neqadar yqtām eïledi eslemediler*. Quelques instances qu'il leur fît, ils ne l'écoutèrent pas. — اقدام تمام واهتمام مالا كلام ايليه‌سز *yqtāmi tāmm vè ihtimāmi mālā kelām eïleïecyz*. Faites tous vos efforts et employez les plus grands soins.

اقدرمق *aqtarmaq*, v. t. Renverser. Voy. اقترمق.

اقدرمه *aqtarma*. Voy. اقترمه.

اقدم *aqtem*, adj. a. 1. Plus ancien, qui vient en première ligne, plus considérable, plus grand, le plus grand. — اقدم ملوك كفار ايدى *aqtemi mulouki kuffār idy*. Il était le plus grand parmi les rois des infidèles. — بوندن اقدم *boundan aqtem*. Précédemment.

اقذار *aqzār*, s. a. Ordures.

اقر *aqar*, partic. 1. Qui coule, coulant. — اقر صو *aqar sou*. Eau courante, cours d'eau, rivière.

اقر *aqarr*, 3e pers. du prétérit du v. a. Il a rafraîchi, qu'il rafraîchisse. اقر الله عينه *aqarr allāhu 'aïnehu*. Que Dieu rafraîchisse son œil, pour dire, Que Dieu lui donne un sujet de joie, par exemple, en lui donnant des enfants mâles (car la joie fait répandre des larmes froides, tandis que la douleur fait verser des larmes chaudes.

اقرار *yqrār*, s. a. 1. Affirmation. 2. Aveu, confession. 3. Promesse. — اقرار طوتمق *yqrār thoutmaq*, et اقراره وفا اتمك *yqrārè vefā itmek*. Tenir parole. — اقرار ا *yqrār it*. اقراره كلمك *yqrārè guelmek*. 1. Avouer. 2. Promettre. 3. Professer. — انكار ايدن اقراره كلور *inkiār iden yqrārè guelur*. Celui qui nie finira par affirmer, c.-à-d., L'incrédule finira par croire en Dieu. — اقراردن دونمك *yqrārdan dunmek*, اقراردن عدول اتمك *yqrārdan 'oudoul itmek*. Manquer à sa parole. — الدوغن اقرار ا *aldoughyn yqrār it*. Reconnaître avoir reçu. — حيوان يولاردن انسان اقراردن طوتولور *haïvān ioulārdan insān yqrārdan thoutilur*. L'animal est lié par son licou, et l'homme par sa parole. — اغز اقرارى *aghyz yqrāri*. Aveu oral, le propre aveu d'un coupable. — السكوت من الاقرار *es-sukiout min el-yqrār*. Le silence est une sorte d'aveu : qui ne dit mot consent.

اقراص *aqrās*, s. a. pl. de قرص *qours*. 1. Disques, ronds. 2. Pains.

اقراض *yqrāz*, subst. ar. Prêt. — اقراض ا *yqrāz it*, v. a. t. Prêter.

اقران *aqrān*, s. a. pl. de قرين *qarīn*. Pairs, égaux. — اقران دكل *aqrān deïl*. Inégaux. — عمدة الاقران والامائل *'oumdet ul-aqrān vel-emāïl*. Colonne de ses égaux et de ses semblables (titre donné dans les firmans à des personnes ordinaires).

اقرب *aqrèb*, adj. a. Plus proche.

اقربا *aqrebā*, s. a. pl. de قريب *qarīb*. 1. Proches parents. 2. Amis, partisans. — اقربای دولتنی جمع ایدوب *aqrebāï devletini djem' idup*. Ayant réuni les amis, les plus proches de l'empire; c.-à-d., les grands.

اقرحة *aqryhat*, s. a. pl. de قرح *qarah*. Champs plantés d'arbres.

اقردة *aqridet*, s. a. pl. de قرد *qyrd*. Singes.

اقرع *aqra'*, adj. a. Chauve.

اقسا *yqsā*, s. a. Action d'endurcir le cœur de quelqu'un.

اقساط *yqsāth*, s. a. Justice, équité.

اقساق *aqsāq*, adj. t. Boiteux.

اقساقلق *aqsāqlyq*, s. t. Infirmité de celui qui boite, qui est boiteux; claudication.

اقسام *aqsām*, s. a. pl. de قسم *qysm*. 1. Portions, parties. 2. Genres, espèces, sortes. — انواع واقسام *envā' u aqsām*. De différentes sortes. — اقسام اقسام *aqsām aqsām*. Différents, divers, de toutes sortes.

اقسام *yqsām*, s. a. Serment, action de jurer.

اقسة *aqysset*, s. a. pl. de قسيس *qacīs*. Prêtres.

اقسمق *aqsatmaq*, v. t. 1. Faire boiter. 2. Faire broncher. 3. Estropier.

اقسرا *aqserā*, proprem. Palais blanc. Aksera, l'ancienne Anazarbe, ville de la Caramanie, patrie de Dioscoride.

اقسرمق *aqsyrmaq*, v. t. Éternuer.

اقسق *aqsaq*, adj. t. Boiteux.

اقسقلق *aqsaqlyq*, s. t. Voy. اقساقلق.

اقسمق *aqsamaq*, v. t. Boiter, familièrem., clocher.

اقشا *yqchā*, s. a. Misère où l'on tombe après avoir été riche.

اقشاب *aqchāb*, s. a. pl. de قشب *qych*. Poisons.

اقشته *áqychtè*, s. p. Buffet, office.

اقشع *yqcha'*, adj. a. Plus illustre, plus noble, plus considérable.

اقشعرار *yqchi'rār*, s. a. Horreur que l'on éprouve, et qui fait dresser les cheveux et avoir la chair de poule.

اق شهر *aq chehir*. Nom de plusieurs villes, entre autres: 1. l'ancienne Asprapolis, sur la mer Noire. 2. Ville de la Caramanie.

اقصا *yqsā*, s. a. Éloignement, action d'éloigner. Voy. aussi اقصی.

اقصم *aqsam*, adj. a. Qui a les dents de devant cassées.

اق صو *aq sou*, proprem. Eau blanche. Nom de plusieurs cours d'eau, entre autres: 1. Nom d'un lac près de Nicée. 2. Bog, rivière qui se jette dans le Dnieper.

اقصا et اقصی *aqsā*, adj. a. 1. Plus éloigné, le plus éloigné; dont les limites sont très-reculées. 2. Surtout. — مسجد اقصا *mesdjidi aqsā*. Temple de Jérusalem. — اقصای مرادمز *aqsāï murādumuz*. Ce que nous désirons le plus. — اقصای الغایات *aqsāïl-ghāïāt*. La plus éloignée des limites; le nec plus ultrà de la perfection. — اقصی الغایات تعجب اولنمشدر *aqsal-ghāïāti te'adjdjub olunmichtur*. Il a été l'ob-

jet de la plus grande admiration.

اقضى *aqza*, adj. a. Plus habile, le plus habile à décider, à juger. — اقضى قضاة *aqzaï qouzāt*. Le plus juste des juges.

اقطار *aqthār*, s. a. pl. de قطر *qouthour*. Rivages, plages. — اقطار المسكونه *aqthār ul-meskioune*. Contrées de la terre habitée. — هزار اقطار واطراف سيراتيك *bezār aqthār u athrāf seïr itmek*. Traverser mille contrées et pays.

اقطار *aqthār*, s. a. pl. de قطر *qathr*. Gouttes. — اقطار امطار كبي *aqthāri emthār gubi*. Comme les gouttes de la pluie.

اقطاع *aqthā'*, s. a. pl. de قطيع *qathy'*. Troupeaux de bœufs.

اقطاع *yqthā'*, s. a. 1. Amputation, retranchement. 2. Désignation d'un bien fonds à titre de propriété. — اقطاع ا *yqthā' it*. v. a. t. 1. Couper, retrancher. 2. Assigner. 3. Taxer.

اقطع *aqthā'*, adj. a. 1. Qui a la main amputée, coupée. 2. Muet. 3. plus tranchant.

اقطوعة *ouqthou'at*, s. a. Objet ou marque qu'une femme envoie à une autre pour lui faire entendre qu'elle rompt avec elle les rapports d'amitié.

آقطه *aqtha*, s. tart. du pers. آخته *âkhtè*. Chevaux de main; en turc يدك *iedek*.

اقطه جي *aqthadji*, s. tart. Écuyer chez le khan des Tartares.

اقعاد *yq'ād*, s. a. Action de faire asseoir, de placer.

اقعس *aq'as*, adj. a. Qui a la poitrine saillante et le dos rentré, bossu par devant.

اقعم *aq'am*, adj. a. Camus.

اقفار *aqfār*, s. a. pl. de قفر *qafr*. Déserts, plaines désertes.

اقفاص *aqfās*, s. a. pl. de قفص *qafes*. Cages.

اقفال *aqfāl* et اقفل *aqfal*, s. a. pl. de قفل *qofl*. Cadenas.

اقفية *aqfïet*, s. a. pl. de قفا *qafā*. Derrières de la tête, nuques.

اق كرمان *aq kermān*. Voy. sous اق *aq*.

اقل *aqall*, adj. a. Moindre, le moindre. — اقل عبدان *aqalli 'abdān*, اقل المماليك *aqall ul-memālīk*. Le plus petit des esclaves. — اقلى *aqalli*. Le moindre. — اقل قليل *aqalli qalil*. Le minimum, le plus bas. — اقل مدتلك *aqalli muddetlè*. Dans le plus court espace de temps, le plus bref délai.

اقلاب *aqlāb*, s. a. pl. de قلب *qalb*. Moelles de palmier.

اقلاع *yqlā'*, s. a. 1. Action d'arracher, d'ôter de sa place, d'extirper. 2. Destitution. 3. Navigation. — اقلاع ا *yqlā' it*. v. a. t. Arracher, extraire, extirper.

اقلاق *yqlāq*, s. a. Action d'agiter, de secouer, de causer une vive émotion.

اقلال *yqlāl*, s. a. 1. Amoindrissement, diminution. 2. Appauvrissement.

اقلام *aqlām*, s. a. pl. de قلم *qalem*. Plumes, roseaux à écrire. — اقلام بدارقام *aqlāmi bedarqām*. Plumes aux mauvais caractères, c.-à-d., plumes acérées, méchantes.

اقلغ *yqlygh*, s. t. Violon?

اقلف *aqlef*, adj. a. Incirconcis.

اقلق *aqlyq*, s. t. Blancheur. — يوز اقلغي *ïuz aqlyghy*. Honneur, bonne réputation, considération dont on jouit. — نمچه ومسقو سفرلرنده سبقت يتمش اولان يوز اقلغلرايله نام ويرن بوشناق اغا *nemtchè vè mosqov seferlerindè sebqat itmich olān ïuz aqlyqleri ilè nām vïren bochnāq aghā*, Bochnaq aga, qui s'était acquis la réputation de brave dans les campagnes précédentes d'Allemagne et de Russie.

اقلمق *aqlamaq*, v. t. Transvaser.

اقليد *yqlïd*, s. a. p. 1. Clef. 2. Loquet en fer ou en bois pour fermer la porte.

اقليدس *ouqlïdès*, et اقليدوس *ouqlïdous*. 1. Euclide le géomètre. 2. Géométrie.

اقليم *yqlïm*, s. a. Climat, partie de la terre. Pl. اقاليم *aqālïm*. Voy. ce mot. — يدى اقليم *iedi yqlïm*. Les sept climats, le monde entier.

اقليميا *yqlïmiā*, et اقليميه *yqlïmiè*, s. a. Cadmie ou oxyde de zinc.

اقما *yqmā*, s. a. Dépréciation, dédain.

اقمار *aqmār*, s. a. pl. de قمر *qamer*. Lunes.

اقمار *yqmār*, s. a. Clarté d'une nuit dans un clair de lune.

اقماس *yqmās*, s. a. Action de plonger quelqu'un dans l'eau.

اقماع *yqmā*, s. a. Action de dompter, de soumettre.

اقمشة *aqmichè*, *aqmichè*, s. a. pl. de قماش *qoumāch*. 1. Vêtements, habits de soie. 2. Étoffes.

اقمصة *aqmicè*, *aqmicè*, s. a. pl. de قميص *qamïs*. Chemises.

اقمق *aqmaq*, v. t. Couler.

اقن *aqan*, partic. t. Qui coule. Voy. اقر *aqar*.

اقن et اقين *aqyn*, s. t. Excursion des bandes de pillards, de troupes légères, maraude. — اقن *aqyn it*. v. t. Faire une excursion en vue du pillage, marauder. — اقن صالمق *aqyn sālmaq*. Envoyer au pillage, saccager un pays par des bandes de pillards, envoyer à la maraude.

اقنات *yqnāt*, s. a. Dévotion, ferveur dans les prières.

اقناع *yqnā*, s. a. Action de contenter, de rendre satisfait. — موجب اقناع اولمه جق وجهله *moudjibi yqnā oladjaq vedjhilè*. D'une manière satisfaisante.

اقنان *aqnān*, s. a. pl. de قن *qynn*. Esclaves nés à la maison.

اقنتيون *aqantïoun*, s. a. Acanthe, autrement رأس السيخ *rèès us-sykh*.

اقنجى *aqyndji*, s. t. Soldat envoyé au pillage, maraudeur. — اقنجيلر صالمق *aqyndjïler sālmaq*. Envoyer des troupes légères pour saccager le pays.

اقندى *aqyndy*, *aqynty*, s. t. Courant d'un fleuve ou de la mer. — صو اقندیسنجه *sou aqyndïcindjè*, A vau-l'eau, en suivant le courant, le cours d'eau. — شيطان اقندیسی *cheïthān aqyndïcï*. Le courant du diable. On appelle ainsi l'endroit du canal de la mer Noire entre Arnaoud-Keui et Bebek, où les eaux sont le

plus rapides. Les bons rameurs se piquent de vaincre ce courant.

اقنوم *ouqnoum*, s. a. Personne (de la Trinité). Pl. اقانيم *aqānim*.

اقنوم *aqnoum*, s. p. Racine, origine. — اقنوم عجم *aqnoumi adjem*. Racines persanes, titre d'un dictionnaire persan.

اقو *aqov*, s. t. Mesure de capacité pour les liquides. — التي اقولق *alty aqovlyq*. Foudre, grande tonne ou la quantité de liquide qu'elle contient.

اقوات *aqvāt*, s. a. pl. de قوت *qout*. Aliments.

اقواس *aqvās*, s. a. pl. de قوس *qavs*. Arcs.

اقوال *aqvāl*, subst. ar. pl. de قول *qavl*. Paroles, dires. — اقوال صداقت مال *aqvāli sadāqat mèal*. Paroles vraies, sincères.

اقوال *aqvāl*, s. a. pl. de قيل *qaïl*. Rois. Titre particulier aux rois himyarites dans l'Arabie Heureuse.

اقوام *aqvām*, s. a. pl. de قوم *qavm*. Peuples, peuplades, tribus.

اقوس *aqves*, adj. a. 1. Courbé, voûté, cambré. 2. Difficile, critique.

اقوم *aqvem*, adj. a. Plus droit.

اقوى *aqva*, 3e pers. du prét. du v. a. Qu'il fortifie, qu'il rende fort.

اقوى *aqva*, adj. a. Plus fort, plus robuste, plus puissant; le plus fort, etc.

اقويا *aqvīā*, s. a. pl. de قوى *qavi*. Les forts, les puissants.

اقيا *yqhā*, s. a. Dégoût pour les aliments.

اقيا *yqīā*, s. a. Action de faire vomir, de causer des vomissements.

اقياد *aqïād*, s. a. pl. de قيد *qaïd*. Liens, entraves, chaînes.

اقياظ *aqïāz*, s. a. pl. de قيظ *qaïz*. Saisons du milieu de l'été.

اقيال *aqïāl*, s. a. pl. de قيل *qaïl*. Voy. اقوال *aqvāl*.

اقيان *aqïān*, s. a. pl. de قين *qaïn*. Forgerons.

اقيانوس *yqïānos*, s. t. (du grec). Océan. Voy. بحر محيط *bahri mouhyth*.

اقين *aqyn*, s. t. Voy. اقن *aqyn*.

اك *añ*, s. t. Articulation, jointure. On dit aussi اك يرى *añ ïeri*.

اك *eñ*, particule turque qui se met avant l'adjectif pour former le superlatif. — اك اولو *eñ oloù*. Très-grand, le plus grand. — اك اولوسى *eñ oloucy*. Le plus grand parmi eux. اك كوتيسى *eñ keutu*, اك كوتى — *eñ keutucu*, et اك يرامزى *eñ ïarāmazy*. Le plus mauvais de tous. — اك اول دنيرلن واك صكره اولن *eñ evvel dïrilen vè eñ soñra ulen*. Qui vit le premier et qui meurt le dernier.

اك *ig*, s. t. Fuseau. — اكين اكرمك *iguïn eguirmek*. Filer son fuseau.

اكا *añā*, vulg. *oñā*. A lui. — اكا كوره *oñā gueurè*. Conformément à cela.

اكابر *ekiābir*, adj. et s. a. pl. de اكبر *ekber*. Grands. — اكابر قريش *ekiābiri' qoureïch*. Les principaux Coreïchites. On fait de ces mots une équivoque par plaisanterie, en supprimant les points du ش; car اكابر قريس donnera les mots turcs: *añā bir qarïs*, Un soufflet à lui.

اكيار *ekiār*, s. p. Vigneron.

اكار *ekkiār*, s. a. 1. Laboureur. 2. Fossoyeur.

اكارس *ekiāris*, s. p. Truffes.

اكارع *ekiāri'*, s. a. pl. de كراع *kurā'*. Pieds de moutons.

اكارم *ekiārim*, s. et adj. a. pl. de اكرم *ekrem*. Les plus généreux, les plus illustres.

اكارو اكارى *añārou, oñārou*, adv. t. 1. Au delà, de l'autre côté. 2. Outre.

اكاسرة *ekiāciret, ekiācirè*, pl. de كسرى *kisrā*. 1. Les Cosroès, les rois de Perse. 2. Grands, monarques.

اكاسرة زمان وقياصرة دوران *ekiācirēi zemān vè qaiāsyrēi devrān*. Les (Cosroès) monarques du siècle et les (Césars) empereurs de l'époque.

اكاف *ikiāf*, s. a. Bât de mulet, d'âne ou de cheval.

اكاف *ekkiāf*, s. a. Qui fabrique ou vend des bâts.

اكال *ekiāl*, s. a. Mets, nourriture, manger.

اكال *ekkiāl*, s. a. 1. Grand mangeur, vorace. 2. Corrosif, qui ronge. 3. Qui cause une démangeaison.

اكال *oukiāt*, s. a. Prurit, démangeaison.

اكاليب *ekiālib*, s. a. Grand nombre de chiens.

آكام *ākiām*, s. a. pl. de اكمة *ekmet*. Truffes.

اكامم *ekiāmim*, s. a. pl. de كم *kemm*. Calices des fleurs.

اكانة *ikiānet*, s. a. Abaissement, humiliation, action d'abaisser.

آكاه *āguiāh*, adj. p. 1. Éveillé, qui veille, qui est sur ses gardes, attentif. 2. Instruit, informé. 3. s. Avis, connaissance. — خبر و آكاهم يوقدر *khaber u āguiāhum ioqtur*. Je n'en ai aucune connaissance. — بزم آكاهمز بوغيكن *bizum āguiāhumuz ioghyken*. Nous, ne le sachant pas. — آكاه اول *āguiāh ol*. Prenez garde. — آكاه ا *aguiāh it*. et آكاهدار *āguiāhdār it*. Informer, prévenir, avertir.

آكاهانيدن *āguiāhānīden*, v. p. Instruire, avertir.

آكاهدار *āguiāhdār*, adj. p. Instruit, informé, averti.

آكاهى *āguiāhi*, s. p. 1. Avis, Avertissement. 2. Connaissance que l'on a de quelque chose.

آكاهيدن *āguiāhīden*, v. p. 1. Avertir. 2. Être averti.

اكباد *ekbād*, s. a. pl. de كبد *kebed*. Foies.

اكباش *ekbāch*, s. a. pl. de كبش *kebch*. Béliers.

اكبر *ekber*, adj. a. 1. Plus grand. 2. Plus âgé, aîné. — اكبرى اولاد اولان *ekberi evlād olān*. L'aîné de ses enfants.

اكبرون *ekberoun*, pl. rég. de اكبر Plus grands, plus âgés.

اكة *ekket*, s. a. Chaleur brûlante.

اكت *eugut*, s. t. Conseil. Voy. اوكت.

اكتاب *iktāb*, subs. a. Action de faire écrire, de dicter.

اكتاف *ektāf*, s. a. pl. de كتف *kitf*. Omoplates.

اكتام *iktām*, s. a. Action de cacher, de tenir caché.

اكتتاب *iktitāb*, s. a. 1. Inscription dans un registre, sur un livre. 2. Recensement.

اكتتام *iktitām*, s. a. 1. Action de cacher, ou de se cacher. 2. Dissimulation

اكتحال *iktihāl*, s. a. Action de s'enduire les contours des yeux de collyre.

اكترا *iktirā*, s. a. Louage.

اكتراب *iktirāb*, s. a. Affliction, chagrin.

اكتسا *iktiçā*, s. ar. Action de se revêtir, de mettre un vêtement.

اكتساب *iktiçāb*, s. a. Acquisition, obtention. — راه اكتساب علوملر *rāhi iktiçābi 'oulоumdè*. Dans l'acquisition des connaissances. — اجرى اكتساب ايچون *edjri iktiçāb itchoun*. Pour obtenir une récompense.

اكتسار *iktiçār*, s. a. Action de briser.

اكتشاح *iktichāh*, s. a. Spoliation, action de dépouiller.

اكتفا *iktifā*, s. a. Suffisance, action de suffire, d'être suffisant. — اكتفا ا *iktifā it*. v. a. t. 1. Suffire. 2. Se contenter, trouver qu'on a assez. — بو نسنه ايله اكتفا ايتديلر *bou nesnè ilè iktifā ittiler*. Ils se contentèrent de cette chose. — بو مقدار ايله اكتفا اولندى *bou myqtār ilè iktifā oloundy*. On s'est borné à cette quantité.

اكتفار *iktifār*, s. a. Action de déclarer quelqu'un infidèle.

اكتفال *iktifāl*, s. a. 1. Action de prendre en croupe. 2. Action de consumer le reste des provisions.

اكتفان *iktifān*, s. a. Commerce charnel avec une femme.

اكتلا *iktilā*, s. a. Circonspection, précaution.

اكتلا *iktilā*, subs. a. Douleur aux reins.

اكتلال *iktilāl*, s. a. Coruscation des éclairs.

اكتمان *iktimān*, s. a. Action de se cacher, de se mettre en embuscade.

اكتنا *iktinā*, s. a. Action de donner un surnom, un sobriquet. Voy. كناية *kināiet*.

اكتناف *iktināf*, s. a. 1. Action de ceindre, d'entourer d'une haie. 2. Assistance, secours.

اكتنان *iktinān*, s. a. Action de se cacher, de se dérober aux regards.

اكتناه *iktināh*, s. a. Action de chercher à arriver au terme ou au fond d'une affaire. — اكتناه سبب ا *iktināhi sebeb it*. Chercher à connaître quelle est au fond la cause de telle chose.

اكتى *ikti*, adj. t. Apre, acerbe.

اكتيال *iktiāl*, s. a. Mesurage de grains.

اكثار *iksār*, s. a. 1. Accroissement, augmentation, multiplication. 2. Abondance. — اكثارا *iksār it*. v. a. t. Multiplier, augmenter le nombre.

اكثر *ekser*, adj. a. 1. Plus nombreux, plus abondant. 2. adv. La plupart du temps, le plus souvent; en majeure partie. — نامدارلرك اكثرى *nāmdārleruñ ékseri*. La plupart des hommes célèbres. — اكثر ازمنه دن *ekseri ezminèden*. Le plus souvent.

اكثرى *ekseri* et اكثريا *ekserīā*,

adv. 1. Le plus souvent, la plupart du temps. 2. En majeure partie.

اكچ *eguetch*, s. t. Longue perche munie d'un fer crochu, harpon.

آكچ *ākitch*, s. p. Cervelas, boyaux de mouton farcis de viande et de riz.

اكدج *ekedj*, s. a. 1. Pomme sauvage. 2. Azerole (fruit).

اكچه *euñtchè*, adv. t. Devant, en présence. Voy. اوكچه *euñtchè*.

اكحل *ekhel*, adj. a. 1. Qui a les bords des paupières enduits de collyre. 2. s. a. Chrysoprase (pierre de prix).

اكداد *ikdād*, s. ar. Importunité, insistance importune.

اكدار *ekdār*, s. a. pl. de كدر *keder*. Chagrins, peines, contrariétés, tribulations.

اكدرمق *añdurmaq*, v. t. Faire souvenir, faire penser.

اكدرمك *eïdurmek*, v. t. Plier, courber.

اكدرمك *ekturmek*, v. t. Faire semer, faire ensemencer.

اكدريّة *ekteriïet*, s. ar. Titre des livres de droit musulman qui traitent des degrés de parenté.

اكلك *igdè*, s. t. Jujubier.

اكذاب *ikzāb*, s. a. Accusation de mensonge. 2. Mensonge.

اكذوبة *ekzoubet*, s. a. Mensonge.

اكر *ekr*, s. a. 1. Action de creuser la terre. 2. Fosse.

اكر *eïer*, conj. p. 1. Si. 2. Lorsque. 3. Cette conj. répétée signifie : Soit... soit...; tant que... — اكر بو اكر او *eïer bou eïer o*. Soit celui-ci, soit celui-là. — اكر صالح واكر طالح *eïer sālyh wè eïer ihālyh*. Tant le bon que le mauvais.

اكر *ekèr*, s. p. Aloès.

اكر *eïer*, mieux ايار, s. t. Selle.

اكرا *ikrā*, s. a. Location, louage.

اكراث *ikrās*, subs. a. 1. Action d'affliger, de causer une grande peine à quelqu'un. 2. Tristesse, affliction.

اكراد *ekrād*, s. a. pl. de كرد *kurd*. Curdes.

اكرام *ikrām*, s. a. Action d'honorer, de rendre des honneurs, de faire un accueil honorable et hospitalier. تعظيم واكرام وتوقير واحترام برله *ta'zém u ikrām wè tewqyr u yhtirām birlè*. Avec tous les honneurs et toutes les démonstrations de respect et de vénération. — اكا بر كورك ايله اكرام ايتدى *oñā bir kiurk ilè ikrām itty*. Il lui fit l'honneur d'une pelisse, il le revêtit d'une pelisse d'honneur. — اكرام ا *ikrām it*. v. a. t. Honorer.

اكراوتي *eker oti*, s. t. Galanga (plante des Indes).

اكراه *ikrāh*, s. ar. Aversion, répugnance, dégoût, horreur. — اكراهًا *ikrāhen*, et اكراه ايله *ikrāh ilè*, على اكراه *'ala ikrāh*. A contre-cœur, contre son gré, par force (Voy. كرها). — اكراه ا *ikrāh it*. v. a. t. 1. Avoir de la répugnance, de l'aversion. 2. Forcer, contraindre.

اكراه *ugrāh*, s. p. Pâte plate, espèce de macaroni que l'on cuit dans le bouillon. Voy. ارشته *erichtè*.

اكرة *ukret*, subs. a. Fosse creusée pour les besoins de l'irrigation.

اكرتي *eïreti*, adj. t. (mot défiguré de l'arabe عاريت emprunt). Posti-

che, artificiel, d'emprunt, faux. — اكرتى صاچ *eïreti sâtch*. Cheveux postiches, faux toupet, perruque. — اكرتى دكيلو بر بنش *eïreti dikïlu bir benich*. Un manteau seulement faufilé.

اكرچه *eïertchi* (composé de چه et de اكر), conj. p. Quoique, bien que.

اكرجى *eïerdji*, s. ar. Fileur, fileuse. — يوك اكرجيسى *ieuñ eïerdjiçi*. Fileur en laine.

اكرس *igris*, s. t. Espèce d'habit de paysan.

اكرك *eguirek*, s. t. Mare d'eau stagnante, creux où l'eau s'amasse et croupit, bourbier.

اكرلمك *eïerlemek*. Voy. ايرلمك *eïerlemek*.

اكرلمك *egrïlmek*, v. t. Se courber, devenir courbe.

اكرم *ekrem*, adj. a. 1. Plus généreux, plus magnanime. 2. Plus noble, plus illustre.

اكرمق *añyrmaq*, v. t. Braire.

اكرمك *eïrmek*, v. t. Filer. — اپلك اكرمك *iplik eïrmek*, اوركه اكرمك *eureké eïrmek*, اك اكرمك *ïg eïrmek* et اكين اكرمك *eguïn eïrmek*. Filer.

اكرنمك *igrenmek*, v. t. Avoir en aversion, abhorrer.

اكرومة *ukrumet*, s. a. Action généreuse d'un homme généreux.

اكروحة *ikrouhet*, s. a. Espèce de colle, produit d'un arbre de Perse.

اكره *egré*. 1. Agria, ville de la Hongrie. 2. Egra, ville de la Bohême.

اكرى *egri*, adj. t. 1. Courbé, oblique, tortu, de travers. 2. adv. De travers, obliquement. — اكرى بكرى *egri bougri*. De travers. — اكرى بقمق *egri baqmaq*. 1. Regarder de travers. 2. Regarder avec dédain. — طوغرو سويله اكرى اوتور *dhoghrou seuïlè egri otour*. Parlez droit, et soyez assis de travers, prov. pour dire qu'il importe peu comment on est assis, pourvu qu'on parle avec droiture. — اكرى قپو *egri qapou*, Nom d'une des portes de Constantinople, du côté de la terre.

اكرى بوز *egrïboz*. Voy. اكريبوز Négrepont.

اكريت *ikrït* et اكريتس *ikrïtes*. L'île de Crète. Voy. كريد *guirït*.

اكريجى *eguirïdjé*, s. t. Fileur.

اكريلك *egrïlik*, s. t. Tortuosité, obliquité.

اكريلمك *eïrïlmek*, v. t. Être stagnant, croupir (en parlant de l'eau). — صو اكريلور *sou eïrïleur*. L'eau est ici stagnante.

اكريم *ekrïm*, *ikrïm*, s. t. Coussin qui se met sur la selle.

اكريون *egrïoun*, s. p. Dartre.

اكز *ekiz*, *ikiz*, *iguiz*, adj. et s. t. Jumeau.

اكز *iñz*, s. t. Gémissement. — اكز ايدوب ايرلق *iñz idup irlamaq*. Chanter d'un ton plaintif.

اكز *añeuz*, s. t. Éteule, chaume, ce qui reste sur la terre du tuyau des grains.

اكزم *ekzem*, adj. a. Qui a les doigts courts ou le nez court. — اكزم البنان *ekzem ul-bènân*. Avare.

اكس *âkous*, s. p. Ciseau.

اكساد *iksâd*, s. a. Mauvais débit, stagnation dans le commerce, manque de chalands.

اكسح *eksah*, adj. a. Boiteux.

اكسر *ekser* et *eñser*, s. t. Clou.

اكسرجى *ekserdji*, s. t. Cloutier.

اكسز *añsyz*, adj. et adv. t. 1. Subit, soudain. 2. Subitement, soudain. — اكسز كلمك *añsyz guelmek*. Survenir inopinément. — اكسز اولم *añsyz eulum*. Mort subite. — اكسزدن *añsyzden*. Inopinément.

اكسستره *eksistira*, *eksisterè*, s. p. Pelle à feu.

اكسك *eksik*, subs. t. 1. Déchet, manque, déficit. 2. adv. Moins. — يوزدن ايكى اكسك *ïuzden iki eksik*. Cent moins deux, quatre-vingt dix-huit. — نه ارتق نه اكسك اولور *nè artyq nè eksik olour*. Ni plus ni moins. — اكسك اولمق *eksik olmaq*. Être absent, manquer. — اكسك ايتمك *eksik itmek*. Oter, diminuer, faire manquer, laisser manquer. — مكتوبكزى اكسك ايتميه‌سز *mektoubuñuzy eksik itmeïècyz*. Ne nous laissez pas manquer de vos lettres. — آينده ورونده اكسك اولميوب *äïndè vè revendè eksik olmaïup*. Comme il ne manquait pas d'allants et venants. — نه اكسكى انك *nè eksiï anuñ*. Quel tort cela lui fait-il? De quoi s'inquiète-t-il?

اكسكرك *eksikrek*, adj. et adv. t. 1. Moindre. 2. Moins.

اكسكلك *eksiklik*, s. t. Déchet, déficit, manque.

اكسكلمه *eksiklemè*, s. t. Les défets, feuilles superflues d'un ouvrage.

اكسكلو *eksiklu*, adj. t. Défectueux, incomplet.

اكسلتمك *eksiltmek*, v. t. 1. Diminuer, amoindrir. 2. Atténuer, amincir.

اكسلمك *eksilmek*, v. t. Diminuer, être amoindri, décroître.

اكسو *eksu*, s. t. Tison.

اكسه *eñsè*, s. t. 1. Nuque, derrière de la tête. 2. Derrière. — اكسه‌سنه طورمق *eñsècinè dhourmaq*: Se tenir sur quelqu'un, le menacer. — فلانك اوى اكسه‌سنده *fulānuñ evi eñsècindè*. Derrière la maison d'un tel.

اكسه *euksè*, s. t. Glu.

اكسى *iksi*, s. t. Tison.

اكسية *eksïet* et *eksïè*, s. a. pl. de كسا *kiçā*. Vêtements, habits.

اكسير *iksír*, et av. l'art. الاكسير *el-iksír*, s. a. Élixir, panacée, pierre philosophale. — اكسير دولت *iksíri devlet*. L'Élixir du Bonheur (titre d'un ouvrage écrit en style très-élégant par Nerdjici نرجسى).

اكشتمك *ekchitmek*, v. t. 1. Confire dans du vinaigre et du sel, mariner (des choux, des concombres); rendre aigre, aigrir. 2. Irriter, causer de l'irritation. — نيچون بكا يوزكى اكشدرسن *nïtchoun bañā ïuzuñi ekchidursen*. Pourquoi me fais-tu aigre mine?

آكشته *âkechtè*, part. p. Ferme, fort, solide.

اكشمك *ekchimek*, v. t. 1. Devenir aigre, s'aigrir, se changer en vinaigre. 2. Au fig., S'aigrir, s'irriter.

اكشوت *ukchout*, s. p. Cuscuta (plante).

اكشى *ekchi*, adj. t. 1. Aigre, aigri, acide. 2. Revêche. — اكشى بكشى *ekchi bukchi*. Des mets aigres.

اكشيجه *ekchîdjè*, adj. t. Aigrelet.

اكشيرك *ekchîrek*, adj. turc. Plus aigre.

اكشيمك *ekchĭmek*, v. t. 1. Devenir aigre, se changer en acide ou en vinaigre. 2. S'aigrir, s'irriter.

اكصاص *iksās*, s. a. Fuite.

اكصلمق *añsylmaq*, v. t. Rejanner (vieux mot français), contrefaire par raillerie le ton et la voix de quelqu'un. Voy. ياكسلمق et ياكصلمق.

اكظام *ekzām*, s. a. pl. de كظم Bouches, orifices.

اكعب *ek'aab*, s. a. pl. de كعب *ki'ab*. Talons.

اكف *ekuff*, subs. a. pl. de كف Mains, paumes de main.

اكفار *ikfār*, s. a. Action d'appeler infidèle, de traiter d'infidèle, de كافر *kiāfir*; d'accuser d'incrédulité.

اكفال *ekfāl*, s. a. pl. de كفل *kifl*. Fesses du cheval.

اكفت *akift*, *ekuft*, s. p. Tristesse, affliction.

اكفح *ekfak*, adj. a. Noir.

اكك *eñek*, s. t. Menton. — اكك اغاجى *eñek aghādji*. Bâillon. Voy. كاليچه *kelèptchè*.

آكل *ākil*, adj. a. 1. Qui mange. 2. Qui consume, qui ronge, qui dévore. 3. Tyran, oppresseur.

اكل *ekl*, s. a. 1. Action de manger. 2. Action de consumer, de dévorer. — اكل وشرب ايچون *ekl u churb itchoun*. Pour manger et pour boire, pour vivre. — اكل وبلع *ekl u bel' it*. Dévorer et engloutir, consumer.

اكل *ukl*, *ukul*, s. a. 1. Manger; aliment, nourriture, tout ce qui se mange. 2. Fruit, produit (d'un arbre). 3. Corps, étoffe (d'une étoffe ou du papier épais.

اكل اكل *eñul eñul*, adv. t. Tout doucement.

اكلاب *iklāb*, s. a. Action d'exciter, d'irriter.

اكلاح *iklāh*, subs. a. Expression austère du visage, air refrogné.

اكلال *iklāl*, s. a. Fatigue, lassitude.

اكلامق *añlāmaq*, v. t. Comprendre. Le vulgaire prononce *agnamaq*. — اكلادكمى *añlādyñmi*. Avez-vous compris? — سوز اكلار برآدم در *seuz añlār bir ādemdur*. C'est un homme qui entend raison, intelligent.

اكلايجى *añlāidji*, adj. et s. t. Qui entend, qui comprend, intelligent.

اكلب *eklub*, s. a. pl. de كلب *kelb*. Chiens.

آكلة *ākilet*, *ākilè*, s. ar. Cancer, gangrène.

اكلة *iklet*, s. a. 1. Propos malveillant tenu sur le compte d'un absent. 2. Manière de manger. 3. Démangeaison, prurit. 3. Rouille, carie, ce qui ronge.

اكلة *uklet*, s. a. Bouchée.

اكلتمق *añlatmaq*, v. t. 1. Faire comprendre, faire entendre. Le vulgaire prononce *agnatmaq*. 2. Accuser, dénoncer. — بزى سزه خلاف اكلتديلر *bizy syzè khylāf añlatdiler*. Ils nous ont faussement dénoncé près de vous.

اكلتمك *eïltmek*, v. t. Courber, plier.

اكلتمك *iñletmek*, v. t. Faire gémir.

اكلدى *iñildi* et اكلش *iñilich*, s. t. Gémissement.

اكلشمك *ñlechmek*, v. t. Pousser des gémissements. — كاه اغلشوب كاه

اكلشوب *guiāh aghlachoup guiāh iñlechoub*. Tantôt pleurant, tantôt poussant des gémissements.

اكلمج *eïelmedj*, s. t. Cuscuta (plante).

اكلمش *eïlmich*, part. t. Courbé, plié. — يره اكلمش *ïerè eïlmich*. Courbé à terre, plié jusqu'à terre.

اكلمق *añlamaq*, v. t. 1. Comprendre, entendre. 2. Croire, penser, juger, regarder, trouver tel ou tel. — سز دوستمزى صلحى سويجى اكلرز *syz dostumuzy soulhy sevîdji añlaryz*. Nous vous regardons, vous notre ami, comme une personne qui aime la paix.

اكلمق *añylmaq*, v. t. Être mentionné, se dire, être dit.

اكلمك *eïlmek*, v. t. 1. Se courber, s'incliner. 2. Être penché, être courbé.

اكلمك *ekilmek*, v. t. Être semé.

اكلمك *eklemek*, v. t. Allonger, rallonger en attachant une autre chose au bout de la première, mettre une allonge.

اكلمك *eïglemek*, v. t. Occuper, retenir, amuser. — كوكل اكلمك *gueuñul eïglemek*. Occuper l'esprit. On se sert plus fréquemment de اكلندرمك *eïglendurmek*.

اكلمك *iñlemek*, v. t. Gémir, pousser des gémissements.

اكلمه *añlama*, s. t. Intelligence, esprit. — اكلمه‌سى قيت *añlamasy qyt*. Il a peu d'esprit.

اكلن *ekilen*, part. t. 1. Semé. 2. Destiné à être semé, de semis. 3. Courbé, plié. 4. Flexible.

اكلنجه *eïlendjè, eglendjè*, s. t. 1. Délai, retard. 2. Divertissement, passe-temps. 3. Occupation.

اكلندرمك *eïlendurmek*, v. t. 1. Retenir, retarder. 2. Amuser quelqu'un, le retarder.

اكلنلمز *añlanylmaz*, adj. t. Inintelligible, difficile à comprendre.

اكلنمز *añlanmaz*, adj. t. Voy. le précéd.

اكلنمك *eïlenmek*, v. t. 1. S'arrêter, séjourner, rester quelque part. 2. Passer le temps, s'amuser, être en retard, traîner en longueur. — هيچ اكلنميوب *hîtch eïlenmeïup*. Sans retard.

اكلنور *añlanour*, adj. t. Qui s'entend, qui se comprend, intelligible.

اكلنيجى *eïlenîdji*, adj. t. 1. Lent, long à faire quelque chose. 2. Qui s'amuse volontiers, lambin.

اكلو *eñlu*, adj. t. Basané, qui a le teint bruni. — بغداى اكلو *boghdāï eñlu*. Fauve, brun, couleur de froment.

اكلو اكلو *eñlu eñlu* (vieux), adv. t. Petit à petit, tout doucement.

اكلو *eklu*, adj. t. Rapiécé.

اكلور *eïlur*, adj. t. Flexible.

آكله *âkilè*, s. a. Voy. آكلة *âkilet*.

اكليل *iklîl, eklîl*, s. ar. 1. Couronne, diadême. 2. Mélilot (plante). — اكليل الملك *iklîl ul-milk*. Mélilot.

اكليلة *eklîlet*, s. a. Cercle.

اكليلى *iklîli*, adj. a. En guirlande.

آكليون *âguilïoun*, s. p. Damas de soie, étoffe de soie à ramages.

اكم *ekem, ukum*, s. a. pl. de اكمة *ekemet*. Collines, tertres.

اكماك *ekmāk*, s. p. Vomissement.

اكمال *ikmāl*, s. a. 1. Achève-

ment. 2. Accomplissement, action de compléter.— اكمال ا *ikmāl it.* v. a. t. Achever, parfaire, compléter, accomplir.— خدمت مراسمنى اكمال اتديلر *khydmet merācimini ikmāl ittīler.* Ils accomplirent les devoirs du service.

اكمام *ekmām*, s. a. 1. pl. de كمّ *kimm.* Calices des fleurs. 2. pl. de كمّ *kumm.* Manches (d'habits).

اكمان *ikmān*, s. ar. Action de dresser des embûches, de se mettre en embuscade.

اكمة *ekemet*, s. a. Colline, hauteur, tertre.

اكمّة *ekimmet*, s. a. 1. Calices des fleurs. 2. Sac à fourrage que l'on suspend au cou des bestiaux pour les faire manger.

اكمق *añmaq*, v. t. Rappeler, faire mention.

اكمك *ekmek*, s. t. Pain. Voy. اتمك *etmek.*

اكمك *ekmek*, v. t. Semer.

اكمك *eïmek*, v. t. Plier, courber, incliner.

اكمكجى *ekmekichi*, s. t. Boulanger.

اكمل *ekmel*, adj. a. Plus parfait, le plus parfait.— اجمل اصول واكمل وجوه ايله *edjmeli ouçoul vè ekmeli vudjouh ilè.* Par la plus belle conduite et de la manière la plus parfaite.

اكمه *ekmeh*, adj. a. Aveugle de naissance.

اكن *egn*, *eyn*, prépos. t. Sur, dessus. — اكنمه *eynumè.* Sur moi. — اكنكدن چقاره‌سن *egnuñden tchyqāracen.* Ote cela de dessus toi. — اكننه پلاس كيدى *egnînè pelās gueïdi.* Il endossa la bure de derviche.

اكن *aguen*, *eguen*, s. p. Ce dont on bourre un coussin, un matelas.

اكن *ekin*, s. t. Semence.

اكن *inen*, adv. t. Beaucoup, extrêmement.

اكن بكن ايتمك *eïn beïn itmek*, v. t. Stupéfier.

اكناب *iknāb*, s. a. 1. Constipation. 2. Embarras de la langue, difficulté à parler.

اكناف *eknāf*, s. a. pl. de كنف *kenef.* Côtés, parties latérales. — اكناف ولايته جو اولوب *eknāfi vilāïetè djou oloup.* S'étant répandu de tous les côtés du pays.

اكنان *eknān*, s. a. pl. de كنّ *kinn.* Enveloppes, couvertures voiles.

اكنان *eknān*, s. pers. Caverne grotte, souterrain.

اكنان *iknān*, s. a. 1. Action de couvrir, de cacher. 2. Action de cacher un secret au fond du cœur.

اكناه *iknāh*, s. a. Action d'atteindre, de parvenir au terme, à l'extrémité.

اكنة *uknet*, s. a. Nid.

اكنّة *ekinnet*, s. a. pl. de كنّ *kinn.* Couvertures, enveloppes, voiles.

اكنج *ekendj*, s. p. Verrue au visage.

آكندن *âkenden*, *âguenden*, v. p. 1. Remplir, farcir, bourrer. 2. Enterrer, enfouir. 3. Jeter. 4. Tomber.

آكنده *âkendè*, *âguendè*, partic. p. Rempli, farci, bourré. — پشم آكنده

pechm âguendè. Bourre de laine.

اكندى *eguenti, eïenti,* s. t. Sciure, limaille, râclure.

اكندى *ikindy,* s. t. Heure de l'après-midi, en arabe عصر *'asr.* — اكندى نماز *ikindy namāz.* Prière de l'après-midi.

آكنش *âguenich,* s. p. Ce dont on remplit, farcit ou bourre quelque chose.

اكنع *ekna',* adj. a. 1. Estropié d'un bras. 2. Trop faible, incapable de faire quelque chose.

اكنون *eknoun,* adv. p. Maintenant.

آكنه *âkinè,* s. p. Coton qui sert à remplir un coussin, un matelas.

اكنه *ignè,* s. t. Aiguille. — طوپلو اكنه *toplou ignè.* Épingle. — اكنه يمش أت كبى *ignè iemich it guibi.* Comme un chien qui aurait avalé une aiguille.

اكنه جك *ignèdjik,* s. t. Petite aiguille.

اكنه لك *ignèlik,* s. t. Étui à aiguilles.

اكواب *ekvāb,* s. a. pl. de كوب *kioub.* Grandes coupes sans anses.

اكواد *ekvād,* s. a. pl. de كودة *kevdet.* Tertres, monticules.

اكوار *ekvār,* s. a. pl. de كور *kiour.* Selles de chameau.

اكواز *ekvāz,* s. a. pl. de كوز *kiouz.* Grands vases à eau.

اكواس *ikvās,* s. a. 1. Action de jeter quelqu'un par terre. 2. Baisse de prix, remise faite à l'acheteur.

اكوان *ekvān,* s. a. pl. de كون *kevn.* Existences.

آكوج *âguioudi.* s. n. Harpon, grappin.

آكوش *âguiouch,* s. p. Voy. اغوش *âghouch.*

اكوز *ekiuz,* s. t. Voy. أوكوز.

اكول *ekioul,* adj. et s. a. Gourmand, vorace, glouton.

اكولة *ekioulet,* s. a. Bête à l'engrais.

آكه *âguieh,* adj. p. Informé, renseigné, instruit de quelque chose. Voy. آگاه *âguiāh.*

اكه *eguiè, eïè,* s. a. 1. Lime. 2. Côte (os). Voy. ايكه *eïguè.*

اكها *ikhā,* s. a. Jeûne, action de s'abstenir de manger.

اكهاد *ikhād,* s. a. 1. Fatigue, lassitude. 2. Action de fatiguer, de rendre las.

اكهام *ikhām,* s. a. Affaiblissemen de la vue.

اكهب *ekheb,* adj. a. Brun.

اكه لمك *eguèlemek, eïguèlemek,* v. t. Limer.

آكهى *âguehi,* s. p. Voy. آگاهى *âguiāhi.*

اكهى *ekha,* adj. a. 1. Faible, débile, languissant. 2. Lâche, pusillanime.

اكى *egui,* s. t. Côte (os).

اكى *iki.* Voy. ايكى.

اكياز *ekïāz,* s. a. pl. de كير *kïr.* Soufflets (à exciter le feu).

اكياس *ekïās,* s. a. pl. de كيس *keïs.* Bourses, sacs.

اكيال *ekïāl,* s. a. pl. de كيل *kïl.* Mesures de grain.

اكيان *ikïān,* s. a. Humiliation, abaissement.

اكيج *ekïch,* adj. a. Velu et rude au toucher.

اكيد *ekïd*, adj. a. 1. Violent. 2. Fort, ferme, constant. 3. adv. Fermement. — اكيد وشديد *ekïd u chedïd*. Fort, réitéré.

اكيز *ekïz, ikïz, iguïz*, adj. et s. t. Jumeau.

اكيرمك *eguïrmek, eïrmek*, v. t. Voy. اكرمك

اكيرجى *eguïrïdji, eïrïdji*, s. t. Fileur.

اكيس *ekïes*, adj. a. Très-rusé, très-fin.

اكيك *ekïk*, adj. a. Chaud, brûlant.

اكيل *ekïl*, s. a. 1. Convive. 2. Qui mange. 2. Bon à manger, qui se mange.

اكيلة *ekïlet*, s. a. 1. Manger, ce qui se mange. 2. Pâture des bêtes.

اكيلون *aguïloun*, s. p. Voy. اكليون.

اكين *aguïn*, s. pers. Bourre ou autre matière propre à remplir des coussins.

اكين *ekïn*, s. t. 1. Semences. 2. Semailles. — اكين زمانى *ekïn zemâni*. Temps des semailles. — اكين اكمك *ekïn ekmek*. Semer. — اكين بچمك *ekïn bitchmek*. Moissonner.

اكيندجى *ekïndji*, s. t. Semeur.

اكينلك *ekïnlik*, s. t. Champ ensemencé.

ال *al* ou *el*, article particulier à l'arabe, et qui se rencontre en turc dans les mots arabes.

آل *âl*, s. a. Famille, maison, dynastie. — پادشاه آل عثمان *pâdichâhi âli 'osmân*. Empereur de la dynastie ottomane. — آل ساسانيان *âli sâcânïân*. Dynastie des Sassanides. On rencontre encore ce mot dans cette phrase arabe : على آله واصحابه سلام *'ala âlihi vè ashâbihi selâm*. Salut sur sa famille (celle de Mahomet) et sur ses compagnons. — آل ظفر مآل عثمانى *âli zafer mèali 'osmâni*. La dynastie victorieuse ottomane.

آل *âl*, s. p. 1. Ruse, stratagème. مكر و آلنه آل ايله *âl ilè*. Par ruse. — *mekr u âlinè firïfte oloup*. Ayant été circonvenu par ses ruses et ses stratagèmes. — آل ا *âl it*. v. p. t. Circonvenir, tromper. 2. Bigarrure, mélange de deux couleurs. 3. Maladie mortelle qui se déclare chez les femmes dans les neuf premiers jours après l'accouchement; en arabe عقيدة *aqydet*. 4. Pas accéléré. 5. Lustre, éclat, brillant d'une couleur. 6. Figure, simulacre. 7. Mirage. 8. Chiffre impérial tracé en tête des diplômes. 9. Cri, gémissement.

آل *âl*, t. impératif de آلمق *âlmaq*. Prends.

ال *al*, adj. t. Rouge. — ال يكاقلر *al ïanâqlar*. Joues vermeilles. — ال آت *al ât*. Cheval alezan doré. — ال ا *al it*. v. t. 1. Teindre en rouge. 2. Ensanglanter.

ال *il, el*, adj. et s. t. 1. Étranger, appartenant à d'autres, à un autre pays, autrui, venant d'un autre endroit, de l'étranger. 2. pour ايل *il*. Pays, contrée. — ال ايشى *il ichi*. Objet étranger, travail ou affaire d'autrui. — ال ديارلو *el diârlu*. Étranger, d'un autre pays. — ال كون *el gun*. D'autres, autrui.

ال *el*, s. t. 1. Main. 2. au fig., Pouvoir, puissance. — ال التلك *el altindè*. Sous main, secrètement. — صاغ ال *sāgh el*. Main droite. — ضول ال *sol el*. Main gauche. — ال ارقه‌سی *el arqacy*, ou ال اوستی *el ustu*. Le revers, le dessus de la main. — ال یازوسی *el iāzoucy*. Manuscrit, autographe. — ال دکرمنی *el deïrmeni*. Moulin à bras. — ال مقرمه‌سی *el maqramacy*. Essuie-main. — التلك در *elendè dur*. C'est dans son pouvoir, il peut le faire. — فرصت التلك ایکن *foursat eldè iken*. Pendant que l'occasion se présente. — ال ویرمك *el vïrmek*. Donner la main pour promettre, pour s'engager; et, pouvoir se faire facilement. — ال ویررسه *el vïrersè*. Si l'occasion se présente, si cela peut se faire. — بو ایش سکا ال ویرمز *bou ich sañā el vïrmez*. Cette affaire ne vous fera pas de profit, ne vous réussira pas. — اله ویرمك *elè vïrmek*. Exposer, risquer. — اشته بوغازی اله ویردك *ichtè boghāzy elè vïrdyñ*. Voilà que tu as exposé ta vie. — اله كتورمك *elè guetürmek*. Saisir, s'emparer, obtenir. — ال اله ویرمك *el elè vïrmek*. Se donner la main l'un à l'autre pour se saluer, ou, Se tenir debout devant quelqu'un en posant une main sur l'autre, et se tenir respectueusement. — سوز بر وال برایتمك *seuz bir vè el bir ïtmek*. Se concerter de parole et de main, s'entendre. — ال اوزاتمق *el ouzātmaq*. Allonger la main, tendre la main; au figuré, Exercer la tyrannie, opprimer. — ال باشه اورمق *el bāchè vourmaq*. Porter la main sur la tête en signe de respect. — ال بغلمق *el baghlamaq*, ال قاوشمق *el qāvouchmaq*. Tenir les mains croisées sur la poitrine en signe de respect. — ال صونمق *el sonmaq*. Étendre, lever la main sur quelqu'un (pour lui faire du mal). — ال قاقمق *el qāqmaq*. Battre des mains, applaudir; battre des mains pour appeler les domestiques (l'usage des sonnettes étant inconnu en Turquie). — ال ایله یوقلمق *el ilè ioqlamaq*. Tâter, palper. — ال چكمك *el tchekmek*. Retirer la main, se désister, renoncer à quelque chose; renoncer à l'espoir; se retirer et ne pas se mêler. — ال كسمك *el kesmek*. Couper la main, et, au fig., Se retirer, se désister. — هوا و هوسدن ال كسمه‌یجه *hevā vu' hevesden el kesmeïndjè*. Tant qu'on ne renoncera pas aux appétits sensuels. — ال یتشترمك *el ïetichturmek*. Tendre la main; secourir. — الدن چقمق *elden tchyqmaq*, قومق *elden qomaq*, الدن اتمق *elden ātmaq*. Laisser tomber, laisser échapper des mains. — الدن قومه *eldèn qoma*. Ne laisse pas échapper des mains, et fais sans relâche. — الدن كلمك *elden guelmek*. Pouvoir se faire; avoir lieu; se faire. — بونك الدن چوق ایش كلور *bounuñ elinden tchop ich guelur*. Cet homme peut faire beaucoup. — الندن كلمزسه دلندن كلور *elinden guelmezsè dilinden guelur*. S'il ne peut le faire, au moins il peut le dire. — اله كیرمك *elè guïrmek*. Rentrer dans la caisse (en parlant des recettes); tomber au pouvoir, entre

les mains de quelqu'un. — الله المق *elè almaq*. Se concilier, gagner quelqu'un. — خاطرين الله الدى *khāthyrin elè aldy*. Il se concilia sa bienveillance. — الى پك *eli pek*. C'est un homme avare, tenace. — الى بوش *eli boch*. Sa main est vide, pour dire, il ne fait rien, il n'a pas d'occupation. — الى بوش اولمق *eli boch olmaq*. Être découvert.

آلا *ālā*, s. a. pl. de الا *elā*. Bienfaits, faveurs.

آلا *ālā*, adj. p. 1. De diverses couleurs, bigarré. 2. Couleur, 3. Lèpre. — كوك آلا كوزلو *gueuk ālā gueuzlu*. Qui a les yeux bleus. — آلا بالغى *ālā bālyghy*. Truite. — آلا صغرجق *ālā syghyrdjyq*. Étourneau. — آلا قرغه *ālā qargha*. Geai. — آلا تنلك *ālā tenlik*. Lèpre. — تنى آلا اولان *teni ālā olān*. Lépreux.

آلا *ālā*, participe p. de آلودن *ālouden*. 1. Qui souille. 2. Qui est souillé. Voy. آلاى *ilāī*.

الا *alā*, interject. ar. Hé! — الا يا ايها الساقى *alā īā īouhās-sāqy*. Hé! échanson!

الا *elā*, s. a. Bienfait, faveur.

الا *illā*, conjonct. a. Si ce n'est, excepté. — لا اله الا الله *lā ilahè illāllāhu*. Il n'y a point de Dieu, si ce n'est Dieu. — الا قولاينه *illā qoulāïnè*. A moins que cela puisse se faire facilement. — والا *vè illā*. Autrement, dans le cas contraire.

آلات *ālāt*, s. a. pl. de آلة *ālet*. Instruments, outils. — آلات جنك *ālāti djenk*. Armes, matériel de guerre.

الاتلو *alātenlù*, s. et adj. t. Lépreux.

الاچق, الاجق *alādjaq, alātchaq*, s. t. Tente de nomades.

آلادجاقلو *ālādjaqlu*, s. t. 4. Créancier. 2. Qui doit prendre, qui doit recevoir, toucher.

الاجه *alādja*, s. t. 1. Bigarré, de diverses couleurs. 2. Aladja, étoffe de soie à raies de deux ou plusieurs couleurs. — الاجه بولاجه *alādja boulādja*. Mélange, confusion, imbroglio. — اتمك الاجه سى *etmek alādjacy*. Moisissure sur le pain.

الاجه لمق *alādjalamaq*, v. t. Barioler, peindre en diverses couleurs.

الاجة *ilāhai*, s. t. Éclat; action de briller.

الاس *alās*, s. p. Charbon.

الاشه *alācha*, s. t. Cheval de fatigue, de train.

الاشهر *alāchehr*, n. pr. Philadelphie, ville de l'Asie mineure.

الارغه *alārgha*, adj. et s. t. terme de mar. 1. Au large, loin du bord. 2. Le large, la haute mer.

آلاف *ālāf*, s. a. pl. de الف *elf*. Milliers, des milliers.

الاق بولاق *alāq boulāq*, adj. et s. t. 1. Désordre, confusion. 2. Déroute complète. 3. Confus, en désordre. 3. adv. Mal à propos.

الاقة *ilāqat*, s. a. Action de mettre dans l'encrier de la soie écrue.

آلام *ālām*, s. a. pl. de الم *elem*. Peines, souffrances, tourments.

آلمان *ālāmān*, adj. et s. t. Allemand. — المان طاغى *ālāmān*

dhāghy. Alpes germaniques, Carpathes.

الامان *el-āmān*, s. a. avec l'article ال. Pardon, quartier. — الامان ديوب *el-āmān dīup*. Ayant demandé quartier en criant *el-amān*.

الامة *ilāmet*, s. a. Action de commettre une action blâmable.

آلان *ālān*, partic. et s. p. 1. Prenant, qui prend, qui accepte. 2. Qui contient. 3. Acheteur. — آلان كيسنه *ālān kimesnè*. Acheteur.

الآن *elān*, adv. a. (composé de l'art. ال et de آن temps). Maintenant, actuellement.

آلانه *ālānè*, s. p. 1. Nid. 2. Ombre. 3. Faucon. 4. Anneau de la porte. 5. Domestiques, gens qui se tiennent à la porte d'un palais.

آلاو *ālav*, *elāv*, s. p. Flamme.

الاه et اله *ilāh*, s. a. Dieu, divinité. — الاهلر *ilāhler*. Dieux, faux dieux.

الاهة *ilāhet*, s. a. Adoration, culte de Dieu ou de divinités.

الاهة *ilāhet*, *ilāhè*, s. a. Déesse. — الاهلر *ilāheler*. Déesses.

الاهى et الهى *ilahi*, adj. a. Divin, appartenant à Dieu. — علم الاهى *'ylmi ilāhi*. Théologie.

الاهيّة *ilāhiïet*, et الالاهيّة *el-ilāhiïet*. 1. Science des choses divines. 2. Hymne. — الاهيّلر *ilāhiïeler*. Hymnes, chants à la louange de Dieu.

آلای *ālāï*, 1. impératif du v. p. آلودن *ālouden*, souiller. 2. partic. en compos. Qui souille. 3. Qui est souillé, taché de... — خون آلای *khoun ālāï*. Ensanglanté.

آلای *ālāï*, adv. t. Oui. — آلای مالای *ālāï mālāï*. Oui, certainement, je ne demande pas mieux, seulement.

آلای *ālāï*, s. t. 1. Troupe, bande, cohorte, tas. 2. Bataillon (d'infanterie), escadron (de cavalerie). 3. Procession, pompe. — آلای قورمق *ālāï qourmaq*, آلای بغلمق *ālāï baghlamaq*. Disposer, organiser une pompe, une procession, le cortége (par exemple pour aller recevoir un grand). — بر آلای اشقیا *bir ālāï echqyā*. Une bande de scélérats. — آلای امینی *ālāï eminī*. Major (dans la nouvelle infanterie turque). — آلای طوپی *ālāï thopou*. Canon, pièce de campagne. — آلای بکی *ālāï begui*, mieux بیك باشی *bīn bāchi*. Chef de bataillon ou d'escadron. — میر آلای *mīr ālāï*. Colonel. — آلای چاوش *ālāï tchāouch*. Huissier du divan.

الايا *elāïā*, s. a. pl. de اليّة *eliïet*. Serments.

آلايدن *ālāïiden*, v. p. 1. Souiller, salir. 2. Se souiller, se salir.

آلايش *ālāïch*, s. p. 1. Action de souiller, de salir, ou de se souiller, souillure, pollution. — آلايش دنيويه *ālāïchi dunïèviïè*. Souillures de ce monde, impuretés, passions, péchés.

الب *elb*, s. a. 1. Vivacité, agilité, promptitude. 2. Impulsion. 3. Collection.

الب *alp*, *elp*, s. t. 1. Fort; robuste, vigoureux. 2. Héros, athlète. *On rencontre ce mot dans quelques noms propres d'hommes, comme :*

البتكين *alp teguïn*, الب ارسلان *alp arslān*.

الباب *elbāb*, s. a. pl. de لبّ *loubb*. 1. Noyaux. 2. Moelles des arbres. 3. Cœurs, intelligences. — ارباب الباب *erbābi elbāb*. Hommes judicieux, hommes d'intelligence. ارباب عقول سديده واصحاب الباب پسنديده *erbābi 'ouqouli sedīdè vè ashābi elbābi pecendīdè*. Des hommes doués d'intelligence droite, hommes aux facultés intellectuelles dignes d'éloges.

البادى *elbādi*, adj. et s. a. avec l'article. Celui qui commence, l'agresseur. — البادى اظلم *elbādi azlem*. L'agresseur est le plus injuste, c.-à-d., C'est l'agresseur qui est le plus coupable.

الباس *elbās*, s. a. pl. de لباس *libās*. Vêtements, habits.

الباس *ilbās*, s. a. 1. Action de vêtir, de revêtir. 2. Action de couvrir, de dissimuler. — الباس ا *ilbās it*. v. a. t. Vêtir, revêtir. — الباس فقرا وايتام اتديلر *ilbāci fouqarā vè eïtām ittīlèr*. Ils habillèrent les pauvres et les orphelins.

الباقى *el-bāqy*, adj. a. avec l'article. Le restant, ce qui reste à dire ou à faire. On met ce mot à la fin des lettres entre égaux, après lequel on ajoute الدعا *eddou'ā*, les vœux, ou bien ces mots ou d'autres équivalents sont sous-entendus. C'est comme si l'on disait : Et sur ce, etc.

البت *elbet* et البتّه *elbettè*, adv. a. Assurément, oui sans doute, certes.

البة *oulbet*, s. a. Assemblée, réunion, troupe, foule.

البرا *elbir it*. v. t. Conspirer.

البرز *elborz*, n. pr. p. Elborz (montagne). — البرز طاغلرى *elborz dhāghleri*. Le Caucase.

البسة *elbicet*, *elbicè*, s. a. pl. de لباس *libās*. Vêtements, habits. — البسهٔ فاخره *elbicèï fākhyrè*. De riches vêtements.

الت *alt*, s. t. Dessous, le dessous. — الت طوطاغى *alt dhoudhāghy*. La lèvre inférieure. — الت اوست *alt ust*. Sens dessus dessous. — الت اوست اولمق *alt ust olmaq*. Être confondu, mis sens dessus dessous. — الت ا *alt it*. v. a. t. Soumettre. — الت ياننده *alt ïāninda*. Dessous, plus bas. — ير التنده *ïer altinda*. Sous terre. — ير التنده باتدى *ïer altinda bātty*. Il s'est enfoncé, abîmé sous terre. — اولقدر احسانك التنده قالمز *olqadaryhsānuñ altinda qālmaz*. Il ne restera pas au-dessous de tant de bienfaits, il ne sera pas ingrat. — نايبى التنه الدى *nāïbi altinè aldy*. Il prit sous lui, il s'adjoignit un lieutenant.

آلت, آلة *âlet*, s. a. 1. Instrument. 2. Outil. 3. Membre de la génération, verge. On dit aussi dans ce sens : الة التناسل *âlet et-tenāçul*. — الت پوسات *âlet pouçāt*. Armes, armures. — الت جربى *âleti harbi*. Instrument de guerre, arme, machine de guerre.

التباس *iltibās*, s. a. 1. Dissimulation. 2. Confusion, obscurité qui résulte de la dissimulation de la vérité ; mélange de choses qui se croisent et se confondent. — رسول جاسوس التباس *reçouli djāçous il-*

tibās. Cet envoyé qui était en même temps espion, espion dissimulé par le caractère d'envoyé.

التلثم *iltiçām*, s. a. 1. Action de se couvrir le visage d'un mouchoir ou d'un bout de son habit. 2. Baisers, embrassements (synon. تقبيل *taqbīl*).

التجا *iltidjā*, s. a. Action de se réfugier, de chercher asile. — التجا *iltidjā it*. v. a. t. Se réfugier, chercher asile. — التجا ايلديجك *iltidjā idedjek*. Celui auprès de qui on se réfugie.

التجاج *iltidjādj*, s. a. Profondeur de la mer.

آلتجى اوستا *āletdji oustā*, s. t. Mécanicien ou maître mécanicien d'un bateau à vapeur.

التحا *iltyhā*, s. a. Action de devenir barbu, d'avoir de la barbe.

التحاد *iltyhād*, s. a. Inclination, action de pencher ou de s'écarter de la ligne droite.

التحاص *iltyhās*, s. a. Contrainte.

التحاق *iltyhāq*, s. a. Adjonction, annexion. — التحاق ا *iltyhāq it*. v. a. t. Être joint, attaché.

التحام *iltyhām*, s. a. 1. Raffermissement d'une plaie par l'accession des chairs. 2. Le plus fort de la mêlée d'un combat. 3. Acharnement. ميان ازدحام معركهٔ التحامدن اخراج ايدوب *miāni yzdyhāmi ma'rikèï iltyhāmden ykhrādj idup*. L'ayant enlevé du milieu de ce combat acharné.

التداد *iltidād*, s. a. 1. Traitement, administration des médicaments. 2. Introduction des médicaments par le coin de la bouche du malade.

التدام *iltidām*, s. a. 1. Choc, heurtement. 2. Action de se frapper la poitrine des poings, comme font les femmes au désespoir.

التذاذ *iltizāz*, s. a. Action de savourer, de se délecter, de jouir.

التزاق *iltizāq*, s. a. Action de se coller, de s'agglutiner.

التزام *iltizām*, s. a. 1. Nécessité. 2. Dépendance d'une chose d'une autre, état de ce qui est soumis, ou sujet, ou susceptible de quelque chose. 3. Action de se charger, de s'imposer quelque chose. 4. Louage, location, ferme. — ليميا التزامى *limiā iltizāmi*. Ferme de Lemnos. — انفيه التزامى *enfïè iltizāmi*. La ferme du tabac à priser. — التزام ا *iltizām it*. v. a. t. 1. Louer, conclure un contrat de location, de ferme. 2. Affermer pour son compte. 3. Se charger de quelque chose, prendre sur soi. 4. Nécessiter, exiger. — التزام ما لا يلزم ايدر بر جسور آدمدر *iltizāmi mā lā ïelzem ider bir djeçour ādemdur*. C'est un homme hardi qui se charge des choses dont il ne devrait pas se charger. — رفع ضرر عام ايچون ضرر خاصى التزام ايدوب *ref'y zarari 'ām itchoun zarari khāssy iltizām idup*. Le dommage d'un particulier étant nécessaire pour écarter le mal public. — التزاما *iltizāmen*, adverbialem. 1. A titre de ferme. 2. Nécessairement. 3. D'après les obligations qu'on s'est imposées.

التساق *iltiçāq*, et التصاق *iltyçāq*, s. a. 1. Adhésion, agglutination. 2. Jonction, réunion, contiguité.

التطام *iltyṭhām*, s. ✤ Choc.

التظا *iltyzā*, s. a. Flamboiement du feu.

التفات *iltifāt*, s. a. 1. Regards jetés sur quelque chose. 2. Attention, égard. 3. Politesses, égards témoignés à quelqu'un. — التفات ا *iltifāt it.* v. a. t. 1. Jeter un regard, faire attention. 2. Porter ses regards et donner ses soins. 3. Faire des politesses qui témoignent qu'on fait cas de quelqu'un, l'accueillir.

التفاتجى *iltifātdji*, s. a. t. 1. Qui tient compte, qui apprécie. 2. Poli, civil.

التفاتسز *iltifātsyz*, adj. a. t. 1. Qui ne fait attention à rien. 2. Qui dédaigne. 3. Impoli.

التفاتسزلك *iltifātsyzlik*, s. a. t. Manque d'égards ou d'attentions. — التفاتسزلك ا *iltifātsyzlik it.* v. a. t. Témoigner peu d'égards, accueillir mal.

التفاف *iltifāf*, s. a. 1. Action de s'envelopper. 2. Réunion de branches qui s'entrelacent.

التقا *iltyqā*, s. a. 1. Rencontre, entrevue. 2. Audience, réception (chez le prince). 3. Grande affluence, concours, foule, mêlée. — بر برينه التقا وامتزاج ايدوب *bir birīnè iltyqā vè imtizādj idup*. Se mêlant et se confondant les uns aux autres.

التقاط *iltyqāth*, s. a. 1. Action de ramasser, de recueillir ce qui est par terre. 2. Action de se heurter inopinément contre quelque chose.

التقاطا *iltyqāthen*, adv. a. A l'improviste et en se heurtant.

التقام *iltyqām*, s. a. Déglutition. — التقام ا *iltyqām it.* v. a. t. Avaler. — شمشير نهنك التقام *chimchīri nehenk iltyqām*. Le sabre qui dévore comme un crocodile.

التكاك *iltikiāk*, s. a. 1. Foule, presse, grand concours de peuple. 2. Densité, grand nombre de feuilles. 3. Bégaiement, balbutiement, embarras de la langue. 4. Hésitation à se prononcer.

التما *iltimā*, s. a. Coruscation des éclairs.

التماس *iltimās*, s. a. Prière, demande. — بر التماس واردر قبول جوابنه اميدوارز *bir iltimās vārdur qaboul djevābinè umīdvāryz*. Nous avons une demande à vous faire et nous espérons que vous y répondrez affirmativement. — التماس ا *iltimās it.* v. a. t. Prier, demander.

التماع *iltimā'*, s. a. 1. Action de briller, de jeter de l'éclat. 2. Action d'attirer à soi et de s'approprier. — التماعلدر *iltimā dèdur*. Il brille, il resplendit. — التماع انوار دين ايله *iltimā'y envāri dīn ilè*. Par l'éclat des lumières de la foi.

التمش *altmich*, s. t. Soixante. — التمش ياشنده كى *altmich iāchindaki*. Sexagénaire.

التمشلك *altmichlik*, subs. t. 1. Soixantaine. 2. Pièce de monnaie turque de soixante paras, c.-à-d. une piastre et demie.

التمشنجى *altmichindji*, adj. t. Soixantième.

التمغا *altemghā*, s. t. 1. Chiffre

du prince en tête d'un firman. 2. Ordre, firman,

التمك *iletmek*, v. t. Conduire, porter, mener.

التنجی *altindjï*, adj. t. Sixième.

التنك *altindè*, prép. t. Au-dessous. Voy. البت *alt*.

التوا *iltivā*, s. a. Action d'envelopper, d'entortiller, de s'envelopper. — لواي نصرت التوا *livāï nousret iltivā*. Drapeau victorieux, proprem. dans les plis duquel la victoire est enveloppée.

التون *altoun*, subs. t. 1. Or. 2. Monnaie d'or, ducat. — يالدز التونی *ïāldyz altouni*. Sequin de Venise. — مجار التونی *madjār altouni*. Ducat de Hongrie. — التون زنجيرلو *altoun zindjïrlu*. Qui porte une chaîne d'or au cou; chevalier de la Toison d'or. — ايتلو التون *āïetlu altoun*. Monnaie d'or qui porte pour inscription un verset du Coran. — ارمودلو التون *armoudlu altoun*. Médaille d'or en forme de poire portant pour inscription ces mots : ما شاء الله *mā chā allah*. Les femmes portent ces deux dernières sortes de médailles au cou. — التون كوكی *altoun keuku*. Ipécacuanha.

التونلمق *altounlamaq*, v. t. Dorer, garnir d'or.

التهاب *iltihāb*, s. a. Inflammation. — التهاب صدر *iltihābi sadr*. Inflammation de poitrine.

التهاب *iltihāb*, s. a. Flamboiement du feu.

التهام *iltihām*. s. a. Action de tarir, d'épuiser

التی *elti*, s. t. Sorte de belle-sœur, femme du frère du mari.

التی *alty*, s. t. Six.

التی *alty*, s. t. Le dessous d'une chose.

التی *elleti*, pron. ar. Laquelle, qui, fém. de الذی *ellezy*.

التياح *iltïāh*, s. a. Soif violente.

التياذ *iltïāz*, s. a. Action de se réfugier auprès de quelqu'un. — تيمورہ التياذ اتميشدی *timourè iltïāz itmichidi*. Il avait cherché asile chez Timour.

التياع *iltïā'*, s. a. 1. Angoisse, oppression. 2. Passion d'amour.

التيام *iltïām*, s. a. 1. Blâme, animadversion. 2. Douceur, adoucissement, procédés doux et conciliants. 3. Accord, harmonie. 4. Concours, réunion, rassemblement.

الج *aldj*, s. t. Un des côtés des osselets, t. de jeu.

الچ *eltch*, s. p. Homme orgueilleux.

الچ يمشی *eledj iemïchi*, subs. t. Fruit de l'épine-vinette. Voy. هلچ.

الجا *ildjā*, s. ar. 1. Action de forcer, de contraindre. 2. Action de forcer à recourir à quelqu'un. — ضرورت الجا ايتمدكچه *zarouret ildjā itmedduktchè*. Tant que la nécessité n'y contraint pas.

الجام *ildjām*, s. a. Action de museler, de mettre le mors. — الجام ايت *ildjām it*. v. a. t. Brider, museler.

الچپلر *eltchepler*, s. t. pl. Manches (d'habit).

الچخت *altchiakht*, s. p. Avidité

الجق *altchaq*, adj. t. 1. Bas, inférieur. 2. Inférieur de qualité, 3. Bas, vil, ignoble. — الجق عيارلو *altchaq 'aïārlu*. De bas aloi. — الجق شراب *altchaq cherāb*. Petit vin. — الجق كمسنه *altchaq kimesnè*. Quelqu'un de basse condition. — الجق كوكللو *altchaq gueñullu*. Modeste, humble. — الجق كوكللولك *atchaq gueuñullulik*. Modestie. — الجق بهايه صاتمق *altchaq behāïè sātmaq*. Vendre à bas prix. — الجق طبيعت *altchaq thabī'at*. Vil naturel.

الجق *altchyq* et الجق *aldjyq*, s. t. Tente. — سختيانلدن الجق قوروب *sakhtiānden altchyq qoroup*. Ayant dressé des tentes en maroquin.

الجق *ilidjaq*, *eledjaq*, adj. t. Tiède.

الجقرق *altchaqraq*, adj. t. Plus bas, plus inférieur, plus vil.

الجقلق *altchaqlyq*, s. t. Bassesse.

الجقلمق *altchaqlamaq*, v. t. 1. Être abaissé, humilié. 2. S'abaisser, s'humilier. — الجقلغلم *altchaqlyghylè*. Avec bassesse.

الجقلنمش *altchaqlanmich*, part. t. Abaissé, humilié.

الجقلنمق *altchaqlanmaq*, v. t. Abaisser, humilier; s'abaisser; être abaissé, humilié.

الجمة *eldjemet*, s. a. pl. de لجام *lidjām*. Mors, freins.

الجو *altchou* et الجي *altchi*, s. t. Plâtre, gypse.

الجوق *aldjouq*, الجوق *altchouq*, s. t. Tente.

الجي *iltchi*, s. t. Envoyé. On écrit mieux ايلجي *iltchi*. — بيوك الجي *buïuk iltchi*. Ambassadeur. — اورته الجي *orta iltchi*. Internonce, envoyé extraordinaire, ministre plénipotentiaire. — بيوك ايلجي *buïuk iltchi*. Voy. ايلجي.

الجيلمق *altchylamaq*, v. t. Enduire de plâtre.

الحاج *ilhādj*, s. a. Action de forcer, de contraindre.

الحاح *ilhāh*, s. a. Insistance. — الحاح ا *ilhāh it*. v. a. t. Insister, presser, solliciter. — الحاحله *ilhāhilè*. Avec insistance. — بكه تسليم مفتاح تكليفنه الحاح ايتدي *beïè teslīmi miftāh teklīfinde ilhāh itty*. Il pressa le commandant de rendre les clefs de la ville.

الحاد *ilhād*, s. ar. 1. Action de s'écarter de la ligne droite. 2. Séparation, scission en matière de religion, hérésie, impiété.

الحاصل *el-hāçyl* (composé de l'article ال et de حاصل), adverbialem. En somme, bref.

الحاق *ilhāq*, s. ar. 1. Adjonction, annexion, addition. 2. Action d'atteindre quelqu'un ou d'obtenir quelque chose. — الحاق ا *ilhāq it*. 1. Ajouter, annexer. 2. Atteindre. 3. Obtenir. — الحاق اولنمق *ilhāq olounmaq*. Être ajouté. — بو دفعه عهد نامهٔ قديمه يه ضمّ و الحاق اولنان مواد *bou def'a 'aht nāmèï qadīmèïè zamm u ilhāq olounān mevādd*. Articles additionnels nouvellement

insérés à la suite des anciennes capitulations.

الحال *el-hāl* (composé de l'art. ال et de حال), a. adverbialem. Maintenant: Au fém., الحالة هذه *el-hāletu hazihi*. Dans l'état actuel des choses, présentement.

الحام *ilhām*, s. a. Consolidation, raffermissement.

الحان *elhān*, s. a. pl. de لحن *lahn*. Airs, accents. — خوش الحان *khoch elhān*. Aux doux accents. — الحان جكر سوز ايله *elhāni djiguer souz ilè*. Par des accents qui brûlent le cœur.

الحق *el-haqq* (composé de l'art. ال et de حق) 1. La vérité absolue, Dieu. 2. adverbialem. Véritablement, réellement.

الحمد لله *el-hamdu lillah*, ar. Gloire à Dieu, grâce à Dieu.

الخالق *elkhālyq*, s. t. (on prononce *arkhalyq*) Vêtement qui se met immédiatement après la chemise.

الخى *elkha*, adj. a. Bavard, loquace.

الداتمق *aldātmaq*, v. t. Tromper.

الدادیجی *aldādīdji*. Voy. الدایجی.

الدارین *ed-dārein*, s. a. au duel av. l'art. Les deux séjours, celui de la vie d'ici-bas et celui de la vie future.

الدامق *aldāmaq*, v. t. Tromper.

الدانج *aldāndj*, s. t. 1. Tromperie. 2. Tromperie. — الدانج اولق *aldāndj olmaq*. 1. Être trompé. 2. Tromper. 3. Avoir lieu (en parlant d'une tromperie).

الدایجی *aldāidji*, s. t. Trompeur, imposteur.

الدتمق *āldatmaq*, v. t. Tromper.

الدرمش *āldourmich*, part. turc. Saisi, évanoui et pâle comme la mort.

الدرمك *ildurmek*, v. t. Annexer, joindre. Voy. ايلدرمك.

الدشمق *aldachmaq*, v. turc. Se tromper mutuellement.

الدعا *ed-dou'ā*, s. a. av. l'article. Prière, vœu, souhait. Ce mot se met à la fin des lettres.

الدم *iledim*, s. t. Regret, repentir. — الدم اولمق *iledim olmaq*. Se repentir.

الدمق *aldamaq*, v. t. Tromper.

الدنمق *aldanmaq*, v. t. Être trompé, se laisser tromper. — حيله سنه الدنوب *hilèsinè aldanoup*. Se laissant tromper par ses ruses.

الدون *elduven*, *eldiven*, et الدوان *elduvān*, s. t. Gant. — الدوان كيمك *elduvān guèïmek*. Porter des gants, se ganter.

الذ *elezz*, adj. a. Plus doux, plus suave; le plus doux.

الذى *ellezy*, pr. a. Qui, lequel.

الر *ālar*, *ālour*, s. p. Fesses.

الرد *elourd*, s. t. Sac en filet dans lequel on porte les légumes au marché.

الرو *ileru*, *ilerou*, *ileri*, prép. t. Avant, plus en avant. — الرو كتمك — كچمك *ileru guitmek*, *guetchmek*, 1. Avancer, aller en avant. 2. Réussir. — الرو كچورمك *ileru guetchurmek*. Faire placer plus avant, assigner une place plus honorable.

الروجه *ilerudjè*, adv. t. Un peu plus en avant.

الزام *ilzām*, s. ar. 1. Action de rendre nécessaire, de nécessiter, de forcer. 2. Action de joindre, d'attacher. 3. Action de convaincre et de confondre quelqu'un. — الزام ا *ilzām it.* v. a. t. 1. Nécessiter, exiger. 2. Convaincre, confondre. — الزام ايلة *ilzām ilè.* En convainquant clairement. — ممكن الالزام *mumkin ul-ilzām.* 1. Qui se laisse convaincre. 2. Capable de convaincre. — انلره الزام ايلجك حجت *anlara ilzām idedjek hudjdjet.* Argument capable de les convaincre. — ذمتلرينه الزام ايدرلر *zimmetlerinè ilzām iderler.* Ils regardent comme une obligation imposée à leurs soins. — كندى ذمتلرينه الزام ايتمك *guendi zimmetlerinè ilzām itmek.* Regarder comme son devoir.

الزم *elzem*, adj. a. Plus nécessaire, plus obligatoire, le plus nécessaire.

الس *els*, s. a. 1. Démence, folie. 2. Mauvaise race.

السق *ilsāq*, subs. a. Action de coller, d'attacher, de joindre. — السق ا *ilsāq it.* v. a. t. Joindre, attacher, coller.

الست *alsit, elsut*, s. p. Fémur.

الست *alest.* Mot arabe qui signifie : Ne suis-je pas? Ce mot est tiré du passage du Coran où l'on représente Dieu demandant aux hommes rassemblés au jour du jugement dernier : Ne suis-je pas votre Seigneur? الست بربكم *alestu birebbikum.* De là, le mot الست joint joint au mot روز (jour) se prend pour le jour du jugement dernier.

السر *alsour*, s. p. Fesses.

السن *elsen*, adj. a. Éloquent, qui a le don de la parole.

السن *elsun*, s. a. pl. de لسان *liçān.* Langues.

السنه *elsinè*, s. a. pl. de لسان *liçān.* Langues. — السنهٔ ناسده مشهوردر *elsinèi nāstè mechhourdur.* Il est célèbre par les langues de tous, il est célèbre. — السنهٔ اهل سنّه *elsinèi ehli sunnè.* Les langues des peuples circoncis, des mahométans.

آلش *ālich*, s. p. Pas rapide.

آلش *ālich*, s. t. Achat. — آلش ويرش *ālich verich.* Commerce, négoce.

آلشترمق *ālichturmaq*, v. t. 1. Accoutumer, habituer. 2. Tremper, imprégner, imbiber.

الشترمك *ilichturmek*, v. t. 1. Attacher, boutonner. 2. Bâtir, fausiler, accrocher.

آلشق *ālichyq*, adj. et s. t. 1. Apprivoisé, doux, qui n'est pas sauvage. 2. Pratique, qui se fournit toujours chez le même marchand (syn. مشترى), habitué d'une maison, chaland.

الشك *ilichk*, s. t. 1. Pierre d'achoppement. 2. Anicroche (dans les affaires); reste d'un compte.

الشكر *ech-chukr*, ar. (composé de شكر action de grâces, et de l'article ال). الشكر لله متعال — *ech-chukru lillahi mute'āl.* Grâces en soient rendues au Très-Haut.

الشمش *alichmich*, part. et adj. t. 1. Accoutumé, habitué à quelque chose. 2. Apprivoisé.

الشمق *alichmaq*, v. t. 1. S'ha-

bituer, s'accoutumer, s'apprivoiser. 2. S'imbiber, s'imprégner. — كوزى السيدى *gueuzy alichty*. Son œil s'est habitué. — بادام ياغى تمام الشدقلق *bādām īāghy temām alichduqtè*. L'huile d'amandes ayant pénétré tout à fait.

الشمك *ilichmek*, v. t. 1. S'attacher. 2. Se heurter contre, s'arrêter, s'attaquer. — برينه الشمك *birīnè ilichmek*. Agacer, harceler.

الصاص *elsās*, s. a. pl. de لص *lyss*. Brigands, voleurs de grands chemins.

الصلح *es-soulh*, s. a. La paix, dans cette locution : الصلح سيّد الاحكام *es-soulh seïïd ul-ahkiām*. La paix est le prince des préceptes, c.-à-d. le premier des préceptes, la première de toutes les choses, de tous les besoins.

الطاف *elthāf*, s. a. pl. de لطف *louthf*. Bienfaits, grâces, faveurs, bontés. — مظهر احسان و الطاف اول *mazheri yhsān u elthāf ol*. Être l'objet des bienfaits et des faveurs.

الطشت *elthast*, s. a. Storax de l'Inde.

الظاظ *ilzāz*, s. a. 1. Insistance, instance. 2. Continuité. — الظاظ ايله *ilzāz ilè*. Avec instance, en insistant.

العوبة *oul'oubet, oul'oubè*, s. ar. Jeu, amusement.

العياذ بالله *el-'yāz billahi*. Expression arabe qui signifie : Le refuge est en Dieu, pour dire, Dieu nous en garde ! Voy. عياذ.

الغ *oulough*, tart. Grand.

الغا *ilghā*, s. ar. 1. Retranchement, défalcation du compte. 2. Omission. 3. Annihilation.

الغاج *ilghādj*, s. a. Pillage, sac.

الغار *elghār*, s. p. Pas rapide, accéléré, marché prompte, forcée. — الغار ايله كتمك *elghār ilè guitmek*. Marcher à marches forcées, promptement, sans bagages.

الغاز *elghāz*, subs. a. pl. de لغز *loughz*. Énigmes.

الغاز *ilghāz*, s. a. Action d'envelopper sa pensée dans un langage obscur.

الغد *alghoud*, s. p. 1. Férocité. 2. Mouvements violents, agitation.

الغرض *elgharaz*, a. (composé de غرض but, av. l'art. ال) En un mot, bref, le but du discours est que...

الغم سالغم *alghoum sālghoum*, s. t. Mirage.

الغن *ilghoun* et الغن آغاجى *ilghoun aghādji*. Tamarisc.

الغنجار *elghoundjār*, subs. p. 1. Bouderies des amants. 2. Cerise amère.

الغنجيدن *alghandjīden*, v. p. Briller.

الغورنا *alighournā*. Livourne, ville et port de la Toscane.

الغوزة *oulghouzet*, s. a. Énigme.

الغونه *alghounè* et الغونه *alghounounè*. Rouge que les femmes se mettent sur le visage.

الف *ālif*, adj. a. 1. Habitué. 2. Familier, intime.

الف *elf*, s. a. Mille, pl. آلاف *ālāf* et الوف *ulouf*. — الف جهد ايله *elf djehd ilè*. Par mille efforts.

الف *elif*, subs. a. Élif, première lettre de l'alphabet arabe. — الف سپاره سى *elif supāreci*. Abécédaire. — الف استوا *elifi istivā*. Méridien. — قدد لبره كيمى عرعر ديمش كيمى —

الف ✱ جمله نك مقصودى بر تعبيرى مختلف *qaddi dilberè kîmi 'ar'ar dîmich kîmi elif ... djumlènuñ maqsoudi bir ta'bîri mukhtelif.* Les uns comparent la taille des belles au cyprès, d'autres à la lettre *élif* : l'intention de tous est la même, mais l'expression est différente.

الف اوتى *elif otou,* s. t. Scolopendre (plante).

الف *ilf,* s. a. 1. Action de s'accoutumer, de s'habituer à un lieu. 2. Action de s'apprivoiser (en parlant des animaux).

الفاش *elfāch,* s. p. Hypocrite.

الفاظ *elfāz,* s. a. pl. de لفظ *lafz.* Paroles. — الفاظ مترادفه *elfāzy muterādifè.* Synonymes. — الفاظ مشتركه *elfāzy muchterikè.* Mots qui ont plusieurs significations.

الفاف *elfāf,* s. ar. pl. de لفّ *liff.* Arbres touffus et aux branches entrelacées.

الفت *elfet,* adj. a. 1. Fou, insensé. 4. Gaucher. 3. Difficile à vivre.

الفت ـ الفة *ulfet,* s. a. Familiarité, intimité, amitié. — الفت ا *ulfet it.* v. a. t. 1. S'habituer, s'accoutumer. 2. Faire connaissance, lier amitié.

الفت ـ آلفت *âluft, eluft,* s. p. 1. Affliction, douleur. 2. Malheur, misère.

آلفتكان *âlufteguiān,* s. p. pl. de آلفته *âluftè.*

الفتكرى *ulfetgueri,* s. p. Amitié, rapports liés avec quelqu'un.

آلفتن *âluften,* v. p. 1. Être stupéfait, interdit. 2. Être fou, devenir furieux, en démence. 3. S'habituer.

آلفته *âluftè,* part. p. 1. Stupéfait, interdit. 2. Fou, qui est en démence. 3. Brisé, cassé et débile. 4. Trompé, tombé dans un piége, dans des embûches. 5. Tombé éperdument amoureux. — آلفته نهاد *âluftè nihād.* Faible de corps et d'esprit. — آلفته او *âluftè ol.* 1. Devenir fou. 2. Tomber éperdument amoureux. 3. Être pris dans des filets, dans un piége. — آلفتكان ذلّت زلّت *âlufteguiāni zilleti zellet.* Tombés dans l'avilissement du péché.

آلفتيدن *âluftîden,* v. p. V. آلفتن *âluften.*

آلفخت *âlfakht,* s. p. Bois d'aloès.

الفخت *elfakht,* s. p. Gain, bénéfice, réalisation des bénéfices.

الفختن *elfakhten,* v. p. Gagner, réaliser des bénéfices.

الفنج *elfendj,* s. p. 1. Qui a gagné quelque chose, qui a réalisé un bénéfice. 2. Gain, profit, acquisition.

الفنجيدن *elfendjîden,* v. p. 1. Gagner, réaliser un profit. 2. S'accroître, augmenter par des acquisitions.

الفندن *elfenden,* v. p. 1. Voy. le précéd. 2. Commettre un crime. 3. Être triste, affligé. 4. Digérer les aliments. 5. Palpiter.

الفنده *elfendè,* part. p. Gagné, acquis.

الق *elq,* s. a. Action de briller, de resplendir.

الق *ilq,* s. a. Loup.

الق *illaq,* adj. a. Brillant, resplendissant.

القا *elqā*, s. a. pl. de لقى *laqy*. Ce qui est jeté.

القا *ilqā*, s. a. 1. Action de jeter loin de soi, ou de jeter dedans, d'injecter. 2. Action de joindre. 3. Action de persuader. 4. Inspiration, suggestion. — القا ايلمك *ilqā it.* v. a. t. 1. Jeter. 2. Injecter. 3. Persuader. 4. Inspirer. — القاى سلاح ايدوب *ilqāi sylāh idup*. Ayant jeté les armes. — ناره القا ايلدى *nārè ilqā eïledy*. Il jeta dans le feu. — انك القاسيله *anuñ ilqāci ilè*. A son instigation. — انى ايتمكى ضميرينه القا ايتدى *ani itmegui zamīrīnè ilqā itti*. Il lui a suggéré de faire cela. — القا اولنمق *ilqā olounadjaq*. Qui se laisse convaincre. — وحشت عظيم القاسيله *vahcheti 'azīm ilqācilè*. Ayant jeté une grande terreur.

القاب *elqāb*, s. a. pl. de لقب *laqab*. Surnoms, titres. — نوّاب معلا لالقاب *nevvābi mou'allā ul-elqāb*. Nowab, prince orné de titres élevés.

القاح *ilqāh*, s. a. 1. Fécondation des palmiers femelles par des palmiers mâles. 2. Action de couvrir une femelle et de la féconder (en parlant d'un mâle).

القاط *elqāth*, s. a. Gens dispersés çà et là, pauvres et de basse classe.

القام *ilqām*, s. a. Action de faire avaler.

القش *alqych*, s. t. 1. Bénédiction, expression de vœux, de souhaits pour le bonheur de quelqu'un. 2. Acclamations que font entendre les gens et les gardes du Grand-Seigneur et du grand visir, à l'arrivée de leurs maîtres, et par lesquelles ils lui souhaitent toute sorte de bonheur.

القش ا *alqych it.* et القشلمق *alqychlamaq*, v. t. Bénir; faire entendre des acclamations et des souhaits de bonheur.

القصّة *el-qyssa* (comp. de قصّة av. l'art. ال) Bref, en un mot, en somme.

القيّة *oulqyïet*, s. ar. Question, problème qu'on propose à résoudre.

الك *alak*, s. p. Hyacinthe (fleur).

الك *elek*, s. t. Tamis.

الك *elik*, s. p. Mulet né d'un cheval et d'une ânesse.

الك *ilk*, adj. num. t. Premier. — الك كرّه *ilki kerrè*. La première fois. — الك ياز الك بهار *ilk īāz*, *ilk behār*. Printemps (l'automne s'appelant صوك بهار *soñ behār*).

الك *ilek*. Nom d'une ville du Turkestan renommée pour la beauté de ses femmes.

الك *ilik*, s. t. 1. Moelle. 2. Boutonnière ou ganse dans laquelle le bouton entre.

الكلمك *iliklémek*, v. t. 1. Boutonner. 2. Nouer, embarrasser dans un lacet, dans un filet, dans un nœud.

الكلنمك *iliklenmek*, v. t. Se boutonner, se laisser boutonner.

الكم صغمه *ilegum saghma*, s. t. Arc-en-ciel.

الكن *elken*, adj. ar. 1. Qui prononce mal l'arabe, barbare. 2. Bègue.

الكن *elken*, s. t. Voy. يلكن *ïelken*.

الكن *ulken*, adj. a. 1. Avare. 2. Pauvre, misérable, malheureux. 3. Ivrogne.

الغونه *âlgunè*, s. p. Voy. الغونه *âlghounè*.

الكه *alkè*, subs. t. Pays, contrée. Voy. اولكه *eulkè*.

الل *elel*, s. ar. 1. Gémissement. 2. Action de dresser ses oreilles (en parlant d'un cheval).

اللات *ellāt*, subs. a Nom d'une idole des Arabes païens.

اللرو *illeru*, adv. t. En avant.

اللشمك *ellechmek*, v. t. 1. En venir aux mains. 2. Se saluer réciproquement de la main. 3. Se donner mutuellement la main.

اللمك *ellemek*, v. t. 1. Tamiser, passer la farine, etc., au tamis. — ايلك اللمك *iplik ellemek*. Dévider du fil et le mettre en peloton. 2. Toucher, tâter. 3. Choisir, trier.

اللنجى *ellindji*, adj. num. t. Cinquantième.

الله *allah*, s. a. (composé de اله *ilah* et de l'art. ال, av. l'élision de l'*élif* compensé par le redoublement du ل) Dieu unique. — الله تعالى *allah te'āla*. Dieu très-haut (littéralem. Dieu, qu'il soit exalté!) — الله اعلم *allahu a'lem*. Dieu le sait, or Dieu est le mieux instruit. (On dit ces mots en rapportant une chose dont on ne veut pas garantir l'authenticité.) — الله اكبر *allahu ekber*. Dieu est grand, le plus grand. (Les mahométans répètent souvent ces mots dans leurs prières ou lorsqu'ils veulent témoigner leur admiration.) — الله كريم *allah kerim*. Dieu est bon, généreux. (Les mahométans prononcent ces mots en signe de résignation à la volonté de Dieu, qui, après avoir affligé, peut consoler.) — الله قادر *allah qādir*. Dieu est puissant (il peut détourner le mal qui nous menace). — الله الله *allah allah*. Dieu! Dieu! (Ces deux mots sont, chez les mahométans, le cri de guerre pour s'encourager les uns les autres à l'attaque, dans l'espoir du succès.) — بارك الله *bārek allah*. Que Dieu bénisse! ou que Dieu soit béni! expression d'admiration ou d'encouragement. — ما شاء الله *mā chā allah*. Oh! que Dieu l'a bien voulu! expression d'admiration ou d'encouragement. — ان شاء الله *in chā allah*. Si Dieu le veut, s'il plaît à Dieu. (Les mahométans se servent constamment de ces mots en parlant d'une chose future.) — الله امريله *allah emri ilè*. Par la permission divine. — اللهك عونى ايله *allahun 'avni ilè*. Avec l'assistance divine. — الله اچون *allah itchoun*. Pour Dieu. — اللهى سورسك *allāhi sever señ*. Si vous aimez Dieu, pour l'amour de Dieu. — الله راضى اولا *allah rāzy olā*. Que Dieu sois content (sous-entendu, de vous)! je vous remercie. (On dit ces mots en recevant un bienfait.) — الله بركات ويرسون *allah berekiāt vīrsoun*. Que Dieu vous comble de bénédictions! (On retranche souvent le mot الله.) — الله صقلسون *allah saqlaçoun*. Que Dieu garde! que Dieu nous en préserve! — الله كوسترمسون *allah gueustur-meçoun*. Que Dieu ne nous fasse pas voir, éprouver cela! que Dieu nous nous en préserve! — الله قولاى كتوره

allah qolāï gueturè. Que Dieu vous le facilite! (On dit ces paroles à ceux qui travaillent ou qui vont entreprendre quelque ouvrage.) — الله ميسّر ايليه *allah muïesser eïleïè*. Que Dieu vous l'accorde! — الله ويره *allah vïrè*. Que Dieu vous donne! — الله ويرسون *allah vïrsoun*. Dieu le veuille! (On dit ces mots à ceux qui demandent l'aumône et que l'on renvoie sans leur rien donner.) — الله ويردى *allah verdi*, خدا ويردى *khoudā vèrdi*, تنكرى ويردي *tañri verdi*, en arabe, عطا الله *'athā allah*, Dieu donné. — الله يول ويره *allah ïol vïrè*. Que Dieu vous donne le chemin! pour dire, bon voyage! — اللهه اصمرلدق *allaha ysmarladouq*. Nous vous recommandons à Dieu. — والله, بالله, تالله *vallah, billah, tallah*. J'en jure par Dieu! (On se sert de l'un de ces mots pour affirmer par serment, ou de tous les trois à la fois pour rendre le serment plus solennel.

اللى *elli*, s. t. Cinquante.

اللبشر *ellïcher*, adv. t. Par cinquante, à cinquante, ou les cinquante.

الم *elif lam mim*. Trois lettres en tête de quelques chapitres du Coran. Leur sens est inconnu.

الم *ālim*, adj. ar. Souffrant, qui éprouve quelque douleur ou tourment.

الم *alum, alim*, s. t. 1. Faculté de prendre, de comprendre, de contenir; capacité, portée. 2. Achat, emplette. — الم صاتم *alum sātoum*. Commerce, négoce, autrem. الش الم صاتم رسمى ويرش *alïch vïrich*. — *alum sātum resmi*. Le droit d'achat et de vente, usages observés dans les ventes et achats.

الم *elem*, s. a. 1. Douleur, tourment, souffrance. 2. Chagrin, peine. — الم وار *elemum vār*. Je souffre; j'ai un sujet de chagrin. — الم دكل *elem deïl*. Ce n'est pas un sujet de chagrin. — الم چكمك *elem tchekmek*. Souffrir; avoir un sujet de chagrin, de peine. — الم چكمه *elem tchekmè*. Ne vous tourmentez pas. — بو فقير دنياده صاغ اولدقجه سن ندن الم چكرسن *bou faqyr dunïādè sāgh oldouqtchè sen nèden elem tchekersen*. Tant que ce pauvre sera sain et sauf dans ce monde, c.-à-d. tant que je vivrai, quel mal pouvez-vous souffrir? qu'avez-vous à craindre? — الم ايتمك, الم ويرمك *elem ïtmek, elem vïrmek*. Faire souffrir, affliger, tourmenter. — الم زده, الم ديده *elem zedè, elem dïdè*. Qui éprouve ou a éprouvé quelque douleur; chagrin, affligé.

الم *elem*, a. particule interrogat. Est-ce que... ne...?

الما *elma*, s. t. Pomme. Voy. الله.

الما *ilmā*, s. a. 1. Action de comprendre, d'embrasser. 2. Vol, larcin, soustraction.

الماح *ilmāh*, s. t. Action de regarder, de jeter légèrement les yeux.

الماس *elmās*, s. a. Diamant, ou الماس طاشى *elmās thāchi*.

الماع *ilmā*, s. a. 1. Action d'indiquer au doigt, d'insinuer, d'ordonner. 2. Action d'attirer à soi et de s'emparer de la totalité. —

تفحصلری ارادەسنی الماغ بیوردی *tefahhousleri irādècini ilmā' bouïourdy*. Il témoigna le désir qu'on prît des informations.

المام *ilmām*, s. a. Halte. — المام ا *ilmām'it*. v. a. t. Faire halte, descendre pour camper dans un endroit.

المان *ilimān*. Voy. ایلمان.

آلمر *elif lam mim ra*, آلمص *elif lam mim sad*, a. Lettres que l'on trouve en tête de quelques chapitres du Coran, et dont le sens est inconnu.

المزده *elemzedè*, adj. p. comp. de الم et de زده. Voy. sous الم *elem*, subs. a.

المع *elma'*, adj. a. Pénétrant, doué de perspicacité.

المعین *el-mou'în*, s. a. (معین avec l'art. ال) Celui qui aide, Dieu.

المغنی *el-moughni*, s. ar. (مغنی, مغن av. l'art.) Celui qui enrichit, Dieu.

آلمق *âlmaq*, v. t. 1. Prendre. 2. Acheter. 3. Contenir, tenir, être de capacité à contenir tant. — ایکی اوقه آلور *iki oqa âlour*. Il tient deux occques. — بوینه - عهدەسنه آلمق *boïninê, 'ouhtècinè âlmaq*. Se charger, prendre sur soi, sous sa responsabilité. — اودنج آلمق *eudundj âlmaq*. Emprunter. — زور ایلـه آلمق *zor ilè âlmaq*. Prendre par force. — دیشلرینی آلمق *dîchlerîni âlmaq*. Agacer les dents. — نفس - صولق آلمق *nefes, solouq âlmaq*. Respirer.

الملك *elemek*, v. t. Cribler, tamiser.

الملك *ilmek*, v. t. (vieux) Rencontrer, se heurter.

الملك *ilmek*, subs. t. Lacs, corde, nœud.

آلملو *âlumlu*, adj. t. Qui tient tant, qui a de la capacité.

آلملو *âlmalu*, adj. t. Qui doit acheter, recevoir. — آلملو اولدی *âlmalu oldy*. Il devait acheter; il devait recevoir.

المنة لله *el-minnetu lillah*, phrase ar. Grâce à Dieu.

الموت *elmout*. Elmout, nom d'une forteresse dans le Ghilan, siége du Vieux de la Montagne, connu dans l'histoire des Croisades.

المون *elmoun*. Voy. لیمون *limoun*.

المه *alma, elma*, s. t. Pomme. — المه اغاجی *almā aghādji*. Pommier. — بخور مریم المەسی *boukhouri merïem almaci*. Cyclame, pain aux pourceaux. — قزل المه *qyzyl elma*. Pomme rouge, nom que les Turcs donnent à la ville de Rome, appelée aussi ریم *rîm*. — قزل المه پاپاسی *qyzyl elma pāpāci*. Le pape. — طاغ المەسی *dhāgh elmaci*. Pomme sauvage.

آلمی, المی *âlmi, elmi*, s. p. Poteau d'une porte.

المیه *elemiïè*, المیا *ilmiïā*, s. t. Dévidoir. Voy. یمنی *ïemeni*.

الن *aln, alyn*, s. t. Front. — الن بورترمق *alyn bourtarmaq*. Rider le front, prendre un air sévère et renfrogné. — النی دامغلنمش *alny dāmghalanmich*. Marqué au front.

آلنج *âloundj*, s. p. Prune sauvage.

النجوج *alendjoudj*, s. p. Espèce d'arbre odoriférant qui répand une odeur semblable à celle de l'aloès.

النلو *alynlu*, adj. t. Qui a le front tel ou tel. — بيوك النلو *buiuk alynlu*. Qui a un large front.

النمق *álynmaq*, v. t. 1. Être pris. 2. Être affecté, atteint, ému, pris par quelque chose. — بوسوزلردن النوب *bou seuzlerden álynoup*. Ému, touché par ces paroles.

النى *alny*, *elny*, s. p. Poteau d'une porte.

آلو *álev*, mieux علو *'alev*, s. t. Flamme.

آلو *álou*, s. t. Prune.

آلوا *álvā*, s. p. Aloès.

الوا *ilvā*, s. a. 1. Action de se retourner, de tourner la tête. 2. Action de se ranger sous les drapeaux.

الواح *elvāh*, s. a. pl. de لوح *levh*. 1. Table, planche longue (en pierre, en bois, en métal). 2. Planches gravées d'un livre. — الواح السلاح *elvāh us-silāh*. Armes blanches (comme le sabre, la lance).

الواذ *elvāz*, s. a. pl. de لوذ *levz*. Asiles, lieux de refuge, par ex., dans les recoins de montagnes.

الوان *elvān*, s. a. pl. de لون *levn*. 1. Couleurs. 2. Espèces, sortes. — الوان الوان *elvān elvān*. De toutes sortes.

الواه *alvāh*, s. p. Glaïeul (plante).

الوبالو *alou bālou*, s. p. Cerise.

الوب صاتمق *aloup sātmaq*, v. t. Acheter et vendre, faire le commerce.

الوة *elvet*, *ilvet*, *ulvet*, s. a. Serment.

الوج *elvedj*, s. a. Voy. وج *vedj*. Glaïeul.

الوچه *áloutchè*, s. p. 1. Pruneau. 2. Cerise.

آلود *áloud*, partic. p. en compos. Souillé, mouillé. — وجود خطا آلود *vudjoud khāthā áloud*. Être, corps souillé de péchés. — چشم خون آلود *tchechmi khoun áloud*. OEil baigné de larmes de sang. — غبار آلود *ghoubār áloud*. Poudreux, couvert de poussière. — خواب آلود *khāb áloud*. Dormant, dont le sommeil s'empare.

آلودكى *áloudègui*, s. p. État d'impureté, de souillure, état de ce qui est imprégné, imbibé, couvert ou occupé par quelque chose.

آلودن *álouden*, v. p. 1. Souiller. 2. Être souillé. 3. Être trempé de quelque chose.

آلوده *áloudè*, partic. p. 1. Souillé, sali. 2. Souillé de péchés, pécheur. — آلودهٔ لوث فسق *áloudèï levsi fisq*. Souillé des ordures de l'iniquité. — آلودهٔ خواب *áloudèï khāb*. Endormi. — آلوده اتمك قلمق *áloudè itmek*, *qylmaq*. Salir, souiller. — آلوده دامن *áloudè dāmen*. Qui a les pans de sa robe souillés, qui a touché quelque chose, qui s'est frotté contre quelque chose et a contracté telle ou telle teinte. De là : pécheur.

آلور *álour*, s. p. 1. Fesse, chairs des fesses. 2. Queue grosse et grasse d'une race de moutons particulière à l'Orient.

الوس *élous*, s. a. Chose, quelque chose.

آلوسن *áloucen*, s. p. Alize, espèce de prunes qui ont des vertus purgatives.

آلوشیدن *âlouchîden*, v. p. Embrasser.

الوع *elva'*, s. a. Démence.

الوف *elouf*, adj. a. Familier, intime.

الوف *ulouf*, s. a. pl. de الف *elf*. Milliers.

الوق *elvaq*, adj. a. Sot.

الوقة *elouqat*, *elouqa*, s. a. 1. Mets sucré fait de dattes fraîches et de beurre. 2. Beurre frais.

الوك *elouk*, s. a. 1. Envoyé, messager. 2. Lettre, missive.

الوكة *elouket*, s. a. 1. Mission, message. 2. Messager. 3. Lettre, missive.

آلولنمك *âlevlenmek*, v. t. Flamber, s'allumer en flamme. Voy. علولنمك *'alevlenmek*.

الومة *eloumet*, s. a. Blâme.

الوند *elvend*, n. pr. Mont Elvend, dans le voisinage de Hamadan.

آلونه *âlounè*, s. p. Rouge que les femmes se mettent sur le visage.

آله, آلوه *âlouh*, s. p. Aigle.

الوهیت, الوهیّت, الوهیّة *oulouhiïet*, *oulouhiïè*, s. a. Divinité, origine divine, essence divine. — دعوای الوهیت ایدردی *da'vaï oulouhiïet iderdi*. Il prétendait être dieu.

آلوی *âlevi*, t. pour علوی *'alvi*, q. v. De couleur de flamme.

الوی *elva*, adj. a. 1. Courbé, recourbé, cambré (comme les cornes de l'arc, etc.). 2. Circonspect, cauteleux, prudent. 3. Éloigné, écarté, solitaire.

آلوی دیشی *âlvi dîchi*, s. t. Nèfle.

الویّة *elviïet*, *elviïè*, s. a. pl. de لوا *livâ*. 1. Étendards, drapeaux. 2. Districts, subdivisions territoriales d'un sandjaq.

آله *âlouh*, s. p. Aigle.

آله *âla*, adj. t. Bariolé, bigarré. Voy. آلا.

اله *ilah*, s. a. pour الاه. Dieu, divinité.

الها *ilhâ*, s. a. 1. Occuper, distraire, divertir. 2. Action de se livrer au plaisir, d'entendre la musique et le chant.

الهاب *ilhâb*, s. a. 1. Action d'embraser, d'enflammer, de brûler.

الهاد *ilhâd*, s. a. Blâme, animadversion.

الهام *ilhâm*, s. a. Inspiration, action d'inspirer; de là, Révélation. Pl. الهامات *ilhâmât*. — الهام ا *ilhâm it*. v. a. t. Inspirer (en parlant de Dieu). — الهام پذیر *ilhâm pezîr*. Inspiré de Dieu.

الهامی *ilhâmi*, adj. a. D'inspiration divine, inspiré. Ce mot est le nom poétique que prenait dans ses poésies le sultan Sélim III.

آلهة *âlihet*, s. a. pl. de الاه *ilah*.

الهة *ilehet*, s. a. 1. Culte, adoration. 2. Déesse. 3. Idole.

الهی *ilahi*, 1. adj. a. Divin, de Dieu. 2. Au vocatif avec le pronom de la première pers. O mon Dieu!

الهیّة *ilahiïet*, 1. adj. a. (féminin de الهی). Divine. 2. s. a. Divinité.

الهیّة *oulhiïet*, s. a. Divertissement de musique et de chant.

الی *ilâ*, prép. a. A, jusqu'à. — الی اخره *ila akhyrihi*. Jusqu'à la

fin ; et cætera. — الى اخر الزمان *ila akhyr ez-zemān.* Jusqu'à la fin des temps. — الى الآن *ilel-ān.* Jusqu'à ce moment-ci. — الى غير نهايه *ila ghaïri nihāïè.* Et ainsi à l'infini. الى متى *ila meta.* Jusqu'à quand ?

اليا *ilïā,* s. a. Retard, délai.

الياس *ilïās,* a. Élie, nom propre d'homme.

الى بالى *ali bāli,* s. p. Cerise.

اليه *elïet, elïè,* s. a. 1. Queue grasse et grosse, pesant quelquefois de dix à douze livres, d'une espèce de moutons particulière à l'Asie. 2. Chair des fesses. 3. Mollet, gras de la jambe.

اليّة *eliïet,* s. a. 1. Serment.

الّة *ilïïet,* s. a. 1. Don, bienfait, faveur. 2. Crottin.

آلدن *āldïden,* v. p. Commettre une faute, un péché.

آليزدن *ālïzden,* آليزيدن *ālïzïden,* v. p. 1. Être triste, affligé. 2. Trembler, frémir.

آليزنده *ālïzendè,* partic. pers. 1. Frémissant, tremblant. 2. Peureux, qui s'effraie facilement.

ايليس *eleïcè,* a. (composé de ليس et de ا). N'est-ce pas?

اليس *elïes,* adj. a. Brave, intrépide.

آليش ويرش *ālïch vïrich,* s. a. Commerce. Voy. الش ويرش.

اليف *elïf,* adj. et s. a. 1. Familier, habitué, accoutumé. 2. Compagnon, ami. — مقبول خاطر كرم اليفلرى اولدى *maqbouli khāthyri kerem elïfleri oldy.* La chose fut agréée par son esprit habitué à la générosité. — سعادتله اليف *se'ādetle elïf.* Qui a le bonheur pour compagnon, heureux.

اليقومق *alyqomaq,* v. t. 1. Retenir, arrêter. 2. Laisser. — مذكورلرى يانكزده اليقوميه سز *mezkiourleri ïānuñuzdè alyqomaïacyz.* Ne retenez pas chez vous ces gens-là. — بكا يوز غروش بورجلو ايكن ياكز اليسنى اوديوب باقى قالانى اليقومشدر *bānā ïuz ghrouch bordjlu iken ïālyñyz ellïcïni eudeïup bāqy qālāni alyqomichtur.* Tandis qu'il me devait cent piastres, il ne m'en a payé que cinquante, et il a retenu le reste.

اليل *elïl,* s. a. 1. Gémissement. 2. Murmure de l'eau qui coule.

اليم *elïm,* adj. a. Douloureux, qui fait souffrir. — عذاب اليم *'azābi elïm.* Châtiment douloureux (aux enfers).

ايلمان *ilïmān,* s. t. Port de mer, havre. Voy. ليمان *limān.*

ايلمانلق *ilïmānlyq,* s. t. Calme plat, bonace en mer.

الين *alïn,* s. t. Front. Voy. الن.

الين *ileïn,* prép. t. (vieux). Devant, avant. — قاپوسى اليندە *qāpouci ileïndè.* Devant sa porte.

اليوم *el-ïevm,* a. (de يوم et de l'art. ال). adverbial. Aujourd'hui.

آليورمك *ālyvïrmek,* v. t. Procurer. — بويله بر كمى استرسك سكا آليويره بيلورم *beuïlè bir guèmi isterseñ ṣañā ālyvïrè bïlurum.* Si vous voulez (affréter) un pareil navire, je puis vous le procurer.

ام *am,* s. t. Parties naturelles de la femme, matrice. — ام دلجكى *am dildjigui.* Clitoris.

ام *am*, s. t. Remède, médicament.

ام *amit*, v. t. Traiter un malade.

ام *em*, particule a. Est-ce que?

ام *em*. 1. Affixe pronominal persan de la première personne du singulier dans les verbes, par exemple, گفتم *gufte em*, j'ai dit. 2. pour من *men*, après les mots terminés en ه non aspiré. De moi, à moi.

امّ *emm*, s. a. Ce qu'on se propose, occupation.

امّ *umm*, s. a. 1. Mère. 2. Racine, principe, base, partie principale. — امّ الكتاب *umm ul-kitāb*. Mère du livre, c.-à-d. le premier chapitre du Coran, appelé aussi الفاتحة *el-fātihat*. On entend également par ce mot le prototype du Coran, l'original qui est au ciel. — امّ القرى *umm ul-qoura*. Mère des cités, la Mecque. — امّ النجوم *umm un-nudjoum*. La voie lactée.

امّا *emā*, a. (composé de ما et de ا). Est-ce que ne?

اما *imā*, s. a. pl. de امة *emet*. Servantes.

اما *ima*, *umā*, s. a. Miaulement du chat.

امّا *emmā*, *ammā*, conj. a. Mais, cependant. — امّا بعد *emmā ba'da*. Or donc. — امّا كي *emmā ki*. Si ce n'est que.

امّا *immā*, conjonct. a. Ou.., ou, soit que:.. soit que.

آمات *āmāt*, s. a. pl. de آمت *emt*. Lieux élevés, hauteurs.

امّات *ummāt*, s. a. pl. de امّ *umm*. Principes fondamentaux.

اماتة *imātet*, s. a. Action de faire mourir, de mettre à mort.

امائل *emācil*, s. a. pl. de امثل *emsel*. Égaux, pareils, pairs, semblables. — قدرة الاماثل والاقران *qydvet el-emācil vel-aqrān*. Modèle de ses pairs et égaux. Voy. اقران *aqrān*.

آماج *āmādj*, s. p. 1. But, cible, point sur lequel on tire. 2. Étançon auquel on attache la vigne ou les haricots. 3. Espèce de mets.

اماجد *emādjid*, adj. a. pl. de امجد *emdjed*. Illustres, glorieux. — افتخار الاماجد والاكارم بالفعل *iftykhār ul-emādjid vel-ekiārim bil-fy'l mīrākhori evvelum*. La gloire des illustres et des généreux, mon premier écuyer en activité.

آمادن *āmāden*, v. p. Préparer, disposer.

آماده *āmādè*, partic. p. Préparé, disposé, prêt, prêt à être servi. — حاضر وآماده *hāzyr u āmādè*. Préparé, tout prêt et sous la main. —

آماده *āmādè it*. v. a. t. Préparer, disposer, apprêter. — كتمكه اماده اولدي *guitmeïè āmādè oldy*. Il était prêt à partir.

آمار *āmār*, s. p. 1. Compte, nombre. 2. Assiduité, diligence, empressement. 3. Questions, action de s'informer. 4. Prières adressées à Dieu pour demander la pluie.

امار *emār*, s. p. Amidon, empois avec lequel les tisserands donnent l'apprêt aux tissus.

امارت *emāret*, s. a. Signe, marque, indice.

امارة, امارب *imāret*, s. a. 1. Gouvernement, ressort d'un gouverneur de province. 2. Pouvoir, commandement, empire, domination.

امارکیر *emārgūr*, s. p. Arithméticien, calculateur.

امّاره *emmāre*, امّارة *emmāret*, adj. a. Qui commande avec autorité, avec vigueur. De là, Qui pousse, qui entraîne. — نفس امّاره *nefsi emmāre*. Penchant irrésistible qui pousse à commettre quelque action. — نکاح نفس امّاره‌یی شهوتدن خلاص ایلر *nikiāh nefsi emmārèïi chehvetten khalās eïler*. Le mariage délivre du penchant irrésistible (de la chair) de la sensualité.

اماره *āmārè, emārè*, s. p. Calcul, compte.

آماس *āmās*, s. p. Tumeur, enflure.

آماسا *āmāsā*, adj. a. Enflé.

آماسیدن *āmāsīden*, v. p. Enfler, être enflé.

اماسیه *amāsīè*, n. pr. Amasie, ville d'Anatolie. — اماسیه ارکی *amāsīè erigui*. Prune d'Amasie.

آماش *āmāch*, s. p. Broche.

اماثة *imāthāt, imātha*, s. a. Action d'ôter, d'enlever, de déplacer.

اماطه ا *imātha it.*, v. a. t. Oter, écarter.

اماعیق *emā'yq*, s. a. pl. de معق *ma'q*. Déserts.

آماق *āmāq*, s. a. Coins des yeux.

اماکن *emākin*, s. a. pl. de مکان *mekiān* et de امکنة *emkinet*. Lieux, endroits, localités.

امال *āmāl*, s. a. pl. de امل *emel*. 1. Espérances. 2. Désirs, vœux. — واهب الامال *vāhib ul-āmāl*. Dispensateur des vœux, qui comble les vœux, Dieu.

امالة, امالت *imālèt, imālè*, s. a. 1. Action de faire incliner, de faire pencher. 2. Action de rendre bienveillant. 3. Modification dans la prononciation de l'*élif* qui consiste à faire entendre un *e* ou un *i*. — امالهٔ خاطر ایچون *imālèï khāthyr itchoun*. Pour fléchir, pour se concilier ses sentiments.

امام *emām*, prép. a. 1. Devant, en face, vis-à-vis. 2. En tête, à la tête.

امام *imām*, s. a. 1. Chef, préposé, qui marche ou se tient à la tête. 2. Imam, chef de la religion mahométane, soit visible, comme chez les sunnites, qui est le souverain, soit invisible, comme chez les chiites. 3. Imam, substitut de l'imam réel, du souverain, chargé de guider le peuple dans les prières. — خونکار امامی *khounkiār imāmi*. Aumônier du sultan (le sultan en a deux). — اغا امامی *aghā imāmi*. Aumônier d'un seigneur. — امام العامّ *imām ul-'āmm*. Imam public, par opposition à امام الخاصّ *imām ul-khāss*. Aumônier d'un particulier.

امامة, امامت *imāmet*, s. a. 1. Fonctions d'imam. 2. Chef grain du chapelet. 3. Embouchure d'une pipe, bouquin d'ambre jaune, etc.

امام زاده *imām zādè*, s. a. p. Fils de l'imam. C'est ce nom que les Persans donnent aux chapelles ou mos-

quées élevées sur le tombeau de quelques descendants d'Ali.

امامليق *imāmlyq*, s. t. Fonctions d'imam.

امامه *imāmè*, s. a. Voy. sous امامة.

امامیانه *imāmiānè*, adv. p. En imam, comme il convient à un imam.

امامیّة *emāmiĕt*, s. a. Imamites, chiites, secte qui ne reconnaît pas actuellement d'imam visible, et n'en compte que douze parmi les descendants d'Ali.

امان *emān, amān*, s. a. 1. Sécurité, sûreté. 2. Protection. 3. Pardon, grâce, quartier. 4. Délai, répit accordé à quelqu'un. — الامان *el-emān*. Grâce! quartier! pardon! — امان كاغدى *emān-kiāghydy*. Sauf-conduit. — اصيلا امان وزمان ويرميوب *aslâ amān vè zemān vĕrmeĕup*. Ne donnant jamais ni temps ni répit. — امان دلمك *amān dilemek*. Demander quartier. — امان دلينه قلج يوق *amān dilĕinè qylydj ioq*. Il n'est pas question de sabre pour quiconque demande quartier.

امان *emān*, s. p. Cymbale, espèce de tambour d'airain.

امّان *eummān, ummān*, adj. a. Illettré, ignorant.

امانة, امانت *emānet*, s. a. 1. Sûreté, sécurité. 2. Dépôt. — امانت قومق *emānet qomaq*. Mettre en dépôt. — امانت طريقيله *emānet tharyqy ilè*. Comme dépôt. — تكرى امانت *taāri emānet*. Dépôt sacré.

امانتدار *emānetdār*, s. p. Dépositaire.

امانتكار *emānetkiār*, s. pers. Courtier.

امانى *amāni*, s. a. p. 1. Sécurité, asile, refuge. 2. Client, protégé, Européens vivant en Turquie sur la foi des traités. Voy. مستامن *mustéémin*. 3. Précautions. 4. Fictions, contes.

آماه *āmāh*, s. p. Enflure, tumeur. Voy. آماس *āmās*.

آماهيدن *āmāhĭdèn*, v. p. Enfler, être enflé.

امبارباريس *embārbāris*. Voy. انبارباريس.

امبرود *embroud*, s. p. Poire.

امت *emt*, s. a. 1. Action de déterminer, de fixer par la mesure, le temps, etc. 2. Lieu élevé, hauteur. 3. Différence, divergence d'avis, d'opinions; doute. — الخمر حرمت لا امت فيها *el-khamru harimet lā emtè fihā*. Dicton arabe : Le vin a été déclaré illicite; il n'y a pas deux avis à son sujet.

امة *emet*, s. a. Servante.

امّة *immet*, s. a. Grâce, faveur, bienfait.

امّت, امّة *ummet*, s. a. 1. Peuple, nation. 2. Religion, confession. Pl. امم *umem*. 3. Secte. 4. Communauté. 3. Temps. — امّت عيسويّه *ummeti 'içevïĕ*. Religion de Jésus, nation chrétienne. — امّت محمّد يوقمى *ummeti mouhammed ioqmi*. N'y a-t-il plus de religion mahométane? (cri de détresse ou de révolte.)

امتاع *imtā'*, s. a. Jouissance.

امتثال *imtiçāl*, s. a. 1. Obéissance, soumission. 2. Exemple donné

aux autres en infligeant le châtiment à quelqu'un. — امتثال ا *imtiçāl it.* v. a. t. Obéir, obtempérer. — فرمانه امتثال ا *fermānè imtiçāl it.* Se conformer à un ordre. — امتثال ايتمك *imtiçāl ètmemek.* Être récalcitrant, désobéir. — امتثالاً الى الامر العالى *imtiçālen ilal-emri-l'āli.* En obtempérant à l'ordre suprême.

امتحا *imtyhā*, s. a. Action de s'effacer.

امتحاق *imtyhāq*, s. a. Anéantissement, perte, ruine.

امتحان *imtyhān*, s. a. 1. Épreuve, essai, expérience. 2. Examen. — امتحان ا *imtyhān it.* v. a. t. Essayer, faire l'expérience de quelque chose; examiner, faire l'examen, le faire subir. — امتحان اول *imtyhān ol.* Subir l'examen. — امتحانه عرض ا *imtyhānè 'arz it.* Soumettre à l'examen. — امتحانه مامور اولان *imtyhānè méémour olān.* Préposé à l'examen, examinateur.

امتخاط *imtykhāth*, s. a. Écoulement de la morve.

امتداح *imtidāh*, s. a. Action de se vanter, de se prôner soi-même.

امتداد *imtidād*, s. a. Prolongation, durée, action de s'étendre au loin, de durer pendant longtemps. — امتداد حيات *imtidādi haïāt.* Prolongation de la vie. — امتداد زمان *imtidādi zemān.* La durée, la prolongation du temps. — امتداد بولمق *imtidād boulmaq.* Se prolonger, durer. — محتمل كه زمان محاصره امتداد و برد وشتا اشتداد بوله *mouhtemil ki zemāni mouhāçarè imtidād vè berd u chitā ichtidād boula.* Il est probable que la durée du siége se prolonge, et les froids et l'hiver augmentent d'intensité.

امتزاق *imtizāq*, s. a. Mélange par l'addition de l'eau.

امترا *imtirā*, s. a. Doute, action de douter de quelque chose.

امتراس *imtirās*, s. ar. Acharnement, animosité.

امتزاج *imtizādj*, s. a. 1. Mélange, surtout qui contribue à tempérer les différents éléments, accord. 2. Rapports, liaisons. — مزاج سعادت امتزاج *mizādji se'ādet imtizādj.* Tempérament heureux, où le bonheur entre comme élément. — انلر ايله امتزاج ايلميوب *anlar ilè imtizādj idèmeïup.* Ne pouvant pas s'accorder, harmoniser avec eux. — امتزاج ا *imtizādj it.* v. a. t. Se lier, s'unir, s'accoutumer, sympathiser.

امتشاط *imtichāth*, s. a. Action de se peigner, de se coiffer (en parlant des femmes).

امتصاص *imtyçās*, s. a. Action de sucer, de humer.

امتعة *emti'at*, *emti'a*, s. a. pl. de متاع *metā'*. Marchandises, articles de commerce. — امتعة گران بها *emti'aï gurān behā.* Articles de prix.

امتكار *imtikiār*, s. a. 1. Action de marquer au crayon rouge, avec de la craie rouge. 2. Déception.

امتكاك *imtikiāk*, s. a. Action de sucer et d'épuiser à force de sucer, de téter.

امتلا *imtilā*, subs. a. Action de se remplir, d'être plein. — امتلا ا *im-*

tilā ol. Être plein, rempli, ou rassasié, replet.

امتناح *imtināh*, s. ar. Action de recevoir un cadeau ou d'être comblé de biens par Dieu.

امتناع *imtinā'*, s. ar. 1. Refus, action de se refuser ou de refuser. 2. Résistance. 3. Action de s'abstenir. — امتناع ا *imtinā' it.* v. a. t. 1. Se récuser, s'abstenir. 2. Refuser, se refuser. — تسليم حصاردن امتناع اتدى *teslīmi hyçārden imtinā' itti.* Il refusa de rendre la place.

امتنان *imtinān*, s. a. 1. Reproche d'un bienfait. 2. Obligations, reconnaissance que l'on a pour des bienfaits reçus. — اعانت غالب امتنانى جالب دكلدر *y'āneti ghālib imtināni djālib deïldur.* Prêter assistance au vainqueur n'entraîne pas d'obligation pour lui. — سبب امتنان اولور وسوسه‌سيله هديه‌سنى قبول ايتمديلر *sebebi imtināni olour vesvecècilè hediïècini qaboul itmedīler.* En se laissant aller à cette suggestion que ce serait un motif d'obligation envers lui, ils n'acceptèrent pas ses présents.

آمته *āmetè*, s. p. Faisceau, fagot de bois préparé pour dresser un bûcher.

امتهاج *imtihādj*, s. a. Évanouissement, défaillance.

امتيار *imtïār*, s. a. Approvisionnement.

امتياز *imtïāz*, s. a. 1. Distinction établie entre les choses ou les personnes. 2. Distinction, prééminence, supériorité, privilége. — امتياز بولمق *imtïāz boulmaq.* Se distinguer, briller. — زيور حسن وبها ايله امتياز بولمش *zīveri husn ü behā ilè imtïāz boulmich.* Elle était distinguée, elle brillait par l'ornement de la beauté et de la grâce.

امثال *emsāl*, s. a. 1. pl. de مثل *misl.* Pareils, semblables. 2. Précédent, cas analogue. 3. pl. de مثل *mecel.* Fables, apologues, allégories, paraboles. — بونك امثالى چوق كاره قادر ايمش *bounuñ emsāli tchoq kiārè qādir imich.* Il était en état de faire beaucoup de choses pareilles. — بو مساعده‌نك امثالى سبقت ايتديمى *bou muçā'edènuñ emsāli sibqat ittimi.* Y a-t-il quelque précédent d'une pareille faveur? (question que font quelquefois les ministres turcs quand on leur demande quelque concession).

امثال *imsāl*, s. a. Action de faire de quelqu'un un exemple en lui infligeant un châtiment.

امثل *emsel*, adj. a. 1. Plus semblable. 2. Pair, égal, pl. اماثل *emācil.*

امثلة *emsïlet, emsilè*, s. a. pl. de مثال *meçāl.* 1. Exemple. 2. Paradigme d'après lequel on conjugue les verbes. 3. Fables, apologues.

امثول *emsoul*, s. a. Vers ou sentence qui mérite d'être cité et répété.

امجاد *emdjād*, adj. et s. a. pl. de مجيد *medjīd.* Très-illustres, très-glorieux.

امجختن *emdjukhten*, v. p. Désirer avec avidité.

امجد *emdjed*, adj. ar. Illustre, glorieux, pl. اماجد *emādjid.*

امجك *emdjek*, s. t. 1. Bout du sein. 2. La première pièce du bou-

quin d'ambre à une pipe (qui ressemble ordinairement à un bout du sein).

امّحا *immihā*, s. ar. Radiation, état de ce qui a été rayé, effacé.

امحاش *imhāch*, s. a. Action de brûler.

امحاق *imhāg*, s. a. Perte, ruine, anéantissement, disparition.

امخاخ *imkhākh*, subs. a. Action d'engraisser les bestiaux, de les nourrir pour les faire engraisser.

آمد *âmed*, 3e pers. du prét. de آمدن *âmeden*. Il est venu. — آمد شد *âmed chud*. Les allées et venues.

آمد *âmid*, s. a. 1. Navire chargé. 2. Amida, ville de la Mésopotamie appelée aussi قره آمد *qara âmid*.

امد *emed*, s. a. 1. Terme, limite, point extrême, but dans le cirque. 2. Put. 3. Temps. — امد يسيرده *emedi ïccîrdè*. En peu de temps.

امداد *imdād*, s. a. 1. Prolongation, extension d'une limite, d'un terme. 2. Secours, assistance. — امداده كلمك *imdādè guelmek*, امداد ويرمك *imdād vîrmek*, et امداد يتشترمك *imdād ïetichturmek*. Venir au secours. — امداد استمك *imdād ïstemek*. Demander du secours.

آمدانه *âmedānè*, آمدانى *âmedāni*, adj. p. Accidentel, casuel (en parlant d'un revenu ou profit).

امدة *umdet*, s. a. Reste, restant, résidu.

آمدجى *âmeddji*, s. t. Rapporteur du divan, secrétaire des conférences.

آمدشد *âmedchud*, s. p. V. آمد. Circulation, allées et venues. — امدشد ايدنلره رنج ويرلميه *âmedchud idenlerè rendj vîrilmeïè*. Qu'on n'expose pas aux tracas ceux qui vont et viennent, les voyageurs.

آمدشدن *âmedchuden*, v. p. Aller et venir, circuler.

آمدن *âmeden*, v. p. Venir, arriver. — خوش آمدى *khoch âmedi*. Vous êtes le bienvenu.

آمدنكاه *âmedenguiāh*, s. p. Rendez-vous, lieu de réunion.

آمدنى *âmédeni*, s. p. 1. Arrivée. 2. Ce qui doit arriver, avenir.

امدوحة *umdouhat*, s. a. 1. Éloge, louange. 2. Action digne d'éloges.

آمده *âmedè*, part. p. Venu, qui vient.

آمدى *âmedi*, s. t. Ce mot s'emploie aujourd'hui dans le même sens que آمدجى *âmeddji*. — آمدئ ديوان همايون *âmedïi dîvāni humāïoun*. Le rapporteur des conférences du divan impérial.

امدى *imdi*, adv. t. Ainsi, donc.

آمديّه *âmediïè*, s. p. t. Droit d'entrée pour les marchandises.

آمر *âmir*, part. ar. Qui ordonne, qui donne un ordre, qui commande.

امر *emr*, s. a. 1. pl. اوامر *evāmir*. Ordre, édit, ordonnance. 2. Commandement, pouvoir, empire. 3. Chose, affaire, pl. امور *umour*. — امر اللهك در *emr allahuñdur*. C'est à Dieu qu'il appartient d'ordonner. — والامر لمن له الامر كدر *vel-emr limen lehou el-emruñdur*. (Phrase arabe terminée par une forme turque) Donner des ordres appartient à celui qui a le droit de donner des

ordres. (C'est la conclusion à double entente de tout *'ylam* ou rapport judiciaire, dans lequel les ulémas voulant éviter de reconnaître la suprématie du pouvoir temporel, se réservent par cette formule la faculté d'expliquer qu'à Dieu seul appartient l'ordre. — يول امرى *ïol emri*. Passeport. — امر آخر ارسالنه محتاج ايتميه‌سز *emri âkher irsālinè mouhtādj itmeïècyz*. Ne nous obligez pas de vous envoyer un ordre itératif. — امر ظاهردر *emr zāhirdur*. La chose est claire. — امر ونهى *emr u nehi*. Ordre et défense, c.-à-d. pouvoir qui implique la faculté d'ordonner certaines choses et d'en défendre certaines autres. — امر ا *emr it*. v. a. t. Ordonner, donner ordre de... — امر اولنمش *emr olounmich*. Ordonné, prescrit. — امركز اوزره عمل اتدم *emruñuz uzrè 'amel ittum*. J'ai agi conformément à vos ordres.

امرّ *emerr*, adj. ar. Plus amer, le plus amer.

امرا *umerā*, s. a. pl. de امير *emir*. Chefs, émirs, princes, gouverneurs, commandants. — امرا ووزرا *umerā vu vuzerā*. Les grands dignitaires et les ministres.

امرار *imrār*, s. a. 1. Amertume, goût amer. 2. Action de rendre amer. 3. Action de faire passer, de conduire ou faire écouler. 4. Action de tordre une corde pour lui donner plus de solidité. — امرار وقت يوللو جوابلر *imrāri vaqt ïollu djevābler*. Des réponses propres à faire écouler le temps, réponses dilatoires.

امراض *emrāz*, s. a. pl. de مرض *maraz*. Maladies. — امراض مختلفه *emrāzy mukhtelifè*. Diverses maladies. — امراض مآبيه *emrāzy me'abïè*. Maladies pestilentielles.

امراض *imrāz*, subs. a. Action de rendre malade; de jeter dans une maladie.

امرة *emret*, subs. a. Borne, signe, ordinairement une pierre dressée dans le désert et qui sert à guider le voyageur.

امرد *emred*, adj. a. Jeune homme imberbe.

آمرزا *âmurzā*, part. p. Qui pardonne.

آمرزش *âmurzich*, s. p. Pardon.

آمرزكار *âmurzikiār*, s. et adj. p. Qui pardonne, clément.

آمرزيدن *âmurzîden*, v. p. Pardonner, gracier.

امرنمك *imrenmek*, v. t. (vieux) Désirer avec ardeur.

امروت *emrout* et امرود *emroud*, s. p. Poire. — بوزدغان امرودى *bouzdighān emroudi*. Poire de bon chrétien. — امرودك ايوسنى خنزيرير *emroudun eïucini khynzīr ïer*. Ce sont les cochons qui mangent les meilleures poires (celles qui tombent de maturité), prov. turc, pour dire que la fortune est le plus souvent le partage de ceux qui le méritent le moins. — امرود اغاجى *emroud aghādji*. Poirier. — بك امرودى *beï emroudi*. Poire bergamotte. Voy. ارمود.

امروز *imrouz*, adv. p. Aujourd'hui.

امروزى *imrouzy* et امروزينه *imrouzinè*, adj. p. D'aujourd'hui.

امروغ *emrough*, adj. p. 1. Haut, élevé. 2. Vénérable, respectable. 3. Terrible.

امزرمك *emzurmek*, v. t. Allaiter, donner à teter. — اوغلانی امزرن *oghlāni emzuren*. Nourrice, ou qui allaite.

امزریجی *emzuridji*, s. a. Nourrice.

امزغنمق *imzghanmaq*, v. turc. Sommeiller.

امزك *emzek*, s. t. Bec d'une aiguière; bout auquel on peut sucer. Voy. امجك *emdjek*.

امزمك *emzemek*, v. t. Teter, sucer.

امس *ems*, s. a. La veille, le jour d'hier.

امس *emsè* et الامس *el-emsè*, adv. a. Hier.

امسا *imsā*, s. a. Déclin du jour, entrée de la soirée.

امساك *imsāk*, s. a. 1. Action de saisir et de tenir avec force. 2. Parcimonie, avarice. 3. Action de contenir. — امساك ا *imsāk it*, v. a. t. 1. Saisir, se saisir de,.. et tenir. 2. S'abstenir, se contenir; économiser.

امسخ *emsakh*, adj. a. Plus insipide.

امسلة *emsilet*, s. a. pl. de مسل *mecel*. Cours d'eau.

امسية *umsiïet*, s. a. Soirée.

امشا *imchā*, subs. a. 1. Action de faire marcher, de mettre en marche, de diriger. 2. Selle, évacuation par le bas.

امشاط *emchāth*, s. a. pl. de مشط Peignes.

امشاق *imchāq*, s. a. Fustigation.

امشب *imcheb*, adv. pers. Cette nuit, la nuit qui vient de passer.

امشمك *emichmek*, v. t. Se sucer réciproquement les lèvres, se baisotter.

امصار *emsār*, s. a. pl. de مصر *mysr* (le Caire). Grandes villes, capitales.

امصاص *imṣās*, s. ar. Action de donner à sucer, de faire sucer.

امصرة *emsyret*, *emsyrè*, s. a. Intestins.

امضا *imzā*, subs. a. 1. Action de faire passer, de faire pénétrer. 2. Exécution (d'un ordre, etc.). 3. Signature. — امضا ا *imzā it*, v. a. t. 1. Exécuter. 2. Signer, mettre sa signature. — امضا چكمك *imzā tchekmek* et امضاسنی چكمك *imzāsini tchekmek*. Signer.

امضالامق *imzālamaq*, v. t. Signer.

امضی *emza*, adj. a. 1. Plus aigu, plus pénétrant. 2. Plus efficace.

امطا *emthā*, s. a. pl. de مطا *methā*. Dos des bêtes de somme.

امطار *emthār*, s. ar. pl. de مطر *mathar*. Pluies.

امطار *imthār*, s. a. Action de faire pleuvoir, d'envoyer la pluie.

امعا *em'ā*, s. a. pl. de معی *me'y* et de معاء *mi'ā*. Intestins.

امعاق *em'āq*, s. a. pl. de معق *ma'aq*. Déserts.

امعاق *im'āq*, s. a. Action de rendre plus profond, de creuser à plus de profondeur.

امعان *im'ān*, s. a. Action de fixer ses regards avec attention. — امعان نظرا *im'āni nazar ā*, Porter des regards attentifs sur quelque chose. —

بو ملاحظه یه اعمان بیوریله *bou moulâhazaïè im'ân bouïourîla.* Qu'il soit jeté un regard attentif sur cette considération.

امق *emaq*, s. ar. Coin interieur de l'œil, celui qui est au-dessus du nez, pl. اماق *âmâq*.

اممق *oummaq*, v. t. Espérer. V. امق.

امك *emek*, s. t. Travail, labeur, fatigue, peine. — امك چكمك *emek tchekmek*. Travailler, se fatiguer, prendre de la peine.

امّك *emmek*, v. t. Sucer. Voy. امك.

امكان *imkân*, s. a. Possibilité. — حدّ امكانده ايسه *haddi imkândè icè*. Si c'est dans les limites de la possibilité, si c'est possible. — امكان اولمق *imkân olmaq*. Être possible, pouvoir se faire. — امكان عبور جوازدر *imkâni' oubour djevâzdur*. Il se peut que (le fleuve) soit passé.

امكدار *emekdâr, emektâr*, s. et adj. t. (composé du turc امك et de دار persan). 1. Laborieux. 2. Fatigué, las à force de travail. 3. Vétéran, émérite (soldat ou serviteur), vieux serviteur.

امكلمك *emeklemek*, v. turc. Travailler.

امكلمك *imeklemek*, v. t. Ramper.

امكنة *emkinet, emkinè*, s. a. pl. de مكان *mekiân*. 1. Lieux, endroits, localités. 2. Stations. 3. Demeures.

امل *eml*, s. a. Action d'espérer.

امل *emel* et *iml*, s. a. 1. Espoir, espérance. 2. Vœux, désir.

املا *emlâ*, s. a pl. de ملا *melèe, melâ*. 1. Grandes réunions d'hommes, assemblées. 2. Public.

املا *imlâ*, s. a. 1. Action de remplir. 2. Manière d'écrire correcte, d'après les règles de l'orthographe, orthographe. — املای صحیح *imlâï sahyh*. Bonne orthographe. — املای ردی *imlâï redïi*. Mauvaise orthographe. — املاسی یرنك *imlâci ïerindè*. Il connaît l'orthographe. — املا ا *imlâ it*. v. a. t. 1. Remplir. 2. Composer, écrire, rédiger. 3. Dicter. — املا و انشا ا *imlâ vè inchâ it*. Écrire, rédiger.

املاء *imlâen*, adv. a. Avec orthographe, correctement.

املاج *imlâdj*, s. a. Action d'allaiter.

املاح *emlâh*, s. a. 1. pl. de ملح *milh*. Sel. 2. pl. de ملیح *melîh*. Beaux.

املاسز *imlâcyz*, adj. et adv. t. 1. Incorrect, mal orthographié. 2. Sans orthographe, incorrectement.

املاط *emlâth*, s. ar. pl. de ملط *milth*. Voleurs, brigands, scélérats.

املاك *emlâk*, s. a. 1. pl. de ملك *mulk*. Royaumes. 2. pl. de ملك *melek*. Anges. 3. pl. de ملك *milk*. Propriétés foncières, immeubles.

املاك *imlâk*, s. a. Mariage.

املال *imlâl*, s. a. Action d'ennuyer. — املال ا *imlâl it*. v. a. t. 1. Ennuyer. 2. Dicter une lettre, etc.

املة *imlet*, s. a. Espérance.

املد *emled*, adj. a. Tendre, jeune, délicat.

املس *emles*, adj. a. Ras, lisse, poli.

اماوذ *oumloud*, adj. ar. Tendre, jeune, délicat.

اماودان *oumloudān*, اماودانی *oumloudāni*, s. a. Désert nu.

اوم *emem*, s. a. Action de marcher en tête, de donner l'exemple, de guider.

امم *umem*, s. a. pl. de امّة *ummet*. 1. Peuples, nations. 2. Sectes, religions.

اومق *oummaq*, v. t. Espérer.

امك *emmek*, v. t. Sucer, teter.

آمن *āmin*, adj. a. Sûr, qui jouit de la sécurité.

امن *emn*, s. ar. Sûreté, sécurité, tranquillité, paix. — اول امن آبادده *ol emn ābādde*. Dans ce séjour de la sécurité. — امن وامان اوزره در *emn u emān uzredur*. Il jouit de la sécurité et de la paix.

امنا *āmenā*, s. a. pl. de امين *emīn*. 1. Intendants, hommes de confiance. 2. Percepteurs d'impôts ou de droits de douanes.

امنيّت, امنيّة *emniïet*, s. a. 1. Sécurité, sûreté. 2. Lieu sûr et paisible, retraite.

امنيّت, امنيّة *umniïet*, s. a. Vœu, désir, ce que l'on désire, pl. امانی *emāni*. — بنم وصيتم ومنتهای امنيّتم بو در كه *benum vacyïetum vè muntehāï umniïetum bou dur ki*. Mon testament et mon dernier vœu est celui que....

آمو *āmou*, s. p. 1. Oxus ou Djihoun (fleuve). 2. Amou, ville sur le bord de l'Oxus. 3. Tumeur.

اموات *emvāt*, s. a. 1. pl. de موت *mevt*. Morts, trépas. 2. pl. de ميّت *meïit*. Morts, trépassés.

اماة *emevāt*, s. a. pl. de اماة *emet*. Servantes.

امواج *emvādj*, s. a. pl. de موج *mevdj*. Flots, vagues.

اموال *emvāl*, s. a. pl. de مال *māl*. 1. Troupeaux. 2. Biens, richesses.

امواه *emvāh*, s. a. pl. de ماء *mā*. Eaux.

آموت *āmout*, s. a. pl. de آمت *emt*. 1. Lieux élevés, hauteurs. 2. Inégalités de terrain, terrains accidentés.

آموجه *āmoudja*, s. t. Oncle paternel. Voy. عمّ *amm*, عموجه *amoudja*.

آموخت *āmoukht*, 3e pers. du prét. de آموختن *āmoukhten*. 1. Il a appris. 2. Qui instruit, qui enseigne.

آموختن *āmoukhten*, v. p. 1. Apprendre, s'instruire. 2. Enseigner, instruire.

آموخته *āmoukhtè*, part. p. Qui a appris, qui sait.

آمود *āmoud*, part. p. 1. Qui mêle. 2. Mêlé, orné, embelli de quelque chose.

آمودن *āmouden*, v. p. 1. Orner, embellir. 2. Être orné, embelli.

آموده *āmoudè*, part. p. 1. Orné, embelli, mêlé de quelque chose. 2. Perles enfilées. 3. Plein, rempli.

آمور *āmour*, s. p. Tumeur.

امور *umour*, s. a. pl. de امر *emr*. Choses, affaires. — امور دولت ودين *umouri devlet u dīn*. Affaires d'État et de religion. — امور عموم — امور جمهور *umouri 'umoum, umouri djumhour*. Affaires publiques.

امور دیك *umour diae*, adj. a. p. Expérimenté, versé, rompu aux affaires.

آموز *ámouz*, p. 1. Impératif de آموختن *ámoutkhten*. Apprends. 2. Part. pris en comp. Qui apprend ou qui enseigne. — کار آموز *kiār ámouz*. Versé dans la connaissance de quelque chose.

آموزکار *ámouzkiār*, s. p. 1. Qui instruit les autres, docteur. 2. Versé dans la connaissance d'une chose, qui a appris, qui s'est habitué à telle ou telle chose (av. le datif).

آموزیدن *ámouzîden*, v. p. 1. Instruire, enseigner. 2. S'instruire, apprendre.

آموغ *ámough*, s. p. 1. Pesanteur. 2. Mesure, quantité. 3. Taille, stature.

امومة *umoumet*, s. a. Maternité, état de mère.

آموی *ámouï*. Voy. آمو *ámou*.

امه *âmè*, s. p. Écritoire, encrier.

امه *emeh*, s. a. Oubli.

امهات *ummehāt*, s. a. pl. de ام *umm*. 1. Mères. 2. Éléments, origines, principes des choses créées. — چهار امهات سفلیه و نه ابای علویه *tchehār ummehāti siflîè vè nuh âbāi 'oulviè*. Les quatre mères (éléments) d'ordre inférieur (les quatre éléments) et les neuf pères (principes générateurs, les neuf cieux).

امهار *emhār*, s. a. pl. de مهر *muhr*. Poulains.

امهار *imhār*, s. a. Action de doter une femme, de lui assurer une dot.

امهال *imhāl*, s. ar. Délai, répit accordé à quelqu'un, prorogation d'un terme. — امهال *imhāl it*. v. a. t. 1. Accorder un répit. 2. Différer. — الله امهال ایدر اهمال ایتمز *allah imhāl ider ihmāl itmez*. Dieu diffère, mais n'abandonne pas. — بلا امهال *bilā imhāl*. Sans retard, sans délai.

امهان *imhān*, s. a. Avilissement.

امیدة *emhidè, emhidè*, s. a. pl. de مهاد *mihād*. Lits.

امی *ummî*, adj. a. 1. Maternel. 2. Ignorant, illettré, qui n'a reçu aucune instruction. (Mahomet se donne cette épithète et se glorifie de n'avoir reçu aucune instruction, ayant tout appris par la révélation. — امی صادق الکلام *ummî sādyq ul-kelām*. L'ignorant vrai dans ses paroles, épithète de Mahomet.

امیار *imiār*, s. a. 1. Action de balancer, d'agiter comme le vent agite les branches. 2. Approvisionnement en vivres.

امیان *emiān*, s. p. Bourse, escarcelle.

امیة *umeiiet, umeiiè*, s. a. 1. Dimin. de امة *emet*. Servante. 2. Nom propre d'une famille arabe de la tribu de Koréichites d'où est sortie la dynastie des Ommiades ou Omaïdes.

امیة *ummiiet*, s. a. Maternité.

آمیختن *ámîkhten*, v. p. Mêler, mélanger.

آمیخته *ámîkhtè*, part. p. Mêlé.

امید *umîd*, s. p. vulg. *oumoud*. Espoir. — امید در که *umîd dur ki*. On espère que.... — امیدده اولمق *umîddè olmaq*, امیدوار اولمق *umîdvār olmaq*, امید طوتمق *umîd*

thoumaq. Espérer. — امید کسمك *umīd kesmek*. Désespérer, perdre l'espoir. — امید ویرمك *umīd virmek*. Donner de l'espoir. — امید بورنی *umīd bournou*. Cap de Bonne-Espérance.

امیدسز *umīdsyz*, adj. t. Sans espoir, désespéré.

امیدسزلك *umīdsyzlik*, s. t. Désespoir.

امیدگاه *umīdguiāh*, s. p. Lieu ou personne en qui on met son espoir. — امیدگاهلری اولان *umīdguiāhleri olān*. Ceux en qui ils avaient mis leur espoir.

امیدلندرمك *umīdlendurmek*, vulg. *umyzlendurmek*, v. t. Faire espérer, donner de l'espoir.

امیدلنمك *umīdlenmek*, v. t. Espérer.

امیدلو *umīdlu*, adj. t. Plein d'espérance.

امیدوار *umīdvār*, adj. p. Qui espère. — امیدوار اول *umīdvār ol*. Espérer.

امیدواری *umīdvāri*, s. p. Espoir.

امید *umīz*. Voy. امید *umīd*.

امیر *emīr*, s. a. 1. Chef, prince, commandant, émir. 2. Émir, séid descendant d'Ali. (Dans certains cas, on retranche l'élif et l'on dit میر.) — امیر الامرا *emīr ul-umerā*. Émir des émirs (dignité d'un gouverneur de province ou titre honorifique au-dessus de celui d'émir. Ce titre répond quelquefois à celui de بکلربك *beï-lerbeï* ou à میرمیران *mīrmīrān*.) — امیر آخور *emīr ākhor*. Grand écuyer. — امیر الجیوش *emīr ul-djiouch*. Général en chef. — امیر المؤمنین *emīr ul-muminīn*. Prince des croyants, titre que prenaient les khalifes. — امیر حج *emīri hadjdj*. Chef de l'escorte qui accompagne la caravane des pélerins de la Mecque, chargé de veiller à leur sécurité. C'est le pacha de Damas qui était autrefois chargé de ce soin; maintenant c'est le pacha d'Égypte. — امیر علم *emīri 'alem*. Officier de la Porte qui remet avec pompe aux gouverneurs de provinces et aux hospodars de Moldavie et de Valachie, après leur nomination, le drapeau سنجاق *sandjāq* en signe d'installation.

امیرال *amīrāl*, s. t. du fr. Amiral (chez les Européens).

امیرانه *emīrānè*, adj. et adv. p. D'émir, en émir.

امیرة *emīret*, s. a. Femme d'émir.

امیرزاده *emīrzādè*, s. p. Fils d'émir, de prince, par contraction میرزا *mīrzā*. Voy. ce mot.

آمیز *āmīz*. 1. Impératif du v. p. آمیختن *āmīkhten*. Mêle. 2. Part. en compos. Qui mêle; qui est mêlé de quelque chose. — ستم آمیز *sitem āmīz*. Menaçant. — نیاز آمیز *niāz āmīz*. Suppliant. — دروغ آمیز *dourough āmīz*. Mêlé de mensonges, mensonger. — شهد آمیز *chehd āmīz*. Mêlé de miel, mielleux. — بر مکتوب ستم و نیاز آمیز *bir mektoubi sitem u niāz āmīz*. Une lettre entremêlée de menaces et de prières. — رنك آمیز *reng āmīz*. Coloré et mensonger.

آمیزش *āmīzich*, s. p. 1. Mélange. 2. Mélange de divers éléments ou

humeurs, tempérament, constitution, 3. Liaisons, rapports, commerce entre les hommes.

آمیزه *âmîzè*, adj. et s. p. 1. Mêlé, mélangé. 2. Copulation, coït.

آمیژه *âmîjè*, adj. p. 1. Mêlé. 2. Grisonnant.

آمیزیدن *âmîzîden*, v. p. Mêler.

امیله *emîlè*, s. p. Myrobolan (fruit des Indes).

آمین *âmîn*, subs. a. Amen, ainsi soit-il. — آمین بحرمت سید المرسلین *âmîn behourmeti seïd el-murselîn*. Ainsi soit-il par la vénération due au prince des envoyés (Mahomet).

امین *emîn*, adj. et s. a. 1. Sûr, qui offre de la sécurité. 2. Qui est à l'abri. 3. Fidèle et qui mérite la confiance. 4. Libre, exempt. 5. Homme de confiance. 6. Intendant, inspecteur. 7. Fermier, qui a la ferme de quelque droit. 8. Douanier ou percepteur de droits ou d'impôts ; pl. امنا *umenâ*. — ترسخانه امینی *tersa khânè emîni*, vulg. *tersâna emîni*. Intendant de l'arsenal maritime. — دفتر امینی *defter emîni*. Intendant des archives. — گمرك امینی *gumruk emîni*. Directeur des douanes. — شهر امینی *chehr emîni*. Inspecteur des travaux de la capitale. — شراب امینی *cherâb emîni*. Un khaski (خاصکی) du sérail auquel le bostandji bachi affermait les droits perçus sur les boissons. — ضربخانه امینی *zarbkhânè emîni*. Intendant de la Monnaie. — مطبخ امینی *mathbakh emîni*. Surintendant des cuisines impériales. — قویون امینی *qoïoun emîni*. Inspecteur des moutons, des troupeaux, etc.

امینلك *emînlik*, s. t. 1. Sûreté, sécurité. 2. Tranquillité, paix. 3. Immunité. 4. Charge de douanier, de امین *emîn*.

امینی *emîni*, s. p. 1. Sécurité. 2. Sûr, qui est à l'abri.

آن *ân*, s. a. Temps, moment, instant ; av. l'art., الآن *el-ân*. Maintenant, à cette heure-ci. — من الآن *min el-ân*. Désormais. — بو آنه دك *bou ânèdek*. Jusqu'à ce moment-ci. — بو آنه كلنجه *bou ânè guelindjè*. Jusqu'à présent. — آن واحده *ân vâhyddè*. En même temps, simultanément.

آن *ân*, p. pron. démonstr. Celui-là, cela.

ان *en*, conj. a. Que, afin que.

ان *en, in*, s. t. Largeur. Voy. ایسن.

ان *in*, conj. a. Si. — ان شاء الله *in châ allah*. S'il plaît à Dieu.

انّ *ennè*, adv. a. Certes.

ان *an*. 1. Caractère ou terminaison du pluriel en persan, généralement pour les êtres animés. 2. Caractère du duel en arabe.

انا *anâ*, s. t. Mère. — سود انا *sud anâ*. Nourrice. — بیوك انا *buiuk anâ*. Grand'mère. — اوكه انا *euguè anâ*. Belle-mère. — باش انا *bâch anâ*. Abbesse. — انا بابا كونی *anâ bâbâ guni*. Confusion. — انا بر بابا ایری *anâ bir bâbâ airi*. Frère utérin, c.-à-d. qui a la même mère, mais d'un autre père.

انا *enā*, pron. a. Je, moi.

انا *innā*, a. Certes nous. — انا لله و انا اليه راجعون *innā lillahi vè innā ileïhi rādjï'ounè*. Certes, nous sommes à Dieu, et nous retournerons à lui (paroles tirées du Coran que les mahométans répètent au moment d'un danger imminent).

اناء *inā*, subs. a. Vase, pl. اوانى *avāni*.

آناء *ānāè*, s. a. Temps, heures. — آناء الليل *ānā el-leïl*. Aux heures de la nuit.

اناءت *ināet*, s. a. Procrastination.

اناب *enāb*, s. a. 1. Musc. 2. en gén., Parfum, senteur.

انابة, انابت *inābet*, s. ar. Repentir, retour à Dieu.

انابيب *enābïb*, s. a. pl. de انبوبة *emboubet*. Tuyaux du roseau entre deux nœuds.

اناة *enāt*, s. a. Lenteur. — طويل الاناة *thavïl ul-enāt*. Indulgent, qui a de la longanimité.

اناث *inās*, s. a. pl. de انثى *unsa*. Femelles. — اناث وذكور *inās u zukiour*. Femelles et mâles.

اناج *anādj*, adj. t. 1. Grand, adulte, qui a grandi. 2. Qui ne se laisse plus tromper, déniaisé, rusé.

اناجيل *enādjïl*, s. a. pl. de انجيل *endjïl*. Évangiles.

اناخة *inākhat*, s. a. Action de faire agenouiller les chameaux pour faire halte.

اناختار *anākhtār*, s. t. Clef.

انار *enār*, s. p. Grenade (fruit). — انار اغاجى *enār aghādji*. Grenadier (arbre).

انار *enārè*, prét. a. employé dans le sens de l'optatif. — انار الله مقبره *enārè allahu meqbarèhu*. Que Dieu illumine son tombeau!

انارستان *enāristān*, s. p. Jardin planté de grenadiers.

اناس *unās*, s. a. Hommes.

اناطولى *anādholi*, *anādholou*, t. Anatolie, Asie-Mineure. — اناطولى بكلربكى *anādholou beïlerbeï*. Gouverneur général de l'Anatolie, ayant son siége à Kutahia. — اناطولى طاغى *anādholou dhāghy*. Mont Olympe, en Bithynie, près de Brousse.

اناظيم *enāzym*, s. a. pl. de انظمة *enzymet*. Cordons sur lesquels on enfile les perles.

اناغالش *ināghālich* et اناغاليس *anāghālis*, s. t. Mourron (plante).

آناف *ānāf*, s. ar. pl. de انف *enf*. 1. Nez. 2. Becs, bouts.

انافور *anāfor*, s. t. Tournant.

اناقة *ināqat*, subs. ar. Élégance, beauté des formes.

انام *enām*, s. ar. Hommes, genre humain. — بنى انام ايچره بد نام ايتمه *beni enām itchrè bed nām itmeïè*. Ne me fais pas une mauvaise réputation parmi les hommes.

انامل *enāmil*, s. a. pl. de انملة *enmilè*. Doigts, extrémités des doigts.

آنان *ānān*, pron. pl. p. Ceux-là.

انان *inān*, s. t. Foi.

انانة *enānet*, s. a. Gémissement.

انانساجق *inānādjaq*, adj. turc. Croyable, possible, à qui tout le monde ajoute foi.

انانديرمق *ināndurmaq*, v. t. 1. Faire croire, assurer. 2. Persuader.

انانلمز *inānilmaz*, adj. turc. Incroyable.

انانمز *inānmaz*, adj. t. Incrédule.

انانمق *inānmaq*, v. t. Croire, ajouter foi, avoir confiance.

انانمق *inānmamaq*, v. t. Ne pas croire.

انانمقلق *inānmamaqlyq*, s. t. Incrédulité.

انانيّت, انانيّة *enāniïet*, subs. a. Présomption, amour outré de soi-même, égoïsme.

اناوافتيز *anāvāftïz*, s. t. Anabaptiste.

اناهيد *enāhïd*, s. p. Vénus (étoile).

انب *eneb*, s. a. Aubergine. Voy. بادنجان *bādindjān*.

انبا *embā*, s. a. pl. de نبا *nebā*. Avis, nouvelles.

انباء *imbāè*, s. a. Action d'annoncer, de donner avis, d'informer. — انبا *imbā it.* v. a. t. Annoncer; prophétiser, pronostiquer. — مخلصانه انبا وانها اولنور كه *moukhliçānè imbā vu inhā olounour ki.* On fait savoir et l'on avertit en ami que...

انباد *embād*, s. t. Brise du soir qui se fait régulièrement sentir dans l'Archipel, et notamment dans le golfe de Smyrne.

انبار *embār, ambār*, s. a. 1. Grenier, magasin à grains. 2. Grenier, fond de cale. 3. Pont d'un vaisseau. — اوچ انبارلو سفينه *utch embārlu sèfïnè.* Vaisseau à trois ponts.

انبار *imbār*, adv. p. Cette fois-ci.

انبارجي *ambārdji*, s. t. Magasinier.

انباردار *embārdār*, s. p. Gardien du magasin.

انباردن *embārden*, v. p. Remplir.

انبارده *embārdè*, part. p. Plein, rempli.

انباز *embāz*, s. p. Compagnon, associé.

انبازي *embāzy*, s. p. Société, association.

انبازيدن *embāzïden*, v. p. Entrer en société, s'associer avec quelqu'un.

انباشتن *embāchten*, v. p. 1. Remplir. 2. Arroser, asperger. 3. Tremper, macérer.

انباشته *embāchtè*, part. pers. 1. Plein, rempli. 2. Comblé (en parlant d'un puits).

انباغ *embāgh*, s. p. Femme, l'une des quatre que la loi permet d'avoir à la fois. Les femmes d'un mari se servent de ce nom en parlant l'une à l'autre.

انباق *embāq*, s. p. Cocu, cornard (termes libres et bas).

انباق *imbāq*, s. a. Action de peter.

انبال *embāl*, s. a. pl. de نبل *nebl*. Flèches.

انبان *embān*, s. p. 1. Maroquin, autrem. سختيان *sākhtïān*. 2. Sac en cuir.

انبان *embān it.* v. a. t. 1. Publier. 2. Rendre évident.

انبانك *embānek*, s. p. dimin. de انبان. Petite bourse en cuir.

انبانه *embānè*, s. p. Bourse en cuir.

انباه *imbāh*, s. Éveil, action d'éveiller.

انبتات *imbitāt*, s. a. Séparation de ce qui est coupé.

انبر *embur*, انبره *emburè*, s. pers. Pincettes.

انبربارس *emberbāris*, subs. a. p. Épine-vinette.

انبساط *imbisāth*, s. a. 1. Dilatation, élargissement, action de s'élargir. 2. Joie, satisfaction, hilarité.

انبعاث *imbi'āṣ*, s. a. 1. Mission, action d'être envoyé. 2. Départ.

انبك *embek*, s. a., et avec l'art. الانبك *el-embek*. Alambic.

انبوب *emboub*, انبوبه *emboubè*, s. a. Tuyau du roseau, partie comprise entre deux nœuds.

انبوه *embouh*, subs. et adj. p. 1. Nombreux. 2. Copieux, ample. 3. Troupe nombreuse. 4. Ruine, croulement des murs, des édifices. — بر كروه انبوه ايله اوزرينه واردى *bir gurouhi embouh ilè uzerinè vârdi*. Il marcha contre lui avec une nombreuse division. — انبوه اولق *embouh olmaq*. Être supérieur en nombre, écraser par les masses.

انبوهناك *embouhnāk*, adj. p. Innombrable.

انبوهى *embouhi*, subs. p. Grand nombre.

انبهار *imbihār*, s. ar. 1. Ruine, croulement, action de s'écrouler. 2. Action de se briser par le milieu (en parlant d'un sabre).

انبيا *embiā*, s. ar. pl. de نبى *nebi*. Prophètes. — انبيا واوليا *embiā vu evliā*. Les prophètes et les saints.

انبياع *embiā'*, s. a. Vente, débit, écoulement d'une marchandise.

انبيق *embyq*, s. a. Alambic.

انت *entè*, pron. a. Tu; toi (au masc.); *enti*, tu, toi (au fém.). — انت حسبى انت كافى يا ودود *entè ḥasbi entè kiāfi iā vedoud*. Tu es mon bien suffisant, ô bien-aimé (ô Dieu)!

انتاج *intādj*, s. a. 1. Production, procréation. 2. Action de donner naissance, d'occasionner. — انتاج ا *intādj il*. v. a. t. 1. Produire, procréer. 2. Causer, occasionner, faire naître. نتايج فساده انتاج ايدر *netāïdji feçādè intādj ider*. Cela donnera naissance aux mauvaises conséquences.

انتبار *intibār*, subs. a. Action de monter sur la chaire منبر *mimber*.

انتباه *intibāh*, s. a. 1. Éveil, réveil. 2. Vigilance, circonspection. — انتباه اوزره اولق *intibāh uzrè olmaq*. Être sur ses gardes. — كمال انتباه اوزره *kemāli intibāh uzrè*. Avec la plus grande vigilance. — اهل انتباه *ehli intibāh*. Homme prudent, vigilant; hommes prudents, vigilants. — جان با انتباه *djān bā intibāh*. Esprit vigilant. — انتباهى ايچون *intibāhi itchoun*. Pour l'exciter.

انتشار *intiçār*, subs. a. Dispersion, dissémination.

انتجاب *intidjāb*, s. ar. Choix, triage.

انتجاس *intidjās*, s. a. Souillure, action de se souiller, de se salir.

انتحاب *intyḥāb*, s. a. 1. Hurlement. 2. Lamentations.

انتحال *intyḥāl*, s. a. 1. Plagiat, action de s'attribuer les poésies d'un autre poëte. 2. Action de suivre une secte, une doctrine.

انتخاب *intyḳhāb*, s. ar. Choix, triage, action de choisir. — انتخاب ا

intykhāb it. v. a. t. Choisir, élire.

انتخال *intykhāl*, subs. a. Action d'extraire la meilleure partie, la crème, la moelle.

انتداب *intidāb*, s. ar. Action d'exaucer un suppliant.

انتزاع *intizā'*, s. a. 1. Action d'ôter, d'arracher. 2. Action d'être ôté, arraché. — انتزاع اولنمق *intizā' olounmaq*. Être arraché.

انتساب *intiçāb*, s. a. 1. Relation, action d'appartenir ou de pouvoir se rapporter à... 2. Action de tirer son nom ou son origine de quelqu'un ou de quelque chose. — عسكر ظفر انتساب *'askeri zafer intiçāb*. Armée victorieuse. — جواب صواب انتساب *djevābi savāb intiçāb*. Réponse juste, raisonnable. — انتساب *intiçāb it.* v. a. t. Appartenir, dépendre de..., se réclamer de... — شهزاده جانبنه انتساب ايتديلر *chehzādè djānibinè intiçāb ittiler*. Ils se réclamèrent du prince, ils se reconnurent ses clients. — فلان پاشانك انتسابندندر *fulān pāchānuñ intiçābindendur*. Il fait partie de la maison, de la suite de tel pacha.

انتساخ *intiçākh*, s. a. 1. Copie, action de prendre copie, de faire une copie, de copier un livre, etc. 2. Action de s'effacer ou d'être aboli et abrogé.

انتساف *intiçāf*, s. a. Action de déraciner.

انتساق *intiçāq*, s. ar. Arrangement, ordre, agencement.

انتشار *intichār*, s. a. 1. Action de se répandre, d'être ébruité, divulgué. 2. Dissémination, dispersion. — انتشار بولمق *intichār boulmaq*. Se répandre, être divulgué.

انتشاق *intichāq*, s. a. Aspiration par les narines.

انتصاب *intyçāb*, s. a. 1. Érection, élévation, action d'être élevé, dressé, posé (en parlant d'une statue, etc.), d'être debout. 2. Position d'un mot à l'accusatif ou au futur, à une forme qui a pour caractère un fatha (فتحة).

انتصاح *intyçāh*, s. a. Action de suivre un bon conseil.

انتصار *intyçār*, s. a. 1. Assistance reçue de Dieu. 2. Victoire.

انتصاف *intyçāf*, s. a. Justice, équité.

انتضا *intyzā*, s. a. Action d'être tiré du fourreau.

انتطاق *intythāq*, s. a. Action de se ceindre, de se servir d'une chose comme d'une ceinture.

انتظار *intyzār*, s. a. Attente, action d'attendre. — انتظار چكمك *intyzār tchekmek*. Attendre longtemps, être dans l'attente qui fatigue. — انتظار اوزره اولق *intyzār uzrè olmaq*. Attendre. — قدوملرنه انتظار اوزره درلر *qoudoumlerinè intyzār uzrè durler*. Ils attendent son arrivée. — الانتظار اشد من الموت *el-intyzār echedd min el-meut*, prov. a. Attendre est plus insupportable que la mort.

انتظام *intyzām*, s. ar. Arrangement, mise en ordre, organisation, rétablissement de l'ordre (opposé à اختلال). — انتظام بولمق *intyzām boulmaq*. Être arrangé, mis en ordre, organisé, réorganisé. — انتظام

اوزره اولمق *intyzām uzrè olmaq.* Se trouver en bon ordre. — احوال ممالك اسلامیه انتظام بولمش ایکن *ahvāli memāliki islāmiïè intyzām boulmich iken.* Les affaires des États musulmans se trouvant dans le meilleur ordre. — نظام انتظام ایچون *nizāmi intyzām itchoun.* Pour donner une organisation, pour mettre en ordre.

انتعات *inty'āt*, s. a. Action d'être distingué par une épithète louangeuse.

انتعاش *inty'āch*, s. a. 1. Action de se relever promptement et sans aucun mal d'une chute. 2. Bien-être.

انتفا *intifā*, s. a. Action d'ôter, d'enlever, d'écarter, de reléguer. — انتفای غبار محن ا *intifāï ghoubāri myhen it.* Oter la poussière des malheurs.

انتفاخ *intifākh*, s. a. Gonflement, action d'enfler, de se gonfler.

انتفاد *intifād*, s. a. Épuisement, action de consumer, de tarir.

انتفاش *intifāch*, s. a. Action de hérisser les plumes, le poil.

انتفاض *intifāz*, s. a. Action d'être secoué, époussété.

انتفاع *intifā'*, s. a. 1. Action de profiter, de tirer profit, utilité. 2. Avantage. — انتفاع ا *intifā' it*, v. a. t. Profiter. — انتفاع اخروی *intifā'y oukhrevi.* Récompense dans la vie future.

انتفال *intifāl*, s. a. Action d'accomplir des prières surérogatoires qui ne sont pas d'obligation.

انتقا *intiqā*, s. a. Action d'extraire la moelle, de faire le choix des meilleures parties.

انتقا *antiqā*, s. t. Antique, objet d'antiquité.

انتقاب *intiqāb*, s. a. Action de se voiler, de mettre un voile نقاب *niqāb.*

انتقاح *intiqāh*, s. a. Voy. انتقا.

انتقاد *intiqād*, s. a. Action de recevoir l'argent comptant, de se faire payer argent comptant.

انتقار *intiqār*, s. a. 1. Action de becqueter. 2. Action de choisir les meilleures parties.

انتقاص *intiqās*, s. a. Diminution, déchet.

انتقاض *intiqāz*, s. a. 1. Violation d'un pacte. 2. Rupture.

انتقال *intiqāl*, s. a. 1. Transport, translation. 2. Émigration. 3. Départ. 4. Action de mourir, décès. — انتقال ا *intiqāl it.* v. a. t. 1. Se transporter. 2. Émigrer, partir. 3. Mourir. — دار فنادن دار بقایه انتقال ایتدی *dāri fenāden dāri beqāïè intiqāl itty.* Il se transporta du séjour périssable à la demeure éternelle, il mourut.

انتقام *intiqām*, s. a. Vengeance. — انتقام آلمق *intiqām almaq.* Se venger, tirer vengeance. — انتقامی الدم *intiqāmymy āldum.* Je me suis vengé. — خصمکدن انتقام الیویردم *khasmuñden intiqām alïvirdum.* Je vous ai fourni l'occasion de vous venger de votre ennemi.

انتقاه *intiqāh*, s. a. 1. Reconvalescence. 2. Consolation, soulagement.

انتکاف *intikiāf*, s. a. Action de

biaiser, de se détourner, d'aller de côté.

انتلة *entulet*, s. a. Zédoaire (plante vermifuge).

انتم *entum*, pron. a. pl. Vous. — انتما *entumā*, pron. a. duel. Vous deux.

انتما *intimā*, s. a. Relation, appartenance, rapport. — جواب سواب انتما *djevābi savāb intimā*. Réponse juste et raisonnable. — دعای خیر انتما *dou'āï khaïr intimā*. Vœu de bonheur. — کلام حکمت انتما *kelāmi hykmet intimā*. Parole sage, pleine de sagesse, qui se rapporte à la sagesse.

انتمك *inetmek*, v. t. Châtrer. Voy. اینتمك.

انتن *entunnè*, pron. a. pl. Vous (femmes).

انتها *intihā*, s. a. 1. Fin, terme, extrémité. 2. Consommation, achèvement. 3. Action d'être empêché et d'avoir l'usage de telle ou telle chose défendue. — انتهای سرحددده واقع اولان یرلرده *intihāï serhaddè vāqy' olān ïerlerdè*. Dans les localités situées aux extrémités des frontières. — الی انتهاء الزمان *ila intihā ez-zemān*. Jusqu'à la fin des temps.

انتهاب *intihāb*, s. a. Pillage, déprédation.

انتهاج *intihādj*, s. a. 1. Action d'ouvrir, de frayer un chemin. 2. Action d'entrer dans une route frayée. — انتهاج مسلك اطاعت *intihādji mesliki ithā'at*. Entrer résolument dans la voie de l'obéissance.

انتهار *intihār*, s. a. Hémorragie violente.

انتهاض *intihāz*, s. a. Action de se lever promptement pour sortir, pour partir, etc.

انثا *unsā*, mieux انثی, s. a. Femelle, femme.

انثیان *unsïān*, et انثیین *unsïein*, s. a. au duel. Testicules.

انج *endj*, adv. p. Environ, autour.

آنجا *āndjā*, adv. p. Là, là-bas.

انجا *indjā*, s. a. Délivrance.

انجاح *indjāh*, s. a. Action de mener à bonne fin une affaire, de la faire réussir. — انجاح مرامن ایتدی *indjāhy merāmin itty*. Il accomplit ses vœux.

انجاد *endjād*, adj. a. pl. de نجد *nedjud*. Braves, courageux, forts.

انجاد *indjād*, s. a. Secours, assistance.

انجاز *indjāz*, s. a. Accomplissement. — انجاز موعود *indjāzy mev-'oud*. Accomplissement de sa promesse.

انجاس *endjās*, s. a. pl. de نجس *nedjs*. Saletés, ordures. — انجاس اجناس شیاطین *endjāci edjnāci cheïāthyn*. Les impuretés (morales) de toutes sortes de démons (des infidèles).

انجاس *indjās*, s. a. Action de salir, de souiller.

انجاق *andjāq*, adv. t. 1. Seulement. 2. Cependant, pourtant. 3. En turc oriental : Là, là bas.

انجام *endjām*, s. a. pl. de نجم *nedjm*. Étoiles.

انجام *endjām*, s. p. 1. Terme, fin. 2. Accident, événement. —

انجام بولق *endjām boulmaq*. Finir, être terminé, achevé. — سلام سلامت انجام *sélāmi selāmet endjām*. Salutation qui doit être couronnée par le salut, c.-à-d., salutation de bon vouloir. — تعظیم انجام *ta'zym endjām*. Honorifique, qui rapporte de l'honneur, de la considération. — سفر ظفر انجام *seferi-zafer endjām*. Expédition couronnée de victoire. — ظلام انجام *zylām endjām*. Ténébreux, enveloppé dans les ténèbres. — مضمون بلاغت انجام *mazmouni belāghat indjam*. Contenu (d'un écrit) éloquent. — سعادت انجام *se'ādet endjām*. Heureux, fortuné.

انجامیدن *endjāmîden*, v. p. Finir, être fini, accompli.

انجبار *endjebār*, s. p. Plante astringente et styptique.

انجبار *indjibār*, s. a. 1. Rétablissement des affaires, retour de la misère à l'aisance. 2. Consolidation, remise de ce qui était brisé.

انجتمك *indjitmek*, v. t. 1. Tourmenter, faire de la peine. 2. Irriter. — انجتمه *indjitmè*. Laissez-moi tranquille.

انجخت *endjakht*, *endjoukht*, s. p. Concupiscence, appétit.

انجدان *endjedān*, s. p. Laserpitium (plante).

انجذاب *indjizāb*, s. a. 1. Attraction. 2. Penchant, sympathie. — انجذابم واریدی *indjizābum vāridy*. J'étais attiré, entraîné. — انجذاب خواطر *indjizābi khavāthyr it*. Gagner les cœurs, se concilier les esprits.

انجذاذ *indjizāz*, s. a. Séparation, retranchement (de ce qui est coupé).

انجذار *indjizār*, et انجذام *indjizām*, s. a. Séparation, amputation.

انجر *endjer*, s. p. Ancre. Voy. لنگر *lenguer*.

انجرار *indjirār*, s. a. Traction, état de ce qui est tiré, traîné. — انجرار کلام ایله *indjirāri kelām ilè*. Le discours se prolongeant.

انجره *endjuret*, انجیره *endjirè*, s. a. Ortie.

انجزام *indjizām*, s. a. Retranchement, état de ce qui est coupé. — انجزام اولنمق *indjizām olounmaq*. Être coupé.

انجعاف *indji'āf*, s. a. Extraction, action d'arracher, d'extraire.

انجق *andjaq*, adv. t. 1. Seulement. 2. A peine. 3. Mais, cependant, pourtant. — سوزکز فحص سواب وصلاحدر انجق بو قضیّه‌ده بعض محذورات تأمّلی دخی ظهوره کلسه جایز دکلمی *seuzuñuz mahzy savāb u salāhtur andjaq bou gazïïèdè ba'zy mahzourāt téemmuli dakhy zouhourè guelsè djāïz deïlmi*. Votre proposition est la raison et la justesse même; cependant, dans le cas présent, ne serait-il pas permis d'examiner certains inconvénients qu'il faudrait éviter ?

انجق *indjyq*, s. t. Jambe. Voy. انجك.

انجقرق *intchqyrryq*, s. t. 1. Sanglot, hoquet.

انجقرمق *indjqqrmaq*, v. t. Sangloter.

انجك *indjik*, *indjuk*, s. t. Jambe, os de la jambe.

انجك *enidjik*, s. t. Petit chien, dimin. de انك *enik*.

انجل *endjel*, adj. ar. Ample, large.

انجل *endjel*, subst. ar. Mauvé (plante).

انجلا *indjilā*, s. a. 1. Apparition avec éclat d'une chose qui brille après avoir été couverte, voilée ou ternie. 2. Action de redevenir gai, de dérider le front.

انجلمك *indjlemek*, v. t. Gémir, pousser un gémissement.

انجلمك *indjelèmek*, v. t. Atténuer, amincir, affiler, rendre plus mince. Voy. انجمك.

انجلين *andjilein*, adv. t. De cette manière-là, de la même manière.

انجم *endjum*, s. a. pl. de نجم *nedjm*. Étoiles. — پادشاه انجم سپاه *pādichāhi endjum sipāh*. Roi qui a autant de soldats qu'il y a d'étoiles au ciel.

انجماد *indjimād*, s. a. 1. Passage à l'état solide ou de glace (en parlant des liquides). 2. Pétrification.

انجماع *indjimā'*, s. a. Réunion.

انجمن *endjumen*, s. p. 1. Assemblée, réunion, cercle. 2. Multitude. 3. Banquet, festin. — بعض انجمنلرده *ba'zy endjumenlerdè*. Dans certains cercles, dans certaines régions (de la société).

انجمنگاه *endjumenguiāh*, s. p. 1. Lieu de réunion. 2. Temps de réunion.

انجن *endjen*, s. p. 1. Action de broyer, de réduire en petits morceaux. 2. Action de couper, de disséquer. 3. Peine, tourment.

انجنمش *indjinmich*, partic. t. 1. Blessé, offensé. 2. Fâché.

انجنمك *indjinmek*, v. t. 1. Être offensé, blessé. 2. Se fâcher. — نه سن كيسه‌يه انجت نه سن كيسه‌دن انجن *nè sen kimsèiè indjit nè sen kimsèden indjin*. N'offense qui que ce soit, ni ne te laisse offenser par personne.

انجنان *ántchenān*, adv. p. Ainsi, de telle manière.

انجيندن *endjenìden*, v. p. 1. Être broyé. 2. Diviser. 3. Causer de la peine, tourmenter.

انجو *endjou*, s. p. Ile.

انجو *indjou*, s. t. Perle. — انجو رده *indjoú redè*. Collier de perles, filet de perles.

انجوج *endjoudj*, s. p. Aloès.

انجوخ *endjoukh*, s. et adj. p. 1. Pli, ride. 2. Ridé, plissé. 3. Ratatiné, flasque.

انجوختن *endjoukhten*, v. p. 1. Se rider, faire des plis. 2. Se ratatiner, devenir flasque.

انجوع *endjou'*, s. p. 1. Sanglot. 2. Tumeur sur les lèvres. 3. Voy. انجوخ. 4. Épilepsie.

انجوفتن *endjouften*, v. p. Voy. انجوختن.

انجه *ántchi*, pron. p. (composé de آن et de چه). Ce que,

انجه *indjè*, adj. t. 1. Mince. 2. Subtil, fin.

انجه‌لمك *indjèlemek*, v. t. 1. Amincir, atténuer; rendre plus mince, plus fin.

انجه‌لنمك *indjèlenmek*, v. t. Devenir plus mince, plus fin.

انجي *indjï*, s. t. Perle. Voy. انجو.

انجياب *indjïāb*, s. a. État de ce qui est fendu.

انجية *endjïet*, s. a. pl. de نجي *nedji*. Initiés, qui sont dans le secret, à qui on a confié un secret.

انجيدن *endjïden*, v. p. 1. Casser, broyer, ronger, détruire. 3. Causer du mal, de la peine. 4. Appliquer des ventouses. 5. Fendre, blesser.

انجير *indjïr*, s. t. Figue. — انجير اغاجي *indjïr aghādji*. Figuier. — انجير قوشي *indjïr qouchy*. Sorte de petit oiseau qui se suspend aux figues. — انجير دلن *indjïr delen*. Becfigue.

انجيل *indjïl*, s. a. Évangile. — انجيل شريف *indjïli cherïf*. Le saint Évangile. — انجيل كتابي *indjïl kitābi*. Le livre des Évangiles. فرانجه‌لولر غلطه‌ده اولان بيمار خانه‌لرنده كندو حاللرنده انجيل تلاوت ايلدكلرنده رنجيك اولنميه‌لر *firāntchèluler ghalathadà olān bimār khānèlerindè gueudu hāllerindè indjïl telāvet eïleduklerindè rendïdjè olounmāïalar*. On n'inquiétera pas les Français quand ils liront l'Évangile pour eux-mêmes dans leur hôpital de Galata. (Capitul. franç. art. 36.)

انجيلجي *indjïldji*, s. t. Évangéliste. Il vaut mieux dire انجيلي *indjïli*.

انحا *enhā*, s. a. pl. de نحو *nahv*. Environs. — انحا وارجاسي *enhā vè erdjāci*. Les liens environnants.

انحا *inhā*, s. a. Action de tourner, de détourner, de pencher.

انحاف *inhāf*, s. a. Action d'amaigrir.

انحبار *inhybār*, s. a. 1. Manifestation, révélation. 2. Action de se dissiper.

انحدار *inhydār*, s. a. 1. Action de descendre la pente. 2. Mouvement du navire qui s'élève et descend.

انحراف *inhyrāf*, s. a. 1. Déclinaison (des astres). 2. Inclinaison, déviation. 2. Changement. — انحراف مزاج *inhyrāfi mizādj*. Dérangement de la santé. — انحراف *inhirāf it*. v. a. t. Se courber, se tourner, se détourner.

انحصار *inhyçār*, s. a. 1. Siége, action d'être assiégé, cerné, bloqué. 2. Compte, calcul. — انحصار بولمق *inhyçār boulmaq*. Être investi, cerné. 2. Être borné, restreint, circonscrit. 3. Etre compté.

انحطاط *inhythāth*, s. a. 1. Descente, action de descendre, de s'abattre et de se poser quelque part. 2. Baisse des prix.

انحلال *inhylāl*, s. a. 1. Action de se dénouer, de se défaire (en parlant d'un nœud). 2. Solution, résolution. 3. Dissolution.

انحماق *inhymāq*, s. a. Action de devenir émoussé ou affaibli.

انحنا *inhynā*, s. a. 1. Action de

se courber, de former une courbure, de s'incliner. 2. Courbure, coude, détour. — انحنا طريقيله سلام اتدى *inkynā tharyqy ilè selām itty.* Il le salua en s'inclinant.

انختار *anakhtār*, s. t. Clef. — انختار اغاسى *anakhtār aghāci.* Aga porte-clef (charge domestique et de confiance chez les grands).

انخدار *inkhydār*, s. a. Action d'être caché et de se dérober aux regards.

انخداع *inkhydā'*, s. a. Déception.

انخراع *inkhyrā'*, s. a. Fente.

انخراق *inkhyrāq*, s. a. Déchirure, état de ce qui est déchiré.

انخزال *inkhyzāl*, s. a. 1° Retranchement, séparation, état de ce qui est coupé. 2. Cessation.

انخساف *inkhyçāf*, s. a. Éclipse de la lune.

انخفا *inkhyfā*, s. a. État de ce qui se cache, qui se dérobe aux regards.

انخفاض *inkhyfāz*, s. a. Circoncision des filles.

انخلاع *inkhylā'*, s. a. Luxation d'un membre.

انخناث *inkhynās*, s. a. Flaccidité, état de ce qui est flasque.

انخناق *inkhynāq*, s. a. Suffocation, étranglement.

اند *and*, s. t. Serment. — اند ايچمك *and itchmek.* Jurer, faire serment. — اللّهه اند ايچدى *allaha and itchty.* Il a juré devant Dieu. — يلان يره اند ايچمك *ialān ierè and itchmek.* Prêter un faux serment. — اند ويرمك *and vīrmek.* Adjurer par ce qu'il y a de plus sacré. — اند بوزمق *and bozmaq.* Se parjurer, violer son serment. — اند بوزيجى *and bozidji.* Parjure.

اند *end.* 1. particule p. Quelque, quelques. 2. s. Espoir. 3. Réglisse.

اندابه *endābè*, s. p. Truelle.

انداختن *endākhten*, v. p. Jeter, rejeter.

انداخته *endākhtè*, part. p. Jeté. — انداختهٔ دوش فلان ايتمك *endākhtèi douchi fulān itmek.* Mettre une charge sur les épaules de quelqu'un, charger.

انداد *endād*, s. a. pl. de ندّ *nidd.* Semblables, pareils.

انداد *endād*, subs. p. 1. Cresson alénois. 2. Crépissage d'une muraille.

اندادن *endāden*, v. p. 1. Enduire, recrépir. 2. Dorer.

انداز *endāz*, 1. Impér. du v. p. انداختن *endākhten.* Jeter. 2. Part. en compos. Qui jette. 3. s. p. Mesure. Voy. اندازه *endāzè.* — آتش انداز *ātech endāz.* Qui jette des flammes; volcanique; volcan. — تفنك انداز *tufenk endāz.* Soldat armé d'un fusil. — تير انداز *tīr endāz.* Qui décoche les flèches, archer. — پرتو انداز *pertev endāz.* Rayonnant, qui jette des rayons de lumière. — دهشت انداز اولق *dehchet endāz olmaq.* Jeter l'épouvante. — لنكر انداز اولق *lenguer endāz olmaq.* Jeter l'ancre.

اندازه *endāzè*, s. p. 1. Mesure. 2. Proportion. 3. Aune dite *endāzè*, moindre que l'*archín* ارشين. (C'est avec l'*archín* qu'on mesure le drap; l'*endāzè* sert à mesurer la toile, les étoffes de soie, de coton et de fil de

chèvre.) 4. Conjecture. — اندازه ايله اولچمك *endāzè ilè eultchmek*. Mesurer à l'aune, auner.

اندازه‌لك *endāzèlik*, s. t. Une aune, une *endāzè*, valeur d'une *endāzè*.

اندازى *endāzy*, s. p. Jet, action de jeter, de lancer. — حرف اندازى *harf endāzy*. Menaces, invectives.

اندازيدن *endāzīden*, v. p. Jeter, lancer.

اندام *endām*, subs. p. 1. Corps, taille, stature. 2. Belles proportions du corps. 3. Parties naturelles (de l'homme ou de la femme, d'un mâle, d'une femelle). — بى اندام *bi endām* et نااندام *nā endām*. Mal bâti, disproportionné. — اندام دانا *endāmi dānā*. Le doigt index.

انداملو *endāmlu*, adj. t. — ايو انداملو *eïu endāmlu*. Au corps bien proportionné, bien fait.

اندامه *endāmè*, s. p. 1. Souvenir d'un ami. 2. Souvenir des jours passés.

اندا *endāo*, s. p. Tout ce qui sert à enduire, à revêtir les murs; mortier, ciment.

اندايش *endāvich* et اندائيش *endāïich*, s. p. Recrépissement, revêtement.

اندايه *endāvè*, s. p. Voy. اندايه.

اندايدن *endāvīden* et اندائيدن *endāïīden*, v. p. Enduire, recrépir, revêtir.

اندخال *indykhāl*, s. a. Entrée.

اندخش *endakhych*, s. p. Asile, refuge, abri.

اندر *ender*, prépos. p. Dans, dedans.

اندراس *indirās*, s. a. Action de s'effacer et de disparaître (en parlant des traces). — اندراس ا. *indirās it*. v. a. t. User, effacer.

اندرخور *enderkhour*, adj. p. 1. Qui convient à..., convenable. 2. Digne, qui mérite telle ou telle chose.

اندرز *enderz*, s. p. 1. Précepte. 2. Testament.

اندرمك *indurmek*, v. t. 1. Faire descendre. 2. Baisser. 3. Diminuer, baisser, abaisser, réduire. — خراج اندرمك *kharādj indurmek*. Diminuer la capitation. — بهاسنى اندرمك *behā indurmek*. Baisser le prix. — يوك اندرمك *iuk indurmek*. Décharger. — كمى اندرمك *guemi indurmek*. Mettre à l'eau, lancer un vaisseau.

اندروب *enderoub*, s. p. Dartre.

اندرود *enderoud*, s. p. 1. Incrustation. 2. Ornement.

اندرون *enderoun*. 1. prépos. p. Dans, dedans. 2. s. p. L'intérieur d'une maison, gynécée. — اندرون اغالرى *enderoun aghālerï*. Officiers de l'intérieur du palais du sultan. — اندروندن چقمه *enderounden tchyqma*. Qui est sorti de l'intérieur ou du sérail où il avait été élevé et au service du sultan.

اندرونه *enderounè*. 1. s. p. Drap de lit. 2. adv. A l'intérieur, dedans.

اندرونى *enderounï*, s. p. 1. Intérieur. 2. Drap de lit.

اندز *endiz*, s. p. Courroie.

اندز *endez*, s. t. 1. Aunée, énule. 2. Genièvre.

انديماس *indiçās*, s. a. Enterrement.

اندفاع *indifâ'*, s. a. Éloignement, répulsion, action de repousser ou d'être repoussé. — اندفاع بولمق *indifâ' boulmaq*. Être repoussé, écarté, éloigné.

اندق *andaq*, adv. t. Aussitôt.

اندقاق *indiqâq*, s. a. Broiement, état de ce qui est broyé fin, en poudre.

اندك *endek*, adv. pers. Peu, un peu. — اندك اندك *endek endek*. Petit à petit, peu à peu. — اندك ساله *endek sâlè*. Très-jeune. — اندك شمار *endek chumâr*. Peu nombreux.

اندكاك *indikiâk*, s. a. Aplatissement.

اندلس *endèlous, oundoulous*, s. a. 1. Andalousie. 2. Espagne. 3. Espagnol. C'est ainsi qu'on appelle, en Turquie, les anciennes familles maures sorties de l'Espagne. — اندلس كوپكي *endelous keupegui*. Épagneul, espèce de chien dont la race vient d'Espagne.

اندلشمق *andlachmaq*, v. t. S'engager réciproquement par serment.

اندلق *andlamaq*, v. t. Adjurer.

اندلو *andlu*, adj. t. Assermenté, juré.

آندم *ândem*, adv. p. (composé de دم *dem* et du pron. آن) Alors, à ce moment-là.

اندماج *indimâdj*, s. a. Action de s'enchevêtrer, de s'entrelacer.

اندماس *indimâs*, s. ar. Action d'entrer, de s'enfoncer, de pénétrer dans l'intérieur.

اندمال *indimâl*, s. a. Cicatrisation de la plaie.

اندن *anden, andan*, t. ablatif de اول *ol*. De lui. — اندن صكره *anden soñra*. Ensuite. — اندن اوترو *anden euturu*. A cause de cela. — اندن در كي *anden dur ki*. C'est de là que vient...

اندوختن *endoukhten*, v. p. Se procurer, gagner, amasser, acquérir.

اندوخته *endoukhtè*, part. p. Gagné, acquis, amassé.

اندوخش *endoukhych*, s. p. Gain, profit.

اندود *endoud*, adj. p. 1. Revêtement d'un mur. 2. Enduit, matière dont on enduit. 3. Enduit (de plâtre, etc.). — زر اندود *zer endoud*. Doré.

اندودن *endouden*, v. p. 1. Enduire, revêtir. 2. Enduire, oindre, frotter.

اندوده *endoudè*, part. p. 1. Enduit. 2. Oint. Voy. اندود.

اندوز *endouz*. 1. Impératif de اندوختن *endoukhten*. 2. Partic. en compos. Qui gagne, qui amasse, qui rassemble de tous côtés. — شب ظلمت اندوز *chebi zoulmet endouz*. La nuit qui amoncèle les ténèbres, nuit obscure. — عبرت اندوز *'ybret endouz*. Qui offre de nombreux exemples. — پول اندوز *poul endouz*. Qui amasse, qui thésaurise.

اندوز اوتی *endouz oty*, s. t. Aunée (plante médicinale).

اندوزيدن *endouzîden*, v. p. V. اندوختن.

اندوه *endouh*, subs. p. Tristesse, chagrin, ennui, peine. — انبوه اندوه دفع ايچون *embouhi endouh def' itchoun*. Pour éloigner le cortége des soucis.

اندوهناك *endouhnak*, adj. pers. Soucieux, triste, accablé de tristesse.

اندوهه *endouhè*, s. p. Souvenir d'un temps écoulé.

انده *anda, onda*, prépos. t. Là, dedans.

انده *enduh*, s. p. pour اندوه *endouh*.

انديش *endich*. 1. Impér. du v. p. انديشيدن *endichîden*. Penser. 2. Partic. en comp. Qui pense, qui songe à quelque chose, qui médite. — خير انديش *khaïr endich*. Qui pense à bien, qui songe au bien, qui se préoccupe du bien, bienveillant. — عاقبت انديش *'âqybet endich*. Qui songe aux suites des choses. — صلاح انديش *salâh endich*. Qui a des intentions pacifiques. — فساد انديش *fecâd endich*. Qui médite le mal. — مصلحت انديشانه تدبيرلر *muslahat endichâne tedbîrler*. Mesures qui conviennent à un homme qui se préoccupe de la bonne issue des affaires.

انديشمند *endichmend*, انديشناك *endichnâk*, adj. p. Pensif, préoccupé, soucieux.

انديشه *endichè*, s. p. 1. Pensée. 2. Préoccupation, souci, chagrin, sollicitude. 3. Réflexion.

انديشه‌لنمك *endichèlenmek*, v. p. Être pensif, soucieux.

انديشه‌لو *endichèlu*, adj. t. Pensif, soucieux.

انديشيدن *endichîden*, v. p. Penser, songer, réfléchir.

انديك *endik*, adv. p. 1. Peut-être. 2. A cause que..., parce que.

انذار *inzâr*, s. a. Avertissement, admonition, action d'avertir que l'on prenne garde, et de détourner de quelque chose par des menaces.

انذال *enzâl*, s. ar. pl. de نذل *nezl*. Hommes vils.

انذعاف *inzy'âf*, s. a. Mort instantanée.

انرا *ânrâ*, dat. ou accus. de آن pron. p. Lui, à lui ; cela, à cela.

انز *enz* et انزه *enzè*, s. p. Lentilles.

انزال *enzâl*, s. a. pl. de نزل *nuzl*. Repas, impromptu fait pour recevoir un voyageur.

انزال *inzâl*, s. a. Action de faire descendre ou de baisser. — انزال ا *inzâl it*. Faire descendre.

انزجار *inzidjâr*, s. a. Répulsion, état de celui qui est repoussé, éloigné, écarté.

انزروت *enzerout*, s. a. Espèce de gomme distillée par certains arbres, et qui a la faculté de refermer les plaies, sarcocolle.

انزعاج *inzy'âdj*, s. a. 1. Secousse, mouvement qui fait qu'on est ôté de sa place. 2. Commotion, trouble.

انزعاق *inzy'âq*, s. a. Cris, vociférations.

انزوا *inzivâ*, s. ar. Retraite, état d'un homme qui s'éloigne du monde et vit seul. — انزوا ا *inzivâ it*. Se retirer du monde.

انزه *enzè*, s. p. Lentilles.

انزهاق *inzihâq*, s. a. Saut, soubresaut.

انس *ens, ins*, s. a. Genre humain. — انس و جن *ins u djinn*. Les hommes et les génies.

انس *uns*, s. a. 1. Familiarité, in-

timité. 2. État de société ou de domesticité (opposé à وحشت). — انس طوتمق *uns thoutmaq*. Cultiver les rapports d'amitié.

انسا *insā*, s. a. 1. Oubli, action d'oublier. 2. Délai, procrastination.

انساب *ensāb*, s. a. pl. de نسب *nesb*. 1. Degrés de parenté. 2. Parents. 3. Race, lignée, maison, origine. — اولاد و انسابله *evlād u ensābilè*. Avec ses enfants et ses parents. — اصل و انسابدن *asl u ensābten*. Par sa race et par son origine.

انسال *ensāl*, s. ar. pl. de نسل *nesl*. 1. Générations. 2. Postérité, enfants.

انسان *insān*, s. ar. 1. Homme (dans le sens général, homme ou femme), créature humaine. 2. Chair, pulpe bombée des bouts des doigts. 3. Ombre. — انسان العين *insān ul-'aīn*. Prunelle de l'œil (en persan مردم چشم — عين الانسان *'aīn ul-insān*. Le premier entre les hommes; la gloire, l'honneur des hommes.

انسانى *insāni*, adj. a. Humain, d'homme, propre au genre humain.

انسانية *insānïet*. 1. Adj. fém. de انسانى *insāni*. 2. s. a. Humanité, nature humaine. 3. Humanité, manière d'agir telle qu'on doit l'attendre de la part des hommes. 4. Politesse, civilité (syn. مروّت *muruvvet*).

انسانيتلو *insānïetlu*, adj. t. 1. Humain. 2. Poli, honnête.

انسب *enseb*, adj. a. Plus convenable, plus en rapport.

انسبا *ensibā*, s. a. pl. de نسيب *neçīb*. Parents.

انسجار *insidjār*, s. a. Action de descendre en bas (comme un rideau, les cheveux ou les franges).

انسجال *insidjāl*, s. a. Effusion, action de tomber, d'être versé (en parlant de l'eau).

انسجام *insidjām*, s. a. Effusion rapide et comme par négligence.

انسحاب *insyhāb*, s. ar. Action de traîner par terre (en parlant d'une robe longue).

انسحاق *insyhāq*, s. ar. 1. État de ce qui est réduit en poudre par le frottement. 2. Contrition (d'un pécheur).

انسداد *insidād*, s. a. État de ce qui est bouché, obstrué. — انسداد بولمق *insidād boulmaq*. Être bouché, fermé.

انسدار *insidār*, s. a. Marche rapide, pas accéléré.

انسدال *insidāl*, s. a. Action de descendre et d'être pendant comme un seau qui descend dans le puits.

انسر *ensur*, s. a. pl. de نسر *nesr*. Vautours.

انسراب *insirāb*, subs. a. Action d'entrer, de se glisser dans un trou.

انسراح *insirāh*, s. a. 1. Action de couler tout le long d'un lieu. 2. Action de s'étendre de son long.

انسز *ansyz*, adv. t. Sans cela.

انسز *ensyz*, adj. t. Étroit, qui a peu de largeur (en parlant d'une étoffe).

انسطاح *insythāh*, s. a. Action de s'étendre à plat ou de coucher sur le dos.

انسعار *insy'ār*, s. ar. Excitation, irritation, état de ce qui est excité,

comme le feu attisé avec le fourgon.

انسلاخ *insilākh*, s. a. Dépouillement, état de ce qui est dépouillé de sa peau, de son écorce, de ses vêtements.

انسلال *insilāl*, s. a. Action de se dérober, de s'esquiver.

انسنّی میمون *ensenni meïmoun*, s. t. Sphinx.

انسو *āṣsou*, adv. p. De l'autre côté.

انسون *aneçoun* ou انیسون *aniçoun*, s. t. Anis. — یلدز-چین انسونی *ïeldez, tchïn aniçouni*. Badiane, ou anis étoilé.

انسیاق *insïāq*, s. a. Propulsion, état de celui qu'on fait marcher devant, que l'on mène.

انسیة, انسیت *unsïet*, s. a. Familiarité, intimité, rapports intimes. — انسیت ا *unsïet it*. v. a. t. S'habituer à quelqu'un.

انش *enich*, s. t. Pente, inclinaison, descente (opposé à یوقش *ïoqouch*. Montée).

انشا *anchā*, s. t. Anchois. On dit aussi انشا بالغی *anchā bālyghy*.

انشا *inchā*, s. a. 1. Création (du monde et des êtres). 2. Origine, naissance. 3. Construction d'un navire, d'un pont, etc. — بر دمر یولینك امر انشاسی *bir demir ïolïnuñ emri inchāçini*. La construction d'un chemin de fer. 4. Composition littéraire. 5. Rédaction d'une lettre, d'une note. 6. Modèle de lettres, code épistolaire. — انشا ا *inchā it*. v. a. t. Composer, rédiger, construire, élever. — انشا پردازلق *inchā perdāzlyq*. Art de la composition, de la rédaction des lettres.

ان شاء الله *inchā allah* pour ان شاء الله phrase ar. Si Dieu le veut, s'il plaît à Dieu; il faut, ou on peut l'espérer.

انشاب *inchāb*, s. ar. 1. Action de tendre des piéges à une bête. 2. Action de tirer, de frapper sa proie.

انشاد *inchād*, s. ar. Récitation, déclamation d'une poésie propre ou de celle d'un autre.

انشار *inchār*, s. ar. 1. Action de ressusciter. 2. Dispersion, action de répandre, de disperser.

انشباب *inchibāb*, subs. a. Développement d'un jeune homme qui grandit.

انشتات *inchitāt*, subst. ar. État de ce qui est séparé en différentes parties.

انشراح *inchirāh*, s. a. 1. Dilatation. 2. Joie.

انشراق *inchirāq* et انشرام *inchirām*, s. a. État de ce qui est fendu.

انشعاب *inchi'āb*, s. a. Action de se fourcher, de se diviser en branches, en ramifications.

انشاع *inchïā'*, s. a. Action de se répandre partout ou d'infester.

انشعال *inchi'āl*, s. a. Embrasement.

انشقاق *inchyqāq*, s. a. 1. Action de se fendre et de se séparer. 2. Scission. — انشقاق بولق *inchyqāq boulmaq*. Être fendu et séparé; être en scission, se séparer. — انشقاق القمر *inchyqāq el-qamer*. Miracle attribué à Mahomet, qui aurait avec son doigt fendu la lune en deux.

انشودة *ounchoudet*, s. ar. Poésie que l'on déclame, tirade.

انصاب *ensāb*, s. a. pl. de نصب *nousb*. 1. Pierres dressées ou gisant à la surface du sol. 2. Idoles, statues.

انصاب *insāb*, subs. a. 1. Action d'élever, de dresser, de planter, de ficher en terre. 2. Action de mettre un فتحة *fatha* sur la dernière lettre d'un mot, c.-à-d. le mettre à l'accusatif ou au futur subjonctif.

انصار *ansār*, s. ar. pl. de ناصر *nācyr*. 1. Auxiliaires. 2. Les Ansars, les auxiliaires. On donne ce nom aux partisans de Mahomet qui l'ont accueilli à Médine lors de sa fuite de la Mecque, et l'ont aidé à combattre les infidèles (Voy. مهاجرين et اصحاب). — اعوان و انصار *a'vān ou ansār*. Aides et auxiliaires, partisans.

انصار *ensār*, s. a. pl. de نصر *nasr* et de نصرة *nousret*. 1. Secours. 2. Victoires.

انصاف *ensāf*, s. a. pl. de نصف *nisf*. Moitiés.

انصاف *insāf*, s. ar. 1. Justice, équité. 2. Modération, juste-milieu, discrétion. — انصاف ا *insāf it*. v. a. t. Agir avec justice et équité; user de modération. — انصافه كلمك *insāfè guelmek*. Rentrer dans la voie de l'équité. — انصافه كتورمك *insāfè gueturmek*. Ramener à la justice, mettre à la raison. — با انصاف *bā insāf*. Juste, équitable, raisonnable. — بى انصاف *bi insāf*. Injuste, inique. — اشبو بنا اولنه جق قلعه لرك مناسب محللرى تعيين اولنان محددلرك عدل وانصافنه حواله اولنه *ichbou binā olounadjaq qal'aleruñ munācib mahalleri ta'īin olounān mouhadidleruñ 'adl u insāfinè havālè olouna*. On confie à la justice et à l'équité des commissaires chargés de la démarcation des limites le choix des lieux convenables pour la construction des forteresses qui doivent être élevées.

انصافسز *insāfsyz*, adj. t. Injuste, sans équité, indiscret.

انصافسزلق *insāfsyzlyq*, s. t. 1. Injustice. 2. Indiscrétion.

انصافلو *insāflu*, adj. t. 1. Juste, équitable, discret. 2. Modéré, modeste, raisonnable.

انصباب *insybāb*, s. a. Effusion.

انصباح *insybāh*, s. a. Naissance du jour, lorsqu'il fait jour.

انصراح *insyrāh*, s. a. Évidence.

انصراف *insyrāf*, s. a. 1. Tour que l'on fait pour s'en aller, action de se détourner. 2. Retour de l'endroit où l'on est à celui d'où l'on est venu, départ. — اجازت انصراف *idjāzeti insyrāf*. Permission de se retirer, de retourner chez soi. — عودت و انصرافه اجازتى *'avdet u insyrāfè idjāzety*. Permission de retour chez soi. — انصراف ا *insyrāf it*. v. a. t. Retourner, s'en retourner.

انصياغ *insyāgh*, s. a. Formation, création, action de prendre une forme.

انضاج *inzādj*, subs. a. Cuisson à point; concoction des aliments dans le corps.

انضر *anzer*, adject. ar. Brillant, éclatant.

انضمام *inzymām*, s. ar. Adjonc-

tion, agrégation, réunion, état de ce qui fait accession et se réunit. — انضمام بولمق *inzymām boulmaq.* Être joint, réuni, ajouté. — زمام سعادت انضمام *zemāmi se'ādet inzymām.* Rênes (du pouvoir) accompagnées du bonheur.

انطارى *anthāri, antheri,* subs. t. Robe de dessous avec des manches qui vont jusqu'aux bouts des doigts, mais ouvertes et garnies de boutons à partir du coude.

انطاق *inthāq,* s. a. 1. Action de faire parler. 2. Action d'entourer d'une ceinture, d'une zone, d'une ligne de...

انطاكى *anthāki,* adj. D'Antioche.

انطاكيه *anthākiïe,* n. propre. Antioche.

انطباع *inthybā',* s. a. Action de recevoir l'empreinte.

انطباق *inthybāq,* s. a. 1. Action de s'adapter. 2. Action d'être couvert, enveloppé.

انطسام *inthyçām,* s. a. Action de s'effacer (syn. اندراس).

انطفا *inthyfā,* s. ar. Extinction; action de s'éteindre, d'être éteint (en parlant du feu).

انطلاق *inthylāq,* s. a. Élargissement, état de celui qui est renvoyé, congédié, mis en liberté; renvoi, licenciement.

انطليسون *anthalīçoun,* s. p. Arc-en-ciel.

انطياع *inthyā',* s. a. Obéissance, docilité.

انظار *enzār,* s. a. pl. de نظر *nazar.* 1. Regards. 2. fig. Regards bienveillants. — اوزرمزدن انظار كيميا اثاركزى بيدريغ بيوره‌سز *uzerumuzden enzāri kīmïā açāruñuzy bīderygh bouïouracyz.* Veuillez ne pas éloigner de nous vos regards, pareils, dans leurs effets, à la chimie, c.-à-d. bienveillants et qui portent bonheur.

انظام *enzām,* s. ar., pl. de نظام *nizām.* 1. Fils sur lesquels les perles sont enfilées. 2. OEufs, l'ovaire de la poule.

انعام *en'ām,* subs. ar. pl. de نعم *na'am.* Bestiaux.

انعام *in'ām,* s. a. 1. Bienfait, faveur, grâce. 2. Récompense, don fait en reconnaissance d'un service. — انعام ا *in'ām it.* v. a. t. Accorder une faveur, des faveurs. — انعام واحسان ا *in'ām u yhsān it.* Combler de faveurs. Pl. انعامات *in'āmāt.* Grâces, faveurs, largesses.

انعزال *in'yzāl,* s. ar. Destitution (d'un fonctionnaire).

انعصام *in'yçām,* s. a. Immunité, conservation.

انعطاف *in'ythāf,* s. a. Action de tourner, de se prendre à droite ou à gauche.

انعقاد *in'yqād,* s. a. 1. Action de se nouer, de former des nœuds. 2. Conclusion d'un pacte, d'un contrat. — انعقاد بولمق *in'yqād boulmaq.* Être lié, se trouver lié, resserré (se dit des rapports d'amitié, d'un contrat).

انعكاس *in'ykiās,* s. a. 1. Inversion. 2. Répercussion, réflection de la lumière ou d'un objet dans une glace, dans l'eau.

انعم *en'oum,* s. ar., pl. de نعمة

ny'met. Bienfaits, faveurs, grâces.

انغاريه *anghārīè*, s. t. V. انقاريه *anqārīè.*

انغت *anghyt*, s. t. 1. Espèce de canard grand et au plumage fauve. 2. Sorte de poule d'eau.

انغساس *inghyçās*, s. a. Immersion, action d'être plongé dans l'eau.

انغسال *inghyçāl*, s. a. Ablution.

انغلاق *inghylāq*, s. a. Fermeture, action de se fermer, d'être fermé.

انغمار *inghymār* et انغماس *inghymās*, subs. a. Immersion, action d'être plongé.

انغياظ *inghyāz*, s. a. Action de se mettre en colère.

انف *enf*, s. a. 1. Nez. 2. Bout, extrémité, pointe. 3. Excès, le plus haut degré. Pl. انوف *unouf* et آنف *ānuf* et آناف *ānāf*.— انف الجبل *enf ul-djebel*, Cap, promontoire, en turc, طاغ بورنی *dhāgh bournou*.— انف القوم *enf ul-qavm*. Chef, principal personnage parmi les siens.

انف *enf*, s. a. Dédain, orgueil.

انف *enif*, s. a. Premier moment. Adverbialem.: انفًا *enifen*. Tout à l'heure, plus haut.— انفًا ذكر اولنان امور *enifen zikr olounān umour*. Les choses dont il a été antérieurement fait mention.

انفاد *infād*, s. a. Action de consumer, de manger, de dévorer tout.

انفاذ *infāz*, s. a. 1. Transmission, action de faire passer, de faire parvenir jusqu'à sa destination. 2. Exécution (des ordres). — انفاذ ا *infāz it.* v. a. t. 1. Exécuter. 2. Transmettre. 3. Faire passer, faire pénétrer. 4. Pénétrer, entrer.

انفار *enfār*, s. a. pl. de نفر *nefer*. 1. Individus. 2. Simples soldats.

انفاس *enfās*, s. a. pl. de نفس *nefes*. 1. Souffles, mouvements de l'aspiration et de la respiration. 2. Paroles, dires.— هر احدك انفاسی معدود *her ahaduñ enfāci ma'doud*. Le nombre des respirations de chaque homme est compté. — انفاس طيبه لرندن *enfāci thaïībèlèrinden*. Du nombre de ses paroles exquises.

انفاق *infāq*, s. ar. 1. Action de faire des largesses. 2. Dépenses. — انفاق ا *infāq it.* v. a. t. 1. Dépenser son bien, faire de la dépense. 2. Faire des aumônes. — كيمه انفاق ايلملم *kimè infāq idèlum*. Pour qui dépenserons-nous ce que nous avons?

انفال *enfāl*, s. a. pl. de نفل *nefel*. Butins.

انفال *infāl*, s. a. Action de donner ou de faire quelque chose en sus de ce qu'on doit.

انفة *enfet*, s. a. Commencement, exorde.

انفت ـ انفة *enefèi*, s. a. 1. Dédain. 2. Dégoût, aversion, répugnance.— انفت ا *enefet it.* v. a. t. Avoir en aversion.

انفتات *infitāt*, s. a. Action de se briser, de se fendre en pièces.

انفتاح *infitāh*, s. a. 1. Ouverture. 2. Inauguration.

انفتاق *infitāq*, s. a. Action de se fendre.

انفجار *infidjār*, s. a. Dissipation des ténèbres à l'entrée du jour, point du jour.

انفخته *enfakhten*, v. p. Gagner, tirer du profit.

انفرا *infirā*, s. ar. Action de se fendre, de crever.

انفراح *infirāh*, s. a. Action d'éprouver de la joie.

انفراج *infirādj*, s. a. Hiatus.

انفراد *infirād*, s. ar. Isolement, état de ce qui est séparé des autres et solitaire. — على الانفراد *'alel-infirād*. Séparément, isolément. — صاحمزى على الانفراد ايدلم *souhumuzy 'alel-infirād idèlum*. Faisons notre paix séparément.

انفراق *infiraq*, s. a. Distinction. — على الانفراق معلوم دكل *'alel-infiraq ma'loumum deïl*. Je ne saurais le déterminer et discerner spécialement. — على الانفراق يورويه لم *'alel-infiraq iouroudèlum*. Marchons séparément.

انفس *enfus*, subs. a. pl. de نفس *nefs*. Ames.

انفس *enfes*, adj. a. Plus précieux, plus exquis, plus recherché.

انفساح *infiçāh*, s. a. Dilatation, action de se dilater, de s'élargir, de devenir spacieux.

انفساخ *infisākh*, s. a. Résiliation d'un contrat ; dissolution de ce qui était lié, rupture.

انفساد *infiçād*, s. a. Corruption, altération.

انفصال *infiçāl*, s. a. 1. Séparation, action de se séparer, état de ce qui est disséqué et séparé. 2. Décision. — انفصال ا *infiçāl it*, v. a. t. 1. Séparer. 2. Couper, disséquer. — انفصالى ممكن دكل *infiçāli mumkin deïl*. Inséparable. — نزاعلرى انفصال *niza'leri infiçāl bouldy*. Leur différend a été définitivement décidé.

انفصام *infiçām*, s. a. Hiatus, solution de continuité sans que les parties soient entièrement séparées. — انفصام پذيراول *infiçām pezyr ol*. Être rompu, interrompu. — انفصام سر — رشتهٔ امل *infiçāmi seri richtèï emel*. Rupture du fil de l'espérance, désespoir.

انفضاح *infizāh*, s. a. Déshonneur, honte qui résulte pour quelqu'un de la découverte de sa mauvaise conduite.

انفضاض *infizāz*, s. ar. 1. Bris, action d'être brisé, rompu, décacheté. 2. Défloration d'une fille.

انفطار *infithār*, s. a. Action de se fendre.

انفطام *infithām*, s. a. 1. Empêchement, action d'être écarté, éloigné, sevré. 2. Circonspection.

انفع *enfa'*, adj. a. Plus utile, plus avantageux, plus salutaire.

انفعال *infi'āl*, s. a. 1. Altération. 2. Mauvaise humeur. 3. Dépit. 4. Honte que l'on éprouve. 5. Déplaisir. — انفعال خورده *infi'āl khordè*. Honteux, confus.

انفلاق *infiqāq*, s. a. Action de se séparer (en parlant des parties d'un tout).

انفندج *enfendj*, s. p. Colle.

انفوج *ounfoudj*, s. p. Blaireau.

انفوج *enfoudj*, adj. p. Ridé, formant des plis.

انفيه *enfiè*, pour انفيّة *enfiïet*, s. a. t. Tabac à priser. — انفيه قوتسى *enfiè qotoucy*. Tabatière. — انفيه چكمك *enfiè tchekmek*. Priser.

انقاريه *anqārïa*. Voy. انقريه.

انقاع *inqā'*, s. a. 1. Action d'égorger un animal. 2. Action de renverser un édifice de fond en comble. 3. Action de donner une chiquenaude.

انقباض *inqybāz*, s. a. 1. Resserrement, contraction. 2. Embarras de la langue. 3. Action de rider le front, froncement des sourcils. — انقباض اولمق *inqybāz olmaq*, *olounmaq*. 1. Rider le front, froncer les sourcils. 2. Être constipé.

انقت *anqyt*, s. t. Voy. انغت *anghyt*.

انقتال *inqytāl*, s. a. Action de succomber, d'être tué.

انقحام *inqyhām*, s. a. Irruption soudaine et violente.

انقد *enqad*, s. a. 1. Hérisson. 2. Tortue.

انقراض *inqyrāz*, s. a. 1. Extinction d'une maison, d'une dynastie. 2. Fin, consommation. — انقراض الزمان *inqyrāz uz-zemān*. Consommation des temps.

انقراع *inqyrā'*, s. a. 1. Action de jeter des sorts, de tirer au sort. 2. Choix au sort.

انقره *anqyra*, n. pr. t. Angora, Ancyre, ville de l'Asie-Mineure, autrement انكورى.

انقريه *anqarië*, s. t. (le vulgaire prononce *angharië*), Corvée, travail forcé et gratuit.

انقسام *inqyçām*, s. a. Division, partage.

انقضا *inqyzā*, s. a. Accomplissement, expiration d'un terme.

انقطاع *inqythā'*, s. a. 1. Interruption, état de ce qui est coupé et séparé du reste. 2. Cessation, fin.

انقعة *anqy'at*, s. a. pl. de نقيع *naqy'*. Puits pourvus d'eau.

انقلاب *inqylāb*, s. a. Changement, révolution. — انقلاب زمان *inqylābi zemān*, et au pl. انقلابات زمان *inqylābāti zemān*. Révolutions du temps, vicissitudes.

انقلاع *inqylā'*, s. a. Action d'être arraché.

انقونه *anqona*, n. pr. Ancône.

انقيا *enqyā*, s. a. pl. de نقى *naqy*. Purs.

انقياد *inqyād*, s. a. Obéissance, docilité. — انقياد *inqyād it*. et انقياد اوزره اولمق *inqyād uzrè olmaq*. Obéir, se soumettre. — انقياد ايله *inqyād ilè*. Avec soumission.

انقياض *inqyāz*, s. a. Éboulement d'un puits, écroulement d'un mur.

انك *ánki*, pron. relatif p. Celui qui, pour انكه.

انك *ánek*, pron. démonstr. pers. Voilà.

انك *anuñ*, pron. t. génitif de اول *ol*. De lui, de cela.

انك *enik*, s. t. Petit (d'animaux). كوپك انكى *keupek enigui*. Petit chien. — كورد انكى *gourd enigui*. Louveteau.

انك *inek*, s. t. Vache.

آنك *ánuk*, *enuk*, s. p. Plomb.

انكاد *enkiād*, s. a. pl. de نكد *nekd*. 1. Pauvres. 2. Avares.

انكار *enkiār*, s. ar. pl. de نكر *nukr*. Affaires fâcheuses.

انكار *enguiār*, adj. p. de انكاشتن *enguiāchten*. 1. Qui pense, qui croit, qui juge de telle ou telle manière. 2.

Qui peint des figures. 3. Registre, livre de comptes. 4. Calcul. 5. Opinion, avis. 6. Peigne de tisserand. 7. Peinture, tableau.

انكار *inkiār*, s. a. 1. Dénégation, désaveu. 2. Désapprobation. 3. Refus. — انكارا *inkiār it*. v. a. t. 1. Nier. 2. Refuser. 3. Désavouer, désapprouver. — انكار الشريعة والحق *inkiār uch-cherī'at vel-haqq*. Déni de justice. — بعثه انكار اتمك *ba'cè inkiār itmek*. Nier la résurrection. كذب وانكارا *kizb u inkiār it*. Mentir et nier sciemment. — ايش ايچنده ايكن انكار ديدكلري بودر *ich itchindè iken inkiār dīdukleri boudur*. C'est nier le fait sur lequel on est surpris.

انكارش *enkiārich*, s. p. 1. Opinion, avis. 2. Compte, calcul. 3. Livre de comptes, registre.

انكاره *enguiārè*, s. p. 1. Melon d'eau. 2. Registre, notes, journal des événements.

انكاريدن *enguiārīden*, v. p. 1. Penser, croire, avoir telle ou telle opinion. 2. Peindre. 3. Sculpter. 4. Dessiner, tracer.

انكاشتن *enguiāchten*, v. p. Juger, penser, croire.

آنكاه *ānguiāh*, آنكاهي *ānguiāhi*, adv. p. Alors.

انكبين *engubīn*, s. p. Miel.

انكحة *enkihat*, s. a. pl. de نكاح *nikiāh*. Mariages, liens matrimoniaux.

انكحية *enkihyet*, adj. a. fém. De mariage. — عقود انكحيه *'ouqoudi enkihyè*. Liens, contrats matrimoniaux.

انكد *enked*, adj. a. Avare.

انكر *enguer*, s. p. Ancre.

انكراس *inkirās*, s. a. Action de tomber ou de se jeter la tête en avant.

انكرك *enguerek*, s. p. Vipère.

انكرك *engurek*, s. p. 1. Petite baie de raisin. — انكرك چشم *engureki tchechm*. Prunelle de l'œil, pupille.

انكروس *ungurous*, et انكروس مملكتي *ungurous memleketi*, n. pr. Hongrie. — انكروس مملكتي بيك يوز اون بر سنه سنده بعد المصالحه عثمانلو عسكرندن بالكليّة تخليّه اولندي *ungurous memleketi bīn ïuz on bir senècindè ba'd el-mouçāleha 'osmānlu askerinden bil-kulliïè takhliïè oloundy*. Le royaume de Hongrie fut entièrement évacué par les troupes ottomanes après la paix de 1111 (de l'hégire = 1699 de J.C.).

آنكس *ānkes*, pron. démonstr. p. Un tel. Pour آن كس.

انكسار *inkiçār*, s. a. 1. État de ce qui est brisé, rompu. 2. Déroute, défaite (en parlant d'une armée); délabrement, déconfiture, désarroi. 3. Abaissement; humiliation. 4. Contrition du pécheur. — انكسار بولمق *inkiçār boulmaq*, et انكسار پزير اولمق *inkiçār pezīr olmaq*. Être mis en déroute. — انكسار ويرمك *inkiçār vīrmek*. Mettre en déroute. — انكسار مزاج *inkiçār mizādj*. Délabrement de la santé.

انكساف *inkiçāf*, s. a. Éclipse de soleil.

انكشاح *inkichāh*, s. a. Dispersion.

انكشاف *inkichāf*, s. à. Action d'être découvert et de paraître après que le voile a été ôté, apparition, mise au jour. — انكشاف عيوب *inkichāfi 'ouïoub*. Révélation des défauts.

انكشت *enkicht*, s. p. Charbon éteint.

انكشت *enguchi*, s. p. Doigt. — انكشت نما *enguchi numā*. Qui est montré au doigt, célèbre, fameux. — انكشت نر *enguchti ner*, et انكشت سترك *enguchti suturk*. Pouce. — انكشت شهادت *enguchti chehādet*. Le doigt du témoignage; et انكشت دشنام *enguchti duchnām*. Le doigt de l'injure, l'index (Voy. پرمق *parmaq*). — انكشت حيرت *enguchti haïret*. Le doigt de l'étonnement, expression figurée employée en parlant d'un homme étonné qui porte l'index sur les lèvres. — انكشت نيل *enguchti nīl*. Doigt trempé dans l'indigo, dans la couleur bleue (qui est celle de la misère et du désespoir). — انكشت نيل چكمك *enguchti nīl tchekmek*, prov. prem. Tirer un trait avec le doigt trempé dans le bleu, pour dire : Désespérer, renoncer. — حيران وغايت تعجبدن انكشت بردهان ايدردى *haïrān u ghāïeti te'adjdjubinden enguchi ber dihān iderdy*. Dans sa surprise et dans l'excès de son étonnement, il portait le doigt à sa bouche. — انكشت بردهان اولق *enguchi ber dihān olmaq*. Avoir le doigt sur les lèvres, à cause de l'étonnement.

انكشترى *enguchteri*, s. p. Bague, anneau.

انكشترين *enguchterin*, s. p. Dé à coudre.

انكشتوانه *enguchtuvānè*, s. p. Anneau qu'on met au pouce pour mieux bander un arc dur sans se froisser le doigt.

انكشته *enguchtè*, s. p. 1. Grandeur. 2. Fourche avec laquelle on jette le blé en l'air pour le nettoyer.

انكفا *inkifā*, s. à. Action de reculer, répulsion.

انكفاس *inkifās*, s. ar. Contorsion.

انكفاف *inkifāf*, s. à. Action de reculer.

انكل *enguel*, s. t. Rival, émule. — كل چنكلسز محبت انكلسز اولمز *gul tchenguelsyz mouhabbet enguelsyz olmaz*. Point de rose sans épine, point d'amour sans rival.

انكلال *inkilāl*, s. à. 1. Léger sourire. 2. Légère coruscation des éclairs.

انكلتره *inguilterra*, et انكليز مملكتى *inglīz memlekeli*, nom pr. Angleterre. — انكليزلو *inguilteralu*. Anglais.

انكليك *eniklemek*, *iniklemek*, v. t. Châtrer, couper (un mâle).

انكليك *eniklemek*, v. t. Mettre bas (se dit des chiennes). — كوپك قانجق انكلدى *keupek qāndjyq enikledy*. La chienne a mis bas, vient de faire des petits.

انكنار *engulinār*, s. p. Artichaut.

انكناع *inklinā'*, s. à. 1. Inclination, penchant. 2. Approche, arrivée de la nuit.

انكله *engulè*, s. p. Bouton de vêtement.

انكليز *inglîz*, انكليس *inglîs*, adj. et s. t. Anglais. Voy. انكلتره *inguilterra*.

انكليون *inguilioun*, s. p. Évangile.

انكلينه *engueline*, s. t. Angélique (plante).

انكندن *enguenden*, et انكنيدن *enguenîden*, v. p. Emplir, remplir.

انكوان *enguvân*, s. p. 1. Laser (plante). 2. Espèce de démons de forme humaine sautant sur un pied.

انكور *enguiour*, s. p. Raisin.

انكوري *enguiouri*, et انكوريه *enguiouriie*, n. pr. Angora, Ancyre, ville de l'Asie-Mineure, autrement انقره *anqyra*.

انكوريلو *enguiouriîlu*, adj. t. D'Angora, d'Ancyre.

انكول *enguioul*, adj. et adv. t. 1. Lent. 2. Lentement. Voy. اكل *eûul*. 3. Engul, Enguioul, nom de deux rivières de la Nouvelle-Servie russe. — بيوك كچوك انكول صولري *buiuk kutchuk engul soulèri*. Le grand et le petit Engul.

آنكه *ânki*, pron. dém. p. Celui qui. (comp. de آن et de كه).

آنكه *ângueh* pour آنكاه *ânguiâh*, adv. p. Alors.

انكه *enguè*, subs. t. 1. Celle qui conduit la nouvelle mariée à la maison du mari. 2. La femme du frère aîné.

آنكهى *ângnehi*, adv. p. 1. Alors. 2. Ensuite.

انكيختن *enguîkhten*, v. p. 1. Soulever, exciter. 2. Susciter, élever. 3. Arracher.

انكيخته *enguîkhtè*, part. p. 1. Soulevé, excité, mis en mouvement. 2. Suscité. 3. Arraché.

انكيز *enguîz*. 1. Impérat. du v. p, انكيختن *enguîkhten*. 2. Part. en compos. Qui excite, qui suscite, qui soulève, qui fait naître. 3. Excitation à faire quelque chose. — فتنه انكيز *fitnè enguîz*. Qui suscite, qui soulève la sédition; séditieux. — خلوص انكيز *khoulous enguîz*. Sincère. — نظر التفات انكيز *nazari îltifât enguîz*. Regard bienveillant. — خجلت انكيز *khadjlet enguîz*. Qui fait rougir, qui cause la honte. — انكيز كريز ايلدى *anguîz guiriz eîledy*. Il poussa à la fuite.

انكيزيدن *enguîzîden*, v. p. Voy. انكيختن *enguîkhten*.

انكيل *enkîl*, s. p. 1. Boutonnière, gaine servant de boutonnière. 2. Qui tient des propos insipides, absurdes.

انكين *enguîn*, adj. et s. t. 1. Vaste, étendu. 2. Mer, pleine mer. — انكين اوالر *enguîn ovâlar*. De vastes plaines. — انكينده *enguînde*. Au large, en pleine mer.

انلو *enlu*, adj. t. Large. Voy. اينلو *inlu*. — انلو ايت *enlu it*. v. t. Élargir.

انما *innmâ*, s. ar. Action de faire croître, de faire prendre du développement, de la croissance.

انما *innemâ*, adv. a. 1. Certes. 2. Il n'y a que, seulement. — انما الاحسان الا بالتمام *innemâ el-yhsân illâ bi-temâm*. Il n'y a pas de bienfait, si ce n'est quand il est com-

plet, il ne faut pas faire les choses à demi.

انماط *enmāth*, s. ar. pl. de نمط *nemeth*. Feutres; tapis en feutre.

انمش *enmich*, part. et adj. t. t. Descendu, qui est descendu. 2. Baissé, abaissé, tombé. 3. Déprimé, renfoncé.

انمك *inmek*, vulg. *enmek*, v. t. t. Descendre. 2. Baisser (en parlant des eaux). 3. Baisser (en parlant des prix), être moins élevé.

انمك *enemek*, *inemek*, v. t. Châtrer, couper (un mâle).

انملة *enmilet*, s. a. Bout du doigt, pl. انامل *enāmil*.

انموذج *unmoudedj*, s. p. ar. 1. Modèle, type. 2. Échantillon.

انمهلال *inimihlāl*, s. a. 1. Modération, juste-milieu. 2. Langueur. 3. Tranquillité, quiétude.

انمش آت *inemmich āt*, subs. t. Cheval coupé.

انمق *inanmaq*, v. t. Croire. V. اينانمق *inānmaq*.

انواح *envāh*, s. a. pl. de نوح *nevh*. Pleureuses à gages.

انوار *envār*, s. a. 1. pl. de نار *nār*. Fleurs. 2. pl. de نور *nour*. Lumière, éclat. — انوار دين *envāri dīn*. Les lumières de la foi.

انواط *envāth*, subs. a. pl. de نوط *navth*. Objets que l'on suspend en guise d'ornement, etc.

انواع *envā*, s. a. pl. de نوع *nov*. Espèces, sortes. — انواع رنك *envā'y reng*. Toutes sortes de couleurs.

انوال *envāl*, s. ar. 1. pl. de نال Hommes généreux. 2. pl. de نول *nevl*. Manières, façons.

انوام *envām*, s. a. pl. de نوم *nevm*. 1. Sommeils. 2. Songes.

انوام *invām*, s. a. Action de faire dormir, d'assoupir.

انوان *envān*, s. ar. pl. de نون *noun*. Poissons.

انوپ *unoupā*, s. p. Bourrache.

انور *enver*, adj. ar. 1. Plus brillant, plus éclatant. 2. Brillant, resplendissant. — كويا كه هر بري مهر انور *guiā ki her biri mihri enver*. On dirait que chacun d'eux est un soleil resplendissant.

انوس *enous*, adj. ar. Apprivoisé, doux, qui n'est pas sauvage, qui ne mord pas.

انوشه *enouche*, adj. et s. p. t. Bon, prospère. 2. Gai, joyeux. 3. Prospérité. 4. Vin. 5. Interj. d'encouragement et de félicitation, Bravo! allons! soyez heureux!

انوطة *envithat*, s. ar. pl. de نياط *niāth*. Effets, objets que l'on accroche ou suspend.

انوف *anouf*, s. ar. pl. de انف *enf*. Nez.

انوف *enouf*, adj. ar. 1. Dédaigneux. 2. Pudique, modeste, circonspect dans sa conduite et qui a soin de sa réputation; susceptible.

انوق *anouq*, s. a. Espèce d'oiseau au vol très-rapide.

انوق *envouq*, s. a. pl. de ناقة *nāqat*. Chamelles.

انوه *envé*, adj. p. Qui espère, qui a de l'espoir.

انوه *unouh*, s. a. Respiration pénible de celui qui est essoufflé ou haletant.

انه *ena*, s. t. Mère. Voy. انا.

دكز اناسى *deñyz anācy*. Homard.

انه *ennehu*, a. Certes, lui... (composé du pron. ه et de انّ). On dit, pour le fém., انها *ennehā*. Certes, elle...

انها *inhā*, s. ar. Avis, avertissement. — انها ا *inhā it*. v. a. t. 1. Avertir, informer, signifier. 2. Recommander. — انهاى دوستانه اولنور كه *inhāï dostānè olounour ki*. On (vous) informe amicalement que...

انهاب *inhāb*, s. a. Action de livrer au pillage.

انهاج *inhādj*, s. a. 1. Action de cheminer, de suivre la route. 2. Action de tourmenter, d'affliger.

انهار *enhār*, s. a. pl. de نهر *nehr*. Fleuves, rivières, canaux.

انهار *inhār*, subs. a. Écoulement abondant du sang, etc.

انهال *inhāl*, s. a. Étanchement de la soif.

انهتاك *inhitāk*, s. a. 1. Déchirement du voile, etc. 2. Viol commis sur une vierge. 3. Déshonneur.

انهدار *inhidār*, subs. a. Effusion abondante de la pluie, etc.

انهدام *inhidām*, s. a. Démolition d'un édifice, écroulement; ruine. — انهدام بولمق *inhidām boulmaq*. Être renversé, s'écrouler, crouler. — عرصه انهدام اولدى *'arsaï inhidām oldy*. Il est devenu le terrain de la démolition, il a croulé.

انهدان *inhidān*, s. ar. Relâchement, action de se relâcher de son zèle, des soins, etc.

انهر *enhour*, s. a. 1. pl. de نهر *nehr*. Fleuves, rivières, canaux. 2. pl. de نهار *nihār*. Jours, journées.

انهزام *inhizām*, subs. a. Déroute, fuite. — انهزام بولمق *inhizām boulmaq*. Être mis en déroute.

انهضام *inhyzām*, s. ar. Concoction ou coction des aliments dans l'estomac, digestion.

انهلاك *inhilāk*, s. a. Action de s'exposer à la mort, à la ruine; de se précipiter dans les périls.

انهلال *inhilāl*, s. a. Effusion de la pluie, des larmes, etc.

انهماك *inhimāk*, s. ar. Application, assiduité, zèle. — انهماك ا *inhimāk it*. v. a. t. 1. S'appliquer avec zèle. 2. S'adonner, se livrer entièrement, corps et âme à quelque chose. — انهماكيله *inhimākīlè*. Avec assiduité, de toutes ses forces. — عيش و عشرته انهماك ا *'aïch u 'ychretè inhimāk it*. Se livrer aux plaisirs.

انى *eni*, s. a. 1. Temps, moment. 2. Opportunité, occasion, moment favorable.

انى *ani*, vulg. *onou*, pron. t. accus. de اول *ol*. Lui, elle.

انى *eni*, mot tronqué de انمك *inmek* et employé dans انى قونوب *eni qonoup*. En descendant et en se posant, pour dire, à l'aise. — انى قونو *eni qonou*. A l'aise.

انى *enna*, adv. a. Où? comment?

انياب *enïāb*, s. ar. pl. de ناب *nāb*. 1. Dents canines. 2. Chefs, principaux personnages.

انيت *enīt*, s. a. Gémissement.

انيخ *enyh*, adj. ar. Haletant, essoufflé.

آنيده *ānīdè*, adv. t. Dans le moment, dans l'instant même.

انيران *enîrān*, s. p. 1. Nom de l'ange qui, selon les croyances des Perses, présidait aux mariages. 2. Le trentième jour d'un mois solaire.

انيس *enîs*, adj. et s. a. Familier, intime, ami intime. — انكله انيس اولدم *anuñilè enîs oldum*. Je me suis lié avec lui. — حرمنده انيس ايدندى *haremindè enîs idindy*. Il l'a admis dans son intérieur (comme une personne de confiance).

انيس *enîs*, s. p. Jardin.

انيسان *enîçān*, s. p. 1. Contradiction, l'opposé, le contraire. 2. Mensonge. 3. Dérision. 4. Répugnance.

انيسون *anîçoun*, s. t. Anis.

انيسة *enîcet*, s. a. Feu.

انيش *enîch*, s. t. Descente, pente. Voy. يوقش *ïoqouch*.

انيق *enîq*, au fém. انيقة *enîqat*, adj. a. Élégant, beau, gentil. — نميقه انيقه‌كز *nemîqaï enîqañuz*. Votre gracieuse lettre.

انين *enîn*, s. a. Gémissement. — آه وانين وناله حزين *âh u enîn u nālèï hazyn*. Des soupirs, des gémissements et de tristes lamentations.

آو *âv*, s. t. 1. Chasse. 2. Gibier. — آو آولمق *âv âvlamaq*. Chasser, poursuivre le gibier. — آوه كتمك *âva guitmek*. Aller à la chasse. — آو كوپكى *âv keupeï*. Chien de chasse. — سن كوپك اولالو بر آو آولدك *sen keupek olālu bir âv âvladuñ*. Depuis que tu es devenu chien, tu as pris un gibier (se dit à celui qui, n'ayant jamais réussi auparavant, a fini par réussir une fois).

او *ev*, conj. a. Ou, ou bien.

او *ev*, s. t. Maison (d'un simple particulier). — او ايچى *ev itchi*. Intérieur de la maison. — او حيواناتى *ev haïvānāti*. Animaux domestiques. — او اسبابى *ev esbābi*. Meubles, ameublement. — او اوكى *ev euñu*. Vestibule; le devant de la maison. — جان اوى *djān evi*. Le diaphragme. — او خلقى *ev khalqy*. Femmes. (On se sert de ce mot pour ne pas dire femmes.) — او صاحبى *ev sāhybi*. Le maître de la maison. — او اورتاسى *ev ortāci*. Cour de maison. — او برق *ev barq*. Le ménage.

او *o*, pron. p. Ce, celui, cela, lui.

او *o*, pron. t. (contracté de اول *ol*) Il, lui, celui-là. — او بر *o bir*. L'autre. — او بر كون *o bir gun*. Avant-hier. — او زمان *o zemān*. Alors. — او بو *o bou*. Celui-ci ou celui-là. — او يوق بو يوق يره *o ïoq bou ïoq ïerè*. En vain, en pure perte, sans nécessité, sans but. — او يكا بو يكا بر از پويان اولدى *o ïañā bou ïañā bir az pouïān oldy*. Il a couru un peu, tantôt par-ci, tantôt par-là.

آوا *âvā*, s. p. pour آواز *âvāz*. 1. Écho. 2. Rossignol. 3. Soupe, brouet.

اوا et اوه *ovā*, s. t. 1. Plaine. 2. Vallée.

اوّاب *evvāb*, s. a. 1. Qui vient à résipiscence et qui retourne à Dieu. 2. Qui revient à la charge, qui réitère.

اوابد *evābid*, s. a. pl. de 1. آبدة *âbidet*. Animaux devenus sauvages et qui fuient la maison. 2. Grandes calamités, grands sinistres dont le souvenir reste dans la mémoire des hommes.

اواتمق *ouvātmaq, ouſātmaq*, v. t. Couper en petits morceaux, hacher, tailler menu.

اواجق *ouvādjyq, ouſādjyq*, adj. t. Très-mince, très-subtil.

اواخر *evākhyr*, adj. a. pl. de آخرة *ākhyret* et de اخير *akhyr*. 1. Les derniers. 2. Les modernes. 3. Les derniers dix jours d'un mois. 4. La fin de l'année. — فريد الاواخر والاوايل *ferîd ul-evākhyr vel-evāïl*. L'unique parmi les modernes et les anciens. — تحريرًا فى اواخر شهر رمضان الشريف *tahrîren fi evākhyri chehri ramazān ech-cherîf*. Écrit sur la fin de la lune sacrée du ramazan.

آوادان *āvādān*, adj. p. Voy. آبادان *ābādān*.

آوادانلق *āvādānlyq*, s. t. Vases, ustensiles, meubles, ce qui remplit la maison. — اوانى آوادانلغى *evānî āvādānlyghy*. Meubles. — چولمك آوادانلغى *tchoulmek āvādānlyghy*. Poterie.

آوار *āvār*, s. p. 1. Injustice, iniquité. 2. Compte, calcul. 3. Registre, livre de dépenses et recettes. 4. adj. p. Qui s'évanouit, qui s'en va, qui manque. 5. Dispersé.

آوارچه *āvārîchè*, s. p. Livret, livre de dépenses et de recettes, petit registre.

آوارن *avārin*, t. Navarin, port de la Morée.

آواره *āvārè*, s. t. Espèce de violette sans odeur.

آواره *āvārè*, s. p. Le bon côté, l'endroit d'une étoffe.

آواره *āvārè*, adj. p. 1. Désœuvré, oisif. 2. Vagabond, qui erre, qui rôde à l'aventure. — چرخ آواره *tcherkhy āvārè*. La sphère céleste. — آواره اولق *āvārè olmaq*, آواره كزمك *āvārè guezmek*. 1. Être oisif, désœuvré, errer çà et là. 2. Être étourdi, stupéfait, interdit. — آواره كوزلر *āvārè gueuzler*. Des yeux hagards.

آوارەلك *āvārèlik*, s. t. 1. Oisiveté, désœuvrement, état de vagabond. 2. Stupeur. — آوارەلك ا *āvārèlik it*. v. t. Simuler la stupéfaction ou l'hébétement.

اواريدن *evārîden*, v. p. 1. Dévorer, avaler. 2. Lasser, fatiguer. 3. Errer.

آواز *āvāz*, s. p. 1. Voix. 2. Son, bruit. 3. Écho. 4. Renommée. — آواز ايله *āvāz ilè* et بلند آواز ايله *bulend āvāz ilè*. A haute voix, tout haut. — آوازى طوتقون *āvāzy thoutqoun*, ou آوازى طوتلمش *āvāzy thoutoulmich*, ou آوازى بوغلمش *āvāzy boghoulmich*. Enroué. — آواز دادن *āvāz dāden*, v. p. Crier, faire entendre sa voix ; inviter, appeler.

آوازلو *āvāzlu*, adj. t. Doué d'une voix, qui produit un son, un bruit; qui a de la voix. — خوب آوازلو *khoub āvāzlu*. Doué d'une belle voix.

آوازه *āvāzè*, subs. p. 1. Voix. 2. Son, bruit. 3. Chant. 4. Bruit, renommée, rumeur. — آوازه براقمق *āvāzè brāqmaq*. Faire courir tel ou tel bruit. — پر آوازه قلمق *pur āvāzè qylmaq*. Remplir d'un cri, du cri de....

آوازيدن *āvāzîden*, v. p. Crier, vociférer.

اواسط *evācyth*, s. a. pl. de وسيط *vecyth*. 1. Moyens, qui occupent le milieu. 2. Milieu du mois, de l'année, etc.; les dix jours de la seconde quinzaine d'un mois.

اواسى *evāci*, s. a. pl. de آسى *āci*. Médecins.

اواصر *evācyr*, s. a. pl. de آصرة *ācyret*. Faveurs, bienfaits.

اواضح *evāzyh*, s. ar. pl. Clairs, éclairés.

اواق *ouvāq*, *oufāq*, adj. t. Mince, fin, subtil. — اتمك اواغى *etmek oufāghy*. Miettes de pain. — اواق صمان *oufāq samān*. Paille hachée. — اواق يغمور *oufāq ïaghmour*. Pluie fine. — اواق اقچه *oufāq aqtchè*. Petite monnaie.

اواقلمق *ouvāqlamaq*, *oufāqlamaq*, v. t. Couper, hacher, broyer, casser, réduire en petites parcelles.

اواقى *evāqy*, s. ar. pl. de اوقيه *oqya*. Ocques (poids turc).

اوالى *evāli*, s. a. Commencements, origine.

اوامر *evāmir*, s. a. Ordres, commandements, choses prescrites. Voy. نواهى *nevāhy*.

آوان *āvān*, s. ar. pl. de آن *ān*. Moments, instants, temps. — هر آوانك *her āvāndè*. A toute heure, en tout moment. — آوان غفلتلرنده *āvāni ghafletlerindè*. Au moment où ils ne s'y attendaient pas, dans un moment de négligence.

اوانى *evāni*, s. a. pl. de انا *ïnā*. Vases.

اواوين *evāvīn*, s. a. pl. de ايوان *ïvān*. 1. Portiques. 2. Palais. 3. Salons.

اواه *evvāh*, s. a. 1. Qui pousse des soupirs, qui s'écrie souvent اه *ah*. 2. Homme très-pieux qui soupire vers Dieu, qui prie Dieu et témoigne un profond repentir de ses péchés.

اوايل *evāïl*, s. a. pl. de اول *evvel*. 1. Commencements. 2. Les premiers dix jours d'un mois. 3. Le commencement de l'année. — فى اوايل شهر رجب *fi evāïlī chehri redjeb*. Au commencement du mois de redjeb.

اوب *evb*, subs. a. 1. Retour. 2. Demeure, séjour. 3. Pays, plage, contrée. 4. Abeille. 5. Promptitude, prestesse. 6. Droiture. 7. Nuage. 8. Vent. 9. Rue, chemin. 10. Projet, dessein. 11. Coutume, habitude.

اوپ *eup*, particule que l'on met quelquefois avant le mot اوزون *ouzoun* et quelques autres, pour leur donner plus de force ou d'extension. — اوپ اوزون *eup ouzoun*. Très-long.

اوپ *eup*, impératif de اوپمك *eupmek*.

اوبا *evbā*, s. a. pl. de وبا *vebā*. Pestes.

اوبا *obā*, s. t. 1. Baraque, hutte portative des Tartares Nogaïs. 2. Toute la famille qui habite une pareille baraque.

اوبار *evbār*, s. a. pl. de وبر *veber*. Poil de chameau ou de lièvre.

اوبار *obār*. 1. Impératif du v. p. اوباشتن *obāchten*. 2. Part. en compos. Qui dévore. 3. Chargé d'un fardeau. — اژدهاى مردم اوبار *ajdehāï merdum obār*. Dragon qui dévore les hommes.

اوباريدن *obārīden*, v. p. 1. Dé-

vorer, avaler. 2. Renverser, jeter à terre. 3. Couper, tronquer.

اوباش *evbāch*, s. p. et a. 1. Soldat vagabond. 2. Ramassis de gens de toute race et de classes inférieures, canaille.

اوباشتن *evbāchten* et *obāchten*, v. p. 1. Avaler. 2. Renverser, jeter à terre.

اوبروق *obrouq*, s. t. Creux, fosse.

اوبروقلمق *obroulamaq*, v. t. Se couper, se rogner.

اوپش *eupich*, *eupuch*, s. t. Baiser.

اوپشمك *eupichmek*, *eupuchmek*, v. t. Se baiser, se baiser réciproquement, s'embrasser.

اوپكلمك *eupeklemek*, v. t. Baisotter, embrasser plusieurs fois.

اوپمك *eupmek*, v. t. Baiser. — يره اوپمك *ier eupmek*. Baiser la terre en signe de respect.

اوبولوس *obolos*, subs. t. Poids de trois carats. (Ce mot est pris du grec ὀβολός, un sixième de la drachme).

اوبيه *evbiïet*, s. a. pl. de وبا *vebā*. Pestes.

اوت *ot*, s. t. 1. Herbe, herbage, pâturage. 2. Plante, simple. 3. Poison. — اغز اوتی *aghyz oty*. Poudre fine qui sert pour amorcer le fusil.

اوت *evvet*, *evet*, adv. t. Oui. — اوت افندم *evet efendim*. Oui, monsieur.

اوتاد *evtād*, s. a. pl. de وتد *vetad*. 1. Pieux d'une tente. 2. Les grands, les chefs.

اوتار *evtār*, s. a. pl. de وتر *veter*. Cordes d'un instrument de musique ou d'un arc.

اوتارمق *otārmaq*, v. t. 1. Faire paître, donner à manger. 2. Empoisonner.

اوتاغ *otāgh* et اوتاق *otāq*, s. t. Tente, grande tente d'un prince ou d'un grand. — اوتاغ همايون *otāghy humāioun*. Tente impériale.

اوتاندرمق *outāndurmaq*, v. t. 1. Faire honte, faire rougir. 2. Par circonlocution, Faire un présent, des présents. — بق ترجمان بك بايلوسكز بنی اوتاندرمينجه طلبنی يرينه بترده‌م *baq terdjumān bei bāïlocyñyz beni outāndurmeïndjè thalebini ïerïnè ïeturdèmem*. Voyez M. le drogman; à moins que votre consul ne me fasse rougir, je ne puis mener à bout cette affaire.

اوتانغن *outānghan*, adj. t. Homme modeste, qui rougit aisément.

اوتانمز *outānmaz*, adj. t. Éhonté, qui ne rougit pas.

اوتانمق *outānmaq*, v. t. Avoir honte, rougir.

اوتدرمق *avutturmaq*, v. t. Apaiser, amuser.

اوتدرمك *eutturmek*, v. t. 1. Faire résonner, faire retentir. 2. Faire chanter.

اوتراق *otourāq*, s. t. 1. Vétéran, soldat émérite et qui n'est plus obligé de faire la guerre. 2. Pension. 3. Halte. 4. Lieu où l'on fait halte. 5. Derrière, fondement. — اوتراق اتلری *otourāq etleri*. Fesses. — اوتراق اولمق *otourāq olmaq* et اوتراق اتمك *otourāq itmek*. Faire halte, s'arrêter, séjourner.

اوتراقلق *otourāqlyq*, s. t. 1. Pension d'un vétéran. 2. Exemption de vétérans du service militaire, retraite.

اوترشمق *otourouchmaq*, v. t. 1. S'asseoir ensemble, se tenir compagnie. 2. Se calmer, se rasseoir, s'éteindre. — اود ياندى اوترشدى *od ïändy otourouchty*. Le feu prit d'abord, mais il s'éteignit.

اوترغن *otourghan*, adj. t. Sédentaire, qui aime à être assis.

اوترمق *otarmaq*, v. turc. Voy. اوتارمق.

اوترمق *otourmaq*, v. t. 1. S'asseoir, être assis. 2. Rester. 3. Attendre. 4. Couver (les œufs). — اوتر اوتر *otour otour*. Attendez, attendez, tout doucement. — بو طاوق يومرطه يه اوترجق كبى *bou thāvouq ïoumourthaïè otouradjaq guibi*. On dirait que cette poule va couver.

اوترى *euturu, euturi*. 1. adv. t. Sur, au sujet de..., à cause de... — بوندن اوترى *bounden euturu*. C'est à cause de cela. 2. Signe de la voyelle *o, u, ou*, figuré ainsi ُ (en arabe ضمّ *zammè*).

اوتش *eutich, euluch*, s. t. Son, voix, accents. — قوش اوتشى *qouch eutuchu*. Voix des oiseaux.

اوتلاتمق *otlātmaq*, v. t. Faire paître.

اوتلاق - اوتلق *otlāq, otlyq*, s. t. 1. Pâturage, pacage. 2. Foin. — اوتلق خانه *otlyq khānè*. Magasin à foin. — اوتلق يغينى *otlyq ïghyni*. Meule de foin.

اوتلامق *otlāmaq*, v. t. 1. Paître. 2. Faire paître.

اوتلق *otlyq*, s. t. Voy. اوتلاق.

اوتلق *otlouq* signifie aussi Plantes, herbes. — اوتلقجى *otlouqtchi*. Herboriste, celui qui vend des herbes. — اوتلقلر طبيعتلرينى بيلن *otlouqlar thabī'atlerīni bīlen*. Celui qui les connaît. — اوتلقلر اراشدرمق *otlouqlar arāchturmaq*. Herboriser.

اوتلكن *eutleïen*, subs. t. Oiseau chantant.

اوتلمق *otlamaq*, v. turc. Voy. اوتلامق et اودلمق.

اوتلمك *eutlemek*, v. t. Chanter.

اوتلمك *evetlemek*, v. t. Se hâter. Voy. ايوتلمك *ivetlemek*.

اوتلمك *eutulemek*, v. t. Repasser (avec un fer chaud). Voy. اوتيلمك.

اوتلنمق *otlanmaq*, v. t. 1. Paître. 2. pour اودلنمق *odlanmaq*. S'embraser, prendre feu. — صاچى صقالى اوتلندى *sātchy saqāly otlandy*. Ses cheveux et sa barbe prirent feu.

اوتلنمك *eutelenmek*, v. t. Passer outre; aller plus loin, au delà.

اوتلو *otlou*, adj. t. Abondant en herbes, en plantes, en végétation.

اوتلوق *otlouq*, s. t. Voy. اوتلق.

اوتلين *evetleïen*, adj. t. Qui se hâte, qui se dépêche.

اوتمق *otmaq*, v. t. Pousser. — اياقله اوتمق *aïāqilè otmaq*. Pousser avec le pied.

اوتمق *outmaq*, v. turc. Avoir le dessus. — اوينده اوتمق *oïoundè otmaq*. Gagner quelqu'un au jeu.

اوتمق *ouvatmaq*, v. t. V. اواتمق *ouvātmaq*.

اوتمك *eutmek*, v. t. 1. Chanter (en parlant des oiseaux). 2. Rendre un son, une voix; tinter, bourdonner.

اوتمه *otma*, s. t. Torréfaction du grain au feu.

اوتندرمق *outandurmaq*, v. t. V. اوتاندرمق.

اوتنغن *outanghan*, adj. t. Voy. اوتانغن.

اوتنمز *outanmaz*, adj. t. Voy. اوتانمز.

اوتنمق *outanmaq*, v. t. Voy. اوتانمق.

اوتنمقلق *outanmaqlyq* et اوتنمه *outanma*, subs. t. Honte, action de rougir.

اوتو *eutu*, s. t. Fer à repasser.

اوتورتمق *otourtmaq*, v. turc. 1. Faire asseoir, placer. 2. Établir.

اوتوري *euturu*, adv. turc. Voy. اوتري.

اوتوز *otouz*, s. num. t. Trente.

اوتوزنجي *otouzindji*, adj. turc. Trentième.

اوتولمك *eutulemek*, v. t. Repasser avec un fer chaud.

اوته *euté*, adv. t. Au delà, de l'autre côté. — اوته يقا *euté iaqâ*. La rive, la côte opposée, les côtes d'Asie par rapport à Constantinople. — اوته برو *euté beru*. En delà et en deçà. — اوته كون *euté gun*. Avant-hier. — اوتهسي *eutéci*. Le résultat ultérieur. — بو نظامسزلق اغماض عين اولندقجه بونك اوتهسي فنايه وارر *bou nizâmcyzlyq yghmâzy aïn olounduqtchè bounun eutèci fenâïè vârur*. Si l'on ferme les yeux sur ce désordre, la conséquence doit en être mauvaise, fatale. — اوتهسي دوكنمز *eutèci dukenmez*. Interminable. — بر اوتهسي دوكنمز فرياد ايچلرينه قوپدي *bir eutèci dukenmez feriâd itchlerinè qopty*. Un cri sans fin s'éleva parmi eux.

اوتي *euty*, s. t. Fer à repasser.

اوتيلمك *eutilemek*, v. t. Repasser avec un fer chaud.

اوثان *evsân*, s. ar. pl. de وثن *vecen*. Idoles.

اوج et آوج *âvoudj*, s. t. Creux de la main ; quantité que le creux de la main peut contenir, poignée. — بر اوج اقچه *bir âvoudj aqtchè*. Une poignée de monnaie. — اوجله صو طوتمق *avoudjilè sou thoutmaq*. Puiser de l'eau avec le creux de la main. — بر آوج آدم *bir âvoudj âdem*. Une poignée d'hommes.

اوج *evdj*, s. a. 1. Sommet, faite. 2. La plus haute élévation d'un astre. 3. Be-fa-be-mi (note de musique). — اوج شرف *evdji cheref*. Le faite de la grandeur. — اوج هوايه چيقمغه باشلدى *evdji hevâïè guitmeïè bâchlady*. Il commença à s'élever dans les hautes régions de l'air.

اوج *eudj*, s. t. Vengeance. — عاقبت اوجمي آلدم *âqybet eudjumi aldum*. Enfin je m'en suis vengé. — حصاري اوج ايدنديلر *hycârini eudj idindiler*. Ils se vengèrent sur la forteresse, ils la saccagèrent.

اوج *oudj*, s. t. 1. Fin, extrémité, bout, pointe. 2. Cause, motif, raison. — بچاق اوجي *bitchâq oudjou*. Pointe du couteau. — كويك او بر اوجنده *keuïun obir oudjindè*. A l'autre extrémité du village. — دل اوجنده *dil oudjindè*. Sur le bout de la langue. — اوجدن اوجه *oudjden oudjè*. D'un bout à l'autre. — كوز اوجيله

بقمق *gueuz oudji ilè baqmaq*. Regarder du coin de l'œil, furtivement. — حسد اوجندن *haced oudjinden*. Par envie, par jalousie. — قلم اوجنده قالدی *qalem oudjindè qāldy*. C'est resté au bout de ma plume, c'est omis. — مسقوك طابوری آق صویك بوینده بر اوج ویزوب او بر اوجی طورلا سمتلرنده کورنمشدر *mosqovuñ thābouri āq souiuñ boindè bir oudj vīrup o bir oudji thourlū semtlerindè guerunmichtur*. Le camp russe, faisant une pointe le long du Bog, se fit voir d'un autre côté sur la rive du Niester.

اوچ *outch*, s. p. Gageure. — اوچه قومق *outchè qomaq*. Gager, mettre un enjeu, parier.

اوچ *utch*, s. num. t. Trois. — اوچ قات *utch qāt*. Triple. — اوچ قات اتمك *utch qāt itmek*. Tripler. — اوچ آیلق *utch āïlyq*. Trimestre. — اوچ کونده بر *utch gundè bir*. Tous les trois jours. — اوچ کونلك ستما *utch gunlik sitmā*. Fièvre tierce. — اوچ کوشه‌لو *utch keuchèlu* et اوچ بوجاقلو *utch bodjāqlu*. Triangulaire. — اوچ کلیسه *utch kelicè*. Les trois églises : c'est Etchmiadsin, ville d'Arménie (russe) et siége du patriarche arménien schismatique. — اوچ آیلر *utch āïler*. Les trois lunes, savoir : redjeb, cha'ban et ramazan. (Les dévots musulmans jeûnent pendant ces trois mois.)

اوجاع *evdjā'*, s. ar. pl. de وجع *vedja'*. Douleurs, infirmités. — اوجاع حزن وغم *evdjā'y houzn ou ghām*. Les douleurs de la tristesse et du chagrin.

اوجاق *odjāq*, s. t. 1. Foyer, âtre. 2. Cheminée. 3. Maison, famille, foyer domestique. 4. Corps, ordre civil ou militaire ; en particulier, corps des janissaires. — اوجاق دمری *odjāq demiri*. La plaque de la cheminée. — اوجاق اغالر *odjāq aghāler*. Les officiers du corps des janissaires. — اوجاق زاده *odjāq zādè* et اوجاق اوغلو *odjāq aghlou*. Appartenant à la même classe, famille ou ordre, et homme bien né. — مغرب اوجاقلری *maghreb odjāqleri*. Les régences de Barbarie, corps des janissaires de ces régences.

اوجاقلو *odjāqlu*, s. et adj. t. 1. Fils, membre d'une même famille, d'un même ordre ou corps. 2. Issu d'une bonne maison, bien né.

اوجام *evdjām*, s. ar. pl. de وجم *vedjem*. Tas de pierres qui servent, dans le désert, à guider le voyageur.

اوجب *evdjeb*, adj. ar. Plus nécessaire.

اوجر *evdjer*, adj. a. Timide.

اوچرم *outchourum*, s. t. Précipice, abîme.

اوچرمق *outchourmaq*, v. t. Précipiter ; faire voler, lancer en l'air.

اوجز *oudjuz* et *oudjouz*, adj. e adv. t. A bon marché, à bas prix. اوجز قورتلدك *oudjuz qourtoulduñ*. Vous avez été sauvé, vous en avez été quitte à bon marché.

اوجزلق *oudjuzlyq*, s. t. Bon marché, bas prix.

اوجس *evdjes*, s. a. Age, siècle. — سجیس الاوجس *sedjis ul-evdjes*. Jamais, au grand jamais.

اوجشمك *evdjichmek, utchuchmek*, v. t. Parier, gager.

اوجق *odjaq*, s. t. Voy. اوجاق.

اوچق *outchouq*, s. t. Bouton qui vient aux lèvres des fébricitants. — اوچق طوتمق *outchouq thoutmaq*. Avoir des boutons, des échauffures aux lèvres; avoir les lèvres gercées et couvertes de boutons.

اوچقر *outchqour*, s. t. Cordon à coulisse qui passe par la ceinture des caleçons pour les serrer.

اوچقرلق *outchqourlyq*, subs. t. Brayette.

اوجك *evedjek, ivdjek*, adj. turc. Pressé, qui se hâte, qui se dépêche.

اوجكز *evdjiguez*, s. t. Petite maison.

اوجل *evdjel*, adj. a. Timide, peureux.

آوچلمق *âvoutchlamaq*, v. t. Empoigner, attraper avec la main.

اوجلو *oudjlu*, adj. t. Pointu, terminé en pointe.

اوچمق *outchmaq*, v. t. Voler, s'envoler.

اوچمق *outchmaq*, s. t. Paradis.

اوچمقلو *outchmaqlu*, adj. t. Habitant du paradis, sauvé, bienheureux.

اوچنجی *utchindji, utchundju*, adj. num. t. Troisième.

اوچوروم *outchouroum*, s. t. Précipice, abîme.

اوچورمق *outchourmaq*, v. t. 1. Faire voler, lancer dans l'air. 2. Précipiter.

اوچوروملو *outchouroumlu*, adj. t. Escarpé.

اوجوز *oudjouz*, adj. t. Voy. اوجز.

اوچوق *outchouq*, s. t. Voy. اوچق *outchouq*.

اوجه *evdjeh*, adj. a. Plus beau (de visage), le plus beau.

اوجه *evdjuh*, s. a. pl. de وجه *vedjh*. 1. Figures, visages, faces. 2. Moyens, manières.

آوجی *âvdji*, s. t. Chasseur.

وچیوز *utchïuz*, s. num. t. Trois cents.

اوحال *evhāl*, s. a. pl. de وحل *vahal*. Bourbiers.

اوحد *evhad*, adj. a. Unique. — اوحد اهل زمانه *evhadu ehli zemānihi*. Unique parmi ses contemporains.

اوخ *okh*, interject. p. de joie. — اوخ ا *okh it*, v. p. t. Faire une exclamation de joie. — آه ایتمه دشمن اوخ ایدر *âh itmè duchmen okh ider*. Ne soupire point, l'ennemi en poussera un cri de joie.

اوخ *avakh, evvakh*, s. p. 1. Sort. 2. Voy. le précédent.

اوخام *evkhām*, adj. a. pl. de وخیم *vakhym*. Qui ont l'indigestion.

اوخشمق *okhchamaq*, v. t. Caresser, cajoler. Voy. اوقشمق.

اود *evd*, s. a. 1. Inflexion, courbure. 2. Chargement, action de charger.

اود *od*, s. t. Feu. — اود یالکی *od ïālyñi*. Flamme. — اود یالکلمق *od ïālyñlamaq*. Brûler sans fumée, flamber.

اود *eud*, s. t. Bile, fiel. — اود قاسغی *eud qācyghy*. Vésicule du fiel. — قورقوسندن اودی قوپاردی

qorqoucinden eudi qopārdy. Il a eu une telle peur, que la vésicule du fiel lui est crevée. — اودی صنمش کبی حیران *eudi synmich guibi haïrān*. Stupéfait comme si la vésicule du fiel lui avait crevé.

اود *oud*, s. t. Honte. — اود چکمك *oud tchekmek*. Avoir honte, rougir. — اود یرلری *oud ïerleri*. Parties honteuses, parties naturelles.

اوّد *evved*, adv. t. Oui. Voy. اوّت *evvet*.

اودا *evdā*, s. a. pl. de وادی *vādi*. Vallées.

اودا *odā*, s. t. Chambre. Voy. اوده.

اوّدا *eviddā*, s. a. pl. de ودید *vedīd*. Amis, amants, bien-aimés.

اوداة *evdāt*, s. a. pl. de وادی *vādi*. Vallées.

اوداغ *odāgh*, s. t. Voy. اوتاق *otāq*.

اودة *evdet*, s. a. Charge, fardeau.

اودر *evder*, s. p. Oncle paternel.

اودرغ *oudrough*, s. p. Gelée blanche.

اودس *evdes*, s. p. Paume de la main.

اودلنمق *odlanmaq*, v. t. Être brûlé.

اودلوبغه *otloubagha*, s. t. Crapaud.

اودمك *eudemek*, v. t. 1. Payer. 2. Satisfaire, réparer, compenser. — بورجنی اودمك *bourdjini eudemek*. Payer ses dettes. — ضررلری اودمك *zararleri eudemek*. Réparer les dommages qu'on a causés. — قانلرین اودمك *qānlerīn eudemek*. Payer le prix du sang versé.

اودن *evden*, adj. a. Mou, tendre.

اودن *odoun*, s. t. 1. Bois. 2. Poutre.

اودنج *eudundj*, s. t. 1. Emprunt. 2. Prêt. — اودنج آلمق *eudundj ālmaq*. Emprunter. — اودنج ویرمك *eudundj vīrmek*. Prêter.

اودون, اوطون *odoun*, s. t. 1. Bois. 2. Poutre.

اودنجی *odoundji*, s. t. Bûcheron.

اوده *oda*, s. t. 1. Chambre. 2. Logis, maison. 3. Chambrée, compagnie de janissaires ou d'autres troupes. — اوده باشی *oda bāchi*. Capitaine de janissaires ou d'autres troupes. — خاصّ اوده *khāss oda*. Chambrée intime. On appelle ainsi l'endroit qu'habitent les valets de chambre de l'intérieur du sérail. — خاصّ اوده باشی *khāss oda bāchi*. Premier valet de chambre du sultan.

اوده جق *odadjyq*, s. t. 1. Petite chambre. 2. Maisonnette.

اوده شق *odachyq*, s. t. Camarade, qui habite la même chambre.

اوده لق *odalyq*, s. t. Concubine, esclave du harem du sultan qui n'est pas du nombre des sept *qadin* ou esclaves favorites. Le mot *odalyq* a donné naissance à celui d'*odalisque*.

اوده مك *eudèmek*, v. t. Voy. اودمك.

اودیة *eudiïet*, s. a. pl. de وادی *vādi*. Vallées.

آور *āver*, 1. impératif du v. p. آوردن *āvurden*. 2. partic. en composit. Qui apporte, qui amène, qui produit. 3. s. p. Porteur. 4. Certitude. — مراد آور *murād āver*. Qui

comble les désirs, qui apporte une chose désirée. — دل اور *dil âver*; Qui ravit le cœur; vaillant guerrier. Voy. دلاور *dilâver*. — بيخ اور *bîkh âver*. Ferme, enraciné, qui a pris racine.

اور *our*, s. t. Écrouelles.

اور *or*, tart. Fossé. — اور قپو *or qapou*. La ville de Pérékop, sur l'isthme de la Crimée (proprement, la Porte du fossé, parce que l'isthme est coupé par une ligne de circonvallation). — اور بكى *or bèi*, *or begui*. Commandant de la ligne de Pérékop.

اور *evr*, s. a. Nord, septentrion.

اور *ever*, s. p. Langage obscène.

اور *our*, s. p. 1. Poing. 2. Fruit à écorce dure (comme les noix, les amandes).

اورا *evrâ*, s. p. Forteresse, citadelle.

اورا *orâ*, pron. p. au datif et à l'accus. Lui, à lui; cela, à cela.

اوراتمق *ourâtmaq*, v. t. (vieux). Manger, dévorer.

اوراجغلق *orâdjyqla*, adv. dimin. Là, tout près.

اوراد *evrâd*, s. a. pl. de ورد *vird*. 1. Mentions. 2. Mentions honorables, éloges.

اوراده *orâda*, adv. turc. Là-bas (sans mouvement). — اورايه *orâya*, Là-bas (avec mouvement), jusque-là.

اورادن *orâdan*. De là-bas.

اوراق *evrâq*, s. a. pl. de ورق *varaq*. 1. Feuilles (d'arbre). 2. Feuillets, feuilles, pages. 3. pl. de ورق *varq*. Biens, richesses, monnaie. — اوراق پريشان *evrâqy perîchân*. Feuilles éparses, non reliées.

اوراق *orâq*, s. t. 1. Faux. 2. Faucille de moissonneurs. — اوراق زمانى *orâq zemâni*. Moisson. — اوراق بوجكى *orâq beudjegui*. Grillon.

اوراقلمق *orâqlamaq*, v. t. Moissonner.

اورالق *orâlyq*, s. t. 1. Ce qui se trouve dedans, ce qui y est. 2. Ce lieu-là. 3. Ce temps-là. — اورالقلى *orâlyqla*. Alors, sur ces entrefaites.

اورام *evrâm*, s. a. pl. de ورم *verem*. Tumeurs, enflures.

اوران *orân*, s. t. 1. Manière, méthode. 2. Proportion. — اوران ايله *orân ilè*. Avec méthode; selon le poids ou la mesure.

اورانچه *orânitchè*, s. t. Embarcation, bateau long en usage sur les rivières de la Servie.

اورانسز *orânsyz*, adj. t. 1. Sans proportion. 2. Démesuré, sans mesure.

اورانسزلق *orânsyzlyq*, s. t. Disproportion. — اورانسزلغله *orânsyzlyghylè*. Démesurément.

اورانلمق *orânlamaq*, v. t. Mesurer, proportionner.

اورانلو *orânlu*, adj. t. Modéré.

اورپرمك *eurpermek*; v. t. 1. Germer (en parlant des plantes, de l'herbe), 2. Se dresser, se hérisser (en parlant du poil quand on a le frisson).

اورتا *orta*, et اورته *orta*, s. et adj. t. 1. Milieu, centre. 2. Moyen, du milieu, du centre. 3. Régiment de janissaires. — اورته پرمق *orta parmaq*. Doigt du milieu. — اورته بوى *orta boï*. Taille moyenne. —

اورته بويلو *orta boïlu.* Personne d'une taille moyenne. — اورته درك *orta direk.* Le mât du milieu, le grand mât. — اورته يلكن *orta ïelken.* La grande voile. — اورته ماجار *orta mādjār.* La haute Hongrie. — اورتادن كيدرمك *ortādan guïdermek.* Chasser. — اورتادن بولمك *ortādan beulmek.* Partager par le milieu. — اورتاده كمسنه يوقدر *ortāda kimesne ïoqtur.* Il n'y a personne ici (en parlant de l'endroit où l'on est).

اورتاق *ortāq*, s. t. Associé. — اورتاق اولمق *ortāq olmaq.* S'associer, devenir associé.

اورتاقلق *ortāqlyq*, s. t. Société de commerce. — اورتاقلق باغلمق *ortāqlyq bāghlamaq.* S'associer, former une société.

اورتالق *ortālyq*, s. t. 1. Ce qui est au milieu, les choses qui se trouvent au milieu du monde, ceux qui sont présents. 2. Intervalle de temps ou de lieu, l'espace. — اورتالق بوزلدى *ortālyq bozouldy.* Le monde va mal, les affaires vont mal, cela se gâte. — اورتالغه فساد براغن *ortālygha feçād brāghan.* Qui sème la sédition, le désordre. — اورتالقده چامور يوق *ortālyqta tchāmour ïoq.* Il n'y a pas de boue dans les rues.

اورتالمق *ortālamaq*, v. t. 1. Partager par le milieu. 2. Mettre au milieu. 3. Prendre pour médiateur.

اورتانجه *ortāndja*, اورتانجى *ortāndji*, adj. t. Mitoyen, moyen, qui est au milieu, entre les deux. — اورتانجى اوغلى *ortāndji oghlou.* Le second des fils.

اورتلمك *eurtulmek*, v. t. Être couvert, être caché, serré, renfermé.

اورتلو *eurtulu*, adj. t. 1. Couvert. 2. Serré, enfermé, sous clef. — باشى اورتلو *bāchi eurtulu.* Qui a la tête couverte.

اورتمك *eurtmek*, v. t. 1. Couvrir. 2. Voiler. 3. Vêtir. 4. Cacher, serrer, renfermer.

اورتنمك *eurtunmek*, v. t. Se couvrir.

اورته *orta*, s. t. Voy. اورتا. — اورته باشترده *orta bāchtarda* (vieux). Bâtiment de transport de moyenne grandeur, galère du second ordre. La première, montée par le qapoudan pacha, s'appelait باشترده همايون *bāchtardaï humāïoun.* — اورته ايلچيسى *orta iltchici.* Envoyé extraordinaire, ministre plénipotentiaire.

اورته كوى *orta keuï.* Nom d'un village sur le canal de la mer Noire.

اورتو *eurtu*, et اورتى *eurti*, s. t. 1. Couverture. 2. Couvercle, couverture, voile.

اورج *oroudj*, s. t. Jeûne. — اورج طوتمق *oroudj thoutmaq.* Jeûner, observer le jeûne.

اورجلو *oroudjlu*, adj. t. Qui jeûne.

اورجه *āverdje*, s. p. 1. Calcul, compte. 2. Registre, livre où l'on inscrit les impôts, les recettes et les dépenses.

آورد *āverd*, *āvurd*, s. p. Combat.

آورد *āourd*, et آوردى *āourdi*, s. t. 1. L'intérieur de la joue. 2. Joue. — آورد ا *āourd il*, v. t. Faire des fanfaronnades.

آوردكاه *āverdguiāh*, et آوردكه

âverdeguich, s. p. Champ de bataille.

اوردك *eurdek*, s. t. 1. Canard. 2. Pot de nuit.

اوردلمك *eurudulmek*, v. turc. Choisir.

آوردن *âvurden*, *âverden*, v. p. 1. Apporter, amener. 2. Enlever, ravir, emporter.

آوردنی *âvurdeni*, s. p. Présent, cadeau, chose digne d'être apportée et offerte.

اوردو *ordou*, et اوردی *ordi*, s. t. 1. Camp (de là le mot *horde*). 2. Marché dans le camp. 3. Les marchands, les fournisseurs et les artisans qui suivent le camp. — اوردو چقدی *ordou tchyqty*. Les marchands, les artisans et les autres suivants du camp sont sortis de la ville (ce qui avait lieu avant le départ immédiat du sultan pour l'armée). — اوردوی همایون *ordoui humâïoun*. Camp impérial, où le sultan ou le grand vizir était présent. — اوردویی قورمق *ordoui qourmaq*. Dresser les tentes, camper, établir le camp. — اوردویی قالدرمق *ordoui qâldourmaq*. Lever le camp, décamper. (Comme la Sublime Porte est censée être là où se trouve le grand vizir, qui est le وکیل مطلق *vekîli moutlaq*, lieutenant absolu du sultan, tous les ministres sont obligés de se rendre au camp impérial, c.-à-d. auprès du vizir; ils sont remplacés à Constantinople auprès de la personne du sultan par des substituts appelés رجال رکاب *ridjâli rikiâb*, *ridjals* de l'étrier impérial. A commencer par le caïmmacam, ces *ridjals* sont tenus de rendre compte aux titulaires qui se trouvent au camp du grand vizir, de tout ce qui se passe dans leurs départements respectifs, et de se démettre de leurs fonctions intérimaires au retour de ceux-là.

آورده *âvurdè*, participe p. 1. Apporté, amené. 2. Emporté, enlevé. — آورده اند که *âvurdè end ki*. On raconte que....

آوردیدن *âverdîden*, v. p. 1. Combattre. 2. Enlever, emporter.

آورس *âveres*, *âvres*, s. t. 1. Genièvre. 2. Platane. 3. Cyprès. 4. Baies de cyprès.

اورس *eurs*, *urs*, s. t. Enclume.

اورس *ourous*, s. et adj. t. 1. Russe. 2. Russie. On dit aussi اورس مملکتی *orous memleketi*. 3. اورس خیاری *orous khyâri*. Sorte de petits concombres, cornichons.

اوروسپی *orouspi*, *orouspou*, et *rouspou*, s. p. Prostituée. — اوروسپی اوغلی *orouspi oghly*. Fils de prostituée (terme d'injure).

اوروسپیلك *orospoulouk*, s. p. Prostitution, métier de prostituée. — اوروسپیلك ایت *orospoulouk it*. v. p. t. Pratiquer la prostitution.

آورسر *âverser*, s. p. Jupiter (planète).

اورسلمك *urselemek*, v. t. 1. Friper, chiffonner (en parlant d'habits). 2. Maltraiter, tourmenter, tracasser, houspiller quelqu'un.

اورسلمش *urselemich*, partic. t. 1. Chiffonné. 2. Maltraité.

اورسلنمك *urselenmek*, v. t. 1. Être chiffonné. 2. Être houspillé.

اورسیا *ivricīā*, s. p. Iris (racine).

اورش *ourich*, *ourouch*, *vourich*, s. t. 1. Coup. 2. Combat, bataille.

اورش صوموق *ourich savmaq*. Éviter le coup, parer le coup, éviter le combat. On dit encore دفع *def'* *it*.

اوریش *eurich*, s. t. Aboiement.

اورشلیم *ourchelīm*, n. pr. t. Jérusalem.

اورشمق *ourouchmaq*, *vourouchmaq*, v. t. Se battre, se donner réciproquement des coups.

اورصه ou اورسه *orsa*, s. t. Mot usité dans le Levant pour désigner le bas-bord ou le côté gauche d'un navire. — اورصه یه کتمك *orsaïa guitmek*. Courir une bordée à bas-bord, aller contre le vent.

اورغان *orghān*, subst. t. Grosse corde, cordage.

اورغانجی *orghāndji*, s. t. Cordier.

اورفا *ourfā*, n. pr. Orfa, ville de la Turquie d'Asie, l'ancienne Édesse.

اورفنه *orfana*, s. t. (mot pris du grec : orpheline). 1. A Constantinople, on donne ce nom aux femmes abandonnées, prostituées. 2. En d'autres endroits, on appelle de ce nom les servantes.

اورق *evraq*, adj. a. Brun.

اورك *āverek*, *everek*, s. p. Balançoire faite de cordes, ou bascule consistant en une poutre.

اورکانج *ourgāndj*, et اورکنج *vurguendj*. Nom d'une province du Khovarezm.

اورکتمك *eurkutmek*, v. t. Épouvanter, effrayer, faire peur; donner ombrage à un cheval.

اورکج *eurgudj*, s. t. Bosse du chameau.

اورکجلو *eurgudjlu*, adj. t. Bossu.

اورکك *eurkuk*, adj. t. Peureux, ombrageux, timide. — اورکك آت *eurkuk āt*. Cheval ombrageux, sauvage, farouche.

اورکمك *eurkmek*, v. t. S'effrayer, s'épouvanter, avoir peur; prendre de l'ombrage (en parlant d'un cheval).

اورکند *ourkend*. Nom d'une ville de l'Asie centrale.

اورکندولك *eurkundulik*, s. t. Épouvante subite et sans motif; frayeur, fausse alarme, terreur panique.

اورکندی *urkundu*, s. t. Voy. le mot précédent.

اورکه *eurekè*, s. t. 1. Quenouille. 2. Espèce de siége sur lequel les sages-femmes du Levant ont l'habitude de placer leurs patientes à l'approche de l'accouchement. On l'appelle aussi ابه نك اورکه‌سی *ebènuñ eurekèci*. — اورکه اشلمك *eurekè ichlemek*. Filer sa tâche, ce qui est sur la quenouille.

آورکوش *āverguch*, s. p. Boucle d'oreilles.

اورکه *eurkè*, s. t. pour اوکه *enkè*. Colère.

اورلمك *eurulemek*, v. t. (vieux). Orner.

اورلمك *eurulmiek*, v. t. Être tressé en nattes (se dit des cheveux).

اورلنمك *eurulenmek*, v. t. Être orné.

اورلو *ourlu*, adj. t. Scrofuleux, qui a des écrouelles.

اورلو et اوريلو *eurĭlu*, adj. t. Tressé. — اوريلو صاچ *eurĭlu sätch*. Cheveux tressés, tresses de cheveux.

اورمان *orman*, s. t. 1. Forêt, bois. 2. Difficulté, peine. — دلی اورمان *deli orman*. Pays boisé. — Voy. دلی.

اورمانلق *ormanlyq*, s. t. Forêt, pays très-boisé.

اورمانلو *ormanlu*, adj. t. Boisé, plein de forêts.

اورمجك *eurumdjek*, s. t. Araignée. — اورمجك اغی *eurumdjek aghy*. Toile d'araignée.

اورمز *ormouz*, et اورمزد *ormouzd*, s. p. Ormuzd, bon génie, principe du bien. Voy. هرمز *hormuz*.

اورمق *ourmaq*, vulg. *vourmaq*, v. t. 1. Frapper, battre. 2. Heurter, frapper contre. — باشنی دیواره اورمق *bāchini divārè ourmaq*. Frapper sa tête contre le mur. — باش باش اورمق *bāch ourmaq*. Frapper de la tête contre la terre, se prosterner. 2. Décapiter, trancher la tête. 3. Se mettre quelque chose dans la tête. On dit : بر شیئه باش اورمق *bir chèïè bāch vourmaq*, بویون اورمق *boïun vourmaq*. Décapiter. — ایاغیه بالته اوردی *aïāghyma bālta vourdy*. Il m'a donné un coup de hache dans les pieds ; pour dire : Il m'a nui. — قپویی اورمق *qapouï vourmaq*. Frapper à la porte. — نظر اورمق *nazar vourmaq*, قولاق اورمق *oulāq vourmaq*. Prêter l'oreille, écouter. — دمیره اورمق *demirè vourmaq*. Mettre aux fers — شمشك اورمق *chichmek vourmaq*. Faire des éclairs. — یلدرم اورمق *ïildirim vourmaq*. Frapper, tomber (en parlant de la foudre). — کندویی بلمزه اورمق *guenduïi bilmezè vourmaq*. Faire l'ignorant, feindre qu'on ignore, qu'on ne sait pas. — کندوزین صاغرلغه اورمق *guenduzín sāghyrlygha vourmaq*. — Faire le sourd, feindre la surdité. — بر کمسنه‌نك یوزنه اورمق *bir kimesnènuñ ïuzinè vourmaq*. Jeter à la tête de quelqu'un, lui reprocher quelque chose. — ایشه ال اورمق *ichè el vourmaq*. Mettre la main à quelque chose ; entreprendre un travail, une affaire. آته اویان اورمق *āta ouïān vourmaq*. Mettre le mors au cheval. — بر یری اورمق *bir ïeri ourmaq*. Attaquer un point. — دیشاری اورمق *dïchāru vourmaq*. Faire irruption (en parlant d'une maladie qui se porte à la peau).

اورمك *eurmek*, *urmek*, v. t. 1. Tresser les cheveux en nattes, natter, enlacer, entrelacer. 2. Murer, élever un mur. 3. Aboyer.

اورمك *evermek*, v. t. Marier, donner une femme en mariage. Voy. اولندرمك *evlendurmek*.

اورمك *evremek*, v. t. Se marier, s'unir par le mariage. — نسللری اوریوب چوغلدی *necilleri evreïup tchoghaldy*. Leurs parents s'étant unis par des mariages, la famille s'est multipliée.

اورن پولی *ouran pouli*, s. t. Talc, sorte de pierre transparente ; en arabe, طلق *thalq*.

اورنج *evrendj*, s. p. Raisin.

اورنجن *evrendjen*, s. p. Anneaux d'or ou d'argent que les femmes se mettent aux jambes ou aux bras.

اورند *evrend*, 1. s. p. Dignité, rang élevé. 2. Considération dont jouit un homme de talent. 3. Rusé, subterfuge, fraude, imposture. 4. Puissance. 5. Ornement. 6. Couronne, diadème. 7. Album rempli de magnifiques peintures que le célèbre peintre Mani مانی prétendait avoir reçu du ciel. 8. adj. p. Poli, honnête.

اورندلمك *eurundilemek*, v. t. (vieux). Choisir.

اورندلنمش *eurundilenmich*, partic. t. Choisi.

آورندن *âvrenden*, v. p. Jeter.

اورنده *eurundè*, adj. t. Choisi, de choix.

اورندی *eurundi*, 1. adject. t. Choisi, de choix. — اورندیلر *eurundiler*. Principaux, notables, qui forment l'élite. 2. s. t. Choix. — اورندی قلمق *eurundi qylmaq*. Faire choix.

اورنك *evrenk*, s. p. 1. Trône. — اورنك نشین *evrenk nichin*. Qui est assis sur le trône, régnant. 2. Esprit, entendement. 3. Excellence, supériorité. 4. Ornement. 5. Gaieté. 6. Lumière. 7. Lune.

اورنك *eurnek*, subst. t. Modèle, échantillon. — اورنکنه کوره *eurneguinè gueurè*. Selon le modèle ou l'échantillon. — اورنك ایچون *eurnek itchoun*. Pour servir d'échantillon.

اورونمق *ouroummaq*, v. t. 1. Se frapper, donner de son corps contre quelque chose. 2. Se montrer sous quelque aspect, prendre telle ou telle forme. — برفنا صورتنه اورندی *bir fenâ souretè ouroundi*. Il se fit voir sous une vilaine forme.

اورو *eurou*, s. t. Tresse, natte de cheveux.

اورو *ourou*, s. t. 1. Prairie, pâturage. — *orou*. 2. Arrondissement spécial de chaque saline.

اوروب *ouroub*, mot corrompu de l'arabe ربع *roub'*. Quart.

اوروبا et اوروبه *ourouba*, t. (de l'ital.) 1. Vêtement, habillement. 2. Effets, meubles.

اوروپا *evropâ*, n. pr. Europe.

اوروپالو *evropâlu*, adj. et s. t. Européen.

اوروبالچغی *evrou bâltchyghy*, s. t. 1. Mortier dans lequel on met de l'étoupe pour calfeutrer les murs.

اوروج *oroudj*, s. t. Jeune. Voy. اورج.

اوروس *ourous*, adj. et s. t. 1. Russe. 2. Russie.

اوروطورمق *ouroudhourmaq*, v. t. Se lever tout à coup de son siége.

اوروده *oradâ*, adv. t. Là-bas. Voy. اورادە.

اوره‌مك *evrèmek*, v. t. Accroître, augmenter.

آوریدن *âvrîden*, v. p. 1. Apporter, amener. Voy. آوردن *âvurden*.

اوریدن *avrîden*, v. p. Avaler.

اوریلو *eurilu*, adj. t. Tressé en nattes.

اوز *euz*, pron. et s. t. 1. Lui-même. 2. Propre, appartenant en

propre à quelqu'un. 5. La meilleure partie d'une chose, la moelle, le cœur. 4. Sédiment, marc (par ex., le sésame dont on a déjà tiré l'huile). — اوز قرنداش *euz qarindāch*. Frère germain. — اوزك بلور *euzuñ bilur*. Tu le sais toi-même. — از اولسون اوز اولسون *az olsoun euz olsoun*. Qu'il y en ait peu, mais que ce soit bon.

اوز *ivvez*, s. a. Oie.

اوزاتمق *ouzātmaq*, v. t. 1. Prolonger, étendre, allonger. 2. Différer, traîner en longueur. — ال اوزاتمق *el ouzātmaq*. Allonger, étendre la main, et au figuré, Opprimer. — اوزاتمیه‌لم *ouzātmaïalum*. Ne nous étendons pas davantage en paroles.

اوزادرمق *ouzādourmaq*, v. t. V. اوزاتمق.

اوزادلمش *ouzādilmich*, partic. t. Allongé, prolongé, étendu, qui s'est étendu très-loin.

اوزادی *ouzādi*, s. t. Prolongation, grande distance, éloignement. — اوزادیه صالمق *ouzādiïè sālmaq*. 1. Étendre loin. 2. Traîner en longueur, différer. — اوزون اوزادیه *ouzoun ouzādiïè*. Très-longuement.

اوزار *evzār*, s. a. pl. de وزر *vizr*. 1. Fardeaux, charges. 2. Péchés dont l'âme est chargée.

اوزار *ouzār*, adj. turc. Qui prête, élastique.

اوزار *evzār*, subs. p. Voy. ابزار *ebzār*.

اوزاق *ouzāq*. 1. adv. t. Loin. 2. adj. t. Éloigné. — اوزاقدن *ouzāqdan*. De loin. — اوزاق یره صالمق *ouzāq ïerè sālmaq* et اوزاغه صالمق *ouzāgha sālmaq*. Envoyer ou renvoyer loin; différer à une époque éloignée.

اوزاقلق *ouzāqlyq*, s. t. Distance, éloignement.

اوزامق *ouzāmaq*, v. t. 1. Étendre. 2. S'étendre, se prolonger. — اوزادی *ouzādi*. La chose s'est prolongée.

اوزان *evzān*, s. ar. pl. de وزن *vezn*. 1. Poids. 2. Mesures de vers, mètres (en prosodie). 3. Notes de musique.

اوزان *ouzān*, s. et adj. t. 1. Bavard. 2. Braillard.

اوزانمش *ouzānmich*, part. turc. Étendu, prolongé, allongé.

اوزانمق *ouzānmaq*, v. t. S'étendre, être prolongé, se prolonger.

اوزایش *evzāïch*, s. p. Accroissement, agrandissement. V. افزایش.

اوزبك *euzbek*, *uzbek*, n. pr. t. Les Usbecks, nation d'origine turque, qui s'est, dit-on, appelée ainsi parce qu'elle est indépendante et que chacun est, pour ainsi dire, son propre maître (اوز - بك). Voy. اوز *euz*.

اوزتمق *ouzatmaq*, v. turc. Voy. اوزاتمق.

اوزدك *euzdek*, s. t. 1. Noyau d'une datte. 2. Moelle de l'arbre.

اوزدنك *euzdènk*, s. p. t. Boucle d'oreille, en turc, كوپه حلقه‌سی *keupè halqaci*.

اوزر *uzer*, prép. ou postp. t. 1. Sur. 2. Au-dessus. 3. Contre. — صلح اوزرنده *soulh uzerindè*. En paix, la paix existant. — اوزرلرنده اولان حاكملری *uzerlerindè olān hākimleri*. Les officiers qui leur sont

préposés, qui ont l'autorité sur eux. — اوزرنه عسكر كوندردی *uzerinè 'asker guendurdi*. Il envoya des troupes contre lui. — بونی اتمك اوزرمزه لازم دكلدر *bounu itmek uzerimuzè lāzym deïldur*. Nous ne sommes point obligés de faire cela. — نه اوزرمه لازم *nè uzerimè lāzym*. Que m'importe? qu'ai-je besoin de cela? — اوزرن آلمق *uzerin âlmaq*. Prendre le dessus, c.-à-d., voler, planer au-dessus de quelque chose.

اوزرلك تخمی *uzerlik tokhoumou*, s. t. Rue sauvage (plante).

اوزره *uzrè*, postpos. t. (C'est le même mot que اوزر, avec cette différence que اوزر se joint avec les pronoms, tandis que اوزره reste isolé.) 1. Sur, au-dessus. 2. Dans, en. 3. Selon. 4. Pour. 5. A propos de. — بو اسلوب اوزره *bou usloub uzrè*. De cette manière, ainsi. — ديدوكی اوزره *dédugui uzrè*. D'après ce qu'il a dit. — قادر اولدوغی اوزره *qādir oldoughy uzrè*. Selon qu'il a pu. — ايلمك اوزره تنبيهمز صادر اولدی *eïlememek uzrè tembïhumuz sādir oldy*. Nous lui avons défendu de le faire. — پراكنده اولق اوزره درلر *perākendè olmaq uzrè durler*. Ils sont sur le point de se disperser. — قهوه التی اتمك اوزره *qahvè altÿ itmek uzrè*. Pour déjeûner. — بر دخی من بعد صاحه مغایر بر وضع وحركت اولمامق اوزره عفو اولندی *bir dakhy min ba'd soulha moughāïr bir vaz' u hareket olmāmaq uzrè 'afv oloundy*. Il lui fut pardonné, à condition qu'il ne lui arriverait plus de commettre à l'avenir aucun acte contraire à la paix.

اوزقندی *euzqondi*, s. t. Espèce d'insecte.

اوزكنلك *euzgunlik*, s. t. Rechute.

اوزكه *euzguè*, adj. et adv. t. 1. Excellent, exquis, beau, agréable, parfait. 2. Admirablement, supérieurement. 3. Autre, différent. 4. Autrement que..., d'une autre manière que... 5. A soi, à lui. — اوزكه باشنه پادشاهدر *euzguè bāchina pādichāhdur*. Il est roi indépendant. — مقاتله دن اوزكه وجهله اولز *mouqātelèden euzguè vedjhilè olmaz*. Cela ne peut se faire d'une autre manière que par la guerre.

اوزلاشترمق *ouzlāchtourmaq*, v. t. Arranger les différends, mettre d'accord deux ou plusieurs personnes.

اوزلاشمق *ouzlāchmaq*, v. t. 1. S'accorder sur quelque chose, convenir du prix. 2. S'arranger, s'ajuster.

اوزلمك *uzulmek*, v. t. Faire une rechute (se dit d'un malade).

اوزلمك *euzilmek*, v. t. Être rompu.

اوزلمك *euzlemek*, v. t. Soupirer après quelque chose, désirer voir ou revoir. — وطن اعليسنی اوزليوب آرزوليور *vathani' asliçini euzleïup ârzoulaïur*. Il soupire après son lieu natal et désire le revoir.

اوزلنمك *euzlenmek*, v. t. Se coaguler, se changer en crème, se couvrir de crème (se dit du lait).

اوزلو *euzlu*, adj. t. 1. Indépendant, libre, qui se gouverne soi-même, qui est son propre maître. 2. Volontaire. 3. Fier, présomptueux.

اوزلی بالچق *euzli bāltchyq*, s. t. Terre glaise.

اوزم *uzum, ouzoum, iuzum*, s. t. Raisin. — قورو اوزم *qourou uzum*. Raisin sec. — اوزم صالقمی *uzum sālqoumy*. Grappe de raisin. — اوزم دانه‌سی *uzum dānèci*. Grain de raisin. — اوزم چکردکی *uzum tchekirdegui*. Pepin de raisin. — کشنش اوزمی *kichnich uzumi*. Raisin de Corinthe. — ات اوزمی *it uzumi*. Solanum (plante). — پرمق اوزمی *parmaq uzumi* et قادن پرمق *qādin parmgq*. Espèce de raisin oblong qui ressemble à des doigts de femme. — چاوش اوزمی *tchāouch uzumi*. Espèce de raisin très-estimé des Orientaux et qui ressemble beaucoup pour la forme et pour le goût à celui de Fontainebleau. — قش اوزمی *qych uzumi*. Raisin que l'on conserve pour l'hiver. — چکردکسز اوزم *tchekirdeksyz uzum*. Raisin sans pepins, dit raisin des sultanes. — مسکت اوزمی *misket uzumi*. Raisin muscat. — فرنك اوزمی *frenk uzumi*. Groseilles.

اوزمق *onzamaq*. Voy. اوزامق.

اوزمك *uzmek, euzmek*, v. t. 1. Arracher. 2. Casser, rompre à force de tirer. — دری اوزمك *derii euzmek*. Enlever, ôter la peau, écorcher. — بوینن اوزمك *boïnin euzmek*. Se casser le cou, et tordre, casser le cou à quelqu'un. — *uzmek* pour یوزمك *iuzmek*. Nager.

اوژن *evjen*, part. p. 1. Qui jette, qui lance, qui renverse. 2. Qui manie, qui brandit une arme. 3. Brave, courageux. — مرد اوژن *merd evjen*. Qui renverse les guerriers. — خنجر اوژن *khandjar evjen*. Qui manie le poignard.

اوزند *evzend*, s. p. Armure.

اوزندیدن *evzendīden*, v. pers. Lancer, jeter, brandir.

اوزنکی *uzengui*, s. p. Étrier. — اوزنکی اغالر *uzengui aghāler*. Les agas de l'étrier, officiers qui ont le droit de tenir l'étrier quand le sultan monte à cheval. Les vizirs ambitionnent quelquefois cette charge.

اوزنمك *euzenmek*, v. t. 1. Désirer ardemment. 2. S'appliquer, s'adonner à quelque chose avec ardeur.

اوژولیدن *evjoulīden*, v. p. 1. Exciter, pousser à quelque chose. 2. Arracher avec la racine.

اوزون *ouzoun*, adj. et subs. t. 1. Long, grand, haut. 2. Longueur. — اوزون بویلو *ouzoun boïlu*. De haute taille. — اوزون صاچلو *ouzoun sātchlu*. Chevelu.

اوزونجه *ouzoundjè*, adj. t. dimin. 1. Un peu long, oblong, longuet. 2. Un peu plus long.

اوزونرق *ouzounraq*, adj. t. Plus long.

اوزونلق *ouzounlyq*, s. t. 1. Longueur. 2. Durée.

اوزی *ozy*, t. Oczakow, ville située à l'embouchure du Dnieper, dans la mer Noire. — اوزی صویی *ozy soüiou*. Le Dnieper. — اوزی قزاغی *ozy qazāghy*. Les Cosaques du Dnieper, ou Zaporoviens.

اوس *ūves*, s. t. Sorbe, corme. — اوس اغاجی *uves aghādji*, Sorbier. — یابان اوس *iabān ūves*. Sorbier sauvage.

اوساخ *evsākh*, s. a. pl. de وسخ *veçakh*. Ordures, saletés, immondices; crasse des mains, des habits.

اوساط *evsāth*, s. ar. pl. de وسط *vaçāth*. Les parties du milieu.

اوسانمق *oçānmaq*, v. t. Voy. اوصانمق.

اوست *ust*, s. t. Partie supérieure, le dessus. — اوست طوطاغی *ust dhoudhāghy*. Lèvre supérieure. — مکتوب اوستی *mektoub ustu*. Adresse mise au dos de la lettre. — او اوستی *ev ustu*. Faîte, comble d'une maison. — ایاق اوستی *aïāq ustu*. Le haut, le cou-de-pied. — اوستنه اورمق *ustunè vourmaq*. Ajouter par-dessus. — شاهه خبر خبر اوستنه کلوردی *chāhè khaber khaber ustunè gueluridy*. Le roi recevait nouvelle sur nouvelle. — اوستنك *ustundè*. Sur lui. — اوستنكی *ustundèki*. Celui, ce qui est au-dessus, supérieur.

اوستا *ustā* pour اوستاذ *ustāz*, s. t. Maître, docteur.

اوستاخ *oustākh*. Voy. كستاخ *kustākh*.

اوستاد *oustād* et اوستاذ *oustāz*. Voy. استاذ *ustāz*.

اوستادی *oustādi*, s. t. 1. Maîtrise dans les arts et métiers. 2. État de maître, de professeur, de docteur

اوستالق *oustālyq*, s. t. 1. Qualité de maître, état de maître. 2. Habileté. — اوستالق ایشی *oustālyq ichi*. Ouvrage de maître, chef-d'œuvre.

اوستبج *oustubedj*, s. t. Céruse.

اوستبی *ustubi*, s. t. Étoupe.

اوستریا ـ اوستربه *usturpā*, vulg. *stropa*, s. t. Grand bâton de berger.

اوسترہ *oustura*, s. t. Rasoir.

اوسترہلك *oustouralik*, s. t. Étui à rasoirs, nécessaire à rasoirs.

آوسترییا اوستریا *āoustriā* ou مملکتی اوستریا *ostriā memleketi*, n. pr. t. Autriche.

اوستریالو *ostriālu*, adj. et s. t. Autrichien.

اوستلك *ustlik*, subs. t. Ce qui est dessus; surtout, pardessus. — انطارینك اوستلکی قفتاندر *anthārīnuñ ustlïgui qaftāndur*. Le caftan est par-dessus l'antéri.

اوستلمك *ustlemek*, اوستهلك *ustèlèmek*, v. t. Ajouter par-dessus; continuer; faire de nouveau, en outre; prendre le dessus, surpasser, exceller. — ینه اوستهلیوب ظهور ایدرسه *inè ustèlèïup zouhour idersè*. Si la chose continue, s'il y a quelque nouveau fait ajouté aux anciens.

اوستون *ustun*, s. t. Accent-voyelle placé au dessus des lettres pour indiquer que la lettre est suivie de la voyelle *a* ou *e*. C'est le *fatha* (فتحة) arabe. — اوستون اولمق *ustun olmaq*. L'emporter, prévaloir, vaincre.

اوسط *evsath*, adj. ar. 1. Moyen, qui est au milieu. 2. Moyen, médiocre, entre les deux (en turc, اورتا *ortā* et اورتانجی *ortāndji*). — اوسط القامه *evsath ul-qāmè*. De taille moyenne. — خیر الامور اوسطها *khaïr ul-oumouri evsathouhā*, prov. ar. Le juste-milieu est ce qu'il y a de mieux en toute chose.

اوسع *evsa'*, adj. ar. Plus ample, plus spacieux, qui a plus de capacité, qui contient plus. — صحن زمیندن اوسع *sahni zemínden evsa'*

Plus vaste que la surface de la terre (Voy. صحن).

اوسكل *uskul*, s. t. Lin fin, nettoyé et séparé de l'étoupe.

اوسكوف *uskiouf*, s. t. Le bonnet très-haut des officiers des anciens janissaires.

اوسلوب *ousloub*. Voy. اسلوب.

اوسو *evsou*, s. p. Affliction, tristesse.

اوسون *evsoun*. Voy. افسون.

اوسون *oçoun*, vulg. pour اولسون *olsoun*. 1. Qu'il soit ainsi. 2. Allons! voyons! eh bien!

اوش *och*, t. Mot dont on se sert pour chasser un chien.

اوشاق *ouchāq*, s. t. Petit garçon. — ايو اوشاق *eïu ouchāq*. Bon garçon.

اوشاندن *evchānden*. Voy. افشاندن.

اوشبو *uchbou*, *ichbou*, pron. turc. Celui-ci, le présent. — اوشبو يرليغ خانى *uchbou ïerlyghy khāni*. Le présent ordre du khan des Tartares. Voy. اشبو.

اوشترمق *ochtourmaq*, *ovouchtourmaq*, v. t. Frotter, masser le corps, faire des frictions. — اوشترمه لر *ovouchtourmaler*. Frictions.

اوشتمك *uchutmek*, v. t. Occasionner un refroidissement, refroidir.

اوشته *ochtè*, adv. t. Voici, voilà. Voy. اشته.

اوشحة *evchihat*, s. a. pl. de وشاح *vichāh*. Ceintures.

اوشرمك *uchurmek*, v. t. Faire tomber quelque chose en grand nombre, en masse, faire assembler. — بوّابلر چوكان اوشروب اولدوريلر (كوپكى) *bevvābler tchevguiān uchuroup euldurdïler* (*keupeï*). Les portiers coururent sus avec les bâtons, et tuèrent le chien à force de coups de bâton. — ال اوشردیلر *el uchurdïler*. Ils mirent tous leurs mains sur... Voy. اوشمك.

اوشق *ouchaq*, s. p. Loup cervier. Voy. وشق.

اوشمك *uchmek*, v. t. Accourir, se réunir en grand nombre et fondre en masse. — باشنه اوشديلر *bāchinè uchdïler*. Ils se ruèrent sur lui.

اوشمك *evichmek*, *ivichmek*, v. t. Se hâter, accourir ensemble en toute hâte.

اوشمك *uchumek*, v. turc. Avoir froid, geler. — اوشدم *uchudum*. J'ai froid, je suis gelé.

اوشندرمك *uchendurmek*, v. t. 1. Rendre paresseux, nonchalant et insouciant. 2. Dégoûter, ennuyer, blaser quelqu'un.

اوشنكن *uchenguen*, adj. t. Négligent, insouciant, paresseux.

اوشنمك *uchenmek*, v. t. 1. Être paresseux, négligent, insouciant. 2. Se dégoûter, être dégoûté de quelque chose, être blasé sur quelque chose, ne faire qu'à contre-cœur. — ادای خدمتنه نه چابك اوشنرسن *edāï khyzmetinè nè tchāpouk uchunersen*. Oh! comme tu te fatigues promptement à rendre service!

اوشومك *uchumek*, v. t. Avoir froid.

اوشه *evchè*, s. p. Rosée.

اوشه كلمك *uchè guelmek*, v. t. Accourir en foule, fondre en masse, se jeter par essaims. — سكلرك بال

چناغنه اوشه كلدكلرى كبى بلايای كوناكون دردمندك باشنه اوشديلر *siñeklerun bāl tchanāghyna uchè gueldikleri gubi belāïāï guiounāguioun derdimenduñ bāchina uchtíler.* Des malheurs de toute espèce fondirent sur la tête de cet infortuné, comme les mouches ont coutume de se jeter sur une écuelle de miel.

آوشين *ávchīn*, subst. p. Origan (plante), en turc, كويكسو اوتى *gueüiegu oty.*

اوص *ous*, s. t. 1. Intelligence, esprit. 2. Modestie, réserve.

اوصاب *evsāb*, s. a. pl. de وصب *vaçab.* Maladies.

اوصاحبى *ev sāhybi*, s. t. Maître de la maison, père de famille.

اوصاف *evsāf*, s. a. pl. de وصف *vasf.* Qualités, attributs, titres. — اوصاف جميله *evsāfi djemīlè.* Belles qualités. — جميل اوصافلى *hamīdè evsāflu.* Doué, orné de qualités dignes d'éloges. — اوصاف والقاب *evsāf u elqāb.* Titres et qualifications.

اوصان *ouçān, oçān*, s. t. Ennui, dégoût.

اوصاندرمق *oçāndourmaq, ouçāndurmaq*, v. t. 1. Causer du dégoût, de l'ennui. 2. Importuner, ennuyer.

اوصاندريجى *oçāndourīdji*, s. t. Homme importun, ennuyeux.

اوصانمش *oçānmich*, part. t. Ennuyé, qui a éprouvé de l'ennui.

اوصانمق *oçānmaq, ouçānmaq*, v. t. S'ennuyer, avoir du dégoût. — طوره طوره اوصاندم *dhoura dhoura oçāndoum.* Je m'ennuie de rester si longtemps debout.

اوصريش *oçourich*, s. t. Action de péter, de lâcher des vents.

اوصروق *oçourouq*, s. t. Pet.

اوصرمق *oçourmaq*, v. t. Péter.

اوصلتمق *ouslatmaq*, v. t. 1. Modérer. 2. Rendre sage, faire venir à résipiscence.

اوصلنمق *ouslanmaq*, v. t. Devenir sage, venir à résipiscence.

اوصلو *ouslou*, adj. t. 1. Modeste, discret. 2. Judicieux, intelligent.

اوصلوجه *ousloudjè*, adv. t. Avec convenance, avec modestie et réserve. — اوصلوجه اوتور *ousloudjè otour.* Soyez sage; tiens-toi assis tranquillement et convenablement à ta place.

اوصنج *oçandj*, subst. t. Ennui, dégoût.

اوصو *ouçou*, s. p. Affliction, tristesse, pleurs à la mort de quelqu'un.

اوصورغان بوجكى *oçourghān beudjegui*, s. t. Scarabée, fouille-merde.

اوصوك *oçouñ*, adj. t. Ennuyé, dégoûté. — اوصوك اولمق *oçouñ olmaq.* Voy. اوصانمق.

اوصوكلق *oçouñlyq*, vulg. *oçanyq*, s. t. Ennui, dégoût. — اوصوكلغك واردر *oçouñlyghuñ vārdur.* Vous avez du dégoût, de l'ennui.

اوضاع *evzā'*, s. ar. pl. de وضع *vaz'.* Actions, actes, conduite, manières, attitude. — لوند اوضاعلو *le vend evzā'lu.* Qui a toutes les manières d'un volontaire. — اوضاع ناهموار *evzā'y nāhemvār.* Conduite inconvenante.

اوط *oth*, s. p. Bœuf.

اوطاب *evthāb*, s. a. Outres.

اوطار *evthār*, s. ar. pl. de وطر *vathar*. Choses, objets nécessaires.

اوطاق *othāq*, s. t. Voy. اوتاق *otāq*.

اوطان *evthān*, s. a. pl. de وطن *vathan*. Patrie. — ترك اوطان اتمك *terki evthān it*. S'expatrier.

اودون *ódhoun*, s. t. Bois. Voy. اودون *odoun*.

اوطه *otha, odha*, s. t. Chambre, chambrée. Voy. اوده.

اوعار *ev'ār*, s. a. pl. de وعر *va'r*. Terrains durs et raboteux.

اوعال *ev'āl*, s. ar. pl. de وعل *va'yl*. Chamois.

اوعر *ev'ar*, adj. a. Dur et raboteux (sol).

اوعية *ev'yet*, s. a. pl. de وعا *vi'â*. Sacs, bourses.

اوغاب *evghāb*, s. a. pl. de وغب *vaghb*. Menus meubles et ustensiles que l'on jette ou abandonne en quittant le logis.

اوغام *evghām*, s. ar. pl. de وغم *vaghm*. Haines.

اوغان *avghān*. 1. s. p. Lamentation. 2. Afghans, peuple du royaume de Caboul, au nord-est de la Perse. On écrit aussi اغوان *eghvān* et افغان *efghān*.

اوغر *evghar*, s. p. 1. Lieu du rassemblement. 2. Lieu exposé aux vents, et où il fait beaucoup de vent.

اوغر et اوغور *oghour*, s. t. Augure, auspice, présage, tout ce qu'on rencontre en voyage et dont on tire un bon ou un mauvais augure. — اوغر همايونلرنده *oghouri humāïounindè*. Sous les auspices augustes du sultan. — اوغرلر اولا *oghourlar olā*. Que ce soit sous d'heureux auspices! On dit ces paroles à celui qu'on rencontre en route. Il doit répondre : اللهراضى اولا *allah rāzy olā*. Dieu le veuille! — بر اوغردن *bir oghourdan*. D'un trait, d'un seul coup. — اوغرى ايشلر *oghouri ichler*. Sa bonne fortune, sa bonne étoile est à l'œuvre, pour dire, il est heureux, il a du bonheur. — اوغركزه فدا اولايم *oghouruñuzè fedā olāïm*. Puissé-je être sacrifié à votre bonheur! expression par laquelle on assure de son dévouement. — نره‌يه اوغر ايله *nerèïè oghour ilè*. Où allez-vous! (Dans cette phrase, le verbe كيدرسن *guïdersen* est sous-entendu, et اوغر ايله implique le vœu.)

اوغراش *ogrāch*, subs. t. Conflit, combat, lutte, choc, rencontre.

اوغراشمق *ogrāchmaq*, v. t. 1. Se rencontrer. 2. En venir aux mains, engager le combat.

اوغرامق *ogrāmaq*, v. t. Rencontrer, se présenter. (Ce verbe gouverne le datif.) — بزه صقچه اوغرا *bizè syqtchè oghrā*. Venez, présentez-vous souvent chez nous. — نيه اوغرادقلرينى بلديلر *neïè oghrādouqlerīni bildïler*. Ils reconnurent alors en quel endroit ils étaient tombés. — نه اوغرادغن بلوب *nè oghrādoughyn bilup*. Ayant reconnu en quel état il se trouvait. — اوغرادقلرى كويلرى غارت وخسارت اتديلر *oghrādouqleri keuïleri ghāret u khaçāret ittïler*. Ils pillèrent et ruinèrent tous les villages qu'ils rencontrèrent sur leur route.

اوغرامق et اوغرتمق *oghrātmaq*, v. t. 1. Faire rencontrer, faire tom-

ber quelqu'un sur quelque chose. 2. Amener. — اوغرتمه *ogratma*. Ne le recevez pas, ne le laissez pas venir.

اوغرسز *oghoursyz*, adj. t. 1. Malheureux, qui n'a pas de bonheur. 2. De mauvais augure, malencontreux.

اوغرسزلق *oghoursyzlyq*, s. t. Malheur, mauvaise étoile.

اوغرشمق *oghrachmaq*, v. t. Voy. اوغراشمق.

اوغرلق *oghrylyq*, *oghourlyq*, s. t. Vol, coup, mauvais coup. — هله اوغرلغك بريسى هضم اولنسون *helè oghourlyghuñ birîci hazm olounsoun*. Laisse d'abord digérer, oublier ton premier vol, pour dire, nous n'avons pas encore oublié ton premier coup.

اوغرلامق et اوغرلمق *oghourlamaq*, v. t. Voler, dérober.

اوغرلنمق *oghourlanmaq*, v. t. 1. Être volé, dérobé, soustrait. 2. Se dérober, s'esquiver à petit bruit.

اوغرلو *oghourlu*, adj. t. Heureux, de bon augure.

اوغرليين *oghourlaïn*, *oghryleïn*, adv. et adj. t. 1. A la dérobée, furtivement. 2. Furtif.

اوغرمق *oghramaq*, v. t. Voy. اوغرامق.

اوغرمق *oughourmaq*, v. t. Mugir. Voy. اوكورمك *eugurmek*.

اوغرو et اوغرى *oghrou*, *oghry*, s. t. Voleur.

اوغريلق ـ اوغرولق *oghroulyq*, *oghrylyq*, s. t. Vol, rapine, larcin.

اوغرين اوغرين *oghryn oghryn*, adv. t. Furtivement, à pas de loup, en tapinois.

اوغز *oghouz*, adj. turc. Grossier, rustre.

اوغشمق *oghchamaq*, v. t. Voy. اوخشمق *oukhchamaq*.

اوغل *oghoul*, subs. t. 1. Fils. 2. Essaim d'abeilles. — اوغل اوتى *oghoul oty*. Mercuriale (plante). — اوغل ايدنمك *oghoul idinmek*. Adopter pour fils. — آخرت اوغلى *âkhyret oghly*. Fils adoptif, proprem. fils que l'on adopte en vue de la récompense dans l'autre monde. — اوغلك اوغلى *oghlouñ oghlou*. Petit-fils.

اوغلاق *oghlāq*, s. t. Chevreau, biquet. Voy. اولاق.

اوغلامور *oghlāmour*, s. t. Tilleul. — اوغلامورك ايچ قبوغى *oghlāmouruñ itch qaboughy*. Tille, petite peau qui est entre l'écorce et le bois du tilleul.

اوغلان *oghlān*, subs. t. 1. Jeune homme, garçon. 2. Domestique. (C'est de ce mot, prononcé à la tartare *uhlan*, que vient le mot *ulans*, lanciers, cavalerie légère.) — ايچ اوغلان *itch oghlān*. Élève-page, qui, après avoir reçu sa première éducation dans une espèce de séminaire, est fait ايچ اغا *itch aghā*, ou page de l'intérieur du sérail. — قز اوغلان *qyz oghlān* et قز اوغلان قز *qyz oghlān qyz*. Jeune fille, vierge, pucelle. — دل اوغلان *dil oghlān*. Jeune de langue, élève-interprète. — قپو اوغلان *qapou oghlān*. Garçon de la Porte, domestique affidé des drogmans de la Porte. — اوغلان دوشرمك *oghlān duchurmek*. Avorter. — اوغلان دواجى *oghlān duvādji*. Délivre, enveloppe du fœtus.

اوغلانجق *oghlāndjyq*, s. t. dim. Petit garçon.

اوغن ـ اوغون *oghoun*, subst. p. Aqueduc, conduit, canal souterrain.

اوغنمق *oghounmaq*, v. t. 1. Se courber. 2. Être affecté, affligé, accablé d'un violent chagrin. 3. Tomber en défaillance.

اوغور *oghour*, s. t. Voy. اوغر.

اوغوز *oghouz*. 1. adj. t. Voy. اوغز. 2. Oghouz, nom d'un des premiers princes tartares, Oghouzkhan.

اوفاتمق *oufātmaq*, v. t. Voy. اواتمق *ouvātmaq*.

اوفاد *evfād*, s. a. pl. de وفد *vefd*. 1. Sommets de collines sablonneuses. 2. Troupes, bandes de nomades en voyage.

اوفاض *evfāz*, s. ar. pl. de وفض *vafz*. Hâte, précipitation. — على الاوفاض *'alel-evfāz*. En toute hâte.

اوفتادن *ouftāden*, v. p. Voy. افتادن.

اوفرش *eufurich*, s. t. Souffle.

اوفرمك *eufurmek*, v. t. Souffler. — آتشي اوفرمك *âtechi eufurmek*. Souffler le feu, l'attiser à l'aide d'un soufflet.

اوفق *evfaq*, adj. a. Plus convenable, plus conforme.

اوفق et اوفاق *oufāq*, adj. turc. Menu, mince. Voy. اواق.

اوفلتمك *eufletmek*, v. t. Faire souffler, laisser souffler. — روزكار موم يقدرمز آتش اوفلتمز *rouzguiār moum ïaqtourmaz âtech eufletmez*. Le vent ne permettait pas d'allumer une bougie, ni ne laissait (rendait inutile de) souffler le feu.

اوفلمك *euflemek*, v. t. Souffler.

اوق *avq*, s. a. 1. Fardeau, charge. 2. Peine, fatigue. 3. Désagrément. 4. Égoût. 5. Nid d'oiseau au sommet d'un rocher.

اوق *oq*, s. t. Flèche. — اوق آتمق *oq atmaq*. Tirer l'arc, lancer une flèche. — اوق كزلمك *oq ghuezlemek*. Décocher une flèche. — اوق آتمى *oq âtumi*. La portée d'une flèche. — اوقه طوتمق *oqa thoutmaq*. Lancer des flèches, faire pleuvoir des flèches sur quelqu'un. — عربه نك اوقى *'arabanuñ oqy*. Flèche de carosse.

اوقاب *evqāb*, s. a. pl. de وقب *vaqb*. Ustensiles, meubles.

اوقات *evqāt*, s. a. pl. de وقت *vaqt*. Heures, moments, instants, temps. — اول اوقاتلك *ol evqāttè*. Dans ces temps-là. — اوقات خمسه ده *evqāty khamsèdè*. Aux cinq heures destinées aux prières. — ادای دعایه اوقات كذار ايكن *edāï dou'āïè evqāt guzār iken*. Passant tout le temps à adresser des prières au ciel en faveur de...

اوقار *evqār*, s. a. pl. de وقر *vuqr*. Charges, fardeaux.

اوقاس *evqās*, s. a. pl. Bandes de vile populace.

اوقاف *evqāf*, s. a. pl. de وقف *vaqf*, *vaqouf*. Legs pieux, fondations pieuses. — قراى اطرافدن اوقاف تعيين بيوردى *qourāï athrāfian evqāf ta'ïin bouïourdy*. Il assigna à des fondations pieuses plusieurs villages d'alentour.

اوقتمق et اوقوتمق *oqoutmaq*, v. t. 1. Faire lire. 2. Enseigner, instruire, faire tel ou tel cours de science, etc. 3. Faire appeler, convier.

اوقدر *oqadar* pour اول قدر *ol qadar*, comp. a. t. Tant, autant. — تا اوقدر *tā oqadar*. Jusqu'à concurrence de... — اوقدر جفا اتمز *oqadar djefā itmez*. Il ne fait pas tant de mal que....

اوقلغی *oqlaghy* et اوقلاغو *oqlāghou*, s. t. Cylindre, rouleau.

اوقلق *oqlyq*, s. t. Carquois.

اوقلمق *oqlamaq*, v. t. Percer d'une flèche.

اوقمق *oqoumaq*, v. turc. Voy. اوقومق.

اوقو *ouqou*, s. t. Coucou (oiseau). — اوقو دیمك *ouqou dimek*. Chanter (se dit d'un coucou).

اوقوتمق *oqoutmaq*, v. t. Voy. اوقتمق.

اوقور یازار *oqour īāzār*, adj. et part. t. Qui sait lire et écrire, lettré, instruit.

اوقومش *oqoumuch*, part. t. Qui a de la lecture, savant, docte.

اوقومق *oqoumaq*, v. t. 1. Appeler, crier à quelqu'un de venir, inviter. 2. Lire. — آفرین اوقومق *āferīn oqoumaq*. Applaudir, louer, donner des éloges; adresser des bénédictions (mot formé d'après le persan آفرین خواندن). — مثل اوقومق *maṣal oqoumaq*. Conter des contes. — میدانه اوقومق *meïdānè oqoumaq*. Provoquer au combat, défier, jeter le gant à quelqu'un. — دوکونه اوقومق *dugunè oqoumaq*. Inviter aux noces.

اوقونمش *oqounmuch*, part. t. 1. Lu. 2. Invité, appelé.

اوقویجی *oqouïdji*, s. t. 1. Qui lit, lecteur. 2. Qui invite (aux noces, à un repas).

اوقه *oqa*, s. t. (de اوقیة s. t. once) Ocque, poids usité en Turquie, contenant 400 drachmes, et équivalent à 1 kil. 500 gr., 2 liv. et demie.

اوقه‌لق *oqalyq*, s. t. La valeur d'une ocque.

اوقه‌لو *oqalu*, adj. t. Qui contient ou pèse une ocque pesant.

اوقیانوس *oqyānous*, s. t. (du grec) Océan.

اوقیة *oqyet*, s. a. Once, poids tenant une once, pl. اواقی *evāqy*.

اوك *evg*, s. p. Sommet, faîte. Voy. اوج *evdj*.

اوك *euñ*. 1. s. t. Le devant. 2. adv. t. Devant, avant. — اوك قپو *euñ qapou*. La porte de devant. — قپو اوکی *qapou euñi*. Le devant de la porte. — اوك یزی *euñ bezy*. Tablier. — اوك بودلری *euñ boudleri*. Jambonneaux. — باش اوکی *bāch euñi*. Le devant de la tête. — اوکنده *euñundè* et اوکنجه *euñundjè*. Devant lui, en sa présence. — اوکنه *euñinè*. Devant lui, en sa présence, et avec mouvement, chez lui, vers lui. — اوکه دوشمك *euñè duchmek*. Précéder, montrer le chemin. — اوکنه دوشدی بن اردینه دوشدم *euñimè duchti ben ardinè duchtum*. Il se trouvait, il allait devant moi, et je le suivais.

اوکات *oñāt*, adj. et adv. turc. 1. Bon, beau. 2. Bien, très-bien. — اوکات وجهله *oñāt vedjhilè*. Le mieux possible, à merveille.

اوکاتچه *añāttchè*, adj. et adv. t. 1. Bien. 2. Bon.

اوکار *evguiār*, adj. p. 1. Troublé, qui a la figure défaite, effaré. 2. Ivre.

اوكار *evkiār*, s. a. pl. de وكر *uekr*. Nids d'oiseaux.

اوكارلك *evguiārlik*, s. p. Trouble, étourdissement à la suite d'un excès dans le boire, crapule.

اوكت *eugut, euüut*, s. t. Avis, conseil. — اوكت ويرمك *euüut vīrmek*. Donner un conseil, des conseils. — اوكت طوتمق *euüut thoutmaq*. Suivre l'avis.

اوكتلمك *euüutlemek*, v. t. Conseiller, donner des avis, avertir.

اوكتلنمك *eugutlenmek*, v. t. Suivre les avis, se laisser conseiller.

اوكتمك *eugutmek*, v. t. Moudre.

اوكده *euñdjé*, adv. t. Devant, en présence. Voy. اوك *euñ*.

اوكچه *euktchè*, s. t. Talon.

اوكد *evked*, adj. a. Ferme, solide, fort.

اوكدرمق *oñdourmaq*, v. t. 1. Corriger, rectifier. 2. Guérir. — ياراسنى اوكدردى *iārācini oñdourdi*. Il lui guérit sa plaie.

اوكدل *euñdul*, s. t. Prix accordé à celui qui devance les autres à la marche ou à la course, à pied ou à cheval. — اوكدل قومق *euñdul qomaq*. Parier pour un cheval lancé à la course.

اوكدلمش *eugudilmich*, part. t. Moulu.

اوكدن *euñden*, adv. t. Avant, plus tôt.

اوكدنجه *euñdindjé*, adv. t. Un petit peu avant, un peu plus tôt.

اوكديچ *euñditch*, s. t. 1. Qui marche le premier. 2. Devancier.

اوكر *eugur*, s. t. Accoutumé (se dit des chevaux ou des chiens qui sont accoutumés l'un à l'autre).

اوكر *euñour, eugur*, adv. t. Avant. — اوكر دوشمك *euñour duchmek*. Précéder, devancer l'un l'autre, se dépasser (l'un l'autre).

اوكرتلمك *eugurtlemek*, v. t. Choisir, faire le triage.

اوكرتمك *eugretmek*, v. t. 1. Enseigner, faire apprendre. 2. Habituer.

اوكرتمك *euñurtmek*, v. t. Précéder, devancer.

اوكردوشمك *euñourduchmek*, v. t. Précéder, devancer. — اوكردوشمك بربرينكزدن *euñourduchuñ birbiriñuzden*. Vous vous précéderez tour à tour.

اوكردى *euñourdy*. 1. adv. turc (vieux) Avant, d'abord, en premier lieu. 2. s. t. Récompense ou prix que l'on donne à celui qui a devancé les autres à la course. Voy. اوكلدى *euñuldy*.

اوكرغه *oñourgha*, s. t. Épine du dos. — اوكرغه سوككلرى *oñourgha suñukleri*. Vertèbres. — بوزاغينك اوكرغه‌سى *bouzāghynuñ oñourghaci*. Carré de veau.

اوكرمق *oñarmaq*, v. t. Corriger, rectifier, améliorer. — الله اوكره *allah oñara*. Que Dieu fasse prospérer!

اوكرمك *eugurmek*, v. t. Mugir.

اوكرنش *eugrenich*, s. t. 1. Étude. 2. Habitude que l'on a prise. — اوكرنشنه بغلو *eugrenichinè baghlu*. Cela dépend de l'habitude.

اوكرنمك *eugrenmek*, v. t. 1. Apprendre, étudier. 2. S'accoutumer, s'habituer, apprendre à... — ازبردن اوكرنمك *ezberden eugrenmek*. Apprendre par cœur.

اوكسرك *euksuruk*, s. p. Toux.

اوكسرمك *euksurmek*, v. t. Tousser.

اوكسز *euksuz*, adj. t. Orphelin.

اوكسزلك *euksuzlik*, s. t. État d'orphelin.

اوكسه *euksè*, s. t. Glu. — اوكسه اغاجى *euksè aghādjï*. Gui.

اكسه‌لو *euksèlu*, adj. t. Gluant, visqueux.

اوكلدرمق *oñouldurmaq*, v. turc. Guérir, être guéri.

اوكلدمك *euñuldemek*, v. t. Retirer avec la langue ce qui est resté entre les dents.

اوكدى *euñuldy*, s. t. V. اوكدل *euñdul* et اوكردى *euñurdy*.

اوكلمز *oñoulmaz*, part. et adj. t. 1. Incorrigible. 2. Incurable.

اوكلمق *oñoulmaq*, v. t. Guérir, être guéri, se rétablir.

اوكمز *oñmaz* et اوكميجق *oñmaïadjaq*, part. et adj. t. Qui est sans remède, qui ne peut pas être guéri.

اوكمق *oñmaq*, v. t. 1. Se corriger. 2. Prospérer, s'enrichir. — بهى اوكمجق بيوك آدم اولاجق *behi oñadjaq buïuk ādem olādjaq*. Hé! toi qui vas te corriger et qui dois devenir un jour grand homme! loc. prov. que l'on adresse ironiquement à un paresseux qui promet de se corriger.

اوكمك *eugmek*, *ëuïmek*, v. turc. Louer, donner des éloges, vanter.

اوكنج *evguendj*, s. p. Contrition, repentir.

اوكنجه *euñindjè*, adv. t. Devant, en présence. Voy. اوك *euñ*.

اوكندره *eugundurè*, *euïenderè*, s. t. Aiguillon avec lequel on pique les bœufs.

اوكنمك *evkenden*, v. p. Voy. افكندن.

اوكنمك *eugunmek*, v. t. Se vanter, se décerner des éloges.

اوكنيجى *eugunïdji*, s. t. Vantard, hâbleur.

اوكوت *eugut*, *ëuïut*, s. t. Avis, conseil.

اوكور *euñur*, adv. t. Avant, devant.

اوكور *eugur*, adj. t. Habitué, accoutumé.

اوكورتمك *euñurtmek*, v. t. Voy. اوكرتمك.

اوكورغه *oñourgha*, s. t. Voy. اوكرغه.

اوكوز *eukuz*, s. t. Bœuf. On écrit aussi اوكز et اكوز.

اوكه *euguè*, adj. t. Étranger, qui appartient à d'autres, qui n'appartient pas en propre, bâtard. — اوكه انا *euguè anā*. Belle-mère.

اوكه *eukè*, vulg. اوركه *eurkè*, s. t. Colère.

اوكه دوشمك *euñè duchmek*, v. t. Marcher devant, montrer le chemin. Voy. اوك *euñ*.

اوكلتمك *eukèletmek* et اوكلندرمك *eukelendurmek*, v. t. Fâcher, irriter, mettre en colère.

اوكلنمك *eukèlenmek*, v. t. Se mettre en colère.

اوكه‌لو *eukèlu*, adj. t. Qui est en colère, irrité.

اوكو *eugu*, s. t. Oiseau de nuit.

اوكى *eugueï* et اوكه *euguè*, adj. t. Qui n'appartient pas en propre, étranger. — اوكى انا *eugueï atā*, اوكى بابا *eugueï bābā*. Beau-père, ou second mari de la mère des enfants.

اوكى انا— *euguecï anā*. Belle-mère. — اوكى اوغل *euguecï oghoul*. Beau-fils. — اوكى پدر *euguè peder*. Beau-père.

اوكى قوشى *eugui qouchou*, s. t. Hibou. — اوكى ديمك *eugui dīmek*. Crier (en parlant du hibou).

اوكيك *eugueïk*, vulg. *uveïk*, s. t. 1. Tourterelle sauvage. 2. Biset, pigeon ramier.

اوكيمك *eugumek*, v. t. 1. S'efforcer de vomir, faire des efforts pour vomir. 2. Mugir.

اول *evl*, s. a. 1. Action de revevenir, de parvenir, d'arriver. 2. Action de se réfugier, de chercher asile.

اول *ol*, pron. t. 1. Cela, celui-là. 2. Le même. — اول تقديرجه *ol taqtīrdjè*. Dans ce cas-là. — اول ساعت *ol sā'at*. Alors. — اول زمان *ol zemān*. Alors, dans ce temps-là. On se sert également de او *o* pour اول *ol*. — اولكى *olki*, vulg. Celui qui. — اول بر كون *ol bir gun*. L'autre jour, après-demain.

اول *ol*. Impér. de اولمق *olmaq* et de اولمك *eulmek*.

اوّل *evvel*. 1. adj. a. Premier. 2. s. ar. Commencement. 3. adv. ar. Avant, premièrement. — اك اوّل *eñ evvel*. Le premier de tous. — اوّل بهار *evvel behār*. Les premiers jours du printemps. — بهار اوّلنده *behār evvelindè*. Au commencement du printemps. — اوّل زماندنه *evvel zemāndè*. D'abord, dès le commencement. — اوّل طعام اندن كلام *evvel tha'ām andan kelām*. D'abord manger, et ensuite parler, il faut satisfaire au besoin le plus pressant. — اوّل وهله ده *evvel vehlèdè* et اوّل وهلة *evvel vehletin*. Dès le premier moment. — اوّل كلمك *evvel guelmek*. Venir, arriver le premier; précéder, devancer. — بر ساعت اوّل *bir sā'at evvel*. Une heure plus tôt. — اوّلدن *evveldè*. Même avant, même sans cela. — كويا كه اوّلدنك انك ايچون كلديلر *guiāki evveldendè anuñ itchoun guelditer*. On eût dit qu'ils étaient déjà venus avant dans ce but. — مذ اوّل من امسن *muz evveli min emsin*. loc. ar. Dès l'avant-veille. — بر كون اوّل *bir gun evvel*. Un jour d'avance. — اوّلدن آخره *evvelden ākhyrè*. Depuis le premier jusqu'au dernier, depuis le commencement jusqu'à la fin.

اولا *olā*. 1. 3e pers. du subj. du v. t. اولمق *olmaq*. Qu'il soit. 2. adverbialem. Soit, il se peut. — اولاكه *olāki*. Il se peut que... — بر معنى دخى كشف اولا *bir ma'na dakhy kechf olā*. Il se peut que quelque autre chose vienne à être comme.

اولا *oulā*, pron. a. Ceux-ci.

اولا *evlā* pour اولى *evla*, adj. a. Meilleur, préférable. — اولا كوروب *evlā gueurup*. Préférant, regardant comme préférable.

اوّلا *evvelā* pour اوّلًا *evvelen*, acc. de اوّل. adv. D'abord, en premier lieu, premièrement.

اولات *oulāt*, pron. a. Celles-ci.

اولاج *evlādj*, s. ar. pl. de ولجة *veledjet*. Cavernes.

اولاجق *olādjaq*, part. t. Qui doit être. — اولدى اكا اولاجق *oldy aña*

olādjaq. Il lui est arrivé ce qui devait arriver. — اولاجغن دی سویله *olādjaghyn dy seuīlè.* Parle, dis ce qui pourra se faire : manière de presser le marché, pour dire, dis ton dernier prix.

اولاد *evlād,* s. a. pl. de ولد *veled.* Enfants. On s'en sert, en turc, comme d'un singulier. — بر اولادم وار *bir evlādum vār.* J'ai un fils.

اولاشترمق *oulāchturmaq,* et quelquef. اولاشرمق *oulāchurmaq,* v. t. 1. Faire passer, faire parvenir, transmettre, conduire. 2. Communiquer la contagion, etc.

اولاشتری *oulāchturi,* adv. t. Consécutivement.

اولاشق *oulāchyq,* adj. t. Contigu.

اولاشقن *oulāchguen* et اولاشغن *oulāchghan,* adj. t. Contagieux, qui se gagne.

اولاشمق *oulāchmaq,* v. turc. 1. Parvenir, arriver, rejoindre. 2. Se communiquer, être transmis (en parlant d'une maladie contagieuse). 3. Faire l'amour, faire la cour avec persistance. — طاغ طاغه اولاشمز انسان *dhāgh dhāgha olāchmaz insān insāne olāchur.* Les montagnes ne se rencontrent pas, mais les hommes se rencontrent. — طاعون کبی اولاشر بر مرضدر *thā'oun guibi olāchur bir marazdur.* C'est une maladie qui se communique comme la peste.

اولاق *oulāq,* s. t. Courrier. — اولاق بارکیرلری *oulāq bārguīrleri.* Des chevaux de poste.

اولاق *oulāq,* tart. pour اوغلاق *oghlāq.* Chevreau.

اولاقلق *oulāqlyq,* s. t. Service de courrier, course. — اولاقلغله کتمك *oulāqlyghylè guitmek.* Aller en courrier.

اولاك *oulākè,* pron. a. Celles-ci.

آولامق *āvlāmaq,* v. t. Chasser. — قوش آولامق *qouch āvlāmaq.* Prendre des oiseaux. — بالق آولامق *bālyq āvlāmaq.* Pêcher. — اغزدن ساقز آولامق *aghyzdan sāqyz āvlāmaq.* Tirer à quelqu'un le mastic des dents, pour dire, tirer les vers du nez. (Il est d'habitude, en Orient, de mâcher du mastic pour la conservation des dents.)

اولامور *oulāmour,* s. t. Tilleul. Voy. اوغلامور et فلامور.

اولان *olān,* part. t. Qui est.

اولائك *oulāïkè,* pron. a. Ceux-ci.

اولبرمك *eulpermek,* v. t. Frissonner d'horreur, avoir les cheveux hérissés de peur, avoir la chair de poule.

اولت *oulet,* s. t. Peste, contagion.

اوّلة *evvelet,* s. a. Commencement.

اولته *olta,* vulg. *volta,* s. t. Hameçon.

اولته *olta,* vulg. *volta,* s. t. Bordée. — اولته چالمق *volta tchālmaq.* Courir des bordées, louvoyer, et au fig., se promener, aller et venir.

اولچدرمك *eultchturmek,* v. t. Faire mesurer.

اولچورمك ـ اولچرمك *eultchurmek,* v. t. Faire mesurer, donner à mesurer.

اولجك *euledjek,* adj. et part. t. 1. Moribond, près d'expirer. 2. Mortel, qui doit mourir.

اولچك *eultchek* et اولچی *eultchi*, s. t. Mesure.

اولجكلك *euledjeklik*, s. t. État de ce qui est mortel, sujet à mourir.

اولچكلك *eultcheklik*, s. t. Mesurage.

اوولجه *evveldjè*, adv. t. dimin. de اوول *evvel*. Un peu plus tôt.

اولچوم *eultchum*, s. t. Bravade, rodomontade, hablerie; qualité de celui qui fait le brave, l'habile, l'entendu.

اولچی *eultchi*, *eultchu*, subs. t. Mesure.

اولدرمك *euldurmek*, v. t. Faire mourir, tuer, mettre à mort. — الله اولدرمدوكن كمسه اولدرمز *allah euldurmeduguin kimsè euldurmez*. Personne ne peut faire mourir celui que Dieu ne fait pas mourir.

اولدرشمك *euldurichmek*, v. t. S'entretuer.

اولدرن *euldurèn*, adj. t. Qui tue, meurtrier.

اولدره جك *euldurèdjek*, adj. t. Mortel, qui tue; qui doit être tué, destiné à être tué.

اولدريجی *euldurîdji*, subs. turc. Meurtrier, homicide.

اولدم *oldem*, adv. t. (composé de اول *ol*, ce, et de دم moment). 1. Alors. 2. Aussitôt.

اولسون *olsoun*, impér. du v. t. اولمق *olmaq*. Qu'il soit, soit.

اولسه *olsa*, 3e pers. du subj. du v. turc. اولمق *olmaq*. Qu'il soit. — اولسه اولور *olsa olour*. C'est, si cela est, loc. employée pour laisser son interlocuteur dans le doute et pour dire que telle ou telle chose n'est pas impossible.

اولشترمق *oulachturmaq*. Voy. اولاشترمق.

اولشترمك *eulechturmek*, v. turc. Distribuer, répartir, partager.

اولشتری *oulachturi*. V. ولاشتری.

اولشق *oulachyq*, adj. t. Contigu, joint.

اولشقلق *oulachyqlyq*, s. t. 1. Contiguïté. 2. Amitié, liaison intime.

اولشمق *oulachmaq*. V. اولاشمق.

اولشمك *eulechmek*, v. t. Être distribué, partagé.

اولغو *oulghou*, s. t. Canal, conduit d'eau, aqueduc.

اولق *evlaq*. 1. s. t. Folie, aliénation mentale. 2. adj. a. Fou, aliéné.

اولق *olouq*, *oulouq*, s. t. Canal, conduit d'eau, aqueduc, gouttière.

اولق *oulaq*, s. t. Courrier.

اولقدر *olqadar*, adv. t. (comp. de اول *ol* et de قدر *qadar*). Autant, tant. Voy. اوقدر *oqadar*.

اولك *evlek*, s. t. Sillon.

اولك كوری *oluñ kieuri*, s. t. 1. Aire de la cheminée. 2. S'emploie comme terme d'injure, à laquelle on riposte par كورك دبه سی *kieuruñ tepèci*.

اولكر *eulker*, s. t. Pléiades.

اولكون *eulgun*, *olkun*, t. Olcinium. Dulcigno, port sur l'Adriatique, lieu qui était autrefois un repaire de forbans.

اولكه *eulkiè*, s. t. Province, pays, possession.

اولكه *olki* (comp. de اول *ol* et de كه *ki*). Celui qui.

اوولكی *evvelki*, adj. t. Premier. —

اوّلكى حاللر *evvelki hāller*. Les premiers temps ; le premier état.

اولم *eulum*, s. t. Mort, trépas.

اولمز *olmaz*. 1. 3e pers. du v. négatif اولمق *olmamaq*. Il n'est pas. 2. part. t. Qui n'est pas, qui ne peut pas être. — اولور اولمز *olour olmaz*. Ce qui peut être ou peut ne pas être. — اولور اولمز شيلرك اردينه دوشمه *olour olmaz cheïleruñ ardînè duchmè*. Ne cours pas après les choses incertaines.

اولمز *eulmez*. 1. 3e pers. du v. négatif اولمك *eulmemek*. Il ne meurt pas. 2. part. t. Qui ne meurt pas, immortel. — اولمز دكن *eulmez diken*. Myrte.

اولمش *olmuch*, part. t. de اولمق *olmaq*. Qui est devenu, qui a été. — اولمش قصّه *olmuch qyssa*. Chose qui a eu lieu, fait accompli.

اولمش *eulmich*, part. t. Mort, qui est mort.

اولمش *euvulmich*, part. t. Frotté, enlevé par le frottement.

اولمق *âvlamaq*, v. t. V. آولامق.

اولمق *olmaq*, v. t. 1. Être, devenir. 2. Parvenir à la maturité, devenir mûr.

اولمق *ovoulmaq*, v. t. Être frotté.

اولمق *ouloumaq, vouloumaq*, v. t. 1. Hurler comme un chien ou un loup. 2. Rugir (en parlant du lion).

اولمقوله *olmaqoulè*, adj. et adv. t. 1. Tel. 2. De telle manière (comp. de اول et de مقوله *maqoulè*).

اولمك *eulmek*, v. t. Mourir.

اولملو *eulmelu*, adj. turc. Qui doit mourir; qui est près de mourir.

اولملو *eulumlu*, adj. t. Mortel, sujet à mourir.

اولمش *olmamich*, part. du v. négatif اولمق *olmamaq*. 1. Qui n'est pas fait. 2. Qui n'est pas encore mûr.

اولمق *olmamaq*, v. turc. Ne pas être, ne pas devenir. — اولميه كه *olmaïa ki*. A Dieu ne plaise qu'il arrive que... — اولميه الّا خير اولا *olmaïa illā khaïr olā*. Qu'il n'arrive que du bien.

اولن *olan*. Voy. اولان.

اولن *eulen*, part. t. du v. اولمك *eulmek*. 1. Qui est mort. 2. Mourant.

اولنجه *eulindjè*, adv. t. Jusqu'à la mort.

اولندرمك *evlendurmek*, v. t. Marier; donner en mariage.

اولنمق *olounmaq*, v. t. Être, devenir. S'emploie avec les substantifs ou noms d'action, pour mieux exprimer le passif.

اولنمك *evlenmek*, v. t. Se marier (se dit de l'homme ou de la femme).

اولنمش *olounmamuch*, part. t. Qui n'est pas encore devenu tel ou tel.

اولنمش *evlenmemich*, part. t. Qui n'est pas marié, célibataire, garçon. Voy. اولى.

اولو *avlu*, s. t. pour اولى *avli* et حولى *havli*. Cour, espace compris entre des murs ou des édifices.

اولو *evlu*, اولى *evli*, adj. et s. t. 1. Qui a une maison, qui a un domicile. 2. Marié, qui a une famille. 3. Domestique. — ايكى اولو *iki evlu*. Qui a deux femmes. — اولو برقلو بر آدمدر *evlu barqlu bir âdemdur*. C'est un homme marié et établi. — چوغى

اولو اوده قاشوب *tchoghy evlu evinè qāchoup*. La plupart se sauvent chacun chez soi.

اولو *eulu*, s. et adj. t. 1. Mort, défunt. 2. Cadavre, corps. — اولوسی *euluci*. Son corps, ses restes mortels. جلاد اولوسنی ضاتدی — *djellād eulucini sātty*. Le bourreau vendit le corps de l'homme qu'il avait exécuté.

اولو *oulou*, adj. t. Grand. — اولو یول *oulou īol*. Grand chemin. — اولو دوستمز *oulou dostumuz*. Notre grand ami. — اولو قرنداش *oulou qaryndāch*. Frère aîné. Voy. aussi اغا *aghā*.

اولو, اولوا et اولی *oulu, ouli*, s. a. pl. de ذو *zou*. Possesseur de..., doué de... — اولو الابصار *oulul-ebsār*. Doués d'yeux, qui voient, doués d'intelligence. — اولو الامر *oulul-emr*. 1. Chefs, qui exercent le pouvoir, princes. 2. Docteurs de la loi. — اولو الباب *oulu elbāb*. Hommes pleins de sagesse. — اولو الطریق *oulu eth-tharyq*. Chefs des ordres religieux (طریقة *tharyqat*). — اولو العزم *oulul-'azm*. Hommes qui dirigent avec prudence et fermeté quelque grand projet ou entreprise ; hommes décidés, résolus.

اولوباد *ouloubād*, s. t. 1. Rivière de la Bithynie, appelée par les anciens Grecs Rhyndacus, et par les modernes, Loubat. 2. Nom d'une petite ville appelée Loubat, l'ancienne Lopadium, située sur la rivière Loubat.

اولوجه *ouloudjè*, adj. t. 1. Un peu plus grand. 2. Le supérieur.

اولوجهله *olvedjhilè*, adv. (comp. de اول *ol*, de وجه *vedjh* et de ایله *ilè*). De cette manière.

اولور *olour*, t. 1. 3e pers. du prés. sing. du v. اولمق *olmaq*. Il est, il devient. 2. part. Faisable, possible. گیتمك اولورمی — *guitmek olourmu*. Est-il possible d'aller? — اولور اولمز *olour olmaz*. Incertain. Voy. اولمز.

اولورق *oulouraq*, adj. t. (vieux) Plus grand.

اولوس *olous*, s. t. 1. Naturel, caractère. 2. Tribu (chez les Tartares).

اولوغ *oulough*, adj. t. Grand, puissant.

اولوفر *oulouſer* et اولوفر چچکی *oulouſer tchitchegui*. Nénuphar. V. نیلوفر *nīloufer*.

اولوق *oulouq*, s. t. 1. Tuyau. 2. Canal, conduit d'eau.

اولوقت *olvaqt*, adv. t. (composé de اول *ol* et de وقت *vaqt*). 1. Alors. 2. Sur-le-champ.

اولولق *ouloulyq*, s. t. Grandeur, magnificence.

اولولك *evlulik*, s. t. État d'homme marié et établi.

اولولمق *ouloulamaq*, v. t. Honorer, respecter.

اولولنمق *ouloulanmaq*, v. t. 1. Devenir grand. 2. S'énorgueillir.

اولوم *eulum*, s. t. Mort, trépas.

اولومق *ouloumaq*, v. t. Hurler.

اوّلون *evveloun*, adj. a. pl. de اوّل *evvel*. Les premiers, les anciens.

اولویّت - اولویّة *uluvïïet*, s. ar. Prééminence. — بطریق اولویّت *be-thariqy uluvïïet*. Selon le rang de leur prééminence.

اوله *âvlè, âvilè*, s. p. pour ابله *âbilè*. 1. Pustules. 2. Aigle. 3. Léopard. 4. Brute, animal.

اولی *avli*, s. t. Cour, espace entre les édifices. Voy. حولی *havli*.

اولی *evla*, adj. ar. Meilleur. — اولی بو در که *evla bou dur ki*. Le mieux sera de...

اولی *evli*, adj. et s. t. Voy. اولو *evlu*.

اولی *oula*, adj. ar. fém. La première. — جمادی الاولی *djemāzy ul-oula*. La première lune de Djemazi (attendu qu'il y en a une autre, جمادی الاخری).

اولی *ouli*. Voy. اولو *oulu*. Possesseurs de..., doués de...

اولیا *evlīā*, s. a. pl. de ولی *veli*. 1. Amis. 2. Amis de Dieu, saints. 3. pl. de والی *vāli*. Principaux, grands. — اولیای دولت *evlīāi devlet*. Les grands de l'empire, particulièrem. les ministres (syn. وزرا *vuzerā*). — اولیا دوه سی *evlīā devèci*. Le chameau des saints, sorte d'insecte qui tient de la sauterelle, mais qui n'a pas d'ailes.

اولیجه *oulïdjè*, adj. t. Plus grand, supérieur. — اولیجه لرینك سوزینی طوتمیوب *oulïdjèlerïnuñ sezïni thoutmaïoup*. N'observant pas les ordres de leurs supérieurs.

اولیجی *oulïdji*, adj. et s. t. 1. Moribond, mourant. 2. Mortel.

اولیگلمش *oliguelmich*, vulg. *olaguelmich*, partic. t. Qui a coutume d'être, usité.

اولیگلمه‌مش *oliguelmemich*, part. t. Inusité, extraordinaire.

اولیگلمك *oliguelmek*, vulg. *olaguelmek*, v. t. Être usité, pratiqué. — اولیگلدیکی اوزره *olagueldïgui uzrè*. Selon l'ancien usage.

اوّلین *evvelïn*, adj. a. pl. de اوّل *evvel*. Les premiers, les anciens, ceux qui nous ont précédés. — اوّلین و آخرین *evvelïn u âkhyrïn*. Les anciens et les modernes.

اوّلین *evvelïn*, adj. p. Premier, précédent, antérieur. — جواب اوّلین ایله *djevābi evvelïn ilè*. Selon la réponse donnée antérieurement.

اوماج *oumādj*, s. p. But sur lequel on tire, cible, blanc.

اوماج آشی *oumādj âchi*, s. ture. Bouillie. Voy. بولاماج آشی.

اومچه *eumtchè*, ou اغاجك اومچه‌سی *aghādjuñ eumtchèci*, s. t. Tronc d'arbre.

اومدیرمق *oumdourmaq*, v. t. Faire espérer.

اومز *omouz*, s. t. Épaule. — اومز قایشی *omouz qāïchi*. Bandoulière.

اومق *ovmaq*, v. t. Frotter.

اومق *oumaq* pour اومق *oummaq*, v. t. Espérer.

اومید *oumïd*, mieux امید *umïd*, s. p. Espoir.

اون *âvin*, adj. ar. Qui jouit du repos, de la tranquillité, du bien-être.

اون *evn*, s. ar. 1. Tranquillité, bien-être et repos. 2. Douceur de caractère ou d'action.

اون *eun*, s. t. Voix. — ات اونی کبی *it euni guibi*. Comme l'aboiement du chien. — اون اتمك *eun itmek*. Pleurer comme un enfant.

اون *oun*, s. t. Dix. — اون بر *oun*

bir. Onze. — اون ايكى *on iki*. Douze. — اونك بر *ondè bir*. Dime; intérêt de dix pour cent. — اونك بر آلمق *ondè bir ālmaq*. 1. Prélever la dîme. 2. Prêter à dix pour cent. — اون ايكيلك *on ikilik*. Douzaine. — اون باشى *on bāchi*. Décurion, chef de dix hommes, sergent.

اون *oun*, s. t. Farine. — اون قپان *oun qapān*. Halle à la farine, à Constantinople, au fond du port, vis-à-vis l'arsenal.

آونة *āvinet*, s. ar. pl. de آوان *āvān*. Temps, époques. — آونةً *āvineten*. Souvent.

اونتغان - اونتغن *onoutghān*, s. et adj. t. Oublieux, qui oublie facilement.

اونتمق *ounoutmaq*, v. t. Oublier.

اونتمقلق *ounoutmaqlyq*, subs. t. Oubli.

اونج *uvendj*, s. p. Amitié.

اوند *avend*, *evend*, s. p. 1. Démonstration, preuve évidente. 2. Corde sur laquelle on suspend les habits. 3. Coussin. 4. Trône. 5. Commencement. 6. Jeu d'échecs.

اوندلش *ounoudoulmich*, part. t. Oublié.

اوندلق *ounoudoulmaq*, v. t. Être oublié, tomber dans l'oubli.

اونك *onda*. 1. adv. t. pour انك *anda*. Là, là-bas. 2. Dans dix, sur dix. Voy. اون *on*.

اوندجى *ounoudidji*, adj. t. Oublieux.

آونك *āveng*, s. p. 1. Grappe de raisin. 2. Objet suspendu, pendant comme des grappes de raisin. — آونك اتمك *āveng itmek*. Suspendre les grappes de raisin pour les conserver.

آونكان *āvenguiān*, adj. p. Pendant, suspendu.

اونكو *eunegu*, adj. et s. t. 1. Entêté, obstiné. 2. Rival, émule, adversaire. 3. Entêtement.

اونكولشجى *eunegulichtchi*, s. t. Compétiteur, concurrent, rival.

اونكولشمك *eunegulichmek*, v. t. Être en concurrence, être compétiteur, rival.

اونكولك *eunegulik*, s. t. 1. Entêtement. 2. Rivalité, concurrence. — انكولك اتمك *eunegulik itmek*. Être en concurrence, rivaliser; contester, s'opposer.

اونلمق *ounlamaq*, v. t. Saupoudrer de farine.

اونلق *onlyq*, s. t. 1. Dîme. 2. Monnaie de dix paras, ou de dix piastres, ou de dix pièces, de dix livres, etc.; dixaine.

اونلو *eunlu*, adj. t. Qui a de la voix. — ار اونلو عورت *er eunlu 'avret*. Femme qui a une voix d'homme.

اونلمك *eunlemek*, v. turc. Crier, faire entendre une voix.

اونمق *onmaq*, v. t. 1. Fendre. 2. Attendre.

اونمق *onamaq*, v. t. 1. Désirer, souhaiter. 2. Communiquer.

اوانمق et اونمق *owanmaq*, mieux اوفانمق *oufānmaq*, v. t. Être cassé, mis en petits morceaux. — شيشه اوندى *chichè oufandi*. La bouteille s'est cassée.

اونجى *onindji*, adj. t. Dixième.

اونيا *ounïā*, s. p. Moût.

آونیدن *áveníden*, v. p. 1. Sommeiller, 2. Espérer.

اووا *ová*, s. t. Plaine.

اووق *ovmaq*, v. t. Frotter.

اوه *ávè*, interj. Ah! cri de douleur.

اوه *ova*, s. t. Plaine.

اوهاث *evhâth*, s. a. Querelle, dispute.

اوهاق *evhâq*, s. ar. pl. de وهق *vehaq*. Cordes, lacets à l'aide desquels on peut se hisser, ou à l'aide desquels on prend les hommes ou les animaux.

اوهام *evhâm*, subs. ar. pl. de وهم *vehm*. Opinions, conjectures, idées, doutes, soupçons. — نیچون اوهامه وخیالات خامه دوشرسن *nitchoun evhâmè vè khaïâlâti khâmè ducherseu*. Pourquoi te jettes-tu dans les doutes et dans les idées déraisonnables?

اوهد *evhud*, s. a. pl. de وهد *vehd*. Terrains bas et déprimés, vallons.

آوی *ávi*, adj. Qui se retire ou qui s'abrite dans un lieu, dans une habitation.

اویا *ouïâ*, adj. p. 1. Ignorant. 2. Lâche, mou, lent.

اویارمق *ouïârmaq*, *oïârmaq*, v. t. 1. Éveiller, réveiller. 2. Rallumer, allumer (une lampe, etc.). Voy. اویاندرمق.

اویاریویرمك *oïârîvîrmek*, v. t. 1. Éveiller. 2. Allumer, rallumer.

اویالق *oïâlamaq*, *ouïâlamaq*, v. t. 1. Différer. 2. Négliger. 3. Amuser quelqu'un par des mensonges, jouer quelqu'un.

اویالندرمق *oïâlandourmaq*, v. t. Voy. le précéd.

اویان *oïân*, s. t. Bride. — اویان اورمق *oïân ourmaq*. Brider.

اویاندرمق *oïândurmaq*, v. t. Éveiller, réveiller.

اویانق *oïânyq*, adj. t. Éveillé. — اویانق اولمق *oïânyq olmaq*. Être éveillé.

اویانقلق *oïânyqlyq*, s. t. État d'un homme éveillé, veille, vigilance. — چوق اویانقلق *tchoq oïânyqlyq*. Insomnie.

اویانلمق *oïânlamaq*, v. t. Brider, mettre la bride à un cheval.

اویانمش *oïânmich*, partic. turc. Éveillé.

اویانمق *oïânmaq*, v. t. 1. S'éveiller, se réveiller. 2. Être allumé.

اویانو *oïânou*, adj. t. Éveillé, qui ne dort pas. — اویانو کلمك *oïânou guelmek*. Être éveillé.

اویبان *ouïbân*, Neuhaeusel, ville de Hongrie située au-dessus de Comorn.

اویقمق *ouïoumaq*, v. t. 1. Endormir. 2. Laisser dormir.

اویجی *ouïdji*, adj. et s. t. Qui imite, qui contrefait.

آویختن *ávîkhten*, v. p. 1. Suspendre. 2. Être suspendu. 3. S'attacher et tenir, être aux prises avec quelqu'un.

آویخته *ávîkhtè*, part. p. Suspendu, pendant. — آویخته آولق *ávîkhtè olmaq*. Être suspendu, pendre.

اویخو *ouïoukhou*, s. t. Sommeil. Voy. اویقو *ouïouqou*. — اویخوده خورلمق *ouïoukhoudè khorlamaq*.

Ronfler en dormant. — ناز یاز اویخوسی *nāz ïāz ouïoukhouci.* Sommeil de paresse et d'été, c.-à-d. sommeil d'un homme désœuvré.

اوید *evîd,* s. ar. Bruit, vacarme produit par une nombreuse troupe d'hommes.

اویدرمق *ouïdourmaq,* v. t. 1. Faire cadrer, faire qu'une chose s'accommode et s'adapte. 2. Faire obéir, faire suivre et imiter.

اویدرمه *ouïdourma,* adj. et s. t. 1. Feint, faux. 2. Arrangement, ajustement.

آویدن *âvîden,* v. p. 1. Tordre. 2. Tourmenter, fatiguer.

اویرمق *ouïarmaq,* v. turc. Voy. اویارمق.

آویز *âvîz.* 1. impérat. du v. p. آویختن *âvîkhten.* Suspendre. 2. partic. en compos. Qui suspend. 3. Qui est suspendu. 4. s. p. Objet suspendu. 5. Lieu où l'on suspend, où l'on accroche. 6. Clou auquel on accroche. — آویز کوش *âvîzy guiouch.* Pendant d'oreille. — تیشهٔ سخت آویز *tîchèï sakht âvîz.* Hache d'armes à bec crochu, et qui, accrochée, tient ferme au croc.

اویز et اویوز *ouïouz,* s. t. Gale. — طتلو اویز *thatlu ouïouz.* Espèce de gale bénigne. — چکه اویزی *tcheñê ouïouzy.* Écrouelles. — فرنك اویزی *firenk ouïouzy.* Mal vénérien.

آویزانیدن *âvîzānîden,* v. p. Faire suspendre.

آویزش *âvîzich,* s. p. Action de suspendre, d'accrocher, ou d'être suspendu et de tenir comme un pendant à quelque chose.

اویزلو *ouïouzlu,* s. et adj. t. Galeux. — هم اویزلو هم فضول *hem ouïouzlu hem foudhoul.* Galeux et fier, en parlant d'un homme nul bouffi d'orgueil.

آویزه *âvîzè,* part. et s. p. 1. Suspendu, pendant. 2. Boucle d'oreille. 3. Lobe de l'oreille.

آویزه بند *âvîzèbend,* s. p. Pendant d'oreille.

آویزیدن *âvîzîden,* v. p. Suspendre.

اویس *uveïs,* s. ar. 1. Loup. 2. Uvéis, nom d'homme.

آویش *âvîch,* s. p. Marjolaine.

اویشترمق *ouïouchtourmaq,* v. t. Engourdir.

اویشق *ouïouchouq,* adj. t. Endormi, assoupi.

اویشمق *ouïouchmaq,* v. t. S'engourdir, être engourdi, s'assoupir.

اویغونسز *ouïghounsyz,* adj. t. Qui sied mal, inconvenant. V. یاقشقسز *ïāqchyqsyz.*

اویغونسزلق *ouïghounsouzlouq,* s. t. Inconvenance.

اویق *ouïq,* s. t. 1. Colline. 2. Os d'une tête d'âne placée sur un bâton comme épouvantail pour éloigner les oiseaux.

اویقجی *ouïouqoudji,* adj. t. Dormeur, qui dort beaucoup, ou qui s'endort facilement.

اویقلمق *ouïouqlamaq,* v. t. 1. Sommeiller. 2. Dormir. Voy. اویمق *ouïoumaq.*

اویقو *ouïouqou,* s. t. Sommeil. — اویقوم وار *ouïouqoum vār.* J'ai sommeil, j'ai envie de dormir. — اویقویه طویمق *ouïouqouïè dhoïmaq.* Dor-

mir son soûl. — دلكسز اويقو چالمق *deliksyz ouïouqou tchālmaq*. Dormir d'un seul somme. — ايو اويقو چالدم *eïu ouïouqou tchāldum*. J'ai dormi un bon somme.

اويقوجى *ouïouqoudji*, adj. et s. t. Qui dort beaucoup, dormeur, qui s'endort facilement.

اويقوسز *ouïouqoucyz*, adj. t. Qui ne dort pas, qui veille.

اويقوسزلق *ouïqouçouzlouq*, s. t. Insomnie.

اويك *uveïk*, s. t. Pigeon ramier. *Voy.* اوكيك.

اويكلنمك *euïkelenmek*, v. t. Se fâcher, se mettre en colère, s'irriter.

اويكن *euïken*, s. t. Poumon.

اويكنمك *euïkunmek*, v. t. (vieux) Imiter, contrefaire.

اويكه *euïkè*, subst. t. Colère. — اويكه سندن *euïkècinden*. Ab irato.

اويلق *ouïlouq*, s. t. Hanche.

اويله *euïlè*, adv. t. Ainsi, tellement. — اويله مى *euïlèmi*. Est-ce ainsi?

اويله *euïlè*, s. t. Midi. — اويله مانجه سن يمك *euïlè māndjacin ïemek*. Dîner.

اويلەلك *euïlèlik*, s. t. Le temps depuis le matin jusqu'à midi, demi-journée. — اويلەلك يول *euïlèlik ïol*. Chemin qu'on peut faire depuis l'aurore jusqu'à midi.

اويلين *euïlèïn*, adv. t. A midi juste.

اويماجى *oïmādji*, s. t. Sculpteur.

اويمق *oïmaq*, v. t. 1. Sculpter. 2. Ciseler. 3. Creuser un concombre pour le farcir. — قفاكموكن اويمق *qafāgumuguin oïmaq*. Trépaner.

اويمق *ouïmaq*, s. t. Dé à coudre. *Voy.* يوكسك *ïuksuk*.

اوٰيمق *ouïmaq*, v. t. 1. Imiter, suivre quelqu'un. 2. Obéir, obtempérer. 3. Ressembler. 4. Cadrer, s'adapter, s'accorder. — زمان سكا اويمزسه سن زمانه اوى *zemān sañā ouïmazsè sen zemānè ouï*. Si le temps ne se conforme pas à tes volontés, conforme-toi au temps. — بو اكا اويمز *bou oñā ouïmaz*. Ceci ne va pas à cela, ne cadre pas avec cela. — حسودك سوزنه اويدكز *haçouduñ seuzinè ouïduñuz*. Vous avez agi d'après les suggestions de ceux qui me portent envie.

اويمق *ouïoumaq*, v. t. Dormir.

اويملمق *oïmalamaq*, v. turc. Sculpter.

اويمه *oïma*, subs. t. Niche, creux pratiqué dans un mur. — اويمه ايشى *oïma ichi*. Sculpture, ouvrage sculpté.

اوين *euïun*, s. t. Portion, ration, pitance. — ايكى اوين قهوه *iki euïun qahvè*. Deux portions de café. — اوينى ويردكمى *euïnini vèrduñmi*. Lui avez-vous donné sa portion, sa ration?

اويون *oïoun*, *oïun*, s. t. 1. Jeu (de hasard ou autre), divertissement. 2. Spectacle. 3. Plaisanterie, badinage. — تقليد اوينى *taqlîd oïouni*. Comédie, représentation théâtrale. — كاغد قارته اوينى *kiāghyd oïouni*, اوينى *qārta oïouni*. Jeu de cartes. — شطرنج اوينى *chathrendj oïouni*. Jeu d'échecs. — اوين اوينمق *oïoun oïnamaq*. Jouer un jeu. — اوين آلمق *oïoun ālmaq*. Gagner la partie.

اويون اتمك *oïoun ïtmek*. Jouer, tromper, finasser.

آوينا *âvînâ*, s. p. Suc, jus exprimé d'un fruit.

اويناتمق *oïnâtmaq*, v. t. 1. Faire jouer. 2. Mouvoir, faire aller.

اويناش *oïnâch* et اويناشمه *oïnâchma*, s. t. Fille publique.

اويناشمق *oïnâchmaq*, v. t. Jouer, badiner, folâtrer ensemble.

اويناق *oïnâq*, s. t. 1. Articulation, jointure. 2. Homme léger, sur lequel on ne peut pas compter. — اويناق يرى *oïnâq ïeri*. Jointure, articulation.

اوينامق *oïnâmaq*, v. t. 1. Jouer, badiner. 2. Avoir l'aisance et la faculté du mouvement. — جان وباش اوينامق *djân u bâch oïnâmaq*. Jouer sa vie et sa tête, exposer sa vie. V. اوينمق.

اوينتمق *oïnatmaq*, v. t. 1. Faire jouer. 2. Faire aller, faire agir, mouvoir.

اويندجق *oïoundjaq*, s. t. Futilité.

اويندجى *oïoundji*, s. t. Joueur.

آوندن اويندن *âvînden*, v. p. V. آوندن.

اوينشمق *oïnachmaq*, v. t. Voy. اويناشمق.

اوينق *oïnaq*. Voy. اويناق.

اوينمق *oïnamaq*, v. t. 1. Jouer à un jeu. 2. Badiner, folâtrer, plaisanter. 3. Jouer, se mouvoir, s'agiter, palpiter. 4. Danser. — يورك اوينار *ïurek oïnâr*. Le cœur bat. — يواش كوزيتور اما ايچروسنده بابالر اوينار *ïavâch guerïnur ammâ itcheruendè bâbâler oïnâr*. Il paraît tranquille, mais, dans l'intérieur, les démons s'agitent. — كندو چالار كندو اوينار *guendu tchâlâr guendu oïnâr* بويله بر چنگانه دوكونى كورمدم *beuïlè bir tchinguiânè duguni gueurmedum*. Il joue lui-même et danse lui-même; je n'ai jamais vu pareille noce de Bohémiens : se dit d'une réunion où le maître de la maison se vante ou fait un trop grand étalage de sa personne. — اوينيرق *oïnaïaraq*. En jouant, en badinant.

اويوتمق *ouïoutmaq*, v. t. Endormir.

اويوخو *ouïoukhou*, s. t. V. اويخو.

اويورتلمك *euïurtlemek*, v. t. Être séparé. Voy. اوكرتلمك.

اويوز *ouïouz*. Voy. اويز *ouïuz*.

اويوزلو *ouïouzlu*, adj. t. Galeux.

اويوشمق *ouïouchmaq*, v. t. 1. S'endormir. 2. S'engourdir. Voy. اويوقلمق *ouïouqlamaq*.

اويوقو *ouïouqou*. Voy. اويشمق, etc.

اويون *ouïoun*. Voy. اوين.

اويونتو *ouïountou*, s. et adj. t. Qui appartient, qui suit et dépend du précédent; pendant, suite.

اويونجى *ouïoundji*. V. اوينجى.

اويوجى *ouïouïdji*, s. et adj. t. Dormeur, qui dort beaucoup.

اويه *oïa*, s. t. Ourlet.

اه *âh*. 1. interj. de douleur ou de tristesse. Ah! 2. s. a. p. Soupir. — آه جكر سوز *âhi djïer souz*. Un soupir qui brûle le cœur. — آه جان كاه *âhi djân guiâh*. Soupir qui a son siége dans l'âme, c.-à-d. soupir parti du fond du cœur. — اه اتمك *âh itmek*, آه چكمك *âh tchekmek*. Pousser des soupirs.

آهار *âhâr*, s. p. 1. Amidon, em-

pois pour donner de l'apprêt au linge. 2. Bord d'un habit. 3. Souillure.

اهالی *ehāli*, s. a. pl. de اهل *ehl*. 1. Habitants d'un lieu, d'un pays. 2. Toutes les personnes qui appartiennent à une maison; famille; maîtres et domestiques. — اهالی مملکت *ehālii memleket*. Les habitants de la province. — اهالی محکمه *ehālii mehkemè*. Gens d'une cour de justice, comme huissiers, etc. — طرفین اهالیسی *tharafeïn ehālici*. Les habitants des pays de deux parties contractantes. — اهالی کس *ehāli kes*, Le peuple, les gens du peuple.

اهانة *ihānet*, s. ar. 1. Action de mépriser, de faire peu de cas, de traiter légèrement. 2. Perfidie, trahison (syn. خیانة *khyānet*). — اهانت اتمك *ihānet itmek*, 1. Faire peu de cas, traiter légèrement, mépriser. 2. Tramer des machinations. اهانت وخیانت اوزره اولانلر *ihānet u khyānet uzrè olānler*. Les intrigants et les traîtres. — اول بیچاره‌لره اهانت وظالملره اعانت ایدردی *ol bītchārèlerè ihānet vè zālimlerè y'ānet iderdy*. Il traitait avec mépris ces malheureux, et prêtait assistance aux oppresseurs.

اهب *uheb*, s. a. pl. de اهبة *uhbet*. Appareil de guerre.

اهبال *ihbāl*, s. a. Perte d'enfants, état où se trouvent les parents qui ont perdu leurs enfants.

اهبة *uhbet*, s. a. Appareil, réunion des choses nécessaires.

اهتار *ihtār*, s. a. Radotage, délire d'un homme tombé dans l'enfance, d'un fou, d'un moribond.

اهتجا *ihtidjā*, s. a. Action de se poursuivre réciproquement par des épigrammes, par des satires.

اهتدا *ihtidā*, s. ar. 1. Action de suivre la droite voie, bonne direction que l'on suit. 2. Action de reconduire la fiancée à la maison de son mari.

اهتراش *ihtirāch*, s. a. Excitation, irritation, p. ex. des chiens que l'on a excités les uns contre les autres.

اهتزاز *ihtizāz*, s. a. 1. Agitation, mouvement d'une lance que l'on brandit. 2. Mouvements frénétiques de joie, d'allégresse. — اهتزاز اتمك *ihtizāz itmek*. S'agiter, trembler, frémir. — اهتزازه کلوب *ihtizāzè guelup*. S'étant mis en mouvement.

اهتشام *ihtichām*, subs. a. Action d'épuiser, de tarir.

اهتضاض *ihtyzāz*, s. a. Action de casser, de broyer.

اهتلال *ihtilāl*, s. a. Éclat, brillant.

اهتمام *ihtimām*, s. ar. Assiduité, zèle, efforts. — اهتمام تمام ایله *ihtimāmi tāmm ilè*. Avec le plus grand soin. — بذل سعی واهتمام اتمك *bezli sè'y u ihtimām itmek*. Employer tous les efforts et soins.

اهته *áhtè*, part. p. Tiré (du fourreau). Voy. اهیخته *áhïkhtè*.

اهتیاب *ihtiāb*, subst. ar. Peur, frayeur.

اهتیاج *ihtiādj*, s. a. Mouvement des tourbillons de poussière soulevée en l'air.

اهجا *ihidjā*, s. a. Action de faire des satires, de poursuivre quelqu'un par de paroles satiriques.

اهجوت - اهجوة *uhdjuvvet* et

اهجيّة *uhdjiïet*, subs. a. Satire, épigramme.

آهختن *āhikhten*, v. pers. Voy. آهيختن.

اهدا *ihdā*, s. a. 1. Action de diriger, de conduire sur le droit chemin. 2. Action d'offrir des présents. 3. Action de reconduire la fiancée à la maison de son mari.—اهدا ايتمك *ihdā itmek*. 1. Guider, conduire sur le droit chemin, au salut. 2. Offrir des présents.

اهدار *ihdār*, s. a. Action de laisser verser impunément le sang, de ne pas le venger.

اهذار *ihzār*, s. a. Bavardage, loquacité.

اهراب *ihrāb*, s. a. 1. Action de mettre en fuite. 2. Fuite sous l'impression de la peur.

اهرام *ehrām*, s. a. pl. de هرم *herem*. Pyramides. — جبال اهرام *djebāli ehrām* ou الهرمان *el-hereman*. Les pyramides d'Égypte.

اهران *ehrān*, s. p. Hache, cognée.

اهرمن *āhrimen*, *āhiremen*, n. pr. p. Arimane, génie du mal (opp. à اورمزد *ormouzd*).

آهرن *āhren*, s. p. Naphte, bitume liquide et inflammable.

اهزال *ihzāl*, subs. a. Action d'amaigrir.

آهزن *āhzen*, s. p. Voy. آهرن.

آهستكى *āhestegui*, s. p. 1. Douceur, manière d'agir douce, lente, sans précipitation. 2. Douceur de caractère, bonté.—باآهستكى *bi-āhestegui*. 1. Doucement, lentement. 2. A voix basse, tout bas (en parlant ou en lisant).

آهسته *āhestè*, adv. p. 1. Doucement, pas à pas, lentement, petit à petit. 2. A voix basse, tout bas.—آهسته آهسته *āhestè āhestè*. Tout beau, tout doucement.

آهسته‌رو *āhestèrev*, adj. p. Qui marche lentement.

آهسته‌سخن *āhestèsakhun*, adj. p. Qui parle doucement ou qui parle tout bas.

آهستهلك *āhestèlik*, s. t. 1. Lenteur. 2. Douceur de caractère.

آهك *āhek*, subs. p. 1. Chaux. 2. Plâtre. 3. Espèce de pâte épilatoire où il entre de la chaux-vive.

اهل *ehl*, subs. a. 1. Famille qui tient dans une maison, maître et domestiques. 2. Famille, maison. 3. Habitants d'une maison, d'une ville, d'un pays, gens de.... 4. Propre à telle ou telle chose, homme à faire telle chose, qui se mêle ou s'occupe de... 5. Habile, capable. 6. Qui mérite telle ou telle chose, qui en est digne. 7. Époux, épouse. (Pour éviter de prononcer le nom de femme قارى *qāry*, les Orientaux se servent du mot اهل *ehl*.) Un homme dit اهلم *ehlim*, ma femme, et la femme dit aussi اهلم *ehlim*, mon mari. — اهل وعيالله ايله *ehl u 'aïālleri ilè*. Avec sa femme et ses enfants et toute sa maison. — اهل خانه *ehli khānè*. Les gens de la maison. — اهل دنيا *ehli dunïā* et عالم اهلى *'ālem ehli*. Habitants de ce monde.—اهل آخرت *ehli ākhyret*. Les habitants de l'autre monde. — اهل جنّت *ehli djennet*. Les bienheureux, habitants du paradis.—اهل جهنّم *ehli djehennem*. Les

damnés. — اول زمانك اهل حالی *ol zemānuñ ehli hāli*. Les contemporains. — قلعه اهلی *qal'a ehli*. La garnison de la place. — اهل اسلام *ehli islām*. Musulman, musulmans, — اهل بغی *ehli baghy*. Rebelle, rebelles. — اهل تعدّی *ehli te'addy*. Oppresseur, oppresseurs. — اهل تفسیر *ehli tefsīr*. Commentateur (du Coran). — اهل تقوی *ehli teqva*. Homme dévot, personnes pieuses. — اهل تیمار *ehli tīmār*. Timariote, possesseur d'un fief (en Turquie) qui oblige de servir à la guerre. — اهل ذمّت *ehli zimmet*. Tributaire. — اهل حکمت *ehli hykmet*. Sage; philosophe; savant. — اهل دکّان *ehli dukkiān*. Boutiquier. — اهل شرع *ehli cher'*. Homme de loi. — اهل صفا *ehli sāfā*. Homme aux intentions pures, et bon vivant. — اهل عیال *ehli 'aïāl*. Père de famille. — اهل کلام *ehli kelām*. Homme éloquent. — اهل منصب *ehli mansyb*. Homme en place. — اهل عرض *ehli 'yrz*. Homme d'honneur, qui tient à sa réputation, honnête homme. — اهل حرفت *ehli hyrfet*. Artisan. — اهل هنر *ehli huner*. Homme de mérite, de talent; homme habile. — اهل معرفت *ehli ma'rifet*. Homme doué de connaissances; homme intelligent et habile. — اهل علم *ehli 'ylm*. Savant. — اهل وقار *ehli veqār*. Homme grave. — اهل وقوف *ehli vouqouf*. Homme instruit, bien renseigné. — اهل نفس *ehli nefs*, اهل هوا *ehli hevā*. Libertin, homme adonné aux plaisirs. Le mot اهل *ehl* s'applique non-seulement à une personne, mais encore collectivement. — اهل کتاب *ehli kitāb* et اهل الکتاب *ehl ul-kitāb*. Famille du livre, gens qui ont un livre, nom sous lequel sont désignés, dans le Coran, les juifs et les chrétiens, comme possédant, les premiers le Pentateuque, et les derniers l'Évangile, livres de révélation.

اهل *ehil*, adj. a. Habité, peuplé.

اهلًا *ehlen*, a. Formule de souhait adressée à celui qui entre : Sois le bienvenu !

اهلاك *ihlāk*, s. a. Action de faire périr, d'anéantir. — اهلاك اتمك *ihlāk itmek*, v. a. t. Faire périr. — اهلاك نفس اتمك *ihlāki nefs itmek*. Se mortifier, mortifier la chair.

اهلال *ihlāl*, subs. a. 1. Action de découvrir, d'apercevoir la nouvelle lune. 2. Apparition de la nouvelle lune.

اهلی *ehli*, adj. a. 1. Domestique, apprivoisé. 2. Habitué.

اهلیّت — اهلیّت *ehlīet*, s. a. 1. Capacité, état de celui qui est capable de..., propre à... 2. Moyens, facultés.

اهلیلج *ehlīledj*, s. p. Myrobolan (arbre).

اهمّ *ehemm*, adj. a. Très-important, qui réclame toute la sollicitude. — اهمّ کار *ehemm kiār*. Affaire très-importante. — اهمّ امور ایچون *ehemmi umour itchoun*. Pour affaires importantes.

اهماك *ihmāk*, s. a. Action de se livrer avec assiduité à quelque chose.

اهمال *ihmāl*, subs. a. Abandon, action d'abandonner, de négliger. — اهمال اتمك *ihmāl itmek*, v. a. t. Négliger, omettre (comp. امهال *im-*

hāl). — ايرايش ايلرو كلمدى ايسه اهمالندندر *eïer ich ileru guelmedy icè ihmālindendur*. Si l'affaire n'est pas avancée, c'est par sa négligence. — صقن اهمال ايليدسن *saqïn ihmāl eïleïècin*. Prends garde de négliger la chose.

اهمالا *ihmālen*, ar. adverbialem. Par négligence.

اهمالجي *ihmāldji*, s. a. Homme négligent, nonchalant.

اهمالليق *ihmāllyq*, s. t. Négligence.

اهمام *ihmām*, s. a. Sollicitude. — اهمام اتمك *ihmām itmek*, v. a. t. Aviser à...., chercher un moyen; projeter, se proposer de...

آهن *āhen*, s. p. Fer. — آهن جرب *āheni djerb* et آهن نر *āheni ner*. Acier. — آهن خاى *āhen khāï*. Qui mâche le fer, métaph. homme brave.

اهناف *ihnāf*, s. a. 1. Rire ironique, ricanement. 2. Connivence.

اهنامه *ehnāmè*, s. p. Déshonneur.

آهنجيدن *āhendjïden*, v. p. 1. Nager. 2. Boire. 3. Effacer. 4. Détruire. 5. Gâter, corrompre.

آهن ربا *āhen roubā*, s. p. Aimant.

آهن ساى *āhen sāï*, s. p. Lime.

آهن قبا *āhen qabā*, s. p. Cuirasse.

آهنك *āhenk*, s. p. 1. Préparatifs, action d'entreprendre, de se mettre à faire quelque chose. 2. Application, assiduité. 3. Élan, essor. 4. Harmonie, accord des sons. 5. Musique guerrière. — آهنك ا *āhenk it*. v. p. Se préparer, se mettre, se disposer à faire quelque chose; se mettre en route vers..., s'ébranler, se mettre en mouvement. — بى درنك حصار جانبنه آهنك اتديلر *bi direnk hyçār djānibinè āhenk ittiler*. Ils se mirent aussitôt en route vers la forteresse. — آهنك ويرمك *āhenk vïrmek*. Accorder un instrument. — آهنك كريز اتمك *āhengui gurïz itmek*. Se préparer à la fuite. — پلنك آهنك *pelenk āhenk*. Semblable au léopard quand il s'élance.

آهنكاو *āhenguiāv*, s. p. Soc de la charrue.

آهنكر *āhenguer*, s. p. Forgeron.

آهنكرلك *āhenguerlik*, s. t. Métier, état de forgeron.

آهنكلك *āhenklik*, s. t. Accord, harmonie.

آهنكلمك *āhenklemek*, v. t. Accorder (un instrument).

آهنكلنمش *āhenklenmich*, part. t. Accordé.

آهنكلو *āhenklu*, adj. t. Accordé.

آهنكى *āhengui*, s. p. Accord, harmonie.

آهنين *āhenïn*, adj. p. De fer, en fer.

آهنين پنجه *āhenïn pendjè*, adj. p. Qui a des griffes de fer; au fig., dur, cruel.

آهو *āhou*, subs. p. 1. Gazelle. 2. Cerf. 3. Vice, défaut. 4. Cri. — آهو ديشيسى *āhou dichïsi*. Biche et gazelle femelle. — آهو دل *āhou dil*. Au cœur de cerf, poltron. — آهوى تاتار *āhouï tātār*. Espèce de gazelle du Thibet qui donne le meilleur musc.

اهوا *ehvā*, s. a. pl. de هوا *hevā*. Passions, appétits.

اهوال *ehvāl*, s. a. pl. de هول *havl*. Terreurs, frayeurs.

اهوان *ahvān*, s. p. Mineur, qui creuse les mines.

اهوبره *áhouberè*, subs. p. Petit de cerf.

آهوری *âhouri*, s. p. Graine de moutarde.

اهوس *ehves*, adj. a. Qui consume, qui détruit plus promptement. — الناس هوسی ولزمان اهوس *en-nāṣu hevsa vez-zemānu ehvecu*. Les hommes consument tout, mais le temps est encore un plus grand destructeur.

آهول *âhoul*, s. p. 1. Voie souterraine. 2. Vice, défaut.

اهول *ehvel*, adj. a. Plus terrible.

اهول *uhoul*, s. a. Action de contracter un mariage. Voy. تأهّل *te-ahhul*.

آهون *âhoun*, s. p. 1. Caverne, antre. 2. Brèche, trou fait dans le mur. 3. Voleur, qui s'introduit en perçant le mur.

اهون *ehven*, adj. a. 1. Facile à faire. 2. Plus facile à supporter, léger. 3. Méprisable. — اهون طریقیله *ehven tharyqy ilé*. De la manière la plus facile. — اهون الشرّین *ehven uch-cherreïn*. Le moindre des deux maux.

آهونبر *âhoumber*, adj. et subs. p. Voleur qui perce les murs.

آهوره *âhouverè*. Voy. آهوبره.

اهوی *ehva*, adj. a. Plus agréable.

آهی *âhi*. 1. interj. Ah! 2. s. p. Un soupir.

آهیان *âhīān*, s. p. Occiput.

آهیختن *âhīkhten*, v. p. 1. Tirer, extraire du fourreau, dégainer. 2. Peser. 3. Mesurer. 4. Se proposer quelque chose.

آهیخته *âhīkhtè*, part. p. Tiré du fourreau.

آهیز *âhīz*, adv. p. 1. Lentement, petit à petit. 2. Doucement, avec modération.

آی *āï*, s. t. 1. Lune. 2. Mois. — آی طوتلمه سی *āï thoutoulmaci*. Éclipse de lune. — آی کون چچکی *āï gun tchitchegui*. Souci (fleur). — آی آشغی *āï āchyghy*. Clair de lune. — آی چارپمش *āï tchārpmich*. Somnambule. — آی کونی *āï guni*. Cadran qui indique les phases de la lune.

ای *eï*, adj. et adv. t. 1. Bon. 2. Bien. Voy. ایو.

ایّ *eïïu*, pron. a. Qui? lequel?

ای *eï*, interj. p. Oh! eh!

ایا *aïā*, s. t. Paume de la main. Voy. ایه.

ایا *aïā*, adv. turc. Si par hasard, peut-être que... Voy. عجبا.

ایا *aïā*, interj. t. pour appeler ou pour admirer. Oh! eh!

ایا dans ایا صوفیه *āïā soufiā*. Sainte-Sophie (du grec ἁγια Σοφία), grande mosquée de Constantinople.

ایاب *īīāb*, s. a. Retour. — ایاب ایتمك *īīāb itmek*, v. a. t. Revenir, retourner.

ایاب *īīāb*, subs. ar. Coucher du soleil.

آیات *āïāt*, s. a. pl. de آیة *āïet*. 1. Signes, miracles. 2. Versets du Coran.

ايات *aïāt*, s. t. vulg. pour حيات *haïāt*, s. a. Vie.

ايادت *ïiādet*, s. ar. Raffermissement.

ايادى *eïādy*, s. a. pl. de يد *ïed*. Mains.

ايار *aïār*, *eïār*, s. ar. Troisième mois solaire de l'année, qui commence au printemps; il correspond au mois de mai.

ايارتمق *aïārtmaq*, v. t. 1. Débaucher un esclave, un domestique, et lui faire quitter son maître. 2. Séduire une fille.

ايارج *eïārədj* et ياره *eïārė*, s. p. Médicament pour dissiper la bile.

ياره *aïārė*, s. p. Bracelet.

ياز *aïāz*, s. t. 1. Clair de lune. 2. Nuit sereine, ciel serein. — ياز اولق *aïāz olmaq*. Être serein (se dit du ciel, du temps). — يازده ياتمق *aïāzdė ïātmaq*. Coucher à la belle étoile; bivouaquer.

ايار *aïāz*, t. Aiaz, nom d'homme.

ايازل *eïāzyl*, s. t. de l'ar. خيال ظل *khaïāli zyll*. Marionnettes ou ombres chinoises.

ايازلجى *eïāzyldji*, s. t. Qui fait danser les marionnettes, qui montre les ombres chinoises, charlatan.

ايازما *aïāzma* (du grec ἁγίασμα). Fontaine d'une eau réputée avoir des propriétés merveilleuses, où les Grecs se réunissent à leurs fêtes.

ايازستفونوس *aïāsteſonos* (du grec). San-Stefano, village situé sur la mer de Marmara, à deux lieues de Constantinople.

ايباس *eïās*, t. Nom d'une ville maritime sur les côtes de la Cilicie, l'ancien Issus.

ايباس *ïas*, a. 1. Nom d'un compagnon de Mahomet. 2. Nom d'un juge de Bassora, excellent physionomiste, qui savait découvrir la vérité au jeu de la physionomie. De là: فراسة الاياسيّة *firāçet ul-ïiāciïe*. L'art de lire sur la physionomie.

ايباسه *eïāçė*, s. p. Désir.

ايباسى *eïāci*, s. p. Voile de femme en étoffe de soie.

اياغ *aïāgh*, s. t. 1. Pied. Voy. ايالق *aïāq*. 2. Coupe à boire. 3. Dignité, rang. 4. Don, cadeau. 5. Grâce, faveur. 6. Pitié.

ايالق *aïāq*, s. t. 1. Pied. 2. Marche d'un escalier. 3. Base, piédestal. — ايالق اوزره قالقمق *aïāq uzrė qālqmaq*, ياغه قالقمق *aïāgha qālqmaq*. 1. Se lever, se mettre debout. 2. S'insurger, se révolter. — خلق ايالقلادر *khalq aïāqladur*. Le peuple est sur pied, le peuple s'est soulevé. — ايالق اوزره طورمق *aïāq uzrė dhourmaq*. Rester debout. — ايالق باصمق *aïāq bāsmaq*. 1. Mettre, poser le pied. 2. Insister, prétendre avec opiniâtreté. — كردك آتى ايالق باصدوغى يرده اوت بتمز *kurdun ātı aïāq bāstoughy ïerdė ot bitmez*. L'herbe ne croît plus où le cheval du Kurde a mis une fois le pied. — ايالق اوستى *aïāq ustu*, ايالق يوزى *aïāq ïuzu*. Cou-de-pied. — ايالق طاشى *aïāq thāchi*. Tuf. — ايالق يولى *aïāq ïoly*. 1. Latrines. 2. Sentier (syn. ياپا يولى *ïāïā ïoly*, chemin du piéton). — صاچ ايالق *sātch aïāq*. Trépied. — سوز اياغه دوشدى *sėuz aïāgha duchti*. La pa-

1. Pouvoir, commandement. 2. Province, préfecture, gouvernement. 3. Gouvernement d'une province. — بلغراد ايالتى *belghrād eïāleti*. Gouvernement de la Servie. — ايالت ولايت ازنكميد اكا تفويض اولندى *eïāleti vilāïeti izmikmīd añā tefvīz oloundy*. Le gouvernement de la province de Nicomédie lui fut conféré. — حسن ايالت *husni eïālet*. Bon gouvernement. — ايالت اتمك *eïālet itmek*, v. a. t. Gouverner, administrer.

ايام *aïām*, s. p. 1. Racine. 2. Dette. Voy. اوام *avām*.

ايّام *eïïām*, s. a. pl. de يوم *ïevm*. 1. Jours. 2. Temps, époque. 3. Vent sur mer. — ايّام باحور *eïïāmi bāhour*. La canicule. — كوز ايّامنده *guz eïïāmindè*. Pendant l'automne. — ايّام دولتلرنده *eïïāmi devletlerindè*. Pendant son règne. — ايّام اولا *eïïām olā*. Vents propices, souhait adressé à ceux qui s'embarquent.

ايامن *eïāmin*, adj. et s. a. pl. de ايمن *eïmen*. 1. Succès, heureux événements. 2. Côtés droits.

ايامى *eïāmà*, s. ar. pl. de ايّم *eïïm*. Femmes qui ne sont pas mariées, ou qui sont privées de leurs maris et veuves.

ايان *eïān*, adv. ar. Quand? à quelle époque?

ايوان *eïāvīn*, s. a. pl. de ايوان *eïvān*. 1. Palais. 2. Portiques.

ايايم *eïāïm*, s. a. pl. de ايّم *eïïm*. Voy. ايامى *eïāmà*.

ايب *aïb*, adj. a. Qui revient, qui

role, le commandement est tombé aux pieds, par terre, pour dire, ce ne sont pas les chefs, mais la populace qui commande. — ايياغى شاشرمق *aïāghy chāchurmaq*. Perdre le pied, ne plus toucher le fond. — قارشومزده صف صف ايياغين طوررلردى *qārchoumuzdè saf saf aïāghyn dhourourlaridi*. Ils se formèrent en rangs et d'un pied ferme en face de nous.

ايياقداش *aïāqtāch*, s. t. 1. Compagnon de route. 2. Valet de pied. 3. Qui suit immédiatement, p. ex., navire remorqué.

ايياق ديوانى *aïāq dīvāni*, s. t. Conseil sur pied : grand conseil extraordinaire qui n'était convoqué par le sultan que pour les affaires de la plus haute importance, et auquel assistaient non-seulement les ministres et les grands, mais encore les officiers des troupes. Ce conseil a pris son nom de ce que tous les assistants se tenaient debout.

ايياقلق *aïāqlyq*, s. t. Échasses. — ايياقلق جانبازى *aïāqlyq djām-bāzy*. Bateleur qui va sur les échasses.

ايياقلمق *aïāqlamaq*, v. t. Fouler aux pieds.

ايياقلو *aïāqlu*, adj. t. Qui a des pieds. — دورت ايياقلو *dort aïāqlu*. Quadrupède.

ايّاك *eïākè*, ar. particule ايّا *eïā* jointe au suffixe pronominal et formant une particule d'avertissement. Gare! prends garde!

ايال *ïāl*, s. a. Action de revenir, de retourner au point d'où l'on était parti.

ايالت ـ ايالة *eïālet*, *ïālet*, s. a.

retourne, qui rentre. — طريق سداده ايب اولوب *thariqy sedâdè îb oloup*. Étant rentré dans la voie de la droiture.

ايب *ib, ip*, s. t. Corde. — ايب جانبازى *ip djâmbâzy*. Danseur de corde. — ايپى ضايى يوقدر *ipi sâpi ioqtur*. Il n'a ni corde ni manche, pour dire, il n'y a dans ce qu'il dit ni tête ni queue. — ايپ ايپ الله الله *ip ip allah allah*. Corde! corde! Dieu! Dieu! exclamation d'un homme au désespoir qui veut se pendre.

ايباس *ibâs*, s. a. Action de dessécher, dessèchement, dessiccation.

ايباه *ibâh*, s. ar. Action de comprendre, de reconnaître.

ايبة *ibet*, s. a. 1. Retour. 2. Conversion, résipiscence.

ايبس *eïbes*, adj. a. Sec.

ايبسان *eïbeçân*, s. ar. Os de la jambe.

ايپسز *ipsyz*, adj. t. 1. Sans corde. 2. Qui n'a pas de relations, qui est d'une basse extraction, vil. 3. Sans suite, sans fondement.

ايبك *ibik*, s. t. 1. Crête. 2. Crinière. — خروس ايبكى *khoros ibigui*. Crête de coq.

ايبل *ibel*, subst. ar. Troupeau de chameaux.

ايت ـ آية *âïet*, s. ar. 1. Signe, miracle que Dieu fait éclater pour l'enseignement ou l'avertissement des hommes. 2. Verset du Coran. — ايت كريمه *âïeti kerîmè*. Glorieux verset. On emploie cette épithète en citant un verset du Coran. — آية الرجل *âïet ur-redjul*. La personne même d'un homme

ايت ou ات *it*, s. t. Chien. — ايت اسنى بيلور *it icini bilur*. Le chien connaît son maître. — ايت بورنى *it bournou*. Gratte-cul, fruit de la rose.

ايّة *eïïet*, adj. a. fém. de اىّ *eï*. Laquelle? quelle?

ايتا *itâ*, s. ar. Action d'amener, d'apporter.

ايتام *eïtâm*, s. a. pl. de يتيم *ieïtîm*. Orphelins.

ايتجكز *itchiguez*, s. t. Petit chien.

ايتذرمك *itturmek*, v. turc. Faire faire, laisser faire. — كمسنه يه ظلم و تعدّى ايتدرميه *kimesnèïè zoulm u te'addy itturmeïè*. Qu'il ne permette pas d'exercer contre qui que ce soit l'injustice et l'oppression.

ايتشمك *itichmek*, v. t. Se pousser, s'exciter, se bousculer.

ايتصال *itiçâl*, s. a. 1. Action de parvenir, d'arriver. 2. Contiguité, voisinage, jonction.

ايتعاظ *iti'âz*, s. a. 1. Admonition, avertissement. 2. Action d'accepter les exhortations et d'y obtempérer.

ايتفاك *itifâk*, s. a. Renversement de fond en comble, p. ex. d'une ville par un tremblement de terre.

ايتكين *itguîn*, s. p. 1. Patron, maître. 2. Possesseur d'une maison.

ايتكنى *itguînî*, s. p. Propriété d'une maison.

ايتلا *itilâ*, s. ar. Pouvoir de faire quelque chose.

ايتلاف *itilâf*, s. ar. 1. Rassemblement, réunion dans un lieu. 2. Commerce, rapports familiers, familiarité, amitié.

ايتلامق *ditlâmaq*, v. t. 1, Trier

(le riz, etc.). 2. Choisir. 3. Nettoyer un puits. 4. Élaguer un arbre, ébourgeonner. 5. Peler une pomme, etc.

آیتلانمش *āïtlānmich*, part. turc. Nettoyé, trié, élagué, pelé.

آیتلو *āïetlu*, adj. t. Qui porte un verset du Coran. Voy. sous التون *altoun*.

ایتمار *itimār*, s. ar. Obéissance, action de se soumettre aux ordres. — ایتمار ا *itimār it*. v. a. t. Obéir, obtempérer.

آیتمق *āïtmaq*, v. t. Dire. Il est maintenant remplacé par le mot دیمك *dïmek*.

ایتمك *eïtmek*, v. t. Dire. Voy. le précéd. — ایدر *eïdur*. Il dit, dit-il.

ایتمك *itmek*, v. turc. Pousser en avant, faire marcher. — ایته ایته صدره کچوردیلر *ité ité sadra guetchurdïler*. A force de le pousser en avant, ils le firent arriver à la première place. Voy. ایتیو یرمك *itïyörmek*.

ایتمك et اتمك *itmek*, v. t. 1. Faire. 2. Rendre tel ou tel. Ce verbe est employé en turc comme verbe auxiliaire, et se met souvent avec les noms d'action ou les participes arabes ou persans pour former des verbes actifs ou neutres. — التفات ا *iltifât it*. Faire attention, regarder; avoir égard. — بند ایتمك *bend itmek*. Lier, serrer. — ظهور ایتمك *zouhour itmek*. Se montrer, paraître.

ایتناف *itināf*, s. ar. Action de commencer, d'entamer, d'aborder.

ایتوك *itouk*, s. p. Bonne nouvelle.

ایتی *iti*, adj. turc. Acrimonieux, aigre.

ایتیلك *itïlik*, s. t. Acrimonie.

ایتیو یرمك *itïyörmek*, v. t. Pousser en avant, faire avancer.

ایثار *içār*, s. a. 1. Préférence. 2. Offre. — ایثار ا *içār it*. v. a. t. 1. Préférer. 2. Offrir en présent.

ایثام *içām*, s. a. Action d'exciter, de pousser au péché.

ایچ *itch*, s. t. 1. Intérieur, le dedans. 2. Ventre, intestins. — ایچ اغا ایچ اوغلان *itch oghlān*. Page. — ایچ آغا *itch aghā*. Valet de chambre préposé au service intérieur de la maison du sultan. — ایچ ایلدن *itch ildeïn*. Du cœur, de l'intérieur du pays. — ایچ یاغی *itch īaghy*. Smif. — ایچ جنکی *itch djengui*. Guerre civile. — بر کیجه ایچنده *bir guïdjè itchindè*. Dans une nuit, de nuit. — خلق ایچنك *khalq itchindè*. Parmi le peuple, ou dans le monde. — ایچ اغریسنه مبتلا اولدی *itch aghrycinè mubtelā oldy*. Il eut la colique. — ایچ اورت *itch avret*. Concubine. — اوایچی *ev itchi*. Intérieur de la maison. — ایچلرنك بعض کمسنه لر *itchlerindè ba'az kimesnèler*. Quelques-uns d'entre eux.

ایجا *idjā*, s. a. 1. Action de remplir. 2. Action d'éloigner.

ایجاب *idjāb*, s. ar. Nécessité, exigence, besoin. — ایجاب ا *idjāb it*. v. a. t. Rendre nécessaire, exiger, nécessiter. — بر نسنه یوقدر که حکمه ایجاب ایلیه *bir nesnè ïoqtur ki hukmè idjāb eïlèïè*. Il n'y a rien en cela qui nécessite un ordre, un décret,

ايجاد *idjād*, subs. a. Invention, création. — ايجادا *idjād it.* v. a. t. Inventer, produire, créer. — ايجاد صاحبى *idjād sāhybi.* 1. Inventeur. 2. Habile, ingénieux, doué d'un esprit d'invention.

ايجار *idjār*, s. a. 1. Récompense, rétribution. 2. Louage.

ايجاز *idjāz*, s. a. Abrégé, résumé (opp. à اطناب). — ايجازا *idjāzen*, adv. En abrégé, en résumé. — ايجازا *idjāz it.* v. a. t. Résumer, abréger (un traité, un livre).

ايجاس *idjās*, s. a. Frayeur, appréhension.

ايجاع *idjā'*, s. a. Action de faire souffrir.

ايچجك *itchedjek.* 1. part. t. Qui doit boire, qui va boire. 2. s. t. Ce qui est à boire, boisson. — بو مكتوبك مضموننده ييجك ايچجكده وار *bou mektoubuñ mazmounindè ïeïedjek itchedjekdè vār.* Il y a, dans le contenu de cette lettre, de quoi manger et de quoi boire, c.-à-d., le sens en est ambigu.

ايچردن *itcherden*, adv. t. 1. Par l'intérieur, à travers l'intérieur. 2. De l'intérieur.

ايچرده *itcherdè*, adv. t. De l'intérieur.

ايچرده كى *itcherdèki*, adj. t. Intérieur, interne.

ايچرو *itcheru*, adv. t. Dans, dedans. — پنجره‌دن ايچرو كيردى *pendjerèden itcheru guïrdi.* Il est entré par la fenêtre. — بچدن ايچرو كچديلر *betchden itcheru guetchtïler.* Ils passèrent par Vienne. — حدودكزدن ايچرو بر كمسه وضع قدم اتمش وارمى *houdouduñuzden itcheru bir kimsè vaz'y qadem itmich vārmi.* Y a-t-il quelqu'un qui ait mis le pied dans l'intérieur de vos frontières?

ايچره *itchrè*, adv. t. Dans, dedans, parmi. — كاينات ايچره *kiāïnāt itchrè.* Parmi les choses créées.

ايچقى *itchqy*, s. t. 1. Boisson. 3. Vin.

ايچقيجى *itchqydji*, s. t. Buveur, ivrogne.

ايچم *itchum*, s. t. Trait, gorgée, ce que l'on boit d'un coup. — آغزمه بر ايچم صو آلمدم *āghzumè bir itchum sou âlmadum.* Je n'ai pris une gorgée d'eau dans ma bouche.

ايچمك *itchmek*, v. t. Boire. — اند ايچمك *and itchmek.* Jurer, prêter serment. — چبوق ايچمك *tchybouq itchmek*, دوتن ايچمك *tutun itchmek.* Fumer la pipe, fumer. — يمه‌لر ايچمه‌لر *ïemèler itchmèler.* Le boire et le manger.

ايچندن *itchinden*, adv. Par dedans.

ايچنده *itchindè*, adv. t. Dedans, dans l'intérieur.

ايچنه *itchinè*, adv. t. Dedans.

ايچورمك *itchurmek*, v. t. Donner à boire, abreuver, faire boire, faire avaler.

ايچون *itchoun*, adv. t. Pour, à l'effet de..., afin de... — انك ايچون *anuñ itchoun.* Pour lui, à cause de lui, à cause de cela. — بنم خاطرم ايچون *benum khāthyrum itchoun.* A cause de moi, pour l'amour de moi.

ايچى *itchi*, s. t. av. le pron. ى. L'intérieur de la chose.

ايچيجى *itchidji*, s. t. Qui boit, buveur de... — چوق ايچيجى *tchoq itchidji*. Grand buveur.

ايحا *ihā*, s. a. Révélation, action de révéler, d'instruire par une révélation. Voy. وحى.

ايخام *ikhām*, subs. a. Action de causer une indigestion, des crudités dans l'estomac.

آيد *āïd*, adj. ar. Pénible, désagréable.

ايد *eïd*, s. a. Force, puissance.

آيد *eïd*, adj. a. Fort, puissant.

ايداع *idā'*, subs. a. 1. Action de communiquer, de confier un secret, un dépôt. 2. Action de recommander à Dieu. — اتدى قلبنك علمنى ايداع *itti qalbindè 'ylmini idā'*. Il déposa la science dans son cœur, il remplit son esprit de science.

ايدر *eïder*, adj. et adv. p. 1. Toujours. 2. Ici, de ce côté-ci. 3. Ici-bas, ce monde, ce temps-ci. 4. Seul, solitaire.

اى دمورى *āï demouri*, s. t. Tarière, outil de charpentier.

آيدك آيدين - آيدن *āïdín*, et *āïdiñ*, s. t. Lumière, clarté. — كوزك آيدين *gueuzuñ āïdín* (pour كوزنه آيدين). Lumière à tes yeux! On dit ces mots à quelqu'un à qui l'on annonce une bonne nouvelle, comme pour dire: Rallume tes yeux de joie! — اى آيدينى ايدى *āï āïdíni idi*. Il faisait clair de lune.

آيدنسز *āïdinsyz*, adj. t. Privé de lumière, obscur.

ايدنلق *āïdinlyq*, s. t. Lumière, clarté. — آيدنلق اتمك *āïdinlyq itmek* et آيدنلق ويرمك *āïdinlyq vírmek*. 1. Briller, jeter de l'éclat. 2. Allumer, faire briller, illuminer, éclairer. — آيدنلق اولمق *āïdinlyq olmaq*. S'éclaircir, briller.

آيدنلو *āïdinlu*, adj. t. Clair, lumineux.

ايدنمك *idinmek* et ادنمك vulg. *edinmek*, v. t. 1. Se faire, devenir. 2. Faire pour soi, se faire quelque chose de.... — قرال ايدنمك *qrāl idinmek*. Être fait roi, se faire roi. — قرداشكى كندىمه دوستُ ايدندم *qardāchyñi guendímè dost idendim*. Je me suis fait un ami de ton frère.

ايدون *eïdoun*, s. p. Dieu.

ايدون *aïdoun*, adv. p. 1. Ici. 2. Maintenant.

ايلك *idè*, du v. t. ايتمك *itmek*. — ايلك كورمك *idè gueurmek*. Faire, tâcher de faire.

ايدى *eïdi*, s. a. pl. de يد *ïed*. 1. Mains. 2. Faveurs, bienfaits. — ايدى كريملرى *eïdii kerímlèri*. Ses mains bienfaisantes.

ايدى قت *idi qout*. Titre des rois des Ouïgours.

آيدين *āïdín* et آيدينلق *āïdínlyq*. Voy. آيدن *āïdin*.

آيدين ايلى *āïdín ili*, s. t. Province de l'Asie-Mineure comprenant la Lydie et une partie de la Carie. — انوار عاطفتلرى ايله آيدين ايلنى آيدين يلدى *enwāri 'āthyfetlèri ilè āïdín ilini āïdín eïledy*. Il éclaira avec la lumière de sa bienveillance la province d'Aïdin-ili. (Il y a, dans

ce passage, un jeu de mots sur le nom d'Aïdin.)

آیدین کوزل حصار *aïdîn guzel hyçâr*. Magnésie du Méandre, ville de l'Asie-Mineure. Il y a une autre Magnésie du Sipyle, à sept lieues environ nord-est de Smyrne.

ایذا *izâ*, s. a. 1. Action de causer du mal, de la peine. 2. Peine, tourment. 3. Dommage, perte, lésion, injustice faite à quelqu'un. — ایذا ا *izâ it*. v. a. t. Faire du mal à quelqu'un. — انواع ایذا ایله قتلنی تصمیم اتدیلر *envâ'y izâ ilè qatlini tasmîm ittîler*. Ils résolurent de le faire mourir par toute sorte de tourments.

ایذان *izân*, s. ar. Notification, avertissement. — ایذان ا *izân it*. v. a. t. Notifier, signifier, porter à la connaissance, annoncer (syn. اعلام, اشعار).

ایر *eïr*, s. a. Verge, pénis.

ایر *eïer*, s. t. Selle. — ایر اورمق *eïer ourmaq*. Seller.

ایر *ir*, s. t. Chant, chanson.

ایر *ir*, vulg. *er*, adv. t. De bonne heure, ou de grand matin (V. اوکن). — ایر کچ *er guetch*. Tôt ou tard.

ایرا *irâ*, adv. p. pour ایچون. A cause de...

ایراث *irâs*, s. ar. 1. Action de constituer héritier. 2. Action de faire acquérir, de donner quelque chose. — قوّت قلب ایراث ایدن جك *qouvveti qalb irâs idèdjek*. Capable de donner de la force au cœur.

ایراد *irâd*, s. ar. 1. Allégation, citation, production d'un témoignage, etc. 2. Action d'amener, de faire venir. 3. Volonté, intention. — ایراد اولنور *irâd olounour*. Il est dans l'intention d'un tel, on veut dire telle chose. — بو تفصیلی ایراد اتدکدن صکره *bou tafsyli irâd ittiktèn sonra*. Après avoir tenu ce discours.

ایراق *irâq*, adv. turc. Loin. — ایراق ا *irâq it*. v. t. Éloigner. — ایراغه صالمق *irâgha sâlmaq*, ایراق سرمك *irâq sürmek*. Éloigner, reléguer, renvoyer loin. — ایراقلق *irâqlyq*. Loin, dans un lieu éloigné. — ایراقلغیلر *irâqlaghyler*. Les absents.

ایراقلق *irâqlyq*, s. t. Éloignement, distance.

ایراقلمق *irâqlamaq*, v. t. Éloigner.

ایراقلنمق *irâqlanmaq*, v. t. 1. Être éloigné, renvoyé, relegué. 2. S'éloigner, se retirer, reculer.

ایرال *irâl*, s. p. Circonférence.

آیران *âïrân*, s. t. 1. Lait caillé. 2. Petit lait.

ایران *irân*. La Perse. — ایران و توران *irân ou tourân*. La Perse et le Turkestan, au delà de l'Oxus. En turc, le mot *irân* s'applique le plus souvent à l'ancienne Perse; aujourd'hui on dit عجمستان *'adjemistân*.

ایران شهر *irân chehir*. Nom d'une ancienne ville de Perse, maintenant Nichapour.

آیرتلمق *âïrtlamaq*, v. t. Nettoyer, sarcler, arracher les mauvaises herbes. — آیرتلمق قویوی *qoïouï âïrtlamaq*. Curer un puits.

ایرتلمك *eurtlemek*, v. t. Choisir. Voy. اویرتلمك et اوکرتلمك.

ایرتلمك *irtèlemek*, v. t. Renvoyer au lendemain.

ایرتمق *äiartmaq*, v. t. Séduire. Voy. آیارتمق.

ایرته *irtè*, adv. t. 1. De grand matin. 2. Le lendemain. — بازار ایرتهسی *bäzär irtèci*. Lundi.

ایرتی *eïreti*, adj. t. (corrompu de l'ar. عاریتی) 1. Qui n'appartient pas en propre, emprunté. 2. Factice, postiche, p. ex. une perruque, etc. — ایرتی اته بنن *eïreti ata binen*. Qui monte un cheval emprunté.

ایرج *iredj*, p. Iredj, l'un des trois fils de Feridoun, qui a obtenu la Perse, l'Iran, en partage, pendant que تور Tour a obtenu le Turkestan, le Touran.

ایرسا *irsä*, ایرسیا *irsiä*, s. p. Iris, racine d'iris (plante).

ایرسز *eïrsyz*, adj. et adv. t. Qui n'a pas de selle, qui n'est pas sellé; sans selle. — ایرسز اته بنمك *eïrsyz äta binmek*. Monter à cheval à poil, sans selle.

ایرسون *irsoun*, s. p. Talc (pierre transparente).

ایرشترمك *irichturmek*, v. t. Faire parvenir.

ایرشمش *irichmich*, part. t. 1. Arrivé, parvenu à sa destination. 2. Arrivé à terme, mûr et bon à être cueilli.

ایرشمك *irichmek*, v. t. Arriver, atteindre, mûrir.

ایرشوه *irchova*. Orsova, petite ville près de Widdin, sur les frontières de la Transylvanie.

ایرق *äiryq*, adj. et adv. t. 1. Autre. 2. Autrement. 3. Plus. — ایرق کوکی *äiryq keuku*. Gramen (plante).

ایرك *irïñ*, s. t. Pus, matière.

ایرکلمك *irkilmek* et ایرکمك *irkmek*, v. t. Croupir, être stagnant (en parlant de l'eau).

ایرکورمك *irgueurmek*, v. t. Faire parvenir. — عهد اتدی بر احد آزار ایرکورمیه *'ahd itti bir ahadè äzär irgueurmeïè*. Il promit de ne faire aucun mal à qui que ce soit.

ایرلالی *äirilälu*, part. t. Depuis qu'il s'est séparé. Voy. آیرلق.

ایرلامق *irlämaq*, v. t. Chanter.

ایرلتمق *äiriltmaq*, v. t. Choisir, trier, séparer le bon d'avec le mauvais.

ایرلتمق *irlatmaq*, v. turc. Faire chanter.

ایرلتی *äirelty*, s. t. Fougère.

ایرلق et ایریلق *äirilyq*, s. t. Séparation du bon d'avec le mauvais.

ایرلمش *äirilmich*, part. t. Séparé, distinct, disjoint.

ایرلمق *äirilmaq*, v. turc. 1. Être disjoint, séparé. 2. Se crevasser, se fendre, se gercer. — آیرلالی چوق زمان ایدی *äirilälu tchoq zemän idy*. Il y avait déjà longtemps qu'il s'était séparé.

ایرلق *irlamaq*, v. t. Chanter.

ایرلمك *eïerlemek*, v. t. Seller (un cheval).

ایرلمك *irilmek*, v. t. Parvenir, être parvenu, conduit jusqu'au but.

ایرلو *eïerlu*, adj. t. Sellé (cheval).

ایرلور *irilur*, adj. t. Fusible; qui fond facilement.

ایرم *eïrim*, s. t. Feutre qui se met sous la selle turque.

ایرماق *irmäq*, s. t. Fleuve, rivière.

ایرمان *irmān*, subs. p. 1. Hôte, étranger qui reçoit l'hospitalité. 2. Désir. 3. Hôtel loué, maison qui n'appartient pas en propre, mais que l'on prend à loyer.

ایرمانخور *irmānkhor*, s. p. Qui a un vif désir de posséder quelque chose.

ایرمان سرای *irmān serāï*, s. p. Hôtel, maison louée.

ایرمق *irmaq*, s. t. Fleuve, rivière. — قزل ایرمق *qyzyl irmaq*. Fleuve de l'Anatolie qui se jette dans la mer Noire (l'Halys). Il existe un autre *qyzyl irmaq*, appelé aussi سیحان *sihān*, qui coule sous les murs d'Adana : c'est le Sarus des anciens.

ایرمق *aïrmaq*, v. t. 1. Séparer, diviser, éloigner. 2. Soustraire quelque chose et en priver quelqu'un.

ایرمك *irmek*, v. t. Parvenir, arriver à un endroit, atteindre.

ایرو *aïrou*, adj. t. 1. Autre, différent. 2. Séparé. 3. Éloigné.

ایروق *aïrouq*, adj. t. Voy. ایرق *aïryq*.

ایری *iri*, adj. t. Gros.

ایریجه *iridjè*, s. t. Lingotière.

ایریق *aïryq*, s. t. Chiendent, et en gén., mauvaises herbes.

ایریلو *aïrilu*, adj. t. Séparé.

ایز *iz*, s. t. Trace, vestige, piste, pas. — تکرلك ایزلری *tekerlek izleri*. Ornière. — ایزلرینه کتمك *izlerinè guitmek* et ایزلرنجه کتمك *izlerindjè guitmek*. Marcher sur leurs traces, les suivre de près. — نه بخت سیاهم واركه مرمر واستنك یوریسم ایز قالور *nè bakhti siāhum vār ki mermer ustundè iurucem iz qāleur*. Quel mauvais sort que le mien! si je marche sur le marbre, il y reste des traces de mes pas. — ایزین ایزلدی *izin izledy*. Il suivait ses traces.

ایزار *izār*, subst. ar. Assistance, secours.

ایزاری *izāri*, s. p. Linge à essuyer.

ایزاع *izā'*, s. a. Excitation, encouragement.

ایزباندید *izbāndīd*, s. t. Bandit. Voy. ازباندید.

ایزد *izid*, *ized*, s. p. Dieu. Voy. یزدان.

ایزدی *izidy*, adj. pers. Donné à l'intention de Dieu, destiné à Dieu.

ایژنج *ijghendj*, s. p. Sac.

ایزك *āïzek*, s. p. 1. Sorte de ver qui ronge le bois. 2. Ver luisant.

ایزلمك *izlemek*, v. t. Suivre les traces.

ایس *is*, s. t. Noir de fumée, suie.

ایس *eïs*, s. a. Désespoir.

ایس *eïs*, s. a. Force, puissance.

ایسا *eïçā*, adj. a. fém. Qui n'espère plus concevoir, avoir des enfants (se dit d'une femme chez qui les règles ont cessé).

ایسا *içā*, s. ar. Consolation, état de celui qui se console.

ایساخ *içākh*, s. ar. Action de se salir d'ordures.

ایساد *içād*, s. a. Action d'exciter les chiens à courir après le gibier, ou de susciter des inimitiés entre les gens.

ایسار *eïçār*, adj. ar. pl. de یسر *ïecer*. 1. Faciles. 2. Prêts, préparés, disposés à...

ايسار *içār*, s. a. Aisance, opulence.

ايساع *içā'*, s. ar. 1. Dilatation, action d'élargir, de dilater. 2. Pouvoir, faculté de faire quelque chose. 3. Aisance, opulence. 4. Action de mettre quelqu'un en état de faire quelque chose.

ايساى *içāf*, s. a. Action d'affliger, d'attrister.

آيسة *āïcet*, adj. et subs. ar. fém. Femme qui n'espère plus avoir des enfants, chez qui les règles ont cessé.

ايستادكى *istādegui*, s. a. 1. Action de rester debout ou d'attendre. 2. Stabilité, durée.

ايستادن *istāden*, v. p. 1. Être debout, rester debout. 2. Attendre.

ايستاده *istādè*, part. p. Sur pied, qui est debout, qui se tient debout. ايستاده پاى اتمك *istādèï pāï itmek*. Faire tenir sur pied, debout.

ايستاندن *istānden*, v. p. 1. Mettre sur pied, faire tenir sur pied. 2. Établir. 3. Susciter.

ايستيدن *istïden*, v. p. Être, se tenir debout. — در ايستيدن *der istïden*. Se mettre à quelque chose, entreprendre, aborder.

ايسر *ïcer*, adj. a. 1. Gauche, qui est à gauche. 2. Plus facile. — ايسر ايّام *ïceri ïïām*. Les jours ou les vents les plus favorables. Voy. ايّام *ïïām*.

ايسّنمق *issinmaq*, v. t. 1. Se réchauffer, devenir chaud. 2. Se chauffer. Voy. اسّنمق.

ايسه *icè*, t. (3e pers. du subj. du v. اولمق *olmaq*, être). S'il est, s'il était, serait-il. On s'en sert comme d'un adverbe dans le sens de : Quant à... — بز ايسه *biz icè*. Quant à nous. — ابو على سينا ايسه نه ايلسون *ebou 'ali sïnā icè nè ïïleçoun*. Avicenne lui-même serait-il ici, que ferait-il? آواره كزمكدن ايسه اوقومق دخى ايودر *āvārè guezmekten icè oqoumaq dakhy ïïudur*. Ne vaut-il pas mieux lire que de se promener comme un désœuvré?

ايش *ïch*, *ech*, a. pour ايّ شيء *ïïu cheïïn*. Quelle chose? quoi?

ايش *ich*, s. t. 1. Ouvrage, travail, besogne, occupation. 2. Objet, chose faite, fabriquée. 3. Action, affaire, chose. — ايشى كوجى اوقومقدر *ichi gudju oqoumaqtur*. Il ne fait que lire. — اوستاذ ايشى *oustāz ichi*. Ouvrage de maître, chef-d'œuvre. — قلابودان ايشى *qlāboudān ichi*. Ouvrage brodé en or. — ايش كورمك *ich gueurmek*. Faire des affaires, avoir soin de ses affaires. — ايش كورمش *ich gueurmich*. Expérimenté, versé dans les affaires. — ايش اِرى *ich eri*. Homme de l'affaire, qui entend telle ou telle affaire, et préposé, chef, directeur, qui conduit une affaire, une entreprise, l'homme de la chose. — ايش ايشلمك *ich ichlemek*. Travailler. — ايش بتورمك *ich biturmek*. Réussir, mener la chose à bonne fin. — ايش كونى *ich guni*. Jour ouvrable. — ايشى اوليان يرلرده *ichi olmaïān ïerlerdè*. Dans des lieux où il n'y a rien à faire. — ايشى راست كلور *ichi rāst guelur*. Son entreprise lui réussira. — دوستلق ايشى دكلدر *dostlyq ichi deïldur*. Ce n'est pas un procédé amical. — ايش ايچنده ايش وار *ich itchindè ich vār*. Dans l'affaire

elle-même il en existe une autre, pour dire, l'affaire est compliquée et peut donner lieu à une autre, ou elle demande explication. — ايش اولدركه *ich oldur ki.* Il faut, il est nécessaire que... — ايش اولسون *ich olsoun.* Que le travail marche! On dit ces mots en voyant quelqu'un travailler et pour lui souhaiter courage et succès. — دلينك ايشيدر *delinnñ ichídur.* C'est une folie, c'est de la démence.

ايشا *ichā*, s. a. Action d'examiner, de scruter, d'éplucher pour examiner en détail.

ايشار *ichār*, s. a. Action de scier.

ايشان *ichān*, pron. p. Eux, elles. — بى حضور ايشان *bi houzouri ichān.* En leur absence.

ايشانه *ichānè*, s. p. Couvée.

ايشتمزلك *ichitmezlik*, s. t. Surdité feinte.

ايشتمزلنمك *ichitmezlenmek*, v. t. Faire semblant de ne pas entendre, faire la sourde oreille.

ايشتمك *ichitmek*, v. t. Entendre.

ايشته *āïchtè*, s. p. Espion.

ايشته *ichtè*, adv. t. Voici, voilà. Voy. اشته.

ايشجى *ichdji*, s. t. 1. Ouvrier; travailleur. 2. Brodeur. — ايشجى كونديلكى *ichdji gundèligui.* La journée d'ouvrier.

ايشجيلك *ichdjilik*, s. t. Façon, main-d'œuvre.

ايشديجى *ichidídji*, s. t. Auditeur, qui écoute, qui entend.

ايشسز *ichsyz*, adj. t. Qui est sans ouvrage; qui ne fait rien, désœuvré, oisif. — ايشسز قالمق *ichsyz qālmaq.* Être à ne rien faire. — ايشسز وقت *ichsyz vaqyt.* Loisir.

ايشسزلك *ichsyzlik*, s. t. 1. Oisiveté. 2. Loisir.

ايشق *ichyq*, s. t. Lumière, clarté, splendeur.

ايشك *ichik*, s. t. Seuil.

ايشكن *icheïen*, adj. t. Qui pisse au lit.

ايشلتمك *ichletmek*, v. t. Faire faire, faire travailler, faire fonctionner.

ايشلمك *ichlemek*, v. t. Travailler. faire. — نه ايشلرسن *nè ichlersen.* Que fais-tu? comment te portes-tu?

ايشلمه *ichlemè*, adj. et s. t. 1. Travaillé, fait, artificiel. 2. Façon, travail. Voy. اشلمه.

ايشلنمك *ichlenmek*, v. t. Se faire, être fait. Voy. اشلنمك.

ايشلو *ichlu*, adj. t. 1. Qui a de l'ouvrage, du travail. 2. Fait, fabriqué.

ايشليجى *ichlèïdji*, subs. t. Travailleur, ouvrier.

ايشمك *ichemek*, v. t. Uriner.

ايشنه *āïchnè*, s. p. Voy. ايشته.

ايشه *ichè*, s. p. 1. Espion. 2. Forêt. 3. Flatteur, flagorneur.

ايصا *içā*, s. a. Recommandation, action de recommander, de prescrire.

ايصال *içāl*, s. ar. 1. Action de faire parvenir. 2. Jonction, réunion. — ايصال ا *içāl it.* v. ar. t. Faire parvenir; faire rejoindre; adresser une chose à quelqu'un et la lui faire tenir. — ايصال اولنمق *içāl olounmaq.* Arriver, approcher, être admis. — پايهٔ سريرلرينه ايصال اولنميوب *pāïèï serirlerinè içāl olounmaïup.*

N'ayant pas été admis au pied de son trône.

ایضًا *eïzen*, adv. ar. Aussi, également.

ایضاح *izāh*, s. ar. 1. Action de manifester, de mettre au jour. 2. Explication, exposition claire et jusqu'à l'évidence. 3. Évidence. — ایضاح معانی یه برشرحی وارڈر *izāhi ma'ānaïè bir cherhy vārdur*. Il y a un commentaire qui en explique le sens, les passages difficiles.

ایضاحًا *izāhen*, ar. adv. Clairement, jusqu'à l'évidence.

ایطل *eïthal*, s. a. Flancs, hypocondres; pl. اياطل *eïāthyl*.

ایعاد *i'ād*, s. ar. Action de promettre ou de menacer, promesses, menaces.

ایغار *yghār*, s. a. 1. Action d'irriter, de mettre en colère. 2. Emportement, accès de colère.

ایغدج *yghdidj*, subs. p. Cheval coupé. Voy. اغدش *yghdich*.

ایغر *aïghyr*, s. p. Cheval entier, étalon. — دكز ایغری *deñyz aïghyri*. Hippopotame.

ایغرب *yghrib*, subs. t. Verveux, sorte de filet pour prendre des poissons.

ایغری *aïghyri*, s. p. Copulation, accouplement, coït (en parlant des animaux).

ایغور *ighour*, *ouïghour*, p. turc. Ouïgours, race turque qui a une écriture particulière, l'écriture ouïgoure.

ایفا *ifā*, s. a. 1. Action de remplir un engagement, de s'acquitter, d'acquitter, de payer entièrement une dette. 2. Venue, arrivée. — ایفا ا *ifā it*. v. a. t. Remplir son engagement, sa promesse, satisfaire à un engagement. — ایفای لوازم عدالت *ifāï levāzimi 'adālet*. Observer, remplir les devoirs de la justice.

ایفات *eïfāt*, s. p. Calomniateur; intrigant.

ایفاد *ifād*, s. a. Action d'expédier un messager.

ایفار *ifār*, s. ar. Accroissement, augmentation.

ایفاض *ifāz*, s. ar. 1. Action de presser quelqu'un; action de hâter, d'activer. 2. Action de poser une chose sur une autre pour la garantir de la malpropreté du sol.

ایفاع *eïfā'*, s. a. pl. de يفع *ïefa'*. Jeunes hommes adultes et grands.

ایفاق *ifāq*, s. ar. Assentiment, consentement.

ایفت *aïouft*, s. p. Affaire, occupation, ouvrage, travail.

ایق *äiaq*, s. t. Voy. آیاق.

ایق *äiq*, adj. t. Qui est à jeun, qui n'a pas bu, qui ne s'est pas grisé. — ایق اولمق *äiq olmaq*. Se dégriser.

ایقاد *iqād*, s. a. Action d'allumer le feu. — ایقاد نایرهٔ جنك اتمك *iqādi nāïreï djenk itmek*. Allumer le feu de la guerre, susciter une guerre. — بر دانه شمع ایقاد ایتدی *bir dānè (tānè) chem' iqād itty*. Il alluma une bougie.

ایقاظ *iqāz*, s. a. 1. Action de réveiller. 2. Action de soulever la poussière, des tourbillons de poussière, ou d'exciter des séditions. — نیجه فتنهٔ ایقاظ ایلدی ایسه اویاجه دفع اتسون *nidjè fitneï iqāz eïledi*

icè euüledjè def' itsoun. Qu'il écarte tous les maux qu'il a suscités.

ايقاع *iqā'*, subs. a. 1. Action de faire tomber, de précipiter. 2. Action de se jeter dans le combat, ou d'entreprendre une sortie de nuit pour tomber sur l'ennemi.

ايقاف *iqāf*, s. ar. Action de retenir, d'arrêter.

ايقال *iqāl*, s. p. Bavard.

ايقان *iqān*, s. a. Science certaine, certitude, connaissance exacte. — ايقان ايلهسز *iqān idècyz.* Tenez-le pour certain.

ايقداش *aïaqtāch*, s. t. Compagnon. Voy. اياقداش.

ايقلمق *āïaqlamaq*, v. t. Fouler aux pieds. Voy. آياقلمق.

ايقلنمق *āïqlanmaq*, v. t. Revenir à soi de l'étourdissement, de l'ivresse. Voy. آيق.

ايك *eïk*, s. a. Forêt épaisse.

ايك *ig*, s. t. Fuseau.

ايكا *ikiā*, s. a. 1. Action de s'appuyer, de s'accouder. 2. Action de faire reposer quelqu'un sur quelque chose.

ايكال *ikiāl*, s. ar. Action de faire manger, de faire dévorer, consumer.

ايكت *iguit, iït*, s. t. Jeune homme. Voy. يكت.

ايكدج *igdidj*, s. p. Cheval hongre, cheval coupé. Voy. ايغدج.

ايكد *igdè*, s. p. Jujube. — ايكد اغاجى *igdè aghādji.* Jujubier.

ايكرمى *iguirmi*, s. t. Vingt. V. يكرمى.

ايك طاشى *ik thāchi*, s. t. Meule, pierre d'un moulin.

ايكلمك *iñlemek* et ايكمك *iñemek*, v. t. Gémir, pleurer, pleurnicher.

ايكن *ign* pour اكن *egn*, prép. t. Sur.

ايكن *iken*, part. t. indécl. Étant, pendant que l'on est, tout en étant.

ايكن *iñen*, partic. t. Très, beaucoup.

ايكنجى *ikindji*, adj. t. Deuxième, second. — ايكنجى جدّى *ikindji djeddi.* Bisaïeul.

ايكندى *ikïndi*, s. t. 1. L'après-midi, l'heure qui partage en deux parties égales l'espace de temps qui se trouve entre midi et le coucher du soleil. 2. La prière que la loi prescrit aux musulmans de faire à cette heure, et qui est la troisième des cinq prières canoniques de la journée; en ar. العصر *el-'asr.*

ايكندين *ikindïn*, adv. turc. A l'heure de l'*ikindi*. V. le mot préc.

ايكنه *ignè* et *iñnè*, s. t. Aiguille. Voy. اكنه.

ايكو *eïegu*, s. t. Côte. — ايكو كموكلرى *eïegu guemukleri.* Les os des côtes (du corps).

ايگه *eïguè*, s. t. Lime. Voy. اگه.

ايگهلمك *eïguèlemek*, v. t. Limer. Voy. اگهلمك.

ايكى *iki*, subs. num. t. Deux. — ايكى بوكلو *iki beuklu.* Étoffe à deux fils, croisé. — ايكى آياقلو *iki āïāqlu.* Bipède. — ايكى قدر *iki qadar.* Deux fois autant. — ايكى قات *iki qāt.* Plié en deux, doublé, en deux. — ايكى قات اتمك *iki qāt ïtmek.* Doubler, plier en deux. — ايكى پاره ايلمك *iki pārè eïlemek.* Partager en deux. — ايكى طرفدن دخى *iki tha-*

raftan dakhy. De deux côtés, de part et d'autre. — ايكيسى دخى *ikíci dakhy* et ايكيسيده *ikícídè*. Tous les deux, l'un et l'autre. — ايكيسنك برى *ikícinuñ biri*. L'un de deux. — ايكى اوچ *iki utch*. Deux ou trois, deux à trois. — ايكى باشلو *iki bāchlu*. A deux têtes. — ايكى ياشنده كى *iki ïāchindèki*. Agé de deux ans. — ايكى ييللق *iki illyq*. Age de deux ans, et âgé de deux ans (animal). — ايكى يوزلو *iki ïuzlu*. A deux faces, et hypocrite, faux, double. — ايكى آغزلو تفنك *iki āghyzlu tufenk*. Fusil à deux coups. — ايكى يوزلولك *iki ïuzlulik*. Hypocrisie, duplicité. — ايكى يوزلو كاغد *iki ïuzlu kiāghyd*. Papier lissé des deux côtés. — ايكيده بر *ikídè bir*. L'un sur deux, de deux fois l'une.

ايكيز *iguíz, eguíz*, s. t. Jumeaux.

ايكيشر *ikícher*, adv. num. distrib. t. A deux. — دانه‌سى ايكيشر غروشه *dānèci (tānèci) ikícher ghroucha*. A deux piastres la pièce. — ايكيشر يوز *ikícher ïuz*. Deux cents.

ايكيلك *ikílik*, s. t. 1. Pièce double, paire, couple. 2. Monnaie de deux aspres, ou paras, ou piastres, etc. 3. Vase qui tient deux mesures ordinaires.

ايكيوز *ikiïuz*, pour ايكى يوز, s. t. Deux cents.

ايل *il, el*, s. t. 1. Contrée, province. 2. Étranger. — ايل ومملكتكز *il u memleketuñuz*. Vos pays. — ايل كون *il gun* et ايل وكون *il u gun*. D'autres, les étrangers, les pays étrangers, le monde. — قونيه‌دن ايكى قوناق ايچ ايلده واقع‌در *qonïadan iki qonāq itch ildè vāqy'dur*. Il est situé dans l'intérieur du pays, à deux journées de Koniah.

ايّل *iel*, s. t. 1. Cerf. 2. Bouc de montagne.

ايلا *ilā*, s. a. 1. Serment, action de jurer. 2. Serment, engagement que l'on prend avec soi-même de ne pas avoir de commerce avec sa femme pendant tel ou tel espace de temps. — ايلا قلمق *ilā qylmaq*. Jurer que l'on n'aura pas de commerce avec sa femme pendant un certain temps, pendant quatre mois.

ايلاج *ilādj*, s. t. Action d'introduire, de faire entrer dans l'intérieur. — ايلاج اولنمق *ilādj olounmaq*. Être introduit.

ايلاد *ilād*, subs. a. Enfantement, action de mettre un enfant au monde.

ايلاس *ilās*, subst. ar. Action de tromper.

ايلاع *ilā'*, s. a. 1. Action d'exciter, de pousser quelqu'un, de lui inspirer un vif désir de quelque chose. 2. Passion que l'on a pour quelque chose.

ايلاف *ilāf*, s. a. 1. Action d'habituer, d'accoutumer, de rendre familier, intime. 2. Action de s'habituer, de se familiariser, de contracter des relations intimes. 3. Familiarité.

آيلاق *āïlāq*, adj. et adv. t. 1. Oisif, désœuvré. 2. Gratuit, qui ne coûte rien. 3. Sans rien faire, en oisif. 4. Gratuitement, pour rien. — آيلاغه اولدى *āïlāgha oldy*. Cela est venu gratis. — آيلاق كزمدن ايسه آيلاق ايشلمه‌سى يكدر *āïlāq guez-*

meden icè āīlāq ichlemèci ïegdur. Il vaut mieux travailler gratis que de se promener sans rien faire.

ايلاقجى *āīlāqdji*, s. t. Valet de la noce.

ايلام *ilām*, s. ar. Action de faire subir des peines, des tourments.

ايلة *eïlet*, a. Nom d'une ville sur les côtes de la mer Rouge, l'Elana de Ptolémée.

ايلتمك *iletmek*, v. t. Conduire, porter, reconduire. Voy. ايتمك.

ايلتى *ilti, elti*, s. t. Femme du frère d'un mari.

ايلجق *ilidjaq*, adj. turc. Tiède. Voy. ايجق et اليجق.

ايلجه *ilidjè*, s. t. Bains chauds, eaux thermales. Voy. ايلجو.

اويله ايله *euïledjè*, adv. pour. Ainsi, de cette manière.

ايلچى *iltchi*, s. t. Voy. *eltchi*. Envoyé, ambassadeur. — ايلچى بيوك *buïuk iltchi* et ايلچى كبير *iltchi kebir*, Ambassadeur extraordinaire. — ايلچى كوچك *kutchuk iltchi*. Ambassadeur ordinaire, internonce. — ايلچى اورته *orta iltchi*. Ministre plénipotentiaire.

ايلچيلك *iltchilik*, s. t. 1. Ambassade, légation. 2. Fonctions d'ambassadeur, d'envoyé.

ايلخان *ilkhān*, s. p. 1. Surface de la terre. 2. Empereur ou généralissime. 3. Ilkhan, nom d'un prince mogol.

ايلخانى *ilkhāni*, adj. p. Appartenant à la dynastie des Ilkhans.

ايلدرمك *ildurmek*, v. t. Attacher, fixer, accrocher.

ايلرو *ileru*, vulg. *ilari*, adv. t. En avant, avant.

ايلشترمك *ilichturmek*, v. t. Voy. الشترمك.

ايلشمك *ilechmek*, v. turc. Voy. الشمك.

ايلغار *ilghār*, s. t. Marche rapide, hâte.

ايلغارجيلر *ilghārdjiler*, s. t. pl. Troupes légères à cheval, coureurs.

ايلاق آيلاق *āīlaq*. Voy. آيلاق.

ايلق آيلق *āīlyq*, s. t. 1. Mois, espace d'un mois. 2. Paye d'un mois. 3. Provision d'un mois. 4. Écoulement mensuel des femmes. — بر آيلق يول *bir āīlyq īol*. Voyage qui prend un mois. — اوچ آيلق *utch āīlyq*. Trimestre, et trimestriel.

ايلك *eïlik*, s. t. 1. Bien, ce qui est bien, bonne action. 2. Bienfait. 3. Bonté, douceur, bons procédés. 4. Bon état, prospérité. — ايلك ا *eïlik it*. v. t. 1. Faire le bien. 2. Rendre un service. 3. Faire du bien à quelqu'un. — ايلك بلمك *eïlik bilmek*. Reconnaître un bienfait, être reconnaissant. — ايلك بلمز *eïlik bilmez*. Ingrat. — ايلك بلمزلك *eïlik bilmezlik*. Ingratitude. — ايلك ايله دكزه براق بالق بلمزسه خالق بلور *eïlik eïlè denyzè brāq bālyq bilmezsè khālyq bilur*. Fais le bien, et jette-le à la mer; si le poisson n'en sait rien, le Créateur le sait: prov. qui recommande de faire le bien, lequel finira toujours par être récompensé. — ايلك ايله اولور زور ايله اولمز *eïlik ilè olour zor ilè olmaz*. Cela pourra se faire par de bons procédés, mais non pas par force. — دايما ايلكلرده اولاسز

dāïmā eïliklerdè olācyz. Jouissez constamment du bonheur.

ايلك *ilik*, s. t. Boutonnière, ou ganse qui maintient le bouton. Voy. الك.

ايلكار *ilkiār*, s. tart. 1. Coureur, cavalier de troupes légères. 2. Course rapide. Voy. ايلغار *ilghār*.

ايلكلمك *iliklemek*, v. turc. Boutonner.

ليمان et ايلمان *ilimān* pour *līmān*, s. t. Port.

ايلمانلق *ilimānlyq*, s. t. Bonace, calme en mer.

ايلمة *eïlemet*, s. a. Mouvement, bruit produit par un léger mouvement d'un objet.

ايلمق *āïlmaq*, v. t. Revenir à soi (d'un étourdissement, de l'étonnement, de l'ivresse).

ايلمك *eïlemek*, v. t. Faire.

ايلمك *ilmek*, v. t. Voy. الك.

ايلن *ilen* pour ايله *ilè*, adv. t.

ايلنج *ilendj*, s. t. Malédiction, imprécation.

ايلنمك *ilenmek*, v. t. Maudire, faire des imprécations.

ايلو *āïlu*, adj. t. 1. D'un mois. 2. Lunaire, — ايكى ايلو *iki āïlu*. De deux mois. On écrit aussi ايلى.

ايلوك *eïluk* pour ايلك *eïlik*, s. t. Bonté, bien, bonne action.

ايلول *eïloul*, s. t. Eïloul, mois solaire du calendrier syrien; il correspond au mois de septembre. On s'en sert dans ce dicton arabe : اذا دخل ايلول تبطل القيلول *izā dakhal el-eïloul tebaththal el-qīloul*. Lorsque le mois d'eïloul arrive, la sieste n'est plus de saison. De même qu'on dit : اذا دخل النيسان تناعس الانسان *izā dakhal en-nīçān tenā'as el-insān*. Lorsque le mois d'avril arrive, l'homme a toujours sommeil. Ces deux dictons servent de règlement pour le sérail. En effet, depuis avril jusqu'en septembre, il est permis aux officiers et aux pages de l'intérieur de se recoucher après la prière de l'aube du jour.

ايله *aïlè*. Voy. ايلة *aïlet*.

ايله *ilè*, adv. t. Avec. S'emploie souvent pour *et*, surtout dans le turc ancien, où l'usage de la copulative arabe و n'avait presque jamais lieu. سنك ايله بن *senuñ ilè ben*. Toi et moi. — قلم ايله يازي يازيلور *qalem ilè iāzy iāzīlur*. Il écrit avec une plume (un roseau).

ايله *euïlè*, adv. t. Ainsi, de cette manière. Voy. اويله.

ايله *eïlè*, impér. du v. t. ايلمك *eïlemek*.

ايله *euïlè*, s. t. Midi, heure de midi. Voy. اويله.

ايلى *āïli*, adj. t. Voy. ايلو *āïlu*. Voy. اى *āï*.

ايلى *ili*, adj. t. Tiède.

ايليا *iliā*, n. pr. 1. Élie, le propnete. 2. Ælia Capitolina, Jérusalem.

ايلياس *iliās*, n. pr. ar. Élie, le prophète.

ايليجق *ilidjaq*, adj. t. Tiède.

ايليجه *ilidjè*, s. t. Bains chauds, eaux thermales.

ايم *eïem*. 1. adj. a. Qui n'a pas de femme, qui n'est pas marié (homme); qui n'a pas de mari (femme). 2. s. a. Parenté.

ايم *eïm*, s. t. 1. État de garçon

ou de fille, célibat. 2. Vice, défaut.

ايم *im*, affixe t. ajouté aux partic. passés des verbes. Je suis, que je sois.

ايما *eïmā*, particule ar. Soit que, soit que....

ايما *imā*, s. a. Signe de tête, assentiment ou insinuation faite par un signe de tête. — ايما ا *imā it*. v. a. t. 1. Faire signe de la tête. 2. Insinuer, donner à entendre.

ايّما *eïïumā*, pron. a. Quiconque.

ايماض *imāz*, s. ar. Coruscation des éclairs.

ايمان *eïmān*, s. ar. pl. de يمين *ïemīn*. Serments. — ايمان شداد اتمك *eïmāni chidād itmek*. Faire des serments solennels. — ايمانلرى دروغ وعهد وپيمانلرى نى فروغدر *eïmānleri durough vè 'aht u peïmānleri bi furoughtur*. Leurs serments ne sont que des mensonges, et leurs engagements et leurs promesses étaient vaines.

ايمان *imān*, s. ar. 1. Sécurité, protection que l'on procure à quelqu'un. 2. Aveu, reconnaissance de la vérité. 3. Foi, religion, culte sincère, croyance. — ايمان ا *imān it*. v. a. t. 1. Rendre sûr, protéger. 2. Reconnaître la vérité, croire, ajouter foi. — ايمان بالله *imān billah*. Croyance en Dieu. — ايمان بالله ورسوله *imān billahi vè reçoulihi*. Croyance en Dieu et en son prophète, c.-à-d. la foi musulmane. — ارباب ايمان *erbābi imān*. Les croyants. — ايمانه كلمك *imānè guelmek*. Se convertir à la foi musulmane. — ايمان كتورمك *imān gueturmek*. Professer sa croyance, faire profession de foi (musulmane). — ايمان فى الغيب كرك *imān fil-ghaïb guerek*. Il faut croire aux mystères, aux choses cachées, c.-à-d. la foi consiste dans la croyance aux choses qu'on ne voit pas.

ايمانسز *imānsyz*, adj. t. Qui n'a pas de foi. — دينسز ايمانسز كاور *dïnsyz imānsyz guiāour*. Infidèle sans religion ni foi, mécréant.

ايمبار *imbār*, adv. p. (comp. de بار *bār* et de اين *in*). Cette fois-ci.

ايمپراطور *imperāthor*, s. t. Empereur. Les Turcs, les Persans et les Barbaresques donnent au roi des Français et aux empereurs d'Autriche et de Russie les titres d'*imperāthor* et de *pādichāh*.

ايمپراطوريچه *imperāthorïtcha*, s. t. Impératrice.

ايمة *eïmet* et ايّمة *eïmmet*, s. a. pl. de امام *imām*. Imans.

ايمد *imed*, *eïmed*, s. p. 1. Soc de la charrue. 2. Champ.

ايمدى *imdi*, adv. t. Donc. — وار ايمدى *vār imdi*. Allez donc! Voy. امدى.

ايمره *imrè*. Émeric, nom d'homme.

ايمزغنمق *imyzghanmaq*, v. turc. Sommeiller.

ايمزكنمك *imyzguenmek*, v. turc. Éteindre.

ايمكلمك *imeklemek*, v. t. 1. Ramper, se glisser en rampant. 2. Commencer à marcher (en parlant des petits enfants).

ايمن *eïmen*, adj. a. 1. Droit, qui est à droite. 2. Plus heureux, plus propice, plus fortuné. — ايمنيله *eï-*

menîlè. Avec sa main droite. — ايمن اوقاتده *eïmeni evqāttè*. A l'heure la plus propice.

ايمن *eïmun*, s. ar. pl. de يمين *ïemîn*. Serments. — ايمن الله *eïmun ullah*. J'en jure par Dieu!

ايمن *eïmin*, *imen*, adj. ar. p. 1. Libre, exempt de soucis. 2. Qui est à l'abri de..., qui n'a rien à craindre de...

ايمنمق *iminmaq*, v. turc. Avoir soin; avoir soin de soi-même, se soigner.

ايمنى *eïmeni*, *imeni*, s. p. Sécurité.

اين *eïn*, adv. ar. Où. — اين المقرّ *eïn el-maqarr*. Où est la résidence?

اين *in*, s. t. 1. Largeur. 2. Caverne, tanière de bêtes féroces. — چوقه‌نك اينى *tchoqanuñ ini*. La largeur du drap.

اين *in*, pron. démonstr. p. Ce, celui, cela.

اين *eïn*, subs. a. 1. Opportunité, temps favorable. 2. Fatigue, lassitude. 3. Peine.

آين اويون *âïn oïoun*, s. t. Jeux, choses frivoles, babioles.

آينات *âïnāt*, s. ar. pl. de آوان Temps, époques, moments.

آيناجى *âïnādji*, s. t. 1. Miroitier. Voy. آئينه *âïinè*. 2. Imposteur, charlatan.

ايناس *inās*, s. a. Action de rendre familier, action d'apprivoiser.

ايناع *inā'*, s. a. Action de mûrir, de devenir mûr (en parlant des fruits).

ايناق *ināq*, s. a. Action de plaire, de paraître bon, bon plaisir. — ايناقى بويله‌در *ināqy beuïlèdur*. Tel est son plaisir.

ايناك *ināk*, adv. p. Voici, voilà. Voy. اينك.

اينان *inān*, pron. p. pl. de اين *in*. Ceux-ci.

اينان *inān*. 1. impératif du v. اينانمق *inānmaq*. Crois. 2. s. t. Foi, croyance.

اينانجق *inānadjaq*, adj. turc. Croyable.

ايناندرمق *ināndurmaq*, v. t. Faire croire, persuader.

ايناناجق *ināniladjaq*, adj. turc. Croyable.

آينة *âïnet*, s. a. pl. de آوان *âvān*. Temps, moments.

اينتمك *inetmek*, vulg. *enetmek*, v. t. Châtrer, couper un mâle.

اينجا *indjā*, adv. p. Ici, par ici.

اينجق *indjyq*, s. t. Jambe. Voy. انجك *indjik*.

اينچنين *intchunîn*, adv. p. Ainsi, de cette manière.

اينجو *indjou*, s. t. Perle. Voy. انجو.

اينجه *indjè*, adj. et adv. t. 1. Fin, mince, subtil. 2. Finement.

اينچيدن *intchîden*, v. p. Blesser.

ايندرمك *indirmek*, *indurmek*. V. اندرمك.

آينده *âïendè*, s. et part. p. 1. A venir, futur. 2. Qui vient, qui arrive. 3. Ce qu'il faudra faire, affaire. — آينده ورونده دوشدكچه *âïendè vu revendè duchtuktchè*. A mesure qu'il y aura des allants et des venants, des voyageurs.

اينز *inez*, n. pr. Énos, ville de la

Macédoine, située à l'embouchure de *la Maritza*.

ايناسان *ineçān*, s. p. Mensonge, imposture.

اينسز *insyz*, adj. t. Étroit, de peu de largeur (étoffe, etc.).

اينسو *insou*, adv. p. De ce côté-ci, par ici.

اينش *inich*, vulg. *enich*, s. turc. Pente. — اينش يوقش *inich ioquch*. Terrain accidenté, où il y a des montées et des pentes.

اينك *inek*, adv. p. Voici, voilà.

اينك *inek*, s. t. Vache.

اينلك *inlik*, s. t. Largeur.

اينلو *inlu*, vulg. *enlu*, adj. t. Large.

اينما *eïnemā*, adv. a. Partout où.

اينمك *inmek*, v. t. Descendre. — آتدن اينمك *āttan inmek*. Descendre de cheval, mettre pied à terre. — شيشي اينمك *chīchi inmek*. Désenfler.

اينمك *inemek*, v. turc. Couper, châtrer.

آينه *āïnè*, s. a. Voy. آينة *āïnet*. Temps, moments. — هر اينه *her āïnè*. Toujours, toujours est-il.

آينه *āïnè*, *āïna*, s. p. Miroir. V. آئينه.

اينها *inhā*, pron. démonstratif p. Ceux-ci.

اينه بختى *inèbakhti*, t. Lépante.

اينه بولى *inèboli*, t. Nicopolis, ville de la Turquie d'Europe.

آينه جى *āïnadji*, s. t. 1. Miroitier. 2. Imposteur, charlatan.

آينه لو *āïnalu*, adj. t. Qui a des glaces, orné de glaces. — آينه لو قواق سرايى *āïnalu qavāq serāïi*. Le palais d'Aïnaqavaq, situé entre l'arsenal et Khaskeui, dans l'intérieur du port de Constantinople.

ايني *eïni* et اينين *eïnïn*, s. p. Plainte, gémissement, lamentations accompagnées de coups que l'on se donne par désespoir.

آيو *āïou*, s. t. Ours. — آيو پانچه *āïou pāntchia*. Acanthe, branche oursine. — آيو قولاغى *āïou qoulāghy*. Pivoine. — آيو دودى *āïou doudi*, pour آيو توتى. Mûre sauvage.

ايو *eïu*, adj. et adv. t. 1. Bon. 2. Bien. — ايو آدم *eïu ādem*. Brave homme. — ايو در *eïu dur*. Il se porte bien. — ايو والله ديمك *eïu vallah dímek*. 1. Approuver, louer. 2. Accepter le combat, la discussion; se lancer résolument dans une affaire. — ايو سيرتلو *eïu sïrtlu*. Homme de bien. — ايو واردك *eïu vārduñ*. Vous avez bien fait. — بيك قات ايو در *bïñ qāt eïu dur*. C'est mille fois mieux. — ايولر خوشلر ميسز *eïuler khochler mïcyz*. Êtes-vous bien portant? comment ça va-t-il? — ايو ديرلكلو *eïu dïrliklu*. Bon vivant. — پك ايو *pek eïu*. Très-bien! adv. d'approbation.

ايو *iv*, s. t. Hâte, précipitation.

آيوا *āïvā*, subs. t. Coing. — آيوا اغاجى *āïvā aghādji*. Cognassier. — آيوا توبجغز *āïvā tuïdjyghaz*. Le duvet du coing.

ايوان *ivān*, *eïvān*, s. a. p. 1. Palais, pavillon. 2. Grande salle à colonnes ouverte entièrement d'un côté.

ايوانات *eïvānāt*, subs. a. pl. de ايوان *eïvān*.

ایواه *eïvāh*, interj. Ah ! hélas !

ایّوب *eïioub*, n. pr. 1. Eïoub, Job. — ایّوب انصاری *eïioubi ansāri*. Eïoub, un des ansars ou compagnons de Mahomet, qu'on dit avoir été tué au siége de Constantinople. Dans la mosquée qui porte son nom, les sultans vont ceindre le sabre à leur avénement au trône. 2. Nom d'un faubourg de Constantinople.

ایوتلمك *ivetlemek*, vulg. *evetlemek*, v. t. Se hâter.

ایوز *ouïouz*, s. t. Gale, maladie de la peau.

ایوكن *iveguen*. Voy. ایوه كن.

ایولك *eïulik*, s. t. Bonté, bien. Voy. ایلك.

ایومك *ivmek*, vulg. *evmek*, v. t. Se hâter.

ایوه *āïva*, s. t. Coing. Voy. آیوا.

آیوه طنه *āïvathona*, s. t. Aurone (plante).

ایوه كن *ivèguen*, adj. t. Qui se hâte beaucoup. — ایوه كن كشی *ivèguen kichi*. Homme toujours pressé et qui va toujours en avant.

ایوی *ivi*, s. t. Hâte.

ایه *āïa*, s. t. Paume de la main. — آیاق ایه سی *āïāq āïaci*. Plante du pied. — ایه كو *āïègu*. Côte, côté.

ایه یانی *āïa ïāni*, n. pr. (du gr.) Saint Jean.

ایّها *eïuhā*, interj. a. Eh ! hé ! eh bien ! — یا ایّها الساقی *ïā eïuhāssāqy*. O échanson !

ایهام *ihām*, s. ar. 1. Allégorie, expression ou phrase susceptible de deux sens, propre et figuré. 2. Amphibologie, mot, expression à double entente.

آیان *āïān*, part. d'étonnement. Vraiment !

آیدن *āïiden*, v. p. Venir.

ایز *āïiz*, s. p. Cendre chaude, braise.

آیین *āïin*, s. p. 1. Règle, canon, loi. 2. Usage, coutume. 3. Manière, forme.

آینه *āïinè*, s. p. Miroir, glace ; vulg. آینه *āïna*. — بقالم آئینهٔ دوران بزه نه صورت كوسترر *baqālum āïinèï devrān bizè nè souret gueusterer*. Voyons quelle figure le miroir de la fortune va nous faire voir, quels événements vont avoir lieu. — آئینهٔ اسكندر *āïinèï iskender*. Miroir d'Alexandre le Grand, miroir merveilleux dans lequel ce prince pouvait voir ce qui se passait dans tout l'univers. — آئینهٔ چینی *āïinèï tchini*. Miroir en métal poli.

آینه داد *āïinèdād*, s. p. Barbier, coiffeur.

آینه دار *āïinèdār*, s. p. Qui présente le miroir au prince, charge de cour.

آینه فروز *āïinèfurouz*, subs. p. 1. Celui qui polit les glaces. 2. Composition pour polir les glaces.

ب — پ .

ب *bé*, seconde lettre de l'alphabet arabe-turc-persan ; elle se prononce comme le *b* français. Cependant, dans les gérondifs turcs en وب *ub, oub*, ainsi qu'avant les lettres ت, د, ط, il se prononce comme un *p*. De même, après س et ث, le ب a souvent le son d'un *p*.—اسباب *espāp*, اثبات *ispāt*. Comme valeur numérique, d'après la formule ابجد هوز, le ب indique le nombre 2.

پ *pé*. Cette lettre est particulière au persan et au turc ; c'est le *p* français. Dans les dictionnaires, le پ se range dans la série du ب ; mais il est la troisième lettre dans l'ordre alphabétique turc et persan, et dans les grammaires.

ب, comme abréviation, indique le mois de redjeb رجب.

ب *bè, bi*, prép. ar. Avec, dans, par. On l'emploie entre autres dans les locutions arabes introduites dans le turc.—بالله *billah*. J'en jure par Dieu.—بسم الله *bismillah*. Au nom de Dieu.—بلا *bilā*, بغير *bighaïr*. Sans.—بالكل *bil-kull*. Entièrement.—بالفعل *bil-fi'l*. Réellement ; en activité, en fonction.

ب *be*, prép. p. Avec, par.—بنام خدا *benāmi khoudā*. Au nom de Dieu.

ب *bu, be*, est la particule persane qui s'ajoute au prétérit ou au futur des verbes pour indiquer que l'action a été ou aura été accomplie. On prononce *be* ou *bu*, selon que la première syllabe du verbe a pour voyelle un *a, e, i*, ou *o, u*.—بداد *bedād*. Il donna.—بدهد *bedehed*. Il aura donné.—بخورد *bukhord*. Il mangea. *bukhored*. Il aura mangé.

با *bā*, prép. p. Avec.—با احترام *bā yhtirām*. Avec respect.

با et به *bā*, t. 1. interj. pour exprimer l'étonnement. Ah ! que dites-vous ? 2. part. nég. Point du tout.

با *bā*, s. a. La lettre ب *bé*.

پا *pā*, s. p. 1. Pied. 2. fig. Pouvoir de résister ou de tenir ferme. 3. Durée, maintien. Voy. پای *pāï*.—پا در رکاب *pā der rikiāb*. Le pied dans l'étrier, c.-à-d. homme qui est à cheval, ou qui est prêt à quelque chose.

باب هوادن *bābi evāden*, adv. p. t. Gratis, pour rien. Voy. بادهوادن *bādi hevāden*.

باب *bāb*, s. a. 1. Porte. 2. Chapitre d'un livre. 3. Catégorie, classe, genre. 4. Objet, matière, affaire, point, article ; pl. ابواب *eboāb* et بيبان *bībān*.—بو بابدهٔ *bou bābdè*. Dans cette affaire, sur ce point.—آسوده حال اولمرى بابنك بذل اقتدار اولنور ايكن *āçoudè hāl olmaleri bābindè bezli yqtidār olounour iken*. Pendant qu'il est fait des efforts pour qu'ils jouissent de la tranquillité.—حديث بابنك *hadīs bābindè*. Re-

lativement à ce qui regarde la parole du prophète. — باب عالی *bābi'āli*. La porte élevée, autrem. وزیر قپوسی *vezir qapouci*, et simplem. قپو *qapou*. L'hôtel du grand vizir, la Porte, la sublime Porte ottomane. — باب همایون *bābi humāioun*. La porte auguste, c.-à-d. la première porte du sérail du sultan. — باب سعادت *bābi se'ādet*. La porte de la félicité, c.-à-d. la seconde porte du sérail. — اول باب سعادت نهاد *ol bābi se'ādet nihād*. Cette porte qui a la félicité pour fondations, la cour impériale. — باب الابواب *bāb ul-ebvāb*. La porte des portes : c'est le nom donné aux Portes Caspiennes, autrem. دمر قپو *demir qapou* ou دربند *derbend*. — باب المندب *bāb ul-mandeb*. Détroit par lequel la mer Rouge, c.-à-d. le golfe Arabique, communique à la mer des Indes. — باب الاسواق *bāb ul-esvāq*. Le détroit de Gibraltar. On l'appelle aussi, en turc, جبل طارق *djebel thāryq*, سته بوغازی *sitta boghāzy*, détroit de Ceuta, et جبلطره بوغازی *djebiltera boghāzy*.

باب *bāb*, s. p. Père, papa.

بابا *bèèbè*, s. ar. Répétition du mot بابا *bābā* de l'enfant qui commence à parler.

بابا *bābā*, s. t. 1. Père. 2. On se sert de ce mot comme d'un terme de respect envers les personnes âgées ou bienveillantes. — بر بابا آدم *bir bābā ādem*. Un bien bon homme, un bon papa.

پاپا *pāpā*, subs. t. Pape, le saint père. On dit aussi ریم پاپا *rīm pāpā*. Le pape de Rome.

پاپادیه *pāpādïa*, s. t. (du polonais *popadya*). Femme d'un pope grec, d'un prêtre arménien. — پاپادیه چچکی *pāpādïa tchitchegui*. Camomille. — پاپادیه یخنیسی *pāpādïa ïakhnïci*. Ragoût de moules cuites avec de l'oignon et de l'huile.

باباری *bābāri*, s. p. Poivre noir.

پاپاز *pāpāz* et پاپاس *pāpās*, s. t. Prêtre chrétien. — اول پاپاس نا سپاس وسواس *ol pāpāci nā cipāci vesvās*. Ce prêtre immoral et turbulent. — پاپاز اطه سی *pāpāz adhaci*. Papadonisia, l'une des îles des Princes, près de Constantinople.

پاپازلق *pāpāzlyq*, s. t. Prêtrise.

باباداغ *bābādhāghy* et باباداغی *bābādhāgh*, s. t. Nom d'une ville et d'un pays entre le Danube, le Dniester et le mont Hémus.

باباقوری *bābāqoury*, s. t. Agate (pierre).

بابالق *bābālyq*, s. t. 1. Paternité. 2. Père adoptif. 3. Beau-père. C'est ainsi que les enfants appellent le second mari de leur mère. 4. S'emploie comme terme de respect en parlant à une personne ou d'une personne âgée et respectable. Voy. اتالق *atālyq*.

بابایان *bābāïān*, s. p. pl. Les pères, les anciens, les aïeux.

بابایانه *bābāïānè*, adv. p. A l'antique, comme du temps de nos aïeux.

بابة *bābet*, s. a. 1. Chapitre, article, point. 2. av. l'art., البابة Le papa. Voy. پاپا.

بابره *bābirè*, s. p. Bracelet.

بابزن *bābzen*, s. p. Broche.

پابس *pābes*, s. p. pour پا بست *pā best*. 1. Entraves que l'on met

aux pieds des chevaux. 2. Séjour infructueux, séjour dans un lieu où l'on ne gagne rien. 3. Fainéant.

پاپشته *pāpichta*, s. t. Papiste, catholique romain.

بابقه *bābqa*, s. t. Ancienne monnaie polonaise d'argent.

بابك *bābek*, s. p. dimin. 1. Petit père, papa. 2. Babek, nom du père d'Ardéchir, fondateur de la dynastie des Sassanides, appelé de là بابكان *bābekiān*.

بابل *bābil*, n. pr. Babylone.

بابلخانه *bābulkhānè*, s. p. Maison de prostitution.

بابللق *bābullyq*, s. turc. Métier d'entremetteur.

بابلی *bābili*, adj. ar. De Babylone. Ce mot se dit aussi des yeux, des regards séduisants des belles, par allusion aux deux anges tentateurs هاروت *hārout* et ماروت *mārout*, qui avaient leur demeure à Babylone.

پابند *pābend*, vulg. *pāïvend*, et پای بند *pāï bend*, s. p. 1. Entraves aux pieds. 2. Tendon du pied. 3. Obstacle, empêchement, entrave. 4. Qui a des entraves aux pieds. 5. Ruse, subterfuge.—پابند ایله المدن الدی *pābend ilè elimden aldy*. Il me l'a pris des mains par ruse.

پاپوج *pāpoudj* et بابوج *bāboudj*, s. t. pour پاپوش *pāpouch*, s. p. Chaussure, pantoufle sans le quartier de derrière, que les Orientaux ôtent à la porte de l'appartement. — پاپوجنی کیدرمیوب *pāpoudjini guëïdurmeïup*. Il ne lui laissa pas le temps de mettre ses pantoufles.

پاپوچجی *pāpoutchdji*, s. t. Cordonnier.

پابوس *pābous*, s. p. 1. Qui baise les pieds de quelqu'un en signe d'hommage. 2. Baise-pieds, hommage. — شرف پابوس ایله کامران اولدی *cherefi pābous ilè kiāmrān oldy*. Ses vœux ont été comblés par l'honneur d'être admis au baise-pieds.

پاپوش *pāpouch*, s. p. Pantoufle, soulier. Voy. پاپوج.

بابوك *bābouk*, adj. p. Sot, stupide.

پابوك *pābouk*, s. p. Voy. پاپوج *pāpoudj*.

بابونج *bābounedj*, s. a. et بابونه *bābounè*, s. p. Camomille; en turc, پاپادیه چچکی *pāpādïa tchitchegui*.

بابه *bāba*. Voy. بابا *bābā*.

بات *bāt*, s. p. 1. Siége d'apparat; trône. 2. Estrade.

بات *bātt*, adj. a. 1. Qui coupe, qui retranche, qui abat avec un instrument tranchant. 2. Ivre. 3. Maigre, maigri.

پات *pāt*, s. t. Horion.

باتاق *bātāq*, s. t. Bourbier. Voy. بتاق.

باتدرمق *bātturmaq*, v. turc. Plonger.

باتر *bātir*, adj. a. Qui coupe bien, tranchant.

پاتردی *pāturdi*, s. t. Bruit. — کتوردی پاتردی *kuturdi pāturdi*, onomatop. Bruit, fracas. — آیاق پاتردیسی *āïāq pāturdici*. Bruit que l'on fait en frappant du pied sur le sol, et de là, menaces, frayeur que l'on fait aux enfants. On dit aussi چاتره پاتره *tchātra pātra*. Ces mots se disent encore, en t. fam., d'une manière de parler tant bien que mal,

ou peu recherchée. Voy. چاتره پاتره سویلمك *tchātra pātra seuïlemek.*

پاتریگاك *pātriguiāk,* subs. p. Patriarche.

باتورمق *bāturmaq,* v. t. Plonger. Voy. بتدرمق.

پاترون *pātroun,* s. t. Patron de barque.

باتره *bāterè,* s. p. Espèce de petit tambour.

بتفاق *bi-ittifāq,* ar. (comp. de اتفاق *ittifāq* et de ب *bè*). D'accord, de concert, par connivence, de complicité.

باتك *bātik,* adj. ar. Qui coupe bien, tranchant.

پاتلمق *pātlamaq,* v. t. Craquer, crever, être brisé tout à coup, se fendre avec bruit.—بو چومك كيمك باشنه پاتلر *bou tcheumlek kimuñ bāchina pātlar.* Cette marmite de terre, sur la tête de qui crèvera-t-elle? sur qui tombera l'orage?

پاتنكا *pātinguiāh,* s. p. Aubergine.

باتوته *bātoutè,* subs. p. Oiseau de proie, de chasse, qui a une marque qui le fait distinguer.

پاتلمق *pātlamaq,* v. t. Pétiller, craquer, craqueter, crever, se rompre avec éclat.

باتمق *bātmaq,* v. t. Être plongé, être enfoncé dans l'eau, dans un bourbier.

باتی *bāti,* s. t. 1. Coucher du soleil. 2. Vent d'ouest.—باتی لدوس *bāti lodos.* Vent sud-ouest.

پاتیمار *pātïmār,* s. p. Hâte, zèle, diligence.

باج *bādj,* s. p. 1. Tribut volontaire que les gouverneurs des provinces payent au prince. 2. Droit de douane, de transit ou de transport. — باج وخراج وتكاليف ديوانيه *bādj u kharādj u tekïālïfi dïvānïïè.* Droits de douane, de capitation et autres charges payées au trésor. — طوت يوكمی آل باجكی *thout iukumu āl bādjuñu.* Saisis ma charge, ma marchandise, et perçois ton droit de douane; adage qui exprime que c'est au douanier à veiller en moment opportun au payement des droits, c.-à-d. au moment où la marchandise entre ou sort, et que, une fois passée, il n'a plus le droit de la saisir. — قره مرينه باجی *qara marïna bādji.* Droit pour le transport de chevaux d'une rive à l'autre.

پاچارز *pātchāryz,* adj. et s. t. 1. Difficile. 2. Difficulté. Voy. پچارز.

باجاق *bādjāq* et باجق *bādjaq,* s. t. Cuisse.

باجاقسز *bādjāqsyz,* adj. t. Homme qui a des cuisses courtes, basset.

باجاقلو *bādjāqlu,* adj. et s. t. 1. Qui a des cuisses. — اكری باجاقلو *egri bādjāqlu.* Cagneux. 2. Ducat de Hollande ou d'Autriche.

باجاناق *bādjānāq,* s. t. Frère du mari, beau-frère.

پاچاوره *pātchāvrè* et *pātchāoura,* subs. t. 1. Grosse toile. 2. Chiffon, torchon.

باجدار *bādjdār,* s. p. Douanier, percepteur de tribut, d'octroi, de péage.

باجگذار *bādjguzār,* adj. p. 1. Tributaire. 2. Qui paye un droit, un péage.

باجمعين *bi-edjma'ïn,* adv. ar. Tous, tous tant qu'ils sont.

باجه *bādja*, s. p. 1. Cheminée. 2. Manteau de cheminée. 3. Créneau. 4. Fenêtre en saillie dans le toit. — باجه سلمك *bādja silmek*. Ramoner la cheminée. — قپويه باجه‌يه وارمق *qapiïè bādjaïa vărmaq*. Faire le service de la porte. — باجه ساليجى *bādja silïdji*. Ramoneur. — قپـــو باجدك يوقدر *qapou bādjañ ïoqtur*. Tu es libre, tu peux aller où tu veux, rien ne t'arrête.

پاچه *pātchè, pātcha*, s. p. dimin. de پا *pā*. 1. Pieds (de moutons ou d'autres animaux que l'on prépare pour être mangés). 2. Pattes de zibeline ou d'autres animaux à fourrure. — طوشان پاچه‌سى *thavchān pātchaci*. Pieds de lièvre; pied-de-lièvre, lagopous (plante). — طومان پاچه‌سى *thoumān pātchaci*. Caleçon, ou le pied même du caleçon. — پاچه كونى *pātcha gŭni*. Jour du ragoût de pieds de moutons. On appelle ainsi le lendemain des noces des Arméniens, parce qu'on sert aux nouveaux mariés ce ragoût comme confortatif.

پاچه‌جى *pātchadji*, s. t. Qui cuit et vend des pieds et des têtes de mouton. En persan, پاچه‌فروش *pātchafurouch*.

باجى *bādji*, s. t. Sœur, surtout l'aînée (chez les Turcs d'Asie; ceux de Constantinople disent آبلـــه *ābla*).

باهر *bāhyr*, adj. a. 1. Sot, stupide. 2. Très-rouge, au point d'être presque noir. — دم باهر *demi bāhyr*. Sang d'un rouge foncé.

باهور *bāhour*, s. a. La canicule. On dit aussi: ايّام باهور *eïïāmi bāhour*. Jours caniculaires.

باهورى *bāhouri*, adj. a. Critique, de crise (jour).

باخ *bākh*, s. p. Pièce de monnaie mauvaise, qui ne passe pas.

باختر *bākhter*, s. p. 1. L'occident, le couchant. 2. Le Levant.

باختن *bākhten*, v. p. 1. Jouer. 2. Perdre au jeu. 3. Risquer. — قمار باختن *qoumār bākhten*. Jouer à un jeu de hasard.

باخته *bākhtè*. 1. partic. p. Joué, risqué. 2. s. p. Jouée. 3. Jeu.

باخچه *bākhtcha*. Voy. باغچه.

باخصوص *bā-khouçous*, adv. a. p. Surtout, particulièrement.

باخل *bākhyl*, adj. ar. Avare. V. بخيل.

باخوس *bākhos*, n. pr. Bacchus. — باخوس كونلرى *bākhos gunleri*. Carnaval.

باخه *bākhè*, s. p. Tortue.

باد *bād*, impérat. du v. p. بودن *bouden*. Qu'il soit, qu'il en soit ainsi.

باد *bād*, s. p. 1. Vent, air. 2. Orgueil, vanité. — باد شديد *bādi chedïd*. Vent violent. — باد مخالف *bādi mukhālif*. Vent contraire. — باد مساعد *bādi muçā'yd*. Vent favorable. — باد صبا *bādi sabā*. Vent du matin, brise matinale. — بـــاد هوادن *bādi hevāden* et باد هوا *bādi hevā*, vulg. *bedavā*. Gratis, pour rien, sans rétribution. — باد فنايه ويرمك *bādi fenāïè-vîrmek*. Livrer à la destruction, au néant. — باد هوا وهوس *bādi hevā ou haves*. Les passions. — باد وبيد *bād u bid*. Inutile, qui ne produit rien.

پاد *pād*, s. p. Gardien, conservateur.

بادا *bādā*, impér. p. Qu'il soit, qu'il en soit ainsi.

بداد *bādād*, adv. et adj. p. 1. Avec justice. 2. Juste.

پاداش *pādāch*, s. p. 1. Compagnon. 2. Rétribution, représailles; vengeance. 3. Récompense.

بادافراهی *bādefrāhi*, s. p. Vengeance.

بادام *bādām*, comm. *bādem*, s. p. 1. Amande. 2. métaph. OEil bien fendu et doux. 3. Espèces, aromates. — بـادام اغاجی *bādem aghādji*. Amandier.

پادام *pādām*, subs. p. Oratoire, chapelle.

پادامتره *pādāmterè*, s. p. Basilic (plante).

بادپا *bādpā* et بادپای *bādpāï*, adj. et s. p. Coursier rapide, cheval qui court aussi vite que le vent. — بادپای وهم *bādpāï vehm*. Le coursier rapide de la pensée. — بادپالره سوار اولدی *bādpālerè suvār oldy*. Il montait les chevaux les plus rapides.

بادبار *bādbār*, s. p. Éventail.

بادباز *bādbāz*, s. p. Éventail.

بادبان *bādbān* et *bādubān*, s. p. Voile d'un navire; en turc, یلکن *ïelken*. — بادبان کشای صوب مرام اولدق *bādbān kuchāï savbi merām oldouq*. Nous mîmes à la voile pour nous diriger vers le but de nos désirs.

بادبدست *bādbedest*, adj. p. Qui n'a que du vent dans les mains, qui n'a rien croyant avoir beaucoup.

بادپاره *bādpārè*, s. p. Morceau, fragment, petit éclat de bois.

بادبیز *bādbïz*, s. p. Éventail.

بادتخم *bādtoukhm*, s. p. Fenouil.

بادخور *bādkhor*, s. p. Ventilateur, auvent pour aérer une maison.

بادر *bādir*, adj. ar. Qui brille de tout son éclat (pleine lune).

بادرة *bādiret*, s. a. Tempérament très-vif; emportement.

بادرفتار *bādreftār*, adj. et s. p. Qui court avec la rapidité du vent.

پادرگل *pāderguil*, adj. p. Qui a les pieds engagés dans un bourbier; tombé dans un grand embarras.

بادرنجویه *bādrendjouïè*, s. p. Mélisse (plante).

بادروك *bādrouk*, s. p. Basilic (plante).

بادزد *bādzed*, s. p. Ouragan.

بادزهر *pādzehr*, vulg. *pānzehr*, s. p. 1. Bézoard (pierre). 2. Antidote, contre-poison.

بادسر *bādser*, adj. p. Qui a la tête remplie de vent, vaniteux, orgueilleux.

پادشا *pādchā*, s. p. pour پادشاه *pādichāh*.

پادشاه *pādichāh*, s. p. Monarque, prince absolu, empereur. Ce mot, suivant le savant commentateur Soudi, est composé de پاد *pād*, conservateur, et de شاه *chāh*, roi. Il signifie donc, d'après cette étymologie, protecteur de roi, ce qui comporte une supériorité de puissance, et répond en effet au mot *empereur*. Aussi les Ottomans, qui ne donnent au roi de Perse que le titre de *chāh*, réservent-ils pour leur prince celui

de پادشاه آل عثمان *pādichāhi āli 'osmān*. Le sultan Soliman donnait le titre de *pādichāh* à François Ier. L'empereur d'Allemagne n'avait à la Porte que le titre de نمچه چاساری *nemtchè tchāçāri*, César d'Allemagne. Quoique la cour de Vienne insistât, à la conclusion de chaque traité, pour obtenir le titre de *pādichāh*, la Porte préféra donner à l'empereur d'Allemagne le titre de روما ایمپراطوری *roumā imperāthori* et ایمپراطور روما نورم *imperāthor romānoroum*. Les czars de Russie étaient qualifiés, dans le protocole turc, d'abord de مسقو چاری *mosqov tchāri*, et ensuite de روسیه چاری *roucìa tchāri*, jusqu'en 1739. Ce fut par la médiation de la France à cette époque, et dans le traité de Belgrade, que la czarine fut pour la première fois qualifiée de جمله روسیه لرك ایمپراطوریچه سی *djumlè roucialerun imperāthoritchaci*. Impératrice de toutes les Russies. Elle exigea et obtint, en 1774, dans le traité de Caïnardji, l'addition des mots و پادشاهی *vè pādichāhi*. En décembre 1805, Napoléon fut reconnu sous le double titre de *imperāthor* et de *pādichāh*. Voici les titres donnés par les Turcs à Selim III:

اعظم سلاطین زمان اکرم خواقین دوران سلطان البرّین والبحرین خاقان المشرقین والمغربین خادم الحرمین الشریفین عین الانسان وانسان العین باعث امن وامان عالمیان وموجب اطمینان قلوب آدمیان المظفر بتایید الملك المستعان والمنصور بنصرة العزیز المنّان عظمتلو وشهامتلو وشوکتلو وقدرتلو پادشاهمز سلطان سلیم خان لا زالت سلسلة خلافته ممتدّة الی اخر الزمان حضرتلری *'azemu selāthyni zemān ekremu khavāqyni devrān soulthān ul-berreïni vel-bahreïni khāqān ul-mechriqaïni vel-maghribeïn khādim ul-harameïnich-cherîfeïn 'aïn ul-insāni vè insān ul-'aïn hā'yci emn u āmāni 'ālemiān vè moudjibi ithmînāni qouloubi âdemiān el-mouzaffer betāïidil-melikil-muste'ān vel-mansour bi-nousretil-'azîzil-mennāni 'azametlu vè chehāmetlu vè chevketlu vè qoudretlu pādichāhumuz soulthān selîm khān lā zālet selseletu khylāfetihi mumteddeten ila âkhyriz-zemāni hazretleri*. Le plus grand des sultans du temps, le plus illustre des souverains du siècle, le sultan des deux continents et des deux mers, le souverain des deux orients et des deux occidents, le serviteur des deux illustres enceintes sacrées (la Mecque et Médine), l'œil du genre humain et la prunelle des yeux, l'auteur de la sécurité et de la tranquillité des mortels, la cause efficiente de la quiétude des cœurs des hommes, le victorieux par le secours du Roi secourable, aidé par l'assistance du Puissant, du Bienfaisant, le très-grand, très-vaillant, très-formidable, très-puissant, sa hautesse le sultan Selim, que la chaîne (la postérité) de son khalifat ne cesse de se prolonger jusqu'à la fin des temps! Le sultan Mahmoud II, après l'énumération des provinces et des principales villes dont il se disait possesseur, prenait les titres suivants: پادشاه معدلتشیم و شهنشاه شوکت

bourhāni khavāqyni cnām tādj bakhchi khosrevāni devrān hādimi eçāci south ou 'oudvān zyll ullahil-melikil-mennān pādichāhi 'adālet penāh vè chehrïāri endjum sipāh vè chehinchāhi khylāfet destguiāh khādim ul-haremeïn ech-cherïfeïn mālik ul-berreïn vel-bahreïn chevketlu 'azametlu qoudretlu kerāmetlu mehābetlu ubhetlu veli ni'metum efendim pādichāhum soulthān mousthafa khān d'azzè allāhu ansārehou vè athālè bi-téébïd a'vāmehou vè a'çārehou hazretleri. Celui dont actuellement les ordres impératifs et prohibitifs sont en force et en vigueur dans les climats de l'orient et de l'occident et dans les contrées du midi et du nord, le sultan (Voy. سلطان) des sultans de l'islamisme, le suzerain (Voy. برهان) des rois des peuples, celui qui distribue les couronnes entre les kosroès du siècle, qui détruit à son gré les fondements de la paix et de la guerre, l'ombre de Dieu, le roi bienfaisant, l'empereur asile de la justice et le monarque aux armées aussi innombrables que les étoiles, le roi des rois s'appuyant sur la dignité du khalifat, le serviteur des deux illustres enceintes sacrées (la Mecque et et Médine), le possesseur de deux continents et de deux mers, mon très-fort, très-grand, très-puissant, très-gracieux, très-terrible et très-glorieux maître, mon souverain sa hautesse l'empereur Moustafa khan, dont Dieu veuille assister les serviteurs et prolonger éternellement les années et les jours!

علمی السلطان ابن السلطان وخاقان ابن الخاقان السلطان غازی محمود خان ابن السلطان الغازی عبد الحمید خان ابن السلطان الغازی احمد خان حضرتلری *pādichāhi ma'diletchïem vè chehinchāhi chevket 'alemi es-soulthān ebn es-soulthān vè khāqān ebn el-khāqān es-soulthān ghāzy mahmoud khān ebn es-soulthān el-ghāzy 'abd ul-humīd khān ebn es-soulthān el-ghāzy ahmed khān hazretleri.* Le monarque dont toutes les actions se distinguent par l'équité, le souverain qui a la puissance pour étendard, le sultan fils de sultan, et le khaqan fils de khaqan, sa hautesse le sultan Mahmoud khan le conquérant, fils du sultan conquérant Abdulhamid khan, fils du sultan conquérant Ahmed. Un autre protocole plus ancien, celui du sultan Moustafa, était conçu en ces termes : حالا افاق شرق وغرب واقطار جنوب وشمالك اوامر واحكامی نافذ وجاری اولان سلطان سلاطین اسلام برهان خواقین انام تاج بخش خسروان دوران هادم اساس صلح وعدوان ظل الله الملك المنان پادشاه عدالت پناه وشهریار انجم سپاه وشهنشاه خلافت دستگاه خادم الحرمین الشریفین مالك البرّین والبحرین شوکتلو عظمتلو قدرتلو کرامتلو مهابتلو ابهتلو ولی نعمتم افندم پادشاهم سلطان مصطفی خان اعزّ الله انصاره واطال بالتابید اعوامه واعصاره *hālā afāqy cherq ou gharb vè aqthāri djunoub u chimāluñ evāmir u ahkiāmi nāfiz vè djāri olān soulthānï selāthyni islām*

پادشاهانه *pādichāhānè*, adj. et adv. p. 1. Royal, impérial. 2. Royalement, en roi.

پادشاهلق *pādichāhlyq*, s. t. 1. Empire, dignité impériale, royale, royauté. — پادشاهلق سورمك *pādichāhlyq surmek*. Régner, exercer le pouvoir royal.

پادشاهی *pādichāhi*, subs. p. 1. Empire, dignité impériale, royale, royauté. 2. Règne.

باد شرط *bād charth* et *bādi charth* et باد شرطه *bādi chourtha*, s. p. Vent favorable.

پادشه *pādichèh*, s. p. contracté de پادشاه.

باد عنان *bād 'ynān*, adj. et s. p. littéralem. celui dont le vent tient les rênes. Rapide à la course; cheval rapide à la course.

بادفر *bādfer*, s. p. 1. Éventail en bois fixé au haut d'une chambre que l'on fait tourner pour rafraîchir l'air. 2. Vantard, hâbleur.

بادگرد *bādguird*, s. p. Tourbillon.

بادکندلك *bādkendlik*, subs. t. Hernie.

بادگیر *bādguīr*, s. p. et بادگیرلك *bādguīrlik*, s. t. Ventilateur pour aérer les appartements.

بادلجان *bādlidjān*, vulg. *pātlydjān*, s. p. Aubergine, mélongène. — فرنك بادلجانی *frenk bādlidjāni*. Pomme d'amour, tomate.

بادل وجان *bādil u djān*, adv. p. De cœur et d'âme, très-volontiers.

بادم *bādem* pour بادام *bādām*, s. p. Amande.

بادنا et بادنه *bādanā*, s. t. Badigeon, chaux pour blanchir les murs.

بادناجی *bādanādji*, s. t. Badigeonneur.

بادنامق *bādanāmaq*, v. t. Badigeonner, blanchir un mur.

بادنجان *bādindjān*, s. p. Aubergine.

بادنما *bādnumā*, subs. p. comp. Girouette.

باده *bādè*, s. p. Vin. — باده نو *bādèï nev*. Vin nouveau. — باده مست *bādèï mest*. Vin fort, capiteux.

باده پرست *bādè perest*, adj. p. Adonné au vin, grand amateur de vin.

باده پیمانلق *bādèpeïmānlyq*, s. p. t. Usage continuel du vin, habitude de boire. — باده پیمانلقدن الن کسمزدی *bādèpeïmānlyqten elin kesmezdy*. Il ne cessait pas de boire.

باده کسار *bādèguçār*, adj. p. Buveur de vin.

بادهنج *bādhendj*, s. p. Ventilateur construit au haut d'une maison pour donner de l'air et aérer les appartements.

باده نوش *bādènouch*, adj. p. Buveur de vin.

باده نوشلق *bādènouchlyq*, s. t. Usage continuel du vin, habitude de boire.

باد هوا *bādi havā*, adv. p. vulg. *bedavā*. Gratis, pour rien.

بادی *bādi*, adj. et s. a. 1. Qui commence. 2. Agresseur. 3. Motif, cause. — بادی وباعث وسبب وداعی *bādi vu bā'ys u sebeb u dā'y*. Celui qui en est la première cause et qui a motivé telle ou telle chose. — بادی نظرده *bādi nazardè*. Du premier

coup d'œil. — تخريبه بادی اولدی *takhrîbè bâdi oldy*. Il commença à démolir, à détruire et à dévaster. — بادی نه ایدوکی *bâdi nè idugui*. Quel en était le premier motif? — البادی اظلم *el-bâdi azlem*, loc. ar. C'est l'agresseur qui a tout le tort. — بادی بدی *bâdi bediin*. En premier lieu, avant tout.

بادی *bâdi*, adj. et s. a. Nomade, habitant du désert.

بادیان *bâdiân* et بادیانه *bâdiânè*, s. p. Fenouil.

بادینجان *bâdîndjân*, s. t. Voy. بادلجان et بادنجان.

بادویز *bâdvîz*, s. p. Éventail.

بادیه *bâdiè*, s. p. Grande cruche à vin.

بادیه *bâdiè*, s. ar. Plaine, désert des peuplades nomades. — بادیهٔ تیه *bâdièï tiè*. Le désert de l'égarement: c'est le désert des Israélites. — بادیه باده نوشلغك دوان اولدیلر *bâdièï bâdè nouchlyqtè devân oldîler*. Ils se mirent à courir dans la vaste plaine de l'intempérance.

بازیق *bâzyq*, adj. ar. Habile. — حاذق بازیق *hâzyq bâzyq*. Très-habile.

بازل *bâzyl*, adj. ar. Qui donne largement; qui dépense beaucoup. — بازل مقدور اولمق *bâzyli maqtour olmaq*. Faire tout son possible. — سلطان یولنده بازل روح اولدی *soulthân iolindè bâzyli rouh oldy*. Il sacrifia sa vie pour la cause du prince.

باذن الله تعالی *bi-izni allahi te-'âla*, loc. ar. Avec la permission du Très-Haut; par la grâce de Dieu.

بار *bâr*, s. p. 1. pour باری *bâri*. Le Créateur, Dieu. 2. Permission. 3. Libre entrée, libre accès auprès du prince, audience. 4. Fruit. 5. Poids, charge, fardeau, bagages. 6. Fois, coup. 7. Cour du prince. 8. Tribunal. 9. Fort, forteresse. 10. Rideau, portière. 11. Racine, origine, première cause. — هر بار *her bâr*. Chaque fois. — یك دو بار *yek dou bâr*. Une ou deux fois. — بارها *bârhâ*. Plus d'une fois, souvent. — هر باركه صاحه خلل كلدی *her bâr ki southa khalel gueldy*. Toutes les fois que la paix fut troublée. — بار عام ویرمك *bâri 'âm vîrmek*. Accorder une permission générale. — ای بار خدای *ei bâri khoudâï*. O Dieu créateur!

بار *bâr*. 1. impérat. du v. pers. باریدن *bârîden*. Pleuvoir, verser, répandre. 2. Partic. en compos. Qui verse, qui répand, qui fait pleuvoir. — اشکبار *echkbâr*. Qui répand des larmes. — عنبربار *'amberbâr*. Qui répand à profusion l'odeur d'ambre. — دربار *durerbâr*. Qui répand des perles; fig. Qui dit de belles choses, qui récite de beaux vers.

بار *bâr*, n. pr. Antivari, ville de la Dalmatie turque.

پار *pâr*, s. et adv. p. 1. Année passée. 2. L'an passé, il y a un an.

بار *bârr*, adj. a. 1. Bienfaisant. 2. Juste et pieux, vertueux.

باراته *bârâta* et برته *bereta* (de l'italien *beretta*). 1. Bonnet de laine. 2. Bonnet long de drap rouge que portaient les bostandjis.

باراغوش *bârâghouch*, subst. p.

Charge que l'on peut porter entre ses bras, autant qu'on peut étreindre de ses bras.

پارالمق *pāralamaq*, v. t. 1. Déchirer, mettre en pièces. 2. Casser, briser.

باران *bārān*, s. p. Pluie; en turc, یغمور *yaghmour*.

پارانغون *pārānghoun*, s. t. (de l'italien). Écarlate.

بارانی *bārāni*, s. p. Manteau.

پاراو *pārāv*, s. p. Vieille femme décrépite.

پار پار یانمق *pār pār ïānmaq*, v. t. Prûler avec bruit et éclat, pétiller. On dit aussi : پارل پارل یانمق *pāril pāril ïānmaq*.

بارت *bārout*. Voy. باروت.

بارچا *bārtchā*, s. t. Palais, cour, tribunal.

بارچق *bārtchaq*, subs. t. Garde d'une épée.

بارچه *bārtcha*, tart. Tous.

بارچه *bārtchè*, s. t. Barque. — بارچه ریسی *bārtchè rëïci*. Patron de la barque.

پارچه *pārtcha*, s. p. t. 1. Morceau. 2. Pièce d'étoffe. 3. Étoffe. — بر پارچه *bir pārtcha*. Une partie, un peu, un morceau, un petit bout de... منصب پارچه سی *manṣub pārtchaci*. Un petit emploi. — دمر پارچه لری *demir pārtchalari*. Parcelles de fer qui volent en éclats quand le fer incandescent est battu par le marteau. — آنی پارچه پاوچه ایتدیلر *âni pārtcha pārtcha ittîler*. Ils le mirent en pièces. — بنکه بر علما پارچه سی ایم سفره کیدرم *benkī bir 'ulemā pārtchaci îm seferè gutderim*. Moi qui ne suis qu'un petit légiste (et non un guerrier), j'irai à la guerre.

بارح *bāryh*, adj. et s. a. 1. Vent chaud. 2. Qui s'en va, qui passe, qui a passé. 3. Qui vient du côté droit pour passer au côté gauche du voyageur ou du chasseur, et est de mauvais augure (se dit en parlant d'un animal qu'on rencontre chemin faisant; opp. à سانح).

بارحة *bāryhat*, adj. ar. fém. du précéd. Qui a passé. — البارحة *el-bāryhat*. La nuit passée, écoulée; la veille. — البارحة الاولى *el-bāryhat el-oula*. L'avant-veille.

بارخانه *bārkhānè*, s. p. Magasin où l'on dépose les marchandises ou les bagages.

بارخدای *bāri khoudāï*, subs. p. Dieu le créateur.

بارد *bārid*, adj. ar. 1. Froid. 2. fig. Froid, peu agréable, peu bienveillant. — بارد المزاج *bārid ul-mizādj*. Homme froid, réservé ou apathique.

باردة *bāridet*, *bāridè*, fém. du précéd.

باردات *bārdād*, s. p. 1. Permission d'entrer. 2. Huissier, chambellan, officier qui introduit à l'audience du prince.

باردان *bārdān*, s. p. 1. Bouteille à long goulot. 2. Bissac, sacoche double.

پاردان *pārdān*, s. p. Sac.

باردق *bārdaq*, s. t. Vase en terre poreuse pour rafraîchir l'eau, alcarazas.

پاردم *pārdum*, s. p. Croupière.

باردہ *bārda* et *brādva*, s. t. Cou-

teau large et recourbé de charpentier pour faire des bardeaux.

بارز *bāriz*, adj. a. 1. Qui sort au dehors, au grand jour, qui se montre. 2. Saillant, protubérant.

پارز *pāriz* et پارس *pāris*, n. pr. Paris, capitale de la France.

پارس *pāres*, s. p. Léopard.

پارس *pārs*, p. Fars, province de la Perse dont la capitale est Chiraz.

بارسا *bārsā*, s. p. 1. Commencement de l'ouvrage. 2. Travail fait à la hâte.

پارسا *pārsā*, adj. et subst. p. 1. Chaste, vertueux, qui s'abstient de tout ce qui est défendu et évite toute souillure. 2. Abstème, qui ne boit pas de vin. 3. Irréprochable, incorruptible. 4. Religieux, ascète.

پارسال *pārsāl*, s. et adv. p. 1. An passé. 2. L'année passée, il y a un an.

پارسالق *pārsālyq*, s. t. 1. Chasteté, vertu. 2. Tempérance, continence. 3. Vie religieuse, consacrée à la dévotion.

بارسطاریون *bāristhārioun*, s. t. a. Verveine (plante).

پارسلو *pārislu*, s. et adj. t. Parisien, habitant de Paris, et qui appartient à Paris.

پارسه *pārsè*, adj. pers. Pauvre, mendiant.

پارسی *pārsi*, adj. et s. p. Perse, habitant de l'ancienne Perse.

بارش *bārich*, adj. et s. t. 1. Paix, tranquillité. 2. Qui est en paix, apaisé, pacifié, réconcilié.

بارشترمق *bārichturmaq*, v. t. 1. Pacifier. 2. Réconcilier.

بارشق *bārichyq* et بارشقلق *bārichyqlyq*, s. t. 1. Paix. 2. Réconciliation. — بارشق ا *bārichyq it.* v. t. Faire la paix, réconcilier, se réconcilier.

پارشك *pārchek*, adj. p. Honoré, respecté, révéré.

بارشمش *bārichmich*, part. t. Réconcilié.

بارشمق *bārichmaq*, v. t. Faire la paix, se réconcilier.

بارع *bāry'*, adj. a. Éminent, distingué par ses qualités ou sa science, fém. بارعة *bāry'at*.

بارق *bāryq*, adj. ar. Brillant, flamboyant, qui lance des éclairs ou jette de l'éclat (nuage, épée, etc.).

بارقة *bāryqat*, adj. et s. a. 1. fém. de بارق *bāryq*. 2. Éclair, pl. بوارق *bevāryq*. — بارقهٔ قهر سلطانی وصاعقهٔ غضب خانی *bāryqaï qahri soulthāni vè sā'yqaï ghazabi khāni*. Les éclairs de la puissance du sultan et les foudres de son courroux.

بارك *bārik*, adj. p. Voy. بباریك.

بارك *bārek*, v. ar. dans cette phrase : بارك الله *bārek allah*. Que Dieu bénisse ! grand Dieu !

بارگاو *bārguiāv*, s. p. Accord, harmonie.

بارگاه *bārguiāh*, s. p. 1. Palais, cour. 2. Salle d'audience. 3. Cour dans laquelle on charge et décharge les bêtes de somme.

بارکش *bārkech*, adj. et s. p. 1. Qui porte des fardeaux, employé aux travaux fatigants. 2. Portefaix. — شتر بارکش *chuturi bārkech*. Chameau créé pour porter des fardeaux.

بارکشی *bārkechi*, s. p. 1. Sujé-

tion qui consiste à porter des fardeaux. 2. État de portefaix.

بارکی *bāreki*, adv. et adj. p. 1. En une fois. 2. A la fois. 3. Fait, donné une seule ou en une seule fois.

بارکیر *bārguïr*, adj. et s. p. 1. Qui porte des fardeaux, 2. vulg. *beïguïr*. Bête de somme, cheval ou mulet qui porte les bagages. 3. Cheval hongre. — بارکیر دکرمنی *beïguïr deïrmeni*. Moulin à cheval.

بارکین *bārkín*, *bārguín*, s. p. 1. Mare d'eau croupissante et fétide. 2. 2. Égoût.

پارلامنتو *pārlāmento* ou پارلامنتو مجلسی *pārlāmento medjlici*, s. t. a. Le parlement, celui d'Angleterre.

پارلمق *pārlamaq*, v. t. 1. Briller, luire. 2. Faire des éclairs. 3. Prendre son essor. — قوش پارلیور *qouch pārlaïour*. L'oiseau prend son essor.

پارمق *pārmaq*, s. t. Voy. پرمق.

بارنامه *bārnāmè*, s. p. 1. Magnificence, grand train, faste. 2. Diplôme, firman.

بارلك *bārendè*, part. p. 1. Qui tombe comme la pluie. 2. Qui fait tomber, qui fait pleuvoir.

بارنك *bārenk*, subs. et adj. p. 1. Maillots, langes. 2. Orange. 3. (composé de رنك *renk* et de با *bā*) Coloré, orné de couleurs. — بارنك وبوی *bārenk u boüi*. Brillant, paré, superbe.

بارو *bārou*, s. p. 1. Mur. 2. Rempart. 3. Tour, tourelle.

پارو *pārou*, subs. p. 1. Pelle. 2. Femme.

باروت *bārout*, s. t. Poudre à canon. — باروت خانه *bārout khānè*. Moulin à poudre, et magasin à poudre, poudrière. — باروت خانه کتخداسی *bārout khānè ketkhoudāci*. Le préposé de la poudrière. — باروتچی *bārouttchi*. Ouvrier qui fait la poudre. — باروتچی باشی *bārouttchi bāchi*. Chef du corps d'ouvriers qui font la poudre. — آو باروتی *āv bārouti*. Poudre de chasse. — باروت وزنه‌سی *bārout veznèci*. Poire à poudre pour la chasse.

باروت *bāroud*, s. t. Voy. le préc. باروت.

باروش *bāroch*, s. t. Faubourg. Voy. واروش.

باره *bārè*, s. p. 1. Mur, muraille, rempart. 2. Beau cheval, de race, coursier, destrier. 3. Armes. 4. Ordre, série. 5. Fois (Voy. بار *bār*). 6. Égard, rapport. — در بارهٔ من *der bārèï men*. A mon égard, par rapport à moi (syn. حق *haqq*).

پاره *pārè*, vulg. *pāra*, s. p. 1. Morceau, pièce, fragment. 2. Pièce, tête, unité faisant un tout. 3. Para, pièce de monnaie dont quarante font une piastre. 4. Cadeau fait pour gagner quelqu'un. 5. Douceurs, pâtes sucrées. 6. Vol, essor. — بش پاره کوی *bech pāra' keuï*. Cinq villages. — اون پاره طوب *on pāra thop*. Dix pièces de canon (Voy. دانه *dānè*, *tānè*, et قطعه *qyth'a*). — پاره پاره *pāra pāra*. En pièces, par pièces. — بر پاره *bir pāra*. D'une seule pièce.

پاره *pārè* et پاره اطه‌سی *pārè adhaci*, nom pr. Paros, île de l'Archipel.

پاره‌دوز *pārèdouz*, adj. et s. p. 1.

Qui raccommode, qui rassemble pièce à pièce. 2. Qui porte un vêtement rapiécé.

پارەلمك *pārèlemek, pāralamaq*, v. t. 1. Déchirer, mettre en pièces. 2. Casser, briser. 3. Couper en morceaux. 4. Tuer, massacrer. 5. Distribuer, partager. — علوفهٔ پارەلمك *'oulouféï pārèlemek*. Distribuer la solde aux soldats, leur payer leur solde.

پارەلنمك *pārèlenmek* et *pāralanmaq*, v. t. 1. Être déchiré, mis en pièces. 2. Être cassé, brisé. 3. Être coupé en morceaux. 4. Être partagé, distribué.

باری *bāri*, s. a. Créateur, Dieu. — عنایت باری ویمن شهریاری ایله *'ynāïeti bāri vè iumni chehrïāri ilè*. Par la grâce de Dieu et sous les heureux auspices du sultan.

باری *bāri*, adv. p. 1. Une fois. 2. Au moins, du moins.

باریدن *bārïden*, v. p. Pleuvoir, faire pleuvoir.

باریك *bārïk*, adj. p. 1. Mince, fin. 2. Subtil. — باریك میان *bārïk miān*. Mince du milieu du corps. — وزرای باریك رای *vuzerāï bārïk rāï*. Des ministres doués d'un esprit subtil. — باریك بین *bārïk bïn*. Doué de sagacité, proprem. qui voit les choses les plus subtiles.

باز *bāz*, s. p. Faucon.

باز *bāz*, adv. p. 1. De nouveau, encore. 2. Encore une fois. 3. De retour. — باز ایتمك *bāz itmek*. Ouvrir, déployer. — پروبالنی باز ایتدی *per vu bālinï bāz itty*. Il déploya les ailes et prit son essor. — باز داشتن *bāz dāchten*. Retenir, contenir; refuser. — باز خواست *bāz khāst*. Réclamation, demande.

باز *bāz*. 1. impér. du v. p. باختن *bākhten*. Jouer. 2. part. en compos Qui joue, qui manie, qui met en jeu — حیله باز *hïlè bāz*. Rusé, astucieux. — قوشباز *qouchbāz*. Oiseleur — شعبده باز *cha'bedè bāz*. Escamoteur, joueur de tours de gobelets. — جان باز *djān bāz*. Voy. جانباز.

باج *bāj*, s. p. 1. Impôt; péage. 2 Contribution militaire.

پازاج *pāzādj*, s. p. 1. Sage-femme. 2. Nourrice ou bonne d'enfant

بازار *bāzār*, vulg. *pāzār*, s. p. 1 Marché, vente et achat. 2. Marché lieu du marché. 3. Jour du marché dimanche. — بازار اتمك *bāzār itmek* et بازار کسمك *bāzār kesmek*. Faire un marché, convenir du prix. — بازار کونی *bāzār gunï*. Dimanche. — بازار ایرتەسی *bāzār irtèci*. Lundi. — بازار خلقی *bāzār khalqy*. Portefaix hommes de la place. — بازار بوزمق *bāzār bozmaq*. Rompre le marché — بت بازار *bit bāzār*. Marché pouilleux, c.-à-d. friperie. — بت بازارجی *bit bāzārdji*. Fripier. — بازاره گیدن *bāzārè guïden*. Pourvoyeur, qui va au marché pour acheter des vivres, etc. — شکار بازار *chikiāri bāzār*. Emplette qui a coûté peu, bon marché. — تیز بازار *tez bāzār*. Promptement. — بازار گرم *bāzāri guerm*. Marché bien achalandé. — بازار سرد *bāzāri serd*. Marché lourd. — اخری بازارینك اولورزار *ākhyri bāzārïnïn olour zār*.

C'est une affaire qui finira par des pleurs.

پازار *pāzār*, s. p. 1. pour بازار. 2. Chaussure grossière de paysan en cuir non tanné ou en écorce de bois; en turc, چارق *tchāryq*. 3. Langes, maillots.

بازارجی *bāzārdji*, subs. t. Petit marchand, débitant de fruits, de légumes.

بازارکان *bāzārguiān*. V. بازرکان.

بازارلشمق *bāzārlachmaq*, v. t. 1. Traiter du prix, marchander. 2. Convenir du prix.

بازاری *bāzāri*, adj. p. 1. Public. 2. Acheté au marché.

بازام *bāzām*, s. p. Balançoire; en turc, صالنجق *salindjaq*.

بازپس *bāzpes*, adv. p. Derrière, en arrière.

بازخاست *bāzkhāst*, s. p. Résurrection.

بازخاست *bāzkhāst*, s. p. Demande; réclamation.

بازخواه *bāzkhāh*, adj. p. Qui demande, qui réclame.

بازخیز *bāzkhyz*, adj. et s. p. 1. Résurrection. 3. Ressuscité.

بازدار *bāzdār*, s. p. 1. Fauconnier. 2. de بازداشتن *bāzdāchten*. Qui retient; qui refuse.

بازدار *bājdār*, s. p. Percepteur d'impôts, de contributions, de péage.

پازده *pāzedè*, adj. p. Foulé, battu avec les pieds. — پازده اولق *pāzedè olmaq*. Être foulé aux pieds, avec les pieds.

بازرگان *bāzyrguiān*, s. p. Négociant. — بازرگان باشی *bāzyrguiān bāchi*. Chef, syndic des marchands, et fournisseur en gros des grandes maisons.

بازرگانلق *bāzyrguiānlyq*, s. t. et بازرگانی *bāzyrguiāni*, s. p. 1. Négoce, commerce. 2. État de négociant. — بازرگانلق ایتمك *bāzyrguiānlyq itmek*. Faire le négoce, être négociant.

باجستان *bājsitān*, s. p. Percepteur d'impôts, de la capitation, du péage; douanier.

بازك *bāzek* et بازك ترکی *bāzeki turki*, subs. p. Émérillon (oiseau de proie).

بازگون *bāzguioun* et پازگونه *bāzguiounè*, adj. a. 1. Renversé, qui est sens dessus dessous, de travers. 2. Postérieur, qui est derrière. 3. Malheureux, à qui rien ne réussit. Voy. واژگون.

باجگیر *bājguīr*, s. p. V. باجستان.

بازن *bāzen*, s. t. Bazin (étoffe).

پازند *pāzend*, s. p. L'un des livres du Zendavesta.

بازنده *bāzendè*, part. p. Qui joue d'un instrument de musique; qui joue, qui badine.

بازو *bāzou*, s. p. 1. Bras; en turc, قول *qol*. 2. Brasse. 3. Force, puissance. — بازو آهنین *āhenīn bāzou*. Au bras de fer, très-puissant. — قوّت بازوی همّته کتورمك *qouvveti bāzouï himmetè gueturmek*. Déployer toutes ses forces.

بازوبند *bāzoubend*, s. p. Bracelet.

پازه *pāzè*, s. p. Bâton de berger.

پازهر *pāzeher*, s. p. Bézoar, antidote du poison.

بازی *bāzy*, s. p. 1. Jeu; action de jouer d'un instrument. 2. Jeu, badinage, plaisanterie. — بازی کنان

bāzy kanān. Qui joue, et adv. en jouant.

پازی *pāzy*, s. p. Bette, poirée.

بازیچه *bāzītchè*, s. p. 1. Petit jeu, petit badinage. 2. Bagatelle, futilité, un rien. — بازیچه کذار اولق *bāzītchè guzār olmaq.* Se livrer aux jeux enfantins.

بازیدن *bāzīden*, v. p. 1. Jouer. 2. Voler. Voy. باختن *bākhten.*

باس *bècs*, s. ar. 1. Mal, inconvénient. 2. Malheur. 3. Violence. 4. Force redoutable. — لا باس *lā bècs* et باس یوقدر *bècs ïoqtur.* Il n'y a pas de mal. — لا باس فی القضا *lā bècs fil-qazā.* On n'est pas responsable d'un cas fortuit (axiome de jurisprudence, par lequel on acquitte celui qui a été cause d'un malheur par un cas fortuit, p. ex. un couvreur qui en tombant d'un toit écrase un passant). — سطوت و باس صاحبی *sathvet u bècs sāhybi.* Puissant et terrible.

پاس *pās*, s. p. 1. Veille, partie de la nuit. 2. Cri de la sentinelle. 3. Terreur jetée parmi les hommes.

پاس *pās*, s. t. Rouille. — پاسدن اچمق *pāsten atchmaq.* Dérouiller, ôter la rouille (d'une lame, etc.). — پاسن اچمق *pāsin atchmaq.* Oter la rouille.

باسامان *bāçāmān*, adj. p. Doué d'intelligence, de moyens.

پاسبان *pāsbān* et پاسوان *pāsvān*, vulg. *pāsvānd*, subst. p. Sentinelle, gardien de nuit. — پاسبان فلك *pāsbāni felek.* La planète Saturne.

پاسبانی *pāsbāni* et *pāçubāni*, s. p. 1. Garde, surveillance. 2. Soin, vigilance.

پاسپورتا *pāsportā*, s. t. Passeport.

باسبوس *bāsbous*, subst. p. Marjolaine.

پاستا *pāştā* et پاستاو *pāstāv*, s. t. (du polonais) Pièce de drap d'environ trente aunes.

پاستاده *pāçitādè*, adj. p. 1. Disposé, tout prêt. 2. Prompt.

باستان *bācitān*, adj. p. 1. Passé, écoulé. 2. Antique.

باسترمه *bāstïrma*, s. t. Viande fumée.

پاستنای *pāstināï*, s. t. Panais.

باستیون *bāstïoun*, s. t. Bastion.

پاسوخ *pāçoukh*, s. p. Réponse. — پاسوخ دادن *pāçoukh dāden.* Répondre.

پاسدار *pāsdār*, adj. et s. p. Qui veille; qui est en faction, sentinelle.

باسره *bi-esrihi* et باسرهم *bi-esrihim*, loc. arabe. Et tout le reste, et cætera.

باسط *bācyth*, adj. a. 1. Qui étend quelque chose comme un tapis. 2. Qui ouvre toute la main pour donner largement (épithète de Dieu). 3. Étendu, spacieux, vaste.

باسطرمه *bāsthourma*, s. t. Viande fumée. — طوکز باسطرمه سی *dhoñouz bāsthourmacï.* Lard, et du porc fumé.

باسغاق *bāsghāq* et باسقاق *bāsqāq*, s. t. Gouverneur d'un pays.

پاسقلیه *pāsqalïa* et پاسخلیه *pāskhalïa*, s. t. (du grec). 1. Pâques. 2. Lilas qui fleurit à Pâques. — پاسقلیه چچکی *pāsqalïa tchitchegui.* Fleur de lilas.

باسل *bācil*, adj. ar. Brave, courageux.

پاسلمق *pāslamaq*, v. t. Rouiller, couvrir de rouille.

پاسلنمق *pāslanmaq*, v. turc. Se rouiller, être rouillé.

پاسلو *pāslu*, adj. t. Rouillé.

باسم *bācim*, adj. a. Qui sourit.

باسو *bāçou*, s. p. Bâton.

پاسوان *pāsvān*. Voy. پاسبان.

باسور *bāçour*, subs. ar. sing., pl. بواسير *bevācīr*. Hémorroïdes.

پاسيدن *pācīden*, v. p. Conserver, garder, veiller à quelque chose.

باسيلق *bācīlyq* (du grec), s. ar. p. t. Veine basilique (dans le bras).

باش *bāch*, s. t. 1. Tête. 2. Commencement, tête. 3. Cime, bout, sommet. 4. Proue. 5. Chef. — باش اوستنده *bāch ustunè*. Sur ma tête, volontiers. — باش اوجنك *bāch oudjūndè*. Au sommet, au bout. — باش اولمق *bāch olmaq*. Être chef, être à la tête. — باش بستانك بتمز *bāch bostāndè bitmez*. Il ne croît pas de tête d'homme dans le jardin : prov. pour dire qu'on ne rend pas la vie à un homme une fois tué. — باش و بوغ اولان كمسنه *bāch ou bogh olān kimesnè*. Celui qui est à la tête et qui conduit toutes les affaires. — باش ترجمان *bāch terdjumān*. Premier interprète. — باش وكيل *bāch vekīl*. Premier ministre. — باش روزكارلرى *bāch rouzguiārleri*. Vents cardinaux. — باش اعيان *bāch a'yān*. Chef des notables (d'une ville). — باش چاوش *tchāouch bāchi*. Sergent-major. — باش چقمق *bāch tchyqmaq*. Parvenir au premier rang, devenir chef. — باشه چقمق *bācha tchyqmaq*. Parvenir, arriver à quelque chose, exécuter, accomplir, et résister. — سنك ايله باشه چقلمز *senuñ ilè bācha tchyqylmaz*. On ne peut vous résister, il faut vous céder. — باشه چقرمق *bācha tchyqarmaq*. Achever, mener à bonne fin. — باش چناغى *bāch tchanāghy*. Crâne. — باش دپه‌سى *bāch tepèci*. Sommet de la tête. — باشدن چقمق *bāchtan tchyqmaq*. Perdre la vie. — باشدن چقرمق *bāchtan tchyqarmaq*. Perdre quelqu'un, le jeter dans un péril où il perd la vie. — باشدن *bāchtan*. De nouveau. — باشدن يىنه باشلمق *bāchtan ïenè bāchlamaq*. Recommencer. — باشدن كچمك *bāchtan guetchmek*. Risquer sa vie, mettre sa tête en jeu. — باشدن كچن *bāchtan guetchen*. Qui risque sa vie, et qui a passé sur la tête de quelqu'un, c.-à-d. qui s'est passé, qui a eu lieu. — باشه كلمك *bācha guelmek*. Arriver à quelqu'un, avoir lieu (en parlant d'un événement). — باشه كلمز ايش اولمز *bācha guelmez ich olmaz*. Il n'y a pas de chose qui ne puisse arriver, tout peut avoir lieu. — باش كتورمك *bāch gueturmek*. Redresser la tête. باش قالدرمق *bāch qāldurmaq*. Lever la tête. — باش ويرمك *bāch vīrmek*. Livrer sa tête, exposer sa vie, et germer, pousser, et aboutir (en parlant d'un abcès). — بوغداى باش ويرر *boghdāï bāch vīrer*. Le froment commence à germer. — باش كسمك *bāch kesmek*. Couper la tête, punir de mort. — اكيلان باش كسلمز *eguīlān bāch kesilmez*. La tête qui se courbe n'est pas coupée : prov. qui recommande l'humilité. — كسلان

باش بردخی بتمز *kecilān bāch bir dakhy bitmez*. La tête coupée ne repousse plus. — باش کیدجك خطا *bāch guïdedjek khathā*. Crime capital, qui coûtera la vie à son auteur. — باش قومق *bāch qomaq*. Poser la tête. — قدم شریفلرینه باش قودی *qademi cherïflerïnè bāch qody*. Il se prosterna à ses augustes pieds. — باشك اوتورمق *bāchta otourmaq*. Occuper la première place. — باشه وارمق *bācha vārmaq*. Toucher à la fin, s'achever. — باشم ایچون *bāchum itchoun*. Par ma tête! (manière de jurer). — باشکز ایچون *bāchuñuz itchoun*. Par votre tête! (manière d'adjurer). — باشکز صاغ اولسون *bāchiñyz sāgh olsoun*. Que votre tête (au moins) soit sain et sauve! (compliment de condoléance, adressé à celui qui a éprouvé quelque perte). — باشدن آیاغه *bāchtan āïāgha*. De la tête aux pieds. — برباش وبر آیاق دوندرك کیتدیلر *bir bāch vè bir āïāq deunèrek guittïler*. Tournant tous, comme de concert, la tête et le pied, ils s'en retournèrent aussitôt. — باشدن باشه *bāchtan bācha*. D'un bout à l'autre. — باشدن قره اورمق *bāchtan qara vourmaq*. Échouer, faire côte (en parlant d'un navire). — ار باشی *er bāchi*. Chef de troupes. — بولك باشی *beuluk bāchi*. Chef d'escadron. — بیك باشی *bïñ bāchi*. Major, chef de bataillon. — یوز باشی *iuz bāchi*. Capitaine. — سوز باشی *seuz bāchi*. Commencement de la période, de la phrase. — امجك باشلری *emdjek bāchleri*. Les bouts du sein. — باشی پك *bāchi pek*. Entêté. — باشنه یازلمش ایدی *bāchindè ïāzilmich idy*. C'était écrit en haut, cela devait lui arriver, il avait été prédestiné à cela. — عقلی باشندن کتدی *'aqli bāchinden guitti*. Il perdit la tête, la raison, il devint fou. — بالق باشدن قوقر *bālyq bāchtan qoqar*. La tête est la première partie qui sent mauvais (se corrompt) dans le poisson : prov. pour dire que la moralité du chef influe sur celle de ses subalternes).

پاش *pāch*. 1. impérat. du v. p. پاشیدن *pāchïden*. Répandre. 2. part. en comp. Qui répand. — ضیا پاش *zyā pāch*. Qui répand la lumière.

پاشا *pāchā*, s. t. Pacha (titre de la première dignité dans l'empire ottoman). — اوچ توغلو پاشا *utch toughlu pāchā*. Pacha à trois queues. Le mot *pāchā* suit toujours le nom propre. — محمد پاشا *mehemmed pāchā*. Lorsque le mot *pāchā* se trouve seul sans aucun nom propre, on entend toujours le grand vizir. — پاشا قپوسنه وارالم *pāchā qapoucinè vārālum*. Allons à la Porte. Le sultan donne aux pachas les titres suivants : امیر الامراء الکرام الکبراء الفخام ذو القدر والاحترام صاحب العز والاحتشام المختص بمزید عنایة الملك الاعلی محمد پاشا دامت معالیه *emïr ul-umerāïl-kirām kebïr ul-kuberāïl-fikhām zoul-qadri vel-yhtirām sāhyb ul-'yzzy vel-yhtichām el-moukhtassu bi-mezïdi 'ynāïetil-melikil-a'la mehemmed pāchā dāmet me'ālïhi*. Le chef des chefs illustres, le grand parmi les grands glorieux, revêtu

de dignité et d'honneurs, possesseur de la gloire et de la magnificence, distingué par les grâces spéciales du Roi très-haut (de Dieu), Mehemmed pacha; puisse son élévation durer toujours!

باش اسکی *bāch eski*, s. t. Le chef des anciens, le doyen. — ترجمانلرك باش اسکیسی *terdjumānleruñ bāch eskïci*. Le doyen des drogmans.

باشاق *bāchāq*, s. t. Épi. Voy. بشق.

پاشالق *pāchālyq*, s. t. 1. Charge, dignité de pacha. 2. Pachalik, province, gouvernement. — ارضروم پاشالغی *erzeroum pāchālyghy*. Le pachalick d'Erzeroum.

پاشالو et پاشالی *pāchāli*, adj. t. De pacha. — پاشالی قاوق *pāchāli qāouq*. Sorte de coiffure turque.

پاشا لیمانی *pāchā limāni*, n. pr. Alonia, île de la mer de Marmara.

باشترده *bāchtarda*, s. t. 1. Galère. — باشترده همایون *bāchtardaï humāïoun*. La commandante. 2. Longue galiote de transport sur les grandes rivières, et qui ont depuis vingt-six jusqu'à trente rameurs. On écrit aussi باشطرده.

پاشته *pāchtè*, s. t. Talon.

باشجغز *bāchdjyghaz*, s. t. dimin. 1. Petite tête. 2. Bouton, gland.

باشچی *bāchtchi*, s. t. Gargotier qui cuit et vend des têtes et des pieds de mouton.

باشد *bāched*, 3e pers. du subj. ou du fut. du v. p. بودن *bouden*, être. Il peut se faire; il y a, il y aura.

باشر *bāchir*, adj. a. Heureux, de bon augure.

باشرمق *bācharmaq*, v. t. Accomplir, finir, venir à bout. — بو ایشی باشره مدیلر *bou ichi bāchara-madïler*. Ils n'ont pas pu venir à bout de cette affaire.

باشطرده *bāchtharda*. V. باشترده.

باشق *bāchaq*, s. t. Épi. Voy. بشق.

باشقی *bāchyq*, s. p. Émérillon (oiseau de proie).

باشقه *bāchqa*, adv. et adj. t. 1. Séparément, à part, isolément. 2. Seul. 3. Différent, autre. — باشقه باشقه *bāchqa bāchqa*: Chacun séparément. — باشقه چقمق *bāchqa tchyqmaq*. Finir son apprentissage et s'émanciper. — باشقه بر شی *bāchqa bir cheï*. Chose différente, distincte, séparée. — باشقه یره قومق *bāchqa ïerè qomaq*. Mettre de côté, séparer. — وارادین سرحدّ ممالك اسلامیه دن باشقه بر ایالت اولوب *vārādín serhaddi memāliki islāmïïeden bāchqa bir ïālet oloup*. Petervaradin étant un gouvernement distinct et séparé du gouvernement des frontières musulmanes.

باشقه جه *bāchqadjè*, adv. t. Séparément.

باشلامق *bāchlāmaq*, v. t. Commencer, se mettre à.... — سویلمکه باشلدیلر *seüïlemeïè bāchladïler*. Ils se mirent à parler.

باشلق *bāchlyq*, s. t. 1. Ce qui sert à couvrir la tête, toute espèce de coiffure. 2. Tétière d'un cheval. 3. Casque. — جبه باشلغی *djebè bāchlyghy*. Casque.

باشلو *bāchlu*, adj. t. 1. Qui a une tête. 2. Qui a une cime, un bout. —

اوچ باشلو *utch bāchlu*. Qui a trois têtes. — بیوك باشلو *buïuk bāchlu*. Qui a une grosse tête. — باشلو صوپه *bāchlu sopa*. Canne à pomme. — سوری باشلو *sivri bāchlu*. Qui a une tête pointue. — طاس باشلو *thās bāchlu*. Chauve, et pompier ou autre ouvrier qui s'expose le plus dans les incendies, et qui, à cause de cela, porte une calotte de fer sur la tête. — بللو باشلو *bellu bāchlu*. Connu, de marque, notable, distingué, qui n'est pas du commun. — باشلو باشینه *bāchlu bāchinè namāz qylmaq*. Faire la prière chacun chez soi en particulier (et non pas en commun dans une mosquée).

باشمق *bāchmaq* et پشمق *pachmaq*, s. t. Sandale, pantoufle.

باشمقجی *bāchmaqtchi*, s. turc. Cordonnier.

پاشمقلق *pāchmaqlyq*, s. t. Droit de chaussure : certains revenus assignés, sur des villes conquises, à la mère du sultan, pour sa cassette.

باشنمق *bāchinmaq*, v. t. 1. Retirer la tête en arrière. 2. Se cabrer contre quelque chose, se refuser.

باشه *bāchè*, s. p. Épervier.

پاشی *pāchi*, s. p. 1. Action de répandre, de verser, de saupoudrer. 2. Diffusion. 3. Propagation d'un bruit.

پاشیدن *pāchīden*, v. p. 1. Répandre, verser. 2. Saupoudrer. 3. Répandre, propager (un bruit).

پاشیده *pāchīdè*, part. p. 1. Répandu. 2. Dispersé. — پاشیده ایت *pāchīdè it*. v. p. t. Répandre, disperser. — پاشیده اولق *pāchīdè olmaq*. Être répandu, dispersé.

پاشینه *pāchinè*, s. p. Talon.

باصدرمق et باستورمق *bāsturmaq*, v. t. 1. Faire fouler aux pieds. 2. Opprimer. 3. Faire opprimer.

باصر *bācyr*, adj. a. 1. Qui voit. 2. Perspicace, clairvoyant. — الغریب ولو باصر اعمی *el-gharīb vè lev bācyr a'ama*. L'étranger, si clairvoyant qu'il soit, est aveugle, prov. a. pour plaindre l'homme venant dans un pays étranger.

باصرة *bācyret*, *bācyrè*. 1. fém. du préc. — قوت باصره *qouveti bācyrè*. La vue, faculté de voir. 2. OEil.

باصقی اکسر *bāsqy ekser*, s. turc. Clou à large tête.

باصلمق *bācylmaq*, v. turc. Être foulé aux pieds.

باصمق *bāsmaq*, v. t. V. بصمق.

باطریا *bāthrīā*, subs. t. Batterie, pièces d'artillerie réunies mobiles. — بر باطریا طوب *bir bāthrīā thop*. Une batterie de canons.

باطل *bāthyl*, adj. a. 1. Vain, qui n'a pas de réalité, illusoire. 2. Futile. 3. Faux, mensonger. 4. Oiseux. 5. Qui n'est plus en usage. 6. Qui n'est plus en vigueur, abrogé, aboli. 7. Ignorant. — باطلًا *bāthylen*. En vain, en pure perte. — باطل ایت *bāthyl it*. v. a. t. Annuler, abolir, abroger.

باطللق *bāthyllyq*, s. t. 1. Vanité, illusion. 2. Futilité.

باطلمش *bāthylmich*, adj. turc. Tombé en désuétude, aboli, annulé.

باطن *bāthyn*, adj. a. 1. Intérieur, interne, intrinsèque. 2. Caché, latent. 3. Qui pénètre au fond des choses et connaît les recoins du cœur et les choses cachées (épithète de Dieu). —

ظاهر و باطن *zāhir u bāthyn*. L'extérieur et l'intérieur.

باطنة *bāthynet*, adj. ar. fém. de باطن.

پاطنته *pāthenta*, s. t. (de l'italien). Patente (des navires et des personnes jouissant de la protection du gouvernement). — فرانسز پاطنته لودر *frānsyz pāthentalu dur*. Il est muni d'une patente française.

باطنيّة *bāthynïïet*, s. ar. coll. Les Bathénites, secte mahométane hérétique qui s'attache au sens interne des paroles du Coran.

باطوس *bāthos*, s. t. Sorte de groseiller.

باطی *bāthy*, s. t. 1. Occident. 2. Vent d'ouest. Voy. باتی.

باطية *bāthyïet*, s. a. Grande jarre à vin.

باع *bā'*, s. ar. 1. Brassée. 2. Illustration, grandeur. 3. Puissance, influence.

باعث *bā'ys*, adj. a. 1. Qui occasionne quelque chose, qui est cause; auteur, moteur. 2. Cause. 3. Cause première de tout (épithète de Dieu). اشبو باعث مكتوب — *ichbou bā'yci mektoub*. Le sujet de cette lettre. — باعث آسايش عامهٔ عباد *bā'yci âçāïchi āmmèï 'ybād*. Qui contribue à la tranquillité générale. — باعث تاكيد مبانی وداد واتّحاد *bā'yci tèèkïdi mebāni vidād ou ittihād*. Qui contribuera au raffermissement de l'édifice de l'amitié et de l'union. — بويله شقاوتلره باعث اولان *beuïlè chaqāvetlèrè bā'ys olān*. Qui est l'auteur de tous ces désordres.

باعثيّة *bā'ycïïet*, s. ar. 1. État de ce qui ou de celui qui est cause, auteur ou moteur de quelque chose. 2. Causalité.

باعد *bā'yd*, adj. ar. Éloigné, lointain.

باعوث *bā'ous*, s. ar. Le second jour de Pâques (chez les chrétiens).

باغ *bāgh*, s. p. 1. Jardin, partie du jardin plantée en vignes ou en arbres. 2. Vigne (Voy. بستان *boustāq*, *bostān*). 3. Paradis. (On dit aussi باغ جنّت *bāghy djennet*.) — باغ ايتلامق *bāgh aïtlāmaq* et باغ بودامق *bāgh boudāmaq*. Tailler la vigne. — باغ بودانديسی *bāgh boudāndïci*. Sarment. — باغ بوزمق *bāgh bozmaq*. Vendanger. — باغ بوزغونی *bāgh bozghouni*, باغ بوزيشی *bāgh bozïchi* et باغ بوزمی *bāgh bozoumou*. Vendanges, récolte des raisins. — باغ بوزيجی *bāgh bozïdji*. Vendangeur. — باغ چارطاغی *bāgh tchārdhāghy*. Treille. — باغ وقتی *bāgh vaqti*, باغ بوزمی وقتی *bāgh bozoumou vaqti*. Le temps des vendanges.

باغ *bāgh*, s. t. Lien, nœud. — باغ چوزمك *bāgh tcheuzmek*. Défaire le nœud. — قلج باغی *qylidj bāghy*. Ceinturon. — صاچ باغی *sātch bāghy*. Bandeau, ruban avec lequel on noue les cheveux, ou avec lequel on les fixe sur la tête.

باغات *bāghāt*, s. p. (pl. de باغ *bāgh*) Vignes.

باغانه *bāghānè* et باغنه *bāghana*, s. t. 1. Petit garçon. 2. Agneau. — باغنه كركی *bāghana kurki*. Pelisse

de mort-nés d'Astracan, d'agneaux tirés du ventre de leurs mères.

باغبان *bāghbān*, s. p. 1. Jardinier. 2. Vigneron. 3. Gardien des vignes.

باغبدندس *bāghboudendis*, s. t. Serpette.

باغچوان *bāghtchevān*, pour باغچه بان *bāghtchèbān*, s. p. Jardinier.

باغچه *bāghicha*, *bāghtchè*, s. t. Jardin de fleurs, parterre de fleurs. — باغچه سراى *bāghtchè serāï*. Baktchiserai, ancienne résidence des khans de Crimée (en Crimée).

باغچه جى *bāghtchèdji*, s. turc. Jardinier.

باغر *bāghyr*, s. t. V. بغر *baghyr*.

باغرش *bāghyrich*, s. t. 1. Hurlement. 2. Cris.

باغرمق *bāghyrmaq*, v. t. 1. Hurler. 2. Mugir. 3. Rugir. 4. Crier, pousser des cris.

باغشلامق et باغشلمق *bāghychlamaq*, v. t. 1. Donner, faire don, faire présent. 2. Accorder, octroyer. 3. Pardonner. — صوچ باغشلمق *soutch bāghychlamaq*. Pardonner la faute, les péchés.

باغشلانمق *bāghychlānmaq*, v. t. 1. Être donné, accordé. 2. Être pardonné. — عمرى باغشلانمش *'eumri bāghychlānmich*. Celui à qui on fait grâce de la vie, un condamné à mort pardonné.

باغشلايجى *bāghychlāïdji*, adj. et s. t. 1. Donneur, généreux, libéral. 2. Qui aime à pardonner, à faire grâce.

باغلش *bāghylich*, *bāghlich*, s. t. 1. Ligature. 2. Action de lier, de nouer. 3. Sortilége, charme.

باغلق *bāghlyq*, s. t. Pays vignoble; vignes.

باغلامق et باغلاق *bāghlāmaq*, v. t. 1. Lier, attacher, nouer. 2. Fasciner, ensorceler. — صلح باغلمق *soulh bāghlamaq*. Conclure la paix. — باشنه باغلمق *bāchinè bāghlamaq*. Attacher quelque chose à sa tête. — شكلن باغلمق *cheklin bāghlamaq*. Prendre une forme (d'après le pers., صورت بستن *souret besten*).

باغلمقلق *bāghlamaqlyq*, s. t. Fascination, sortilége, charme.

باغلنمش *bāghlanmich*, partic. t. 1. Lié, noué, attaché. 2. Conclu (traité, etc.). 3. Ensorcelé, fasciné.

باغلنمق *bāghlanmaq*, v. t. 1. Être lié, attaché. 2. Être conclu. — طرفينك سوزويرلدى ايش باغلندى *thareféïndè seuz vīrildi ich bāghlandy*. Parole fut donnée de part et d'autre, et l'affaire fut conclue.

باغلو *bāghlu*, adj. t. 1. Lié, attaché, noué. 2. Fasciné. 3. Qui dépend de quelque chose. — اوكرنمه باغلو *eugrenichè bāghlu*. Cela dépend de l'étude, de l'habitude.

باغانه *bāghana*, s. t. Voy. باغانه.

باغو *bāghou* et باغى *bāghy*, s. t. 1. Lien, ce qui sert à lier. 2. Botte, faisceau. — صمان باغولرى *samān bāghoulerī*. Bottes de paille.

باغوان *bāghvān*, s. p. 1. Jardinier. 2. Vigneron. 3. Gardien des vignes.

باغه *bāgha*, s. t. Grenouille.

باغى *bāghy*, s. et adj. t. 1. Qui transgresse, qui excède les bornes. 2.

Rebelle, désobéissant. 3. Qui foule aux pieds les lois divines et humaines. 4. Tyran, oppresseur. — باغی اولمق *bāghy olmaq*. Se révolter.

باغیلق *bāghylyq*, s. t. 1. Rébellion. 2. Félonie. 3. Mépris des lois divines et humaines.

بافتن *bāften*, v. p. Tisser (en turc, طوقمق).

بافته *bāftè*, part. et s. p. 1. Tissé. 2. Tissu. 3. Étoffe de coton. 4. Tressé

پافته *pāftè, pāfta*, s. t. 1. Boule ou petite plaque d'or, d'argent, travaillée artistement, et que l'on suspend à la bride d'un cheval. 2. Affiche, placard.

بافدم *bāfdum*, adj. p. Dernier, qui vient à la queue.

بفسون *be-efsoun* (comp. de ب et de افسون). — بافسون کس در چاه مرو *be-efsouni kes der tchāh merev*, prov. pers. Ne descends pas dans le puits avec la corde qu'un autre tient à la main (et qui ainsi serait maître de ta vie).

بافکار *bāfkiār*, s. p. Tisserand.

بافنده *bāfendè*, s. p. 1. Qui tisse. 2. Tisserand.

بافیدن *bāfíden*, v. p. V. بافتن *bāften*.

باقه *bāqat*, s. ar. Bouquet, botte d'herbes odoriférantes.

باقاجق et باقه‌جق *bāqadjaq*, part. et adj. t. 1. Qui doit regarder. 2. Qui mérite d'être regardé, qui vaut la peine d'être vu.

باقر *bāqyr*, adj. ar. 1. Riche en troupeaux. 2. Grand, illustre.

باقر *bāqyr*, s. t. Cuivre.

باقرجی *bāqyrdji*, subs. t. Chaudronnier.

باقش *bāqych*, s. t. Regard. — بکا نایزن باقشیله باقدی *bañā nāïzen bāqychilè bāqty*. Il me regarda de travers; littéralem. il me jeta un regard de joueur de flûte.

باقشلو *bāqychlu*, adj. t. Doué d'un regard. — سوری باقشلو *sivri bāqychlu*. Qui a un regard perçant.

باقشمق *bāqychmaq*, v. t. Se regarder l'un l'autre.

باقعة *bāqy'at*, s. ar. 1. Malheur, infortune. 2. Qui a la vue perçante, à qui rien n'échappe.

باقل *bāqyl*. 1. adj. ar. Qui a grandi et a déjà une tige (herbe). 2. Voy. بقال *baqqāl*.

باقله *bāqla*, s. t. Fève de marais.

باقمق et بقمق *bāqmaq*, v. t. 1. Regarder. 2. Avoir égard, faire attention à quelque chose. — دورت یانینه باقمق *dort ïānìnè bāqmaq*. Regarder de tous côtés. — دوستلغه باقمیوب *dostlygha bāqmaïup*. N'ayant aucun égard pour l'amitié.

باقو *bāqou*, n. pr. 1. Bakou, ville sur la mer Caspienne. 2. Nom d'une ville en Moldavie.

باقه *bāqa*, impér. t. Voyez donc, regardez, observez ce qu'il dit.

باقی *bāqy*, adj. et adv. a. 1. Qui reste, stable, immuable, durable. 2. Éternel. 3. Restant. 4. Au reste. — دنیای باقی *dunïāï bāqy*. Vie éternelle. — الباقی *el-bāqy*. L'Éternel, Dieu. — باقیسی بوندن فهم اولنه *bāqyci boundan fehm olouna*. Qu'on juge par ceci du reste. — باقی قالان *bāqy qālān*. Restant, reste, reliquat.

— باقی والسلام *bāqy ves-selām.* Et sur ce, salut. (C'est ainsi que les Turcs finissent ordinairement leurs lettres. On se contente souvent de mettre الباقي *el-bāqy.*) — ینه خدمت باقی *ïinè khydmet bāqy.* Il ne nous reste qu'à exprimer notre empressement à vous servir. — باقی فرمان سزك در *bāqy fermān sizuñ dur.* Au reste, c'est à vous d'ordonner. — باقی همیشه عمر ودولت دایم وعزّ ورفعت قایم باد *bāqy hemïchè 'eumr u devlet dāïm vè 'yzz u ref'at qāïm bād,* phr. pers. à la fin des lettres. Au reste, puissent votre vie et votre bonheur être éternels, et votre honneur et votre rang n'éprouver aucun changement! Lorsque les Turcs écrivent à un chrétien, ils ajoutent cette phrase arabe : باقی والسلام علی من اتبع الهدی *bāqy ves-selām 'ala men etteba' el-heda.* Au reste, salut à celui qui suit la vraie direction, c.-à-d. le Coran.

باقیات *bāqyāt,* s. a, pl. de باقية fém. de باقی *bāqy.* 1. Les restes. 2. الباقیات *el-bāqyāt.* Les bonnes œuvres, les œuvres qui restent éternellement.

باك *bāk,* s. p. 1. Peur, crainte. 2. Circonspection. 3. Souci, sollicitude. — بی باك *bi bāk.* Qui ne connaît pas la crainte, courageux, et audacieux, qui n'a égard à rien.

باك *bāñ,* s. t. Cris, lamentations.

بَاك *bāñ,* s. t. Jusquiame, Hanébane (plante).

پاك *pāk,* adj. et adv. p. 1. Pur. 2. Propre. 3. Saint, vertueux, innocent. 4. Net, tout à fait. — جان پاك *djāni pāk.* L'âme pure, c.-à-d. l'âme immatérielle. — پاك صو *pāk sou.* Eau limpide. — پاك ا *pāk ït.* v. p. t. Nettoyer, rendre propre, purifier.

پاکیاوی *pākiāboui,* adj. p. Chaste, pudique, vertueux.

پاك اوتی *bāñ otou,* s. t. 1. Sorte d'herbe narcotique qui étourdit et fait à la longue perdre la raison. 2. Jusquiame.

پاکاه *pāguiāh,* s. p. 1. Marche, gradin. 2. Trottoir pavé à côté de la route. 3. Pierres disposées à des intervalles pour pouvoir passer à pied sec. Voy. پایکاه *pāïguiāh.*

پاکباز *pākbāz,* adj. p. 1, Chaste, pur et désintéressé, p. ex. dans son amour, dans son culte. 2. D'un aspect agréable et qui porte bonheur.

پاکچه *pāktchè,* adj. et adv. p. 1. Pur. 2. Propre. 3. Proprement. 4. Net, tout à fait. — پاکچه طوتمق *pāktchè thoutmaq.* Tenir proprement.

پاکدامن *pākdāmen,* adj. p. (proprem. qui a les pans de sa robe propres). 1. Pur, exempt de souillure, chaste. 2. Incorruptible, vertueux, sans tache et sans reproche.

باکر *bākir,* adj. a. Matinal.

باکره *bākiret,* s. a. Vierge.

پاکلك *pāklik,* subs. t. 1. Pureté, propreté. 2. Vertu, chasteté. — پاکلکله *pākliguilè.* Proprement.

باکمال *bākemāl* (comp. de با et de کمال), adj. et adv. p. 1. Parfait. 2. A perfection. — جمال باکمالی *djemāli bākemāli.* Sa beauté parfaite.

پاکند *pākend,* s. p. 1. Rubis. 2. Vin.

باکو *bākiou*, n. pr. Bakou, Makou, lieu à la frontière turco-persane.

پاکوب *pākioub*, adj. et s. p. 1. Qui piétine. 2. Danseur. 3. Plaisant, badin.

باکیوره *bākiourè*, s. ar. Le vulg. dit *pakiourè*. Les primeurs, les premiers fruits, fruits précoces.

پاکوفتن *pākioufteu*, v. p. 1. Piétiner. 2. Danser.

باکی *bāki*, adj. a. Qui pleure.

پاکی *pāki*, s. p. Pureté.

پاکیزگی *pākizegui*, s. p. Netteté, propreté.

پاکیزه *pākizè*, adj. p. 1. Propre, net. 2. Pur. 3. Innocent. 4. adv. Net, tout à fait.

بال *bāl*, s. a. 1. Cœur, esprit. 2. Intention. — رفاه حال وفراغ بال *refāhi ḥāl u ferāghy bāl*. Le bien-être et l'état de cœur exempt de soucis.

بال *bāl*, s. p. 1. Taille, stature. 2. Bras. 3. Aile (d'oiseau). — پر وبال *per u bāl*. Plumage.

بال *bāl*, s. t. Miel. — بال صویی *bāl souïou*, vulg. *bal sou*. Hydromel. — بال یمز طوب *bāl ïemez thop*. Canon de gros calibre, littéralem. canon qui ne mange pas du miel (mais qui dévore les hommes). — کمج بالی *gumedj bāli*. Rayon de miel.

بالا *bālā*, s., adj. et adv. p. 1. Taille, stature. 2. Haut, élevé. 3. En haut. 4. Hauteur, sommet. — بالای عموده *bālāï 'amouddè*. Au haut de la colonne. — زیر وبالا *zīr ou bālā* et بالا وپایین *bālā vu pāïn*. En haut et en bas; sens dessus dessous. — زیر وبالا اتمك *zīr u bālā itmek*. Renverser, mettre sens dessus dessous. — بالاده ذکر اولنان *bālādè zikr olounān*. Celui dont il a été parlé plus haut. — بالای کوه *bālāï kiouh* et بر بالای کوه *ber bālāï kiouh*. Au haut de la montagne. — سکا داغ بر بالای داغ اولور *sañā dāgh ber bālāï dāgh olour*. Cela sera pour vous une plaie par-dessus la plaie ancienne, un surcroît de malheur. — عالم بالا *'ālemi bālā*. Le monde supérieur, le ciel. — بالاسنه چقدی *bālācinè tchyqty*. Il monta au sommet.

بالابال *bālābāl*, adj. p. Fort, solide, robuste.

پالاپال *pālāpāl*, adj. p. Rapide (en parlant d'un torrent, d'un fleuve).

بالاپوش *bālāpouch*, s. p. Manteau, robe de dessus.

بالاتر *bālāter*, adj. et adv. p. au comp. Plus haut.

بالاتفاق *bil-ittifāq*, ar. De concert, d'un commun accord. Voy. اتفاق *ittifāq*.

پالاچقه *pālātchqa*, s. t. Poule qui a des poussins.

بالاخانه *bālākhānè*, s. p. 1. Appartement en haut, à l'étage supérieur. 2. Belvédère. (De là le mot balcon). — بالاخانهٔ وزارت *bālākhānèï vezāret*. La dignité suprême du vizirat.

بالآخر *bil-ākhyr*, a. A la fin, enfin. Voy. آخر *ākhyr*.

پالاد *pālād*, s. p. Cheval de selle.

پالاز *pālāz*, s. t. Canneton, jeune canard.

بالاس *bālās*, پالاش *pālās*, s. p. Couverture en feutre grossier. Voy. پلاس *pelās*.

پالاسقه *pālāsqa*, subs. t. 1. Gibecière. 2. Poire à poudre pour la chasse.

بالاضطرار *bil-yzdhyrār*, a. Forcément, par force ; avec peine. Voy. اضطرار.

پالاطینوس *pālāthynos*. Palatin, vice-roi de Hongrie.

بالاقتضا *bil-yqtyzā*, adv. a. Nécessairement, selon ce que les circonstances exigent. Voy. اقتضا.

بالالق *bālālyq*, s. t. 1. Hauteur, élévation. 2. Grandeur.

پالان *pālān*, s. p. Bât (d'âne, de chameau, de cheval).

پالاندوز *pālāndouz*, s. p. Bourrelier, qui vend ou fait des bâts.

بالانشین *bālānichín*, adj. p. Qui est assis en haut, qui occupe la première place. — کم قدر و بالانشین *kem qadr ou bālānichín*. Homme de peu de mérite occupant une place élevée.

پالانقه *pālānqa*, s. t. Palanque (sorte de fortification formée d'un rempart de terre et d'un fossé).

پالانی *pālāni*, s. p. V. پالاندوز.

بالاهمّت *bālā himmet*, adj. p. 1. Doué d'un esprit élevé, qui conçoit de grands projets. 2. Noble, magnanime.

پالای *pālāï*, s. p. Cheval de selle.

بالایین *bālāïn*, adj. p. Supérieur, placé en haut.

بالبالللنمق *bālbāllanmaq*, v. t. Bégayer, balbutier, avoir la langue embarrassée comme un homme ivre.

بالبداهه *bil-bedāhè*, a. Sans préparation, en improvisant. V. بداهة.

بالتفصیل و بالاجمال *bit-teſsíl vè bil-idjmāl*, a. Tant en détail qu'en résumé. Voy. تفصیل.

بالتمام *bit-temām*, a. Entièrement.

بالته *bālta*, s. t. Hache.

بالتهجی *bāltadji*, s. t. Pionnier, sapeur, soldat de la garde du sultan armé d'une espèce de hallebarde. — بالتهجیلر کتخداسی *bāltadjíler ketkhoudāci*. Chef du corps des baltadjis.

بالچق *bāltchyq*, s. t. Limon, boue. — بالچق کیدرمك *bāltchyq gūdermek*. Enlever la boue. — قزل بالچق *qyzyl bāltchyq*. Espèce de craie rouge pour marquer, arcane ou arcanée.

بالچقلمق *bāltchyqlamaq*, v. t. 1. Crotter, salir de boue. 2. Enduire de boue.

بالچقلو *bāltchyqlu*, adj. t. Bourbeux. — بالچقلو صو *bāltchyqlu sou*. Eau bourbeuse.

بالجمله *bil-djumlè*, a. 1. En résumé, en un mot. 2. Généralement.

بالحقّ *bil-haqq*, ar. 1. Réellement. 2. Justement, comme de raison.

بالحلال *bil-halāl*, ar. Légitimement, licitement.

بالخطر *bil-khathar*, a. Au risque, avec péril.

بالخیر *bil-khaïr*, a. En bien, avec bonheur. — ختمت عواقبه بالخیر *khoutimet 'avāqybouhu bil-khaïr*. Que sa fin soit couronnée par le bien ! Voyez ختمت *khoutimet*.

بالدر *bāldyr*, subs. t. Gras de la jambe, mollet. — بالدر کموکی *bāldyr guemugui*. L'os de la jambe. — بالدری قره *bāldyri qara*. Capillaire (plante).

بالدیران *bāldyrān*, s. t. Cigüe.

بالدز *bāldyz*, *bāldouz*, s. t. Sœur de la femme, belle-sœur.

بالدفعات *bid-def'āt*, ar. Plusieurs fois, maintes fois.

پالدم *pāldum*, s. p. Croupière.

بالذات *biz-zāt*, ar. 1. En personne, lui-même. 2. Essentiellement, par son essence.

بالزن *bālzen*, adj. p. 1. Qui bat des ailes, qui vole. 2. s. p. Affaire qui préoccupe. Voy. بال *bāl*, s. a. et s. p.

بالزین *bâlzîn*, s. p. Les basques de la selle.

بالست *bālest*, s. p. Vierge.

بالش *bâlich*, s. p. 1. Croissance, développement (des plantes). 2. Coussin, oreiller. — بالش تکیه *bâlich* (pour *bâlichi*) *tekîé*. Coussin sur lequel on s'accoude.

بالشچه *bâlichiché* et بالشك *bâlichek*, s. p. Coussinet qu'on met sous soi sur la selle.

بالصدق *bis-sydq*, ar. Sincèrement.

بالصواب *bis-sevāb*, a. Avec droiture et justice.

بالضروره *biz-zaroure*, ar. Nécessairement, par force, absolument.

بالطوع والرضا *bith-thav'y ver-ryzâ*, a. Volontairement, de bon gré.

بالطول والعرض *bith-thouli vel-'arz*, a. En long et en large. — بالطول عرض اتدی *bith-thout 'arz ittу*. Il exposa longuement. Voy. عرض *'arz*.

بالعز والاکرام *bil-'yzzi vel-ikrām*, a. Avec honneur et respect.

بالعشی والابکار *bil-'achi vel-ibkiār*, a. Le soir et le matin.

بالغ *bālygh*, adj. ar. 1. Qui arrive, qui parvient à.... 2. Qui va, qui se monte à...: 3. Majeur, qui a atteint l'âge de puberté. — بالغ حددنه ایرشمش یکت *bālygh haddine irichmich iït*. Jeune homme parvenu à l'âge de puberté. — بالغ اولمق *bālygh olmaq*. Devenir majeur. — بالغ اقصی غایات کمالات *bālyghy aqsaï ghāïāti kemālāt*. Parvenu au terme le plus reculé des bornes du perfectionnement.

بالغ *bâlough*, s. p. Coupe à boire en corne.

بالغدو والاصال *bil-ghouduvvi vel-açāl*, a. Le matin et le soir.

پالغزیده *pālaghzîdè*, adj. p. comp. Celui à qui le pied a glissé. — پالغزیدهٔ بعالوعهٔ پشریّت اولمق *pālaghzîdèï bâlou'aï becheriïet olmaq*. Tomber dans le cloaque de la fragilité de la chair.

بالغضب *bil-ghazab*, adv. a. En colère, ab irato.

بالفعل *bil-fy'l*, adv. a. 1. Réellement. 2. Actuellement, en activité de fonctions. — بالفعل والقوّة *bil-fy'li vel-qouvvet*. En pleine activité.

بالق *bālyq*, s. t. Poisson. — بالق اغی *bālyq âghy*. Filet de pêcheur, et Baliklava, port de la Crimée. — بالق اوتی *bālyq oty*. Coque-levant, herbe qui étourdit le poisson. — بالق سپدی *bālyq sepedi*. Nasse. — بالق آولمق *bālyq âvlamaq*. Pêcher du poisson. — بالق خانه *bālyq khâné*. Réservoir poissonneux, vivier. C'est aussi le nom de l'endroit où les hauts fonctionnaires disgraciés restent jus-

qu'à ce que le sultan ait prononcé sur leur sort. — بالق يومرطه‌سی *bâlyq ïoumourthaci.* OEuf de poisson, boutargue. — بالق امينی *bâlyq emîni.* Un khâsséki (خاصکی) du sérail qui a la ferme des droits de la pêche.

بالقان *bâlqân,* s. t. 1. Chaîne de montagnes. 2. Balcans, montagnes qui séparent la Bulgarie de la Roumélie.

بالقچل et بالقچين *bâlyqtchyl* et *bâlyqtchyn,* s. t. Héron.

بالقچی *bâlyqtchi,* s. t. Pêcheur.

بالقلو *bâlyqlu,* adj. t. Poissonneux. C'est aussi le nom d'un quartier de Constantinople.

بالقلوا et بالقلوه *bâlyqlava,* n. pr. Balaklava, port de la Crimée.

بالكليّه *bil-kulliïè,* ar. 1. Totalement, intégralement. 2. En général.

بالكمال *bil-kemâl,* ar. A Perfection.

بالله *billah,* a. En Dieu, par Dieu.

پالامار *pâlamâr,* s. t. Câble.

بالمشافهه *bil-muchâfehè,* ar. De bouche, verbalement.

بالمعنی *bil-ma'ni,* a. Dans le sens mystique.

بالمواجهه *bil-muvâdjehè,* ar. En présence.

بالمومی *bâlmoumi,* s. t. Bougie de cire, cierge.

پالنقه *pâlanqa.* Voy. پلنقه.

پالوده *pâloudè,* s. p. Espèce de gelée faite avec le bouillon de pieds de mouton, de l'amidon, du miel et des épices.

بالوعة *bâlou'at, bâlou'a,* subs. a. Égoût, ruisseau.

بالون *bâloun,* s. t. Ballon, aérostat.

بالونجی *bâloundji,* s. t. Aéronaute.

پالونه *pâlounè,* s. p. Filtre, passoire.

پالهنك *pâlhenk,* s. p. 1. Bride. 2. Lacet, filet. 3. Corde.

بالی *bâlî,* adj. a. Usé, râpé.

باليدن *bâlîden,* v. p. Croître, grandir, s'étendre.

پاليز *pâlîz,* s. p. Jardin potager.

پاليزبان *pâlîzbân,* s. p. Jardinier.

بالين *bâlîn,* s. p. 1. Coussin, oreiller. 2. Chevet. 3. Lit.

باليوس et بايلوس *bâïlos, bâïlos,* s. t. 1. Baïle, ambassadeur de Venise à la Porte-Ottomane. 2. Consul européen (dans les échelles du Levant).

بام *bâm,* s. p. 1. Matinée, aube du jour. 2. Terrasse, toit en terrasse. 3. Dette (Voy. وام). 4. Couleur. 5. Basse (corde de musique).

پامال *pâmâl,* adj. p. 1. Foulé aux pieds. — پامال خيول اولمق *pâmâli khouïoul olmaq.* Être foulé sous les sabots des chevaux. 2. Jeté avec mépris. Voy. پايمال *pâïmâl.*

بامداد et بامدادان *bâmdâd, bâmdâdân,* s. et adv. p. 1. Le matin, l'aube du jour. 2. A l'aube du jour, au matin. 3. Le lendemain.

بامر الله تعالی *bi-emrillahi te'âla,* a. Par la volonté du Très-Haut.

پامرد *pâmerd,* s. p. 1. Aide, qui aide à quelqu'un pour soulever ou traîner un fardeau. 2. Assistant.

پامزد *pâmuzd,* s. p. Rémunération pour la peine, pour une course, une commission.

بامزه *bāmezè*, adj. p. Doux, agréable au goût.

بام‌ستون et بامستون *bāmsoutoun*, s. p. Terrasse découverte sur le toit d'une maison.

بامسكنت *bāmeskenet*, adj. p. Modeste, réservé.

بامگاه *bāmguiāh*, s. et adv. p. 1. Matinée. 2. Le lendemain.

پاموق *pāmouq*, s. t. Coton. Voy. پنبوق *pambouq*.

بامون *bāmoun*, adj. p. 1. Lâche, paresseux. 2. Giton.

بان *bān*, s. a. 1. Arbre qui donne la noix muscade. 2. Espèce de saule.

بان *bān*, s. (du croate). Ban, seigneur, gouverneur d'un district; de là le banat de Temesvar.

پان *pān*, s. t. Sorte de feuille que les Indiens ont l'habitude de mâcher et qui teint les lèvres en rouge.

بانة *bānet*, s. ar. 1. Intervalle, interstice. 2. Distinction, différence.

پانتالون *pāntālon*, subs. t. Voy. پنطالون.

بانجا *be-āndjā*, adv. p. Là.

پانجار *pāndjār*, s. p. 1. Feuilles de betterave. 2. Betterave.

باندرمق *bāndourmaq*, v. turc. Tremper légèrement, comme, p. ex., le pain dans du vin (avec le datif). Voy. بانمق *bānmaq*.

باندره *bāndera*, s. t. Bandière, pavillon, espèce de pavois dont on décore les mâts.

پانزده *pānzdeh*, s. p. Quinze.

پانزدهم *pānzdehum*, adj. p. Quinzième.

پانزهر *pānzehr*, s. p. Bézoar. Voy. پادزهر *pādzeher*.

پانصد *pānsad*, s. p. Cinq cents.

بانقه *bānqa*, s. t. Banque, caisse publique dans laquelle l'argent des particuliers est mis en dépôt. — بانقه اوراقی *bānqa evrāqy*. Billets de banque. — ملّت بانقه‌سی *millet bānqaci*. La banque de l'État.

بانك *bāng*, s. p. 1. Cri. 2. Voix, son. — بانك نماز *bāngui namāz*. Cri du muezzin du haut du minaret, appel à la prière. — بانك زن *bāng zen*. Qui crie; qui pousse un cri, et crieur qui appelle à la prière.

بانمق *bānmaq*, v. t. Tremper légèrement, p. ex., le pain dans du vin. — وارسن دخی پرمق باله بان *vār sen dakhy parmaq bāla bān*. Et toi aussi va, trempe le doigt dans le miel.

بانو *bānou*, s. p. 1. Dame, matrone. — همایون بانو *humāïoun bānou*. Dame auguste, nom pr. de princesse. 2. Bouteille au long goulot.

بانوا *bānevā*, adj. p. 1. Riche, qui a des moyens, des ressources. 2. Heureux, fortuné. 3. Guerrier. 4. Doué d'une belle voix.

پانوقله *pānouqla*, s. t. (du grec moderne). Peste, contagion.

بانه *bānè*, s. p. Poil du pubis.

پانهاده *pānihādè*, adj. p. Qui a posé le pied. — پانهاده اولمق *pānihādè olmaq*. Mettre le pied sur..., dans... — پانهادهٔ ظهور اولمق *pānihādèï zouhour ol*. Se faire voir, paraître dans le monde, commencer d'exister.

بانی *bāni*, s. a. 1. Qui bâtit, qui construit. 2. Fondateur. — بانیء مبانیء مسلمانی *bānïi mebānïi mu-*

çulmānî. Fondateur d'œuvres pieuses. — بانی اولمق *bāni olmaq*. Bâtir, construire, fonder.

بانیة *bānïet*, s. a. Arc.

باوجود *bāvudjoud*, adv. et adj. p. 1. Malgré. 2. Qui existe, qui a une existence réelle.

باور *bāver*, s. et adj. p. 1. Vrai, qui mérite d'être cru, qui dit la vérité. 2. Foi, créance. — باور ا *bāver it*. v. p. t. Croire, ajouter foi.

باورچی *bāvertchi*, s. p. t. Intendant des cuisines.

باورچی خانه *bāvertchikhānè*, s. p. Cuisine.

باورکردن *bāverkerden*, باورنمودن *bāvernumouden*, v. p. Croire.

باوریدن *bāverîden*, v. p. Croire, ajouter foi.

باوقار *bāveqār*, adj. p. Qui a de la gravité, de la majesté.

پاوند *pāvend*, s. p. Entrave.

باویره *bāvîra*, n. pr. Bavière.

باویره لو *bāvîralu*, adj. t. Bavarois.

باه *bāh*, s. a. Coït, copulation.

با هر *bā her*, p. Avec tous, avec chacun.

باهر *bāhir*, adj. ar. 1. Évident, manifeste. 2. Public. 3. Vainqueur, supérieur. — شاه باهر الاقبال *chāhi bāhir ul-yqbāl*. Roi fortuné, dont le bonheur est incontestable. — کلام باهر الانتظام *kelāmi bāhir ul-intizām*. Discours lucide.

باهر *bāhir*, s. a. Veine du front.

باهرًا *bāhiren*, adv. ar. Évidemment.

باهرة *bāhiret*, *bāhirè*. 1. adj. ar. fém. de باهر *bāhir*. — کمالات باهره *kemālāti bāhirè*. Qualités parfaites, incontestables. — باهرة الاشراق أولق *bāhiret ul-ichrāq olmaq*. Briller, avoir de l'éclat. 2. Veine du front.

باهظ *bāhyz*, adj. a. Dur, difficile, insupportable.

پاهك *pāhek*, s. p. Torture.

باهم *bāhem*, adv. p. Ensemble, en même temps. — باهم آمدن *bāhem âmeden*. Être courroucé. — باهم آوردن *bāhem âvurden*. Réunir, rassembler.

باهم *bāhum*, s. p. Vent favorable.

باهمدیگر *bāhemdîguer*, adv. p. L'un avec l'autre, ensemble.

باهمه که *bāhemè ki*, adv. p. Bien que, quoique, malgré tout ce que...

پاهو *pāhou*, s. p. Bâton de berger.

باهه *bāhè*, s. p. Mer, ou grande eau qu'on ne peut passer à gué.

باهی *bāhi*, adj. a. Vide.

بای *bāï*, s. t. Riche, richard. — بای وگدا *bāï u guedā*. Le riche et le pauvre. — بای ا *bāï it*. v. t. Rendre riche.

پای *pāï*, s. p. 1. Pied. 2. Base, pied, piédestal. 3. fig. Pouvoir de résister, résistance. 4. Aplomb, fermeté. 5. Durée. 6. Trace du pied. 7. Grade, rang, place qu'on occupe. Voy. پایه *pāïè*. — پای تخت *pāï takht*. Le marche-pied du trône, c.-à-d. capitale résidence du souverain. — پاینه دوشمك *pāïnè duchmek*. Se mettre à la poursuite de quelqu'un. — پای ثبات *pāï sebāt*. Fermeté, constance. — پای حصاره کلمدز *pāï hyçārè guelèczz*. Allez jusqu'au pied de la citadelle. — پپای کردن *bepāï*

kerden. Mettre sur pied. — پای داشتن *pāï dāchten*. Pouvoir résister. — بپای داشتن *bepāï dāchten*. Conserver, maintenir. — بنم پایمه اولسیدك نه ایدردك *benum pāïmè olsaïduñ nè ideridiñ*. Si tu eusses été à ma place, qu'aurais-tu fait?

پای *pāï*, s. t. Part, portion, lot, ce qui échoit à quelqu'un. — پای ا *pāï it*. v. t. Distribuer, répartir. V. پای اولش — پایلشمق *pāï olmuch*. Divisé. — بنم پایمه *benum pāïmè*. Pour ma part, pour mon compte, quant à moi. Voy. پای s. p.

پایاب *pāïāb*, subs. p. 1. Force, puissance, forces. 2. Fond de l'eau, sol où le pied peut s'appuyer. 3. Source.

پایان *pāïān*, s. p. 1. Fin, terme, bout, extrémité. 2. Bord. — بی پایان *bi pāïān*. Sans fin, infini, sans limites. — بو محنت قچن پایانه یتشه *bou myhnet qatchan pāïānè ïetichè*. Ces peines, quand finiront-elles?

پای انداز *pāï endāz*, s. p. Morceau d'étoffe, drap que l'on jette sous les pieds ou sur le passage de quelqu'un.

پای بند *pāï bend*, s. p. 1. Entraves. 2. Piége tendu à quelqu'un, intrigue.

بایت *bāït*, adj. a. 1. Qui passe la nuit, qui a passé la nuit. 2. Qui n'est plus frais, de la veille, rassis. — خبز بایت *khoubzy bāït*. Pain rassis.

بایجی *bāïdji*, s. p. et گوز بایجی *gueuz bāïdji* pour باغیجی *bāghydji*. Sorcier, magicien; joueur de gibecière, jongleur.

بایجیلك *bāïdjïlik*, s. t. Sorcellerie, jonglerie, tours de jongleur.

بای حال *bi-eïï ḥāl* et *bi-eïï hālin*, a. En quelque état que..., de quelque manière que ce soit.

باید *bāïed*, p. Il faut.

پایدار *pāïdār*, adj. p. 1. Stable, durable. 2. Ferme, constant.

پایدارلق *pāïdārlyq*, subs. t. et پایداری *pāïdāri*, s. p. 1. Stabilité, durée. 2. Fermeté, constance.

پایدام *pāïdām*, s. p. Piége.

پایدوس *pāïdos*, s. t. Cessation de travail. — پایدوس ا *pāïdos it*. v. t. Cesser le travail.

بایر *bāïr* et بایرة *bāïret*, subs. a. Terre inculte.

بایر *bāïr*, adj. a. Stupéfait, étourdi du coup, et confus. — حایر بایر *ḥāïr bāïr*. Qui a perdu la tête et ne sait que faire.

بایر *bāïr*, s. t. Colline.

بایرجك *bāïrdjïk*, subs. t. Petite colline.

بایرمق *bāïrmaq*, v. t. S'enrichir. — یخسل بایرسه چناغی بایرمز *ïoukhsoul bāïrsa tchanāghy bāïrmez*. Si le pauvre s'enrichit, son écuelle ne s'enrichit pas : habitué qu'il est à vivre misérablement, il n'en fait point meilleure chère, prov.

پایز *pāïz*, s. p. Automne.

پایزن *pāïzen*, s. p. 1. Esclave. 2. Entremetteur.

پایزه *pāïzè*, s. p. Immunité, franchise d'impôts accordée par un diplôme.

بایزید *bāïezïd*, t. 1. Bajazet, n. pr. d'homme. 2. Bajezid, nom d'une ville dans l'Arménie turque, sur la frontière turco-persane.

بایمست *bāïst*, 3e pers. du prét. du v. p. بایستن *bāïsten*. Il fallait, il a fallu.

بایستن *bāïsten*, v. p. Falloir, être nécessaire.

پایستن *pāïsten*, v. p. Attendre, être debout et attendre.

بایسته *bāïstè*, adj. p. 1. Nécessaire, indispensable. 2. Exigé et désiré comme nécessaire.

پایسته *pāïstè*, adj. p. Stable, durable.

بایستی *bāïstī*, adj. p. Ce qui est nécessaire et exigé comme tel.

بایز *bāïz*, adj. a. Qui pond, qui donne des œufs.

بایع *bāï'*, adj. a. 1. Vendeur. 2. Recherchée et courtisée par beaucoup d'hommes à la fois (fille).

بایغن *bāïghen*, adj. turc. Pamé, tombé en pamoison.

بایغنلق *bāïghenlyq*, s. t. Pamoison, syncope.

بایقه *bāïqat*, s. ar. 1. Malheur, infortune. 2. Injustice, oppression; pl. بوایق *bevāïq*.

بایقوش *bāïqouch*, s. t. Chouette. — بایقوش عقللو *bāïqouch 'aqyllu*. Aussi peureux qu'une chouette.

پایکار *pāïkiār*, s. p. Économe, régisseur, administrateur de biens.

پایگاه *pāïguiāh*, s. p. 1. Degré, marche. 2. Dignité, rang. 3. Édifice, construction. 4. Auberge, hôtellerie. 5. Vestibule. 6. Latrines. — بلند پایگاه *bulend pāïguiāh*. Élevé en rang.

بایکدیکر et بایکدکر *bāïekdīguer*, adv. p. L'un avec l'autre, l'un à l'égard de l'autre.

پایکوب *pāïkioub*, s. p. 1. Qui piétine, qui frappe du pied. 2. Danseur, baladin. — پایکوب اولمق *pāïkioub olmaq*. Se mettre à piétiner, à frapper du pied, à danser.

بایلش *bāïlich*, s. t. Défaillance, évanouissement.

پایلشترمق *pāïlachtырmaq*, v. t. Faire partager quelque chose, faire prendre part à une chose.

پایلشمق *pāïlachmaq*, v. t. Se partager, se distribuer quelque chose.

بایلق *bāïlyq*, s. t. Richesse, opulence. — بایلغه سونمك *bāïlygha sevinmek*. Se complaire dans ses richesses.

بایلمش *bāïlmich*, adj. t. Évanoui, tombé en défaillance.

بایلمق *bāïlmaq*, v. t. Tomber en défaillance, s'évanouir. — کوله کوله بایلدم *gulè gulè bāïldym*. J'ai failli me trouver mal à force de rire.

جان بایلمقلق *djān bāïlmaqlyq* et بایلمه‌سی *djān bāïlmaci*, s. t. Défaillance, évanouissement.

بایلمه *bāïlma*, s. t. Évanouissement.

بایلوس *bāïlos*. Voy. بالیوس *bālïos*.

بایلاج *bāïlādj*, s. t. Consulat européen dans les échelles du Levant. — بایلاج حقی *bāïlādj haqqy*. Droits de consulat.

پایمال *pāïmāl*, adj. p. 1. Foulé aux pieds. 2. Jeté et foulé avec mépris, abattu, avili. — پایمال ا *pāïmāl it*. v. p. t. Fouler aux pieds, opprimer. — رعایایی پایمال ایدیورلر *re'āïāï pāïmāl ideïurler*. Ils oppriment les sujets, le peuple. — عرض

پایمال اتمك *'yrz pāïmāl ïtmek.* Diffamer quelqu'un, lui nuire dans sa réputation.

پایمرد *pāïmerd,* s. p. Voy. پامرد *pāmerd.*

پایمردی *pāïmerdi,* s. p. Secours, assistance.

پایمزد *pāïmuzd,* s. p. Voy. پامزد *pāmuzd.*

بایمق *bāïmaq,* v. t. Tromper, ensorceler.

بایین *bāïn,* adj. ar. 1. Qui est à une certaine distance. 2. Distinct, séparé. 3. Évident, manifeste.

باینة *bāïnet, bāïnè,* s. a. Témoignage de quatre témoins exigé par la loi, quand il s'agit de la punition d'un crime.

پایندان *pāïendān,* s. p. 1. Garant, caution, répondant. 2. Otage. 3. Gage. — پایندان کار *pāïendānkiār.* Répondant, qui garantit.

پایندانی *pāïendāni,* s. p. Garantie, caution.

پایندگان *pāïendeguiān,* s. p. pl. de پاینده *pāïendè.* Qui jouissent d'une vie éternelle : les bienheureux ou les réprouvés.

پاینده *pāïendè,* adj. p. 1. Ferme, solide. 2. Stable, durable. 3. Éternel.

پایون *pāïoun,* adj. p. Enrichi d'or ou d'argent.

پایوند *pāïvend,* s. p. Entrave.

پایه *pāïè,* s. p. 1. Degré, marchepied, gradin, marche d'un escalier. 2. Escabeau. 3. Base, piédestal. 4. Rang, dignité. 5. Emploi, charge. 6. Bâton, canne. — پایهٔ سریر *pāïèi serïr.* Marchepied du trône, capitale résidence du souverain (Voy. پای بخت). — پایهٔ اعلی *pāïèi a'la.* Le degré suprême de dignité. — چقارلر نردبانه پایه پایه *tchyqārlar nerdubānè pāïè pāïè.* L'on ne monte l'escalier qu'une marche après l'autre. — آسمان پایه *âçumān pāïè.* Très-élevé, proprem. qui a le ciel pour marchepied.

بایدن *bāïden,* v. p. Falloir.

پاییدن *pāïiden,* v. p. 1. Durer, se conserver, être encore debout. 2. Être solide, se maintenir d'un pied ferme.

پاییز *pāïiz,* s. p. Automne.

پایین *pāïin,* s. et adv. p. 1. Le bas, le dernier degré, la dernière marche. 2. Bas étage. 3. En bas, au bas de.... — پایین تختگاه شاهه *pāïini takhtgüiāhi chāhè.* Aux pieds du trône du roi.

ببالا *bebālā,* adv. p. En haut, au haut.

ببدی *bebedi,* p. comp. de ب et de بدی. En mal, par de mauvais procédés, par contrainte (opposé à بخوبی *bekhoubi*).

ببر *bebr,* s. p. Tigre. — ببربیان *bebr beïān.* Tunique en peau de tigre de Rustem, célèbre héros persan.

ببر *biber,* s. t. Poivre.

ببر 1. *béber,* impérat. du v. p. بردن *burden.* Prends, enlève. 2. *bubur,* impérat. du v. p. بریدن *burïden.* Coupe, retranche.

ببرجی *biberdji,* s. t. Marchand de poivre, épicier droguiste.

ببرجی *beburdji,* s. t. Muguet.

ببرلمك *biberlemek,* v. t. Poivrer.

ببرلنمك *biberlenmek,* v. t. 1. Être poivré, assaisonné de poivre. 2.

s'effaroucher, devenir farouche, prendre feu, s'irriter. 3. Faire le fier.

بربرلنمه *beberlenmè*, s. t. Faste, orgueil.

بيبرلو *biberlu*, adj. t. Poivré.

بيبريه *beberiè*, s. p. Romarin.

بيبغا *bebaghā*, *beboughā*, s. t. Perroquet.

بيبك *bebek* ou كوز بيبكى *gueuz bebegui*, s. p. 1. Pupille de l'œil. 2. Petit enfant.

پيپكى *pepegui*, adj. et s. t. Bègue. — پيپكى سويلمك *pepegui seuïlemek*. Bégayer.

بيبوركى *bebourki*, s. t. Muguet.

پيپه *pepè*, s. et adj. t. Bègue.

پيپه‌لمك *pipèlemek*, v. t. Bégayer.

بيپش *bepïch*, adv. p. 1. En avant. 2. En présence, devant les yeux.

بت *bet* et پت *pet*, s. p. 1. Colle de tisserand ou de relieur. 2. Le plus fin poil de chèvre, dont on fait des voiles de femme, etc.

بت *bit*, subs. t. 1. Insecte, ver, vermisseau. 2. Pou. — بت بازار *bit bāzār*. Friperie, marché de vieilleries à Constantinople. — بت سركه‌سى *bit sirkècï*. Lente, œuf de pou. — تخته بتى *takhta biti*. Punaise. — بغداى بتى *boghdāï biti*. Charançon. — قولاق بتى *qoulaq biti*. Perce-oreille. — كاغد بتى *kiāghyd biti*. Teigne de livres. — كوپك بتى *keupek biti*. Tique (insecte).

بت *but* et پت *put* ou *pout*, s. p. Idole. — بتكده *butkedè* et بتخانه *butkhānè*. Temple d'idole, pagode. (Chez les Turcs, ce mot s'applique aussi aux églises des chrétiens).

بتّ *bett*, s. a. Action de couper, de trancher.

بتات *betāt*, s. ar. 1. Ce qui est coupé de son tout et ne peut plus ni se rejoindre ni grandir. 2. Provision de voyage. 3. Ustensiles, menu mobilier de ménage. 4. Natte, tapis.

بتّات *bettāt*, s. a. 1. Marchand de nattes. 2. Fabricant de nattes.

پتادق *patādaq*, onomat. p. Bruit que fait un corps en tombant.

بتّار *bettār*, adj. a. Qui coupe net, très-tranchant.

بتازكى *betāzegui*, adv. p. 1. Récemment. 2. De nouveau.

بتاق *batāq*, s. t. 1. Bourbier. 2. Boue tenace. 3. Marais. — بتاق ير *batāq ïer*. Endroit bourbeux, où l'on s'embourbe, marécage.

بتاقچى *batāqtchy*, s. t. Voleurs, dans le canal de Constantinople, qui dépouillaient les bateliers et les passagers, et coulaient à fond leurs bateaux.

بتاقلق *batāqlyq*, subs. t. Fange, bourbier.

بتاقلو *batāqlu*, adj. t. Fangeux, bourbeux, marécageux.

بت‌پرست *butperest* et پت‌پرست *put perest*, s. et adj. p. 1. Idolâtre. 2. Temple d'idoles.

بتّه *bettet*, *bettè*, s. a. Action de couper, section.

بتدرمق *batturmaq*, v. t. Plonger, submerger, noyer.

بتر *betr*, s. a. Action de couper, de retrancher.

بتر *beter* pour بدتر *bedter*, comp. p. Pire. — بتر اولمق *beter olmaq*. Empirer, se gâter, se détériorer.

پتر *peter*, s. p. Mince plaque métallique.

بترا *butrā*, adj. ar. fém. Stérile (femme).

بتراق *boutrāq*, s. t. Nœud dans la tige d'un arbre.

بترلمش *biturilmich*, adj. t. Achevé, terminé.

بترلمك *biturilmek*, v. t. Être fini, terminé, achevé.

بترمك et بتورمك *biturmek*, v. t. Finir, achever, terminer.

بترمكلك *biturmeklik*, s. t. Achèvement.

بترمه *biturmè*, s. t. 1. Achèvement. 2. Traité, accord définitif. 3. Certain droit abusif perçu, à Constantinople et dans d'autres Échelles, par le douanier, sur les passagers d'un navire, au moment où il va mettre à la voile.

بتره *betrè*, s. p. Opiniâtreté.

بتشق *bitichyq*, adj. t. 1. Joint. 2. Contigu, voisin.

بتشقلق *bitichyqlyq*, s. t. Contiguïté, voisinage.

بتق *bataq*, s. t. Voy. بتاق.

بتك *betek*, s. p. 1. Écriture. 2. Ligne d'écriture.

پتك *petk*, *petuk*, s. p. 1. Marteau de forgeron. 2. Forgeron.

بتكجی *betektchy*, s. p. Écrivain.

بتكده *butkedè*, s. p. Temple d'idole. Voy. بت.

پتلادی *patlādy*, s. t. Bruit d'un corps qui tombe, fracas.

پتلامق et پتلمق *patlamaq*, v. t. 1. Craquer, tomber avec fracas; crever avec fracas comme une bombe; pétiller (en parlant du feu). 2. Claquer avec les doigts.

پتلانغچ et پتلنغچ *patlanghydj*, s. t. Sarbacane, canonnière de sureau dont les enfants se servent pour lancer des tampons de papier, de filasse, etc.

بتلمك *bitlemek*, v. t. Chercher les pous, faire la chasse aux pous, épouiller.

بتلنمك *bitlenmèk*, v. t. S'épouiller.

بتلو *bitlu*, adj. t. Pouilleux.

بتمامه *bitemāmihi* et بتمامها *bitemāmihā*, a. En entier, entièrement.

بتمش *bitmich*, adj. t. 1. Qui a crû, qui a grandi. 2. Achevé, terminé. 3. Fini, consommé, dont il ne reste plus rien. — ایشك بتمش ایچنك اولاسز *bitmich ichuñ itchindè olācyz*. Afin que vous sachiez que le fait est accompli.

بتمق et باتمق *bātmaq*, v. t. 1. S'enfoncer dans l'eau, dans la boue, etc., plonger. 2. Aller au fond, être coulé. 3. S'embourber. 4. Être noyé. مال میری بتمز *māli mìri batmaz*. Le bien du fisc ne va pas au fond, pour dire, le fisc ne perd jamais ses droits. (Ainsi, le capitaine d'un navire chargé pour le compte du domaine impérial supporte les pertes et paye la valeur de ce qui est perdu, même par un naufrage.)

بتمك *bitmek*, v. t. 1. Pousser, germer, croître. 2. Être fini, achevé, accompli. 3. Finir, de manière qu'il ne reste rien. — آغلمغله ایش بتمز *āghlamaghylè ich bitmez*. Ce n'est pas en pleurant qu'on peut mener une chose à bonne fin.

بتنها *betenhā*, adv. p. Seul, tout seul. Voy. تنها *tenhā*.

بتو *beto*, s. p. Entonnoir.

پتو *petou*, s. p. Camelot.

بتوراك *betourāk*, s. p. Grange.

بتوك *betouk*, s. p. Étal en bois sur lequel on colporte les légumes, les fruits, etc.

بتول *betoul*, s. a. Vierge. — البتول *el-betoul*. La sainte Vierge (chez les chrétiens), vierge Marie.

بتون *butoun*, adj. t. Entier, tout. — بتون كون *butoun gun*. Toute la journée. — بتون شهر *butoun chehr*. Toute la ville. — بتون اوقومق *butoun oqoumaq*. Lire en entier, achever la lecture de quelque chose. — بتون بتون *butun butun*. Entièrement, complètement. — بتون بتون شفا ياب او *butun butun chifā ïāb ol*. v. n. Guérir entièrement, radicalement.

بتوندجه *butundjè*, adv. t. Entièrement.

بتوی *bitevi*, adj. t. Entier, tout d'une pièce.

پته *petè*, s. p. Peuplier blanc; en turc, اغچه قواق *aqtchè qavāq*.

پته *pitè*, s. t. Pâte cuite, sorte de pain.

بتی *biti*, s. t. (vieux). Écriture, lettre. Voy. مكتوب *mektoub*.

پتيان *pitïān*, s. p. Ennemi.

بتيلة *betïlet, betïlè*, s. a. 1. Rejeton, rameau arraché à un arbre, et qui, planté ailleurs, réussit. 2. Membre du corps avec ses chairs. 3. Mèche d'une lampe, d'une chandelle. Voy. فتيله *fetïlè*.

بث *bess*, s. a. 1. Action de disperser, dissémination. 2. Action de divulguer, d'ébruiter.

بثاش *biçās*, s. a. Voy. le précéd.

بثر *besr* et بثرة *besret*, s. a. Pustule.

بثور *boucour*, s. a. État du corps couvert de pustules.

بثير *becïr*, adj. a. Nombreux. — كثير بثير *kecïr becïr*. Très-nombreux, abondant.

بچ *betch*, n. pr. Vienne, capitale de l'empire d'Autriche. — بچ ايالتی *betch ïāletï*. Autriche.

بچ *bitch*, impér. du v. t. بچمك *bitchmek*.

پچ *pātch*, adj. t. Impur. V. پيچ *pītch*.

بجا *badjā*, s. t. Fenêtre.

بجا *bedjā*, p. (comp. de ب et de جا). A la place, à sa place. — جا بجا *djā bedjā*. Çà et là. — بجا اوردن *bedjā āvurden*. Accomplir, s'acquitter de quelque chose.

پجارز *patchiāriz*, adj. et s. t. 1. Difficile, embarrassant. 2. Difficulté. — پجارز ا *patchiāriz it*. v. t. Faire naître des difficultés, embarrasser, embrouiller.

پجارزلق *patchiārizlïq*, subs. t. Difficulté.

بجارم *bedjārim*, s. a. Malheurs, infortunes.

بچاق *bitchiāq*, s. t. Couteau.

بچاق *boudjāq*, s. t. 1. Coin, angle. 2. Bessarabie, pays entre l'embouchure du Dniester et du Dnieper.

بچاقچی *bitchiāqtchi*, s. t. Coutelier.

بجال *bedjdjāl*, s. ar. 1. Homme vénérable et respecté. 2. Homme puissant.

بجال *budjāl*, s. p. Charbon.

بجان *bedjān*, p. (comp. de ب

et de جان). Dans l'âme, par l'âme. — بجان امدن *bedjān âmeden*. Se mourir, et s'ennuyer à la mort.

بجاناق et بجنق *bedjanaq*, s. t. Nom d'alliance de deux personnes qui ont épousé deux sœurs.

بجايه *bedjāïet*, n. pr. Bougie, ville d'Afrique.

بجد *bedjid* pour بجدّ *bedjidd*, adv. et adj. ar. p. 1. Sérieusement. 2. Promptement, pressé. 3. Avec urgence. — بجد ايش در *bedjid ichtur*. La chose est sérieuse. — بجد مصلحتم واردر *bedjid maslahatum vārdur*. J'ai une affaire urgente, pressée.

بجدا *bedjudā*, adv. p. Séparément. Voy. جدا *djudā*.

بجر *budjr*, s. a. 1. Mal, malheur. 2. Chose grave et périlleuse.

بچرغان *pitchirghān*, s. t. Sorte d'abcès qui vient aux chevaux.

بچرمك *bitchurmek* et بچورمك *bitchiourmek*, v. t. 1. Donner à couper, faire couper une étoffe pour robe. 2. Faire moissonner.

بجز *bedjuz*, adv. pers. Excepté, hormis.

بچق *bitchaq*, s. t. 1. Couteau. 2. Voy. بچوق.

بچقچی *bitchaqtchi*, s. t. Coutelier.

بچقجی et بچقيجی *bitchqydji*, s. t. 1. Coupeur. 2. Moissonneur. 3. Scieur.

بچقلق *boutchouqlyq*, s. t. 1. Moitié. 2. Pour la valeur d'une demi-pièce. — بچقلق جكر *boutchouqlyq djiguer*. Du foie pour une demi-aspre.

بچقو *bitchqou* et بچقی *bitchqy*, s. t. 1. Scie. 2. Tranchet des cordonniers. 3. Petit couteau, serpette.

بچكان *betchegiuān*, s. p. pl. de بچه *betchè*. Enfants, petits.

بجلغان *bedjelghān* et بجرغان *bedjerghān*, s. t. Grappe, espèce de gale qui vient aux pieds des chevaux, malandres.

بچلمش *bitchilmich*, part. t. 1. Scié. 2. Coupé, moissonné.

بجم *bedjem* et بچم *betchum*, s. p. Ordre, série. — بچم كرفتن *betchum guiriften*. Être mis en ordre, être arrangé.

بچم *bitchium*, *bitchim*, s. t. 1. Action de couper, coupe. 2. Coupe d'habit. 3. Sciage. 4. Moisson. 5. Manière, façon, guise, trempe. 6. Taille. — هپسی بر بچم در *hepsi bir bitchium dur*. Ils sont tous de la même trempe.

بچمك *bitchmek*, v. t. 1. Couper, tailler une étoffe, une robe. 2. Scier. 3. Moissonner. 4. Terminer, trancher, conclure une affaire, déterminer le prix. — اكين بچمك *ekīn bitchmek*. Couper le blé. — اوراق بچمك *orāq bitchmek*. Moissonner avec une faucille. — اكا قاچ قات اثواب بچوردیلر *oñā qātch qāt esvāb bitchurdiler*. Combien d'habits lui ont-ils fait couper, lui destinent-ils? — بها بچمك *behā bitchmek*. Convenir du prix (syn. كسمك *kesmek*). — بوندن پای بچ *boundan pāï bitch*. Prenez de là la mesure, la proportion.

بچمه *bitchmè*, s. t. Coupe, coupe d'habit.

بچن *bitchen*, part. et s. t. 1. Qui coupe, qui moissonne. 2. Herbe ou blé fraîchement coupé, foin.— بچن وقتی *bitchen vaqti*, ou *bitchin vaqti*. Moisson.

بچوق *boutchouq*, s. t. Demi.— بر بچوق *bir boutchouq*. Un et demi. سن بچوق سنوبله بن بتون اکلارم — *sen boutchouq seuïlè ben butoun añlārum*. Dites-m'en la moitié, et je comprendrai le tout.— ایکی بچوق *iki boutchouq*. Deux et demi.

بچوقلق *boutchouqlyq*, subs. turc. Moitié.

بچه *betchè* et پچه *petchtchè*, s. p. 1. Petit (d'animal). 2. Enfant, pl. بچکان *betcheguiān*.— زن وبچه لری *zen u betchèleri*. Femme et enfants. — بچهٔ خورشید *betchèï khourchīd*. Enfant du soleil, pierre précieuse, comme rubis, émeraude, diamant, censés engendrés par l'action du soleil.— مانند بچهٔ بلبل جدای آشیان اولدم *mānendi betchèï bulbul djudāï āchiān oldum*. J'ai été enlevé du nid comme un poussin de rossignol.

پچه *petchè*, s. p. Lierre.

پچه کو *petchègu*, s. p. Bâtard.

بچیجی *bitchidji*, subs. t. Moissonneur.

بجید *bedjīd*, adj. t. 1. Sérieux, important. 2. Urgent, pressé. Voy. بجد.

بچیدن *betchīden*, v. pers. Voy. پیچیدن.

بجیر *bedjīr*, adj. ar. Abondant, nombreux, copieux.

بجیل *bedjīl*, adj. ar. 1. Grand, gros, corpulent. 2. Influent et respecté par tout le monde.

بچین *bitchīn*, s. t. Moisson.

بح *bahh*, s. ar. 1. Enrouement, voix rauque. 2. Gaieté, joie.

بحاث *bihās*, s. a. Dispute, discussion.

بحار *bihār*, s. a. pl. de بحر *bahr*. Mers.— بحار مداد واشجار قلم اولسه تحریرینه کوچ یتمزدی *bihār medād vè echdjār qalem olsa tahrīrīnè gutch ïetmezdy*. Si les mers se changeaient en encre et les arbres en plumes, ils ne suffiraient pas pour décrire tout cela.

بحارین *behārīn*, subs. a. pl. de بحران *bouhrān*. Jours de crise.

بحاسی *bohāci*, subs. t. Sorte de toile de coton. Voy. بوغاسی.

بحت *baht*, adj. ar. Pur, sans mélange; pur sang.— عربی بحت *'arabi baht*. Arabe, Bédouin pur sang.

بحة *bahhat*, s. a. Enrouement.

بحث *bahs*, s. a. 1. Discussion, débat. 2. Examen, recherche, enquête. 3. Pari. 4. Question, matière à traiter.— بحث ا *bahs it*. v. a. t. Discuter, traiter une question; parier. — بحث قومق *bahs qomaq*. Déposer la gageure. — میاه وابحارك احوالینی بحث ایدن علمه هیدروغرافیا دیرلر *mīāh vè abhārun ahvālinden bahs iden 'ylmè hīdroghrāfīā derler*. On appelle hydrographie la science qui traite des eaux et des mers. — بحثه دوشمك *bahsa duchmek*. S'engager dans une discussion. — بحث وجدل *bahs u djedel*. Dispute, litige.

بحر *bahr*, s. ar. 1. Grande eau, fleuve. 2. Mer. — بحر وبردن *bahr*

u berden. Par terre et par mer. — بحر محيط *bahri mouhyth.* L'Océan. — بحر ابيض *bahri ebiaz.* Mer Méditerranée (Voy. آق دكز *âq deñyz*). — بحر اسود *bahri esved.* Mer Noire. — بحر القلزم *bahr ul-qoulzoum.* Mer Rouge. — بحر الخزر *bahr ul-khazar.* Mer Caspienne. — بحر لوط *bahri louth.* Mer Morte.

بحران *bouhrân,* s. ar. Crise de maladie. — يوم بحراني *ievmi bouhrâni.* Jour de crise.

بحرة *bahret,* s. ar. Terre, pays, contrée.

بحري *bahri,* adj. a. De mer, marin, maritime, naval.

بحرين *bahrein,* s. a. duel de بحر *bahr.* 1. Les deux mers : la Méditerranée et la mer Noire. 2. Bahrein, province de l'Arabie, sur le golfe Persique. 3. Bahrein, île du golfe Persique, célèbre par la pêche des perles.

بحسب *bi-hacebi, bi-haspi,* ar. (comp. de ب et de حسب). Selon, d'après, par la voie de..., conformément à... — بحسب الشرع *bi-haspich-cher'.* D'après la loi. — بحسب الظاهر *bi-haspiz-zâhir.* A l'extérieur. — بحسب الاستعداد *bi-haspil-isty'dâd.* Selon la capacité. — بحسب الاقتضا *bi-haspil-yqtyzâ.* Selon le besoin. — بحسب المقدمات المذكورة *bi-haspil-mouqaddemâtil-mezkiourè.* Selon ce qui a été dit plus haut.

بحق *bi-haqqy,* a. 1. Par rapport à.... 2. S'emploie dans les serments ou en adjurant quelqu'un. — بحق نبي *bi-haqqy nebi.* Par le prophète !

بحكم *bi-hukmi,* a. Selon, conformément à..., par suite de... — بحكم ضرورت *bi-hukmi zarouret.* Par force. — بحكم البشرية *bi-hukmil-becheriïet.* Par suite de la fragilité de la nature humaine. — بحكم الديانة *bi-hukmid-dïânet.* Comme l'observance de la religion l'exige.

بحمد الله تعالى *bi-hamdillahi te'âla,* a. Par la grâce du Dieu très-haut.

بحوتة *bouhoutat,* s. a. Pureté de sang, origine pur sang, sans mélange.

بحور *bouhour,* s. a. Encens.

بحور *bouhour,* s. ar. pl. de بحر *bahr.* Mers.

بحيرة *bouhaïret, bouhaïrè,* s. a. Lac.

بخاتي *bakhâti,* s. a. pl. de بخت *bokht.* Chameaux de la Bactriane, à deux bosses.

بخار *boukhâr,* s. a. Vapeur, exhalaison; vapeurs. — سكرك بخاري كچدوكندن صكره *sekrun boukhâri guetchduguinden soñra.* Lorsque les vapeurs de l'ivresse se furent dissipées.

بخارا *boukhârâ,* n. pr. Bokhara, ville et royaume de l'Asie centrale.

بخّال *bakhkhâl,* subs. a. Homme très-avare.

بخ بخ *bakh bakh,* interj. a. Fort bien ! courage ! bravo !

بخت *bakht,* s. p. 1. Sort, lot, qui échoit à quelqu'un en partage. 2. Fortune, sort. 3. Chance. — بد بخت *bed-bakht.* Malheureux. — بختسز *bakhtsyz.* Qui n'est pas heureux, qui n'a pas de chance, malheureux, sinistre, funeste. — شور بخت *chour bakht.* Très-malheureux, à qui rien

ne réussit. — نیك بخت *nīk bakht*. Heureux, fortuné. — بیدار بخت *bīdār bakht*. Celui dont la fortune veille, c.-à-d. homme heureux. — جوان بخت *djuvān bakht*. Celui dont la fortune est jeune, c.-à-d. heureux. — بخت نصر *bakht nasr*. Nabuchodonosor.

بخت *boukht*, s. a. Chameau de la Bactriane, à deux bosses.

بخشاق *boukhtāq*, s. p. Casque.

بختاور *bakhtāver*, adj. p. Heureux, fortuné.

بختسزلیق *bakhtsyzlyq*, s. p. t. Malheur, défaut de chance, infortune, disgrâce, revers.

پختگان *poukhteguiān*. Voy. پخته *poukhtè*.

بختلق *bakhtlyq*, s. t. Fortune, sort. — نیك بختلق *nīk bakhtlyq*. Bonheur.

بختلو *bakhtlu*, adj. p. Qui a tel ou tel sort. — نیك بختلو *nīk bakhtlu*. Heureux, qui a de la chance. — بد بختلو *bed-bakhtlu*. Malheureux.

پختن *poukhten*, v. p. 1. Cuire, faire cuire, faire bouillir. 2. Être cuit, être en cuisson; en turc, پشمك et پشورمك.

پختنی *poukhteni*, s. p. Ce qui est cuit.

پخته *poukhtè*, part. et adj. p. 1. Cuit, bouilli, rôti. 2. Mûr, mûri (en parlant des fruits). 3. Mûri par l'expérience, rassis (en parlant du jugement). — کلام نا پخته *kelāmi nā poukhtè*. Paroles irréfléchies, discours déraisonnable. — Au pl. پختگان حقیقت *poukhteguiāni haqyqat*. Hommes qui ont passé par les épreuves de la vie contemplative, et ont atteint la perfection dans l'ascétisme.

بختی *bokhti*, s. p. Chameau de la Bactriane, à deux bosses.

پختی *poukhti*, s. p. Gelée.

بختیار *bakhtīār*, adj. p. 1. Heureux, fortuné. 2. N. pr. d'homme.

بختیاری *bakhtīāri*, s. p. Bonheur, sort heureux.

پخچودن *pakhtchouden*, v. p. 1. Ruer. 2. S'étendre en long et en large.

بخدا *bekhoudā*, p. (comp. de ب et de خدا). Au nom de Dieu! pour l'amour de Dieu!

بخرد *bekhred* et *bekhyred*, adj. p. Qui a de l'intelligence, sage; au pl. بخردان *bekhredān*.

بخردی *bekhredi*, s. p. Sagesse.

بخس *bakhs*, s. a. 1. Diminution, baisse. 2. Perte, déchet, préjudice qu'on éprouve. — لا بخس ولا شطط *lā bakhs u lā chathath*, loc. ar. Ni trop peu ni trop (en parlant d'un prix juste).

بخستن *bakhasten*, v. p. Rouler.

بخش *bakhch*. 1. impér. du v. p. بخشیدن *bakhchīden*. Donne, pardonne. 2. part. prés. en comp. Qui donne; qui pardonne. 3. s. Part, portion, lot. — دنیا بش بخشدر *dunīā bech bakhchdūr*. Le monde est divisé en cinq parties. — خطا بخش *khathā bakhch*. Qui pardonne les péchés. — تاج بخش *tādj bakhch*. Qui donne, qui distribue à son gré des couronnes. — مراد بخش *murād bakhch*. Qui comble les vœux. — نور بخش *nour bakhch*. Qui illumine. — صفا بخش *ṣafā bakhch*.

بخشش ا — *bakhch it.* v. p. t. Donner; distribuer.

بخشا *bakhchā,* part. et adj. p. 1. Qui donne, qui distribue. 2. Qui fait des largesses, généreux. 3. Qui pardonne.

بخشای *bakhchāï.* 1. impér. du v. p. بخشایدن *bakhchāïiden.* 2. part. prés. en comp. Qui pardonne.

بخشایش *bakhchāïch,* s. p. 1. Don. 2. Générosité. 3. Compassion et pardon.

بخشایندە *bakhchāïendè,* adj. p. Très-miséricordieux, qui pardonne tout.

بخشایدن *bakhchāïiden,* v. p. Avoir pitié et pardonner.

بخشش *bakhchich,* s. p. Voy. بخشیش.

بخشندگی *bakhchendegui,* s. p. Générosité, habitude de donner largement.

بخشندە *bakhchendè,* adj. p. 1. Qui donne, généreux. 2. Qui pardonne.

بخشودن *bakhchouden,* v. p. 1. Donner. 2. Pardonner.

بخشودە *bakhchoudè,* part. p. 1. Donné. 2. Pardonné, gracié; à qui Dieu a pardonné ses péchés.

بخشه *bakhchè,* s. p. Part, portion, lot.

بخشیدن *bakhchîden,* v. p. 1. Donner, faire cadeau. 2. Pardonner.

بخشیش *bakhchîch,* s. p. 1. Don, cadeau, présent. 2. Pourboire, gratification. — بخشیش ویرمك *bakhchîch vîrmek.* Donner un pourboire, ou des étrennes.

بخع *bakh',* s. a. Vive affliction.

بخل *bakhl, boukhl, bakhyl,* s. a. 1. Avarice. 2. Avidité. — بخل ا *boukhl it.* v. a. t. Être très-avide et avare.

بخل *poukhl,* s. p. Pourpier; en turc, سموز اوت *semouz ot.*

بخلا *boukhelā,* adj. et s. a. pl. de بخیل *bakhyl.* Avares.

بخلوت *bekhalvet,* ar. (comp. de ب et de خلوت). En particulier, en tête à tête, à l'écart.

بخنو *bakhnev, bakhnou,* s. p. 1. Tonnerre. 2. Éclair.

بخود *bekhod,* p. (comp. de ب et de خود *khod*). Pour soi-même, à soi-même. — بخودی خود *bekhodii khod.* Tout seul, solitaire.

بخور *boukhour,* s. p. 1. Parfum, senteurs. 2. Styrax. — بخور مریم *boukhouri meriem.* Cyclamen, pain aux pourceaux.

بخورجی *boukhourdji,* s. t. Parfumeur.

بخوردان *boukhourdān,* s. p. Encensoir, cassolette.

بخوردانلق *boukhourdānlyq,* s. t. Encensoir.

بخورشیشه *boukhourchîchè,* s. p. Flacon à odeurs.

بخورلمق *boukhourlamaq,* v. t. 1. Parfumer, et faire une fumigation. 2. Encenser.

بخورلمه *boukhourlamè,* s. t. Fumigation, action de parfumer, d'encenser

بخوره *boukhourè,* s. p. Vessie de musc.

بخوع *boukhou',* s. ar. 1. Vive affliction par laquelle on se consume. 2. Grand zèle.

بخیل *bakhyl*, comm. *pakhyl*, adj. a. Avare et avide.

بخیللق *bakhyllyq*, s. t.; بخیلی *bakhyli*, subst. p. Avarice; avidité; lésine.

بخیه *bakhyè*, s. p. Couture serrée, à petits points.

بد *bed*, adj. p. 1. Mauvais, méchant. 2. Usé, râpé. 3. s. Le mal.

بدّ *bedd*, s. a. Action de séparer, de disjoindre.

بدّ *budd*, subs. a. Action d'éviter quelque chose. — لا بدّ *lā budde*. Il n'y a pas moyen d'éviter, il faut absolument.

بدء *bed'*, s. a. Commencement. — بدء ا *bed' it*. v. ar. t. Commencer, entreprendre, aborder une affaire. — بدء کلام ایتمك *bed'i kelām itmek*. Commencer à parler.

بدءًا *bed'en*, adv. a. Au commencement, de prime abord.

بدأة et بدأت *bed'et*, s. a. Commencement. — بدأةً *bed'eten*. Dès le commencement.

بد اختر *bed-ākhter*, adj. p. comp. Malheureux, né sous une mauvaise étoile.

بد اخلاق *bed-akhlāq*, adj. p. a. De mauvais caractère.

بداد *bedād*, s. ar. Action de s'élancer au combat, et de se présenter dans l'arène.

بداد *bidād*, s. a. Commerce d'échange.

بدار *bidār*, s. ar. Empressement, hâte.

بد اصل *bed-asl*, *bed-acyl*, adj. p. a. De mauvaise nature, foncièrement mauvais.

بداق *boudāq*, s. t. Branche.

بدال *bedāl* et *bidāl*, s. a. Échange, permutation.

بد آموز *bed-āmouz*, adj. p. 1. Qui enseigne à quelqu'un le mal. 2. Qui a appris ou qui est accoutumé à faire le mal.

بدان *bedān*, impérat. du v. p. دانستن. Sache. — بدانکه *bedānki*. Sache que.

بدآن *bedān* (comp. de ب et de آن, av. l'insertion de la lettre د), p. Avec cela, à cela; à celui.

بد اندیش *bed-endich*, adj. p. Qui nourrit de mauvaises pensées, malveillant.

بدانة *bedānet*, s. a. Obésité.

بداوة *bedāvet*, s. a. Vie nomade, vie de bédouin.

پداوره *pedāvra*, s. t. Bardeau.

پداوره جی *pedāvradji*, s. t. Qui fait des bardeaux.

بداوی *bedāvi*, adj. ar. 1. De plaine, de désert. 2. Bédouin, nomade. Voy. بدوی *bedevi*.

بداه *bidāh*, s. ar. 1. Improvisation. 2. Arrivée inattendue.

بداهة *bedāhet*, s. a. 1. Improvisation. 2. Arrivée inattendue.

بدایة et بدایت *bedāiet*, s. ar. Commencement.

بدایع *bedāï'*, s. ar. pl. de بدیعة *bedī'at*. 1. Choses neuves et surprenantes par leur nouveauté; choses merveilleuses. 2. Inventions, découvertes. 3. Choses précieuses. — بدایع ودایع *bedāï' vedāï'*. Choses qui sont un précieux dépôt.

بد آئین *bed-āïin*, adj. p. Qui a

de mauvais principes, qui suit de mauvaises doctrines.

بد بخت *bed-bakht*, adj. p. Voy. بخت.

بد پسند *bed-pecend*, adj. p. Qui ne plaît pas, désagréable.

بد تبار *bed-tebār*, adj. p. De mauvaise engeance, méchant.

بدتر *bedter*, adj. p. Pire, plus mauvais, plus méchant; vulg. *beter*.

بدترین *betterīn*, adj. p. superl. Le pire de tous.

بد چشم *bed-tchechm*, adj. p. Qui a un regard qui porte malheur.

بد جنس *bed-djins*, adj. p. De mauvaise engeance.

بد حال *bed-hāl*, adj. p. Malheureux.

بدخش *badakhch*, Nom d'une montagne d'où l'on tire le rubis.

بدخشان *badakhchān*, Badakhchan, pays du Turkestan, renommé pour ses mines de rubis.

بدخشی *badakhchi*, adj. p. 1. De Badakhchan. 2. Méchant.

بد خصال *bed-khyçāl*, adj. p. Méchant, pervers.

بد خلق *bed-khoulq*, adj. p. De mauvais caractère, difficile à vivre.

بد خو *bed-khou*, adj. p. De mauvais caractère, vicieux.

بد خواه *bed-khāh*, adj. p. Malveillant, hostile.

بد خواهلق *bed-khāhlyq*, s. t. et بد خواهی *bed-khāhi*, s. p. Malveillance, hostilité.

بد خویی *bed-khouïi*, s. p. Mauvais caractère.

بد دعا *bed-dou'ā*, s. p. Malédictions, imprécations. — بد دعا ا *bed-dou'ā it*. v. p. t. Maudire.

بد دل *bed-dil*, adj. p. 1. Qui a un mauvais cœur, inhumain. 2. Lâche, poltron.

بد دلی *bed-dili*, s. p. 1. Mauvais cœur. 2. Lâcheté, pusillanimité.

بد دین *bed-dīn*, adj. p. Irréligieux, impie.

بدر *bedr*, s. a. 1. Pleine lune, pl. بدور *boudour*. 2. Bedr, nom d'un lieu, entre la Mecque et Médine, où Mahomet remporta la première victoire sur les Arabes infidèles. On appelle cette journée یوم بدر *ïevmi bedr* et بدر غزاسی *bedr, bedir ghazāci*.

بدر *bedr*, s. a. Action de se hater, empressement, hâte.

بدر *beder*, p. (comp. de ب et de در *der*). Au dehors, hors de la maison. — بدر آمدن *beder āmeden*. Sortir, paraître. — بدر افتادن *beder uftāden*. Tomber dehors. — بدر رفتن *beder reften*. Sortir au dehors. — بدر کردن *beder kerden*. Jeter, mettre à la porte. — بدر بردن *beder burden*. Enlever.

پدر *peder*, s. p. Père. — پدر و مادری *peder u māderi*. Ses père et mère. — پدر زن *peder zen* pour *peder-zén*. Beau-père.

بدرام *bedrām*, adj. p. Lieu agréable, de promenade.

پدرام *pedrām*, adj. p. 1. Malveillant, hostile. 2. Qui n'a pas de commencement, ou qui existe de temps immémorial.

پدرانه *pederāné*, adj. et adv. p. 1. Paternel, de père. 2. Paternellement, en père.

بدراه *bed-rāh*, adj. p. 1. Qui suit un *mauvais* chemin, qui s'est égaré; séduit. 2. Pervers. — بدراه ا *bed-rāh it.* v. p. turc. Égarer, séduire, corrompre.

بدراهی *bed-rāhi*, subs. p. Égarement.

بد رایحه *bed-rāïha*, s. et adj. p. 1. Qui sent mauvais, fétide. 2. Mauvaise odeur.

بدرهٔ *bedret*, s. a. Somme de dix mille dirhems ou dinars.

پدرخته *pedrakhtè*, adj. p. Triste, affligé, qui est dans l'anxiété.

بدرستی *bedurusti*, adv. p. Vraiment, en vérité.

بدرشب *bedircheb*, s. p. Nuit de la pleine lune.

بد رفتار *bed-reftār*, adj. p. 1. Qui marche mal, qui a une mauvaise démarche. 2. Qui agit mal.

بد رفتاری *bed-reftāri*, s. p. Manière d'agir tortueuse; mauvaise conduite.

بدرقه *bedraqa*, *bedryqa*, s. p. 1. Guide, conducteur. 2. Escorte.

بد رو *bed-rev*, adj. p. 1. Qui a un mauvais pas, un pas saccadé. 2. Cheval de charge. 3. Qui agit mal, d'une manière tortueuse ou malhonnête.

بدرود *bedroud* et پدرود *pedroud*, s. p. Adieux. — پدرود کردن *pedroud kerden*. Dire adieu, prendre congé; en turc, اسلمك *ecenlemek*.

بدره *bedrè*, s. a. 1. Voy. بدرهٔ. 2. Ciron qui ronge les étoffes ou le bois.

پدری *pederi*, adj. p. Paternel, de père.

بد زبان *bed-zebān*, adj. et s. p. Qui a une mauvaise langue, médisant, méchant.

بد زبانلق *bed-zebānlyq*, s. p. t. Médisance.

بد زندکان *bed-zindeguiān*, adj. p. Qui mène une mauvaise vie, méchant, pervers.

بدست *bidest*, *bidist*, s. p. Palme, empan.

بدست *bedest*, p. A la main, dans la main, sous la main.

بدستان *bedestān*, s. p. Marché royal, grand bazar. Voy. بزستان.

بد سکال *bed-sekiāl*, adj. p. Malveillant, hostile.

بد شکل *bed-chekl*, adj. p. Difforme, vilain.

بدعت ـ بدعهٔ *bid'at*, *beda'at*, s. a. 1. Nouveauté, innovation; hérésie. — اهل بدعت *ehli bid'at*. Hérétiques, novateurs en matière de religion ou de morale. 2. Nouvel impôt, particulièrem. droit levé à Constantinople sur le café, l'indigo, la cochenille, la soie.

بد عمل *bed-'amel*, adj. p. Immoral, livré aux mauvaises actions.

بد عهد *bed-'aht*, adj. p. 1. Qui n'observe pas, qui viole le traité, les engagements, mauvais allié. 2. Perfide.

بد فرجام *bed-ferdjām*, adj. p. Qui doit avoir une mauvaise fin, méchant.

بد فعال *bed-fi'āl*, adj. p. Qui agit mal, méchant.

بد کار *bed-kiār*, adj. p. Méchant, scélérat, malfaisant.

بد کارلق *bed-kiārlyq*, s. t. Méchanceté, scélératesse, malfaisance.

بد کردار *bed-guirdār*, adj. p. Habitué à faire le mal, méchant.

بد کمان *bed-gumān*, adj. p. 1. Soupçonneux, qui pense toujours à mal. 2. Malveillant. — بر کمسنه نك حقنك بد کمان او *bir kimesnènuñ haqqyndè bed-gumān ol.* Penser mal de quelqu'un.

بدکنش *bed-kunich*, adj. p. Scélérat, méchant.

بدگو *bed-guiou*, s. et adj. p. Médisant, calomniateur.

بدگهر *bed-guher*, adj. p. Mauvais de sa nature, foncièrement mauvais.

بدکیش *bed-kich*, adj. p. Impie, immoral, sans religion.

بدل *bedel*, s. a. 1. Équivalent. 2. Ce qui est donné en échange. 3. Échange. 4. Pareil, semblable. — بدل ویرمك *bedel virmek.* Donner en échange. — یرینه بدل *ierinè bedel.* En échange de... — عین بدل عین *'aïnun bedel 'aïnin.* Œil pour œil. — بدل فراغت *bedèli ferāghat.* Ce qu'on paye à quelqu'un pour la cession de la charge qu'il occupe, achat de charge. — جوریه بدل *djevrinè bedel.* En retour des mauvais traitements, des vexations. — بدلی یوقدر *bedeli yoqtur.* Il n'a pas son pareil, il est unique. — بدل اودمك *bedel eudemek.* Remplacer une chose en la payant. — و نعم البدل *vè na'm ul-bedel.* Oh! le beau troc! (av. ironie).

بدلا *budelā*, s. ar. pl. de بدیل *bedil*. 1. Substitués aux autres, remplaçants. 2. Religieux mahométans, derviches.

بدلة *bedlet*, s. a. 1. Vêtement de tous les jours. 2. Habillement complet.

بدللشمك *bedellechmek*, v. t. Faire un échange, troquer.

بدله *bedlè*, subs. t. Vêtement de prêtre, chasuble.

بد لهجه *bed-lehdjè*, adj. p. Médisant, mauvaise langue.

بد مذهب *bed-mezheb*, adj. p. Qui suit une mauvaise secte, hérétique.

بد معاش *bed-me'āch*, adj. p. 1. Qui se nourrit mal. 2. Méchant.

بدن *beden*, s. ar. 1. Corps. 2. Tronc du corps. 3. Ceinture de femme enrichie d'ornements. — بدن قلعه *bedeni qal'a.* Corps d'une place forte.

بدن *beden*, s. t. Créneau d'un mur.

بدن *budn, beden*, s. ar. Corpulence, obésité.

بد نام *bed-nām*, adj. p. Qui a une mauvaise réputation.

بد نامی *bed-nāmi*, s. p. Mauvaise réputation; en turc, بد نامليق *bed-nāmlyq.*

بد نژاد *bed-nejād*, adj. p. De mauvaise race, de mauvaise engeance.

بد نفس *bed-nefes*, adj. p. Qui a une voix désagréable. 2. Méchant.

بد نگر *bed-nigner*, adj. p. Qui a un vilain regard, un regard sinistre et portant malheur.

بدنلو *bedenlu*, adj. t. 1. Corpulent. 2. Muni de créneaux. — اول قلعه نك بدنلو دیوارلری *ol qala'anuñ bedenlu dīvārleri.* Les murailles crénelées de cette place.

بد نما *bed-numā*, adj. p. 1. De mauvais aspect, sinistre. 2. Qui présage le mal, sinistre.

بدنوس *bedenos*, s. t. Sorte d'oiseau huppé.

بدنه *bedenè*, s. p. Victime immolée comme offrande à Dieu.

بد نهاد *bed-nihād*, adj. p. De mauvaise nature, foncièrement méchant.

بدو *bedv*, s. a. 1. Commencement, action de commencer. Voy. بد *bed'*. 2. Vie nomade, vie de bédouin.

بدوء *bedu'*, subs. a. 1. Action de commencer. 2. Apparition. — سزدن بدوء ومباشرت ایدرم *syzden bedu' u mubācheret iderim*. Je vais commencer par vous.

بدو *bedou*, p. (comp. de ب, de او et de la lettre د). A lui, par lui.

بدو *bedou*, p. Par deux, à deux. Voy. دو.

بدوح *bedouh*. Mot d'un sens cabalistique, suivant les uns, que l'on a l'habitude de mettre sur les enveloppes de lettres, en guise de talisman. Suivant d'autres, ce nom aurait été celui d'un habitant du Hedjaz connu par sa piété, sa bonne foi et le bonheur qui était attaché à tous les envois de lettres ou de marchandises qu'il était dans le cas de faire.

بدور *budour*, subs. a. pl. de بدر *bedr*. Pleines lunes.

پدوره *pedavra*, s. t. Bardeau.

پدوش *pedouch*, subs. p. Espoir, attente.

بدوی *bedevi*, adj. et s. ar. Nomade, habitant du désert, bédouin.

بدوی آت *bedevi āt*. Cheval de race arabe.

بده *bedeh*, s. a. 1. Arrivée inattendue. 2. Improvisation.

بده *bidih*, impér. du v. p. دادن *dāden*. Donne.

بك *bidè*, vulg. *pitè*, s. t. 1. Gâteau. 2. Toute matière sèche pour brûler, combustible.

بد هیئة *bed-hiïat*, adj. p. De mauvaise apparence, d'un extérieur désagréable.

بدی *bedi*, s. a. Commencement, origine.

بدی *bedi*, s. a. 1. Mal. 2. Mauvais procédé. 3. Méchanceté.

بدید *bedid* et پدید *pedid*, adj. et adv. p. 1. Qui est en évidence. 2. A la vue de tout le monde. — پدید آمدن *pedid āmeden* et پدید اولمق *pedid olmaq*. Paraître, devenir manifeste, se déclarer.

بدیدار *bedidār* et *pedidār*, adj. p. Manifeste, évident, qui paraît. — پدیدار اولمق *pedidār olmaq*. Paraître, se faire voir.

بدیشان *bedichān*, p. A eux, pour eux (comp. de ایشان et de ب, av. l'insertion de la lettre د).

بدیع *bedi'*, adj. a. 1. Nouveau, qui paraît pour la première fois. 2. Inouï, extraordinaire, admirable. — بدیع الزمان *bedi' uz-zemān*. Le plus merveilleux de son temps. — بدیع الجمال *bedi' ul-djemāl*. De toute beauté. — بدیع المظاهر *bedi' ul-mezāhir*. Admirable dans ses œuvres. بدیع الانتظام *bedi' ul-intyzām*. D'un ordre parfait, très-bien arrangé, organisé.

بدیعة *bedi'at*, adj. a. 1. fém. de بدیع *bedi'*. 2. Chose admirable, inouïe, extraordinaire; pl. بدایع *bedāï'*.

بديل *bedîl*, adj. a. 1. Qui remplace, substitué à un autre. 2. Pieux, dévot, religieux, derviche; pl. ابدال *ebdâl* et بدلا *budelâ*.

بدين *bedîn*, adj. a. Corpulent.

بدين *bedîn*, p. (comp. de اين et de ب, av. la lettre د). Avec celui-ci, avec ceci, à celui-ci, à ceci.

بديهًا *bedîhen*, adv. ar. Inopinément; en improvisant, ex abrupto.

بديهة *bedîhet*, s. ar. Conception vive.

بديهى *bedîhi*, adj. ar. Subit, imprévu. — بديهى الظهور *bedîhi uz-zouhour*. Qui paraît inopinément.

بديهيّة *bedîhiïet*, s. a. Chose qui arrive inopinément, ou qui se présente tout de suite à l'esprit. Au pl., بديهيّات *bedîhiïât*. Vérités incontestables.

بذاذ *bezâz* et بذاذة *bezâzet*, s. a. Mauvais état d'une chose vieille, usée et sale.

بذر *bezr*, s. a. Action de disperser, de disséminer.

پذرفتن *pezreften*, v. p. Accepter, accueillir, agréer.

بذركر *bezirguer*, s. p. Semeur.

بذروج *bezroudj*, subs. p. Basilic (plante).

بذل *bezl*, s. a. 1. Don, largesses. 2. Emploi de ses forces, de ses efforts, dépense de... — بذل ا *bezl it.* v. a. t. Dépenser, employer. — بذل سعى ودقّت اتمك *bezli sa'y u dyqqat itmek*. Mettre du zèle et de l'exactitude à..., faire tous ses efforts à... On dit dans le même sens : بذل همّت - بذل اهتمام - بذل اقتدار *bezli himmet, bezli ihtimâm, bezli yqtidâr*. Efforts. — آنى اتمك ايچون بذل مقدور اهمّ اموردر *âni itmek itchoun bezli maqtour ehemmi oumourdur*. Pour l'exécuter, il est de la plus grande importance d'y employer toutes ses forces. — بذل صدقات واشاعهٔ خيرات ايتمشدر *bezli sadaqât vè ichâ'aï khaïrât itmichtur*. Il fit de grandes aumônes et mit au grand jour plusieurs œuvres méritoires.

بذله *bezlè*, s. a. Plaisanterie, facétie, bon mot. — بذله كو *bezlèguiou*. Diseur de bons mots. — بذله باز *bezlè bâz*. Facétieux.

بذوذة *bouzouzet*, s. a. Voy. بذاذ *bezâz*.

بذول *bezoul*, adj. ar. Généreux, donneur.

بذى *bezi*, adj. a. Obscène.

بذير *bezîr*, adj. a. Indiscret, bavard, qui ne sait pas garder le secret.

پذير *pezîr*. 1. impératif du v. p. پذيرفتن *pezîreften*. Accepte, agrée. 2. part. en comp. Qui accepte, qui agrée, qui reçoit, qui a reçu. — صفا پذير *safâ pezîr*. Purifié, épuré. — صورت پذير *souret pezîr*. Qui a reçu une forme, qui a eu lieu, qui a été effectué. — صورت پذير اول *souret pezîr ol*. Réussir, avoir lieu, se faire. — فنا پذير *fenâ pezîr*. Qui se gâte, qui est gâté; corruptible; périssable. — خلل پذير اول *khalel pezîr ol*. Être ébréché; être gâté, troublé, détruit. — پوزش پذير *pouzich pezîr*. Qui accepte les excuses et pardonne.

پذيرا *pezîrâ*, adj. p. 1. Qui accepte, qui agrée, qui reçoit. 2. Qui écoute et obéit.

پذیرش *pezīrīch*, s. p. Acceptation, action d'agréer, de recevoir.

پذیرفتار *pezīreftār*, adj. p. 1. V. پذیرا *pezīrā*. 2. Garant, caution.

پذیرفتن *pezīreften*, v. p. 1. Accepter, recevoir, agréer, admettre. 2. Garantir, se rendre caution.

پذیره *pezīrè*, s. p. Rencontre, accueil. — پذیره شدن *pezīrè chuden*. Aller au devant, à la rencontre de quelqu'un.

بر *ber*, prép. p. 1. Sur, au-dessus. 2. Selon, d'après. — بر طراف ا *ber tharafit*. Mettre de côté. — بر موجب *ber moudjib*. Conformément. — بر منوال مشروح *ber minvāli mechrouh* et بر وجه مزبور *ber vedjhi mezbour*. Selon la manière susdite.

بر *ber*, s. p. 1. Sein, poitrine. 2. Fruit. — سمن بر *semen ber*. Au sein éclatant de blancheur. — بر و دوش *ber ou douch*. La poitrine et les épaules, le haut du corps.

بر *ber*. 1. impér. du v. p. بردن *burden*. Porte, emporte, enlève. 2. part. en comp. Qui porte, qui enlève, emporte. — دلبر *dilber*. Qui ravit le cœur, ravissant. — نامه بر *nāmè ber*. Porteur de la lettre, messager. — فرمان بر *fermān ber*. Qui obéit.

پر *per*, s. p. Plume. — پر و بال *per u bāl*. Plumage.

بر *bir*, adj. num. t. 1. Un, seul. 2. Une fois. 3. Un certain, un. 4. Le même. — بر پادشاه واریدی *bir pādichāh vārīdi*. Il y avait un roi. — بر دخی *bir dakhy*, *bir dakha*. Encore une fois, bis. — بر دکلدر *bir deĭldur*. Ce n'est pas la même chose. — بش پرمق بر دکل *bech parmaq bir deĭl*. Les cinq doigts ne sont pas égaux, il n'y a pas d'égalité absolue. — بر ایکی *bir iki*. Un ou deux. — بر بریسه اویماز *bir birīnè ouïmāz*. L'un ne s'accorde pas avec l'autre, ne s'adapte pas, ne ressemble pas à l'autre. — ال - ارقه - کوکل بر اتمك *el, arqa, gueuñul bir itmek*. S'accorder en tout avec quelqu'un, ne faire qu'un. — بر ازدن *bir azden*. Peu après. — بر برین قرمق *bir birīn qyrmaq*. Se heurter l'un contre l'autre. — سوز بر اتمك *seuz bir itmek*. N'avoir qu'une seule parole. — سوز بر اولمق *seuz bir olmaq*. S'accorder avec quelqu'un.

پر *pur*, adj. et adv. p. 1. Plein, rempli. 2. Souvent, beaucoup.

پر پر *pir pir* ou *par par*, répété, s'emploie en parlant de ce qui brûle avec intensité. — پر پر یانمق *par par ïanmāq*. Il brûle bien clair, avec intensité.

برّ *berr*, s. a. 1. Terre ferme, continent. 2. Champ. — برّا *berren*. Au dehors, en plein champ. — برّا و بحرا *berren vè bahren*. Par terre et par mer.

پرّ *perr*, s. p. 1. Plume d'aile. — پرّ و بال *perr u bāl*. Plumage; ailes. — پر و بال اقبال اچوب *perr u bāli iqbāl ätchoup*. Ayant déployé les ailes du bonheur, c.-à-d. étant parti sous d'heureux auspices. 2. Crinière. 3. Qui vole (part. de پریدن *perīden*).

برّ *berr*, adj. et subs. a. 1. Bon, bienfaisant. 2. Juste, pieux, vertueux; pl. ابرار *ebrār*.

بر *birr*, subs. a. 1. Piété, justice, vertu, innocence. 2. Bienfaisance.

بر *burr*, s. a. Froment.

بره *ber'*, s. a. 1. Guérison, cure. 2. Reconvalescence, guérison. — بره الساعة *ber' us-sā'at*. Guérison instantanée.

براء *berā'*, s. a. Exemption, immunité.

براء *burā'*, s. a. Rognures, coupures, copeaux.

براء *burā'*, adj. ar. pl. de بری *beri*. Exempts, libres, affranchis de quelque chose.

برّا *burrā* et برا *burā*, adj. p. Qui coupe, qui taille.

براءة *berāet*, s. a. Immunité, franchise, exemption. Voy. برات *berāt*.

برابر *berāber*, adj. et adv. p. 1. Égal, sur le même niveau, terre à terre. 2. Également. 3. Ensemble. 4. Du côté opposé, en face. — برابر ایتمك *berāber itmek*. Égaliser, rendre égal. — زمینه برابر اتمك *zeminè berāber itmek*. Démolir, raser. — برابر دكل *berāber deïl*. Inégal. — برابرینه وارمق *berābirinè vārmaq*. Aller à sa rencontre. — برابر كتمك *berāber gutmek*. Aller ensemble, avec quelqu'un.

برابر *berābir* et برابرة *berābiret*, s. Les Berbères.

پرپر *purāpur*, adv. p. Tout plein, jusqu'aux bords, comble.

برابرجه *berāberdje*, adv. p. 1. Également, sur le même niveau. 2. Ensemble.

برابرلك *berāberlik*, s. t. Égalité.

برابرلمك *berāberlemek*, v. t. Égaliser, rendre égal.

برابری *berāberi*, s. p. Égalité. — برابری كردن *berāberi kerden*. Rivaliser, chercher à égaler quelqu'un. — لاف برابری زدن *lāfi berāberi zeden*. Prétendre ambitieusement au même rang.

برات *berāt*, s. ar. 1. Immunité, franchise, exemption. 2. Diplôme, brevet. 3. Exequatur des consuls dans les Échelles du Levant.

برّات *berrāt*, s. a. pl. de بر *birr*. Bonnes œuvres (synon. de خیرات *khaïrāt*).

براتلو *berātlu*, adj. et s. t. Qui a un diplôme, un brevet, une patente; barataire.

براجم *berādjim*, s. a. pl. de برجة *burdjemet*. Articulations des doigts.

براجیل *berādjil*, s. p. Céléri.

براح *berāh*, s. a. Cessation. — لا براحة *lā berāha*. Sans cesse, sans fin.

برادة *burādet*, *burāda*, s. a. Limailles.

برادر *burāder*, subs. p. Frère. — برادر مهتر *burāderi mihter*. Frère aîné. — برادر كهتر *burāderi kihter*. Frère cadet. — برادر خواندگی *burāder khāndè*. Frère adoptif.

برادری *burādari*, s. p. Relation de frère à frère, fraternité.

برار *berār*, s. p. Paix, concorde.

بر ار *ber ār*. 1. impér. du v. p. آوردن *ber āverden*. Tire, extrais, fais sortir. 2. part. en compos. Qui tire, qui fait sortir; qui élève en haut.

براز *berāz*, s. ar. Champ, vaste plaine.

براز *birāz*, s. ar. Action de sortir

en plein champ, ou de descendre dans l'arène pour combattre.

براز *birāz*, s. a. Excréments.

بر از *bir az*, s. t. Un peu. Voy. از *az*.

برازق *berāzyq*, s. a. pl. de برزق *berzyq*. Foule, multitude.

برازوان *berāzvān* et پرازوانه *perāzvānè*, s. p. Extrémité du fourreau, ordinairement ferrée.

بر آسودن *ber āçouden*, v. p. Se reposer.

پراسه *prāça*, s. t. Poireau.

براطیل *berāthyl*, subst. a. pl. de برطیل *birthyl*. Pot-de-vin, cadeau pour corrompre un fonctionnaire. — اخذ براطیل *akhzy berāthyl*. Vénalité, action d'accepter des pots-de-vin.

براعة ـ براعت *berā'at*, s. a. Supériorité, grand mérite.

براغان *brāghān*, t. Qui jette. V. براقمق.

براغندی *brāghyndi*, s. t. Rebut, ce qui n'est bon qu'à jeter.

براغیث *berāghys*, s. ar. pl. de برغوث *berghous*. Puces.

بر افراشتن *ber efrāchten*, v. p. Élever, hisser, exhausser.

برافروختن *ber efroukhten*, v. p. Allumer.

بر افکندن *ber efkenden*, v. p. Jeter, rejeter.

براق *bourāq* et البراق *el-bourāq*, s. a. Monture fabuleuse sur laquelle Mahomet est censé avoir fait le voyage aux cieux. — براق سعادت مساق *bourāqy se'ādet mucāq*. Monture pareille au Bouraq menée par le bonheur. — براق رفتار سمند *seniendi bourāq reftār*. L'alezan au pas de Bouraq, rapide.

براق *berrāq*, adj. ar. Brillant, resplendissant, étincelant.

براقمق *brāqmaq*, v. t. 1. Jeter, lancer (syn. اتمق *ātmaq*). 2. Laisser, abandonner, quitter. — آشغه براقمق *āchaghà brāqmaq*. Jeter en bas, abattre. — دمر براقمق *demir brāqmaq*. Jeter l'ancre. — اوستنه ـ اوزینه براقمق *ustunè*, *uzerinè brāqmaq*. Rejeter sur quelqu'un (la faute, etc.), imputer. — فتنه وفساد براغان *fitnè vu fiçād brāghān*. Qui sème le désordre et les troubles.

براک *berāki*, a. Courage!

براک *birāk*, s. a. 1. Bénédiction de Dieu. 2. Bénédictions, souhaits.

پراکندگی *perākendegui*, s. p. Dissémination, dispersion, état de ce qui est dispersé.

پراکندن *perākenden*, v. p. Disperser, disséminer.

پراکنده *perākendè*, part. p. Dispersé, disséminé, répandu.

پراکندهلك *perākendèlik*, s. t. V. پراکندگی *perākendegui*.

بر آمدن *ber āmeden*, v. p. Sortir, survenir, arriver.

برامکة *berāmikè*, ar. 1. Les Barmécides, famille célèbre à Bagdad, du temps du khalife Haroun al-Rachid. 2. Tribu qui fournissait des danseuses au Caire.

بر آن *ber ān*, p. Sur cela, là-dessus.

پران *perān* et پران *perrān*, part. et adj. p. Qui vole, volant. — پران

اولمق *perrān olmaq.* Prendre son vol, voler.

برّان *burrān,* part. et adj. p. Tranchant, aigu; qui coupe.

بر انداختن *ber endākhten,* v. p. Jeter, rejeter.

برانس *berānis,* s. a. pl. de برنوس *bernous.*

برانغار وجوانغار *berānghār u djuvānghār.* L'aile droite et l'aile gauche de l'armée.

بر انكيختن *ber enguīkhten,* v. p. 1. Exciter, soulever. 2. Pousser, exciter, susciter. 3. Arracher.

پرانيدن *perānīden,* v. p. Faire voler, lancer en l'air.

برانقه *brāñqa,* s. t. (de l'italien). Chaîne des galériens.

پراوجه *prāvdjè,* s. t. (du polonais). Vérité, le vrai dans toute sa nudité. — پراوجه‌سنى سويلدى *prāvdjè ini seuïledi.* Il raconta ingénument son fait.

بر آوردن *ber āvurden,* v. p. 1. Faire sortir, tirer, extraire. 2. Élever, porter en haut. 3. Produire. 4. Accepter.

بر آورده *ber āvurdè,* part. et adj. p. 1. Extrait, tiré. 2. Élevé, bâti. 3. Tiré du néant et élevé à des honneurs. — بر آوردهٔ زبان *ber āvurdèï zebān.* Prononcé; allégué. — بر آورده مسطر ترجمه *ber āvurdèï masthari terdjumè.* Traduit exactement.

براوه *brāva,* s. t. Serrure.

بر آويختن *ber āvīkhten,* v. p. 1. Pendre, suspendre, accrocher. 2. S'accrocher.

براه *berāh,* p. 1. Dans le chemin, sur la route. Voy. راه *rāh.* 2. Ornement. 3. Élégance, grâce.

براهمة *berāhimet,* subs. a. pl. de برهمن *berehmen.* Les brahmes, les brahmins

بر اهيختن *ber āhīkhten,* v. p. Tirer, extraire le sabre du fourreau.

براهين *berāhīn,* s. a. pl. de برهان *burhān.* Arguments, preuves.

براى *berāï,* prép. p. Pour. — براى آنكه *berāï ānkè.* A cause de ce que. — براى قرابت *berāï qarābet.* A cause de la parenté.

برايا *berāïā,* s. a. pl. de بريّة *beriïet.* 1. Créatures, êtres vivants. 2. Sujets, peuple. On joint souvent les deux mots رعايا وبرايا *re'āïā vu berāïā.*

براية *burāïet* et برايه *burāïè,* s. a. Copeau, éclat de bois, etc.; rognures d'ongles, de plumes, etc.

برپا *berpā,* p. Sur pied, debout, existant.

برباد *berbād,* p. (proprem. donné au vent). Détruit, anéanti. — برباد اتمك *berbād itmek.* Détruire, perdre, anéantir. — برباد اولمق *berbād olmaq.* Être perdu, anéanti. — برباد داده *berbād dādè.* Livré aux vents, au néant.

بربادلق *berbādlyq,* s. t. Ruine, destruction.

پربار *perbār,* s. p. Maison d'été.

بربر *berber* et البربر *el-berber,* ar. Berbères, peuple d'Afrique.

بربر *berber,* s. t. Barbier. — بربر دكانى *berber dukiāni.* Boutique de barbier.

بربر *berber,* adv. p. 1. Bien haut.

2. Au-dessus, en haut. 3. Sur la poitrine.

پر پر *pir pir* ou *par par*, t. V. پر.

بر بر *bir bir*, adv. t. Un à un.

بربرة *berberet*, s. ar. 1. Grognement d'un homme en colère. 2. Voix.

پرپرم *perperum*, s. p. Sorte de petite perdrix; en turc, چیل *tchil*.

بربریس *berberis*, subs. t. Épine-vinette.

بربریه اوتی *berberïè otou*, s. t. Romarin.

بربستن *berbesten*, v. p. 1. Ceindre, attacher à la ceinture. 2. Fermer. 3. Serrer.

بربوط *berbouth*, s. p. Luth.

بربند *berbend*, s. p. 1. Collier, ornement du cou. 2. Partie du harnais sur le poitrail du cheval.

برت *bert*, adj. et s. t. (vieux). 1. Teigne. 2. Teigneux. Voy. کل *kel*.

پرتاب *pertāb*, s. p. 1. Portée, jet d'une flèche décochée. 2. Flèche. 3. Brillant, éclat. 4. Saut, bond. — پرتاب ا *pertāb it*. v. p. t. Jeter, lancer, sauter, franchir un fossé. — کندوبی پرتاب اتدی *guenduï pertāb itty*. Il se jeta, il s'élança, il fit un saut. — بر کمند پرتاب ایدوب *bir kemend pertāb idup*. Ayant jeté un lacet. — پرتاب اولنان تیر *pertāb olounān tir*. Flèche décochée, lancée.

برتافتن *bertāften*, v. p. 1. Tordre en donnant plusieurs tours. 2. Tourner, retourner, renverser. 3. Forer avec un foret.

پرتاو *pertāv*, s. p. Voy. پرتاب.

برتر *berter*, adj. et adv. p. comp. 1. Plus haut, placé plus en haut, au-dessus. 2. Supérieur.

برترین *berterïn*, adj. p. superl. Le plus haut, placé le plus haut.

پرتغال *portoughāl*, s. t. Orange.

برتك *bertek*, *burtuk*, s. p. Cheval qui va l'amble.

برتل *bertel*, adj. p. Grand, fort, véhément.

برتله *bertulè*, *pertulè*, s. p. 1. Cadeau pour corrompre un fonctionnaire, pot-de-vin. 2. Bonnet tartare. 3. Bandes, bandages.

برتمك *bertmek*, *burtmek*, v. t. Tordre et disloquer, démettre. — آیاق برتمه‌سی *āïāq bertmèsi*. Luxation du pied, entorse.

برتنك *bertenk*, subs. p. Lange, maillot.

برتنمك *bertinmek* et برتلمك *bertilmek*, v. t. 1. Recevoir une entorse, être démis. 2. Empirer (en parlant d'une plaie).

پرتو *pertev*, s. p. 1. Rayon du (soleil). 2. Lumière, splendeur, éclat. — پرتو صالمق *pertev sālmaq*. Lancer des rayons de lumière, darder.

پرتو سوز *pertev souz*, s. p. Loupe, verre grossissant.

پرتولو *pertevlu*, adj. t. Rayonnant qui lance des rayons de lumière.

برته *bereté*, vulg. *barata*, s. t Bonnet, beret, calotte.

پرتیر *pertîr*, subs. p. Flèche sans pointe ou arrondie au bout, avec laquelle on apprend à tirer de l'arc.

برثن *bursun*, s. a. Pulpe, extrémité charnue du doigt, pl. براثن *berācin*.

برج *berdj*, s. p. Cylindre, rouleau.

برج *burdj*, s. a. 1. Mur, rempart.

2. Tourelle, bastion. 3. Signe du zodiaque, pl. بروج *buroudj*. — برج حمل *burdji hamel*. Signe du Bélier. — برج ثور *burdji sevr*. Signe du Taureau. — برج شرف *burdji chereff*. Le rang le plus élevé de dignité, faîte des honneurs. — برج اسمان *burdji âçumân*. Les douze signes du zodiaque. — برج وباروی *burdj u bârouî*. Les murs et les remparts d'une place. — نوروز ديدكلری آفتابك برج حمله دخول ايلدوكی روز فيروز در *nevrouz dâdukleri âftâbuñ burdji hamelè doukhoul eïledugui rouzi fîrouz dur*. Ce qu'on appelle Nevrouz (nouveau jour, nouvel an des Persans) est le jour heureux où le soleil entre dans le signe du Bélier.

برجا *berdjâ*, adj. a. fém. de ابرج *ebredj*. Qui a de beaux yeux.

برجا *berdjâ*, adj. et adv. p. A sa place. — برجا اتمك *berdjâ itmek*. Observer; exécuter, faire ce que l'on doit, mettre à sa place. — برجا اولمق *berdjâ olmaq*. Être observé, rempli, exécuté, accompli. — عقلم برجا *'aqlum berdjâ*. Je jouis de ma raison, je ne suis pas fou.

برجاس *berdjâs*, s. p. Cible, but sur lequel on tire.

برچاق *bourtchâq*, s. t. Vesce, grain pour les pigeons. — آق برچاق *âq bourtchâq*. Ers, vesce noire.

برجستكی *berdjestegui*, s. p. Pustules, échauffures sur le corps.

برجك *birdjik*, *biridjik*, adj. et adv. t. 1. Un seul, seulet. 2. Une seule fois. — برجك كوردم *biridjik gueurdum*. Je n'ai vu qu'une seule fois. — برجكيله يوقدر *biridjikîlè ioqtur*. Il n'y en a pas un seul, pas un.

پرچم *pertchem*, s. p. 1. Touffe de crin noir attachée au haut de la lance, au bas du fer, en guise d'ornement. 2. Touffe de crins suspendue au cou du cheval. 3. Mèche, pompon, touffe. — جوان پرچمی *djivân pertchemi*. Millefeuilles (plante).

برجمة *burdjemet* et *berdjoumè*, s. a. Articulation du doigt, pl. براجم - براجيم *berâdjîm*.

برجوشيدن *berdjouchîden*, v. p. Être en ébullition.

برچه *bartcha*, s. t. Barque.

پرچه *partcha*, s. p. Morceau. V. پارچه.

برچيدن *bertchîden*, v. p. 1. Ramasser de tous côtés; ramasser et relever les pans de sa robe. 2. River un clou.

برجيس *berdjîs*, subs. a. Jupiter (planète).

پرچين *perchîn*, s. p. 1. Tête recourbée d'un clou enfoncé et rivé. 2. Haie en arbrisseaux épineux. — بر چوبنك پرچينی كيدرمك *bir tchiviñuñ pertchînini guîdermek*. Relever la tête crochue d'un clou rivé pour le faire sortir. — پرچين اتمك *pertchîn itmek* et پرچينلمك *pertchînlemek*. River un clou.

برح *berh*, s. a. Action de passer, de s'écouler, de cesser.

برحسب *ber hasb*. V. بحسب.

برخ *berkh*, s. p. 1. Un peu, une petite quantité. On dit aussi برخی *berkhy*. 2. Sort, lot, quote-part. 3. Belvédère, pavillon élevé sur une hauteur. 4. Grotte.

برخ *burkh*, s. p. Rosée.

برخاستن *berkhāsten*, v. p. Se lever, s'élever.

برخاسته *berkhāstè*, part. p. Élevé, soulevé, excité, suscité.

پرخاش *perkhāch*, s. p. 1. Combat, collision. 2. Tumulte.

پرخاشجو *perkhāchdjou*, adj. p. Qui recherche les combats, belliqueux, brave.

برخان *berkhān*, s. p. Cri, clameur.

برخفج *berkhafidj*, subs. p. Cauchemar.

پرخم *purkhoum*, adj. a. 1. Entrelacé, embrouillé, mêlé. 2. Tortueux.

پرخو *perkhou*, s. p. 1. Grange. 2. Cellier, garde-manger.

برخور *berkhor*, s. p. 1. Part, lot, ce qui échoit à quelqu'un. 2. Compagnon, compagne, consort.

برخوردار *berkhordār*, adj. p. Qui a sa part dans quelque chose, qui participe à un avantage; heureux, qui a du succès, qui réussit. — برخوردار اول *berkhordār ol*. Sois heureux! — معمّر و برخوردار اولدسن *mu'ammer u berkhordār olacen*. Puisses-tu vivre longtemps et être heureux! (Un père, en écrivant à son fils, lui écrit souvent برخوردار اول.)

برخوردارلق *berkhordārlyq*, s. t. Bonheur, succès; continuation de gloire, de bonheur.

برخوردارى *berkhordāri*, s. pers. Même signif. que le préc.

برخوش *birkhoch* et برخوشچه *birkhochtchè*, adj. et adv. t. 1. Bon, excellent. 2. Bien, parfaitement. — برخوشچه كورمك *birkhochtchè gueurmek*. Voir fort bien ou jusqu'aux moindres détails.

پرخون *purkhoun*, adj. p. Rempli de sang, ensanglanté.

پرخونى *purkhouni*, s. p. Boudin.

برخى *berkhy*, p. Un peu, une petite quantité.

برخيزش *berkhyzich*, s. p. 1. Action de se lever. 2. Résurrection.

برد *berd*, s. a. 1. Froid. 2. Sommeil. — حرّ و برد *harr u berd*. La chaleur et le froid.

پرد *perd*, s. p. Énigme.

برد *bered*, s. a. Grêle.

برد *burd*, s. a. Vêtement en étoffe rayée de deux couleurs, fabriquée dans l'Yémen.

برد 1. *burd*, 3e pers. du prét. du v. p. بردن *burden*. 2. *bered*, 3e pers. du fut. du même v.

برد *burd*, p. Arrière! cri de guerre.

بردابرد *berdāberd*, pers. Cris de guerre répétés en criant: Arrière!

پرداخت *perdākht*. 1. 3e pers. du prét. du v. p. پرداختن *perdākhten*. 2. s. Le fini d'un travail, perfection. 3. Accomplissement, achèvement.

پرداختن *perdākhten*, v. p. 1. Finir, achever, et donner le poli, mettre la dernière main à un travail. 2. En avoir fini, en être quitte. 3. Chanter ou faire de la musique. 4. Vider, rendre vide. 5. Évacuer.

پرداخته *perdākhtè*, part. et adj. p. 1. Fini, achevé, accompli. 2. Vidé. 3. Arrangé comme il faut. 4. Libre de toute occupation.

پرداخلمق *perdākhlamaq*, v. t. Raser à contre-poil.

بردار *berdār*, adj. p. Pendu sur

une potence ou sur la croix, crucifié (Voy. دار *dār*, s. p.). — بردار اتمك *berdār itmek*, v. p. t. Pendre, crucifier (un criminel). — بردار اولمق *berdār olmaq*. Être pendu, crucifié.

بردار *berdār*. 1. Impér. du v. p. برداشتن *berdāchten*. Emporte, enlève. 2. part. en comp. Qui prend, qui enlève et charge sur ses épaules. — فرمان بردار *fermān berdār*. Qui obéit aux ordres.

پرداز *perdāz*. 1. impér. du v. p. پرداختن *perdākhten*. 2. part. en comp. Qui achève, qui accomplit, qui s'acquitte bien et dûment de quelque chose. — تیغ دشمن پرداز *tyghy duchmen-perdāz*. Épée qui en finit avec les ennemis. — سخن پرداز *sakhun-perdāz*. Éloquent. — پرداز اولمق *perdāz olmaq*. Achever, accomplir; pourvoir à quelque chose.

پردازلق *perdāzlyq*, s. t. 1. Achèvement, accomplissement. 2. Élégance, perfection d'un travail. — انشا پردازلق *inchā perdāzlyq*. Habileté dans la composition, dans la rédaction des lettres.

پردازلمق *perdāzlamaq*, v. t. 1. Achever. 2. Mettre la dernière main et donner du fini.

پردازلنمق *perdāzlanmaq*, v. t. Le passif du précéd.

پردازی *perdāzy*, s. p. Action d'achever, d'accomplir, de s'acquitter comme il faut. — سخن پردازی *sakhun perdāzy*. Talent oratoire.

برداشتن *berdāchten*, v. p. 1. Lever. 2. Élever, hausser, hisser. 3. Enlever, emporter, ôter. 4. Tirer, extraire.

برداشته *berdāchtè*, part. du v. p. برداشتن *berdāchten*. 1. Élevé, exhaussé. 2. Enlevé, ôté. 3. Qui fuit et disparaît pour échapper à un châtiment. 4. Exposé. — برداشته ا *berdāchtè it*. v. p. t. Lever, ôter.

برداق *bardāq*, s. t. Vase en terre poreuse pour rafraîchir l'eau, alcarazas, pot, cruche.

بردان *berdān*, adj. a. Qui a froid, qui gèle.

پردان *purdān*, adj. p. Très-savant.

پرداه *perdāh*, s. t. Lustre, poli; le fini d'un travail (Voy. پرداخت). — پرداه ا *perdāh it*. v. t. Voy. le suiv.

پرداهلمك *perdāhlemek*, v. t. 1. Polir, rendre uni, lisse, luisant. 2. Raser à contre-poil. V. پرداخلمق. — دریسی پك یوفقه اولدوغندن اکر انی پرداه ایدرسك او ساعت قان کلور *derîci pek ïoufqa oldoughyndan eïer âny perdāh iderseñ o sā'at qān guelur*. Comme il a la peau très-délicate, si vous le rasez à contre-poil, il en sortira aussitôt du sang.

بردبار *burdbār*, s. p. 1. Porte-faix. 2. Qui supporte tout sans murmurer, doux et doux. 3. Souffre-douleur. 4. Persévérance.

بردباری *burdubāri*, s. p. Persévérance, patience à supporter des peines.

بردة *burdèt*, s. a. 1. Robe carrée en usage chez les Arabes, en étoffe rayée de deux couleurs. 2. Borda, manteau du prophète Mahomet. — قصیدة البردة *qacîdet el-borda*. Poë-

me à la louange de Mahomet, connu sous le nom de Borda.

بر دخی *bir dakhy*, *bir daha*, adv. t. Encore un, encore une fois. — بر دخیجه *bir dakhydjè*. Encore une petite fois, une seule fois.

بردعة *berda'at*, *berda'a*, subs. a. Pièce de feutre rembourrée qu'on met sous la selle d'une monture.

بردق *bardaq*, s. t. Voy. برداق.

بردگان *burdeguiān*, s. p. pl. de برده *burdè*. Captifs, prisonniers emmenés et réduits en esclavage.

بردگی *berdegui*, s. p. Esclavage, servitude.

پردگی *perdegui*, s. p. 1. Femme qui porte un voile. 2. Femme chaste, pudique.

پردل *pur dil*, adj. p. 1. Intelligent. 2. Brave, courageux.

پردل *purdel*, s. p. Petit disque.

پردلمك *perdelemek*, v. t. Mettre un voile.

بر دم *bir dem*, adv. t. Un instant, un petit moment.

بردمیدن *berdemìden*, v. p. Pousser, germer.

بردن *burden*, v. p. 1. Porter (une charge). 2. Emporter, enlever, emmener. — فرمان بردن *fermān burden*. Obéir, obtempérer. — حسد بردن *haced burden*. Envier, porter envie. — شك بردن *chekk burden*. Douter. — حمله بردن *hamlè burden*. Exécuter une charge, charger l'ennemi.

بر دوام *ber devām*, adv. p. Éternellement, continuellement.

بردوامی *berdevāmi*, s. p. Durée continuelle, perpétuité.

پرد

بردوش *berdouch*, adv. p. Sur les épaules. — خرقه بردوش *khyrqa ber douch*. Qui porte un manteau grossier de laine, c.-à-d. derviche, ascète.

بردون *birdoun*, s. p. Hongre.

پرده *perdè*, s. p. 1. Voile de la tête. 2. Rideau, portière, rideau qu'on met à la porte. 3. Cloison. 4. Ton musical. 5. Cataracte, humeur sur les yeux. پرده چكمك *perdè tchekmek*. Tirer le rideau, fermer le rideau, et faire faire une cloison pour ôter la vue au voisin. — فلانك پرده سنی یرتمق *fulānuñ perdècini ïirtmaq*. Déchirer le voile d'un tel, le diffamer, l'afficher et nuire à sa réputation, déshonorer un homme, une femme. — دیوار پرده سی *dïvār perdèci*. Tapisserie, tenture. — آتش پرده سی *âtech perdèci*. Écran. — پرده شناس *perdè chinās*. Musicien. — چاتمه پرده *tchātma perdè*. Cloison. — چالیدن پرده *tchālìden perdè*. Haie. — پرده اچمق *perdèï âtchmaq*. Ouvrir le rideau, et fig. défloreer une fille. — پرده آچورمق - قالدرمق *perdè âtchurmaq*, *qāldurmaq*. Lever le rideau, ouvrir la portière; entrer chez quelqu'un. — رئیس افندینك پرده سنی قاچ کره قالدردك - آچوردك *rèïs efendìnuñ perdècini qātch kerrè qāldurduñ*, *âtchurduñ*. Combien de fois avez-vous levé, ouvert le rideau du reïs efendi? combien de fois êtes-vous allé le voir? — پرده نشین *perdè nichīn*. Qui se tient derrière le rideau (par modestie ou pour se dérober aux regards, comme les buveurs, etc.). — کحال پرده یی

کوزندن رفع ایلدی *kuzzāt perdeïi gueuzunden ref' eïledy*. L'oculiste lui a enlevé la cataracte.

برده *burdè*, adj. p. Enlevé, emmené captif.

برده *burdè*. Voy. بردة *burdet*.

پرده *purdè*, s. p. Énigme.

پرده‌باز *perdèbāz*, s. p. Musicien.

پرده‌دار *perdèdār*, s. p. 1. Qui tire ou lève le rideau. 2. Domestique ou officier qui introduit dans l'appartement, chambellan. 3. Qui couvre, qui protége. — پرده‌دار اول *perdèdār ol*. Couvrir, protéger.

پرده‌داری *perdèdāri*, s. p. Charge de chambellan, de celui qui introduit chez le prince.

پرده‌در *perdèdir*, adj. p. 1. Qui déchire le voile. 2. Impudent, éhonté. 3. Séducteur d'une fille. 4. Indiscret, qui révèle des secrets confiés.

پرده دل *perdèï dil*, s. p. Membrane qui enveloppe le cœur.

پرده‌سرا *perdèserā*, s. p. Sorte de paravent qu'on met devant l'entrée d'une tente.

پرده‌گاه *perdèguiāh*, s. p. Place qui est avant le rideau.

پردەلمك *perdèlemek*, v. t. Voy. پردلمك.

پرده‌لنمك *perdèlenmek*, v. t. Être couvert d'un voile; être derrière un rideau.

پرده نشین *perdè-nichīn*, adj. p. Voy. پرده *perdè*.

پرده‌نشینلق *perdènichīnlyq*, s. t. Vie retirée et sédentaire.

بردی *berdi*, s. a. Papyrus (plante).

بردی *burdi*, s. p. Jonc.

بردون *birzevn*, *burzoun*, s. a. 1. Cheval hongre. 2. Cheval de train.

برر *birer*, adv. t. Un à un. — ایکیشر اتلو کزوب *birer ikïcher âtlu guezup*. Un ou deux cavaliers passaient.

برره *bereret*, s. a. pl. de بر *ber*. Justes, pieux, vertueux.

برز *berz*, s. a. Homme de haute taille, beau et bien fait.

برز *berz*, *burz*, s. p. 1. Taille, stature. 2. Gloire, prééminence, supériorité.

برز *birez* pour بر از *bir az*, adv. t. Un peu.

برزخ *berzakh*, s. a. 1. Intervalle, interstice, espace entre deux choses. 2. Espace de temps entre la mort de chaque homme et le jour de la résurrection.

برزدن *berzeden*, v. p. Élever. — بانك برزدن *bānk berzeden*. Pousser un cri.

برزده *berzedè*, partic. du v. p. برزدن *berzeden*. Élevé. — عزیمت برزدهٔ اولدم *berzedèï 'azímet oldum*. Je me suis mis en route.

برزغ *burzough*, adj. ar. Plein, rempli, repu.

برزگر *berzguez*, s. p. Semeur, laboureur.

برزن *berzen*, subs. p. 1. Longue rue. 2. Coin de la rue.

پرزوانه *perezvānè*, s. t. Bouterolle (outil de lapidaire), poinçon acéré.

برزون *berzoun*, s. p. V. بردون.

پرزه *perzè*, s. p. 1. Bœuf de labour. 2. Habitation d'un grand. 3. Le coton, le velu d'une étoffe.

پرزه *purzè*, s. p. Tout ce qui sert à allumer le feu tiré du briquet.

برزه کر *berzèker*, برزی *berzy* et برزیکر *berzïguer*, s. p. Semeur, laboureur.

برزیق *berzyq*, s. ar. 1. Foule, multitude. 2. Homme ignorant et grossier.

برس *bers*, s. t. Sorte de gâteau préparé avec de la graine de chenevis, qui cause un étourdissement agréable comme celui causé par le حشیش *hachïch*.

برس *bers*, s. p. 1. Bride. 2. Tenailles en bois avec lesquelles on tient les narines d'un cheval inquiet que l'on veut ferrer.

پرس *peres*, adj. t. Livide, très-pâle. — یوزی کوزی پرس اولدی *iuzy guœuzy peres oldy*. Il pâlit et devint livide.

پرساله *pursālè*, adj. p. Très-âgé, plein d'années.

برسام *bersām*, s. a. Pleurésie.

پرسان *pursāni*, part. p. Qui demande, qui interroge. — احوالن پرسان اولدیلر *ahvālin pursān oldïler*. Ils s'informaient de son état.

پرست *perest*, part. p. Qui adore. — بت پرست *but perest*. Idolâtre. — آتش پرست *átech perest*. Adorateur du feu. — خود پرست *khod peregst*. Entiché de sa personne et ne s'occupant que de soi-même. — خدا پرست *khoudā perest*. Adorateur de Dieu. — واهمه پرست *vāhimé perest*. Qui se livre aux écarts de l'imagination, et soupçonneux. — پرستان زمانه *pereslāni zemāné*. Hommes livrés aux plaisirs de ce monde.

پرستار *perestār*, s. p. Serviteur, servante.

پرستارلق *perestārlyq*, s. t. Service, état de serviteur, de servante. — پرستارلق طریقیله *perestārlyq tharyqyle*. Comme un valet.

پرستان *perestān*, pl. de پرست *perest*.

پرستش *perestich*, s. p. Culte, adoration.

پرستك *pïristek*, s. p. Hirondelle.

پرستیدن *perestïden*, v. p. 1. Adorer. 2. Servir.

پرسش *pursich*, s. p. Question, demande. — پرسش خاطر اتمك *pursïchi khāthyr ïtmek*. S'informer de la santé de quelqu'un.

برسم *bersem*, s. p. Cadeau que l'on fait à son hôte pour ne pas le laisser partir les mains vides.

برسنك *bersénk*, s. p. Contrepoids.

پرسوز *pursouz*, adj. p. 1. Qui brûle de tout son éclat ou avec intensité. 2. Douloureux, cuisant.

پرسیدن *pursïden*, v. p. Demander, questionner, interroger, s'informer.

برشترمك *birichturmek*, v. t. Réunir. — طاغلمش عسکری برشترمك *dhāghylmich 'askeri birichturmek*. Rallier l'armée dispersée.

برشدن *berchuden*, v. p. Monter.

برشك *berchudè*, part. p. Qui est monté, qui s'est élevé.

برشك *-berchek*, s. p. Sangle que l'on passe par-dessus la selle et la housse pour les raffermir.

پرشنبه *perchembè*, vulg. pour پنجشنبه. Jeudi.

برص *beras*, *baras*, s. a. Lèpre.

برصلو *beraslu*, adj. t. Lépreux.

بر طرف *ber tharef*, *ber tharaf*,

adv. p. De côté, à l'écart, séparément, à part. — بر طرف اتمك *ber tharaf itmek*. Écarter, ôter, mettre de côté; remettre à un autre temps; terminer. — لطیفه بر طرف *lathyfè ber tharaf*. Plaisanterie à part. — بر طرف ساز اولق *ber tharaf sāz olmaq*. Mettre de côté; terminer.

برطل *bourthoul*. Voy. برتل.

برطله *berthalè*. Voy. برتله.

بر عکس *ber 'aks*, adv. p. 1. A l'envers. 2. Au contraire.

برغالیدن *berghālîden*, v. p. V. اغالیدن *âghālîden*.

برغو *bourghou*. Voy. بورغو.

برغوث *bourghouz*, s. a. Puce.

برغوز *bourghouz*, comm. بورغاز *bourghāz* (du grec πύργος). 1. Tour, château. 2. L'ancienne Pyrgos, ville de la Thrace.

برغول *bourghoul*, comm. *boulghour*, s. t. Blé mondé dont on fait un mets, comme le pilau ou riz à la turque.

برغولق *bourghoulamaq*, v. t. V. بورغولق.

برف *berf*, s. p. Neige.

برفاب *berfâb*, s. p. Eau mêlée avec la neige comme rafraîchissement.

برفدان *berfdân*, s. p. Glacière.

برفوز *berfouz*, subs. p. Pourpier (plante).

برق *barq*, subs. a. 1. Éclair. 2. Foudre. — برق ا *barq it*. v. a. t. Faire des éclairs. — برق اورمق *barq vourmaq*. Faire des éclairs, et tomber (en parlant de la foudre).

برق *barq*, s. t. 1. Domicile, demeure. 2. Famille. — بوندا اوم برقم واردر *bounda evum barqum vārdur*. C'est ici mon domicile. — اوم برقم وار *evum barqum vār*. Je suis un homme établi et père de famille.

برق *baraq*, s. a. 1. Éclairs. 2. Éblouissement causé par de violents éclairs.

برق *baraq*. On dit : برق کوپك *baraq keupek* et قللو برق *qyllu baraq*. Barbet.

بر قاتلی *bir qāttè*, adv. t. comp. Simultanément. Voy. قات *qāt*, t.

بر قاعده *ber qā'ydè*, adv. et adj. p. Selon les règles, selon les usages.

بر قرار *ber qarār*, adv. p. Ferme, stable, constant, établi. — بر قرار ا *ber qarār it*. Établir, arrêter, confirmer, raffermir. — دوستلغی بر قرار اولاسز *dostlyqtè ber qarār olācyz*. Soyez constants dans l'amitié. — باقی همیشه ایام دوستی وحسن همسایکی بر قرار باد *bāqy hemîchè eïāmi dosti vè husni hemsāïegui ber qarār bād*. Du reste, puissent les jours de l'amitié et du bon voisinage durer éternellement!

برقع *bourqa'*, *bourqou'*, s. a. Voile de femme. — برقع کشای هر مشکل *bourqou' kuchāï her muchkil*. Qui ôte le voile de toute difficulté, qui sait résoudre les questions les plus difficiles.

برقلنمق *barqlanmaq*, v. t. Se marier et s'établir, se caser.

برقلو *barqlu*, adj. t. Casé, marié, établi.

برقمق *braqmaq*, v. t. V. براقمق.

برقمق *borqmaq*, *bourqmaq*, v. t. Disloquer, démettre, causer une luxation (du pied, de la main). — قولی

برقلمش *qoly borqoulmich*. Qui a le bras démis.

برقوق *barqouq*, s. a. Prune jaune.

برك *berk*, adj. et adv. t. 1. Fort, robuste. 2. Fortement, solidement. 3. Beaucoup, fortement, avec violence. — برك ا *berk it*. v. t. Raffermir, consolider. — بيرك يوزلو *berk iuzlu*. D'un abord sévère, qui a de la morgue.

برك *berg*, s. p. 1. Feuille d'arbre. 2. Armures, armes. 3. Mobilier de voyage. 4. Instruments de musique. 5. Provision de route, moyens, ressources. — برك چشم *bergui tchechm*. Paupière. — مفلس بی برك *muflici bi berg*. Pauvre, sans aucune ressource.

پرك *perk*, s. p. Bruit produit par le feu qui brûle, par un corps qui se casse ou par le bois que l'on fend.

برکاپوش *berkāpouch*, s. p. Cauchemar.

برکات *berekiāt*, s. a. pl. de برکة *bereket*. 1. Bénédictions de Dieu. 2. Bénédiction, abondance. — برکات ویرسون *berekiāt virsoun*. Qu'il (Dieu) vous bénisse! que Dieu vous le rende! merci! — محصول عمیم البرکات *mahsouli' amīm ul-berekiāt*. Récolte très-abondante.

پرکار *perguiār*, s. p. Compas. — پرکار وار *perguiār vār*. Semblable à un compas.

پرکار *parkiār*, adj. p. Artistement travaillé, fait avec art.

پرکارلامق *perguiārlamaq*, v. t. 1. Mesurer avec un compas. 2. Compasser.

پرکاله *perguiālè*, s. p. 1. Morceau, lambeau. 2. Bras d'un compas.

پرکام *perguiām*, s. p. Matrice, utérus.

بركان *bourkān*, subs. a. Volcan, montagne volcanique; pl. براكين *berākin*.

پرکاه *perguiāh*, s. p. Fétu.

برکة et برکت *bereket*, s. ar. 1. Bénédiction de Dieu. 2. Abondance. 3. Bonheur, prospérité. — برکتله *bereketilè*. En abondance, à foison. — حرکت برکت *hareket bereket*. La richesse dépend de nos efforts, du travail. — حرامدن کلن اقچه نك برکتی یوقدر *harāmden guelen aqtchènuñ bereketi ioqtur*. L'argent qu'on retire d'une chose illicite, l'argent mal gagné ne profite pas.

برکة *birket*, برکه *birkè*, s. ar. 1. Étang, vivier. 2. Poitrine.

برکتلمك *berkitlemek*, v. t. Consolider, raffermir.

برکتلو *bereketlu*, adj. t. 1. Abondant. 2. Profitable, fertile, qui profite, lucratif.

برکتمك *berkitmek*, v. t. Raffermir, consolider.

برکدار *berkdār*, adj. t. Touffu, couvert d'un riche feuillage. — برکدار اول *berkdār ol*. v. t. Avoir ou porter des feuilles, reverdir.

برگذار *berguzār*, s. p. Cadeau, présent, souvenir.

برگر *berguer*, *parguer*, s. p. Collier en or enrichi de pierres précieuses.

بر گرد *ber guird*, adv. p. Tout autour.

برکردن *berkerden*, v. p. Arracher.

پركردن *purkerden*, v. p. 1. Remplir. 2. Faire souvent quelque chose.

برگرديدن *berguerdîden*, v. p. Retourner, rebrousser chemin.

برگريز *bergrîz* et برگريزان *bergrîzān*, s. p. Automne (qui fait tomber les feuilles des arbres); le mois de novembre. — برگريز فنا *bergrîzy fenā*. Le temps de la mort.

برگزيدن *berguzîden*, v. pers. Choisir.

برگزيدهٔ *berguzîdè*, part. p. Choisi, élu. — برگزيدهٔ عالم *berguzîdèï ālem*. L'élu du monde, parmi tous les mortels.

برگستوان *bergustuvān*, s. p. Armure du cheval, d'un cheval bardé.

برگشتن *berguechten*, v. p. Revenir, s'en retourner.

برگشته *berkuchtè*, part. p. 1. Tué. 2. Abattu, affligé. — برگشتهٔ روزگار *berkuchtèï rouziguiār*. Maltraité par le sort.

پرگل *perguel*, s. t. compar. Voy. پرگار *perguiār*.

برگلك *berklik*, s. t. Fermeté, solidité.

پرگلمك *perguellemek*, v. t. Mesurer avec un compas.

برگماشتن *bergumāchten*, v. p. Préposer quelqu'un à..., le charger de quelque chose.

بر كمال *ber kemāl*, adj. et adv. p. 1. Parfait. 2. A perfection.

پركن *perken*, s. p. Étrille.

برگند *berkend*, s. p. 1. Cadeau qu'on fait à un juge pour le gagner. 2. Action d'arracher.

برگندن *berkenden*, v. p. Arracher, déraciner.

برگنده *berkendè*, part. p. Arraché, déraciné.

برگندی *berkendi*, s. t. Brigantin.

بر گوزلو *bir gueuzlu*, adj. turc. Borgne.

پرگوك *perguiouk*, s. p. Hôtellerie, auberge.

برگه *birkè*. Voy. برکة *birket*, s. t. Étang.

پرلاق et پرلامق *parlāmaq*, v. t. 1. Brûler avec intensité. 2. Briller.

برلانتی *birlânti*, s. t. Brillant.

پرلانغچ *pirlânghytch*, s. t. Sabot, toupie.

برلك *birlik*, subs. t. 1. Unité. 2. Union. 3. Accord. — انلر برلكدر *anlar birliktir*. Ils ne font qu'un, ils vivent en parfait accord, ou ils se ressemblent tout à fait.

برلمك *birlemek*, v. t. Ne reconnaître qu'un seul Dieu, et louer Dieu comme le seul Dieu.

برلنمك *birlenmek*, v. t. Être uni et ne faire qu'un.

برله *birlè* ou *birilè*, adv. turc. 1. Ensemble, avec. 2. Aussitôt que, en même temps que. — عون الهی برله *'avni ilahi birlè*. Avec l'aide de Dieu. — كلديكی برله *gueldîgui birlè*. Aussitôt qu'il vint, qu'il sera venu.

برم *berem*, s. ar. Ennui, dégoût qu'on éprouve.

برماسيدن *bermācîden*, v. p. 1. Toucher, palper, tâter. 2. Examiner. 3. Sonder, s'informer.

برماه *bermāh*, *permāh*, subs. p. Trépan.

پرماهه *permāhè*, s. p. 1. Trépan. 2. Vrille.

پرمايه *purmāïè*, adj. p. 1. Abon-

dant, fécond, fertile. 2. Rempli de qualités, de mérites. 3. Nom d'une vache du roi de Perse Feridoun.

برمجیدن *bermedjîden*, v. p. Toucher, palper, tâter pour s'assurer si la bête est grasse ou maigre.

برمخید *bermakhyd*, adj. p. Revêche, désobéissant.

برمخیدن *bermekhyden*, v. p. Être désobéissant, rebelle.

بر مراد *ber murâd*, adj. et adv. p. 1. Qui a lieu selon le désir. 2. Celui dont les vœux sont satisfaits. 3. Au gré des désirs. — بر مراد ایتمك *ber murâd etmek*, Satisfaire les désirs. — بر مراد اول *ber murâd ol*. Obtenir ce qu'on désire.

پرمق *parmaq*, s. t. 1. Doigt. 2. Grillage. 3. Rayon d'une roue, barreau. — باش پرمق *bâch parmaq*. Pouce. — شهادت پرمغی *chehâdet parmaghy* et صلوات پرمغی *salavât parmaghy*. Index (parce qu'on lève ce doigt pour témoigner qu'il n'y a qu'un Dieu). — اورته پرمق *orta parmaq*. Doigt du milieu. — صرچه پرمغی *syrtchè parmaghy*. Petit doigt, l'auriculaire. — صرچه پرمغك *syrtchè parmaghun ïâ-nindeki*. Doigt annulaire. — پنجره پرمقلری *pendjerè parmaqlari*. Grillage ou barreaux des fenêtres. — التی پرمق *alty parmaq* et التی پرمقلو *alty parmaqlu*. Qui a six doigts à la main. — تکرلك پرمقلری *tekerlek parmaqlari*. Les rayons de la roue. — پرمق طاغی *parmaq dhâghy*. Nom d'une montagne isolée dans la chaîne des monts Gordiens, au nord de la Mésopotamie, et où, dit-on, s'était arrêtée l'arche de Noé.

بر مقتضا *ber mouqtezâ*, adv. p. Selon l'exigence, conformément à... — بر مقتضای صلح *ber mouqtezâï souln*. Ainsi que l'exige la paix.

پرمقلق *parmaqlyq*, s. t. Grillage, barreau, balustrade.

برمك *bermek*, n. pr. Barmek, père ou chef de la famille des Barmécides, célèbres par leur générosité.

برمکی *bermegui*, adj. a. p. Barmécide. Voy. le précéd.

بر موجب *ber moudjib*, adv. p. Selon, conformément. — بر موجب عادت ملوك *ber moudjibi 'âdeti mulouk*. Selon l'usage des rois.

برمه *bermè*, s. p. Trépan.

پرمه *peremè*, s. t. Espèce de bateau long et lourd sur lequel on traverse à Constantinople.

پرمه جی *peremèdji*, s. t. Batelier.

برمیل *bermîl*, s. ar. Baril; pl. برامل *berâmil*.

برون *burun*, s. t. Voy. بروون.

برنا *bernâ*, s. p. Jeune homme. — پیر و برنا *pîr u bernâ*. Jeunes et vieux.

پرنار *pernâr* et پرنار اغاجی *pernâr aghâdji*, s. t. Yeuse, chêne vert.

برناس *bernâs*, s. p. Ignorant.

برنامه *bernâmè*, s. p. 1. Adresse que l'on met sur la lettre. 2. Échantillon.

پرنان *pernân*, s. p. Moisissure sur le pain chanci.

پرنج *birindj*, *pirindj*, s. p. t. 1. Riz. 2. Cuivre jaune, bronze.

برنجك — بورنجك *bouroundjik*, s. t. 1. Gaze. 2. Voile de gaze, crêpe, étoffe claire.

برنجن *berendjen*, s. p. 1. Bracelet que les femmes portent au poignet. 2. Franges en soie qu'elles portent et attachent aux cheveux, ou que l'on suspend au cou des chevaux, etc.

پرند *perend*, s. p. 1. Éclat ondoyant d'une lame damasquinée. 2. Drapeau, étendard. 3. Soie unie, sans dessin.

پر ندامت *pur nedāmet*, adj. p. Qui se repent, qui a de grands regrets.

پرنداور *perendāver*, adj. et s. p. 1. Qui a de l'éclat ondoyant. 2. Sabre qui a une lame ondoyante.

پرندك *perendek*, subs. p. Petite colline.

پرندوش *perendouch*, adv. p. Dans la nuit d'avant-hier.

پرنده *perendè* et پرنك *perrendè*, part., adj. et s. p. 1. Ailé, qui vole. — پرنده و چرنك *perendè vu tcherendè*. Les oiseaux et les bestiaux au pâturage. 2. Papillon de nuit. On dit aussi : پرنده چراغ *perendèî tchyrāgh*. 3. Bateau, nacelle.

پرندین *perendîn*, adj. p. Fait de soie unie, sans dessin.

برنس *burnous*, s. ar. Bournous, vêtement sans manches particulier aux peuples barbaresques; pl. ar. برانس *berānîs*.

بر نسنه *bir nesnè*, t. Une chose, quelque chose.

بر نشاندن *ber nichāṅden*, v. p. 1. Faire asseoir, placer. 2. Apaiser, calmer.

بر نشستن *ber nichésten*, v. p. 1. S'asseoir, ou monter au haut; être assis. 2. Se calmer, s'apaiser, se rasseoir.

بر نشسته *bir nichestè*, part. p. Assis, monté sur quelque chose.

برونمك *burunmek*, v. t. Se retourner, s'envelopper (dans son manteau).

برنو *bernou*, s. p. Brocart.

بر نهادن *ber nihāden*, v. p. Placer dessus.

پرنیان *perniān*, s. p. Étoffe de soie à dessin.

برنیس *bernîs*, s. p. Ciseaux pour tondre les moutons.

پرنیش *pernîch*, s. p. Douleurs dans les intestins.

برو *bero*, p. Sur lui, là-dessus.

برو *birev*, impér. du v. p. رفتن *reften*. Va, vas-y, va-t'en.

برو *berou*, s. p. Voy. ابرو *ebrou*. Sourcil.

برو *beru* et بری *beri*, adv. t. Ici, en deçà, de ce côté-ci. — برو کل *beru guèl*. Venez ici. — برو طرفلی *beru tharafîa*. De ce côté-ci (opp. à اوته طرفلی *eutè tharafîa*. De ce côté-là). — دوندن برو *dunden beru*. Depuis hier. — کلدن برو *guelelden beru*. Depuis l'arrivée ici. — چوق سنه‌دن برو *tchoq sènèden beru*. Depuis nombre d'années. — برنسنه‌دن بروا ولمق *bir nesnèden beru olmaq*. Être en deçà d'une chose, c.-à-d. en être libre, exempt, éloigné.

برو *birov*, s. t. Juge. Voy. بیرو.

برو *borou*, s. t. Trompette.

برو *bourou*, s. t. Contorsion.

پروا *pervā*, s. p. 1. Sollicitude, soin, souci. 2. Crainte, appréhension. 3. Puissance, force. 4. Désir. — بی پروا *bi pervā*. Qui n'a aucune crainte, aucun souci; qui ne se préoccupe de rien; effronté, insolent. — کسندن

پرواسی یوقدر *kimesnèden pervāci ïoqtur.* Il ne craint personne et n'a aucun égard pour personne. — پرواسن چکمك *pervācin tchekmek.* Craindre quelqu'un.

برات *berevāt,* s. a. pl. de برات *berāt.* Diplômes, patentes. — برات شریفه *berevāti chérífe.* D'augustes diplômes.

پروار *pervār,* s. p. 1. Aliment, nourriture. 2. Bœuf à l'engrais, engraissé.

پرواری *pervāri,* adj. p. Engraissé.

پرواز *pervāz,* s. p. 1. Vol, essor. 2. Éclat, splendeur. 3. Lumière. 4. Séjour. — پرواز ا *pervāz it.* v. p. t. Voler, voltiger. — پروازه کلمك *pervāzè guelmek,* بپرواز آمدن *bepervāz âmeden.* Prendre son essor. — جالنوسدن پرواز ایدر *djālinousden pervāz ider.* Il dépasse Galien en science.

پرواز *pervāz,* s. t. 1. Corniche. 2. Franges d'un habit ou d'une tente; garniture. 3. Chassis, le métier sur lequel on travaille.

پروازه *pervāzè,* s. p. 1. Argent que l'on distribue à la noce. 2. Feu de joie. 3. Goûter que l'on donne à une partie de campagne.

پرواس *pervās,* s. p. Attouchement pour s'assurer d'une chose par le contact.

پرواسز *pervācyz,* adj. p. t. Sans crainte, téméraire.

پرواسزلق *pervācyzlyq,* s. t. Hardiesse, courage, témérité.

پرواسیدن *pervācíden,* v. p. Toucher, palper, tâter.

پرواش *pervāch,* adj. p. 1. Négligent, insouciant. 2. Ébahi, étonné.

برواق *bervāq,* s. a. p. Asphodèle (plante); en t. ترپش اوتی *tirích otou.*

پرواك *pervāk,* s. p. Sentinelle.

پروانه *pervānè,* s. p. 1. Papillon; en t. کلبك *kelebek.* 2. Guide, conducteur. 3. Diplôme, patente, firman.

پروای *pervāï,* p. 1. Voy. پروا *pervā.* 2. Voy. پرورده *perverdè.*

بروت *burout,* s. p. Moustache.

پروتستان *protestān,* s. t. du fr. Protestant.

بروج *buroudj,* s. ar. pl. de برج *burdj.* 1. Murs d'une place forte. 2. Constellations.

بر وجه *ber vedjh,* adv. p. Selon, à la manière. — بر وجه تعجیل *ber vedjhi ta'djīl.* En toute hâte et d'avance. — بر وجه نصیحت *ber vedjhi nacyhat.* En forme d'avis, de conseil.

برود *beroud,* adj. a. Ce qui rafraîchit. — برود العین *beroud ul-'aïn.* Collyre qui donne de la fraîcheur aux yeux.

برود *beroud.* Voy. بیروت.

برود *buroud,* s. a. 1. Rafraîchissement. 2. Froid. 3. Grêle.

برودت — برودة *buroudet,* s. a. 1. Froid. 2. Froideur, refroidissement dans l'amitié. — موجب برودت اولاجق اوضاع *moudjibi buroudet olādjaq evzā'.* Des procédés qui amèneront du refroidissement. — اول اجلدن ما بینلرنده برودت حاصل اولمامق ایچون *ol edjilden mā beïnindè buroudet hācyl olmāmaq itchoun.* Pour qu'il n'en résulte pas du refroidissement entre eux.

پرور *perver.* 1. impér. du v. p.

پروردن *perverden*. Nourris, élève. 2. part. en comp. Qui nourrit, qui élève; protecteur de.... 3. Qui est nourri, élevé. — علما پرور *'oulemā perver*. Protecteur des savants. — خانه پرور *khānè perver* et سایه پرور *sāïè perver*. Élevé à la maison, à l'ombre, casanier. — تن پرور *ten perver*. Sybarite. — جان پرور *djān perver* et نفس پرور *nefs perver*. Sensualiste, qui ne pense qu'à satisfaire ses appétits.

پروردگار *perverdiguiār*, s. p. Qui nourrit tout, père nourricier, Dieu.

پروردن *perverden*, v. p. 1. Nourrir. 2. Engraisser. 3. Élever, protéger.

پرورده *perverdè*, part. p. 1. Nourri. 2. Élevé. — پیر پرورده *pīr perverdè*. Élevé par des vieillards, qui a puisé l'éducation chez des hommes d'une expérience consommée. — پرورده ا *perverdè it*. v. p. t. Nourrir, élever. — پرورده او *perverdè ol*. Être nourri, élevé.

پرورش *perverich*, s. p. 1. Nourriture. 2. Éducation, soins donnés à quelqu'un. — پرورش بولمق *perverich boulmaq*. Être nourri, élevé. — پرورش آموز *perverich āmouz*. Qui a profité de l'éducation, et qui enseigne la pratique de la vie contemplative et le chemin de la perfection.

پرورلك *perverlik*, s. t. Éducation, soins que l'on a de quelqu'un. — رعیت پرورلك *ra'iet perverlik*. Sollicitude pour le bien du peuple.

پرورندك *perverendè*, adj. et s. p. 1. Qui nourrit, qui élève, qui a soin de.... 2. Pièce de toile faite exprès pour en faire une sacoche.

پروره *perverè*, adj. p. Engraissé, qui a été à l'engrais.

پروریدن *perverīden*, v. p. Nourrir, élever.

پروریش *perverīch*, s. p. Conserve de rose.

بروز *berouz*, p. (comp. de ب et de روز). Au jour. — روز بروز *rouz berouz*. De jour en jour.

بروز *burouz*, s. ar. 1. Action de paraître au grand jour. 2. Action de descendre dans l'arène, dans la lice. 3. Combat, rixe, querelle.

پروزن *pervezen*, s. p. Tamis.

پروزه *perouzè*, s. t. Turquoise. Voy. پیروزه.

بروسه *bourousè*, vulg. *boursa*, n. pr. L'ancienne Pruse, Brousse, ville de Bithynie, au pied du mont Olympe.

پروسیه *proucīā*, ou پروسیا *proucīā memleketi*, n. pr. La Prusse.

پروسیالو *proucīālu*, s. et adj. t. Prussien.

بروشق *bourouchyq*, s. t. Voy. بوروشق.

بروشك *berouchek*, s. p. Poudre, poussière.

بروشمش *bourouchmich*. Voy. بورشمش.

بروفرور *buroufurour*, adv. et s. p. 1. En haut et en bas. 2. Pente et montée.

بروق *bourouq*, s. a. 1. Action de briller comme les éclairs ou comme une lame étincelante. 2. pl. de برق *barq*. Éclairs.

پروقه *perouqa*, s. t. Perruque.

پروقه جی *perouqadji*, s. t. Perruquier, coiffeur.

بروك *burouk*, s. ar. Agenouillement.

برومند *beroumend*, adj. p. 1. Fertile, fécond, chargé de fruits. 2. Riche. 3. Heureux.

بروما *bouroumè*, *bourouma*, s. t. Limaçon, vis.

برون *buroun*, adv. et prép. p. Hors de..., en dehors, au dehors. Voy. بيرون *bîroun*.

پروند *pervend*, s. p. 1. Jeune homme imberbe. 2. Entremetteur.

پروندك *pervendè*, s. p. 1. Paquet de hardes. 2. Sacoche, sac. 3. Ceinture de caleçon.

برونسرا *birounserā*, s. p. Monnaie fausse, adultérée, frappée ailleurs qu'à la Monnaie.

پرويز *pervîz*, adj. et s. p. 1. Victorieux. 2. Mécène, protecteur des lettres et des arts. 3. Guide, conducteur. 4. Instrument pour clarifier le sucre. 5. Perwiz, nom d'un roi de Perse, de la dynastie des Sassanides, célèbre par sa magnificence. On l'appelle aussi خسرو پرويز *khosrev pervîz*.

پرويزن *pervîzen*, s. p. Tamis.

پروين *pervîn*, s. p. Les Pléiades; en arabe, ثريا *sureïā*.

پروين *purvîn*, subs. p. Saletés, ordures.

بره *brè*, interj. t. employée par celui qui est en colère ou pour appeler un domestique. Hé! holà!

بره *berè*, s. t. 1. Blessure, meurtrissure, balafre. 2. Cicatrice. 3. pour بريه *berïè*. Plaine. — ياره لو بره لو *ïāralu berèlu*. Tout couvert de blessures, de balafres.

بره *berrè*, s. p. Agneau.

پره *perrè*, s. p. 1. Bord, marge. 2. Aile d'un moulin à vent, etc.; valve (du nez). 3. Marche d'une armée en ordre. 4. Peuplier blanc.

پره اوتى *pirè otou*. Herbe aux puces.

برهان *burhān*, s. a. Preuve évidente, argument concluant, qui force la conviction; pl. براهين *berāhîn*. — برهان قاطع *burhāni qāthy'*. Argument tranchant, décisif. C'est aussi le nom d'un célèbre dictionnaire persan.

برهانى *burhāni*, adj. a. Qui prouve, qui démontre clairement, décisif.

برهة *berhet*, *burhet*, s. a. Espace de temps. — برهةً من الزمان *berheten min ez-zemāni*. Pendant un certain espace de temps.

برهختن *berhykhten*, v. p. Donner une bonne éducation à quelqu'un.

برهخته *berhykhtè*, adj. p. Qui a reçu une éducation soignée.

بره لمك *berèlemek*, v. t. Faire une contusion à quelqu'un; blesser.

برهم *berhem*. 1. adv. p. En mêlant l'un à l'autre, en jetant pêle-mêle. — برهم زدن *berhem zeden*. Mêler, confondre, embrouiller. — برهم زده *berhem zedè*. Mêlé, embrouillé, en confusion. — برهم شدن *berhem chuden*. S'embrouiller, se mêler, être en désordre. 2. adj. p. Mêlé, embrouillé.

برهمن *berhemen*, *berehmen*, s. a. Brahme, brahmane, brahmin; pl. براهمة *berāhimet*.

برهنكى *burehnegui*, s. p. Nudité.

برهنه *burehnè*, adj. p. Nu. — برهنه

پیای *burehnè pāï*. Nu-pieds. — برهنه ا *burehnè it*. v. p. t. Mettre à nu, dépouiller.

برهنه‌جو *burehnèdjou*, s. p. Sorte d'orge sans pelure.

برهوت *berhout*, s. p. Nom d'un puits dans le Hadramout, province de l'Arabie, et, selon les croyances mahométanes, puits dans lequel les âmes des infidèles sont condamnées à rester éternellement.

پرهون *perhoun*, s. p. 1. Cercle tracé avec un compas. 2. Disque du soleil. 3. Cerceau.

برهیختن *berhykhten*, v. p. Voy. برهختن.

پرهیز *perhīz*. 1. impér. du v. p. پرهیزیدن *perhīzīden*. Abstiens-toi. 2. Abstinence, continence. 3. Jeûne. — پرهیز ا *perhīz it*, v. p. t. S'abstenir de quelque chose; se contenir, et jeûner. — پرهیز طوتمق *perhīz thoutmaq*. Observer le jeûne.

پرهیزکار *perhīzkiār*, adj. p. 1. Abstinent, sobre, qui sait se contenir. 2. Qui jeûne.

پرهیزکارلك *perhīzkiārlik*, s. t. et پرهیزکاری *perhīzkiāri*, s. p. 1. Continence. 2. Sobriété.

پرهیزیدن *perhīzīden*, v. p. Se contenir, s'abstenir, vivre avec sobriété.

بری *beri*, adj. ar. Éloigné, innocent d'une action, exempt, libre de..., exempté. — بری اولمق *beri olmaq*. Être innocent ou libre, et exempt de quelque chose. — بری ا *beri it*. v. a. t. Rendre libre, exempt, et priver de quelque chose. — تحریردن بری *tahrīrden beri olmaghylè*. Étant impossible à décrire. — تکالیفی عرفیه‌دن بری *tekiālīfi 'eurfiièden beri*. Exempté des charges extraordinaires. — خواب و خوردن بری ایلدی *khāb ou khorden beri ëiledy*. Il le priva de sommeil et de nourriture.

بری *beri*, turc. Voy. برو *beru*. Depuis.

پری *peri*, adj. et s. p. 1. Ailé. 2. Péri, génie bienfaisant ou malfaisant, sylphe. — پری روی *peri rouï* et پری پیکر *peri peïker*, پری یوزلو *peri ïuzlu*. Beau comme une péri, comme un ange. — پری افسای *peri efsāï* et پری سای *peri sāï*. Épileptique, proprem. touché par un génie, et amulette, talisman.

پری *puri*, s. p. 1. Abondance. 2. Mesure comble, état de ce qui est plein.

برّی *berri*, adj. a. 1. De champs, qui vient dans les champs, sauvage (et non pas dans les jardins). 2. De plaine.

برّیات *berïiāt*, s. a. pl. de برّیة *berïiet*. Créatures, êtres créés.

بریان *berïān*, *burïān*, adj. p. 1. Animal égorgé et rôti tout entier sans être dépecé. 2. Rôti. 3. Consumé par le feu.

بری بریله *biri birīlè*, t. L'un avec l'autre.

برّیة *berïiet*, s. ar. Créature, être créé; pl. برایا *berāïā* et برّیات *berïiāt*.

برّیة *berrïiet*, s. a. Champ, plaine, désert.

برید *berīd*, s. ar. 1. Distance de quatre parasanges, ou quatre heures

de voyage à cheval. 2. Courrier. — صاحب البرید *sāhyb ùl-berīd.* Maître de poste, chef du service de courriers. — خیل البرید *khaïl ul-berīd,* Chevaux de relais.

پریدار *perīdār,* adj. p. 1. Qui a commerce avec les génies, magicien. 2. Qui a des pustules aux lèvres, censées venir de l'influence des génies.

پریداری *perīdāri,* s. p. Familiarité et commerce avec les génies, les démons.

پریدن *perīden* et پریدن *perrīden,* v. p. Voler, voltiger.

بریدن *burīden,* v. p. 1. Couper, tailler. 2. Circoncire.

بریدهٔ *burīdè,* part. p. 1. Coupé, taillé. 2. Circoncis.

پریر *perīr,* adv. p. Avant-hier. — پریر سال *perīr sāl.* Dans l'année avant la dernière.

پریز *periz,* s. p. Cris, pleurs.

پری‌زاد *perizād,* adj. et s. p. Né d'un génie, d'un sylphe.

بریزن *birīzen,* s. p. 1. Four. 2. Galbanum, sorte de gomme.

پری ساى *peri sāï,* s. p. Voy. sous پری *peri.*

پریستار *perīstār,* s. p. Messager, envoyé.

پریشان *perīchān,* adj. p. Dispersé, disséminé, en désordre, troublé. — پریشان خاطر *perīchān khāthyr.* Qui est dans un trouble d'esprit, affligé. — زلف پریشان *zulfi perīchān.* Cheveux flottant au gré du vent. — اوراق پریشان *evrāqy perīchān* et پریشان اوراق *perīchān evrāq.* Des feuilles éparses, détachées. — پریشان بشرب *perīchān meshreb.* D'humeur changeante. — پریشان ا *perīchān it.* v. p. 1. Disperser, disséminer, troubler, mettre en désordre.

پریشانلق *perīchānlyq,* s. t. et پریشانی *perīchāni,* s. p. 1. Dispersion, désordre. 2. Perturbation, trouble, distraction. — پریشانی خاطر *perīchāni khāthyr.* Trouble d'esprit, agitation, affliction.

بریشم *berīchim.* Voy. ابریشم.

بریص *berīs,* adj. a. Lépreux.

بریغ *barygh,* subs. p. Grappe de raisin.

بریق *bryq,* s. t. Bric, brick ou briq, t. de mar. Grand navire à deux mâts.

بریك *berīk,* adj. a. 1. Béni. 2. Abondant, fertile.

بریم *berīm,* s. a. Cordon, ficelle.

برین *berīn,* adj. p. Supérieur, situé en haut, au plus haut degré. — سپهر برین *sipehri berīn* et چرخ برین *tcharkhy berīn.* Sphère la plus élevée des cieux. — خلد برین *khouldi berīn.* Le paradis. — پایهٔ برین *pāïeï berīn.* Le degré le plus élevé.

برین *barīn,* s. p. Tranche.

برّین *berreïn* (duel du s. a. بر). Des deux continents. — سلطان البرّین و البحرین *soulthān ul-berreïn vel-bahreïn.* Le souverain des deux continents et de deux mers.

پریون *periwun,* s. p. Panaris.

بز *bez,* s. t. 1. Toile. — بز طوقونمق *bez dhoqounmaq* et بز اوقومق *bez oqoumaq.* Tisser, faire de la toile. 2. Bout d'un clou, d'un furoncle qui

aboutit. — كناره بق بزى آل *kenâre baq bezy âl*. Regardez à la lizière, et achetez la toile. — انايه بق قزى آل *anâïè baq qyzy âl*. Regardez la mère, et épousez la fille, proverbes pour dire : avant d'acheter, examinez.

بز *biz*. 1. pron. t. Nous. — بزم *bizum*. De nous. — بزه *bizè*. A nous. — بزى *bizi*. Nous (à l'accusatif). 2. Alène. 3. Poinçon.

بز *biz*, s. p. Guêpe.

بز *buz*, s. p. Bouc, chèvre, espèce caprine.

بوز *bouz*, s. p. Neige.

بز *bezz*, s. a. Action de dépouiller un seul de ses vêtements.

بز *bezz*, s. a. Toile de lin ; étoffe en toile de lin ; pl. بزوز *buzouz*.

بزاد *bezâd*, s. p. 1. Vieillard. 2. Vieille femme.

برادى *bezâdi*, s. p. Béryl (pierre précieuse).

بزّاز *bezzâz*, s. p. Marchand de toile, de blanc. — كتدى بزّاز كلدى قزّاز *guitty bezzâz gueldi qazzâz*. Le marchand de toile est parti, et le passementier est venu, prov. dont on se sert pour se plaindre de la suite continuelle de visiteurs ou d'affaires.

بزّازستان *bezzâzistân*. V. بزستان.

بزاعة *bezâ'at*, s. ar. Élégance de manières, air distingué.

بزاغ *bizâgh*, s. p. Outil pour polir, pour donner du poli.

بزاغو *bouzâghou* et بزاغى *bouzâghy*, s. t. Veau, petit de la vache. — بزاغو اتى *bouzâghou eti*. Viande de veau.

بزاق *bouzâq*, s. a. Crachat, salive crachée.

پزانيدن *pezânîden*, v. p. Faire cuire, accélérer l'ébullition, la coction.

بزباز *bezbâz* et بزباره *bezbâzè*, s. p. Écorce intérieure de la noix muscade, macis.

بزّة *bizzet*, subs. a. 1. Extérieur, figure, forme. 2. Armes. 3. Vêtement.

بزدرمك *bezdurmek*, v. t. Ennuyer, causer du dégoût.

بزر *bezr*, *bezir*, s. ar. 1. Graine, semence (de légumes). 2. Lin, graine de lin. — بزر ياغى *bezir îâghy*. Huile de lin.

بزر *bezr*, s. p. Rayon de lumière, lumière.

بزرته *bezertè*, n. pr. Biserte, ville d'Afrique.

بزرجمهر *buzurdjmihr*, n. pr. Buzurdjemehr, nom d'un vizir de Nouchirvan, roi de Perse, célèbre par sa sagesse, comme ce dernier par sa justice.

بزرجى *bezirdji*, s. t. Marchand d'huile de lin.

پزرفجه *pojoroftcha*, n. pr. Passarovitz, ville célèbre par le traité de paix conclu en 1718, entre l'Autriche, les Vénitiens et la Turquie.

بزرك *buzurk*, adj. p. 1. Grand, haut de taille. 2. Grand, puissant. — پسر بزرك *peceri buzurk*. Fils aîné. — بزرك وكوچكمز *buzurg u kutchugumuz*. Les grands et les petits parmi nous.

بزركان *buzurguiân*, s. p. pl. du précéd. 1. Les grands, les magnats. 2. Les sages.

بزركانه *buzûrguiânè*, adj. et adv. p. 1. Grand, propre à un homme grand, puissant, grandement, magni-

fiquement. 2. A la manière des grands ou des sages.

بزركتر *buzurkter*, adj. p. compar. Plus grand.

بزركر *bezirguer*, s. p. 1. Semeur. 2. Laboureur.

بزركوار *buzurgvār*, adj. p. 1. Grand, puissant, propre à un grand. 3. Illustre. 3. Sage. 4. Savant, docteur.—والد بزركوارمز *vālidi buzurguvārumuz*. Mon illustre père.

بزركوارى *buzurguvāri*, s. p. 1. Grandeur. 2. Honneurs. 3. Illustration.

بزركى *buzurgui*, s. p. Grandeur.

بزستان *bezestān*, *bezesten*, et بدستان *bedestān*, vulg. pour بزازستان *bezzāzistān*, s. p. Grand marché, halle, bazar couvert où se vendent les marchandises précieuses.

پژسر *pejser*, adj. p. Chauve.

بزشك *bizechik*, s. p. Médecin.

بزشم *bezechm*, s. p. Poil de chèvre le plus soyeux, dont on fait des tissus très-fins.

بزغ *bezagh*, *bezgh*, s. p. 1. Grenouille. 2. Digue.

بزغ *bezgh*, s. a. Saignée, incision faite avec un bistouri.

بزغاله *bouzghālè*, s. p. 1. Chevreau. 2. Veau.

بزق *bezaq*, *bazq*, s. a. Action de cracher. — ا بزق *bezaq* ou *bazq it*. v. a. t. Cracher.

بزقجى *bezaqdji*, s. et adj. t. Chicanier.

بزك *bezek*, s. p. Ornement, parure, atour.

پژكر *pejguer*, s. p. Cuisinier.

بزلنكوج *bezlengoudj*, subs. t. Aiguillon de bouvier.

بزله *bezlè*, s. t. Voy. بذله.

بزم *bezm*, s. p. 1. Société de buveurs. 2. Banquet, festin. — برزم و بيزم *berezm u bebezm*. Sur le champ de bataille et dans la salle de banquet.

بزم *bizum*, pron. t. De nous, nôtre. Voy. بز *biz*.

پژم *pejm*, s. p. 1. Brouillard. 2. Gelée blanche.

پژمان *pejmān*, adj. p. Triste, affligé.

پژمردن *pejmurden*, v. p. Se faner, se flétrir.

پژمرده *pejmurdè*, adj. p. 1. Fané, flétri. 2. Flasque. 3. Pâle, terne. — پژمرده روى و پريشان موى *pejmurdè rouï u perîchān mouï*. Le visage défait et les cheveux en désordre.

بزلمك *bezilmek*, v. t. S'arranger, s'ajuster. — بر از بوزلدى بزلدى *bir az bozouldy bezildy*. Il se troubla d'abord, puis il composa son air.

بزمك et بزهمك *bezèmek*, v. t. Ajuster, arranger.

بزمك *bezmek*, v. t. 1. S'ennuyer, être las, en avoir assez de quelque chose. 2. Être empêché de venir ou de faire quelque chose, par suite d'une autre occupation.—بزر اولدم *bezer oldum*, بزدم ارتق *bezdum artyq*. A la fin, j'en suis ennuyé.

بزمك *buzmek*, v. t. Serrer, contracter, rétrécir. — اغزكى بز *āghzuñi buz*. Fais la petite bouche.

بزمكاه *bezimguiāh*, s. p. Salle de banquet, banquet, réunion de convives.

بزمکی *bizumki*, adj. t. Nôtre, de nôtre.

بزن *bezn, bèzen*, s. p. Herse.

پژنکر *pejenker*, s. p. Corroyeur.

بزنمش *bezenmich*, part. et adj. t. 1. Arrangé, approprié. 2. Orné, paré.

بزنمك *bezenmek*, v. t. 1. Être ajusté, arrangé. 2. S'ajuster, s'arranger. 3. Être paré, orné.

پژواك *pejvāk*, s. p. Écho ; en t. ينقو *ianqo*.

بزودی *bezoudi*, adv. p. Promptement, vite.

پژول *poujoul*, s. p. 1. Dés à jouer. 2. Osselets.

پژولیدن *pejoulîden*, v. p. 1. Se dessécher, se faner, se flétrir. 2. Faner, flétrir.

پزونك *pezevenk*, s. p. Maquereau, entremetteur (t. d'injure grossière).

پژوه *pejouh*, s. p. Qui cherche, qui scrute. — دانش پژوه *dānich pejouh*. Avide de science, de savoir.

پژوهش *pejouhich*, s. p. 1. Recherche, investigation. 2. Armes, appareil de guerre. 3. Agile et rapide.

پژوهندکی *pejouhendegui*, s. p. Zèle et persistance dans la recherche.

پژوهنده *pejouhendè*, part. p. Qui fait une recherche, des recherches.

پژوهیدن *pejouhîden*, v. p. Chercher avec zèle et persistance.

پزوین *pezvîn*, adj. p. Sale.

بزه *bezè*, s. p. 1. Dommage, perte. 2. Péché, faute. 3. Homme très-pauvre. 4. comp. de ب *be* et de ز *zeh*.

بزه *bizè*, pron. t. A nous. Voy. بز *biz*.

بزه *bizè*, s. p. Armes, appareil de guerre.

پژه *pejè, pujè*, subs. p. 1. Gelée blanche. 2. Peine, chagrin.

پژهان *pejhān*, s. p. 1. Jalousie, envie. 2. Peine, contrariété. 3. Désir mêlé d'inquiétude.

بزه‌کار *bezèkiār*, adj. et s. p. Pécheur, m.; pécheresse, f.

بزه‌مك *bezèmek*, v. t. 1. Arranger, ajuster. 2. Orner, parer.

بزیچه *bouzîtchè*, s. p. Chevreau.

بزیش *bezeïch*, s. t. 1. Arrangement, mise en ordre. 2. Embellissement.

بزیم *bezîm*, s. ar. 1. Cordon sur lequel on enfile les perles ou les grains de chapelet. 2. Botte de plantes odoriférantes. 3. Restes de provisions.

بس *bes*, adv. p. 1. Assez. 2. Beaucoup, très. — وبس *vè bes*. Et voilà tout. — ازبس که *ez bes ki*. A cause de la grande quantité, de la fréquence de...

پس *pes*, s., adv. et prép. p. 1. Partie postérieure. 2. Derrière, à la fin, à la queue. 3. Derrière telle chose. 4. Après, ensuite. 5. Donc, par conséquent, alors. — پس دیوار *pes dîvār*. Mur de derrière. — پس فردا *pes ferdā*. Après-demain. — در پس *der pes*. A la fin, à la queue. — پس از پس *pes ez pes*. Successivement, l'un après l'autre. — پس و پیش *pes ou pîch*. En avant et en arrière; avant et après. — پس پرده *peci perdè*. Derrière le rideau, et la partie de l'appartement qui est derrière le rideau.

پس *pis*, adj. t. Sale, malpropre.

بسا *beçā*, adj. et adv. p. Assez, beaucoup, pas mal de... — بسا بسا *beçā beçā*. Beaucoup, beaucoup.

بساتين *beçātín*, s. a. pl. de بستان *bustān*. Jardins.

بساج *beçādj*, s. ar. Méchanceté, penchant pour le mal.

بسادست *beçādest*, s. p. Arrhes.

پسادست *peçādest*, subs. p. 1. Créance. 2. Emprunté, prêté.

بساط *beçāth*, adj. et subs. a. 1. Étendu, vaste, spacieux. 2. Plaine.

بساط *biçāth*, vulg. *pouçāt*, s. a. Tapis, natte, tout ce qu'on étend par terre pour s'y asseoir ou s'y coucher. — بساط شطرنج *biçāthy chathrendj*. Échiquier. — بساط كون ومكان *biçāthy kevn u mekiān*. L'univers, toutes les choses créées. — قرب بساطنده اوترمغه لايق اولا *qourbi biçāthyndè otourmagha lāïq olā*. Qu'il soit digne de s'asseoir près de son tapis.

بساط *biçāth*, s. ar. Action de se mettre à son aise, de ne pas se gêner dans ses rapports avec quelqu'un.

بساق *bouçāq*, s. a. Crachat, salive jetée.

بساك *beçāk*, s. p. Guirlande de fleurs ou d'herbes odoriférantes.

بسال *beçāl* et بسالة *beçālet*, s. a. Courage, bravoure à la guerre.

بسّام *bessām*, adj. et s. a. Qui a toujours un sourire sur les lèvres.

بسان *beçān*, adv. p. comp. de ب et de سان. A la manière, comme. — بسان شير *beçāni chír*. Comme un lion.

پساوند *peçāvend*, s. p. Cadence, désinence d'un mot pareille à celle d'un autre; rime.

بسباس *besbās*, s. p. Bavardage.

بسباسه *besbāçè*, s. p. Écorce intérieure de la noix muscade, macis.

پسپای *pespāï*, s. p. Manière de s'asseoir à la turque, ou comme les tailleurs, les jambes croisées.

پسپايه‌دن *pespāïèden*, adv. t. 1. Familièrement. 2. Communément.

پست *pest*, adj. p. 1. Bas, situé au plus bas. 2. Humble. 3. Vil, bas, ignoble. 4. Avare. — پست ا *pest il*. v. p. t. Baisser, abaisser.

بست *bist*. Voy. بيست.

بستام *bistām*, s. p. Corail.

پستان *pestān*, adj. p. pl. de پست *pest*. Hommes vils, bas, ignobles.

بستان *bistān*, *pestān*, subs. p. 1. Mamelle, sein, pis de femelle. — بر بستان شير ريز *bir bistāni chír rīz*. Un sein donnant beaucoup de lait. 2. Jardin planté de pistachiers.

بستان *bistān*, *bicitān*, impér. du v. p. ستيدن *sitīden*. Prends, tiens.

بستان *bostān*, s. p. Jardin, surtout jardin potager. — بستان طراغی *bostān tharāghy*. Rateau. — بستان افروز *bostān efrouz*. Amaranthe (fleur). Voy. بوستان.

بستانی *bostāni*, adj. et s. p. 1. De jardin. 2. Jardinier.

پستر *pister*, s. p. 1. Lit, matelas. 2. Coussin. — خار فراقی پستر ايدندی *khāri firāqy pister idindi*. Il faisait son lit des épines de la séparation, pour dire, il était en proie à la douleur causée par la séparation de ses amis, etc.

پستر اهنك *pister ähenk*, s. p. 1. Drap de lit. 2. Couverture de lit.

پسترك *pestrek*, adj. p. comp. 1. Plus bas. 2. Plus vil, plus commun.

پستك *pistek*, s. p. Jujube.

بستكی *bestegui*, s. p. 1. État de ce qui est lié, serré ou fermé. 2. Cohésion. 3. Difficulté de parler, de prononcer, bégayement.

بستم *bistum*, adj. p. Vingtième.

بستن *besten*, v. p. 1. Lier, serrer, attacher. 2. Fermer. 3. Conclure (un contrat, une alliance).

پستو *pestou*, s. p. Petite cruche.

پستو - پستاو *pästäv*, s. t. (du polonais). Ballot, pièce de drap de trente aunes.

بسته *bestè*, part. et adj. p. 1. Lié, attaché, serré, noué. 2. Fermé. 3. Conclu. — بسته زنجیر اولمق *bestèï zindjir olmaq*. Être chargé de chaînes. — بسته ایتمك *bestè itmek*. Lier, nouer, attacher, fermer. — بسته زبان *bestè zebân*. Qui a la langue embarrassée, qui ne peut pas parler. — یخ بسته *iakh bestè*. Gelé.

پستی *pesti*, s. p. 1. Position de ce qui est en bas, au bas. 2. Bassesse de caractère. 3. Abaissement, humiliation. 4. Humilité.

بسر *becer*, p. comp. de ب et de سر. A la tête; à la pointe; au commencement. — بسر و چشم *becer u tchechm*. Très-volontiers. — بسر خود *beceri khod*. A sa tête, ou dans l'indépendance. — بسر بردن *becer burden*. 1. Passer (un certain temps). 2. Terminer, achever.

پسر *pucer*, s. p. 1. Fils. 2. Garçon, jeune homme. — پسر خوانده *pucer khändè*. Fils adoptif.

پسرك *pucerek*, s. p. dimin. Petit garçon.

پسری *puceri*, s. p. 1. Enfance. 2. Enfantillage.

بسط *basth*, s. a. Action d'étendre comme un tapis, ou d'ouvrir ce qui était fermé (opp. à قبض *qabz*). — بسط ایت *basth it*. v. a. t. Étendre, déployer. — بسط جناح ایتمك *basthy djenäh itmek*. Déployer les ailes. — بسط کلام ایتدی *basthy kelām itty*. Il s'étendit en paroles.

بسطة *biçathat*, s. a. 1. Ampleur, étendue. 2. Simplicité, état de ce qui n'est pas composé. 3. Gaieté.

بسقپوس *bisqopos*, s. t. (du grec). Évêque.

پسکرمك *puskurmek*, v. t. Faire une pétarade en signe de mépris.

پسکل - پسکول *puskul*, subst. t. Touffe, houppe, frange; touffe en soie bleue au haut du bonnet rouge porté actuellement par les Turcs.

بسکله *beskelè, pesklè*, s. p. Verrou en bois avec lequel on ferme la porte.

پسکوهه *peskiouhè*, s. t. Arçon de derrière dans une selle turque.

بسکوی *besguioui, pesguioui*, s. p. Bavard.

بسل *becel*, s. p. Millet.

بسلة *buslet*, s. a. Gratification que l'on fait au jongleur qui prend les serpents venimeux.

بسلمك *beslemek*, v. t. 1. Nourrir, entretenir. 2. Engraisser, v. a.

بسلمه *beslemè*, s. t. 1. Engraissé, qui est à l'engrais. 2. Nourrisson, élève. 3. Esclave né et élevé dans la maison; servante, domestique, femme ou fille.

بسلنمش *beslenmich*, part t. 1. Nourri, élevé. 2. Engraissé.

بسلو *beslu*, adj. et s. t. 1. Élevé, nourri à la maison. 2. Engraissé, gras. 3. Esclave né et élevé à la maison.

بسله *beslè*, s. p. Pois.

بسلیجی *besleïdji*, s. t. Qui nourrit, qui élève, nourrisseur.

بسم *besm*, s. a. Action de sourire, souris.

بسم الله *bismillahi*, pour باسم الله *bi-ismillahi*, ar. Au nom de Dieu, mots dont les musulmans se servent en commençant toute action, en tirant de l'arc ou d'un fusil, en se mettant à manger, en invitant quelqu'un à entrer, en égorgeant un animal, etc. — بسم الله الرحمن الرحيم *bismillahir-rahmanir-rahymi*. Au nom du Dieu clément et miséricordieux! formule qui se met au commencement d'un livre, d'une lettre, etc.

پسمان *pesmān*, s. p. Nantissement, dépôt d'un gage.

پسماندگان *pesmāndeguiān*, adj. p. pl. du suiv.

پسمانده *pesmāndè*, adj. p. 1. Resté en arrière, resté ou laissé derrière les autres. 2. Fatigué, qui ne peut plus avancer. 3. Pauvre, délaissé, malheureux.

بسمل *bismil*, adj. p. Égorgé. — نيم بسمل *nïm bismil*. Qui est à moitié mort. — بسمل كردن *bismil kerden*. Égorger (un animal).

بسملة *besmelet*, s. ar. Action de prononcer les mots بسم الله *bismillahi*.

بسملگاه *bismilguiāh*, s. p. Abattoir, boucherie.

بسن *besn*, adj. a. Beau, joli.

پسند *pecend*, rarem. *picend*, adj. et subs. p. 1. Approbation, éloge. 2. Qui approuve, qui trouve bon, qui se plaît dans quelque chose. 3. Approuvé, qui plaît. — خود پسند *khod pecend*. Infatué de sa personne. — سماحت پسند *samāhat pecend*. Généreux. — دل پسند *dil pecend*. Qui plaît. — ياران پسند *iārān pecend*. Cher à ses amis. — اهالی پسند *chāli pecend*. Aimé et recherché des connaisseurs. — پسند اولندی *pecend oloundy*. Il a plu, il a été trouvé très-bien. — پسند ايتدی *pecend ityy*. Il a approuvé, il a trouvé très-bien.

بسنده *becendè*, adj. p. Suffisant.

پسنديدن *pecendîden*, v. p. 1. Approuver, trouver bon, donner des éloges. 2. Être content, satisfait.

پسنديده *pecendîdè*, part. p. 1. Approuvé, trouvé bon et agréable. 2. Agréable. — پسنديده اولمق *pecendîdè olmaq*. Être approuvé, et plaire. — پسنديدهٔ خاطر *pecendîdèï khāthyr*. Agréable.

پسو *pouçou*, s. t. Voy. پوسو.

بسوی *beçouï*, p. comp. de ب et de سوی. Vers, du côté de...

بسه *becè*, s. p. Mélilot (plante).

بسی *beci*, adv. p. Beaucoup, un grand nombre, plusieurs.

پسی بالغی *pissi bālyghy*, s. t. Limande (poisson).

بسيار *bicīār*, adv. p. Beaucoup, en grand nombre. — بسيار اولمق *bicīār olmaq*. Abonder, se trouver en grand nombre. — بسيار كس بيكس بود *bicīār kes bîkes buved*, prov. p. Celui qui a beaucoup de monde,

beaucoup de domestiques, est souvent comme s'il n'avait personne autour de soi.

بسیارلق *bicīārlyq*, s. t. Abondance, grand nombre, multitude.

بسیاری *bicīāri*, s. p. V. le préc.

بسیج *becīdj*, s. et adj. p. 1. Préparatifs des voyageurs pour se mettre en route. 2. Prêt, préparé, qui a fait ses préparatifs. 3. Entreprise. 4. Appareil.

بسیجیدن *becītchīden*, v. p. 1. Se préparer, être prêt à se mettre en route, ou au combat. 2. Terminer, accomplir. 3. Traiter les affaires.

بسیط الانام *be-seīidil-enām*, phr. a. Par le maître des peuples! c.-à-d. par Mahomet.

بسیط *becīth*, adj. ar. 1. Étendu comme un tapis par terre. 2. Vaste, spacieux, large. 3. Simple, non composé. 4. Bécith, nom d'un mètre (dans la prosodie arabe-persane-turque). 5. s. pour بساط *biçāth*. — بسیط ا *becīth it*. v. a. t. Établir. — بو قاعده بسیط ایلمشلر *bou qā'ydèï becīth eïlemichler*. Ils établirent cette règle.

بسیطة *becīthat*, *becītha*, s. a. 1. Matière simple, non composée. 2. Surface, superficie. 3. Cadran solaire. 4. Cadran, instrument d'astronomie.

بسیل *becīl*, adj. a. Austère, sévère, rébarbatif.

بسیم *becīm*, adj. ar. Qui sourit, souriant. — بسیم اولق *becīm olmaq*. Avoir un visage riant, déridé. — خندان وبسیم *khandān ou becīm*. Riant.

پسین *pecīn*, adj. et s. p. 1. Dernier, qui est à la queue. 2. Dernier, le plus récent. 3. Temps entre le midi et le coucher du soleil.

پش *pech*, s. p. 1. Toupet, cheveux ou crins du front. 2. Crinière du cheval.

پش *bech*, s. t. Cinq. — پش پرمق *bech parmaq*. Quintefeuille (plante).

پش *bechch*, s. ar. Gai, joyeux, épanoui.

پش *bech*, s. t. pour باش *bāch*. Tête.

بشارت ـ بشارة *bechāret*, s. a. 1. Joie, gaieté, allégresse. 2. Annonce d'une nouvelle agréable. 3. Nouvelle agréable. — بشارت ا *bechāret it*. v. a. t. Annoncer une nouvelle agréable.

بشارمق *bachārmaq*, v. t. Accomplir, terminer, venir à bout.

بشاشت ـ بشاشة *bechāchet*, s. a. Joie, gaieté, épanouissement du visage. — بشاشت ایله *bechāchet ilè*. Avec un visage riant.

بشاعة *bechā'at*, s. a. 1. Goût désagréable d'un mets qui fait faire des grimaces. 2. Insalubrité d'un aliment.

بشاك *bechchāk*, s. a. Menteur.

بشایر *bechāïr*, s. a. pl. de بشیرة *bechīret*. Porteuses de bonnes nouvelles.

بشبك *buchbeg*, *puchpeg*, s. t. (du hongrois). Évêque.

پشت *pucht*, subs. p. 1. Dos. 2. Reins, siége de la semence du mâle. 3. Génération. 4. Appui, soutien, protection, protecteur. — پشت پای *puchti pāï*. Cou-de-pied. — پشت وپا اورمق *pucht u pā vourmaq*. Faire tous ses efforts. — پشت نمودن

pucht numouden et پشت دادن *pucht dāden*. Tourner le dos, s'enfuir, se sauver. — پشت یافتن *pucht īāften*. Trouver un appui, une protection.

پشت *pucht*, s. p. Voy. پوشت.

پشتبان *puchtibān*, s. p. Appui, protecteur, soutien.

پشتخته *pechtakhtà* et پشتخته *pechtahta*, s. p. Pupître pour écrire, secrétaire. — پشتخته ساعتی *pechtakhta sā'aty*. Pendule.

پشتر *pechter*, s. p. Nom d'un ange chargé de la distribution des richesses aux hommes.

پشتمال *pechtumāl*, s. p. Linge dont on se couvre le corps au bain.

پشتمهره *puchtmuhrè*, s. p. Épine dorsale, colonne vertébrale.

پشتنك *puchtenk*, s. p. Sangle avec laquelle on fixe la housse tendue par-dessus la selle.

پشتو *pichtov*, s. t. Pistolet.

پشتو *pechtcv*, s. Pechto, nom que les Afghans donnent à leur langue, langue afghane.

پشتوار *puchtvār* et پشتواره *puchtvārè*, s. p. Charge, fardeau.

پشتوان *puchtvān*, subs. p. Voy. پشتبان.

پشته *pechtè*, n. pr. Pest, ville de Hongrie.

پشته *puchtè*, subs. p. 1. Colline, monticule. 2. Tas, monceau. — پشته پشته کشته‌لر یغلمش *puchtè puchtè kuchtèler yghylmich*. Des cadavres d'hommes tués formaient des monceaux. — پشتهٔ باغ *puchtèï bāgh*. Pré, gazon.

پشتی *puchti*, s. p. 1. Retour, rentrée, action de revenir. 2. Protection, appui, soutien. 3. Grand coussin. 4. Talon de la chaussure.

پشتیبان *puchtībān*, s. p. Voy. پشتبان.

پشخانه *pechkhānè*, s. p. Cousinière, moustiquaire.

پشخودن *pechkhouden*, v. p. Exprimer en pressant avec les doigts.

پشخوره *pechkhorè*, s. p. Dessert.

بشر *becher*, s. a. 1. Épiderme. 2. Carnation. 3. Genre humain. — ابو البشر *eboul-becher*. Adam, père du genre humain. — مقدور بشر دکلدر *maqtouri becher deïldir*. Ce n'est pas dans le pouvoir humain.

بشر *becher*, t. Par cinq, cinq à cinq, tous les cinq.

بشرّ *becherr*, adv. et adj. p. Avec malice, avec méchanceté. — بی خیر و بشرّ *bi khaïr u becherr*. Des hommes méchants.

بشرة *becheret*, s. a. 1. Épiderme. 2. Carnation.

بشرط آن که *be-charthy ān ki*, a. A condition que...

بشرمق *bacharmaq*, v. t. 1. Accomplir, achever. 2. Obtenir, atteindre.

پشرمك *pichurmek*, v. t. Faire cuire.

بشره‌مق *bacharamamaq*, v. t. Ne pas pouvoir terminer, ne pas pouvoir accomplir et venir à bout.

بشری *becheri*, adj. a. Humain, appartenant à l'espèce humaine. — عقول بشری *'ouqouli becheri*. Intelligence humaine.

بشری *bouchra*, s. a. Bonne nouvelle.

بشريّة ـ بشريّت *becherïet*, a. 1. adj. fém. de بشرى *becheri*. 2. subs. Nature humaine, humanité, espèce humaine. — قوّت بشريّتك دكلدر *qouvveti becherïettè deïldur*. Ce n'est pas au pouvoir de l'humanité.

بشق *bachaq*, s. t. Épi. — بشق طوتمق *bachaq thoutmaq*. Se former, monter en épis (en parlant des céréales).

بشقجه *bachqadjè*, adv. t. Séparément.

بشقلنمق *bachaqlanmaq*, v. t. Se former en épis (en parlant des céréales).

بشقه *bachqa*, adj. et adv. t. 1. Séparément, à part. 2. Autre, différent. Voy. باشقه.

بشقى *bichqy*, t. Voy. بچقى.

بشك *pechek*, s. p. 1. Rosée. 2. Cheveux crépus, qui frisent.

بشك *bechik*, s. t. Berceau d'enfant. — بشك صالمق *bechik sālmaq*. Agiter le berceau en berçant un enfant. — بشك طاش *bechik thāch*. Nom d'un promontoire sur la rive européenne du Bosphore, à une demi-lieue environ de l'entrée du port de Constantinople.

پشكر *pechker*, s. p. (pour پيشكير *pïchguïr*). Serviette. — سفره پشكرى *sofra pechkeri*. Nappe. — ال پشكرى *el pechkeri*. Essuie-main.

پشكش *pechkech*, s. p. Cadeau, présent. Voy. پيشكش.

بشكله *bichkilè*, s. p. Anneau de porte à l'aide duquel on la ferme sur soi.

بشكلمك *bichkilïdèn*, v. p. 1. Gratter avec les ongles. 2. Faire un signe avec les ongles, marquer de l'ongle.

پشكن *pichkin*, adj. t. 1. Cuit à point, bien cuit. 2. Mûr. 3. Qui a de l'expérience et un jugement rassis.

بشكول *bechkioul*, adj. p. Prompt, agile, dispos.

پشكون *pechkioun*, s. t. 1. Table. 2. Banc, banquette.

بشكوفه *bichkiounè*, s. p. Fleur.

بشلمق *bachlamaq*, v. t. Commencer. Voy. باشلمق.

بشم *bechm*, s. p. Rosée.

پشم *pechm*, s. p. Laine. — پشم دوات *pechmi devāt*. Coton que l'on met dans l'encrier pour empêcher l'encre de couler.

بشماط *bichmāth*, s. a. Biscuit.

بشماق *bachmāq*, s. t. 1. Soulier. 2. Pantoufle.

پشمان *pechimān*. Voy. پشيمان.

پشمش *pichmich*, part. et adj. t. 1. Cuit. 2. Mûr. 3. Qui a de l'expérience et un jugement rassis. — طاپده پشمش *thābèdè pichmich*. Frit.

بشمق *bachmaq*, s. t. 1. Soulier. 2. Pantoufle.

بشمقلق *bachmaqlyq*, s. t. Voy. باشمقلق.

پشمك *pichmek*, v. t. 1. Cuire, faire cuire. 2. Cuire, être cuit. 3. Mûrir, être mûr. 4. Acquérir de l'expérience.

پشمش *pichmemich*, part. t. 1. Qui n'est pas assez cuit. 2. Qui n'est pas mûr. 3. Qui n'a pas assez d'expérience.

پشمين *pechmïn*, adj. p. De laine, en laine.

پشمینه *pechmīnè*, s. p. Etoffe ou vêtement de laine.

بشن *bechn*, s. a. Taille, stature.

پشن *pechen*, p. Nom d'un héros persan.

پشنج *pechendj*, s. p. 1. Gouttes d'eau répandues çà et là. 2. Taches de rousseur au visage. 3. Sillon.

پشنك *pecheng*, s. p. 1. Barre en fer pour briser les pierres. 2. Vrille. 3. Pecheng, père d'Afrasiab, roi de Touran.

بشنیز *bechnīz*, subst. p. Aurone (plante).

بشنین *bechnīn*, s. p. Lotus d'Égypte.

بشور *bechour*, subs. a. 1. Action d'annoncer une bonne nouvelle. 2. Joie.

پشورمك *pichurmek*, v. t. Faire cuire, faire rôtir.

بشولیدن *bechoulīden*, v. p. 1. Être en mouvement, remuer, branler. 2. Agiter, remuer. 3. Brouiller, mêler.

پشّه *pechchè*, s. p. Cousin, moustique.

پشّه‌خانه *pechchèkhānè*, subs. p. Cousinière, moustiquaire.

بشیر *bechīr*, s. et adj. a. 1. Porteur de bonne nouvelle. 2. Beau, d'une belle carnation.

بشیع *bechī'*, fém. بشیعة *bechī'at*, adj. a. 1. De mauvais goût, désagréable au goût. 2. Qui sent mauvais. 3. Vilain, mauvais. — اطوار بشیعه *athvāri bechī'a*. Mauvais procédés ou vilaines actions.

بشیك *bechīk*, s. t. Voy. بشك.

پشیمان *pechīmān*, adj. p. Qui se repent. — پشیمان اولق *pechīmān olmaq*. Se repentir. — كلدوكنه پشیمان اولدی *gueldugunè pechīmān oldy*. Il s'est repenti d'être venu.

پشیمانلق *pechīmānlyq*, s. t. et پشیمانی *pechīmāni*, s. p. Regret, repentir.

پشین *pechīn*, adv. p. D'avance. Voy. پیشین *pīchīn*.

بشیوز *bechīuz*, s. t. Cinq cents.

بصارت - بصارة *baçāret*, subs. a. Action de voir, de s'apercevoir et de comprendre.

بصاصة *bassāçet*, s. a. OEil.

بصاق *bouçāq*, s. a. Crachat.

بصایر *baçāīr*, s. a. pl. de بصیرة *bacyret*. Regards.

بصبصة *basbaçat*, s. a. Flatteries, flagorneries, caresses.

بصتال *pastāl*, mieux پستاو *pastāv*.

بصترمه *pastourma*, s. t. Viande salée et fumée. — بالق بصترمه‌سی *bālyq pastourmacy*. Poisson salé, fumé.

بصدرمق *basturmaq*, v. turc. 1. Faire fouler aux pieds. 2. Faire envahir.

بصدرمه *basturma*, *pastirma*, s. t. Voy. le préc.

بصر *baçar*, s. a. 1, OEil. 2. Vue, faculté de voir. 3. Intelligence, entente. — بصر بصیرتله دقت ایدوب *baçari bacyretilè dyqqat idup*. Ayant examiné minutieusement avec l'œil de l'intelligence. — مدّ بصر قدر *meddi baçar qadar*. Aussi loin que la vue peut s'étendre. — بصر بی بصیرت *baçari bi bacyret*. OEil qui ne voit pas.

بصرا *boṣarā*, s. a. pl. de بصیر *baṣyr*. Hommes doués d'intelligence.

بصره ـ بصرة *baṣrèt, baṣra*, n. pr. Bassora, ville bâtie par le calife Omar. — بصره بالی *baṣra bāli*. Manne. — بصرتین *baṣratein*. Les deux Bassora, pour dire les villes de Bassora et Coufa. — بعد خراب بصره *ba'dè kharābi baṣra*. Après la ruine de Bassora, prov. qui se dit d'un secours tardif, de ce qui vient quand il est trop tard.

بصرق *baçaraq*, s. t. Pédale de métier de tisserand.

بصغو *basghou*, s. t. Invasion, incursion, particulièrem. nocturne. — بصغوا *basghou it*. v. t. Faire une attaque nocturne, attaquer l'ennemi de nuit.

بصق *basq*, s. a. Action de cracher, de jeter la salive.

بصقون *basqoun*, s. t. Invasion, attaque inattendue, surtout faite de nuit. On dit aussi دون بصقونی *doun basqouni*. — حمام بصقونی *hammām basqouni*. Invasion des bains publics pendant que les femmes y sont. (C'est l'acte le plus violent que des brigands puissent commettre.)

بصل *baçal*, s. a. Oignon.

بصلمق *baçalmaq*, v. t. 1. Être foulé. 2. Être attaqué à l'improviste.

بصمه جی ـ بصماجی ـ بصمجی *basmadji*, s. t. 1. Imprimeur (de livres). 2. Imprimeur d'étoffes, d'indiennes.

بصمق *baçamaq*, s. t. 1. Degré, marchepied, gradin. 2. Socle, piédestal.

بصمق *basmaq*, v. t. 1. Fouler aux pieds, marcher sur quelque chose. 2. Attaquer à l'improviste, surprendre. 3. Vaincre, l'emporter sur quelqu'un. 4. Prendre sur le fait, en flagrant délit. 5. Réprimer, étouffer. 6. Imprimer (des livres ou des étoffes). 7. Imprimer une marque, laisser une trace. — قلعه بصمق *qala'a basmaq*. Surprendre une place forte. — آیاغم بصدوغی یره *äiāghum bastoughy ïerè*. Partout où je mettrai le pied. — قدم بصمق *qadem basmaq*. Mettre le pied, faire un pas. — سنورمزه آیاق بصمیوب *sinormuzè äiāq basmaïup*. N'ayant pas mis le pied sur nos frontières. — یوللرین بصدیلر *ïollarïn bastïler*. Ils leur ont coupé le chemin pour les attaquer. — آوزینی بصر *āvāzïni baçar*. Il lui coupera le sifflet, il le fera taire. — یغمور توزی بصدی *ïaghmour tozou basty*. La pluie a abattu la poussière. — اورت بص ایتمك *eurt bas itmek*. Assoupir la chose, la couvrir. — بص قلایی *bas qalāïi*. littéralem. Renforce l'étamure, pour dire, repasse-le bien, gronde-le sévèrement.

بصمقلق *basmaqlyq*, s. t. Action de fouler aux pieds.

بصمه *basma*, s. t. 1. Caractères, lettres imprimées, impression. 2. Typographie, imprimerie.

بصمه جی *basmadji*. V. بصمجی.

بصیندجق *baçyndjaq*, s. t. Marchepied.

پصو *pouçou*, s. t. Embûches. — پصودن چیقوب بزی بصدی *pouçouden tchyqoup bizi basty*. Étant sorti d'embuscade, il nous attaqua.

بصیر *baçyr*, adj. ar. 1. Qui voit

bien, qui jouit de la faculté de voir. 2. Perspicace, intelligent. 3. Qui voit tout (Dieu). — بصير اولق *bacyr olmaq*. Voir, et veiller, avoir l'œil attentif.

بصيرة - بصيرت *bacyret*, s. a. 1. Vue. 2. Regard attentif. 3. Perspicacité, intelligence. 4. Prudence, vigilance. — چشم بصيرتى *tchechmi bacyreti*. Son œil pénétrant. — اهل بصيرت *ehli bacyret*. Homme doué de prudence et de perspicacité. — بصيرت اوزره اولمق *bacyret uzrè olmaq*. Être attentif, veiller. — بصيرتدن برى *bacyretten beri*. Inattentif, imprudent. — بصيرت ايله كورمك *bacyret ilè gueurmek*. Regarder avec attention.

بصيرتلو *bacyretlu*, adj. turc. 1. Éveillé, attentif. 2. Prudent, vigilant.

بضاعة - بضاعت *bizā'at*, s. ar. Capital, fonds, ce qu'on met dans une entreprise ou dans le commerce. — قليل البضاعة *qalīl ul-bizā'a* et كم بضاعت *kem bizā'at*. Qui a peu de capital, peu de fonds. — متاع وبضاعتنى اضاعت ايلدى *metā' u bizā'atini yzā'at eïledy*. Il lui fit perdre sa marchandise et tout son avoir.

بضع *biz'*, *bouz'*, subs. a. 1. Une partie, un morceau. 2. Un petit nombre, troupe composée de quelques individus. 3. Coït, commerce charnel. 4. Parties sexuelles de la femme. — بضعنه مالك اولديلر *bouz-'ynè mālik oldïler*. Ils eurent commerce charnel avec cette femme.

بضعة *baza'at*, subs. a. Morceau, fragment.

بط *bath*, s. p. Canard.

بط *bathh*, s. a. 1. Action de couper, de pourfendre. 2. Grande coupe à boire.

بطه *bouthou* et بطا *bithā*, *bouthā*, s. a. Lenteur.

بطاح *bithāh*, s. a. Terrains déprimés, encaissés et couverts de cailloux.

بطارقة *bethāryqat*, subs. a. pl. de بطريق *bathryq*, et بطاركة *bethāriket*, pl. de بطريك *bathrīk*. Patriarches.

بطاق *bathāq*, s. t. Boue, bourbier, marécage, fondrière.

بطاقة *bithāqat*, s. a. 1. Étiquette portant une marque ou des lettres. 2. Lettre que l'on attache sous l'aile d'un pigeon-poste.

بطال *baththāl*, adj. ar. 1. Oisif, désœuvré. 2. Vain, sans valeur ou sans réalité, futile. 3. Vide, qui est à sec. 4. Ce qui ne sert plus à rien. — عرضحالك بطالى *'arzouhāluñ baththāli*. La minute de la requête. — بطال ا *baththāl it*. v. a. t. Supprimer, abolir, annuler. — بر بطال قيو *bir baththāl qoïou*. Un puits vide, à sec.

بطالة - بطالت *bathālet*, s. a. 1. Désœuvrement, oisiveté. 2. Vide. 3. Grand courage guerrier, intrépidité.

بطان *bithān*, s. ar. 1. Ceinture. 2. Sangle. — عريض البطان *'aryz ul-bithān*, métaph. Riche, aisé.

بطانة *bithānet*, s. a. 1. Doublure. 2. Linge de lit. 3. Intimité, liaison étroite. 4. Ami intime. 5. Force, vigueur.

بطايح *bathāïh*, s. a. pl. de بطيحة *bathyhat*. Terrains encaissés.

بطحا *bathhā*, s. a. 1. Terrain déprimé, encaissé, couvert de cailloux. 2. Vallée. 3. Arène, place des combats. 4. Vallée de la Mecque.

بطر *bathr*, s. a. Action de couper en deux.

بطر *bathr*, s. a. Insolence. — بطر ايله *bathr ilè*. Avec insolence, sans aucun respect ni égard.

بطر *bathar*, s. a. Gaieté immodérée, pétulance.

بطر *bathyr*, adj. a. Qui se livre à une joie immodérée; pétulant.

بطريق *bathryq*, s. ar. 1. Patricien. 2. Patriarche (titre ecclésiastique).

بطريق *be-tharyq*, adv. ar. Par manière de... — بطريق الاولويّة *be-tharyqyl-oulouvïïè*. A plus forte raison. — بطريق حقّ *be-tharyqy haqq*. 1. Selon ce qui est juste. 2. Pour la cause de Dieu.

پطريكی *pathrïki*, subst. p. Patriarche.

پطريكيّه *pathrïkiïè*, s. p. Patriarchat (dignité d'Eglise).

بطش *bathch*, s. a. 1. Violence, impétuosité. 2. Force, vigueur, puissance.

بطل *bathal*, s. a. Guerrier intrépide, champion; héros.

بطلان *bouthlān*, s. a. 1. Oisiveté, désœuvrement; loisir. 2. Vide. 3. Etat de ce qui n'a pas de réalité, ou de ce qui est supprimé, aboli. 4. Mensonge, vanité (opp. à حقّ).

پطلمق *pathlamaq*, v. t. Voy. پاتلمق.

بطلميوس *bethlemïous*, n. pr. Ptolémée, le géographe.

بطم *bouthm*, *bouthoum*, s. a. Térébinthe (arbre et fruit).

بطمن *bathman*, s. t. Bathman, poids de treize livres et demie.

بطن *bathn*, *bathyn*, subs. ar. 1. Ventre, intérieur du corps. — بطن پرست *bathyn perest*. Adorateur de son ventre, gourmand. 2. Ventre, utérus. 3. Partie intérieure, cœur (de toute chose). 4. La plume la plus longue de l'aile. 5. Tribu qui est la subdivision d'une autre plus grande. — بطنًا عن بطنٍ *bathnen 'an bathnin*. De tribu en tribu.

بطنان *bouthnān*, s. a. Intérieur, milieu, fond.

بطو *bouthou*, s. a. Lenteur.

بطول *bouthoul*, s. ar. Etat de ce qui est vain, futile, de ce qui n'est pas vrai.

بطولة *bouthoulet*, s. ar. Courage guerrier, intrépidité.

بطون *bouthoun*, s. ar. 1. Action d'être au fond, d'être caché. 2. Intimité.

بطون *bouthoun*, s. a. pl. de بطن *bathn*. 1. Ventres. 2. Parties intérieures, plus au fond. — بطون كتبك *bouthouni kutubtè*. Dans les livres. — بطون دماغك *bouthouni dimāghdè*. Au fond du cerveau, au fond du cœur.

بطی *bathy*, adj. a. Lent dans ses mouvements, long à faire quelque chose. — بطی الحركه *bathy ul-harekè*. Lent dans ses mouvements. — بطی المشرب *bathy ul-mechreb*. Lent

par sa nature. — بطى الكلام سريع اللسان *bathy ul-kelām ,serī' ul-liçān.* Lent à prendre la parole, mais parlant avec facilité quand une fois il s'en mêle.

بطيحة *bathyhat,* s. ar. Vallée, terrain déprimé, encaissé et couvert de cailloux.

بطيخ *bithykh,* s. a. Melon.

بطيش *bathych,* adj. ar. Fort et violent.

بظارة *bazāret* et بظر *bazr, bazar,* s. ar. Partie du clitoris que l'on ôte aux jeunes filles, quand on les circoncit, selon l'usage en Orient.

بظرًا *byzren,* adv. a. Impunément (en parlant du sang versé sans qu'il soit vengé).

بعاد *bi'ād,* subs. a. Éloignement, distance.

بعث *ba's,* subs. a. 1. Action de faire lever, de ressusciter; résurrection. 2. Action d'envoyer, d'expédier. — بعث ا *ba's it.* v. a. t. Envoyer, expédier. — يوم البعث *ïevm ul-ba's.* Jour de la résurrection.

بعد *ba'd,* adv. ar. Après. — بعد السلام *ba'd es-selām.* Après les salutations (usitées). — امّا بعد *emmā ba'd.* Or donc. (On se sert de ces mots pour entrer en matière après le préambule ou la préface qui contient les louanges de Dieu et de Mahomet.) — من بعد *min ba'd.* Désormais. — فيما بعد *fimā ba'd.* A l'avenir, après. — ما بعد *mā ba'd.* Ce qui suit. — ما قبلى ما بعدنه مرهوندر *mā qabli mā ba'dinè merhoundur.* Ce qui précède dépend de ce qui suit (en parlant d'une phrase où le sens est suspendu). — بعد الوقوع *ba'd el-vouqou'.* La chose ayant déjà eu lieu. — بعد المشوره *ba'd el-mechverè.* Après délibération.

بعد *bou'd,* subs. a. Éloignement, distance. — قربًا وبعدًا *qourben vè bou'den.* De près et de loin.

بعدة *bou'det,* s. a. Distance, éloignement.

بعدلق *bou'dlyq,* s. t. Distance, éloignement.

بعد *ba'dehou,* ar. Ensuite, après cela.

بعساكرهم *bi-'açākirihim,* a. Avec leurs armées.

بعض *ba'z,* adj. a. Quelque, quelques-uns. — بعض كرّه *ba'zy kerre.* Quelquefois. — بعض يرلردة *ba'zy ïerlerdè.* En certains endroits. — بعض الليالى *ba'zyl-leïāli.* Une certaine nuit.

بعل *ba'l,* s. a. 1. Mari. 2. Maître, seigneur.

بعلبك *ba'albek.* Balbec, nom d'une ville de la Syrie, à trois journées de Damas, et connue chez les anciens sous le nom d'Héliopolis.

بعلة *ba'let,* s. a. Femme, épouse.

بعنايت الله *bi-'ynāietillah,* ar. Par la grâce de Dieu.

بعوضة *ba'ouzat, ba'ouza,* s. ar. Cousin, moucheron. — مخ بعوضه *moukhkhy ba'ouza.* La moelle de moucheron, métaphor. chose qui n'existe pas. — جناح بعوضه *djenāhy ba'ouza.* Aile de moucheron, métaphor. chose de peu de valeur, un rien.

بعولة *bo'oulet,* s. a. Action de de-

venir mari, de prendre femme, de se marier.

بعون الله *bi-'avnillah*, a. Avec le secours de Dieu.

بعيد *ba'îd*, adj. ar. Éloigné. — احتمالدن بعيد دكلدر كه *ihtimâlden ba'îd deïldur ki*. Il n'est pas éloigné de la possibilité, il n'est pas impossible que.... — بولنمق امر بعيددر *boulounmaq emri ba'îddur*. Il n'est pas probable que cela se trouve. — ايتسه لر بعيد دكلدر *itsaler ba'îd deïldur*. S'ils le faisaient, ce ne serait pas étrange. — عهد بعيد *'ahti ba'îd*. Longtemps. — غير بعيد *ghaïrè ba'îdin*. Non loin, et sous peu.

بعير *ba'îr*, s. a. Chameau.

بعينه *bi-'aïnihi*, a. Tout à fait, tout juste. — بعينه حضرت سليمان كبى *bi-'aïnihi hazreti suleïmân gubi*. Tout à fait comme Salomon.

بغ *bagh*, s. t. Voy. باغ.

بغا *baghâ*, subs. a. Action de se rendre coupable d'adultère (en parlant d'une femme).

بغات *bighât*, s. a. Action de fondre à l'improviste sur quelqu'un.

بغاة *boughât*, s. ar. pl. de باغى *bâghy*. Transgresseurs des lois, criminels, rebelles.

بغاز *baghâz*, s. p. Coin avec lequel on fend le bois.

بغاضة *baghâzat*, subs. a. Haine, malveillance.

بغال *bighâl*, s. ar. pl. de بغل *baghl*. Mules, mulets.

بغال *baghghâl*, s. a. Muletier.

بغانوش *baghânoch*, s. t. Cheval qui va l'amble.

بغانه *baghâna*, s. t. Voy. بغنه.

بغايا *baghâïâ*, s. a. pl. de بغيّة *baghyïet*. 1. Femmes adultères. 2. Prostituées. 3. Avant-garde.

بغايت *beghâïet*, adv. a. (comp. de ب et de غاية). Beaucoup, extrêmement.

بغتة *baghtet*, s. a. Action de tomber à l'improviste sur quelqu'un. — بغتة *baghteten*. Inopinément, tout à coup, soudain.

بغداج *baghdâdj*, s. t. Manière de s'asseoir en croisant les jambes comme les Turcs. — بغداج قورمق *baghdâdj qourmaq*. S'asseoir à la turque, en croisant les jambes.

بغداد *baghdâd*, n. pr. Bagdad, ville située sur le Tigre. — بغداد خرابست *baghdâd kharâbest*. Bagdad est ruiné, pour dire, il ne reste plus rien.

بغدادى *baghdâdi*, s. ar. t. 1. Impastation. 2. Stuc.

بغداش *baghdâch*, subs. t. Voy. بغداج *baghdâdj*.

بغدالمق *baghdâlamaq*, v. turc. S'asseoir en croisant les jambes comme les tailleurs, à la turque.

بغدان *boghdân*, n. pr. Moldavie (appelée ainsi par les Turcs du nom du premier hospodar, qui se nommait Bohdan; en slave, Dieudonné). — بغدان بكى *boghdân bèï* et بغدان وويودەسى *boghdân vaïvodaci*. L'hospodar de Moldavie.

بغدانلو *boghdânlu*, s. et adj. t. Moldave.

بغداى *boghdaï*, s. t. 1. Froment. — بغداى بتى *boghdaï biti*. Charançon. — ترك بغدايى *turk bógh-*

dâïi, ou هند بغدایی *hind boghdâïi*, ou مصر بغدایی *micyr boghdâïi*. Blé de Turquie, maïs. 2. Le poids d'un grain.

بغدامق *baghdâmaq* et بغدالمق *baghdâlamaq*, v. t. Renverser quelqu'un par un croc-en-jambe.

بغر *baghr*, *baghyr*, s. t. 1. Poitrine. 2. Entrailles, intestins. — قرننی یاروب بغرنی چقاردی *qarnini ïaroup baghrini tchiqârdy*. Il lui fendit le ventre et lui arracha les intestins.

بغرتلاق *baghyrtlâq*, s. t. Sarcelle (oiseau aquatique).

بغرداق *baghyrdâq*, s. t. Lien d'étoffe qui assujettit l'enfant dans le berceau.

بغرساق *baghyrsâq*, s. t. Intestins. — بغرساق یاغی *baghyrsâq ïâghy*. Graisse des intestins.

بغرمق *baghyrmaq*. V. باغرمق.

بغشلمق *baghychlamaq*, v. turc. Pardonner. Voy. باغشلمق.

بغشلنمز *baghychlanmaz*, adj. t. Irrémissible, impardonnable.

بغض *baghz*, subst. ar. Action de haïr.

بغض *boughz*, s. a. Haine, inimitié. — بغض درونی *boughzy derouni*, Haine au fond du cœur. — بغض خفی *boughzy khafi*. Haine secrète.

بغضا *baghzâ*, adj. ar. Mêlé de haine. — عداوت بغضا *'adâveti baghzâ*. Inimitié mêlée de haine.

بغل *baghl*, s. a. Mule, mulet.

بغل *baghal*, s. p. Aisselle; en t. قولتق *qoltouq*. — در بغل کرفتن *der baghal guirifien*. Embrasser, étreindre. — دست در بغل *dest der baghal*. Les mains sous les aisselles, les bras croisés.

بغلك *baghlik*, s. p. Bubon pestilentiel.

بغلمق *baghlamaq*, v. t. Lier. — صورت بغلنمز *souret baghlanmaz*. Cela ne prendra pas, cela ne réussira pas. — بصیرت بغلمق *bacyret baghlamaq*. Éblouir, ou bander les yeux, en gén. empêcher de voir ou d'y voir clair.

بغلو *baghlou*. Voy. باغلو.

بغنه *baghana*, s. t. 1. Petit garçon. 2. Agneau.

بغه *bagha*, s. t. 1. Grenouille. 2. Crapaud. — اوتلو بغه *otlou bagha*. Crapaud. — یشیل بغه *ïechïl bagha* et قور بغه *qour bagha*. Grenouille. — قپلو بغه *qaplu bagha*, vulg. *qaplumbagha*. Tortue.

بغی *baghy*, s. a. Action de s'écarter du droit chemin, ou de dépasser les bornes; action d'être injuste, oppresseur, tyran, ou de se révolter.

بغی *baghy*, adj. ar. 1. Injuste, oppresseur. 2. Rebelle, pl. بغاة *boughât*.

بغیة *baghyet*, *bighyet*, s. ar. 1. Désir ardent. 2. Chose désirée, objet de désirs ardents.

بغیّة *baghyïet*, adj. et s. ar. fém. Femme qui mène une vie désordonnée; prostituée; pl. بغایا *baghâïâ*.

بغیر *be-ghaïr*, adv. a. p. 1. Sans. — بغیر رویت *be-ghaïri rouïet*. Sans réfléchir, à l'étourdie. 2. Outre, hormis.

بغیض *baghyz*, adj. a. Haï, détesté.

پف *puf*, subst. p. 1. Souffle. 2. Action d'éteindre la lumière. — چراغرا پف کردن *tchrāghrā puf kerden*. Souffler la lampe, l'éteindre. — چراغ پف *tcherāgh puf*. Qui éteint la lampe.

بفت *beft*, adj. p. Tissé. — زر بفت *zer-beft*. Tissé d'or.

پفتره *peftere*, s. t. Leurre, morceau de cuir rouge façonné en forme d'oiseau, dont on se sert pour rappeler le faucon.

بفتری *befteri*, subs. p. Peigne de tisserand.

بفج *beftch*, s. p. 1. Salive, bave, écume qui s'échappe de la bouche d'un homme qui parle. 2. Celui à qui la salive sort de la bouche quand il parle.

بفرما *bufermā* et بفرمای *bufermāï*, impér. du v. p. فرمودن *fermouden*. Ordonnez, commandez. On se sert aussi de ce mot en invitant quelqu'un à entrer ou à prendre quelque chose qu'on lui offre, à s'asseoir, etc.; en turc, بیورك *bouïouroun*.

بفرود *beferoud*, adv. p. En bas, en descendant.

بفضله سبحانه و تعالی *bi-fazlihi subhānehou vè te'āla*, mots ar. Par la grâce du Très-Haut.

پفکرمك *pufkurmek*, v. t. Jeter l'eau avec la bouche en comprimant les lèvres, et la faire jaillir de manière qu'elle se disperse par gouttes, comme si elle sortait d'un arrosoir.

پفیدن *pufiden*, v. p. Souffler, et éteindre en soufflant.

بق *baq*, impérat. du v. t. بقمق *baqmaq*. Regarde, fais attention, et ne vois-tu pas? vois-tu? — بق بو نادان اشغك وضع ناهموارنه *baq bou nādān ichighun vaz'y nāhemvārinè*. Vois-tu la conduite indécente de ce moine grossier! — بکا بق *bañā baq*. Regarde-moi, c.-à-d. écoute-moi.

بق *baqq*, s. a. Cousin, moucheron. — بق الحیطان *baqq oul-hythān*. Punaise.

بقا *baqā, beqā*, subs. a. Action de durer, durée. 2. Éternité. — دار البقا *dār ul-beqā*. Le séjour éternel, le paradis, la vie future. Voy. فنا *fenā*.

بقا *baqā*, impér. du v. t. بقمق *baqmaq*. Regarde donc. Voy. بق *baq*.

بقار *biqār*, s. a. pl. de بقرة *baqarat*. Bœufs et vaches, espèce bovine.

بقار *baqqār*, s. a. 1. Marchand de bœufs. 2. Bouvier. 3. Forgeron.

بقاع *biqā'*, subst. ar. pl. de بقعة *bouq'at*. 1. Plages, pays, contrées. 2. Édifices, constructions, bâtiments. — بقاع سپهر ارتفاع *biqā'y sipehr irtifā'*. Édifices qui s'élèvent aussi haut que le ciel. — بقاع خیر *biqā'y khaïr*. Établissements de charité ou de piété.

بقاق *baqāq* et بقاقة *baqāqat*, s. a. Bavard, loquace, babillard.

بقال *baqqāl*, s. a. 1. Marchand de légumes. 2. Épicier, droguiste.

بقام *bouqām*, s. a. Laine brute. 2. Sot, imbécile.

بقایا *beqāïā*, subs. a. pl. de بقیة *baqyet*. Restes, les restants. — بقایای قلاع کفاردن بر قلعه *beqāïāï qylā'y kuffārden bir qal'a*. Une des forteresses qui étaient restées au pouvoir

des infidèles. — بقاياى سيف *bè-qāïāï seïf*. Ceux que le glaive avait épargnés.

بقباق *baqbāq*, s. a. Bavard, babillard.

بقدر *bi-qadri*, loc. ar. Dans la quantité..., autant que.... — بقدر الاحتياج *bi-qadril-yhtïādj*. Selon le besoin. — بقدر الامكان *bi-qadril-imkiān* et بقدر الطاقه *bi-qadrith-thāqa*. Autant que cela sera possible, selon les forces; de toutes les forces. — بقدر مراتبهم *bi-qadri merātibihim*. Chacun selon son rang.

بقر *baqar*, s. a. Bœufs et vaches, espèce bovine. — عيون البقر *'ouïoun ul-baqar*. Prunes de Damas. — اقاطع بقر *aqāthy'y baqar*. Troupeaux de bœufs.

بقر *baqyr*, s. t. Cuivre. — بقرن *baqyrdan*. En cuivre, de cuivre.

بقرات et بقراط *bouqrāth*, n. pr. Hippocrate.

بقراج *baqrādj*, s. t. Seau de cuivre pour puiser l'eau de la citerne.

بقرة *baqarat*, s. a. Bœuf ou vache; pl. بقار *biqār*. — سورة البقره *souret el-baqara*. Le deuxième chapitre du Coran, intitulé : la Vache.

بقس *baqs*, *bouqs*, s. a. Buis.

بقعة *bouq'at*, s. a. 1. Plage, certaine étendue de pays. 2. Terrain bas et encaissé, pl. بقاع *biqā'*.

بقل *baql*, s. a. Légumes.

بقلة *baqlat*, s. a. 1. Légume. 2. Fève de marais.

بقلوا *baqlavā*, s. t. Sorte de nougat très-commun en Turquie.

بقلم كيرى *baqla kïri*, adj. t. Gris ardoise.

بقم *baqam*, s. ar. Brésil, bois de teinture.

بقمزلنمق *baqmazlanmaq*, v. t. Faire semblant de ne pas regarder, de ne pas voir.

بقمق *baqmaq*, v. t. 1. Regarder. 2. Faire attention à.... — بكا بق *bañā baq*. Écoutez! eh! dis donc!

بقمق *byqmaq*, v. t. Éprouver du dégoût pour quelque chose; se dégoûter de.... — اندن بقدم *andan byqtum*. J'en suis dégoûté, cela me donne des nausées.

بقول *bouqoul*, s. ar. pl. de بقلة *baqlat*. Légumes.

بقوى *bouqva*, *baqva*, s. a. Ce qui est resté, le reste, le restant.

بقه *baqa*, impér. du v. t. بقمق *baqmaq*. Regarde, fais attention, écoute.

بقيّة *baqyïet* et بقيه *baqyïe*, s. a. Chose qui reste, le reste, le restant; pl. بقايا *beqāïā*. — بقيّة السيف *baqyïet us-seïf*. Ce que l'épée a épargné, laissé en vie dans un carnage. بقيّة عمرلرينى غزايه صرف اتدى *baqyïeï 'oumurlerïni ghasāïe sarf itty*. Il consacra le reste de sa vie aux expéditions militaires, aux conquêtes. — بقيّة الله *baqyïet ullah*. Bonnes œuvres dont on espère d'être récompensé de Dieu.

بقير *baqyr*, s. t. Cuivre.

بقيع *baqy'*, s. a. Terrain où l'on rencontre beaucoup de racines d'arbres. — بقيع الغرقد *baqy' ul-gharqad*. Nom du cimetière de Médine.

بك *beg*, *beï*, s. t. 1. Seigneur, chef, prince. 2. Bey, titre au-dessus

de celui d'efendi et au-dessous de celui de pacha. 3. Gouverneur d'une petite province, à qui le sultan donne une queue de cheval (توغ) pour insigne de sa dignité.—بكلر بك *beïler beï.* Gouverneur d'une des grandes provinces de l'empire.—بك اوغلی *beï oghlou.* Fils du bey. Les Turcs appellent ainsi Péra, l'un des fauxbourgs de Constantinople, habité en grande partie par les chrétiens indigènes ou étrangers.

بك *beñ*, s. t. Signe sur la peau, grain de beauté.

پك *pek.* 1. adj. t. Dur, ferme, solide. 2. adv. Fortement, solidement, durement. 3. Très, fort, extrêmement.—پك ا *pek it.* v. t. Raffermir, consolider, serrer fortement.—جانی پك ايتمك *djāni pek itmek.* S'endurcir, s'obstiner.—پك صقمق *pek syqmaq.* Serrer avec force.—الی پك *èli pek.* Avare, dur à la détente.—پك ايو *pek eïu, pekeï.* Très-bien; volontiers, et très-bon, excellent.

بكا *bukiā, bikiā, bekiā*, s. a. Pleurs.—زار و بكا ايلدی *zār u bukiā eïledi.* Il se mit à pleurer et à se lamenter.

بكار *bikiār*, subs. a. Action d'être matinal, de venir le matin.

بكار *bekiār*, adj. t. Qui n'est pas marié.

بكار *bekiār*, loc. p. A la chose, à l'affaire.—بكار نيايد *bekiār neïāied.* Cela ne servira pas, ou ne peut pas en faire usage.—بكار نه آيناك *bekiār nè āiendè.* Qui ne sert pas, inutile.

بكار *biñār, puñār*, s. t. 1. Source d'eau, fontaine. 2. Puits.

بكارت ـ بكارة *bekiāret*, s. a. État de virginité, état vierge.—بكارت آلمق *bekiāret ālmaq.* Déflorer une fille.

بكامت ـ بكامة *bekiāmet*, s. a. 1. État de muet. 2. Célibat.

بكاول *bekiāvul*, s. p. Dégustateur de mets.

بكاه *beguiāh*, subs. et adv. p. 1. Aube du jour. 2. A l'aube du jour, de très-grand matin. 3. De très-bonne heure. 4. Trop tôt.

پكاه *peguiāh.* Voy. le précéd.

بكّة *bekket*, s. a. 1. Presse, foule. 2. Gêne, état de gêne de celui qui n'a pas de quoi vivre.

بكّة *bekket* et بكّه *bekkè.* Nom de la Mecque. Voy. مكه *mekkè.*

بكتاش *bektāch*, n. pr. 1. Nom d'un village aux environs de Constantinople. 2. Bektach, nom d'un célèbre santon mahométan.

بكتر *bekter*, s. p. Cuirasse.

بكجكز *bekdjiguez*, s. t. dimin. de بك *beg, beï.*

پكچه *pektchè*, adj. et adv. t. 1. Un peu trop dur, plus fort, ou un peu trop serré. 2. Un peu plus durement, plus fortement. 3. Mieux, avec plus de soin ou d'attention.—پكچه دكلمك *pektchè dïñlemek.* Écouter avec plus d'attention.—پكچه سويلمك *pektchè seuïlemek.* Parler un peu plus haut, trop haut.

بكچی *bektchi*; s. t. 1. Gardien, sentinelle, factionnaire. 2. coll. Vedette.—قلهسی بكچی *bektchi qoullèci.* Vigie, tour d'observation.

بكچيلك *bektchïlik*, s. t. Surveillance, garde.

بكداش *bektāch*. Voy. بكتاش.

بكدش *beñdech*, adj. t. Semblable, ressemblant.

بكذار *beguzār*, impér. du v. p. گذاشتن *guzāchten*. Laisse-la, quitte.

بكر *bekr*, *bekir*, s. a. Jeune chamelle. — ابو بكر *ebou bekr*, *ebou bekir*. Aboubekr, premier calife. — ديار بكر *diār bekr*. Diarbekr, province de la Mésopotamie, et ville capitale du Diarbekir, l'ancienne Amida.

بكر *bikr*, s. a. Vierge, pl. ابكار *ebkiār*.

بكر *beker*, s. a. Matinée. — بكرا *bekeren*. Dans la matinée.

بكر *bekir*, adj. a. Matinal.

بكرة *bikret*, s. a. Vierge.

بكرة *bukret*, s. a. Matinée.

بكرة ـ بكرت *bekret*, *bekeret*, et بكره *bekrè*, s. a. 1. Poulie. 2. Cabestan

بكرتلن اغاجى *bugurtlen aghādji*. Voy. بوكرتلن اغاجى.

بكرش *boukrech*, n. pr. Bucharest, capitale de la Valachie.

بكرلجه *beugruldjè*, s. t. Haricot.

بكروى *bekrevi*, subs. p. Sorte de citron.

بكره *bekrè*. Voy. بكرة *bekret*.

بكرى *bekri*, s. t. Ivrogne et gourmand, homme adonné aux excès de bouche.

بكرى *bikri*, adj. a. Virginal, de vierge.

بكريلك *bekrīlik*, s. t. Ivrognerie, crapule. — بكريلك ا *bekrīlik it*. v. t. Vivre dans la crapule.

بكريلنمك *bekrīlenmek*, v. t. Devenir ivrogne.

بكز *beñz*, s. t. Visage, mine. — بكزلرى صارارمش *beñzleri sārarmich*. Son visage pâlit, il pâlit.

بكزاده *begzādè*, *beïzādè*, subs. p. Fils de bey, gentilhomme.

بكزتمك *beñzetmek*, v. t. 1. Assimiler, comparer, rendre semblable. 2. Confondre et prendre l'un pour l'autre, à cause de la ressemblance. — بونى اكا بكزتدم *bounu oñā beñzetdim*. Je l'ai pris pour l'autre, je l'ai confondu avec l'autre.

بكزر *beñzer*, 1. adj. t. Semblable, ressemblant. 2. 3e pers. du prés. indic. Il ressemble. — اكا بكزر *oñā beñzer*. Il lui ressemble.

بكزش *beñzich*, s. t. Ressemblance.

بكزمك *beñzemek*, v. t. Ressembler, être semblable.

بكسمت *peksimet* ou بكسمات *peksimāt*, s. t. Biscuit de mer ou pour les vivres de terre.

بكشترمك *pekichturmek*, v. t. 1. Raffermir, consolider. 2. Serrer fortement.

بكشمك *pekichmek*, v. turc. 1. Se durcir, se figer, prendre de la consistance. 2. Se consolider.

بكك *beñek*, subs. t. Petite tache, mouche.

بككلمك *beñeklemek*, v. t. Marquer de taches, rendre bigarré, barioler, moucheter.

بكل *bekl*, s. a. 1. Mélange, confusion, action de jeter pêle-mêle. 2. Sots discours. 3. Butin, proie.

بكلربكى *beïlerbeï*, s. t. Bey des beys, gouverneur d'une des grandes

provinces de l'empire, comme de Roumélie, d'Anatolie, de Syrie.

پكلشمك *peklechmek*, v. t. 1. Se fortifier. 2. Se durcir.

پكلك *peklik*, subs. t. 1. Solidité, force. 2. Dureté.

بكلكجي *beïlikdji*, s. t. Secrétaire d'État chargé d'expédier des dépêches tant aux gouverneurs des provinces qu'à l'étranger.

بكلربكيلك *beïlerbeïlik*, s. t. 1. Gouvernement d'une des grandes provinces de l'empire. 2. Poste de beïlerbeï.

بكلك *beïlik*, s. t. 1. Commandement, gouvernement. 2. Poste de bey, gouverneur d'une petite province. 3. Trésor public, fisc (autrement dit ميرى *miri*. Voy. ce mot). — بكلك اتمك *beïlik itmek* ou بكلكه قبض اتمك *beïliguè qabz itmek* et بكلكه كرفت اتمك *beïliguè guirift itmek*. Confisquer. — بكلك سورمك *beïlik surmek*. Gouverner. — بكلكه النان مال *beïliguè alinān māl*, Revenus du trésor. — بكلكدن *beïlikten*. Du trésor public.

بكلمك *beklemek*, v. t. 1. Garder, conserver, veiller à la conservation d'une chose. 2. Attendre.

پكلمك *peklemek* et پكلتمك *peklet-mek*, v. t. Rendre dur; rendre plus fort; serrer, raffermir.

پكلنمك *peklenmek*, v. t. Se durcir, devenir dur; prendre de la consistance.

بكلو *buklu*, adj. t. Voy. بوكلو.

بكم *bekem*, s. a. 1. Etat de muet. 2. Silence, action de se taire, taciturnité. 3. Célibat.

بكم *begum*, s. t. Dame. — والدهٔ سلطان بكم *vālidè soulthān begum*. La sultane mère. Les Tartares de la Crimée donnaient le titre de بكم ou بيم *beïm* à la mère de leur khan régnant.

بكم *bukm*, adj. ar. pl. de ابكم *ebkem* ou de بكيم *bekīm*. Muets. — صمّ بكم *soummoun bukmun*. Sourds-muets.

پكماز *pekmāz* et پكمز *pekmez*, s. t. Suc de raisin épaissi par la coction.

بكمان *bukmān*, adj. ar. pl. de بكيم *bekīm*. Muets.

بكندرمك *beïendurmek*, v. t. Rendre agréable, faire qu'une chose plaise à quelqu'un.

بكنلمش *beïenilmich*, adj. turc. Agréable; qui a plu.

بكنلمك *beïenilmemek* et بكنمك — بكنمامك *beïenmemek*, v. t. Déplaire, ne pas plaire.

بكنمك *beïenmek*, v. t. Trouver beau, agréable, agréer, se plaire à; se plaire dans quelque chose. — بونى بكندم *bounu beïendum*. Cela m'a plu.

پكنه *peknè*, adj. p. Très-gras, au point d'être difforme par son obésité.

بكو *bugou*. impér. du v. p. كفتن *guften*. Dis, dites.

بكور *bekiour*, s. ar. 1. Palmier précoce. 2. Fruit précoce.

بكورى *bekiouri*, comp. p. de ب et de كورى *kiouri*, aveuglement. — بكورى دشمن بد خواه *bekiourīi duchmeni bed-khāh*. A l'aveuglement, à la plus grande confusion de l'ennemi malveillant.

بكورية *bekiouriïet*, s. a. Primogéniture, aînesse.

بكوك *bekiouk* et *pekiouk*, s. p. But, cible, blanc auquel on tire.

بكونك *bekiounk*, s. p. Sabre de bois que portent quelquefois des artisans ou des derviches, ou les imams quand ils montent en chaire pour prêcher.

بكه *begueh*, *pegueh* pour بكاه *beguiāh*, adv. p. 1. De bonne heure. 2. De grand matin. 3. A temps.

بكه *bekkè*, n. pr. La Mecque. Voy. مكة.

بكى *bekïi*, adj. ar. Qui pleure, larmoyant.

بكيم *bekïm*, adj. a. Muet.

بل *bel*, adv. a. Bien plutôt, bien au contraire.

بل *bel*, s. p. Talon.

بل *bell*, s. a. 1. Action de mouiller, d'humecter, de tremper. 2. Reconvalescence.

بل *bel*, s. t. 1. Pelle, bêche. 2. Fourche. 3. Reins, endroit du derrière du corps où passe la ceinture. — بل اغريسى *bel aghryci*. Mal aux reins. — بل صوقلغى *bel sovouqlyghy*. Strangurie. — اتكن بلنه صوقمق *eteguin belinè soqmaq*. Fixer les pans de sa robe à la ceinture, sur les reins.

بل *bil*, impér. du v. t. بلمك *bilmek*. Sache.

پل *poul*, s. p. Pont.

بلا *belā*, subs. a. 1. Malheur. 2. Peine, difficulté, embarras. — بلا ايله *belā ilè*. Avec peine. — بيك بلا ايله *bīñ belā ilè*. Avec mille peines, à grand'peine. — الله بلاسى *allahuñ belāci*. Malheur envoyé par Dieu comme une épreuve. — الله بلاك و يرسون *allah belāñ vīrsoun*. Que Dieu t'envoie des malheurs! — بلايه اوغراتمق *belāïè oghrātmaq*. Jeter dans le malheur. — بلايه مبتلا اولمق *belāïè mubtelā olmaq* ou بلايه اوغرامق *belāïè oghrāmaq*. Tomber dans un malheur. — بلا بوكا *belā bounā*. Et ce qui pis est. — بلا بونك در كه *belā bounda dur ki*. Le malheur est que...

بلا *bilā*, adv. a. Sans. — بلا تاخير *bilā tèèkhyr*. Sans retard. — بلا امهال *bilā imhāl*. Sans délai. — بلا تشبيه *bilā techbīh*. Sans aucune comparaison. — بلا توقف *bilā tevaqqouf*. Sans attendre, subitement. — بلا تعبير *bilā ta'bīh*. Sans pouvoir l'expliquer, inexplicable. — بلا سبب *bilā sebeb*. Sans cause. — بلا فايده *bilā fāïdè*. Inutilement. — بلا فرق *bilā farqyn*. Sans distinction. — بلا عوض *bilā 'yvazyn*. Sans échange, gratuitement. — بلا لوم *bilā levm*. Sans tache, irréprochable.

بلابان *balābān*, adj. et s. t. 1. Grand, énorme, gros, colossal. 2. Faucon d'une grande espèce.

بلاتكين *belātiguīn*, s. p. Massue en bois ou en fer.

بلاج *boulādj*, s. p. Bouillie faite de farine avec du lait.

بلاخ *boulākh*, s. p. Houx.

بلاد *bilād*, s. a. pl. de بلد *beled*. 1. Villes, cités. 2. Pays, contrées. — تخطيط بلاد *takhthythy bilād*. Art de dresser des cartes géographiques, car-

tographie.—خطاط البلاد *khaththâth ul-bilâd*. Géographe.

پلاد *pulâd*, s. p. Acier. V. پولاد.

بلادة *belâdet*, s. a. Stupidité, esprit bouché.

بلارغو *bulârghou*, s. p. 1. Réfugié; transfuge; déserteur. 2. Celui chez qui un réfugié ou un transfuge cherche asile.

بلارك *belârek, pelârek*, s. p. 1. Fer large d'une flèche. 2. Lame de Damas, lame ondoyante de damasquinure.

پلاز *palâz*, s. t. Petit d'oie ou de canard.

بلازك *bilâzuk, bilezik*, s. t. Bracelet.—آياق بلازكي *âyâq bilezguí*. Bracelets que les femmes, en Orient, ont l'habitude de porter aux jambes.

پلاس *pelâs*, s. p. 1. Pièce d'étoffe grossière de poil ou de laine que les derviches portent. 2. Feutre que l'on met sous la selle, sur le dos d'une bête de somme.

بلاسيدن *belâcîden*, v. p. Se rider, se ratatiner, et avoir la surface inégale comme l'écorce du melon, etc.

بلاط *belâth*, subs. a. 1. Pavé. 2. Palais, château.

بلاطينوس *palâthynos*, s. t. Palatin, de Hongrie.

بلاعة *bellâ'at*, subs. a. Ruisseau, égoût dans l'intérieur d'une maison, par lequel on fait écouler les immondices.

بلاغ *belâgh*, s. a. 1. Arrivée. 2. Ce qui arrive, ce qui parvient à quelqu'un. 3. Ce qui suffit à quelqu'un, quantité suffisante.

بلاغات *belâghât*, s. a. pl. Suggestions.

بلاغت ـ بلاغة *belâghat*, s. ar. Éloquence persuasive, qui fait pénétrer la persuasion dans l'esprit à l'aide de mots propres et bien choisis (Voy. فصاحت *feçâhat*).—مضمون بلاغت مشحوني *mazmouni belâghat mechhouni*. Son contenu plein d'éloquence persuasive.—بلاغت پرداز *belâghat perdâz*. Éloquent, qui se sert d'une éloquence persuasive.

بلاقع *belâqy'*, s. a. pl. de بلقع *belqa'*. Terrains incultes.

بلاكش *belâkech*, adj. p. Qui a éprouvé un malheur, malheureux.

بلال *belâl*, s. a. 1. Humidité. 2. Sève d'une plante; sève et vigueur de la jeunesse. 3. Don généreux.

بلال *bilâl*, subs. a. 1. Humidité, tout ce qui humecte. 2. Bilal, nom du crieur ou muezzin au service de Mahomet, chargé d'annoncer les heures de la prière.

بلالو *belâlu*, adj. t. Malheureux, qui a éprouvé un malheur, des malheurs.

بلاليع *belâlî'*, s. a. pl. de بلّوعة *bellou'at*. Egoûts.

پلامار *palâmâr*, s. t. Grosse corde, câble avec lequel on amarre un bateau; câble de l'ancre.

بلا مدار *belâ medâr*, adj. p. (comp. de بلا *belâ* et de مدار *medâr*). Malheureux, qui est constamment en butte aux malheurs.

پلامود *palâmoud* ou پلاموط *palâmouth*, s. t. Gland, fruit du chêne.

پلاميد بالغي *palâmîd bâlyghy* ou پلامود بالغي *palâmoud bâlyghy*,

subs. t. Sorte de poisson, pélamide.

پلان *palān*, s. p. Voy. پالان.

بلان *bellān*, s. a. Bains.

پلاو *pelāv*, *pilāv*, s. p. Pilau, riz cuit à la turque, auquel on ajoute du beurre, et quelquefois des viandes. — پلاو زرده *pilāv zerdè*. Riz cuit à la turque avec du miel, et que l'on fait manger aux funérailles.

بلاهة *belāhet*, s. ar. 1. Modestie excessive, timidité, réserve. 2. Bêtise d'un homme qui a l'esprit bouché, qui manque de finesse.

پلاهنك *pelāhenk*, s. p. Bride.

بلايا *belāïā*, s. a. pl. de بلا *belā*. Malheurs, infortunes.

بلبال *belbāl*, s. ar. Inquiétude, trouble.

بلبل *bulbul*, s. p. Rossignol.

بلبلة *belbelet*, s. ar. Inquiétude, trouble.

بلبن *belben*, s. p. Pourpier.

بلبوس *belbous*, s. p. 1. Oignon sauvage. 2. Ail.

بلبيس *bilbeïs*. Nom d'une ville d'Égypte.

بلت *belt*, s. a. 1. Action de couper, d'abattre, de retrancher. 2. Action de séparer, de diviser. 3. Intelligence.

بلة *billet*, s. a. Humidité, moiteur.

پلتك *peltek*, s. p. 1. Qui ne peut pas prononcer la lettre *r*. 2. Bègue.

پلتكلك *pelteklik*, s. t. Bégayement, défaut d'un bègue.

پلتكلمك *pelteklemek*, v. t. Bégayer.

بلتمك *bileïmek*, v. t. Aiguiser, repasser un instrument tranchant.

پلته *peltè*, s. t. Sucrerie d'amandes et de miel.

بلجة *beldjet*, *buldjet*, s. a. Clarté, lueur.

بلجم *beldjem*, s. a. Voy. بلغم.

بلجه *biledjè*, بلجه *biledjinè* et بلجه بلجه *bilècindjè*, adv. t. Ensemble, en même temps qu'un autre, à la fois.

بلجی *bilidji*, s. t. Qui sait, qui connaît, qui se connaît en quelque chose.

بلخ *balkh*, n. pr. Balkh, nom d'une grande ville dans l'Asie centrale, l'ancienne Bactre.

پلخم *pelkham*, s. p. Fronde; en turc, صپان *sapān*.

بلد *beled*, s. a. 1. Ville, cité. — البلد الامين *el-beled ul-emīn*. La cité sûre, et البلد الحرام *el-beled ul-harām*. La cité sacrée, la Mecque. 2. Pays habité et cultivé. 3. Sonde à l'aide de laquelle on examine la profondeur de l'eau.

بلدان *buldān*, s. ar. pl. de بلد *beled*. Pays, contrées. — تقويم البلدان *taqvīm ul-buldān*. Indication précise des contrées, titre de la Géographie d'Abulfeda.

بلدة *beldet* et بلده *beldè*, s. a. 1. Ville, cité. — بلدهٔ طيبه *beldèï thaïibè*. La cité agréable, épithète de Constantinople. 2. Pays, contrée, province. 3. Pays natal, patrie.

بلدرجين *boldourdjīn*, *bildurdjīn*, s. t. Caille.

بلدرمك et بيلدرمك *bildurmek*, v. t. 1. Faire savoir, faire connaître, notifier. 2. Informer quelqu'un. —

يازوب بلدرمشسز *iāzoup bildurmichsyz*. Vous m'avez informé par votre lettre. — كندويى بلدردى *guenduïi bildurdy*. Il se fit connaître, il déclina son nom, etc.

بلدك *bildik*, adj. et subs. t. 1. Connu. 2. Personne de connaissance. — بونده بر بلدوكم يوق *bounda bir bildugum ïoq*. Je n'ai pas de connaissance ici.

بلده *beldè*. Voy. بلدة.

بلرمك *belermek*, v. t. Enfler, se gonfler. — كوزى بلرمش *gueuzy belermich*. Ses yeux se gonflèrent (de colère, etc.).

بلس *bulus*, s. a. Lentilles.

بلسام *belsām*, subs. a. Pleurésie. Voy. برسام *bersām*.

بلسان *belsān, beleçān*, s. a. Arbrisseau qui donne le baume de la Mecque. — بلسان ياغى *beleçān ïāghy*. Baume de la Mecque.

پلستك *pilistuk*, s. p. Hirondelle.

پلسقه *palasqa*, subst. t. Poire à poudre.

بلسك *bilisk*, s. p. Broche à l'aide de laquelle on fait du rôti كباب *kebāb*.

بلش et بيلش *bilich*, s. t. 1. Connaissance qu'on a de quelque chose. 2. Connaissance, ami.

پلشت *pelecht*, s. p. Impur, immonde; en turc, چپل *tchepel*.

بلشلك et بيلشلك *bilichlik*, s. t. Connaissance.

بلطف الله تعالى *bi-louthfillahi te'āla*, a. Par la grâce du Dieu très-haut.

بلع *bel'*, s. a. Déglutition, action d'avaler; de dévorer. — بلع ا *bel' it*. v. a. t. Avaler, consommer.

بلعمة *bel'amet*, s. a. Action d'avaler avec avidité.

بلعوم *boul'oum*, s. a. OEsophage.

بلغ *belgh, boulgh*, s. et adj. a. 1. Ce qui arrive, ce qui parvient, atteint au but, à sa destination. — امر الله بلغ *eumr ullahi belgh*, loc. a. Les ordres de Dieu reçoivent infailliblement leur exécution. — سمع لا بلغ *sem'oun lā belghoun*, loc. a. pour dire, Mieux vaut l'entendre seulement que l'éprouver. 2. Parfait, fini, accompli. — احمق بلغ *ahmaqou belghun*. Un sot accompli.

بلغا *bulaghā*, s. et adj. a. pl. de بليغ *belygh*. Éloquents.

بلغار *boulghār*, n. pr. 1. Bulgare. 2. Bulgarie.

بلغارى *boulghāri*, s. t. Cuir préparé en rouge à la manière du cuir de Russie; cuir de Russie.

بلغة *boulghat*, s. ar. 1. Bouchée qui suffit pour satisfaire la faim. 2. Un peu, un morceau.

بلغراد *belighrād*, n. pr. Belgrad, ville de la Servie, et nom d'un village non loin de Constantinople.

بلغرادچق *belighrādtchyq*, n. pr. Nom d'une ville de la Transylvanie.

بلغم *belgham, balgham*, subs. a. Phlegme, pituite. — بلغم سوكن *belgham seuken*. Qui dissipe la pituite.

بلغاملو *belghāmlu*, adj. t. Phlegmatique, pituiteux.

بلغمى *belghami*, adj. et s. a. 1. Phlegmatique. — بلغمى المزاج *belghami ul-mizādj*. Qui est d'un tem-

pérament phlegmatique. 2. Chalcédoine (pierre précieuse). — بلغمی بشیم *belghami iechîm.* Onyx (pierre précieuse).

بلغور *boulghour,* s. p. 1. Épeautre, espèce de froment. 2. Grêle fine.

بلغونه *boulghounè,* s. p. Fard.

بلقار *boulqār,* s. t. Cuir de Russie. Voy. بلغار.

بلقان *balqān,* s. t. 1. Grandes montagnes. 2. Balkans, montagnes de la Bulgarie (l'Hœmus). — بلقان طاغلری *balqān dhāghlari.* Les monts Balkans.

بلقع *belqa'* et بلقعة *belqa'at,* s. a. Terre déserte et inculte.

بلقیس *belqys,* n. pr. Balkis, nom de la reine du pays de Saba, en Arabie, regardée comme contemporaine de Salomon.

بلك *belek,* s. t. Colline, côte.

پلك *pilk,* s. p. Paupière.

بلك *bilek,* s. t. 1. Bracelet. 2. Endroit du bras où l'on porte des bracelets.

پلك *pulk, puluk,* s. p. 1. Rein, rognon. 2. Paupière.

بلك *beleñ,* s. p. Colline, côteau, tertre.

بلکچه *bilektchè,* s. t. Menottes que l'on met aux mains des prisonniers.

بلکك *bilkek,* s. p. Bains chauds, eaux thermales.

بلکلمك *beliñlemek* et بلکلتمك *beliñletmek,* v. t. 1. Effrayer, épouvanter en arrivant à l'improviste. 2. Sauter de joie.

بلکلنمك *beliñlenmek,* v. t. Être saisi de frayeur, éprouver un saisissement ou prendre ombrage (se dit de l'homme ou du cheval).

بلکلیو *beliñleïu,* part. t. Éprouvant un saisissement de frayeur.

بلکن *belken, pelken,* s. p. Machine de guerre pour lancer des pierres.

بلکو *bilgu,* s. t. Connaissance, savoir.

بلکو *bilegu,* s. t. Pierre à aiguiser.

بلکه *belki,* adv. p. 1. Bien au contraire. 2. dans l'usage turc, Peut-être. On l'écrit aussi بلکی.

بلل *belel,* s. a. Humidité.

بللمك *bellemek,* v. t. Creuser avec une pelle.

بللمك *billemek,* v. t. Aiguiser, repasser.

بللو *bellu,* adj. t. 1. Connu. 2. Certain, connu avec certitude. — بللو دکل *bellu deïl.* Il n'est pas connu, et il n'est pas certain que... — بللو اولمق *bellu olmaq.* Être connu, et résulter comme une chose sûre. — بللو باشلو *bellu bāchlu.* Bien connu de tout le monde et considéré.

بللور *bullour, bellour,* s. p. Cristal.

بلمجه *bilmedjè,* s. t. Énigme.

بلمدك *bilmeduk,* adj. t. Inconnu, que l'on ne sait ou ne connaît pas (en parlant des personnes ou des choses).

پلمرده *pelmurdè.* Voy. پژمرده *pejmurdè.*

بلمز *bilmez.* 1. 3e pers. du prés. du v. t. بلمك *bilmemek.* Il ne connaît pas, il ignore. 2. part. et adj. t. Qui ne connaît pas, qui ne sait pas; ignorant. — ایلك بلمز *eïlik bilmez.* Ingrat. — بلمز ایکن *bilmez iken.* A

l'insu. — كندويى بلمزه اورمق *guenduïl bilmezè vourmaq*, ou بلمزدن كلمك *bilmezden guelmek*. Faire semblant d'ignorer.

بلمزلك *bilmezlik*, s. t. Ignorance. — ايلك بلمزلك *eïlik bilmezlik*. Ingratitude. — بلمزلكله *bilmezliguilè*. A l'insu, dans l'ignorance, sans le savoir. — جفا صورتنده بلمزلكله كورندك *bilmezliguilè djefā souretindè gueurunduk*. Nous vous avons fait de la peine sans le savoir, sans préméditation.

بلمزلنمك *bilmezlenmek*, v. t. Faire semblant d'ignorer.

بلمش *bilmich*, part. t. Qui sait. — بلمش اول *bilmich ol*. Sache, sachez.

بلمك *belemek*, v. t. Creuser avec une pelle, bêcher.

بلمك ـ بيلمك *bilmek*, v. t. 1. Savoir, connaître, avoir connaissance. 2. Savoir (une science, etc.). 3. Deviner. 4. Pouvoir, être en état de faire quelque chose. 5. Reconnaître, regarder comme.... — قدومنى محض سعادت بلوب *qoudoumini mahzy sè'ādet bilup*. Regardant son arrivée comme le plus grand bonheur. — سن بيلورسن *sen bilursen*. Vous le savez. — ايلك بلمك *eïlik bilmek*. Être reconnaissant, connaître, reconnaître le bien. — فلانى فلان بلمك *fulāni fulān bilmek*. Regarder un tel comme tel et tel homme. — مومى اليهى وبوده بيلوب *mouma ileïhi vaïvoda bilup*. Reconnaissant un tel comme leur vaïvode. — بلدكندن قاله *bildugunden qālma*. Ne négligez pas de faire ce que vous savez qu'il faut faire. — بلدكلرك *bildukleruñ*. Ceux que tu sais, ou ceux que tu connais.. — سن اول درويشى كوريجك بلورميسن *sen ol dervïchi gueurïdjek bilurmïsen*. Reconnaîtras-tu ce derviche, si tu le vois? — ايلك بيلمك *idè bilmek*. Pouvoir faire. — بو ليمانك اوتوز قرق كمى ياته بيلور *bou limāndè otouz qyrq guemi ïāta bilour*. Dans ce port, trente à quarante vaisseaux peuvent tenir.

بلمك *bilemek*, v. t, Aiguiser, repasser.

بلمكلكله *bilemekliguilè*, adv. t. Sciemment.

پلميلدن *pelmelïden*, v. p. Marmotter, parler entre ses dents.

بلمامك ـ بلممك *bilmemek*, v. t. Ne pas savoir, ne pas connaître, ignorer. — بلمم نه *bilmem nè*. Je ne sais quoi. — صلح نه اولدوغين بلميورلر *soulh nè oldoughyn bilmeïurlur*. Ils ne savent pas ce que c'est que la paix, ils ne veulent rien savoir de la paix.

بلن *bilen*, part. t. Qui sait, qui connaît. — بلن بلور *bilen bilur*. Celui-là le sait qui le sait. — چوق بلن چوق يكلور *tchoq bilen tchoq ïañilur*. Ceux qui savent beaucoup de choses se trompent souvent.

بلند *bulend*, adj. p. Grand, haut, au pr. et au fig. — بلند ا *bulend it*. v. p. t. Regarder comme grand, respecter. — آواز بلند *āvāzi bulend*. Haute voix. — بلند اقتدار *bulend yqtidār*. Puissant. — سلطان بلند ساية *soulthāni bulend sāïè*. Sultan à l'ombre élevée, c.-à-d. grand protecteur et d'une bonté inépuisable. — بلند پايه *bulend pāïè*. Qui occupe

un rang élevé. — مرغ بلند پرواز *mourghy bulend pervāz.* Oiseau au vol sublime. — بلند کوکب *bulend kevkeb* et بلند آختر *bulend ākhter.* Celui dont l'étoile est élevée, c.-à-d. né pour de grandes choses. — بلند ارکان *bulend erkiān.* Appuyé sur des colonnes élevées.

بلندتر *bulendter,* adj. p. Plus grand, plus haut.

بلندی *bulendi,* s. p. 1. Hauteur. 2. Grandeur.

پلنقه *palanqa,* subs. t. Palanque, sorte de fortification.

پلنك *pelenk,* s. p. 1. Léopard. 2. Tigre. Voy. ببر *ebr* et قپلان *qaplān.* — پلنك کون *pelenk guioun.* Tacheté comme la peau du léopard, ou tigré.

پلنکین *pelenguīn,* adj. p. De léopard, de tigre.

پلنکینه *pelenguīnè,* s. p. Peau de léopard ou de tigre, et vêtement de cette peau.

بلنمز *bilinmez,* t. 1. On ne le sait pas. 2. Inconnu.

بلنمش *bilinmich,* part. turc. 1. Connu. 2. Reconnu.

بلنمك *bilinmek,* v. t. Être su, être connu. — تقیدندن بلنورکن *teqaïïudinden bilinuriken.* Comme on savait que cela venait de son zèle.

بلنمش *bilinmemich,* part. t. Inconnu, ignoré.

بلو *belv,* s. ar. Action d'essayer, d'éprouver, de mettre à l'épreuve.

بلوایه *belvāïè,* s. p. Hirondelle.

بلوت *bulout,* s. t. Nuage.

پلوج - بلوج *beloudj, peloudj,* adj. p. Impuissant à la cohabitation.

بلوج *beloudj,* n. pr. Les Beloudjes, peuples du Beloudjistan, pays situé entre la Perse et l'Inde, sur les bords de la mer des Indes.

بلود *buloud,* s. a. Antiquité, ancienneté, vétusté.

بلور *bilur,* adj. t. Qui sait, expérimenté.

بلورتمك *belurtmek,* v. t. 1. Faire connaître. 2. Indiquer, dénoter.

بلورسز *belursyz,* adj. t. Qui a disparu, dont on ne sait plus rien. — بلورسز اولمق *belursyz olmaq.* Disparaître.

بلورمك *belurmek,* v. t. Paraître, apparaître, se faire voir.

بلوس *belous, pelous,* adj. p. 1. Rusé, astucieux. 2. Trompeur. 3. Disert, qui s'exprime avec facilité.

بلوس *boulous, poulqus,* n. pr. Paul.

بلّوط *bellouth,* s. a. 1. Chêne. 2. Gland, fruit du chêne. — شاهبلّوط *chāhbellouth.* Châtaigne.

بلوع *belou',* adj. ar. 1. Qui a un grand orifice. 2. Gourmand, vorace.

بلوعة *bellou'at,* s. a. Égoût.

بلوغ *bulough,* s. ar. 1. Action d'arriver, de parvenir, d'atteindre au but, à sa destination. 2. Puberté, majorité. Voy. بلوغیّة *bouloughyïet.*

پلوغ *poulough,* s. p. Action de traire.

پلوغ *pulough,* s. t. (du polonais plug). Charrue. — پلوغ سورمك *pulough surmek.* Labourer la terre.

بلوغیّة - بلوغیّت *bouloughyïet,* s. ar. Puberté, majorité. — بلوغیته یتشمك - ایرشمك *bouloughyïetè*

ïetichmek, *irichmek*. Parvenir à la majorité, devenir majeur. On dit aussi : حدّ بلوغیّته یتشمك *haddy bouloughyïetè ïetichmek*.

بلوك *bulouk*, s. p. 1. But, cible, blanc auquel on tire. 2. Alouette.

بولوك *beuluk*, s. t. 1. Troupe, cohorte. 2. Régiment. Voy. بولك.

پلون *peloun* et پلین *pelïn*, s. t. (du slave). Absinthe. — پلون شرابی *peloun cherābi*. Vin mêlé d'absinthe.

بلوی *belva*, subst. ar. 1. Essai, épreuve. 2. Malheur.

پله *pellè*, s. p. 1. Marche de l'escalier ; au pl. پلکان *pellekiān*. Escalier. 2. La partie plate de l'aviron.

بله *bilè*, adv. t. 1. Avec, ensemble, à la fois. 2. Et, aussi. 3. dans les phrases négatives, donne le sens de Pas même, ou non-seulement. — بریسی بله کلمدی *birïci bilè guelmedi*. Pas un seul n'est venu. — اوغلانی دکل اغاسنی بله اوردم *oghlāni deïl aghācini bilè vourdoum*. J'ai battu non-seulement le garçon, mais son maître même. On peut retourner encore la même phrase ainsi : اغایی بله اوردم دکل که اوغلانی *aghāïi bilè vourdum deïl ki oghlāni*. — بلهجه *bilèdjè*. Ensemble. — بلهسنجه *bilècindjè*. Avec lui, ensemble. — بلهلرنجه *bilèlerindjè*. Avec eux, et en même temps qu'eux.

پله *pilè*, s. p. Saule.

پله *pillè*, s. p. Plateau de la balance.

بلهجه *bilèdjè*, adv. t. Voy. sous بله *bilè*.

بلهمك *bilèmek*, v. t. Aiguiser. Voy. بلمك.

پلهنك *pelheng*, s. p. Bride, rênes.

بلی *beli*, adv. a. Oui, sans doute, certainement. — بلی دیمك *beli dimek*. 1. Affirmer. 2. Donner son assentiment, consentir. — بلی دیمز *beli dimez*. Il s'y refuse, il n'y consent pas.

بلّی *belï*, adj. ar. 1. Usé, râpé (habit). 2. Usé, cassé par les fatigues et les chagrins. 3. Éprouvé par une longue expérience.

بلیّة *belïet* et بلیّه *belïè*, pl. بلیّات *belïāt* et بلایا *belāïā*. Malheur, infortune.

بلیت *belït*, adj. a. Qui parle lentement et a de la difficulté d'accoucher d'un mot.

پلیت *pelït*, *pilït*, subs. t. Gland, fruit du chêne. — پلیت اغاجی *pelït aghādji*. Chêne. Voy. بلوط *bellouth*.

بلّیت *billït*, adj. ar. Taciturne, qui parle peu.

پلیته *pelïtè*, subs. p. 1. Mèche de lampe. 2. Rouleau de charpie qu'on applique sur la plaie.

پلیج *pilïdj*, *pilïtch*, s. t. Poulet. — پلیچ چقرمق *pilïtch tchyqarmaq*. Faire des poulets (en parlant des poules qui couvent).

پلید *pelïd*, adj. et s. a. Sot, stupide. 2. Fainéant, lâche.

پلید *pelïd* et پلیذ *pelïz*, adj. p. Sale, malpropre. — پلید چشم *pelïd tchechm*. Qui a un mauvais œil et porte malheur par son regard.

پلیدی *pelïdi*, s. p. Saleté, malpropreté.

بلیش *bilïch*, s. t. Connaissance, savoir.

بلیش *bileïch*, s. t. Action d'aiguiser, de repasser un instrument tranchant.

بلیغ *beligh*, adj. et s. a. 1. Nombreux, copieux, abondant, plus que suffisant. 2. Éloquent, doué d'une éloquence persuasive; pl. بلغا *bulaghā*. 3. Celui dont le peuple, dans les mosquées, répète les prières et imite tous les mouvements. — سعی بلیغ *sa'y beligh*. Soin excessif, zèle extrême. — فصیح اللسان وبلیغ البیان الحجی *facyh ul-licān u beligh ul-beïān iltchi*. Ambassadeur au langage éloquent et persuasif.

بلیغانه *beligh ānè*, adv. p. Éloquemment.

بلیل *belil*, adj. a. Humide, imprégné d'humidité.

پلین *pelin*, s. t. Absinthe. Voy. پلون.

بلیناس *belinās* et بلینوس *belinos*. Nom d'un philosophe de l'antiquité, Pline.

بم *bem*, s. p. 1. Basse (voix). 2. Basse corde dans un instrument de musique.

بمدینه *bi-medinè*, a. Dans la ville. — بمشتا *bi-mechtā*. Dans les quartiers d'hiver. — بمقام *bi-meqām*. Dans le lieu. Ces mots sont suivis d'un nom propre de ville ou de pays.

بمعنی انکه *be-ma'nii ān ki*, p. Avec cette intention que...

پموق *pamouq*, s. t. Coton. Voy. پنبوق *pambouq*. — پموق اپلکی *pamouq ipligui*. Fil de coton.

بمهر *be-muhr*, p. Avec le sceau, avec le cachet dessus. — کیسهٔ سر بمهر *kicëi ser be-muhr*. Bourse munie d'un cachet, scellée.

بن *ben*, s. a. pour ابن *ibn*. Fils. — بن عبد الله *bèn 'abd allah*. Fils du serviteur de Dieu. Les Turcs donnent ordinairement ce nom aux rénégats chrétiens.

بن *ben*, pron. t. Moi. — بن جاریه کز *ben djāriëñyz*. Moi votre servante. — بن دیمك شیطان ایشیدر *ben dīmek cheïthān ichīdir*. Dire toujours moi, c.-à-d. ne parler que de soi-même, est l'œuvre de Satan, une preuve d'orgueil.

بن *bun*, subs. p. 1. Base, fond, point le plus bas d'une chose. — بن بغل *buni baghal*. Creux de l'aisselle. 2. Orifice de l'anus, anus. 3. Bout, pointe, extrémité. — بن بینی *buni bīni*. Bout du nez. — سخن بی سر و بن *sakhouni bi ser u bun*. Discours insipide, sans tête ni queue. 4. Pied, tige (des végétaux). — گل بن *gul bun*. Rosier. — خرما بن *khourmā bun*. Palmier. — الی وبنی بغلو *eli vè buni baghlu*. Pieds et poings liés.

بن *bunn*, s. a. Fève du fruit du café, grain de café. Voy. قشر *qachr*. Coque du fruit du café.

بنا *binā*, s. ar. 1. Construction, action de construire, de bâtir. 2. Édifice, construction, maison. 3. Inflexion d'un nom ou d'un verbe arabe. — بنا ایت *binā it*. v. a. t. Bâtir, construire. — بنا اولنمش *binā olounmich*. Construit, bâti. — بنا اورمق *binā vourmaq*. Élever, fonder, construire.

بناء *binaën*, adv. a. En construisant, en fondant. — اکا بناء *anā bi-*

nâeu et بناء على ذلك *binâen 'ala zalikè*, loc. a. et بنا برين *binâ berîn*, loc. p. En se fondant là-dessus, en conséquence de cela. — ما بينلك أولان دوستلغه بناء *mâ beïninde olân dostlygha binâen*. A raison de l'amitié qui existe entre eux.

بنّا *bennâ*, s. a. 1. Architecte. 2. Fondateur. 3. Maçon.

بنات *benât*, s. ar. pl. de بنت *bint*. Filles. — بنات نبات *benâti nebât*. Les filles de végétaux, c.-à-d. les plantes qui commencent à pousser. — بنات النعش *benât in-na'ch*. Les étoiles de la queue de la grande ou de la petite Ourse. Voy. نعش.

بنادر *benâdir*, s. a. pl. du p. بندر *bender*. Ports de mer.

بنادق *benâdyq*, s. a. pl. de بندق *boundouq*. 1. Noisettes. 2. Balles (de fusil, etc.).

بناصر *benâcyr*, s. a. pl. de بنصر *binsyr*. Doigts annulaires.

بناگر *binâgüer*, s. p. 1. Architecte. 2. Maçon. 3. Fondateur.

بناگوش *benâguiouch*, s. p. 1. Pendant d'oreille. 2. Lobe de l'oreille.

بنام *benâm*, adj. p. 1. Célèbre, qui a un nom fameux. 2. Nommé de tel ou tel nom, appelé... — بنام ايزد *benâmi ized*. Au nom de Dieu!

بنامش *bunâmich*, adj. turc. Décrépit.

بنامق *bunâmaq*, v. t. Tomber en décrépitude.

بنان *benân*, subs. a. 1. Bout du doigt. 2. Doigts, pl. بنانات *benânât*.

بنانة *benânet*, s. a. Bout du doigt.

بناور *bunâver*, adj. et s. p. 1. Bouton, furoncle, abcès. 2. Qui a une racine, une base, un fond.

پناوه *penâvè*, s. p. Confiance en Dieu, résignation.

پناه *penâh*, s. p. 1. Asile, abri, refuge. 2. Protection. — پناه خدا *penâhi khoudâ*. A la protection de Dieu! que Dieu vous garde! — عالم پناه *'âlem penâh*. Refuge de l'univers (en parlant d'un prince puissant et juste). Ce mot s'emploie, dans les composés persans, dans le sens de siége. — سعادت پناه *se'âdet penâh*. Refuge, siége de la félicité, c.-à-d. heureux. — افضال پناه *efzâl penâh*. Asile des qualités, c.-à-d. homme rempli des plus grandes qualités. — عصمت پناه *'ysmet penâh*. Refuge de la chasteté, siége de la chasteté (épithète d'une femme vertueuse, de toute matrone): — كرامت پناه *kerâmet penâh*. Siége des miracles, homme saint à qui Dieu accorde le pouvoir de faire certains miracles (qui ne sont ni des miracles réservés à Dieu آيات *âïât*, ni ceux des prophètes معجزات *mou'djizât*). — فتوا پناه *fetvâ penâh*. Siége de décisions juridiques, oracle en matière de droit.

پناه گاه *penâhguâh*, s. p. Lieu du refuge.

پناهنده *penâhendè*, part. p. Qui cherche refuge et protection.

پناهيدن *penâhîden*, v. p. Se réfugier, chercher asile.

پنايير *penâïr*, s. p. Foire, marché public qui se tient à des époques fixes dans certaines villes de l'empire ottoman. — انغورى پنايرى

enghouri penäïri. La foire d'Angora.

پنبوق *pambouq*, s. t. Coton. V. پموق *pamouq* et پنبه *pembè*. — پنبوق اغاجی *pambouq aghādji*. Cotonnier (arbuste).

پنبوقلمق *pambouqlamaq*, v. t. Ouater.

پنبه *pembè*, s. p. Coton. — کوش هوش پنبهٔ غفلت ایله مسدود اولدی *guiouchi houchi pembèï ghaflet ilè mesdoud oldy*. L'oreille de son intelligence fut bouchée avec le coton de l'inattention, c.-à-d. il manqua de prudence.

پنبه‌زار *pembèzār*, s. p. Champ planté de coton.

پنبه‌زن *pembèzen*, s. p. Qui carde le coton et en sépare les ordures et la graine à l'aide d'un archet.

بنت *bint*, s. a. Fille.

پنتا *penetā*, *panatā*, s. t. 1. Banderolle. 2. Bonnettes, petites voiles pour allonger, multiplier les voiles, lorsqu'il y a peu de vent.

پنتافلیون *pentāfilïon*, s. a. Quintefeuille (plante vivace); en turc, بش پارمق *bech pārmaq*.

پنته *pintè*, *pinta*, s. t. (du hongrois). Pinte, mesure de vin.

بنج *bendj*, s. p. Beng, électuaire composé de plantes narcotiques, comme la jusquiame ou la graine de chenevis, et doué de propriétés étourdissantes.

پنج *pendj*, s. p. Cinq. — پنج سالکی *pendj sālegui*. Lustre, espace de cinq ans. — پنج ساله *pendj sālè*. Qui a cinq ans. — پنج یکه *pendj ïekkè*. Un sur cinq, vingt pour cent. — پنج نوبت *pendj nevbet*. Les cinq heures de la prière que tout mahométan doit faire chaque jour, et les cinq fois où la musique joue à la cour du prince, aux cinq heures de la prière.

پنجاه *pendjāh*, s. p. Cinquante.

پنجاهم *pendjāhum*, adj. p. Cinquantième.

پنجار *pendjār*, s. t. Betterave. — پنجار شکری *pendjār chekeri*. Sucre de betterave.

پنجره *pendjerè*, s. p. Fenêtre.

پنجره‌لو *pendjerèlu*, adj. t. Qui a des fenêtres.

پنجشك *pendjchk*, subs. p. Passereau.

پنجشنبه *pendjchembè*, s. p. Jeudi. On regarde, dans l'Orient, le jeudi et le samedi comme des jours favorables.

پنجق *bundjuq*, subs. t. Fausses perles, imitation de perles.

پنجك *pendjik*, s. p. Écriteau attaché sur un esclave en vente, sur lequel sont inscrits son nom, sa patrie et la mesure de sa taille.

پنجگان *pendjèguiān*, n. distr. p. Par cinq, à cinq.

پنجم *pendjum* et پنجمین *pendjumin*, adj. p. Cinquième.

پنجه *pendjè*, s. p. pour پنجاه *pendjāh*. Cinquante.

پنجه *pendjè*, پنچه *pentchè*, vulg. *pandja*, s. p. Poing, les cinq doigts, griffe, serre, pied des oiseaux de proie. — پنچه‌زن *pentchèzen*. Qui ouvre la main et allonge tous les cinq doigts. — فلانه پنچه‌زن خصومت اولوب *fulānè pentchèzeni khouçoumet oloup*. Ayant allongé les cinq doigts de l'inimitié contre un tel, c.-

à-d. ayant pris un air hostile et menaçant contre un tel. On dit, dans le même sens, پنچه صالمق *pentchè sālmaq*. Lancer les griffes.

پنچه‌گیر *pentchèguîr*, s. p. Lutteur. — پنچه‌گیر دست افلاطون ایدی *pentchèguîri desti eflāthoun idy*. Il pouvait lutter contre Platon.

پنچه‌لمك *pentchèlemek*, v. t. Saisir avec la main, avec tous les cinq doigts, avec les griffes; empoigner.

پنچه‌لو *pentchèlu*, adj. t. Armé de griffes.

پنجیانه *pendjiānè*, s. Jusquiame.

بند *bend*. 1. impérat. du v. p. بستن *besten*. 2. partic. prés. en comp. Qui lie, qui noue. — حیله بند *hylè bend*. Qui emploie des stratagèmes, des ruses. — عدو بند *'adu bend*. Qui enchaîne les ennemis, qui les dompte. — دیباجه بند *dībādjè bend*. Qui compose une préface en style fleuri. — نعل بند *na'l bend*. Maréchal ferrant.

بند *bend*, s. p. 1. Lien, entrave. 2. Serrure, loquet. 3. Nœud, articulation. 4. Gage, nantissement. 5. Serment qui lie quelqu'un. 6. Obligation. 7. Ruse, artifice, stratagème. 8. Botte, artifice dont on se sert pour avoir sur quelqu'un l'avantage dans la lutte. 9. Couple de bœufs attelés au joug. 10. Digue. 11. Écluse. 12. Milan. 13. Refrain, rime ou rhythme qui se répète plusieurs fois dans une pièce de vers. 14. Enseigne, étendard. Ce mot prend quelquefois la forme du pl. a. بنود *bunoud*. 15. Fers, chaînes. 16. Passage d'un écrit, article, paragraphe. — بند ا *bend it*. v. p. t. Lier; composer. — بند اولنمق *bend olounmaq*. Être lié, attaché. — بند چکمك *bendè tchekmek*. Lier; jeter dans les fers, enchaîner.

پند *pend*, s. p. Conseil, admonition. — پند ایتمك *pend itmek*, پند ویرمك *pend vîrmek*. Donner un conseil, des conseils.

بندار *bundār*, adj. p. Qui a une racine, un fond, une base.

پندار *pindār*. 1. impér. du v. p. پنداشتن *pindāchten*. Penser, croire. 2. part. prés. en comp. Qui pense, qui croit. 3. s. p. Pensée, opinion. — دور پندار *dour pindār*. Celui dont les pensées vont loin.

پنداریدن *pindārîden* et پنداشتن *pendāchten, pindāchten*, v. p. Penser, croire, avoir une opinion; regarder comme tel et tel.

بنداق *bendāq*, subs. p. Bonnet pointu des derviches calenders.

بندر *bender*, subs. p. 1. Passage étroit, défilé. 2. Port de mer.

بندرگاه *benderguiāh*, s. p. Port de mer.

پندره *pinderè*, adj. p. Vaurien.

پندش *pundich*, s. p. Peloton de coton.

بندق *boundouq*, s. ar. 1. Noisette. 2. Balle, pl. بنادق *benādyq*.

بندقه *boundouqa*, s. p. Drachme, poids.

بندگان *bendeguiān*, s. p. pl. de بنده *bendè*. Serviteurs. — بندگان حضرت *bendeguiāni hazret*. Les serviteurs de Dieu, les hommes.

بندگاه *bendguiāh*, s. p. Articulations.

بندگی *bendegui*, s. p. 1. Condi-

tion de serviteur ou d'esclave. 2. Servitude, esclavage. — بندکی کردن *bendegui kerden*. Servir, être serviteur.

بندگیر *bendguïr*, s. p. Ciment.

بنك *bendè*, part. et s. p. 1. Lié, garrotté. 2. Attaché. 3. Serviteur. 4. Esclave. 5. Homme (comme serviteur de Dieu). 6. Sujet (par opposition au monarque). — بنده کمینه کز بزایز *bendèï kemînèñyz biz iz*. Nous sommes vos très-humbles serviteurs.

بنك *bendè*, t. pour بندهی *bendakhy*. Moi aussi, moi de mon côté, quant à moi.

بنك‌خانه *bendèkhānè*, s. p. La maison du serviteur. On se sert de ce mot en parlant de sa maison, de son domicile à quelqu'un dont on se dit, par politesse, serviteur. On dit aussi: گداخانه *guedākhānè*. La maison du mendiant.

بنك‌لك *bendèlik*, s. p. Condition de serviteur, d'esclave, servitude.

بنك‌نواز *bendènuwāz*, adj. p. Qui traite ses serviteurs avec bienveillance.

بندی *bendi*, s. p. Captif, surtout mahométan chez les chrétiens.

پنز *penez*, s. t. (du slave penez, monnaie). Monnaie de Hongrie dont 150 font un écu d'Autriche.

بنصر *binsyr*, s. a. Doigt annulaire.

پنطالون *panthālon*, s. t. (du français). Vêtement depuis la ceinture jusqu'au talon, pantalon.

بنفسه *bi-nefsihi*, a. Avec son âme, c.-à-d. en sa personne, en personne, lui-même.

بنفسه *benefsè* et بنفشه *benefschè*, vulg. *menekchè*, s. et adj. p. 1. Violette. 2. Violet, couleur de violette. — قاتمر بنفشه *qātmer benefschè*. Violette double.

بنفش *benefsch*, s. et adj. p. 1. Violette. 2. Violet.

بنقه *banqa*, s. t. (de l'ital.). Banc, banquette des rameurs.

بنگ *beng*, subs. p. 1. Électuaire composé de plantes narcotiques. Voy. بنج *bendj*. 2. Amorce, appât. — بنگ قومق *beng qomaq* et بنگ ویرمك *beng vïrmek*. Assaisonner.

بنك *benek*, s. t. 1. Tache d'une couleur différente du fond (chez un animal tacheté, jaspé, etc.). 2. Fleur ou figure brodée sur un fond différent.

پنك *pink*, s. p. Cadran solaire ou sablier.

بنك *binek*, s. t. Monture, cheval destiné pour être monté. — سگسانه میدر بنکمیدر *segsānè mïdur binekmïdur*. Est-ce un cheval de charge ou pour être monté?

بنگاله *benguiālè*, n. pr. Bengale, province de l'Hindoustan.

بنگاه *benguiāh*, s. p. 1. Bagages. 2. Campements, tentes de peuplades nomades.

بنکلمك *beneklemek*, v. t. 1. Tacheter, marquer de taches, moucheter, jasper. 2. Couper, fendre.

بنگلمك *beniñlemek*, v. t. Effrayer, épouvanter, faire peur à quelqu'un.

بنکلو *beneklu*, adj. turc. Tacheté, jaspé, marqué de taches, bariolé, bigarré, moucheté.

پنکن *penken*, s. p. 1. Crible, tamis à grands trous. 2. Van pour vanner le grain.

پنکن *pinken*, s. p. Herse.

بنکن *bunken*, s. p. Instrument à l'aide duquel on arrache les racines du sol.

بنکه *bungueh*, s. p. Voy. پنکاه.

پنکه *penekè*, s. t. Sommeil léger, un léger somme.

بنکی *bengui*, adj. et s. p. Qui fait usage de l'électuaire narcotique nommé بنك *beng* ou *bengù*, sorte de pilule assoupissante, enivrante.

بنکیلك *benguïlik*, s. t. 1. Usage habituel de l'électuaire narcotique بنك *beng*. 2. Folie qui résulte de l'usage habituel du beng.

بنلك *benlik*, s. t. Égoïsme.

بنم *benum*, pron. p. t. Mon, ma.

بنمك *binmek*, v. t. 1. Monter sur quelque chose. — آته بنمك *âta binmek*. Monter à cheval. 2. Voyager à cheval. — گمی یه بنمك *guemiïè binmek*. Monter à bord, à bord d'un navire.

بنمکی *benumki*, adj. t. Mien, à moi, le mien.

بنو *bènou*, s. a. pl. de بن *ben* ou de ابن *ibn*, quand il est suivi d'un complément. — بنو امیّه *benou oumaïïa*. Les enfants d'Oumaïa, les Omayyides. Voy. بنی *beni*.

بنو *binou*, s. t. 1. Monture. 2. Action de monter. — بنویه یرامز *binouïè ïarâmaz*. Il n'est pas bon pour être monté.

بنوان *benvân*, s. p. Garde-champêtre.

بنوّت — بنووت *bunuvvet*, s. a. Qualité de fils (par rapport à son père). Voy. ابوّت *ubuvvet*.

بنود *bunoud*, pl. a. du s. p. بند *bend*. Étendards, enseignes.

بنوك کرم *benouk kirm*, subs. p. Lézard.

بنون *binoun*, *benoun*, s. a. pl, régulier de بن *ben*. Fils.

بنوی *benevïï*, adj. ar. Filial, de fils.

بنه *bunè*, s. p. Bagages.

بنّه *binnè* et بنّة *binnet*, s. a. Odeur (désagréable ou agréable).

پنهان *penhân*, *pinhân*, adj. p. Caché, occulte, clandestin. — پنهان اتمك *pinhân itmek*. Cacher. — پنهان اولق *pinhân olmaq*. Se cacher; être caché.

پنهانی *pinhâni*, s. p. État de ce qui est caché, secret. — پنهانی به *bepinhâni* et درپهانی *der pinhâni*. En cachette, en secret.

پنه که *penèkè*, s. t. Léger somme.

بنی *beni*, s. ar. Action de bâtir, de construire, de fonder.

بنی *beni*, s. a. pl. de ابن *ibn* ou بن *ben*. Fils. On emploie ordinairement cette forme arabe au lieu de بنو *benou*. — بنی آدم *beni âdem*. Les hommes, le genre humain. — دیو وجادو دکل سنك کبی بنی آدم *dïv u djâdou dèïl senuñ guibi beni âdemum*. Je ne suis ni un mauvais génie, ni un magicien; je suis un simple mortel comme toi. — بنی اسرائیل *beni isrâïl*. Les Israélites.

بنی *bunèï*, s. ar. dimin. de بن *ben*. Fils, enfant. — یا بنیّ *ïâ buneïïè*. O mon fils!

بنیاد *bunïâd*, s. p. 1. Base, fondations, fondements d'un édifice. 2.

Édifice, construction. 3. Mur, muraille. — بنیاد اورمق *bunïād vourmaq* et بنیاد اتمك *bunïād itmek*. Jeter les fondements. — اساسنه بنیاد اوردی *eçācinè bunïād vourdy*. Il jeta les fondations de la base de....

بنیادکر *bunïādker*, subs. p. Fondateur.

پنیال *penïāl*, subs. t. 1. Épine, pointe. 2. Broche.

بنیان *bunïān*, s. p. 1. Construction, édifice, bâtisse. 2. Mur, muraille.

بنیّة *beniïet*, s. a. 1. Édifice, construction. 2. Composition. — بنیّة الدوا *beniïet ud-devā*. Médecine, médicament composé de plusieurs ingrédients.

بنیة *binïet, bunïet*, s. ar. 1. Construction. 2. Constitution du corps. — صحیح البنیة *sahyh ul-bunïet*. Qui a une bonne constitution et jouit toujours d'une bonne santé.

بنیجی *binïdji*, s. p. Cavalier, celui qui va, qui monte à cheval.

پنیر *penïr*, vulg. *peïnïr*, s. p. Fromage. — پنیر مایه‌سی *penïr māïèci*. Presure, caille-lait, substance qui fait cailler le lait et le change en fromage.

پنیرك *penïrek*, s. p. Mauve.

بنیقة *beniqat*, s. a. Morceau triangulaire de linge ou d'étoffe qu'on insère dans les pans d'une chemise ou d'une robe pour l'élargir.

بو *bou*, s. a. pour ابو *ébou*. Père. — بو الهوس *boul-heves*. 1. Curieux. 2. Capricieux. 3. Homme livré à ses penchants et aux plaisirs sensuels. — بو العجب *boul-'adjib*. Merveilleux, étonnant.

بو *bou*. 1. s. p. Odeur (agréable ou désagréable). 2. part. en comp. Qui sent, qui exhale telle ou telle odeur. — عنبر بو *'amber bou*. Qui sent l'ambre, ambré.

بو *bou*, pron. t. Celui-ci. — بو جنس *bou djins*. Cette espèce, et de cette espèce. — بو اثناده *bou esnādè*. Sur ces entrefaites, en attendant, au milieu de cela. — بو آراده *bou ārādè*. En attendant, pendant ce temps.

پو *pou*. 1. s. p. Course. — تك وپو *tek u pou* et تكاپو *tekiāpou*. Recherches faites avec soin, courses pour chercher quelque chose. 2. part. en comp. du v. p. پوییدن *pouïiden*. Qui court.

بوّاب *bevvāb*, s. a. Portier, concierge.

بوابة *bivābet*, s. a. Place, office de concierge.

بوادر *bevādir*, s. ar. pl. de بادرة *bādiret*. Emportements, premiers mouvements d'une affection de l'âme, de colère, etc.

بوار *bevār*, s. a. Ruine, perdition. — دار البوار *dār ul-bevār*. Demeure de la perdition, l'enfer.

بوارح *bevāryh*, s. a. pl. de بارح *bāryh*. Vents chauds.

بوارد *bevārid*, adj. pl. de باردة *bāridet*. Qui tuent, qui expédient promptement.

بوارق *bevāryq*, adj. et s. a. pl. de بارقة *bāryqat*. Qui brillent, qui lancent des éclairs (nuages, lames étincelantes de sabres).

بواسطهٔ آنکه *bevācythaï ânkè*, p. 1. A cause de ce que... 2. Au moyen de....

بواسير *bevācīr*, s. a. Hémorroïdes.

بواطن *bevāthyn*, s. a. pl. de باطنة *bāthynet*. Les parties intérieures, l'intérieur.

بواكي *bevāki*, adj. a. pl. de باكية *bākīet*. Qui pleurent, pleureuses.

بوال *bevāl*, subs. ar. Écoulement d'urine.

بوالع *bevāly*, s. a. pl. de بلّوعة *bullou'at*. Égoûts.

بو العجب *boul-'adjeb*. Voy. sous بو pour ابو.

بو الكفند *boul-kefend*, s. a. p. Cadeau que l'on fait au juge pour le corrompre.

بواهد *bevāhid*, s. ar. Malheurs, infortunes.

پوپا *poupā*, s. t. (de l'italien). Poupe d'un vaisseau.

بوبر *bouber*, s. p. Rossignol.

بوبرك *beubrek*, s. t. Rein, rognon.

بوبش *boubech*, s. p. Huppe; en turc, ابيك *ibīk*.

پوپله *poupla*, s. t. Duvet. — پوپله دوشكي *poupla duchègui*. Lit de plumes.

بوبو *buubuu*, s. a. 1. Petite image réflétée dans la prunelle de l'œil. 2. Prunelle. On dit aussi : بوبو العين *buubuul-'aïn*. 3. Le milieu, le centre même, le cœur d'une chose. 4. Le choix, l'élite.

بوبو *boubou*, s. p. 1. Huppe. 2. Oiseau huppé.

پوپو *poupou*, s. p. 1. Huppe. 2. Cri de la huppe.

بوت *bout*, s. t. Cuisse. Voy. بود *boud*.

پوت *pout*, s. p. Foie.

پوت *pout*, s. p. Voy. پت *pout*. Idole.

پوتر *potour*, s. t. Renégat, chrétien qui a embrassé l'islamisme. Voy. پوطر.

بو تراب *bou turāb* pour ابو تراب *ebou turāb*. Surnom donné au calife Ali, gendre de Mahomet.

بوترق et پوترق *boutrāq*, *poutraq*, s. t. Nœud dans la tige d'un arbre.

بوتراقلو *boutrāqlu*, adj. t. Noueux. — بوتراقلو ميشه *boutrāqlu mïchè* et بوتراقلو صوپه *boutrāqlu sopa*. Bâton noueux.

پوتره *potira*, s. t. Armement de tous les hommes capables de porter les armes, levée en masse, ban et arrière-ban.

بوتيمار *boutimār*, s. p. pour بو تيمار *bou tïmār*. Chagrin, malheur qui préoccupe.

بوتن *butun*, adj. t. Tout entier. Voy. بتون.

پوتنك *poutenk*, subs. p. Pouliot (plante).

پوتو *poutou*, s. t. Hotte.

بوته *boutè*, s. p. 1. Arbre qui, à partir de la surface du sol, se sépare en branches, au lieu de s'élever en un seul tronc. 2. Enfant, petit (d'hommes ou d'animaux). 3. *bouta*, *poutā*. Creuset, ou tout vase en terre pour y fondre quelque chose. 4. Cible, blanc auquel on tire.

پوته *pouta*, s. t. Cible, but auquel on tire.

پوتهلمبه *poutalamba*, s. p. Gomme gutte.

بو تيمار *bou tïmār*, s. p. 1. Chagrin, malheur qui préoccupe. 2. Homme avare. 3. Héron.

پوچ *poutch*, adj. et s. p. 1. Inégal, irrégulier, contrefait. 2. Plat. — پوچ بینی *poutch bīnī*. Qui a le nez plat et camard. (On dit aussi پوچ de l'homme.) 3. Bavard, loquace. 4. Tout rond comme une boule. 5. Qui n'est bon à rien (s'emploie comme terme de mépris et de dégoût en parlant d'un homme).

بوجاق *boudjāq*, s. t. 1. Coin, angle. 2. Bessarabie, pays à l'embouchure du Dniester.

بوجاقلو *boudjāqlu*, adj. et s. t. 1. A angles, anguleux. 2. De Bessarabie.

بوچق *boutchiouq*, s. t. Moitié, une demi. — بر بوچق *bir boutchiouq*. Un et demi. — ایکی بوچق *iki boutchiouq*. Deux et demi.

بوچقلق *boutchiouqlyq*, s. t. Quantité, valeur d'un demi-para.

بوجك *beudjek*, s. t. 1. Insecte ou ver. 2. Limaçon. — بوجكی بوق *boq beudjegui*. Scarabée, fouille-merde. — سمكلو بوجك *sumuklu beudjek*. Limaçon.

بوجو *boudjou*, s. t. 1. Épouvantail dressé dans les jardins pour éloigner les oiseaux. 2. Corruption du mot turc بوچق *boutchiouq*. Nom d'une pièce de monnaie en Algérie.

پوجه *podja*, s. t. Tribord.

بوح *bevh*, s. a. Évidence, état de ce qui est clair et manifeste.

بوح *bouh*, s. a. 1. Parties naturelles (de l'homme ou de la femme). 2. Origine, race.

بوجاسی *bohāci*, s. t. Cotonnine colorée.

پوخ *poukh*, s. p. Ordures qui s'amassent dans les coins des yeux.

بوخت *boukht*, s. p. Fils.

بوخل *boukhal*, s. p. Pourpier.

بود *boud*. 1. 3e pers. du prét. du v. p. بودن *bouden*. Être. 2. s. p. Existence.

بود *boud*, s. t. Cuisse. — قویونك بودی *qoïounuñ boudy*. Gigot. — ارد بودی *ard boudy*. Jambon.

پود *poud*, s. p. 1. Trame. Voy. تار *tār*. 2. Chaîne dans le tissu. — تار و پود وجود *tār u poudi vudjoud*. La chaîne et la trame de l'existence, toute l'existence. 3. Appât. 4. Usé, râpé.

بوداجق *boudādjyq*, s. t. Petit rameau.

بوداق *boudāq*, s. t. 1. Rameau, branche. 2. Nœud, nodosité dans une planche.

بوداقلامق *boudāqlamaq* et بوداقلنمق *boudāqlanmaq*, v. t. Se ramifier, se développer en branches.

بوداقلو *boudāqlu*, adj. t. 1. Branchu. 2. Noueux.

بوداله *boudāla*, s. t. Niais, imbécile.

بوداله لق *boudālalyq*, s. t. Niaiserie, bêtise, sottise.

بوداماق *boudāmaq*, v. t. Tailler un arbre, un cep de vigne, l'élaguer.

بوداندو *boudāndou*, s. t. Sarment d'un cep de vigne.

بودایجی *boudāïdji*, s. turc. Qui taille les arbres, la vigne.

بودر *bodour*, s. t. Homme petit et gros, trapu.

پودرم *podrom* (du hongrois), s. t. Cave à vin.

بوداق *boudaq*, s. t. Voy. بوداق.

بودن *bouden*, v. p. Être.

پودنه *poudenè*, s. p. Menthe.

بودنی *boudeni*, s. p. Ce qui doit être, ce qui doit avoir lieu.

بوده *boudè*; part. p. du v. p. بودن *bouden*. Qui a été, ayant été.

بودی *boudi*, s. p. Existence.

بور *bevr*, s. a. 1. Perdition, ruine, anéantissement, néant. 2. Terre qui est en jachère pendant un an, pour être ensemencée l'année d'après.

بور *bour*, s. ar. 1. Terre inculte. 2. Vaurien.

پور *pour*, s. p. 1. Fils. 2. Acier.

بورادن *bourādan*, adv. t. D'ici.

بوراده *bourāda*, vulg. بورده *bourda*, adv. t. Ici (sans mouvement).

بوراق *bourāq*, s. t. Voy. بوره *bourè*.

بوران *bourān*, adj. t. Qui tord, qui met en contorsions.—دل بوران *dil bourān*. Mordant, qui cause des picotements à la langue (se dit d'une boisson).

بورایه *bourāïa*, adv. t. Ici, par ici (avec mouvement, en appelant quelqu'un).

بورایه‌دك *bourāïadek*, adv. turc. Jusqu'ici, jusqu'à cet endroit-ci.

بورة *bouret*, s. ar. Trou profond creusé en terre, où l'on fait du feu pour y cuire quelque chose.

پورت *pourt*, s. p. Pli, froncis.

بورترمق *bourtarmaq*, *bourturmaq*, v. t. Rider, froncer, plisser. — الن *alyn bourtarmaq*. Rider le front, prendre un air sévère.—یوز *iuz bourturmaq*.

بورتق *bourtouq*, s. t. Ride, pli.

بورتن *bourtoun*, s. t. Bateau de transport.

پورته *porta*, s. t. Porte qui paye impôt. — پورته اقچه‌سی *porta aqtchiaci*. Impôt de porte.

بورج *bordj*, s. t. 1. Dette, argent emprunté. 2. Créance, argent prêté. 3. Devoir.—بوینمه بورجدر *boïunumè bordjdur* et بورجمدر *bordjumdur*. C'est mon devoir, je le dois, je dois le faire. — بورج اتمك *bordj itmek* et بورجه کیرمك *bordjè guirmek*. Faire des dettes, s'endetter.—بورجی اوده‌مك *bordj eudèmek*, بورجنی اوده‌مك *bordjini eudèmek*, بوردجدن چقمق *bordjdan tchyqmaq*. Payer ce qu'on doit. — بورجك اوده *bordjuñ eudè*. Paye tes dettes.

بورج *burdj*, s. t. Voy. برج.

بورچاق *bourtchiāq*, s. t. Voy. برچاق.

بورجلنمق *bordjlanmaq*, v. turc. Contracter des dettes, une dette, s'endetter; emprunter.

بورجلو *bordjlu*, بورجلی *bordjli*, adj. t. 1. Débiteur. 2. Obligé, qui a des obligations à quelqu'un.—بورجلو اولق *bordjlu olmaq*. Être débiteur, avoir des dettes, et avoir des obligations à quelqu'un.

پوردستان *pourdestān*, pour *pouri destān*. Fils de Destan; surnom du célèbre héros persan Rustem.

بورده *borda*, s. t. Impasse, autrement dit, en t.; چقمز-سوقاق *tchyqmaz soqāq*.

بورز *bourz*, s. t. Duvet, coton, partie veloutée d'une étoffe.

پورسمق *porsoumaq*, v. t. Vieillir et devenir décrépit; se faner, se flétrir.—پورسیوب چورمك *porsouïoup tchürumek*. Pourrir de vétusté.

بورسا et بورسه *boursā*, n. pr. Brousse, ville de l'ancienne Bithynie, province de l'Asie-Mineure.

بورسوق *borsouq*, s. t. Blaireau, taisson.

بورسوی *boursevi*, adj. turc. De Brousse.

بورش *bourich*, s. t. Rides, plis.

بورشترمق *bourouchturmaq*, v. t. Rider, froncer.

بورشق *bourouchouq*, s. t. Rides, plis. — يوز بورشغی *iuz bourouchoughy*. Rides au visage.

بورشقلو *bourouchouqlu*, adj. turc. Ridé, froncé, plissé.

بورشمش *bourouchmich*, part. t. Ridé. — بورم بورم بورشمش *boroum boroum bourouchmich*. Très-ridé.

بورشمق *borouchmaq*, *bourouchmaq*, v. t. Être ridé, se rider. — يوز بورشمق *iuz bourouchmaq*. Avoir le visage ridé.

بورصق *borsouq*, s. t. Blaireau.

بورصمق *borsoumaq*, v. t. Voy. بورسمق.

بورغو et بورغی *borghou*, *bourghou*, *borghy*, s. t. Vrille, foret. — بورغوسن بورمق *borghoucin bourmaq*. Forer avec une vrille.

بورغولمق *borghoulamaq*, v. turc. Forer avec une vrille.

بورق *bevraq*, *bouraq*, s. t. Voy. بوره.

بورقمق *bourqmaq*, v. t. Disloquer, causer une luxation, démettre. — قولن بورقدیلر *qolyn buorqtylar*. Ils lui ont démis le bras.

بورك *beurk*, *burk*, s. t. 1. Manteau à capuchon pointu, caban pour garantir contre la pluie. 2. Bonnet pointu.

بورك *beurek*, s. t. 1. Pâté. 2. Gâteau, pâtisserie. — سلطان بوركی *soulthān beuregui*. Amaranthe (fleur).

بوركچی *beurktchi*, s. t. Marchand de bonnets pointus ou de manteaux à capuchons, de cabans, ou celui qui les fait.

بوركچی *beurektchi*, s. t. Pâtissier.

بورولمق *bouroulmaq*, v. t. Être tordu.

بورم *bouroum*, s. t. Rides, plis.

بورمق *bourmaq*, v. t. 1. Tordre, contordre. 2. Forer avec une vrille. 3. Disloquer, démettre un membre à quelqu'un. — قول بورمق *qol bourmaq*. Démettre un bras à quelqu'un. — قولاغن بوردی *qoulāghyn bourdy*. Il lui tordit, tira l'oreille.

بورمق *bouroumaq*, *burumaq*, v. t. Couvrir, recouvrir comme d'un voile ou d'un nuage, et troubler. — عقلی بورور *'aqli bourour*. Cela trouble l'esprit. — يوزلری بوروبه *iuzleri bouroubè*. Qu'elle se couvre le visage d'un voile.

بورومك — بورمك *burumek*, v. t. Envelopper, affubler.

بورمه *bourma*, s. t. 1. Contorsion. — يورك بورمه لری *iurek bourmaleri*. Contorsions dans les entrailles, coliques. 2. Tordu. — بورمه توتونی *bourma tutuni*. Tabac en carottes. 3. Hélice, tout instrument en spirale, une vis.

بورن *bourn*, *bouroun*, s. t. 1. Nez. 2. Bec. 3. Cap, promontoire. — بورن درکی *bouroun diregui*. Colonne du nez, os du nez. — بورن

دلكلرى *bouroun delikleri.* Narines. — بورنى سمورمك *bournini sumurmek.* Se moucher. — مومى بورننى آلمق *moum bournini ālmaq.* Moucher la chandelle. — طاغ بورنى *dhāgh bourounou.* Cap, pointe, partie saillante d'une montagne.

بورناز *bournāz,* subs. t. Qui a un grand nez.

بورنجق *bouroundjyq,* s. t. Crêpe, s. m. Voy. برنجق.

بورندروق *bouroundourouq,* s. t. Masque (faux visage de carton).

بورنس *bournos,* s. a. Bournous, manteau en laine à capuchon en usage chez les Arabes.

بورنصالق *bourounsālyq,* subs. t. Muserolle. — آتى بورنصالغه يواشترمق *āty bourounsālygha iavāchturmaq.* Dompter un cheval en lui mettant une muserolle.

بورنك *bourenk,* subs. p. Basilic (plante).

بورنلو *bourounlu,* adj. t. Qui a un nez, un bec ou une pointe. — پوچه بورنلو *poutchè bourounlu* et پتقه بورنلو *patqa bourounlu.* Camard, qui a le nez camus et plat.

بورنمك *burunmek,* v. t. Se vêtir de quelque chose, mettre un vêtement ou un châle; s'envelopper, s'enfoncer dans son manteau. — شال سياهنى بورندى *chāli siāhini burundu.* Il s'enveloppa de son châle noir.

بورنيه *bournïè,* s. p. Grand bocal de pharmacien.

بورو *borou,* s. t. 1. Tuyau, conduit, canal. 2. Cor, trompette. — چوبان بوروسى *tchiobān boroucou,* Cor du bouvier, du pâtre. 3. Contorsions. — اوغلان بوروسى *oghlān boroucou.* Douleurs de l'enfantement, mal d'enfant.

بورو اغزلو توفنك *borou aghyzlu tufenk,* s. t. Mousqueton.

بوروزن *borouzen,* vulg. *borazan,* s. p. Qui donne du cor; trompette.

بوروشمق *borouchmaq,* v. t. Voy. بورشمق.

بوره *bourè,* s. p. vulg. *bora.* Borax. 2. Nitre. — بورهٔ ارمنى *bourèi ermeni.* Nitre.

بوره *bora,* s. t. Coup de vent impétueux, ouragan.

پوره *pourè,* s. t. Puce. Voy. پره.

بوره‌دن *bouradan,* adv. t. D'ici, par ici.

بورى *bouri,* s. p. Natte tressée de jonc ou de roseaux.

بوريا *bourïā,* s. p. 1. Natte tressée de jonc ou de roseaux. 2. Sac à outils.

بوريا باف *bourïā bāf,* s. p. Qui fait des nattes de jonc.

بوريش *bourïch,* s. t. 1. Ride, pli. 2. Contorsions. — طوغورجق بوريشى *dhoghouradjaq bourïchi.* Douleurs de l'enfantement.

بوز *bouz,* s. ar. pl. de باز *bèèz.* Faucons.

بوز *bouz, boz,* s. t. 1. Glace, eau gelée. 2. Couleur bleue de l'eau, bleu pâle, gris, couleur grise. — بوز قيرى *bouz qyry.* 3. Cheval très-rapide à la course. 4. Homme doué de sagacité. — بوز ارتمك *boz erïmek,* بوز اچلمق *bouz atchilmaq* et بوز چوزلمك *boz tcheuzulmek.* Dégeler (en parlant des glaces). — بوزلر طوكدى *bouzler dhoñdy.* Il a gelé. — بوز رنكى *boz*

rengui. Bleu pâle. — بوز خانه *bouz khânè*. Glacière.

بوز *bouz*, s. p. Bouc. Voy. بز.

پوز *pouz*, s. p. 1. Bouche, lèvres, contour de la bouche ouverte. 2. Jambe, os de la jambe. 3. Parole, parler. 4. Museau, muffle du chien, etc. 5. Bec.

پوز *pouj*, s. p. Mâchoire inférieure.

بوزاغو *bouzāghou*, s. t. Veau.

بوزاغولمق *bouzāghoulamaq*, v. t. Vêler (se dit des vaches).

بوزاغی *bouzāghy*, s. t. Veau. — بوزاغی اتی *bouzāghy eti*. Du veau.

بوزاقلق *bouzāqlyq*, subs. t. Foin d'automne, foin que l'on fauche pour la seconde fois dans la même année.

بوزدغان et بوزطغان *bouzdhyghān*, s. t. Masse d'armes à angles et nœuds. — بوزدغان ارمودی *bouzdyghān armoudi*. Sorte de grosse poire fondante et juteuse.

بوزرمش *bozdrmich*, adj. t. 1. Pâle, livide. 2. Langoureux et éteint. — بوزرمش کوزلری *bozarmich gueuzleri*. Qui a les yeux éteints.

بوزرمق *bozarmaq*, v. t. Pâlir, blanchir, changer de couleur ; se passer (en parlant d'une couleur qui se passe).

بوزش *bozich*, *bozuch*, subs. t. 1. Action de se rompre, de se casser. 2. Défaite, déroute. 3. Brouillerie, brouiller, rompre avec quelqu'un.

پوزش *pouzich*, s. p. Excuse, prétexte allégué pour se justifier. — پوزش پذیر *pouzich pezîr*. Qui accepte les excuses, indulgent.

بوزشق *bozouchouq*, s. t. Rupture de l'amitié, brouillerie.

بوزشمق *bozouchmaq*, v. turc. Se

بوزغون - بوزغن *bozghoun*, adj. et s. t. 1. Cassé, brisé, rompu. 2. Mis en déroute, battu. 3. Troublé, mis en désarroi, en désordre. 4. Débris (sauvé après la déroute). 5. Déroute, défaite.

بوزغونلق *bozghounlyq*, s. t. 1. Désarroi, déroute, défaite, perte d'une bataille. 2. Tumulte, désordre.

بوزوق - بوزق *bozouq*, adj. t. 1. Gâté, abîmé, mis en désarroi. 2. Mis en déroute, défait.

بوژق *bojouq*, s. t. (du slavon). Noël, fête de Noël.

بوزك *beuzuk*, s. p. Anus, orifice de l'anus.

بوزلمز *bozoulmaz*, adj. t. 1. Indestructible. 2. Invincible. 3. Incorruptible.

بوزلمش *bozoulmich*, partic. t. 1. Brisé, cassé, abîmé, mis en désarroi. 2. Défait, mis en déroute, enfoncé.

بوزلمق *bozoulmaq*, v. t. 1. Être cassé, abîmé, détruit. 2. Être battu, mis en déroute.

بوزلمك *buzulmek*, v. t. Se rider, se ratatiner en se desséchant ; se rétrécir.

بوزلنمق *bouzlanmaq*, v. t. Geler, se changer en glace.

بوزلو *bouzlu*, adj. t. Gelé, à la glace.

بوزماجی *bozmādji*, subs. t. Dégraisseur.

بوزمق *bozmaq*, v. t. 1. Abîmer, briser, mettre en désarroi. 2. Détruire. 3. Violer, enfreindre. 4. Violer, faire violence à une fille. 5. Adultérer la monnaie, l'altérer. 6.

Couver les œufs. — باغ بوزمق *bāgh bozmaq*. Faire les vendanges. — مهر بوزمق *muhur bozmaq*. Briser le cachet, les scellés, décacheter. — قز بوزمق *qyz bozmaq*. Déflorer une fille. — قزلغين بوزمق *qyzlyghyn bozmaq*, et métaph. مهرين بوزمق *muhurīn bozmaq*. Déflorer une fille, lui faire perdre sa virginité. — صلحی بوزمق *soulhy bozmaq*. Enfreindre le traité de paix.

بوزمك *bouzmek*, v. t. Orner, parer, embellir. Voy. بزمك.

بوزوبورنی *bouzoubourni*, s. tart. Furoncle au bout de l'ongle.

پوزونك *puzevenk*, s. p. t. Voy. پزونك.

پوزونكلك *puzevenklik*, s. t. Métier d'entremetteur.

بوزه *bouzè, bouza*, s. p. t. Boisson fermentée de riz, ou de froment, ou de lait de jument.

پوزه *pouzè*, s. p. 1. Jambe, gras de la jambe. 2. Moelle. 3. Duvet, coton, le velu d'une étoffe. 4. Tige, tronc.

بوزيجی *bozīdji*, s. t. Qui brise, qui détruit; qui viole, qui enfreint. — آند بوزيجی *ând bozīdji*. Parjure, qui viole ses serments.

بوزينه *bouzīnè*, s. p. Singe.

بوس *bous, bos*, s. p. 1. Baiser, embrassement. 2. part. p. en comp. Qui baise, qui embrasse. — پا بوس *pā bous*. Qui baise les pieds. — دست بوس *dest bous*. Qui baise les mains. Voy. aussi دست بوس s. p. — بوس ا *bos it*, v. p. t. Embrasser, donner des baisers. — زمين بوس *zemīn-bous*. Qui baise la terre en signe d'humilité. — دامن بوس اولق *dāmen bous olmaq*. Baiser le pan de la robe de quelqu'un (par humilité). — بوس رخسار اتمك *boci roukhsār itmek*. Embrasser sur la joue.

پوس *pous*, s. p. Paroles flatteuses pour cajoler quelqu'un.

پوس *pous*, adj. t. 1. Triste, chagriné. 2. Trouble, couvert, nébuleux, brumeux. — پوس هوا *pous havā*. Temps couvert.

پوساك *pouçāt*, پوساد *pouçād*, پوساط *pouçāth*, subs. t. 1. Attirail, apparat, assemblage d'instruments, d'outils, de vases. 2. Outil, instrument. 3. Armes. — آلت پوسات *âlet pouçāt*. Armes. — آت پوساتی *ât pouçāti*. Harnais.

پوست *poust, post*, s. p. 1. Peau du corps (de l'homme). 2. Peau d'animal non préparée, avec le poil. 3. Peau d'un fruit; écorce; coque. — قپلان پوستی *qaplān posti*. Peau de léopard ou de tigre. — اوتردوغی پوست *otourdoughy post*. Peau sur laquelle on s'assied.

پوستا *postā*, s. t. Voy. پوسته.

بوستال *bostāl*, subs. t. Galoches; sabots.

بوستان *bostān, bocitān*, s. p. t. 1. Jardin. 2. Jardin potager, potager. — بوستان تحتاسی *bostān tahtaci*. Planche d'un jardin potager.

بوستانجی *bostāndji*, s. t. Jardinier. — بوستانجی باشی *bostāndji bāchi*. 1. Intendant du jardin et du palais impérial, à Andrinople. 2. Intendant du palais et du jardin du sultan, à Constantinople, et chargé en même temps autrefois de la juri-

diction de la police des rives du Bosphore. C'est lui qui précédait le sultan dans un bateau, dans ses promenades sur l'eau, et qui lui offrait le bras pour l'aider à débarquer.

بوستانجیلق *boständjïlyq*, s. t. Jardinage, art de l'horticulture.

پوست پاره *poust pārè*, s. p. Morceau de cuir : surnom du célèbre étendard persan, appelé autrement درفش کاویان *direfchi kiāvïān*.

پوست پیرای *poust pïrāï*, s. p. Tanneur, corroyeur.

پوستکی *posteki*, subs. t. Peau de mouton non tannée.

پوسته *posta*, s. t. Poste, courrier, malle. — پوسته کونی *posta guni*. Jour du départ du courrier. — پوسته خانهٔ عامره *posta khānèï 'āmirè*. Maison de poste impériale. — قره پوسته *qara posta*. La poste de terre. — پوسته خانه مدیری *posta khānè mudïri*. Maître de poste.

پوستین *poustïn*, *postïn*, s. p. 1. Peau. 2. Cuir. 3. Pelisse.

پوستین دوز *poustïn douz*, s. p. Peaussier.

بوسك *boucek*, s. p. Aile.

بوسك *boucek'*, subs. p. Un petit baiser.

بوسه گاه *boucèguiāh*, s. p. 1. Endroit que l'on baise, p. ex., marchepied du trône. 2. Salle d'audience où l'on vient rendre hommage au souverain.

پوسکرمك *puskurmek*, v. turc. 1. Lancer l'eau avec la bouche comme pour arroser. 2. Roter, lâcher un rot au nez de quelqu'un, par mépris.

بوسکو *bouskou*, بوسکی *buski*, اسکی بوسکی *eski boski*, s. t. Vieilleries, vieilles hardes, etc.

پوسله *pousla*, s. t. Boussole. Voy. پوصوله.

پوسمق *pousmaq*, v. t. Être triste, mélancolique.

بوسنه *bosna*, n. pr, Bosnie.

بو سنه *bou senè*, t. Cette année-ci.

پوسو *pouçou*, s. t. 1. Embûches, embuscade, 2. Lieu où l'on se met en embuscade. 3. Lie, sédiment, marc. — پوسو یه کیرمك *pouçouïè guïrmek*. Se mettre en embuscade. — پوسوده آلیقودی *pouçoudè ālyqody*. Il apostа, il mit des hommes en embuscade. — پوسو یردہ *pouçou ïerdè*. Dans le lieu de l'embuscade.

پوسوده کی *pouçoudèki*, s. t. Des hommes apostés, en embuscade.

بوسه *boucè*, *bocè*, s. p. Baiser, embrassement ; en turc, اوپش *eupich*, *eupuch*.

بوسه جای *boucèdjāï*, s. p. 1. Lieu que l'on baise, où l'on embrasse quelqu'un, comme les lèvres, la joue. 2. Digne d'un baiser, qui mérite baisé par respect.

بوسه لك *bocèlik*, s. t. Baiser, embrassement.

بوسی *bouça*, s. a. Malheur, adversité.

بوسی *boci*, s. p. Baiser, embrassement. — بساط بوسی *bïçāth boci*. Action de baiser le tapis (en signe de vénération pour celui qui y est assis).

پوسی *pouci*, s. t. Voy. پوسو.

پوسیتان *poucïtān*, s. p. Cuir préparé de la peau du dos du chameau, ou peau de certains poissons.

بوسیدن *boucîden*, v. p. Embrasser, donner un baiser.

پوسیدن *poucîden*, v. p. 1. Pourrir, tomber en putréfaction. 2. Être usé à force d'avoir servi longtemps.

پوسیدهٔ *poucîdè*, part. et adj. p. 1. Pourri. 2. Usé, râpé.

بوسیر *bevsîr*, s. a. Hémorroïdes; pl. بواسیر *bevâcîr*.

بوش *bevch*, s. a. Foule, multitude, cohue, ramassis de gens de toute espèce.

بوش *bevich*, *bouvich*, subs. p. 1. Prédestination, destinée, ce qui doit irrévocablement avoir lieu. 2. Existence.

بوش *boch*, adj. t. 1. Vide. 2. Libre, exempt de quelque chose. 3. Désœuvré, qui ne fait rien, qui n'a rien à faire. 4. Vacant. — بوش ال ایله *boch el ilè*. Les mains vides, en n'apportant rien. — بوش یر *boch ïer*. Pays désert, inculte. — بوش یره *boch ïerè*. Inutilement, en vain. — بوش وقت *boch vaqyt*. Loisir; désœuvrement. — بوش کزمك ـ یلمك *boch guezmek*, *ïelmek*. Flaner, baguenauder, se promener en désœuvré. — بوش قومق *boch qomaq*. Lâcher. — لجامن بوش قودی *lidjâmin boch qody*. Il lui lâcha la bride. — بوش اولمق *boch olmaq*. Être vacant, ou libre, ou inoccupé; désœuvré. — کندویی بوش قومق *guenduïi boch qomaq*. Négliger ses affaires, être insouciant. — عورتم بوش اولسون *'avretum boch olsoun*. Que ma femme soit libre! (formule de répudiation). — بوش لاقردی *boch lâqyrdi*. Discours futiles, paroles vaines. — بوش بوکر *boch beuyur*. Le flanc.

بوش *bouch*, adj. p. 1. Agile, léger et adroit. 2. Habile, ingénieux.

پوش *poch*, *pouch*. 1. imp. du v. پوشیدن *pouchîden*. 2. Vêtir, couvrir. 2. partic. en comp. Qui vêtit, qui revêt, qui couvre. 3. s. p. Couverture; couvercle; vêtement. — خطا پوش *khathâ pouch*, جرم پوش *djurum pouch*. Qui couvre les fautes, c.-à-d. qui les pardonne. — سبز پوش *sebz pouch*. Habillé en vert.

بوشا *bouchâ*, s. p. Préoccupation, souci.

پوشا *pouchâ*. 1. part. p. Qui couvre, qui voile. 2. Qui vêtit. 3. s. p. Vêtement.

بوشاتمق *bochâtmaq*, v. t. 1. Vider, rendre vide. 2. Rendre vacant et inoccupé. — عورتنی بوشاتمق *'avretini bochâtmaq*. Répudier sa femme. Voy. بوشامق *bochâmaq*.

بوشادلمز *bochâdilmaz*, adj. t. Qui ne saurait être vidé, inépuisable.

بوشالتمق *bochâltmaq*, v. t. 1. Vider. 2. Faire évacuer. 3. Transvaser. 4. Verser, répandre en vidant un vase. 5. Faire partir, faire éclater, faire faire explosion. 6. Tirer, extraire. 7. Changer une pièce de monnaie contre de la monnaie.

بوشامق *bochâmaq*, v. t. 1. Vider. — قرنی بوشامق *qarni bochâmaq*. Satisfaire le besoin naturel, aller à la selle. 2. Éclater (en parlant d'une bombe). 3. Renvoyer. — عورتنی بوشامق *'avretini bochâmaq*. Répudier sa femme.

بوشانمق *bochânmaq*, v. t. 1. Être

vidé (en parlant d'un vase). 2. Éclater, faire explosion (en parlant d'une bombe, etc.). 3. Se dégager, se débrouiller. 4. Être tiré, extrait. 5. Être congédié, renvoyé, lâché. 6. Être répudié, recevoir sa lettre de divorce (en parlant d'une femme). 7. S'élancer en pleine carrière. 8. Se défaire, se délier, se détacher. 9. Être transvasé, vidé dans un autre vase. — اولی بودرکه بر اوغردن خصم اوزرینه بوشانه‌وز *evla bou dur ki bir oughourden khasm uzerinè bochānavuz.* Il vaut mieux nous élancer tout d'un coup contre l'ennemi. — آت بوشاندی *āt bochāndy.* Le cheval s'est détaché. — ایر بوشاندی *eïer bochāndy.* La selle s'est défaite et s'est retournée. — لاقردیه بوشانمق *lāqyrdiè bochānmaq.* S'engager dans la conversation. — غیری فوچیه بوشانمش شراب *ghaïri foutchiè bochānmich cherāb.* Vin transvasé dans un autre tonneau.

پوشانیدن *pouchānīden*, v. pers. Couvrir, voiler, et faire qu'une chose soit cachée.

پوشت - پشت *poucht*, s. p. t. Scortum sodomiticum, giton, injure grossière.

بوشتمق *bochatmaq*, v. t. Voy. بوشاتمق.

پوشتك *pouchtek*, s. p. Jeu d'enfant qui consiste à marcher en s'appuyant des mains sur le sol et en dressant les pieds en l'air.

پوشته *pochta*, s. t. Poste. Voy. پوسته.

پوشش *pouchich*, s. p. 1. Couverture, voile, tout ce qui couvre. 2. Vêtement. 3. Action de couvrir, de voiler.

بوشك *bouchek*, *pouchek*, s. p. Chat.

بوشكردن *bouchkerden*, *pouchkerden*, v. p. 1. Se retrousser, relever les pans de sa robe et les fixer à la ceinture, pour n'en être pas gêné dans l'ouvrage. 2. Se mettre à quelque chose, s'appliquer avec zèle. 3. S'élancer avec courage en avant.

بوشلق *bochlyq*, s. t. 1. Désœuvrement. 2. Loisir, futilité.

بوشمق *bochamaq*, v. turc. Voy. بوشامق.

پوشمق *pouchmaq*, v. t. Être en colère, se mettre en colère, avoir un mouvement d'indignation.

پوشنك *pouchendè*, part. p. Qui se vêtit, qui se couvre de quelque chose, qui porte tel ou tel habit. — پوشندهٔ کسوت محبّت *pouchendèï kisveti mouhabbet.* Vêtu du vêtement de l'amitié, c.-à-d. rempli de sentiments d'amitié.

بوشنمق *bochanmaq*, v. t. Voy. بوشانمق.

پوشه *pocha*, subs. t. Bohémien de l'Arménie.

پوشیدن *pouchīden*, v. p. 1. Couvrir, voiler, recouvrir, dérober aux regards, cacher. 2. Porter tel ou tel vêtement, se vêtir.

پوشیده *pouchīdè*, part. p. 1. Couvert, dérobé aux regards, caché. 2. Vêtu, revêtu. — پوشیده او *pouchīdè ol.* v. p. t. 1. Être couvert, caché. 2. Être vêtu. — پوشیده ایت *pouchīdè it.* v. p. t. 1. Couvrir, cacher. 2. Vêtir.

پوشیدهٔ چشم *pouchîdè tchechm*, adj. p. Aveugle.

پوصو *pouçou*, s. t. 1. Embûches, embuscade. 2. Hommes placés en embuscade. Voy. پوسو.

پوصوله *pouçola*, s. t. Boussole.

بوط *bouth*, s. t. Voy. بود.

بوطر *bodhour*, s. t. Homme petit et gros.

پوطر *pothour*, s. t. 1. Renégat chrétien converti à l'islamisme. 2. Sorte de haut-de-chausses.

بوطرفدن *bou tharaftan*, adv. t. De ce côté-ci, de notre part. Voy. طرف *tharaf*.

بوعلی سینا *bou 'ali sînâ*, n. pr. Avicenne, célèbre médecin arabe.

بوغ *bogh*, باش بوغ *bâch bogh* et باش وبوغ *bâch ou bogh*, s. t. Chef d'une armée chrétienne.

بوغ *bogh*, *bough*, subs. p. Pièce carrée, en toile ou en cuir, dans laquelle on enveloppe quelque chose, comme les hardes, etc.

بوغ *bough*, s. t. Vapeur formée par des exhalaisons. — بوغ چقمز *bough tchyqmaz*. Cela ne donne aucune vapeur. — بوغ چقمق *bogh tchyqmaq*. S'exhaler.

بوغا *boughâ*, s. t. 1. Taureau. 2. Taureau, signe du zodiaque. — بوغا سکی *boughâ sîki*. Nerf de bœuf.

بوغاچه *boghâtcha*, subs. t. Voy. بوغچه.

بوغاز *boghâz*, s. t. 1. Gosier, canal de la déglutition, gorge. 2. Détroit. 3. Bouches (des grands fleuves). 4. Bosphore. — بوغاز حصاری *boghâz hyçâri*. Les Dardanelles, les deux forts de Sestos et d'Abydos, des deux côtés du détroit des Dardanelles, et les deux forts à l'entrée du Bosphore. — دلکی بوغازی *tilki boghâzy*. Peau de renard prise dans le cou de l'animal. — بوغاز طوتلمق *boghâz thoutoulmaq*, بوغازی طوتلمق *boghâzy thoutoulmaq*. Être enroué. — بوغاز طوتلمسی صقلمسی *boghâz thoutoulmaci, syqylmaci*. Enrouement. — بوغازه اولمق *boghâzè olmaq*. Se disputer et être sur le point d'en venir aux mains. — بوغازده دورر *boghâzdè dourour*. Dur, sévère, austère, qui s'arrête, pour ainsi dire, dans le gosier. — بوغاز لفظی *boghâz lafzy*, بوغاز تلفظی *boghâz teleffuzy*. Aspiration (dans la prononciation de certaines lettres).

بوغازلق *boghâzlyq*, s. t. Fourrure prise dans le cou du renard ou d'un autre animal à fourrure.

بوغازلمق *boghâzlamaq*, v. turc. Égorger.

بوغاسی *boghâci*, s. t. Toile de coton.

بوغچه *boghtchia*, s. t. 1. Pièce de linge ou de cuir dans laquelle on enveloppe des marchandises. 2. Paquet, liasse. 3. Paquet, ballot de tabac, etc. 4. Châle carré, avec une rosace ou bouquet de fleurs au milieu.

پوغچه *poghatchia*, s. t. Pain cuit dans les cendres, sorte de galette.

بوغچه اطه‌سی *boghtchia adhaci*, n. pr. Ile de Ténédos.

بوغچه‌لمق *boghtchialamaq*, v. t. Envelopper, empaqueter, emballer et faire des paquets.

بوغداى *boghdāï*, s. t. Froment. Voy. بغداى.

بوغرتلاق *boghourtlāq*, s. t. 1. Étourneau. 2. Gosier.

بوغز *boghaz*. Voy. بوغاز.

بوغق *boghouq*, adj. a. Étreint, étranglé, suffoqué. — بوغق سسلو *boghouq seslu*. Enroué, rauque.

بوغلس *boughals*, s. p. Bourrache.

بوغلش *boghoulich*, s. t. Suffocation, asphyxie, strangulation.

بوغلمش *boghoulmich*, part. t. 1. Suffoqué, asphyxié. 2. Étranglé. 3. Noyé.

بوغلمق *boghoulmaq*, v. t. 1. Être suffoqué, asphyxié, étranglé. 2. Être noyé, se noyer. — صويه بوغلمق *souïè boghoulmaq*. Être noyé et couvert entièrement par l'eau.

بوغم *boghoum*, s. t. Nœud, nodosité. — قلم بوغمى *qalem boghoumi*. Nodosité d'un roseau à écrire. Voy. بوغن.

بوغمق *boghmaq*, s. t. 1. Collier, ornement du cou. 2. Carcan.

بوغمق *boghmaq*, v. t. 1. Suffoquer, asphyxier, étouffer, étrangler. 2. Noyer, submerger.

بوغن *boghoun*, s. t. 1. Nœud, nodosité d'un roseau. 2. L'espace compris entre les deux nœuds dans un roseau.

بوغو *boughou*, s. t. Enchantement, moyen magique employé pour fasciner. Voy. بوكى.

بوغوق *boghouq*, adj. t. 1. Étouffé, asphyxié. 2. Rauque, enroué. — بوغوق اواز *boghouq āvāz*. Voix rauque.

بوف *bouf*, s. p. Hibou.

بوف *pouf*, interj. t. Qui marque le mépris, l'aversion. Fi! fi donc!

بوفكرمك *pufkurmek*, v. t. Voy. بفكرمك.

بوق *boq*, s. t. Excrément, fiente. — بوق بوجكى *boq beudjegui*. Scarabée, fouille-merde.

بوق *bouq*, s. a. 1. Cor, clairon, trompette. 2. Bavard, indiscret. 3. Faux, auquel on ne peut pas se fier.

بوقات *bouqāt*, s. a. pl. de بوق *bouq*.

بوقاغلمق *bouqāghoulamaq*, v. t. Mettre des fers, des ceps aux pieds.

بوقاغى *bouqāghou*, *bouqāghy*, s. t. Chaînes, fers aux pieds, ceps.

بوقال *bouqāl*, s. a. Bocal.

بوقچه *boqtchia*, s. t. Voy. بوغچه.

بوقچى *boqtchi*, s. t. Vidangeur. Les Turcs grossiers donnent ce sobriquet aux Arméniens.

بو قدر *bou qadar*, adv. t. comp. Cette quantité, autant.

بوقغى *bouqaghy*. Voy. بوقاغى.

بوقلق *boqlyq*, subs. t. 1. Tas de fiente, d'excréments. 2. Ordures, saletés, fumier.

بوقلمون *bouqalemoun*, adj. et s. p. 1. Caméléon. 2. Sorte de lézard aux couleurs changeantes. 3. Toute étoffe gorge de pigeon. 4. Varié, nuancé de différentes couleurs, changeant. — چرخ بوقلمون *tcherkhy bouqalemoun*. Épithète de la fortune ou de la sphère céleste.

بوقلمق *boqlamaq*, v. turc. Salir d'ordures, embrener. — بوقلنمق *boqlanmaq*. S'embrener.

بوقلو *boqlu*, adj. t. Sali d'excréments, sale, merdeux.

بوقيصا *bouqyçā*, s. a. Orme.

بوكار *bouñār*, *puñār*, s. t. Fontaine, source d'eau.

بوكالمق *bouñālmaq*, v. t. 1. Être étouffé par la fumée ou la vapeur, être asphyxié. 2. Se trouver mal, tomber en défaillance.

پوكان *poukiān*, s. p. Utérus, matrice.

بوكر *beugr*, *beuür*, et بوش بوكر *boch beugr*, s. t. Flancs, hypocondres.

بو كرّه *bou kerrè*, adv. t. comp. Cette fois-ci.

بوكرتلن *beugurtlen*, s. t. 1. Ronce, mûre sauvage. 2. Framboise.

بوكرتلن اغاجي ـ دكنى *bougurtlen aghādji*, *dikeni*, s. t. 1. Arbrisseau qui porte la ronce, la mûre sauvage. 2. Framboisier.

بوكرتمك *beugurtmek*, v. turc. 1. Faire beugler. 2. Appeler les animaux en imitant leur cri.

بوكرك *beuīgrek*, subst. t. Rein, rognon.

بوكرلجه *beugruldjè*, s. t. Haricot.

بوكرمك *beugurmek*, v. t. 1. Mugir. 2. Grogner comme l'ours. On dit, en imitant la voix de l'ours : بور بور بوكرر *bor bor beugurur*. Il grogne.

بوكرى *beugri*, s. et adj. t. 1. Bossu. 2. Contourné, contrefait, courbé. 3. Bosse. — اكرى بوكرى *ègri beugri*. Contourné, en tout sens.

بوكريلك *beugrīlik*, s. t. État de bossu, gibbosité.

بوكريلو *beugrīlu*, adj. t. Bossu, contourné, de travers.

بوكز *bouguiez*, adv. t. Cette fois-ci.

بوكلم *beuklum*, s. t. Nœud. — اولمق بوكلم *beuklum olmaq*. Se nouer.

بوكلمق *bouñalmaq*, v. t. Étouffer, être presque étouffé, suffoqué. — اچلقدن بوكلمق *atchlyqtan bouñalmaq*. Mourir de faim.

بوكلمك *beukulmek*, *beugulmek*, v. t. Être courbé, plié. — بار احزان ايله بلى بوكلدى *bāri ehzān ilè beli beukuldi*. Ses reins pliaient sous le poids des chagrins. — قامتى ايكى بوكلدى *qāmeti iki beukuldi*. Sa taille droite était courbée en deux.

بوكلنمك *beuklunmek*, v. t. 1. Être ridé, présenter la surface ridée. 2. Être plié, courbé.

بوكلو *beuklu*, *bukulu*, adj. t. 1. Qui a un pli, qui a des plis. 2. Qui a des fils. — ايكى بوكلو *iki beuklu*. En deux fils (en parlant d'un tissu). — اوچ بوكلو *utch beuklu*. En trois fils. On dit aussi dans ce sens : ايكى اوچ بوكملو *iki utch beukumlu*.

بوكمك *beukmek*, *bukmek*, v. t. 1. Tordre, tresser une corde. 2. Plier, courber. — دز بوكمك *diz beukmek*. Fléchir le genou, se mettre à genoux. — قدّلرين بوكوب اكلديلر *qaddlerīn beukup eguildīler*. Ils s'inclinèrent en courbant le corps. — اپلك بوكر كبى بر مقدار بوكدى *iplik beuker guibi bir miqtār beukti*. Il le tordait un peu dans sa main, comme on tord un fil.

بوكند *buvkend*, s. p. Lierre.

بوكنمش صو *beuguenmich sou*, s. t. Eau stagnante.

بوكو *beugu*, s. t. Voy. بوغو et بوكى.

بوگورمك *beugurmek*, v. t. Mugir. Voy. بوكرمك.

بوگون *bouguiun*, adv. t. Aujourd'hui. — بوگونلرده *bouguiounlerdè*. Ces jours-ci.

بوگونه *bouguiounè*, adj. t. Tel, pareil. — بوگونده امور *bouguiounè umour*. Des affaires de ce genre. Voy. كونه p.

بوكه *bouki*, adv. p. 1. Il se peut que, peut-être. 2. Puisse-t-il se faire.

بوكی *beugui*, s. t. 1. Magie, sorcellerie. 2. Enchantement, fascination. — ا بوكی *beugui it*. v. t. Fasciner, ensorceler.

بوگوجی *beuguîdji* et بوكوجی *beugudji*, s. p. 1. Magicien, sorcier. 2. Qui tord, qui tresse. — ابریشم بوكیجی *ibrîchim beuguîdji*. Filateur de soie.

بول *bevl*, s. a. 1. Action d'uriner. 2. Urine.

بول *bol*, adj. t. 1. Abondant, copieux, nombreux. — حاصلی بول *hâcyli bol*. Fertile, qui produit beaucoup. 2. Vaste, spacieux, ample, large, aisé. — ا بول *bol it*. v. t. Élargir, dilater, rendre plus spacieux.

بول *boul*, s. p. Bec d'oiseau.

پول *poul*, s. p. 1. Pont. 2. Argent, monnaie. 3. Médaille, ancienne monnaie. — پول احمر *pouli ahmer*. Sou. — اقچه پول یوق *aqtchè poul ïoq*. Il n'a pas un sou, pas une obole. — گندینك اورتاده پولی یوق *guendînuñ ortâda pouli ïoq*. Il n'a aucune part d'argent dans cette affaire, il n'y a pas mis de fonds.

پول *poul*, s. t. 1. Écaille de poisson. 2. Cible, blanc auquel on tire. — بالق پوللرین قازیمق *bâlyq poullerîn qâzîmaq*. Oter les écailles du poisson. 3. خمیردن پول *khamourden poul*. Pain à cacheter, hostie.

بولا *boulâ*, s. t. Tante, femme de l'oncle.

پولاد *poulâd*, s. t. Acier. — قوم پولادی *qoum poulâdi*. Acier de Qoum, ville de l'Irak persique. — پولاد نهاد *poulâd nihâd*. Homme d'un caractère de fer, dur, ferme. — پولاد سنجان *poulâd sendjân*. Champions, guerriers, braves qui manient l'acier.

بولاشترمق *boulâchturmaq*, v. t. 1. Mêler, mélanger, brouiller. 2. Salir, rendre sale ou trouble. — قانه بولاشترمق *qânè boulâchturmaq*. Ensanglanter, salir de sang.

بولاشق *boulâchyq*, adj. t. 1. Sale, trouble, qui n'est pas limpide. 2. Sali. — صو بولاشق *boulâchyq sou*. Eau trouble.

بولاشمق *boulâchmaq*, v. t. 1. Être troublé, et devenir trouble. 2. Être sali. — قانه بولاشمق *qânè boulâchmaq*. Salir de sang.

بولاماج *boulâmâdj*, s. t. Bouillie.

بولامق *boulâmaq*, v. t. Troubler, rendre trouble, salir.

بولاندرمق *boulândurmaq*, v. t. 1. Troubler, rendre trouble ce qui était limpide. 2. Mêler, mélanger, brouiller, confondre. 3. Causer des nausées.

بولانق *boulânyq*, adj. t. Trouble, qui n'est plus limpide. — هوا بولانق *boulânyq hevâ*. Ciel couvert, temps

gris. — بولانق صو *boulānyq sou.* Eau trouble.

بولانقلق *boulānyqlyq*, s. t. État de ce qui est trouble ou troublé, altération de couleur, aspect terne et triste.

بولانمق *boulānmaq*, v. t. 1. Être agité, mêlé, brouillé. 2. Être trouble, troublé. 3. Avoir le cœur barbouillé, éprouver des nausées. — يوركم بولاندى *üuregum boulāndy*. J'ai le cœur barbouillé, j'ai mal au cœur.

پولاو *poulāv*, s. p. Voy. پلاو *pilāv*.

بولايكه *boulāïki*, adv. t. Plût à Dieu que.

بولت *boulout*, s. t. Nuage.

بولتلنمق *bouloutlanmaq*, v. t. Se couvrir de nuages.

پولوج *pouloudj*. Voy. پولوج.

بولجه *boldjè*, adj. t. 1. Un peu plus large. 2. Un peu trop aisé, trop large.

پولچه *politchè* et پوليچه *politchia*, s. p. 1. Police, assurance. 2. Lettre de change.

بولدان *bevildān*, subs. p. Pot de nuit.

بولدر *boldur*, subs. et adv. t. 1. L'année passée. 2. L'an passé.

بولدرجن *boldourdjin*, s. t. Caille.

بولدرمق *bouldourmaq*, v. t. 1. Faire trouver. 2. Procurer, fournir.

بولر *boular*, pron. démonstr. t. Ceux-ci; mieux بونلر *bounlar*.

بولس *bevles*, *boulus*, n. pr. 1. Paul. 2. Saint Paul.

پولسز *poulsyz*, adj. et adv. t. 1. Lisse, ras, uni. 2. Qui n'a pas d'argent. 3. Sans rien payer, gratis.

بولشترمق *boulouchturmaq*, v. t. 1. Mettre quelqu'un en rapport avec un autre, faire que deux personnes se rencontrent. — فلانى فلانه بولشترمق *fulāni fulānè boulouchturmaq*. Faire aboucher l'un l'autre. 2. Donner audience; procurer une audience.

بولشق *boulachyq*, adj. t. Voy. بولاشق.

بولشمق *boulachmaq*, v. t. Voy. بولاشمق.

بولشمق *boulouchmaq*, v. t. 1. Se trouver réciproquement, se rencontrer. 2. S'aboucher, se trouver avec quelqu'un, se réunir.

بولغان *boulghān*, part. tart. Qui est, qui existe, en turc, اولان *olān*.

بولك *beuluk*, subs. t. 1. Troupe d'hommes, de cavaliers. 2. Partie, portion, section. 3. Escadron. — اوچ بولك اولوب *utch beuluk oloup*. Étant divisé en trois parties. — غازيلر بولكى *ghāzīler beulugui*. Un détachement de combattants. — بولك بولك كزه يورلر *beuluk beuluk guezè ïurler*. Ils marchent par troupes, par détachements séparés. — بولك اغاسى *beuluk aghāci*. Commandant de la cavalerie. — بولك باشى *beuluk bāchi*. Chef d'escadron.

بولك *boulek*, s. t. Taon qui importune les bestiaux.

بولكلو *beuluklu*, adj. t. Appartenant à une troupe d'hommes, de cavaliers, à un escadron.

بوللتمق *bollatmaq*, v. t. Élargir, dilater, faire abonder.

بوللق *bollyq*, s. t. 1. Largeur, ampleur, état de ce qui est spacieux et large. 2. Abondance. — بوللغله

bollyghylè. Abondamment, à foison.

بوللمق *bollamaq*, v. t. Élargir, dilater, rendre plus spacieux ou plus aisé.

بوللنمق *bollanmaq*, v. t. 1. S'élargir. 2. Abonder.

پوللو *poullu*, adj. t. Couvert d'écailles. — كومش پوللو بالق *gumuch poullu bālyq*. Poisson aux écailles argentées.

بولمق *boulmaq*, v. t. 1. Trouver. 2. Rechercher. — قوّت بولمق *qouvvet boulmaq*. Acquérir de la force, grandir, devenir plus fort.

بولمك *beulmek*, v. t. Partager, diviser. — اورتادن بولمك *ortādan beulmek*. Partager par le milieu.

بولمكلك *beulmeklik*, s. t. Division.

بولندرمق *boulandourmaq*, v. t. Voy. بولاندرمق.

بولنق *boulanyq*, adj. turc. Voy. بولانق.

بولنمز *boulounmaz*, part. et adj. t. Qui ne se trouve pas, qu'on ne trouve pas, introuvable.

بولنمش *boulanmich*, part. turc. Troublé, rendu trouble; sali.

بولنمش *boulounmich*, part. turc. Trouvé.

بولنمش *beulunmich*, part. t. Divisé, partagé.

بولنمق *boulanmaq*, v. t. Voy. بولانمق.

بولنمق *boulounmaq*, v. t. 1. Être trouvé. 2. Se trouver, être présent quelque part, se présenter. — خدمتنك بولندى *khydmetindè bouloundy*. Il a offert ses services; il se présenta pour le servir. — دوستلقلرنك بولنورز *dostlyqlerindè boulounourouz*. Nous ne manquerons pas aux devoirs de l'amitié que nous avons pour eux. — فايده‌لو ايشلرده بولنمكز ميسّر اولا *fāïdèlu ichlerdè boulounmañyz muïesser olā*. Puisse la réussite vous être facile dans toutes les choses utiles!

بولنمك *beulunmek*, v. t. Être partagé, divisé en parties, en portions.

بولوتلنمق *bouloutlanmaq*, v. t. Se couvrir de nuages.

بولوتلو *bouloutlu*, adj. t. Nuageux, couvert de nuages. — بولوتلو هوا *bouloutlu hevā*. Temps couvert.

پولوج *pouloudj*, s. t. Impuissant à la cohabitation.

بولوك *boulouk*, s. t. Voy. بولك *beuluk*.

بولیجی *beulidji*, s. t. Qui partage, qui divise.

پولیسه *poulīça*, s. t. Voy. پولچه.

بولیكی *boulaïki*, adv. t. Voy. بولایكه.

بوم *boum*, s. a. Hibou.

بوم *boum*, s. p. 1. Pays, terre, contrée. 2. Sol, terrain.

بومبار *boumbār*, s. t. Saucisson.

بومبارلق *boumbārlyq*, s. t. coll. Saucissons de différentes espèces.

پومزه *pomza*, s. t. Ponce, pierre ponce.

پومزه‌لامق *pomzalamaq*, v. turc. Poncer.

بو مقوله *bou maqoulè*, adj. et adv. t. Tel, pareil, de cette catégorie. Voy. مقوله.

بومة *boumet*, s. a. Un hibou.

بومه *boumè*, s. p. Étincelle qui jaillit sous les fers d'un cheval frappant contre un sol dur.

بومهن *boumehen*, s. p. Tremblement de terre. Voy. زلزله *zelzelè*.

بون *beun*, s. ar. 1. Supériorité d'une chose sur l'autre. 2. Intervalle, interstice entre deux choses.

بون *beun*, adj. t. Sot, stupide, bêta, niais.

بونالمق *bounālmaq*, v. turc. Voy. بوکالمق.

بونامش *bounāmich*, adj. t. Très-vieux, décrépit.

بونامق *bounāmaq*, v. t. Être dans un âge très-avancé, tomber en décrépitude.

پونپا *poumpā*, s. t. Pompe, fontaine à pompe.

بونبار *boumbār*, s. t. Voy. بومبار.

بونة *bounet*, n. pr. Bone, ville d'Afrique, l'ancienne Hyppone.

پونچ *pounch*, subs. t. Ponche ou punch.

بونجق et بنجوق *boundjouq*, s. t. Verroterie, petits objets sphériques en verre, etc. — قاطر بونجغی *qāthyr boundjoughy*. Verroteries et autres petits objets du harnais des bêtes de somme.

بونجوقچی — بونجقچی *boundjouqtchi*, s. t. Mercier, marchand, colporteur de verroteries, de petites marchandises. Voy. چرچی *tchertchi*.

بونجلین *boundjilein*, adv. t. 1. De telle manière, ainsi. 2. Tel, pareil, de cette espèce.

بونجه *boundja*, adv. t. Tant, en si grande quantité, en si grand nombre. — بونجه زحمت چکوب *boundja zahmet tchekioup*. Ayant pris tant de peine. — ه بونجه کده *boundja kerrè*. Tant de fois, si souvent. — بونجه زمانلن برو *boundja zemānden beru*. Depuis si longtemps.

بوندن *boundan*. 1. ablat. du pron. t. بو *bou*. De lui, de ceci. 2. adv. De là. — بوندن اوترو *boundan euturu*. C'est pourquoi, de là vient que... — بوندن اول *boundan evvel*, بوندن اقدم *boundan aqtam*, بوندن مقدم *boundan mouqaddem*, بوندن اسبق *boundan esbaq*. Antérieurement, précédemment. — بوندن صکره *boundan soñra*. Ensuite. — بوندن غیری *boundan ghaïri*, بوندن ما عدا *boundan mā 'adā*. En outre, indépendamment de cela.

بونلق *beunlyq*, s. t. Sottise, stupidité.

بو وجه اوزره *bou vedjh uzrè*, adv. t. De cette manière. V. وجه *vedjh*.

بوه *bouh*, s. p. Hibou.

بوه *bouh*, s. t. Vapeur. Voy. بوغ *bough*.

بوه *bevè*, s. t. Sorte d'araignée venimeuse.

بوهاچ *bouhātch*, *pouhātch*, s. t. Hibou, chat-huant.

بوهة *bouhet*, s. a. Hibou.

بوهه *bouhè*, s. p. 1. Huppe. 2. Désir. 3. Trouble, agitation.

بوی *boï*, s. t. 1. Stature, taille, corps. 2. Grandeur. 3. Profondeur. — بوی ویرمك *boï vïrmek*. Croître, grandir, s'élever en haut (en parlant des plantes, des arbres). — اورته بوی *orta boï*. Moyen, de grandeur ou de taille moyenne. — آدم بوینجه قار *ādem boïndjè qār*. Neige profonde d'une hauteur d'homme. — بوی

تخمی بوی بوص *boï bous*. De taille variée, de diverses espèces. — قویونك صویی بوی طوتمز *qouïounuñ souïou boï thoutmaz*. L'eau du puits n'a pas toujours la même profondeur.

بوی *bouï*, s. p. 1. Odeur (bonne ou mauvaise). 2. Bonne odeur, parfum. 3. Espoir. 4. part. p. en comp. Qui sent, qui exhale une odeur. — عنبر بوی *'amber bouï*. Qui sent l'ambre. — شب بوی *cheb bouï*. Giroflée ou violier jaune. Voy. بسو *bou*, s. p.

پوی *pouï*. 1. impérat. du v. p. پویدن *pouïden*. Cours. 2. part. en comp. Qui court, qui va çà et là pour chercher quelque chose. Voy. تکاپوی *tekiāpouï*.

بویا *bouïā*, part. et adj. p. Qui sent, qui exhale une odeur, odoriférant.

پویا *pouïā*. 1. s. p. Cheval qui va l'amble. 2. part. p. Qui court çà et là, qui est à la recherche de quelque chose.

بویا *boïā*, s. t. 1. Couleur, substance qui donne une couleur. 2. Teinture, couleur dans laquelle on teint ou avec laquelle on peint. 3. Vernis, cirage. — بویالری ازمك *boïāleri ezmek*. Broyer les couleurs. — قره بویا *qara boïā*. Vitriol. — بویا اوتی *boïā oty*. Garance.

بویاتمق *boïātmaq*, v. t. 1. Teindre. 2. Faire peindre une maison, etc., faire mettre en couleur.

بویاجی *boïādji*, s. t. Teinturier.

بویار *boïār*, s. t. Noble de Valachie, de Moldavie ou de Russie.

بویالتمق *boïāltmaq*, v. t. Voy. بویاتمق.

بویامق *boïāmaq*, v. t. Teindre, mettre en couleur.

بویامه *boïāma*, subs. et adj. t. 1. Teinture, couleur. 2. Teint, peint.

بویان *bouïān*, adj. p. Voy. بویا *bouïā*, p.

پویان *pouïān*, part. et adj. p. Qui court. Voy. پویا *pouïā*. — پویان او *pouïān ol*. Courir çà et là.

بویانك *bouïānek*, s. p. 1. Persil. 2. Aurone.

بویان کوکی *boïān keuki*, s. t. Bois de réglisse.

بویانمق *boïānmaq*, v. t. Être teint.

بویت *buweït*, subs. a. dimin. de بیت *beït*. Petite maison, maisonnette.

بویدان *bouïdān*, s. p. Boîte à odeurs.

بویراز *boïrāz*, *poïrāz*, et پویراس *poïrās*, s. t. (du grec Boréas). 1. Vent du nord-est. 2. Le côté d'où souffle ce vent.

پویژه *pouïjé*, s. p. Espoir, espérance.

بویش *bouïch*, subs. p. Action de flairer.

پویش *pouïch*, s. p. Course, action de courir vite et beaucoup.

بوی فروش *bouï furouch*, s. p. Parfumeur.

بویق *bouïq*, *biïq*, s. t. Moustache.

بویك *buïuk*, adj. t. Grand, gros. Voy. بیوك.

بویله‌جه *beuïledjé*, adv. t. Ainsi, de cette manière, comme cela.

بویلو *boïlu*, adj. t. Qui a de la

taille, qui a telle ou telle taille. — اورتە بویلو *orta boïlu.* De taille moyenne. — الچق بویلو *altchaq boïlu.* De petite taille. — اوزون بویلو *ouzoun boïlu.* De grande taille.

بویلە *beuïlè*, adv. t. Ainsi, de cette manière. — بوندن بویلە *boundan beuïlè.* Dorénavant. — ایکن بویلە *beuïlè iken* et اولیجق بویلە *beuïlè olydjaq.* Cela étant ainsi. — کار بویلە *beuïlè kiār* کوردوکی یوق *gueurdugui ioq.* Un tel fait, une telle chose ne s'est jamais vue. — بر بویلە *beuïlè bir.* Un tel, un pareil.

بویمش *buïumich*, partic. turc. Grandi; adulte.

بویمق *boïamaq*, v. t. Teindre, mettre en couleur.

بویمك *buïumek*, v. t. Grandir, croître.

بویمل قوشی *boïmel qouchou*, s. t. Gerfaut.

بوین *boïoun*, s. t. Cou. — بوین ویرمك *boïoun vïrmek.* 1. Tendre le cou; fig. se soumettre, obtempérer. 2. Livrer sa tête, être décapité. — بوین ویرمز *boïoun vïrmez.* Désobéissant, rebelle; indocile. — بویون اورمق *boïoun vourmaq.* Trancher la tête, couper le cou, décapiter. — بوین اولق *boïoun olmaq.* Être caution, garantir. — بوینك التنده قالسون *boïounuñ altyndè qālsoun.* Que cela retombe sur toi! que cela reste, pèse sur toi! que Dieu t'en punisse! — بوینه بورجدر *boïninè bordjtur.* Il y est obligé, il y est tenu. — مظلم سنك بوینكه *mazlemuñ senuñ boïninа.* Que l'injustice que j'ai subie retombe sur toi! — بویندن آصلمش *boïnindan âcylmich.* Suspendu par le cou. — بوینه آلمق *boïninа âlmaq.* Se charger de quelque chose, s'engager à..., se faire fort de...

بویندرق *boïoundourouq*, s. t. 1. Joug que l'on met au cou des bœufs. 2. Collier de cheval. — بویندرق اورمق *boïoundouroúq vourmaq.* Mettre le joug; imposer le joug.

بوینلق *boïounlyq*, s. t. Collier de cheval.

بوینمق *boïanmaq*, v. t. Être teint.

بوینوز *boïnouz*, s. t. Corne. — اوجی بوینوز *dvdji boïnouz.* Cor de chasse. — بوینوز اوتی *boïnouz oty*, Ellébore.

بوینوزلو *boïnouzlu*, adj. t. Qui a des cornes.

بویون *boïoun*, s. t. Voy. بوین.

بویه *bouïè*, s. p. Désir.

بویه *boïa*, s. t. Voy. بویا.

بویه *bouïè*, p. Nom de famille; nom d'une dynastie; les Bouides.

پویه *pouïè*, s. p. Course rapide et prolongée.

پویدن *pouïïden*, v. p. 1. Flairer. 2. Sentir, exhaler une odeur.

پویدن *pouïïden*, v. p. Courir vite et beaucoup, faire des courses en cherchant quelque chose.

به *bè*, prép. p. A.

به *bih*, adj. p. 1. Bon. 2. Meilleur.

به *bih*, s. p. 1. Coing. 2. Cognassier; en turc, ایوا *āïvā.*

به *bihi*, *bih*, a. (comp. de ب et de l'affixe prom. ه). En lui, dans lui, en cela. — مامور به *mèèmourun bih.* Ordonné, ce relativement à quoi il a été donné des ordres.

بها *behā*, s. a. Beauté, élégance; éclat.

بها *behā*, s. p. 1. Prix, valeur, taux. 2. Prix d'argent. — بها ایله آزاد ایتمك *behā ilè āzād itmek* et بها ایله کیرو آلمق *behā ilè gutru âlmaq*. Racheter, délivrer en payant la rançon. — بها واعتبار بولنور *behā vu y'tibār boulour*. Il sera estimé, il aura son prix, il sera recherché. — بها بچمك *behā bitchmek*, بها قطع *behā qath' itmek*. Estimer tant, mettre à prix. — بهایه چقمق *behāiè tchyqmaq*. Monter en prix, renchérir. — اغر بها کران *guirān behā*, *aghyr behā*. Cher. — بهای خون *behāï khoun*. Le prix du sang. — بهاسن ازالتمق ـ اندرمك *behācin azāltmaq*, *indurmek*. Baisser le prix d'une chose, la vendre à meilleur marché.

بها *bihā*, a. (comp. de ب et de l'affixe pron. fém. ها). Dans elle. — فبها *febihā*. S'emploie elliptiquement pour dire : A la bonne heure! alors c'est bien.

بهات *behhāt*, s. a. Calomniateur, menteur.

بهاجة *behādjet*, subs. a. Beauté, élégance.

بهادر *behādir*, s. p. 1. Champion, athlète, héros. 2. Brave, courageux. بردلاورك براز بهادره سردار ایدوب *bir dilāveri bir az behādyrè serdār idup*. Ayant donné un homme brave pour chef à quelques hommes courageux.

بهادرانه *behādyrānè*, adv. p. En brave, en héros.

بهادرلق *behādyrlyq*, s. t. Bravoure, courage.

بهار *behār*, s. p. 1. Printemps. 2. Feuille qui vient de s'épanouir. 3. Feuille d'oranger. 4. Fleur d'oranger. 5. Camomille des champs. 6. Pyrée, temple du feu. 7. Ballot de marchandises de cinq cents livres. — فصل بهار *fasli behār*. La saison du printemps. — بهار اولك *behāri evveldè*. Dès le commencement du printemps.

بهار *behār*, subst. t. Aromates, espèces.

بهار *bihār*, *behār*, n. pr. Behar, province de l'Inde.

بهاران *behārān*, s. p. 1. Printemps. 2. Feuille d'oranger.

بهارت ـ بهارة *behāret*, s. a. Supériorité, grand mérite.

بهارخانه *behār khānè*, subs. p. Temple d'idolâtres.

بهارستان *behāristān*, subs. p. Printemps.

بهارلو *behārlu*, adj. t. Assaisonné d'aromates, d'épices, épicé, poivré.

بهاری *behāri*, adj. p. Printanier.

بهاکیر *behāgūr*, adj. p. Cher, qui s'est élevé à un très-haut prix.

بهالو *behālu*, vulg. *pahāly*, adj. t. Cher. — اغر بهالو *aghyr pahāly*. Très-cher. — بهالو اولمق *pahāly olmaq*. Être cher; devenir cher, monter en prix.

بهانه *behānè*, s. p. Prétexte. — بهانه آرامق *behānè ārāmaq*. Chercher un prétexte, des prétextes. — بهانه استردی *behānè isterdi*. Il cherchait un prétexte. — بهانه بولمق *behānè boulmaq*. Trouver un pré-

texte. — بهانه فروشی *behānè furouchi*. Action d'alléguer toute sorte de prétextes, d'excuses. — ایتمکه نه بهانه ایله‌لم *itmeguè nè behānè idèlum*. De quel prétexte nous servirons-nous pour le faire?

بهاور *behāver*, adj. pers. Cher, précieux.

بهایم *behāïm*, s. a. pl. de بهیمة *behīmet*. 1. Animaux, brutes. 2. Bestiaux, bétail.

بهبود *bihboud*, adj. p. Prospère, florissant, qui est dans un bon état.

بهبودی *bihboudi*, s. p. Bon état, état prospère, florissant.

بهتان *bouhtān*, s. a. Fausse accusation, imputation fausse, calomnie. — بهتان ا *bouhtān it*. v. a. t. Calomnier. — بهتان اولق - اولنمق *bouhtān olmaq, olounmaq*. Être calomnié, être accusé faussement de quelque chose. — بهتان کوی *bouhtān guiouï*. Calomniateur.

بهتانجی *bouhtāndjï*, s. t. Calomniateur.

بهتر *behter*, s. a. Homme petit et gros, trapu.

بهتر *bihter*, adj. p. comp. Meilleur.

بهترین *bihterīn*, adj. pers. Le meilleur.

بهجت - بهجة *behdjet*, s. ar. 1. Beauté, élégance. 2. Gaieté, hilarité. — پر بهجت *pur behdjet*. Très-agréable.

بهر *behr*, prép. p. Pour, à cause de. — بهر تو *behri tou*. Pour toi, à cause de toi. — بهر آزمودن *behri āzmouden*. Pour essayer. — از بهر آن *ez behri ān*. Pour cela, à cause de cela.

بهر *beher*, p. (comp. de ب et de هر). Dans tout..., en tout..., chaque. — بهر حال *beher hāl*. En tout cas. — بهر سنه *beher senè*. Tous les ans, chaque année.

بهرا *behrā*, prép. p. Pour, à cause de.

بهرام *behrām*, p. 1. Behram, nom commun à plusieurs rois de Perse, de la dynastie des Sassanides. 2. La planète Mars. 3. Le vingtième jour d'un mois solaire. 4. Sabre.

بهره *buhret, behrè*, s. a. 1. Portion, partie, surtout de la nuit. 2. Passage souterrain, mine.

بهرگی *behregui*, s. et adj. p. 1. Aisance, condition de celui qui a de la fortune. 2. Riche.

بهرمان *behremān*, s. p. 1. Rubis d'un grand prix. 2. Riche étoffe de soie brochée.

بهرمند *behremend*, adj. p. Voy. بهره‌مند.

بهره *behrè*, s. p. 1. Part, portion, lot qui revient à quelqu'un, à chacun. 2. Avantage, profit. 3. Sort, fortune. 4. Fortune, biens, avoir. — بهره آلمق *behrè ālmaq*. Avoir une part dans quelque chose. — آندن پر بهره اولدی *ānden pur behrè oldy*. Il y gagna beaucoup.

بهره‌دار *behrèdār*, adj. p. 1. Qui a une part, un lot. 2. Riche. — بهره‌دار عطیه وانعام اتمك *behrèdāri 'athyïè vu in'ām itmek*. Faire participer quelqu'un aux dons et aux bienfaits.

بهره‌مند *behrèmend*, adj. p. 1. Qui a une part, un lot. 2. Riche.

بهری *behri*, s. et adv. p. 1. Une part, un lot. 2. Un peu.

بهش *behch*, s. ar. 1. Examen, recherche, enquête. 2. Gaieté.

بهشت *behicht*, s. p. Paradis. — بهشت نشین *behicht nichîn*. Qui habite le paradis, feu, défunt.

بهشتی *behichti*, adj. p. De paradis.

بهلة *behlet, bouhlet*, s. ar. Malédiction.

پهلو *pehlev*, s. p. Athlète, héros.

پهلو *pehlou*, s. p. 1. Côté, flanc. 2. Poitrine. 3. Force. 4. Héros, athlète. — پهلو به پهلو *pehlou bè pehlou*. Côte à côte, poitrine contre poitrine, corps à corps.

پهلوان *pehlwān*, s. p. 1. Athlète, héros. 2. Lutteur. — پهلوان تکه‌سی *pehlwān tekkèci*. École où l'on s'exerce à des tours de force, où l'on apprend la lutte.

پهلوانانه *pehlwānānè*, adv. p. En athlète, en héros; en lutteur.

پهلوانلق *pehlwānlyq*, s. t. 1. Métier d'athlète, de lutteur. 2. Bravoure, courage.

پهلوانی *pehlwāni*, s. p. 1. Métier d'athlète, de lutteur. 2. Bravoure, courage. 3. adj. D'athlète, de héros.

بهلول *bouhloul*, subs. ar. Grand rieur, qui rit beaucoup, sans cesse, comme un fou.

پهلوی *pehlevi*, adj. et s. p. 1. Perse, citoyen de la Perse ancienne. 2. Appartenant à la Perse ancienne. — زبان پهلوی *zubāni pehlevi*. Langue pehlevi, langue de la Perse ancienne.

بهله *behlè*, s. p. Gant que l'on met sur la main dans laquelle on tient le faucon.

بهم *behem*, adv. p. Ensemble; l'un contre l'autre. — بهم بر آمدن *behem ber āmeden*. Être mêlé, se mêler, se confondre. — بهم آمدن *behem āmeden*. 1. Se fâcher. 2. Se rassembler. — بهم زدن *behem zeden*. Mêler, jeter en un tas. — بهم درشدن *behem der chuden*. Se mettre en colère, être courroucé.

بهم *buhem*, s. a. pl. de بهمة *buhmet*. Escadrons, troupes de cavaliers.

بهمان *behmān*, s. p. 1. Paroles superflues et inutiles. 2. Un tel. Voy. بهمن.

بهمة *buhmet*, s. a. 1. Troupe de cavaliers, escadron. 2. Homme brave, héros.

بهم زده — بهمزده *behem zedè*, partic. p. 1. Mêlé, confondu. 2. Abattu, frappé. — بهم زدهٔ بلا *behem zedèï belā*. Frappé par le malheur, par l'adversité.

بهمن *behmen*, s. p. 1. Sage. 2. Jeune homme d'une intelligence précoce. 3. Adroit, qui a de la dextérité, de l'adresse. 4. Héros. 5. Un tel. — فلان و بهمن *fulān u behmen*. Tel ou tel autre, le tiers et le quart.

پهن *pehn, pehn*, s. et adj. p. 1. Largeur. 2. Large.

پهنا *pehnā*, s. et adj. p. 1. Largeur. 2. Large.

پهناور *pehnāver*, adj. p. Large, vaste, spacieux.

پهنایی *pehnāïi*, s. p. Largeur.

پهندار *pehindār*, adj. p. Large.

پهندشت *pehindecht*, s. p. Désert, vaste plaine.

پهور *behver*, s. p. Lion.

بهور *buhour*, s. a. 1. Supériorité, mérite supérieur par lequel on surpasse les autres. 2. Éclat, lustre, brillant.

پهه *pehè*, s. p. Lime; en turc, اگه *eguè*.

بهی *behi*, adj. a. 1. Beau, élégant. 2. Précieux.

بهی *behi*, *bihi*, s. p. Bonté.

بهيّه *behïïet*, adj. a. fém. de بهی *behi*. Belle. — هدايای بهيّه *hedāïāï behïïè*. De beaux et précieux cadeaux. دولت بهيّهٔ فرانسه — *devleti behïïèï firānsa*. Le bel empire de France.

بهيدن *behïden*, v. p. Fouler aux pieds.

بهير *behïr*, adj. a. Essoufflé, haletant, fatigué.

بهيم *behïm*, adj. a. 1. Uni, d'un pelage uni, sans aucune tache. 2. Sourd, qui ne retentit pas (son, bruit). 3. Excellent, incomparable. 4. Pur, sincère.

بهيمه *behïmet*, s. a. Bête, brute, quadrupède; pl. بهايم *behāïm*.

بهين *bihïn*, adj. p. Le meilleur.

بهينه *bihïnè*, s. p. Semaine.

بی *bi*, adv. p. Sans. — بی اشتباه *bi ichtibāh*. Sans aucun doute. — بی کس *bi kes*. littéralem. Sans qui que ce soit, c.-à-d. délaissé, abandonné, qui n'a pas de protecteur.

پی *peï*, s. p. 1. Pied, pour پای *pāï*. 2. Nerf. 3. Talon. 4. Trace du pied. 5. S'emploie adverb. dans le sens de Pour. — پينه دوشدی ـه کتدی *peïnè duchti, guetti*. Il s'élança à sa poursuite, il courut après lui, il le suivit. — از پی تو *ez peï tou*. Pour toi, à cause de toi. — از پی تفریح *ez peï tefrïh*. Pour distraire, pour égayer.

پی *peï*, s. t. Arrhes. — پی ویرمك *peï vïrmek*. Donner des arrhes.

پی *pi*, s. p. Suif; en turc, ايچ ياغی *itch ïāghy*.

بيا *bïā*, impér. du v. p. آمدن *āmeden*. Viens.

بيا *bïā*, s. p. 1. Fourgon pour attiser le feu. 2. Tison, bûche à moitié brûlée.

پياب *peïāb*, s. p. 1. Force qui rend capable de résister. 2. Fond de l'eau, etc., où le pied peut se maintenir.

بيابان *beïābān*, subs. p. Désert, vaste plaine stérile.

بيابانی *beïābāni*, adj. p. 1. Du désert, qui habite le désert. 2. Sauvage.

پياپی *peïāpeï*, adv. p. 1. Pas à pas. 2. L'un après l'autre.

بيات *beïāt*, s. a. Action de passer la nuit dans un lieu.

بيات *beïāt*, vulg. *baïāt*, adj. t. Vieux, rassis (pain, œuf, etc.). — بيات اتمك *baïāt etmek*. Pain rassis.

پياته *pïāta*, s. t. (de l'ital.). Plat, assiette.

بی اختيار *bi ykhtïār*, adv. et adj. a. p. 1. Qui n'a pas de volonté, qui a perdu le libre-arbitre. 2. Qui a perdu connaissance. 3. Forcé, contraint. 4. Involontaire.

بی اختيارانه *bi ykhtïārānè*, adv. p. En homme qui n'a pas de volonté; en homme qui a perdu connaissance;

par contrainte ; involontairement.

بى ادب *bi edeb*, adj. p. Voy. ادبسز *edebsyz*, adj. t.

بى ادبانه *bi edebānè*, adv. p. Voy. ادبسز adv. t.

بى ادبلك *bi edeblik*, s. t. Voy. ادبسزلك *edebsyzlik*.

پياده *piādè*, s. p. 1. Piéton. 2. Fantassin, soldat d'infanterie. 3. coll. Infanterie. 4. Pion (dans le jeu d'échecs). 5. Sorte de barque. — پياده نفرات *piādè neferāt*. Soldats d'infanterie. — پياده اولمق *piādè olmaq*. 1. Aller à pied. 2. Mettre pied à terre, descendre de cheval. — پياده سورمك *piādè surmek*. Avancer un pion (dans le jeu d'échecs). — پياده گيتمك *piādè guitmek*. Aller à pied.

بيار *biār*, impér. du v. p. اوردن *āvurden*. Apporte !

بى آرام *bi ārām*, adj. p. Inquiet ; qui n'a pas de repos, de tranquillité.

بى اركان *bi erkiān*, adj. p. Impoli, malhonnête.

پياز *piāz*, *peiāz*, s. p. Oignon frais.

بيازرة *beiāziret*, s. a. pl. de بيزار *beizār*. Fauconniers.

بى استحقاق *bi istyhqāq*, adj. et adv. p. 1. Qui n'est pas digne, qui ne mérite pas quelque chose. 2. Sans le mériter.

بى اشتباه *bi ichtibāh*, adj. et adv. p. 1. Indubitable. 2. Indubitablement.

بى اشفاق *bi ichfāq*, adj. p. Sans pitié, inhumain.

بى اصل *bi acyl*, adj. p. 1. Sans fondement, sans raison. 2. Qui n'est pas d'origine noble, de basse extraction.

بياض *beiāz*, s. a. 1. Blancheur, couleur blanche, blanc. 2. Papier blanc. 3. Écriture mise au net (par opp. à سواد *siwād*, brouillon, minute). — بياضه چقارمق *beiāzè tchyqārmaq*. Écrire au net.

بياضى *beiāzy*, s. p. Morceaux choisis en prose ou en vers mis au net, album de poésies ou de prose.

بيّاع *beiiā'*, s. a. 1. Vendeur. 2. Négociateur, intermédiaire.

بياعت ـ بياعة *biā'at*, s. a. 1. Marchandise. 2. Commerce.

بى اعتبار *bi i'tibār*, adj. p. Qui ne jouit d'aucune considération, qui n'est pas estimé ; dont on ne tient, dont on ne doit tenir aucun compte.

بيّاغ *beiiāgh*, s. a. Cavalier.

بياغى *baiāghy*, adv. et adj. t. 1. Seulement, uniquement, simplement. 2. Pur et simple. 3. Simple, ordinaire, commun. — بياغى بر نفر *baiāghy bir nefer*. Un simple soldat. — بياغى بر شيدر *baiāghy bir cheidur*. C'est une chose ordinaire, sans importance.

بى اقران *bi āqrān*, adj. p. Qui n'a pas de pareils, incomparable, unique dans son genre.

بى آگاه *bi āguiāh*, adj. p. 1. Inattentif, qui n'a pas fait attention à quelqu'un. 2. Qui est dans l'ignorance de quelque chose (av. l'abl.).

پيالة *piālè*, s. t. 1. Coupe, bowl. 2. Matière à porcelaine.

پيام *peiām*, s. p. 1. Nouvelle. 2. Message. — پيام مودّت اختتام *peiāmi meveddet ykhtitām*. Un message por-

tant le cachet de l'amitié, message affectueux. — پیام آور *peïām āver*. Messager.

بی امان *bi emān*, adj. et adv. p. 1. Impitoyable, inhumain. 2. Sans pitié.

پیامبر *peïāmber*, s. p. 1. Messager, envoyé. 2. Prophète. Voy. پیغمبر.

بیان *beïān*, s. a. 1. Évidence. 2. Explication, exposition claire, lucide. 3. Discours. — آتی البیان *āti ul-beïān*. Qui sera expliqué, dont il sera parlé plus bas. — بیان ا *beïān it*. v. a. t. 1. Expliquer, exposer. 2. Manifester, mettre au jour. — بیان اولنمش *beïān olounmich*. Expliqué, exposé, dont il a déjà été parlé.

بی انتها *bi intihā*, adj. et adv. p. 1. Infini. 2. Sans fin.

بی انجام *bi endjām*, adj. et adv. p. 1. Infini. 2. Sans fin.

بی اندازه *bi endāzè*, adj. et adv. p. 1. Immense. 2. Outre mesure, démesurément.

پیانقو *pïānqo*, s. t. Loterie.

بی اهنك *bi āhenk*, adj. p. 1. Discordant, sans harmonie. 2. Qui n'est pas pourvu d'appareil nécessaire, qui n'est pas préparé convenablement.

بی اهنكلك *bi āhenklik*, s. t. 1. Discordance. 2. Absence de préparatifs ou d'appareil nécessaire.

بی باك *bi bāk*, adj. et adv. p. 1. Qui est sans peur, intrépide. 2. Audacieux, insolent. 3. Sans crainte. 4. Librement et à l'abri de toute crainte.

بیبان *bïbān*, s. a. pl. de باب *bāb*. Porte.

بی پایان *bi pāïān*, adj. p. Qui n'a pas de bornes, de limites; immense.

بی پدر *bi peder*, adj. p. Qui n'a pas de père, orphelin.

بی بدل *bi bedel*, adj. p. 1. Qui n'a pas son pareil. 2. Qui ne peut être compensé par quoi que ce soit.

بی پرده *bi perdè*, adv. p. Sans qu'il s'interpose aucun voile. — بکا بی پرده کوسترديلر *bañā bi perdè gueusturdïler*. Ils m'ont fait voir cela clairement.

بی پروا *bi pervā*, adj. p. 1. Sans crainte ni scrupule. 2. Audacieux. 3. Libre. — بی پروا اولق *bi pervā olmaq*. N'avoir pas de scrupules, ne faire attention à rien.

بی پر و بال *bi per ou bāl*, adj. p. 1. Sans plumes ni ailes. 2. Mutilé. 3. Sans ressources.

بی پر هیز *bi per hïz*, adj. p. 1. Incontinent, qui n'est pas chaste. 2. Adultère.

بی بصر *bi baçar*, adj. Imprudent, imprévoyant.

بی بقا *bi beqā*, adj. p. Qui n'a pas de durée.

پیبند *peïbend*. Voy. پایبند.

بی بهره *bi behrè*, adj. p. 1. Qui n'a pas de part, de lot. 2. Malheureux, infortuné. — چهرهٔ بی بهره *tchehrèï bi behrè*. Visage disgracié, désagréable.

بی بی - بیبی *bibi*, s. p. Grande dame, maîtresse de maison. — بیبی جان *bïbi djān*. Madame (titre que les grandes dames se donnent entre elles).

بیت *beït*, s. a. 1. Maison. 2. Tente. 3. Chambre. 4. Distique, vers composé de deux hémistiches (soit que les deux hémistiches riment, soit qu'ils ne riment pas entre eux). — بیت الله *beït ullah* et بیت الحرام *beït ul-harām*. Le temple de la Mecque ; la Mecque. — بیت المقدّس *beït ul-mouqaddes*. Jérusalem. — بیت المال *beït ul-māl*. Fisc, trésor public. — بیت المالجی *beït ul-māldji* (le peuple prononce *petel-māldji*). Receveur, percepteur. — بیت عنکبوت *beïti 'ankebout*. Toile d'araignée. — بیت الفراغ *beït ul-ferāgh* ou بیت الما *beït ul-mā*. Lieux d'aisances. — بیت اللطف *beït ul-lathaf*. Maison de prostitution.

بیت *bît*, s. ar. Provision de vivres pour un jour.

بی تاب *bi tāb*, adj. p. Impuissant, qui ne peut pas résister. — بی تاب و توان اتمك *bi tāb u tuvān itmek*. Oter à quelqu'un toutes ses forces, réduire à l'impuissance. — بی تاب شدن *bi tāb chuden*, v. p., بی تاب اولق *bi tāb olmaq*, v. t. Être sans forces, impuissant.

بیتاق *beïtāq*, adj. t. Cagneux.

پیتام *pïtām*, s. p. 1. Nouvelle. 2. Avis. 3. Message.

بی تأمل *bi tèèmmul*, adj. et adv. p. 1. Irréfléchi. 2. Sans réflexion.

بیتة *bïtet*, s. a. Provision de vivres pour vingt-quatre heures.

بی ترتیب *bi tertïb*, adj. et adv. p. Sans ordre, qui n'est pas organisé ou coordonné.

بی تشویش *bi techvïch*, adj. p. Pur, sans mélange.

بی تقریب *bi taqrïb*, adv. p. Sans aucun prétexte, sans qu'une occasion ait été donnée.

بی تقصیر *bi taqsyr*, adj. et adv. p. Sans défaut. — بی تقصیر اولمق *bi taqsyr olmaq*. N'être pas en défaut, n'avoir pas commis de faute.

بی تکلف *bi tekellüf*, adj. et adv. p. 1. Sans contrainte, sans difficulté. 2. Librement. 3. Sans cérémonie, sans gêne, sans façons.

بیتوتة *beïtoutet*, s. a. Action de passer la nuit dans un endroit, séjour d'une nuit ou de vingt-quatre heures. — بیتوتة اوداسی *beïtoutet odāci*. Chambre à coucher.

بی توقف *bi tevaqqouf*, adv. p. Sans s'arrêter, sans attendre ; tout de suite.

بیته *bïtè*, s. t. Gâteau.

پیته *pïtè*, s. p. Mèche (de chandelle, de lampe, des armes à feu, d'arquebuse, etc.).

بی تهٔ ـ بیته *bi tih*, adv. p. Avec impatience.

پیچ *pïtch*. 1. impérat. du v. p. پیچیدن *pïtchïden*. 2. en comp. Qui tord, qui roule, qui plie, qui entortille. 3. Roulé, qui forme des plis. 4. Frisé. 5. Pli, repli. 6. Sinuosité, — پیچ و تاب *pïtch u tāb*. Des plis. — هزار پیچ و تاب ایله *hezār pïtch u tāb ilè*. Formant des plis ou des sinuosités sans nombre. — پیچ در پیچ *pïtch der pïtch*. Plié, entortillé. — مار پیچ *mār pïtch*. Petit tuyau en cuir à un bout duquel est

adaptée une embouchure en bois, en argent, en cristal, en ambre, etc., et qui par l'autre bout s'adapte à la bouteille de la pipe persane, appelée نارگیله *nārguilè* en Perse et en Turquie, et حقّه *hoqqa* (boîte) dans l'Inde.

پیچ *pītch*, s. t. Bâtard.

پیچاپیچ *pītchāpītch*, adj. p. 1. Roulé en plis, formant des replis. 2. Entortillé, mêlé, embrouillé. 3. Crêpu, frisé, bouclé.

بیجاد *bīdjād*, بیجاده *bīdjādè*, پیچاد *pītchād*, s. p. 1. Corail. 2. Rubis. 3. Verroteries de différentes couleurs. 4. Grains d'un chapelet. — بیجاده لب *bīdjādè leb*. Lèvres de corail.

بیچاره *bītchārè*, adj. et subs. p. Malheureux, sans ressources; pauvre, misérable; pl. بیچارگان *bītchāregūiān* et بیچاره‌ها *bītchārèhā*. Les pauvres, les malheureux.

بیچاق *bītchāq*, s. t. Couteau, pour بچاق.

بی جان *bi djān*, adj. p. Inanimé.

پیچان *pītchān*, part. et adj. p. 1. Qui se tord, qui est en contorsions. 2. Qui fait des coudes, qui forme des replis, des sinuosités.

پیچای ناف *pītchāī nāf*, s. p. 1. Contorsions dans le ventre, dans la région du nombril. 2. Douleurs de l'enfantement.

پیچ پیچ *pītch pītch*. 1. s. p. Contorsions. 2. Plis, replis, sinuosités. 3. adj. Voy. پیچاپیچ.

پیچش *pītchich*, s. p. 1. Tortuosité, sinuosité. 2. Embrouillement, tortillage.

بیچق *bītchaq*, s. t. Couteau.

بی جگر *bi djiguer*, adj. p. Qui n'a pas de cœur, de courage, poltron.

بیچن *bītchen*, n. pr. Bitchen, nom d'un héros de l'ancienne Perse.

پیچند *pītchend*, s. p. 1. Boucle de cheveux. 2. Bandeau. 3. Lierre.

بی چون - بیچون *bītchoun*, adv. et adj. p. 1. littéralem. Sans le comment, épithète de Dieu, qui ne rend compte à personne comment il crée toutes choses. — خالق بیچون وچرا *khālyqy bītchoun u tcherā*. Créateur qui ne rend compte à personne comment et pourquoi il fait tout. 2. Qui n'a pas de pareil.

پیچه *pītchè*, s. p. 1. Vrille, foret. 2. Lierre. 3. Enveloppe. 4. Paquet. — *pītchè* ou *petchè*, Voile dont les femmes turques se couvrent le visage.

پیچیدن *pītchīden*, v. p. 1. Se tordre, être en contorsions. 2. Serpenter, former des sinuosités, des plis. 3. Friser, être frisé (se dit des cheveux). 4. Friser, rouler, tordre (les cheveux, etc.). 5. Entortiller ses paroles, s'embrouiller.

پیچیده *pītchīdè*, part. et adj. p. 1. Tordu. 2. Plié, ployé. 3. Enveloppé, entortillé. 4. Qui forme des plis ou des sinuosités.

بی حاصل *bi hāçyl*, adj. p. Stérile, qui ne rapporte ou ne produit rien, infructueux.

بی حجاب *bi hydjāb*, adj. et adv. p. 1. Sans aucun voile ni rideau, ni aucun objet qui s'interpose entre l'objet et l'œil. 2. Sans pudeur.

بی حدّ - بیحدّ *bi hadd*, adj. et

adv. p. 1. Immense, innombrable. 2. Sans nombre, sans bornes.

بی حضور — بیحضور *bi-houzour*, adj. et adv. p. 1. Qui n'a pas de repos. 2. Offensé, indigné. 3. Sans repos, inquiet. — بیحضور اتمك *bi-houzour itmek*. Tourmenter, inquiéter quelqu'un, lui faire perdre le repos. — بیحضور اولمق *bi-houzour olmaq*. 1. Être fâché, indigné. 2. Être troublé, inquiété, perdre le repos.

بیحضورلق *bîhouzourlyq*, s. t. 1. Colère, indignation, déplaisir qu'on éprouve. 2. Inquiétude, trouble, agitation. 3. Ennui, dégoût. — بزمله بیحضورلغی واردر *bizimilè bîhouzourlyghy vârdur*. Il se fâche contre nous.

بیحضوری *bîhouzouri*, s. p. Voy. le précéd.

بی حقیقت *bi haqyqat*, adj. et adv. p. 1. Qui n'est pas sincère, faux. 2. Faussement. 3. Ingrat.

بی حیا *bi haïā*, adj. et adv. p. 1. Effronté, impudent. 2. Effrontément, sans pudeur.

بی حیالق *bi haïālyq*, s. t. Impudence, effronterie.

بیخ *bîkh*, s. p. 1. Racine d'arbre. 2. Racine, origine, principe.

پیخ *pîkh*, s. p. Châssie des yeux.

بیخال *bîkhāl*, subst. p. Fiente d'oiseau.

بیخاور *bîkhāver*, adj. p. Qui a pris racine, qui a poussé de profondes racines.

بی خبر — بیخبر *bi khaber*, adj. p. 1. Ignorant. 2. Qui n'est pas instruit de quelque chose, qui ne sait rien de.... — بو خبردن بی خبر اولدیغندن *bou khaberden bi khaber oldyghynden*. Comme il n'avait aucune connaissance de cette nouvelle.

بیختن *bîkhten*, پیختن *pîkhten*, v. p. 1. Tamiser. 2. Répandre une poudre fine, comme si l'on tamisait quelque chose. 3. Battre au point que le battu ne puisse pas se relever, rouer de coups.

بیخته *bîkhtè*, part. et adj. p. 1. Tamisé. 2. Répandu en poudre fine.

بی خرد *bi khyred*, adj. p. Privé d'intelligence, insensé.

پیخست *peïkhoust*, adj. p. 1. Captif. 2. Faible, impuissant.

پیخسته *peïkhastè*, adj. p. 1. Faible. 2. Malade, qui ne peut pas bouger de sa place.

بیخود *bîkhod*, *bîkhoud*, adj. p. Qui est sans connaissance, hors de lui-même.

بیخه *bîkhè*, adj. p. Faible, impuissant.

بید *beïd*, s. ar. Plaine vaste et déserte.

بیدهٔ *beïdè*, adv. ar. Si ce n'est que, excepté.

بید *bîd*, s. a. pl. de بیدا *beïdā*. Déserts, plaines vastes et désertes.

بید *bîd*, s. p. Saule. — بید وش لرزان *bîd veçh lerzān*. Tremblant de peur, etc., comme un saule.

بیدا *beïdā*, s. a. Plaine déserte, désert; pl. بیداوات *beïdāvāt*.

پیدا *peïdā*, adj. et s. p. Évident, manifeste, visible. — پیدا ا *peïdā it*. v. p. t. 1. Montrer, faire voir. 2. Inventer (faire une invention). 3. Trouver, se procurer. — بزی براغوب

بریکی دوست پیدا ایتدی *bizy brāghoup bir ïeñi dost peïdā itty*. Il nous a quitté et s'est donné un nouvel ami. — پیدا اولق *peïdā olmaq*. 1. Se montrer, apparaître, se faire voir, naître. 2. Être produit au grand jour. 3. Être inventé, découvert. — برراییحه پیدا اولدی *bir rāïiha peïdā oldy*. Une odeur se fit sentir. — پیدا ایدیجی *peïdā idïdji*. Inventeur, auteur d'une chose.

بی داد ـ بیداد *bïdād*, s. et adj. p. 1. Injustice. 2. Injuste.

بیدار *bïdār*, adj. p. 1. Éveillé, qui ne dort pas. 2. Vigilant. 3. Prudent. — بیدار بخت *bïdār bakht*. Celui dont la fortune ne dort pas, homme heureux. — چشم بیداری *tchechmi bïdāri*. Son œil vigilant. — بیدار ایت *bïdār it*. v. p. t. Éveiller, réveiller. — بیدار اولق *bïdār olmaq*. 1. Être éveillé, réveillé. 2. Ne pas dormir. 3. Veiller, être vigilant, attentif.

بیداری *bïdāri*, s. p. 1. État de celui qui veille, qui ne dort pas. 2. Veille, insomnie. 3. Vigilance. — بیداری بخت *bïdārïi bakht*. Fortune sans cesse favorable.

پیدالمق *peïdālamaq*, پیدالمك *peïdālemek*, v. t. 1. Trouver. 2. Produire. 3. Inventer, découvrir. 4. Faire voir.

بی دانش *bï dānich*, s. et adj. p. 1. Ignorance. 2. Ignorant.

بیدپای *bïdpaï*, n. pr. Bidpaï, présumé d'un sage Indien à qui l'on attribue les fables connues sous le nom de Bidpaï ou Pilpaï.

بیدر *beïder*, subst. ar. Aire sur laquelle on bat ou égruge le grain.

پی در پی *peï der peï*, adv. 1. Successivement, l'un après l'autre. 2. De temps en temps.

بی درمان ـ بیدرمان *bïdermān*, adj. p. 1. Qui est sans ressources, malheureux. 2. A quoi l'on ne peut remédier, ou qu'on ne peut changer, irrévocable. — فرمان بی درمان *fermāni bï dermāni ïezdānilè*. D'après le décret irrévocable de Dieu.

بی درنك *bï direnk*, adj. et adv. p. Sans délai.

بی دریغ *bï dïrïgh*, adj. p. 1. Qui n'est pas refusé, qui est accordé. 2. Prompt, subit. — بی دریغ ایتمك *bï dïrïgh itmek*. Ne pas refuser, accorder. — بی دریغ اولمق *bï dïrïgh olmaq*. N'être pas refusé, être accordé. — اوزریمزه انظار جمیله کزی *uzerïmuzè enzāri djemïlèñuzi bï dïrïgh bïourmeyz*. Honorez-nous de vos gracieux regards.

بیدستان *bïdistān*, s. p. Saussaie.

بیدستر *bïdester*, s. p. Castor.

بیدق *baïdaq*, s. a. Pion du jeu d'échecs ; pl. بیادقة *bèïādyqat, beïādyqa*.

بی دل ـ بیدل *bï dil*, adj. p. 1. Sans cœur, sans courage, pusillanime. 2. Sot, sans intelligence.

بی دماغ *bï dimāgh*, adj. p. Sans cervelle, sot.

بید مشك *bïdi muchk*, s. p. Sorte de saule musqué.

بی دولت *bï devlet*, adj. p. Infortuné.

پیدە *pïdè, pïtè*, s. t. Pain plat et

peu cuit que les Turcs préfèrent à tout autre pain.

بیر *bîr*, s. a. Puits. — من حفر بیرًا لاخیه وقع فیه *men haferè bîren liakhîhi vaqa'a fîhi*, prov. ar. Quiconque creuse un puits pour son prochain, y tombe lui-même. Les Turcs rendent ce proverbe ainsi : کندی دوشر قردآشنه قویو قزان *guendi duchèr qardāchina qouïou qazān*. — بیر زمزم *bîri zemzem*. Le puits de Zemzem, nom du puits qui est dans l'enceinte du temple de la Mecque, et dont l'eau est réputée sacrée. — بیر معطّل *bîri mou'aththal*. Puits comblé, nom d'un puits, en Arabie, réputé sacré.

بیر *bîr*, s. p. 1. Foudre. 2. Lit.

پیر *pîr*, s. et adj. p. 1. Vieillard. 2. Supérieur d'un ordre de derviches. 3. Conseiller spirituel, guide dans la vie contemplative. — پیر مغان *pîri moughān*. 1. Supérieur d'un couvent ou d'un ordre de moines chrétiens. 2. Cabaretier, marchand de vin, qui tient une taverne. — پیر درویشان *pîri dervîchān*. Supérieur d'un ordre de derviches. — پیر چهل ساله *pîri tchehel sālè*. Vieillard âgé de quarante ans, c.-à-d. Adam, père du genre humain (appelé ainsi, parce que les musulmans croient qu'il a été créé par Dieu dans la force de l'âge, et tout d'abord ayant quarante ans). — پیر وجوان *pîr u djuvān* et پیر وبرنا *pîr u berna*. Le vieillard et le jeune homme, pour dire, jeunes et vieux, tout le monde.

پیرا *pîrā*. 1. impérat. du v. p. پیراستن *pîrāsten*. Arrange, orne. 2. part. en comp. Celui qui orne, qui arrange. — نادره پیرا *nādirè pîrā*. Auteur de compositions extraordinaires, c.-à-d. de curiosités, de littérature, de traits piquants.

پیرار سال *pîrār sāl*, s. p. Année qui a précédé la dernière.

پیراستن *pîrāsten*, v. p. 1. Arranger. 2. Orner, parer. 3. Élaguer, émonder une branche d'arbre, un cep de vigne.

پیراسته *pîrāstè*, part. et adj. p. 1. Arrangé, ajusté, approprié. 2. Orné, paré. 3. Taillé, élagué, émondé. 4. Apprêté, qui a reçu un apprêt, une préparation (cuir, étoffe).

بیراق *bèïrāq*, *baïrāq*, s. t. 1. Drapeau, étendard, enseigne; pavillon de vaisseau. — اچق بیراقلر ایله *atchyq bèïrāqlar ilè*. Drapeaux déployés. 2. Compagnie de soldats.

بیراقدار *baïrāqtār*, s. p. comp. Porte-enseigne, porte-drapeau. (C'est aussi le surnom du fameux Moustafa, qui a joué un grand rôle dans les deux révolutions des mois de juillet et de novembre 1808. Dans la première, il occasionna par sa maladresse la mort tragique du sultan Selim III, qu'il voulait replacer sur le trône, et, dans la seconde, il se vit contraint de se faire sauter en l'air avec le magasin en pierres où il s'était réfugié, à la Porte, causa l'incendie de cette cour et de ses bureaux, et occasionna au sultan Mahmoud le danger de se voir assailli par les janissaires jusque dans son sérail.)

بیراقلق *baïrāqlyq*, s. t. 1. Compagnie qui sert sous le même drapeau. 2. Charge de porte-enseigne.

پیراکند *pīrākend*, adj. p. 1. Dispersé, en désordre. 2. Troublé, agité par le trouble.

بیرام *beïrām*, *baïrām*, s. p. 1. Fête, grande fête. — هرکون بیرام دکل *her güioun beïrām deïl*. Tous les jours ne sont pas jours de fête. — بیرامدن صکره مبارکی *beïrāmdan soñra mubāregui*. Compliments après la fête, pour dire, choses que l'on fait quand il n'est plus temps, la moutarde après dîner. — دلویه هر کون بیرامدر *deluïè her guioun beïrāmdur*. Chaque jour est un jour de fête pour le sot. Il y a deux fêtes qui portent le nom de Beïram : la première est celle qui suit immédiatement le jeûne du ramazan; la seconde, appelée قربان بیرام *qourbān beïrām*, Fête des Sacrifices, qui se célèbre soixante-dix jours après la première, et pendant laquelle on tue des moutons que l'on partage aux pauvres. — خمسین بیرامی *khamsīn beïrāmi* ou قمش بیرامی *qamich beïrāmi*. La Pentecôte (des chrétiens). — قمش بیرامی *qumich beïrāmi*. Fête des Tabernacles (chez les Juifs).

پیرامن *pīrāmen*, s. et adv. p. 1. Circuit, contour, tour, pourtour. 2. Autour de... پیرامن سرای — *pīrāmeni serāï*. Autour du palais, et le pourtour de la maison. — پیرامنی دور اتمك *peïrāmenini devr itmek*. Faire le tour de quelque chose.

پیرامون *pīrāmoun*. Voy. le préc.

پیران *pīrān*, n. pr. Piran, nom d'un héros du Turkestan, frère d'Afrasiab et contemporain de Rustem.

پیران *pīrān*, s. p. pl. de پیر *pīr*. Les vieillards.

پیرانه *pīrānè*, adj. et adv. p. 1. Vieux, qui vieillit. 2. Comme un vieillard, à la manière des vieillards. 3. Chasseur.

پیرانه‌سر *pīrānèser*, s. p. Vieillesse.

بیراه ـ بی راه *bīrāh*, adj. et s. p. 1. Qui s'est égaré, qui a perdu le chemin. 2. Égaré, séduit. 3. Prostituée.

پیراه *pīrāh*, s. p. Tanneur.

پیراهن *pīrāhen*, s. p. Chemise.

بیراهی *bīrāhi*, s. p. Égarement, état de celui qui a perdu la bonne voie, la droite voie.

پیراهیدن *pīrāhīden*, v. p. Corroyer, apprêter les cuirs.

پیرایه *pīrāïè*, s. p. Ornement. — پیرایه بخش *pīrāïè bakhch*. Qui orne, qui décore, qui enjolive.

پیرائیدن *pīrāïīden*, v. p. 1. Arranger, ajuster, approprier. 2. Orner, parer, embellir. 3. Élaguer, émonder (une branche d'arbre).

بی رحم *bi rahm*, adj. et adv. p. Sans pitié.

پیر زال *pīri zāl*, s. p. 1. Vieille femme. 2. Surnom du père de Rustem, célèbre héros persan.

بیر زمزم *bīri zemzem*. Voy. sous بیر *bīr*.

پیرزن *pīrzen*, s. p. Vieille femme.

پیرزی *pīrzy* et پیرژی *pīrji*, s. p. Menus articles de commerce, comme mercerie, quincaillerie.

بی رشك *bi rechk*, adj. pers. 1. Exempt de jalousie, d'envie, d'esprit d'émulation. 2. Nonchalant.

بیراق *beïraq*. Voy. بیرق.

بیرلاس *bīrlās*, n. pr. Birlas, nom d'une tribu tartare à laquelle appartenait Tamerlan.

پیرلك *pīrlik*, s. t. Vieillesse. — پیرلك وقتنده *pīrlik vaqtindè*. Dans l'âge avancé.

پیرلمك *pīrlemek*, v. t. Vieillir.

بیرنك *bīrenk*, adj. et subs. p. 1. Sans couleur, qui n'a aucune couleur. 2. Difforme. 3. Matière première qui n'a encore reçu aucune façon ni apprêt. 4. Sincère, pur, sans mélange, sans fard. 5. Dessin, simple contour, esquisse, ébauche.

پیرو *peïrev*, adj. et s. p. 1. Qui marche sur les traces d'un autre. 2. Sectateur, qui suit un autre ou sa doctrine.

بیرو *bīrou*, adj. et subs. p. 1. Effronté. 2. Escarcelle.

بیرو *bīrov*, s. t. (du hongrois). Maire ou juge d'un village.

بیروت *beïrout*, n. pr. Beyrout, ville maritime de Syrie, l'ancien Béryte.

بیروز *bīrouz*, adj. p. Malheureux, infortuné.

پیروز *pīrouz*, adj. et subs. p. 1. Vainqueur, victorieux. 2. Heureux, fortuné. 3. Plus haut, plus élevé. — طاق زبرجددن پیروز *thāqy zeberdjedden pīrouz*. Plus haut que la voûte d'azur, que le ciel.

بیروزج *bīrouzedj*, subs. a. Voy. پیروزه.

پیروزه *pīrouzè*, s. t. Turquoise. — پیروزه چرخ *pīrouzè tcharkh*. Voûte d'azur.

پیروزی *pīrouzy*, s. p. Victoire, triomphe.

بیرون *bīroun*, adv. et adj. p. 1. En dehors, à l'extérieur. 2. Hors, au delà. 3. Extérieur, du dehors. — حددن بیرون وقیاسدن افزون *hadden bīroun vè qyāstan efzoun*. Au delà des bornes et au delà de ce que l'imagination peut entreprendre. — بیرون امدن *bīroun āmeden*. Sortir, s'éloigner. — بیرون کردن *bīroun kerden*. Oter, tirer, extraire. — از بیرون *ez bīroun*. Du dehors.

بیرونه *bīrounè*, s. p. Vêtement extérieur.

بیرونی *bīrouni*, s. et adj. p. 1. L'extérieur, le dehors. 2. Extériorité. 3. Extérieur, situé au dehors. 4. adv. A l'extérieur.

پیروی *peïrevi*, s. p. Action de suivre quelqu'un pas à pas, de suivre ses traces, ou de suivre la doctrine, la secte de quelqu'un.

پیره *pīrè*, s. t. Puce. — پیره اوتی *pīrè oty*. Persicaire (plante).

بیره *bīra, bïera*, s. t. (du franç.). Bière, boisson.

پیره زن *pīrèzen*, s. t. Vieille, s. f. — پیره زنی *pīrè zeni*. Une pauvre vieille.

پیری *pīri*, s. p. Vieillesse.

بی ریا *bi rïā*, adj. et adv. p. 1. Sincère, non affecté. 2. Sans affectation, sans dissimulation, sans hypocrisie.

بی ریب *bi reïb*, adj. et adv. p. 1. Sans aucun doute. 2. Indubitable. — بی ریب ومرا در *bi reïb u merā dur*. C'est certain et indubitable.

بیز *bīz*. 1. impér. du v. p. بیختن *bīkhten*. Tamise. 2. part. en comp. Qui tamise. — خاك بیز *khāk bīz*.

Qui répand la poussière comme s'il la faisait passer par un tamis. — فتنه بیز *fitnè bîz*. Qui excite des troubles.

بیز *bîz, bez*, s. t. Alène.

بیز *bîz, bez*, s. t. pour بز *bezz*. Étoffe de lin ; blanc, toile. — بیز طرقی *bîz tharaqy*. Navette de tisserand. — کتان بیزی *ketân bezy*. Toile de lin.

بیز *bîz*, pron. t. Voy. بز.

بیزار *beïzâr*, s. a. Fauconnier.

بیزار *bîzâr*, s. et adj. p. 1. Fuite. 2. Ennuyé, dégoûté, qui ne peut plus supporter une chose. 3. Libre, exempt, qui s'est débarrassé d'une chose. — بیزار ا *bîzâr it*. v. p. t. Causer du dégoût à quelqu'un, lui faire perdre patience. — بیزار اولق *bîzâr olmaq*. 1. Perdre patience. 2. Être dégoûté de tout. 3. Désespérer, perdre tout espoir. — محبوس اولغین جاندن بیزار اولمشیدی *mahbous olmaghyn djâninden bîzâr olmichîdi*. Il était las de la vie, parce qu'il était en prison. — مقابله دن بیزار اولدی *mouqâbelèden bîzâr oldy*. Il perdit l'espoir de résister. — بیزار و نفور اولق *bîzâr u nefour olmaq*. Avoir de l'aversion pour quelque chose, abhorrer.

بیزاری *bîzâri*, s. p. 1. Lettres d'affranchissement, de mise en liberté (d'un esclave), lettres d'élargissement (d'un prisonnier). 2. Ennui, dégoût. 3. Fuite.

بیزان *bîzân*, s. a. pl. de باز *bâz*. Faucons.

بی زبان *bi zebân*, adj. p. 1. Muet, qui ne peut pas parler, ou qui ne veut pas parler. 2. Qui ne connaît pas une langue étrangère.

بیزیدن *bîzîden*, v. p. V. بیختن *bîkhten*.

بیس *bîcè*, verbe arabe dont on se sert pour exprimer le blâme ou le dégoût qu'on éprouve. — بیس الرجل *bîcèr-redjul*. C'est un vilain homme. — بیس المصیر *bîcèl-mecyr*. Vilaine issue.

پیس *pîs*, s. et adj. p. 1. Lèpre. 2. Lépreux ou atteint d'éléphantiasis. 3. Mauvais, vilain, affreux. 4. Sale, crasseux.

بی سامان *bi sâmân*, adj. p. 1. Sans ressources, sans fonds. 2. Méchant. — سر بی سامان *seri bi sâmân*. Tête sans cervelle.

بی سبب *bi sebeb*, adv. p. Sans cause, sans motif.

پی سپر *peï seper*, adj. p. 1. Foulé aux pieds ; battu, frayé, foulé. 2. Qui marche, qui met le pied sur le sol.

بیسپس *bîspis*, s. Évêque.

بیست *bîst*, n. de nombre cardinal p. Vingt.

بیستاخ *bîstâkh*, adj. p. Effronté, impudent. Voy. کستاخ *kustâkh*.

بی ستاره *bi sitârè*, adj. p. Malheureux ; proprem. qui n'a pas d'étoile.

بیستم *bîstum*, adj. p. Vingtième.

بیستون *bîstoun, bîçoutoun*. Bisoutoun, nom d'une montagne, en Perse, sur la route de Kermanchah et Ispahan, où l'on trouve des sculptures et des inscriptions anciennes.

بی سخن *bi sakhoun*, adj. p. Qui ne parle pas.

بی سر و پا *bi ser u pā*, adj. p. Sans tête ni pied, c.-à-d. privé de tout, sans ressources.

بی سر و سامان *bi ser u sāmān*, adj. p. 1. Privé de toute ressource, malheureux. 2. Embrouillé. 3. Dévergondé. 4. Vil, bas, ignoble.

بی سعادت *bi se'ādet*, adj. p. Malheureux.

پیسی *pīsi*, s. p. Lèpre.

پیسی بالغی *pīsi bālyghy*, s. t. Plie (poisson).

بیش *bīch*, adv. p. Plus, davantage.

پیش *pīch*, adv. et prép. p. (Les Turcs prononcent *peçh*.) 1. En avant. 2. Devant. 3. s. Le devant, la partie antérieure. — پیش و پس *pīch u pes*. Le devant et le derrière de l'armée, l'avant-garde et l'arrière-garde. Les fourrures, avant d'être employées, sont composées d'un *pīch* et d'un *pes*; on appelle le tout طلوم *thoulоum*. — پیش ازین *pīch ez īn*. Avant ce jour, précédemment. — پیش از آنکه *pīch ez ānki*. Avant que... — پیش آمدن *pīch āmeden*. 1. Aller au-devant, et se présenter devant quelqu'un. 2. Survenir, avoir lieu (se dit d'un événement). — پیش آوردن *pīch āvurden*. Amener, produire. — پیش کشیدن *pīch kechīden*. 1. Traîner en avant, porter en avant. 2. Présenter quelque chose à quelqu'un. — پیش افتاد *pīch uftād*. Brave, intrépide, qui se jette le premier dans les rangs ennemis. — صندوغی پیش نظر شیخ احضار ایلدی *sandoughyn pīchi nazari cheïkhè yhzār eïledi*. Il plaça la boîte devant les yeux du cheïkh.

پیشاپیش *pīchāpīch*, adv. p. 1. Plus loin. 2. Au même niveau, de plain-pied.

پیشادست *pīchādest*, s. p. Argent comptant, payement en espèces.

پیشار *pīchār*, s. p. Urine du malade que le médecin examine.

پیشانی *pīchāni*, s. p. Front. — پیشانی بند *pīchāni bend*. Parure en pierres précieuses que les femmes mettent au front en guise de bandeau.

پیش آهنگ *pīch āhenk*, adj. et s. p. 1. Qui marche le premier, qui ouvre la marche. 2. Éclaireur (dans l'armée). 3. Qui commence, qui ouvre, qui inaugure.

پیشبار *pīchbār*, s. p. Accoucheuse, sage-femme.

پیشباره *pīchbāre*, s. p. 1. Accoucheuse, sage-femme. 2. Ce que l'on présente aux hôtes, aux visiteurs.

پیشبگ *pīchbeg*, s. t. (du hongr.). Évêque.

بی شبهه *bi chubhè*, adv. et adj. p. 1. Sans aucun doute, indubitablement. 2. Indubitable.

پیشتخته *pīchtakhta* et پیشتهته *pīchtahta*, s. p. Pupitre, bureau, papeterie. — پیشتخته ساعتی *pīchtakhta sā'ati*. Pendule qui marque les heures.

بیشتر *bīchter*, adv. p. 1. Plus, davantage. 2. Plus longtemps.

پیشتر *pīchter*, adv. et adj. p. 1. Plus en avant. 2. Plus loin. 3. Précédemment, auparavant. 4. Antérieur, de devant. 5. Plus ancien, antérieur.

پیشترك *pīchterek*, dimin. du préc. Un peu plus en avant; un peu plus anciennement.

پیشترین *pîchterîn*, adv. et adj. p. 1. En premier lieu, avant tout. 2. Le premier de tous. 3. Le plus ancien.

پیشخدمت *pîchkhydmet*, s. p. Valet de chambre.

پیشخور *pîchkhor*, s. p. Déjeûner.

پیشداد *pîchdād*. 1. Les Pichdadiens, nom de la première et de la plus ancienne dynastie qui ait jamais régné en Perse. 2. s. p. Argent que l'on donne à l'ouvrier à qui l'on commande un ouvrage, pour qu'il ait de quoi acheter les matériaux nécessaires.

پیشدر *pîchder*, *pîchider*, s. p. Frontispice.

پیشدست - پیش دست *pîch-dest*, p. 1. adv. Sous la main. 2. adj. Qui marche le premier, qui ouvre la marche. 3. s. Chemin qui est devant le voyageur.

پیشدل *pîchdil*, s. a. Délibération.

پیش رس *pîch res*, s. p. Fruits nouveaux, nouveauté.

پیشرو *pîchreu*, s. p. 1. Qui marche devant, guide, coureur, chef de file. 2. Premier rang. 3. Ouverture, prélude.

پیشطاق *pîchthāq*, s. p. Portique.

بی شفقت *bi chefeqat*, adj. et adv. p. Sans pitié.

بی شك *bi chekk*, adv. p. Sans aucun doute.

بیشکار *bîchkiār*, s. p. Corvée, travail forcé et sans rémunération.

پیشکار *pîchkiār*, s. p. 1. Premier magistrat d'une ville. 2. Douanier. 3. Serviteur, valet, domestique. 4. Gérant, régisseur. 5. Compagnon, camarade. 6. Disciple. 7. Caisse, boîte.

پیشکاره *pîchkiārè*, s. p. 1. Accoucheuse, sage-femme. 2. Tapis où s'assied celui qui occupe la première place. 3. Domestique sur qui retombe tout le travail dans la maison. 4. Voy. پیشکار.

پیشگاه *pîchguiāh*, s. p. 1. Tapis où s'assied celui qui occupe la place d'honneur. 2. La première place, la place d'honneur. 3. Dignité royale. 4. Trône. 5. Portique, vestibule. 6. Balcon. — پیشگاه سریر سلطنتمزه چهره سا اولدیلر *pîchguiāhi serîri salthanetumuzè tchehrè-sā oldîler*. Ils se prosternèrent devant la place occupée par notre trône impérial.

پیشکر *pîchker*, subs. p. Artisan, ouvrier.

پیشکش *pîchkech*, vulg. *pechkech*, s. p. Présent qu'on offre à son supérieur ou à son égal. Voy. بخشش *bakhchich*. — پیشکش چکمك *pîchkech tchekmek*, پیشکش ویرمك *pîchkech vîrmèk* et پیشکش قلمق *pîchkech qylmaq*. Offrir un présent, des présents à quelqu'un.

پیشکوهه *pîchkiouhè*, s. p. Arçon de devant de la selle.

پیشکه *pîchguch*, abréviat. pour پیشکاه.

پیشکی *pîchegui*, s. p. Service de domestique.

بی شکیب *bi chekîb*, adj. p. Impatient.

پیشگیر *pîchguîr*, vulg. *pechkîr*, s. p. Serviette dont on se sert à table.

بی شمار - بیشمار *bi chumār*, adj. p. Innombrable.

پیش نماز *pîch namāz*, subst. p. Imam qui récite dans la mosquée les

prières que le peuple répète après lui.

پیشنهاد *pïchnihād*, s. p. 1. Coutumé, loi, institution. 2. Modèle, exemple qu'on a sous les yeux et qu'on veut suivre. — پیشنهاد ا *pïchnihād it.* v. p. t. 1. S'habituer à quelque chose. 2. Se proposer quelque chose. 3. Se faire une loi de quelque chose, prendre pour règle de conduite.

پیشوا *pïchuvā*, *pïchevā*, s. p. 1. Modèle, exemple à suivre. 2. Chef, préposé, qui est à la tête; président. — اول پیشوای اهل ضلال *ol pïchevāï ehli zalāl.* Ce chef des hommes plongés dans l'erreur, des infidèles.

بیشه *bïchè*, s. p. 1. Épaisse forêt, retraite des bêtes féroces. 2. Sorte de flûte de berger.

پیشه *pïchè*, s. p. 1. Art, métier. 2. Habitude. — صداقت پیشه *sadāqat pïchè.* Sincère et loyal. — سپاه جهاد پیشه *sipāhi djihād pïchè.* Soldats aguerris. — نخوت پیشه *nakhvet pïchè.* Orgueilleux. — معرفت پیشه *ma'rifet pïchè*: Adonné à l'étude, qui aime à s'instruire.

پیشه کار *pïchèkiār* et پیشه کر *pïchèker*, s. p. Artisan, ouvrier.

پیشه گاه *pïchèguiāh*, s. p. Atelier.

پیشه ور *pïchèver*, s. p. Artisan, ouvrier.

پیشی *pïchi*, s. p. Le devant, la partie antérieure.

پیشیاره *pïchiārè*, s. p. Accoucheuse, sage-femme.

پیشین *pïchïn*, vulg. *pechïn*, adj. et adv. p. 1. Antérieur, ancien. 2. Anticipé. 3. D'avance. — پیشین سویلمك *pïchïn seüïlemek.* Dire d'avance. — بر وجه پیشین *ber vedjhi pïchïn.* 1. Par anticipation. 2. A la manière ancienne. — وقت دیرین ودور پیشیندنبرو *vaqti dïrïn vè devri pïchïndenberu.* Depuis un temps ancien et une époque reculée.

بی صبر و قرار *bi sabr u qarār*, adj. p. Sans repos, qui ne connaît pas de repos, impatient et inquiet.

بی صرفه *bi sarfa*, adj. p. 1. Inutile. 2. Irréfléchi.

بیض *beïz*, s. a. 1. Blancheur. 2. Beauté, éclat.

بیض *bïz*, adj. ar. pl. de ابیض *ebïaz.* Blancs.

بیضا *beïzā*, adj. a. fém. de ابیض *ebïaz.* Blanche. — ید بیضا *ïédi beïzā.* La main blanche (de Moïse); puissance, pouvoir de faire des miracles. — ملّت بیضا *milleti beïzā.* La nation blanche, pure. (C'est ainsi que les mahométans se nomment eux-mêmes.)

بیضة *beïzat*, *beïza*, s. ar. OEuf. — بیضة النهار *beïzat un-nihār* et بیضهٔ کافور *beïzaï kiāfour*, métaph. Soleil.

بیطار *beïthār*, s. ar. 1. Vétérinaire, médecin d'animaux. 2. Maréchal ferrant; dans ce sens, on dit mieux نعلبند *na'lbend.* Pl. بیاطرة *beïāthyret.*

بیطارلق *baïthārlyq*, s. t. L'art vétérinaire, profession du vétérinaire.

بیطاق *beïthāq*, adj. t. Cagneux.

بی طاقت *bi thāqat*, adj. p. Faible, sans force.

بیطرة *beïtharet*, s. ar. Art vétérinaire.

بيع *beï'*, s. a. 1. Achat. 2. Vente. 3. en gén. Contrat, convention. — بيع ا *beï' it.* v. a. t. Vendre. — بيع وشرا *beï' u chirā* ou بيع واشترا *beï' u ichtirā.* Vente et achat, trafic, négoce. — بيع وشرا اتمك *beï' u chirā itmek.* Trafiquer, commercer.

بيع *bïa'* s. a. pl. de بيعة *bï'at.* Pactes, contrats.

بيعة ـ بيعت *beï'at*, subs. a. 1. Pacte, contrat. 2. Inauguration d'un souverain, reconnaissance solennelle de son autorité (de la part de ses sujets). — بيعت ا *beï'at it.* v. a. t. Conclure une convention.

بيعة ـ بيعت *bï'at*, subs. a. 1. Manière de vendre. 2. Contrat, pacte, convention. 3. Église chrétienne. 4. Synagogue des juifs.

بى عديل *bi 'adïl*, adj. p. Sans pareil, incomparable.

بى عزّت *bi 'yzzet*, adj. p. 1. Sans honneur. 2. Sans gloire.

بى عقل *bi 'aql, bi 'aqyl*, adj. et adv. p. 1. Qui n'a pas d'esprit. 2. Sans intelligence; sottement.

پيغاره *peïghārè*, s. p. 1. Reproche. 2. Fausse accusation, calomnie.

پيغاله *peïghālè*, s. p. Voy. پيالة *pïālè.*

پيغام *peïghām*, s. p. 1. Nouvelle, avis. 2. Message, mission. 3. Missive. — عرض پيغام اتمك *'arzy peïghām itmek.* Annoncer une nouvelle; s'acquitter de son message, de sa mission. — پيغام استمالت كوندردى *peïghāmi istimālet gueunderdi.* Il envoya, il écrivit des lettres affectueuses.

پيغامبر *peïghāmber*, s. p. 1. Porteur d'un message, envoyé. 2. Prophète.

پيغامبرلك *peïghāmberlik*, s. t., پيغامبرى *peïghāmberi*, s. p. 1. Mission. 2. Mission de prophète, prophétie, apostolat. 3. Don de prophétie.

بى غايت ـ بى غاية ـ بى غايه *bi ghāïè, bi ghāïet*, adj. et adv. p. 1. Infini. 2. Sans fin.

بى غرض *bi gharaz*, adj. et adv. p. 1. Sincère, désintéressé, qui n'a aucun intérêt personnel ni arrière-pensée. 2. Sans arrière-pensée. 3. D'une manière désintéressée.

بى غرضانه *bi gharazānè*, adj. et adv. p. Voy. le précéd. — محبّت بى غرضانه *mouhabbeti bi gharazānè.* Amitié pure, désintéressée.

بى غشّ وغل *bi ghachch u ghyll*, adj. et adv. p. Sans haine et sans rancune. — دوست بى غشّ و غل *dosti bi ghachch u ghyll.* Ami sincère.

بى غم *bi gham*, adj. et adv. p. 1. Sans chagrin, sans souci. 2. Qui ne se préoccupe de rien. — بى غم اولان ادمه آدم ديمم *bi ghām olān ādemè ādem dïmem.* Je n'appelle pas homme l'homme qui n'éprouve aucune peine et ne se préoccupe de quoi que ce soit.

پيغم *peïgham.* Voy. پيغام.

پيغمبر *peïghamber.* Voy. پيغامبر.

پيغن *peïghan*, s. p. Rue (plante).

پيغوله *peïghoulè*, subs. p. Angle. Voy. كوشه *kenchè.*

پيغوى *peïghavi*, s. p. 1. Langue turque. 2. Écriture turque.

بيغه *bïgha*, s. p. Amadou. Voy. قاو *qāv*.

بيغى *baïaghy*, adj. et adv. t. Voy. بيلغى.

بى فروغ *bi farough*, adj. p. Qui ne produit aucun résultat satisfaisant, futile, et qui ne vaut pas la peine d'être recherché.

بيق *bïïq*, s. t. Moustache. — بيغى التنك كولردى *bïïghy altyndè gulerdi*. Il riait sous cape.

بى قال *bi qāl*, adj. p. 1. Qui ne parle pas. 2. Muet.

بى قرار - بيقرار *bi qarār*, adj. p. 1. Qui ne connaît pas de repos. 2. Inquiet, agité. 3. Qui n'a pas de stabilité, inconstant, changeant.

بى قرارلق *bi qarārlyq*, s. t. 1. Manque de repos, de tranquillité. 2. Inconstance, instabilité.

بى قصور *bi qouçour*, adv. p. 1. Entièrement, intégralement. 2. Sans défaut.

بيقور *beïqour*, s. a. Bœuf.

بيقوش *baïqouch*, s. t. Chouette.

بى قياس - بيقياس *bi qyās*, adj. et adv. p. 1. Sans qu'on puisse s'imaginer. 2. Infini, incommensurable.

بيك *beïek*, adv. p. (comp. de يك *ïek* et de ب). En un seul. — بيك راه *beïek rāh*. En une seule fois.

بيك *beg*, *beï*, subs. t. Voy. بك *beg*, *beï*.

پيك *peïk*, subs. p. 1. Piéton. 2. Messager à pied, un exprès. 3. Valet de pied. — پيك اجل *peïki edjel*. Le messager du trépas, la mort. — پيك خيال ارشمز *peïki khaïāl irichmez*. Le messager de l'imagination ne saurait y parvenir, pour dire, on ne saurait se le figurer.

بيك *bïï*, n. de nomb. cardin. t. Mille. — بيك باشى *bïï bāchi*. Chef de bataillon. — بر بيك *bir bïï*. Mille. — ايكى بيك *iki bïï*. Deux mille. — اون كره يوز بيك *on kerrè ïuz bïï*. Un million. — بيك جانله طالب وراغب *bïï djān ilè thālib ou rāghyb*. Désirant ardemment, littéralem. avec un désir de mille âmes. — قدومنه بيك شوقله منتظر ايكن *qoudouminè bïï chevq ilè mountazyr iken*. Attendant son arrivée avec la plus grande impatience.

بى كار - بيكار *bi kiār*, adj. p. Désœuvré, inoccupé, oisif.

پيكار *peïkiār*, s. p. 1. Combat, bataille. 2. Armée. — پيكار ايت *peïkiār ït*. v. p. t. Combattre.

بيكار *bïïār*, *buïār*, *puïār*, s. t. 1. Puits. 2. Source d'eau, fontaine.

پيكارگر *peïkiārguer*, s. p. 1. Combattant, champion. Voy. پيكركر *peïkerguer*.

بيكاره *bïkiārè*, adj. p. Impuissant au commerce avec une femme.

پيكان *peïkiān*, s. p. pl. de پيك *peïk*.

پيكان *peïkiān*, s. p. 1. Fer d'une flèche ou d'un javelot. 2. Flèche.

بيگانكى *bïguiānegui*, s. p. État d'étranger; qualité d'étranger, d'inconnu, de nouveau venu.

بيگانه *bïguiānè*, adj. p. 1. Étranger, venant d'un autre pays ou d'un autre lieu. 2. Étranger, qui n'est pas familier. 3. Étranger à quelque chose, inaccoutumé. 4. Inconnu. — شاه كه احسان ايله بيگانه در *chāh ki yhsān*

ilè bīguiānèdur. Un roi qui n'est pas accoutumé à répandre des bienfaits, à qui la bienfaisance est étrangère. — وجود بيكانه كبى *vudjoudi bīguiānè guibi.* Comme une existence inconnue, comme un être imaginaire.

بيكانه‌لك *bīguiānèlik*, s. t. Voy. بيكانكى *bīguiānegui*, s. p.

بيكاه *bīguiāh*, adv. p. A contre-temps.

پيكر *peïker*, s. p. 1. Figure, forme. 2. Face, visage. 3. Peinture, mage, tableau. — پيكر ملكوت *peïkeri melekiout.* Visage angélique. — پرى پيكر *peri peïker.* Beau ou belle comme une fée. — ماه پيكر *māh peïker.* Semblable à la lune.

پيكركر *peïkergüer*, s. p. Peintre.

بيكران - بى كران *bi guirān* et بى كرانه *bi guirānè*, adj. p. Inestimable, inappréciable, hors de prix.

بيكس *bīkes*, adj. et s. p. Qui n'a pas de protecteur, délaissé.

بيكلك *beglik*, *beïlik*. Voy. بگلك *eïlik*, s. t.

بيكلك *bīnlik*, s. t. 1. Mille, chiffre ou nombre de mille, millier. 2. Pièce de monnaie de la valeur de mille autres pièces. 3. Objets pour la valeur de mille dinars, pièces de monnaie.

بى كم وكاست *bi kem u kiāst*, adv. p. Sans déficit ni diminution. — بى كم وكاست ا *bi kem u kiāst i.* v. p. t. Accomplir, achever sans qu'il y manque rien.

پيكن *peïken*, *pīken*, s. p. 1. Tamis. 2. Bêche, hoyau.

بى كناه - بيكناه *bi gunāh*, adj. et adv. p. 1. Innocent. 2. Sans péché, sans faute, sans qu'il y ait eu un péché de commis.

بيكير *beïguīr* pour باركير *bārguīr*, s. p. Bête de somme.

بيل *bīl*, vulg. *bel*, s. p. 1. Bêche, hoyau. 2. Les reins.

پيل *pīl*, s. p. Éléphant. Voy. فيل *fīl.*

بيلارت *billārt*, s. t. (du franç.). Billard. — بيلارت طاشى *billārt thāchi.* Bille de billard. — بيلارت اويونى *billārt oïouni.* Jeu de billard.

پيلاسته *pīlāstè*, s. p. Ivoire. Voy. عاج *'ādj.*

پيلاو *pīlāv*, s. p. Voy. پلاو.

پيلبان *pīlbān*, s. p. Conducteur d'éléphant, cornac.

پيلتن *pīlten.* 1. adj. p. Grand et fort, semblable par le volume de son corps à un éléphant. 2. Surnom du célèbre héros persan Rustem.

پيلس *pīles*, s. p. Ivoire.

بيلش *bīlich*, s. et adj. t. 1. Savoir, connaissance. 2. Qui connaît, qui a connaissance de quelque chose. Voy. بلش *bilich.*

بى لطافت *bi lethāfet*, adj. p. Qui n'est pas agréable, qui manque de grâce ou de finesse.

پيلقن *pīlqan*, adj. p. Gros et gras.

بيلك *bīlek*, s. t. L'avant-bras, le petit os du bras, le cubitus.

پيلك *pīlek*, بيلك *beïlek*, s. p. Fer d'une flèche.

بيلكو *bīleguiou*, s. t. Pierre à aiguiser. Voy. بلكو.

بيلكو *bīlguiou*, s. t. Voy. بلكو.

بيلمك *bīlmek*, v. t. Savoir, connaître. Voy. بلمك.

پیلو *pīlou*, s. p. Bois dont on fait des cure-dents; en t. مسواك اغاجی *misvāk aghādji*.

بیلور *bīlur*, 3e pers. sing. de بیلمك *bīlmek*. Savoir; pris substantiv. Savant. — نه قدر بیلورسك ینه بر بیلوره طانش *nè qadar bīlursen inè bir bīlurè dhānich*. Quelque savant que tu sois, consulte néanmoins un savant, prov.

پیلور et پیلهور *pīlever*, s. p. Mercier, marchand qui colporte de petits articles de commerce. V. بونجقچی *boundjouqtchi*.

بیله *bīlè*, s. p. 1. Fer large d'une flèche. 2. Bêche, hoyau. 3. Ile.

پیله *pīlè*, s. p. 1. Soie. 2. Articles de mercerie. 3. Paupière.

پیلهبینی *pīlèbīni*, s. p. Ailes du nez.

بیلهکی *bīlègui*. Voy. بلکو.

بیلهمك *bīlèmek*, v. t. Aiguiser, repasser. Voy. بلمك *bilemek*.

پیلهور *pīlèver*. Voy. پیلور.

بیم *bīm*, subs. p. Crainte, peur, frayeur. — بیم جاندر *bīmi djāndur*. Il y va de la vie, on y court le danger de perdre la vie. — بیم جانله *bīmi djān ilè*. Craignant pour sa vie. — بیم سطوتی *bīmi sathveti*, Par la crainte de sa puissance.

پیم *peïem*, s. p. pour پیام.

پیما *peïmā*. 1. impérat. du v. p. پیمودن *peïmouden*. Mesure, pèse. 2. part. en comp. Qui mesure, qui pèse; qui arpente une surface, qui y marche. — سخن پیما *sakhoun peïmā*. Éloquent. — ملامت پیما *melāmet peïmā*. Qui blâme, qui accable de reproches.

بیمار *bīmār*, adj. et s. p. Malade, faible, languissant. — چشم بیمار *tchechmi bīmār*. OEil langoureux.

بیمار باریك *bīmār bārīk*, s. p. Phthisie pulmonaire.

بیمارخانه *bīmār-khānè*, subs. p. Hôpital.

بیمارخیز *bīmār-khyz*, adj. et s. p. Qui relève de maladie, convalescent.

بیمارستان *bīmārīstān*, s. p. Hôpital, particulièrement pour les fous.

بیماری *bīmāri*, s. p. Maladie. — بیماری باریك *bīmārī bārīk*. Phthisie pulmonaire.

بی مآل *bi meal*, adj. p. Sans résultat, sans substance, vain, futile.

پیمان *peïmān*, s. p. Pacte, traité, engagement. — عهد وپیمان *'ahd u peïmān*. Pacte, traité. — پیمان بستن *peïmān besten*. Conclure un pacte. — پیمان شکن *peïmān-chiken*. Qui n'observe pas le pacte conclu, violateur de traités. — درست پیمان *durust peïmān*. Strict observateur des traités, des engagements. — ابد پیمان *ebed peïmān*. Éternel, perpétuel.

پیمانه *peïmānè*, s. p. Coupe à boire. — پیمانه نوش *peïmānè nouch*. Buveur.

بی مأوی *bī méevi*, adj. p. Inculte, inhabité, inhospitalier.

پیمای *peïmāï*. Voy. پیما *peïmā*.

بی مثال *bi miçāl*, adj. p. Sans égal, sans pareil, incomparable.

بی مجال *bi medjāl*, adj. p. Sans force.

بی محابا *bi mehābā*, adj. p. Sans égard.

بي محل *bi mahall*, adj. p. Déplacé, hors de propos.

بي مرحمت *bi merhamet*, adj. p. Sans pitié, sans miséricorde. — بي مرحمتي *bi merhameti*. Absence de tout sentiment de pitié.

بي مروّت *bi muruvvet*, adj. p. 1. Incivil, malhonnête. 2. Inhumain, impitoyable.

بي مساس *bi meçās*, adj. p. Déplacé, hors de propos, sans fondement.

بي معنى *bi ma'ni*, adj. et adv. p. 1. Vain, frivole. 2. Absurde. 3. Follement, sottement. — بي معنى سوزلر سويلمك *bi ma'ni seuzler seuïlemek*. Dire des absurdités.

بي معنيلك *bi ma'nïlik*, s. t. Sottise, absurdité.

بي مقال *bi meqāl*, adv. et adj. p. 1. Sans avoir parlé, sans rien dire. 2. Muet.

بي مقدار *bi myqtār*, adj. p. 1. Pauvre, chétif, humble. 2. Faible, impuissant.

بي منّت *bi minnet*, adv. p. Sans obligation.

پيمودن *peïmouden*, v. p. 1. Mesurer. 2. Arpenter, fig.; traverser un espace. 3. fig. Boire (des coupes de vin l'une après l'autre).

پيموده *peïmoudè*. 1. part. p. Mesuré. 2. s. Espace, dimension. 3. Trait, gorgée (de vin).

بين *beïn*, s. ar. 1. Séparation, éloignement (de deux amis, etc.). 2. Intervalle, interstice, espace. 3. Distance, différence. — ذات البين *zāt ul-beïni*. Amitié. — غراب البين *ghourāb ul-beïn*. Corbeau de la séparation, sorte de corbeau au bec et aux pieds rouges, oiseau qui présage la séparation des amis, oiseau de mauvais augure.

بين *beïn*, prép. ar. Entre. — بينك *beïndè*. Dans le milieu, parmi d'autres. — بينندك *beïnindè* et بينلرندك *beïnlerindè*. Entre eux (sans mouvement). — بينه بينه *beïninè* et بينلرينه *beïnlerïnè*. Entre eux (avec mouvement). — بينمزده اولان محبّت *beïnumuzdè olān mouhabbet*. L'amitié qui subsiste entre nous. — بين الناس *beïn en-nās*. Parmi les hommes, dans le monde. — بين الصلوتين *beïn es-salateïn*. Dans l'intervalle de deux prières (des cinq prières journalières). — بين الجمهور مسلّم ومشهور در *beïn el-djumhour mucellem u mechhour dur*. C'est une chose connue dans le public et au sujet de laquelle tout le monde est d'accord.

بين *bïn*. 1. impér. irrég. du v. p. ديدن *dïden*. Vois, regarde. 2. part. en comp. Qui voit, qui regarde. — ديدهٔ حق بين *dïdeï haqq bïn*. L'œil qui discerne la vérité. — چشم خدا بين *tchechmi khoudā bïn*. L'œil qui voit Dieu, qui ne recherche que Dieu. — جهان بين *djihān bïn*. Qui voit le monde, c.-à-d. qui de ses regards embrasse le monde entier. — خورده بين *khourdè bïn*. 1. Qui voit les petits, les plus petits objets. De là 2. Qui sait distinguer les objets les moins perceptibles à l'œil. 3. Subtil, perspicace. 4. Microscope, loupe, verre grossissant. — دور بين *dour bïn*. 1. Qui voit loin, prévoyant, prudent. 2. Télescope, lunette d'ap-

proche. — مصالحت بين *maslahat bin.* Qui donne son attention aux affaires, à une affaire, et en soigne l'exécution.

بيّن *beïin*, adj. a. 1. Clair, évident, manifeste. 2. Lucide (discours). 3. Lucide, clair (orateur, écrivain). — امر بيّندر *emri beïindur.* C'est une affaire, une chose claire. — كلام بيّن الانتاج *kelāmi beïin ul-entādj.* Discours dont il est facile de tirer une conclusion, qui conclut clairement à quelque chose. — بيّن الخلاف *beïin ul-khylāf.* Évidemment faux, ou évidemment contraire.

بينا *bīnā*, part. et adj. p. Qui voit bien et clairement, clairvoyant.

بيّنًا ـ بينًا *beïnen, beïinen*, adv. Clairement, distinctement.

بيّنات *beïināt.* 1. adj. a. pl. de بيّنة *beïinet.* Claires, évidentes, intelligibles. 2. s. Preuves évidentes, démonstrations claires. 3. Choses évidentes.

بينام *bīnām*, adj. p. 1. Sans nom, qui n'a pas de nom. 2. Inconnu. 3. Doigt annulaire.

بى ناموس *bi nāmous*, adj. p. 1. Qui ne reconnaît et ne suit aucune loi ou religion révélée. 2. Incivil, malhonnête.

بينايى *bīnāïi*, s. p. 1. Faculté de voir. 2. Perspicacité, clairvoyance.

بيّنة *beïinet.* 1. adj. ar. fém. de بيّن *beïin.* Claire, manifeste, évidente. 2. Preuve concluante, qui démontre clairement quelque chose. — بيّنه ا *beïinè it*, v. p. t. 1. Démontrer clairement, administrer une preuve concluante. 2. Produire des témoins.

بيندر *bīnder*, s. p. Bâtard.

پينر *peïnir*, s. p. Fromage.

پينردوز *pīnerdouz*, s. p. Qui raccommode, qui rapièce les habits. Voy. پينه‌دوز.

بينش *bīnich*, s. p. Vue, faculté de voir.

بى نصيب *bi nacyb*, adj. p. 1. Qui n'a point de part, de lot. 2. Malheureux, qui n'a pas de chance.

بى نظير *bi nazyr*, adj. p. Incomparable, qui n'a pas son semblable.

بى نظيرلق *bi nazyrlyq*, s. t. Incomparabilité, excellence, mérite transcendant.

پينكى *pīnegui*, s. p. Sommeil léger, un léger somme.

بينما *beïnemā*, adv. a. Pendant que.

بى نور *bi nour*, adj. p. 1. Sans lumière. 2. Aveugle.

بينوز *boïnouz, boüinouz*, s. t. Corne.

بينونة *beïnounet*, s. a. Intervalle, interstice; séparation entre les parties d'une chose.

بيّنه *beïinè.* Voy. بيّنة *beïinet.*

پينه *pīnè*, s. p. 1. Pièce, morceau avec lequel on raccommode un habit. 2. Aisselle. 3. Poil sous l'aisselle. 4. Mèche. — پينه زدن *pīnè zeden.* Raccommoder, mettre une pièce.

بى نهايه ـ بينهايه *bi nihāïè*, adj. et adv. p. Sans fin, sans bornes.

پينه‌دوز *pīnèdouz*, s. p. Qui fait des raccommodages, qui rapièce les habits.

بینی *bīni*, s. p. Nez.— بینی کوه *bīnīi kiouh*. Cap, promontoire.

بینی *beïni*, subs. t. Cerveau. — بینی چورك *beïni tcheuruk*. Cerveau brûlé, homme emporté, mauvaise tête. — بینیسز *beïnīcyz*. Tête sans cervelle, fou.

بی نیاز *bi nīāz*, adj. p. Qui n'éprouve aucun besoin et n'a besoin de personne. — پادشاه بی نیاز *pādichāhi bi nïāz*: Souverain qui n'éprouve aucun besoin, c.-à-d. Dieu. — بی نیاز ا *bi nïāz it*. v. p. t. Rendre quelqu'un indépendant, de manière qu'il n'ait besoin de personne.

بینی بند *bīni bend*, s. p. Cachenez.

بینی در *bīni der*, s. p. Rideau mis devant la porte, portière.

پینیر *peïnīr*, s. t. Fromage.— تلمه پینیری *telemè peïnīri*. Fromage de lait caillé, recuit. — کچی پینیری *ketchi peïnīri*. Fromage de lait de chèvre. — قیون پینیری *qoïoun peïnīri*. Fromage de lait de brebis. — دل پینیری *dil peïnīri*. Fromage de lait de buffle, et auquel on donne la forme d'une langue. — لور پینیری *lor peïnīri*. Fromage fait de lait non écrémé.— قشقوال پینیری *qachqavāl peïnīri*. Sorte de fromage très-dur fort estimé en Turquie.— پینیر سدی *peïnīr sudi* et پینیر صویی *peïnīr souïou*. Petit-lait.— پینیر دکانی ـ خانه *peïnīr dukkāni, khānè*. Fromagerie.

بیو *bīv*, s. p. Teigne qui ronge les habits ou les fourrures.

بیو *bīou*, subs. t. Enchantement, sorcellerie, fascination.

بیو *bīv*, پیو *pīv*, s. p. 1. Femme, épouse. 2. Femme du frère aîné. 3. Jumeaux.

پیو *pouïou*, subs. p. 1. Cuir non tanné. 2. Jumeaux.

بیوار *bīvār*, بیواه *bīvārè*, adj. et s. p. 1. Étranger. 2. Qui est sans ressources, dans le dénûment.

پیواریدن *pīvāríden*, v. p. Répondre, donner réponse.

پیواز *peïvāz*, s. p. 1. Réponse. 2. Action d'agréer, d'exaucer, d'accueillir.

پیواز *pīvāz*, s. p. Chauve-souris.

پیوازیدن *peïvāzīden*, v. p. Exaucer, accepter, accueillir.

پیواسته *peïvāstè*, s. p. Place forte, forteresse.

پیوان *peïvān*, nom de nomb. cardinal p. Mille. Voy. هزار *hezār*.

بیوان *bīvān*, s. p. Pardon.

بیوت *buïout*, s. a. pl. de بیت *beït*. Tentes, maisons, habitations, chambres.

بیوت *beïiout*, adj. a. D'hier, qui est vieux d'une nuit (pain, repas, etc.).

بیوتمك *buïutmek*, v. t. 1. Faire grandir, faire croître. 2. Augmenter, agrandir, amplifier.

بی وجود *bi vudjoud*, adj. p. 1. Qui n'a pas d'existence, qui n'existe pas. 2. Faible, chétif. — وجود بی وجودمز *vudjoudi bi vudjoudumuz*. Notre corps débile, notre chétive existence.

پیور *peïver*, nom de nomb. card. p. Dix mille.

بیورر *buïour*, impérat. du v. t. بیورمق *boulourmaq*.

بیوردی ـ پیوردوی *bïourdouï*

pour به اوردوی *bè ordouï*. Dans le camp de..., au campement de...

بيورتمق *bouïourtmaq*, v. t. Faire décréter, faire ordonner.

بيورق *bouïourouq*, s. t. Commandement. — بيورق طوتمق *bouïourouq thoutmaq*. Observer les ordres, obéir à l'ordre, aux ordres. — باشنه بيورق *bâchinè bouïourouq*. Qui ne dépend de personne, libre, indépendant.

بيورقچی *bouïourouqtchi*, s. t. Qui exerce une autorité, qui commande.

بيورلتمق *bouïouroultmaq*, v. t. Faire décréter, faire écrire au bas d'une supplique ou séparément le mot بيورلدی *bouïouroulduou*: Qu'il en soit ainsi.

بيورلدی *bouïouroulduou* (propr. 3e pers. du prét. passif). Il a été ordonné; s. t. Ordre d'un pacha, d'un vizir, donné soit séparément, soit écrit sur la requête d'un postulant. Le mot فرمان *fermân* est réservé pour les ordres de la Porte.

بيورلمش *bouïourulmich*, partic. pass. t. Décrété.

بيورلمق *bouïouroulmaq*, v. t. 1. Être décrété. 2. Se faire par ordre.

بيورمق *bouïourmaq*, v. t. 1. Ordonner, commander. 2. Dire (en parlant de Dieu, du prophète, d'un prince). Ce mot s'emploie encore par politesse ou par respect, comme équivalent du verbe auxiliaire ايتمك *itmek*, Faire, dans le sens de Daigner. — تشريف بيورك *techrîf bouïouruñ*. Daignez nous faire l'honneur. Le mot seul بيورك *bouïouruñ* est une invitation polie qu'on emploie en toute occasion. Ainsi le maître de la maison dit à son hôte *bouïouruñ*, en l'invitant à entrer chez lui, à s'asseoir, à sortir avec lui, ou, à table, à accepter ce qu'il lui présente.

پيوس *pïous, bïous*, s. p. 1. Idée, soupçon, conjecture. 2. Espoir, attente. 3. Humilité. 4. Curiosité qui fait écouter attentivement ce que d'autres disent de nous ou des autres.

پيوست *peïvest*, s. p. 1. Conjonction, jonction. 2. Cohérence, adhérence. 3. Lien, liaison, attache.

پيوستكی *peïvestegui*, s. p. 1. Lien, liaison. 2. Cohérence, adhérence. 3. Conjonction, jonction.

پيوستن *peïvesten*, v. p. 1. Joindre, unir. 2. Se joindre, s'unir; s'attacher à quelque chose. 3. Atteindre, obtenir.

پيوسته *peïvestè*. 1. adj. et part. p. Uni, joint, réuni. 2. Lié, attaché. 3. adv. Continuellement, sans cesse, toujours. — پيوسته حصول *peïvestèï houçoul*. Atteint, obtenu. — پيوسته ختام *peïvestèï khytâm*. Achevé, accompli. — بو مقصودك پيوسته حصول اولمسی *bou maqsouduñ peïvestèï houçoul olmaci*. Pour réussir dans l'exécution de ce projet. — مدعاسی پيوسته ختام اولنجه *mudde'âci peïvestèï khytâm olyndjè*. Ces prétentions ayant été couronnées de succès. — پيوسته تحصيل علومه صرف ازمان ايتمكين *peïvestè tahsîli 'uloumè sarfi ezmân itmeguîn*. Consacrant sans cesse son temps à acquérir des connaissances. — پيوسته اختتام اولق

peïvestèï ykhtitām olmaq. Être accompli, achevé.

پيوسيدن *pouïoucîden*, v. p. 1. S'humilier; se faire humble, soumis. 2. Espérer, s'attendre à quelque chose.

بي وفا - بيوفا *bi vefā*, adj. p. 1. Qui manque à sa parole. 2. Perfide, traître, infidèle.

بيوفالك *bïvefālik*, s. t. et بي وفايي *bi vefāïi*, s. p. 1. Infidélité. 2. Perfidie. 3. Manque de foi, action de manquer à sa promesse, à sa parole. 4. Ingratitude.

بي وقت *bi vaqt*, adj. p. 1. Prématuré. 2. Déplacé, intempestif.

بي وقوف *bi vouqouf*, adj. p. 1. Ignorant, qui ignore ce qui a eu lieu. 2. Inhabile. 3. Qui ne se connaît pas en quelque chose.

پيوك *peïoug*, s. p. Épouse.

بيوك *büïuk, beüïuk*, adj. t. Grand. — بيوك آدم *büïuk âdem*. Grand homme. — بيوك كشي *büïuk kichi*. Grand personnage. — بيوك آلنلو *büïuk âlynlu*. Qui a le front large. — بيوك چكمه جه *büïuk tchekmèdjè*. Ponte-grande, bourg situé à six lieues de Constantinople, sur le bord de la mer de Marmara, entre Pontepiccolo et Silyvrie. — بيوك دره *büïuk derè*. Village situé sur le Bosphore, à quatre lieues de Constantinople et près de l'embouchure de la mer Noire, lieu de plaisance où plusieurs ministres et autres étrangers vont passer la belle saison. — بيوك دكرمنلك *büïuk dèïrmenlik*. Milo, île de l'Archipel.

بيوكرك *büïukrek*, adj. t. comp. Plus grand.

بيوكلك *büïuklik*, s. t. Grandeur.

بيوكلنمك *büïuklenmek*, v. t. 1. Grandir. 2. Se glorifier, se vanter.

بيوه كي - بيوكي *bïvègüi*, s. p. Veuvage.

بيومش *büïumich*, adj. turc. 1. Grandi. 2. Adulte, parvenu à l'âge de raison.

بيومك *büïumek*, v. t. Grandir, croître.

بيون *boïoun*, s. t. Cou. Voy. بويين.

پيوند *peïvend*, s. p. 1. Entrave (aux pieds). 2. Lien, attache. 3. Liaison, alliance. 4. Rapports, liaisons. 5. Proches parents. — پيوند ا *peïvend it*. v. p. t. Unir, attacher, lier. — ابد پيوند *ebed peïvend*. Éternel. — آسمان پيوند *âçumān peïvend*. Qui touche jusqu'au ciel. — آسمان پيوند اتمك *âçumān peïvend itmek*. Élever jusqu'au ciel.

بيوه *bïvè*, s. p. Veuf, veuve. — بيوه زن *bïvè zen*. Veuve.

پيوه *pïvè*, s. p. Teigne qui ronge les habits et les fourrures.

پيه *pïh*, s. p. Suif. Voy. پي *pi*.

پيه *peïè*, s. p. Paupière.

بيهوده *bïhoudè*. Voy. بيهوده.

بيهراس *bïhirās*, adj. p. Intrépide, inaccessible à la peur.

پيهكست *pïhkist*, s. p. Noix vomique.

بيهمال *bïhumāl*, adj. p. Incomparable.

بي همت *bi himmet*, adj. p. Sans zèle, sans soin, sans énergie.

بيهمتا - بي همتا *bi hemtā*, adj. p. Incomparable, sans pareil.

بی هنر *bi hunər*, adj. p. 1. Ignorant, sans instruction. 2. Qui n'a aucune qualité, aucun mérite.

بی هنگام *bi henguiām*, adj. et adv. p. 1. Intempestif. 2. Intempestivement.

بیهوده *bïhoudè*, adj. p. 1. Vain, futile, inutile. 2. Absurde. 3. Mensonger. 4. adv. En vain. 5. Mal à propos. — بیهوده سوزلر سویلمك *bïhoudè seuzler seuïlemek*. Bavarder et ne dire que des bêtises. — بویله بیهوده حرکتك اصلی یوقدر *beuïlè bïhoudè hareketuñ asly ïoqtur*. Il n'y a aucune raison de tenir une conduite aussi déraisonnable.

بی هوش - بیهوش *bi houch*, adj. p. (les Turcs prononcent *beïhoch*). Qui est hors de soi, qui a perdu connaissance, étourdi, évanoui, qui a perdu la tête. — بیهوش ا *bïhouch ït*. v. p. t. Égarer, faire perdre la tête. — بیهوش اولق *bïhouch olmaq*. Être hors de soi; perdre connaissance; s'étourdir.

بیهوشلق *bïhouchlyq*, s. t. Voy. بیهوشی.

بی هوشی - بیهوشی *bïhouchi*, s. p. État de celui qui est sans connaissance, qui a perdu la tête, qui s'est étourdi, étourdissement, stupéfaction.

بیهین *bïhïn*, adj. p. Meilleur.

بیت *buïeït*, s. a. dim. de بیت *beït*. Petite maison, maisonnette.

بیق *biyq*, s. t. Moustache.

ت

ت *té*, troisième lettre de l'alphabet arabe, et quatrième de l'alphabet turc-persan; se prononce comme le *t* français, et a toujours un son doux comparativement au ط *thy*.

ت est la marque du nombre 400, selon la formule numérique ابجد هوز *ebdjed hevvez*.

ت, précédé dans la prononciation de la voyelle *a* ou *e*, est la contraction de تو *tou*, ton, tien, pron. pers.; ex.: برادرت *burāderet*. Ton frère.

تا *té, ta*, subs. a. Nom de la lettre ت.

تا *tā*, *prép. et* adv. p. 1. Jusque, jusqu'à ce que. 2. (suivi du prétérit d'un verbe) Depuis que. 3. Que, afin que. 4. S'emploie aussi comme particule impérative ou prohibitive, selon qu'elle est suivie d'un verbe sans négation ou avec la négation. — بلغراددن تا بغداده *belyghrādden tā baghdādè*. Depuis Belgrade jusqu'à Bagdad. — تا قیامته دکین *tā qyāmetè deguïn*. Jusqu'au jour de la résurrection.

تا *tā*, s. p. Pli, lé. Ajouté après les noms de nombre persans, sert à former tant des adjectifs que des substantifs; ex.: یکتا *ïektā*. Un, et

simple; دوتا *doutā*. Deux, et double; سه‌تا *sètā*. Trois, et triple.

تاب *tāb*, s. a. 1. Ardeur, chaleur brûlante. 2. Éclat, brillant, splendeur. 3. Peine, douleur, souffrance. 4. Pouvoir, force de faire quelque chose ou de résister à quelque chose. 5. part. du v. p. تافتن *tāften*. Qui brûle. 6. Qui brille. 7. Qui tord. 8. Qui illumine. — آفتاب عالم تاب *āfitābi 'ālem tāb*. Le soleil qui éclaire ou qui brûle le monde. — تاب ويرمك *tāb vîrmek* et تاب دادن *tāb dāden*. v. t. 1. Donner du lustre, de l'éclat, polir. 2. Aiguiser. 3. Tordre, donner un tour à un fil, etc., en le tordant. — تاب كتورمك *tāb gueturmek*. Pouvoir résister à quelque chose. — شمشير عالمتاب سلطانه كتوره‌ميوب *chemchîri 'ālemtābi soulthānè tāb gueturèmeïup*. Ne pouvant pas résister au cimeterre étincelant du sultan. — تاب وتوان *tāb u tuvān*. Voy. توان *tuvān*.

تابا *tābā*, s. p. Poêle à frire. Voy. تابه *tābè*.

تاپا *tāpā*, subst. t. (de l'italien). Bouchon de bouteille, etc.

تاپالامق *tāpālamaq*, v. t. Boucher avec un bouchon.

تابان *tābān*, adj. et subs. p. 1. Brillant, éclatant. 2. Damasquinure. — ماه تابان *māhi tābān*. La lune qui brille, clair de lune. — تابان اول *tābān ol*. Briller.

تابان *tābān*, s. t. Plante du pied. Voy. طبان *thabān*.

تابخانه *tābkhānè*, subs. p. Serre chaude.

تأبد *tèebbud*, s. a. 1. État de solitude d'un lieu. 2. État d'un animal effarouché, devenu sauvage.

تابداده *tābdādè*, adj. et part. p. 1. Poli, rendu luisant. 2. Tordu. 3. Enflammé, embrasé. — پوتهٔ تابدادهٔ متخيله‌ده *poutèï tābdādèï mutekhaïielèdè*. Dans le creuset embrasé de l'imagination.

تابدار *tābdār*, adj. p. 1. Ardent, brûlant. 2. Brillant, flamboyant. — آب تابدار *âbi tābdār*. Eau bouillante. — الفاظ تابدار *elfāzy tābdār*. Paroles ardentes. — گوهر تابدار *gueuheri tābdār*. Des pierres précieuses d'un grand éclat.

تابدان *tābdān*, s. p. 1. Lucarne. 2. Rond. 3. Globe.

تابستان *tābistān*, s. p. Été.

تابستانی *tābistāni*, s. p. Habitation d'été.

تابش *tābich*, subs. p. 1. Éclat, splendeur. 2. Chaleur, ardeur. 3. Peine, souffrance, tourment. 4. État de ce qui est tordu ou crépu. 5. Tour, sinuosité. 6. Pouvoir, force de résister.

تأبط *tèebbuth*, subs. a. Action de prendre quelque chose sous ses aisselles, de porter toujours quelque chose sur soi. — تأبط شرًّا *tèebbatha cherren*. Surnom d'un poëte arabe, Teebbata Cherren.

تابع *tābi'*, adj. et s. ar. 1. Qui suit, qui est de la suite. 2. Sectateur, partisan. — اولمق تابع *tābi' olmaq*. v. a. et. Soumettre. — اولمق تابع *tābi' olmaq*. Suivre, obéir; être sujet, soumis. — تابع حكومتكز اولان *tābi'y hukioumetañuz olān*. Ceux qui sont soumis à votre autorité.

تابل *tābel, tābil,* s. a. Aromates que l'on jette dans le pot au feu comme assaisonnement.

تابلغه *tāboulgha,* s. tart. Espèce d'arbre dont les Tartares emploient les branches ou baguettes pour provoquer l'urine des chevaux.

تابناك *tābnāk,* adj. p. 1. Resplendissant, brillant. 2. Brûlant. 3. Tordu, embrouillé, mêlé. 4. Souffrant.

تابوت *tābout,* s. a. 1. Caisse en bois, cercueil. 2. Arche de l'alliance, chez les Israélites.

تابوتلمق *tāboutlamaq,* v. turc. Mettre dans une caisse de bois, ou dans le cercueil.

تابوتلنمش *tāboutlanmich,* part. t. Mis dans une caisse de bois.

تابوك *tābouk, tāboug,* s. p. 1. Lieu habité. 2. Hôtellerie, hospice, asile.

تابه *tābė,* s. p. Poêle à frire.

تابی *tābi,* s. p. Éclat de lumière, splendeur.

تأبيد *téébīd,* s. a. Action d'éterniser, de rendre éternel, de faire durer. — تأبيد ا *téébīd it.* v. a. t. Faire durer éternellement, perpétuer.

تابيدن *tābīden,* v. p. V. تافتن *tāften.*

تأبيس *téébīs,* s. a. Mépris, dédain témoigné à quelqu'un.

تابيه *tābïė,* s. t. 1. Batterie, redoute. 2. Fortin. Voy. طبيه *thabïa.*

تاتا *tātā,* s. a. Caméléon.

تاتا *tātā,* s. p. Bègue.

تاتار *tātār,* s. t. 1. Tartare. 2. coll. Les Tartares. 3. Tartare, courrier. Le nom ethnique est devenu, en Turquie, le nom appellatif, parce que c'était ordinairement les Tartares qu'on employait au service de courriers. — تاتار باد رفتار *tātāri bād reftār.* Un Tartare, un courrier rapide comme le vent. — تاتارك قولاغوزه احتياجی يوق *tātāruñ qoulāghouzè yhtïādjï ïoq.* Un Tartare n'a pas besoin de guide (attendu que les Tartares employés comme courriers connaissent bien les routes). — تاتار بازار *tātār bāzār* et تاتار بازارجك *tātār bāzārdjik:* Nom d'un bourg de la Roumélie sis sur la Marizza ou l'Hèbre, à six ou sept lieues de Philippopoli.

تاتارجق *tātārdjyq,* s. t. Sorte de petit insecte qui s'introduit sous la peau.

تاتارستان *tātāristān,* s. t. La Tartarie, contrée centrale et septentrionale de l'Asie.

تاتاری *tātāri,* adj. p. Tartare, de Tartare. — مشك تاتاری *muchki tātāri.* Musc de Tartarie, du Thibet, la meilleure espèce de muse.

تاتاريك *tātārïg,* s. p. Pigeon ramier.

تاتای *tātāï,* adj. p. Semblable.

تاتلی *tātilï,* s. p. Serviette de table.

تأتية *téétïet,* s. a. Action de faire marcher, de mettre en train une affaire, en aplanissant les obstacles.

تأثر *téessur,* s. ar. 1. Action de suivre la trace, la piste. 2. Tristesse, contrariété qu'on éprouve.

تأثم *téessum,* s. a. Action de regarder une action comme un péché, et de s'en abstenir.

تأثير *téécïr,* s. ar. 1. Action de

laisser, d'imprimer des traces ; effet, influence produite sur quelque chose, impression. 2. Efficacité. — تأثيرا *téécir it.* v. a. t. Faire impression, faire de l'effet, laisser des traces, être efficace. — تدبير زود تأثير *tedbîri zoud téécîr.* Une mesure pleine d'efficacité. — ضميرنده تأثير ايدوب *zâmîrinè téécîr idup.* Ayant fait impression sur son esprit.

تأثيرات *téécîrât,* s. a. pl. de تأثير *téécîr.* Influences, propriétés qui exercent une influence sur quelque chose.

تاج *tâdj,* s. p. Couronne, diadème. — تاج كيمك *tâdj gueïmek.* Ceindre le diadème, être couronné ; être proclamé roi. — تاج كيدرمك *tâdj gueïdurmek.* Mettre à quelqu'un la couronne sur la tête, couronner. تاج ويرمك *tâdj vîrmek.* Donner la couronne, établir comme roi. On entend quelquefois le peuple, en Turquie, témoigner son mécontentement contre quelque souverain étranger par ces mots : سلطان اكا تاج ويرمز *soulthân oñâ tâdj vermez.* Le sultan ne lui donnera pas la couronne, ou ne lui laissera pas porter la couronne. Cette locution a sa source dans l'opinion que le sultan est le distributeur de couronnes dans le monde. — قرين تاج ابتهاج اتدى *qarîni tâdji ibtihâdj itty.* Il lui fit porter la couronne de la joie, il l'a comblé de joie.

تاج التواريخ *tâdj ut-tevârykh,* s. a. La Couronne des Chroniques, titre d'une histoire de l'empire ottoman, de Khodja efendi, autrement dit Sa'ad Eddin.

تاج الله *tâdj ullah,* s. a. Fête de la Transfiguration de Jésus-Christ, célébrée par les chrétiens d'Orient.

تاج بخش *tâdj-bakhch,* s. et adj. p. Distributeur de couronnes. C'est un des titres du grand-seigneur.

تاج پوش *tâdj pouch,* s. p. Huppe (oiseau).

تاجدار *tâdjdâr,* adj. et subs. p. Porte-couronne, tête couronnée. — تاجداران جهان ميانندك فريد العصر اولان ناپوليون اعظم جنابلرى *tâdjdârâni djehân miânindè ferîd ul-'asr olân nâpolîon a'zem djenâbleri.* Sa majesté Napoléon le Grand, l'unique de son siècle parmi les monarques du monde. (Lettre du sultan Selim à Napoléon.)

تاجدارى *tâdjdâri,* s. p. Dignité royale.

تاجر *tâdjir,* s. a. Négociant, commerçant ; pl. تجّار *tudjdjâr.*

تاجلمق *tâdjlamaq,* v. t. Couronner ; mieux تاج كيدرمك *tâdj gueïdurmek.*

تاجلنمق *tâdjlanmaq,* v. t. Être couronné ; mieux تاج كيمك *tâdj gueïmek.*

تاچند *tâtchend,* adv. interrog. p. Jusqu'à quand ? Voy. تا *tâ* et چند *tchend.*

تاجور *tâdjver,* adj. p. 1. Couronné. 2. Digne de la couronne.

تاجه *tâdjè,* s. p. 1. Crête du coq. 2. Sorte de coiffure de femme.

تاجيك *tâdjîk,* s. p. coll. Persans établis au milieu des peuples d'une autre race.

تأجيل *téédjîl*, subs. a. 1. Action d'assigner un terme. 2. Action de différer, délai, répit. — تأجيل ا *téédjîl it.* v. a t. Différer, prolonger, assigner un terme; médicamenter, traiter, porter remède à un mal, à une douleur.

تاحدّ *tâhadd*, adv. p. Jusqu'à.— تاحدّيكه *tâhaddi ki.* A tel point que... Voy. تا *tâ* et حدّ *hadd.*

تأخاذ *téékhâz*, s. ar. Action de prendre, de recevoir, acceptation.

تاختن *tâkhten*, v. p. 1. Pousser, faire marcher rapidement. 2. Fondre, se précipiter sur quelqu'un. 3. Se hâter, accélérer le pas, s'élancer.

تاخته *tâkhtè*, part. p. Poussé, jeté, lancé.

تأخّر *téekhkhour*, s. a. 1. Délai, demeure, retard. 2. Action de rester en arrière. 3. Action de se placer ou de marcher derrière quelqu'un. — موجب تأخّر حصول مقصود در *moudjibi téekhkhouri houçouli maqsoud dur.* Il est cause que l'accomplissement de ses vœux se trouve retardé. — موتك حياتدن تأخّرى مقرّر ايكن *mevtuñ haïâtten téekhkhouri mouqarrer iken.* Comme il est sûr que la mort vient à la suite de la vie.

تأخى *téakhy*, s. a. Fraternité.

تأخيذ *téékhyz*, s. a. Fascination, ensorcellement.

تأخير *téékhyr*, s. a. Retard, délai; action de retarder, de différer, de renvoyer à plus tard. — تأخير ا *téékhyr it.* v. a. t. Retarder, différer, renvoyer à plus tard. — تقديم وتأخير *taqdîm u téékhyr.* Transposition, renversement de l'ordre, de manière que ce qui était avant soit mis après. — بلا تأخير *bilâ téékhyr.* Sans retard. — تأخير وتراخى ايتميوب *téékhyr u terâkhy itmeïup.* Sans retarder et sans se relâcher.

تأخيرة *téékhyret*, *téékhyrè*, s. ar. Fin, terme, derniers moments.

تأدّب *téeddub*, s. ar. Éducation reçue, état de celui qui a reçu une éducation, qui a l'esprit cultivé et des mœurs.

تأديب *téédîb*, s. a. 1. Éducation, instruction donnée; action d'instruire, d'élever, de donner l'éducation. 2. Réprimande. 3. Correction, châtiment corporel. — تأديب ا *téédîb it.* v. a. t. 1. Instruire, élever. 2. Réprimander, gronder. 3. Châtier, punir, corriger. — اولادك تأديب وكوشمالى پدرلرينك وظيفهٔ حاليدر *evlâduñ téédîb u kiouchimâli pederlerinuñ vazîfèi hâlidur.* C'est au père qu'il appartient de châtier ses enfants.

تأدية *téédiet*, s. ar. 1. Action de payer. 2. Action de s'acquitter de quelque chose, accomplissement. 3. Action de conduire, de faire parvenir au but.

تأذين *téézîn*, s. a. Avertissement, notification. — تأذين ا *téézîn it.* v. a. t. Annoncer du haut du minaret l'heure de la prière.

تار *târ*, subs. a. 1. Sommet de la tête. 2. Obscurité, ténèbres. 3. La chaîne du tissu; tissu. — تار عنكبوت *târi 'ankebout.* Toile d'araignée. — تار وپود *târ u poud.* La chaîne et la trame du tissu; fig. le tout: — تار

وپود وجود *tār u poudi vudjoud.* Toute l'existence. — چشمم تار *tchechmi tār.* OEil troublé, voilé.

تارات *tārāt,* s. a. pl. de تارة *tārat.* Moments, fois.

تاراج *tārādj,* s. p. Pillage, rapine. — تاراج ا *tārādj it.* v. p. t. Piller, saccager.

تاراجكر *tārādjguer,* s. et adj. p. Pillard, voleur, brigand.

تارامق *tārāmaq,* v. t. Peigner. Voy. طرامق *tharāmaq.*

تارة *tāret,* s. a. Moment, instant, fois. — تارةً بعد تارةً *tāreten ba'd tāretin.* Une fois après l'autre.

تارتار *tārtār,* adv. p. Par petits morceaux.

تارتمق *tārtmaq,* v. t. Peser. Voy. طارتمق *thārtmaq.*

تارتی *tārti,* ou طارتو - طارتی *thārtu, thārty,* s. t. Poids, ce que pèse une chose. — طارتوسی اکسك *thārtuçu eksik.* Cela n'a pas le poids.

تارچوبه *tārtchoubè,* s. p. Asperge.

تارد *tāred,* s. p. Tique (insecte).

تارس *tāris,* adj. ar. Muni d'un bouclier.

تارش *tārich,* adj. a. Léger.

تارك *tārek,* s. p. 1. Sommet de la tête. 2. Colline.

تارك *tārik,* adj. ar. Qui quitte, qui laisse, qui abandonne. — تارك او *tārik ol.* v. ar. t. Quitter, laisser, abandonner.

تاركش *tārkech,* subs. p. Plaque trouée pour tirer les métaux en fils, filière.

تارلا *tārlā,* s. t. Champ labouré.

تارم *tārim, tārum,* s. p. 1. Étage d'une maison. 2. Hutte construite dans la vigne pour le gardien. Voy. طارم *thārim.*

تارمار et تارومار *tārumār,* adj. p. Dispersé, disséminé, éparpillé. — تارومارا *tārumār it.* v. p. t. Disperser. — لشکر تاتار تارومار اولدی *lechkeri tātār tārumār oldy.* L'armée tartare a été dispersée.

تارميغ *tārmygh,* s. p. Brouillard épais. Voy. تار *tār* et ميغ *mygh.*

تار وپود *tār ou poud,* s. p. Voy. sous تار *tār.*

تارومار *tārumār.* Voy. تارمار *tārmār.*

تاره *tārè,* s. p. 1. Sorte de maisonnette en bois mince, recouverte d'étoffe, que les Turcomans transportent avec eux. 2. Corde d'instrument de musique. 3. Fil de coton.

تاری *tāri,* s. p. 1. Obscurité, ténèbres. 2. Sommet. 3. adj. Obscur, sombre.

تاريب *téérīb,* s. ar. Action de serrer fortement un nœud.

تاريخ *tārīkh,* s. a. 1. Date, époque. 2. Ère. 3. Chronique, histoire, pl. تواريخ *tevārīkh.* 4. Chronogramme, vers ou distique ayant un sens complet et offrant, dans les lettres qui en composent les mots, la date d'un événement indiquée par la valeur numérique de ces lettres. — بيك ايكی يوز التمش ايكی تاريخنده *bīn iki ïuz altmich iki tārīkhyndè.* A la date de 1262 (de l'hégire). — تاريخ مكتوبدن اون كون مقدّم *tārīkhy mektoubden on guiun mouqaddem.* Dix jours avant la date de la lettre.

— موت تاریخی *mevt tārīkhy* ou تاریخ موت *tārīkhy mevt*. La date de la mort. — تاریخ یازمق *tārīkh ïāzmaq*. Mettre, inscrire la date. — تاریخ هجری *tārīkhy hidjri*. L'ère de l'hégire. — تاریخ عیسوی *tārīkhy 'ycevi*. Ère chrétienne. — تاریخ ترکی *tārīkhy turki*. Ère turque ou tartare, consistant en cycles de douze années, dont chacune est nommée d'après les animaux rat, brebis, cochon, etc. — تاریخ الشهداء *tārīkh uch-chuhedā'*. Ère des Martyrs, ère de Dioclétien. — قترینه تاریخی *qatārina tārīkhy*. Histoire de l'impératrice Catherine II. Voici un exemple d'un chronogramme : Sultan Ibrahim fut détrôné, emprisonné et mis à mort par les ulémas et les janissaires, l'an de l'hégire 1058. La date de cet événement est consignée dans ce distique :

دریغا که دوشوب ناگهان اوجاغه
اوده یانوب کتدی الدن اه بودولت

derīghā ki duchup nāguehān odjāgha,
oda ïānup giùtti elden ah bou devlet.

Hélas ! étant tombé tout à coup dans le foyer (le mot *odjāq*, foyer, était consacré pour désigner le corps des janissaires), le gouvernement y fut brûlé et échappa ainsi aux mains (qui le dirigeaient). — Prenez maintenant tous les mots du second hémistiche, et additionnez les nombres exprimés par chaque lettre, selon la valeur numérique du *ebdjed hevvez* ابجد هوز, ainsi qu'il suit, et vous aurez :

اوده	ا	1	16
	و	6	
	د	4	
	ه	5	
یانوب	ی	10	69
	ا	1	
	ن	50	
	و	6	
	ب	2	
کتدی	ك	20	434
	ت	400	
	د	4	
	ی	10	
الدن	ا	1	85
	ل	30	
	د	4	
	ن	50	
اه	ا	1	6
	ه	5	
بو	ب	2	8
	و	6	
دولت	د	4	440
	و	6	
	ل	30	
	ت	400	

1058 année de l'hégire, époque de l'événement. Les Turcs font grand cas de ces chronogrammes, parce qu'ils croient, en les apprenant par cœur, enrichir leur mémoire d'une chronologie artificielle facile et agréable. Quelques auteurs même, anciens et modernes, en ont publié des collections.

تأریق *tééryq*, s. ar. Action de causer des insomnies à quelqu'un.

تاریك *tārīk*. 1. adj. p. Sombre, obscur. 2. s. Ténèbres, obscurité. —

بر شب تاریکدہ کہ ظلمتی درون ظلمهٔ کفار کبی تیره وتار ایدی *bir chebi tārīktè ki zoulmeti derouni zalemèï kuffār gubi tīrè vu tār idy.* Dans une nuit obscure dont les ténèbres étaient sombres et noires comme le cœur des méchants infidèles.

تاریکی *tārīki*, s. p. Obscurité.

تارین *tārīn*, adj. p. Obscur, sombre.

تاز *tāz*, 1. adj. p. Bas, vil. 2. impér. du v. p. تاختن *tākhten*. 3. partic. en compos. Qui pousse, qui presse, qui se jette, qui s'élance.

تاژ *tāj*, s. p. 1. Tente. 2. Fouet de nerf de bœuf.

تازانه *tāzānè*, s. p. Voy. تازیانه *tāzïānè*.

تازش *tāzich*, s. p. Élan de celui qui s'élance sur quelqu'un.

تازکی *tāzegui*, s. p. Nouveauté, état de ce qui est neuf, nouveau, récent.

تازو *tāzou*, s. t. Lévrier. Voy. تازی *tāzi*.

تازه *tāzè*, adj. p. 1. Nouveau, neuf, frais, récent. 2. Vert. 3. Jeune. — تازه یومورطه *tāzè ïoumourtha*. OEuf frais. — تازه جوان *tāzè djuvān*. Jeune homme frais. — سپاه تازه *sipāhi tāzè*. Troupes fraîches. — تازه بتازه *tāzè bè tāzè*. Du nouveau, et toujours du nouveau. — تازه ظهور *tāzè zouhour*. Qui vient de paraître. — تاره وتر *tāzè vu ter*. Tout nouveau et tout frais.

تازهلك *tāzèlik*, s. t. 1. Fraîcheur, nouveauté, état de ce qui est nouveau et frais. 2. Jeunesse.

تازهلمك *tāzèlemek*, v. t. Renouveler.

تازهلندرمك *tāzèlendurmek*, v. t. 1. Renouveler. 2. Faire reverdir, rajeunir.

تازهلنمك *tāzèlenmek*, v. t. 1. Être renouvelé. 2. Reverdir. 3. Être rajeuni.

تازی *tāzy*, adj. et s. p. 1. Arabe. — اسپی تازی *espi tāzy*. Cheval arabe. — تازی اتلر *tāzy ātlar*. Chevaux arabes. — زبانی تازی *zubāni tāzy* et تازی زبان *tāzy zubān*. Langue arabe. 2. Cheval arabe. 3. تازی *tāzy*. Chien arabe, particulièrem. lévrier. — بتازی *betāzy*. En arabe, en langue arabe.

تازیان *tāzïān*, s. p. pl. de تازی *tāzy*. Chevaux arabes.

تازیانه *tāzïānè*, s. p. Fouet. — تازیانه زدن *tāzïānè zeden*, v. p. et تازیانه اورمق *tāzïānè vourmaq*, v. t. Fouetter, donner des coups de fouet. — تازیانه خوردن *tāzïānè khorden*, v. p., تازیانه یمك *tāzïānè iemek*, v. t. Recevoir le fouet, une correction.

تازیدن *tāzïden*, v. p. 1. Errer çà et là. 2. Se jeter, s'élancer. Voy. تاختن *tākhten*.

تازیك *tāzïk*, s. p. 1. V. تاجیك *tādjïk*. 2. Qui ne parle que la langue persane. 3. Qui ne connaît pas le persan.

تاسا *tāçā*, s. p. Peine, chagrin.

تاسانیدن *tāçānïden*, v. pers. Étrangler.

تاسّد *téessud*, s. a. Férocité, air farouche, pareil à celui d'un lion.

تاسع *tācy'*, adj. a. Neuvième.

تأسّف *téessuf*, s. a. 1. Soupir. 2. Regrets. — تأسّف ا *téessuf it*, v. a. t. 1. Gémir, soupirer, se chagriner, s'affliger. 2. Regretter. — مرور ايدن ايّاملرين تأسّف ايدرلردى *murour iden eïiāmlerîn téessuf iderlerdi*. Ils regrettaient les temps passés. — تأسّف كنان *téessuf kunān*. Qui pousse des soupirs, qui a des regrets.

تاسلاق *tāslāq*, adj. t. 1. Raboteux, rude au toucher. 2. Rude, grossier, rustre.

تاسّه *tāssè*, commun. *tāssa*, s. t. Chagrin, tristesse, ennui. — تاسّه كتورمك *tāssa gueturmek*, تاسّه ويرمك *tāssa vîrmek*, تاسّه اتمك *tāssa itmek*. Causer du chagrin, de l'ennui.

تاسّه لندرمك *tāssèlendurmek*, vulg. *tāssalandurmaq*, v. t. Affliger, causer du chagrin.

تاسّه لنمك *tāssèlenmek*, vulg. *tāssalanmaq*, v. t. 1. Se chagriner, s'affliger. 2. S'ennuyer. — كتدوكنه زياده سيله تاسّه لندم *guittuguinè zïādècîlè tāssalandum*. J'ai été fort chagriné de son départ.

تاسّه لو *tāssèlu*, *tāssalu*, adj. t. Triste, chagriné, chagrin, de mauvaise humeur.

تأسّى *téessi*, s. a. Action de se consoler, de prendre son mal en patience.

تأسية *téécïet*, s. a. Action de consoler quelqu'un, de lui conseiller la patience.

تأسير *téécîr*, s. a. Action de lier quelqu'un, de garrotter comme un captif.

تأسيس *téécîs*, s. a. Établissement sur des bases, sur des fondations. — تأسيس ا *téécîs it*. v. a. t. Poser les bases, jeter les fondations, consolider, raffermir. — تأسيس اساس صلح قرارداده ايچون *téécîci eçāci soulhy qarārdādè itchun*. Pour raffermir les bases de la paix conclue.

تأسيل *téécîl*, subs. ar. Action de faire terminer en pointe, de rendre effilé.

تاش *tāch*. 1. pour داش *dāch*. Camarade, compagnon. — خوجه تاش *khodja tāch* et سبق تاش *sebaq tāch*. Condisciple. 2. adj. t. Extérieur. — تاش طونى *tāch dhony*. Vêtement de dessus. Voy. طاش.

تأشير *tééchîr*, s. ar. Action d'aiguiser, d'affiler les dents, ou de donner à un tranchant des dents comme celles d'une scie.

تاصمه *tāsma*, s. t. 1. Cordon, ruban de fil ou de laine. 2. Galon. 3. Collier. Voy. [illegible]مه.

تاعس *tā'ys*, adj. a. Qui périt misérablement et sans retour.

تافتن *tāften*, v. p. 1. Être chaud, brûlant. 2. Briller, reluire. 3. Tordre, contordre. 4. Tourner, retourner, détourner. 5. Retourner, revenir.

تافته *tāftè*, part. du v. p. تافتن *tāften*.

تأفيف *tééfîf*, s. a. Action d'exprimer le dégoût qu'on a pour quelque chose en disant اف *uff*. Fi!

تاقلدمق *tāqyldamaq*, v. t. Faire du bruit en frappant.

تاقيه *tāqya*, s. p. Calotte, toque, coiffure portée particulièrement par les femmes mariées.

تاقيه‌جى *tāqyadji*, s. t. Fabricant ou marchand de calottes, de toques.

تأكّد *teekkud*, s. a. Action de se raffermir, de se consolider. — تأكّد ا *teekkud-it*. v. a. t. 1. Se raffermir. 2. S'établir, prendre pied.

تاكم *tākim*, adv. t. Afin que.

تاكه *tāki*, adv. p. Afin que.

تأكيد *teékīd*, s. a. 1. Raffermissement, consolidation. 2. Redoublement, confirmation, insistance. — تأكيد ايله *teékīd ilè*. Fortement, sérieusement, avec insistance. — تأكيد ا *teékīd it*. v. a. t. 1. Consolider, raffermir. 2. Redoubler. 3. Réitérer. — تأكيد اساس صلح *teékīdi eṣāci soulh*. L'affermissement des bases de la paix. — تنبيه وتأكيد ايتمك *tembīh u teékīd itmek*. Donner des ordres réitérés, faire des défenses sévères et réitérées.

تالاب *tālāb*, s. p. Étang.

تالاج *tālādj*, s. p. Cri très-fort.

تالار *tālār*, s. p. 1. Lit, bois de lit sur quatre pieds. 2. Pavillon, berceau.

تالاس *tālās*, s. t. Vague, flot. Voy. طلاس *thalās*.

تالاسلنمق *tālāslanmaq*, v. turc. S'agiter (en parlant des flots). Voy. طلاسلنمق *thalāslanmaq*.

تالاش *tālāch*, s. p. 1. Combat, bataille. 2. Rixe, tumulte.

تالامق *tālāmaq*, v. t. Piller, saccager.

تالان *tālān*, s. p. 1. Pillage, déprédation. 2. Butin, dépouilles. — تالان ا *tālān it*. v. p. t. Piller, saccager. — تالان وويران ايتمك *tālān u vīrān itmek*. Piller et dévaster.

تالانك *tālānek*, s. p. Pêche de la grande espèce, à amande douce.

تألّب *teellub*, s. a. Attroupement, rassemblement.

تالر *tāler*, s. t. Thaler, écu de l'Empire.

تألّس *teellus*, s. a. Sensation douloureuse, action de ressentir une douleur.

تالغه *tālygha* et تالقه *tālyqa*, s. t. (du slave; en russe, télègue). Petit chariot couvert tiré par un cheval.

تألّف *teelluf*, s. a. 1. Action de s'habituer, de s'accoutumer. 2. Action de se familiariser ou de devenir intime avec quelqu'un. 3. Familiarité, vie sociable.

تألّم *teellum*, s. a. Douleur, souffrances, chagrin. — تألّم كورمك *teellum gueurmek*. Souffrir. — تألّم خانه *teellum khānè*. Hôpital.

تالواسه *tālvācè*, s. p. 1. Colère, indignation. 2. Peine, chagrin.

تالى *tāli*, adj. a. 1. Qui suit, qui vient immédiatement après l'autre. 2. Qui lit le Coran. Voy. تلاوت *telāvet*.

تألّى *teelli*, s. a. Action de jurer, de faire un serment.

تاليات *tālīāt*, adj. ar. pl. fém. Celles qui lisent le Coran.

تاليدن *tālīden*, v. p. Piller, ravager, dévaster.

تأليف *teélīf*, s. a. 1. Action de

familiariser, d'habituer. — تألیف خواطر *téélîfi khavâthyr*. Conciliation des esprits. 2. Composition d'un ouvrage. 3. Ouvrage, écrit. — تألیف کرده‌سیدر *téélîf kerdèsîdur*. C'est sa composition, son ouvrage. — تألیف ا *téélîf it.* v. a. t. Composer un ouvrage écrit.

تألیفات *téélîfât*, subs. a. pl. de تألیف *téélîf*. Ouvrages, écrits (d'un auteur).

تامّ *tâmm*, adj. a. 1. Fini, achevé. 2. Complet, entier. — تام الوزن وصحیح العیار التونلر *tâmm ul-vezn vè sahyh ul-'yîâr altounler*. Des pièces d'or d'un poids complet et d'un juste titre métallique.

تاما *tâmâ*, s. p. Jumeau.

تأمّر *téemmur*, s. a. Action d'exercer le pouvoir, commandement.

تأمّل *téemmul*, s. ar. 1. Attente, action d'attendre. 2. Attention. 3. Réflexion, considération. — بی تأمّل *bi téemmul*. Sans réflexion, inconsidérément. — تأمّل ا *téemmul it.* v. a. t. Réfléchir, considérer.

تأمّلسز *téemmulsyz*, adj. et adv. t. Sans réflexion.

تأمّن *téemmun*, s. a. Sécurité.

تاموار *tâmvâr*, s. p. Aiguière.

تامور *tâmour*, s. a. Quelqu'un, un individu.

تامول *tâmoul*, s. p. Feuille de bétel que les Indiens ont l'habitude de mâcher continuellement, et qui donne à la bouche une teinte rouge.

تأمید *téémîd*, s. a. Action de mesurer, de déterminer, de poser des limites.

تأمیر *téémîr*, s. a. Action de créer quelqu'un chef, de le revêtir d'une autorité.

تأمین *téémîn*, s. a. Action d'affirmer, de dire آمین *âmîn*. Amen.

تأنّث *téennus*, s. a. 1. État de ce qui est devenu féminin ou efféminé. 2. Flatteries, caresses.

تأنّس *téennus*, s. a. Action de se familiariser, de s'habituer, de se laisser apprivoiser.

تأنی *téenni*, s. ar. 1. Délai, retard. 2. Sage lenteur. — العجلة من الشیطان والتأنی من الرحمان *el-'adjeletu min ech-cheïthân vè et-téenni min er-rahmân*. La précipitation vient du démon, et la sage lenteur de Dieu (prov. ar.). — تأنی ا *téenni it.* v. a. t. Agir avec lenteur, se faire attendre.

تأنیث *téénîs*, s. a. 1. Action de donner la forme du féminin à un mot. 2. Action d'efféminer. — تأنیث ا *téénîs it.* v. ar. t. Faire du genre féminin.

تأنیس *téénîs*, s. a. Action d'accoutumer, de familiariser; action d'apprivoiser. — تأنیس ا *téénîs it.* v. a. t. Apprivoiser, familiariser.

تاو *tâv*, s. p. 1. Force, puissance. 2. Éclat, splendeur. 3. Chaleur. V. تاب *tâb*.

تاو *tâv*, s. tart. Santé portée en buvant, toast. — تاو ا *tâv it.* v. t. Boire à la santé de quelqu'un.

تاوا et تاوه *tâvâ*, subs. t. Poêle à frire. On l'écrit aussi تابه.

تاوان *tâvân*, s. p. 1. Dette. 2. Payement de la dette, ou expiation

d'une faute. 3. Amende, dommages-intérêts. 4. Délit.

تاوان *tāvān*, s. t. 1. Plafond. 2. Lambris. 3. Étage.

تاوانا *tāvānā*, s. p. Force, puissance.

تاوانه *tāvānè*, s. p. Étuve.

تاوخانه *tāvkhānè*, s. p. 1. Voy. تابخانه. Serre chaude. 2. Étuve.

تأوّد *téevvud*, s. ar. Action de se courber.

تاوسه *tāoucè, tāvsè*, s. p. Pâturage.

تاوش *tāvouch*, s. p. Bruit des pas.

تاوق et توق *tāouq, tāvouq*, s. t. Poule. — تاوق كوزى *tāvouq gueuzy*. Cor au pied. — مصر تاوغى *micyr tāvoughy*. Dinde. — يبان تاوغى *iebān tāvoughy*. Coq de bois.

تا وقتى *tā vaqti*, adv. Jusqu'au moment où.

تاوك *tāvek*, s. p. 1. Anon. 2. Jeune taureau.

تاوله *tāvla*, s. t. 1. Damier, échiquier pour le jeu d'échecs, de dames ou de trictrac. — تاوله اوينمق *tāvla oïnamaq*. Jouer au trictrac. 2. Sorte de mannequin que les garçons boulangers portent dans les rues pour y vendre leurs pains. Chaque four ne peut en envoyer en ville qu'un nombre fixé et réglé par la police. On appelle تاوله جى *tāvladji* ceux qui portent ces mannequins.

تاون *tāven*, s. p. Jeune animal (taureau ou cheval, etc.) qui n'est pas encore dompté ni dressé aux travaux.

تاووش *tāvouch*, s. p. Bruit des pas.

تاوه *tāvè, tāva*. Voy. تاوا.

تأوّه *téevvuh*, subst. ar. Soupirs, action de pousser des soupirs اه *ah*.

تأوّى *téevvi*, s. a. Rassemblement, action de se rassembler dans un lieu.

تأويب *téevïb*, s. ar. Action de revenir sans cesse à la prière et aux louanges de Dieu.

تأوية *téevïet*, s. ar. Action de se retirer dans un lieu pour se reposer ou pour y passer la nuit.

تأويل *téevïl*, s. a. Interprétation, explication d'un passage figuré du Coran ou d'un songe. — تأويل ا *téevïl it*. v. a. t. Expliquer, interpréter, commenter.

تأوه *téevïh*, s. a. Soupirs, action de soupirer, de dire اه *ah*.

تأهّب *téehhub*, s. a. Préparatifs, action de se préparer, de se disposer à faire quelque chose.

تأهّل *téehhul*, s. ar. Action de se caser, de se marier. — تأهّل ا *téehhul it*. v. a. t. Se marier. — تأهّل اتدرمك *téehhul itturmek*. Marier.

تاهور *tāhour*, s. p. Nuage.

تاى *tāï*. Voy. تا *tā*, p.

تاى *tāï*, s. t. Poulain. Voy. طاى *thāï*.

تاياق *tāïāq*, s. t. Petit fagot de bois.

تائب *tāïb*, adj. ar. Qui vient à résipiscence, qui se convertit à Dieu, qui se repent de ses péchés et fait pénitence. — تائب اولمق *tāïb olmaq*. Se repentir de ses péchés, faire pénitence, se convertir à Dieu.

تأييد *téeïïd*, s. a. Secours, assistance. — تأييد ا *téeïïd it*. v. a. t. Aider, assister, fortifier. — تأييد

كردكار ايله *tééïüdi guirdiguiār ilè.* Avec l'assistance de Dieu.

تأييدات *tééïïdāt*, s. ar. pl. du précéd. Secours, faveurs. — غرايب تأييدات سلطانيدن دركه *gharāïbi tééïïdāti soulthānéden durki.* C'est une des grandes faveurs du sultan que....

تأييدن *tāïïden*, v. p. Ressembler.

تأييس *tééïïs*, s. a. 1. Action de jeter dans le désespoir. 2. Action d'amollir, d'adoucir.

تب *teb*, s. p. Fièvre. — تب كرفته *teb guirifiè.* Qui a la fièvre. — پر تاب وتب *pur tāb u teb.* Ardent, enflammé.

تبّابعة *tebābi'at*, s. a. pl. de تبّع *toubba'*. Les Tobbas, rois du Yémen qui portaient tous le titre de تبّع *tobba'*. — دار التبابعة *dār ut-tebābi'at.* Maison, à la Mecque, où naquit Mahomet.

تباث *tebāss*, s. a. Tristesse, mélancolie, chagrin.

تبادل *tebādul*, s. a. Permutation. — تبادلات *tebādulāt.* Changements réciproques.

تبار *tebār*, s. a. 1. Perte, ruine, perdition. — دار التبار *dār ut-tebār.* Demeure de la perdition, l'enfer. 2. Tribu, famille, race, extraction. — شهريار عالى تبار *chehrïāri 'āli tebār.* Monarque d'illustre origine.

تبارك *tebārek*, prét. du v. ar. Qu'il soit béni ! — الله تبارك وتعالى *allahu tebārekè vu te'āla.* Dieu, dont le nom soit béni et exalté !

تباشر *tebāchur*, s. a. Action de se donner réciproquement de bonnes nouvelles.

تباشير *tebāchïr*, s. a. pl. de تبشير *tebchïr*. 1. Bonnes nouvelles. 2. Préludes, annonces. — تباشير صباح *tebāchïri sabāh.* Les précurseurs du matin, les premières lueurs de l'aurore. — تباشير صباح اقبال ولمعهٔ هلال جاه وجلال جبين سعادت قرين عثمانيدن طالع اولوب *tebāchïri sabāhy yqbāl vè lum'aï hilāli djāh u djelāl djebïni se'ādet qarïni 'osmāniden thāly' oloup.* L'aurore du bonheur et la lueur de la nouvelle lune de la dignité et de la majesté s'étant levées au front fortuné d'Osman.

تباشير *tebāchïr*, comm. *tebechïr*, s. t. 1. Craie. 2. Plâtre.

تباطؤ *tebāthou'*, s. ar. Action de traîner en longueur, lenteurs, délais.

تباعة *tebā'at*, s. ar. 1. Action de suivre quelqu'un, d'être son partisan ou sectateur. 2. Soumission, dépendance. 3. Châtiment, supplice qui suit le crime.

تباعد *tebā'oud*, s. a. 1. Éloignement, distance. 2. Éloignement réciproque. 3. Longue absence.

تباغض *tebāghouz*, s. ar. Haine mutuelle. — عداوت دين وتباغض مقتضاسى اوزره طين *'adāveti dïn u tebāghouzy thyn mouqtezāci uzrè.* D'après la haine qu'ils portent à la religion et l'inimitié réciproque et innée.

تباغى *tebāghy*, s. a. Esprit séditieux, esprit de révolte.

تپاك *tepāk*, subs. p. Inquiétude, ennui, chagrin.

تباكى *tebāki*, s. a. Action de faire semblant ou de s'efforcer de pleurer.

تبالث *tebāluth*, s. ar. Action de s'escrimer l'un contre l'autre.

تباله *tebāluh*, subs. a. Action de feindre la simplicité, la bêtise, de faire la bête.

تبالی *tebāli*, s. ar. Essai, action de tentér ou d'essayer.

تپان *tepān*, part. du v. p. تپیدن *tepīden*. Qui frappe le sol du pied, qui piétine.

تبانة *tebānet*, s. ár. Intelligence, finesse d'esprit.

تبانجه *tabāndja*, s. p. t. 1. Soufflet (donné sur la joue). 2. Pistolet. 3. Coup de pied. Voy. طبانجه *thabāndja*.

تباه *tebāh*, s. p. 1. Mal, corruption. 2. Ruine, perte, perdition. 3. Néant, rien. 4. Mauvais, méchant. — تباه ا *tebāh it*. v. p. t. Ruiner, anéantir. — تباه اولمق *tebāh olmaq*. Périr, être anéanti. — حالم تباهدر *hālum tebāhdur*. Je suis un homme ruiné.

تباهکار *tebāhkiār*, adj. p. Destructeur, qui ruine, qui anéantit. — اوتوز بیك مقدار سپاه تباهکار ایله *otouz biñ myqtār sipāhi tebāhkiār ilè*. Avec trente mille soldats portant la destruction.

تباهل *tebāhul*, s. a. Malédictions réciproques.

تباهی *tebāhi*, s. a. 1. Action de se vanter chacun de son côté et aux dépens de son rival. 2. Destruction, anéantissement. — تباهیدر *tebāhīdur*. C'est une chose de rien. — عون الهیدن مأیوس اولمق عین تباهی ومحض کمراهی در *'avni ilāhīden méēious olmaq 'aïni tebāhi vè mahzy gumrāhi dur*. Désespérer de l'assistance divine, c'est la perdition même, c'est un pur égarement.

تباهیدن *tebāhīden*, v. p. 1. Corrompre, gâter, ruiner, perdre. 2. Périr; être anéanti, détruit.

تبایع *tebāïu'*, s. a. Négoce, commerce, action d'acheter et de vendre, trafic.

تبایع *tebāïu'*, s. a. Action de conclure un engagement réciproque, de conclure un marché, un contrat.

تباین *tebāïun*, s. a. 1. Séparation mutuelle. 2. Absence, éloignement.

تبب *tebeb*, s. ar. 1. Dommage, perte. 2. Ruine, perte, perdition.

تبباده *tebbādè*, s. p. Tremblement de la fièvre, paroxisme.

تبت *tebet*, *tibet*, n. pr. Le Tibet, royaume du Tibet.

تبت *tebbet*, ar. Qu'elle soit desséchée (la main). C'est le premier mot du chap. III du Coran, appelé de là سورهٔ تبت *soureti tebbet*.

تبتل *tebettul*, s. ar. Vie chaste, consacrée à Dieu. Voy. بتول *betoul*.

تبتی *tubti*, *tebeti*, adj. a. p. Du Tibet, Tibétain.

تبجیل *tebdjīl*, s. a. Respect, vénération, action de vénérer, de regarder comme grand et vénérable. — تبجیل ا *tebdjīl it*. v. a. t. Respecter, vénérer. — انواع تبجیل واکرامه واصناف تعظیم واحترامه مشتمل نامهٔ محبّت ختامه ایله *envā'y tebdjīl u ikrāmè vè esnāfi ta'zīm u yhtirāmè muchtemil nāmèï mouhabbet khytāmè ilè*. Avec une lettre amicale remplie de toutes sortes de marques de respect et de vénération, et d'hon-

neurs et de glorification. — على وجه التبجيل *'ala vedjhit-tebdjīl*. Pour témoigner sa vénération.

تبجيلات *tebdjīlāt*, s. ar. pl. du précéd. Témoignages de vénération.

تبحّر *tebahhour*, s. ar. Action de plonger comme dans une mer; et d'approfondir une science. — كمال تبحّرنى تحقيق اتدى *kemāli tebahhourini tahqyq itty*. Il a vérifié et reconnu la profondeur, l'étendue de son savoir.

تبخال *tebkhāl*, s. p. 1. Chaleur dans le corps produite par la fièvre. 2. Pustule, bouton que produit la fièvre.

تبخير *tebkhyr*, s. a. 1. Action de se parfumer d'encens, d'odeurs. 2. Action de parfumer.

تبخيل *tebkhyl*, s. ar. Action de traiter quelqu'un d'avare, de regarder comme avare, d'accuser d'avarice.

تبدّد *tebeddud*, s. a. 1. Action de se séparer, de s'isoler. 2. Action de se disperser.

تبدّل *tebeddul*, s. a. Permutation, changement; au pl. تبدّلات *tebeddulāt*. Changements, vicissitudes.

تبدّو *tebeddu'* et تبدّى *tebeddi*, s. ar. 1. Action de commencer. 2. Apparition.

تبديد *tebdīd*, s. a. 1. Action de séparer, d'isoler. 2. Action de disperser.

تبديل *tebdīl*, s. a. 1. Action de changer, d'échanger. 2. Changement, altération. 3. Incognito. — تبديل ا *tebdīl it*. v. a. t. Changer, altérer, déguiser. — تبديل اولنمق *tebdīl olounmaq*. Être changé. — تبديل هوا سببيله *tebdīli hevā sebebilè*. A cause du changement de l'air. — تبديل صورت *tebdīl souret* et تبديل صورتلو *tebdīl souretlu*. Déguisé, travesti, incognito, تبديل كزمك *tebdīl guezmek*. Se promener incognito. — تبديل اولمق *tebdīl olmaq*. Se travestir. — تبديل جزا *tebdīl djezā*. Commutation de la peine. — تبديل جزا اتمك *tebdīl djezā itmek*. Commuer une peine.

تبديلاً *tebdīlen*, adv. a. Incognito.

تبديلات *tebdīlāt*, subs. a. pl. de تبديل *tebdīl*. Changements, mutations dans les ministères ou les charges publiques.

تبذار *tibzār*, s. a. Prodigue, dilapidateur, dissipateur.

تبذير *tebzīr*, s. ar. Prodigalité, dilapidation.

تبر *tebr*, s. a. Ruine, perdition.

تبر *tebr*, s. p. Hache.

تبر *tibr*, s. a. Or natif, tiré de la mine, ou argent natif.

تبراز *tibrāz*, s. ar. 1. Mirage. 2. Arc-en-ciel.

تبرة *tibret*, s. a. Parcelle d'or ou d'argent natif.

تبرخون *teberkhoun*, s. p. 1. Jujube. 2. Brésil, bois du Brésil. Voy. بقم *baqam*. 3. Osier dont on fait de longues verges que les valets de pied portent quand ils marchent devant un grand personnage. 4. Estragon.

تبرّد *teberrud*, s. ar. Action de se laver d'eau froide, de se rafraîchir.

تبردار *teberdār*, s. p. Soldat armé d'une hache; sapeur, pionnier. Ce corps fait partie de la garde du sultan, et il est employé à couper du

bois pour le service du sérail, etc. — زلفلو تبرداران *zulufłu teberdārān*, littéralem. Les pionniers aux cheveux bouclés, troupe de pionniers qui sont au poste de la partie du sérail appelée قزلر قپوسی *qyzlar qapouci*.

تبرّز *teberruz*, s. a. Action de sortir en plein champ, au grand jour, de s'avancer dans la lice.

تبرزد *teberzed*, s. p. Sucre blanc et dur, sucre raffiné.

تبرزن *teberzen*, s. p. 1. Qui se sert d'une hache, armé d'une hache. 2. Hache, petite arme défensive, ordinairement dorée, ciselée et incrustée au manche, qui est également en fer, hache d'armes.

تبرطل *teberthoul*, s. a. Action de se laisser corrompre par des cadeaux, action d'en recevoir.

تبرّع *teberrou'*, s. ar. Action de donner gratis, ou de faire quelque chose à titre gratuit.

تبرّعًا *teberrou'an*, adv. a. Gratuitement.

تبرّك *teberruk*, s. ar. 1. Action d'implorer la bénédiction de Dieu. 2. Bénédiction. 3. Action d'être béni par Dieu. — تبرّكًا وتيمّنًا *teberruken u teïemmunen*. Avec la bénédiction de Dieu et sous les plus heureux auspices.

تبرّكات *teberrukiāt*, s. ar. pl. du précéd. 1. Bénédictions. 2. Dons, présents. 3. Témoignages de considération et de respect. — نيچه هدايای لايقه وتبرّكات فايقه ايله *nitchè hedāïāï lāïqa vè teberrukiāti fāïqa ilè*. Avec un grand nombre de présents convenables et de riches dons congratulatoires.

تبرلكام *teberlikiām*, s. p. Frein, mors.

تبرّم *teberrum*, s. ar. Satiété, dégoût, ennui.

تپرنمك *teprenmek*, v. t. Se mouvoir, être agité, trembler. (Il vaut mieux l'écrire دپرنمك *deprenmek*.)

تبرّو *teberru*, s. a. État de ce qui est libre, exempt, affranchi de quelque chose.

تبريه *tebrïe*, تبرية *tebrïet*, s. a. 1. Action d'affranchir, de rendre exempt de quelque chose. 2. Acquittement, quittance, action de prononcer innocent de quelque chose. — ا تبرية *tebrïet it*. v. a. t. Acquitter, absoudre.

تبرية *tibrïet*, s. a. Peluches qui se détachent de la peau de la tête.

تبريح *tebryh*, s. a. 1. Action de faire du mal, de causer du dommage.

تبريخ *tebrykh*, s. ar. Action de s'humilier.

تبريد *tebrïd*, s. ar. Action de refroidir, de laisser refroidir, de rafraîchir en mettant au frais. — أ تبريد *tebrïd it*, v. a. t. Refroidir.

تبريز *tebrïz*, s. ar. 1. Action de produire quelque chose au grand jour. 2. Action de surpasser ou de devancer les autres, de devancer à la course.

تبريز *tebrïz*, n. pr. Tebriz, Tauris, grande ville de Perse, capitale de l'Azerbaïdjan.

تبريق *tebryq*, subs. a. Action de menacer; de prendre un air menaçant pour intimider.

تبريك *tebrīk*, s. ar. 1. Bénédiction, félicitations. 2. Inauguration. — نو كشاد اولان بر بيوك فقرا اسپتاليه سنك رسم تبريكي *nev kuchād olān bir buïuk fouqarā ispitālïacïnuñ resmi tebrīki*. Inauguration d'un nouvel hôpital des pauvres. — تبريك ا *tebrīk it*. v. a. t. Rendre des actions de grâces, féliciter. — تبريك منصب اتمك *tebrīki mansyb itmek*. Complimenter quelqu'un sur sa nomination à un emploi.

تب زده ـ تبزده *teb zedè*, adj. p. comp. Qui a la fièvre.

تبزّل *tebezzul*, s. ar. Action de se fendre, de se crever; état de ce qui est fendu, crevé.

تبست *tebest*, adj. p. Perdu, ruiné.

تبسته *tebestè*, s. p. Tapis à franges.

تپسرمك *tepsirmek*, v. t. 1. Avoir la lèvre gercée, les lèvres gercées. 2. Se gercer et se couvrir de boutons (en parlant des lèvres). On l'écrit aussi دپسرمك *depsirmek*.

تبسّم *tebessum*, s. ar. Sourire. — تبسّم كنان *tebessum kunān*. En souriant. — تبسّم ا *tebessum it*. v. a. t. Sourire.

تپسی *tepsi*, s. t. Plat, assiette.

تپسيجی باشی *tepsïdji bāchi*, s. t. Officier de la maison du grand-seigneur, qui a soin de la vaisselle destinée à l'usage du sultan.

تپسيدن *tepsïden*, v. p. Avoir les lèvres gercées par la chaleur.

تپشمك *tepichmek*, v. t. Se donner des ruades l'un à l'autre. Voy. دپشمك *depichmek*.

تبشير *tebchïr*, s. a. Annonce d'une bonne nouvelle. — تبشير ا *tebchïr it*. v. a. t. Annoncer, surtout une bonne nouvelle.

تبشيط *tebchïth*, s. ar. Action de presser, de stimuler à la marche.

تبصبص *tebasbous*, s. a. 1. Flatteries; cajoleries, caresses. 2. Action de remuer la queue (en parlant du chien). — تبصبص ا *tebasbous it*. v. a. t. en turc, دلكولنمك *tilkulenmek*. 1. Remuer la queue, comme fait le chien qui fait des caresses à son maître. 2. Flatter, tromper, cajoler.

تبصّر *tebassour*, s. ar. Action de considérer, de réfléchir avec intelligence et de comprendre.

تبصرة *tebsyret*, s. a. Action d'exciter l'intelligence de quelqu'un et de le rendre propre à comprendre quelque chose.

تبصير *tebsyr*, s. a. Voy. le préc.

تبطّؤ *tebaththou'*, s. a. Action de traîner en longueur et de se faire attendre, lenteurs, retards.

تبطيل *tebthyl*, s. a. Action d'annuler, d'abroger, annulation, abrogation, suppression.

تبع *teba'*, s. a. 1. Action de suivre. 2. Action d'obéir, obéissance, docilité, soumission. 3. Sectateur, partisan; pl. اتباع *etbā'*.

تبّع *toubba'*, s. a. Tobba, titre ou surnom des plus anciens rois du Yémen; pl. تبابعة *tebābi'at*.

تبعيّت ـ تبعيّة *teb'yïet*, s. ar. 1. Action de suivre quelqu'un. 2. Obéissance. 3. Imitation. — اكا تبعيّتًا, mieux اكا تبعيةً *aña teb'yïetan*. A son exemple, à son imitation. — تبعيّت ا

teb'ïet it, v. ar. t. Suivre, obéir, imiter.

تبعيد *teb'yd*, s. a. Action d'éloigner, de reléguer à une grande distance.

تبعيض *teb'yz*, subs. a. Action de morceler, de partager en parties.

تبغيض *tebghyz*, s. ar. Action de faire haïr, de rendre odieux.

تبقي *tebaqqy*, s. a. 1. Action de conserver, de laisser en vie. 2. Action de rester.

تبك *tebk*, s. a. Ceinture de soie.

تبكر *tebekkur*, s. a. Priorité, action de venir ou de paraître le premier, avant les autres.

تبكية *tebkïet*, s. ar. 1. Action de faire pleurer, d'arracher des larmes. 2. Action de déplorer.

تبكيت *tebkït*, s. a. Action d'imposer silence, ou de réduire au silence par des arguments irréfragables.

تبكير *tebkïr*, s. a. 1. Action de se lever de grand matin, d'être matinal. 2. Action de forcer quelqu'un à se lever de grand matin. 3. Empressement au travail. 4. Prémices.

تبكيل *tebkïl*, s. a. Mélange, action de mêler.

تبلج *tebelludj*, s. a. 1. Action de poindre, d'apparaître (en parlant de l'aurore). 2. Sourire.

تبليع *tebly'*, s. a. Action de faire avaler.

تبليغ *teblygh*, s. a. Action de faire parvenir, de faire arriver à sa destination. — ا تبليغ *teblygh it*. v. a. t. Faire parvenir, transmettre. — فلانه سلام اولنوب تبليغى رجا اولنور *fulanè selām olounoup teblyghy ridjā olounour*. Nous saluons un tel et vous prions de lui transmettre notre salut. 2. Estrade, dans la mosquée, où s'asseoient les بلیغلر *belyghler* qui récitent les prières que le peuple répète en imitant tous leurs mouvements.

تبليل *teblïl*, subst. ar. Action de mouiller, d'humecter.

تپمك *tepmek*, v. t. Frapper du talon; regimber, ruer. Voy. دپمك.

تپمه *tepmè*, s. t. Voy. دپمه.

تبن *tibn*, s. a. 1. Paille. 2. Grand vase à boire. — تبن مكه *tibni mekkè*. Jonc odoriférant, souchet.

تبنة *tibnet*, s. a. Un brin de paille.

تبنجه *tebendjè*. Voy. تبانجه et طبانچه.

تپنكو *tepenguiou* et تپنكه *tepenguieh*, subs. p. 1. Caisse, boîte. 2. Coffret pour garder l'argent. 3. Grange, magasin aux grains.

تپنمك *tepinmek*, v. t. 1. S'agiter violemment. 2. Agiter les pieds. 3. Fouler aux pieds. 4. Regimber.

تبنّى *tebenni*, s. a. Action d'adopter quelqu'un pour son fils, adoption.

تبنية *tebnïet*, s. a. Action de bâtir, de construire, d'élever des édifices.

تبوك *tebouk*, n. pr. Tabouk, ville entre la Syrie et Médine, célèbre par une expédition faite par Mahomet.

تبوّل *tebevvul*, s. a. Action d'uriner. — ا تبوّل *tebevvul it*. v. a. t. Uriner.

تب ولرز *teb u lerz*, s. p. Fièvre accompagnée de frisson.

تبه *tebeh*, pour تباه *tebāh*.

تپه *tepè*, s. t. 1. Colline. 2. Cime, sommet. 3. Chef. Voy. دپه.

تبهّج *tebehhudj*, s. ar. Action de se réjouir, d'être gai.

تبهّل *tebehhul*, s. a. Zèle, application, effort.

تبهلق *tebehluq*, s. a. 1. Action de mentir. 2. Mensonge.

تبهّم *tebehhum*, s. ar. Ambiguïté, obscurité.

تبهیت *tebhīt*, subs. a. Action de jeter dans le trouble et dans l'incertitude.

تبیان *tibiān*, s. ar. 1. Action de déclarer, d'expliquer clairement, exposition. 2. État de ce qui est clair et bien expliqué.

تبیدن *tebīden*, v. p. 1. Trembler. 2. Être chaud, échauffé par le feu.

تبیر *tebīr* et تبیره *tebīrè*, subs. p. Grande caisse en airain, grande timbale.

تبیع *teby'*, s. ar. Partisan, sectateur.

تبیّن *tebeïïun*, s. a. Clarté, lucidité, état de ce qui est devenu clair, manifeste.

تبینه *tebīnè*, s. p. 1. Araignée. 2. Toile d'araignée.

تبییت *tebīīt*, s. a. Sortie, attaque nocturne faite pour surprendre l'ennemi.

تبییض *tebīīz*, s. a. 1. Action de blanchir, de rendre blanc. 2. Écriture mise au net (opp. à تسوید *tesvīd*). — تبییض ا *tebīīz it.* v. a. t. 1. Blanchir, peindre en blanc. 2. Mettre au net. — تبییض اولنمق *tebīīz olounmaq*. Être blanchi.

تبیین *tebīīn*, s. a. Action d'exposer, d'expliquer clairement, de manifester.

تتابع *tetābu'*, s. ar. Continuité, suite non interrompue. — تتابع فضل کردکار ایله *tetābu'y fazli guirdiguiār ilè*. Par la succession non interrompue des faveurs divines.

تتار *tatār*. Voy. تاتار.

تتارك *tetāruk*, s. ar. Action de quitter, d'abandonner.

تتالی *tetāli*, s. ar. Suite non interrompue.

تتبّع *tetebbu'*, s. ar. 1. Poursuite continuelle, recherche. 2. Étude. — تتبّع ا *tetebbu' it.* v. a. t. 1. Rechercher, poursuivre sans relâche. 2. Feuilleter un livre. — تتبّع تواریخ *tetebbu'y tevārykh*. Étude assidue de l'histoire.

تتر *tatar* et تترى *tatarī*. Voy. تتار et تاتار.

تترّب *teterrub*, s. a. Action de se couvrir, de se salir de terre.

تترجق *tatardjyq*. V. تاتارجق.

تترمك *titremek*, v. t. Trembler. Voy. دترمك.

تتره *tetrè*, s. t. Gomme adragant.

تتسنمك *titsinmek*, v. t. Avoir du dégoût. Voy. دتسنمك.

تتسیمك *titsīmek*, v. t. Bruiner.

تتق *tutuq*, s. p. 1. Voile, s. m. 2. Cousinière.

تتك *tetik*, s. t. Détente d'un fusil. Voy. تفنك *tufenk*.

تتمّات *tetemmāt*, s. a. pl. de تتمّة *tetemmet*.

تتماج *tutmādj*, s. p. t. Pâte coupée en longs morceaux que l'on jette dans le potage.

تتمّه *tetimmet*, تتمّه *tetimmè*, s. a.

1. Complément. 2. Appendice, ce qui complète quelque chose.

تتميم *tetmīm*, s. ar. Action de compléter, d'achever, achèvement. — ا تتميم *tetmīm it*, v. a. t. Compléter, achever, finir. — ايلچيلك خدمتن لايق اولان وجه اوزره تتميم ايليوب *iltchīlik khydmetin lāïq olān vedjh uzrè tetmīm cīleïup*. Ayant rempli comme il convenait sa mission d'ambassadeur.

تتويج *tetwīdj*, s. a. Couronnement, action de couronner (un prince).

تتويه *tetwīh*, s. a. Action d'égarer, de troubler.

تتيز *titīz*, s. t. 1. Querelleur, hargneux. 2. Capricieux.

تتيزلك *tetīzlik*, s. t. 1. Querelle, litige. 2. Caprice.

تتيك *tetīk*, s. t. 1. Chute, action de tomber. 2. Lieu où l'on tombe.

تتييم *tetīīm*, s. ar. Action de rendre esclave d'amour.

تثاءب *teçā'ub*, s. ar. Action de bâiller; en turc, اسنمك *esnemek*.

تثابر *teçābur*, s. ar. Action de se jeter avec impétuosité, d'assaillir.

تثاقل *teçāqoul*, s. a. 1. Pesanteur, lourdeur. 2. Importunité. 3. Paresse, fainéantise.

تثبيت *tesbīt*, s. a. 1. Action d'établir fermement. 2. Constance.

تثبيج *tesbīdj*, subs. ar. Action de s'asseoir sur ses jarrets.

تثقيب *tesqyb*, s. ar. Action de percer, de perforer.

تثقيل *tesqyl*, s. ar. 1. Action de charger trop, de surcharger. 2. Action de redoubler une consonne par un تشديد *techdīd*. Voy. ce mot. (opp. à تخفيف *takhfīf*).

تثلم *tecellum*, s. a. État de ce qui est ébréché, écorné ou cassé sur les bords.

تثليث *teslīs*, s. ar. 1. Action de tripler. 2. Action de donner une forme triangulaire. 3. Action de croire à la Trinité, de professer que Dieu est en trois personnes. 4. Trinité.

تثمير *tesmīr*, s. ar. 1. Richesse, opulence. 2. Action de multiplier, de faire produire des fruits en abondance.

تثمين *tesmīn*, s. a. 1. Action d'octupler, de répéter huit fois. 2. État de ce qui est octuple.

تثنّى *tecenni*, s. a. Action de pencher d'un côté ou d'autre, ou de former des détours, des sinuosités.

تثنية *tesnïet*, s. ar. 1. Action de doubler, de porter au double. 2. Action de mettre un mot au duel. 3. Éloges, louanges, action de louer. Voy. ثنا *senā*. 4. Duel (nombre).

تثويب *tesvīb*, s. a. 1. Action de récompenser. 2. Répétition des mots الصلاة خير من النوم *es-salātu khaïrun min en-nevm*. La prière vaut mieux que le sommeil, dans l'appel matinal à la prière.

تجادع *tedjādou'*, s. ar. Lutte, combat, rixe.

تجادل *tedjādul*, s. a. Dispute.

تجاذب *tedjāzub*, s. a. 1. Tiraillement, action de se tirer réciproquement. 2. Lutte.

تجار *tidjār* et تجّار *tudjdjār*, s. a. pl. de تاجر *tādjir*. Marchands, né-

gociants. — تجّار طائفسی *tudjdjār thāïfèci.* Le corps des marchands.

تجارب *tedjārib*, s. a. pl. de تجربة *tedjribet.* Expériences, épreuves, ce qu'on a éprouvé.

تجارة - تجارت *tidjāret*, s. ar. Commerce. — تجارت ا *tidjāret it.* v. ar. turc. Faire le commerce. — اصحاب تجارت *eshābi tidjāret.* Marchands, négociants.

تجارتگاه *tidjāretguiāh*, s. p. Place ou ville commerçante, lieu où le commerce se fait, marché, débouché pour le commerce.

تجاره *tedjārè*, s. p. Cheval auquel on n'a pas encore mis la selle.

تجاسر *tedjāçur*, s. ar. 1. Hardiesse. 2. Courage, bravoure. 3. Effort.

تجالد *tedjālud*, subs. ar. Lutte, combat, action de tirer l'épée l'un contre l'autre.

تجالس *tedjālus*, s. a. Assemblée, réunion de plusieurs personnes qui causent.

تجالل *tedjālul*, s. ar. Action de faire l'important, le grand personnage.

تجانب *tedjānub*, s. a. Action de se mettre à l'écart pour éviter quelque chose.

تجانن *tedjānun*, s. a. Action de simuler la démence, la fureur.

تجاوب *tedjāvub*, s. a. 1. Action de se donner réciproquement des réponses. 2. Conversation.

تجاور *tedjāvur*, s. a. Voisinage.

تجاوز *tedjāvuz*, s. a. 1. Action de passer, de se transporter dans un endroit. 2. Action de dépasser les limites, excès. 3. Pardon. — تجاوز ا *tedjāvuz it.* v. ar. t. 1. Passer, se transporter dans un endroit. 2. Dépasser, excéder les limites. 3. Passer outre, pardonner. — بعضیلرك تجاوزلری اولدوغین یازوب *ba'zylerūn tedjāvuzleri oldoughyn īāzoup.* Ayant écrit que des excès avaient été commis par quelques-uns. — حدود اسلامیّه یه تجاوز اتدیلر *houdoudi islāmïïèïè tedjāvuz ittïler.* Ils ont dépassé les frontières musulmanes. — اول قانوندن اصلا تجاوز اولنمیه *ol qānounden aslā tedjāvuz olounmaïa.* Qu'on n'enfreigne jamais cette loi.

تجاول *tedjāvul*, s. ar. Action de tourner autour de quelqu'un en cherchant à le prendre en flanc, comme font les cavaliers arabes quand ils combattent.

تجاویف *tedjāvïf*, s. ar. pl. de تجویف *tedjvïf.* Excavations.

تجاه *tedjāh*, s. a. Côté opposé, vis-à-vis.

تجاهد *tedjāhud*, s. a. Action de travailler, de faire des efforts, d'étudier.

تجاهل *tedjāhul*, s. ar. Action de faire l'ignorant, de simuler l'ignorance. — تجاهل ا *tedjāhul it.* v. a. t. Feindre l'ignorance; en turc, بلمزدن کلمك *bilmezden guelmek.* — تجاهل یوزندن *tedjahul iuzinden.* En feignant d'ignorer.

تجبّر *tedjebbur*, s. a. 1. Orgueil. 2. Insolence.

تجبّس *tedjebbus*, s. a. Action de marcher en se balançant, en s'agitant.

تجبین *tedjbïn*, s. ar. 1. Action

d'accuser de poltronnerie. 2. Action de rendre lâche, poltron.

تجحفل *tedjahfel*, s. a. Action de se rassembler, de s'attrouper.

تجدّد *tedjeddud*, s. a. Renouvellement, rénovation.

تجديد *tedjdid*, s. a. Renouvellement, action de renouveler. — تجديد ا *tedjdid it.* v. a. t. Renouveler, réparer à neuf. — تجديد محبّت اتمك *tedjdidi mouhabbet itmek.* Renouveler l'amitié.

تجديع *tedjdy'*, s. a. Mutilation, action de mutiler quelqu'un en lui coupant le nez, les oreilles, les mains, etc.

تجذير *tedjzir*, s. ar. Action de déraciner.

تجربة *tedjribet*, تجربه *tedjribè*, *tedjrubè*, s. a. Expérience, épreuve. — تجربه ا *tedjribè it.* v. a. t. Éprouver, essuyer. — تجربه اولنمش *tedjribè olounmich.* Éprouvé, qui a été mis à l'épreuve. — تجربه يه چكمك *tedjribèyè tchekmek.* Soumettre, mettre à l'épreuve.

تجربه كار *tedjribèkiar*, s. p. 1. Qui fait l'expérience. 2. Expérimenté, instruit par l'expérience. — تجربه كاران روزگار *tedjribèkiarani rouzguiar.* Les hommes qui ont de l'expérience dans les affaires de ce monde.

تجرّد *tedjerrud*, s. ar. 1. Action de s'isoler ou de se dépouiller de tout. 2. Solitude, vie solitaire. 3. Célibat.

تجريب *tedjrib*, subs. a. Action d'éprouver, d'essuyer.

تجريد *tedjrid*, s. ar. 1. Action d'isoler, de séparer. 2. Action de dépouiller et de rendre nu ou dénué de tout. 3. Action de tirer, de dégainer le sabre. 4. Vie solitaire et contemplative qui consiste à se dépouiller des besoins et des désirs mondains. — اصحاب تجريد *ashâbi tedjrid.* 1. Pèlerins de la Mecque qui vont isolément faire le pèlerinage. 2. Solitaires, célibataires, hommes voués à la vie monastique.

تجريم *tedjrim*, s. ar. Action de condamner à une amende. — تجريم ا *tedjrim it.* v. a. t. Faire payer l'amende, condamner à l'amende.

تجريه *tedjrih*, s. ar. Action de divulguer.

تجزية *tedjziet*, s. a. 1. Action de satisfaire en donnant ce qui suffit. 2. Action de compenser, compensation. 3. Distribution, action de partager en parties et de distribuer.

تجسّد *tedjessud*, s. ar. Incarnation, action de s'incarner, de prendre un corps.

تجسّس *tedjessus*, s. ar. 1. Recherche assidue, exploration. 2. Espionnage. — تجسّس ا *tedjessus it.* v. a. t. 1. Chercher avec soin, explorer. 2. Espionner, épier. — تجسّس زمين وزمان اتمك *tedjessusi zemin u zeman itmek.* Fouiller la terre et le temps, c.-à-d. rechercher avec soin. — تجسّس طريقيله *tedjessus tariqylè.* Pour explorer; en explorant avec soin.

تجسّم *tedjessum*, s. ar. Grande masse, gros volume, état de ce qui présente une grande masse.

تجشّو *tedjechchu* et تجشية *tedj-*

chïet, s. ar. Action de rôter, éructations.

تجعّد *tedja''ud*, s. a. 1. Contraction, action de se contracter. 2. Action de se crêper, état de ce qui est crépu, qui frise.

تجفية *tedjfïet*, s. a. Action d'opprimer, de faire souffrir, de faire du mal à quelqu'un.

تجفيف *tedjfïf*, s. ar. 1. Action de sécher, de rendre sec. 2. Action de barder un cheval ou de vêtir un cavalier d'armure.

تجلّد *tedjellud*, s. a. 1. Endurcissement aux peines, aux souffrances, fermeté de caractère. 2. Dureté de caractère.

تجلّل *tedjellul*, s. a. Supériorité.

تجلّى *tedjelli*, s. a. 1. Manifestation, action de se laisser voir dans tout son éclat, action de se révéler, révélation. 2. Extase, l'état particulier aux hommes voués à la vie contemplative, aux illuminés, pendant lequel ils croient voir Dieu. 3. Bonheur, chance, destinée. 4. Épiphanie (chez les chrétiens).—تجلّسي بويله ايمش *tedjellïci beuïlè imich*. Sa fortune, sa destinée était telle. — تجلّى *tedjelli it.* v. a. t. 1. Polir, faire reluire. 2. Illuminer.

تجلية *tedjlïet* et تجليه *tedjlïè*, s. a. 1. Action de manifester, de faire voir clairement. 2. Action de polir, de donner de l'éclat.—تجليه *tedjlïè it.* v. a. t. 1. Manifester. 2. Polir. — كلمات تسليه ايله مرات ژنك پذيرين تجليه اتدى *kelimāti teslïè ilè mirāti jenki pezïrïn tedjlïè itty*. Avec des paroles consolantes il éclaircit le miroir de son cœur, qui avait été terni par la rouille.

تجليد *tedjlïd*, s. ar. 1. Action d'ôter la peau. 2. Action de relier un livre. 3. Reliure. — تجليد ا *tedjlïd it.* v. a. t. 1. Relier un livre.

تجمّع *tedjemmu'*, s. a. Action de se rassembler, de se réunir.

تجمّل *tedjemmul*, s. a. 1. Belle conduite qui convient à un homme. 2. Commodités de la vie. 3. Réunion d'hommes ou d'objets, amas. 4. Ameublement, objets qui servent à embellir un lieu. — اول بر بو مقوله تجمّله تحمّل ايتمز *ol ïer bou maqoulè tedjemmulè tehammul itmez*. Cet endroit ne peut pas contenir tant de choses.

تجمّلات *tedjemmulāt*, s. ar. pl. du précéd.

تجميد *tedjmïd*, s. ar. Action de changer en glace, de faire des congélations, de changer en état solide ce qui était liquide.

تجمير *tedjmïr*, s. a. Action de jeter des cailloux جمرة *djemret*, cérémonie qui fait partie des rites observés à la Mecque.

تجميع *tedjmï'*, s. ar. Action de rassembler, de réunir.

تجميل *tedjmïl*, s. a. 1. Embellissement, action d'embellir. 2. Approbation, éloge.

تجنّب *tedjennub*, s. a. 1. Action de se mettre à l'écart, action d'éviter quelque chose, de se retirer. 2. Action de retirer, de mettre à l'écart.

تجنّح *tedjennuh*, subs. a. Action

d'aller de côté, à côté, de prendre en biais.

تجنّن *tedjennun*, s. a. Démence, symptômes de démence, de fureur, chez un homme qui est censé possédé du démon.

تجنيب *tedjnīb*, s. a. Action d'écarter, de mettre à l'écart et de faire éviter quelque chose.

تجنيس *tedjnīs*, s. ar. Assonance, allitération, emploi des mots d'un son semblable avec des significations différentes, jeu de mots fondé sur la ressemblance des sons ou des lettres; calembourg, équivoque. — تجنيس لفظ *tedjnīsi lafz*. Jeu de mots. — تجنيس معنى *tedjnīsi ma'na*. Jeu de mots fondé sur l'analogie des idées. — تجنيس خطّ *tedjnīsi khaththi*. 1. Jeu d'écriture. 2. Ambiguïté qui résulte de la ressemblance des lettres.

تجوّف *tedjevvuf*, s. a. 1. Action d'entrer, de pénétrer dans l'intérieur. 2. Cavité, état de ce qui est creux, concave.

تجويد *tedjvīd*, s. a. 1. Action de bien dire, de bien parler. 2. Approbation, action de trouver bon, excellent.

تجويز *tedjvīz*, s. ar. Permission, autorisation. — تجويز ا *tedjvīz it*. v. a. t. Permettre, autoriser, accorder quelque chose comme une chose licite.

تجويع *tedjvī'*, s. a. Action d'affamer ou de réduire quelqu'un par la faim.

تجويف *tedjvīf*, s. a. Action de rendre creux en dedans, de faire une excavation.

تجويل *tedjvīl*, s. a. Action d'aller tout autour, de tourner, de circuler.

تجهيز *tedjhīz*, s. a. 1. Action d'équiper, de pourvoir de choses ou de l'appareil nécessaire. 2. Action d'arranger, de mettre en état. — تجهيز ا *tedjhīz it*. v. a. t. Préparer, arranger, mettre en ordre, expédier; doter, donner une dot. — تجهيز وتكفين اتديلر *tedjhīz u tekfīn ittīler*. On lui fit des funérailles. — تجهيز ابطال *tedjhīzi abthāl*. Expédition des braves guerriers (à la guerre). — تجهيز عسكر *tedjhīzi 'asker*. Envoi de l'armée (à la guerre).

تجيّش *tedjeïïuch*, s. a. Action de se rassembler et de former une armée.

تجييش *tedjīïch*, s. a. Action de rassembler des troupes, de mettre sur pied une grande armée.

تحابّ *tehābb*, s. a. 1. Amour ou amitié réciproque. 2. Témoignages réciproques d'amour, d'amitié.

تحاجّ *tehādjdj* et تحاجج *tehādjudj*, s. a. Dispute dans laquelle on allègue des arguments pour et contre.

تحاجز *tehādjuz*, s. a. 1. Action de se repousser et de se tenir réciproquement à l'écart. 2. Réconciliation.

تحاجو *tehādju*, s. a. Action de se proposer réciproquement des énigmes, des questions ou des difficultés à résoudre.

تحادث *tehādus*, s. a. 1. Action de se raconter réciproquement des histoires. 2. Conversation, causeries.

تحارب *tehārub*, s. a. Action de guerroyer.

تحاریر *tehārîr*, s. a. pl. de تحریر *tahrîr*. Écritures.

تحاسد *tehāçud*, s. a. Envie, jalousie que l'on se porte réciproquement.

تحاشی *tehāchi*, s. a. 1. Séparation, mise à part, de côté, à l'écart. 2. Action de se tenir à l'écart, de s'abstenir. 3. Exception, action de mettre quelque chose hors de compte.

تحاص *tehāss*, s. a. Action de se distribuer des lots.

تحاض *tehāzz*, s. ar. Action de s'exciter réciproquement.

تحاق *tehāqq*, s. a. 1. Action de se disputer quelque chose comme un droit. 2. Hostilités réciproques.

تحاکم *tehākum*, subs. a. Litige, action de s'adresser chacun de son côté à un juge, à l'autorité.

تحالف *tehāluf*, s. a. Action de se confédérer, de former une alliance.

تحالم *tehālum*, s. a. Mansuétude feinte; action de simuler la douceur, la bonté.

تحامل *tehāmul*, s. a. 1. Action de s'imposer des peines, de se charger de quelque chose. 2. Partialité.

تحامی *tehāmi*, s. a. Action de se défendre, de se mettre à l'abri.

تحاور *tehāvur*, s. a. Conférence, conversation, entretien.

تحبس *tehabbus*, s. a. 1. Emprisonnement, détention. 2. Action de se contenir, de se maîtriser.

تحبیة *tahbîet*, s. ar. Protection, défense; action de protéger, de défendre.

تحبیس *tahbîs*, s. ar. 1. Action d'incarcérer, d'emprisonner, d'enfermer. 2. Action de destiner une propriété à des usages pieux, et de la rendre inaliénable.

تحبیش *tahbîch*, s. a. 1. Acquisition. 2. Action de réunir, de rassembler.

تحت *taht*, subs. et prép. ar. 1. Partie inférieure, le dessous. 2. Sous, au-dessous. — تحتنده *tahtindè*. Sous lui, dessous. — تحت یدنده *tahti iedindè*. Sous lui, sous son autorité. — تحت حکومتمزده *tahti hukioumetumuzdè*. Sous notre autorité. — تحت قضاکزده *tahti qazāñuzdè*. Sous votre juridiction. — تحت القلعة *taht ul-qala'at*, *taht ul-qala'a*. La grande place d'une ville forte.

تحتانی *tahtāni*, adj. a. Inférieur, de dessous (opp. à فوقانی *fevqāni*).

تحترف *tahtruf*, s. a. Dispersion.

تحجر *tehadjdjur*, s. ar. Pétrification, action de se changer en pierre.

تحجیر ا *tahdjîr it.* v. a. t. Pétrifier, convertir en pierre.

تحدث *tehaddus*, s. a. 1. Apparition, naissance, arrivée d'un événement. 2. Action de raconter, narration. 3. Conversation, entretien. — تحدث ا *tehaddus it.* v. ar. t. 1. Raconter. 2. Survenir, arriver. — صکره دن تحدث اولمق *soñradan tehaddus olmaq*. Reparaître.

تحدید *tahdîd*, s. a. 1. Action de limiter, de mettre des bornes. 2. Action d'aiguiser, d'affiler. 3. Définition. — تحدید حدود *tahdîdi houdoud*. Démarcation des limites. — تحدید ا *tahdîd it.* v. a. t. Limiter, borner.

تحذير *tahzîr*, s. a. 1. Action d'avertir, de faire prendre garde. 2. Intimidation, menace. — منع وتحذير *men' u tahzîr itmek.* Défendre et prohiber.

تحرج *teharrudj*, s. a. Action de s'abstenir de ce qui constitue un péché, un délit.

تحرز *teharruz*, s. a. Action de se garder, de se prémunir contre quelque chose, d'éviter, de s'abstenir.

تحرس *teharrus*, s. a. Action de s'entourer de gardes ou de moyens de défense.

تحرف *teharruf*, s. a. 1. Inversion, changement. 2. Action de dévier de la droite ligne.

تحرق *teharrouq*, s. a. 1. Combustion. 2. Action de se mettre dans une colère violente.

تحرم *teharrum*, s. a. 1. Action de s'abstenir de quelque chose comme d'une chose illicite. 2. Respect, vénération dont on jouit. 3. Action d'embrasser une vie de brigand.

تحرى *teharri*, s. a. 1. Action de choisir avec soin ce qu'il y a de mieux, de préférable. 2. Action de séjourner quelque part.

تحريب *tàhrîb*, s. a. Excitation, action d'exciter, d'irriter.

تحرير *tahrîr*, s. a. 1. Affranchissement, mise en liberté (d'un esclave). 2. Action d'écrire, de consigner, de coucher par écrit. — تحريرا *tahrîr it.* v. a. t. 1. Affranchir, mettre en liberté. 2. Écrire. — بو نامهٔ محبّت تحرير وارسال اولنمشدر *bou nâmèï mouhabbet tahrîr uirsâl olounmich-tur.* Cette lettre amicale a été écrite et envoyée. — تحريرًا *tahrîren*, adverbialem. Par écrit, étant écrit. — تحريرًا فى اواسط شهر محرّم *tahrîren fi avâcythy chehri mouharrem.* Écrit vers le milieu du mois de moharrem. — مرادكزى تحريرًا اقاده بيورماكز مرجودر *murâdunuzy tahrîren ifâdè bouiourmâñyz merdjoudur.* Nous vous prions de nous faire savoir par écrit votre intention.

تحريركش *tahrîrkech*, subst. p. Écrivain.

تحريز *tahrîz*, subs. a. Action de garder, de conserver avec soin.

تحريش *tahrîch*, subs. a. Action d'exciter, d'irriter les uns contre les autres.

تحريص *tahrys*, s. ar. Action de rendre avide.

تحريض *tahryz*, s. ar. Action de pousser, d'exciter à quelque chose, provocation. — مقاتلهٔ مسلمينه تحريض واغرا اتدى *mouqâtelèï muslimînè tahryz u yghrâ itty.* Il l'excita à faire la guerre aux musulmans.

تحريضات *tahryzât*, s. a. pl. du précéd. Instigations, provocations.

تحريف *tahrîf*, s. ar. 1. Action de changer, d'intervertir l'ordre, de retourner quelque chose en sens opposé. 2. Altération d'un mot résultant de la transposition des lettres, corruption. 3. Anagramme. — كاخ سلطنتى تحريفله خاكدير *kiâkhy salthaneti tahrîfilè khâktur.* Le palais de sa souveraineté est devenu, par une inversion de lettres, un amas de terre. (Le mot كاخ *kiâkh* lu à re-

bours fait خاك *khāk*.) — عامّه تحريف اولنوب *'āmmè tahrīf olounoup*. Le mot ayant été corcorrompu par le vulgaire.

تحريفات *tahrīfāt*, s. ar. pl. du précéd.

تحريق *tahryq*, s. ar. Action de brûler, d'embraser, d'incendier.

تحريك *tahrīk*, s. a. 1. Action de mettre en mouvement, d'agiter. 2. Excitation. — فتنه تحريك اتمك *fitnè tahrīk itmek*. Exciter des séditions, des troubles. — انك تحريك واغراسيله اولشدر *anuñ tahrīk u yghrācīlè olmichtur*. Cela eut lieu par ses excitations et ses instigations.

تحريم *tahrīm*, s. a. 1. Action de défendre quelque chose comme une chose illicite. 2. Action de déclarer sacré et inviolable.

تحريمى *tahrīmi*, adj. a. Déclaré illicite ou sacré et inviolable.

تحزّب *tehazzub*, s. a. Action de se réunir en troupes et de se confédérer.

تحزّم *tehazzum*, s. a. Action de se ceindre avec une ceinture, de se ceindre pour le combat; action d'entreprendre fermement quelque chose.

تحزّن *tehazzun*, s. ar. Tristesse, action de s'attrister.

تحزيز *tahzīz*, s. a. 1. Action d'affiler les dents, de les rendre plus aiguës. 2. Tranchant des dents aiguës.

تحزين *tahzīn*, s. a. Action d'attrister, d'affliger.

تحسّر *tehassur*, s. a. 1. Désir. 2. Soupirs. 3. Fatigue des yeux à la suite d'un travail, ou pour avoir regardé trop longtemps. — اوزرنه تحسّر اتمك *uzerinè tehassur itmek*. Déplorer quelque chose, soupirer de regret de quelque chose.

تحسّس *tehassus*, s. a. 1. Action de s'informer. 2. Action d'écouter avec attention pour bien saisir un bruit. 3. Mouvement accompagné d'un léger bruit.

تحسّى *tehassi*, s. ar. Action de boire à petits traits et à plusieurs reprises.

تحسير *tahsīr*, s. a. Action de priver, de dépouiller.

تحسين *tahsīn*, s. a. Approbation, éloge. — تحسين ا *tahsīn it*. v. a. t. Approuver, louer. — اكا وافر تحسين وافرين ايلدى *oñā vāfir tahsīn u āferīn eïledy*. Il le combla d'éloges.

تحشّم *tehachchum*, s. ar. Action de rougir de pudeur.

تحشية *tahchïet*, s. ar. Action de pourvoir (un livre) de notes marginales. — كتابنى تحشيه ايلدم *kitābini tahchïè eïledum*. J'ai fait des notes à son livre.

تحصّر *tehassour*, s. a. Affliction, peine, chagrin.

تحصّن *tehassoun*, s. a. Action de se fortifier ou de s'enfermer dans une place forte, de se retrancher; action de se défendre. — نيچه ايّام هزار آلامله تحصّن ايدرك *nïtchè eïām hezār ālāmilè tehassoun idirek*. Se défendant pendant plusieurs jours avec mille peines, avec des peines inouïes. — اختيار تحصّن حصار اندى *ykhtïāri tehassouni hyçār itty*. Il

préféra de se renfermer dans la forteresse.

تحصّی *tehassy*, s. ar. Action de se garder, de se prémunir.

تحصیل *tahsyl*, s. ar. 1. Action d'acquérir, d'obtenir, de parvenir; acquisition, obtention. 2. Acquisition de la science, étude. — تحصیل ا *tahsyl it*. v. a. t. Acquérir, obtenir, gagner, recueillir, récolter. — تحصیل دنیا و دین *tahsyli dunïā vu dïn*. L'acquisition des biens de ce monde et la pratique de la religion. — اثنای تحصیلده *esnāï tāhsyldè*. Pendant qu'il étudiait encore. — تحصیل علومده *tahsyli 'oulumdè* ou تحصیل علمده ایدی *tahsyli 'ylmdè idy*. Il s'appliquait à l'acquisition de la science. — تحصیل نام و ناموس ایچون *tahsyli nām u.nāmous itchoun*. Pour acquérir du renom et de l'honneur.

تحصین *tahsyn*, s. ar. Action de de fortifier. — تحصین ا *tahsyn it*. v. a. t. Fortifier une place, un point militaire quelconque.

تحضیض *tahzyz*, subs. a. Action d'exciter, de pousser à quelque chose.

تحف *touhaf*, s. a. pl. de تحفة *teuhfet*. 1. Présents, cadeaux, surtout beaux et précieux, chose que l'on peut offrir. 2. Bienfaits, faveurs.

تحفة *teuhfet*, تحفه *teuhfè*, s. a. 1. Cadeau, présent, surtout beau et digne d'être offert. 2. Belle chose. — بر تحفه ایجاد اتمك *bir teuhfè idjād itmek*. Inventer, faire une belle chose, une belle œuvre. De là le titre de plusieurs ouvrages, p. ex.. تحفهٔ شاهدی *teuhfèï chāhidi*, Le Cadeau ou la belle OEuvre de Chahidi (petit dictionnaire arabe-persan-turc en vers). — بر تحفه کشی *bir teuhfè kichi*. Une personne remarquable, distinguée.

تحفظ *tehaffuz*, s. a. 1. Action de se garder, de se préserver. 2. Action d'être attentif.

تحفل *tehafful*, s. a. 1. Action de se réunir, de s'assembler. 2. Action de répandre des larmes.

تحفی *tehaffi*, s. ar. Action de faire le bien.

تحفیض *tahfyz*, s. ar. 1. Action d'abaisser. 2. Action de jeter, de rejeter.

تحقق *tehaqqouq*, s. a. Certitude qui résulte de la vérification, d'une bonne information.

تحقیر *tahqyr*, s. ar. Mépris, dédain, action de mépriser. — تحقیر ا *tahqyr it*. v. a. t. Mépriser, abaisser, avilir, déshonorer.

تحقیق *tahqyq*, s. a. 1. Action de vérifier, de s'assurer de la vérité, de la reconnaître, vérification. 2. Information. 3. Certitude. 4. pour تحقیقًا *tahqyqan*, adverbialem. Vrai, réellement. — تحقیق ا *tahqyq it*. v. a. t. 1. Vérifier, et reconnaître comme vrai. 2. S'informer. — تحقیق بلمك *tahqyq bilmek*. Savoir pour sûr et certain. — تحقیق حال ایچون *tahqyqy hāl itchoun*. Pour vérifier la chose. — صلحه خلل ویردکلری تحقیق اولدوغی اعلام اولندی *soulhè khalel vïrdukleri tahqyq oldoughy y'lām oloundy*. On a fait savoir qu'il était constant qu'ils avaient troublé la paix.

تحقيقاً *tahqyqan*, comm. *tahqyqa*, adv. ar. Vraiment, réellement, certainement.

تحقيقى *tahqyqy*, fém. تحقيقيّة *tahqyqyïet*, adj. ar. Certain, avéré. — نتايج تحقيقيه *netāïdji tahqyqyïè*. Conséquences, conclusions certaines.

تحكم *tehakkum*, subs. a. Action d'exercer l'autorité, le commandement ou la juridiction.

تحلّة *tehyllet*, s. a. Action de prononcer une chose licite, permise حلال *halāl*. — تحلّة القسم *tehyllèt ul-qacem*. Serment, et adverbialem. *tehyllet el-qacem*. Pour l'acquit de sa conscience, par manière d'acquit.

تحلّل *tehallul*, s. a. 1. Action de se dissoudre, de se décomposer en ses éléments. 2. Digestion. — مادّه نك تحلّلى اولميه جق برمقدار آب صاف القاسيله *māddènuñ tehalluli olmaïadjaq bir myqtāri âbi sāf ilqācilè*. En ajoutant un peu d'eau claire, sans que cependant la substance (du médicament) n'en soit pas délayée.

تحلّم *tehallum*, s. a. Longanimité, mansuétude.

تحلّى *tehallî*, s. a. Action de se parer d'ornements de prix.

تحلية *tahlïet*, s. ar. 1. Action de parer d'ornements de prix, de parure. 2. Action de mettre du collyre sur les paupières.

تحليت *tahlît*, s. ar. Charge légère, fardeau qui n'est pas lourd.

تحليل *tahlîl*, s. ar. 1. Action de dénouer. 2. Action d'analyser, de décomposer en ses éléments. 3. Analyse (chimique). 4. Concoction, digestion des aliments. 5. Action de rendre licite, permis. 6. Action d'épouser une femme qui a été répudiée trois fois, et la répudier à son tour, afin que son premier mari puisse la reprendre.

تحمّل *tehammul*, s. a. Action de supporter, de souffrir patiemment, de tolérer; patience, tolérance. — تحمّل ا *tehammul it*. v. ar. t. Supporter avec patience, tolérer. — ايلدكلرى فساد تحمّل اولنور دكل *eïledukleri feçād tehammul olounour deïl*. Les excès qu'ils commettent ne sont pas supportables.

تحمّلسز *tehammulsyz*, adj. t. Peu endurant, qui n'a pas de patience.

تحمّلسزلك *tehammulsyzlïk*, s. t. Impatience.

تحميد *tahmîd*, s. a. 1. Action de louer Dieu. 2. Action de prononcer les mots الحمد لله *el-hamdu lillah*. Gloire à Dieu!

تحميص *tahmys*, s. a. 1. Action de torréfier, de brûler le café. 2. Nom d'un marché, à Constantinople, où l'on brûle et pile le café.

تحميق *tahmyq*, s. a. 1. Action de rendre sot, stupide. 2. Action de regarder comme stupide.

تحميل *tahmîl*, s. ar. Action de charger quelqu'un, de lui faire porter des fardeaux. — تحميل ا *tahmîl it*. v. a. t. Charger. — عربه لره تحميل ايدوب *'arabalerè tahmîl idup*. Ayant chargé sur les chariots.

تخمين *tahmîn*, s. a. pour تخمين *takhmîn*. Conjecture. — تخمينا *tah-*

minā pour تخمينًا *takhmīnen*. Approximativement, par conjecture, environ, à peu près.

تحنة *tahnet, tyhnet*, et تحنه *tyhnè*, s. a. Haine. — تحنهٔ دیرینه *tyhnèï dīrînè*. Haine invétérée.

تحنّف *tehannuf*, s. a. Action de suivre le rite orthodoxe hanéfite. V. حنفی *haneſi*.

تحنّن *tehannun*, s. a. Tendresse, vive sympathie.

تحنّی *tehannī*, s. ar. État de ce qui est cambré ou qui fait une sinuosité.

تحنیة *tehnïet*, subs. a. Action de teindre (les cheveux ou le corps) en rouge avec de la poudre du henna حنّا *henna*.

تحنیط *tahnyth*, s. a. Action d'embaumer un mort d'aromates.

تحوت *touhout*, s. a. 1. Vil, bas, abject. 2. coll. Gens de la plus basse classe.

تحوّر *tehavvur*, s. a. 1. Célérité, promptitude. 2. Colère.

تحوّل *tehavvul*, s. a. 1. Changement, mutation. 2. Voyages, migrations fréquentes, changement de lieu. 3. Machinations.

تحویل *tahvīl*, s. a. 1. Action de changer, de faire passer d'un état à un autre, altération, action d'altérer une chose, le sens, etc. 2. Renouvellement. 3. Rétour à l'ancien état. 4. Assignation, mandat. — تحویل ا *tahvīl it*. v. a. t. 1. Changer. 2. Altérer. 3. Donner une assignation sur un autre. — تحویل قبله *tahvīli qyblè*. Table à l'aide de laquelle on peut trouver n'importe l'endroit où l'on est, le point du ciel vers lequel les musulmans doivent se tourner en faisant la prière. — تجدید وتحویل برات اتمك *tedjdīd u tahvīli berāt itmek*. Renouveler et substituer un nouveau privilége à l'ancien. — تحویل دلخواه ایدوب *tahvīli dilkhāh idup*. Ayant changé d'intention. — مکتوبی تبدیل ومفهومنی مرادی وفقجه تحویل اتدی *mektoubi tebdīl u mefhoumini murādi vafqyndjè tahvīl itty*. Il changea la lettre et en altéra le contenu selon son désir. — کندو بورجلو اولوب برغیری کمسنه اوزرنه تحویل اتدی *guendu bordjlu oloup bir ghaïri kimesnè uzerinè tahvīl itty*. Quoiqu'il dût lui-même, il donna une assignation sur un autre.

تحویلات *tahvīlāt*, s. ar. pl. du précéd. Changements, mutations, vicissitudes ; assignations.

تحیّات *tahyïāt*, s. a. pl. du suiv.

تحیّة *thahyïet* et تحیّه *tahyïè*, s. a. 1. Action de faire vivre, de faire revivre, de ranimer. 2. Salut, salutation, vœu pour la bonne santé et une longue vie. 3. Bénédiction. — تحیّه وثنامراسمنی ادا اتدکدن *tahyïè vu senā merācimini edā ittuktè*. Après s'être acquitté des devoirs des salutations et des louanges.

تحیّر *tehaïiur*, s. a. Étonnement, stupéfaction.

تحیّش *tehaïiuch*, s. ar. Frayeur, épouvante.

تحیّن *tehaïiun*, s. a. Attente d'un moment favorable, action d'attendre qu'il soit temps.

تخاتل *tekhātul*, s. ar. Déception mutuelle.

تخاذل *tekhāzul*, s. ar. Défection mutuelle, action de s'abandonner réciproquement.

تخارج *tekhārudj*, s. a. 1. Action de faire des dépenses en commun, de contribuer chacun pour sa part dans les dépenses du voyage, etc. 2. Action de partager entre soi.

تخازن *tekhāzèn*, s. a. Concombre.

تخاشی *tekhāchi*, s. ar. Crainte, peur. — اصلا تخاشیلری یوقدر *aslā tekhāchileri ïoqtur*. Ils n'ont aucune crainte.

تخاصم *tekhāçoum*, s. a. Antagonisme, inimitié réciproque que l'on se témoigne des deux côtés.

تخاطر *tekhāthour*, s. ar. Pari, gageure.

تخاطو *tekhāthou*, subs. a. Faute, méprise.

تخافت *tekhāfut*, s. a. Chuchotement, action de se parler réciproquement à l'oreille.

تخالف *tekhāluf*, s. a. Action de se contrarier réciproquement, d'être en opposition.

تخبّر *tekhabbur*, s. ar. Action de s'informer, de prendre des renseignements.

تخبیر *takhbīr*, s. ar. Action d'informer, d'instruire, de donner un renseignement.

تخبیل *takhbīl*, s. a. 1. Action de rendre fou. 2. Mutilation.

تخت *takht*, s. a. 1. Lit, bois de lit. 2. Trône. — تخت همایون *takhti humāïoun*. Trône impérial. — تخت روان *takhti revān*. Chaise à porteurs, litière. — تخت یولی *takht ïoly*. Grand chemin. — تخت نشین *takht nichīn*. Qui occupe le trône, prince régnant. — بنم جانم و تختی دلك سلطانم *benum djānum u takhti dildè soulthānum*. O mon âme! ô sultan qui règnes dans mon cœur! — پای تخت *pāï takht*. 1. Marche-pied du trône. 2. Capitale du royaume.

تخت *toukht*, s. a. 1. Fille. Voy. دخت *dokht*. 2. Poids de 600 ou de 400 drachmes.

تختگاه *takhtguiāh*, s. p. Résidence du prince, capitale du royaume.

تخته *takhtè*, *takhta*, vulg. *tahta*, s. p. 1. Planche en bois. 2. Plaque (en métal). 3. Bureau, pupître, table. — تختهٔ شطرنج *takhtèï chathrendj*. Échiquier. — دامه تختهسی *dāmā takhtaci*. Damier. — اقچه تختهسی *aqtchè takhtaci*. Comptoir. 4. La moitié de la fourrure طولوم *thoulloum*. — دمر تخته *demir takhta*. Plaque de fer. — تخته دیواری *takhta dïvāri*. Cloison. — جدول تختهسی *djedvel takhtaci*. Règle de bois. — تخته کوکرجینی *takhta gueuëerdjïni*. Pigeon ramier. — تخته پوش *takhta pouch*. Échafaud, plancher d'échafaudage. — تخته بیتی *takhta biti*. Punaise. — تخته قاقمق *takhta qāqmaq*. Se moquer.

تخته بند *takhta bend*, subst. p. Éclisses, petits morceaux de bois avec lesquels on attache les membres cassés.

تخته جامه *takhtè djāmè*, s. p. 1.

Presse sous laquelle on met les habits. 2. Chevalet, espèce d'instrument de torture.

تختەلو *takhtalu*, adj. turc. De planches.

تخجل *takhdjel*, s. p. Pinçon ; en turc, چمدك *tchimdik*.

تخجم *takhdjum*, adj. p. 1. Avide. 2. Avare.

تخجيل *takhdjîl*, s. ar. Action de faire rougir, de faire honte à quelqu'un. — فلانى بو بابك تخجيل ايتمشلردر *felâni bou bâbdè takhdjîl itmichlerdur*. On l'a fait rougir de cela.

تخديد *takhdîd*, s. a. Action de faire maigrir, d'exténuer.

تخريب *takhrîb*, s. a. Action de ruiner, de démolir, de dévaster; dévastation, démolition. — تخريب ا *takhrîb it*. v. a. t. Détruire, ruiner.

تخزين *takhzîn*, s. a. Action de mettre en magasin, emmagasinement. — پكسمات تخزينى ايچون *peksimât takhzîni itchun*. Pour l'emmagasinement du biscuit. — تخزين ا *takhzîn it*. v. a. t. Mettre en magasin.

تخشع *tekhchchou'*, s. a. Action de s'abaisser, de s'humilier, humilité.

تخشية *takhchîet*, s. a. Action de faire peur, d'intimider.

تخصيص *takhsys*, s. a. 1. Action d'attribuer particulièrement, spécialement à quelqu'un. 2. Action de déterminer. — نفسنه تخصيص ايتدى *nefsinè takhsys itty*. Il s'appropria, il employa à son usage particulier.

تخضع *tekhazzou'*, s. a. Action de s'humilier, de se soumettre.

تخطف *tekhthouf*, s. a. Action d'enlever, de ravir.

تخطيط *takhthyth*, s. a. 1. Action de faire écrire ou tracer des lignes. 2. Action d'écrire.

تخفيف *takhfîf*, s. a. 1. Action d'alléger, de rendre léger. 2. Action de prononcer une consonne simple au lieu d'une consonne double (opp. à تثقيل *tesqyl*), ou une voyelle brève au lieu d'une voyelle longue. 3. Action de déprécier, de traiter légèrement, de faire peu de cas.

تخل *takhal*, *takhyl*; s. t. Blé, froment. — تخل بتى *takhyl biti*. Charançon. — تخل بچمك *takhyl bitchmek*. Couper, moissonner le blé.

تخلص *tekhallus*, subs. a. Action d'enlever, d'emporter, de ravir.

تخلص *tekhallous*, s. a. 1. Délivrance, salut. 2. Nom qu'un poëte prend dans ses poésies, et qui se trouve ordinairement dans le dernier distique du poëme appelé غزل *ghazel*. Ce nom est quelquefois le nom même du poëte, souvent c'est un nom que le poëte se donne lui-même.

تخلف *tekhalluf*, s. a. 1. Action de rester en arrière, derrière les autres. 2. Résistance, opposition, refus d'avancer. — ايلرو كلمدن تخلف ايدرسه *ileru gùelmeden tekhalluf idersè*. Si, au lieu d'avancer, il reste en arrière.

تخلق *tekhallouq*, s. a. Action de prendre telles et telles mœurs, on tel ou tel caractère. — خداوندينك خلقيله تخلق ايتدك *khodâvendînuñ khoulqylè tekhallouq ittuñ*. Vous avez as-

similé votre caractère, vos mœurs, à celles de votre maître.

تخلّل *tekhallul*, s. ar. Action de se servir d'un cure-dents et de s'en nettoyer les dents.

تخلية *takhlïet* et تخليه *takhlïè*, s. ar. 1. Action de vider ou de faire évacuer. 2. Action de relâcher, de mettre en liberté, de laisser aller. 3. Action de répudier sa femme. — قصرى تخليه ايتدريويره‌سز *qasri takhlïè itturîvîrècyz*. Ayez soin de faire évacuer le palais. — تخليهٔ سبيل اتمك *takhlïèï sebîl itmek*. Relâcher, délivrer, laisser aller quelqu'un à ses affaires.

تخليد *takhlîd*, s. a. 1. Action de faire durer éternellement. 2. Action de mettre des bracelets ou des boucles d'oreilles.

تخليص *takhlys*, s. a. 1. Action de rendre pur, d'épurer. 2. Action de délivrer, de sauver.

تخليط *takhlyth*, s. ar. Action de mêler, de mélanger.

تخليف *takhlîf*, s. ar. Action de mettre quelqu'un à sa place, de se faire remplacer.

تخم *tokhm*, *tokhoum*, s. p. 1. Semence, graine. 2. Sperme. — تخم مرغ *toukhmi mourgh*. OEuf. — تخم ريحان *toukhmi rîhān*. Pourpier.

تخمة *toukhmet*, s. a. Indigestion.

تخملمق *tokhoumlamaq*, v. turc. Monter en graine, se former en épi.

تخمير *takhmîr*, s. a. 1. Action de pétrir une pâte. 2. Action de faire fermenter. 3. Action de couvrir d'un voile. — بخور وعود ايله تخمير اولنمش بر شمع *boukhour vu 'oud ilè takhmîr olounmich bir chem'*. Une bougie pétrie d'encens et d'aloès. — تخمير ا *takhmîr it*. v. a. t. Pêtrir, empâter, faire fermenter; couvrir, cacher.

تخميس *takhmîs*, s. a. 1. Action de faire un pentagone. 2. Action de partager en cinq. 3. Voy. تخميص.

تخمين *takhmîn*, s. a. Conjecture, approximation, estimation, évaluation approximative. — تخمين ا *takhmîn it*. v. ar. t. Conjecturer, évaluer à peu près. — بر كيجه‌ده نقدر ياغ چراغه كفايت ايدردكين تخمين ايدوب *bir guïdjèdè neqadar ïāgh tcherāgha kefāïet iderduguîn takhmîn idup*. Évaluant combien d'huile il faut à peu près par nuit pour la lampe.

تخمينا *takhmînā* pour *takhmînen*, adv. a. A peu près, environ.

تخوّف *tekhavvuf*, s. ar. Peur, crainte, inquiétude.

تخويف *takhvîf*, s. ar. Action d'intimider, d'effrayer, de faire peur. — كتمكز ديو تخويف ايديورلر *guïtmeñuz deïu takhvîf ideïurler*. Ils les effrayent en disant : Ne partez pas.

تخويق *takhvyq*, s. a. Action de dilater, d'élargir; dilatation, élargissement.

تخيّل *tekhaïiul*, s. a. 1. Action de s'imaginer, de se figurer quelque chose. 2. Imagination, idée.

تخيّلات *tekhaïiulāt*, s. a. pl. du précéd. Idées, ce qu'on s'imagine.

تخيير *takhyïr*, s. a. Choix, option.

تداءم *tedāum*, s. a. Accumulation, amoncèlement.

تدابر *tedābur*, s. a. Défection.

تدابير *tedābīr*, s. a. pl. de تدبير *tedbīr*. Direction, soins, mesures, moyens que l'on prend pour atteindre quelque chose.

تداخل *tedākhoul*, s. a. 1. Action d'entrer, de pénétrer quelque part. 2. Action de s'ingérer, d'intervenir dans les affaires des autres. 3. Action d'arriver l'un après l'autre et d'entrer.

تدارس *tedārus*, s. a. Étude assidue, lecture assidue d'un livre, exercice.

تدارك *tedāruk*, vulg. *tedārik*, s. a. 1. Action d'atteindre, de retrouver, de recouvrer quelque chose. 2. Apprêts, préparatifs. — تدارك كورمك *tedāruk gueurmek*, تداركن كورمك *tedārukin gueurmek*, تدارك ايتمك *tedāruk it.* v. a. t. Préparer, faire des préparatifs, prendre les mesures nécessaires pour faire face à un événement. — اكا كوره برچاره تدارك ايدلم *oñā gueurè bir tchārè tedāruk idèlum*. D'après cela, cherchons un expédient. — بوكا غيرى يوزدن تدارك كورلمك اقتضا ايدر *bouñā ghaïri üzden tedāruk gueurilmek yqtizā ider*. Il faut pourvoir, obvier à cela d'une autre manière. — قورتولمق تداركن كور *qourtoulmaq tedārukin gueur*. Avise au moyen de te sauver, de te tirer d'embarras. — تداركنده اولمق *tedārukindè olmaq*, تداركنى كورمك *tedāruguini gueurmek*. S'apprêter.

تداركلنمك *tedāruklenmek*, v. t. Se préparer, prendre les mesures nécessaires.

تداعى *tedā'y*, v. ar. Se disputer, être en procès, en contestation.

تدافع *tedāfu'*, s. a. Action de se repousser réciproquement.

تدافعى *tedāfu'y*, adj. a. Défensif. — اتفاق تعرضى وتدافعى *ittifāqy te'arruzy vu tedāfu'y*. Alliance offensive et défensive.

تدافن *tedāfun*, s. a. 1. Action de cacher, de céler une chose entre soi. 2. Action d'ensevelir, d'enterrer.

تداول *tedāvul*, s. ar. Action de se présenter réciproquement, de passer quelque chose de main en main, de faire aller à la ronde, de négocier des effets de commerce.

تداوى *tedāvi*, s. a. Action de se soigner, de suivre soi-même un traitement, de chercher à se guérir.

تدبّر *tedebbur*, s. a. 1. Action de méditer, de réfléchir sur quelque chose, sur les suites probables d'une chose, en se proposant d'agir. 2. Affranchissement d'un esclave à la mort de son maître. — تدبّر ايدوب طورمق *tedebbur idup dhourmaq*. Être tout pensif.

تدبير *tedbīr*, subs. a. Action de prendre les mesures nécessaires, ou de donner des ordres pour diriger, pour faire marcher une affaire; disposition, mesure, conseil, délibération, plan, dessein, arrangement, mesure de prévoyance, pensée, opinion. — تدبير دلپذير *tedbīri dilpezīr*. Plan conforme aux vœux, salutaire. — تدبير ملكه مشغول اولدى *tedbīri mulkè machghoul oldy*. Il s'appliqua à l'administration du royaume. — حسن تدبير *housni*

tedbîr. Disposition convenable, bon conseil propre à faire marcher une affaire, sages dispositions. — حسن تدبیرندندر *housni tedbîrindendur*. Grâce à ses sages dispositions. — اهل تدبیر *ehli tedbîr*. Homme prudent, de bon conseil. — فلان قلعهٔ تسخیر تدبیرنده ایکن *fulân qal'aï teskhyr tedbîrindè iken*. Méditant la conquête de telle forteresse. — تدبیر ا *tedbîr it*. v. a. t. 1. Considérer la fin, les suites probables d'une chose. 2. Diriger, gouverner. 3. Prononcer l'affranchissement de son esclave à sa mort.

تدبیرات *tedbîrât*, s. a. pl. du préc. Délibérations, mesures que l'on prend, dispositions.

تدثّر *tedessur*, s. ar. Action de se construire un nid, de nicher (en parlant des oiseaux).

تدخّل *tedakhkhoul*, s. a. 1. Action d'entrer, de pénétrer quelque part. 2. Action de s'ingérer, de s'immiscer. — آرالرینده اوچنجینك تدخّلی کرکدر *drâlerînè utchundjénuñ tedakhkhouli guerektur*. Il faut qu'un tiers intervienne entre eux.

تدخیل *tedkhyl*, s. ar. 1. Action de faire entrer, d'introduire. 2. Action de rendre familier, intime.

تدخین *tedkhyn*, s. ar. 1. Action de fumer, de laisser sortir de la fumée. 2. Action de parfumer en brûlant quelque encens.

تدرّب *tederrub*, s. ar. Action de prendre l'habitude de quelque chose, de se faire à quelque chose à force d'exercice.

تدرّج *tederrudj*, s. ar. 1. Gradation. 2. Action de monter, de s'élever par degrés.

تدریج *tedrîdj*, s. a. 1. Action de plier quelque chose et d'y envelopper quelque chose. 2. Action de monter ou de faire monter par degrés. — تدریجله *tedrîdjilè*. Par degrés, petit à petit.

تدریس *tedrîs*, s. ar. 1. Action d'enseigner, enseignement, fonctions de professeur. 2. Étude, action d'étudier, de suivre des cours. — منزلهٔ تدریسه عروجدن صکره *menzilèï tedrîcè 'ouroudjden soñra*. Après avoir été promu au grade de professeur.

تدفیع *tedfy'*, subs. a. Action de repousser.

تدقیق *tedqyq*, s. a. 1. Action de piler, de réduire en poudre. 2. Action d'examiner minutieusement, examen minutieux. — تدقیق ا *tedqyq it*. v. a. t. Rendre mince, rechercher minutieusement.

تدك *tedek*, s. p. Francolin.

تدلدل *tedeldul*, s. a. Action de pendiller, mouvement çà et là d'un objet suspendu en l'air et agité.

تدلّل *tedellul*, s. a. Coquetteries, minauderies.

تدمر *tedmur*, n. pr. Tadmor, Palmyre, ville de Syrie.

تدمّن *tedemmun*, s. a. Action de se salir d'ordures.

تدمیر *tedmîr*, subs. a. Action de perdre, de précipiter dans la ruine, — تدمیرا *tedmîr it*. v. a. t. Perdre, ruiner.

تدمیر *tedmîr*. 1. Voy. تدمر *tedmur*. Palmyre, ville de Syrie. 2. Palma, ville d'Espagne.

تدميع *tedmiy'*, s. ar. Action de faire couler des larmes, de faire pleurer.

تدمين *tedmîn*, s. a. 1. Action de salir d'ordures, de fiente. 2. Action de fumer la terre, d'y mettre de l'engrais.

تدنّي *tedenni*, s. a. 1. Action de s'abaisser. 2. Action de descendre. 3. Action de condescendre.

تدنية *tedniet*, s. a. Action d'approcher, de rapprocher quelque chose.

تدنيس *tednîs*, s. ar. Action de salir, de souiller, de polluer.

تدوام *tedvâm*, s. a. Durée, perpétuité.

تدوير *tedvîr*, s. ar. 1. Action de faire tourner, de faire aller en rond. 2. Action d'arrondir, de donner une forme circulaire.

تدويم *tedvîm*, s. ar. 1. Durée, perpétuité. 2. Action de faire durer, de perpétuer.

تدوين *tedvîn*, s. a. 1. Action de former un recueil ديوان *dîvân* de poésies d'un auteur, de chroniques, d'histoires. 2. Action d'inscrire des soldats dans les contrôles de l'armée.

تده *tedè*, s. p. Toile d'araignée.

تدهين *tedhîn*, s. a. Action d'oindre, d'enduire de graisse, d'huile, d'onguent.

تديّن *tedîiun*, s. a. 1. Action de s'endetter, de contracter des dettes. 2. Action de se maintenir dans sa religion, de continuer de l'observer; en t. دينن طوتمق *dînin thoutmaq*.

تذاكر *tezâkur*, s. a. Action de se ressouvenir réciproquement les uns des autres.

تذامم *tezâmum*, s. a. Action de se blâmer mutuellement.

تذبذب *tezebzub*, s. a. 1. Agitation, vacillation. 2. Mouvement, palpitation. 3. Incertitude, hésitation.

تذرو *tezerv*, s. p. Faisan.

تذريب *tezrîb*, s. a. Action d'aiguiser, d'affiler.

تذرية *tezrîet*, s. a. Action de nettoyer le grain, les minéraux, etc.

تذكار *tizkiâr*, s. ar. Souvenir, ce qui aide à se rappeler quelque chose. — تذكارا *tizkiâr it*. v. a. t. Rappeler, faire ressouvenir.

تذكر *tezekkur*, s. a. 1. Action de se rappeler, souvenir. 2. Mention. — تفكر تسخير ممالك وتذكر احوال مسالك اولنوب *tefekkuri teskhyri memâlik vè tezekkuri ahvâli meçâlik olounoup*. Il fut délibéré sur la conquête des provinces et fait mention de l'état des routes. — تذكرا *tezekkur it*. v. a. t. Se ressouvenir.

تذكرة *tezkiret*, *tezkerè*, s. ar. 1. Souvenir. 2. Mention. 3. Billet, bulletin. 4. Obligation par écrit. 5. Récépissé. 6. Acquit-à-caution, quittance. — ادا تذكرهسى *edâ tezkerèci*. Acquit de payement de droits à la douane. 7. Billet d'exemption de la capitation que le *kharatchchi bâchi*, ou receveur général de ce tribut, est tenu de fournir aux ministres européens, qui en munissent les rayas qui font partie de leur domesticité.

تذكرهجى *tezkerèdji*, subst. t. Nom d'office de deux *khodjaguiân* (خوجكان), ou notaires du divan,

qui sont tenus de se trouver chez le grand vizir en même temps que le *tchâouch bâchi* (چاوش باشی), ou chef des huissiers du divan, le *mouhzyr aghâ* (محضر اغا) et le *bâch qapi ketkhodâci* (باش قپو کتخداسی), sous-chef de ces derniers officiers. Il y a deux *tezkerèdji*, dont le premier s'appelle plus officiellement تذکرهٔ اوّل *tezkerèï evvel*, et le second تذکرهٔ ثانی *tezkerèï sâni*. La première de ces places est très-lucrative et presque une sinécure.

تذکیة *tezkïet*, s. a. Action d'attiser le feu, de le faire flamber.

تذکیر *tezkîr*, s. ar. 1. Action de rappeler, de faire souvenir. 2. Action de mettre un nom au masculin, de lui donner la forme du masculin (opp. à تأنیث *téénîs*). — تذکیر ا *tezkîr it.* v. a. t. 1. Rappeler, faire ressouvenir. 2. Faire du genre masculin.

تذلّل *tezellul*, s. a. Abaissement.

تذلیل *tezlîl*, s. a. 1. Action d'abaisser, d'humilier. 2. Action de mépriser, mépris, dédain. — تذلیل ا *tezlîl it.* v. a. t. 1. Abaisser, humilier. 2. Mépriser.

تذمیم *tezmîm*, s. ar. Blâme, réprobation, censure. — تذمیم ا *tezmîm it.* v. a. t. Blâmer.

تذویب *tezvîb*, s. ar. Liquéfaction, action de faire fondre, de liquéfier.

تذهیب *tezhîb*, s. ar. Action de dorer. — تذهیب ا *tezhîb it.* v. a. t. Dorer.

تذییل *tezîl*, s. a. 1. Action d'allonger, d'ajouter une queue, un appendice. 2. Prolonger. — تذییل بحث اتمك *tezîli bahs itmek.* Prolonger la discussion.

تر *ter*, particule persane ajoutée au positif d'un adjectif, et qui en fait un comparatif; ex.: بد *bed*, mauvais, بدتر *bedter* ou بتر *better*, pire.

تر *ter*, adj. p. 1. Humide, mouillé. 2. Frais, récent. — تروتازه *ter u tâzè.* Tout frais, nouveau. — تروتازه قلمق *ter u tâzè qylmaq.* Renouveler, ou faire reverdir, faire rajeunir.

تر *ter*, s. t. Sueur, moiteur. — ایاق تری *aïâq teri.* Bonne-main, étrennes, honoraires ou prix des visites d'un médecin. — دستمالیله ترین سلوب *destimalîlè terîn silup.* Ayant essuyé la sueur avec son mouchoir.

ترا *terâ*, s. p. Haute muraille.

ترا *turâ*, pron. p. A toi; toi; pour toi.

تراب *turâb*, s. p. Terre, poussière. — ابو تراب *ebou turâb.* Surnom donné à Ali, gendre de Mahomet et quatrième calife. — ترابنه یوز سوروب *turâbinè îuz surup.* En frottant le visage contre sa poussière, c.-à-d. contre la terre que l'autre avait foulée de ses pieds.

ترابش *terâbich*, s. a. Écoulement.

ترابی *turâbi*, adj. p. De terre, de poussière, terreux.

ترابیدن *terâbîden*, v. p. Couler, suinter, tomber goutte à goutte.

تراتور *terâtour*, *tiretor*, s. t. Sorte de salade dans laquelle entrent du lait caillé et de l'ail.

تراث *turâs*, s. a. 1. Action d'hériter, de succéder comme héritier. 2. Héritage.

تراجع *terādjou'*, s. a. 1. Marche rétrograde. 2. Retour. — تراجع ا *terādjou' it*, v. a. t. 1. Rétrograder. 2. Retourner.

تراجم *terādjum*, s. ar. Action de se lancer réciproquement des pierres.

تراجم *terādjim*; subs. ar. pl. de ترجمان *terdjumān*. Interprètes.

تراخی *terākhy*, s. ar. 1. Action de se relâcher, d'être mou, flasque; relâchement. 2. Paresse, mollesse, nonchalance, négligence. 3. Délai, retard. — مدافعه‌سنك تراخی *mudāfa'acindè terākhy*. Délai apporté dans la défense.

ترادف *terāduf*, s. ar. 1. Action de se suivre, de venir à la suite l'un de l'autre. 2. Suite non interrompue. 3. Synonymie.

ترارة *terāret*, s. a. Obésité.

ترارە *terārè*, s. et adj. p. 1. Fumier. 2. Peur. 3. Timide, peureux.

تراز *terāz*, s. p. Beauté.

ترازو *terāzou*, s. p. 1. Balance. 2. La Balance, signe du zodiaque. 3. Équilibre. — ترازو كوزی *terāzou gueuzy* ou ترازو طاسی *terāzou thāci*. Plateau ou bassin d'une balance. — ترازو قولی *terāzou qoly*. Fléau de la balance. — ترازوی كلام *terāzouï kelām*. Rhythme.

ترازودان *terāzoudān*, s. p. Plateau de la balance.

ترّاس *terrās*, s. ar. 1. Qui porte un bouclier. 2. Qui fait des boucliers ou qui les vend.

تراسة *tirācet*, s. ar. Art de faire des boucliers.

تراسل *terāçul*, s. ar. Action de s'envoyer réciproquement des messagers, des messages.

تراش *tirāch*, vulg. *trāch*. 1. impér. du v. p. تراشیدن *tirāchīden*. Rase, coupe. 2. part. en comp. Qui rase, qui coupe. 3. Action de raser, de couper. — قلم تراش *qalem trāch*, Canif. — تراشم واردر *trāchum vārdur*. J'ai besoin de me raser, ou de faire couper mes cheveux. — تراش ا *trāch it*. v. p. t. 1. Raser. 2. Couper. 3. Râcler. 4. Tailler (une plume). — تراش اولمق *trāch olmaq*. Être rasé, se raser.

تراشش *tirāchich*, s. p. Action de raser, de râcler, de couper.

تراشه *tirāchè*, s. p. Rognure, tout ce qui tombe étant rasé ou coupé.

تراشیدن *tirāchīden*, v. p. 1. Raser. 2. Râcler. 3. Tondre. 4. Tailler (une plume). 5. Polir.

تراشیده *tirāchīdè*, part. p. 1. Rasé. 2. Tondu. 3. Raclé. 4. Taillé. 5. Poli.

تراص *terāss*, s. a. 1. Mêlée, action d'en venir aux mains et de lutter corps à corps. 2. Action de se serrer et de former des rangs serrés.

تراصف *terāçouf*, s. a. Action de se former en rang serré, de se ranger en ligne.

تراضی *terāzy*, s. ar. Acquiescement, satisfaction réciproque.

تراغنه كیراسی *trāghana kīrāci*, s. t. Bigarreau.

ترافع *terāfou'*, s. a. Action d'appeler, chacun de son côté et en même temps, à un tribunal supérieur.

ترافق *terāfouq*, s. a. Compagnie, action de se tenir réciproquement en

compagnie, de faire route ensemble.

تراقی *terāqy*, s. ar. pl. de ترقوة *terqouvet*. Clavicules.

تراك *terāk*, impér. a. Laisse là.

تراك *terāk*, *tirāk*, s. p. Craquement d'un objet qui se casse.

تراکاستن *terākiāsten*, v. p. Couler, suinter, tomber goutte à goutte.

تراکم *terākum*, s. a. 1. Agglomération. 2. Rassemblement, foule où l'on se presse. — تراکم ا *terākum it.* v. a. t. S'agglomérer, s'accumuler, s'amasser.

تراکمة *terākimet*, s. ar. pl. de ترکمان *turkmān*. Turcomans.

تراکه *terākè*, subs. p. Succession, héritage.

تراکیب *terākīb*, subs. ar. pl. de ترکیب *terkīb*. Compositions, mots composés, phrase, choses composées de plusieurs ingrédients.

تراکیدن *terākīden*, v. p. Se fendre, crever, se rompre avec bruit.

ترامی *terāmi*, s. a. 1. Action de se lancer réciproquement des projectiles. 2. Action de se lancer des injures, des invectives, des propos offensants. 3. Action de se jeter, de tomber par terre.

ترانسی *trānsi*, s. t. Sorte d'embarcation dont on se sert sur le Danube.

ترانگبین *terāngubīn*, s. p. Manne; en turc, بصره بالی *basra bāli*.

ترانه *terānè*, s. p. 1. Déclamation d'un vers, de paroles qui ont un rhythme. 2. Mélodie, fredon. 3. adj. Frais, récent, nouveau. — ترانه پردار *terānè perdāz*. Qui chante avec mélodie.

تراوح *terāvuh*, s. a. Action de se relever et de faire quelque chose à tour de rôle.

تراوش *terāvuch*, s. a. Action de suinter, de tomber goutte à goutte.

تراوی *terāvi*, s. a. Les vingt-deux génuflexions que l'on accomplit après la prière du dernier jour du ramazan.

تراویح *terāvyh*, s. a. pl. de ترویح *tervyh*. Encensements.

تراه *terāh*, s. p. Peur, frayeur.

تراهن *terāhun*, s. ar. Action de parier, de gager en déposant chacun la gageure, l'enjeu.

ترایق *terāyq*, s. a. pl. de ترقوة *terqouvet*. Clavicules.

ترایك *terāïk*, s. a. pl. de ترکة *terīket*.

ترایی *terāïi*, s. a. 1. Action de se mirer dans un miroir. 2. Action d'apparaître (en parlant d'un spectre). 3. Action de se voir réciproquement.

تراٹیدن *terāïden*, v. p. Couler goutte à goutte, suinter.

ترب *terb*, s. p. 1. Torture, tourment. 2. Fraude, perfidie, trahison.

ترب *turb*, s. a. Terre, poussière.

ترب *turb*, *turup*, vulg. *truk*, s. p. Rave, raifort.

تربا *terbāe*, s. a. Terre, terroir.

تربان *tirbān*, s. a. pl. de تراب *turāb*. Terres.

تربت ـ تربة *turbet*, تربه *turbè*, s. a. 1. Terre, terroir. 2. Tombe, sépulcre. 3. Tombeau, chapelle sépulcrale élevée sur le tombeau d'un prince ou d'un saint.

ترپر *terper*, s. p. Pie (oiseau); en turc, قره قورت *qara qourt*.

تربسه *terbecè*, s. p. Arc-en-ciel.

ترصبص *terebbous*, s. a. Action d'attendre, d'épier, de guetter.

ترصبع *terebbou'*, s. ar. Action de passer le printemps dans un lieu.

تربه *turbè*. Voy. تربة *turbet*.

تربه‌دار *turbèdār*, s. p. Gardien d'une chapelle sépulcrale.

ترتّی *terebbi*, subs. a. Éducation, condition de celui qui a été élevé, nourri, qui a reçu des soins, une éducation.

تربيّت - تربيّة *terbïiet*, تربيّه *terbïiè*, s. ar. 1. Éducation, action d'élever, de soigner, de faire grandir, de donner une éducation. 2. Instruction, admonition. 3. Préparation, arrangement. 4. Assaisonnement, préparation des mets, des confitures. — تربيّت ا *terbïiet it.* v. a. t. 1. Élever, soigner, nourrir. 2. Arranger, préparer. 3. Assaisonner, confire. — تربيّت اولق *terbïiet olmaq*, تربيّت اولنمق *terbïiet olounmaq*. 1. Être élevé, soigné, recevoir l'éducation. 2. Être arrangé, assaisonné. — تربيّت اولنمش سنجاب *terbïiet olounmich sindjāb*. Petits-gris préparés, fourrures en petit-gris. — بادام ياغيله تربيّت ايدوب *bādām ïāghylè terbïiet idup*. L'ayant trempé avec de l'huile d'amande. — تربيّه كرده‌سی در *terbïiè kerdèci dur*. C'est son élève. — تربيّه وتوصيه‌دن خالی اولمدی *terbïiè vu tevsïïeden khāli olmadi*. Les instructions et les recommandations ne lui ont pas manqué.

تربيع *terby'*, s. a. Qui fait une figure carrée. — شكل تربيع *chekli terby'*. Figure carrée.

ترت *turt*, adj. p. Confus, brouillé, mêlé.

ترتيب *terettub*, s. a. Arrangement, ordre. — ترتيب زيان اتمك *terettubi ziān itmek*. Nuire à quelqu'un, faire du tort. — محل خطر ومتحمّل ترتيب ضرر در *mahalli khathar vè mutehammili terettubi zarar dur*. C'est une chose périlleuse et sujette à des résultats fâcheux.

ترتيبيدن *tertebïden*, v. pers. Trembler.

ترترة *terteret*, subs. a. Agitation, mouvement, tremblement.

ترتور *teretor*, s. t. Sauce à l'ail.

ترتيب *tertïb*, s. a. Ordre, arrangement, action de disposer dans un certain ordre, disposition. — ترتيب ا *tertïb it.* v. a. t. Arranger, disposer, mettre chaque chose à sa place. — جزاسنی ترتيب ايليك *djezācini tertïb eïleïuñ*. Punissez-le comme il mérite. — ترتيب صفوف وتعيين مواضع ارباب سيوف اتدی *tertïbi soufouf vè ta'ïïni mevāzy'y erbābi suïouf itty*. Il rangea les troupes et assigna à chaque guerrier sa place. — ترتيب اوزره *tertïb uzrè* ou ترتيب ايله *tertïb ilè*. Dans l'ordre, avec ordre. — ترتيب اولنمش *tertïb olounmich*. Mis en ordre. — بر ترتيب حروف هجا *ber tertïbi hourouſi hedjèe*. Dans l'ordre alphabétique.

ترتيل *tertïl*, s. a. Modulations de la voix, accents mélodieux.

ترجّح *teredjdjouh*, s. a. Mouvement oscillatoire de la balançoire, d'une bascule.

ترجّف *teredjdjuf*, s. ar. Agitation, mouvement.

ترجّل *teredjdjul*, s. a. Action de mettre pied à terre, ou d'aller à pied, de se faire piéton.

ترجمان *terdjumān*, *terdjimān*, s. a. 1. Drogman, interprète. — باش ترجمان *bāch terdjumān*. Premier interprète. 2. métaphor. Cadeau, présent qu'on fait à quelqu'un pour le gagner à sa cause, pot-de-vin.

ترجمانلق *terdjumānlyq*, s. turc. Drogmanat, fonctions de drogman, d'interprète. — ا ترجمانلق *terdjumānlyq it.* v. ar. t. Être drogman, interpréter. — ديوان ترجمانی *dīvān terdjumāni*. Le drogman de la Porte. (Jusqu'en 1821, époque de la révolution grecque, cette charge était exclusivement occupée par un Grec du Fanal (Fanariote), et conduisait souvent le titulaire à l'une des principautés de Moldâvie ou de Valachie.) — ترسانه ترجمانی *tersānè terdjumāni*. Le drogman de l'amirauté, autre place également réservée autrefois aux Grecs du Fanal. Aujourd'hui, ce sont les musulmans qui ont étudié les langues européennes qui remplissent ces places.

ترجمة *terdjemet*, ترجمه *terdjemè*, s. a. Interprétation, traduction (d'une langue étrangère). — ا ترجمه *terdjemè it.* v. a. t. Traduire. — ترجمه اولنمش *terdjemè olounmich*. Traduit. — ترجمه اوطه‌سی *terdjemè odhacı*. Bureau des traductions, établi, en 1835, au cabinet du reis efendi, ou ministre des affaires étrangères.

ترجّی *teredjdji*, s. a. 1. Espoir, action d'espérer, de s'attendre à quelque chose. 2. Demande, requête.

ترجیب *terdjīb*, subs. ar. Action d'honorer, de vénérer; vénération.

ترجیة *terdjīet*, s. a. Action d'espérer.

ترجیح *terdjyh*, s. ar. Action de préférer ou d'estimer une chose plus qu'une autre. — ا ترجیح *terdjyh it.* v. a. t. Préférer.

ترجیع *terdjy'*, s. a. 1. Action de faire revenir, de ramener. 2. Action de prononcer les paroles du Coran : انّا لله وانّا اليه راجعون *innā lillahi vè innā ileïhi rādji'oun*. Nous sommes à Dieu, et nous retournerons à lui. Les musulmans répètent ces paroles lorsque quelque grand malheur leur arrive. 3. Action d'élever et d'abaisser successivement la voix. — ترجیع بند *terdjy' bend*. Poëme dans lequel le même refrain revient après un certain nombre de distiques.

ترجیم *terdjīm*, s. a. Action de lapider, de tuer à coups de pierres.

ترح *terah*, s. a. 1. Souci, chagrin. 2. Tristesse, mélancolie. — باب فرح سینهٔ پر ترحلرینه مسدود اولدی *bābi ferah sinèi pur terahlérinè mesdoud oldy*. La porte de l'allégresse fut fermée à leur cœur plein de tristesse.

ترحال *tirhāl*, s. a. Voyage, émigration, départ.

ترحّل *terahhul*, s. ar. Départ, action de se mettre en route.

ترحّم *terahhum*, s. a. Compassion, pitié, miséricorde. — ا ترحّم *terahhum it.* v. ar. t. Avoir pitié, avoir

compassion. — طريقهٔ ترحّمدن *tharyqaï terahhumden*. Par pitié.

ترحيب *terhyb*, s. ar. Action de souhaiter à quelqu'un la bienvenue, de dire مرحبا بك *merhabā bikè*. Soyez le bienvenu !

ترحيل *terhyl*, s. a. Action d'envoyer, d'expédier.

ترخال *terkhāl*, subs. p. Fiente d'oiseau.

ترخانه *terkhānè*, s. p. Espèce de lait caillé et séché dont les Turcomans font un grand usage en hiver.

ترخّش *terakhkhouch*, s. a. Mouvement, agitation.

ترخون *terkhoun*, s. p. 1. Estragon. 2. Bois du Brésil.

ترخيص *terkhys*, s. a. 1. Permission. 2. Connivence.

ترخيم *terkhym*, s. ar. 1. Aphérèse, retranchement d'une lettre dans un mot. 2. Action d'adoucir la voix ou la prononciation.

تردامان *terdāmān* et تردامن *terdāmen*, adj. p. (littéralem. celui dont le pan de la robe est mouillé). 1. Impudique, qui se prostitue. 2. Infâme.

تردّد *tereddud*, s. ar. 1. Action d'aller çà et là, les allées et les venues. 2. Refus, opposition, résistance. 3. Incertitude, hésitation, irrésolution. — تردّد ايتمك *tereddud itmek*, v. a. t. 1. Aller et venir. 2. Circuler. 3. Tergiverser. 4. Hésiter. 5. Résister, refuser. — بى تردّد وتكلّف *bi tereddud u tekelluf*. Sans hésitation et sans difficulté. — تردّد اولنمق *tereddud olounmāq*. 1. Être rejeté, récusé, refusé. 2. Hésiter, vaciller. — تردّد اوزره اولمق *tereddud uzrè olmaq*. Être dans l'hésitation, être irrésolu.

تردك *terdek*, s. p. 1. Punaise. 2. Gerce, insecte qui dévore le blé.

تردّى *tereddi*, s. a. 1. Action de se revêtir d'un manteau. 2. métaph. Action de s'engager dans le vice ou dans une mauvaise action.

تردّيد *terdīd*, subs. ar. Action de repousser.

ترزى *terzy*, subs. t. Tailleur. — فردای ترزی *ferdāï terzy*. Le demain du tailleur, pour dire, les délais sans fin. On l'écrit aussi درزی.

ترس *ters*, s. p. Peur, crainte.

ترس *ters*, s. t. 1. L'envers, le rebours. — ترسنه *tersinè*. A l'envers. 2. Fumier.

ترس *turs*, s. a. Bouclier.

ترسا *tersā*, s. p. 1. Chrétien. 2. Infidèle. — ترسا بچه *tersā petchè*. Enfant chrétien.

ترسان *tersān*, adj. p. Craintif, timide.

ترسانه *tersānè*, s. t. vulg. *tersāna*. Arsenal maritime. — ترسانه امينى *tersāna eminī*. Intendant de la marine. Jusqu'en 1833, il avait l'administration des fonds attachés à la marine, la direction des approvisionnements de l'arsenal, le soin de l'équipement des vaisseaux. Cette charge a été depuis remplacée par celle de ترسانه مديرى *tersāna mudīri*, subordonnée au capitan pacha. — ترسانهٔ عامره *tersānèï 'āmirè*. L'arsenal bien monté, bien fourni, c.-à-d. l'arsenal impérial. — ترسانه كتخداسى *tersānè ketkhoudāci*,

vulg. *kiahiaci*. Sous-chef de l'arsenal sous les ordres du capitan pacha. — ترسانه اغاسی *tersānè aghāci*. Aga de l'arsenal (troisième personnage de l'amirauté). — ترسانه کاتبی *tersānè kiātibi*. L'écrivain de l'arsenal, qui tient la comptabilité de la marine.

ترسانیدن *tersānīden*, v. p. Faire peur, intimider, effrayer.

ترسخانه *terskhānè*, s. p. Voy. ترسانه *tersānè*.

ترسلمك *terslemek*, v. t. Retourner, mettre à l'envers.

ترسناك *tersnāk*, adj. p. 1. Craintif, timide. 2. Terrible, redoutable.

ترسیدن *tersīden*, v. p. Craindre, avoir peur.

ترسیدهگاه *tersīdèguiāh*, adj. pers. Timide.

ترسیم *tersīm*, s. ar. 1. Action de bien marquer de raies, de lignes. 2. Action d'écrire.

ترش *terich*, adj. a. Léger.

ترش *turch*, *turuch*, adj. p. 1. Aigre. 2. Acre. 3. Apre. — ترش رو *turch rou*. Sévère, austère de visage, ou qui fait mauvaise mine à quelqu'un. — روی ترش *rouï turch*. Mauvaise mine.

ترشاش *terchāch*, s. ar. Action d'arroser, d'asperger.

ترشح *terechchuh*, s. a. Action de suinter, de sortir comme des gouttes d'un liquide dans un vase poreux, exsudation. — ترشح ا *terechchuh it*. v. a. t. Exsuder.

ترشف *terechchuf*, s. ar. Action de humer, de boire du bout des lèvres.

ترشه *tirchè*, *tirichè*, s. t. 1. Parchemin. 2. Peau d'agneau qu'on peint ordinairement pour en faire des éventails.

ترشه *turchè*, s. p. Oseille.

ترشه جی *tirchèdji*, s. t. Fabricant de parchemin.

ترشی *turchi*, *turchu*, adj. et s. p. t. 1. Aigre, confit dans le sel ou le vinaigre. 2. Conserves de tous genres destinées à servir de hors-d'œuvre. — لحنه ترشیسی *lahana turchuçu*. Choux salés, sorte de choucroûte. — خیار ترشیسی *khyār turchuçu*. Cornichons confits dans le vinaigre.

ترشی *turchi*, adj. p. Triste, sombre, maussade.

ترشیدن *turchīden*, v. p. 1. Aigrir, devenir aigre. 2. Aigrir, rendre aigre.

ترشیش *terchīch*, subs. a. Action d'asperger, d'arroser.

ترصّد *terassoud*, s. ar. Observation, action d'observer, de guetter, d'épier. — ترصّد ا *terassoud it*. v. a. t. Observer attentivement, guetter, épier.

ترصیص *tersys*, s. ar. Action d'affermir, de consolider.

ترصیع *tersy'*, s. ar. Action d'incruster, d'orner de pierreries.

ترضیة *terzyet*, subs. a. Action de contenter, de satisfaire.

ترعه *ter'a*, s. a. Chenal ou canal de navigation, particulièrement de ceux construits récemment en Égypte.

ترعیب *ter'yb*, subs. ar. Action d'effrayer.

ترغیب *terghyb*, s. ar. 1. Action de désirer avec avidité. 2. Action de

rendre avide ou désireux de quelque chose.

ترف *turf*, subs. p. Rave. Voy. ترب *turb*.

ترفع *tereffu'*, s. a. 1. Action de s'énorgueillir, de faire l'important. 2. Élévation.

ترفندك ـ تورفندك *tourfanda*, طرفندك *thourfanda*, s. t. Primeurs, fruits ou légumes. — ترفندلق وقتی ـ موسمی *tourfandalyq vaqty*, *mevsimi*. Première saison des fruits et des légumes.

ترفيع *terfy'*, s. a. 1. Action d'élever. 2. Action d'enlever, de supprimer, d'ôter.

ترفيه *terfih*, s. ar. 1. Action de procurer une vie tranquille et aisée. 2. Repos, tranquillité et vie aisée. — ترفيه ا *terfih it*. v. a. t. Procurer une vie tranquille et commode. — ترفيه عباد *terfihi 'ybād*. Action de procurer de la tranquillité aux habitants d'un pays. — امد شدكانك ترفيه وامنيتلرى ايچون *āmed chudiguiānuñ terfih vè emnïetleri itchoun*. Pour la tranquillité et la sécurité des voyageurs. — ترفيه احوال *terfihi ahvāl*. Tranquillisation.

ترقب *teraqqoub*, s. ar. Action d'attendre en observant. — ترقب اوقات اوزره ايكن *teraqqoubi evqāt uzrè iken*. Attendant les événements.

ترقوة *terqouvet*, s. a. Clavicule; pl. تراقی *terāqy* et ترايق *terāïq*.

ترقی *teraqqy*, s. a. 1. Action de monter, de s'élever plus haut. 2. Avancement, promotion. 3. Accroissement. 4. Progrès dans les sciences, perfectionnement. 5. Augmentation de solde, de pension. — ا ترقی *teraqqyit*. v. a. t. Augmenter. — ترقی بولق *teraqqy boulmaq*. S'accroître, être augmenté, avancé. — ترقی اوزره اولق *teraqqy uzrè olmaq*. Aller en croissant.

ترقيات *teraqqyāt*, s. ar. pl. du précéd. Accroissements, augmentations, avancements.

ترقيدن *terqyden*, v. p. Crever, éclater.

ترقيق *terqyq*, s. a. 1. Action d'adoucir, d'attendrir. 2. Action de rendre plus mince, plus fin. — اوازنی ترقيق اتمك *āvāzini terqyq itmek*. Adoucir sa voix. — قاعدهٔ ترقيق *qā'ydèï terqyq*. Usage, manière de parler agréablement, avec douceur ou avec finesse.

ترقيم *terqym*, s. ar. 1. Action de noter, de marquer par des signes particuliers. 2. Compromis, pacte.

ترقين *terqyn*, subs. a. Action de biffer, d'effacer du registre.

ترك *terk*, s. a. 1. Abandon, action d'abandonner, de laisser. 2. Discontinuation, relâchement. 3. Omission, action de négliger de faire. — ا ترك *terk it*. v. a. t. 1. Laisser, abandonner. 2. Négliger. 3. Cesser. — ترك ادبدر *terki edebdur*. C'est manquer à la décence, à la politesse. — ترك ديار اتمك *terki dïār itmek*. Quitter son pays. — ترك سر اتمك *terki ser itmek*. Exposer sa vie. — ترك اولنمش *terk olounmich*. Abandonné, délaissé, négligé.

ترك *terk*, s. a. pl. de تركة *terket*. Casques.

ترك *terk*, s. p. 1. Casque. 2. Carquois.

ترك *turk*, s. a. 1. coll. Turcs, peuple des Turcs ou des Turcomans. 2. Turc, Turcoman. 3. Rustre, grossier, barbare. Les Turcs de l'empire ottoman ne veulent pas s'appeler de ce nom, mais de celui de عثمانلو *'osmānlu;* le nom *turk* est réservé aux peuplades de race turque dans l'Asie centrale.

ترکا *terkiā*, s. p. Dame, matrone.

ترکات *terkiāt*, s. a. pl. de ترکة *teriket*. 1. Biens abandonnés, dont le propriétaire n'est pas connu. 2. Héritage, succession.

ترکة *terket*, s. ar. 1. Casque. 2. Œuf, coque de l'œuf après que le poussin en est sorti.

ترکة *teriket*, ترکه *terikè*, s. a. 1. Héritage, ce qu'on laisse après sa mort. 2. Bien abandonné, qui n'a pas de propriétaire.

ترکتاز *turktāz*, s. p. 1. Excursion dans le but de dévaster le pays ennemi. 2. Bouderies des amants.

ترکچه *turktchè* et ترکیجه *turkīdjè*, adj. et adv. t. Turc; en Turc, à la turque. — ترکچه سی بو *turktchèci bou*. En bon turc, c'est cela. — ترکچه سویلمك *turktchè seüilemek*. Parler le turc.

ترکردن *terkerden*, v. p. Humecter, mouiller.

ترکستان *turkistān*, n. pr. Turkestan, pays de l'Asie centrale.

ترکش *terkech*, s. p. Carquois. — ترکش جوزا *terkechi djevzā*. Le Carquois, constellation dans le signe des Gémeaux.

ترکلك *turklik*, s. t. 1. Demeures des Turcs nomades. 2. Mœurs, usages des Turcs nomades. 3. Barbarie, incivilité, état d'un peuple barbare et grossier, comme qui dirait *turquerie*.

ترکمان *turkmān*, n. pr. Turcoman, nom d'un peuple au nord de la Perse.

ترکمنستان *turkmenistān*, s. p. Pays des Turcomans.

ترکون *terkioun*, s. p. Courroie pour attacher la selle, et dont les soldats se servent pour lier les prisonniers faits à la guerre.

ترکه *terekè*, s. t. Grains, céréales.

ترکی *terki*, s. t. Courroies qui tiennent à la selle pour y attacher quelque chose. — ترکیه اصمق *terkiè asmaq*. 1. Attacher avec les courroies à la selle. 2. métaph. Vilipender, ne compter pour rien.

ترکی *turki*, s. t. Chanson. — ترکی چاغرمق *turki tchāghyrmaq*. Chanter une chanson. — بر ترکی بغلمق *bir turki baghlamaq*. Composer une chanson.

ترکی *turki*, adj. et s. t. 1. Turc. 2. Langue turque. — ترکیجه *turkīdjè*. En turc.

ترکیات *turkiiāt*, s. et adj. ar. Écrits turcs, œuvres turques, poésies turques.

ترکیب *terkīb*, s. a. 1. Composition, action de mêler plusieurs ingrédients. 2. Mélange. 3. Assemblage. 4. Mot composé. — ترکیب ا *terkīb it*. v. ar. t. Composer, mêler. — وصف ترکیب *vasfi terkīb*. Adjectif composé; particule composée; participe qui entre en composition avec

un nom et forme un adjectif composé.

تركيجه *turkîdjè*, adj. et adv. t. 1. Turc. 2. En turc.

تركيز *terkîz*, s. ar. 1. Action de planter, de ficher quelque chose dans le sol. 2. Action de fixer une chose parmi les autres.

ترلتمك *terletmek*, v. t. Faire suer, faire transpirer.

ترلك *terlik*, subs. t. Bottines en maroquin en usage chez les Turcs, surtout chez les femmes.

ترلنكان *terlenguiân*, s. p. Dieu créateur, qui donne la vie à tous les êtres.

ترلمك *terlemek*, v. t. Suer.

ترم *term*, subs. p. 1. Nuage. 2. Brouillard.

ترمذ *termez*, n. pr. Termez, ville du Tokharistan (طخارستان), dans l'Asie centrale.

ترمس *turmus*, s. p. 1. Lupin. 2. Fruit du caroubier; en turc, كچى بوينزى *ketchi boïnouzy*; en arabe, خرنوب *kharnoub*.

ترموره *termourê*, s. p. Balançoire.

ترمه *termè*, s. p. Ruse, fraude, subterfuge.

ترميدن *termîden*, v. p. Lancer, jeter.

ترميم *termîm*, s. ar. Réparation, action de réparer, de rapiécer, de radouber, de restaurer (un habit usé, une maison, un vaisseau, etc.). — ترميم ا *termîm it.* v. a. t. Réparer, radouber, etc. — ترميم حصار اتمك *termîmi hyçâr itmek.* Réparer les murailles de la forteresse.

ترن *teren*, s. p. 1. Champ. 2. Désert.

ترنا *terennâ*, s. a. La plante henna, avec laquelle on teint en rouge.

ترنانه *ternânè*, s. p. Assaisonnement du pain, ce qu'on mange avec du pain, pour ne pas manger le pain sec.

ترنج *turundj*, s. p. Orange douce.

ترنجان *terendjân*, *turundjân*, s. p. Mélisse (plante).

ترنجى *turundjî*, adj. a. p. 1. De citron. 2. Couleur de citron.

ترنجيدن *terendjîden*, v. p. 1. Serrer la ceinture. 2. Serrer, comprimer. 3. Exprimer (le jus, etc.).

ترنجيك *terendjîdè*, part. pers. 1. Tordu, embrouillé. 2. Triste, affligé.

ترنك *tirenk*, s. p. Frémissement que produit l'arc ou la corde quand on décoche la flèche.

ترنكبين *terengubîn*, s. p. Manne.

ترنكتا *trinketâ*, s. t. Trinquette, voile triangulaire d'un navire.

ترنكيدن *terenguîden*, v. p. Produire un gémissement (se dit de la corde, de l'arc, quand on décoche la flèche).

ترنم *terennum*, s. a. 1. Modulations, accents de la voix, fredon, fredonnement. 2. Gémissement, roucoulement des pigeons. 3. Gémissement de l'arc quand on en décoche la flèche. 4. Chant. — ترنم ا *terennum it.* v. a. t. Fredonner.

ترنيان *ternîân*, s. p. 1. Grand panier en osier pour les fruits. 2. Tamis.

تروب *troub*, *turub*, s. p. Rave. Voy. ترب *turb*.

تروح *terevvuh*, s. a. Action d'a-

giter un éventail pour se rafraîchir.

تروشه *turuchè*, s. p. Oseille.

تروع *terevvu'*, subs. a. Effroi. — تروع ا *terevvu' it.* v. a. t. S'effrayer.

تروندك *turvendè*, vulg. *turfanda*, s. p. Primeurs.

تروهيلك *terouhîdè*, part. p. Mêlé, mélangé.

تروية *tervïiet* et ترويا *tervïiā*, s. ar. Réflexion, action de considérer, de réfléchir.

ترويج *tervîdj*, subs. a. Action de faire achalander les marchandises et de leur procurer du débit. — دوستلق مراسمنك ثمره ونتيجه‌سى اولان تجارت امورينك ترويج وتمشيتى ايچون *dostlyq merāciminuñ semerè vè netîdjèci olān tidjāret oumourînuñ tervîdj u temchïieti itchun.* Pour faciliter le cours des opérations du commerce, lesquelles sont les vrais fruits et le résultat des rapports d'amitié.

ترويح *tervîh*, s. a. 1. Action de parfumer. 2. Action de procurer du repos. 3. Action de rafraîchir en agitant un éventail. 4. Action de rafraîchir, ranimer.

ترويع *tervy'*, s. ar. Action d'effrayer, d'épouvanter.

ترويق *tervyq*, s. ar. Action de coller, de clarifier une liqueur.

تره *terè*, s. p. Herbes, toute sorte d'herbages frais. — تره اوتى *terè oty.* Cresson. — تره ياغى *terè īāghy.* Beurre frais.

تره *turrè*, adj. a. Vain, nul, vide.

ترهات *turrehāt*, s. a. pl. de ترهة *turrehet.* 1. Choses vaines, futilités, paroles vaines. 2. Fanfaronnades. — اصلسز ترهات *acylsyz turrehāt.* Des fables, des contes sans fondement, des balivernes. — ترهات سويلمك *turrehāt seuïlemek.* Dire des futilités, faire des contes saugrenus.

ترهب *terehhub*, s. a. 1. Vie monastique, consacrée uniquement au culte de Dieu. 2. Crainte, peur.

تره‌پزه *tirèpizè*, vulg. *trapezè* (du grec), s. t. Table.

ترهة *turrehet*, ترهه *turrehè*, s. a. 1. Chose de peu de valeur, de rien. 2. Rien, bagatelle. 3. Propos vain, futile; pl. ترهات *turrehāt* et تراريه *terārïh.*

تره‌فروش *terèfurouch*, s. p. Marchand de légumes et d'herbes.

تره‌منتى *tirèmenti*, s. t. Térébenthine (résine).

ترهيب *terhîb*, s. a. Action d'effrayer, de faire peur.

تری *teri*, adj. p. 1. Nouveau, récent, frais. 2. Beau, élégant.

تریاق *tirïāq*, s. a. 1. Thériaque, contrepoison, antidote. 2. Panacée. La thériaque la plus renommée était celle de Venise, et comme la boîte de plomb dans laquelle on la vendait portait les armes de cette ville, c'est-à-dire le lion d'or, on l'appelait التون باش *altoun bāch.* Tête d'or. — تریاق التركى *tirïāq et-turki.* Certain baume appelé momie en médecine. Le meilleur venait de l'Irak arabique. De là le proverbe persan: تا تریاق از عراق آورده شود مار گزیده مرده باشد *tā tirïāq ez 'yrāq āvurdè cheved mār guezîdè murdè*

bāched. Avant que la thériaque arrive de l'Irak, l'homme piqué par le serpent mourra.

تریاقی *tirīāqy*, s. t. Celui qui est adonné à l'usage immodéré de l'opium, au point de s'abrutir par l'usage de cette drogue.

تریت *terīt*, adj. et s. t. 1. Misérable. 2. Négligent. 3. Voy. ثرید *serīd.*

ترید *terīd.* Voy. ثرید.

تریسته *trïestè*, n. pr. Trieste, nom de ville.

تریکة *terïket*, s. a. 1. Femme que personne ne demande en mariage. 2. Chose délaissée, abandonnée, qui n'a pas de propriétaire. 3. Bénéfice net; pl. تراید *terāïk.*

ترین *terïn*, adj. p. 1. Humide. 2. Frais, récent.

ترین *terïn*, terminaison du superlatif dans les adjectifs persans; ex.: به *bih*, bon, بهتر *bihter*, meilleur, بهترین *bihterïn*, le meilleur.

تز *tez*, t. pour تیز *tïz.* Vite.

تزاحم *tezāhum*, subs. a. Presse, foule, action de se presser en foule.

تزاوج *tezāvudj*, s. ar. Action de s'unir par le mariage, par des mariages.

تزاور *tezāvur*, s. a. 1. Action de se faire réciproquement des visites. 2. Action de s'écarter de la ligne droite et de prendre en biais.

تزاید *tezāïud*, s. ar. Accroissement, augmentation.

تزبیل *tezbïl*, s. a. Action de fumer la terre, d'y mettre de l'engrais.

تزجی *tezedjdji*, s. ar. Action de se contenter de peu de chose, de la moindre quantité.

تزحل *tezahhul*, s. ar. Action de s'éloigner, de s'écarter.

تزدك *tezdek*, s. p. Voy. تردك *terdek.*

تزرو *tezrev*, s. p. Faisan. Voy. تذرو.

تزعزع *teza'zou'*, s. a. Agitation, commotion.

تزفیت *tezfït*, s. a. Action d'enduire de poix.

تزك *tezek*, s. p. t. Bouse ou bouze, fiente sèche des bestiaux employée comme combustible.

تزکی *tezekki*, s. a. 1. Pureté, vie sainte, vie pieuse. 2. Action de faire des aumônes.

تزکیة *tezkïet*, تزکیه *tezkïè*, s. a. 1. Action de purifier, de sanctifier. 2. Action de purifier ses biens en en consacrant une partie aux aumônes. 3. Action de faire des aumônes.

تزلی *tezelludj*, s. ar. Action de glisser sur un terrain glissant.

تزلزل *tezelzul*, s. a. Commotion, tremblement de terre.

تزلغی *tuzulghy*, s. p. Sorte de fromage séché que l'on mêle aux mets en guise d'assaisonnement.

تزلق *tezellouq*, s. ar. Action de glisser sur un terrain glissant.

تزمت *tezemmut*, s. a. 1. Modestie, réserve. 2. Gravité. — تزمتله *tezemmutilè.* Avec modestie, avec réserve.

تزمزم *tezemzum*, s. a. Murmure, grognement.

تزمل *tezemmul*, subs. ar. Action

de s'envelopper dans ses vêtements.

تزمير *tezmír*, s. a. Psalmodie. — تزميرا *tezmír it.* v. a. t. Psalmodier.

تزميل *tezmíl*, s. ar. Action d'envelopper quelqu'un dans un manteau.

تزنّر *tezennur*, s. ar. Action de se mettre une ceinture زنّار *zunnār* autour des reins.

تزنه *tezneh*, s. p. Plectrum, plume ou autre outil avec lequel on frappe les cordes de certains instruments à cordes.

تزوّج *tezevvudj*, s. ar. Mariage, action de se marier. — تزوّج ا *tezevvudj it.* v. a. t. Se marier.

تزويج *tezvídj*, s. ar. Action de marier ou d'accoupler.

تزويد *tezvíd*, s. ar. Action de se munir de provisions de voyage.

تزوير *tezvír*, s. a. 1. Falsification, altération. 2. Mensonge, imposture. — انك كبى تزوير اتدرلميه *anuñ guibi tezvír itturilmeïè*. Une pareille imposture ne sera pas tolérée. — وزير پر تزوير *vezíri pur tezvír*. Ce vizir plein de faussetés. — تزويرا *tezvír it.* v. a. t. 1. Falsifier, altérer. 2. Contrefaire, dénaturer.

تزهّد *tezehhud*, s. a. Action d'affecter la mise et la vie d'ascète, de dévot.

تزيّد *tezeïiud*, s. a. 1. Accroissement, augmentation, action de s'accroître. 2. Renchérissement, augmentation de prix.

تزيدن *tezíden*, v. p. Peter.

تزيّن *tezeïiun*, s. a. 1. Action de se parer, de s'orner. 2. Ornement, parure.

تزيّه *tezïiè*, adv. t. Vite, promptement.

تزييد *tezïíd*, s. a. Augmentation, action d'augmenter. — تزييد ا *tezïíd it.* v. a. t. Augmenter.

تزيين *tezïín*, subs. a. 1. Action d'embellir, d'orner, de parer. 2. Action de pavoiser les rues et les maisons. 3. Action de coiffer, de raser, de faire la toilette d'une personsonne. — تزيين ا *tezïín it.* v. a. t. Orner, parer, embellir.

تس *tes*, s. p. Soufflet sur la joue.

تس *tus*, s. p. Crachat. Voy. تف *tuf*.

تسابّ *teçābb*, s. a. Action de se dire réciproquement des injures.

تسابق *teçābuq*, s. a. Action de de chercher à se devancer réciproquement, de courir à qui arrivera le premier, émulation.

تساتل *teçātul*, s. a. Action de se suivre sans interruption, l'un à la suite de l'autre.

تساحق *teçāhouq*, s. a. Action de se frotter réciproquement.

تساخين *teçākhyn*, subs. ar. pl. Bottines.

تسارّ *teçārr*, s. ar. Action de se communiquer réciproquement des secrets.

تسارع *teçārou'*, s. a. Action de se dépêcher chacun de son côté et de chercher à gagner de vitesse.

تساقط *teçāqouth*, s. a. Action de tomber, de se jeter sur quelque chose.

تساقى *teçāqy*, s. ar. Action de s'abreuver réciproquement, de se donner à boire l'un à l'autre.

تساكر *teçākur*, s. a. Action de simuler l'ivresse.

تسالف *teçāluf*, s. ar. Alliance qui résulte entre deux hommes qui ont épousé chacun une sœur.

تسالم *teçālum*, s. ar. Réconciliation.

تسامح *teçāmuh*, s. a. Indulgence réciproque, inclination à se pardonner réciproquement.

تسامع *teçāmou'*, s. a. 1. Action d'écouter, de prêter une oreille attentive à quelque chose. 2. Action de feindre qu'on entend.

تسامی *teçāmi*, s. a. Rivalité entre les personnes qui prétendent chacune à l'élévation, à la prééminence.

تساوی *teçāvi*, s. ar. 1. Égalité. 2. Équilibre, état de ce qui est tempéré et ne penche d'aucun côté. 3. Neutralité. 4. Indifférence.

تساهل *teçāhul*, s. a. Indulgence, action de pardonner facilement ou de se montrer de facile composition.

تساهم *teçāhum*, s. ar. Action de tirer au sort.

تسايف *teçāïuf*, s. ar. Action de s'escrimer ou de se battre au sabre.

تسايل *teçāïul*, s. a. Action d'affluer, de confluer de tous côtés.

تسبيب *tesbīb*, s. ar. Action de causer quelque chose, d'amener, d'occasionner quelque chose, d'être la cause première.

تسبيح *tesbyh*, s. a. 1. Action de louer Dieu en le regardant comme trop saint et trop élevé pour qu'on lui attribue les choses humaines, action de dire سبحان الله *subhān allahu*. 2. Chapelet, rosaire dont chaque grain correspond à un nom de Dieu (comme : le puissant, le miséricordieux, etc.). — تسبيح چورمك *tesbyh tchevīrmek*. Tourner le chapelet. — تسبيح بوجكى *tesbyh beudjegui*. Millepieds (insecte).

تسبيحات *tesbīhāt*, s. a. pl. du précéd. Louanges de Dieu, hymnes.

تسبيع *tesby'*, s. a. Action de diviser en sept parties.

تسبيل *tesbīl*, s. a. Action de consacrer une chose à Dieu ou à des usages pieux.

تست *test*, s. p. Plat, bassin.

تستر *tecettur*, s. ar. Action de se cacher, de se dérober aux regards.

تستير *testīr*, s. a. Action de voiler, de couvrir.

تسجيل *tesdjīl*, s. a. Enregistrement, action d'enregistrer, de faire inscrire dans le procès-verbal.

تسحير *teshyr*, s. ar. Ensorcellement. — تسحيرا *teshyr it.* v. a. t. 1. Ensorceler. 2. Tromper.

تسخر *teskhar, teskhour*, subs. p. Moquerie, raillerie.

تسخير *teskhyr*, s. a. Assujettissement, action de subjuguer, de soumettre, de conquérir, conquête. — تسخير امالهٔ قلوب انامه ساعى اولوب *teskhyri imālëï qouloubi enāmè sā'y oloup*. S'efforçant à conquérir l'affection des peuples.

تسخين *teskhyn*, s. a. Action de chauffer l'eau.

تسديد *tesdīd*, subs. a. Action de diriger quelqu'un dans la droite voie.

تسديس *tesdīs*, s. ar. Action de donner une forme sexangulaire.

تسرّع *tecerrou'*, s. a. Hâte, empressement.

تسريب *tesrīb it.* v. ar. t. 1. Envoyer à quelqu'un plusieurs chevaux ou chameaux par troupes détachées. 2. Laisser sur la route. 3. Faire marcher en avant. 4. Donner la chose à quelqu'un.

تسريح *tesryh*, s. ar. 1. Action d'envoyer, d'expédier quelqu'un quelque part. 2. Action de renvoyer, de laisser aller, de congédier. 3. Répudiation de la femme, divorce.

تسطيح *testhyh*, s. ar. Action de rendre plat, d'aplatir, de faire une surface plane.

تسطير *testhyr*, s. a. Action d'écrire. — تسطير ا *testhyr it.* v. a. t. Écrire. — سابقا تسطير ورقم زده كلك تصوير اولدوغی اوزره *sābyqā testhyr wè raqam zedèï kilki tasvīr oldoughy uzrè.* Comme cela a été plus haut tracé et dessiné par la plume de la peinture, pour dire, comme il a été dit plus haut.

تسع *tus'*, s. a. La neuvième partie.

تسعة *tis'at*, تسع *tis'a*, n. de nombre card. a. Neuf.

تسعون *tis'ounè* et تسعين *tis'ynè*, n. de nombre card. a. Quatre-vingt-dix.

تسعير *tes'yr*, s. ar. 1. Action de remuer le feu pour l'attiser. 2. Action d'exciter, de pousser à la guerre.

تسفر *teceffur*, s. ar. Action d'entreprendre un voyage.

تسقية *tesqyet*, s. ar. Action d'arroser, de faire des irrigations. — تسقيه ا *tesqyè it.* v. a. t. Abreuver, arroser, faire des irrigations.

تسكوره *teskiourè*, s. t. Sorte de baquet en bois.

تسكيت *teskīt*, s. a. Action d'imposer silence, de faire taire.

تسكير *teskīr*, s. a. 1. Action d'éblouir les yeux. 2. Action d'enivrer, de rendre ivre.

تسكين *teskīn*, s. a. 1. Action de calmer, d'apaiser. 2. Action d'établir, de faire prendre une demeure fixe. — اغريسن تسكين اتدی *aghrīcin teskīn itty.* Il a calmé sa douleur. — فريادلری تسكين اتدرلمزسه *feriādlerī teskin itturilmezsè.* Si l'on n'apaise pas leurs cris. — اعيان مملكتی منصبلرنك تمكين وعامّهٔ رعيّتی مسكنلرنك تسكين بيوردی *a'yānī memleketi mansyblerindè temkīn vè 'āmmèï ra'yieti meskenlerindè teskīn bouiourdy.* Il confirma les grands de la province dans leurs charges et permit au peuple de rester dans ses demeures.

تسلّت *tecellut*, s. ar. Action de s'esquiver, de s'échapper sans bruit.

تسلسل *tecelsul*, s. ar. Enchaînement.

تسلّط *tecelluth*, s. a. 1. Autorité souveraine. 2. Pouvoir absolu. — تسلّط ا *tecelluth it.* v. a. t. Exercer l'autorité souveraine ou le pouvoir absolu.

تسلّل *tecellul*, subs. a. Action de s'esquiver sans bruit.

تسلّم *tecellum*, s. a. Action de se mettre en possession d'une chose.

تسلّی *tecelli*, s. ar. Consolation, soulagement. — تسلّی ا *tecelli it.* v. a. t. et تسلّی ويرمك *tecelli vīrmek.*

Consoler. — تسلّی آلمق - بولمق *tecelli ālmaq, boulmaq.* Se consoler, trouver une consolation.

تسلیت ـ تسلیة *teslïet, teslïe*, s. a. Action de consoler, d'apporter un soulagement. — تسلیه بخش *teslïe bakhch.* Qui console, qui soulage le cœur. — تسلیه ا *teslïe it*, v. a. t. Consoler.

تسلیح *teslyh*, s. a. Action de faire prendre des armes.

تسلیط *teslyth*, subs. a. Action de préposer quelqu'un et de lui confier un pouvoir discrétionnaire.

تسلیم *teslïm*, s. ar. 1. Action de saluer, d'adresser des salutations en disant سلام علیکم *selāmun 'aleïkum.* 2. Action de livrer, de remettre quelque chose à quelqu'un. 3. Action de sauver, de conserver sain et sauf. — جان شیرینی حقه تسلیم ایتدی *djāni chïrïni haqqa teslïm itty.* Il rendit sa chère âme à Dieu. — تسلیم اولق *teslïm olmaq.* 1. Se livrer, se rendre à discrétion à quelqu'un. 2. Mourir. — تسلیمم واردر *teslïmum vārdur.* Je cède, je me rends. — بعد التسلیم والتسلّم *ba'd et-teslïm vet-tecellum.* Après la remise et l'acceptation : formule du حجت *hudjdjet*, ou acte juridique par lequel il est constaté que l'une des parties a payé et que l'autre a touché la somme convenue. — ابو علینك علم حکمتنه تسلیمی یوغیدی *ebou'alïnuñ 'ylmi hykmetinè teslïmi ioghydy.* Il ne le cédait guère en savoir à Abou Ali (à Avicenne). — رسول کریم علیه الصلوة والتسلیم *reçouli kerïm 'aleïhi es-salat vet-teslïm.* L'illustre prophète, sur qui soient la bénédiction et les salutations !

تسمّت *tecemmut*, s. a. Action de se proposer quelque chose, de viser à un but.

تسمّع *tecemmu'*, s. a. Action d'écouter, de prêter l'oreille.

تسمّن *tecemmun*, subs. a. Action d'engraisser, de devenir gras.

تسمّو *tecemmu'*, s. a. 1. Élévation, état de ce qui est élevé, haut, sublime. 2. Action de se nommer, de prendre un nom.

تسمیة *tesmïet*, تسمیه *tesmïe*, s. a. 1. Action de nommer. 2. Nom, appellation, dénomination. — تسمیه ا *tesmïe it.* v. a. t. Appeler, nommer. — مسلّم نامی ایله تسمیه اولندیلر *mucellïm nāmi ilè tesmïe oloundïler.* Ils furent appelés *mucellïm*, ou exempts, privilégiés.

تسمیع *tesmy'*, s. ar. 1. Action de faire entendre, de faire écouter. 2. Action de divulguer. 3. Diffamation. 4. Lecture faite à haute voix des morceaux, des traditions que le peuple répète.

تسمین *tesmïn*, s. ar. Action de faire engraisser.

تسنت *tesnet*, s. p. Bassin, plat.

تسنید *tesnïd*, s. a. Action d'appuyer, d'étayer.

تسو *teçou'*, s. p. Poids de deux grains.

تسواکی *tesvāki*, s. p. Poids d'un carat.

تسوّد *teçevvud*, subs. a. Mariage, action de se marier.

تسوّم *teçevvum*, s. a. Action d'a-

dopter une marque à laquelle on sera facilement reconnu.

تسویا *tesvïā* et تسویة *tesvïet*, s. a. Blâme, action de blâmer.

تسویة *tesvïet*, تسویه *tesvïè*, s. a. 1. Action d'égaliser, de rendre égal. 2. Action d'aplanir, d'arranger les difficultés. 3. Égalité, parité. — تسویه ا *tesvïè it.* v. a. t. Égaliser.

تسوید *tesvïd*, s. a. 1. Action de noircir. 2. Action d'établir, de nommer quelqu'un prince ou chef. 3. Brouillon, la minute d'un écrit. 4. Tristesse, ennui, chagrin. — بو مکتوب تسوید وارسال اولنمشدر *bou mektoub tesvïd u irsāl olounmichtur.* Cette lettre a été écrite et expédiée.

تسویغ *tesvyġh*, s. a. Permission, autorisation.

تسویق *tesvyq*, s. ar. Action de pousser, de mener, de faire avancer.

تسویل *tesvïl*, subs. ar. 1. Fiction, tromperie. 2. Suggestion; pl. تسویلات *tesvïlāt*. — شیطانك تسویلاتی *cheïthānuñ tesvïlāti.* Les suggestions de Satan.

تسهّل *tecehhul*, s. a. Facilité, état de ce qui est facile ou aplani.

تسهیل *teshïl*, subs. a. Action de faciliter, d'aplanir les difficultés. — تسهیل ا *teshïl it.* v. a. t. Faciliter, rendre facile.

تسی *teci*, s. t. Porc-épic.

تسیار *tecïār*, s. a. Action de marcher, de se promener. — تسیار قلمق *tecïār qylmaq.* Faire parvenir, faire savoir, notifier.

تسیّب *teçaïïub* ou تسیّب اخلاق *teçaïïubi akhlāq*, s. a. Dérèglement des mœurs, licence.

تسییر *tecïïr*, s. a. Action de faire marcher, de faire aller, d'expédier. — تسییر ا *tecïïr it.* v. a. t. Envoyer, expédier.

تسییل *tecïïl*, s. a. Action de faire couler.

تش *tach.* Voy. طش *thach*, s. a. L'extérieur.

تشاءم *techā'um*, s. ar. Mauvais augure.

تشابر *techābur*, s. ar. Action de s'approcher l'un de l'autre à la distance d'un empan.

تشابك *techābuk*, s. a. Action de s'embrouiller, de s'enchevêtrer l'un dans l'autre.

تشابه *techābuh*, s. ar. Ressemblance de choses qui fait qu'on les confond facilement.

تشاتم *techātum*, s. ar. Action de se dire réciproquement des injures.

تشاجر *techādjur*, s. ar. Dispute, altercation.

تشارك *techāruk*, s. ar. Société, association. — تشارك ا *techāruk it.* v. a. t. Faire une société, s'associer.

تشاكل *techākul*, s. a. Similitude, ressemblance quant à la forme.

تشانؤ *techānuu*, s. a. Haine réciproque.

تشاور *techāvur*, s. a. 1. Consultation, action de se consulter réciproquement. 2. Conciliabule.

تشبّث *techebbus*, s. a. Action de s'attacher, de se coller fortement à quelque chose. — تشبّث دامن اتمك *techebbuci dāmen itmek.* S'attacher fortement à la robe de quelqu'un, pour se mettre sous sa protection. —

تدارك اسباب سفره تشبّث ايتمشلردى *tedāruki esbābi seferè techebbus itmichleridi.* Ils s'étaient sérieusement occupés des préparatifs de guerre.

تشبّك *techebbuk*, s. a. Enchevêtrement, entrelacement.

تشبيك *techbīk*, s. a. Action d'entrelacer.

تشبيل *techbīl*, s. p. Hameçon.

تشبيه *techbīh*, s. a. 1. Assimilation. 2. Comparaison. 3. Parabole, allégorie. — تشبيه ا *techbīh it.* v. a. t. 1. Assimiler. 2. Comparer. — بلا تشبيه *bilā techbīh.* Sans comparaison. — لا تشبيه ولا تمثيل *lā techbīh vè lā temsīl.* Sans comparaison ni assimilation.

تشبيهات *techbīhāt*, s. a. pl. du préc. Similitudes, allégories.

تشت *techt*, s. p. 1. Bassin, plat. 2. Cuvette.

تشتّت *techettut*, s. a. État de ce qui est dispersé, disséminé.

تشتن *techten*, s. p. Milan.

تشتّی *techetti*, s. ar. Action de passer l'hiver dans un endroit.

تشتيت *techtīt*, s. ar. Action de disperser, de disséminer.

تشجّع *techedjdjou'*, s. ar. Bravoure, action de se montrer brave, intrépide.

تشحيذ *techhyz*, s. a. Action d'aiguiser, d'affiler une lance.

تشحين *techhyn*, s. a. Action de remplir, de charger une chose d'une autre.

تشخيص *techkhys*, s. a. Action de distinguer, p. ex. de déterminer une maladie. — تشخيص ا *techkhys it.* v. a. t. Discerner, distinguer.

تشدّد *techeddud*, s. a. Action de se raffermir, de se corroborer.

تشديد *techdīd*, s. a. 1. Action de corroborer, de raffermir, de renforcer; corroboration, renforcement. 2. *Techdīd*, signe qui est figuré ainsi ّ, et qui se met au-dessus d'une consonne, pour indiquer qu'elle doit être prononcée double. — تشديد ا *techdīd it.* v. a. t. 1. Renforcer, corroborer. 2. Doubler une lettre, la prononcer double en mettant au-dessus d'elle un *techdīd.*

تشرّف *techerruf*, s. a. Honneur qui rejaillit sur quelqu'un, illustration.

تشرّق *teeherruq*, s. a. Action de se mettre au soleil pour se chauffer.

تشريح *techryh*, s. a. 1. Dissection. 2. Anatomie. — تشريح ا *techryh it.* v. a. t. Disséquer. — تشريح خانه *techryh khānè.* Salle ou amphithéâtre d'anatomie. — علم تشريح *'ylmi techryh.* La science de l'anatomie.

تشريف *techrīf*, s. a. 1. Illustration, action de rendre illustre. 2. Action d'honorer. 3. Vêtement d'honneur ou cadeau que l'on envoie à un inférieur pour lui faire honneur. 4. Visite faite à un inférieur. — تشريف ا *techrīf it.* v. ar. t. 1. Honorer. 2. Envoyer à quelqu'un des vêtements d'honneur ou des cadeaux, pour lui témoigner de la considération. 3. Rendre à quelqu'un une visite pour l'honorer.

تشريفات *techrīfāt*, s. a. pl. du

préc. 1. Honneurs, témoignages de considération. 2. Cérémonial de la Porte ottomane.

تشريفاتجى *techrîfâtdji*, s. turc. Grand-maître des cérémonies, officier chargé de veiller à tout ce qui concerne les cérémonies et d'enregistrer le protocole observé pour la réception d'un ambassadeur ou d'un personnage important.

تشريك *techrîk*, s. a. Action d'associer, de faire participer.

تشرين *techrîn*, s. a. Nom commun à deux mois solaires : تشرين اوّل *techrîni èvvel*. Octobre, et تشرين ثانى *techrîni sâni*. Novembre.

تشفية *techfîet*, subs. a. Action de guérir, de rendre la santé.

تشقق *techaqqouq*, s. a. Action de se fendre.

تشكر *techekkur*, s. ar. Actions de grâces, reconnaissance. — تشكر دائمى *techekkuri dâïmi*. Reconnaissance éternelle.

تشكّك *techekkuk*, s. ar. Doutes, action de douter.

تشكى *techekki*, s. ar. Plaintes, action de se plaindre. — تشكى ا *techekki it*. v. a. t. Se plaindre.

تشكيك *techkîk*, s. ar. Action de jeter dans le doute.

تشكيل *techkîl*, s. ar. Action de donner une forme, de figurer. — تشكيل ا *techkîl it*. v. a. t. Former, façonner, figurer.

تشمّر *techemmur*, s. a. Action de se retrousser pour se mettre à l'ouvrage, de se préparer à quelque chose. — قاچمغه تشمّر اتمك *qâtchmagha techemmur itmek*. Se disposer à la fuite.

تشمّم *techemmum*, s. a. Action de flairer légèrement.

تشمير *techmîr*, s. a. 1. Action de retrousser ses habits pour être plus leste, moins embarrassé. 2. Action de se mettre à quelque chose, se hâter. — اداى مراسم توقيرده تشمير ساق ايدوب *edâï merâcimi tevqyrdè techmîri sâq idup*. Ayant retroussé sa robe sur sa jambe pour s'acquitter des devoirs de respect, c.-à-d. s'étant empressé à s'en acquitter.

تشميع *techmy'*, s. ar. Action de cirer, d'enduire de cire.

تشميل *techmîl*, s. a. Action de se dépêcher.

تشنّج *tèchennudj*, s. ar. 1. Contraction violente, crispation de nerfs. 2. Spasmes.

تشنكى *techneguî*, s. a. Soif.

تشنه *technè*, adj. p. 1. Altéré de soif. 2. Avide de quelque chose. — كندو قانينه تشنه *guendu qâninè technè*. Avide de son propre sang (se dit d'un homme qui n'épargne pas son proche parent, et de celui qui nourrit des idées de suicide. — تشنه دللر *technè dillèr*. Brûlés d'un désir ardent.

تشنه لك *technèlik*, s. t. Grande soif. — سپاه ودوابّ تشنه لكدن بى تاب اولمشلر ايدى *sipâh u devâbb technèlikten bi tâb olmichler idy*. Les cavaliers et les bêtes, les chevaux, n'en pouvaient plus de soif.

تشنيع *techny'*, s. a. 1. Action de blâmer, d'adresser des reproches. 2.

Action de déshonorer. — تشنيع ا *techny' it.* v. a. t. 1. Blâmer, adresser des reproches. 2. Déshonorer.

تشوّر *techevvur*, s. a. 1. Action de consulter quelqu'un, de demander conseil. 2. Action de rougir, honte.

تشوّش *techevvuch*, s. a. Trouble, inquiétude. — تشوّش خاطردن خالص اولمز *techevvuchi khāthyrden khālys olmaz.* Il ne sera jamais délivré des inquiétudes et des peines de l'âme.

تشوّق *techevvouq*, s. a. Désir ardent de revoir quelqu'un.

تشوير *techvīr*, s. a. 1. Action de rougir, d'avoir honte. 2. Malaise, peine.

تشويش *techvīch*, s. ar. 1. Mélange, confusion. 2. Trouble, inquiétude. — بو مقوله كفت وكوونابرجا دغدغه ايله كندوكزى تشويشه دوشرميه‌سز *bou maqoulè guft u gu vè nāberdjā daghdagha ilè guenduñuzy techvīchè duchurmeïècyz.* Ne vous laissez pas troubler par de pareils bruits et propos sans fondement. — تشويش ا *techvīch it.* v. ar. t. Mêler, confondre, troubler.

تشويشلنمك *techvīchlenmek*, v. t. Se troubler, s'embrouiller.

تشويق *techvyq*, subs. a. Action d'inspirer un grand désir. — ضمير منيرلرينى مولاناى مزبور جانبنه تشويق اتدى *zamīri munīrlerini mevlānāï mezbour djānibinè techvyq itty.* Il enflamma son cœur lumineux du désir de voir ledit docteur.

تشهّد *techehhud*, s. a. Profession de foi musulmane qui consiste dans ces paroles : اشهد ان لا اله الّا الله ومحمّد رسول الله *echhedu en lā ilahè illallah vè mouhammed reçoul oullah.* J'atteste qu'il n'y a de dieu que Dieu, et que Mahomet est l'envoyé de Dieu. — تشهّد اوقنمق *techehhud oqounmaq.* Prononcer la profession de foi ci-dessus.

تشهّى *techehhi*, s. a. Désir, appétit.

تشهية *techhïet*, s. a. Action d'exciter le désir, l'appétit.

تشهيد *techhīd*, s. a. Profession de foi musulmane.

تشهير *techhīr*, s. a. 1. Action de divulguer, de porter à la connaissance publique. 2. Action de tirer le sabre.

تشى *techi*, s. p. Porc-épic.

تشيّة *techïiet*, s. a. Vouloir, volonté.

تشيّخ *techeïiukh*, s. a. Action de vieillir, ou de se faire passer pour un vieillard ou un شيخ *cheïkh.*

تشييد *techïīd*, s. a. 1. Action d'élever une construction très-haute et très-solide. 2. Action de raffermir, de consolider, de fortifier.

تشييع *techïy'*, s. a. Action d'accompagner, de suivre quelqu'un pour le reconduire. — تشييع جنازه اتمك *techïy' djenāzè itmek.* Assister à des funérailles, reconduire le mort au cimetière, ou porter sa bière jusqu'à un certain point.

تصادف *teçāduf*, s. a. Rencontre. — تصادف ا *teçāduf it.* v. a. t. Rencontrer, se rencontrer. — پروسيالونك تجّار سفاينى دولت

تصافق *teçāfouq*, s. a. Action de conclure un marché, un engagement, en mettant sa main dans celle d'une autre personne.

تصافی *teçāfi*, s. a. Sincérité, manière sincère d'agir à l'égard les uns des autres.

تصالح *teçālouh*, s. a. Réconciliation. — تصالح ا *teçālouh it.* v. a. t. Se réconcilier, faire la paix.

تصامم *teçāmm*, s. ar. Action de feindre la surdité.

تصانیف *teçānīf*, subs. a. pl. de تصنیف *taṣnīf*. Compositions, œuvres, écrits.

تصاول *teçāvul*, s. a. Action de s'assaillir réciproquement avec fureur.

تصاویر *teçāvīr*, s. a. pl. de تصویر *teṣvīr*. Images, tableaux, peintures.

تصبب *teçabbub*, s. a. Action de couler en suivant la pente.

تصبر *teçabbur*, s. a. Patience.

تصحیح *tashyh*, s. a. 1. Correction, action de corriger, de rectifier. 2. Action de guérir, de rendre la santé. 3. Vérification. — تعریفلر تصحیح اولنمق جایزدر *ta'rīfler tashyh olounmaq djāïzdur*. Il est permis de redresser les tarifs.

تصحیف *tashyf*, s. a. 1. Erreur dans la transcription, dans l'orthographe d'un mot, d'un nom propre. 2. Altération, changement en pire. — جاه دولتی تصحیفله چاهدر *djāhi devleti tashyfilè tchāhdur*. Le haut rang de sa puissance est devenu, par une faute de copiste, une fosse. (Jeu de mots qui résulte de la ressem-

علیه‌نك جنك وتجار سفاینه تصادف ایلدکلرنده معتاد اوزره دوستانه سلاملیوب یوللرندن آیقونمیه *proucïāluñuñ tudjdjār seſāïni devleti 'alïënuñ djenk vè tudjdjār seſāïninè teçāduf ëïlediklerindè mu'tād uzrè dostānè selāmlaïup ïollarinden āïyqounmaïa*. Lorsque des vaisseaux marchands prussiens rencontreront des vaisseaux de guerre et marchands de la Sublime-Porte, ils les salueront amicalement, suivant l'usage et ne pourront être empêchés de continuer leur route.

تصادم *teçādum*, s. a. Choc. — تصادم ا *teçādum it.* v. a. t. Se heurter, s'entrechoquer.

تصارف *teçārif*, تصاریف *teçārīf* et تصارفات *teçārifāt*, pl. de تصریف *tasrīf*, s. a. 1. Changements, mutations. 2. Actes d'une autorité absolue. — ارالرنده حکم تصارف قلان کمدر *ārālerindè hukmi teçārif qyrtān kimdur*. Qui est celui qui exerce parmi eux le pouvoir suprême? — تصاریف ایامك سرانجامی وتقالیب ادوارك فرجامی یوقدر *teçārīfi ëïāmuñ serendjāmi vè teqālībi edvāruñ ferdjāmi ïoqtur*. Les vicissitudes des jours n'ont point de fin et les révolutions des temps n'ont point de terme.

تصارم *teçārum*, s. a. Rupture, cessation de rapports.

تصاریف *teçārīf*, subs. a. Voy. تصارف.

تصاعب *teçā'oub*, s. a. 1. Difficulté d'une chose ardue. 2. Caractère difficile et intraitable.

blance des mots جاه *djāh* et چاه *tchāh*.)

تصدّر *teçaddur*, s. a. 1. Préséance, action d'occuper la première place. 2. Action de s'arroger la première place. — تقدّم وتصدّر حقّی *teqaddum u teçaddur haqqy*. Le droit de marcher le premier et de prendre la première place, droit d'être reçu le premier à l'audience du sultan, du grand-vizir, des pachas, droit accordé par les capitulations aux ambassadeurs de France sur les ministres et consuls des autres puissances.

تصدّع *teçaddou'*, s. a. Action de se fendre, d'être fendu.

تصدّف *teçadduf*, s. a. Action de se détourner.

تصدّق *teçaddouq*, s. a. Action de donner l'aumône.

تصدّی *teçaddi*, s. a. 1. Action de s'opposer. 2. Hardiesse, présomption. 3. Dessein. — تصدّی ا *teçaddi it*. v. a. t. 1. Oser. 2. Entreprendre, se proposer. 3. Résister, s'opposer. — جوابه تصدّی ایلدی *djevābè teçaddi eïledy*. Il osa répondre. — بورسا اوزرینه هجومه تصدّیلری *boursā uzerinè hudjoumè teçaddileri*. Leur dessein d'attaquer la ville de Brousse.

تصدیة *tastyet*, تصدیه *tastyè*, s. ar. Action de frapper des mains, d'applaudir.

تصدیر *tastyr*, s. a. Action d'accorder la préséance, de mettre à la première place.

تصدیع *tasty'*, s. a. 1. Mal de tête. 2. Importunité, ennui causé à quelqu'un. — تصدیع ا *tasty' it*. v. a. t. Rompre, casser la tête, ennuyer, importuner. — تصدیع سر ... محترمکزه بادی اولور *ichtè ... seri muhteremuñuzè bādi olur* ... cela la cause de la liberté que j'ai prise de vous importuner.

تصدیق *tastyq*, s. a. 1. ... de confirmer, de ratifier. 2. ... de croire, d'ajouter foi, de regarder comme véridique. 3. Croyance. 4. Confirmation, ratification. — تصدیق سندی *tastyq senedi* ou تصدیقنامه *tastyqnāmè*. L'instrument même dans lequel la ratification est contenue. — تصدیق ا *tastyq it*. v. a. t. Confirmer, ratifier. — عهدنامه یی تصدیق ا *'ahdnāmèïi tastyq it*. Ratifier un traité. — تصدیقنامه لری مبادله ا *tastyqnāmèleri mubādelè it*. Échanger les ratifications. — برلکنه تصدیق ایدن *birliguinè tastyq iden*. Qui croit à son unité (à l'unité de Dieu). — تصدیق اصحاب ایدوب *tastyqy ashāb idup*. En confirmant les paroles de ses compagnons.

تصدیقی *tastyqy*, adj. a. Qui sert à vérifier, à prouver la vérité d'une chose.

تصرّخ *teçarroukh*, s. a. Effort que l'on fait pour crier.

تصرّف *teçarruf*, s. a. Possession, pouvoir. — تصرّفنده در *teçarrufindè-dur*. Il est en sa possession. — تصرّف ا *teçarruf it*. v. a. t. Se mettre en possession de quelque chose, posséder dans toute l'étendue du mot. — عقل آندن تصرّف ایلیمز *'aql ānden teçarruf idèmez*. L'esprit ne peut pas le concevoir.

تصرّفات *teçarrufāt*, s. a. pl. du préc. Choses qui sont en la possession de quelqu'un. — تصرّفات روات *teçarrufāti revāt*. OEuvres des historiens, ou manière suivie par les auteurs des récits.

تصريح *tasryh*, s. ar. 1. Action d'exposer clairement, de mettre clairement au jour, déclaration franche et nette. 2. Évidence. — تصريح ا *tasryh it*. v. a. t. Dire clairement, déclarer. — وعدسنى تصريح اتدى *va'dècini tasryh itty*. Il lui donna une promesse claire, positive.

تصريف *tasrîf*, s. a. 1. Action de changer, de tourner. 2. Action de changer de la monnaie. 3. Déclinaison d'un nom ou conjugaison d'un verbe. — تصريف ا *tasrif it*. v. a. t. 1. Changer. 2. Décliner ou conjuguer.

تصريم *tasrîm*, subs. a. Action de couper ou de rompre, de séparer.

تصعيد *tes'yd*, s. ar. 1. Action de s'élever sur une hauteur, de gravir une montagne. 2. Distillation. 3. Action de volatiliser, de faire évaporer.

تصغير *tasghyr*, s. a. 1. Action de rapetisser, de rendre plus petit. 2. Action de ravaler, de regarder comme de peu de valeur. 3. Forme diminutive d'un mot. 4. Diminutif. — اسم تصغير *ismi tasghyr*. Diminutif.

تصفيح *tasfyh*, s. a. 1. Action de regarder quelque chose en face ou de face. 2. Action de considérer attentivement et minutieusement.

تصفية *tasfiet*, تصفيه *tasfiè*, s. a. Action de purifier, d'épurer, de clarifier, de polir, d'ôter ce qui ternit. — تصفيه ا *tesfiè it*. v. a. t. Purifier, clarifier, épurer, ôter ce qui ternit. — تصفيهٔ قلب ايدوب تعلّمه استعداد كلدى *tesfièï qālb idup te'allumè isty'dād gueldy*. Après avoir purifié son cœur, c.-à-d. après l'avoir dégagé des préoccupations étrangères, il devint capable d'apprendre. — اخلاطى تصفيه اتمك *akhlāthy tasfiè itmek*. Purifier les humeurs du corps.

تصفيح *tasfyh*, s. a. 1. Action de battre des mains, d'applaudir tout haut. 2. Action d'aplatir.

تصفير *tasfîr*, s. a. Action de rendre jaune, pâle, livide.

تصفيف *tasfîf*, s. a. Action de ranger une troupe, de la disposer par rangs.

تصلّف *teçalluf*, s. a. Jactance. — تصلّف ا *teçalluf it*. v. a. t. Se vanter, être plein de jactance.

تصلق *taslaq*, adj. t. Raboteux, âpre, dont la surface n'est pas polie.

تصلّى *teçalli*, s. a. Action de se chauffer au feu et d'en ressentir l'ardeur.

تصليب *taslîb*, s. a. 1. Action de durcir, de rendre dur. 2. Action de pendre, de suspendre, ou de crucifier, de mettre sur la croix.

تصلية *taslïet*, تصليه *taslïè*, s. a. 1. Bénédiction adressée à Mahomet, qui consiste à prononcer après son nom les paroles suivantes : صلّى الله عليه وسلّم *sallè allahu 'alcïhi vè sellem*. 2. Action de prier Dieu, de faire la prière. 3. Action d'approcher une chose du feu et de la chauffer, brûler.

تصملمق *tasmalamaq*, v. t. Garnir de rubans, d'un collier, de courroies.

تصمه *tasma*, s. t. 1. Collier. 2. Courroie, bande de fil ou de laine. — بربر تصمه‌سی *berber tasmaci*. Cuir à rasoir. — كوپك تصمه‌سی *keupek tasmaci*. Collier de chien.

تصميت *tasmît*, s. a. 1. Action de se taire. 2. Action de faire taire, de réduire au silence.

تصميغ *tasmygh*, s. a. Action de gommer ou d'ajouter de la gomme.

تصميم *tasmîm*, s. a. 1. Action de confirmer, de rendre plus fort. 2. Action de se proposer fermement une chose. 3. Résolution. — تصميم ا *tasmîm it*. Se résoudre, se détermiminer. — خراسان جانبنه روان اولمغه تصميم عزم اتدی *khorāçān djānibinè revān olmagha tasmîmi 'âzm itty*. Il prit la résolution de marcher vers le Khorasan.

تصنّع *teçannou'*, s. a. 1. Action d'employer l'art pour s'habiller, pour se parer, action de se parer. 2. Action de prendre les dehors d'un homme vertueux, sans l'être réellement. 3. Affectation.

تصنيف *tasnîf*, s. a. 1. Action de composer une œuvre littéraire. 2. OEuvre, composition. 3. Invention, art; pl. تصانيف *teçānîf*. — بر تصنيفله *bir tasnîfilè*. Par un procédé ingénieux. — تصنيف ا *tasnîf it*. v. a. t. Composer un livre, un ouvrage.

تصنيفات *tasnîfāt*, s. a. pl. du préc. OEuvres, ouvrages, écrits.

تصوّر *teçavvur*, s. a. Action de s'imaginer, de se figurer quelque chose, idée. — تصوّر ا *teç[illegible]* v. a. t. S'imaginer, se fig[illegible] مقتضای تهوّر ایله تصوّر مآل حالدن غافل اولوب *mouqtezāï teh[illegible] teçavvuri mèali hālden ghāfi[illegible]* Son extrême emportement [illegible] permit pas de réfléchir à l'[illegible] l'affaire.

تصوّف *teçavvuf*, subs. a. Action d'embrasser la vie contemplative et de se faire صوفی *soufi*, ou homme adonné à la vie contemplative, mystique. — علم تصوّف *'ylmi teçavvuf*. Science de la vie contemplative. — اهل تصوّف *ehli teçavvuf*. Les mystiques, ou un mystique adonné aux doctrines des soufis.

تصوّن *teçavvun*, s. a. Action de se garder, de se conserver intact.

تصويب *tesvîb*, s. a. Approbation. — تصويب ا *tesvîb it*. v. a. t. Approuver.

تصويت *tesvît*, s. a. Action de rendre, de produire un son.

تصوير *tasvîr*, s. a. 1. Action de figurer ou de peindre. 2. Peinture, tableau, portrait. — تصوير ا *tasvîr it*. v. a. t. 1. Former, figurer. 2. Peindre.

تصويرجی *tasvîrdji*, s. t. Peintre; peintre en portraits. Voy. مصوّر *mouçavvir*.

تصّه *tassa*. Voy. تاسّه.

تضاحك *tezāhouk*, s. a. Action de rire entre soi, de rire tous à la fois.

تضادّ *tezādd*, s. a. 1. Opposition, antagonisme. 2. Hostilité. — تضادّ توادّه منقلب اولوردی *tezādd te-*

...unqalib olourdy. L'hostilité ... changée en amitié.

... *tezārr*, s. a. Action de se ... ciproquement.

... تضارب *tezārub*, s. a. 1. Action ... pper mutuellement. 2. Agi- ... Choc.

... تضعيف *teza'ouf*, s. a. Accroissement, redoublement, quantité portée au double.

تضجّر *tezadjdjur*, s. ar. 1. Angoisse, tourment, chagrin. 2. Ennui.

تضجّع *tezadjdjou'*, s. a. Paresse, fainéantise.

تضحية *tazhyet*, s. a. Sacrifice qui consiste à offrir des victimes, à tuer des moutons aux fêtes des deux Baïrams.

تضرّب *tezarrub*, s. a. Agitation, mouvement violent.

تضرّع *tezarrou'*, s. a. 1. Humilité. 2. Supplication. — تضرّع ا *tezarrou' it.* v. ar. t. S'humilier, s'abaisser et prendre l'attitude suppliante.

تضرّم *tezarrum*, s. ar. Action de s'enflammer, d'être embrasé, de brûler.

تضعيف *taz'yf*, s. a. 1. Action de doubler, de porter au double. 2. Action d'affaiblir. — تضعيف ا *taz'yf it.* v. a. t. Affaiblir.

تضليع *tazly'*, s. a. Action de couper en côtes, en tranches, comme, par exemple, on coupe le melon.

تضليل *tazlīl*, s. a. 1. Action d'égarer, de séduire, de conduire sur une mauvaise route. 2. Action de perdre.

تضمّن *tezammun*, s. a. 1. Action de se charger de quelque chose à la place d'un autre, et de répondre pour lui. 2. Action de contenir, de renfermer, de comprendre.

تضمير *tazmīr*, s. a. Régime qu'on fait suivre à un cheval pendant quarante jours, et qui consiste à lui augmenter et ensuite à diminuer par degrés la pitance.

تضمين *tazmīn*, s. a. 1. Réparation d'un tort, d'un dommage. 2. Action de se rendre caution pour quelqu'un. 3. Action de faire contenir une chose dans une autre, insertion. 4. Indemnité, pl. a. تضمينات *tazmīnāt*. Dans ce sens, on dit aussi تضمين ضرر *tazmīni zarar*. — تضمين ا *tazmīn it.* v. a. t. ou تضمين ضرر ا *tazmīni zarar it.* Indemniser.

تضوّر *tezavvur*, s. a. Cris, lamentations.

تضييع *tazīy'*, s. a. 1. Action de perdre, de laisser tomber un objet. 2. Dilapidation, action de perdre son avoir, son temps, etc. — تضييع وقت اتمك *tazīy'y vaqt itmek*. Perdre inutilement son temps. — تضييع أوقات عمر عزيز اتمك *tazīy'y evqāti 'eumri 'azīz itmek*. Perdre inutilement le temps précieux de sa vie.

تضييف *tazīf*, s. ar. Action de donner l'hospitalité, ou de donner un repas.

تضييق *tazīyq*, s. a. 1. Resserrement, action de resserrer, de rendre plus étroit. 2. Action de réduire à l'extrémité, d'acculer, de mettre dans la gêne. — تضييق ا *tazīyq it.* v. a.

t. Rendre étroit, réduire à la gêne, à l'extrémité.

تطابق *tethābouq*, s. a. Accord, conformité.—ا تطابق *tethābouq it.* v. a. t. S'accorder l'un avec l'autre.

تطاعم *tethā'oum*, s. ar. Caresses des pigeons, quand ils insèrent leurs becs l'un dans l'autre.

تطاعن *tethā'oun*, s. a. Action de se percer réciproquement de coups de lance, ou de se lancer réciproquement des injures, des propos offensants.

تطاول *tethāvul*, s. a. 1. Prolongation, action de s'allonger, de se prolonger outre mesure. 2. Tyrannie. 3. Rapacité. — ممالك سلطانيه يه تطاول پنجه‌سن باز وتعدّی دستن دراز اتدی *memāliki soulthānïèïè tethāvul pendjèsin bāz vè te'addi destin dirāz itty*. Il ouvrit la main de la rapacité et étendit le bras de la violence contre les provinces appartenant au sultan.

تطاير *tethāïur*, s. a. Action de voltiger dans l'air et de se disperser.

تطبّب *tethabbub*, s. a. Action de se livrer à la médecine, ou d'exercer l'art médical.

تطبيع *tathby'*, s. a. Action d'imprimer avec force une trace sur quelque chose.

تطبيق *tathbyq*, s. a. 1. Action de faire concorder, de combiner, de faire accorder l'un avec l'autre. 2. Comparaison, confrontation. — ا تطبيق *tathbyq it.* v. a. t. Comparer. — بر برينه تطبيق عسير در *bir birïnè tathbyq 'acïr dur.* Il est difficile de faire accorder l'un avec l'autre.

تطرّق *tetharrouq*, s. a. 1. Opposition, contraste. 2. Action de mettre, d'être en travers p[illegible] à l'autre.

تطريح *tathryh*, s. a. [illegible] jeter avec violence.

تطريد *tathrïd*, s. a. [illegible] chasser au loin.

تطعّم *tetha''um*, s. a. [illegible] goûter, de déguster.

تطفية *tathfïet*, s. a. Action d'éteindre. Voy. اطفا *ythfā*.

تطفيف *tathfïf*, s. a. Action de frauder quelqu'un, de tromper sur la mesure. — سورة التطفيف *souret ut-tathfïf.* Titre du chap. LXXXIII du Coran, chapitre de la Fraude sur la mesure.

تطلّب *tethallub*, s. a. Action de rechercher avec soin.

تطلّی *tethalli*, s. a. 1. État de ce qui est enduit ou oint. 2. Action de se livrer aux plaisirs.

تطلية *tathlïet*, s. a. Action d'enduire, d'oindre.

تطليق *tathlyq*, s. a. Répudiation de sa femme. — ا تطليق *tathlyq it.* v. a. t. 1. Répudier, renvoyer sa femme. 2. Délivrer. 3. Soulager.

تطمّس *tethammus*, s. a. État de ce qui est effacé.

تطميع *tathmy'*, s. a. Action de rendre avide, d'exciter l'avidité.

تطوع *tethavvou'*, s. a. 1. Obéissance, docilité. 2. Spontanéité, action de faire une chose de son propre mouvement et avec empressement. 3. OEuvre surérogatoire, qui n'est pas d'obligation.

تطوّعات *tethavvou'āt*, s. a. pl. du

[illegible]. Actes spontanés. 2. OEu-[illegible]ogatoires de dévotion.

[illegible] *tethavvuf*, s. a. Action de [illegible]tour, de faire un tour.

[illegible] *tethavvuq*, s. a. Action de [illegible] un collier au cou, de met-[illegible]e chose en guise de collier.

[illegible] *tethavvul*, s. a. 1. Prolongation, état de ce qui se prolonge outre mesure. 2. Bienfaisance. 3. Orgueil.

تطوّى *tethavvi*, s. a. Action de se rouler et de former des plis en spirale (en parlant d'un serpent).

تطويع *tathvy'*, s. a. Action de rendre docile, obéissant.

تطويل *tathvīl*, s. a. Action d'allonger.—تطويل زمان اتمك *tathvīli zemān itmek*. Prolonger le temps, accorder un délai.—تطويل كلام اتمك *tathvīli kelām itmek*. Être trop long, prolixe dans son discours; parler trop longuement.—وصفى موجب تطويل اولور *vasfi moudjibi tathvīl olour*. Il serait trop long d'en donner la description.

تطويلاً *tathvīlen*, adv. a. Trop longuement, d'une manière prolixe.

تطهّر *tethahhur*, s. a. Purification, action de se purifier, d'entretenir la pureté légale.

تطهير *tathhīr*, s. a. 1. Action de purifier. 2. Action de purger (p. ex. un pays d'ennemis). 3. Purification, nettoiement.—چرك شركدن تطهير اولنه‌لر *tcherki chirkten tathhīr olounalar*. Qu'ils soient purifiés de l'impureté de l'idolâtrie.—تطهير ا *tathhīr it*. v. a. t. Purifier, nettoyer, laver.

تطياب *tethïāb*, s. a. État de ce qui est agréable, beau.

تطيّب *tethaïiub*, s. a. Action de se parfumer, de se mettre des senteurs ou des onguents sur le corps.

تطييب *tathïīb*, s. a. 1. Action de rendre bon, d'adoucir. 2. Action d'imprégner d'une bonne odeur.—تطييب خاطر اتمك *tathïībi khāthyr itmek*. Adoucir quelqu'un, l'apaiser.—تطييب قلوب اتمك *tathïībi qouloub itmek*. Gagner, se concilier les cœurs.

تطيير *tathïīr*, s. a. Action de faire voler ou d'agiter rapidement.

تطيين *tathïīn*, s. a. Action d'enduire de terre, de boue.

تظالم *tezālum*, s. a. Action de se faire tort mutuellement, d'exercer mutuellement des actes d'injustice.

تظاهر *tezāhur*, s. a. Assistance mutuelle, aide, appui qu'on se prête réciproquement.

تظرّف *tezarruf*, subs. a. Action d'affecter l'élégance ou l'amabilité.

تظفّر *tezaffur*, s. a. Triomphe.

تظفير *tazfīr*, s. a. Action de rendre victorieux.

تظلّم *tezallum*, s. a. 1. État de ce qui est sombre, obscur, qui s'enveloppe d'obscurité. 2. Injustice, action d'agir avec injustice, d'opprimer. 3. Action de se plaindre de l'oppression, de se regarder comme victime de la tyrannie.—اظهار تظلّم اتمك *yzhāri tezallum itmek*. Se plaindre de l'injustice, de l'oppression.

تظليل *tazlīl*, s. a. Action d'ombrager, de mettre à l'ombre.

تظهّر *tezahhur*, s. a. Action de répudier solennellement sa femme.

تظهير *tazhîr*, s. a. 1. Action de répudier solennellement sa femme. 2. Action de jeter quelque chose derrière soi. 3. Oubli, négligence.

تعاجيب *te'ādjîb*, s. a. pl. sans sing. Choses étonnantes, merveilles.

تعادى *te'ādi*, s. a. Inimitié, hostilité réciproque.

تعارض *te'āruz*, s. a. Opposition, antagonisme.

تعارف *te'āruf*, s. a. Action de se reconnaître mutuellement.

تعازل *te'āzul*, s. a. Action de se séparer et de s'éloigner réciproquement l'un de l'autre.

تعازى *te'āzy*, s. a. pl. de تعزية *ta'zïet*. 1. Consolations adressées après la mort de quelqu'un. 2. Obsèques.

تعاطف *te'āthouf*, s. a. Témoignages mutuels de bienveillance.

تعاطى *te'āthy*, s. a. Action de se présenter réciproquement et tour à tour quelque chose à manger ou à boire.

تعاظم *te'āzum*, s. a. 1. Orgueil, action de se croire grand, important. 2. Grandeur, gravité de ce qui paraît grand ou grave.

تعاقب *te'āqoub*, s. a. Action de se suivre et de se succéder, succession non interrompue.

تعاقد *te'āqoud*, s. a. Action de se lier par un pacte, de conclure un pacte, confédération.

تعاكس *te'ākus*, s. a. Renversement, état de ce qui est à rebours, renversé.

تعالى *te'āli*, s. a. Action [illegible] lever.

تعالى *te'āla*, 3e pers. du [illegible] qui signifie : Il est très-él[illegible] qu'il soit exalté ! et qui se n[illegible] le nom de Dieu, pour dire, [illegible] très-haut. — حق تعالى *haq* [illegible] Le Très-Haut.

تعامى *te'āmi*, subs. a. Action de feindre la cécité.

تعانق *te'ānuq*, s. a. Action de s'embrasser, de se donner l'accolade.

تعاون *te'āvun*, s. a. Assistance mutuelle. — برى بريله تعاون ايليوب *biri birîlè te'āvun eïleïup*. Se prêtant l'assistance l'un à l'autre.

تعاهد *te'āhud*, s. a. Pacte, alliance. — تعاهد ا *te'āhud it*. v. a. t. Se confédérer, conclure un pacte, une alliance.

تعاهدات *te'āhudāt*, s. a. pl. du précéd. Pactes, engagements réciproques.

تعايب *te'āïub*, s. a. Récriminations, action de s'adresser mutuellement des reproches, de se blâmer réciproquement.

تعاير *te'āïur*, s. a. Action de se causer réciproquement des affronts.

تعب *ta'b*, s. a. Fatigue, peine, lassitude, travail pénible, fatigant. — تعب ويرمك *ta'b vîrmek*. Causer de la peine, de la fatigue. — تعب ومشقت ايله *ta'b u machaqqat ilè*. A grand'peine.

تعبّد *te'abbud*, s. a. Action de se livrer au culte de Dieu et de le servir exclusivement.

تعبية *ta'bïet*, s. a. 1. Action de

[illegible] disposer, de tenir prêt. [illegible]

[illegible]d, s. a. Action de sub- [illegible] réduire en esclavage, [illegible]

[illegible], s. a. 1. Action d'ex- [illegible] interpréter un songe, etc., [illegible] 2. Action de faire passer de l'autre côté du fleuve, etc. 3. Action de peser une à une des pièces d'or, et de choisir les meilleures. 4. Désignation, appellation, dénomination. — تعبير رويا اتمك *ta'bîri rouïā itmek*. Interpréter les songes, les visions. — تعبير نامه *ta'bîr nāmè*. Livre qui donne l'explication des songes. — تعبيرى خارج مقدور وصّافدر *ta'bîri khāridji maqtouri vassāftur*. L'explication de cette chose sort des limites de la capacité de celui qui en fait la description, c.-à-d. c'est une chose inexplicable. — تعبيرنده بشر عاجزدر *ta'bîrindè becher 'ādjizdur*. Aucun homme ne saurait expliquer cela.

تعبيه *ta'bïè*, s. a. 1. Action de préparer, de tenir prêt, de disposer. 2. Éducation. Voy. تعبية *ta'bïet*. — تعبيه بولمق *ta'bïè boulmaq*. Recevoir l'instruction, être élevé.

تعجّب *te'adjdjub*, s. a. Étonnement, admiration. — تعجّب ا *te'adjdjub it*. v. a. t. S'étonner, admirer.

تعجّل *te'adjdjul*, s. a. Hâte, empressement, précipitation. — تعجّلاً *te'adjdjulen*. En toute hâte.

تعجيب *ta'djîb*, s. a. Action d'étonner, de frapper d'admiration.

تعجيز *ta'djîz*, subs. a. Action de rendre impuissant, de réduire à l'impuissance, d'affaiblir, de réduire à l'extrémité. — رنجيده وتعجيز اتمك *rendjîdè vu ta'djîz itmek*. Opprimer, tourmenter, importuner. — سزى تعجيزدن احتراز ايدرم *sizy ta'djîzden yhtirāz idèrum*. Je crains de vous importuner.

تعجيل *ta'djîl*, subs. a. Action de hâter, de presser. — تعجيل ايله *ta'djîl ilè*, تعجيل اوزره *ta'djîl uzrè* et على التعجيل *'alet-ta'djîl*. Promptement, en toute hâte.

تعجيلاً *ta'djîlen*, adv. a. Promptement, en toute hâte.

تعجيم *ta'djîm*, s. a. 1. Action de marquer une lettre d'un point diacritique (Voy. معجّمة *mu'adjdjemet*). 2. Action de traduire, de mettre en persan.

تعداد *ta'dād*, subs. a. Action de compter, numération, dénombrement. — تعداد اعداد اجناد اولندقده *ta'dādi a'dādi edjnād olouñdouqtè*. Le dénombrement des troupes ayant eu lieu. — تعداد ا *ta'dād it*. v. a. t. Nombrer, compter. — تعداددن بيروندر *ta'dādden bîroundur* et قابل تعداد دكلدر *qābili ta'dād deïldur*. Innombrable. — جرايم وتقصيراتنى بر بر تعداده شروع اتدى *djerāïm u taqsîrātini bir bir ta'dādè churou' itty*. Il commença à faire l'énumération de ses délits et de ses fautes.

تعدّد *te'addud*, s. a. État de ce qui est en grand nombre, pluralité, grand nombre. — سلطنت وارثلرينك تعدّدى ملك وملل انتظامنه خلل

وبنردوکی تجارب ایله معلوملوی اولوب *selthanet vārisleriniñ te'addudi mulk u milel intizāminè khalel virdugui tedjārub ilè ma'loumleri oloup.* Sachant par expérience qu'un grand nombre d'héritiers du trône était préjudiciable à l'ordre dans le pouvoir et dans la religion.

تعدّی *te'addi*, s. a. 1. Action de dépasser les limites du juste. 2. Transgression. 3. Excès, violence. 4. Oppression. — تعدّی ا *te'addi it.* v. a. t. 1. Outrepasser, dépasser les bornes. 2. Exercer des violences, commettre des excès, des avanies.

تعدیة *ta'diet*, s. a. 1. Action de faire passer de l'autre côté, de faire franchir ou traverser. 2. Signification transitive d'un verbe.

تعدید *ta'did*, s. a. Dénombrement, action de compter.

تعدیل *ta'dil*, s. a. pl. تعدیلات *ta'dilāt.* 1. Action d'égaliser, de rendre égal. 2. Action de tempérer, de modérer, de mettre en équilibre. 3. Action de regarder les témoins admis en justice comme véridiques. 4. Amendement, modification. — تعدیل مزاج انسك *ta'dili mizādj insek.* Tempérer les différentes humeurs du corps de manière qu'elles se maintiennent en équilibre. — تعدیل ا *ta'dil it.* v. a. t. Amender, modifier.

تعدیم *ta'dim*, s. a. Annihilation, anéantissement.

تعدین *ta'din*, s. a. Action de fumer la terre, d'y mettre de l'engrais.

تعذّر *te'azzur*, s. a. 1. Action de s'excuser, d'alléguer un prétexte, une excuse. 2. Difficulté.

تعذیب *ta'zib*, s. a. 1. Châtiment, punition, action d'infliger [illegible] ment. 2. Tourments. — [illegible] *ta'zib it.* 1. Tourmenter. 2. [illegible]

تعزیر *ta'zir*, s. a. 1. Réprimande, blâme sévère. 2. Circonstance [illegible] — تعزیر ا *ta'zir it.* v. a. t. 1. Réprimander. 2. S'excuser. Voir [illegible]

تعذیل *ta'zil*, s. a. Réprimande. — تعذیل ا *ta'zil it.* v. a. t. Réprimander, blâmer, désapprouver.

تعرّب *te'arrub*, s. a. Action de s'assimiler aux Arabes, de prendre les mœurs des Arabes.

تعرّض *te'arruz*, s. a. 1. Opposition, action de s'opposer, d'être en opposition avec quelqu'un. 2. Injustice, tort, avanie faite à quelqu'un. 3. Obstacle, empêchement. — اکا تعرّض مروّتدن بعیددر *anā te'arruz murouvvetten ba'iddur.* Lui faire du tort serait contraire à l'humanité.

تعرّف *te'arruf*, s. a. 1. Action de s'informer, de s'enquérir de quelqu'un. 2. Notoriété.

تعریب *ta'rib*, s. a. Action de donner à un mot étranger une forme arabe, action d'arabiser.

تعریة *ta'riet*, s. a. Action de mettre à nu, de rendre tout nu.

تعریر *ta'rir*, s. a. Action de fumer la terre, d'y mettre de l'engrais.

تعریز *ta'riz*, s. a. Action de corrompre, de perdre.

تعریس *ta'ris*, s. a. — لیلهٔ تعریس *leïlèï ta'ris.* La première nuit que le couple nouvellement marié passe ensemble.

تعریض *ta'ris*, s. a. Action de sé-

orréfier quelque chose à

ta'ryz, s. a. 1. Action de
e, d'agrandir la largeur.
de faire entendre quelque
ts couverts, ou de parler
ère indirecte, détournée.
on, exposé. — تعريض ايله
A mots couverts, d'une manière indirecte, détournée. — بو تعريض اميز كلام بى انتظام *bou ta'ryz âmîzkelâmi bi intizâm*. Ces discours incohérents et entortillés.

تعريف *ta'rîf*, s. a. 1. Action de faire connaître, notification. 2. Indication. 3. Affirmation. 4. Éloge. 5. Action de restreindre un nom en lui ajoutant l'article arabe (ال *el*). — تعريف ا *ta'rîf it*. v. a. t. 1. Faire connaître. 2. Affirmer. 3. Louer. 4. Ajouter l'article à un nom arabe.

تعريفه *ta'rîfe*, s. (du franc. *tarif*, lequel n'est autre chose que le mot arabe تعريف). Tarif de douane. — گمرك امناسنك تعريفه تعبير ايلدكلرى ممهور دفترلرنك تصريح اولنان اشيا وامتعه *gumruk umenâcinuñ ta'rîfe ta'bîr eïledukleri memhour defterlerindè tasryh olounân echïâ vè emti'a*. Les marchandises et objets portés sur les registres scellés des douaniers, registres qu'ils désignent sous le nom de *tarif*.

تعريق *ta'ryq*, s. a. 1. Action de faire transpirer, de provoquer la transpiration. 2. Action de délayer le vin avec de l'eau.

تعريك *ta'rîk*, subs. a. Action de frotter, de frictionner ; frictionnement. — تعريك اذن اتمك *ta'rîki uzn itmek*. Frotter, tirer les oreilles à quelqu'un.

تعزب *te'azzub*, s. a. Célibat.

تعزز *te'azzuz*, s. a. 1. Cherté, prix élevé. 2. Rareté. 3. Puissance, action de devenir puissant.

تعزل *te'azzul*, s. a. 1. Destitution, état de celui qui est éloigné de ses fonctions. 2. Action de se mettre à l'écart, de s'éloigner.

تعزى *te'azzy*, s. a. Action d'appartenir à quelqu'un, ou de se référer à quelqu'un.

تعزية *ta'zïet* et تعزيه *ta'zïè*, s. a. 1. Consolations que l'on donne à celui qui a perdu quelqu'un de sa famille. 2. Obsèques. 3. Cérémonies observées par les Persans à l'anniversaire de la mort de Hussein, fils d'Ali. — تسلّى وتعزيه اتمك *tecelli vu ta'zïè itmek*. Condouloir à quelqu'un, le consoler. — تعزيه ايلكجك آدم قنغيسيدر *ta'zïè idèdjek âdem qanghycîdur*. Laquelle est la personne à qui je dois faire mes condoléances ?

تعزير *ta'zîr*, s. ar. 1. Action de réprimander, réprimande, blâme sévère. 2. Punition corporelle infligée à un coupable, fustigation. — تعزير ا *ta'zîr it*. v. a. t. Réprimander, reprocher.

تعزيز *ta'zîz*, s. ar. 1. Action de glorifier. 2. Action de rendre fort, puissant. 3. Action de rendre cher ou rare.

تعزيل *ta'zîl*, s. ar. Destitution, action de destituer.

تعس *ta's*, s. a. Perdition, ruine. — تعسًا لك *ta'sen lekè*. Puisses-tu périr ! maudit sois-tu !

تعسّر *te'assur*, s. a. Difficulté. — واضح التعسّر *vāzyh ut-te'assur*. D'une difficulté évidente. — تغيّر مزاجی وتعسّر علاجی *teghaïiri mizādji vè te'assuri 'ylādji*. L'altération de sa santé et la difficulté à le guérir.

تعسّف *te'assuf*, s. a. Violences et actes d'oppression exercés contre quelqu'un, extorsions, vexations.

تعسير *ta'cîr*, s. a. Action de rendre difficile.

تعشّق *te'achchuq*, s. a. Action de devenir amoureux.

تعشّی *te'achchi*, s. a. Action de souper.

تعشير *ta'chîr*, s. ar. 1. Action de prendre, de percevoir la dîme. 2. Action de diviser par dizaines.

تعصّب *te'assub*, s. a. 1. Entêtement, opiniâtreté. 2. Fanatisme. 3. Partialité pour les siens; esprit de parti, de corps, de famille.

تعصّم *te'assum*, s. a. 1. Immunité. 2. Innocence.

تعصّی *te'assy*, s. a. Action de se révolter, de devenir rebelle.

تعصير *ta'cyr*, s. a. 1. Action de presser, de comprimer pour retirer le jus. 2. Action d'arriver à la puberté, à la majorité.

تعطّر *te'aththur*, s. ar. Action de se mettre des parfums, des essences sur le corps.

تعطّش *te'aththouch*, s. a. 1. Soif. 2. Désir.

تعطّف *te'aththouf*, s. ar. Bienveillance.

تعطّل *te'aththoul*, s. a. 1. Désœuvrement. 2. Toilette simple, parure.

تعطير *ta'thyr*, subs. a. Action de parfumer, d'imprégner d'odeurs.

تعطيس *ta'thys*, s. a. Action de faire éternuer, de provoquer l'éternûment.

تعطيل *ta'thyl*, s. a. 1. Action de négliger, d'abandonner. 2. Action de rendre vacant, ou désœuvré. 3. Action de rendre vain, inutile, d'annuler. 4. Désœuvrement, loisir. — تعطيل كونلری *ta'thyl gunleri*. Vacances, jours de vacances. — تعطيل وقتی *ta'thyl vaqti* ou وقت تعطيل *vaqti ta'thyl*. Le temps des vacances. — اوقات تعطيلی بر محلّده امرار ا *evqāti ta'thyli bir mahalldè imrār it*. Passer dans un endroit le temps des vacances.

تعظّم *te'azzoum*, s. a. 1. Orgueil, action de s'élever et de se croire plus grand que les autres. 2. Magnificence. — تعظّم ا *te'azzoum it*. v. a. t. S'enorgueillir, faire le grand personnage, et exiger du respect. — ارباب تعظّم *erbābi te'azzoum*. Les orgueilleux.

تعظيم *ta'zym*, s. a. Action de regarder comme grand et d'honorer, culte, respect, vénération que l'on rend à quelqu'un. — تعظيم ا *ta'zym it*. v. a. t. Honorer, vénérer. — تعظيم ايچون تعظيمًا *ta'zym itchoun* et *ta'zymen*. Par respect, pour témoigner son respect. — تعظيم تامّ وتكريم تمام ايله كتوروب *ta'zymi tāmm vè*

[illegible] *[illegible]m ilè gueturup*. L'ayant [illegible] avec des marques de respect [illegible] tous les honneurs. — تعظيم [illegible] *[illegible]ni nefs*. Amour-propre [illegible]ssif, [illegible]é. — تعظيمًا لشانه *ta'-[illegible]nihi*. Pour rendre les [illegible] à son rang.

[illegible] *[illegible]affuf*, s. a. Continence, chasteté.

تعفن *te'affun*, s. a. Putréfaction, corruption.

تعفية *ta'fïet*, s. a. Action d'effacer.

تعقد *te'aqqoud*, s. a. 1. État de ce qui est noué et consolidé par plusieurs nœuds. 2. Accumulation.

تعقل *te'aqqoul*, s. ar. Action de comprendre, de saisir avec son intelligence. — ايمانله كفر آراسنده تعقل اتمیه *imānilè kufr ārăcindè te'aqqoul itmeïè*. Il ne peut pas saisir la différence qui existe entre la foi et l'infidélité.

تعقيب *ta'qyb*, s. a. 1. Action de suivre pas à pas. 2. Action de poursuivre pour atteindre, poursuite. 3. Procrastination, délai. 4. Action de se retourner pour regarder, action d'attendre quelqu'un qui doit venir après. — تعقيبه نامزد اتدى *ta'qybè nāmzed itty*. Il désigna des troupes chargées de poursuivre l'ennemi.

تعقيد *ta'qyd*, s. ar. 1. Action de nouer, de former plusieurs nœuds. 2. Action d'attacher, de faire qu'une chose s'attache.

تعقير *ta'qyr*, s. a. Action de blesser horriblement.

تعلة *te'yllet*, s. a. Action de calmer, d'apaiser par une chose qui fait qu'on oublie toute autre chose.

تعلق *te'alluq*, s. a. 1. Action de se suspendre, de s'accrocher à quelque chose. 2. Dépendance, état de dépendance. 3. Rapport, relation d'une chose qui se rattache à une autre. 4. Parenté. 5. Amitié, attachement. — كوكله تعلق طوتر *gueuñulè te'alluq thoutar*. Cela dépend du cœur. — بويله اجرا اولنماسنه ارادت جهاندارى تعلق اتدى *beuïlè idjrā olounmăcinè irādeti djihāndāri te'alluq itty*. La volonté du grand-seigneur s'est fixée à ce que la chose fût ainsi exécutée.

تعلقات *te'alluqāt*, s. ar. pl. du préc. 1. Rapports qui existent entre les choses et les rattachent les unes aux autres. 2. Objets qui nous attachent à la vie de ce monde. 3. Parents.

تعلّل *te'allul*, s. ar. 1. Action de se servir d'un prétexte, d'alléguer comme cause, comme excuse. 2. Tergiversation. — تعلّل عليل *te'alluli 'alīl*. Prétexte vain. — تسليم حصارده تعلّل آراديلر *teslīmi hyçārdè te'allul ārādīler*. Ils cherchèrent un prétexte pour ne pas livrer la forteresse. — ويرمكلك كونه كونه تعلل وبهانهلر ايلديلر *vïrmektè gunè gunè te'allul u behānèler eïledïler*. Ils alléguèrent toute sorte de prétextes pour ne pas donner.

تعلّم *te'allum*, s. a. Action d'apprendre, d'acquérir une science ; étude. — ا تعلّم *te'allum it*. v. a. t. Apprendre, étudier. — تعلّم وتعليم *te'allum u ta'līm*. L'enseignement et l'étude, action d'apprendre soi-même et d'enseigner aux autres.

تعليق *ta'lyq*, s. ar. 1. Action de suspendre, d'accrocher. 2. *Talik*, sorte d'écriture usitée chez les Persans, appelée ainsi parce que les caractères arabes y sont comme suspendus les uns aux autres. — تعليق ا *ta'lyq it.* v. ar. t. Suspendre, accrocher. — فردايه تعليق اتمك *ferdāïè ta'lyq itmek.* Différer, renvoyer au lendemain.

تعليقة *ta'lyqat, ta'lyqa*, s. a. Note mise par écrit à la hâte et dont la rédaction n'a pas été soignée.

تعليل *ta'lil*, s. a. 1. Action d'apaiser, de calmer en occupant l'attention de quelqu'un par une chose, pour lui faire oublier les autres. 2. Action d'attribuer une chose à une autre comme à une cause, action de rattacher une chose à une autre. — آيت ايله مدعاسنى تعليل ايدوب *āïet ilè mudde'ācini ta'lil idup.* Il appuyait ses prétentions sur un verset du Coran.

تعليم *ta'lim*, s. a. 1. Action d'enseigner, enseignement, instruction donnée. 2. Exercice, instruction des troupes. — تعليم خانه *ta'lim khānè.* École militaire, ou lieu où l'on fait l'exercice des troupes. — بر كمسنه يه احوال جنكى تعليم اتمك *bir kimesnèïè ahwāli djengui ta'lim itmek.* Enseigner à quelqu'un l'art militaire. — لوند چفتلكك هر كون تعليم اوليور *levend tchiftlikiè her gun ta'lim olouïeur.* On fait tous les jours l'exercice à Levend-Tchiftlik (plaine à une lieue et demie de Péra, faubourg de Constantinople, au-dessus du village dit Stegnà, sur le canal de la mer Noire).

تعليم خانه جى *ta'lim khānèdji* ou تعليمجى *ta'limdji*, s. t. Instructeur militaire.

تعمّد *te'ammud*, s. a. 1. Propos délibéré, intention (dans une chose que l'on fait exprès). 2. Baptême (chez les chrétiens).

تعمّق *te'ammuq*, s. ar. Action d'approfondir quelque chose.

تعمّم *te'ammum*, s. ar. Action de mettre, de porter le turban; usage de se coiffer d'un turban. — تعمّم سنّتى *te'ammum sunneti.* La loi qui prescrit l'usage du turban.

تعمية *ta'miet*, s. a. 1. Action de rendre aveugle. 2. Action d'envelopper ses paroles d'un sens énigmatique. — زبان تعميه ايله *zebāni ta'miè ilè.* Dans un langage énigmatique.

تعميد *ta'mid*, subs. a. 1. Action d'appuyer, d'étayer. 2. Baptême, action de baptiser.

تعمير *ta'mir*, s. a. 1. Réparation, restauration, action de restaurer. 2. Action de repeupler et de rendre habité et cultivé un pays dévasté. — تعمير ا *ta'mir it.* v. ar. t. Réparer, raccommoder, restaurer.

تعميم *ta'mim*, s. a. 1. Action de coiffer d'un turban. 2. Action de rendre commun, général (opp. à تخصيص *takhsys*); d'étendre une chose, p. ex. un ordre, à tous en général. — تعميم ا *ta'mim it.* v. a. t. Généraliser, rendre commun.

تعنيف *ta'nif*, subs. a. 1. Action d'adresser des reproches sévères. 2. Action d'incommoder, de gêner, de faire souffrir.

[illegible] *ta'nīn*, s. a. Action de dé[illegible]ment que tel homme [illegible] incapable de cohabi[illegible] femme.

[illegible] *ta'avvuz*, subs. a. Action de [illegible] auprès de Dieu.

[illegible] *ta'vidj*, subs. a. Action de [illegible]mbrer, de rendre tor[illegible]

تعويد *ta'vīd*, s. ar. Action d'accoutumer, d'habituer.

تعويذ *ta'vīz*, s. ar. 1. Action de chercher refuge auprès de Dieu, des machinations de Satan ou d'un malheur. 2. Amulette, talisman que l'on met sur soi pour se garantir contre un mal ou contre Satan. — تعويذ بديع التأثير *ta'vīzi bedy' ut-téécīr*. Amulette d'une grande efficacité.

تعويض *ta'vīz*, s. ar. Compensation, dédommagement. — تعويض ا *ta'vīz it*. v. a. t. Récompenser, rémunérer. — تعويض ايله *ta'vīz ilè*. En récompense, comme récompense.

تعويق *ta'vyq*, s. ar. 1. Action d'empêcher, d'opposer des obstacles. 2. Action de renvoyer, de différer. — تعويق اولنمق *ta'vyq olounmaq*. Être différé.

تعهّد *te'ahhud*, s. a. 1. Soins, sollicitude qu'on a d'une personne ou d'une chose. 2. Action d'aller voir fréquemment dans quel état quelqu'un est. 3. Promesse, engagement. — تعهّد ا *te'ahhud it*. v. ar. t. 1. Soigner, s'enquérir fréquemment de quelqu'un. 2. Promettre. 3. Se charger de quelque chose. — تعهّد تسليم اتدی *te'ahhudi teslīm itty*. Il s'engagea à rendre, à remettre. — اوزركزه تعهّد ايلدوككز *uzeruñzè te'ahhud eïleduguñuz*. Ce dont vous vous êtes chargé.

تعيّش *te'aïiuch*, s. ar. Action de vivre de son travail, de son industrie, de gagner sa vie.

تعيّن *te'aïiun*, s. a. 1. Visibilité, état de ce qui est visible. 2. Action d'exister.

تعيّنات *te'aïiunāt*, s. ar. pl. du précéd. Choses visibles, existantes; monde visible.

تعييب *ta'ïīb*, subs. a. Action de blâmer, de trouver en faute.

تعيير *ta'ïīr*, s. a. Action de faire honte à quelqu'un, de le couvrir de honte.

تعييش *ta'ïīch*, s. a. Action d'entretenir, de faire vivre.

تعيين *ta'ïīn*, s. a. 1. Désignation, action de désigner, d'indiquer, de préciser. 2. Somme d'argent ou de provisions journalières que la Porte était dans l'usage d'assigner aux ambassadeurs ou autres étrangers de distinction, pendant leur séjour à Constantinople. (Cet usage a été aboli pour les Européens.) On appelait cette assignation تعيين تعيينات *ta'ïīni ta'ïīnāt*. Elle comprenait le logement قوناق *qonāq*, le تعيين *ta'ïīn*, provisions de bouche, et le قفتان *qaftān*, vêtements d'honneur. — تعيين ا *ta'ïīn it*. v. a. t. Désigner, assigner, préciser, indiquer. — قپودان تعيين اتمك *qapoudān ta'ïīn itmek*. Désigner amiral de la flotte. — تعيين اولنان مدّت وايّام ايچنده *ta'ïīn olounān muddet ueïiām itchindè*. Dans le terme prescrit.

تعيينجي *ta'ïïndji*, s. t. 1. Officier chargé de fournir le *ta'ïïn*, les provisions. 2. Beauté banale; en pers. شاهد بازار *chāhidi bāzār*. Beauté du marché.

تغابن *teghābun*, s. a. Déception mutuelle. — يوم التغابن *ïeum ut-teghābun*. Jour de la déception mutuelle, c.-à-d. jour de la résurrection.

تغار *teghār*, s. t. Grand sac composé de deux sacoches, que les cavaliers laissent pendre des deux côtés du cheval, et dans lesquelles ils mettent des provisions.

تغازل *teghāzul*, s. a. Causeries des amants, propos que les amants se tiennent.

تغاطس *teghāthous*, s. a. Action de se plonger mutuellement dans l'eau.

تغافل *teghāful*, s. ar. 1. Action de négliger, de ne pas faire attention. 2. Action de feindre de ne pas s'apercevoir. 3. Indulgence qui consiste à faire semblant de ne pas voir les choses qu'on serait obligé de blâmer sévèrement, dissimulation.

تغالب *teghālub*, s. a. Action de l'emporter l'un sur l'autre.

تغامز *teghāmuz*, s. a. Action de s'entendre réciproquement et de se faire avec les yeux des signes d'intelligence.

تغايب *teghāïub*, s. a. Action de se dérober et d'être absent.

تغاير *teghāïur*, s. a. Diversité.

تغدّي *teghaddi*, s. a. Dîner, action de dîner.

تغدية *taghdïet*, s. ar. Action de faire dîner.

تغرّب *tegharrub*, s. ar. Qualité d'étranger, de celui qui est étranger dans un pays.

تغرچاق *taghartchāq*, *tyghyrtchāq*, adj. t. Convenable, propre.

تغرّد *tegharroud*, s. a. Gazouillement des oiseaux.

تغريب *taghrïb*, subs. a. Action d'exiler, d'éloigner dans un pays étranger.

تغريس *taghrïs*, s. a. Action de planter un arbre, des arbres.

تغريق *taghryq*, s. a. Action de noyer, de submerger.

تغزّل *teghazzul*, s. ar. Action de tenir des propos amoureux à une femme.

تغسّل *teghassul*, s. a. Ablution, action de se laver avec soin tout le corps.

تغشّي *teghachchi*, s. a. Action de se couvrir d'une couverture.

تغشية *taghchïet*, s. a. Action de couvrir, de recouvrir.

تغضّب *teghazzoub*, s. a. Action de se mettre en colère.

تغلّب *teghallub*, s. a. 1. Action de l'emporter sur quelqu'un, d'être le plus fort. 2. Supériorité de forces. — تغلب ا *teghallub it*. v. ar. t. Avoir le dessus, vaincre.

تغليط *taghlïth*, s. ar. Action de trouver en faute, de relever l'erreur.

تغليظ *taghlyz*, subs. a. 1. Action d'épaissir, de rendre plus gros, plus épais ou plus grossier. 2. Exagération, action de grossir, de faire paraître plus gros.

تغليق *taghlyq*, s. ar. Action de fermer avec une serrure.

تغليل *taghlîl*, s. a. Action d'imprégner de musc (غاليه *ghâlîè*).

تغنّج *teghannudj*, s. a. Minauderies, agaceries.

تغنّي *teghanni*, s. ar. 1. Chant, action de chanter. 2. Contentement, satisfaction.

تغنية *taghnîèt*, s. ar. Action de chanter, chant.

تغوّط *teghavvouth*, s. a. 1. Action d'avoir de la profondeur, d'être profond. 2. Profondeur.

تغويث *taghvîs*, subs. a. Action d'implorer le secours, d'appeler à son assistance.

تغيّر *teghaïïur*, s. ar. 1. Changement, altération que l'on a subie. 2. Corruption, changement en pis.

تغيّرات *teghaïïurât*, s. a. pl. du préc. Changements, mutations.

تغيّم *teghaïïum*, s. a. État nébuleux du ciel.

تغيير *taghyîr*, subs. a. Action de changer. — تغيير ضميرا تمك *taghyîri zamîr itmek*. Changer d'avis ou de disposition d'esprit. — تغييرا *taghyîr it*. v. a. t. Changer, modifier, altérer.

تف *tef*, s. p. 1. Chaleur, ardeur. 2. Vapeur, exhalaison. 3. Écume. 4. Crachat.

تفّا *tuffen*, adverbialem. Fi! particule de mépris ou de dégoût.

تفاءل *tefâ'ul*, s. a. 1. Action de tirer un bon augure de quelque chose ou de consulter le sort. 2. Présage, augure.

تفاءلا *tefâ'ulen*, adverbialem. En tirant un bon augure.

تفّاح *tuffâh*, s. a. Pomme. — تفّاح الجنّ *tuffâh ul-djinn*. Mandragore. — تفّاح الارض *tuffâh ul-'arz*. Pomme de terre.

تفّاحة *tuffâhet*, s. a. Une pomme.

تفاخر *tefâkhur*, s. a. Action de se vanter chacun de son côté. 2. Ostentation. — تفاخر عظيم *tefâkhuri 'azîm*. Grande ostentation. — تفاخر باطل *tefâkhuri bâthyl*. Vaine ostentation.

تفاريق *tefâruq* pour تفاريق *tefâryq*, pl. de تفريق *tefryq* ou de تفرقة *tefriqat*, s. a. 1. Choses rares et précieuses propres à être offertes; curiosités, raretés. 2. Intervalles. — بالتفاريق *bil-tefâryq*. Par intervalles.

تفاسد *tefâçud*, s. ar. Rupture, brouille, altération des bons rapports.

تفاسير *tefâcîr*, s. a. pl. de تفسير *tefsîr*. Commentaires, explications.

تفاصح *tefâçouh*, s. a. Éloquence, talent de parler avec abondance.

تفاصيل *tefâcyl*, subs. a. pl. de تفصيل *tafsyl*. Détails, développements. — دولت پادشاهيك اون كيسه اقچه ايچون بو مرتبه تفاصيل اقتضا ايتمز ايدى *devleti pâdichâhîdè on kîcè aqtchè itchun bou mertebè tefâcyl yqtizâ itmez idy*. A la cour du sultan, il n'était pas nécessaire d'entrer dans tant de détails et de faire tant d'embarras pour une somme de dix bourses d'argent.

تفاضل *tefâzoul*, s. a. 1. Prééminence, supériorité. 2. Prétention à la supériorité. — تفاضل ا *tefâzoul it*. v. a. t. Prétendre à la supériorité, vouloir passer pour supérieur aux autres.

تفاغ *tefāgh*, s. a. 1. Os de l'occiput. 2. Grande coupe à boire.

تفاقد *tefāqoud*, s. a. Action de se rechercher réciproquement et de s'apercevoir de l'absence l'un de l'autre, sans pouvoir se retrouver.

تفال *tufāl*, s. ar. 1. Écume. 2. Salive, crachat.

تفان *teffān*, s. ar. Moment opportun.

تفاوت *tefāvut*, s. a. 1. Différence entre deux choses. 2. Contraste, opposition. — تفاوت سنيّهٔ شمسيّه وقمريّه *tefāvuti senïiëï chemsïië vu qameriië*. Différence entre l'année solaire et l'année lunaire.

تفايف *tefāïf*, s. a. 1. Rognures de cheveux, etc. 2. Bagatelles, choses de rien.

تفت *teft*, s. a. 1. Chaleur, ardeur. 2. Course. 3. Démarche fière. — تفت زده *teft zedè*. Brûlé.

تفتت *tefettut*, s. a. État de ce qui est brisé en morceaux.

تفتح *tefettouch*, s. ar. Action de s'ouvrir, état de ce qui est ouvert, qui s'est ouvert.

تفتش *tefettuch*, s. a. Recherche assidue, action de fouiller, de chercher.

تفتق *tefettouq*, s. a. Action de se fendre, de se déchirer; état de ce qui est fendu, déchiré.

تفتن *teftèn*, v. p. Voy. تافتن *tāftèn*.

تفتيت *teftīt*, s. a. Action de briser en petits morceaux.

تفتيح *teftyk*, s. a. Action d'ouvrir.

تفتيش *teftïch*, s. a. 1. Recherche, action de rechercher, de fouiller, de scruter. 2. Enquête, demande, information. — تفتيش ايتمك *teftïch it*. v. a. t. Chercher, fouiller, scruter; faire une enquête, prendre des informations. — فراوان تفتيش وتفحّص چكديلر *firāvān teftïch u tefahhous tchekïïler*. Ils se fatiguèrent en recherches et en investigations multipliées. — تفتيش قضاة ايچون *teftïchi qouzāt itchun*. Pour soumettre les juges à une enquête.

تفتيشچى *teftïchtchi*, s. t. Inquisiteur, examinateur, commissaire chargé par la Porte d'examiner la conduite des gouverneurs de provinces accusés de malversation.

تفتيك *teftïk* et تفتك *teftik*, usit. *tiftik*, s. t. Laine fine, espèce de duvet de laine de chèvre du Tibet.

تفتيل *teftïl*, s. a. Action de rouler quelque chose en fil, ou de tordre des fils pour en faire des mèches.

تفتين *teftïn*, s. a. 1. Tentation, action de tenter, séduction. 2. Action d'exciter des troubles, de pousser à la sédition.

تفث *tefs*, s. a. Pratique qui consiste à faire cesser, en arrivant à la vallée de Mina, à la Mecque, la toilette adoptée pour le pèlerinage, c.-à-d. de se raser la tête, de se couper les ongles, etc.

تفجّر *tefedjdjur*, s. ar. 1. Action de couler, de suivre un libre cours (en parlant de l'eau). 2. Action d'apparaître après avoir fendu les nuages (en parlant de l'aurore).

تفجّع *tefedjdjuʿ*, s. a. Affliction, tristesse, expression de tristesse dans le visage.

تفجير *tefdjîr*, s. a. Action de faire couler librement l'eau, de faire jaillir une source.

تفجيع *tefdjy'*, s. a. Action d'affliger, d'attrister.

تفحّش *tefehhuch*, s. a. Action de tenir des propos indécents, obscènes.

تفحّص *tefahhous*, s. a. Enquête, demande, investigation, action de s'enquérir, de prendre des informations. — تفحّص ا *tefahhous it.* v. a. t. S'informer. — دقّت ايله تفحّص اتمك *dyqqat ilè tefahhous itmek.* S'informer minutieusement. — تفحّص احوال خيرمآللرى تقديم اولندقدن صكره *tefahhouci ahvâli khaïr mè'alleri taqtîm oloundouqtan soñra.* Après nous être, avant tout, informés de votre santé.

تفخّر *tefakhkhur*, s. a. Action de se vanter, de se glorifier, de s'énorgueillir.

تفخيم *tefkhym*, s. a. Action d'élever par des éloges, d'honorer, d'exalter.

تفديك *tefdîk*, s. ar. Action de carder le coton.

تفديك *tefdîk* pour تفديك *tefi dîk*, subs. p. Vapeur qui sort d'une marmite, d'un chaudron.

تفراق *tifrâq*, s. ar. Séparation, division.

تفرّج *teferrudj*, s. a. 1. Délassement, récréation. 2. Promenade. 3. Action de regarder quelque chose en spectateur, d'assister à un spectacle. 4. Fête ou foire que les corps de métier se donnaient tous les dix ou vingt ans pour célébrer la maîtrise de tous les apprentis du même métier qui, dans cet espace de temps, étaient passés maîtres. Ces fêtes sont tombées en désuétude. — تفرّج ا *teferrudj it.* v. a. t. 1. Se délasser. 2. Se promener. 3. Se divertir par un spectacle, s'amuser. — تفرّجه وارمق *teferrudjè vârmaq.* Aller à la promenade.

تفرّجگاه *teferrudjguiâh*, s. p., et تفرّج يرى *teferrudj ïeri*, s. t. Lieu de promenade, site agréable pour faire une promenade.

تفرّجلنمك *teferrudjlenmek*, v. t. 1. Se délasser, se distraire. 2. Se promener.

تفرّد *teferrud*, s. a. 1. État de ce qui est singulier, isolé, séparé, isolement, singularité. 2. Séparation. 3. État de ce qui est unique dans son genre et qui n'a pas de pareil, de pair. — تفرّد ا *teferrud it.* v. a. t. Se distinguer; être isolé, s'isoler.

تفرّس *teferrus*, s. ar. 1. Physiognomonie, art de juger d'après la physionomie. 2. Action de regarder quelque chose ou quelqu'un avec les yeux fixés. 3. Action de faire un habile cavalier, montrer ses talents en équitation.

تفرّع *teferrou'*, s. a. Action de se diviser en branches, de se ramifier.

تفرّغ *teferrough*, s. a. 1. Action de vaquer entièrement à quelque chose. 2. Action d'achever, d'accomplir une chose, et de s'en trouver déchargé.

تفرّق *teferrouq*, s. a. 1. Séparation, dispersion, action de se disperser, état de dispersion. 2. Peur, frayeur.

تفرقة *tefriqat*, تفرقه *tefriqa*, s. a. 1. Séparation, division. 2. Intervalle, interstice. — جمعيتلرين سنك تفرقه پريشان اتمهش ايدى *djem'yietlerin sengui tefriqa pertchān itmemich idy*. La pierre de la séparation n'avait jamais troublé, séparé leur union, leur société.

تفره *tefré*, comm. *tafra*, s. t. Orgueil. — تفره صاتمق *tafra sātmaq*. S'énorgueillir, se donner des airs.

تفره‌لو *tafralu*, adj. t. Orgueilleux, fier.

تفرّى *teferri*, s. ar. Action de se fendre, d'être fendu.

تفريج *tefridj*, s. a. 1. Action de dissiper la tristesse, action de rasséréner. 2. Fuite.

تفريح *tefryh*, s. ar. Action d'égayer, de réjouir. — تفريح ا *tefryh it*. v. a. t. Égayer, réjouir. — خاطرلريني صنوق تلطفات ايله عاطرلريني تفريح اتدى *khāthyrlerini 'āthyrlerini sounouch telaththoufāt ilè tefryh itty*. Il égaya son âme par toute sorte de caresses.

تفريد *tefrid*, s. a. 1. Retraite, vie solitaire, retirée du monde. 2. État de ce qui se distingue de tout le reste et qui n'a pas de pareil dans la science, etc. 3. Action d'isoler, de séparer, de rendre seul et unique.

تفريدن *tefridèn*, v. p. 1. Frire. 2. Être frit.

تفريس *tefris*, s. a. Action de déchirer en pièces, comme une bête féroce déchire sa proie.

تفريش *tefrich*, s. ar. Action de tapisser ou de couvrir de tapis.

تفريض *tefryz*, s. a. 1. Action de couper, de fendre. 2. Action de prescrire une chose comme obligatoire, de donner des préceptes.

تفريط *tefryth*, s. ar. Action de négliger, d'abandonner, de faire peu, moins qu'il ne faut (opp. à افراط *ifrāth*). — افراط وتفريط ايله *ifrāth u tefryth ilè*. Tantôt en faisant trop et tantôt trop peu.

تفريع *tefry'*, s. ar. Action de se ramifier, de se séparer en branches, de devenir branchu.

تفريق *tefryq*, s. a. 1. Séparation, distinction, action de séparer, de distinguer. 2. Intervalle. 3. Action de faire peur, d'épouvanter. 4. Distribution. 5. Soupçon, méfiance. — تفريق ا *tefryq it*. v. a. t. 1. Séparer. 2. Distinguer. 3. Distribuer. 4. Effrayer. — تفريق اولنمق *tefryq olounmaq*. Être distingué, séparé. — تفريقله *tefryqylè*. Séparément, par intervalles.

تفزيع *tefzy'*, s. ar. Action d'effrayer, de frapper de terreur.

تفس *tefs*, s. a. Chaleur, ardeur.

تفسانيدن *tefsānīden*, v. p. 1. Chauffer, échauffer au feu. 2. Devenir brûlant.

تفسّح *tefessouh*, s. a. 1. Ampleur, état de ce qui est spacieux. 2. Action de se mettre à son aise et d'occuper beaucoup de place.

تفسّخ *tefessoukh*, s. a. Action de se séparer en morceaux, en charpie.

تفسيرت *tefsirèt*, s. ar. 1. Examen de l'urine du malade fait par le médecin. 2. Urine du malade. 3. Indication, diagnostic d'une maladie.

تفسيد *tefsîd*, s. a. Action de corrompre, de gâter.

تفسير *tefsîr*, s. a. 1. Interprétation, explication. 2. Commentaire, particulièrem. sur le Coran (le mot *cherh* s'appliquant à tout commentaire en général); pl. تفاسير *tefâcîr* et تفسيرات *tefsîrât*. — تفسير ا *tefsîr it*. v. a. t. Interpréter, commenter.

تفسيرجى *tefsîrdji*, s. ar. Commentateur.

تفسيره *tefsîrè*. Voy. تفسرة.

تفشره *tefchirè*, s. p. Massepain.

تفشه *tefchè*, s. p. Propos de médisance, propos malveillant.

تفشى *tefchi*, s. p. 1. Lentille. 2. Plat.

تفصّح *tefassouh*, s. a. Abondance dans le discours, éloquence qui consiste dans l'abondance de l'orateur.

تفصّد *tefassoud*, s. ar. Action de couler.

تفصيل *tefsyl*, s. a. 1. Action de détailler, de raconter en détail (opp. à اجمال *idjmâl*). 2. Division d'un livre en chapitres (فصل *fasl*). 3. Prolixité, pl. تفاصيل *tefâçyl*. — على التفصيل *'alet-tefsyl*, تفصيل اوزره *tefsyl uzrè* et تفصيلاً *tefsylen*. En détail. — تفصيل حاله آگاه اولمجق *tefsyli hâlè âguiâh olîdjaq*. Ayant connu l'affaire en détail.

تفضّل *tefazzoul*, s. a. 1. Supériorité, prééminence. 2. Bienveillance, condescendance, action de daigner faire quelque chose.

تفضيل *tefzyl*, s. ar. Préférence, action d'accorder la préférence, de reconnaître comme supérieur à l'autre. — اسم تفضيل *ismi tefzyl*. Adjectif qui peut être mis au comparatif ou au superlatif. — تفضيل اولنمق *tefzyl olounmaq*. Être préféré, regardé comme supérieur.

تفطّر *tefaththour*, s. a. Action de se fendre.

تفطير *tefthyr*, s. ar. 1. Action de faire rompre le jeûne pendant le mois de ramazan. 2. Action de rompre le jeûne, de commencer à manger.

تفغيم *tefghym*, s. ar. Action de donner un baiser.

تفقّد *tefaqqoud*, s. a. 1. Action de s'informer avec sollicitude d'un absent. 2. Manque, absence. — تفقد حال اتمك *tefaqqoudi hâl itmek*. S'informer de l'état de la santé.

تفقه *tefaqqouh*, s. ar. Étude du droit, de la jurisprudence qui découle de la loi divine.

تفقير *tefqyr*, s. ar. Action d'appauvrir.

تفقيه *tefqyh*, s. ar. Action d'enseigner la jurisprudence qui découle de la loi divine.

تفكر *tefekkur*, s. ar. Réflexion, attention, action de penser, de réfléchir. — تفكر ا *tefekkur it*. v. a. t. Penser, réfléchir. — عقللرى وار ولكن تفكر ايتمزلر *'aqylleri vâr vè lakin tefekkur itmezler*. Ils ont de l'intelligence, mais ils ne réfléchissent pas. — اكا كوره تفكر ايدوب *oñâ gueurè tefekkur idûp*. Ayant réfléchi là-dessus. — تفكره وارمق *tefekkurè vârmaq*. Considérer, réfléchir.

تفكك *tefekkuk*, s. ar. Action de

se dissoudre, de se détraquer, de se détacher l'un de l'autre, action de se briser (en parlant d'une charnière, d'un cachet, etc.).

تفكير *tefkîr*, s. ar. Méditation, réflexion.

تفكيك *tefkîk*, s. ar. Action de briser, de rompre, de faire qu'une chose se détraque.

تفل *tefl*, s. a. Salive, crachat.

تفلت *tefellut*, s. a. Salut, action d'échapper à un péril.

تفليس *teflîs*, *tiflîs*, n. pr. Tiflis, capitale de la Géorgie.

تفلين *teflîn*, subs. p. Phylactères portés par les juifs.

تفنك *tufenk*, vulg. *tufek*, s. p. t. Fusil. — آو تفنكی *âv tufengui*. Fusil de chasse, qu'on appelle aussi فلنطه *filintha*. — آت تفنكی *ât tufengui*. Carabine, qu'on appelle aussi چچخانه *chichkhâne*. — بورو اغزلو تفنك *bourou aghyzlu tufenk*, ou الای بوزان *alâï bozân*, تفنك ناملیسی *tufenk nâmlîci*. Le canon du fusil. — تفنك قلفی *tufenk qylîfi*. Fourreau de laine d'un fusil. — تفنك قوندافی *tufenk qondâghy*. Le bois du fusil. — تفنك قورشونی *tufenk qourchouni* ou تفنك فندغی *tufenk foundoughy*. Balle de fusil. — تفنك تتكی *tufenguñ tetigui*. La détente du fusil. On dit aussi tout simplement تتك *tetik*. — تفنك فالیاسی *tufenk fâlîâci*. Bassinet. — فالیه دلكی *fâlîa deligui*. La lumière ou le trou du bassinet. — تفنك چقمغی *tufenk tchaqmaghy*. Batterie du fusil. — تفنك چبوغی *tufenk tchiboughy*. Baguette de fusil. — تفنك نشانكاهی *tufenk nichângâhi*. Mire d'un fusil. — تفنك طولدرمق *tufenk dholdourmaq*. Charger le fusil. — تفنك آتمق *tufenk âtmaq*. Tirer le fusil.

تفنكجی *tufenkdji*, s. t. 1. Fusilier, soldat fantassin. 2. Armurier.

تفنكلمك *tufenklemek*, v. t. Fusiller, tuer à coups de fusil.

تفنه *tefnè* et تفنی *tefni*, subs. p. Toile d'araignée.

تفو *tefou*, a. Fi! exclamation de dégoût, de mépris.

تفوق *tefevvouq*, s. ar. 1. Action de prétendre à la supériorité, de se croire supérieur à quelqu'un (av. le datif). 2. Supériorité, prééminence.

تفوه *tefevvuh*, s. a. 1. Loquacité. 2. Action de prononcer, de proférer. — تفوه ا *tefevvuh it*. v. a. t. Prononcer, proférer, articuler.

تفویض *tefvîz*, s. a. Recommandation, action de confier quelque chose à quelqu'un, de s'en remettre à ses soins. — بلغراد سرحدّینك محافظه سی واكا تابع اولان مهلكتلرك اموری طرف همایون شهریاریدن بو دوستكزه تفویض اولنه لودن برو *belghrâd serhaddînuñ mouhâfezaci vè oñâ tâby' olân memleketleruñ oumouri tharafi humâïouni chehrïâriden bou dostuñuzè tefvîz olounaludenberu*. Depuis que la garde des frontières de Belgrade et les affaires des pays qui en dépendent ont été confiées par l'auguste souverain à votre ami (c.-à-d. à moi). — تفویض ا *tefvîz it*. v. a. t. Confier, recommander, conférer. — تفویض وحواله ا

tefvîz u havâlè it. Commettre quelqu'un, le préposer à...

تفه *tefè*, s. p. 1. Haine, malveillance. 2. Brouillard. 3. Rouleau de papier.

تفه *tefih*, adj. ar. Insipide, sans goût.

تفهم *tefehhum*, s. a. 1. Action de saisir, de comprendre par l'intelligence. 2. Entente, intelligence des paroles que l'on prononce, comme celle qui est requise dans celui qui dit la prière.

تفهيم *tefhîm*, s. a. 1. Action de faire comprendre. 2. Action d'informer. — افاده وتفهيم *ifâdè vu tefhîm it.* Faire comprendre, faire entendre, informer.

تفين *tefîn*, s. p. Toile d'araignée.

تقابل *teqâbul*, s. a. 1. Rencontre de deux choses qui arrivent de deux côtés opposés; position vis-à-vis. 2. Rétribution. — تقابل ا *teqâbul it.* v. ar. t. Se rencontrer face à face. — تقابل صفين *teqâbuli saffeïn* ou تقابل فريقين *teqâbuli ferîqaïn.* Rencontre de deux rangs opposés ou de deux armées.

تقاة *touqât*, s. ar. 1. Crainte de Dieu. 2. Continence, réserve, vertu qui consiste à se garder et à s'abstenir de quelque chose.

تقاتق *teqâtyq*, adj. ar. Véloce, rapide.

تقاتل *teqâtul*, s. ar. Action de se combattre réciproquement ou de se tuer les uns les autres.

تقاج *tyqâdj*, subs. t. Tampon, bondon.

تقادم *teqâdum*, s. a. 1. Action de précéder, de marcher en première ligne, en tête. 2. Antiquité, ancienneté d'une chose; antériorité.

تقادم *teqâdim*, s. a. pl. de تقدمة *taqdimet.* Dons, présents.

تقادير *teqâdîr*, s. a. pl. de تقدير *taqdîr.* Destins, arrêts du ciel.

تقارب *teqâroub*, s. a. 1. Rapprochement de deux choses. 2. Parenté. 3. Action de s'approcher, de venir plus près.

تقارض et تقارظ *teqârouz*, s. ar. Action de s'adresser réciproquement des éloges, des panégyriques.

تقارع *teqârou'*, s. ar. Action de tirer au sort, de jeter les sorts.

تقارن *teqârun*, s. a. 1. Association, action de s'associer. 2. Action de suivre immédiatement.

تقاسم *teqâçum*, s. ar. 1. Partage qu'on fait entre soi, action de se partager quelque chose. 2. Action d'échanger des serments, de jurer l'un et l'autre.

تقاص *teqâss*, s. a. Action d'user de représailles les uns à l'égard des autres.

تقاصر *teqâçour*, s. a. Insuffisance, action de rester en deçà ou au-dessous de la tâche.

تقاضا *teqâzâ*, تقاضى *teqâzy*, s. a. 1. Action d'exiger un payement. 2. Nécessité, les exigences des circonstances. 3. Besoin naturel, action de satisfaire un besoin naturel. — تقاضا ايدر *teqâzâ ider.* Il est nécessaire. — اكا بر تقاضا عارض اولدى *oñâ bir teqâzâ 'âryz oldy.* Il lui est venu tout à coup un besoin (en parlant aussi du besoin naturel). — ايچندن

بر تقاضا قويمق *itchinden bir teqāzā qopar.* Il éprouve à l'intérieur un besoin, c.-à-d. il sent le besoin d'aller aux lieux. — مادامكه كشيه تقاضای نفسانی واشتهای حیوانی غالب اولمسه *mādāmki kichïè teqāzāï nefsāni vè ichtihāï haïvāni ghālib olmaça.* Tant que les désirs, les exigences sensuelles et les appétits brutaux n'ont pas pris le dessus.

تقاطر *teqāthour,* s. a. 1. Action de tomber goutte à goutte. 2. Action de venir à la file.

تقاطع *teqāthou',* s. a. Rupture, cessation des rapports, des liaisons.

تقاعد *teqā'oud,* s. a. 1. Action de rester chez soi, dans ses foyers (au lieu d'aller à la guerre). 2. Action de s'abstenir de quelque chose ou de négliger. 3. Retraite (d'un emploi, des affaires). — تقاعد علوفه‌سی *teqā'oud'oulufeci.* Pension de retraite. — تقاعد ا *teqā'oud it.* v. ar. t. 1. S'asseoir. 2. Abandonner, quitter, négliger. 3. Obtenir sa retraite, être admis à la retraite. — تقاعد ايتدی اوتورق اولدی *teqā'oud ittyr,* autrement *otouraq oldy.* Il a été déclaré invalide et pensionné à ce titre. — توقات نواحیسندن تقاعد يوروب *toqāt nevāhycinden teqā'oud bouïourup.* Ayant quitté le territoire de Tokat.

تقالیب *teqālïb,* subs. ar. pl. de تقلیب *taqlïb.* 1. Changements, retours, revers, vicissitudes du sort. 2. Rotations. — تقالیب چرخ *teqālïbi tcharkh.* Rotations de la sphère céleste.

تقامر *teqāmur,* s. a. Action de jouer à un jeu de hasard, de faire un pari.

تقاول *teqāvul,* s. ar. 1. Entretien. 2. Action de se donner mutuellement parole, de convenir de quelque chose.

تقاوم *teqāvum,* s. a. Lutte, action d'engager une lutte et de s'opposer une résistance réciproque.

تقاويم *teqāvïm,* s. a. pl. de تقويم *taqvïm.* Calendriers, almanachs.

تقايل *teqāïul,* s. a. Dédit mutuel, résiliation réciproque d'un marché.

تقبّض *teqabbouz,* s. a. Action de se resserrer, de se contracter.

تقبّل *teqabbul,* s. a. Acceptation, action d'accepter, d'agréer avec bienveillance.

تقبيب *taqbïb,* s. ar. Action de construire une coupole, de couvrir d'une coupole.

تقبيح *taqbyh,* s. a. 1. Action de regarder comme vilain, laid, affreux. 2. Action d'adresser des reproches ou des réprimandes.

تقبير *taqbïr,* s. a. Action d'enterrer, d'inhumer, enterrement, inhumation.

تقبيل *taqbïl,* s. a. Baiser. — تقبيل دست اتمك *taqbïli dest itmek.* Baiser la main. — تقبيل بساط سعادت مناط اتدی *taqbïlï biçāthy se'ādet menāth itty.* Il baisa le tapis de la félicité, c.-à-d. il se prosterna devant le prince et baisa le tapis étendu sous ses pieds.

تقتاق *taqtāq,* adj. ar. Véloce, rapide.

تقتال *teqtāl,* s. a. Mise à mort.

تقتيل *taqtïl,* s. a. Mise à mort.

تقحيب *taqhyb*, s. a. Toux, action de tousser.

تقدة *taqdet*, s. a. Coriandre.

تقدّس *teqaddecè*, 3e pers. du prét. ar. qui signifie : Il a été sanctifié, ou qu'il soit sanctifié! et qui se met après le nom de Dieu, pour dire, le Très-Saint. — الله تعالى وتقدّس *allahu te'āla vè teqaddecè*. Dieu le Très-Haut et le Très-Saint. Voy. تعالى *te'āla*.

تقدّس *teqaddus*, s. a. Sanctification, sainteté, état de ce qui est saint.

تقدّم *teqaddum*, s. a. 1. Le pas que l'on a sur un autre, préséance. 2. Dignitaire qui a le pas sur les autres (titre donné aux gouverneurs de provinces du temps d'Ertlıogroul). — فرانچه ایلچیلری اسپانیه وسایر قرالرك ایلچیلرینك اوزرلرینه تقدّم وتصدّر ایلیه‌لر *firānitchè iltchilèri ispānia vè sāir qrālleruñ iltchilerinuñ uzerlerinè teqaddum vè teçaddur eïleïeler*. Les ambassadeurs de France auront le pas et la préséance sur les ambassadeurs d'Espagne et ceux des autres rois.

تقدّمات *teqaddumāt*, s. a. pl. du précéd. Précédents, prémisses, antécédents.

تقدمة *taqdimet*, s. a. 1. Proposition dans un syllogisme. 2. Offre, présentation d'un cadeau. 3. Priorité, supériorité de rang, de dignité; pl. تقدمات *taqdimāt* et تقادم *teqādim*.

تقدميّة *taqdoumiïet*, s. a. 1. Priorité. 2. Ce qui précède, ce qui a précédé.

تقديد *taqdīd*, s. a. 1. Action de couper en longues bandes, en lanières. 2. Action de torréfier à l'air, au soleil, des morceaux de viande coupée en longues tranches.

تقدير *taqtīr*, s. ar. 1. Action de déterminer une chose selon une certaine mesure. 2. Destin, arrêts de Dieu; pl. تقديرات *taqtīrāt* et تقادير *teqādīr*. — تقديرا *taqtīr it*. v. a. t. Destiner, prédestiner, réserver à quelqu'un telle ou telle chose en vertu des arrêts éternels. — تدبيری بوزر تقدير *tedbīri bozar taqtīr*. Le destin réduit les plans au néant, c.-à-d. l'homme propose et Dieu dispose. — تقدير ربّانيك مقدّر ايمش *taqtīri rabbānīdè mouqadder imich*. C'était arrêté et destiné par les arrêts de Dieu. — بو تقديرده *bou taqtīrdè* et بو تقديرجه *bou taqtīrdjè*. Au cas que cela soit ainsi. — اتدوكی تقديرجه *ittugui taqtīrdjè*. Au cas qu'il le fasse, s'il le fait. — ايكی تقديرده دخی *iki taqtīrdè dakhy*. Même dans les deux cas. — تسليم قلعه تقديری اوزره مناصب بلند ومراتب ارجمند ايله بهره‌مند بيورمق وعده‌لرين مكرّر ايتدی *teslīmi qal'a taqtīri uzrè menācybi bulend vè merātibi erdjumend ilè behrèmend buïourmaq va'dèlerin mukerrer itty*. Il lui réitéra ses promesses de lui accorder des dignités élevées et un rang distingué dans le cas où il livrerait la forteresse.

تقديرات *taqdīrāt*, *taqtīrāt*, s. a. pl. du précéd.

تقديرجه *taqtīrdjè*. Voy. sous تقدير.

تقديس *taqdīs*, *taqtīs*, s. ar. 1. Sanctification, action de rendre, de

déclarer, de proclamer saint. 2. Bénédiction, action de bénir.

تقديم *taqdîm, taqtîm*, s, ar. 1. Action de faire avancer, de faire marcher en tête ou avant toute autre chose. 2. Action de présenter, d'offrir. 3. Action de préférer, d'accorder la préférence. — تقديم سلامدن صكره *taqtîmi selâmden soñra*. Après avoir présenté des salutations. — تقديم حمد ربّانى ايدوب *taqtîmi hamdi rebbâni idup*. Ayant d'abord adressé des louanges à Dieu. — گندو نفسنه تقديم اتمك *guendu nefsinè taqtîm idup*. Préférer, aimer mieux que sa propre personne. — ارباب عمايم اوزره تقديمي ملايم گورلدى *erbâbi 'amâïm uzrè taqtîmi mulâïm gueuruldy*. Il a été jugé convenable de lui assigner un rang au-dessus de ceux qui portent le turban, c.-à-d. de le nommer grand-juge, chef des juges.

تقذر *teqazzour*, s. a. Action de se salir, de se couvrir d'ordures; malpropreté.

تقرار *teqrâr*, s. ar. 1. Action d'établir fermement, solidement. 2. Solidité.

تقرّب *teqarroub*, s. a. 1. Action d'approcher, de s'approcher, d'être près. 2. Familiarité, accès libre qu'on a auprès de quelqu'un. — تقرّب صاحبى *teqarroub sâhybi*. Ami intime, confident. — كسب تقرّب ا *keshi teqarroub it*. et تقرّب بولمق *teqarroub boulmaq*. Avoir accès, trouver accès auprès de quelqu'un; être admis dans l'intimité.

تقرّح *teqarrouh*, s. a. Suppuration d'une plaie.

تقرّر *teqarrour*, s. a. 1. État de ce qui est fortement établi, consolidé. 2. Établissement, fixation des impôts, etc. 3. Stabilité. — تقرّر بولمق *teqarrour boulmaq*. Être fixé, établi solidement, être pris avec résolution (se dit d'un projet). — آماسيه‌ده قشلمه‌سنك تقرّرنى عرض اتديلر *âmâcïada qychlamacinuñ teqarrourini 'arz ittîler*. Ils représentèrent qu'il avait résolu d'établir ses quartiers d'hiver à Amasia. — هنوز پاى تقرّر وثباتلرى راسخ اولمامش ايكن *henouz pâï teqarrour vè sebâtleri râcykh olmâmich iken*. Le pied de son raffermissement n'étant pas encore solidement fixé, c.-à-d. quand il n'y était pas encore tout à fait fixé.

تقريب *taqrîb*, s. ar. 1. Action d'approcher, de rapprocher une chose. 2. Action d'offrir, de présenter une offrande. 3. Motif. 4. Occasion, moyen, prétexte. 5. Apparence. 6. Galop. 7. Approximation. — بو تقريب ايله *bou taqrîb ilè*. A cette occasion, ou par ce moyen. — اقربالغى تقريب ايله اكا تقرّب ايتدى *aqrebâlyghy taqrîb ilè oñâ teqarroub itty*. A la faveur de sa parenté, il eut accès auprès de lui.

تقريبًا *taqrîben*, adv. a. Environ, à peu près, par approximation.

تقرير *taqrîr*, s. a. 1. Confirmation. 2. Extorsion de la vérité. 3. Rapport, relation, exposé, note, mémoire of-

ficiel. 4. Rédaction d'un écrit. — تقرير ا *taqrîr it.* v. a. t. 1. Confirmer. 2. Rédiger une note, un exposé. 3. Raconter. — مقرّ حكومتك تقرير بيوردى *maqarri hukioumettè taqrîr bouïourdy.* Il le confirma à son poste de gouverneur. — دولت عليّه يه تقرير ويرمك *devleti 'alïïèïè taqrîr vîrmek.* Présenter une note officielle à la Porte ottomane. — رعايانى امان ايله برلرنك تقرير بيوردى *re'āïāïi amān ilè ïerlerindè taqrîr bouïourdy.* Il laissa les sujets tranquilles dans leurs demeures. — تقريرندن تفهيم اولندقدة مامولدر كه اجراسنه سعى ودقت ايليه سز *taqrîrinden tefhîm oloundouqta méémouldur ki idjrāçinè sa'y u dyqqat eïleïèçyz.* On espère que, lorsque vous aurez compris cet exposé, vous donnerez tous vos soins à le mettre à exécution.

تقريس *taqrîs*, s. ar. Action de refroidir, de faire geler, de changer en glace.

تقريص *taqrys*, s. ar. Action de tailler en petits ronds قرص *qours*, de faire des pastilles.

تقريظ et تقريض *taqryz*, s. ar. 1. Action d'exalter par des louanges. 2. Discours fait à la louange de quelqu'un. — مقالة التقريض *meqālet ut-taqryz.* Panégyrique.

تقرين *taqrîn*, s. ar. Adjonction, action d'adjoindre, de faire accompagner l'un l'autre, de joindre plusieurs ensemble.

تقسّم *teqassum*, s. a. Partage, division, état de ce qui est divisé, qui se divise.

تقسيم *taqsîm*, s. ar. 1. Division, partage, action de diviser, de partager. 2. Nom d'un carrefour à l'entrée de la grande-rue de Péra. — تقسيم ا *taqsîm it.* v. a. t. Diviser, partager, répartir.

تقشّر *teqachchur*, s. ar. Action de se dépouiller de son enveloppe, de sa peau, de son écorce.

تقشير *taqchîr*, s. a. Action d'ôter la coque, l'écorce, ou d'écosser.

تقصار *tyqsār* et تقصارة *tyqsāret*, s. ar. 1. Serre-cou, collier juste au cou. 2. Diadème orné de pierreries que portent les femmes ; pl. تقاصير *teqāçyr.*

تقصّص *teqassous*, s. a. Action de poursuivre en suivant pas à pas.

تقصّى *teqassy*, s. a. Action d'aller loin, jusqu'aux dernières limites, dans quelque chose.

تقصية *taqsyet*, subs. a. Action de couper quelque chose aux extrémités.

تقصير *taqsyr*, s. a. 1. Action de raccourcir. 2. Action d'abréger pour finir plus tôt (une prière, une lecture). 3. Défaut, défectuosité, manque, insuffisance. 4. Faute, négligence; pl. تقاصير *teqāçyr* et تقصيرات *taqsyrāt.* — تقصير ا *taqsyr it.* v. a. t. 1. Raccourcir. 2. Abréger. 3. Ne pas suffire à sa tâche. 4. Faire moins qu'on ne devait. — بو فقير پر تقصير *bou faqyr pur taqsyr.* Ce pauvre rempli de défauts, c.-à-d. moi. — خصوصنده تقصير اولنمز *khoçoucindè taqsyr olounmaz.* On ne négligera rien, dans cette affaire, de ce qui doit être fait. — سر مو تقصير اتميوب *seri mou taqsyr itmeïup.* Sans rien omet-

tre, pas même la pointe d'un cheveu.

تقصيرات *taqsyrāt*, s. ar. pl. du précéd. Erreurs, fautes, négligences.

تقصيرلق *taqsyrlyq*, s. t. Manque, insuffisance, défaut, faute.

تقصيص *taqsys*, s. a. Action d'enduire de plâtre.

تقضّى *teqazzy*, s. a. Achèvement, état de ce qui s'achève ou s'accomplit.

تقضيب *taqzyb*, s. a. Action de couper, de retrancher, de tailler les branches d'un arbre.

تقطّر *teqaththour*, s. a. 1. Action de dégoutter, de tomber goutte à goutte. 2. Action de se parfumer d'encens, de se faire des fumigations.

تقطيب *taqthyb*, s. a. Action de se rider, de se refrogner.

تقطير *taqthyr*, s. a. 1. Distillation, action de distiller, de faire passer par l'alambic. 3. Action d'attacher en file des chameaux ou des mulets l'un après l'autre. — تقطيرا *taqthyr it*. v. a. t. Distiller. — تقطير اولنمق *taqthyr olounmaq*. Tomber goutte à goutte.

تقطيع *taqthy'*, s. ar. 1. Action de couper en morceaux. 2. Action de couper, de délayer du vin avec de l'eau. 3. Action de scander un vers. 4. Césure d'un vers. 5. Taille, stature. 6. Douleurs, contorsions dans le ventre.

تقطين *taqtayn*, s. a. Service de domestique.

تقعّر *teqa''our*, s. ar. Concavité, état de ce qui est creux et profond.

تقعقع *teqa'qou'*, s. a. Mouvement, agitation accompagnée d'un bruit.

تقفّل *teqafful*, subs. a. Action de fermer à cadenas, de cadenasser.

تقفّى *teqaffi*, s. a. Action de suivre quelqu'un pas à pas.

تقفية *taqfiet*, s. a. Action de se servir de rimes dans ses vers.

تقفيل *taqfīl*, s. a. Action de cadenasser, de fermer à cadenas.

تقلّب *teqallub*, s. a. 1. Renversement de l'ordre, inversion. 2. Action de se tourner et se retourner, d'agir tantôt d'une manière, tantôt d'une autre, selon ses idées. 3. Rotation, révolution; pl. تقلبات *teqallubāt*. — تقلبات كردون *teqallubāti guerdoun*. Les rotations du ciel, vicissitudes et changements que le temps amène.

تقلّد *teqallud*, s. a. 1. Action de se mettre au cou un collier, une chaîne en guise d'ornement. 2. Action de se charger d'une fonction, d'accepter l'investiture d'une charge.

تقلدمق *taqyldamaq*, v. t. Faire du bruit en frappant.

تقلّص *teqallus*, s. a. Action de se contracter, de se resserrer.

تقله *taqla*, s. a. Culbute. — تقله قلمق *taqla qylmaq*. Faire la culbute.

تقليب *taqlīb*, s. a. 1. Renversement de l'ordre, action de renverser, de retourner de haut en bas. 2. Action de traiter, de manier les affaires.

تقليد *taqlīd*, s. ar. 1. Action de se mettre au cou un collier ou une chaîne en guise d'ornement. 2. Action de mettre un collier au cou à quelqu'un. 3. Investiture, action de conférer une charge. 4. Imitation. 5. Représentation scénique, pantomime

ou comédie. — تقليد سيف *taqlīdi seïf.* Action de ceindre le sabre, cérémonie publique qui pour les sultans ottomans répond au couronnement. — تقليد اوينى *taqlīd oïouni.* Farce, pantomime, comédie. — اهل تقليد *ehli taqlīd.* Acteur, qui joue des farces, des pantomimes. — تقليد لاجهٔ حلب *taqlīdi alādjeï haleb.* Imitation d'aladja ou étoffe en soie rayée d'Alep. — فرنك تقليدى *firenk taqlīdi.* A l'européenne. — تقليد *taqlīd it.* v. a. t. Imiter, contrefaire. — بر كمسه‌نك آوازنى ويازوسنى تقليد اتمك *bir kimesnènuñ āvāzini vè iāzoucini taqlīd itmek.* Imiter, contrefaire la voix et l'écriture d'une personne.

تقليدجى *taqlītchi,* s. t. 1. Imitateur. 2. Acteur, histrion, joueur de farces ou de pantomimes.

تقليع *taqlȳ',* s. a. Action d'arracher, de déraciner.

تقليل *taqlīl,* s. ar. Action de diminuer, d'amoindrir. — تقليل *taqlīl it.* v. a. t. Diminuer, amoindrir.

تقليم *taqlīm,* s. a. Action de couper, de rogner. — تقليم لاظفار *taqlīm ul-azfār.* Action de rogner ses ongles (mesure de propreté).

تقمق *taqmaq,* v. t. Attacher, accrocher. Voy. طقمق.

تقمق *tyqmaq, tyqaïnaq,* v. t. Boucher, fermer.

تقمير *taqmīr,* s. ar. Phase de la lune, lunaison.

تقميط *taqmyth,* s. a. Action d'emmaillotter, d'entortiller dans les langes.

تقوا et تقوى *taqvā,* subs. a. 1. Crainte de Dieu. 2. Piété. 3. Abstinence, continence. — برفرقهٔ بى تقوا *bir firqaï bi taqvā.* Une secte impie. — اهل تقوى *ehli taqva.* Homme pieux, craignant Dieu.

تقوس *teqavvus,* s. a. Cambrure, état de ce qui est arqué, cambré comme un arc. — تقوس ا *teqavvus it.* v. a. t. Se cambrer.

تقوى *teqavvi,* s. a. Action d'acquérir plus de force, de devenir fort, plus fort.

تقوية *taqvïet,* تقويه *taqvïè,* s. ar. Raffermissement, action de rendre plus fort, de renforcer, de donner plus de force. — تقويه ا *taqvïè it.* v. a. t. Renforcer, raffermir. — تقويت ديـن ايچون *taqvïeti dīn itchun.* Pour raffermir la religion. — تقويهٔ قلب اتمك *taqvïeï qalb itmek.* Encourager, donner du cœur, fortifier le courage. — تقويت بولمق *taqvïet boulmaq.* Être fortifié, raffermi.

تقويس *taqvīs,* s. a. Action d'arquer, de cambrer. — تقويس ا *taqvīs it.* v. a. t. Cambrer, courber en arc.

تقويم *taqvīm,* s. ar. 1. Action de placer, de mettre debout, d'établir. 2. Action de mettre le prix, de fixer le prix d'une chose. — تقويم البلدان *taqvīm el-buldān.* Disposition des pays chacun à sa place (titre de la Géographie d'Ebul-féda). 3. Calendrier. — تقويم ا *taqvīm it.* v. a. t. Rectifier, redresser, corriger.

تقه *toqa,* s. p. Agrafe, boucle.

تقهقر *teqahqour,* s. ar. Action de reculer, de faire un pas en arrière.

تقهير *taqhīr,* subs. ar. Action de

subjuguer, de vaincre, de soumettre.

تقى *touqa*, s. a. 1. Abstinence, continence. 2. Crainte de Dieu. 3. Piété, dévotion. — اصحاب تقى *ashābi touqa*. Hommes pieux et craignant Dieu.

تقيح *teqaïuh*, s. a. Suppuration d'une plaie.

تقيّد *teqaïud*, s. a. Application, soin, assiduité. — تقيّد ا *teqaïud it.* v. ar. t. S'appliquer, avoir soin. — بو كونه امور ايله تقيّد اتمدى *bou guiounè oumour ilè teqaïud itmedy.* Il ne donna pas son attention à de pareilles choses. — زياده تقيّد اولنوب *ziādè teqaïud olounoup.* Si l'on y met plus de soin. — تقيّد ايله *teqaïud ilè.* Avec soin, avec assiduité.

تقيّو *teqaïu*, s. a. Envie de vomir.

تقيه *taqya*, s. t. 1. Bonnet. 2. Calotte. 3. Bonnet de vieille femme, et 4. par dérision, Chapeau. — دمر تقيه سى *demir taqyaci.* Casque.

تقييت *taqyïet*, s. a. Action de faire vomir, de provoquer des vomissements.

تقييد *taqyid*, s. a. 1. Action de lier, de serrer avec des liens. 2. Action d'imposer à quelqu'un une chose, de l'en charger.

تك *tek, teg*, s. p. 1. Le fond (d'un puits, de la mer, etc.). — تك دريا *tegui derïā.* Le fond de la mer. 2. Course, action de courir çà et là. — تك وپو اتمك *tek u pou itmek.* Courir çà et là. 3. Rapidité. — باد تك *bād tek.* Avec la rapidité du vent. 4. Bec d'oiseau.

تك *tek*, adv. p. 1. Seulement. 2. Promptement. 3. Pourvu que. — تك اول بهانه ايله *tek.ol behānè ilè.* Uniquement sous ce prétexte. — تك همان *tek hemān* ou همان تك *hemān tek.* Dès que, aussitôt que. — تك دورميوب *tek dourmaïup.* Ne restant pas un moment tranquille.

تك *tek*, adj. p. 1. Impair. 2. Seul. — تك قومق *tek qomaq.* Laisser seul. — تك چفت *tek tchift.* Pair ou impair, sorte de jeu. — تك چفت اوينمق *tek tchift oïnamaq.* Jouer à pair ou impair. — چفتمى تكمى *tchiftmi tekmi.* Pair ou non? Voy. طاق *thāq.*

تكابر *tekiābur*, s. à. Orgueil.

تكاپو *tekiāpou*, s. p. Course rapide çà et là, recherche, course à la recherche d'une chose.

تكاتب *tekiātub*, s. a. Correspondance, commerce de lettres, action de s'écrire, d'entretenir une correspondance.

تكاتم *tekiātum*, s. a. Action de se cacher réciproquement l'un devant l'autre, de dissimuler réciproquement.

تكاثر *tekiāçur*, s. ar. 1. Accroissement, action de se multiplier, de devenir nombreux. 2. Action de se vanter de ses richesses ou d'une nombreuse postérité.

تكاثف *tekiāçuf*, s. a. Épaississement, état de ce qui est épais.

تكاذب *tekiāzub*, s. a. Action de se traiter réciproquement de menteur, de se donner des démentis.

تكار *tekiār*, adj. p. Véloce, rapide à la course.

تكاسل *tekiāçul*, s. a. Paresse, négligence. — تقيّده تكاسل اولنمشدى

teqaïiudlè tekiācul olounmich idr. Il y eut de la négligence dans les soins (qu'on devait y apporter).

تكاكر *tekiākiret*, s. a. pl. de تكور *tekiour*. Voy. ce mot.

تكالم *tekiālum*, s. ar. Entretien, colloque.

تكاليف *tekiālīf*, subs. a. pl. de تكليف *teklīf*. 1. Charges, fardeaux. 2. Impôts, contributions. 3. Charges extraordinaires, au delà de ce qui est dû, illégales, mais extorquées de force par le pouvoir. — انلرى تكاليف عوفيدن معذور اتدى *anlari tekiālīfi 'eurfièden ma'zour itty*. Il les exempta des charges extraordinaires. — اولى كلمين تكاليف *ola guelmeïen tekiālīf*. Des charges extraordinaires, inusitées. — تكاليف ما لا يطاق *tekiālīfi mā lā ïouthāq*. Des propositions intolérables. — تكاليف باردە *tekiālīfi bāridè*. Des propositions froides, c.-à-d. désagréables.

تكالم *tekiālīm*, s. a. pl. de تكليم *teklīm*. Blessures.

تكاور *tekiāver*, adj. a. Véloce, rapide à la course.

تكاوس *tekiāvus*, s. ar. Accumulation, amoncèlement.

تكاهل *tekiāhul*, s. a. Paresse, négligence, nonchalance.

تكبر *tekber* et *tekebbur*, subs. p. Toile d'araignée.

تكبّر *tekebbur*, s. a. Orgueil, arrogance. — تكبّر ا *tekebbur it*. v. a. t. 1. S'énorgueillir. 2. Marcher avec arrogance.

تكبّرلك *tekebburlik*, s. t. Orgueil, arrogance.

تكبّرلنمك *tekebburlenmek*, v. t. S'énorgueillir.

تكبّرلو *tekebburlu*, adj. t. Orgueilleux, arrogant, présomptueux.

تكبير *tekbīr*, s. ar. 1. Action de faire grand, ou de proclamer grand, 2. *Tekbir*, action de dire, de répéter ces mots : الله اكبر *allahu ekber*. Dieu est grand! (dans la prière).

تكّة *tikket*, تكه *tikkè*, s. a. Ceinture de caleçon ou de pantalon.

تكتاز *tekitāz*, adv. p. Bien vite!

تكتب *tekettub*, s. ar. Action de se rassembler en escadrons.

تكتيب *tektīb*, s. a. 1. Action de rassembler des escadrons. 2. Action de faire écrire, d'apprendre à écrire. 3. Action d'écrire.

تكتيم *tektīm*, s. a. Action de cacher, de céler.

تكثير *teksīr*, s. ar. Action d'augmenter, d'accroître, de multiplier. — اول طايفه ايله عسكر تكثير اولنه *ol thāïfe ilè 'asker teksīr olouna*. Que l'armée soit augmentée par cette troupe.

تكثيف *teksīf*, s. a. Condensation, épaississement, action de rendre épais.

تكحيل *tekhyl*, s. ar. Action de mettre du collyre sur les bords des paupières.

تكدير *tekdīr*, s. ar. 1. Action de troubler, de rendre trouble. 2. Action d'affliger, d'attrister. — تكدير خاطر *tekdīri khāthyr*. Offense.

تكذيب *tekzīb*, s. ar. 1. Action d'accuser de mensonge, d'imposture. 2. Action de démentir. — تكذيب ا

tekzīb it. v. a. t. Démentir. — بو خبر تكذيب اولنمشدر *bou khaber tekzīb olounmichtur.* Cette nouvelle a été démentie.

تكر يالغى *tekir bālyghy,* subs. t. Rouget (poisson).

تكر طاغى *tekir dhāghy,* n. pr. Rodosto, ville située sur la mer de Marmara, entre Gallipoli et Silivie.

تكرار *tekrār,* s. a. 1. Répétition. 2. adv. De nouveau, encore une fois. — تكرار ا *tekrār it.* v. a. t. Répéter, réitérer, faire encore une fois. — تكرار ديمك *tekrār dīmek.* Redire.

تكرارلمق *tekrārlamaq,* v. t. Répéter, réitérer.

تكرك *teguerg,* s. p. Grêle.

تكرلك ou تكرلكى عربه *'araba tekerlegui,* s. t. Roue de voiture. — تكرلك ايزلرى *tekerlek izleri.* Ornières.

تكرلمك *tekerlemek,* v. t. Rouler.

تكرلنمك *tekerlenmek,* v. t. Rouler, dégringoler. — باشى اشغه تكرلنمك *bāchi achagha tekerlenmek.* Dégringoler, rouler la tête en bas.

تكرّم *tekerrum,* s. a. Honneurs, noblesse, illustration.

تكرمة *tekrimet,* s. a. Coussin.

تكر مكر اتمك *teker meker itmek,* v. t. Jeter quelqu'un de l'escalier, le précipiter et le faire rouler en bas.

تكرّه *tekerruh,* s. a. Aversion, répugnance.

تكرى *tañri,* s. t. Dieu. — تكرى تعالى *tañri te'āla.* Dieu le Très-Haut.

تكريت *tikrīt,* n. pr. Tekrit, ville du Diarbékir.

تكرير *tekrīr,* s. ar. 1. Action de répéter, de réitérer. 2. Renouvellement. — تكرير عهد اتمك *tekrīri 'aht itmek.* Renouveler une promesse ou une alliance. — تكرير خطاب ا *tekrīri khythāb it.* Recommencer à parler à quelqu'un, adresser de nouveau la parole.

تكريلك *tañrīlīk,* s. t. Divinité.

تكريم *tekrīm,* subs. a. 1. Action d'honorer, respects qu'on témoigne. 2. Générosité. — تكريم ا *tekrīm it.* v. ar. t. 1. Honorer, respecter, révérer. 2. Être généreux envers quelqu'un.

تكريمات *tekrīmāt,* s. a. pl. du préc. Respects, témoignages de respect, honneurs rendus à quelqu'un.

تكريه *tekrīh,* s. a. Action de rendre désagréable, odieux, ou ingrat (dans le sens de disgracieux, de stérile, de rebutant).

تكسّب *tekessub,* s. a. Action de gagner, de chercher à gagner, à acquérir quelque chose.

تكسّر *tekessur,* s. ar. État de ce qui est brisé, cassé; dérangement. — مزاجنه آثار تكسر كلدى *mizādjinè āçārī tekessur gueldy.* Sa santé se ressentit des traces du dérangement.

تكسيب *teksīb,* s. ar. Action de gagner, de réaliser des bénéfices.

تكسير *teksīr,* s. ar. Action de briser, de casser.

تكسيف *teksīf,* s. ar. Action de couper en petits morceaux.

تكشّف *tekechchuf,* s. ar. Action

de se faire voir en entier, de se manifester.

تكشيف *tekchīf*, s. a. Action de découvrir, de manifester.

تكفل *tekeffuł*, s. a. 1. Action de se rendre garant, répondant. 2. Action de se charger, de se faire fort de quelque chose. — رهنمالغه تكفل ايلدى *rehnumālygha tekeffuł eïledy*. Il prit sur lui de servir de guide.

تكفور بالغى *tekfour bālyghy*, s. t. Voy. تكر بالغى.

تكفير *tekfīr*, s. a. Action d'accuser d'infidélité, ou de traiter quelqu'un d'infidèle, ou une doctrine de doctrine impie,

تكفيل *tekfīl*, s. ar. 1. Action de constituer un garant, un répondant. 2. Entretien, soin que l'on prend de quelqu'un.

تكفين *tekfīn*, s. a. 1. Action d'envelopper dans un linceul. 2. Enterrement, inhumation.

تكل *tekel*, *teguel*, s. p. Bélier ; en turc, قوچ *qotch*.

تكل *teguel*, *teïel*, s. t. Couture en soie que l'on voit sur l'étoffe.

تكل *tekil*, subs. p. Jeune homme imberbe.

تكل *tikil*, s. p. 1. Jeune homme imberbe. 2. Morceau; pièce cousue à un habit déchiré.

تكلان *tuklān*, s. a. Confiance.

تكلتو *teguelтou*, تكلتى *teguelti*, *tekelti*, s. p. Feutre ou coussinet que l'on met sur la selle pour y être plus mollement.

تكلف *tekelluf*, s. ar. 1. Peine, difficulté. 2. Incommodité, inconvénient. 3. Efforts, peine qu'on se donne. 4. Façons, embarras, cérémonies. 5. Occupations. — بى تكلف *bi tekelluf*. Sans cérémonie, sans embarras. — بر تكلفلو ضيافت *bir tekelluflu ziāfet*. Un repas d'apparat. — بى تكلفانه *bi tekellufānè*. Sans façon, sans cérémonie.

تكلفات *tekellufāt*, s. a. pl. du précéd. Peines, incommodités, embarras. — بو قدر تكلفاته حاجت يوقدر *bou qadar tekellufātè hādjet ïoqtur*. Pas tant de façons.

تكلفة *teklifet*, s. ar. Peine, effort qu'on se donne, embarras, tracas.

تكلل *tekellul*, subs. a. Action de ceindre une couronne.

تكلم *tekellum*, s. a. 1. Conversation, entretien. 2. La parole, faculté de parler. — تكلم ا *tekellum it*. v. a. t. Parler, faire la conversation. — بر كمسه ايله تكلم اتمك *bir kimsè ilè tekellum itmek*. S'entretenir avec quelqu'un. — تكلملرى ترانهٔ اشعار ايدى *tekellumleri terānèï ach'ār idy*. Leurs entretiens n'étaient que des déclamations en poésies.

تكلية *teklïet*, s. a. Action d'aborder une terre, d'entrer dans un port de mer.

تكليس *teklīs*, s. ar. 1. Calcination, action de calciner. 2. Action d'enduire de chaux.

تكليف *teklīf*, s. a. 1. Imposition d'une charge, d'un devoir, d'une chose difficile à exécuter; offre avec exigence d'accepter. 2. Embarras, façons, cérémonies. 3. Impôt, contribution. — تكليف ا *teklīf it*. v. a.

t. Imposer une chose à quelqu'un, charger de quelque chose; exiger absolument quelque chose. — تكليف تكاليف عرفيه *teklīfi, tekiālīfi 'eurfiè.* Impôt extraordinaire, extra-légal. — منصب تكليف اتمك *mansyb teklīf itmek.* Forcer quelqu'un à accepter un emploi. — تكليف وزارت اتدى *teklīfi vizāret itty.* Il lui fit accepter la charge de grand vizir. — دوستلر آراسنده تكليف يوقدر *dostler arācindè teklīf ioqtur.* Entre amis, point de façons. — تكليف وتكلف *teklīf u tekelluf.* Façons, cérémonies, embarras. — تكليف اولنان كار دستمزده دكلدر *teklīf olounān kiār destumuzdè deīldur.* Ce qu'on exige de nous n'est pas en notre pouvoir. — تكليف خام *teklīfi khām* et خام تكليف *khām teklīf.* Exigence absurde (littéralem. crue). — تكليف انقياد اتدى *teklīfi inqyād itty.* Il lui mit pour condition absolue de se soumettre. — جابلرندن كمسنه اقچه تكليف ايلميوب *hydjāblerinden kimesnè aqtchè teklīf idèmeïup.* Personne n'osait par pudeur lui faire accepter de l'argent. — تكليفسز *teklīfsyz.* Sans façon, sans cérémonie.

تكليفسزلك *teklīfsyzlik,* s. t. Familiarité, privauté.

تكليل *teklīl,* s. a. Action de couronner, de mettre à quelqu'un la couronne sur la tête.

تكليم *teklīm,* s. ar. 1. Action de blesser. 2. Action de parler.

تكمّل *tekemmul,* s. a. État de ce qui est parfait, accompli, complet.

تكمّن *tekemmun,* s. a. Embûches, action de dresser des embûches, de se mettre en embuscade.

تكمه *tukmè,* subs. p. 1. Bouton d'habit. 2. Ganse qui reçoit le bouton. — تكمهٔ جيب كشاد اتمك *tukmèï djīb kuchād itmek.* Déboutonner le devant de l'habit.

تكمه *tikmè,* s. p. Ouvrage de broderie en or.

تكميل *tekmīl,* s. ar. Action de parfaire, d'achever, de perfectionner, de mettre la dernière main. — تكميل اتمك *tekmīl it.* v. a. t. Achever, accomplir, terminer.

تكميم *tekmīm,* s. ar. Action de boutonner, de pousser des boutons (en parlant des arbres, des plantes).

تكمين *tekmīn,* s. a. 1. Action de dresser des embûches. 2. Action de se cacher, de se dérober aux regards.

تكنه *teknè,* s. t. 1. Auge, espèce de cuve d'une seule pièce de bois creusée, dans laquelle les blanchisseuses savonnent le linge. 2. Huche à pétrir le pain. 3. Bateau, navire, embarcation. — بو دونانمه نك قاچ پاره تكنه سى وار *bou donānmanuñ qātch pāra teknèci vār.* De combien de navires se compose cette *flotte?*

تكنه *tekennuh,* s. ar. Action de parvenir au bout, au terme, au dernier point.

تكنّى *tekenni,* s. ar. 1. Appellation, dénomination. 2. Métonymie.

تكنية *teknïet,* s. a. Métonymie.

تكنين *teknīn,* subs. a. Action de cacher une chose avec soin au fond de son cœur.

تك وپو *tek u pou,* s. p. V. تكاپو *tekiāpou.*

تك وتاز *tek u tāz*, s. p. Recherche assidue, courses pour chercher quelque chose.

تكور *tekiour* et تكّور *tekkiour*, s. t. Prince chef. Les Turcs désignaient sous ce nom l'empereur d'Orient régnant à Constantinople. — استانبول تكورى *istāmbol tekiouri*. Empereur de Constantinople. On forme de ce nom un pluriel à la manière arabe : تكاكره *tekiākirè*. — تكورطاغى *tekiour dhāghy*. Rodosto. Voy. تكرطاغى.

تكورمك *tukurmek*, v. t. 1. Cracher. 2. Mouiller avec sa salive. — بن تكوردوكمى يالامم *ben tukurdugumi īālāmam*. Je ne lèche pas mon crachat, pour dire, je ne me rétracte jamais. — يوزنه تكوردى *iuzinè tukurdy*. Il lui cracha au visage.

تكوير *tekvīr*, s. ar. 1. Action de rouler en spirale. 2. Action de rouler le turban de manière à lui donner la forme spirale. 3. Action de mettre des marchandises en un tas et de les envelopper.

تكويم *tekvīm*, s. a. Action d'accumuler, d'amonceler, de mettre en un tas, de faire un tas.

تكوين *tekvīn*, s. ar. Création, action de créer l'univers (en parlant de l'acte du pouvoir de Dieu).

تكه *tekkiè* pour تكيه. V. ce mot.

تكه *tekè, teguiè*, s. p. 1. Bouc. 2. Chevreau. 3. Peau fine, mince. 4. Crevette (crustacé).

تكه *tekè*, s. p. Ceinture de caleçon. Voy. تكّه.

تكه *tikè*, s. p. 1. Homme vorace. 2. Morceau, fragment d'une chose cassée.

تكه لو *tekièlu*. Voy. تكيه لو.

تكهّن *tekehhun*, s. a. Métier, art du devin qui prédit l'avenir à l'aide de certains présages.

تكهّنات *tekehhunāt*, s. a. pl. du préc. Prédictions, pronostics.

تكيّة *tekīet* et تكيه *tekiè*, s. a. 1. Endroit où l'on s'appuie du devant du corps, où l'on s'accoude. 2. Asile. 3. Couvent de derviches. 4. Établissement destiné à servir d'asile. — پهلوان تكيه‌سى *pehluvān tekièci*. École des lutteurs. — تكيهٔ مسيحى *tekiēi mecīhy*. Couvent de moines chrétiens. — تكيه نشين *tekiè nichīn*. Moine sédentaire, qui reste toujours au couvent. — تكيه كردن *tekiè kerden*, v. a. p. et تكيه ا *tekiè it*. v. a. t. S'accouder, s'appuyer. — تكيه زدن *tekiè zeden*. S'accouder. — تكيه‌مه قربان كلدى *tekièmè qourbān guelédy*. Voilà un mouton de sacrifice qui est venu à mon couvent, pour dire, voilà une belle occasion, une bonne affaire pour moi.

تكيّس *tekeīus*, subs. a. Astuce, finesse.

تكيسه *tekīcè*, s. p. Sacoches, une de chaque côté de la bête de somme.

تكين *tekīn*, s. et adj. p. 1. Dame, matrone, grande dame. 2. Brave, courageux.

تكيه‌گاه *tekièguiāh*, s. p. Endroit sur lequel on s'appuie, où l'on repose.

تكيه‌لنمك *tekièlenmek*, v. turc. S'appuyer.

تكيه‌لو *tekièlu*, adj. et s. t. Moine qui est toujours au couvent.

تل *tel*, s. t. 1. Fil de laiton. 2. Fil d'archal. 3. Corde d'instrument

de musique faite de métal. 4. Aigrette, panache en plume d'autruche ou de faucon, que l'on attache au haut de la coiffure. — شماته تلی *chamāta teli.* Lames ou feuilles de cuivre en clinquant, qui, agitées par le vent, rendent un son.

تل *tell,* s. a. Colline. — اول تل رفیعدن *ol telli refy'den.* De cette colline élevée.

تل *tul,* s. p. Sac de tailleur, où il met le fil, le dé, l'aiguille, etc.

تلاّم *telā'um,* s. a. Réconciliation, raccommodement, rentrée en grâce.

تلاتف *telātuf,* adj. et s. p. 1. Impur, immonde. 2. Immondice, chose qui détruit la pureté légale.

تلاتین *telātín,* subs. t. Cuir de Russie.

تلاج *telādj,* s. p. Bruit, vacarme, tumulte.

تلاّح *telāhh,* s. a. Dispute, contestation.

تلاحز *telāhouz,* s. a. Lutte dans laquelle on cherche à renverser son adversaire.

تلاحظ *telāhouz,* s. a. Action de se jeter réciproquement des regards.

تلاحق *telāhouq,* s. a. Action de suivre et d'atteindre, de rejoindre quelqu'un. — تلاحق ایله *telāhouq ilè.* Les uns venant à la suite des autres.

تلاش *telāch,* s. p. 1. Action de se dissiper, de se disperser. 2. Action de s'évanouir, de disparaître, disparition. 3. Recherche assidue. 4. Étude. 5. Trouble, inquiétude.

تلاش *talāch,* s. t. Limailles.

تلاشی *telāchi,* s. ar. Anéantissement, disparition, action de s'évanouir.

تلاطف *telāthouf,* s. a. Cajoleries, caresses.

تلاطم *telāthoum,* s. ar. 1. Action de se donner réciproquement des soufflets sur les joues. 2. Action de s'entrecheurter. — تلاطم امواج *telāthoumi emvādj.* Choc des vagues de la mer. — تلاطم طوفان خونریز ایله *telāthoumi thoufāni khounrīz ilè.* Par l'agitation de ce déluge de sang.

تلاعب *telā'oub,* s. a. Action de jouer, de se livrer au jeu, aux jeux, aux amusements.

تلافتون *telāfuttoun,* s. p. Homme rempli de sa propre personne, fier, bouffi d'orgueil.

تلافوق *telāfouq,* s. a. 1. Réconciliation, raccommodement. 2. Action de trouver, d'obtenir, d'atteindre quelque chose.

تلافی *telāfi,* s. a. 1. Action d'atteindre. 2. Réparation, dédommagement. — تلافی تقصیرات *telāfii taqsyrāt.* Réparation des fautes commises.

تلاق *telāq* et تلاقی *telāqy,* s. a. Rencontre. — وصل و تلاق *vasl ou telāq.* Réunion (des personnes qui avaient été absentes). — تلاقی ا *telāqy it.* v. a. t. Se rencontrer.

تلاك *tellāk,* s. p. Garçon de bains. Voy. دلاك *dellāk.*

تلال *tilāl,* s. ar. pl. de تل *tell.* Collines, monticules.

تلال *tellāl,* subs. p. Voy. دلال *dellāl.*

تلألو *teléélun,* s. a. 1. Éclat d'un

corps brillant. 2. Coruscation des éclairs.

تلامذة *telāmizet* et تلامیذ *telāmizè*, s. a. pl. de تلمیذ *telmiz*. Disciples. — خلفا و تلامذه *khoulefā vu telāmizè*. Les répétiteurs et les élèves.

تلان *telān*, adv. a. Maintenant.

تلان *talān*, s. t. Butin, propie. —

تلان ا *talān it*. v. t. Piller, saccager.

تلاوت — تلاوة *telāvet, tilāvet*, s. a. 1. Lecture palmodiée du Corān. 2. Action d'aller à la suite de quelqu'un, de suivre. On dit aussi تلاوت قرآن *telāveti qourān*. — تلاوت ایلمك — ایتمك *telāvet eïlemek, itmek*. Lire à haute voix et en psalmodiant le Coran ou l'Évangile. — غلطه بیمارخانه لرنك انجیل تلاوت ایلدکلرنك *ghalatha bīmārkhānèlerindè indjīl telāvet eïleduklerindè*. Lorsqu'ils liront à haute voix l'Évangile dans leur hôpital de Galata.

تلاوة *tulāvet*, s. a. Reste, restant.

تلاوم *telāvum*, s. a. Action de se faire des reproches réciproques.

تلاهی *telāhi*, s. a. Divertissement, action de jouer, de se divertir pour passer le temps ou se distraire.

تلایه *telāïè*, s. p. Avant-postes d'une armée.

تلب *telb*, s. a. Perte, ruine.

تلبث *telebbus*, s. ar. Action de séjourner dans un lieu.

تلبس *telebbus*, s. ar. Action de s'habiller, de se vêtir. — تلبس بیورد قلری البسه *telebbus bouïourdouqleri elbicè*. Les vêtements qu'il portait. — تلبس ا *telebbus it*. v. a. t. S'habiller, se vêtir.

تلبیب *telbīb*, s. ar. 1. Action de traîner quelqu'un, après l'avoir saisi par la partie du vêtement qui entoure le cou et la poitrine. 2. Col, collet.

تلبیس *telbīs*, s. ar. 1. Action de couvrir, de cacher une chose, de la dissimuler, de déguiser la vérité. 2. Action de mêler, de confondre. 3. Fraude, tromperie, fourberie, fausseté. 4. adj. Faux, trompeur. — مکتوبی تلبیس مقرونی کتم بیوروب *mektoubi telbīs maqrounini ketm bouïouroup*. Ayant caché, supprimé sa lettre trompeuse. — تلبیس ا *telbīs it*. v. a. t. Falsifier. — بو معنی ایله کلاملرینی تلبیس اتمکله *bou ma'na ilè kelāmlerīni telbīs itmeguilè*. En donnant à ses paroles ce sens faux. — تلبیس ابلیس *telbīci iblīs*. Les tromperies de Satan.

تلبیسلك *telbīslik, telbīzlik*, s. t. Fraude, fourberie. — تلبیسلك ا *telbīslik it*. v. t. 1. User de fraude. 2. Falsifier (des lettres).

تلبیسلمك *telbīslemek*, v. t. Falsifier.

تلبیسلو *telbīslu*, adj. t. Trompeur.

تلة *tellet*, s. a. 1. État, condition. 2. Paresse, nonchalance.

تلثم *telessum*, s. ar. 1. Action de s'envelopper le visage d'un mouchoir ou voile appelé لثام *liçām*. 2. Action de baiser. — تلثم بساط مکرمت مناط سلطانی برله سرفراز اولدی *telessum bisāthy mekremet menāthy soulthānī birilè serferāz oldy*. Il fut admis à l'honneur de baiser le tapis de la générosité du sultan.

تلجی *teldji*, s. a. Fabricant ou

marchand de fils ou de lamés métalliques.

تلجيم *teldjīm*, s. ar. Action de brider, de mettre la bride.

تلحّظ *telahhouz*, s. ar. Tristesse, affliction, peine.

تلخيص *telkhys*. Voy. تاخيص.

تلخ *telkh*, adj. p. Amer.

تلخاب *telkhāb*, s. p. Eau amère et salée.

تلخكام *telkhkiām*, *telkhguiām*, adj. p. Qui a le palais amer, qui éprouve un goût amer. — تلخكام ا *telkhkiām it.* v. p. t. Causer de l'amertume, un goût amer. — تلخكام اولق *telkhkiām olmaq*. Éprouver de l'amertume, passer de mauvais moments.

تلخلق *telkhlyq*, s. t. Amertume.

تلخناك *telkhnāk*, adj. p. Amer.

تلخی *telkhy*, s. p. Amertume.

تلخيص *telkhys*, s. ar. Rapport, résumé que le grand-vizir fait faire pour le grand-seigneur, et qu'il fait porter au sérail par le *telkhysdji*, qui y attend la réponse du sultan. — تلخيص ا *telkhys it.* v. a. t. Faire un rapport succinct, un résumé.

تلخيصجی *telkhysdji*, s. t. 1. Officier chargé de porter au sérail le *telkhys*, ou rapport présenté par le grand-vizir. 2. Employé qui fait des extraits ou des résumés, référendaire.

تلد *teled*, s. ar. Homme né dans un pays, mais élevé dans un autre.

تلذذ *telezzuz*, s. ar. Jouissance, action de jouir, de savourer quelque chose, et d'y trouver du plaisir; délectation. — تلذذ ا *telezzuz it.* v. a. t. Se délecter.

تلصّص *telassous*, subs. a. Action d'embrasser la vie, le métier de brigand, de voleur.

تلطّف *telaththuf*, s. a. 1. Faveur, bienveillance. 2. Caresses, témoignages de bienveillance. Les Turcs répètent souvent le distique persan suivant : آسایش دو کیتی تفسیر این دو حرف است ✻ بادوستان تلطّف بادشمنان مدارا *āçāïchi dōu guïti tefsïrï in dou harf est : bā dostān telaththuf bā duchmenān mudārā.* Le repos dans les deux mondes (dans cette vie et dans l'autre) n'est qu'un commentaire de ces deux mots : caresses aux amis et dissimulation avec les ennemis.

تلطّفا *telaththoufen*, adv. a. Avec bienveillance.

تلطّفات *telaththoufāt*, s. ar. pl. de تلطّف *telaththuf*. Caresses, témoignages de bienveillance.

تلطم *telaththoum*, s. a. Apostasie action de renier sa foi.

تلطيف *telthyf*, s. ar. Action de caresser, de flatter, d'adoucir.

تلطيم *telthym*, s. a. Action de souffleter.

تلظّی *telazzy*, subs. a. Action de brûler, de s'élever en flammes.

تلعاب *til'āb*, s. a. Qui joue beaucoup, grand amateur de jeux.

تلعّب *tela"oub*, s. a. Action de jouer beaucoup, souvent.

تلعة *tel'at*, s. a. Monticule, élévation de terrain.

تلعين *tel'yn*, s. ar. Malédiction, imprécation, action de maudire.

تلغراف *teleghrāf*, s. t. (du fr.). Télégraphe.

تلف *telef*, s. a. 1. Perte, ruine, perdition, destruction. 2. Dilapidation. — تلف اولمق *telef olmaq*. Périr. — تلف اولان *telef olān*. Perdu, consumé. — ایامی تلف ا *eïiāmi telef it*. Perdre le temps. — مالی ضایع وتلف اتمك *māli zāy' vu telef itmek*. Dilapider sa fortune.

تلفت *teleffut*, s. a. Action de se retourner pour regarder, ayant l'attention attirée par quelque objet.

تلفظ *teleffuz*, s. a. Prononciation. — املاده بعض حرف کتابت اولنور تلفظ اولنمز *imlādè ba'zy harf kitābet olounour teleffuz olounmaz*. En fait d'orthographe, certaines lettres s'écrivent et ne se prononcent pas (p. ex., on écrit خواب et l'on prononce *khāb*). — تلفظ ا *teleffuz it*. v. a. t. Prononcer.

تلفیف *telfīf*, s. a. Action d'envelopper.

تلفیق *telfyq*, subs. a. Action de réunir, de rassembler.

تلقا *tilqā*. 1. s. a. Rencontre. 2. adv. Du côté de..., vis-à-vis. — تلقی النار *tilqa un-nār*. Du côté du feu.

تلقام *tilyqqām*, s. a. Qui avale de grandes bouchées.

تلقب *telaqqoub*, s. a. Action de prendre un surnom, d'être distingué par un surnom.

تلقم *telaqqoum*, subs. a. Action d'avaler.

تلقن *telaqqoun*, s. a. Instruction, action d'apprendre. — تلقن کلمه اتدی *telaqqouni kelimè itty*. Il a appris la parole de Dieu.

تلقی *telaqqy*, s. a. 1. Rencontre, action de rencontrer, de trouver sur son chemin, de se trouver en face de quelqu'un. 2. Action de concevoir (en parlant d'une femme ou d'une femelle. 3. Action de recevoir, d'obtenir quelque chose, d'accueillir; accueil. 4. Action d'apprendre. 5. Action de réprimander. — ظاهرا اول مسئول تلقی بالقبول اتدی *zāhirā ol mes'oul telaqqy bil-qaboul itty*. En apparence il accueillit cette demande par un consentement.

تلقیب *telqyb*, s. ar. Action de donner un surnom لقب *laqab*, de surnommer.

تلقیة *telqyet*, s. a. Action de jeter ou d'ajouter une chose à l'autre en la jetant dessus.

تلقیح *telqyh*, s. a. Action de greffer, d'inoculer; inoculation. — تلقیح جدری بقریه *telqyhy djederi baqarïiè*. Vaccination, inoculation de la vaccine.

تلقیم *telqym*, s. ar. 1. Action de faire avaler. 2. Action de faire prendre une bouchée d'aliment à quelqu'un.

تلقین *telqyn*, s. ar. Action d'informer, d'instruire, d'enseigner. — تلقین ا *telqyn it*. v. a. t. Enseigner, donner à entendre, informer.

تلك *telek*, subs. a. Radeau formé d'outres gonflées qui sert à la navigation sur le Tigre.

تلك *tilek*, s. p. Bottine. V. ترلك *terlik*.

تلك *tulk*, *s.* p. Haricot.

تلكه *tilkè*, pron. a. Celle-ci.

تلكى *tilki*, s. t. Renard. On l'écrit aussi دلكو et دلكى.

تللو *tellu*, adj. t. 1. Panaché. 2. Entrelacé de fils métalliques ou de lames.

تلمسان *tilimsān*, n. pr. Tlemsen, Tremecen, province et ville d'Afrique.

تلميح *telmyh*, subs. a. Action de faire un signe, de faire entendre quelque chose.

تلميذ *telmīz*, s. a. Élève, disciple; pl. تلامذ *telāmīzè*.

تلنكى *tulungui*, s. p. Pauvre, indigent, mendiant, qui n'a pas de maison à lui et se chauffe au poêle des autres.

تلنكين *tilenguín* et تلنكيين *tilenguīn*, s. p. Manne.

تلو *telv*, s. ar. Action de suivre, d'aller à la suite.

تلوث *televvus*, s. a. Malpropreté, impureté, état de ce qui est souillé. — تلوث پذير *televvus pezīr*. Souillé. — تلوث كداز *televvus gudāz*. Abstergent, qui fait disparaître la malpropreté.

تلوس *telvis*, s. p. Bouton de fleur.

تلوط *televvuth*, s. a. Sodomie.

تلوم *touloum*, s. t. 1. Outre. 2. Cornemuse. — تلوم چالمق *touloum tchālmaq*. Jouer de la cornemuse. — تلوم چالیجی *touloum tchālīdji*. Joueur de cornemuse.

تلوم *televvum*, s. a. Attente, action d'attendre.

تلومباز *touloumbāz*, subs. p. Timbalier.

تلومبه *touloumba*, s. t. 1. Pompe pour faire monter l'eau d'un puits. 2. Siphon. 3. Pompe pour éteindre le feu.

تلومبه جى *touloumbadji*, subs. t. Pompier.

تلومه *telvemè*, subs. p. Bouton de fleur.

تلون *televvun*, s. a. 1. Action de se colorer, de prendre telle ou telle couleur. 2. Changement de couleur. 3. Changement d'humeur. 4. État de ce qui est changeant et prend toute sorte de couleurs. 5. Mutation; au pl. تلونات *televvunāt*. Mutations, variations, changements. — مجارى امور عالم وتلونات احوال بنى آدم ارادات آفريدكاره مربوطدر *mudjārii oumouri 'ālem vè televvunāti ahvāli beni ādem irādāti âferīdguārè merbouthtur*. Le cours ordinaire des choses de ce monde et les changements dans la condition des hommes dépendent des volontés du Créateur.

تلوه *telvè*, subs. t. Lie, sédiment, marc. — قهوه تلوه سى *qahvè telvèci*. Marc de café. — عين تلوه *'aïni telvè*. La lie toute pure, la lie du peuple, canaille.

تلوه *televvuh*, *s.* ar. Oscillation, vacillation de la lumière ou du mirage سراب *serāb*.

تلوى *televvi*, s. ar. 1. Sinuosité. 2. Action de faire des plis, des détours.

تلوية *telvïet*, s. a. Action de tordre, de tourner, de faire faire des détours.

تلويث *telvīs*, s. a. 1. Action de gâter, de souiller. 2. Souillure. —

تلويث *telvîs it.* v. a. t. Souiller, gâter, salir, rendre trouble.

تلويح *telvyh,* s. ar. 1. Action de changer la couleur d'un objet (en parlant du soleil). 2. Action de briller.

تلويم *telvîm,* s. a. Action de blâmer, d'adresser des reproches.

تلوين *telvîn,* s. a. Action de colorer, de donner une couleur.

تلّ *tillâ,* s. p. 1. Lacs, filet, piége. 2. Or tiré en fils, fils d'or.

تلهّب *telehhub,* s. ar. Action de flamber, de brûler d'une flamme.

تلهّف *telehhuf,* s. a. 1. Tristesse, affliction, peine. 2. Gémissements, soupirs.—اظهار تلهّف ايتمك *yzhâri telehhuf itmek.* Trahir une grande tristesse.

تلهّی *telehhi;* s. ar. Action de se livrer aux jeux, aux divertissements.

تلهيب *telhîb,* s. a. Action d'allumer le feu et de le faire flamber.

تلهية *telhîet,* s. ar. 1. Action de consoler, de distraire par des divertissements ou le jeu. 2. Distraction, action de se distraire pour oublier d'autres choses ou des soucis. 3. Distraction, chose ou jeu ou divertissement qui distrait.

تلی *teli,* s. p. 1. Fruit du mûrier sauvage. 2. Trousse dans laquelle le tailleur ou le barbier met ses outils.

تليد *telîd,* s. ar. 1. Homme né dans un pays étranger et amené parmi les Arabes ou les musulmans. 2. Héritage.

تليسة *telîcet,* s. a. Testicule.

تليسه *telîcè,* s. p. 1. Besace. 2. Bouton de fleur qui n'est pas encore épanoui. 3. Sorte de tapis sans envers fabriqué en Perse, principalement dans la ville de Meragha.

تليع *tely',* adj. a. 1. Qui a un cou long et gracieux. 2. Grand, haut.

تليفة *telîfet,* s. a. Objet perdu.

تليل *telîl,* s. et adj. a. 1. Colline. 2. Renversé par terre.

تليين *teliîun,* s. a. 1. Douceur, mollesse, état de ce qui est doux au toucher. 2. Douceur de mœurs, de manières. 3. Caresses.

تليين *teliîn,* s. a. Adoucissement, action d'adoucir, d'amollir; action d'alléger, de relâcher ce qui était resserré.—تليين ايتمك *teliîn it.* v. a. t. Adoucir, amollir, donner du relâchement. — قبضمي تليين ايتدى *qabzoumi teliîn itty.* Il m'ôta la constipation.

تمّ *temm,* s. a. Achèvement, action de compléter, de finir, de parfaire; fin.

تمّه *temmè,* et au fém. تمّت *temmet,* 3e pers. du prét. a. Il a été fini, achevé. On met, à la fin d'un livre, ces mots : تمّ الكتاب بعون الملك الوهّاب *temmè ul-kitâb bi 'avnil-melikil-vehhâb.* Le livre a été achevé avec le secours du Roi généreux (de Dieu).

تمّ *timm, tumm,* s. ar. Achèvement, fin.

تماثل *temâçul,* s. ar. Convalescence, état du malade quand il peut déjà se lever, se tenir debout et marcher.

تماثيل *temâcîl,* s. a. pl. de تمثيل *temsîl* ou de تمثال *timsâl.* Figures, images, effigies.

تماجد *temādjud*, s. a. Action de lutter de gloire, de se disputer la gloire.

تماجن *temādjun*, s. a. 1. Impudicité, dévergondage. 2. Discours, propos obscènes échangés entre les personnes qui rivalisent d'impudicité et de dévergondage.

تمادی *temādi*, s. a. Action de se prolonger, de durer trop longtemps.

تمّار *temmār*, s. ar. Marchand de dattes.

تمار *temārr*, s. ar. Lutte corps à corps de deux adversaires qui cherchent à se renverser.

تمارس *temārus*, s. a. Confusion, désordre.

تمارض *temārouz*, s. ar. Maladie feinte, action de feindre une maladie.

تماری *temāri*, s. a. Doute, action de douter.

تمازح *temāzouh*, s. a. Plaisanteries, badinage.

تماس *temāss*, s. ar. 1. Contact. 2. Coït, copulation.

تماسك *temāçuk*, s. ar. 1. Forte cohésion des parties qui se tiennent ensemble. 2. Pouvoir, faculté.

تماشا *temāchā*, s. a. 1. Action de se promener, promenade que l'on fait dans le but de voir quelque chose. 2. Spectacle. — تماشا ا *temāchā it.* v. a. t. 1. Se promener. 2. Voir, aller voir quelque chose, jouir d'un spectacle. — نه غریب تماشا در بو کہ *nè gharîb temāchā dur bou ki.* Quel spectacle étonnant que de voir que... — سیر چوق تماشایه کیم بقر *seïr tchoq temāchāïè kîm baqar.* Il y a beaucoup à voir, qui pourrait regarder à tout ce qu'il y a à voir? (manière de parler pour dire qu'il y a beaucoup de choses à voir). — اول بنیان تماشاسته واردیلر *ol bunïān temāchācinè vārdîler.* Ils allèrent voir cet édifice.

تماشاجی *temāchādji*, s. t. Spectateur.

تماشاگاه *temāchāguiāh*, s. p. 1. Spectacle, lieu du spectacle. 2. Théâtre.

تماشالق *temāchālyq*, s. t. 1. Chose digne d'être vue et admirée. 2. Théâtre.

تمالك *temāluk*, s. a. 1. Pouvoir, faculté de faire quelque chose. 2. Action de se contenir, d'être maître de soi-même.

تمام *temām, tamām.* 1. s. a. Fin, achèvement. 2. adj. Fini, achevé. 3. Fini, dont il ne reste plus rien, consommé. 4. adv. Entièrement, tout à fait. — اوچ کون تمام *utch gun temām.* Trois jours complets. — تمام ا *temām it.* v. a. t. 1. Finir, achever, compléter. 2. Finir, consommer, consumer. — انك ایشن تمام اتمشدر *anuñ ichin temām itmichtur.* Il l'a achevé, il en a fini avec lui, il l'a tué. — تمام اولمش *temām olmich.* Fini, achevé. — تمام اولدی *temām oldy.* C'en est fait, c'est fini. — قمر تمام *qamar temām.* Pleine lune. — تمام عیار *temām 'yār.* Qui tient le poids voulu, juste (monnaie). — تمام یر *temām ïer.* Façon de parler au sujet d'une fille qui est nubile. — تمامیله *temāmilè.* Entièrement.

تمام *timām*, s. ar. Fin, complé-

ment. — ليل التمام *leïl ut-timām.* La nuit la plus longue de l'année.

تمام *temmām,* s. a. Congrégation, réunion.

تماما *temāmen,* adv. a. Entièrement, tout à fait.

تمامة *temāmet,* s. a. 1. Totalité, complément. 2. Fin, achèvement. 3. Reste, restant.

تمامجه *temāmdjè,* adv. et adj. t. 1. Entièrement, tout à fait. 2. Entier, fini, complet.

تماملق *temāmlyq,* s. t. Totalité.

تمامى *temāmi,* subs. p. 1. Fin, achèvement. 2. Totalité.

تماوت *temāvut,* s. a. Action de simuler la mort, de faire le mort.

تمايل *temāïul,* s. ar. 1. Action d'incliner, de pencher vers quelque chose. 2. Action de prendre en biais, à côté. 3. Déviation.

تمايم *temāïm,* s. a. pl. de تميمة *temímet.* Amulettes.

تمت *temmet,* 3e pers. fém. du prét. a. Voy. تمّ *temmè.*

تمتام *temtām,* s. a. Bègue, qui a de la difficulté à prononcer la lettre ت *té.*

تمتامة *temtāmet,* s. a. Défaut d'élocution qui fait bégayer sur la lettre ت *té.*

تمتّع *temettu',* s. ar. Jouissance, action de jouir, de profiter de quelque chose. — تمتّع ا *temettu' it.* v. a. t. Jouir, avoir l'usage, la possession d'une chose.

تمتمة *temtemet,* s. a. V. تمتامة.

تمتيع *temty',* subs. a. Action de faire jouir, de laisser profiter de quelque chose.

تمتين *temtín,* s. a. Action de raffermir, de rendre plus solide.

تمثال *temsāl,* s. a. 1. Comparaison. 2. Parabole, proverbe, apologue, allégorie.

تمثال *timsāl,* s. ar. 1. Modèle, exemple. 2. Image, figure; pl. تماثيل *temācíl.*

تمثّل *temessul,* s. a. 1. Ressemblance apparente. 2. Action de se servir d'une ressemblance, d'employer des paraboles. 3. Action de comparer l'un à l'autre et d'y trouver une ressemblance. — كندو شكلنه تمثّل ايدوب *gyendu chéklinè temessul idup.* Se montrant sous sa propre forme.

تمثيل *temsíl,* s. ar. 1. Assimilation, action de donner une forme semblable à une autre, reproduction des formes des exemplaires semblables. 2. Emploi de comparaisons, de similitudes, de paraboles; allégorie. 3. Action de faire subir à un criminel un supplice exemplaire, p. ex., en lui faisant couper les mains, le nez, etc. — تمثيل ا *temsíl it.* v. a. t. Assimiler, comparer, faire une allégorie.

تمثيلات *temsílāt,* s. ar. pl. du précéd. Similitudes, allégories, paraboles.

تمجّد *temedjdjud,* s. a. Glorification, action d'atteindre à la gloire.

تمجّس *temedjdjus,* s. ar. Action d'embrasser la religion des mages, des adorateurs du feu.

تمجّن *temedjdjun,* s. ar. Dévergondage.

تمجيد *temdjíd,* s. a. 1. Action de

proclamer la gloire de Dieu, de le glorifier. 2. Prière récitée avant l'aurore et annoncée du haut des minarets. 3. Heure à laquelle on annonce la prière de l'aube du jour. 4. Prière supplémentaire ajoutée pendant tout le ramazan à celles de minuit ou à celle de l'aube du jour. — تمجيد وقتى - زمانى *temdjîd vaqty, zemâni*. Temps précis, heure où cette prière se fait entendre. — تمجيدم سويلرلردى *temdjîdum seüilerlerdy* ou تمجيدم ايلرلردى *temdjîdum eïlerlerdy*. Ils récitaient mes louanges.

تمجيدين *temdjîdîn*, adv. t. A l'heure où l'on récite le *temdjîd*, avant l'aurore.

تمجيس *temdjîs*, s. a. Action de convertir quelqu'un à la religion des mages ou adorateurs du feu.

تمحق *temahhouq*, s. a. Abolition, suppression, état de ce qui est aboli, effacé, supprimé.

تمحية *temhyet*, s. a. Action d'effacer.

تمحيص *temhys*, s. ar. 1. Action d'éprouver, d'essayer, de soumettre à l'épreuve. 2. Action de trier, de choisir.

تمحيق *temhyq*, s. a. Action d'effacer, d'abolir, d'anéantir.

تمخخ *temakhkhoukh*, s. a. Action de retirer la moelle de l'os.

تمخط *temakhkhouth*, s. a. Action de se moucher.

تمدح *temedduh*, s. a. 1. Jactance, action de se vanter, de se décerner des éloges. 2. Action de louer, de vanter.

تمدد *temeddud*, s. ar. Action de s'étendre, de s'allonger, d'étendre les membres.

تمديح *temdyh*, s. ar. Action de combler de louanges.

تمديد *temdîd*, s. ar. Action de prolonger, d'étendre en long.

تمدير *temdîr*, s. ar. Action d'enduire ou de calfeutrer de boue, d'argile.

تمر *temr*, s. a. Datte. — تمرهندى *temri hindi*. Tamarin.

تمر *timur* ou تيمور - تمور *temour* pour دمر *demir*, s. t. Fer. — تمورى قزغرايكن دوكملو *temouri qazghar iken deugmèlu*. Dicton des Turcomans qui répond à celui des Turcs : دمرى ايسجاق ايكن دوكملو *demiri issydjâq iken deugmèlu*. Il faut battre le fer pendant qu'il est chaud.

تمرات *temerât*, s. a. pl. de تمر *temr*. Dattes.

تمرة *temret*, s. a. Une datte.

تمرد *temerrud*, s. a. 1. État d'un jeune homme imberbe. 2. Esprit de rébellion et d'insolence. — تمرد اوزره اولان *temerrud uzrè olân*. Rebelle, réfractaire.

تمرگى *temregui*, s. t. Dartre.

تمرن *temerrun*, s. a. Habitude, routine.

تمرير *temrîr*, s. a. Action de rendre amer, de changer en amer.

تمرين *temrîn*, s. ar. 1. Action d'habituer, d'accoutumer. 2. Action d'amollir, d'adoucir.

تمزق *temezzouq*, s. a. Lacération, action de se déchirer, état de ce qui est lacéré.

تمزيق *temzyq*, s. ar. Action de déchirer, de mettre en lambeaux.

تمساح *temsāh*, s. a. Mensonge.

تمساح *timsāh*, s. ar. Crocodile. On dit aussi تمساح بالغى *timsāh bālyghy*.

تمسّك *temessuk*, s. a. 1. Action de se saisir, de s'emparer de quelque chose. 2. Billet, reconnaissance d'une obligation, d'une dette; acte authentique, qui fait foi; titre de propriété d'un immeuble. 3. Quittance. — تمسّك ايد نمك *temessuk idünmek*. S'obliger par écrit. — ابرا تمسّكي *ibrā temessuguj*. Quittance, acquit.

تمسّكات *temessukiāt*, s. a. pl. du préc. Obligations, titres, quittances.

تمسية *temsïet*, subs. a. Action de souhaiter à quelqu'un le bonsoir.

تمسيك *temsïk*, s. ar. Action de tenir fortement, de conserver.

تمشية *temchïet*, s. ar. Action de faire marcher, de faire avancer. — تمشيت امور ايچون *temchïeti oumour itchun*. Pour faire marcher, avancer les affaires. — تمشيت مراسم قواعد دوستى *temchïeti merācimi qavā'ydi dosti*. Observation, accomplissement des devoirs de l'amitié. — تمشيت بولمق *temchïet boulmaq*. Se continuer, se confirmer, marcher, s'observer.

تمشيط *temchyth*, s. ar. Action de peigner, de coiffer.

تمطر *temaththour*, s. a. Pluie, action de tomber (en parlant de la pluie).

تمغا *temghā*, com. *damghā*, s. t. p. 1. Marque, empreinte, contrôle pour les objets en argent ou en or. 2. Coin des monnaies. 3. Marque imprimée aux animaux avec un fer chaud. 4. Griffe qui tient lieu de la signature. 5. Diplome. 6. Poinçon pour marquer la vaisselle d'argent, etc.

دامغلامق ـ تمغالمق *damghālamaq*, v. t. Poinçonner. — تمغالنمش *damghālanmich*. Poinçonné.

تمغالو *temghālu*, com. *damghālu*, adj. t. Marqué, portant une empreinte, le contrôle; poinçonné, contrôlé.

تمكث *temekkus*, s. a. 1. Action de séjourner, de prolonger son séjour. 2. Lenteurs, action de traîner en longueur.

تمكن *temekkun*, s. ar. 1. Action de se fixer, de s'établir dans un lieu. 2. Action de prendre de la consistance. 3. Puissance. 4. Dignité, rang. — مسند سلطنت اوزره استقرار وتمكن بولدقدن *mesnedi salthanet uzrè istyqrār vè temekkun bouldouqtè*. S'étant raffermi et consolidé sur le trône de la souveraineté.

تمكين *temkïn*, s. ar. 1. Action d'établir solidement, de raffermir quelqu'un dans sa place. 2. Action de rendre puissant, d'assurer la puissance de quelqu'un. 3. Puissance. 4. Autorité. 5. Rang, dignité. — ارباب جاه وتمكين *erbābi djāh u temkïn*. Personnes revêtues de charges et de dignités. — كردون تمكين *guerdoun temkïn*. Aussi solidement établi que la sphère céleste. — تمكين ا *temkïn it*. v. ar. t. 1. Placer quelqu'un dans un lieu, lui assigner une place, une demeure. 2. Habiter, s'établir. 3. Raffermir, con-

firmer quelqu'un dans son poste. 4. Rendre puissant.

تمل *temel*, s. t. Base, fondations d'un édifice. — تمل براقمق *temel brāqmaq*. Jeter, poser les fondements. — تمل براغيجي *temel brāghydji*. Fondateur. — تملدن *temelden* et تملندن *temelinden*. Jusqu'aux fondations.

تملاق *timillāq*, s. ar. Caresses, flatteries, adulations, démonstrations d'amitié.

تملح *temelluh*, s. a. Action d'approuver et de dire ملیح ملیح *melyh melyh*, C'est bien, c'est bien! soit!

تملسز *temelsyz*, adj. et adv. t. Sans fondement, frivole, frivolement.

تملق *temelluq*, s. a. 1. Flatterie, adulation, action de flatter. 2. Caresses. — انواع تملق ایله دامن عفوه شاهی یه تعلق ایتمه *envā'y temelluq ilè dāmeni 'afvi chāhiie te'alluq itmè*. S'il s'attache par toute sorte de flatteries au pan de la robe du pardon du prince. — تملق ا *temelluq it*. v. ar. t. et تملق کوسترمك *temelluq gueustermek*. Flatter, aduler.

تملك *temelluk*, s. ar. Action de se mettre en possession, de s'emparer de quelque chose.

تمللنمش *temellenmich*, part. t. Fondé, basé sur quelque chose.

تمللنمك *temellenmek*, v. t. 1. Être fondé, être bâti sur des fondations. 2. Prendre racine.

تمللو *temellu*, adj. t. Qui a de bons fondements, appuyé sur des bases solides.

تململ *temelmul*, s. ar. Agitation d'un malade qui se retourne de tous côtés sur son lit.

تملو *temellu'*, s. ar. Action de se remplir, d'être plein.

تملی *temelli*, s. ar. Longue patience, longanimité.

تملیة *temlïet*, s. ar. Action de remplir.

تملیح *temlyh*, s. a. Action de saler, de mettre beaucoup de sel.

تملیس *temlïs*, subs. a. Action de polir, de rendre poli et doux au toucher.

تملیك *temlïk*, s. ar. 1. Action de mettre quelqu'un en possession de quelque chose, d'assurer la possession. 2. Action de s'emparer, de se mettre en possession d'une chose, de se l'approprier. — تملیك طریقیله ویردی *temlïki tharyqy ilè vïrdy*. Il le lui donna en toute propriété. — تملیك ا *temlïk it*. v. a. t. Mettre en possession, prendre possession, se rendre maître, se saisir, s'emparer.

تملیکی *temlïki*, adj. a. 1. Appartenant à titre de propriété. 2. Propre, hérité, héréditaire.

تملیکیة *temlïkïiet*, subs. a. Droit d'hérédité, de propriété sur une chose. — تملیکیت اوزره *temlïkïiet uzrè*. Héréditairement, de père en fils.

تمن *tumen*. Voy. تومن *toumen*.

تمنا *temennā* pour تمنی *temenni*, s. ar. 1. Prière, demande, vœu. 2. Révérence, salutations. — تمنای متواضعانه *temennāï muttevāzy'ānè*. Humble révérence. — تمنا ا *temennā it*. v. ar. t. 1. Prier, demander. 2.

Souhaiter, faire des vœux. 3. Faire la révérence, de profondes salutations.

تمنّع *temennu'*, s. a. 1. Puissance, force. 2. État de ce qui est fortifié et inaccessible.

تمنّن *temennun*, s. a. Action d'affaiblir, de priver de forces.

تمنّی *temenni*, s. a. 1. Action de prier, de demander. 2. Prière, demande. 3. Désir, vœu. Voy. تمنّا *temennā*.

تمنیة *temnīet*, s. a. Action de faire souhaiter, de faire désirer.

تمنیع *temny'*, s. ar. Action d'empêcher.

تموّج *temevvudj*, s. ar. 1. Action de s'agiter, d'agiter ses vagues (en parlant de la mer), ondulations des vagues. 2. Agitation, effervescence. — تموّج ا *temevvudj it.* v. a. t. S'agiter, se soulever, se grossir à la manière des flots. — دریای عطفت شاهی تموّج ایدوب *deriāi 'athyfeti chāhi temevvudj idup.* L'océan de la bonté du monarque ayant commencé à agiter ses vagues, c.-à-d. le prince, dans un mouvement de bonté...

تمورخان *temourkhān*, n. pr. Timourkhan, Khondemir, fils de Mirkhond, qui a fait un abrégé de l'ouvrage historique de son père, connu sous le titre de روضة الصفا *rauzat us-safā*. Jardin de la Pureté.

تموز *temouz*, s. a. 1. Le mois de juillet. 2. Été, saison des plus grandes chaleurs.

تموّل *temevvul*, s. ar. Action de s'enrichir, de devenir riche.

تمولی *temevla*, s. ar. Action de faire le maître, de se faire passer pour le maître, pour le patron.

تمویت *temvīt*, s. ar. Action de faire mourir, de tuer.

تمویل *temvīl*, s. a. Action d'enrichir, de faire devenir riche.

تمویه *temvīh*, s. a. 1. Action de liquéfier, de changer en liquide. 2. Action de dorer ou d'argenter. 3. Action de falsifier, falsification. — دلیل بی تمویه *delīli bi temvīh.* Argument sans fard, exempt de fausseté.

تمهّد *temehhud*, s. a. 1. Action de s'étendre et de présenter une large surface ou base. 2. Action d'acquérir du pouvoir, de la puissance.

تمهّر *temehhur*, s. a. 1. Habileté, supériorité, pouvoir de faire mieux que les autres. 2. Sagacité, finesse d'esprit. — فرط تبحّر ومزید تمهّرلری وصفندهٔ *farthy tebahhour u mezīdi temehhurleri vasfindè.* En donnant des éloges à sa profondeur et à sa grande habileté.

تمهم *temehmuh*, s. ar. Action de s'abstenir de quelque chose et de cesser.

تمهید *temhīd*, s. a. 1. Action d'étendre en une surface plane. 2. Action d'élargir (les bases, les fondations). 3. Aplanissement (des difficultés), arrangement convenable des affaires. 4. Consolidation. — تمهید ا *temhīd it.* v. a. t. Étendre, élargir, rectifier, consolider, redresser. — تأکید مودّت وتمهید محبّت اتمشلر ایدی *téékīdi muveddet vè temhīdi mouhabbet itmichler idy.* Il avait

raffermi l'amitié et consolidé l'affection.

تمهير *temhîr*, s. a. (formé du mot persan مهر *muhr*). Action de cacheter. — تمهير ا *temhîr it*. v. ar. t. Cacheter.

تمهيل *temhîl*, s. ar. Action d'accorder un délai, du répit.

تميز *temîz*, adj. t. 1. Propre, qui n'est pas sale. 2. Beau, brillant, bien fait, soigné. — تميز ا *temîz it*. v. t. Nettoyer.

تميّز *temeïuz*, s. a. État de ce qui est distingué ou qui se distingue des autres.

تميزلك *temîzlik*, s. t. Propreté (de ce qui est nettoyé).

تميزلمك *temîzlemek*, v. t. Nettoyer.

تميزلنمك *temîzlenmek*, v. t. 1. Être nettoyé. 2. Se nettoyer.

تميمة *temîmet*, s. a. Amulette; pl. تمايم *temâïm*.

تمين *timîn*, s. t. Ancienne pièce de monnaie française qui valait cinq sous de France, qu'on importait au Levant, et qui avait autrefois cours dans le commerce.

تمييز *temîïz*, s. ar. 1. Action de séparer, de distinguer. 2. Discernement, jugement, bon sens. — ايشلرين تمييز ايچون *ichlerîn temîïz itchun*. Pour distinguer et bien juger des choses.

تمييل *temîïl*, s. ar. 1. Action de faire pencher, de faire incliner. 2. Action de faire douter et de faire pencher pour telle ou telle chose.

تن *ten*, s. p. 1. Corps. 2. Personne, individu. — دو تن *dou ten*. Deux personnes. — تن پرور *ten perver*. Qui se nourrit bien et a soin de sa personne. — تن در دادن *ten der dâden*. Consentir, acquiescer. — تن فرو دادن *ten furou dâden*. Se soumettre. — تن زدن *ten zeden*. Se taire.

تن *tun* et تنّ *tunn*, s. p. Thon (poisson).

تن *ten*. — تن صويى *ten souïou*. Le Don (fleuve).

تناة *tinèet*, s. ar. Habitation, domicile.

تناثر *tenâçur*, s. a. 1. Action de tomber et de se disperser çà et là comme les feuilles des arbres, etc. 2. Action de mourir successivement les uns après les autres.

تناجح *tenâdjouh*, s. a. Action de se réaliser les uns après les autres (en parlant des rêves).

تناجخ *tenâdjoukh*, s. ar. Action de s'entrechoquer comme les vagues d'une mer agitée.

تناجى *tenâdjî*, s. a. Action de se parler à l'oreille et de se communiquer des secrets.

تناد *tenâdd*, s. a. Dispersion.

تنادم *tenâdum*, s. ar. Action de converser familièrement ensemble.

تنادى *tenâdi*, subs. a. Action de s'appeler les uns les autres.

تنار *tennâr*, s. a. Maçon qui construit des fours, des poêles, poêlier.

تنازع *tenâzou'*, s. a. Contestation, dispute.

تنازك *tenâzuk*, s. ar. Action de se porter réciproquement des coups de lance.

تنازل *tenāzul*, subs. a. Action de descendre l'un et l'autre, p. ex., de descendre dans l'arène pour se combattre.

تن آسایی *ten âçāïi*, s. p. 1. Repos, tranquillité. 2. Soin extrême que l'on prend de sa personne.

تناسب *tenāçub*, s. a. 1. Rapports qui existent entre les choses, ressemblance, rapports de proportion, proportionnalité. 2. Action de se regarder comme appartenant à la même origine.

تناسخ *tenāçoukh*, s. a. Suite des générations, succession d'héritier.— التناسخ *et-tenāçoukh*. Métempsycose, transmigration des âmes.

تناسخية *tenāçoukhyet*, s. a. Secte et doctrine de ceux qui admettent la métempsycose.

تناسق *tenāçouq*, s. ar. Ordre parfait, arrangement qui fait que les choses se suivent comme elles doivent.

تناسل *tenāçul*, s. a. Procréation successive, action d'engendrer. — تناسله صالح *tenāçulè sālyh*. Propre à la génération. — تناسلدن عاجز *tenāçulden 'ādjyz*. Inhabile à la génération. — آلة التناسل *âlet ut-tenāçul*. Membre viril.

تناسی *tenāci*, s. ar. Action de faire semblant d'avoir oublié.

تناشد *tenāchud*, s. ar. 1. Action de réciter entre soi des poésies. 2. Action de s'adresser réciproquement des poésies satiriques.

تناصح *tenāçouh*, s. a. Action de se donner réciproquement des conseils sincères.

تناصر *tenāçour*, s. ar. Action de s'assister mutuellement.

تناطح *tenāthouh*, s. a. Action de se donner réciproquement des coups de cornes.

تناظر *tenāzour*, s. a. Action de se regarder réciproquement ou d'être situé vis-à-vis l'un de l'autre.

تنافذ *tenāfuz*, s. ar. 1. Dispute, contestation. 2. Action de déférer le litige à la décision d'un arbitre.

تنافر *tenāfur*, s. ar. 1. Fuite. 2. Action de s'éviter réciproquement.

تنافس *tenāfus*, s. a. Désir ardent.

تناقض *tenāqouz*, s. a. Contraste, contradiction, opposition des uns à l'égard des autres.

تناقيص *tenāqyç*, s. a. pl. de تنقيص *tenqyç* ou de تنقاص *tinqās*. Déchets, déficit.

تناكث *tenākus*, s. ar. Action de manquer réciproquement aux pactes, de violer les serments mutuels.

تناكح *tenākuh*, s. ar. Action de contracter des liens de mariage.

تناكر *tenākur*, s. a. 1. Action de simuler l'ignorance, de feindre d'ignorer. 2. Action de nier, de désavouer. 3. Dissension, désaccord.

تنانير *tenānīr*, s. ar. pl. de تنور *tennour*. Fours, fournaises, poêles.

تناوب *tenāvub*, s. a. Action d'alterner avec quelqu'un, de se relever, d'observer le tour de chacun. — تناوب تقلبات كردون *tenāvubi teqallubāti guerdoun*. Succession alternée des rotations du ciel.

تناور *tenāver*, adj. p. Corpulent.

تناول *tenāvul*, s. a. 1. Action de recevoir, de se laisser offrir quelque

chose. 2. Action de prendre, de manger quelque chose. — بر مقدار تناولدن صكره *bir myqtār tenāvul-den soñra.* Après avoir pris quelque nourriture.

تناوم *tenāvum,* s. ar. Action de feindre le sommeil, de faire semblant de dormir.

تناهد *tenāhud,* s. a. Action de se cotiser, de payer chacun son écot, de contribuer également aux dépenses du voyage.

تناهی *tenāhi,* s. ar. 1. Action de parvenir au terme, à l'extrémité. 2. Défense, prohibition. — اول غلاته تعرّض تناهی اولوب *ol ghallātè te'arrouz tenāhi oloup.* Comme il a été fait défense de toucher à ces céréales.

تناهی *tenāhi,* s. a. pl. de تنهية *tenhïet.* Dernières extrémités, points extrêmes (p. ex., auxquels l'eau des inondations arrive).

تنايی *tenāïï,* s. a. Grand éloignement des uns à l'égard des autres.

تنباح *timbāh,* s. a. Aboiement des chiens.

تنباكو *tembāgu.* Voy. تنبكی *tumbeki.*

تنبال *timbāl,* s. a. Petit de taille, un homme très-petit, nabot.

تنبان *tumbān,* s. p. Caleçon.

تن بتن *ten be-ten,* adv. p. L'un après l'autre.

تنبّج *tenebbudj,* subs. a. Enflure, gonflement.

تن پرست *ten perest,* adj. et s. p. Qui a soin de son corps, de sa personne, sybarite.

تن پرور *ten perver,* adj. et s. p. Voy. le préc.

تنبّع *tenebbouh,* s. ar. Action de sourdre, d'affluer (en parlant d'eau de source).

تنبك *tumbuk,* s. p. 1. Tambour, caisse en bois ou en argile avec une peau tendue sur l'orifice. 2. Creuset.

تنبكی *tumbeki,* s. p. Tumbeki, sorte de tabac à fumer que l'on fume dans le narguilé (ناركله) ou le galioun (غليان).

تنبل *tembel, tembul,* s. p. t. Paresseux, lent, négligent, lâche, fainéant. — تنبل ا *tembel it.* v. a. t. Rendre paresseux.

تنبل *tembul,* subs. p. Feuilles de bétel que les Indiens mâchent continuellement.

تنبل *timbel,* s. ar. Voy. تنبال *timbāl.*

تنبل *tumbul,* s. p. Fraude, ruse, subterfuge.

تنبللك *tembellik,* s. t. Paresse, fainéantise.

تنبللنمك *tembellenmek,* v. t. Être paresseux, se livrer à la paresse.

تنبلود *tembeloud, tembelid,* s. t. La moitié de la charge qu'on met sur une bête de somme.

تنبّو *tenebbu,* s. ar. Action de se faire passer pour un prophète, de prétendre au don de prophétie.

تنبّه *tenebbuh,* s. a. 1. Action de se réveiller. 2. Action de se rappeler quelque chose et de la considérer. 3. Vigilance, attention. 4. Admonition, exhortation, avertissement. — محض تنبّه الاهيدر *mahzy tenebbuhi ilāhï-dur.* C'est l'admonition de Dieu même.

تنبيث *tembīt*, s. ar. Action de faire germer des plantes.

تنبيق *tembyq*, s. a. Action d'aligner, de planter des arbres en les alignant.

تنبيل *tembīl*, s. a. Fraude, subterfuge, ruse.

تنبيه *tembīh*, s. ar. 1. Action de réveiller. 2. Action de rendre attentif, vigilant, d'appeler l'attention de quelqu'un sur ce qui se passe. 3. Admonition, exhortation. 4. Ordre. 5. Réprimande, blâme sévère. 6. Avis au lecteur, court avertissement qu'on met au commencement d'un livre. — بلدرمك اوزره تنبيه اولنمشدر *bildurmek uzrè tembīh olounmichtur*. Des ordres sévères ont été donnés d'avertir.

تنبيهات *tembīhāt*, s. ar. pl. du préc. Ordres positifs et sévères, et défenses.

تنته *tentè*, s. p. Toile d'araignée.

تنته *tenta*, s. t. (de l'ital.). Tente que l'on dresse sur les bateaux ou sur les galères, tendelet.

تنسّر *tenessur*, s. ar. Action de se disperser, de se répandre.

تنسير *tensīr*, s. a. Action de disperser, de répandre.

تنجره *tendjerè*, s. t. 1. Chaudron, chaudière en cuivre, casserole. 2. Marmite.

تنجّس *tenedjdjus*, s. a. Action de se souiller, de se trouver dans l'état d'impureté légale.

تنجّم *tenedjdjum*, s. ar. Action d'observer les astres.

تنجية *tendjïet*, s. ar. Action de sauver, de délivrer.

تنجيس *tendjīs*, s. ar. Action de souiller, de mettre dans l'état d'impureté légale. — تنجيس ا *tendjīs it*. v. a. t. Salir, souiller.

تند *tund*, adj. p. 1. Dur, sévère, violent. 2. Prompt, rapide, véloce. — تند رفتن *tund reften*. Aller très-vite. — تند رفتار *tund reftār*. Rapide à la course. — تند روی *tund rouï*. Austère, sévère, rébarbatif. — تند و تيز *tund u tīz*. Très-vif, très-emporté et prompt à se quereller, impétueux. — تند باد *tund bād*. Ouragan. — تند پرواز *tund pervāz*. Doué d'un vol rapide, qui vole à tire d'aile. — تند بور *tund bour*. Sauts, action de sauter.

تن دادن *ten dāden*, v. p. Voy. sous تن *ten*.

تندر *tundur*, s. p. 1. Tonnerre. 2. Rossignol.

تندرست *tendurust*, adj. p. Qui se porte bien, qui jouit d'une bonne santé, robuste.

تندرستلك *tendurustlik*, s. t. et تندرستی *tendurusti*, s. p. Bonne santé, vigueur, embonpoint.

تندرو *tundrev*, adj. p. Qui marche très-vite.

تندرو *tundrou*, adj. p. 1. Qui a un visage austère. 2. Avare.

تندس *tendis*, s. p. Image, effigie, portrait.

تند لگام *tend liguiām*, adj. p. Dur de bride, c.-à-d. qui a la bouche dure (cheval).

تندور *tendour*, s. p. Voy. تندر.

تندور *tandour*, s. t. corrompu de l'ar. تنّور *tennour*. 1. Four, four-

naise, brasier, trou creusé en terre où l'on allume le feu et sur les parois duquel on jette le pain rond et plat, pour le cuire (manière de faire le pain chez les peuples d'Orient). 2. On appelle aussi *tandour* une table carrée couverte de courtes-pointes et sous laquelle se trouve un brasier. Cette table étant placée dans les angles d'un sofa, toutes les personnes assises sur le sofa qui veulent se chauffer placent leurs pieds sous les courtes-pointes.

تندی *tundi*, s. p. 1. Violence, dureté. 2. Rapidité. 3. Impétuosité. 4. Homme violent, qui se fâche promptement ou qui parle toujours comme s'il criait.

تندیة *tendïet*, subs. a. Action de mouiller légèrement, d'humecter.

تندیدن *tendïden*, v. p. 1. Tonner, gronder. 2. Murmurer. 3. Crier. 4. Produire des fleurs ou des fruits (en parlant des plantes).

تنذر *tenezzur*, s. a. 1. Action de craindre. 2. Action de faire un vœu à Dieu.

تن زدن *ten zeden*, v. p. Se taire.

تن زده *ten zedè*, adj. p. Taciturne, modeste, réservé.

تنزّل *tenezzul*, s. a. 1. Action de descendre ou de s'abaisser. 2. Action de condescendre, de daigner. — تنزّل بیورمق ـ ایتمك *tenezzul bouïourmaq, itmek*. Daigner, vouloir bien, condescendre. — بنلك خانه یه تنزّل بیورمدكز *bendè khānèïè tenezzul bouïourmaduñuz*. Vous n'avez pas daigné honorer de votre présence la maison de votre serviteur.

تنزّه *tenezzuh*, s. a. 1. Action de s'abstenir et de se tenir libre de tout ce qui est mauvais ou indigne. 2. Action de jouir de beaux sites et du bon air.

تنزیل *tenzïl*, s. ar. 1. Action de faire descendre de haut en bas. 2. Action d'abaisser, de baisser, de diminuer (p. ex., le prix d'une chose). 3. Défalcation, retranchement. 4. Action de procurer un logement, un gîte. 5. Révélation, livre que Dieu a révélé et a fait descendre du ciel, comme le Pentateuque, les Psaumes, l'Évangile et le Coran. — تنزیل التنزیل شریف *tenzïli cherïf* ou *et-teñzïl*. Le Coran. — هر برنی شانینه تنزیل اتدی کوره مکانه *her birini chāninè gueurè mekiānè tenzïl itty*. Il désigna pour gîte, pour logement, une place selon le rang de chacun. — بن بو قماشدن یوز غروش طلب ایتمشیکن اللی غروشی تنزیل ایدوب یارم بهایه الدی *ben bou qoumāchtan ïuz ghourouch thaleb itmichïken elli ghrouchi tenzïl idup ïarum behāïè āldy*. Tandis que je demandais cent piastres de cette étoffe, il me diminua cinquante piastres et la prit à moitié prix. — تنزیل ا *tenzïl it*. v. a. t. Laisser descendre, faire descendre, abaisser, défalquer.

تنزیه *tenzïh*, s. a. Action de regarder quelqu'un, et en particulier Dieu, comme libre et exempt de certaines choses incompatibles avec son omnipotence et sa sainteté.

تنسان *tensān*, adj. p. Tranquille, qui jouit du repos.

تنسته *tenesté*, subs. p. Toile d'araignée.

تنسخ *tensoukh*, s. p. 1. Rareté, objet rare et recherché. 2. Pastilles du sérail.

تنسّق *tenessouq*, s. a. Ordre, arrangement.

تنسّك *tenessuk*, s. ar. Dévotion, piété, stricte observation du culte de Dieu.

تنسّم *tenessum*, s. ar. 1. Souffle, respiration, action de respirer. 2. Action de sentir quelque chose, de s'en apercevoir, d'en avoir vent. 3. Action d'exhaler une odeur agréable. 4. Soufflé, haleine. — تنسّم ارواح وتبسّم صباح *tenessumi ervāh vè tebessumi sabāh*. Le souffle des vents et le sourire de la matinée.

تنسه *tensè*, s. p. Tapis.

تنسيب *tensīb*, s. a. Action d'approuver, de juger convenable. — تنسيب *tensīb it.* v. a. t. Approuver, juger convenable.

تنسية *tensïet*, s. a. Action de faire oublier.

تنسيدن *tensïden*, v. p. 1. Être dans l'angoisse, dans la peine. 2. Suffoquer. 3. Tirer, tracer des lignes.

تنسيق *tensyq*, s. a. Arrangement, agencement, action de mettre en ordre, de disposer en série.

تنسيل *tensïl*, s. a. Mue, action de muer, de changer les plumes ou le poil.

تنشر *tenechchur*, s. ar. 1. Action de se disperser, de se séparer. 2. Table de pierre sur laquelle l'imam lave le corps d'un mort avant de le porter à la sépulture.

تنشز *tenechchuz*, s. a. Opposition violente, désobéissance.

تنشط *tenechchouth*, s. a. Vivacité, gaieté folle, pétulance. — تنشطيله *tenechchouthylè*. Gaiement, volontiers.

تنشّی *tenechchï*, s. ar. 1. Action de se griser. 2. Action de sentir une odeur.

تنشيب *tenchïb*, s. ar. 1. Action de ficher, d'enfoncer quelque chose dans la terre. 2. Action d'aspirer légèrement avec la bouche.

تنشير *tenchïr*, s. ar. 1. Action de disperser, de répandre, d'éparpiller. 2. Action de répandre, de divulguer une nouvelle.

تنشيط *tenchyth*, s. a. Action d'exciter à la gaieté, de rendre gai jusqu'à la pétulance.

تنشيف *tenchïf*, s. a. Action d'imbiber, de faire pomper l'eau avec un corps spongieux.

تنصّب *tenassoub*, s. a. 1. Action de se lever, de se tenir debout, de se dresser. 2. Assiduité et courage dans le travail.

تنصّح *tenassouh*, s. ar. 1. Action de donner de bons conseils d'ami. 2. Action d'écouter et de suivre de bons conseils.

تنصّر *tenassour*, s. a. Action de se faire chrétien.

تنصّص *tenassous*, subs. a. Action d'affirmer par écrit, d'écrire que...

تنصيب *tensyb*, s. ar. Action de dresser, de tendre des piéges, de préparer un malheur à quelqu'un.

تنصير *tensyr*, s. a. Action de convertir au christianisme, de faire chrétien.

تنصيص *tensys*, s. ar. 1. Action

d'écrire, d'affirmer par écrit. 2. Assertion.

تنصيف *tensyf*, s. ar. 1. Action de partager en deux parts égales. 2. Action de prendre le voile, de porter un voile (en parlant d'une femme).

تنضيد *tenzyd*, s. ar. Action de disposer en série, en ordre, comme des perles ou les grains d'un chapelet.

تنضير *tenzyr*, s. ar. 1. Action de donner de l'éclat, des couleurs éclatantes. 2. Action de bénir et d'enrichir.

تنطق *tenaththouq*, s. ar. Action de parler, de proférer des sons articulés. — تنطّقه مجال بوليه جق *tenaththouqa medjāl boulmaïadjaq*. N'ayant jamais osé parler.

تنطيق *tenthyq*, s. ar. Action de ceindre avec une ceinture.

تنظر *tenazzour*, s. ar. 1. Attente. 2. Action d'accorder un délai, du répit.

تنظف *tenazzouf*, s. a. 1. Affectation de propreté. 2. Action de se nettoyer.

تنظير *tanzyr*, s. ar. 1. Action de regarder. 2. Action d'assimiler, de rendre tout pareil à un autre.

تنظيف *tenzyf*, s. ar. Action de nettoyer, de purifier, de rendre propre.

تنظيم *tanzym*, subs. a. Action de coordonner, d'organiser.

تنظيمات *tanzymāt*, s. ar. pl. du préc. Organisation (en matière d'impôts ou de recrutement). Ce mot désigne aussi les réformes administratives opérées par feu sultan Mahmoud et son successeur actuel, sultan Abdul-Medjid. Dans ce sens on dit plus spécialement encore, تنظيمات خيريه *tanzymāti khaïriïè*.

تنعاب *ten'āb*, s. a. 1. Chant du coq. 2. Croassement du corbeau.

تنعّم *tena"oum*, s. ar. Action de jouir des aisances de la vie, de vivre au sein des délices.

تنعيم *ten'ym*, s. ar. 1. Action de répandre des bienfaits. 2. Approbation, action de dire نعم *na'am*. Oui.

تنغيص *tenghys*, s. ar. Action de rendre à quelqu'un la vie amère, de l'abreuver d'ennuis.

تنف *teneſ*, subs. t. corrompu de طنب *thaneb*. Corde avec laquelle on tend et fixe une tente.

تنفر *teneffur*, subs. a. Aversion, dégoût.

تنفس *teneffus*, s. a. 1. Respiration, action d'aspirer l'air, de respirer. 2. Action de respirer librement, d'être soulagé ou de se reposer.

تنفيخ *tenfykh*, s. ar. Action de souffler, de laisser pénétrer le souffle, l'haleine.

تنفيذ *tenfiz*, s. ar. 1. Action de faire parvenir, de faire pénétrer jusqu'à un endroit. 2. Action d'envoyer, d'expédier un messager. 3. Action de faire passer, de faire exécuter un ordre, une disposition. — تنفيذ وصيّت ائمك *tenfizi vacyïeï itmek*. Faire tenir compte des recommandations.

تنفير *tenfir*, s. a. 1. Action d'effrayer et de mettre en fuite, d'éloigner. 2. Action d'occasionner de l'aversion. — تنفير ا *tenfir it*. v. a. t.

1. Épouvanter. 2. Mettre en fuite. 3. Éprouver de l'aversion, du dégoût.

تنفيس *tenfîs*, s. ar. Action de faire respirer quelqu'un, de le soulager, le consoler, le réjouir, le bien traiter, le faire reposer.

تنفيض *tenfyz*, s. ar. Action de secouer pour épousseter.

تنقاص *tinqās*, s. a. Défaut, manque dans la qualité d'une chose.

تنقام *tenqām*, s. a. Châtiment.

تنقب *tenaqqoub*, s. a. Action de se voiler le visage.

تنقد *tenaqqoud*, s. ar. Action de payer argent comptant.

تنقذ *tenaqqouz*, s. ar. Action de sauver, de délivrer quelqu'un.

تنقر *tenaqqour*, s. ar. Action de scruter.

تنقص *tenaqqous*, s. a. 1. Diminution, déchet éprouvé. 2. Manque, défectuosité, état de ce qui est incomplet.

تنقل *tenaqqoul*, s. a. 1. Action de se transporter d'un lieu à un autre, ou de déménager. 2. Action de manger un morceau après avoir bu.

تنقي *tenaqqy*, s. ar. Action de choisir les meilleures parties.

تنقية *tenqyet*, s. a. Nettoyage, action de nettoyer le blé, etc.

تنقيح *tenqyh*, s. a. 1. Action de tirer la moelle de l'os. 2. Action de limer, d'arranger, d'approprier en ôtant les parties superflues.

تنقيذ *tenqyz*, s. a. Action de délivrer quelqu'un d'un autre.

تنقير *tenqyr*, subs. ar. Action de scruter.

تنقيط *tenqyth*, s. a. 1. Action de marquer une lettre d'un point diacritique. 2. Action de marquer de points.

تنك *tenk*, *teng*, adj. p. 1. Étroit, rétréci. 2. Étroit, trop juste. — سال تنك *sāli tenk*. Année de disette. — نان تنك *nāni tenk*. Pain très-plat et mince. Voy. تنك *tenuk*, — تنك چشم *tenk tchechm*. Avide, qui a l'air de vouloir tout dévorer des yeux. — تنك ظرف *tenk zarf* et تنك شراب *tenk cherāb*. Qui se grise facilement. — تنك ا *tenk it*. v. p. t. Rétrécir, rendre étroit. — تنك اولق *tenk olmaq*. 1. Être, se trouver à l'étroit. 2. Être saisi d'étonnement.

تنك *tenuk*, adj. et s. p. 1. Mince. 2. Fin, subtil. 3. Sac ou panier en jonc ou en feuilles de palmier. — تنك كردن *tenuk kerden*. Atténuer, amincir. — تنك موی *tenuk mouï*. Qui a peu de cheveux.

تنك *tunk*, s. p. 1. Bouteille. 2. Petit tambour. 3. Courroie attachée à la selle.

تنكاتنك *tenguiātenk*, s. a. 1. Extrémité, état de celui qui est acculé ou réduit à l'extrémité. 2. Presse, foule, pression.

تنكار *tenguiār*, s. a. Borax (sel).

تنكب *tenekkub*, s. a. Déviation.

تنكبار *tenkbār*, s. p. 1. Dieu. 2. Chemin étroit.

تنكد *tenekkud*, subs. a. Douleur, peine, affliction.

تنكدست *tenkdest*, adj. p. Pauvre, qui est dans la dernière gêne.

تنكدستی *tenkdesti*, s. p. Pauvreté, dénûment.

تنكدل *tenkdil*, adj. p. 1. Affligé, peiné. 2. Contrarié.

تنكدلى *tenkdili*, s. p. Peine, ennui, chagrin.

تنكر *tenekkür*, s. ar. 1. Déguisement, action de se déguiser, de se rendre méconnaissable, d'être incognito. 2. État indéterminé d'un nom qui est sans article. 3. Éloignement où l'on est dans ses rapports avec quelqu'un.

تنكره *tenkerè*, s. p. Voy. تنجره *tendjerè*.

تنكرى *tangri*, s. t. Dieu. Voy. تكرى *taŋri*.

تنكسال *tenksāl*, s. p. Année de disette.

تنكناى *tenknāï*, s. p. 1. Espace étroit, trop resserré. 2. Angoisse, peine qui met le cœur à l'étroit. — تنكناى حاكدن فضاى پاكه مترقى اولدى *tenknāï khākten fezāï pākè muteraqqy oldy*. De l'espace étroit de cette terre il fut élevé dans la vaste plaine sainte, c.-à-d. au paradis.

تنكو *tengu*, s. p. Caisse, boîte.

تنكه *tenekè*, s. t. 1. Lame de fer, plaque de fer-blanc. 2. Fer-blanc. — صارى تنكه *sāry tenekè*. Laiton.

تنكه *tenguè*, s. p. 1. Sorte de monnaie antique qui avait anciennement cours dans la province de Moghan, sur la mer Caspienne. 2. Argent, monnaie, numéraire. 3. Or.

تنكه لو *tenekèlu*, adj. t. De fer-blanc, en fer-blanc, couvert de lames de fer-blanc.

تنكى *tengui*, s. p. 1. Espace étroit. 2. Étroitesse. 3. Gêne, pauvreté.

تنكياب *tenkiāb*, adj. p. 1. Qui éprouve de la gêne ou de la peine. 2. Difficile à supporter, dur.

تنكيب *tenkīb*, s. a. 1. Déviation, action de dévier. 2. Action de détourner ou de faire dévier.

تنكيد *tenkīd*, s. a. Action de faire éprouver de la peine.

تنكير *tenkīr*, s. ar. 1. Action de déguiser, de rendre méconnaissable. 2. Action de se servir d'un nom indéterminé, sans article. Voy. تعريف *ta'rīf*.

تنكيس *tenkīs*, s. ar. Action de renverser, de mettre en bas ce qui était en haut, action d'incliner une chose vers la terre.

تنكيل *tenkīl*, s. ar. 1. Action de contenir ou de réprimer, répression, coercition. 2. Action de mettre à la torture, de faire subir des tourments. 3. Action de charger de chaînes. 4. Action de faire un affront.

تنلق *tenlyq*, s. t. 1. Corps. 2. Corpulence.

تنلو *tenlu*, adj. t. 1. Corporel, qui a un corps. 2. Corpulent.

تنمس *tenemmus*, s. a. Action de se cacher, de se dérober aux regards.

تنمى *tenemmi*, s. ar. Action de s'élever au-dessus du sol, dans les airs.

تنمية *tenmïet* et تنميه *tenmïè*, s. a. 1. Intrigues, action de rapporter les propos des autres dans une mauvaise intention. 2. Action de faire croître, de faire prendre de la croissance. 3. Éducation. — تنميه اولنق *tenmïè olmaq*. Être élevé, grandir; avoir été élevé.

تنميق *tenmyq*, s. a. Action d'écrire calligraphiquement. — تنميق ا *tenmyq it.* v. a. t. Écrire, tracer à la plume.

تنند *tenend*, s. et adj. p. 1. Toile d'araignée. 2. Paresseux, nonchalant.

تنندو *tenendou*, s. p. Araignée.

تنودن *tenouden*, v. p. Tordre, tresser des fils.

تنور *tennour*, s. ar. Poêle, four, fournaise ; pl. تنانير *tenānīr*. Voy. تندور *tandour*.

تنوّر *tenevvur*, subs. a. Action de briller comme le feu.

تنور تاب *tennour tāb*, s. a. Tout ce qui sert à allumer le poêle, le feu, comme feuillage sec, etc.

تنوره *tennourè*, s. p. 1. Four, fournaise. 2. Morceau de cuir dont les derviches se couvrent les parties honteuses.

تنوّع *tenevvu'*, s. a. Action de se diviser en espèces.

تنوفة *tenoufet* et تنوفية *tenoufiet*, s. a. Désert sans végétation et sans eau ; pl. تنايف *tenāif*.

تنوّق *tenevvuq*, s. a. Élégance.

تنوم *tenevvum*, s. a. 1. Sommeil. 2. Voy. احتلام *ihtilām*.

تنومند *tenoumend*, adj. p. 1. Qui a un corps, doué de corps, corporel. 2. Corpulent, gras. 3. Bien portant. 4. Content, satisfait.

تنوير *tenvīr*, s. a. 1. Action d'éclairer, d'illuminer. 2. Action de fleurir, d'être en fleurs, floraison (des plantes). — ضمير مهر تنوير *zamīri mihr tenvīr*. Esprit qui éclaire comme le soleil. — تنويرا *tenvīr it.* v. a. t. Illuminer, éclairer.

تنويع *tenvy'*, s. ar. 1. Action de diviser en espèces. 2. Action de distinguer par diverses marques ou signes. — تنويع اجناد اقتضا ايدر *tenvy'y edjnād yqtizā ider*. Il est nécessaire de distinguer les différents corps de l'armée. — تنويع لباس اتمك *tenvy'y libās itmek*. Distinguer par des vêtements.

تنويم *tenvīm*, s. a. Action de faire dormir, d'endormir.

تنوين *tenvīn*, s. a. Tenvin, nunnation, terme de grammaire arabe qui désigne le son de la lettre nôun (ن) à la fin des mots, comme, p. ex.: زيدٌ *zeïdun*, زيدٍ *zeïdin*, زيدًا *zeïden*.

تنه *tenè*, s. p. 1. Pièce d'étoffe suffisante pour faire une robe. 2. Une personne, un individu, tête. 3. Toile, tissu. — تنهٔ عنكبوت *tenèï 'ankebout*. Toile d'araignée. 4. Moelle de l'arbre. 5. Intérieur, cœur d'une chose.

تنه *tenè*, prononcé par les Turcs pour دانه *dānè*. Voy. ce mot.

تنها *tenhā*. 1. adj. p. Seul, solitaire. 2. adv. Séparément. 3. En particulier, d'une manière privée. 4. s. Solitude, retraite. — مجلس تنها اولیجق *medjlis tenhā olydjaq*. Se trouvant seul avec eux, lorsque les étrangers se furent retirés. — تنها اهل حصار *tenhā ehli hyçār*. Les habitants seuls de la forteresse. — تنهايه كتمك *tenhāïè guitmek*. Se retirer, chercher la solitude. — بر تنهايه واردقلق *bir tenhāïè vārdouqtè*. S'étant retiré dans un lieu solitaire. — تنهايه وارالم *tenhāïè vārālum*.

Allons à l'écart, ou dans un cabinet particulier. — تنهاده بولشمق *tenhādè boulouchmaq*. S'aboucher avec quelqu'un en particulier, avoir une audience secrète. — تنهاسنه كلدى *tenhācinè gueldy*. Il vint dans sa retraite. — تنهاسنده *tenhācindè*. 1. Dans sa retraite. 2. En son absence, en arrière de lui.

تنهاجه *tenhādjè*, adv. t. En particulier, en tête à tête, à l'exclusion des personnes étrangères. — تنهاجه بولشمق *tenhādjè boulouchmaq*. Avoir une conférence secrète.

تنهاده *tenhādè*, t. Voy. sous تنها *tenhā*.

تنهالك *tenhālik*, s. t. Solitude, retraite.

تنهايى *tenhāïy*, s. p. Solitude, retraite.

تنهية *tenhïet*, s. ar. 1. Action de défendre, de prohiber. 2. Action de parvenir, d'atteindre à un point. 3. Point extrême; pl. تناهى *tenāhi*.

تنيدن *tenïden*, v. p. 1. Tordre, tresser. 2. Faire sa toile (en parlant de l'araignée).

تنيره *tenïrè*, s. p. Dragon. Voy. تنين *tinnïn*.

تنيسه *tenïcè*, s. p. V. تليسه *telïcè*.

تنين *tinnïn*, s. ar. Serpent d'une grandeur prodigieuse, dragon, monstre fabuleux.

تو *tou*, pron. p. Toi.

توّاب *tevvāb*, s. et adj. a. 1. Qui se repent de ses péchés, qui vient à résipiscence et revient à Dieu, pénitent. 2. Qui revient volontiers au pécheur pénitent (Dieu).

توابع *tevābi'*, s. ar. pl. de تابع *tābi'*. 1. Suivants. 2. Sectateurs, partisans. 3. Suites, résultats. 4. Dépendances. — بو سرحدّ اسلاميّه و توابعى *bou serhaddi islāmiïè vè tevābi'y*. Ces frontières musulmanes avec leurs dépendances. — توابع ولواحقيله *tevābi' u levāhyqylè*. Avec les dépendances.

توآتر *tevātur*, s. a. 1. Action de se suivre, succession non interrompue. 2. Bruit répandu, qui court, nouvelle ébruitée. — بوش توآترلر *boch tevāturler*. Bruits vagues, sans fondement. — توآتر ا *tevātur it*. v. a. t. Divulguer. — توآتر اولمش *tevātur olmuch*. Divulgué. — بتوآتر *betevātur* et توآتر ايله *tevātur ilè*. 1. Successivement. 2. Avec publicité.

تواجه *tevādjuh*, s. ar. Vis-à-vis, position en face l'un de l'autre. — تواجهًا *tevādjuhen*. En face, vis-à-vis.

توادّ *tevādd*, s. a. Affection réciproque, action de s'aimer l'un l'autre.

توادع *tevādu'*, s. a. Action de se faire des adieux.

توارث *tevārus*, s. a. Action d'hériter, de succéder à un héritage, ou de posséder comme héritier.

توارد *tevārud*, s. a. Arrivée réciproque. — توارد مكاتيب موددت مواذلرى *tevārudi mekiātïbi muveddet mevāddleri*. L'échange et l'arrivée réciproque de leurs lettres remplies d'expressions d'amitié.

توارى *tevāri*, s. ar. Action de se cacher, de se dérober aux regards.

تواريخ *tevārïkh*, s. a. pl. de تاريخ *tārïkh*. Histoires, chroniques. — اهل

تواريخ *ehli tevārīkh.* Historien, historiographe.

توازی *tevāzi,* s. ar. Position parallèle de deux lignes parallèles, etc.

تواضل *tevāçoul,* s. ar. Action de se joindre, de rejoindre l'un l'autre, de s'unir; union, jonction. — تواصلات *tevāçoulāt.* Conjonctions.

تواصی *tevācy,* s. a. Action de se faire des recommandations réciproques.

تواضع *tevāzou',* s. ar. Humilité; modestie. — تواضع كوسترمك *tevāzou' gueusturmek.* Se montrer humble, soumis. — تواضع ايله *tevāzou' ilè.* Humblement.

تواعد *tevā'oud,* s. a. Action de se faire des promesses réciproques.

توافق *tevāfuq,* s. ar. 1. Accord, action de s'accorder. 2. Action de se liguer, de conspirer à...

توافی *tevāfi,* s. a. Complet, action de se présenter au complet, de faire un nombre complet.

توافع *tevāqou',* s. a. Action de se ruer, de se précipiter tous ensemble dans un lieu.

توافق *tevāqouf,* s. a. Action de se tenir debout chacun de son côté.

توال *tuvāl,* s. p. Fin, extrémité.

توالد *tevālud,* s. ar. Action de se perpétuer par la génération, de naître l'un de l'autre.

توالی *tevāli,* s. ar. Action de se suivre sans interruption. — علی التوالی *'alel-tevāli.* Successivement, sans interruption. — توالی مظالمندن متشکی ایدیلر *tevālii mezāliminden mutechekki idîler.* Ils se plaignaient de ses vexations continuelles.

توام *tevām,* s. a. Jumeau. — توامان *tevāmāni.* Deux jumeaux. — علم ظفر توام *'alemi zafèr tevām.* Drapeau qui a la victoire pour jumeaux, drapeau accompagné de la victoire.

توان *tevān,* s. ar. Délai, retard. — بلا توان *bilā tevānin.* Sans délai, sans retard.

توان *tuvān.* 1. 3e pers. du prés. du v. p. Il peut; on peut. 2. adj. Qui peut, qui est en état de faire quelque chose. 3. s. Pouvoir, faculté. — فرمان قضا توان *fermāni qazā tuvān.* Ordre égal par sa puissance au destin.

توانا *tuvānā,* adj. p. 1. Qui peut quelque chose. 2. Robuste, fort. 3. Puissant. — توانا و پر زور *tuvānā vu pur zor.* Puissant et fort. — يارار وتوانا اولان باركيرلر *ïārār u tuvānā olān bārguîrler.* Des bêtes de somme robustes et fortes.

توانايی *tuvānāïi,* s. ar. 1. Puissance. 2. Force.

توانچه *tevāntchè,* s. p. V. تبانچه.

توانستن *tuvānisten,* v. p. Pouvoir, être de force à faire quelque chose.

توانكر *tuvānguer,* adj. p. 1. Fort, puissant. 2. Riche. Au pl. توانكران *tuvānguerān.* Les puissants ou les riches de ce monde.

توانكری *tuvāngueri,* subs. p. 1. Puissance. 2. Opulence.

توانيدن *tuvānîden,* v. p. Être puissant.

توائم *tevāïm,* s. a. Action de naître jumeaux. — توائم اولمق *tevāïm olaraq.* Nés jumeaux.

توب *tevb*, s. a. 1. Action de venir à résipiscence, de revenir à Dieu, de se repentir de ses péchés et de se convertir. 2. Retour de Dieu au pécheur.

توپ *top*. Voy. طوپ.

توبا *toubā*. Voy. طوبی et طوبا *thoubā*.

توبال *toubāl*, s. p. 1. Fin, extrémité. 2. Scories de fer.

توبان *toubān*, subs. p. Haut-de-chausses en cuir qui ne vont que jusqu'aux genoux et que les lutteurs mettent quand ils doivent lutter, ayant soin de les enduire de graisse.

توبة *tevbet*, s. a. vulg. توبه *teubè*. 1. Résipiscence, action de se convertir à Dieu après avoir péché. 2. Pénitence, contrition, repentir et vœu de ne plus pécher, de ne plus boire de vin, etc.

توبره *toubrè*, *touberè*, *tobrè*, vulg. *torba*, subs. p. 1. Sac contenant de l'orge ou de l'avoine que l'on suspend au cou du cheval pour le faire manger. 2. Besace. Voy. طوربا *thorbā*.

توبه *teubè*. Voy. توبة *tevbet*.

توبه‌کار *teubèkiār*, adj. et s. p. Qui se repent de ses péchés, se convertit à Dieu et fait vœu de ne plus pécher.

توبه‌کاری *teubèkiāri*, s. p. Pénitence, vœu de ne plus pécher. — توبه‌کاری ا *teubèkiāri it*. v. p. turc. Faire pénitence.

توبه‌لو *teubèlu*, adj. t. Pénitent, repentant, qui fait vœu de ne plus pécher.

توبیخ *tevbykh*, s. ar. 1. Action d'adresser des reproches. 2. Accusation. — ا توبیخ *tevbykh it*. v. a. t. Reprocher. — بیچه توبیخ وتحمیقلر ایدوب *nitchè tevbykh u tahmyqler idup*. Après lui avoir adressé quelques reproches et l'avoir accusé d'avoir agi sottement. — توبیخًا *tevbykhen*. Par manière de reproche.

توت *tout* et دود *doud*, s. a. p. t. Mûre. — توت حلو *touti halv*. Mûre douce. — توت حامض *touti hāmyz*. Mûre aigre. — توت اغاجی *tout aghādji*. Mûrier. — توت وحشی *touti vahchi*. Mûre sauvage.

توتساق *toutsāq*, adj. et subs. t. Captif, prisonnier. Voy. طوتساق.

توتسی *toutsi*, s. t. Fumigation. Voy. دوتسی.

توتسولمك *tutsulemek*, v. t. Voy. دوتسولمك.

توتشترمق *toutouchturmaq*. Voy. طوتشترمق.

توتك *toutèg*, s. p. 1. Perroquet. 2. Flûte de berger. 3. Sorte de pain particulier à la ville de Kazvin et aux environs.

توتماج *toutmādj*, s. ar. 1. Pâte, macaroni. 2. Potage aux pâtes.

توتمق *toutmaq*. Voy. طوتمق.

توتمك *tutmek*. Voy. دوتمك.

توتون *tutun*, s. t. 1. Fumée. 2. Tabac à fumer. Voy. دوتن.

توتوك *toutouk*, s. t. Rideau, cousinière ; pl. توتوكلر *toutoukler*.

توته *toutè*, s. p. 1. Verrue, poireau. 2. Colline, monticule. 3. توتهٔ كندم *toutèï guendum*. Charançon.

توتی *touti*. Voy. طوطی.

توتیا *toutiā*, s. ar. 1. Calamine, sorte de pierre bleue venant de l'Inde dont on prépare du collyre pour les

yeux. 2. Sorte de collyre artificiel. — توتیای دیده *toutïāï dīdè.* Collyre pour les yeux qui ranime la vue et donne plus d'éclat aux yeux. — توتیای دولت *toutïāï devlet.* Collyre de l'empire, c.-à-d. expédient, remède appliqué aux affaires de l'État.

توتیا *toutïā* ou توتیا معدنی *toutïā ma'deni*, s. t. 1. Zinc, métal d'un blanc bleuâtre. 2. Spode, oxyde de zinc.

توثّق *tevessouq*, s. ar. Action de se raffermir, de se consolider.

توثیق *tevsyq*, s. a. Confirmation, raffermissement. — توثیق عهد برله *tevsyqy 'aht birlè.* En confirmant le traité.

توج *toudj*, s. p. Bronze.

توجّد *tevedjdjud*, s. a. 1. Douleur, action d'éprouver, de ressentir une douleur. 2. Stupéfaction. 3. Extase.

توجّع *tevedjdjou'*, s. a. Action de ressentir une douleur, une peine au sujet des autres.

توچه *toutchè*, s. p. 1. Voyage. 2. Effort.

توجّه *tevedjdjuh*, s. a. 1. Action de se diriger, de se tourner vers un point, acheminement. 2. Action d'adresser des prières à Dieu avec ferveur. — حین توجّه غزاده *hyni tevedjdjuhi ghazādè.* Au moment où l'on entrait en campagne. — حسن توجّه *husni tevedjdjuh* ou توجّه درون *tevedjdjuhi deroun.* Bienveillance. — بریسنك حسن توجّهنی جلب وتحصیل ا *birīcinuñ husni tevedjdjuhini djelb u tahsyl it.* Gagner la bienveillance de quelqu'un.

توجیا *toudjïā*, s. p. Torrent.

توجیب *tevdjīb*, s. a. Action de rendre nécessaire, ou de déclarer une chose nécessaire.

توجیه *tevdjīh*, s. a. 1. Action de tourner et de diriger une chose vers un point. 2. Action d'expédier, d'envoyer, de dépêcher quelqu'un. 3. Nomination à un emploi, promotion; pl. توجیهات *tevdjīhāt.* — اکثریا توجیهات بیرام ایکنجی کوننده اولور *ekserïā tevdjīhāt baïrām ikindji gunindè olour.* Le plus souvent les promotions aux charges (de la Porte) se font le second jour du Baïram. Ce pluriel est quelquefois employé comme singulier; ex.: بر توجیهات عمومیّه *bir tevdjīhāti 'oumoumiïè.* Une promotion générale. — روی توجّهن قلب دوشمنه توجیه اتدی *rouï tevedjdjuhin qalbi duchmenè tevdjīh itty.* Il dirigea la face de sa direction vers le cœur de l'ennemi, c.-à-d. il dirigea tous les traits droit sur l'ennemi. — توجیه ا *tevdjīh it.* v. a. t. Conférer, donner (des emplois).

توحّد *tevahhoud*, s. a. 1. Union. 2. Isolement, séparation, action de se séparer et de rester seul, ou d'être seul; unité.

توحّش *tevahhouch*, s. a. 1. Éloignement de la vie sociale, sauvagerie, misanthropie. 2. État de solitude et de dévastation.

توحید *tevhyd*, s. a. 1. Action de regarder comme seul et unique. 2. Culte de Dieu unique. 3. Doctrine des mystiques voués à la vie contemplative qui cherchent à ne faire qu'un avec Dieu.

توحيش *tevhĭch*, s. a. 1. Action d'effaroucher, de rendre sauvage. 2. Action de dévaster un pays et de le changer en désert.

توختمق *tokhtamaq*, v. tart. S'arrêter et attendre.

توختن *toukhten*, v. p. 1. Vouloir, désirer. 2. Attirer à soi. 3. Ramasser, amasser. 4. Gagner, réaliser des profits

تودّد *teveddud*, s. ar. 1. Témoignages d'affection, d'amitié. 2. Action de se concilier l'affection de quelqu'un.

تودّع *teveddou'*, s. ar. Action de dire adieu à quelqu'un.

توده *toudè*, s. p. Tertre, monticule. — توده خاك *toudèï khāk*. Monceau de terre.

توديع *tevdy'*, s. ar. 1. Action de faire des adieux, adieux. 2. Action de déposer, de laisser en dépôt.

تور *tour*, n. pr. Tour, l'un des trois fils du roi Feridoun, celui auquel le Turkestan échut en partage.

تور *tor*, s. et adj. t. 1. Réseau. 2. En forme de réseau. — تور قوشاق *tor qouchāq*. Ceinture à mailles.

توراة *tevrāt*, s. a. Le Pentateuque.

توران *tourān*, n. pr. Le Touran, le Turkestan. — ايران وتوران *īrān u tourān*. La Perse et le Turkestan.

تورانى *tourānī*, adj. p. Habitant du Touran; pl. تورانيان *tourānīān*.

تورب *tourb*, Voy. ترب *turb*.

توربه *torba*. Voy. طوربا.

توررد *teverrud*, s. a. Action d'arriver les uns après les autres.

توررى *teverzi* et توررزين *teverzīn*. Voy. تبرزن *teberzen*. Hache d'armes.

تورش *tourch*. Voy. ترش.

تورشو *tourchou* et تورشى *tourchi*, s. t. Conserves confites dans du vinaigre.

تورشوجى *tourchoudji*, s. t. Qui fait ou vend des choses confites dans du vinaigre.

تورشيلمك *turchīlemek*, v. t. Confire dans du vinaigre.

توررع *teverrou'*, s. ar. Action de s'abstenir des choses illicites ou de ce qui est douteux, scrupules.

تورك *turk*. Voy. ترك.

تورلا *tourlā*, n. pr. Le fleuve Dniester, qui a son embouchure dans la mer Noire. On dit aussi تورلا صويى *tourlā souïou*.

تورلو *tourlu*. Voy. درلو.

تورم *teverrum*, s. a. Enflure, état de ce qui est enflé.

تورنا *tournā*. Voy. طورنا.

توروين *tourvīn*, s. t. (du hongr.). Diète, assemblée générale des États.

توره *teurè*, s. p. t. 1. Habitude, coutume, usage. 2. Loi, règle. — توره سى اوزره *teurèci uzrè*. Selon son habitude.

توررى *teverri*, s. ar. Action de se cacher, de se dérober aux regards.

تورية *tevrïet*, s. a. Action de cacher, de dérober aux regards.

توريت *tevrīt*, s. a. Le Pentateuque, la loi donnée par Moïse aux Juifs. Voy. توراة *tevrāt*. — اهل توريت *ehli tevrīt*. Les Juifs.

توريث *tevrīs*, s. ar. Action de faire hériter, de faire tenir quelque chose à quelqu'un.

توريخ *tevrykh*, s. ar. Action de

mettre la date à un écrit, à un fait.

توريد *tevrīd*, s. ar. 1. Floraison, action de fleurir. 2. Action d'avoir des couleurs, des joues vermeilles (en parlant des joues des femmes).

توريز *tevrīz*. Voy. تبريز.

توريق *tevryq*, s. a. Action de se couvrir de feuilles (en parlant des arbres).

توريم *tevrīm*, s. ar. 1. Action d'enfler, de causer une enflure. 2. Orgueil, enflure. 3. Action de mettre en colère.

توز *toz*, s. t. Poussière. — صمان توزی *samān tozou*. Paille hachée très-menu. — بچقو توزی *bitchqou tozy*. Sciure. — قولاق توزی *qoulāq tozou*. Creux derrière les oreilles et les tempes. — توز اغاجی *toz aghādji*. Peuplier. — اق توز اغاجی *aq toz aghādji*. Peuplier blanc. — قره توز اغاجی *qara toz aghādji*. Peuplier noir. — توز قوپرمق *toz qoparmaq*. Exciter, soulever la poussière. — توز قوپمق *toz qopmaq*. Être soulevé (en parlant de la poussière).

توز *touz*, s. t. Sel. — توز اتمك يمك *touz etmek* (*ekmek*) *iemek*. Manger du sel et du pain, c.-à-d. vivre avec quelqu'un ou chez quelqu'un, recevoir l'hospitalité chez quelqu'un. — توز اتمك حقی *touz ekmek haqqy*. Le devoir du sel et du pain, reconnaissance envers celui dont on a reçu l'hospitalité ou quelque bienfait. — توز قابی *touz qābi*. Salière.

توزان *tozān*, adj. t. 1. Poudreux. 2. Qui excite, qui soulève la poussière.

توزر *tevezzur*, s. a. 1. Action de se charger d'un fardeau à la place d'un autre. 2. Action de se charger du vizirat, d'administrer le pays comme vizir.

توزع *tevezzou'*, s. a. Action de se distribuer quelque chose, de partager entre soi.

توزلق *tozlyq*, s. t. 1. Manteau court que l'on met par-dessus les autres vêtements pour les garantir de la poussière. 2. Espèce de guêtres de laine sans boutons dont se servaient les janissaires.

توزلق *touzlyq*, s. t. Salière.

توزلمق *tozlamaq*, v. t. Couvrir de poussière.

توزلمق *touzlamaq*, v. t. Saler.

توزلنمش *touzlanmich*, part. t. Salé.

توزلنمش *tozlanmich*, part. t. Couvert de poussière, poudreux.

توزلنمق *touzlanmaq*, v. t. Être salé, être conservé et confit dans le sel.

توزلو *tozlu*, adj. t. Poudreux, couvert de poussière.

توزلو *touzlou*, adj. t. Salé.

توزله *touzla*, s. t. Saline.

توزمق *tozmaq*, v. t. Faire de la poussière, être plein de poussière (en parlant des routes).

توزيع *tevzy'*, s. a. 1. Action de partager, de distribuer; division, partage, distribution. 2. Lieu où, en temps de rareté d'une denrée, et principalement du café, tout marchand qui en a en magasin ou en reçoit est obligé de l'envoyer, pour que cette denrée y soit vendue et répartie dans les cafés publics, ainsi que pour la consommation fixée des

particuliers suivant le نرخ *narkh*, ou maximum de la taxe. En pareil cas, il est défendu sous peines très-graves de vendre autre part du café. — توزیعه کتورملو *tevzy'è gueturmelu*. Il faut le faire porter à la répartition. — توزیع ا *tevzy' it*. v. ar. t. Diviser, partager, répartir.

توس *tous*, s. p. Terrain dur et inculte.

توس *tous*, s. a. Nature, naturel.

توسّخ *tevessoukh*, s. ar. Malpropreté, état de ce qui est couvert d'ordures.

توسّد *tevessud*, s. a. 1. Action de mettre quelque chose en guise d'oreiller ou sous son oreiller. De là 2. Négligence, oubli.

توسّط *tevessouth*, s. a. 1. Action de se tenir au milieu, ou de tenir le juste milieu. 2. Action d'intercéder, d'intervenir, de se faire médiateur; médiation, intervention. — شمس توسّط ایلدی *chems tevessouth eïledi*. Le soleil était au milieu de sa course. — توسّط ا *tevessouth it*. v. ar. t. Intervenir.

توسکرتمك *tuskurtmek*, v. t. Effrayer, épouvanter.

توسکرمك *tuskurmek*, v. t. 1. Être effrayé, épouvanté, tressaillir de crainte. 2. Réprimer, arrêter, retenir, particulièrem. la bride d'un cheval. — آتی کیرو تسکردم *âti guïru tuskurdum*. J'ai retenu ou tiré en arrière la bride du cheval.

توسّل *tevessul*, s. a. 1. Confiance. 2. Action de se réfugier chez quelqu'un et de se recommander à sa protection. 3. Jonction, réunion. 4. Action de s'approcher de Dieu, et désir de s'unir à son essence par les bonnes œuvres. 5. Larcin, soustraction. — اللّهه توسّل اتمك *allaha tevessul itmek*. Mettre toute sa confiance en Dieu. — حبل شفاعت پاشایه توسّل ایتدی *habli chefâ'ati pâchâïè tevessul itty*. Il saisit la corde de l'intercession du pacha, c.-à-d. il trouva moyen d'obtenir l'intercession du pacha en sa faveur.

توسّم *tevessum*, subs. a. Action de juger bien, de bien augurer et de se promettre quelque chose d'après quelques signes ou d'après la physionomie.

توسن *toucen*, s. p. Cheval jeune, ardent et qui n'est pas encore dompté. — توسن تند عنان *toucen tund 'ynân*. Cheval indompté, difficile à gouverner.

توسه *toucè*, s. p. Animal gras, qui a été mis à l'engrais.

توسیخ *tevsykh*, s. ar. Action de salir d'ordures, de rendre malpropre.

توسید *tevsîd*, subs. ar. Action de mettre un oreiller وسادة *viçâdet* sous sa tête.

توسیط *tevsyth*, s. a. 1. Action de mettre au milieu, de placer dans le juste milieu. 2. Action de diviser par le milieu, en deux moitiés. 3. Action de donner un médiateur, ou de prendre pour médiateur.

توسیع *tevsy'*, s. a. Action d'élargir, d'étendre, de rendre plus spacieux. — توسیع بلاد اتمك *tevsy'y bilâd itmek*. Étendre, reculer les limites d'un pays.

توسيل *tevsîl*, s. ar. Action d'approcher de Dieu en mettant en lui toute sa confiance.

توش *touch*, s. a. Origine.

توش *tevich*, subs. p. Voy. تبش *tebich*.

توشت *tevchet*, s. p. Pioche.

توشّح *tevechchuh*, s. a. Action de se ceindre d'une ceinture وشاح *vichāh*.

توشدان *touchdān*, s. p. Sac à provisions.

توشمال *touchmāl*, s. p. Appariteur, huissier; en turc, چاوش *tchāouch*.

توشه *touchè*, s. p. Provision de bouche. — توشهٔ راه *touchèï rāh*. Provision de route. — كوشهٔ بى توشه *keuchèï bi touchè*. Un coin, un lieu où l'on manque de tout.

توشه‌دان *touchèdān*, s. p. Voy. توشدان.

توشيح *tevchyh*, s. ar. Action de revêtir, de garnir, d'attacher, de fixer solidement.

توشيم *tevchîm*, s. ar. Action de se tatouer le corps.

توصّل *tevassoul*, s. ar. Arrivée, action de parvenir, d'arriver et de se réunir à quelqu'un.

توصية *tevsyet*, *tevsyè*, s. a. 1. Recommandation. 2. Action de faire un testament, de déclarer sa volonté par testament. — بلا توصيه *bilā tevsyè*. Ab intestat. — توصيه مكتوبى ـ نامه *tevsyè mektoubi*, *nāmè*. Lettre de recommandation. — توصيهٔ مجبره *tevsyèï mudjbirè*. Recommandation pressante.

توصيف *tevsyf*, s. a. 1. Description, action de décrire, d'expliquer, d'exposer. 2. Action de louer, de s'étendre en éloges sur quelqu'un ou sur quelque chose. — توصيف ا *tevsyf it*. v. a. t. Qualifier, décrire, louer.

توصيل *tevsyl*, s. a. 1. Action de faire parvenir. 2. Action d'unir, de joindre.

توضّو *tevazzou*, s. ar. Ablution, action de faire ses ablutions.

توضيح *tevzyh*, s. ar. 1. Action d'exposer clairement. 2. Action de manifester, de mettre au grand jour.

توضيحات *tevzyhāt*, s. a. pl. du précéd. Manifestations, déclarations.

توطّن *tevaththoun*, s. a. Action de se fixer dans un endroit, d'en faire sa patrie, action de prendre son domicile dans un lieu. — توطّنلرى ايچون *tevaththounleri itchun*. Pour leur servir de domicile. — توطّن ا *tevaththoun it*. v. a. t. Prendre pour domicile, s'établir en un lieu, se domicilier. — فلان بلده‌ده توطّن ايتمشدر *felān beldèdè tevaththoun itmichtur*. Il s'est domicilié en cette ville.

توطّو *tevaththou*, s. a. 1. Action de poser le pied sur le sol, de fouler le sol. 2. Action de consentir, d'acquiescer.

توطية *tevthyet*, s. ar. Action de poser le pied sur le sol, action de fouler avec les pieds.

توطين *tevthyn*, s. a. 1. Action de se choisir un domicile. 2. Action d'habituer l'esprit à une chose.

توظيف *tevzyf*, s. a. Action d'assigner un traitement, des gages.

توعّد *teva''oud*, s. a. Action de menacer, d'intimider par des menaces.

توعيد *tev'yd*, s. ar. Menaces, action d'intimider par des menaces.

توغ *tough*, s. t. Queue de cheval attachée au haut d'une lance surmontée d'une boule d'or, qu'on porte devant les gouverneurs de provinces ou généraux, lorsqu'ils voyagent ou vont à la guerre. Les pachas qui ont le rang de vizir en ont trois, et sont appelés de là اوچ توغلو پاشا *utch toughloupāchā*. Pachas à trois queues. On dit : توغ چقدی *tough tchyqty*. La queue est sortie, pour dire, la queue a été plantée devant la tente du prince ou du vizir, en signe qu'il va se mettre en campagne. — فلان پاشانك توغلری آلندی *fulān pāchānuñ toughleri ālyndy*. On a ôté les queues à tel pacha, pour dire, il a été destitué.

توغ *tough*, s. p. Tamarisc, arbrisseau dont le bois une fois allumé conserve longtemps le feu.

توغّر *tevaghghour*, s. a. Action de s'enflammer de colère.

توغّل *tevaghghoul*, s. a. 1. Action de s'éloigner et de s'enfoncer dans l'intérieur des terres. 2. Action de parcourir le pays. 3. au pl. et au fig. Veilles, grande application à l'étude, aux affaires. — توغّلات حكيمانه وعلميّه *tevaghghoulāti hakīmānè vu 'ylmīiè*. Doctes, savantes veilles.

توغله *tougla*, s. t. Brique. Voy. طوغله.

توف *touf*, subs. p. 1. Écho. 2. Mouvement, agitation. 3. Cris.

توفاق *tevfāq*, s. a. Opportunité, concours favorable de circonstances.

توفر *teveffur*, s. ar. Abondance.

توفنك *tufenk*, s. t. Voy. تفنك.

توفّی *teveffi*, s. ar. 1. Action de payer tout, d'acquitter entièrement ce qu'on doit. 2. Action de recevoir quelqu'un (se dit spécialement de Dieu, qui fait mourir un homme et le reçoit. 3. Mort, décès.

توفية *tevfïet*, subs. ar. Action de payer, d'acquitter intégralement.

توفيد *tevfïd*, s. ar. Action d'envoyer, d'expédier quelqu'un.

توفير *tevfïr*, s. a. Action de multiplier, de rendre nombreux, d'accumuler, de faire une ample provision de quelque chose.

توفيق *tevfyq*, s. a. 1. Assistance, concours prêté à quelqu'un. 2. Faveur, assistance de Dieu. 3. Action de faire accorder deux choses ensemble. 4. Action de rendre convenable, d'adapter l'un à l'autre. — بالله التوفيق واتوب اليه *billahi-t-tevfyq vè etubu ileïhi*. L'assistance vient de Dieu, et c'est à lui que je reviens. — توفيق ا *tevfyq it.* v. a. t. Assister quelqu'un, lui prêter son concours, favoriser, seconder. — دايما توفيق ايچنده اولا *dāïmā tevfyq itchindè olā*. Puisse-t-il constamment être compris dans la faveur de Dieu ! — يوجه خاطرلرينى تدبير دلپذيرينه توفيق اتدى *iudjè khāthyrlerïni tedbïri dilpezïrïnè tevfyq itty*. Il adapta son esprit élevé à ce conseil salutaire; c.-à-d. il lui persuada telle chose et la lui fit agréer.

توق *toq*, adj. t. Rassasié. V. طوق.

توقات *toqāt*, n. pr. 1. Tokat, ville de l'Asie-Mineure, sur la route de Constantinople à Erzeroum. 2. Nom d'un petit endroit, à l'extrémité de l'Échelle dite du Grand-Seigneur, خونكار اسكلەسى *khounkiār iskelèci*, sise en Asie, sur le canal de la mer Noire.

توقاج *toqādj*, s. t. Mailloche.

توقان *tevqān*, s. a. 1. Désir ardent, passion. 2. Vive sympathie. — آتش توقانه يانوب *ātechi tevqānè ïānup*. Enflammé d'un désir ardent.

توقد *tevaqqoud*, s. a. 1. Action de prendre feu, de s'allumer, de s'enflammer. 2. Ardeur, vivacité.

توقر *tevaqqour*, subs. a. Gravité, tenue.

توقع *tevaqqou'*, s. a. Attente, action d'attendre quelque chose, de s'attendre à quelque chose. — توقع اولنور كه *tevaqqou' olounour ki*. On s'attend à ce que..., manière de parler, pour dire, je vous prie de...

توقف *tevaqqouf*, s. a. 1. Action de s'arrêter et de se tenir debout. 2. Action de rester dans un lieu et d'y attendre. 3. Délai, demeure. — توقف ا *tevaqqouf it*. v. a. t. 1. Attendre. 2. Temporiser, retarder, différer. — توقف وآرام اتدى *tevaqqouf u ārām itty*. Il s'arrêta et prit du repos. — ازباندید تعبیر اولنان اشقیادن طرفینك صیانت وامنیتی او مقوله اشقیانك معلوم اولملرینه توقف اتمكله *izbāndid ta'bir olounān echqyāden tharafeïnuñ syānet u emnïieti o maqoulè echqyānuñ ma'loum olmalerinè tevaqqouf itmeguilè*. Ayant différé de prononcer sur la protection et la sûreté des deux puissances contre les malfaiteurs appelés *bandits*, jusqu'à ce que cette espèce de malfaiteurs fût connue.

توقمق *toqmaq*, s. t. 1. Maillet. 2. Massue. 3. Espèce de valet ou poids suspendu à une corde derrière la porte, et qui fait qu'elle se ferme d'elle-même. 4. Marteau attaché à la porte, avec lequel on la frappe pour la faire ouvrir. 5. Grand piége pour prendre les belettes, les blaireaux, etc. 6. métaph. Homme violent, qui veut tout emporter de vive force et ne connaît point de mesure. — بو توقمق باشمزه كلدى *bou toqmaq bāchumuzè gueldy*. Cette massue, cet homme violent ne nous laisse pas de repos.

توقه *toqa*, s. t. Voy. تقه *toqa*. Boucle.

توقى *tevaqqy*, s. a. Action de se garder, de se tenir sur ses gardes, de prendre des précautions.

توقية *tevqyet*, s. a. Conservation, garde.

توقيت *tevqyt*, s. ar. Action de désigner, de déterminer le temps, l'heure, le moment convenable.

توقيد *tevqyd*, s. a. Action d'allumer le feu ou de faire prendre le feu à quelque chose.

توقير *tevqyr*, s. a. Action de respecter, de témoigner du respect. — كمال توقير واحترام برله *kemāli tevqyr u yhtirām birlè*. Avec les marques du plus grand respect. — توقير اولنمق *tevqyr olounmaq*. Être honoré, respecté. — توقير ا *tevqyr it*.

v. a. t. Honorer, vénérer, respecter, en t. اغرلق *aghyrlamaq.*

توقيع *tevqy'*, s. a. 1. Action d'imprimer, d'apposer le chiffre du grand-seigneur en tête d'un firman. 2. Chiffre du grand-seigneur. 3. Édit, lettres-patentes, diplôme, firman. — توقيع رفيع همايون واصل اوليجق معلوم اولا كه *tevqy'y refy'y humāïoun vācyl olydjaq ma'loum olā ki.* A l'arrivée de ce chiffre élevé et auguste, qu'il soit connu que...

توقيف *tevqyf*, s. ar. 1. Action d'arrêter et de faire rester à une place; action de retenir, de détenir; embargo. 2. Annonce de la fête célébrée au mont Arafat, à la Mecque. — توقيف ا *tevqyf it.* v. a. t. Arrêter, retenir, mettre embargo sur... — توقيف سفينه ا *tevqyf sefīnè it.* Mettre l'embargo sur un navire.

توكرك *tukruk*, s. t. Crachat.

توكرمك *tukurmek*, v. t. Cracher. Voy. تكرمك.

توكل *tevekkul*, s. ar. 1. Action de s'en remettre à quelqu'un, de mettre sa confiance en quelqu'un. 2. Confiance en Dieu et résignation à sa volonté. — توكلا على الله *tevekkulen 'alallah.* En se confiant entièrement en Dieu. — صاللرين بحر توكله صالديلر *sāllerīn bahri tevekkulè sāldiler.* Ils lancèrent leurs esquifs sur la mer de la résignation, c.-à-d. ils s'en remirent à la volonté de Dieu et lancèrent leurs navires.

توكللو *tevekkullu*, vulg. *tevekkeli*, adj. et s. t. Homme qui se repose uniquement sur Dieu, jusqu'à mettre de côté toute prévoyance ou soin. — بونى توكلى ايتمدى البته حكمتى وار *bounou tevekkeli ïtmedi elbettè hykmeti vār.* Il n'a pas fait cela sans y réfléchir, il y a là une raison cachée.

توكنمك *tukienmek*, v. t. Être fini, achevé. Voy. دوكنمك.

توكيل *tevkīl*, s. ar. Action de se faire remplacer, de nommer quelqu'un à sa place, comme son agent وكيل *vekīl.*

توڵ *toul*, s. t. Voy. دول.

توڵا *tevellā*, s. a. Action de se détourner, de se tourner et de s'éloigner.

توڵد *tevellud*, s. a. Naissance.

توڵغه *toulgha*, s. t. Voy. طوڵغه.

توڵك *tulek*, s. t. Épervier (oiseau).

توڵم *touloum*, s. t. Voy. تڵم.

توڵنكى *tulungui*, s. t. Mendiant.

توڵواى *toulvāï*, s. t. (du hongr.). Voleur de grand chemin, brigand.

توڵوبلر *touloubler*, s. t. pl. Les tempes.

توڵه *toulè*, s. p. Mauve.

توليـة *tevlïet*, s. ar. 1. Action de préposer quelqu'un à une province, de le nommer au gouvernement d'une province. 2. Administration de biens appartenant aux fondations pieuses, comme mosquées, hospices, etc.

توليج *tevlïdj*, s. a. Action de faire entrer, de faire pénétrer dans l'intérieur.

توليد *tevlïd*, s. ar. 1. Action de faire naître, de procréer. 2. Action d'assister une femme en couches. — توليد ا *tevlïd it.* v. ar. t. Procréer, donner naissance; accoucher, faire accoucher; mettre bas (en parlant des animaux).

توليدن *toulïden*, v. p. 1. Piquer.

2. Dire des injures. 3. Pleurer.

تومان *toumān*, s. p. 1. Nombre de dix mille. 2. Territoire qui peut mettre dix mille cavaliers en campagne. 3. Touman, toman, pièce de monnaie d'or équivalente à douze francs. 4. Haut-de-chausses de matelots et de lutteurs. — تومان پاچه *toumān pātchā*. En haut-de-chausses, à son aise, en déshabillé, pour prendre le frais.

تومباز *toumbāz*, s. t. Barque un peu large dont on se sert pour ponton.

تومة *tevmet*, *toumet*, s. a. 1. Perle. 2. Boucle d'oreilles à grande perle.

تومرق *toumrouq*, s. t. V. طومرق.

تومية *tevmïet*, s. ar. 1. Action de faire signe, de faire comprendre par signes. 2. Signe.

تون *toun*, s. p. Fourneau de bain.

تونس *tounous*, n. pr. Tunis, capitale de la régence de ce nom en Afrique. — تونس بكى *tounous beïi*. Bey de Tunis. — تونس اوجاغى *tounous odjāghy*. La régence de Tunis.

تونى *touni*, s. p. 1. Voleur. 2. Homme fin, rusé.

توه *tevè*, s. p. Lancette.

توهّث *tevehhus*, s. ar. Attention. — توهّث تامّ اوزره *tevehhuci tāmm uzrè*. Avec toute l'attention possible.

توهّم *tevehhum*, s. a. 1. Opinion. 2. Action de se douter de quelque chose, soupçon.

توهيم *tevhīm*, s. ar. 1. Action de persuader quelque chose, de faire avoir telle ou telle opinion. 2. Action d'induire en erreur.

توهين *tevhīn*, s. a. Action d'affaiblir, d'énerver ou de ralentir. — توهين ا *tevhīn it*. v. a. t. Affaiblir.

توى *tevi*, adj. a. Qui s'arrête dans un endroit.

توى *tuï*, s. t. 1. Poil. 2. Plume. — تويى يولمق *tuïu ïolmaq*. 1. Plumer. 2. Épiler, arracher le poil.

توى *toï*, s. et adj. t. 1. Outarde. 2. Hébété. Voy. طوى.

توياقه *toïāqa*, s. t. Bâton de pâtre, houlette.

تويج *tuvidj*, s. p. Lierre.

تويجكز *tuïdjiguez*, s. t. Duvet.

تويغار *touïghār* et تويغار قوشى *touïghār qouchy*. Alouette.

تويّل *teveïiul*, s. ar. Malédiction, exécration.

تويلنمك *tuïlenmek*, v. t. Se couvrir de plumes, de duvet.

تويلو *tuïlu*, adj. t. Couvert de plumes ou de poil.

ته *tih*, s. p. 1. Bâton, verge. 2. Fond; en ar. قعر *qa'r*. 3. Trace, vestige. 4. adj. Vide.

ته *touh*, s. p. Souffle avec lequel on éteint la lumière.

تهاجر *tehādjur*, s. a. Action de se séparer l'un de l'autre.

تهاجى *tehādji*, s. a. Action de se poursuivre réciproquement par des épigrammes.

تهادى *tehādi*, s. a. Action de se faire réciproquement des cadeaux.

تهافت *tehāfut*, s. ar. Action de se ruer les uns à la suite des autres, comme cela a lieu dans la foule.

تهالك *tehāluk*, s. a. Action de se jeter, de donner tête baissée dans une perte certaine. — تهالك هلاك اتمك

tehāluki helāk itmek. Accélérer sa propre ruine.

تهامة *tihāmet*, n. pr. Tehama, province de l'Arabie, sur les bords de la mer Rouge, entre le Hedjaz et le Yémen. 2. Surnom de la Mecque.

تهان *tehān*, adj. p. Vide.

تهانی *tehāni*, s. a. pl. de تهنیة *tehnïet*. Félicitations.

تهاون *tehāvun*, s. a. 1. Action de dédaigner, de traiter légèrement. 2. Paresse, négligence.

تهاویل *tehāvïl*, s. a. pl. de تهویل *tehvïl*. Épouvantails, objets dressés quelque part pour faire peur ou pour frapper les yeux des spectateurs.

تهبل *tehbel*, adj. p. 1. Paresseux. 2. Gourmand.

تهجد *tehedjdjud*, s. a. Action de veiller, de passer des nuits dans l'insomnie.

تهجی *tehedjdji*, s. a. Épellation, action d'épeler. — التهجی *et-tehedjdji*. Alphabet.

تهجیة *tehdjïet*, s. a. Action d'écrire une satire, des satires, de poursuivre quelqu'un par des épigrammes.

تهدم *teheddum*, s. ar. Action de crouler, de s'écrouler.

تهدی *teheddi*, s. a. 1. Bonne direction, action de suivre une bonne voie, en se guidant à l'aide de quelque chose. 2. La vraie foi, l'islamisme.

تهدید *tehdïd*, s. a. Menaces, action de menacer, d'intimider. — تهدیدات *tehdïdāt*. Menaces. — تهدید ا *tehdïd â.* v. a. t. Menacer.

تهدیم *tehdïm*, s. a. Action de démolir, de faire crouler.

تهذیب *tehzïb*, s. a. 1. Action de nettoyer. 2. Arrangement, action d'arranger, d'ajuster comme il faut. — تهذیب خصال *tehzïbi khyçāl*. Bonne instruction dans les mœurs.

تهزز *tehezzuz*, s. ar. Mouvement imprimé par le vent à des branches d'arbre, secousse, agitation.

تهکم *tehekkum*, s. a. 1. Mépris. 2. Orgueil. 3. Fureur, rage. — عدو پر تهکم *'adouvi pür tehekkum*. Ennemi plein de rage.

تهلکة *tehliket* et تهلکه *tehlikè*, s. a. 1. Perte, ruine. 2. Lieu où l'on périt facilement, casse-cou; danger, péril.

تهلکه لو *tehlukèlu*, *tehlikèlu*, adj. t. Périlleux, dangereux. — تهلکه لو بر آدمدر *tehlikèlu bir âdemdur*. C'est un homme dangereux. — تهلکه لو بر خسته لك *tehlikèlu bir khastalik*. Une maladie dangereuse.

تهلیس *tehlïs*, s. a. Maigreur.

تهلیك *tehlïk*, s. a. Action de perdre, de ruiner, de faire périr.

تهلیل *tehlïl*, s. ar. 1. Action de prononcer les mots لا اله الا الله *lā ilaha illallah*. Il n'y a point de dieu que Dieu. 2. Jubilation, cris d'allégresse. 3. Action de former un croissant هلال *helāl*, de donner la forme du croissant à quelque chose.

تهم *tehem*, adj. p. 1. Brave, courageux. 2. Grand et qui n'a pas son pareil.

تهمت *teuhmet*, s. a. 1. Imputation, accusation. 2. Soupçon, suspicion. 3. Faute, délit. — تهمتدن بری اولاسز *teuhmetten beri olācyz*. Afin

que vous soyez à l'abri du soupçon.

تهمتلو *teuhmetlu*, adj. t. 1. Accusé, soupçonné de quelque chose, à qui l'on impute quelque chose. 2. Coupable.

تهمتن *tehemtèn*, s. p. 1. Fort, puissant. 2. Surnom de Rustem, fameux héros persan.

تهمك *tehemmuk*, s. ar. Efforts, zèle, application extrême à quelque chose.

تهنّی *tehenni*, subs. a. Action de complimenter quelqu'un, de lui adresser des félicitations.

تهنیة *tehnïet* et تهنیه *tehnïè*, s. a. Action de féliciter, de complimenter quelqu'un. — تهنیت نامه *tehnïet nāmè*. Lettres de félicitations.

تهنیه‌لمك *tehnïèlemek*, v. t. Complimenter quelqu'un, féliciter.

تیهو *tihou*, s. p. Voy. تیهو.

تهوّد *tehevvud*, s. ar. 1. Résipiscence, retour à Dieu et aux bonnes œuvres. 2. Action d'embrasser la religion judaïque.

تهوّر *tehevvur*, s. a. 1. Fanatisme, ardeur téméraire excitée par le fanatisme. 2. Violence, impétuosité. 3. Manque de réflexion, manière d'agir irréfléchie et précipitée. — تهوّر تدبیردن ناشیدر *tehevvuri tedbïrden nāchïdur*. Cela provient d'une entreprise inconsidérée. — تهوّر ایله *tehevvur ilè*. Inconsidérément, témérairement.

تهوید *tehvïd*, s. a. Action de convertir quelqu'un au judaïsme, d'en faire un juif.

تهویر *tehvïr*, s. a. Action de démolir, de faire crouler.

تهویل *tehvïl*, s. a. 1. Action d'épouvanter, de faire peur. 2. Épouvantail; pl. تهاویل *tehāvïl*.

تهوین *tehvïn*, s. a. 1. Action d'alléger, de rendre plus léger. 2. Action de dédaigner, de traiter légèrement, de faire peu de cas de quelque chose.

تهی *tehi*, adj. et s. p. 1. Vide. 2. Vain. 3. Nu. 4. Vanité. — نان تهی *nāni tehi*. Pain sec, sans aucun accompagnement. — تهی دست *tehi dest*. Qui vient avec les mains vides, qui n'a rien, qui n'apporte rien; pauvre; faible, impuissant. — تهی چشم *tehi tchechm*. Avide. — تهی رأی *tehi reï*. Qui n'a aucun conseil, aucun avis à donner. — تهی روی *tehi revi*. Vagabondage.

تهیّات *tehïïāt*, s. a. pl. du suiv.

تهیّة *tehïïet*, s. a. Préparatif, disposition. — تهیّهٔ اسباب *tehïïèï esbāb*. Dispositions prises pour accomplir quelque chose. — تهیّهٔ عسکر اتدی *tehïïèï' aṣker ïtty*. Il mit en ordre ses troupes.

تهیّج *tehèïiudj*, s. a. Soulèvement, excitation de la poussière, mise en mouvement.

تهیکاه *tehïguïāh*, s. p. Flancs, hypocondres.

تهیّل *tehèïïal*, s. a. Malédictions, imprécations.

تهیّم *tehèïïum*, s. a. 1. Stupéfaction, étonnement. 2. Soif violente.

تهییج *tehïïdj*, s. a. Action d'exciter, de mettre en mouvement, de soulever (la poussière, les flammes, la guerre).

تیاسر *teïāçur*, s. a. 1. Action d'al-

ler à gauche, de prendre à gauche. 2. Action de jouer à un jeu de hasard. 3. Facilité dans les rapports mutuels.

تیاقة *tïāqat*, s. a. 1. Désir ardent, convoitise. 2. Sympathie.

تیامن *teïāmun*, s. a. Action d'aller à droite, de prendre à droite.

تیبس *teïbïs*, s. a. Action de sécher, dessiccation.

تی تی *ti ti*, adv. p. Vite, vite!

تیر *tïr*, s. p. 1. Flèche. 2. Mât d'un vaisseau. 3. Colère, indignation. 4. Sort, lot. 5. Sort, destinée. 6. Le Tigre, fleuve. 7. Le mois de juin. 8. Le treizième jour de chaque mois. 9. La planète Mercure. 10. adj. Obscur, sombre, trouble. — تیر کشتی *tïri kechti*. 1. Mât. 2. Timon, barre du gouvernail. — تیر باران اتمك *tïr bārān ïtmek*. Lancer une pluie de flèches.

تیراره *tïrāre* et تیرازه *tïrāzè*, s. p. Arc-en-ciel.

تیر انداز *tïr endāz*, adj. et s. p. Qui lance des flèches. — تیر انداز نگاه اولمق *tïr endāzi niguiāh olmaq*. Lancer des regards.

تیر اندازی *tïr endāzi*, s. p. Art de lancer des flèches, art de tirer de l'arc.

تیردان *tïrdān*, s. p. Carquois.

تیرك *tïrek*, s. p. Maladie, mal, douleur.

تیرگان *tïrguiān*, s. p. 1. Le treizième jour d'un mois perse. 2. Ancienne fête persane en commémoration de la paix conclue entre les Iraniens et les Touraniens.

تیرکر *tïrker*, s. p. Fabricant de flèches.

تیرکش *tïrkech*, s. p. Carquois. Voy. ترکش.

تیرگی *tïregui*, s. p. 1. Obscurité, ténèbres. 2. Air sombre, chagrin, tristesse.

تیرم *tïrem*, s. p. Grande dame.

تیرماه *tïrmāh*, s. p. Le mois de juin.

تیر نشانه *tïr nichānè*, s. p. Cible, blanc, but auquel on tire.

تیره *tïrè*, adj. et s. p. 1. Trouble, terne. 2. Obscur, sombre. 3. Triste, sombre. 4. Tristesse. 5. Cordeau des charpentiers. — تیره رنك *tïrè renk* et تیره کون *tïrè guioun*. Terne ou d'une couleur foncée. — تیره روزگار *tïrè rouzguiār*. Malheureux. — تیره اپلغی *tïrè iplyghy*. Fil blanc et fin. — تیره یاغ *tïrè iāgh*. Beurre frais. V. تره. — تیره چهره *tïrè tchehrè*. Sombre, qui a un air sombre, austère. — تیره ضمیر *tïrè zamïr*. Qui a l'esprit sombre, ou qui manque d'intelligence. — تیره دل *tïrè dil*. Triste; affligé. — تیره شب *tïrè cheb* ou شب تیره *chebi tïrè*. Nuit très-sombre. — تیره شدن *tïrè chuden*. 1. Être trouble, troublé. 2. S'obscurcir. 3. S'attrister, être triste.

تیز *tïz*, adj. p. (On prononce aussi *tez*.) 1. Aigu. 2. Piquant. 3. Acide, aigre. 4. Violent, véhément, emporté, impétueux. 5. Rapide, véloce, prompt. 6. s. Pet. — تیز دندان *tïz dendān*. Qui a des dents aiguës. — تیز چشم *tïz tchechm*. Qui a une vue perçante. — تیز دل *tïz dil*. Vif, ardent. — تیز دست *tïz dest*. 1. Agile et adroit. 2. Fort, robuste. — تیز طبع

tîz thab'. Violent. — تیز مزاج *tîz mizādj*. Violent, emporté. — تیز فهم *tîz fehm*. Doué de sagacité, qui a une conception facile et comprend à demi-mot. — تیز انتقال *tîz intyqāl* et تیززبان *tîz zebān*. Qui a la langue bien pendue, bien affilée. — تیز پا *tîz pā*. Rapide à la course. — تیز ناخن *tîz nākhoun*. Rapace. — تیز پر *tîz per*. Doué d'un vol rapide. — تیز الدن *tîz elden*. D'un coup de main, sur-le-champ. — تیز کردن *tîz kerden*. 1. Aiguiser. 2. Exciter. — تیز کردن *tez kerden*, تیز آوردن *tez āvurden*. Lâcher un pet.

تیز *tîz*, *tez*, adv. p. Promptement, vite. — تیز اولق *tez olmaq*. Se dépêcher, faire vite. — دخی تیز *dakhy tez*, *daha tez*. Encore plus vite. — تیز اول *tez ol*, تیز وار *tez vār*. Va bien vite, dépêche-toi. — تیز طوت *téz thout*. Fais vite. — تیز بازار *tez bāzār*. Promptement, vite.

تیزاب *tîzāb*, s. p. Eau forte.

تیزچه *tîztchè*, adv. t. Un peu plus vite.

تیزلك *tîzlik*, *tezlik*, s. t. 1. Vitesse, célérité. 2. Emportement, naturel emporté.

تیزلنمك *tîzlenmek*, *tezlenmek*, v. t. 1. Être prompt. 2. Se dépêcher. 3. Être prompt à se fâcher, avoir la tête près du bonnet.

تیزه *teïzè*, s. t. Tante du côté de la mère.

تیزی *tîzy*, subs. p. 1. Vélocité, promptitude. 2. Ardeur. 3. Le piquant, le mordant. 4. Qualité de ce qui est aigu ou perçant. 5. Gingembre.

تیزیه *tîzïè*, *tezïè*, adv. t. Vite, promptement, le plus tôt possible.

تیس *teïs*, s. a. Bouc.

تیسّر *teïessur*, s. a. 1. Facilité. 2. Succès.

تیسه *tîcè*, n. pr. La Theiss, fleuve de Hongrie.

تیسیر *teïcîr*, s. a. 1. Action de faciliter. 2. Action de faire prospérer, de seconder, de favoriser. — تیسیر مسالك اتمك *teïecîri mèçālik itmek*. Aplanir, faciliter les voies, les moyens.

تیشه *tîchè*, s. p. 1. Hache. 2. Hache d'armes.

تیشه کار *tîchèkiār*, s. p. 1. Qui travaille avec la hache. 2. Sapeur.

تیغ *tygh*, s. p. 1. Tout instrument pointu ou aigu. 2. Sabre. 3. Rasoir. 4. Tranchet des cordonniers, des relieurs. 5. Foudre. 6. Flamme. 7. Sommet, cime. — تیغ کوه *tyghy kiouh*. Sommet d'une montagne. — تیغ الماس کون *tyghy elmās guioun*. Sabre étincelant. — تیغ آتشبار *tyghy âtechbār*. Épée flamboyante, qui lance des flammes. — تیغ آبدار *tyghy âbdār*. Lame damasquinée. — تیغ آفتاب *tyghy âfitāb*. Les rayons brûlants du soleil. — تیغ بند *tygh bend*. Domestique, serviteur. — تیغ افروز *tygh efrouz*. Fourbisseur de sabres. — تیغ کش *tygh kech*. Qui tire l'épée, c.-à-d. brave guerrier. — تیغ زن *tygh zen*. Qui manie l'épée, combattant.

تیغار *teïghār*, s. p. Cruche, pot à l'eau.

تیقظ *teïaqqouz*, s. a. 1. Action de

s'éveiller. 2. Action de veiller. 3. Vigilance.

تيقن *teïaqqoun*, s. ar. Certitude, science certaine.

تيل *tïl*, s. t. Voy. تل *tel*, s. t.

تيل *tïel*, s. t. Surjet.

تيلا *tïlā*, s. p. Corde.

تيللو *tïllu*, adj. t. Voy. تللو *tellu*.

تيم *tïm*, s. p. 1. Marché, place du marché. 2. Hôtellerie, auberge. 3. Angoisse.

تيماء *teïmāe*, s. a. Désert, plaine déserte et sans eau.

تيماج *tïmādj*, s. p. But, cible, blanc pour tirer de l'arc.

تيمار *tïmār*, s. p. 1. Tristesse, chagrin. 2. Soin, sollicitude, préoccupation. 3. Soins que l'on donne aux malades. 4. Éducation, soins que l'on prend de quelqu'un pour le nourrir et l'élever. — اتى تيمارا *āti tïmār it*. Panser le cheval, en avoir soin, le nettoyer, l'étriller, etc. — تيمار خانه *tïmār khānè*. Hôpital; hospice des fous à Constantinople.

تيمار *tïmār*, s. t. Fief militaire donné à un militaire, à condition qu'il fournira pour la guerre un cavalier pour chaque trois mille aspres de revenu annuel, et qu'il se rendra lui-même à la guerre. — اهل تيمار *ehlï tïmār* et تيمار صاحبى *tïmār sāhybi*. Timariote, possesseur d'un fief militaire.

تيمارجى *tïmārdjï*, s. t. Infirmier.

تيمارلك *tïmārlik*, s. t. Voy. le précéd.

تيماس *tïmās*, s. p. 1. Forêt. 2. Repaire du lion.

تيمم *teïemmum*, s. a. Ablution qui se fait avec de la terre ou du sable, etc., lorsqu'il n'y a pas d'eau pour le faire.

تيمن *teïemmun*, s. a. 1. Succès. 2. Action de regarder une chose comme de bon augure, et d'en tirer un bon augure. — تيمنا *teïemmunen*. Heureusement. — تبركا وتيمنا *teberruken vè teïemmunen*. Sous d'heureux auspices.

تيمور *tïmour*, *teïmour*, s. t. 1. Fer. 2. Timour, célèbre conquérant, appelé aussi, à cause de son infirmité, تيمور لنك *teïmour lenk*. Timour le boiteux, d'où l'on a fait Tamerlan.

تين *teïin*, s. t. Cercueil.

تين *tïn*, s. a. Figue.

تينان *tïnān*, s. a. Loup.

تينه *tïnè*, s. p. Toile d'araignée.

تيون *teïoun*, s. t. Cercueil.

تيه *teïh*, s. a. 1. Orgueil. 2. Stupéfaction, étourdissement et incertitude de quel côté on doit se tourner.

تيه *tïh*, s. a. 1. Orgueil. 2. Désert, vaste plaine déserte. — التيه *et-tïh*. Le désert de l'Arabie dans lequel les Israélites errèrent pendant quarante ans. On l'appelle aussi بادية تيه *bādïeï tïh* et تيه بنى اسرايل *tïhi beni isrāïl*.

تيها *teïhā*, s. ar. Désert, plaine déserte.

تيهان *teïhān*, adj. a. 1. Orgueilleux. 2. Frappé d'étonnement, de stupéfaction, étourdi et qui va sans savoir où.

تيهو *tïhou*, s. et adj. p. 1. Perdrix grise. 2. Apprivoisé.

تيهور *teïhour*, subs. a. 1. Terrain plat et bas. 2. Monceau de sables au milieu d'une rivière, îlot. 3. Désert où l'on s'égare et périt facilement.

ث

ث *sé*, quatrième lettre de l'alphabet des Arabes, qui la prononcent comme le ϑ *théta* grec ou le *th* anglais dans *three*. Les Turcs la prononcent toujours comme un *s*, ou comme un *c* avant *e* ou *i*.

ث est la marque du nombre 500 selon la formule ابجد هوّز *ebdjed hevvez*.

ثا *sā*, *sé*, s. ar. Nom de la lettre ث.

ثابت *sābit*, adj. et s. a. 1. Ferme, fixe, stable, constant. 2. Étoile fixe. — ثابت قدم *sābit qadem*. Ferme, inébranlable, qui tient d'un pied ferme. — ثابت قدم اولمق *sābit qadem olmaq*. Persister, persévérer, rester ferme. — ثابت قدمی *sābit qademi*, s. p., ثابت قدملق *sābit qademlyq*, s. t. Fermeté, constance, persévérance. — ا ثابت *sābit it*. v. a. t. 1. Fixer, établir fermement. 2. Confirmer. 3. Prouver par des preuves ou par des témoins. — بر نسنه اوزره ثابت اولمق *bir nesnè uzrè sābit olmaq*. Persister en quelque chose. — ایدوکی ثابت ومذکوردر *idugui sābit u mezkiourdur*. Il est prouvé et il a été dit qu'il en est ainsi.

ثابتة *sābitet*, ثابته *sābitè*. 1. adj. a. fém. de ثابت *sābit*. 2. s. Étoile fixe; pl. ثوابت *sevābit*.

ثأر *seèr*, *sār*, s. ar. 1. Action de tirer vengeance de quelqu'un et d'exercer la loi du talion. 2. Vengeance, talion. — اخذ ثأر اتمك *akhzi seèr itmek*. Tirer vengeance.

ثارة *sāret*, s. a. Excitation, action d'exciter, de pousser à quelque chose.

ثأط *seèth* et ثأطة *seèthat*, s. ar. Boue noire.

ثافل *sāfil*, s. a. 1. Sédiment, dépôt. 2. Fumier.

ثاقب *sāqyb*, adj. a. 1. Brillant, ardent. 2. Pénétrant, perçant. — مدبّر امور الجمهور بالفكر الثاقب *mudebbiri ümour ul-djumhour bil-fikris-sāqyb*. Celui qui dirige les affaires publiques par son génie pénétrant.

ثاقل *sāqyl*, adj. ar. 1. Pesant, lourd. 2. Indigeste, lourd pour l'estomac. 3. Ennuyeux; fastidieux. 4. Qui tient le poids voulu (pièce de monnaie). — ثاقل هوا *sāqyl hevā*. Air lourd. — ا ثاقل *sāqyl it*. v. a. t. Rendre pesant.

ثالث *sālis*, adj. a. Troisième.

ثالثا *sāliçā* pour ثالثًا *sālicen*, a. Troisièmement.

ثالوث *sālous*, s. a. Trinité.

ثامن *sāmin*, adj. a. Huitième.

ثامنا *sāminā* pour ثامنًا *sāminen*, Huitièmement.

ثانى *sāni*, adj. ar. Second, deuxième.

ثانيا *sānïā* pour ثانيًا *sānïen*, a. Secondement.

ثانية *sānïet* et ثانيه *sānïè*. 1. adj. a. fém. de ثانى *sāni*. Deuxième. 2. s. Seconde (subdivision de la minute).

ثاير *sāïr*, s. a. 1. Accès de colère, emportement. 2. Qui exerce une vengeance. 3. Qui se lève avec impétuosité. 4. Poudreux.

ثبات *sebāt*, s. a. 1. Fixité, stabilité. 2. Durée. 3. Fermeté. 4. Constance, persévérance. — ثبات ودوامى يوق *sebāt u devāmi ïoq*: Il n'a pas de durée, il n'est pas durable. — ثبات قدم *sebāti qadem* et ثبات پاى *sebāti pāï*. Constance, fermeté.

ثبت *sebt*, s. et adj. ar. 1. Fermeté, constance. 2. Fixité. 3. Fixation, constatation. 4. Ferme, stable, constant, persévérant. — ثبت ا *sebt it*. v. a. t. Fixer, raffermir, établir. — ثبت سجل اتمك *sebti sidjill itmek*. Enregistrer, inscrire au procès-verbal ou dans le registre.

ثبوت *subout*, s. ar. 1. Fermeté, fixité, constance. 2. Preuve apportée par des témoins ou par d'autres arguments évidents. — بعد الثبوت *ba'd es-subout*. Après les preuves, ou vérification faite. — ثبوت اتمك *subout itmek*. Voy. ثبت اتمك.

ثخين *sekhyn*, adj. ar. 1. Épais. 2. Solide, ferme. — ثخين السلاح *sekhyn us-selāh*. Armé de toutes pièces.

ثدام *sidām*, s. a. Blanchet, linge ou chausse à travers lesquels on filtre un liquide.

ثدى *sedi*, *sidi*, s. a. Mamelle; en turc, امجك *emdjek*. Pl. ثدى *sudïi*.

ثديا *sedïā*, adj. a. fém. Qui a de grandes mamelles.

ثديّة *sudeïïet*, s. a. dim. de ثدى *sedi*.

ثرا *serā*, s. ar. 1. Richesse, opulence. 2. Terre, terroir, la terre. — عرشدن ثرايه دكين *'archten serāïè deguín*. A partir du trône de Dieu, du plus haut des cieux jusqu'à la terre. — تحت الثرا *taht es-serā*. Sous terre.

ثرايد *serāïd*, s. ar. pl. de ثريد *serïd*.

ثرب *serb*, s. ar. Graisse, état de ce qui est gras.

ثرثار *sersār*, adj. et s. ar., fém. ثرثارة *sersāret*. Bavard, loquace.

ثرثرة *serseret*, s. ar. Bavardage, loquacité.

ثروان *servān*, adj. ar. Riche, opulent.

ثروت - ثروة *servet*, s. a. 1. Grand nombre, multitude (de biens, de richesses). 2. Opulence.

ثروى *serva*, adj. a. fém. de ثروان *servān*.

ثرى *sera*, s. a. Voy. ثرا.

ثرى *seri*, adj. a. 1. Riche, opulent. 2. Humide.

ثريّا *sureïïā*, s. ar. 1. Pléiades, constellation. — سدّهٔ ثريّا مقام *sudd-dëi sureïïā meqām*. Seuil qui est aussi élevé que les Pléiades, le seuil de la

Sublime-Porte, la cour d'un monarque. 2. métaph. Beau râtelier, belles dents.

ثريد *serîd*, s. a. (Les Turcs prononcent *tirit*.) 1. Pain trempé dans la soupe, panade. 2. Petite tranche de pain, mouillette pour manger les œufs à la coque. — ا ثريد *tirit it.* v. a. t. Casser en petits morceaux, émier.

ثطاء *sathāe*, s. a. Imbécillité.

ثطاع *southā'*, s. ar. Rhume de cerveau.

ثطى *southa*, s. a. Araignée.

ثعابين *se'ābîn*, s. a. pl. de ثعبان *su'bān*. Gros serpents aquatiques.

ثعالب *se'ālib*, s. a. pl. de ثعلب *sa'leb*. Renards.

ثعبان *su'bān*, s. a. Gros serpent aquatique.

ثعلب *sa'leb*, subs. a. Renard. — داء الثعلب *dâ' ıls-sa'leb*. Alopécie, chute de cheveux. — خايهٔ ثعلب *khāïèï sa'leb*, littéralem. Testicules du renard, sorte de plante du genre des orchis, dont on fait le salep.

ثعوب *sou'oub*, s. a. Bile.

ثعيط *sa'yth*, s. ar. Sable très-fin que le vent transporte par masses d'un endroit à un autre.

ثغا *soughā*, s. ar. Bêlement des moutons.

ثغاغ *syghsāgh* et ثغثغة *saghsaghat*, s. a. Bégayement, défaut d'élocution de celui qui balbutie et parle inintelligiblement.

ثغر *saghr*, *saghar*, s. a. 1. Dents de devant. 2. Passage étroit et difficile dans les montagnes. 3. Frontière. 4. Fente, crevasse; pl. ثغور *soughour*.

ثغرة *soughret*, s. a. Fossette de la clavicule.

ثغور *soughour*, s. ar. pl. de ثغر *saghr*. Frontières, confins, partie d'un pays voisine des frontières ennemies. — حدود وثغور اسلاميّه ده اولان طوايف وعساكر *houdoud u soughouri islāmïïèdè olān thavāïf u 'açākir*. Les peuples et les troupes qui sont aux frontières des pays musulmans.

ثفنة *sefinet*, s. a., pl. ثفنات *sefināt*. Tout membre dur et qui a contracté des callosités pour avoir souvent reposé sur le sol, comme sont, par exemple, les genoux et le poitrail du chameau.

ثقاب *syqāb*, s. a. Petits brins de bois ou d'autre combustible pour allumer promptement le feu.

ثقابة *syqābet*, s. a. 1. Action de brûler avec intensité (en parlant du feu). 2. Action de briller d'un vif éclat. 3. Efficacité et prompte exécution d'un ordre, d'une sentence.

ثقات *syqāt*, s. a. pl. de ثقة *syqat*. Amis fidèles, sur qui on peut compter, particulièrem. amis intimes parmi les compagnons de Mahomet. — روايت كردهٔ ثقاتدن كه *rivāïet kerdèï syqāttur ki*. Il est rapporté dans les traditions (relatives à Mahomet) transmises par les plus intimes de ses compagnons que...

ثقاف *syqāf*, s. a. Lutte d'esprit et de sagacité, de finesse.

ثقافت ـ ثقافة *seqāfet*, s. a. Sagacité, pénétration, finesse.

ثقال *syqāl*, adj. pl. de ثقيل *saqyl*. 1. Lourds, pesants. 2. Graves.

3. Alourdis, devenus lourds ou paresseux.

ثقالة ـ ثقالت *seqālet*, s. ar. 1. Lourdeur, pesanteur. 2. Importunité. 3. Grossesse. — ثقالت ايله *seqālet ilè*. 1. Lourdement, pesamment. 2. Avec importunité, à se rendre insupportable.

ثقب *saqb*, s. a. Trou; pl. ثقوب *souqoub*. — ا ثقب *saqb it*. v. a. t. Percer, perforer, trouer à jour.

ثقبة *saqbet*, ثقبه *saqbè*, s. a. Trou.

ثقة *syqat*, s. a. 1. Confiance que l'on met en quelqu'un. 2. Homme digne de confiance; pl. ثقات *syqāt*.

ثقل *saql*, s. a. Lourdeur, pesanteur, poids.

ثقل *syql*, subs. ar. 1. Fardeau, charge. 2. Poids; pl. اثقال *esqāl*. — جرالاثقال *djerrul-esqāl*. Mécanique, science qui enseigne le transport des fardeaux.

ثقل *syqal*, s. a. 1. Lourdeur, pesanteur. 2. Surdité partielle, oreille un peu dure. 3. Paresse. 4. Gravité.

ثقلان *saqalān*, s. a. au duel, av. l'art. الثقلان *es-saqalān*, au cas oblique, الثقلين *es-saqaleïn*. Les hommes et les génies. — اشرف الثقلين *echref us-saqaleïn*. Le plus illustre parmi les hommes et les génies, parmi les êtres créés, c.-à-d. le prophète Mahomet. — مرشد الثقلين *murchid us-saqaleïn*. Directeur des hommes et des génies : le prophète Mahomet.

ثقلت ـ ثقلت *saqlet*, s. a. 1. Pesanteur. 2. Indigestion, pesanteur dans l'estomac. 3. Fatigue, lassitude.

ثقلة ـ ثقلت *syqlet*, s. a. 1. Peine, fatigue. 2. Corvée, travail pénible imposé par la force. 3. Pesanteur. 4. Importunité. — ا ثقلت *syqlet it*. v. a. t., ثقلت ويرمك *syqlet vermek*. Importuner, se rendre importun, ennuyeux à quelqu'un; causer de la peine. — ثقلت چكمك *syqlet tchekmek*. Souffrir, éprouver une peine. — ثقلت نما *syqlet numā*. Importun, ennuyeux.

ثقوب *souqoub*, s. a. 1. Action de brûler avec intensité (en parlant du feu). 2. Action de briller d'un vif éclat. 3. Efficacité d'une mesure; exécution d'un ordre. 4. pl. de ثقب *saqb*. Trous.

ثقيف *syqqyf*, adj. ar. 1. Très-piquant, très-aigre. 2. Doué d'une grande pénétration, de sagacité, de finesse.

ثقيل *saqyl*, adj. ar. 1. Lourd, pesant. 2. Lourd, indigeste. 3. Importun, ennuyeux, insupportable. 4. Paresseux. — ثقيل كورمك *saqyl gueurmek*. Trouver difficile, pénible. — ثقيل كلور *saqyl guelur*. Cela ou paraît difficile. — ثقيل هوا *saqyl hevā*. Air lourd, pesant, atmosphère chargée.

ثكل *sekel, sukl*, s. ar. Veuvage, état d'abandon où se trouve une mère qui a perdu ses enfants, ou un ami son ami.

ثكول *sekioul*, adj. a. Qui a perdu ses enfants (mère).

ثلاث *selās*, n. de nomb. a. Trois. — ذو ثلاث *zou selās*. Triple, composé de trois.

ثلاث *sulās*, n. de nomb. distrib. Par trois, trois à trois.

ثلاثا *sulāçā*, s. a. Troisième jour de la semaine, mardi.

ثلاثة *selācet*, n. de nomb. a. Trois.

ثلاثون *selāçoun* et ثلاثين *selācīn*, n. de nomb. a. Trente.

ثلاثی *selāci*, adj. a. 1. Triangulaire. 2. Trinitaire, appartenant au nombre trois. 3. Trilittère, qui a trois lettres radicales (verbe arabe).

ثلّاج *sellādj*, s. ar. Marchand de neige, glacier. (En Orient, on emploie souvent la neige dans les rafraîchissements, et les glaces sont servies sous la forme de neige.)

ثلب *selb*, s. ar. Blâme, action de blâmer, de reprendre quelqu'un en relevant ses défauts ou ses vices.

ثلث *suls*, s. a. Un tiers, le tiers. — ثلث ليل *sulsi leïl*. Un tiers de la nuit.

ثلثا *selçā*, s. a. Voy. ثلاثا.

ثلثة *selecet*, n. de nomb. a. Trois. Voy. ثلاثة.

ثلثون *seleçoun*. Voy. ثلاثون.

ثلثی *sulueï*, s. a. Espèce d'écriture en caractères arabes dont on se sert pour les titres des livres et les diplômes. Les caractères en sont beaucoup plus grands que dans l'écriture ordinaire.

ثلج *seldj*, s. a. Neige; en t. قار *qār*; en pers. برف *bèrf*.

ثلم *selm*, s. a. Action d'ébrécher une lame, etc., ou un vase, en casser les bords.

ثلم *selem*, s. ar. Cassure faite au bord d'un vase, au tranchant d'une lame, brêche.

ثلوج *suloudj*, s. a. 1. Tranquillité, quiétude d'esprit. 2. pl. de ثلج *seldj*. Neiges.

ثمّ *sèmmè*, adv. a. Là, là-bas.

ثمّ *summè*, adv. a. 1. Après, ensuite. 2. Donc, par conséquent. — وحمدًا ثمّ حمدًا *vè hamden summè hamden*. Gloire, trois fois gloire à...

ثمار *simār*, s. a. pl. de ثمر *semer*. Fruits.

ثمال *simāl*, s. ar. Aide, qui assiste, qui prête secours. — ا ثمال *simāl it*. v. ar. t. Aider, assister, prêter secours.

ثمان *semānin*, n. de nomb. ar. Huit. — ثمان عشرة *semānè'acheret*. Dix-huit.

ثمانون *semānounè* et ثمانين *semānīnè*, n. de nomb. ar. Quatre-vingts.

ثماني *sèmāni*. Voy. ثمان. Huit. — ثماني مايـة *semāni mīet*. Huit cents.

ثمانية *semānïet*, n. de nomb. ar. Huit.

ثمانين *semānīnè*. Voy. ثمانون.

ثمر *semer*, s. a. coll. Fruit, fruits.

ثمرا *semrā*, adj. ar. fém. de اثمر *esmer*. Fruitier (arbre).

ثمرات *semerāt*, s. a. pl. de ثمرة *semeret*. Fruits.

ثمرة *semeret*, ثمره *semerè*, s. ar. Un fruit.

ثملة *semlet*, s. a. Reste, résidu au fond d'un vase.

ثمن *semen*, s. a. Prix, valeur. — ثمن قليل *semeni qalīl*. Bas prix. — اول مهمّی ثمن سخندك بيع اتمش اولور *ol muhimmi semèni sakhoundè*

bey' itmich olour. Il aura vendu cette affaire importante contre le prix des paroles, c.-à-d. il se sera laissé prendre aux paroles et aura livré sans autre garantie cette chose importante.

ثمن *sumn, sumun,* s. ar. 1. Un huitième, la huitième partie, un demi-quart. 2. Quartier (subdivision de la ville du Caire). — ثمن ويرر *sumnin ver.* Donnez-en un demi-quart.

ثمود *semoud,* a. Nom d'une peuplade d'Arabie qui a été détruite par un arrêt de Dieu et dont il est parlé dans le Coran.

ثمير *semir,* adj. ar. Nuit éclairée par la lune.

ثمين *semin,* adj. a. Précieux, de prix. — درّ ثمين *dourri semin.* Perle d'un grand prix.

ثمينة *semînet* et ثمينه *semînè,* adj. a. fém. du préc.

ثنا *senā,* s. a. Éloge, louange. — ثنا ا *senā it.* v. a. t. Louer, combler d'éloges. — ثنا خوان *senā khān.* Qui donne des éloges, admirateur.

ثنا *sunā,* n. de nomb. distrib. a. Par deux, deux à deux.

ثنايا *senāïā,* s. a. pl. de ثنيّة *senïiet.* Affaires difficiles, grandes choses. — طلاع الثنايا *thalā' us-senāïā.* Homme qui entreprend des choses grandes et difficiles.

ثنايى *senāïï,* adj. a. Bilittère, qui n'a que deux lettres radicales (verbe arabe).

ثنى *seni,* s. a. 1. Action de tourner, de faire un détour, de se détourner, de prendre à droite ou à gauche. 2. Répétition. 3. Action de ployer, de plier.

ثنى *sina* pour ثنّى *sinan,* s. a. Le double, double emploi. — لا ثنى فى الصدقة *lā sinan fis-sadaqati* (dicton de jurisprudence arabe). On ne peut pas être forcé à payer la dîme deux fois.

ثنى *sini,* s. a. 1. Pli. 2. Détour, tour.

ثنيّة *senïiet,* s. a. 1. Pente, côté. 2. Détour, tour, où le chemin tourne. 3. Col d'une montagne, défilé. 4. Affaire difficile; pl. ثنايا.

ثوا *sevā,* s. a. Séjour dans un lieu.

ثواب *sevāb,* s. a. 1. Rétribution (d'une action bonne ou mauvaise). 2. Récompense d'une bonne action (opp. à عقاب *'yqāb*). 3. Œuvre pieuse, méritoire, bonne œuvre. 4. Récompense qui attend un homme pieux dans l'autre monde. — ثوابه كيرمك *sevābè gutrmek,* ثوابه نايل اولمق *sevābè nāïl olmaq.* Obtenir la récompense éternelle. — محضا ثواب ايچون *mahzā sevāb itchun.* Uniquement en vue de la récompense de la vie éternelle.

ثوّاب *sevvāb,* s. ar. Marchand d'habits ou d'étoffes pour vêtements.

ثوابت *sevābit,* s. a. pl. de ثابتة *sābitet.* Étoiles fixes (opp. à سيّاره *seïïārè*).

ثوابلندرمك *sevāblendurmek,* v. t. Faire participer à la récompense éternelle.

ثوابلنمك *sevāblenmek,* v. t. Mériter la récompense éternelle.

ثوابلو *sevāblu,* adj. t. Méritoire, qui nous fait obtenir la récompense éternelle.

ثوار *sivār*, s. ar. Attaque, action d'assaillir avec impétuosité.

ثواقب *sevāqyb*, adj. ar. pl. de ثاقب *sāqyb*.

ثواقل *sevāqyl*, adj. a. pl. de ثاقل *sāqyl*. Qui tiennent le poids voulu (pièces de monnaie).

ثوب *sevb*, s. ar. 1. Habit, vêtement, robe. 2. Étoffe pour vêtements; pl. اثواب *esvāb* et ثياب *siāb*. — ثوب سمّور *sevbi semmour*. Pelisse de martre-zibeline.

ثور *sevr*, s. ar. 1. Taureau; pl. ثيران *sīrān*, ثيرة *sīret*, ثيارة *siāret* et ثورة *siveret*. 2. Taureau (constellation). 3. Nom d'une montagne. — عين الثور *'aīn us-sevr*. OEil du Taureau, étoile très-brillante dans la constellation du Taureau.

ثوران *severān*, s. a. 1. Action de s'élever dans l'air (se dit de la poussière). 2. Tumulte, trouble, émeute.

ثورة *suurei*, s. a. Vengeance, loi du talion exercée contre un meurtrier.

ثوم *soum*, subs. a. Ail; en turc, صرمسق *sarymsaq*.

ثوور *suur*, *suvur*, s. a. V. ثوران *severān*.

ثوّي *sevvī*, s. a. 1. Hôte, étranger qui séjourne quelque part. 2. Habitant.

ثوية *sevïet*, s. ar. 1. Endroit où les bestiaux passent la nuit. 2. Enterrement.

ثويلة *sevīlet*, s. ar. Troupe d'étrangers avec leurs familles.

ثهلل *sehlel*, *suhlul*, s. a. 1. Chose vaine. 2. Terme imaginaire, qui n'a aucune signification.

ثياب *siāb*, s. ar. pl. de ثوب *sevb*.

ثيابي *siābi*, s. a. Qui garde les vêtements des baigneurs pendant qu'ils sont au bain.

ثيار *siār* et ثيارة *siāret*, s. a. pl. de ثور *sevr*.

ثيب *seïb*, s. a. Homme ou femme qui a perdu sa virginité, qui a déjà cohabité avec une personne d'un autre sexe.

ثيران *sīrān*, s. a. pl. de ثور *sevr*.

ج — ج

ج *djim*, cinquième lettre de l'alphabet arabe-persan-turc. Elle se prononce, en français, comme *dj*. Cette lettre est la marque du nombre 3 selon la formule numérale ابجد هوز *ebdjed hevvez*.

ج 1. Est l'abréviation du nom du mois lunaire mahométan appelé جمادى الاخر *djemāzi ul-akhyr* ou جمادى الاخرى *djemāzi ul-oukhra*. 2. Dans le Coran, c'est l'abréviation du mot جايز *djāiz*, permis, autorisé, pour indiquer qu'à l'endroit où cette abréviation est placée, le lecteur peut

faire un temps d'arrêt, une pause.

چ *tchim* est une lettre inconnue aux Arabes et particulière aux Persans et aux Turcs; elle se prononce comme *tch*.

جا *djā*, abréviation du nom du mois lunaire mahométan جمادی الاول *djemāzi ul-evvèl* ou جمادی الاولی *djemāzi ul-oula*.

جا *djā*, s. p. Lieu, endroit, place. — جا بجا *djā bedjā*. Çà et là, par-ci, par-là.

چاپ - جاپ *tchāp*, s. t. Calibre, grandeur, ouverture d'une arme à feu; grosseur d'un projectile. — ایری چاپ *iri tchāp*. Gros calibre.

جاب *djeèb*, s. et adj. a. 1. Action de tirer des profits, des bénéfices, de faire valoir quelque chose. 2. Dur, inhumain. 3. Farouche. 4. Dur, endurci. — جاب الصبر *djeèb us-sabr*. Dur de patience, c.-à-d. endurci aux peines.

چاپاتان *tchābātān* et چاپاتان *tchāpātān*, s. p. Grosses bottes que l'on met par-dessus d'autres.

چاپاتی *tchāpāti*, s. p. Pain azyme, pain non levé et mince.

چابالامق *tchābālāmaq* et چابالنمق *tchābālanmaq*, v. t. S'agiter, se démener. — قسمت اولمدقچه نافله چابالارسن *qysmet olmaduqtchè nāfilè tchābālārsen*. Quand une chose ne t'est point prédestinée (par Dieu), c'est en vain que tu t'agites (pour l'obtenir).

جابت *djābet*, s. a. 1. Réponse. 2. Docilité, obéissance. 3. Puissance, vertu, qualité.

جابر *djābir*, adj. et subs. ar. 1. Bailleul, qui remet les os fracturés. 2. Qui répare et consolide. 3. Puissant. 4. Orgueilleux. 5. Tyran, cruel. — جابر اولمق *djābir olmaq*. Réparer, arranger, remettre en bon état. — کسر جرایمی ادوات صفح ایله جابر اولور *kesri djerāïmi edevāti safh ilè djābir olour*. Il répare les fautes avec les instruments du pardon, pour dire, il pardonne généreusement. — ابو جابر *ebou djābir* et جابربن حبّه *djābir ben habbè*, métaph. Pain.

چاپراز *tchāprāz*, s. t. 1. Gland, bouton avec une houppe. 2. Boutonnières en brandebourgs d'or. 3. Grosse ceinture de métal très-élastique que portaient, dans le corps des janissaires, les caporaux قره قولقچی *qara qoullouqtchy*, et dont ils frappaient les soldats mutins.

چاپراق *tchāprāq*, s. t. Housse de cheval en peau de panthère ou autre étoffe bordée et enrichie d'ornements. (C'est de ce mot que viennent les mots français *chabraque* et *caparaçon*.)

چاپقون *tchāpqoun*, adj. t. Qui va vite, qui va l'amble. — چاپقون رختی *tchāpqoun rakhty*. Mors en argent léger.

چاپقونلق *tchāpqounlyq*, s. t. Amble, pas du cheval qui va l'amble; vitesse.

چابك *tchābuk*, *tchāpouk*, adj. p. 1. Orné, beau. 2. Agile, ingambe, prompt, qui a de la prestesse dans ses mouvements, vif (de corps ou d'esprit). 3. adv. Vite. — چابك سوار *tchāpuk suvār*. Cavalier de la cavale-

rie légère, chevau-léger. — چاپك سوار ميدان اسمان *tchāpouk suvāri meïdāni āçumān.* Le leste cavalier de l'hippodrome du ciel, c.-à-d. le soleil. — چاپك سوار ميدان ظرافت *tchāpouk suvāri meïdāni zarāfet.* Le leste cavalier de l'hippodrome de l'élégance, c.-à-d. homme spirituel et élégant dans ses manières et son langage.

چاپكلك *tchāpuklik*, s. t. Prestesse, agilité, rapidité, vivacité.

چابكى *tchābugui*, s. p. Prestesse, agilité.

جابلسا *djābilsā*, n. pr. Ville fabuleuse censée située à l'extrême occident.

جابلقا *djābilqā*, n. pr. Ville fabuleuse censée située à l'extrême orient.

چابلقلنمق *tchābalaqlanmaq*, v. t. Régimber, s'agiter, être récalcitrant.

جابلوس *djābilous*, *djābelous*, *djābulous* et *tchāplous*, s. et adj. p. 1. Flatteur, homme aux paroles mielleuses. 2. Enjôleur. 3. Flatteries, langage caressant, cajoleries. — جابلوس اول *djābilous ol*, v. p. t. Flatter, aduler, cajoler; en turc, جابلوس يالتقلنمق *ïāltaqlanmaq*. — جابلوس اتمك *djāblous itmek*. Flatter, aduler.

جابلوسى *djābulouci*, s. p. Flatterie, adulation, flatteries, langage mielleux et trompeur.

چاپله *tchāpelè*, *tchāpilè*, s. p. 1. Teigne de la tête. 2. Qui a la tête rongée par la teigne. 3. Chauve.

جابليق *djābilyq*, s. p. Interprète des songes.

چاپمق *tchāpmaq*, v. t. 1. Aller l'amble. 2. Faire une incursion dans un pays. (Ce mot était surtout en usage chez les Tartares de la Crimée.)

چاپنمق *tchāpinmaq*, v. t. Accourir, recourir à.... — دوكمكه يايندىلر كيمى طاشه كيمى اغاجه چاپندىلر *deuvmeïè ïāpyndïler kïmi thācha kïmi aghādja tchāpindïler.* Ils se mirent à se battre, les uns ayant recours à..., saisissant des pierres, d'autres des bâtons.

چاپوت *tchāpout*, s. p. 1. Vieux coton. 2. Guenille, lambeau d'étoffe.

چاپوك *tchāpouk*. Voy. چاپك.

چاپول *tchāpoul*, s. tart. Incursion, course de hordes tartares sur le territoire étranger.

جابه *djāba*, adv. t. Gratis, pour rien.

چاپه *tchāpa*, s. t. Houe, hoyau. — چاپه كورك *tchāpa kurek* et چاپه كولنك *tchāpa kulunk*. Houe, hoyau.

چاپه‌لمق *tchāpalamaq*, v. t. Saper, travailler la terre avec un hoyau.

جابى *djābi*, s. ar. Collecteur de revenus, d'impôts, ou du revenu des mosquées à titre de cens que leur doivent les terrains et les édifices érigés en legs pieux et inaliénables, nommés وقف *vaqouf*.

جابى *djābi*, s. t. Sauterelle; syn. چكركه *tchekirgué*.

جابيّة *djābïïet*, *djābiïè*, s. a. Auge ou bassin en pierre où coule l'eau des fontaines.

جابيدن *djābïden*, v. p. 1. Être paresseux, nonchalant. 2. Se lasser aisément; en t. اوشنمك *uchenmek*.

چاتال *tchātāl*, s. et adj. t. 1. Fourche. 2. Fourchette. 3. Fourchu.

چات پات *tchāt pāt*, t. onomatop. en parlant d'un bruit soudain, d'un fracas.

چات چات *tchāt tchāt*, subs. t. onomatop. qui exprime le choc de deux corps. Claquement. — چکه‌لری چات چات ایدرك دترشوب *tcheñèleri tchāt tchāt idérek titrechup*. Ses mâchoires claquaient l'une contre l'autre, et il tremblait de frisson. — چاته چات *tchāta tchāt*. Bord à bord (en parlant de deux navires qui se sont abordés).

چاتال *tchātāl*, adj. t. V. چتال.

چاتدرمق *tchātturmaq*, v. t. 1. Emboîter, enchevêtrer, engrener; joindre et faire tenir l'un par l'autre. 2. Attacher.

چاتردمق *tchāturdamaq*, v. t. Craquer, faire du bruit.

چاتره پاتره سویلمك *tchātra pātra senïlemek*, v. t. fam. Parler tant bien que mal.

چاتشمق *tchātichmaq*, v. t. Tenir l'un à l'autre; être emboîté, engrené; s'engrener.

چاتق *tchātyq*, *tchātouq*, adj. t. 1. Engrené, se tenant lié ensemble. 2. Joint l'un à l'autre. — چاتق قاشلو *tchātyq qāchlu*. Qui a des sourcils qui se joignent.

چاتقون *tchātqoun*, adj. t. Attaché, lié d'amitié, intime. — اکا پك چاتقوندر *oñā pek tchātqoundur*. Il est très-lié avec lui.

چاتلتمق *tchātlatmaq*, v. t. Rompre, briser, fracasser avec bruit.

چاتلدی *tchātladi*, s. t. 1. Fente, crevasse. 2. Nom d'une des portes méridionales de Constantinople, du côté de la mer de Marmara, entre Akhor-Qapou et Qoum-Qapou.

چاتلمق *tchātlamaq*, v. t. 1. Se fendre, se crevasser. 2. Crever, mourir (en parlant des animaux, ou des hommes par mépris). — عاقبت اول حرامزاده چاتلدی کتدی *'āqybet ol harāmzādè tchātladi guitty*. Enfin ce vaurien creva et disparut. — سن بو افترایی دکله دهٔ چاتلمه *sen bou iftirāïī diñlè dè tchātlama*. Écoute cette calomnie, et ne crève pas de colère (si tu le peux).

چاتلیق *tchātlyq*. Voy. جاتلیق.

چاتمق *tchātmaq*, v. t. 1. Se joindre, s'engrener, s'emboîter, être mis l'un dans l'autre. 2. S'aborder, se heurter et se briser (en parlant de deux navires). 3. Faufiler, bâtir, coudre provisoirement à longs points. — قاش چاتمق *qāch tchātmaq*. Froncer les sourcils. — چاتمه قاشی *tchātma qāchi*. Ne fronce pas les sourcils, ne te fâche pas. — جبین چاتمق *djebīn tchātmaq*. Rider le front. — کناره چاتدی *kenārè tchātty*. Il aborda, il atterra, il joignit le rivage. — کیفم چاتدی *keïfim tchātty*. Ma bonne humeur m'est revenue, ou je suis gai, gris.

چاتمه *tchātma*, s. et adj. t. 1. Joint, emboîté. 2. Jointure, emboîtement, assemblage de planches et de charpente. — بر چاتمه او *bir tchātma ev*. Maison faite de planches sans poutres.

چاتی *tchāti* et اوك چاتیسی *evuñ tchātīci*, s. t. Chevrons, lattes

et poutres qui soutiennent les tuiles de la toiture.

جاثليق *djācelyq*, s. p. 1. Catholique, chrétien. 2. Prêtre catholique, chrétien. 3. Docteur catholique, chrétien. 4. Écrivain public, notaire. 5. Feu. 6. Flatteur. 7. Machine de guerre pour lancer des pierres.

جاثم *djācim*, adj. a. Gisant sans connaissance, étendu mort la face contre terre.

جاثيّة *djācïiet*, s. et adj. a. Agenouillé. — سورة الجاثيّة *souret ul-djācïiet*. Le chapitre (du Coran) des peuples agenouillés (au jour de la résurrection).

چاج *tchādj* et چاچ *tchātch*, s. p. t. 1. Tas de grains de blé sur l'aire. 2. Pailles d'orge ou de froment qui restent après la battue et l'enlèvement de la longue paille.

جاجاف *djādjāf*, s. et adj. a. 1. Péché, délit. 2. Courtisane. 3. Sec, aride, desséché.

چاچله *tchātchilè*, s. p. Chaussure grossière de paysan faite de cuir mal préparé, particulière aux peuples au delà de l'Oxus ; en t. چارق *tchāryq*.

جاحظ *djāhyz*, adj. ar. Qui a les yeux à fleur de tête, très-saillants.

جاحظتان *djāhyzetān*, s. ar. au duel. Les deux prunelles des yeux.

جاحم *djāhym*, adj. ar. Brûlant, chaud, ardent.

چاخسوك ـ چاخسك *tchākhsoug*, s. p. Faux pour faucher, en turc, اوراق *orāq*.

جاد *djād*, adj. a. Vain.

جادّ *djādd*, adj. a. Qui fait tous ses efforts, qui s'applique avec zèle.

جادّة *djāddet*, جادّه *djāddè*, s. a. Grande route, grand chemin droit et uni ; pl. جوادّ *djevādd*.

چادر *tchādir*, s. p. t. 1. Tente, pavillon. 2. Manteau, ordinairement en étoffe bleue, que les femmes, en Perse, mettent en sortant en ville et qui les enveloppe de la tête jusqu'aux pieds. — چادر قورمق *tchādir qourmaq*. Dresser une tente. — چادر خواب *tchādiri khāb*. Lit à rideaux. — چادر ترسا *tchādiri tersā*, métaph. Soleil. — چادر اژدها *tchādiri ejdehā*. métaph. Les quatre éléments. — ال چادری *el tchādiri*. Sorte de parapluie.

چادردتمق *tchādirdatmaq*, v. t. Grincer les dents.

چادر شب *tchādir cheb*, s. p. 1. Drap de lit. 2. Manteau long et qui couvre tout le corps que les femmes mettent en sortant en ville.

جادس *djādis*, adj. a. Effacé (en parlant des traces).

جادسة *djādicet*, s. ar. Terre inculte ; pl. جوادس *djevādis*.

چادك *tchādek*, s. p. 1. Castagnettes. 2. Roucoulement de la tourterelle.

جادو *djādou*, subs. et adj. p. 1. Sorcier ; sorcière. 2. OEil fascinant de la personne aimée. 3. Noir. — زلف جادو *zulfi djādou*. Boucles de cheveux noirs.

جادوكر *djādouguer*, adj. et s. p. 1. Sorcier, sorcière. 2. Qui fascine, enchanteur. — كيدى جادو *gaïdi djādou*. Vilaine sorcière.

جادوكرى *djādougueri*, s. p. Sorcellerie, magie, enchantements.

جادولق *djādoulyq* et جادیلق *djādîlyq*, s. t. Magie, sorcellerie. — جادولق ایت *djādoulyq it*. v. t. Fasciner, enchanter, ensorceler.

جادولمق *djādoulamaq*, v. turc. Fasciner, ensorceler.

جادولنمق *djādoulanmaq*, v. t. Être ensorcelé, fasciné.

جادوی *djādoui*, s. p. Magie, art de magicien, sorcelleries.

جاده *djāddè*. Voy. جاده.

جادی *djādi*, s. p. Magie, sorcellerie.

جادی *djādi*, s. a. Safran.

جادیلق *djādîlyq*, subs. t. Voy. جادولق.

جاذب *djāzib*, adj. a. 1. Qui attire. 2. Attrayant, séduisant.

جاذبة *djāzibet*, adj. et s. ar. 1. Force d'attraction, attraction. — قوت جاذبه *qouvveti djāzibè*. Force d'attraction. 2. Beauté, charmes qui attirent et séduisent; pl. جواذب *djevāzib*.

جار *djār*, s. a. 1. Voisin. 2. Qui demeure dans le voisinage d'une mosquée ou d'un lieu saint. — جار الله *djār ullah*. Voisin de Dieu, c.-à-d. qui habite près du temple de Dieu, à la Mecque. 3. Associé en affaires de commerce. 4. Client. 5. Patron, protecteur. 6. Femme, épouse. 7. Parties naturelles de la femme.

چار *tchār*, s. p. 1. Tenture, tapisserie. — چار دیوار *tchār dîvār*. Tapisserie, tenture. — چار شب *tchār cheb* (les Turcs disent *tchār-chef*, vulg. *tchiāchaf*). Draps de lit. 2. pour چاره *tchārè*. Remède, moyen, ressource. 3. adv. De gré. — چار وناچار *tchār ou nā tchār*. Bon gré mal gré.

چار *tchār* pour چهار *tchehār*, s. num. p. Quatre. — دو چار اولمق *dou tchār olmaq* et دو چار خورده اولمق *dou tchār khordè olmaq*. Se rencontrer, s'aboucher, se voir. — چار میخ حیات *tchār mîkhy haïāt*. Les quatre clous ou chevilles de la vie, c.-à-d. les quatre éléments.

چار *tchār*, s. t. Czar, tzar. — مسقو چاری *moscov tchāri*. Le czar de Russie.

چارپا *tchārpā*, adj. et s. p. Quadrupède.

چارپاره *tchārpārè*, s. p. Castagnettes. Les Turcs prononcent جلپاره *djulpārè* et *tchālpara*.

چار بالش *tchār bālich*, s. p. 1. Quatre coussins pour s'adosser, s'accouder et s'appuyer dessus. 2. Trône. 3. Les quatre éléments. 4. Poitrine.

چارپلمش *tchārpilmich*, part. t. Épris d'amour.

چارپمق *tchārpmaq*, v. turc. 1. Frapper avec force et avec bruit. 2. Saisir et jeter avec violence par terre. On dit aussi یره چارپمق *ièrè tchārpmaq*. — جن چارپمش *djin tchārpmich*. Possédé, démoniaque.

جارة *djāret*, *djārè*, s. a. Voisine.

جارّة *djārret*, s. a. 1. Chemin qui conduit à l'abreuvoir, à l'eau. 2. adj. fém. Qui tire, qui attire.

چارتا *tchārtā* et چارتار *tchārtār*, s. p. Harpe à quatre cordes.

چارچشم *tchārtchechm*, adj. p. 1. Qui a quatre yeux (se dit des animaux

qui ont au-dessus des yeux des taches noires. 2. Qui porte des lunettes.

چار جوی فطرت *tchār djouï fitret*, s. p. Les quatre humeurs ou tempéraments, savoir : colérique, sanguin, flegmatique et mélancolique.

چارچوبه *tchārtchoubè*, s. p. Châssis de fenêtre. Le vulg. dit چرچوه *tchertchivè*.

چارچی *tchārtchi* pour چارچو. Voy. ce mot.

چارچی باشی *tchārtchi bāchi*, s. p. Huissier qui crie sur les places publiques les ordres du roi.

جارحة *djāryhat*, s. ar. Bête de proie, comme les guépards ou les faucons dressés à la chasse. Voy. le pl. جوارح *djevāryh*.

چارحصار *tchār hyçār*, nom d'une ville d'Asie, non loin de Biledjik.

چار خانه *tchār khānè*, s. p. 1. Grand chaudron ou écuelle à quatre compartiments. 2. Qui se charge de plus de choses qu'il ne peut accomplir.

چارخایه *tchārkhāïè*, adj. et s. p. (proprem. qui a quatre testicules). 1. Homme très-brave (comparez le turc تاشقلو). 2. Homme à femmes, ou qui a beaucoup de femmes.

چارد *tchāred*, s. p. Plâtre.

چارداق *tchārdāq*. V. چارطاق.

چارده *tchārdeh*, s. num. p. Quatorze. — چارده ساله *tchārdeh sālè*. Agé de quatorze ans.

چاردهم *tchārdehum*. 1. adj. num. p. Quatorzième. 2. s. p. Jour de la pleine lune.

چارسو *tchārsou*, s. p. Place, carrefour. Voy. چارشو.

چارشب *tchārcheb*, s. p. Voy. sous چار.

چارشنبه *tchārchembè* pour چهارشنبه *tchęhārchembè*, subs. p. Mercredi.

چارشو *tchārchou*, s. et adj. t. du p. چارسو. 1. Quadrangulaire, tétragone. 2. Marché, rue, ville. — چارشو حمّاملری *tchārchou hammāmleri*. Bains publics. — چارشویه کچمك *tchārchiïè guitmek*. Sortir en ville, être en ville ou dans les bazars.

چارشوب *tchārchoub*, s. p. Voy. چارشو.

چارطاغ *tchārdhāgh*. Le point le plus élevé des Balkhans. Cette élévation est estimée à 1,600 toises au-dessus du niveau de la mer.

چارطاق *tchārthāq*, vulg. *tchārdaq*, s. et adj. t. 1. A quatre colonnes. 2. Petite chambre carrée ouverte de tous côtés, placée sur la terrasse, et servant communément à sécher le linge ou à prendre le frais. 3. Pavillon, belvédère, loge sur le devant d'une maison. 4. Nom d'un mouillage dans le détroit des Dardanelles, en face de Gallipoli.

جارف *djārif*, s. a. 1. Épidémie ou épizootie, mort qui enlève beaucoup d'hommes ou d'animaux, grande mortalité. 2. Calamité.

چاریق — چارق *tchāryq*, s. t. 1. Chaussure grossière en cuir. 2. Sabot. Voy. چاچله.

چارقجی *tchārqadji* et چارقادجی *tchārkhadji*, s. t. Vélite, soldat de l'avant-garde, escarmoucheur.

چارقجیلق *tchārqadjilyq*, s. t. Escarmouche. — چارقجیلق ایـ *tchār-*

yadjâlyq it. Escarmoucher, être à l'avant-garde.

چارقه *tchârqa*, s. t. Course, incursion. Voy. چپه.

چارك *tchârek*, s. p. Chef, commandant.

چارم *tchârum* pour چهارم *tchehârum*, adj. num. p. Quatrième.

چارمرچاره *tchârmertchârè*, s. p. 1. Relai, hôtellerie ou station où l'on fait halte. 2. Homme très-savant.

چارمغز *tchârmaghyz*, s. p. Noix.

چارمیخ *tchârmykh*, s. p., vulg. turc چارمق *tchârmouq*. 1. Tout ce qui est étendu et attaché de quatre clous. 2. Plane, outil de menuisier. 3. Cordes tendues sur des pieux sur lesquelles dansent les bateleurs. 4. Croix. — چارمیخ ا *tchârmykh it.* v. p. t. 1. Mettre en croix, crucifier. 2. Étendre, tirer et fixer avec quatre clous. 3. Tendre les cordes pour y danser (en parlant des bateleurs).

چارمین *tchârumîn*, adj. num. p. Quatrième. — چارمین بام *tchârumîn bâm.* Le quatrième ciel.

جارو *djârou* pour جاروب *djâroub*, s. p. 1. Balai. 2. Qui balaye, balayeur. — جاروب کردن *djâroub kerden* et جارو کردن *djârou kerden.* Balayer; en turc, سپرمك *supurmek.*

چارو *tchârou, tchârou*, s. p. 1. Mesure. 2. Mesure de grains. 3. Plâtre. 4. Secours, assistance. 5. Trahison. 6. Mensonge. 7. Vivier.

چاروادار *tchârvâdâr*, s. p. pour چارپادار. Caravanier, muletier qui loue des bêtes de somme pour le transport des bagages.

جاروب *djâroub*, s. p. Voy. جارو *djârou.*

جاروب زن *djâroubzen* et جاروب کش *djâroubkech*, s. p. 1. Balayeur en général. 2. (En Perse) Officier d'un certain rang chargé de l'entretien et de la propreté des maisons ou des mosquées.

جارور *djârour*, s. a. 1. Torrent qui descend des montagnes après les pluies. 2. Gond.

چاروق *tchârouq*, s. p. Espèce de chaussure. Voy. چارق.

چاره *tchârè*, s. p. 1. Moyen, remède, ressource, expédient. 2. Ruse, stratagème. — چاره بولمق *tchârè boulmaq.* Trouver un remède, remédier à quelque chose. — بو ... دردك چاره‌سی صبر و تحمّلدر *bou derdun tchârèci sabr ou tehammul dur.* Le remède à ce mal n'est que la patience et la longanimité. چاره یوق *tchârè ïoq.* Il n'y a point de remède à cela. — بوکا بر چاره ... لازمدر *elbettè bouñâ bir tchârè ... zimdur.* Il faut absolument remédier à cela. — چاره کار فرار اولوب *tchârè kiâr firâr oloup.* La fuite était la seule ressource.

چاره ساز *tchârè sâz*, s. p. 1. Qui trouve un remède, un expédient. 2. Protecteur, seule ressource et refuge pour quelqu'un. 3. Imposteur.

چاره‌سز *tchârècyz*, adj. t. 1. Sans remède, sans ressource. 2. Malheureux.

چاره‌سزلك *tchârècyzlik*, s. t. État d'une chose qui est sans remède.

جاری *djâri*, adj. a. 1. Qui coule, qui poursuit son cours. 2. Qui a lieu

ve. 3. Qui a cours, qui est en
— ماء جاری *māï djāri*. Eau
e.— جاری او *djāri ol.* v. a.
uler. 2. Être en usage, avoir
3. Avoir lieu, exister. —
بینلرنك جاری اولان *beïn-*
djāri olān dostlyq. L'amitié
ste entre eux. — بروسه
صحراسنك جاری او *brouça*
ndè djāri olān nehr. La ri-
ui coule à travers la plaine de
.— قانون نامهٔ عثمانی بونك
اوزرینه *qānoun nāmèï 'os-*
ounuñ uzerînè djārîdur. Le
toman le veut ainsi.— عادت
بونك اوزرینه *'ādet bounuñ*
djārîdur. C'est la coutume
à cet égard.
djārïet, djārïè, adj a. fém.
djāri. Qui court, qui coule,
i à cours. — فیات جاریه *fïāti*
ārïè. Les prix courants.
djārïet, djārïè, s. ar. 1.
fille. 2. Esclave; pl. جواری
چا *tchārîtcha*, s. t. Czarine,
rice de Russie.
چا *tchārïek*, s. p. 1. Quart.
êt d'un pour quatre, vingt-
ur cent. V. چیرك *tcheïrek*.
djāz, چاز *tchāz*, s. p. Gre-
ouille.
چاژ *tchāj*, s. p. 1. Vain, futile,
rivole. 2. Malpropre, sale.
جازم *djāzim*, adj. a. 1. Qui tran-
he, qui décide. 2. Qui se détermine,
ui prend une résolution.— جازم او
jāzim ol. v. a. t. 1. Se résoudre, se
écider à..., décider. 2. Être sûr de
uelque chose. — دولت خواه
اولدوغنه جازم اولوب *devlet khāh*
oldoughyna djāzim oloup. Étant sûr
qu'il lui était dévoué.— هلاکنه جازم
اولوب *helākinè djāzim oloup*. Ayant
décidé de le faire périr, ayant résolu
sa perte.
جازو *djāzou*. Voy. جادو.
چاژو *tchājou* et چاژه *tchājè*. V.
چاژ.
جازی *djāzi*, adj. ar. Qui com-
pense, qui tient suffisamment lieu
d'un autre.
چاسار *tchāçār*, s. t. César, em-
pereur d'Allemagne, d'Autriche.
جاسوس *djāçous*, s. ar. Espion;
vulg. چاشد *tchāchid*.
جاسوسلق *djāçouslyq*, s. t. Es-
pionnage.— جاسوسلق ا *djāçouslyq*
it. v. t. Espionner, épier.
جاسوسی *djāçouci*, s. p. Espion-
nage.
جاش *djāch*, s. p. 1. Grange,
magasin de grains. 2. Tas de grains
sur l'aire. 3. Balle, pailles et débris
du grain battu.
جاش *djeèch*, s. ar. 1. Trouble,
agitation, anxiété. 2. Cœur. — رابط
الجاش *rābyth ul-djeèch*. Intrépide,
inébranlable.
چاشت *tchācht*, s. p. 1. Le temps
entre le lever du soleil et le midi. 2.
Déjeûner. — چاشت کردن *tchācht*
kerden. Déjeûner.
چاشتگاه *tchāchtguiāh*, s. p. 1.
Temps du déjeûner. 2. Déjeûner.
چاشته *tchāchtè*, s. p. Déjeûner.
چاشنکیر *tchāchneguîr*, چاشنیکیر
tchāchnîguîr, s. p. Dégustateur, of-
ficier qui goûte les mets avant qu'ils

soient présentés au sultan; l'un des quarante pages qui occupent la chambre dite خاص اوده *khāss oda*.

چاشنی *tchāchni*, s. p. Goût, avant-goût.—چاشنی آلمق *tchāchni álmaq*. Goûter, déguster.

چاشنیگیرلك *tchāchnīguīrlik*, s. t. Charge de dégustateur.

جاعل *djā'yl*, adj. a. Qui place, qui met, qui pose, qui établit (syn. واضع *vāzy'*); fondateur.

چاغ *tchāgh*, s. p. t. Temps. — همان چاغیدر *hemān tchāghydur*. C'est juste le temps.

جاغر *djāghar*, s. p. Gésier, jabot d'oiseau.

چاغرتمق *tchāghyrtmaq*, v. t. 1. Faire crier, faire pousser des cris en causant de la douleur. 2. Faire chanter. 3. Faire appeler, faire venir.

چاغرش *tchāghyrych*, s. t. 1. Cri. 2. Chanson. 3. Appel, invitation.

چاغرشمق *tchāghyrychmaq*, v. t. Crier entre soi, crier tous ensemble.

چاغرمق *tchāghyrmaq*, v. t. 1. Crier, pousser un cri, des cris. 2. Appeler quelqu'un. 3. Défier, porter un défi. 4. Inviter. 5. Chanter. On dit mieux ترکی چاغرمق *turku tchāghyrmaq*.

چاغرجی *tchāghyrdji*, subs. t. Crieur public.

چاغل *tchāghyl*, s. t. 1. Petit caillou. 2. Murmure de l'eau qui coule.

چاغلدمق *tchāghyldamaq*, v. t. Murmurer (en parlant de l'eau qui coule).

چاغلدی *tchāghyldy* et صو چاغلدیسی *sou tchāghyldïsi*, s. p. Murmure de l'eau.

چاغلمق *tchāghylmaq* et *tchāghylamaq*, v. t. Murmurer (en parlant de l'eau).

چاغله بادام *tchāghāla bādām*, s. Amandes vertes qui se mangent avec la coque.

چاغنوس *tchāghanos*, s. t. Crabe de mer.

چاغنه *tchāghana*. Voy. چغانه.

جاف *djāf*, adj. et s. a. 1. Sec, desséché, aride. 2. Courtisane. Vagabond. 4. Tapageur.

جافجاف *djāfdjāf*, s. p. Prostituée, femme publique.

جافل *djāfil*, adj. ar. 1. Rapide, véloce. 2. Qui s'enfuit. 3. Troublé, agité, ému.

جافلة *djāfilet*, s. ar. Vent qui souffle avec violence.

جافی *djāfi*, adj. et s. ar. Cruel, dur, oppresseur.

جاق *djāq*, s. p. Son que produit le sabre ou la hache quand on en porte un coup.

چاق *tchāq*, adv. t. Jusque, jusqu'à ce que, à un tel point que. حمّاللره وارنجه شنلك كونلرنك چاق جنبش ایدوب شطارتلر ایدیور *tchāq hammāllerè vārindjè chenlik gunlerindè djumbach idup chetharetler ideïor*. Il n'y a pas jusqu'aux portefaix qui, dans leurs jours de fête, ne se divertissent et ne montrent leur allégresse.—چاق بو قدر *tchāq bou qadar*. A tel point.

چاقچاق *tchāqātchāq* et چاقچاق *tchāqtchāq*, s. p. Cliquetis, bruit que produit le fer sur un corps dur.

چاقر *tchāqyr*, s. t. 1. Émérillon (*oiseau de proie*). 2. Qui est en pointe de *gaieté*, qui a une petite pointe de vin.

چاقشر *tchāqchir*, s. t. 1. Culotte, caleçon. 2. Bas rouges qui vont jusqu'au delà des genoux, et que l'on met en paraissant devant le prince en audience solennelle. — دیز چاقشری *diz tchāqchiri*. Culotte de toile courte qui ne va que jusqu'aux genoux. — طومان چاقشری *thoumān tchāqchiri*. Caleçon en toile long qui va jusqu'aux chevilles.

چاقل *tchāqyl*, s. t. Petit caillou, gravier. Voy. چاغل. — چاقل طاشی *tchāqyl thāchi*. Caillou, silex.

چاقلداق *tchāqaldāq*, s. t. 1. Rond, disque. 2. Poulie. 3. Traquet d'un moulin.

چاقللق *tchāqyllyq*, s. t. Lieu semé de cailloux.

چاقمق *tchāqmaq*. 1. s. t. Briquet. 2. v. t. Battre le briquet. On dit aussi چاقمغی چاقمق *tchāqmaghy tchāqmaq*.

چاقمه *tchāqmā*, subs. t. Timbre, poinçon, coin.

چاقی *tchāqy*, s. t. Petit couteau de poche à ressort.

چاك *tchāk*, s. p. 1. Fente, fissure. 2. Déchirure, accroc. 3. Crevé, ouverture faite exprès dans un habit. 4. Point du jour. 5. Cliquetis, bruit du fer qui heurte un corps dur. 6. Fenêtre, soupirail, lucarne. 7. adj. Prompt, agile, leste. 8. Déchiré, fendu, crevé. — چاك ا *tchāq it*. v. p. t. Déchirer, fendre, briser. — جگری چاك اولوردی *djigueri tchāk olourdy*. Son cœur se fendait. — سینه لرضد چاك ایدی *sinèler sad tchāq idy*. Les poitrines, les cœurs se fendaient cent fois.

چاك *tchāñ*, s. t. Cloche. — چاك چالق *tchāñ tchālmaq*. Sonner la cloche. — قطارده یالکز بر چاك کرك *qathārda ïālyñyz bir tchāñ gùerek*. Dans la file de chameaux, il ne faut qu'une clochette (proverbe qui recommande l'unité du pouvoir comme seule favorable à l'ordre). — چاك قله سی *tchāñ qoullèci*. Clocher, beffroi.

چاك چاك *tchāk tchāk*, adj. et s. p. 1. Déchiré, en pièces. 2. Brisé, fendu. 3. Chose brisée, fendue, déchirée. 4. Cliquetis de sabres ou de corps durs qui s'entrechoquent.

چاكر *tchāker*, s. p. Serviteur, esclave, en gén. homme au service et dans la dépendance d'un autre, soit qu'il reçoive des gages, soit qu'il ait été pris à la guerre et soit devenu esclave. — استقامت مقامنك قیام ایدن خدام دولتخواه سلکنه منسلك اولایم وچاکر خاندان عثمانی اولغله دولت جاودانی پولایم *istiqāmet meqāmindè qyām iden khouddāmi devletkhāh silkindè munselik olāïm vè tchākeri khānedāni' osmāni olmaghyle devleti djāvidāni boudāïm*. Que je sois admis au nombre des serviteurs dévoués qui se tiennent debout dans le poste de la droiture, et que j'obtienne la félicité éternelle d'être l'esclave de la maison ottomane.

چاكرم *djāguerm*, s. p. (proprem. endroit chaud). Repos, tranquillité, séjour.

چاکشو *tchākchou*, s. p. Espèce de graine noire que l'on met avec le camphre, pour l'empêcher de s'évaporer.

چاکلق *tchāklyq*, s. t. Clocher.

چاکوج *tchākoudj*, s. p. prononcé *tchākoch*. Maillet, marteau.

جاکیر *djāguīr*, adj. et s. p. 1. Qui prend place. 2. Qui prend, qui s'attache, qui réussit dans un lieu. 3. Qui pénètre. 4. Dans l'Inde, Propriété foncière tenue par quelqu'un. — جاکیر او *djāguīr ol.* v. p. 1. 1. Prendre, occuper la place. 2. Pénétrer, prendre, faire impression. — قلوب رعایاده جاکیر اولوب *qouloubi rè'āiādè djāguīr oloup*. Ayant fait impression sur le cœur des sujets. وزیر تقریر اندوکی تدبیر سلطانك جاکیر اولدی *vezīr taqrīr ittougui tedbīr souldhāndè djāguīr oldy*. Le plan proposé par le vizir fut goûté et agréé par le sultan, littéralem. le plan prit au sultan, à l'esprit du sultan.

جال *djāl*, s. p. Espèce de piége pour prendre les oiseaux.

چال *tchāl*, s. p. 1. Qui grisonne, qui a les cheveux moitié blancs, moitié noirs encore. 2. Outarde. 3. Piége pour prendre des oiseaux. 4. Enjeu, gageure. 5. Nid d'oiseau.

چال *tchāl*, t. 1. impér. de چالمق *tchālmaq*. Frappe. 2. چال یقه اتمك *tchāl ïaqa itmek*. Saisir par le collet.

چالاك *tchālāk*, adj. et s. p. 1. Brigand, assassin. 2. Habitation sur une hauteur. 3. Leste, agile, ingambe. Ce mot se joint à چست *tchust*. چست وچالاك *tchust ou tchālāk*. Ingambe, leste, alerte (syn. چابك

چالاکی *tchālāgui*, s. p. Agili prestesse.

جالان *djeèlān*, s. ar. Action boiter, de clocher (se dit de la m che naturelle propre à l'hyène).

چالان *tchālān*, part. t. 1. frappe. 2. Qui vole. Voy. چالق

چالاندجی *tchālāndji*, s. t. Mu cien. — چالاندجی باشی *tchālān bāchi*. Chef de l'orchestre.

جالب *djālib*, adj. et s. a. 1. attire; fig. qui se concilie quelqu'u 2. Qui fait venir de loin, d'un aut pays. 3. *Marchand d'esclaves,* bestiaux, *d'étoffes.* 4. *Moteur,* a teur. — جالب اثنیه *djālibi esnīè*. Qui s'attire, qui se concilie des éloges. — جالب القلوب *djālib ul-qouloub* Qui se concilie tous les cœurs.

چالپاره *tchālpārè*, s. p. Cas gnettes. Voy. چارپاره et جلپاره

چالپوس *tchālpous*, s. p. Vo جاپلوس.

جالة *djālet* et جالّة *djāllet*, s. coll. Émigrés, exilés, émigration

چالیجی et چالدجی *tchālīdji* t. 1. Qui frappe. 2. Voleur. 3. sicien, qui joue d'un instrument ساز چالیجی *sāz tchālidji*. Musi — چالیجی باشی *tchālīdji bāchi*. Chef de l'orchestre.

جالس *djālis*, adj. a. 1. Qui s'assied, qui est assis. 2. Sédentaire.

چالش *tchālich*, s. p. Combat.

چالش *tchālich*, t. impérat. de چالشمق *tchālichmaq*. S'efforcer.

چالشقن *tchālichqan*, adj. t. Laborieux, assidu.

چالشكچ *tchālichguer*, adj. p. ...es-avide.

چالشمق *tchālichmaq*, v. t. Tra...ller, s'efforcer, se donner de la ...ne.— بركيسه‌نك ايلكنه چالشمق *...kimsènuñ eïliguinè tchālichmaq.* ...rcher par tous les moyens à faire ...bien à quelqu'un.

چالشيجى *tchālichīdji*, s. et adj. ...1. Laborieux, travailleur, pio...ur, industrieux. 2. Gérant, ré...eur.

جالى *djālÿ*, adj. a. 1. Effronté, ...udent. 2. Clair, évident, patent.

چالى *tchālygh*, s. t. Cheval rétif.

چالغو *tchālghou* et چالغى *tchāl...*, s. t. 1. Son d'instrument de ...ique. 2. Instrument de musique. چالغو چالمق *tchālghou tchālmaq*. ...r d'un instrument. — برآلاى ...چالغو *bir ālāï tchālghou māl...u*. Un tintamarre épouvantable.

جالف *djālif*, adj. et s. a. 1. Qui ...ve, qui emporte en masse. 2. Qui ...ait qu'écorcher, qu'égratigner (en ...ant d'un coup). 3. Peste, épidé... grande mortalité.

جالف *djālifet*, s. a. 1. Coup qui ...it qu'écorcher la peau. 2. Année ...miteuse.

چالق *tchālyq*, adj. t. 1. Fendu, ...mé, balafré. 2. Frappé, blessé. 3. Effacé. 4. Voy. چالغ *tchālygh*. — چالق قوشى *tchālyq qouchou*. Pivoine, petit oiseau à gorge rougeâtre.

چالقمق *tchālqamaq*, v. t. 1. Remuer, secouer, p. ex., en tamisant quelque chose, en rinçant les vases, etc. 2. Rincer.

چالقلنمق *tchālqalanmaq*, v. t. Être secoué, remué, agité.

چال قمار *tchāl qoumār*, subs. p. Enjeu.

چالقمق *tchālqamaq*, v. t. Agiter, remuer, secouer.— صو ايله چالقيوب يىقمق *sou ilè tchālqaïoup tāïqanmaq*. Laver, rincer (les vases en les secouant); se rincer, se laver la bouche.

چالقنمق *tchālqanmaq*, v. t. Être agité, être secoué, être ballotté, se débattre. — دكز يوزنده چالقنمق *deñyz iuzindè tchālqanmaq*. Être battu par les vagues, sentir le roulis du navire.

چالقمق *tchālqamaq*, v. t. Voy. چالقمق.

چالك اويونى *tchālik oïouni*, s. t. Espèce de toupie; jeu de la toupie.

چالمق *tchālmaq*, v. t. 1. Frapper, battre. 2. Jouer d'un instrument. 3. Voler, exercer des brigandages sur les grands chemins. 4. Voler, dérober quelque chose. 5. Tirer sur..., ressembler (en parlant des couleurs). 6. Effacer, barrer, rayer. — بورو چالمق *borou tchālmaq*. Sonner de la trompette, donner du cor.— داول چالمق *dāvoul tchālmaq*. Battre le tambour. — چان چالمق *tchān tchālmaq*. Sonner la cloche. — ايو اويقو چالدم *eïu ouïouqou tchāldum*. J'ai fait un bon somme. — ايو طبان چالدك *eïu thabān tchālduñ*. Tu as bien battu la semelle, tu as bien marché.— اولته چالمق *olta, volta tchālmaq*. Louvoyer, tirer des bordées en mer, et se promener dans une allée, dans une salle, en allant et venant. — سامتى چالان خرسز طوتلدى

sā'atimi tchālān khyrsyz thoutouldy. Le voleur qui m'avait volé ma montre a été pris. — كندولرى يردن بره چالوب *guenduleri ierden iere tchāloup.* Se jetant d'un endroit à l'autre. — بو الماس طاشى صارى يه چالار *bou elmās thāchi sārouiè tchālār.* La couleur de ce diamant tire sur le jaune.

چالنمق *tchālinmaq*, v. t. 1. Être battu, être frappé, être ballotté, secoué. 2. Être effacé, barré. 3. Être volé par un voleur ou brigand.

جالنوس *djālinous*, n. pr. Galien (célèbre médecin).

چالو *tchālou*, s. t. Ronce, buisson de ronce. Voy. چالى.

جالوت *djālout*, n. pr. Goliath.

چالولامق *tchāloulamaq*, v. t. Voy. چاليلمق.

چاله *tchālè*, s. p. Fosse, creux.

جالى *djāli*, adj. ar. 1. Luisant, poli, lustré. 2. Clair, évident.

چالى *tchāli*, s. t. Ronce. — چالى چرپى *tchāli tchirpi.* Broussailles. — چالى قوشى *tchāli qouchy.* Mésange, roitelet, petit oiseau.

چاليجى *tchālidji.* V. چالجى.

جاليز *djālīz*, s. p. 1. Jardin potager. 2. Pré, pelouse.

چاليش *tchālich*, s. p. 1. Combat. 2. Marche rapide.

چاليك *tchālīk*, s. p. Sorte de jeu qui consiste à frapper d'un bâton long une boule en bois et à la faire sauter.

چاليلمق *tchāloulamaq, tchālylamaq*, v. t. Entourer d'épines.

چالين *tchālīn*, s. p. Ruisseau qui traverse un jardin et qui sert aux irrigations.

جالينوس *djālīnous*, n. pr. Galien (célèbre médecin); au fig. médecin très-habile.

جام *djām*, s. a. p. 1. Verre, corps transparent et fragile. 2. Vitre. 3. Coupe (de métal ou de verre); اجوام *edjvām.* 4. Miroir. 5. Djam, nom d'un bourg du Khorassan, patrie du célèbre poëte persan Djami. — بللور جامى *bullour djāmi.* Coupe en cristal. — جام جهان نما *djāmi djihān numā.* Coupe qui réflète tout ce qui se passe dans le monde. Les Orientaux racontent que le roi de Perse Djem ou Djemchid et Alexandre le Grand possédaient une coupe qui avait la vertu de leur faire voir tout l'univers. On l'appelle encore جام جم *djāmi djem.* Coupe de Djemchid. — جام فرعونى *djāmi fir'avni.* Coupe de Pharaon, grande coupe. — جام هلالى *djāmi hilāli.* Grande coupe semblable par sa forme à la nouvelle lune.

چام *tchām*, s. p. 1. Grain. Bouton d'habit. 3. Manière, façon, forme. 4. A plis. — چام چام *tchām tchām.* A plusieurs plis ou couches superposées.

چام اغاجى *tchām aghādji*, s. t. Sapin. — چام سقيزى *tchām saqyzy.* Résine. — چام فستغى *tchām fistughy.* Pomme de pin.

جاماسپ *djāmāsp*, n. pr. Djamasp, astrologue et médecin du roi Darius.

چاماشير *tchāmāchīr*, s. t. Linge de corps.

چاماشیرجی *tchāmāchīrdji*, s. t. chisseur. — چاماشیر قزی *tchā-hīr qyzy*. Blanchisseuse.

جامبا *djāmbāz*. Voy. جانباز.

جامد *djāmid*, adj. ar. 1. Ferme, à de la consistance, dur, roide. nanimé, fossile. 3. En gramm. itif (nom).

جامدان *djāmedān* pour جامه‌دان, . Sac en cuir pour serrer les s, malle.

جامی *djāmy'*, adj. et s. a. 1. Qui t, qui rassemble, qui comprend. à 2. Grande mosquée où se fait ière du vendredi. Voy. مسجد *jid*, qui n'est qu'un oratoire.)

جامع علم *djāmy'y 'ouloum*. Qui t les sciences, très-savant. — جامع بین المشتاقین *djāmy' beïn chtāqyn*. Qui réunit les amants). — جامع الکمالات *djāmy' nālāt*. Qui réunit toutes les per-ns, parfait, accompli. — دعای *dou'āy djāmy'*. Prière univer-ue tous adressent à Dieu.

جامعه *djāmy'at*. 1. adj. ar. fém. . 2. s. Carcan.

جامعیت - جامعیت *djāmy'yïet*, s. , universalité. — جامعیت علومده بی مانند *djāmy'yïeti dè bi mānend idy*. Il n'avait pas de pareil dans l'universalité de ses connaissances.

جامغول *djāmghoul*, s. p. 1. Bâtard. 2. Vaurien, coquin.

جامکان *djāmekiān*, proprement جامه‌کن *djāmèken*, s. p. 1. Salle du bain dans laquelle on ôte ses habits pour entrer dans le cabinet d'étuve, et où l'on se rhabille en sortant de ce cabinet. 2. Salle ouverte que l'on rencontre à chaque étage dans les maisons du Levant; elle sert d'antichambre, de salle à manger et de salle pour danser.

جامکاه *djāmguiāh* et جامکه *djāmgueh*. Voy. le préc.

جامکی *djāmegui*, s. p. 1. Pièce d'étoffe suffisante pour faire un habit. 2. Solde, traitement, appointements.

چامور *tchāmour*, s. t. Boue, fange.

چامورلمق *tchāmourlamaq*, v. t. Couvrir de boue, salir, abîmer de boue.

چامورلو *tchāmourlu*, adj. t. Fangeux, boueux.

جاموس *djāmous* et جاموش *djāmouch*, s. p. a. Buffle.

جامه *djāmè*, s. p. 1. Vêtement, robe. 2. Étoffe pour robe, habit. 3. Poëme, tout morceau de poésie qui excède neuf distiques. 4. Histoire. 5. Puissance, pouvoir, rang, dignité. 6. Bouteille à long goulot. 7. Coupe, verre à boire. — جامه خواب *djāmè khāb*. Lit. — جامهٔ خوابه واردیلر *djāmèï khābè vārdīler*. Ils allèrent au lit.

چامه *tchāmè*, subs. p. 1. Poëme, poésie qui n'excède pas neuf distiques. 2. Histoire. 3. Puissance, force. 4. Honneur.

جامه‌خانه *djāmèkhānè* et جامه‌دان *djāmèdān*, subs. p. Voy. جامدان *djāmdān*.

جامه شوی *djāmè chouï*, s. p. Blanchisseur, blanchisseuse.

جان *djān*, s. p. 1. Ame. 2. Vie. 3. Personne, soi-même. 4. Courage.

— جان شیرین *djāni chirīn*. La douce âme, la douce vie, c.-à-d. la vie qui est précieuse à tout être vivant et dont il est douloureux de se séparer. — جان پاك *djāni pāk*. Ame qui est une substance pure. (L'adjectif پاك s'y joint comme l'épithète de toute âme en général.) — جان طاتلو *djān thātlu*. L'âme est douce, la vie est chère (à tout être vivant). — جان آتمق *djān âtmaq*. 1. Désirer avidement, aspirer à quelque chose. 2. Négliger, prodiguer sa vie. — جان اوینمق *djān oïnamaq*, v. t. et جان باختن *djān bākhten*, v. p. Jouer l'âme, c.-à-d. risquer, exposer sa vie. — جان بایلمه‌سی *djān bāïlmāci*. Défaillance. — جان چکشمك *djān tchekichmék*. Être à l'agonie. — جان ویرمك *djān vïrmek* et جان تسلیم اتمك *djān teslïm itmek*. Rendre l'âme. — جان ویرمك *djān vïrmek*. 1. Donner son cœur, son âme à quelque chose, c.-à-d. désirer ardemment. 2. Se dévouer, embrasser une chose de tout son cœur. — اوّلده مناحه جانلر ویرزیدی *evveldè soulha djānler vïrerīdy*. Dans le commencement, il désirait la paix de tout son cœur. — جان ویروب المق *djān vïrup almaqta*. En donnant et en recevant l'âme, la vie (se dit des caresses des amants). — جان باشنه صچرادی *djān bāchina sytchrādy*. L'âme lui monta à la tête, pour dire, il fut épouvanté, troublé à ne savoir que faire. — جان اغزنه کلدی *djān aghzinè gueldy*. L'âme lui vint sur les lèvres, c.-à-d. il était près d'expirer. — جان ودلدن *djān u dilden* et جان وکوکلدن *djān u gueuñulden*. De cœur et d'âme, volontiers. — جانی واردر قالمغه *djānī vārdur qālmaghà*. Cœur ose-t-il rester? — جانی یوقدر *djānī ioqtur*. Il n'ose pas. — جانان صکره اوّل *djān soñrà evvel djānān*. D'abord l'âme (sa propre vie) et ensuite sa bien-aimée. — جان بر میان *djān ber mïān*. Prompt, pressé à... — جان اوی *djān ōï*. Siége du cœur, membrane du — جانمز حقی ایچون *djān haqqy itchun*. Par ma vie!

جان آزار *djān-āzār*, adj. et s. Cruel, tyran.

جان افزا *djān efzā*, adj. Recrée l'esprit et augmente les de l'âme.

جان افشان *djān-eſchān*, a Qui risque sa vie, qui la jette les périls, dévoué.

جانان *djānān*, s. p. Bien- amant; amante, maîtresse. (proprem. le pl. de جان.)

جانانه *djānānè*, s. p. Bien-a maîtresse.

جان آور et جاناور *djānāver* et s. p. 1. Animé, doué de vi 2. Animal. Les Turcs prononcent *nāver* et se servent de ce mot av mépris dans le sens de pécore.

جانب *djānib*, s. a. Côté, flanc, part. — هر جانبدن *her djānibden*. De tous côtés. — جانب همایونلرندن *djānibi humāïounlerinden*. De la part du sultan. — بو جانبدن *bou djānibden*. De ce côté-ci, c.-à-d. de notre part, de moi. — ایکی جانب *iki*

djānib. Les deux côtés, les deux parties. — لئ الجانب *leïin ul-djānib*. Doux de flancs, c.-à-d. homme doux et d'un commerce facile. — الجانب الغربي *el-djānib el-gharbi*. Le côté occidental (du mont Sinaï, où Dieu apparut à Moïse).

جانباز *djāmbāz*, s. p. proprem. 1. Qui joue son âme, sa vie. 2. Bateleur, danseur de corde. 3. Soldat. 4. Marchand de chevaux, maquignon; marchand d'esclaves. — ايپ جانبازى *ip djāmbāzy*. Bateleur. — ايا قلق جانبازى *aïāqlyq djāmbāzy*. Voy. ايا قلق.

جانبازى *djāmbāzy*, s. p. 1. Action de risquer sa vie, de se jeter dans les périls; témérité. 2. Balançoire, escarpolette.

جانبخش *djānbakhch*, s. et adj. p. 1. Qui fait vivre, qui anime. 2. Qui rend la vie, qui pardonne. 3. Cœur, esprits vitaux.

جانبدارى *djānibdāri*, s. p. 1. Partialité, acception des personnes. 2. Esprit de parti.

جانبي *djānibi*, adj. a. 1. Latéral. 2. Étranger. Voy. اجنبي.

جانبين *djānibeïn*, s. ar. duel de جانب *djānib*. Les deux côtés, les deux parties. — جانبينده *djānibeïndè*. De deux côtés.

چانته *tchānta*, s. t. Besace, petit sac de voyage. — اوجى چانتهسى *ovdji tchāntaci*. Gibecière.

جاندار *djāndār*, s. et adj. p. 1. Animé, doué de vie. 2. Porte-épée. 3. Bourreau. 4. Gardien de la vie.

جاندارى *djāndāri*, s. p. Vie.

جان ربا *djān-rubā*, s. et adj. p. 1. Qui ravit le cœur, qui captive. Voy. دل ربا. 2. Qui tue.

جان سپار *djān-sipār*, adj. p. Qui livre l'âme, c.-à-d. qui l'expose aux dangers; dévoué. — شهريار محافظهسنك جان سپار اولديلر *chehrïār mouhāfazacindè djān-sipār oldïler*. Ils exposèrent leur vie pour défendre le prince.

جانسپارى *djānsipāri*, s. p. Dévouement.

جان ستان *djān sitān*, adj. p. Qui arrache la vie, qui tue.

جانسز *djānsyz*, adj. t. 1. Sans âme, privé de vie. 2. Lâche, poltron.

جانسوز *djānsouz*, adj. p. Qui brûle l'âme, qui cause du tourment.

جانشكر *djānchiker*, s. p. Chasseur.

جانشين *djānichīn* (comp. de جا et de نشين *nichīn*), adj. et s. p. 1. Qui siége dans un lieu. 2. Lieutenant, substitut. 3. Successeur.

جانفرسای *djānferssāï*, adj. p. Qui froisse l'âme, désagréable.

جانفزای *djānfzāï*, adj. p. Voy. جان افزای.

جانفس *djānfes*, s. t. Taffetas.

جانكاه *djānguiāh*, adj. p. 1. Dangereux, dans lequel on court le danger de la vie. 2. Qui est au fond de l'âme. — آه جانكاه ايله *āhi djān-gūiāh ilè*. Avec des soupirs partant du fond du cœur.

جانكداز *djāngudāz*, adj. p. Qui fait fondre le cœur, douloureux.

جانكذار *djānguzār*, adj. p. Qui pénètre l'âme, le cœur.

جانكزا *djānguzā*, adj. p. Per-

nicieux, mortel, qui détruit la vie.

جانکش *djānkech*, adj. p. Querelleur.

جانلو *djānlu* et جانلی *djānli*, adj. p. Vivant, doué de vie. — ایکی جانلو جانور *iki djānlu djānver*. Animal qui a deux âmes. (Les Turcs appellent ainsi une femme grosse.) — جانلی نسنه *djānli nesnè*. Être animé.

جانم *djānum*, t. (comp. de جان et du pron. possessif م). Mon âme! mon cœur! mon cher! terme de caresse fort en usage chez les Turcs.

جانوار *djānvār*, جانور *djānver*, s. p. 1. Animal. 2. Bête féroce, particulièrem. porc, sanglier. Voy. جاناور.

جانورجك *djānverdjik*, s. t. Petit animal.

جانه *djānè*, s. p. 1. Petit (de tout animal). — اسپ جانه *espi djānè*. Poulain. 2. Veau. 3. Moelle d'arbre. 4. Armes, armure. 5. Île.

چانه *tchānè*, s. p. 1. Mâchoire. 2. Menton. 3. Loquacité, bavardage.

جانی *djāni*, adj. et s. a. 1. Qui cueille (des fruits sur l'arbre). 2. Pêcheur. 3. Coupable, criminel.

جانی *djāni*, adj. t. Qui tient à l'âme, au cœur. — ای برادر جانی *eï burāderi djāni*. O frère de cœur! cher frère!

چاو *tchāv*, s. t. 1. Renommée. 2. Bruit, rumeur. — چاو براقمق *tchāv brāqmaq*. Faire courir un bruit.

چاو چاو *tchāv tchāv*, s. p. Gazouillement des oiseaux, bruit que font les oiseaux effrayés et qui prennent leur vol, ou quand ils s'abattent quelque part.

جاود *djāvid*, adj. p. Éternel.

چاودار *tchāvdār*, s. t. Seigle.

جاودان *djāvidān* et جاودانه *djāvidānè*, adj. et adv. p. 1. Éternel, perpétuel. 2. Éternellement.

جاودانی *djāvidāni*, s. et adj. p. 1. Éternité. 2. Éternel.

جاورس *djāvers*, s. p. Espèce de millet dont on prépare une boisson enivrante.

چاوش *tchāouch*, s. t. Huissier, appariteur, chiaoux. Le corps des *tchaouchs* est composé de sept cents personnes; leur chef, appelé باش چاوس *bāch tchāouch* (qu'il ne faut pas confondre avec چاوش باشی), était ordinairement *tchorbadji* ou colonel de la 3e *orta* ou régiment des janissaires. Dans la nouvelle organisation militaire, چاوش signifie sergent d'infanterie, et باش چاوش sergent-major.

چاوش باشی *tchāouch bāchi*, s. t. Chef des huissiers de la cour ottomane, chef des *tchaouchs*. Il fait les fonctions de maréchal de la cour; c'est lui qui va recevoir hors de Constantinople les ambassadeurs extraordinaires des cours de l'Europe, et les introduit dans la ville, ainsi qu'aux audiences du sultan. Il prenait autrefois la droite sur ces ambassadeurs; maintenant il est tenu à marcher quelques pas devant eux. Il les conduit à pied jusqu'au salon du trône, portant une longue verge d'argent dont il frappe le pavé. Il se tient debout devant le grand-vizir, avec le

qapidjiler kiaïāci et le *mouhzyragha*, pour attendre ses ordres. Les sceaux du trésor public et les registres des domaines sont confiés au *tchāouch bāchi*. Il assiste aussi aux jugements que le grand-vizir rend dans la Grand'chambre *'Arz odaci*; il est chargé de l'exécution des sentences, et juge lui-même certaines causes.

چاولنمق *tchāvlanmaq*, v. t. 1. Se répandre (en parlant d'un bruit). 2. Devenir célèbre.

جاوشير *djāvchír*, subs. t. Sorte d'herbe potagère.

جاوه *djāvè*, n. pr. Java, île de l'Archipel indien.

چاوه *tchāvè*, s. p. Mâchoire.

جاويد *djāvíd*, adj. p. Éternel.

جاويدن *djāvíden*, v. p. 1. Cracher. 2. Gazouiller (se dit des oiseaux, quand ils s'envolent effrayés ou s'abattent en masse).

جاه *djāh*, s. p. 1. Rang, place que l'on occupe. 2. Dignité, rang élevé. 3. Magnificence, splendeur. 4. Prospérité. — عاليجاه *'ālídjāh*. Élevé en rang. — جم جاه *djem djāh*. Égal en magnificence à Djemchid. (Dans les Relations turques, c'est le titre donné ordinairement aux rois de Perse.)

چاه *tchāh*, subs. p. 1. Puits. 2. Fosse. — چاه مضرّتدن جاه مسرّته اخراج اتدى *tchāhi mazarretden djāhi mecerretè ykhrādj itty*. Il le tira de la fosse de la misère pour l'élever au siége de la joie. — چاه بابل *tchāhi bābil*. Puits de Babel, dans lequel, selon la fable mahométane, les deux anges Harout et Marout étaient suspendus entre le ciel et la terre, et où ceux qui voulaient exercer la magie venaient les consulter. — چاه زنخدان *tchāhi zenakhdān*. Fossette du menton.

خاهانيدن *djāhāníden*, v. p. V. جاهيدن.

چاهچو *tchāhtchou*, s. p. Harpon, grappin pour tirer le seau du puits ou pour curer le puits.

جاهد *djāhid*, adj. a. 1. Qui fait des efforts, qui s'applique avec zèle à quelque chose. 2. Champion de la foi musulmane, guerrier qui combat pour la religion.

جاهدار *djāhdār*, s. p. Dignitaire, officier.

چاهه‌جى باشى *tchāhèdji bāchi*, s. p. Directeur, chef de l'orchestre (à l'ancienne cour de Perse).

چاهسار *tchāhsār*, s. p. Orifice du puits.

چاهك *tchāhek*, s. p. Fossette du menton.

چاهكن *tchāhken*, s. p. Qui creuse un puits, des puits.

جاهل *djāhil*, adj. a. 1. Ignorant, qui ne sait rien. 2. Qui ignore telle ou telle chose. 3. Insensé. — جاهل منصف *djāhili minsaf* ou *mansef*. Ignorant à moitié, c.-à-d. qui sait qu'il ne sait rien ou peu. — بونك كيفيّتندن جاهلدر *bounuñ keïfïietinden djāhildur*. Il ignore comment la chose s'est passée.

جاهللق *djāhillyq*, s. t. 1. Ignorance. 2. Paganisme, époque de l'idolâtrie des Arabes avant Mahomet.

جاهليّة *djāhilïiet*, s. a. Ignorance des choses relatives à Dieu et à la vie

future, c.-à-d. le temps du paganisme avant Mahomet. — حالت جاهلیتك *hâleti djâhilïuïette*. A l'époque du paganisme.

جاهیًا *djâhïuïen*, adv. a. Ouvertement, en public.

جاهیدن *djâhîden* et *tchâhîden*, v. p. Être refroidi; être froid, glacé, roide de froid.

جای *djâï*, s. p. Lieu, endroit, place. — جای اشتباه *djâï ichtibâh*. Lieu du doute, ce qui est sujet au doute. — جای قرار *djâï qarâr*. Lieu du séjour fixe. — جای مانك *djâï mândè*. Qui reste à sa place, faute de pouvoir avancer; impuissant, faible. — جای بوسه *boucè djâï*. Endroit où l'on embrasse, où l'on baise quelque chose, et fig. ce qui est digne de la vénération.

چای *tchâï*, s. t. Rivière.

چای *tchâï*, s. p. t. Thé. — چای اغاجی *tchâï aghâdji*. Arbrisseau du thé.

جایبة *djâïbet*, s. a. et جایبة الخبر *djâïbet ul-khaber*. Bruit, rumeur qui court de pays en pays; pl. جوایب *djevâïb*.

جاید *djâïd*, adj. ar. Généreux, bienfaisant.

جایر *djâïr*, adj. ar. 1. Injuste, inique. 2. Cruel, tyran, qui fait du mal.

چایر *tchâïr*, s. t. Pré, prairie, pâturage. — چایر اوتلغی *tchâïr otlyghy*. Foin de prairie. — چایر قوشی *tchâïr qouchy*. Alouette. — چایر پنیری *tchâïr peïnïri*. Fromage frais commun.

چایرلق *tchâïrlyq*, s. t. 1. Pré, prairie. 2. Prairies, campagne.

جایز *djâïz*, adj. ar. 1. Permis, autorisé. 2. Possible. 3. Qui passe d'un endroit à un autre. — جایزدر *djâïzdur*. Il est permis. — جایز دکل *djâïz deïl*. Il n'est pas permis. — جایزدر که *djâïzdur ki*. Il se peut, il se pourrait que.... — ایتسکز جایز دکلمی *itseñyz djâïz deïlmy*. Ne pourriez-vous, ne voudriez-vous pas faire cela? — جایز کورمك *djâïz gueurmek*. Approuver, regarder comme permis, légitime. — کوکل استدوکن جایز کورمك *gueuñul isteduguin djâïz gueurmek*. Regarder comme permis tout ce qui passe par la tête, tout ce que l'on désire.

جایزة *djâïzet*, s. a. 1. Bonté. 2. Don, cadeau, faveur, grâce; pl. جوایز *djevâïz*.

جایشة *djâïchet*, s. a. Ame, esprit, cœur.

جایع *djây'*, adj. a. Qui a faim.

جایکاه *djâïguiâh* et جایکه *djâïgueh*, s. p. 1. Lieu où l'on se tient, siége. 2. Demeure, habitation, séjour. — جایکاه موی *djâïguiâh mouï*. Bord de la paupière, où est le cil.

جایکیر *djâïguîr*, adj. p. Qui prend place, qui se fixe. — جایکیر ثبات اولوردی *djâïguîri sebât olourdy*. Il commençait à se raffermir.

چایلاق *tchâïlâq*, subs. t. Milan (oiseau de proie).

جای نشست *djâï nichest*, s. p. Lieu où l'on peut s'asseoir, où l'on s'assied; siége.

جائیدن *djâïïdèn*, v. p. Se fixer,

où être fixé dans un lieu (syn. پایدن *pāïlden*).

چائیدن *tchāïlden*, vv. p. Être froid, glacé, roidi par le froid; geler.

جب *djeb*, s. t. 1. Sac, besace. 2. Poche. — جب همایون *djebi humāïoun*. Poche, cassette impériale du sultan.

چپ *tchep*, adj., s. & adv. p. 1. Gauche. 2. Côté gauche. 3. Main gauche. 4. A gauche. — چپ دست *tchep dest*. Gaucher. — دست چپ *desti tchep*. Main gauche. — چپ وراسته نظر قلدی *tchep u rāste nazar qyldy*. Il regarda à droite et à gauche.

چپ *tchep*, t. particule qui se joint à quelques mots pour leur donner plus de force; ex.: چپ چوره *tchep tchevrè*. Tout autour.

جبّ *djebb*, s. a. Action de couper, de retrancher, d'enlever en coupant.

جبّ *djubb*, s. a. Puits qui n'est pas garni de maçonnerie.

چپا *tchapā*, s. t. Voy. چاپه.

جبا *djebā*, s. a. Terre qui est autour de l'orifice d'un puits, et qui de loin avertit qu'à cet endroit il y a un puits. — غدیر جبا *ghadīri djebā*. Étang dont les bords sont élevés, au point que les bestiaux ne peuvent pas y être abreuvés.

جبا *djebā*, vulg. *djabba*. 1. s. t. Don, présent. 2. adv. A titre de présent, gratis. — جبا اتمك *djebā itmek* et جبا ویرمك *djebā vīrmek*. Donner gratis, pour rien. — سکا جبا *sanā djebā*. On te le donne, on t'en fait cadeau.

جبا *djibā*, s. p. Tribut.

جبا *djibā*, s. ar. 1. Répugnance, horreur qu'on éprouve pour quelque chose. 2. Action de se cacher. 3. Poltronnerie.

جبا *djebā*, s. p. 1. Cachette. 2. Haine, mauvais vouloir.

جبا *djabā*, s. p. Samedi.

جبّا *djabbā*, adj. a. Pusillanime, timide.

جباب *djibāb*, s. a. 1. Fécondation du palmier femelle par la fleur du palmier mâle. 2. Castration.

جباب *djibāb*, s. ar. pl. de جبّة *djubbet*. Robes appelées *djubbè*.

جباب *djubāb*, s. p. Mise, enjeu ou déposition de la gageure de deux personnes qui parient ou jouent.

جبابة *djebābet*, s. a. Plaine vaste, désert.

جبابة *djibābet*, s. ar. Perception des impôts, du tribut, des dîmes. Voy. جباوة.

جبابرة *djebābiret*, s. ar. pl. de جبّار *djebbār*. 1. Grands, puissants. 2. Hommes orgueilleux, tyrans, oppresseurs. 3. Géants.

جباجب *djebādjib*, s. ar. pl. de جبجبة *djubdjubet*. 1. Tripes hachées, cuites et séchées. 2. Panier en cuir dans lequel on transporte de la terre.

جبّار *djebbār*, subs. et adj. ar. 1. Grand, puissant. 2. Orgueilleux. 3. Tyran, oppresseur, maître absolu. 4. Le Très-Puissant, l'un des noms de Dieu dans le chapelet mahométan. 5. En Barbarie, ce mot s'emploie comme éloge et veut dire Noblement fier, magnanime. 6. Géant. 7. Orion,

constellation. — جبّار اولمق *djebbār olmaq.* Devenir très-puissant; avoir le dessus.

جبار *djibār,* s. a. 1. pl. de جبيرة *djebīret.* Éclisses entre lesquelles on met les os fracturés. 2. Bracelets.

چپار *tchepār,* s. p. Bête bigarrée ou objet bigarré, de deux couleurs.

چپار *tchapār,* s. t. Courrier, autrem. تتار *tatār.*

جبّارون *djebbāroun,* s. a. pl. rég. de جبّار.

چپاره *tchepārè,* s. p. Vieille robe.

چپاغ *tchapāgh,* s. p. 1. Esturgeon. 2. Brême, en t. ياين بالغى *iāīn bālyghy.*

چپاق *tchapāq,* subs. t. Chassie, matière qui coule des yeux chassieux. — چپاغك سل ده كور *tchapāghuñ sil da gueur.* Essuie ta chassie, et vois, dessille tes yeux.

چپاقلو *tchapāqlū,* adj. t. Chassieux.

جبال *djibāl,* s. ar. pl. de جبل *djebel.* Montagnes. — جبال وتلال *djibāl u tilāl.* Montagnes et collines. — جبال شاهقه *djibāli chāhyqa.* Montagnes très-élevées.

چپالمق *tchabālamaq* et چپالنمق *tchabālanmaq,* v. turc. S'agiter, se démener.

چپالمق *tchapālamaq,* v. t. Creuser la terre avec un hoyau.

جبالى *djebāli.* Nom d'un faubourg de Constantinople habité principalement par les juifs. — جبالى قپوسى *djebāli qapoucy.* Porte par laquelle on entre dans le faubourg Djebali.

چپان *tchapān,* s. p. Vieille robe.

جبان *djebān,* adj. et s. a. Poltron, lâche.

جبّان *djebbān,* s. ar. 1. Désert, plaine déserte. 2. Marchand de fromages. 3. Lâche, poltron.

چبان *tchibān,* s. t. Abcès, clou, bouton.

جبّانة *djebbānet,* s. a. 1. Désert, plaine déserte. 2. Cimetière. 3. Marchande de fromages. 4. Lâche, poltronne.

چپانى *tchapāni,* s. t. 1. Vaurien, coquin. 2. Homme de rien; gueux.

جباوة *djibāvet,* s. ar. Perception des impôts.

جباه *djibāh,* s. ar. pl. de جبهة *djebhet.* Fronts.

جباية *djebāīet,* s. ar. Perception des impôts, du tribut, des dîmes.

جب *djubeb,* s. ar. pl. de جبّة *djubbet.* Voy. ce mot.

جبية *djibebet,* s. a. pl. de جبّ *djubb.* Puits.

جبت *djibt,* s. ar. 1. Djibt, nom d'une divinité ou d'une idole des Arabes païens. — جبتله طاغوت *djibtilè thāghout.* Les idoles Djibt et Thagout. 2. Devin, mage, prêtre d'un culte idolâtre. 3. Impie.

جبة *djibet,* s. a. Nécessité, état de ce qui doit nécessairement se faire.

جبّة *djubbet* et جبّه *djubbè,* s. a. Pelisse courte ou autre vêtement sans manches ou à manches courtes, que l'on porte sous la grande pelisse ou sous le manteau dit بنش *binich.* — يوكدن جبّه *ioñdan djubbè.* Vêtement de laine. — ايرى جبّه كيدى *iri*

djubbè guëïdy. Il a porté des vêtements grossiers.

چپچاپ *tchepitchāp*, s. ar. Bruit des baisers, des baisottements.

جبجبة *djubdjubet*, s. a. 1. Espèce de mets fait de tripes hachées. 2. Panier en cuir dans lequel on porte de la terre, etc.; pl. جباجب *djebādjib*.

چبوق *tchiboudjyq*, s. t. dimin. de چبوق. Baguette, badine.

چچله *tchehtchelè*, s. p. Glissade où les enfants s'amusent à glisser; en turc, صيرينجق يرى *syrïnadjaq ïer*.

چپچوره *tcheptchevrè*, adv. t. Tout à l'entour. — چپچوره قپلامق *tcheptchevrè qaplāmaq*. Assiéger, entourer, cerner.

چپچه *tcheptchè*, s. p. V. چچله.

جذب *djebz*, s. ar. Action de tirer, de traîner. Voy. جذب.

جبر *djebr*, s. a. 1. Action de remettre les os fracturés. 2. Consolidation. 4. Rétablissement, restauration, action de ramener au bon état antérieur. 4. Opération mathématique par laquelle on ramène les parties au tout et les fractions à un nombre intégral. 5. En Égypte, percement de la digue pour introduire les eaux du Nil, quand la crue a atteint la hauteur nécessaire. 6. Violence, tyrannie, oppression, vexation. — جبرا *djebr it*. v. a. t. Agir avec violence, faire violence, opprimer. — نفسنه جبرا *nefsinè djebr it*. Dominer ses passions. — جبر ايله اخذ اتمك *djebr ilè akhz itmek*. Arracher, prendre par force. — جبر وتعدّى *djebr u te'addy*. Violences et injustices.

چپر *tcheper, tchepper*, s. p. 1. Petit anneau, petit cercle en fer. 2. Haie vive, haie, clôture.

جبر *djebïr*, s. a. Barricade, abattis de bois pour obstruer le passage.

جبرا *djebren*, adv. a. Par force.

چپراز *tchaprāz*, s. t. 1. Compte, calcul. 2. Livre de compte, registre.

چپرازلر *tchaprâzlar*, s. t. Carrés de l'échiquier.

جبرايل *djebrāïl*, n. pr. Gabriel. Selon la théologie mahométane, c'est l'Esprit-Saint.

جبروت *djebrout, djeberout*, s. a. 1. Puissance, toute-puissance de Dieu. — عالم جبروت *'alem djebrout*. Le monde de la toute-puissance, c.-à-d. le ciel, le royaume des cieux. 2. Orgueil.

جبروز *djebrouz*, s. p. Hérisson.

جبره *djibrè*, s. t. Marc, sédiment, ce qui reste d'une chose qu'on a pressée pour en tirer du suc.

چپرەشك *tchaprachik*, s. t. Toute chose embrouillée; confusion, désordre, galimatias; autrem. قارش مورش اولان نسنه لر *qārich mourich olān nesnèler*.

جبرى *djebri*, adj. a. Forcé, qui n'est pas volontaire, mais que l'on fait par contrainte. — جبريلر *djebrïler*. Ceux qui nient le libre-arbitre chez l'homme et attribuent le bien et le mal à Dieu.

جبريّة *djebrïïet* et الجبريّة *el-djebrïïet*, s. ar. Secte de ceux qui nient le libre-arbitre.

جبريل *djebreïl*, n. pr. Gabriel.

جبس *djibs*, s. et adj. a. 1. Avare,

chiche, sordide. 2. Bègue. 3. Plâtre, gypse.

چپسین *tchepsín*, s. p. Gypse, plâtre.

چپغوت *tchepghout*, s. p. 1. Lit, siége, sofa, coussin. 2. Vieux tapis, vieilles hardes. 3. Tout ce qui sert à rembourrer les matelas, les coussins.

چپق *tchapaq*, s. t. Châssie.

چبق *tchibouq*, s. t. V. چبوق.

چپقلنمق *tchapaqlanmaq*, v. t. Avoir les yeux chassieux.

چپقن *tchapqyn*. Voy. چپقون.

چپکن *tchepken*, subs. t. Espèce d'habit de drap à longues manches fendues et qui peuvent se lier derrière le cou.

جبل *djebl*, s. a. Action de créer, de former.

جبل *djebel*, s. a. Montagne; pl. جبال *djibāl*. — جبل الفتوح *djebel ul-futouh*. Montagne de la victoire, et جبل طارق *djebeli thāryq*. Montagne de Tarik, Gibraltar. — جبل القمر *djébel ul-qamer*. Montagne de la Lune. (en Afrique, où l'on croit que se trouvent les sources du Nil). — بلاد الجبل *belād el-djebel*. Pays des montagnes de l'Irak persique. — جبل لوقوم *djebel louqoum*. Sorte de pierre précieuse à laquelle les Orientaux attribuent des propriétés merveilleuses.

چپل *tchepel*, adj. p. Vilain, laid, sale. — نه چپل عادتکز واردر *ne tchepel'ādetuñyz vārdur*. Quelle vilaine habitude vous avez là!

جبل *djibl*, *djibil*, *djibill*, s. ar. Foule, multitude d'hommes.

جبلّات *djibillāt*, subs. ar. pl. 1. Créatures, êtres créés. 2. Natures, propriétés innées.

چپلاق *tchiplāq*, adj. t. Tout nu, dépouillé de ses vêtements. — چپلاق وچرلاق *tchiplāq ou tchirlāq*. Nu et cru. — چپلاق ا *tchiplāq it*. v. t. Dépouiller.

چپلاقلق *tchiplāqlyq*, s. t. Nudité.

جبلایی *djebelāïi*, adj. et s. ar. pour جبلی *djebeli*. Montaguard, rebelle d'un pays de montagnes.

جبلة *djiblet*, s. a. Forme reçue de la nature.

جبلّت ـ جبلّة *djibillet*, s. ar. 1. Créatures, êtres créés. 2. Nature, naturel, propriété ou qualité innée. — جبلّتکزده مرکوز اولان وفور صداقت واخلاص مقتضاسنجه *djibilletuñuzdè merkiouz olān vufouri sadāqat u ykhlās mouqtezäcindjè*. Comme l'exige votre grande loyauté et sincérité inhérentes à votre nature.

جبلقوم *djebelleqoum*, s. t. Améthyste (pierre précieuse).

جبلك *djeblek*, s. p. 1. Aspérité de la surface. 2. Dureté.

چپلك *tcheplek*, adj. ar. 1. Sale, sali. 2. Indécent, ordurier.

چپللنمك *tchepellenmek*. 1. v. t. Avoir les yeux chassieux. 2. s. t. Chassie, matière qui coule des yeux chassieux.

جبلو *djebelu*. Voy. جبه‌لو.

چپلوس *tchepelous*, adj. et s. p. 1. Flatteur, adulateur. 2. Muletier.

چپله *tcheplè*, s. p. Soufflet (donné sur la joue).

جبلّی *djibilli*, adj. ar. Naturel, inné. — امراض جبلّیه *emrāzy djibil-*

liié. Maladies naturelles, c.-à-d. celles qui résultent de la constitution, du tempérament.

چاپمق *tchapmaq*, v. t. V. چاپق.

جبن *djubn*, *djubun*, s. a. 1. Lâcheté, poltronnerie. 2. Fromage.

جبّن *djubunn*, s. a. Fromage.

جبنة *djubnet*, s. a. Un fromage.

جبندارلق *djibindārlyq*, s. t. 1. Cousinière, mousticaire. 2. Voile de gaze.

جبنلك *djibinlik*, s. p. Voy. le précéd.

چپو *tchepou* et چپور *tchipour*, s. p. Pointe, épieu ferré.

جبور *djubour*, s. a. Action de remettre les os fracturés.

جبّورة *djubbouret*, s. a. 1. Puissance, toute-puissance. 2. Orgueil.

چبوق *tchibouq*, *tchubouq*, s. t. 1. Baguette. 2. Tuyau de pipe, pipe. — دمر چبوقلری *demir tchibouqleri*. Grille de fer, barreaux de fer. — اوزوم چبوقلری *uzum tchibouqleri* ou اصمه چبوقلری *asma tchibouqleri*. Des sarments. — تونون چبوغی *tutun tchibughy*. Tuyau en bois de cerisier ou en jasmin pour les pipes.

چبوقچق *tchibouqtchyq*, s. t. Petite baguette, badine. V. چوجق.

چبوقلمق *tchibouqlamaq*, v. t. 1. Battre avec une baguette, épousseter. 2. Passer par les baguettes.

چبوقلی *tchibouqly*, t. 1. adj. Rayé, à rayes. 2. n. pr. Tchibouqli, village de la côte d'Asie, sur le canal de la mer Noire.

جبه *djebè*, s. p. 1. Corde à l'aide de laquelle on tire les pans de la tente pour la dresser. 2. Cuirasse.

جبهة *djebeh*, s. ar. Front large, largeur et beauté du front.

جبّه *djubbè*, s. p. t. Voy. جبّة *djubbet*.

چپه *tchepè*, s. p. Chien de chasse.

جبه پوش *djebè pouch*, adj. et s. p. Revêtu d'une cuirasse.

جبهة *djebhet*, s. ar. 1. Front. 2. Chef d'une famille, le premier entre les siens. 3. Troupe nombreuse d'hommes. 4. Dédain, mépris que l'on témoigne à quelqu'un. — جبهه سا اولمق *djebhè sā olmaq*. Frotter le front contre la terre, c.-à-d. se prosterner la face contre terre.

جبه جی *djebèdji*, s. t. 1. Fourbisseur. 2. Cuirassier. — جبه جی باشی *djebèdji bāchi*. 1. Commandant des cuirassiers. 2. Intendant des poudrières et arsenaux militaires (ceux de la marine exceptés).

جبه خانه *djebè khānè*, s. p. 1. Arsenal militaire. 2. Convoi de munitions.

جبه لو *djebèlu*, adj. et s. t. Revêtu d'une cuirasse, cuirassier.

جبهه *djebhè*. Voy. جبهة *djebhet*.

چپیج *tchapīdj*, s. t. Jeune chèvre.

جبیرة *djebīret*, جبیره *djebīrè*, s. a. 1. Bande ou éclisse que l'on met autour des membres fracturés pour les remettre. 2. Bracelet.

چپیره *tchepīrè*, s. p. 1. Voy. le préc. 2. Réunion, rassemblement.

چپیش *tchepīch*, subs. t. Colin-maillard. On dit aussi قره چپیش *qara tchepīch*.

جبیل *djubeïl*, nom d'un port et ville maritime de Syrie.

جبین *djebīn*, s. a. Front. — جبین

سا اولمق *djebîn sâ olmaq*. Frotter le front, c.-à-d. se prosterner en signe d'adoration ou de respect. — جبین تضرّع واعتذارنی زمین تخشّع وافتقاره سوردی *djebîni tezarru' wu y'tizârini zemîni tekhachchou' wu iftiqâre surdu*. Il battit du front de la soumission et des excuses la terre de l'humilité et de la supplication, pour dire, il fit ses très-humbles excuses et supplications.

چپین *tchepîn*, s. p. Panier en osier ou baguettes de saule pour y mettre le pain ou autres choses.

جیبهٔ *djebîhet*, s. a. Dégoût, répugnance, aversion pour quelque chose de puant.

جسّ *djess*, s. a. Action de toucher, de palper avec la main pour s'assurer si la bête est grasse.

چت *tchit*, s. p. t. Indienne, étoffe imprimée, chint.

چت *tchit*, s. t. Haie, clôture.

چتال *tchatâl*, adj. et subs. t. 1. Fourche, 2. Fourchette. 3. Fourchu. — چتال طرنقلو *tchatâl thyrnaqlu*. Qui a les pieds fourchus. — چتال لاقردی *tchatâl lâqyrdy*. Paroles équivoques, à double entente. — چتال کورن شاشی *tchatâl gueuren châchi*. Bigle, loucho, qui a un œil ou les deux yeux tournés en dedans. — چتال کورمك *tchatâl gueurmek*. Bigler. — چتال یول *tchatâl iol*. Route qui se divise en deux.

چتالجق *tchatâldjyq*, s. t. Petite fourchette.

چتاللنمق *tchatâllanmaq*, v. t. Se fourcher, se diviser en deux. — مسئله چتاللندی *mecèlè tchatâllandy*. La question est devenue fourchue; c.-à-d. difficile, compliquée.

چتر *tchetr*, s. p. 1. Tente. 2. Ombrelle, parapluie. 3. Voile de femme. Voy. چادر. 4. Pavillon, kiosque.

چترمق *tchitirdamaq*, v. t. Se fendre avec bruit, avec fracas. Voy. چاترمق.

چتق *tchâtyq*. Voy. چاتق.

چتك *tchitek*, subs. t. Indienne, étoffe de coton à dessins.

چتلاق *tchatlâq*, adj. et s. t. 1. Fendu. 2. Fente, crevasse, hiatus.

چتلاقوچ *tchatlâqoutch*, subs. p. Pistache.

چتلتمق *tchatlatmaq*, v. t. Voy. چاتلتمق.

چتلمق *tchatlamaq*, v. t. Voy. چاتلمق.

چتلمك *tchitlemek*, v. t. Environner, clore de haies.

چتله *tchetelè*, s. t. Taille du boulanger, du boucher, d'un fournisseur.

چتمك *tchitmek*, v. t. Gagner.

چتمه *tchitmè*, s. t. Filet de lin jaune à jour qu'on laisse à toutes les coutures des chemises de bain, et qui de loin ressemble à du galon. — چتمه لو کوکلك *tchitmèlu gueuñlek*. Chemise à filets en lin jaune.

چتو *tchetou*, s. p. Voile, couverture.

چتوك *tchetuk*, s. t. (vieux mot). Chat.

چتوك *tchoutouk*, s. p. Moineau.

چته *tchetè*, s. t. Course, excursion en bandes en vue du pillage. — چته یه وارمق *tchetèyè vârmaq* et چته ایله کزمك *tchetè ilè guezmek*. Faire une excursion pour marauder, ou pren-

dre langue, ou faire des prisonniers.

چتەجی *tchetèdji*, s. t. Qui est en course pour piller, partisan.

چتین *tchetîn*, adj. t. Difficile, ardu.

چتینلك *tchetînlik*, s. t. Difficulté.

جث *djess*, s. ar. 1. Action de couper. 2. Cire et débris des corps des abeilles qui se trouvent dans le miel.

جثال *djuçāl*, subs. ar. Sépulcre, tombeau.

جثالة *djeçālet*, s. a. Abondance de cheveux, chevelure bien fournie.

جثام *djuçām*, s. a. Cauchemar.

جثامة *djessâmet*, s. a. Fainéant, qui est toujours couché.

جثة *djusset*, s. a. 1. Stature, taille, hauteur et volume du corps. 2. Cadavre.

جثمان *djusmān*, s. a. Corps, tout ce qui ressemble à un corps.

جثوة *djesvet*, *djusvet*, s. ar. Tas de pierres.

جثولة *djuçoulet*, s. a. Abondance de cheveux.

جثوم *djuçoum*, s. a. Posture d'un homme, d'un quadrupède ou d'un oiseau couché sur la poitrine.

جثوم *djuçoum*, subs. a. Origine, principe; pl. جواثم *djevācim*.

جد *djedj*, adj. p. Qui garde, qui surveille.

چ *tchetch*, s. p. 1. Semoir, instrument qui sert à semer le grain. 2. Amas de grains.

چچك *tchetchek*, s. p. 1. Beau visage, joli minois. 2. Rose.

چچك *tchitchek*, s. t. 1. Fleur. 2. Petite-vérole. 3. fig. Espiègle, finaud. — چچك چقرمق *tchitchek tchyqarmaq*. 1. Fleurir. 2. Avoir la petite-vérole. — چچك بویاسی *tchitchek boïāci*. Couleur pourpre. — صو چچکی *sou tchitchegui*. Le moisi qui se forme à la surface de l'eau. — کون چچکی *gun tchitchegui*. Tournesol (fleur). — بو چلبی نه اصل چچکدر *bou tchelebi nè acyl tchitchektur*. Quel finaud que ce beau monsieur! — چچك اشلمق *tchitchek achlamaq*. Inoculer la petite-vérole.

چچكلك *tchitcheklik*, s. t. Parterre de fleurs.

چچكلنمك *tchitcheklenmek*, v. t. Fleurir.

چچكلو *tchitcheklu*, adj. t. Qui a des fleurs, qui est en fleurs, fleuri.

چچلیه *tchitchilïa* et چچلیه اطه‌سی *tchitchilïa adhaci*, n. pr. Sicile, l'île de Sicile. Voy. سچلیه.

جده *djedjè*, s. p. Grand'mère.

ججی *djidji*, s. t. Jouet d'enfant.

جحاس *djihās*, s. a. 1. Attaque, charge, combat, mêlée. 2. Action de serrer, de presser.

جحاش *djihāch*, s. ar. 1. Foule, cohue. 2. pl. de جحش. Anons, jeunes ânes.

جحاظ *djihāz*, s. ar. Cavité de l'œil.

جحاظة *djehāzet*, s. a. Le noir des yeux noirs.

جحاف *djihāf*, s. ar. 1. Presse dans la foule. 2. Combat, mêlée.

جحال *djuhāl*, s. a. Poison, venin.

جحام *djehhām*, subs. et adj. ar. Avare.

جحام *djihām*, s. ar. Action de s'abstenir de quelque chose.

جحد *djahd*, *djehd*, s. a. 1. Négative, action de nier. 2. Déni, refus. — جحد المطلق *djahd ul-mouthlaq*. Négation absolue, celle qui est exprimée, dans les verbes arabes, par la particule لم *lam*. — جحد المستغرق *djahd ul-mostaghryq*. Négation sous tous les rapports, celle qui est exprimée par la particule لما *lamā*. — جحد *djahd it*. v. a. t. Nier.

جحران *djahrān*, s. a. Trou, tanière de bête sauvage.

جحس *djahs*, s. a. 1. Action de gratter la peau avec les ongles. 2. Combat, lutte. — جحس ودحس *djahs ou dahs*. Fraude, trahison, tromperie.

جحش *djahch*, s. ar. 1. Anon, jeune âne. 2. Poulain.

جحشة *djahchè*, s. a. Pouliche (en parlant des chevaux ou des ânes).

جحفة *djahfet*, s. a. Petite quantité d'eau, ou de beurre, ou de farine, ou de levain; poignée.

جحفل *djahfel*, s. a. 1. Homme considérable, de marque. 2. Armée.

جحفلة *djahfelet*, s. ar. 1. Action de renverser, de jeter par terre. 2. Lèvre (chez les animaux à sabot solide).

جحم *djahm*, s. a. Action de brûler avec force.

جحمة *djahmet*, s. a. OEil.

جحوة *djahvet*, s. a. Pas.

جحود *djouhoud*, s. ar. 1. Négation, négative. 2. Refus, déni.

جحوظ *djouhouz*, s. ar. Protubérance de l'iris de l'œil.

جحی *djouhi*, p. 1. Nom d'un homme très-facétieux qui, n'ayant pas réussi une fois à faire rire la société où il se trouvait, s'éloigna avec dépit, et rentrant chez lui, cassa les fuseaux de sa mère. 2. Facétieux, plaisant.

جحیش *djahich*, s. et adj. a. Solitaire, sauvage, qui vit dans l'isolement et fuit la société.

جحیش *djouhaïch*, s. ar. Petit ânon. — جحیش وحلا *djouhaïchu vahdihi*. Homme qui agit toujours à sa tête.

جحیم *djahîm*, s. a. 1. Feu violent. 2. Enfer, géhenne. 3. Endroit, dans l'enfer, destiné, selon les mahométans, aux juifs. 4. coll. Les damnés, les réprouvés. — نار جحیم *nāri djahîm*. Feu de l'enfer.

جخ *djakh*, s. p. 1. Penchant pour la querelle. 2. Querelle, rixe, tumulte.

چخ *tchakh*, s. p. 1. Fourreau, gaîne de sabre ou de couteau. 2. Travail, fatigue.

جخاف *djakhkhāf*, adj. et s. a. Fier, hautain, présomptueux, arrogant.

چخت *tchakht*, s. p. Désir, appétit, avidité.

چخچیر *tchakhtchîr*, s. p. Voy. چقشیر.

چخس *tchakhs*, s. p. Goître.

چخسیدن *tchakhsîden*, v. p. Se rider, se plisser.

چخماج *tchakhmādj*, s. p. Petit sac de cuir dans lequel on renferme le briquet et l'amadou.

چخیدن *tchakhîden*, v. p. 1. Se

disputer, engager une rixe. 2. S'efforcer, travailler.

جخين *tchikhyn*, adj. p. Teint, coloré.

جخيف *djakhyf*, s. a. 1. Arrogance, présomption. 2. Ronflement.

جدّ *djedd*, subs. a. Grand-père, aïeul. — ابًا عن جدّ *aben 'an djeddin*. De père en fils. — يدى جدّنه وارنجه *iedy djeddinè vārindjè*. En remontant jusqu'à la septième génération. — جدّ بجدّ *djedd be-djedd*. De père en fils.

جدّ *djedd*, s. a. 1. Action de couper, retranchement. 2. Grandeur qui résulte des dignités ou des richesses.

جدّ *djidd*, s. a. Effort, application, assiduité. — جدّ وجهد ايله *djidd u djehd ilè*. De toutes les forces. — جدّ وجهد اتمك *djidd u djehd itmek*. S'efforcer, s'appliquer. — جدًّا *djedden, djidden*. 1. Très, extrêmement. 2. Sérieusement. 3. A dessein, exprès.

جدا *djidā*, s. t. Javelot.

جدا *djedā*, s. a. 1. Utilité, avantage. 2. Don, présent. — قليل الجدا *qalīl ul-djedā*. De peu d'utilité.

جدا *djudā*, adj. et adv. p. 1. Séparé, isolé. 2. Séparément, à part. — جدا ا *djudā it*. v. p. t. Séparer, diviser. — نظردن جدا وچشمدن نا پيدا اولدى *nazarden djudā vè tchechmden nā peïdā oldy*. Il s'éloigna de sa vue et disparut de ses yeux. — سر بى نفع وجداسنى تن خاكسارندن جدا ايلدى *seri bi nef' u djedācini teni khāksārinden djudā ëiledy*. Il sépara sa tête, qui n'était bonne à rien, de son vil corps. — جدا جدا *djudā djudā*. Séparément, l'un après l'autre. — شكارده لشكردن جدا دوشمك *chikiārdè lechkerden djudā duchmek*. Se trouver, à la chasse, séparé du reste des chasseurs.

جداد *djedād*, s. a. Taille des palmiers.

جداد *djidād*, s. ar. Contestation devant un tribunal, procès.

جدار *djidār*, s. a. Mur, muraille.

جدار *tchedār*, s. p. Entraves mises aux pieds des chevaux; en turc, كوستك *keustek*.

جدارة *djudāret*, s. a. État de celui qui est digne de quelque chose, qui mérite quelque chose, ou qui convient.

جداع *djedā'*, s. ar. Année de disette.

جداع *djidā'*, s. a. Contestation, querelle, dispute, rixe en paroles ou accompagnée de voies de fait.

جداكانه *djudāguiānè*, adv. p. Séparément.

جدال *djidāl*, s. a. 1. Dispute, contestation, lutte. 2. Rixe, bataille. — جنك وجدال ا *djenk u djidāl it*. Combattre.

جدام *djudām*, vulg. pour جذام *djuzām*, s. a. Lèpre.

جداملق *djudāmlyq*, s. t. Lèpre.

جداول *djedāvil*, subs. a. pl. de جدول *djedvel*. 1. Ruisseaux, rigoles. 2. Rubriques, catégories.

جداوى *djedāvi*, s. p. Solde, paie journalière.

جدايا *djedāïā*, s. a. pl. de جديّة *djedïet*. Coussins, coussinets.

جدايّة *djedāïet*, s. a. 1. Petit de cerf. 2. Chevreuil.

جدائى *djudāïī*, s. p. Séparation, isolement.

جدب *djedb*, s. a. Disette, stérilité d'une année.

جدبة *djedbet*, s. ar. 1. Pays affligé par la disette. 2. Scombre (poisson).

جد بجد *djed bedjed*, comp. a. p. De père en fils. Voy. جدّ.

جدّة *djeddet*, *djeddè*, subs. ar. Grand'mère.

جدة *djidet*, s. a. Trouvaille.

جدّة *djiddet*, s. ar. 1. Nouveauté d'une chose. 2. Djiddé, Djedda, port et ville d'Arabie.

جدّة *djuddet*, s. a. 1. Raie sur le dos d'une certaine variété d'ânes. 2. Sentier. 3. Façon, manière d'agir. 4. Pays où, d'après les contes mahométans, Ève est descendue après avoir été chassée du paradis.

جدث *djedes*, s. ar. Tombeau, sépulcre ; pl. أجداث *edjdās*.

جدد *djuded*, s. ar. pl. de جدّة *djuddet*. 1. Sentiers. 2. Raies, traînées d'une nuance différente. 3. Pièce d'étoffe suffisante pour une robe que le fabricant coupe à l'atelier.

جدد *djudid*, adj. a. pl. de جديد *djedīd*. Nouveaux.

جدر *djedr*, s. a. 1. Muraille, mur. 2. Base, pied du mur. 3. Racine, origine, principe. 4. En mathém. Racine carrée.

جدر *djeder*, s. a. Accès de petite-vérole.

جدر *tcheder*, s. p. Remède.

جدرا *djuderā*, s. et adj. a. pl. de جدير *djedīr*. 1. Dignes de..., qui méritent quelque chose. 2. Lieux entourés de murs. 3. Attaqués de la petite-vérole.

جدرى *djederi*, s. ar. 1. Petite-vérole. 2. Marque que la petite-vérole laisse. — جدرى بقريّه *djederīī baqarīïè*. Vaccine, virus, vaccin.

جدعا *djed'ā*, s. a. Femme mutilée au nez, aux oreilles ou aux mains.

جدعة *djeda'at*, s. ar. Partie qui reste après la mutilation d'un membre.

جدل *djedl*, s. ar. Membre quelconque chez les animaux.

جدل *djedel*, s. a. 1. Force, vigueur. 2. Dispute, altercation, contestation. — جدل ا *djedel it.* v. a. t. Se disputer, se quereller. — جدل ومكابره انمك *djedel u mukiāberè ïmek*. Se quereller.

جدن *djeden*, s. a. 1. Belle voix d'un chanteur. 2. Nom d'un roi du Yémen qui, dit-on, le premier a chanté avec art. 3. Nom d'une vallée du Yémen.

جدو *djedv*, s. a. Utilité.

جدوار *djedvār*, s. t. Zédoaire, plante vermifuge.

جدوب *djedoub*, adj. ar. Stérile (se dit d'une année de disette).

جدود *djudoud* et جدودة *djudoudet*, s. a. pl. de جد. Aïeux paternels et maternels.

جدور *djudour*, s. a. État de celui qui est digne de..., qui mérite quelque chose.

جدور *djudour*, s. a. pl. de جذر *djidr*. Origines, racines.

جدول *djedvel*, s. a. 1. Ruisseau,

rigole. 2. Ligne, filet (dans la justification d'un livre). 3. Règle. 4. Table de calcul, ou table synoptique, tableau. — جدول كشان *djedvel kechān.* Ceux qui tracent des lignes ou font des tableaux.

جدول *djudoul,* s. a. 1. Développement, croissance d'un homme ou d'un animal qui grandit. 2. pl. de جدل *djidl.* Membres chez les animaux.

جدوی *djedva,* s. ar. 1. Don, présent. 2. Utilité, avantage.

جدی *djedi,* s. a. Chevreau, boue. — برج جدی *burdji djedi* et جدی برجی *djedi burdji.* Capricorne, signe du zodiaque.

جديب *djedīb,* adj. a. 1. Stérile et dépeuplé. 2. Stérile (en parlant d'une année de disette). — جديب الجناب *djedīb ul-djenāb.* Souffrant ou endommagé partout.

جديه *djedīet,* s. ar. Bourrelet, coussinet, petit matelas que l'on met sous la selle.

جديد *djedīd,* adj. ar. Nouveau, neuf, récent. Au duel, جديدان *djedīdān.* Le jour et la nuit. — كل جديد لذيذ وكل عتيق عزيز *kull djedīd lezīz vè kull 'atyq 'azīz.* Tout ce qui est nouveau est agréable, et tout ce qui est ancien est respectable.

جديدة *djedīdet,* adj. ar. fém. Nouvelle. — تنظيمات جديد *tenzymāti djedīdè.* Nouvelle organisation. On dit aussi, en parlant des réformes de l'empire ottoman, تنظيمات خيريه *tenzymāti khaïrīlè.* Voy. تنظيمات. — جديدهٔ اول *djedīdèï evvel.* Premier contrôleur aux finances qui tient les registres des impôts nouveaux. — جديدهٔ ثانی *djedīdèï sānī.* Second contrôleur.

جدير *djedīr,* adj. a. Digne de..., qui mérite telle ou telle chose; qui convient à quelque chose.

جديرة *djedīret,* s. a. Enclos pour les bestiaux.

جديس *djedīs,* n. pr. Djedis, nom d'une ancienne peuplade arabe qui n'existe plus.

جديك *tchedīk,* s. t. Bottines de femme.

جديل *djedīl,* s. a. 1. Bride, licou. 2. Ceinture large en cuir enrichie d'ornements.

جديلة *djedīlet,* s. ar. Manière, mode, façon.

جذ *djezz,* s. a. 1. Action de couper, de fendre. 2. Action de casser et d'arracher.

جذاب *djizāb,* s. a. Tiraillement, action de tirer en sens contraire, chacun de son côté.

جذاذ *djizāz,* s. ar. Fragment, partie coupée ou arrachée.

جذاذة *djuzāzet,* s. a. 1. Parcelle, fragment. 2. Rognure.

جذال *djizāl,* s. ar. pl. de جذل *djizl.* Chicots de gros arbres.

جذام *djuzām,* s. a. Lèpre; éléphantiasis. — جذام خانه *djuzām khānè.* Hôpital de lépreux, léproserie.

جذاملق *djuzāmlyq,* s. t. Lèpre; éléphantiasis.

جذب *djezb,* s. ar. Attraction, action d'attirer, de tirer à soi. —

جذب كياه *djezbi guiāh*. Attraction des brins de paille, etc., qui constitue la propriété de l'ambre jaune. — جذب ا *djezb it*. v. a. t. Attirer à soi. — شمس بخارى جذب ايدر *chems boukhāri djezb ider*. Le soleil attire les vapeurs.

جذبات *djèzbāt*, s. a. pl. Forces, propriétés attractives.

جذّة *djezzet*, s. a. Coupon, morceau coupé.

جذر *djezr*, s. a. 1. Racine, origine. 2. Racine carrée. Voy. جدر. — جذر اصمّ *djezri açamm*. Nombre impair.

جذع *djeza'*, s. a. 1. Jeune animal. 2. Jeune homme.

جذع *djiz'*, s. ar. Tronc coupé, chicot.

جذعان *djuz'ān*, s. a. pl. de جذع *djeza'*.

جذل *djizl*, s. ar. 1. Tronc d'un gros arbre dont on a coupé les branches. 2. Origine, racine.

جذل *djezil* et جذلان *djezlān*, adj. a. Gai, joyeux.

جذم *djezm*, s. a. Retranchement, amputation. — جذم ا *djezm it*. v. a. t. Couper, retrancher, amputer.

جذم *djizm*, s. a. Racine, origine.

جذوب *djezoub*, adj. a. Qui attire, qui entraîne.

جذوة *djezvet*, s. a. Tison ardent, brandon, au fig. — جذوة شقاق ونفاق *djezveti chiqāq u nifāq*. Le brandon de la discorde.

جذور *djuzoūr*, s. a. pl. de جذر *djezr*. Racines.

جذوع *djuzoū'*, s. a. pl. de جذع. 1. Troncs d'arbres. 2. Jeunes animaux. 3. Jeunes hommes.

جذول *djuzoul*, s. a. pl. de جذل *djizl*. Troncs d'arbres.

جذيم *djezīm*, adj. ar. Mutilé, tronqué.

جذيمة *djuzeïmet*. Nom d'un roi arabe de Hira.

جر *djer*, s. p. Fente, fissure.

جرّ *djerr*, s. ar. 1. Traction, action de tirer, de traîner. 2. En gram. ar. Génitif ou datif. — جرّ اثقال *djerri esqāl*. Mécanique, science de transporter et d'élever des fardeaux. — كلام جرّ الكلام *kelām djerr el-kelām*. Une parole en amène une autre. — جرّ كلام وفتح مرام اتدى *djerri kelām vè fethy merām ittj*. Il s'étendit en discours et dévoila ses intentions. — جرّ اذيال جود ونوال اتمك *djerri ezïāli djoud u nuvāl itmek*. Traîner après soi la queue (de la robe) de la générosité et des largesses, c.-à-d. se montrer largement généreux.

جر *djur*, s. p. Selle de cheval.

جرا *djerā*, s. p. Solde, traitement.

چرا *tchirā*, *tcherā*, adv. p. Pourquoi? dans quel but?

چرا *tcherā*, s. p. Pâturage, prairie. — چرا كردن *tcherā kerden*. Mettre les chevaux au vert.

چرا *tchirā*, s. t. Bois résineux, morceaux résineux de pin pour allumer le feu ou s'éclairer. — چرا اغاجى *tchirā aghādji*. Pin résineux.

جرا *djirā*, subs. p. 1. Lumière, chandelle. 2. Torche. Voy. چراغ.

جرات — جراءت *djerāet*,

djirāt, et جرءة *djur'et*, s. a. 1. Courage, hardiesse. 2. Audace, présomption. — جراءت ا *djerāet it.* v. a. t. Oser, se permettre, être assez osé pour faire quelque chose. — جراءت كوستر مك *djerāet gueustermek.* Se montrer hardi, donner des preuves de bravoure. — سؤال الدجراءت ايدوب *su'ālè djerāet idup.* Ayant osé demander. — جراءت نمای استفسار اولیجق *djerāet numāï istifsār olydjaq.* Ayant été assez hardi pour s'informer.

جراءتلو et جرءتلو *djerāetlu, djirātlu* et *djur'etlu*, adj. t. Hardi, osé, audacieux, présomptueux.

چراب *tchorāb.* Voy. چوراب.

جراب *djurāb*, s. p. Eau.

چرابه *tcherābè*, s. p. Crème du lait.

چراجا *tcherādjā*, s. p. Pâturage.

جرّاح *djerrāh*, s. ar. Chirurgien. — جرّاح باشی *djerrāh bāchi.* Chirurgien en chef du sérail.

جراح *djirāh*, s. a. pl. de جراحة *djerāhat.* Plaies, blessures.

جراحت - جراحة *djerāhat, djirāhat*, s. a. Plaie, blessure.

جراحة *djurāhat*, s. a. Pus, matière purulente des plaies.

جرّاحی *djerrāhi*, adj. ar. Chirurgical.

چراخور *tcherākkor*, s. p. 1. Pâturage. 2. Animal qui paît.

جراد *djerād*, s. a. Sauterelle; en turc, چکرکه *tchekirguè.*

جرادة *djerādet*, s. a. Une sauterelle. — جرادهٔ منتشر کبی پریشان اولدیلر *djerādeï muntechir guibi perichān oldiler.* Ils se dispersèrent comme les sauterelles.

جرّار *djerrār*, adj. et s. a. 1. Qui traîne, qui tire à soi, ou après soi, ou avec soi. 2. Qui traîne à sa suite une grande quantité de bagages ou gens de suite. — لشکر جرّار *lechkeri djerrār.* Armée très-nombreuse. 3. Soldat brave, vaillant guerrier. — جرّار عدوّ شکار *djerrāri aduvvi chikiār.* Guerrier qui fait la chasse aux ennemis. 4. Mendiant. — جرّار کوچه بازار *djerrāri keutchè bāzār.* Mendiant des rues et des marchés.

جرار *djirār*, subs. a. pl. de جرّة *djerret.* Jarres, pots à eau.

جرّارة *djerrāret*, s. ar. 1. Armée très-nombreuse, et qui ne s'avance que lentement, à cause de la quantité de bagages et de trains. 2. Scorpion très-venimeux qui traîne sa lourde queue par terre.

جرّارلق *djerrārlyq*, s. t. Mendicité, état de mendiant. — جرّارلق ا *djerrārlyq it.* v. a. t. Mendier, tendre la main.

چرازار *tcherāzār*, s. p. Pâturage, pré, lieu abondant en pâturages.

چراسیا *tcherācïā*, s. p. Cerise. Voy. قراسیا.

جراشة *djurāchet*, s. ar. Parties broyées grossièrement de froment ou de quelque aromate.

چراغ *tcherāgh, tchirāgh*, s. p. 1. Flambeau, lumière. 2. Lampe. 3. Mèche de lampe. 4. Client, protégé, créature, élève. — چراغ یقمق *tcherāgh ïaqmaq.* Allumer la lampe. —

چراغ عالم افروز *tcherāghy 'ālem efrouz*. Lampe qui illumine le monde, c.-à-d. le soleil. — چراغ افروخته کز اولالم *tcherāghy efroukhtèñuz olālum*. Que je sois votre lampe allumée, ou que je sois votre client. — غازی حسن پاشانك چراغی ایمش *ghāzi haçan pāchāñuñ tcherāghy imich*. C'était un élève, une créature de Hassan pacha le Victorieux.

چراغپا *tcherāghpā* et چراغپایه *tcherāghpāïè*, s. p. Flambeau.

چراغپره *tcherāghperè*, s. p. Papillon de nuit qui voltige autour de la lumière.

چراغدان *tcherāghdān*, subs. p. Flambeau, candélabre, lustre.

چراغك *tcherāghak*, s. p. Verluisant.

چراگاه *tcherāguiāh*, s. p. Pâturage, pré, pays abondant en pâturages.

چراگه *tcherāguieh*, s. p. Voy. le précéd.

چراکسه *tcherākecè*, n. pr. La Circassie.

چرام *tcherām*, subs. p. Pâturage, pré.

چرامین *tcherāmín*, s. p. Pâturage.

چراندن *tcherānden* et چرانیدن *tcherānïden*, v. p. 1. Paître. 2. Faire paître.

جراهیة *djerāhïïet*, s. a. 1. Vacarme, tumulte. 2. Haute voix.

جرایة *djerāïet*, s. ar. Jeunesse et fraîcheur des jeunes filles.

جرایة *djirāïet*, s. ar. Appointements, traitement.

جرید *djerīd*, s. a. pl. de جریدة *djerīdet*. Rouleaux de papier ou de parchemin sur lesquels on écrit; volumes; se prend au fig. pour fastes. — جراید حوادث *djerāïdi havādis*. Volumes où sont consignés les événements.

جرایر *djerāïr*, s. a. pl. de جریرة *djerīret*. Péchés, délits, crimes.

جرایم *djerāïm*, s. a. pl. de جریمة *djerīmet*. Fautes, délits, péchés. — جرایم سابقه *djerāïmi sābyqa*. Fautes passées.

جرب *djerb*, s. a. Gale.

جرب *djereb*, s. a. Espace de terre qu'un laboureur peut labourer en une seule journée.

جرب *djerb*, s. p. Qui a le dessus, vainqueur. — جرب دادن *djerb dāden*. Donner par-dessus la mesure ou le marché.

چرب *tcherb*, adj. p. 1. Gras. 2. Épais.

جربا *djerbā*, adj. a. fém. Galeuse; métaph. le ciel étoilé.

چربان *tchurbān*, s. p. 1. Collier. 2. Fourreau, gaîne.

جربة *djirbet*, s. a. Champ ensemencé.

چرب دست *tcherbdest*, adj. p. Adroit, habile, ingénieux.

جربز *djurbuz*, adj. a. p. Adroit, rusé.

چرپز *tchurpuz*, adj. p. 1. Adroit, rusé. 2. Flatteur. 3. Fort, robuste, et qui a facilement le dessus sur ses adversaires.

چرب زبان *tcherb zebān*, adj. p. (proprem. qui a la langue grasse). 1. Flatteur, adulateur. 2. Éloquent, qui s'exprime avec facilité et élégance.

جربزه *djerbezè*, s. ar. Ruse, astuce, tromperie.

چربش *tcherbich*, s. p. Hennissement des chevaux.

چربك *tcherbek*, s. p. 1. Propos malveillant; calomnie. 2. Aumône donnée pour le repos des trépassés. 3. Crème (de lait). 4. Miettes de pain cuites dans de la graisse. 5. Papier très-mince gommé que l'on applique sur l'étoffe que l'on veut broder, pour décalquer le dessin.

چربك *tchurbuk*, s. p. 1. Mensonge, calomnie. 2. Mot difficile à prononcer que l'on propose à quelqu'un pour voir s'il peut le prononcer sans s'embrouiller. 3. Énigme.

چرپمق *tchirpmaq*, v. t. 1. Marquer le bois ou le drap avec un cordeau frotté de craie ou teint en rouge ou en noir, pour marquer la coupe de l'habit ou celle du bois. On dit aussi چرپی چرپمق *tchirpii tchirpmaq*. 2. Couper le cou. 3. Blanchir la cire ou la toile au soleil.—بوینی چرپمش *boïnini tchirpmich*. Qui a le cou coupé.

چرپمك *tchirpmek*, v. t. Blanchir la toile ou la cire au soleil.

جربناك *djerebnāk*, adj. p. Galeux.

جربو *djerbou*, adj. et subs. p. 1. Gras. 2. Graisse. 3. Colle.

جربوز *djerbouz*, subs. ar. Blette (plante potagère).

چربه *tcherbè*, s. p. 1. Graisse. 2. Dévidoir.

جربی *djerba*, adj. a. pl. de اجرب *edjreb*. Galeux.

جربی *djerbi*, s. p. 1. Agilité, prestesse. 2. Force, vigueur. 3. Ténacité de ce qui se colle et s'agglutine. 4. Graisse. 5. Lenteur, mollesse dans l'action.

چرپی *tchirpi*, s. t. 1. Cordeau de charpentier ou de tailleur blanchi de craie ou noirci de charbon pour faire des marques. 2. Arbuste. — چرپیه کوره *tcherpïè gueuré*. Régulièrement, au cordeau, avec symétrie.

چرپیجی *tchirpïdji*, subs. t. Qui blanchit la cire ou la toile au soleil. — چرپیجی چایری *tchirpïdji tchāïri*. La Prairie des Blanchisseurs, nom d'une vaste prairie en dehors de Constantinople, près de Daoud-Pacha.

جربیه *djerbeïè*, s. t. Grosse lime.

جرّه *djerret*, s. a. 1. Jarre, cruche. 2. Nourriture que les ruminants font remonter à la bouche pour la ruminer. 3. Espèce de piége pour prendre les gazelles.

جرّه *djirret*, s. a. Manière de traîner, de tirer.

چرتاوی *tchirtāvi*, s. t. Hableur, vantard (syn. فضولی *fuzouli*).

چرتلاق *tchirtlāq*, s. t. Geai. On l'appelle autrem. الاقرغا *ālā qarghā*.

چرتمق *tchirtmaq*, v. t. 1. Se vanter, être hableur, vantard. 2. Parler à tort et à travers. — نه چرتارسن *nè tchirtārsen*. Qu'est-ce que tu nous contes là? — ایو یالانلری چرتارسن *eïu ïalānleri tchirtarsen*. Tu nous fais là de beaux mensonges. — بر قواره چرتمق *bir qavāra tchirtmaq*. Lâcher un vent.

چرته *tchertè*, s. p. Forme ou couleur, aspect extérieur.

چرتی بوغا *tchirti boughā*, s. t. Martin-pêcheur, petit oiseau qu'on

trouve fréquemment sur les bords des rivières.

جرجان *djordjān*, n. pr. Djordjan, province et ville de la Perse, sur les bords de la mer Caspienne. — بحر جرجان *bahri djordjān*. Mer Caspienne.

جرجر *djerdjer*, s. ar. Roquette (plante); en p. کیکیز *kīkīz*; en t. روقه سلاطه‌سی *roqa salāthaci*.

جرجرة *djerdjeret*, s. a. Bruit pareil à celui que produit la gargarisation, ou murmure de l'eau.

جرجس *djirdjis*, s. a. 1. Caillou. 2. Boue noire.

چرچوه *tchertchivè*, s. t. Châssis de bois. — چرچوه کاغدی *tchertchivè kiāghydi*. Papier buvard, papier d'enveloppe.

چرچوه‌جی *tchertchivèdji*, s. t. Qui fabrique des châssis pour les croisées.

چرچوه‌لمك *tchertchivèlemek*, v. t. Coller du papier aux châssis des croisées, au lieu de carreaux.

چرچه *tchirtchè*, s. p. Espèce de chardon que les chameaux aiment.

چرچی *tchertchi*, s. t. Petit marchand de divers objets, mercier, autrem. خرده‌جی *khourdèdji*.

چرچیلك *tchertchilik*, s. t. 1. État, commerce de mercier. 2. Mercerie.

جرح *djerh*, s. ar. 1. Action de blesser, de faire une blessure. 2. État de celui qui est blessé, qui a reçu une blessure. — جرح ایت *djerh it*. v. a. t. Blesser, faire une blessure.

چرخ *tcharkh*, s. p. 1. Roue. 2. Tour, toute machine à roues. 3. Disque, cercle. 4. Rouet. 5. Roue de voiture. 6. Circonférence. 7. Tournoiement des derviches, mouvements que les derviches exécutent en tournant rapidement sur le même endroit. 8. Sphère céleste, ciel. 9. Révolution, rotation du ciel. — چرخ کبود *tcharkhy keboud*. La sphère grise, le ciel azuré. — چرخ فلك *tcharkhy felek*. Sphère céleste, et fleur appelée vulgairement fleur de la passion. — چرخ دوّار *tcharkhy dewwār*. La sphère qui est toujours en rotation. — چرخ غدّار *tcharkhy ghaddār*. Le ciel perfide. — چرخ غلّه *tcharkhy ghallè*. Chariot à deux roues pour voiturer le blé. — چرخ اثیر *tcharkky ecīr*. Voûte étoilée. — چرخ اطلس *tcharkhy athlas*. Voûte unie, neuvième sphère céleste. — چرخ اکبر *tcharkhy ekber*. Ciel empirée, où se trouve le trône de Dieu, autrem. چرخ نهم *tcharkhy nuhum*. Neuvième ciel.

چرخ انداز *tcharkh endāz*, s. et adj. p. Qui lance des projectiles; archer.

چرخلو *tcharkhlu*, vulg. *tcharqly*, adj. t. Garni de roues, à roues.

چرخه *tcharkha*, s. p. 1. Dévidoir. 2. Tour (machine). 3. Rouet. 4. Sphère céleste. 5. Piége, lacs. 6. Tourbillon, vent qui tourbillonne; ouragan.

چرخه‌جی *tcharkhadji*, s. t. Voy. چارقجی.

چرخی *tcharkhy*, adj. p. 1. Circulaire. 2. Céleste, de sphère céleste. 3. Qui tourne avec rapidité.

جرد *djered*, s. ar. Surface rase, lisse, unie, sans poil.

جرد *djerid*. Voy. جريد.

چرداق *tcherdāq*, subs. t. Voy. چارطاق.

جردان *djerdān* et چردان *tcherdān*, s. p. Plat, plateau dans lequel on quête pour les pauvres.

جردة *djurdet*, s. ar. Nudité du corps, corps nu, dépouillé de vêtements.

جرده *djerdè*, s. ar. Expédition militaire; corps détaché envoyé à une expédition. — جرده بكى *djerdè beïi*. Chef commandant l'escorte de la caravane de la Mecque. On donnait ce nom à l'un des vingt-quatre mameluks d'Égypte chargé de conduire les pèlerins, le titre de امير حجّ *emïri hadjdj* étant réservé aux chefs d'une pareille escorte en Syrie, c.-à-d. aux pachas de Damas.

جرده *djerdè*, s. p. Cheval provenant d'un étalon arabe et d'une jument d'une autre origine.

چرده *tcherdè*, p. Ce mot se met après le nom de couleur et forme des adjectifs qui indiquent que telle chose tire sur telle couleur, comme la terminaison *âtre* en français. — سياه چرده *siāh tcherdè*. Noirâtre, tirant sur le noir.

جرز *djerz*, s. a. Action de couper, de retrancher.

چرز *tcherez*, s. t. Dessert, confitures ou fruits.

جرز *djurz*, s. p. Outarde; en t. طوى *thoï*.

جرزة *djurzet*, s. ar. Botte de foin, etc., fagot, paquet.

چرزلنمك *tcherezlenmek*, v. t. Manger un peu de fruits ou de confitures.

جرس *djeres*, subs. a. Clochette, sonnette ou grelot qu'on attache au cou des chevaux, des mulets, des chameaux de caravane.

جرسام *djirsām*, s. a. Pleurésie.

چرست *tcherist*, s. p. 1. Grincement des dents dans un accès de colère. 2. Faiblesse, infirmité.

چرست كردن *tcherist kerden* et چرستيدن *tcherestïden*, v. p. Claquer ou grincer des dents de colère.

جرسى *djersi*, s. p. Pressoir.

جرش *djerich* et چرش *tcherich*, s. p. 1. Pâturage. 2. Fête, jour de fête. 3. Banquet. 4. Goût, saveur.

چرش *tcherich*, s. t. Colle-forte, poudre dont on la fait. — چرش اوتى *tcherich oty*. Asphodèle (plante).

جرشفت *djercheft*, s. p. 1. Injures, attaque dirigée contre quelqu'un. 2. Satire.

چرشلمك *tchirichlemek*, v. t. Coller avec de la colle-forte.

چرشوه *tcherchivè*, subs. t. Voy. چرچوه.

جرشى *djirichcha*, s. a. Ame.

جرضم *djurzoum*, s. a. Gourmand, glouton, vorace.

جرع *djer'* et *djera'*, s. a. Action d'absorber, de boire par gorgées.

جرعا *djer'ā*, s. a. Déserts sablonneux, sables.

جرعب *djer'ab*, s. et adj. ar. 1. Gros, épais. 2. Dur, violent. 3. Sot, stupide.

جرعة *djur'at* et *djur'a*, s. a. Gorgée, ce que l'on boit d'un trait. — شراب عشقك جرعة باقى *cherābi 'achquñ djur'aï bāqy*. La dernière gorgée du vin de l'amour.

جرعيب *djir'yb*. Voy. جرعب.

چرغ *tchargh*, s. a. Épervier.

چرغا *tchirghā*, s. p. Plat, bassin.

چرغان *tcherghān*, s. p. Sceau avec lequel on imprime un cachet à la place du chiffre طغرا *thoughrā*.

چرغد *tchirghad*, s. p. 1. Ver-luisant. 2. Grillon. 3. Lampe, lanterne. 4. Flambeau.

چرغر *tcherghar*, s. p. Ver-luisant.

جرف *djerf*, s. a. 1. Action d'enlever en masse. 2. Action de balayer.

جرف *djurf*, s. a. 1. V. le préc. 2. Berge rongée par l'eau, où l'eau a fait des ravages.

جرفاس *djirfās*, s. et adj. ar. 1. Gras, corpulent. 2. Gros, épais. 3. Dur, violent. 4. Courtisane.

چرق *tcharq*. Voy. چرخ.

چرقجى *tcharqadji*, s. t. Voy. چارقجى.

چرقلو *tcharqlu*, adj. t. V. چرخلو.

چرك *tcherek*, s. p. Blessure.

چرك *tchirk*, adj. et s. p. t. 1. Crasse, saleté. 2. Pus, matière sale d'une plaie. 3. Sale. — قولاق چركى *qoulāq tchirki*. Cérumen, crasse des oreilles.

چركاب *tchirkiāb*, s. p. Eau sale, salie par les ordures; eau de ruisseau, lavure de vaisselle.

چركر *tcherguer*, s. p. Musicien; chanteur.

چركزلك *tcherkezlik*, s. t. Économie, parcimonie.

چركس *tcherkes*, n. pr. Circassien. — چركس ولايتى *tcherkes vilāïeti*. Circassie.

چركسلك *tcherkeslik*, s. t. Voy. چركزلك.

چركف *tcherkef*, subs. p. Voy. چركاب.

چركلمك *tchirklemek*, v. t. Salir, souiller.

چركلنمك *tchirklenmek*, v. t. Être sali.

چركلو *tchirklu*, adj. t. Sale, sali.

جركت *djerket*, s. p. 1. Battue générale, chasse que l'on fait avec des hommes montés à cheval ou à pied, pour cerner les bêtes de tous côtés. 2. Cercle formé par les chasseurs. 3. Tente.

چركه *tcherguè*, s. p. V. le préc.

چركه *tcherguè*, s. t. 1. Espèce de baraque à deux portes cintrées construite à l'entrée du camp impérial, et par laquelle le sultan entre toujours dans le camp. 2. Village. — چركه اوده‌سى *tcherguè odaci*. Régiment de janissaires qui montait la garde à la baraque dite چركه.

چركيلمك *tcherkilemek*, v. t. Salir.

چركين *tcherkin*, *tchirkin*, adj. p. 1. Laid, hideux, affreux. 2. Sali, malpropre. — چركين ا *tcherkin it*, v. p. t. Salir, souiller. — چركين او *tcherkin ol*. Être sali, souillé. — چركين دنس كفر اولان *tchirkini deneci kufr olān*. Souillé de l'impureté de l'incrédulité.

چركينلك *tchirkinlik*, s. t. Laideur, difformité.

چركينلمك *tchirkinlemek*, v. t. 1. Rendre laid, affreux, hideux. 2. Salir.

جرل *djerel*, s. a. Pierres, rochers.

چرلاق *tchirlāq*, s. t. Grillon.

جرلدمق *djirildamaq*, v. t. Tomber, couler avec bruit (se dit d'une cascade). On se sert de چاغلدمق *tchāghyldamaq* en parlant du murmure d'un ruisseau.

چرلق *tchirlamaq*, v. t. 1. Craquer, peter (se dit d'une chose que l'on fait rôtir ou griller). 2. Piailler comme les moineaux.

جرم *djerm*, s. a. 1. Action de couper, de retrancher. 2. Action de tondre les moutons.

جرم *djerem*, s. ar. Faute, délit, péché.—لا جرم *lā djerem*. Sans aucun doute, assurément.

جرم *djirm*, s. a. 1. Corps, tout ce qui a quelque volume. 2. Globe, corps sphérique (se dit de tout corps céleste).—جرم قمر *djirmi qamer*. Le disque de la lune.

جرم *djurm*, s. ar. Péché, délit, crime.—بنم جرم نه در *benum djurmum nè dur*. Quelle est ma faute? qu'ai-je fait?

چرم *tcherm*, s. p. Peau de bœuf, de vache.

چرمدان *tchermdān*, *tcheremdān*, s. p. Sac en cuir, malle.

جرمسز *djurmsyz*, adj. t. Innocent.

جرملو *djurumlu*, adj. p. Coupable, fautif.

جرمناك *djurmnāk*, adj. et s. p. Accusé, coupable.

جرمناكی *djurmnāki*, s. p. État de coupable, d'accusé; culpabilité.

جرموق *djurmouq*; pl. جرامیق *djerāmyq*, s. a. 1. Pantoufles à forte semelle qu'on chausse par-dessus les bottines en maroquin, quand on va dehors. 2. Bottes.

جرمه *djermè*, s. p. Cheval blanc ou gris.

جرنبة *djerembet*, s. ar. Troupe, troupeau.

چرند *tcherend*, s. p. 1. Pâturage, pré. 2. Animal qui paît. 3. Pâtre.

چرندك *tcherendè*, s. et adj. a. 1. Qui paît, animal qui paît sur un pré. 2. Cartilages des épaules.

چرنك *tcherenk*, s. p. Nouveauté, curiosité, objet que l'on voit pour la première fois (syn. طرفة *thourfet*).

چرنك *tchiring*, s. p. Son de cloche ou d'un corps métallique, tintement.

چرنك ou چرنیك *tcharnīk*, s. t. Sorte de petite barque.

چرنكیدن *tcherenguīden*, v. p. Retentir, produire un bruit métallique, tinter.

جرو *djerv*, *djirv* et *djurv*, s. ar. Petit de chien et de tout animal carnassier.

جرو *djirv*, s. a. Fruit encore petit de melon, de coloquinte, etc.

جروح *djurouh*, s. a. pl. de جرح *djurh*. Blessures, plaies.

جرور *djerour*, s. et adj. a. 1. Qui se laisse tirer, traîner; qui ne veut marcher qu'à force d'être traîné; cheval rétif. 2. Femme qui a de la peine à se lever ou qui ne marche qu'avec peine.

جرون *djuroun*, s. ar. Exercice, pratique, routine.

چرویدن *tchervīden*, v. p. 1. Chercher un moyen, un remède. 2. Demander du secours. 3. Courir.

جره *djerrè*, s. ar. p. Jarre. Voy. جرة.

چره *tchirè*, s. t. Torche, morceau de bois résineux. Voy. چرا.

جرّه *djurrè*, s. et adj. p. 1. Mâle parmi les quadrupèdes et les oiseaux. 2. Faucon. 3. Brave, courageux. 4. Tube, tuyau.

چرّه *tchurrè*, s. p. Faucon.

جره باز *djurèbāz*, s. p. Espèce de faucon blanc.

جرّه باز *djurrèbāz*, adj. p. Agile, alerte, léger.

چره خور *tcherèkhor* et چره خوار *tchirèkhār*, s. t. Paysan employé comme ouvrier aux travaux d'une place forte voisine, mais exempt pour cela de toute autre charge publique. — چره خور باشی *tcherèkhor bāchi*. Chef ou surveillant des paysans employés aux travaux de fortifications.

چره خورلق *tcherèkhorlyq*, s. t. Service, corvée des paysans employés aux travaux de fortifications.

جرهم *djurhum*, n. pr. Djurhum, nom d'une ancienne tribu arabe.

چرهواز *tcherhavāz*, s. p. Chauve-souris.

جرهیة *djerhïet*, s. a. Haute voix.

جری *djeri*, s. a. 1. Cours, écoulement, action de couler, de courir. 2. Action de se passer, d'avoir lieu.

جری *djeri*, adj. a. Hardi, courageux. — جری الجنان *djeri ul-djenān*. Doué d'un grand cœur, très-courageux.

چری *tcheri*, s. t. 1. Soldat. 2. Armée, milice, troupe. — چری باشی *tcheri bāchi*. Officier. — یکی چری *ieñy tcheri*, proprem. Nouvelles troupes, janissaires.

جرّی *djerïi*, s. a. 1. Agent, fondé de pouvoirs. 2. Envoyé, messager.

جریال *djirïāl*, s. ar. 1. Teinte rouge ou dorée. 2. Vin.

جریان *djerïān* et *djereïān*, s. a. 1. Cours, écoulement, action de couler. 2. Action d'avoir lieu, d'arriver, de s'exécuter; accomplissement. — فرمان قضا جریان *fermāni qazā djerïān*. Ordre qui s'accomplit comme les arrêts du destin. — جریان ا *djerïān it*. v. a. t. 1. Couler. 2. S'exécuter, s'accomplir.

جریب *djerïb*, s. a. 1. Mesure de terrain de soixante brasses carrées. 2. Mesure de grains contenant 384 مدّ *mudd*. 3. Étendue de terrain où l'on peut semer cette quantité de grains.

جرّیة *djerrïet*, s. a. Gésier, jabot.

جریة *djirïet*, s. a. Cours, écoulement avec murmure.

جریح *djeryh*, adj. a. Blessé.

جرید *djerïd*, s. ar. Branche de palmier dépouillée de ses feuilles. — بلاد الجرید *belād ul-djerïd*. Nom d'une province de la régence d'Alger qui produit des dattes en abondance. De là, *djerïd*, *djirïd*. Djerid, javelot ou bâton long non ferré que les valiers, en Orient, apprennent à lancer et à parer, leurs chevaux étant au grand galop. Ce jeu fait partie de l'éducation militaire. Ceux qui excellent dans ce jeu sont appelés جندی *djindi*. — جرید اتمق *djirïd atmaq* et جرید اوینمق *djirïd oïnamaq*. Lancer le djerid.

جریدجی *djerïdtchi*, s. t. 1. Habile à lancer le javelot, le djerid. 2. Qui fabrique des javelots, des djerids.

چريدن *tcheríden*, v. p. Paître.

جريدة *djerídet*, s. a. 1. Rouleau sur lequel on écrit, diplôme. 2. Registre, livre de recettes et de dépenses. 3. Ce qui est simple, non composé.

جريدهٔ حوادث *djerídèï havādis*, s. ar. t. Le Registre des Nouvelles, titre de l'un des journaux imprimés en turc à Constantinople.

جرير *djerír*. Nom d'un compagnon de Mahomet, célèbre par sa beauté.

جريرة *djeríret*, s. ar. 1. Faute, péché, crime. 2. Trahison; pl. جرايم *djerāïr*.

جريش *djerích*, adj. a. Cassé en gros.

چريش *tchirích*, s. t. Colle. — چريش ايله ياپشدرمق *tchirích ilè ïāpichturmaq*. Coller.

چريق et چاريق *tchāryq*, s. t. Chaussure grossière d'ouvrier, de paysan, sorte de sabot. — اغاجدن چاريق *aghādjden tchāryq*. Sabot de bois. — چاريق كيمك *tchāryq gueïmek*. Aller en sabots. — چاريق ايله كزديكى وقتنى كوردىلر *tchāryq ilè guezdígui vaqtini gueurdíler*. On l'a vu venir en sabots (en parlant d'un homme obscur qui a fait fortune).

چريك *tcherík*, subs. p. Troupes auxiliaires.

جريمة *djerímet*, *djerímè*, s. ar. (Les Turcs disent *djeremè*). 1. Délit, faute, crime, péché. 2. Amende, pl. جرايم *djerāïm*. — جريمه ويرمك *djerímè vírmek*. Payer l'amende. — جريمهٔ عظيمه‌سنه اعتراف ايتدى *djerímèï 'azymècinè y'tirāf itty*. Il avoua la grande faute qu'il avait commise.

جريمه‌لمك *djerímèlemek*, v. t. Faire payer l'amende.

چرينه *tcherínè*, s. t. Tripes.

جريه *djerïè*, s. p. 1. Estomac. 2. Gésier, jabot (chez certains oiseaux).

جزّ *djezz*, s. a. 1. Action de couper, de retrancher, de moissonner. 2. Action de tondre; tonte des troupeaux.

جز *djuz*, adv. p. Excepté, hormis.

جزء *djuz'*, s. a. 1. Partie, section (dans le Coran). 2. Portion, parcelle. 3. Cahier; pl. اجزا *èdjzā*. — كلّ وجزء *kull u djuz'*. La totalité et les parties. — جزء خوان *djuz' khān*. Qui lit, dans une mosquée ou sur un tombeau, une des trente sections du Coran. — ذكر جزء ارادهٔ كلّ *zikrí djuz' irādèï kull*. Mention de la partie pour le tout.

جزا *djezā*, s. a. 1. Compensation, rétribution, dédommagement. 2. Récompense. 3. Châtiment mérité. — روز جزا *rouzi djezā*. Jour de la rétribution, jour du jugement dernier. — جزاسن ويرمك *djezācin vírmek*. Infliger à quelqu'un le châtiment qu'il mérite. — الله جزاسنى ويره *allah djezācini vírè*. Que Dieu le punisse comme il le mérite! — اطورينك جزاسنى بولدى *athvarínuñ djezācini bouldy*. Il a reçu la récompense de sa conduite (bonne ou mauvaise). — جزا اولنمق *djezā olounmaq*. Être récompensé. — جزا قانونى *djezā qānouni*. Le code pénal.

جزا *djizā*, s. a. pl. de جزيّة *dji-*

zïet. Capitation payée par les juifs et les chrétiens.

جزّار *djezzār,* adj. et s. ar. 1. Boucher. Voy. قصّاب *qassāb.* 2. Boucher, au fig., homme cruel, sanguinaire.

جزارة *djuzāret,* s. a. Abattis d'un animal tué, parties telles que la tête, les pieds, etc., qu'on abandonne au boucher pour sa peine.

جزاز *djezāz,* s. a. Récolte, produit de la moisson ou de la tonte des troupeaux.

جزازة *djuzāzet,* s. ar. 1. Tout ce qui tombe à la taille, à la tonte, etc. 2. Morceau, éclat de bois, fragment, rogure.

جزاف *djezāf* et جزافة *djezāfet,* s. a. Parole irréfléchie, propos téméraire, hablerie.

جزال *djïzāl,* adj. a. pl. de جزيل *djezïl.* Grands, considérables; grandes choses.

جزالة *djezālet,* s. a. 1. Intégrité, état de ce qui est complet et achevé. 2. Grandeur. 3. Éloquence. 4. Sagacité, pénétration.

جزالندرمق *djezālandurmaq,* v. t. 1. Faire punir, obtenir la punition de quelqu'un qui le mérite. 2. Faire récompenser.

جزالنمك *djezālenmek* et جزالنمق *djezālanmaq,* v. t. 1. Être récompensé. 2. Être puni.

جزام *djuzām.* Voy. جذام.

جزاير *djezāïr,* s. a. pl. de جزيرة *djezïret.* 1. Iles. 2. Presqu'îles. 3. Alger, ville et régence d'Alger. — جزاير سبعة مجتمعة *djezāïri séb'aï mudjtemy'a.* Les sept îles réunies, c.-à-d. Corfou, Céphalonie, Zante, etc., îles Ioniennes. — جزاير اوجاغى *djezāïr odjaghy.* La régence d'Alger.

جزايرلو *djezāïrlu,* adj. t. Algérien, d'Alger.

جزايرى *djezāïri,* s. p. Garde du corps, en Perse (du temps des rois de la famille de Sefi).

جزّة *djizzet,* s. a. Tonte, produit de la tonte.

جزجه *djuzdjè,* subs. p. Petite portion.

جزجزة *djizdjizet,* s. a. Pompons de laine de couleur suspendus aux litières en guise d'ornement.

جزد *djezd,* s. p. 1. Grillon. 2. Sauterelle.

جزدان *djuzdān,* vulg. *djudān,* s. p. Portefeuille.

جزدره *djezderè,* s. p. Intestins dont on a ôté la graisse.

جزر *djezr,* s. a. 1. Taille, retranchement, action de couper, de retrancher. 2. Décroissance. 3. Reflux de la mer. — جزر ومدّ *djezr u medd.* Le flux et le reflux de la mer. — جزر ومدّ اقدام واحجام *djezr u meddi yqtām uyhdjām.* Le flux et le reflux de l'intention et de l'abandon du projet, c.-à-d. l'hésitation.

جزر *djezer,* s. ar. 1. Panais. 2. Charogne. 3. Brebis engraissée pour être égorgée. On dit aussi جزرة *djezret.*

جزع *djez',* s. ar. 1. Action de traverser, de franchir, de passer. 2. Impatience. 3. Terreur, frayeur. 4. Coquillage, conque de Vénus rayée de blanc et de noir. Les poëtes comparent les yeux des belles à ce co-

quillage. En turc, بنجق *bundjuq*. 3. Onyx.

جزع *djeza'*, s. a. 1. Impatience. 2. Tristesse, affliction, peine profonde. 3. Lamentations. — بعد الجزع والفزع *ba'd el-djeza' vel-feza'*. Après les pleurs et les lamentations (sur le défunt).

جزعة *djez'at*, s. a. Partie, portion.

جزعة *djiz'at, djuz'at*, s. a. 1. Partie, portion. 2. Reste d'eau dans un vase.

جزغ *djezagh*, s. p. Grenouille.

جزغ *tchazagh*, subs. p. Espèce d'oiseau de proie à tête chauve, au plumage blanc et aux ailes noires; en turc, بلابان *balābān*.

جزل *djezl*, s. a. 1. Ferme de caractère. 2. Prudent. 3. Don considérable, grandes largesses.

جزلة *djizlet*, s. ar. 1. Morceau, fragment. 2. Partie, portion.

چزلمك *tchizilmek*, v. t. Se fendre, se rayer.

جزم *djezm*, s. ar. 1. Action de couper, de retrancher. 2. *Djezm*, appelé aussi *soukioun*, signe ◌ْ qui se met, en arabe, au-dessus d'une consonne qui doit être prononcée sans voyelle. 3. Décision qui tranche une difficulté, résolution. — ا جزم *djezm it*, v. a. t. 1. Couper, ôter en coupant. 2. Décider, prendre la résolution. — قالمغه جزم وائی محكم تجربه یه چكمك عزم اتدی *qālmagha djezm vè ani mouhkem tedjribèïè tchekmeïè 'azm itty*. Il résolut de rester et de le mettre à une forte épreuve. — جزم وتصديق اتمك *djezm u tastyq itmek*. Achever de se déterminer dans une affaire. — بو عزمه جزم اتدی *bou 'azmè djezm itty*. Il se détermina à entreprendre ce voyage.

چزم *tchizim*, s. t. Tranche. — چزم چزم كسمك *tchizim tchizim kesmek*. Couper en tranches. Voy. دلم *dilim*.

جزمًا *djezmen*, adv. ar. Résolument, décidément.

چزمك *tchizmek*, v. t. 1. Tirer des lignes. 2. Barrer, bâtonner; rayer, effacer. — چزی چزمك *tchizi tchizmek* et خط چزمك *khaththt tchizmek*. Tirer une ligne, une raie. — یازدی چزدی *iāzdi tchizdi*. Il écrivait et barrait, pour dire, il corrigeait. — پركار ایله دایره ئی چزوب *perguiār ilè dāirèï tchizup*. En traçant un cercle au compas.

چزمه *tchizmè*, s. t. Botte, chaussure qui enferme le pied et la jambe. — سختیان چزمه *sakhtiān tchizmè*. Bottes de maroquin. — قیر چزمه *qyr tchizmè*. Bottes de campagne. — آوجی چزمه‌سی *āvdji tchizmèci*. Bottes de chasse. — بالقچی چزمه‌سی *bālyqtchi tchizmèci*. Bottes de pêcheur. — یوغون چزمه *ioghoun tchizmè*. Grosses bottes. — اوزون چزمه *ouzoun tchizmè*. Bottes longues. — چزمه‌نك قونجغی *tchizmènuñ qondjaghy*, ساق چرموق *sāqy tchurmouq*. La tige de la botte. — چزمه‌نك اوكچه‌سی *tchizmènuñ euktchèci*. Le talon de la botte. — موم سورلمش چزمه *moum surulmich tchizmè*. Botte cirée. — بر چفت چزمه *bir tchift tchizmè*. Une paire de bot-

tes. — كوچك چزمه *kutchuk tchizmè*, چزمه‌جك *tchizmèdjik*. Bottine. — اينجه چزمه *indjè tchizmè*. Bottes fines. — چزمه كيمك *tchizmè guëïmek*. Mettre des bottes. — چزمه چقرمق *tchizmè tchiqarmaq*. Oter les bottes. — چزمه ايله تنوره كيرن *tchizmè ilè tennourè* (vulg. *tendourè*) *guïren*. Qui entre les pieds bottés dans le tendour (fourneau) (se dit d'un homme grossier, insolent.

چزمه‌جی *tchizmèdji*, s. t. Bottier.

جزمی كردن *djezmi kerden*, v. p. Décider, prendre une décision.

جزو *djezv*, s. ar. Action de soumettre, de subjuguer.

جزو *djuzv* pour جزء, s. a. Partie, portion, section. Voy. جزء.

جزور *djezour*, adj. a. Égorgé, ou destiné à être égorgé.

جزوزة *djezouret*, s. a. Brebis qui vient d'être tondue.

جزوع *djezou'*, adj. ar. 1. Qui s'impatiente, agité. 2. Qui se lamente.

جزوی *djuzvi*, adj. et s. ar. 1. Partiel. 2. Une partie. — بر جزوی *bir djuzvi*. Un peu. Voy. جزئ.

جزويجه *djuzvïdjè*, adv. t. Un peu. — جزويجه صبر ايله *djuzvïdjè sabr eïlè*. Attendez un peu.

چژه *tchujè*, s. a. Pli à la ceinture du caleçon où l'on passe un ruban pour le serrer.

چزی *tchizi*, s. t. 1. Ligne, raie. 2. Rigole, ruisseau.

جزئ *djuzi*, جزئی *djuz'i* et جزوی *djuzvi*, adj. et s. a. 1. Partiel (opp. à كلّی *kulli*). 2. Petit, insignifiant. 3. Partie, parcelle; un peu. 4. adv. Peu. — جزئ بهانه ايله *djuzi behānè ilè*. Sous un léger prétexte. — بعض امور جزويه واقع اولسه *ba'zy umouri djuzvïè vāqy' olsa*. S'il arrive quelques affaires de peu d'importance. — اختيار جزوی *ykhtïāri djuzvi*, et جزوی اختيار *djuzvi ykhtïār*. Libre-arbitre. — سنك قدرت وقوّتك ياننده بو مقوله‌لر جزويدر *senuñ qoudret u qouvvetuñ ïānindè bou maqoulèler djuzvïdur*. Ces sortes d'affaires ne sont que des minuties comparées à votre puissance.

جزيات *djuzïāt*, subs. a. pl. de جزية. Petits objets, bagatelles, minuties. — بو مقوله احوال جزيات مقوله‌سيدر *bou maqoulè ahvāl djuzïāt maqoulècïdur*. De telles choses ne sont que des bagatelles.

جزية *djizïet*, جزيه *djizïè*, s. ar. Capitation, tribut payé par les chrétiens et les juifs. — جزيه وسائر ويركولر *djizïè vu sāïr vïrguler*. La capitation et autres impôts. — جزيه خانه‌سی *djizïè khānèci*. Maison qui paye capitation. Ordinairement quatre familles ou quatre cabanes étaient regardées comme une unité payant tribut. — جزيه ويرمكی التزام اتديلر *djizïè vïrmegui iltizām ittïler*. Ils s'obligèrent à payer la capitation.

جزيه‌دار *djizïèdār*, s. p. Percepteur de la capitation.

جزيه‌كذار *djizïèguzār*, adj. et s. p. Sujet à payer la capitation, tributaire.

جزئجه *djuz'idjè*, adv. t. Voy. جزويجه.

جزيرة *djezïret*, *djezïrè*, s. a. 1. Ile. 2. Presqu'île, pl. جزاير *djezāïr*.

3. Mésopotamie, pays compris entre le Tigre et l'Euphrate. — مورہ جزیرہسی *mora djezîrèci*. La Morée. — قرم جزیرہسی *qyrim djezîrèci*. La Crimée. — جزیرة العرب *djezîret el-'arab*. L'Arabie, ou la presqu'île des Arabes. — جزیرة المغرب *djezîret ul-maghrib*. L'Afrique.

جزیزة *djezîzet*, s. a. Laine tondue, tonte.

جزیل *djezîl*, adj. ar. 1. Grand, considérable. 2. Nombreux, abondant. 3. Éloquent. — ثواب جزیل *sevâbi djezîl*. Grand mérite, œuvre très-méritoire, ou récompense insigne. — ذکر جزیل *zikri djezîl*. Un grand renom, ou un grand éloge.

جسّ *djess*, s. ar. 1. Action de toucher, de tâter, de palper. 2. Action de scruter et de s'informer.

جسا *djeçâ*, s. a. Callosité, dureté de la peau par suite du travail.

جسارة *djeçâret*, s. a. Hardiesse, audace (syn. جرءت). — جسارت ا *djeçâret it*. v. a. t. Oser. — جسارتله *djeçâret ilè*. Hardiment, audacieusement.

جسارتلو *djeçâretlu*, adj. t. Hardi, audacieux, osé.

جساسة *djeçâcet* et الجساسة *el-djeçâcet*, s. ar. La bête que l'Antéchrist enverra comme espion.

جسام *djiçâm* et *djuçâm*, adj. ar. pl. de جسیم *djecîm*. Grands, énormes, corpulents.

جسامة *djeçâmet*, s. a. Corpulence, grand volume.

چسپان *tchespân*, adj. p. Qui se colle, qui s'agglutine, qui s'attache.

چسپاندن *tchespânden*, v. pers. Coller, attacher.

جسبوس *djesbous* et جسبوسی *djesbouci*, s. p. Hypocrisie. Voy. نفاق *nifâq*.

چسپیدن *tchespîden*, v. p. 1. Coller, attacher avec de la colle. 2. Se coller, s'attacher. 3. Être incliné, s'incliner.

چسپیك *tchespîdè*, part. et adj. p. 1. Attaché, collé, qui adhère à la surface. 2. Qui n'est pas inné, mais acquis (opp. à چکیك *tchekîdè*).

جست *djest*, 3e pers. du prét. sing. de جستن *djesten*, v. p. Il a sauté.

جست *djust*, 3e pers. du prét. sing. de جستن *djusten*, v. p. Il a cherché. — جست وجوی ا *djust u djoui it*. Chercher, rechercher avec soin.

جست *tchust*, adj. p. 1. Agile, leste, prompt, ingambe. 2. Étroit, rétréci. 3. Habile, dégourdi.

جستان *djestân*, adj. p. Qui saute, qui fait des sauts, des bonds. — جستان جستان *djestân djestân*. En sautant, par sauts et par bonds.

چستان *tchistân*, s. p. Énigme; en turc, یکلتماج *tañiltmâdj*.

چستلك *tchustlik*, s. t. Agilité, prestesse, promptitude.

جستن *djesten*, v. p. 1. Sauter, faire un saut; en turc, صچرامق *sytchrâmaq*. — جستن دل *djesteni dil*. Battement ou palpitation du cœur. 2. Échapper, s'échapper.

جستن *djusten*, v. p. 1. Chercher. 2. Se soucier de quelque chose, avoir soin.

چسته *tchestè*, s. p. Voix agréable, mélodie.

چستی *tchusti*, s. p. Agilité, prestesse, promptitude.

جسد *djeced*, s. ar. Corps; pl. اجساد *edjsād*.

جسد *djecid*, adj. a. Qui a séché sur le corps et s'est attaché au corps.

جسدی *djecedi*, adj. a. Corporel, doué de corps.

جسر *djesr*, *djisr*, s. ar. 1. Pont. 2. Chaussée.

جسر *djesr*, s. a. Anneau, cercle.

جسك *djecek*, s. p. 1. Malheur, affliction. 2. Haine, malveillance.

جسم *djism*, s. a. Corps; pl. اجسام *edjsām*. — معلوم الاسم معدوم الجسم *ma'loum ul-ism ma'doum ul-djism*. Connu de nom, mais n'existant pas en réalité (se dit des êtres imaginaires, p. ex. phénix, dragon, etc.). — بر کسنه ایله جسم وجان اولق *bir kimesnè ilè djism u djān olmaq*. Ne faire qu'un corps et une âme avec quelqu'un.

جسمان *djusmān*, s. a. Corps.

جسمانی *djismāni*, *djusmāni*, adj. a. Corporel, de corps (opp. à روحانی *rouhāni*).

جسمك *tchismek*, v. t. Bruiner.

جسنك *djisneg*, adj. p. Chauve.

جسو *djuçuv*, s. ar. 1. Dureté, callosité des mains. 2. Roideur des membres suite de la vieillesse.

جسود *djeçoud*, s. p. Arbre qui a poussé tout droit; bois tout droit.

جسور *djeçour*, adj. ar. Hardi, audacieux.

جشوع *djuçou'*, s. ar. Avarice, ladrerie.

جسیم *djecīm*, adj. a. 1. Grand, qui présente une grande masse; corpulent. 2. Beau. 3. Grave, considérable, important. — مادّه جسیمه *māddèï djecīmè*. Matière grave. — بویله بر امر جسیمه هزل ومزاح جایز دکلدر *beuïlè bir emri djecīmdè hezl u mizāh djāïz deïldyr*. Il ne faut point badiner sur un sujet si grave.

جش *djech*, s. p. Verroterie de couleur bleu-turquoise que les gens du peuple suspendent au cou des enfants pour garantir contre le mauvais œil.

چش *tchech*. 1. impérat. du v. p. چشیدن *tchechīden*. Goûte. 2. part. en comp. Qui goûte, ou qui a tel ou tel goût, telle ou telle saveur. — نمکچش *nemektchech*. Salé.

جشّ *djechch*, s. ar. Action de frapper et de briser, de broyer.

چشانیدن *tchechānīden*, v. p. 1. Faire goûter. 2. Boire à la santé.

چشش *tchechich*, s. p. 1. Action de goûter, de déguster. 2. Goût.

جشع *djecha'*, s. a. Avidité, désir.

چشکر *tchechguer*, s. p. Dégustateur.

چشم *tchechm*, s. p. 1. OEil. 2. fig. Espoir ou crainte, appréhension. 3. Charme porté contre l'influence du mauvais œil. — چشم خانه *tchechm khānè*. Orbite, cavité de l'œil. — چشم کشته *tchechm guechtè*. Louche. — چشم زده *tchechm zedè*. Atteint par l'influence du mauvais œil. — چشم غزال *tchechmi ghazāl*, métaph. Coupe à boire remplie de vin. — چشم فرنکی *tchechmi firèngui*. Lu-

nettes ou lorgnon. — چشم و کوش اولق *tchechm u gouch olmaq*. Être tout œil et oreille, c.-à-d. écouter attentivement. — چشم بند *tchechm bend*. Voile de femme qui descend sur les yeux, et amulette, charme contre le mauvais œil. — چشم داشتن *tchechm dāchten*. S'attendre à quelque chose, espérer. — چشم براه *tchechm berāh*. Qui attend avec impatience, proprem. qui a les yeux fixés sur la route.

چشمك *tchechmek*, s. p. Lunettes.

چشمه *tchechmè*, s. p. 1. Fontaine, source d'eau. 2. Trou d'une aiguille. 3. Latrines. 4. Tchechmé, nom d'un petit port situé sur la côte de l'Anatolie, en face de l'île de Scio, où l'escadre turque fut presque entièrement brûlée par les Russes, en 1777. — چشمهٔ آفتاب *tchechmèï āfitāb*. Le disque du soleil. — چشمهٔ تدبیر *tchechmèï tedbīr*. La source du conseil, c.-à-d. le cerveau. — چشمهٔ ترازو *tchechmèï terāzou*. Anse de la balance.

چشمه‌سار *tchechmèçār*, s. p. 1. Fontaine, source d'eau. 2. Endroit où il jaillit beaucoup de sources.

چشن *tchechn*, s. p. 1. Banquet, festin. 2. Ardeur brûlante de la fièvre.

چشنك *tchechendè*, part. p. Qui goûte, qui a goûté quelque chose. — چشندهٔ شیرین وتلخی *tchechendèï chīrīn u telkhy*. Qui a goûté le doux et l'amer.

چشنی *tchechni*. Voy. چاشنی.

چشنیر *tchechnīr*. Voy. چاشنیکیر.

جشو *djecho*, s. p. Arc léger.

جشور *djachour*, s. a. Apparition de l'aurore.

جشید *djechīd*, s. t. Façon, manière dont une chose est faite, la forme qu'elle a. — جشیدی کوزل بر قماش *djechīdi guzel bir goumāch*. Une étoffe d'une belle façon, d'une belle facture.

چشیدن *tchechīden*, v. p. Goûter.

چشیك *tchechīdè*, part. p. 1. Qui a goûté. 2. Qui a été goûté.

جشیر *djechīr* et جشیره *djechīrè*, s. p. Tisserand.

جصّ *djass*, *djiss*, s. ar. Gypse, plâtre.

جصّاص *djassās*, s. ar. Plâtrier, qui fait ou qui vend du plâtre.

چطور *tchithavr* (comp. de طور et de چه), p. Comment? de quelle manière?

جع *dja'*, s. p. Araignée.

جعاب *dji'āb*, s. ar. pl. de جعبة *djq'bet*. Carquois.

جعابة *dji'ābet*, s. a. Art de faire des carquois.

جعادة *dje'ādet*, s. ar. Cheveux crépus.

جعار *dje'ār*, s. a. Hyène.

جعالة *dji'ālet*, s. ar. 1. Action d'établir, de constituer. 2. Récompense.

جعبة *dja'bet*, s. ar. Carquois; en turc, یایلق *ïaïlyq*.

جعد *dja'd*, s. a. Cheveux crépus. — جعد الید *dja'd ul-ïed* et جعد الانامل *dja'd ul-enāmil*. Avare.

جعس *dja's*, subs. a. Fiente, excréments.

جعفر *dja'fer*, s. a. 1. Fleuve. 2.

Ruisseau. 3. Djafar, nom d'homme.

جعل *dja'l*, s. a. Action de mettre, de placer, de constituer, d'établir.

جعل *dju'al*, s. a. Scarabée noir.

جعموس *dja'mous*, s. a. Fiente.

جعودة *dju'oudet*, s. ar. Cheveux crêpus.

جعه *dji'a*, s. a. Bière (boisson).

جعيلة *dja'ylet*, s. ar. 1. Salaire, rétribution. 2. Bonne œuvre.

جغ *djagh*, s. a. Joug.

چغ *tchagh*, s. p. Toile d'araignée.

چغ *tchough*, subs. p. 1. Joug. 2. Canne en ébène

جغا *djighā* et جغا تلی *djighā teli*, s. t. Aigrette, panache.

چغار *tchaghār*, s. p. 1. Son d'instruments de musique. 2. Bruit, vacarme, tumulte de guerre.

چغاره *tchaghārè*, s. p. Fosse dans laquelle on conserve le grain; en t. غله قیوسی *ghylle qouïoucy*.

چغاله *tchaghālè*, s. p. 1. Bande d'oiseaux. 2. *tchaghāla*. Amande verte. — چغاله اغاجی *tchaghāla aghādji*. Amandier à amandes vertes.

چغامه *tchaghāmè*, s. p. 1. Poëme, morceau de poésie. 2. Poésie, art du poëte.

چغان *tchaghān*, subs. p. Castagnettes.

جغانلق *djighānlyq*, s. t. 1. Avidité. 2. Avarice.

چغانه *tchaghānè*, *tchaghāna*, s. p. 1. Espèce d'instrument de musique consistant en un bâton au bout duquel sont fixées trois paires de timbales. 2. Ton de musique. 3. Homme ingénieux et actif. 4. Castagnettes en bois.

جغبت *djaghbet*, s. p. 1. Oreiller traversin. 2. Bourre de coussin.

جغبوت *djaghbout*. V. le préc.

چغت *tchaght*, s. p. 1. Toiture. 2. Plafond.

جغتای *djaghatāï*, *tchaghatāï*, nom d'un fils de Djenghiskhan, et d'une tribu tartare. — جغتای دلی ـ لسانی *djaghatāï dili*, *liçāni*. Langue djaghatai, langue turque parlée dans l'Asie centrale.

جغد *djoughd*, *tchoughd*, s. p. Hibou.

جغرافیه ـ جغرافیا *djoghrāfïā* et فن جغرافیه *fenni djoghrāfïa*, s. t. Géographie. — اهل جغرافیا *ehli djoghrāfïā*, جغرافیا ارنابی *djoghrāfïā erbābi*. Géographe.

چغرتمه *tchyghyrtma*, s. t. Fifre, sorte de flageolet.

جغرد *djoughard*, s. p. Lieu planté d'arbres et couvert de verdure.

چغرشته *tchaghrichtè*, s. p. Peloton de fil.

چغرق *tchyghyrq*, subs. t. Voy. چقرق.

چغرمق *tchaghyrmaq*, v. t. Crier, appeler. Voy. چاغرمق.

چغرنك *tchaghrendè*, adj. p. Timide, craintif.

چغز *tchaghz*, s. p. 1. Grenouille. 2. Blessure qui s'est fermée pendant que l'ulcère ronge l'intérieur.

چغزانیدن *tchaghzānīden*, v. p. Coasser (se dit des grenouilles).

چغزیدن *tchaghzīden*, v. p. 1. Craindre, avoir peur. 2. Honorer, révérer. 3. Coasser (en parlant des grenouilles).

چغك *tchughouk*, s. p. Moineau.

چغل *tchaghal*, s. p. 1. Rides au front ou sur le visage. 2. Espèce de godet en cuir que le voyageur porte avec lui pour puiser de l'eau.

چغل *tchyghyl*, s. p. Boue noire.

چغل چغل *tchaghyl tchaghyl*, adv. t. Avec bruit, en murmurant (se dit de l'eau qui coule avec rapidité).

چغلدی *tchaghyldy, tchaghylty*, s. t. Murmure, bruit de l'eau qui coule.

چغلمق *tchaghlamaq*. V. چاغلمق.

چغله *tchyghla*, s. t. 1. Amande. 2. Bouton d'habit.

چغندر *tchoughound* et چغندر *tchoughoundour*, s. p. Betterave.

چغنمق *tchyghnamaq*, v. t. 1. Fouler avec les pieds. 2. Broyer. Voy. چينمك *tcheïnemek*.

چغنه *tchaghnè*. Voy. چغانه.

چغو *tchaghou*, s. p. Espèce de hibou.

چغور *tchoughour*, s. p. Poulet.

چغوك *tchoughouk*, s. p. Moineau.

چغول *tchoughoul*, s. p. Fosse, trou en terre.

جغه *djagha*, s. p. Crête, aigrette; en t. سورغوج *sorghoudj*.

چغيدن *tchaghyden*, v. p. 1. Se quereller, se disputer. 2. Tuer. 3. s. Plis, rides; action de former des plis.

جف *djuff*, subs. ar. 1. Troupe d'hommes. 2. Enveloppe de la fleur, calice. 3. Vieillard. 4. Grand nombre. 5. Tous.

جفا *djefā*, s. a. 1. Tort, injustice, vexation. 2. Oppression. — جور وجفا *djevr u djefā*. Oppression. — جفا ايت *djefā it*. et جفا ويرمك *djefā vīrmek*. Tourmenter, vexer, agir injustement.

جفاء *djufā'*, adj. et s. a. 1. Débris que le courant d'eau emporte. 2. Vain, futile.

جفاة *djufāt*, s. ar. pl. de جافى *djāfi*. Oppresseurs, hommes injustes.

جفاخ *djeffākh*, s. et adj. ar. 1. Glorieux, vantard. 2. Fier.

جفار *djefār*, n. pr. Djefar, désert entre la Syrie et l'Égypte.

جفار *djifār*, s. ar. pl. de جفرة *djufret*. Grands trous en terre.

جفاسة *djefācet*, s. a. Indigestion.

جفاف *djefāf*, s. a. 1. Réunion; agglomération. 2. Exsiccation, action de se dessécher.

جفافة *djufāfet*, s. a. Paille, foin ou herbes dispersées.

جفاكار *djefākiār*, s. et adj. p. Oppresseur, tyran; qui cause des torts.

جفال *djufāl*, s. ar. 1. Grande quantité de laine, produit de toute la tonte. 2. Débris que le courant d'eau emporte.

جفان *djifān*, s. a. pl. de جفنة *djefnet*. Écuelles.

جفة *djeffet*, *djuffet*, s. a. Troupe d'hommes, bande.

چفت *tchift* et جفت *djeft*, s. p. 1. Couple. 2. Paire, chaîne à l'aide de laquelle on ferme la porte. 3. Le couple, le mari et la femme. — چفت اتمك *tchift itmek* et چفته قوشمق *tchiftè qochmaq*. Accoupler, joindre l'un à l'autre pour faire une paire, apparier; atteler. — چفتمی تكمی *tchiftmi tekmi*. Pair ou impair?

چفت *tchift*, s. t. Champ, terre de labour. — چفت سورمك *tchift surmek*. Labourer.

چفتچی *tchiftchi*, s. t. Laboureur, cultivateur.

چفتچیلق *tchiftchilyq*, چفت سوریجیلك *tchift surîdjilik*, چفت سورمكلك *tchift surmeklik*, subs. t. Agriculture.

چفت كاو *tchift guiâo*, s. p. Couple de bœufs employés au labourage.

چفتلشمك *tchiftlechmek*, v. t. 1. Se réunir, être réuni de manière à former un couple. 2. S'accoupler (en parlant des oiseaux).

چفتلشمه *tchiftlechmè*, s. t. Accouplement.

چفتلك *tchiftlik*, subs. t. Ferme, métairie, bien, maison de campagne.

چفتلنمك *tchiftlenmek*, v. t. 1. Être réuni. 2. Être apparié. 3. Se marier, s'unir à une personne.

جفتن *djeften*, v. p. 1. Incliner, pencher vers quelque chose. 2. Désirer.

چفتن *tcheften*, v. p. Comprendre, entendre, concevoir.

جفته *djeftè*, part. et subs. p. 1. Penché, incliné. 2. Étançon pour appuyer la vigne.

جفته *djuftè*, s. p. 1. Ruade. 2. Fesses.

چفته ناملیلو تفنك *tchiftè nâmlîlu tufenk*, s. t. Fusil à deux coups.

جفتی *djufti*, چفتی *tchifti*, s. p. Réunion de deux personnes, paire.

جفتیدن *djeftîden*, v. p. 1. Étançonner une vigne. 2. Courber, plier. 3. Pencher.

جفر *djefr*, s. ar. 1. Chevreau. 2. Puits large, peu fréquenté et qui n'est pas entouré de maçonnerie.

جفر *djefr*, s. p. Peau de gazelle d'Égypte ou d'autre animal dont on fait du parchemin pour écrire.

جفرة *djefret*, s. a. 1. Puits large peu fréquenté. 2. Chèvre.

جفرة *djufret*, *djufrè*, subs. a. 1. Grand trou en terre. — جفرة لحد *djufrèi lahd*. Trou creusé de côté dans un tombeau. 2. Cavité du ventre.

جفس *djefes*, s. a. Indigestion.

جفسیدن *djefsîden*, v. p. Attacher, joindre.

جفع *djef'*, s. ar. Action de renverser par terre.

جفل *djefl*, s. a. 1. Retraite précipitée; reculade. 2. Fuite.

جفلة *djuflet*, s. ar. Tonte d'une brebis.

جفلی *djefela* et الجفلی *el-djefela*, adv. a. Surtout, particulièrement.

جفن *djefn*, s. a. 1. Fourreau de sabre. 2. Cil; pl. جفون *djufoun* et اجفان *edjfân*.

جفنة *djefnet*, s. ar. 1. Grande écuelle en bois. 2. Cep de vigne.

جفو *djefv*, s. ar. Tort, injustice, traitement injuste et oppressif.

جفوة *djifvet*, s. ar. Traitement injuste.

چفود *tchifoud*, mot corrompu de جهود *djehoud*. Juif.

جفور *djufour*, s. a. Épuisement d'un mâle occasionné par une copulation trop fréquente.

جفول *djufoul*, s. a. 1. Promptitude, marche rapide. 2. Fuite précipitée.

جفير *djefir* et جفيرة *djefiret*, s. a. 1. Carquois. 2. Sac en cuir, besace.

جفيف *djeftf*, adj. ar. Sec, desséché.

چق *tchaq*. Voy. چاق.

جق *djyq*, چق *tchyq* et جغز *djighaz*, particules que les Turcs placent à la fin des mots pour former des diminutifs, lorsque ces noms ont, dans leur dernière syllabe, l'une des lettres dures, ou un ا *elif* de prolongation, ou un و *vav*; ex.: بابا *bābā*, père, باباجق *bābādjyq* et باباجغز *bābādjighaz*, petit papa; كتاب *kitāb*, livre, كتابجق *kitābdjyq* et كتابجغز *kitābdjighaz*, petit livre, tout petit livre; قورقو *qorqou*, crainte, قورقوجق *qorqoudjyq*, قورقوجغز *qorqoudjighaz*, petite crainte.

چق *tchoq*. Voy. چوق.

چق *tchyq*, impérat. de چقمق.

چقاچق et چقاچاق *tchaqātchāq*, s. t. Bruit, cliquetis d'armes blanches.

چقارتمق *tchiqārtmaq*, v. t. Faire sortir. — يولدن چقارتمق *yoldan tchiqārtmaq*. Faire sortir du chemin, séduire, égarer, tromper.

چقارلمش *tchiqārilmich*, adj. t. Extrait, arraché.

چقارلمق *tchiqārilmaq*, v. t. Être extrait, arraché.

چقارمق *tchiqārmaq*, v. t. 1. Extraire, arracher, faire sortir, tirer, enlever. 2. Élever. 3. Chasser, expulser. — باش چقارمق *bāch tchiqārmaq*. Élever la tête. — باشدن چقارمق *bāchtan tchiqārmaq*. Oter quelque chose de la tête, de l'esprit; dissuader. — دل چقارمق *dil tchiqārmaq*. Tirer la langue. — اقچه چقارمق *aqtchè tchiqārmaq*. Débourser de l'argent, et, tirer de l'argent de sa poche. — كوز چقارمق *gueuz tchiqārmaq*. Arracher les yeux. — چچك چقارمق *tchitchek tchiqārmaq*. Avoir la petite-vérole. — پاره‌دن چقارمق *paradan tchiqārmaq*. Faire dépenser de l'argent. — بها ايله چقارمق *behā ilè tchiqārmaq*. Racheter. — بر كتاب چقارمق *bir kitāb tchiqārmaq*. Faire paraître un livre, le publier. — يرندن چقارمق *yerinden tchiqārmaq*. Débusquer, chasser.

چقال *tchaqāl*, s. t. Chacal.

چقجق et چقه‌جق *tchiqadjaq*, part. t. Qui doit sortir. — چقجق محلنه *tchiqadjaq mahaldè*. Au moment où il allait sortir.

چقر *tchaqyr*. Voy. چاقر.

چقرتمق *tchiqartmaq*. Voy. چقارتمق.

چقرق *tchyqryq*, s. t. 1. Tour, machine pour tourner le bois, etc. 2. Dévidoir.

چقرقچى *tchyqryqtchi*, s. t. Tourneur, qui fait des ouvrages au tour.

چقرمق *tchiqarmaq*. V. چقارمق.

چقش *tchiqych*, s. t. 1. Sortie, ascension; action de monter, de s'élever, de sortir. 2. Apparition.

چقشير *tchaqchir*, s. t. V. چاقشير.

چقلق *tchyqlyq*, s. t. Mésange (oiseau); autrem. باشدن قره *bāchtan qara*.

چقلوس *tchaqalos*, s. t. Petite pièce d'artillerie en fer, fauconneau.

چقمز *tchyqmaz*, part. t. Qui ne sort pas. — چقمز سوقاق *tchyqmaz soqāq*. Cul-de-sac, impasse.

چقمق *tchaqmaq*, s. t. Briquet.

— چقمق طاشی *tchaqmaq thāchi.* 1. Pierre à fusil. 2. Batterie de fusil, de pistolet.

چقمق *tchyqmaq,* v. t. 1. Sortir. 2. Émaner. 3. Monter. 4. Coûter, se monter à tant. 5. Se trouver, devenir ou paraître tel ou tel. — صادق - کاذب چقمق *sādyq, kiāzib tchyqmaq.* Être trouvé véridique, menteur. — شقی چقدی *chaqy tchyqty.* Il devint rebelle, ou il parut comme rebelle, séditieux. — صاحب چقمق *sāhyb tchyqmaq.* Être le maître, le propriétaire; se donner pour maître ou possesseur, et prendre le parti, la défense de quelqu'un. — یرندن چقمق *ïerinden tchyqmaq.* Être démis, disloqué. — یولدن چقمق *ïoldan tchyqmaq.* S'égarer, perdre le chemin, et se fourvoyer dans le raisonnement. — بورجدن چقمق *bordjdan tchyqmaq.* Se libérer, payer ses dettes. — بهایه چقمق *behāïe tchyqmaq.* Monter en prix, renchérir. — چوق پاره دن چقدی *tchoq pāradan tchyqty.* Cela lui a coûté beaucoup d'argent. — باشدن چقه یازدی *bāchtan tchiqa ïazdy.* Il a failli lui en coûter la vie. — چقه کلمك *tchiqa guelmek.* Survenir inopinément.

چقمقلو *tchaqmaqlu,* adj. t. Muni d'un briquet, d'une pierre à fusil, d'une batterie (en parlant d'une arme à feu).

چقمه *tchyqma.* 1. Impér. Ne sors pas. 2. s. et adj. t. Sorti, originaire de...; qui y avait appartenu comme élève ou attaché. 3. Ce qui paraît. — ایچردن چقمه *itcherden tchyqma* ou سرایدن چقمه *seraïden tchyqma.* Qui sort de l'intérieur du sérail, nouvri dans le sérail. — یکی چقمه *ïeñi tchyqma.* Nouvelle, dernière mode.

چقن *tchiqyn,* s. t. Paquet, rouleau d'argent ou d'or enveloppé dans un linge. Les grands de la Porte en ont toujours sur eux ou sur leurs domestiques, afin d'en distribuer aux travailleurs ou encourager les secours dans un incendie. Il y a des *tchiqyn* de 10, 20, jusqu'à 100 sequins de Constantinople, ou de 10, 20 à 100 piastres en argent blanc.

چقندر *tchuqounder,* s. p. Betterave.

چقور *tchouqour,* s. t. 1. Trou, fosse. 2. Ravin, vallon. — چقور یر *tchouqour ïer.* Terres basses, terrain encaissé, chemin creux, cavité.

چقورجق *tchouqourdjyq,* s. t. Petite fosse.

چقورلق *tchouqourlyq,* s. t. Lieu rempli de ravins, de trous, de fossés.

چقولته *tchoqolata,* s. t. (de l'ital.). Chocolat. — چقولته ابریغی *tchoqolata ibryghy.* Chocolatière. — چقولته جی *tchoqolatadji.* Chocolatier, fabricant ou marchand de chocolat.

چقه *tchiqa,* t. Voy. sous چقمق *tchyqmaq.*

چقیدن *tchaqyden,* v. p. Enfoncer un pieu.

چقین *tchiqyn,* subs. t. 1. Petite bourse en toile. 2. Havresac.

جك *djek,* s. p. 1. Arrêt, sentence du juge mise par écrit et signée par lui. — جك نویس *djek nuuïs.* Écrivain qui dresse l'arrêt. 2. Maillet.

جك *djik*, چك *tchik* et جكز *djiguez*, particules que les Turcs placent à la fin des noms pour en former des diminutifs, lorsque ces noms ont des lettres douces dans leur dernière syllabe ou point de lettre de prolongation; ex.: عورت *'avret*, femme, عورتجك *'avretdjik* et عورتجكز *'avretdjiguez*, petite femme.

چك *tchek*, impér. du v. t. چكمك *tchekmek*. Tirer.

چك *tchek*, s. p. Goutte.

چك *tchig*, adj. et s. t. 1. Bœuf. Voy. چيه *tchih*. 2. Cru, qui n'est pas cuit. Voy. چيك.

چك *tchiñ*, particule qui ajoute à la force d'un mot. Très, fort. — چك صباح *tchiñ sabāh*, De très-grand matin. Voy. چيك.

چك *tchuk*, s. p. Verge, pénis.

چكا *tchekiā*, s. p. Alouette.

چكابه *tchekiābè*, s. p. Battoir de lavandier.

چكاچاك *tchekiātchāk* et چكاچك *tchekiātchek*, s. p. 1. Cliquetis, choc des armes blanches. 2. Tiraillement. Voy. كشاكش.

چكاد *tchekiād*, s. p. 1. Sommet de la tête ou d'une montagne. 2. Tête chauve.

چكاله *tchekiālè*, s. p. Goutte.

چكامه *tchekiāmè*, s. p. Poëme.

چكان *tchekiān*, part. p. Qui coule, qui tombe goutte à goutte. — خون چكان *khoun tchekiān*. Qui saigne.

چكان *tchikiān*, p. Quoi? quelle chose?

چكاندن *tchekiānden*, v. p. Dégoutter, laisser tomber des gouttes.

چكاو *tchekiāv* et چكاوك *tchekiāvek*, s. p. 1. Gémissement, roucoulement des tourterelles. 2. Alouette. 3. Castagnettes en bois dont les danseurs s'accompagnent.

چكاوه *tchekiāvè*, s. p. V. le préc.

چكترمك *tchekturmek*, v. t. 1. Faire tirer. 2. Faire souffrir.

چكترمه *tchekturmè*, s. t. Galère.

چكترى *tchektiri*, s. t. Espèce de galère.

چكيج *tchekidj*, s. t. Marteau dont le fer est courbé d'un côté et fourchu pour servir de tenailles.

چكچاك *tchektchāk*, s. p. 1. Bruit des baisers. 2. Cliquetis, bruit des coups qui tombent ou s'entrechoquent. 3. Ronflement.

چكچك *tchiñtchiñ*, s. t. onomat. Sonnant et bien compté. — اكا يوز غروش چكچك ويرمشدر *oñā iuz ghrouch tchiñtchiñ vīrmichtur*. Il lui donna cent piastres sonnantes, bien comptées.

چكجلمك *tchekidjlemek*, v. t. Battre avec le marteau, ou arracher avec les tenailles. Voy. چكيج.

جكر *djiguer, djïer*, s. p. 1. Foie. 2. Cœur, entrailles, viscères. 3. S'emploie aussi comme terme de caresse. — آه جكرم *āh djïerim*. O mon foie! ô mon cœur! 4. Douleur, affliction. 5. Désir. — آق جكر *aq djïer*. Poumon. — قره جكر *qara djïer*. Foie.

جكرجى *djiguerdji, djïerdji*, s. t. Qui vend du foie, du mou, etc.

چكر چكر *tchiñir tchiñir*. Voy. چكرمق.

چكردك *tchekirdek*, s. t. 1. Noyau. 2. Pepin. 3. Grain, division de poids.

چكردكسز *tchekirdeksyz*, adj. t. Sans noyau, sans pepins. — چكردكسز اوزوم *tchekirdeksyz uzum*. Raisin sans pepins, dit des sultanes.

چكردكلو *tchekirdeklu*, adj. t. Qui a un noyau, qui a des pepins.

جكردلن *djïerdelen*, adj. t. 1. Qui perce le foie, le cœur. 2. Nom d'un fort, près de Strigonia, appelé Parkan.

جكرسوز *djiguersouz*, adj. p. Qui brûle le cœur, qui cause des tourments.

چكرق *tchiñraq*, چكغراق *tchiñghyrāq*, s. t. Sonnette, grelot.

جكر كوشه *djïer keuchè*, s. p. proprem. Lobe du foie, ou coin du foie, coin du cœur. On dit, en terme de caresse : نور ديدهم وجكر كوشهم *nouri dídèm vè djïer keuchèm*. Lumière de mon œil et lobe de mon cœur.

چكركه *tchekirguè*, s. t. 1. Sauterelle. 2. Cigale — چكركه سريسى *tchekirguè suruçu*. Nuée de sauterelles.

چكرمق *tchiñirmaq*, v. t. Rendre un son métallique. — چكرچكر *tchiñir tchiñir*. Mots imitatifs du son métallique.

چكرمه *tchiñirmè*, قولاق چكرمه سى — چكلمه سى *qoulāq tchiñirmèci*, *tchiñlemèci*, s. t. Tintement d'oreille.

چكره *tchekrè*, s. p. 1. Écume. 2. Bulle d'eau.

چكرى *djegueri*, s. p. Graine de moutarde.

جكرى *djigri*, s. p. Groseiller.

جكرى *djigueri*, adj. p. Rouge brun, couleur de foie.

چكزبه *tchekezbè*, s. p. Écume.

چكزنمك *tchekzinmek*, *tcheñzinmek*, v. t. Avoir des vertiges. — باشى چكزندى *bāchi tchekzindi*. La tête lui commença à tourner.

چكس *tcheks*, s. p. 1. Petit morceau de papier dans lequel on enveloppe du musc, de l'ambre ou de l'argent. 2. Trépied, pied d'un vase.

چكس *tchekes*, s. p. Honte, rougeur au visage.

چكش *tchekich*, s. t. Lutte corps à corps, tiraillement, rixe, dispute. — چكش دوكش *tchekich deuguch*. Rixe, bataille.

چكشمك *tchekichmek*, v. t. Lutter corps à corps, se chamailler.

چكشيجى *tchekichidjï*, s. t. Querelleur, qui aime à se disputer, à se chamailler.

چكك *tchekek*, s. p. 1. Ceinture de soie. 2. Moineau.

چكل *tchiguil*, s. p. 1. Nom d'une ville du Turkestan célèbre par la beauté de ses femmes. 2. Nom d'un temple du Turkestan desservi par les femmes. 3. Ornements, peintures attribuées à un fameux décorateur chinois.

چكلمش *tchekilmich*, part. t. Qui s'est retiré, qui a été tiré en arrière.

چكلمك *tchekilmek*, v. t. 1. Être traîné, être tiré. 2. Être tiré, allongé, être tendu. 3. Se retirer, reculer. 4. Se retirer (en parlant d'une étoffe). 5. Tirer pour allonger, tendre, détirer. 6. Être supporté, être supportable. — مسقو عسكرى چكلدى *mosqov*

'askeri tchekildy. L'armée russe se retira. — ايپی چوق چكلمه قريلور *ipi tchoq tchekilmè qyrilur*. Ne tends pas trop le fil, car il cassera. — بزی اولچر ايكن چكل *bezi eultcher iken tchekil*. Quand tu aunes la toile (pour la vendre), détire-la. — چوقه يی اصلاتملو كه صوده چكلسون *tchoqaï islātmalu ki souda tchekilsoun*. Il faut mouiller le drap, afin qu'il raccourcisse dans l'eau, qu'il se retire. — چكلمز اولدك *tchekilmez oldouñ*. Tu es devenu insupportable.

چكلمك *tchiñlemek*, v. t. Rendre un son métallique, sonner. — قولاق چكلمك *qoulāq tchiñlemek*. Corner (se dit des oreilles).

چكلوه *tchekleva*, s. t. Pinasse ou bâtiment de charge qui va à voiles et à rames, tout particulier au Levant, et connu dans ces contrées sous le nom de sacolève.

چكليز *tchekliz*, s. p. Douleurs de l'enfantement.

چكمان *tchekmān*, s. p. Robe de drap.

چكمجه *tchekmedjè*, s. t. 1. Boîte, caisse. 2. Tiroir. 3. Pont. — كوچك چكمجه *kutchuk tchekmedjè*. Ponte-Piccolo, et بيوك چكمجه *buïuk tchekmedjè*. Ponte-Grande, deux bourgs situés sur les bords de la mer de Marmara, le premier à deux lieues, et le second à six lieues de Constantinople.

چكمجه جی *tchekmedjèdji*, s. t. Layetier, qui fait des boîtes, des caisses, des tiroirs.

چكمك *tchekmek*, v. t. 1. Tirer. 2. Attirer. 3. Retirer en arrière. 4. Étendre, allonger, détirer. 5. Éprouver, essuyer, souffrir, supporter. 6. Faire sortir, produire, tirer quelque chose au dehors; servir un mets, mettre sur la table. — ضرر وزيان چكمك *zarar u ziān tchekmek*. Éprouver des dommages, des pertes. — الم چكمك *elem tchekmek*. Souffrir, éprouver des peines, des tourments. — ندامت چكمك *nedāmet tchekmek*. Se repentir. — صوق چكمك *soouq tchekmek*. Souffrir du froid. — امك چكمك *emek tchekmek*. Travailler jusqu'à se fatiguer. — كورك چكمك *kurek tchekmek*. Ramer. — ال چكمك *el tchekmek*. Retirer la main, et se retirer, renoncer. — محاربه دن ال چكدی *mouhārebèden el'tchekty*. Il se retira du combat. — قلج چكمك *qylidj tchekmek*. Tirer le sabre. — ياى چكمك *ïāï tchekmek*. Bander l'arc. — عسكر چكمك *'asker tchekmek*. Lever des troupes; tourner ses troupes contre quelqu'un. — زوربانك اوزرينه عسكر چكدی *zorbānuñ uzerinè 'asker tchekty*. Il marcha à la tête de ses troupes contre le rebelle. — بر كمسه نك ادنی چكمك *bir kimsènuñ adini tchekmek*. Médire de quelqu'un. — پيشكش چكمك *pichkech tchekmek*. 1. Présenter à quelqu'un des cadeaux. 2. Recevoir des cadeaux. — برر هديه چكديلر *birer hedië tchekdiler*. Chacun d'eux avait donné, ou chacun d'eux avait reçu des cadeaux. — چكن بيلور *tcheken bilir*. Celui-là le connaît qui en a goûté. — شولقدر نعمت چكديلر *cholqadar*

ny'met tchekdîler. On a servi tant de plats, de choses en fait de mets.

چكمك tcheñemek, v. turc. Voy. چينمك.

چكمن tchekmen, s. p. Robe en drap.

چكن tchegn, s. t. Épaule. — چكننه قودى tchegninè qody. Il mit sur le dos d'un tel telle chose, ou il se mit sur le dos telle chose, telle affaire, ou il mit tel ou tel vêtement.

چكندر tchukundur, s. p. Betterave. Voy. چقندر.

چكنمك tchekinmek, v. t. 1. Être tiré, traîné, tendu, détiré. 2. Reculer, se retirer. 3. Se mettre quelque chose sur le corps ou sur une partie du corps, s'enduire de quelque chose. 4. Se traîner, aller lentement, lourdement. — كحليه اخفاسن چكنوب kehlïè ykhfâcin tchekinup. S'étant mis sur les yeux du collyre de l'invisibilité, s'étant rendu invisible. — قاطر صويه چكندى qâthyr souïè tchekindy. Le mulet se traîna à l'eau. — بو زحمتدن چكندى bou zahmetten tchekindy. Il refusa de se donner cette peine.

چكو tchekiou, subs. p. Archet de violon, ou autre outil dont on fait usage pour toucher les cordes d'un instrument de musique.

چكونه tchiguiounè, adv. p. (comp. de چه et de كونه). Comment? de quelle manière?

چكه tchekè, s. p. Goutte d'eau, etc.

چكه tchekè, t. 1. 2e et 3e pers. de l'impér. de چكمك tchekmek. Tire, qu'il tire. 2. En tirant, en mettant, — اندامنه چكه دوزن ويردى endâminè tchekè douzen virdy. Il se fit beau, il s'appropria de la tête aux pieds

چكه tcheñè, s. t. Mâchoire inférieure, menton. — چكه چالمق tcheñè tchâlmaq. Bavarder sans cesse.

چكى tcheki, s. p. Maroquin.

چكى tcheki, s. t. 1. Poids de 225 livres, qui sert particulièrement à peser le bois. — بر چكى اودون bir tcheki oudoun. Une charge de bois de 225 livres. 2. Poids de 100 drachmes pour peser des objets précieux ou de l'or.

چكيدن tchekîden, v. p. Tomber goutte à goutte.

چكيده tchekîdè. 1. part. p. Qui est tombé goutte à goutte. 2. s. p. Massue en bois ou en fer.

چكيزك tchekîzek, s. p. Difficulté d'uriner.

چكيلجى tchekîledji, s. t. Peseur de bois.

چكيلمك tchekîlemek, v. t. Peser le bois.

جل djel, s. p. Intérieur, cavité de la bouche.

جل djil, s. p. 1. Manche d'un couteau ou d'un instrument; manivelle. 2. Fil.

جل djul et چل tchul, s. a. et p. 1. Couverture, housse de chevaux. 2. Voile, rideau que l'on tend sur les lieux saints, et que l'on change tous les ans.

چل tchul, s. p. Membre viril.

چل tchil, p. 1. pour چهل tchehel. Quarante. 2. s. p. Tache de rousseur. — چل يوزلو tchil ïuzlu. Qui a le visage couvert de taches de rousseur.

چل *tchil*, s. t. 1. Perdrix grise; gélinotte; francolin. 2. adj. Neuf, brillant, clair, pur. On s'en sert en parlant des petites monnaies d'argent appelées اقچه *aqtchè*. Aspres. — چل اقچه *tchil aqtchè*. Des aspres brillantes, neuves et blanches.

جلّ *djellè*, v. a. prét. Être grand et glorieux. — الله عزّ وجلّ *allahu 'azz u djellè*. Dieu puissant et grand. — جلّ جلاله *djellè djelāluhu*. Que sa gloire soit élevée!

جلّ *djill*, adj. a. 1. Gros (opp. à mince). 2. Grand, glorieux.

جلّ *djull*, s. a. 1. Couverture de cheval, housse. 2. Tout ce qui est grand, considérable. — جلّ مرامی *djulli merāmi*. Le principal objet de ses désirs.

جلا *djelā*, s. a. Émigration, exil, bannissement, éloignement de sa patrie. — جلاء وطن اتمك *djelāï vathan itmek*. Abandonner la patrie.

جلا *djilā*, s. a. 1. Action de manifester, de rendre clair et visible. 2. Action de polir, de rendre ou de donner de l'éclat, du lustre; lustre, poli d'une chose. 3. Action d'apparaître, de se manifester, de se déclarer. 4. Action d'ôter le voile et de paraître le visage découvert (en parlant de la nouvelle mariée qui ôte pour la première fois son voile en présence de son mari, quand elle est introduite en cérémonie dans la chambre nuptiale). 5. Éclat, lustre, brillant. — جلا ویرمك *djilā vērmek*. Donner le poli, polir, lustrer.

چلاب *tchalāb*, subs. t. (vieux). Dieu.

جلاب *djelāb*, s. p. Boucle d'oreilles imitant une grappe de raisin.

جلاب *djilāb*, s. a. Secours, assistance.

جلاب *djilāb*, s. p. Eau bourbeuse, bourbier (origin. du pers. گل *guil* et آب *āb*).

جلاب *djulāb*, a. Nom d'une rivière de la Mésopotamie.

جلاب *djulāb* et جلّاب *djullāb*, s. a. Sirop, julep, boisson faite avec des fruits, du miel ou du sucre. (Le mot *julep*, originairement de گل *gul* et de آب *āb*, vient de جلاب, de même que *sirop* de شرب *churb*.) — جلاب نابی *djulābi nāb*. Julep pur, exquis.

جلاجل *djelādjil*, s. a. Clochettes, grelots; pl. de جاجل *djuldjul*.

جلّاب *djellāb*, s. ar. Marchand d'esclaves qui les amène d'un pays pour les vendre; pl. جلّابة *djellābet*.

جلاجل *djulādjil*, adj. a. Sonore, qui rend un son pur, clair; qui a une voix sonore et pure.

جلّاح *djellāh*, s. a. Prêtre, pontife.

جلّاد *djellād*, s. a. Bourreau. — جلّاد اوده‌سی *djellād odaci*. Chambre des bourreaux. C'était une pièce située dans l'édifice qui forme la porte par laquelle on pénètre de la première cour du sérail dans la seconde. C'est dans cet endroit que le sultan faisait souvent exécuter les personnes qui avaient encouru sa disgrâce.

جلاد *djilād*, s. a. 1. Lutte, combat. 2. pl. de جلد *djiled*. Morceaux de terrain dur et uni.

جلادار *djilādār*, s. p. Qui polit, qui donne du lustre, du brillant. — Au pl. جلاداران *djilādārān*. Domestiques chargés d'entretenir proprement et de nettoyer les harnais, etc., dans les écuries du sultan.

جلادت ـ جلادة *djelādet*, s. ar. 1. Force, vigueur de ce qui est robuste. 2. Dureté (d'un corps). 3. Endurcissement aux fatigues, force qui fait supporter les peines et les maux. 4. Dureté, sévérité. 5. Bravoure. 6. Agilité, prestesse. — انصار جلادت شعار *ensāri djelādet chi'ār*. Des champions distingués par leur bravoure.

چلاس *tchelās*, s. p. Lèche-plat, pique-assiette.

جلاس *djilās*, s. ar. Compagnie, société; action de tenir compagnie.

جلاع *djilā'*, s. ar. 1. Langage obscène. 2. Action de rivaliser avec quelqu'un dans les parties de débauche ou de jeu de hasard.

جلاك *djelāk*, adj. p. Leste, agile.

جلاكر *djilāker*, s. p. 1. Relieur; en t. جندره جي *djenderèdji*. 2. Polisseur, fourbisseur.

جلاگر *djilāguer*, s. p. Polisseur, fourbisseur.

جلال *djelāl*, subs. a. Grandeur, puissance, magnificence. — ذوالجلال *zoul-djelāl*. Possesseur de la grandeur, Dieu.

جلال *djilāl*, s. a. pl. de جل *djull*. Couvertures, housses de chevaux.

جلالة *djelālet*, s. a. 1. Age très-avancé. 2. Grandeur, puissance, magnificence.

جلالمق *djilālamaq*, v. t. Polir, donner du brillant. On dit mieux جلا ويرمك *djilā vïrmek* et جلا اتمك *djilā ïtmek*.

جلالى *djelāli*, adj. t. Rebelle, séditieux. — جلالى اولمق *djelāli olmaq*. Se soulever, s'insurger.

جلالى *djelāli*, adj. a. Djélalcenne (ère). Cette ère est ainsi appelée du nom de جلال الدين Djelal eddin, roi de Perse.

جلام *djilām*, s. ar. pl. de جلم *djilem*. Chevreaux.

جلاميد *djelāmïd*, s. ar. pl. de جلمد *djelmed*. Grosses pierres, rochers.

جلانك *tchelānek*, s. p. Scarabée.

جلانكر *djilānguer*, s. p. Serrurier. On dit vulg. چلنكر *tchilinguer*.

جلاو *djilāv*, s. p. Roue.

جلاويزة *djelāvïzet*, s. ar. pl. de جلواز *djilvāz*.

جلاه *djulāh* et چلاه *tchulāh*, vulg. *tchulha*, s. p. Tisserand.

جلايل *djelāïl*, s. a. pl. de جليلة *djelïlet*. Chose grande, considérable, majeure. — جلايل دلايل ايله *djelāïli delāïl ilè*. Par des preuves ou arguments irrésistibles.

جلابى *djïllāï*, s. t. Sorte de robe à manches ouvertes. Ce vêtement n'est plus en usage.

جلب *djelb*, s. a. Action d'attirer, de faire venir, de procurer. — جلب اتمك ـ قلمق *djelb ïtmek*, *qïlmaq*. Attirer, procurer; faire venir d'un pays étranger; transporter d'un pays dans un autre des marchandises, des esclaves, etc. — بكا جلب دعا قل *bañā djelbi dou'ā qïl*. Attire-moi des bénédictions. Un su-

périeur, en chargeant un subalterne d'une mission ou en lui donnant une place, lui fait cette recommandation, dont le sens est : Conduis-toi de manière que tout le monde me bénisse de t'avoir choisi pour ce poste. — دولت عليّه‌نك فرانسه‌دن كندو خدمتنه جلب ايلدوكي مهندس وعمله *devleti 'alïïènuñ firānsaden guendu khydmetinè djelb eïledugui muhendis vè 'amelè.* L'ingénieur et les ouvriers que la Sublime-Porte a fait venir de France pour son propre service. — خاطر عاطرني جلب اتدي *khāthyri 'āthyrini djelb itty.* Il sut se concilier son excellent cœur. — جلب التفات اتمك *djelbi iltifāt itmek.* Attirer sur soi l'attention, les égards. — قلبلريني جلب ووحشت وهراسلريني سلب اتديلر *qalblerîni djelb vè vahchet u herāslerîni selb ittîler.* Ils se concilièrent leurs cœurs et écartèrent l'éloignement et les craintes.

جلب *djeleb*, s. a. 1. Cris, clameurs, vacarme. 2. Marchandises que l'on transporte ou que l'on fait venir d'un autre pays pour les mettre en vente. 3. Gain, profit, bénéfices. 4. Personnage nouveau sorti du sérail et nommé à quelque poste. 5. جلب اقچه *djeleb aqtchè.* Petite monnaie très-mince et de mauvais alloi. 6. Courtisane. 7. Prémices de fruits ou de fleurs, premiers fruits, premières fleurs de la saison. 8. Espèce d'instrument de musique, autrement appelé زنج.

چلب *tcheleb*, s. p. 1. Troubles, émeute. 2. Mal.

جلبا *djulebā*, adj. et s. a. pl. de جليب *djelîb.* Esclaves amenés d'un pays éloigné pour être vendus.

جلباب *djilbāb*, *djulbāb*, s. a. 1. Espèce de manteau qui enveloppe tout le corps. 2. Cousinière, rideau, voile pour garantir des cousins.

جلبان *djulbān*, s. a. Pois; en t. خلر *khuller.*

جلبة *djelebet*, s. a. Cris, clameurs.

جلبة *djulbet*, s. ar. Peau mince qui se forme sur une plaie en voie de guérison.

چلپله *tchulpulè*, adj. p. Agité, inquiet.

جلبور *djilbour*, s. t. 1. Rênes, longe. 2. OEufs fricassés au beurre noir.

جلبي *djelba*, s. et adj. a. pl. de جليب *djelîb.*

چلبي *tchelebi*, adj. et s. t. 1. Poli, bien élevé, élégant dans ses manières et sa mise; monsieur, un beau monsieur. 2. Maître de maison, surtout jeune maître. 3. Petit-maître. — بن چلبي سن چلبي آتي كيم قاشر *ben tchelebi sen tchelebi âty kîm qāchir.* Si je suis maître et si tu es (tu te crois) maître, qui est-ce qui étrillera le cheval? prov. appliqué à un inférieur qui refuse d'obéir ou de faire certains travaux. — حلبي چلبي *halebi tchelebi.* L'Alepin est un beau monsieur, est petit-maître dans ses manières.

جلبيز *djelbîz*, s. p. 1. Vaurien, coquin. 2. Dénonciateur, délateur.

چلبيلك *tchelebîlik*, s. t. Civilité, politesse, urbanité.

جلت *djelt*, s. a. Bastonnade.

جلّة *djellet*, s. ar. Fiente, crottin de bestiaux employé au chauffage.

جلّة *djillet*, s. ar. pl. de جليل *djelîl*. 1. Hommes âgés, vieillards. 2. Grands personnages, notables.

چلتك *tchiltik*, s. t. Risière, lieu où l'on sème le riz.

چلتيان *tchiltiān*, s. t. Caleçon des femmes.

جاجة *djeledjet*, s. a. Crâne.

جاجل *djeldjel*, subs. a. 1. Clochettes suspendues autour d'un tambour de basque. 2. Cloche.

جاجل *djuldjul*, adj. a. Sonore.

جاجلان *djuldjulān*, s. ar. 1. Graine de coriandre. 2. Pensée intime, qui est au fond du cœur. — جاجلان حبشی *djuldjulāni habechi*. Graine de pavot noir. — جاجلان مصری *djuldjulāni mysri*. Lotus d'Égypte.

جاجلة *djeldjelet*, s. a. 1. Tintement, son de clochettes. 2. Grondement du tonnerre.

چاچله *tchiltchilè*, s. p. 1. Milan (oiseau de proie). 2. Torture. 3. Ascète qui se tient pendant quarante jours à la même place.

جلح *djelah*, s. a. Calvitie, chute complète de cheveux.

جلح *djuth*, s. ar. Taureau sans cornes.

جاحاز *djilhāz* et جاحان *djilhān*, s. a. Avare, tenace.

جلد *djeld*, s. a. Flagellation.

جلد *djeld*, adj. a. 1. Agile, leste. 2. Brave, courageux. 3. adv. Bien vite.

جلد *djild*, s. a. 1. Peau, cuir. 2. Volume, tome; pl. جلود *djuloud*. — الّتي جلد كتاب *alti djild kitāb*. Ouvrage en six volumes.

جلد *djilid*, s. t. V. جريد *djerîd*.

جلد *djuld*, s. a. Dureté.

چلدار *tchaldār*, s. t. Seigle. Voy. چاودار *tchāvdār*.

جلدار *djuldār*, چلدار *tchuldār*, s. t. Housse de laine à long poil des paysans, surtout des Bulgares.

جلدة *djeldet*, s. ar. Flagellation, châtiment du fouet.

جلدة *djildet*, s. a. Une peau.

جلدچی *djildtchi*, s. t. Relieur. Voy. مجلد *mudjellid*.

چلدرمش *tcheldurmich*, part. t. Aliéné, fou.

چلدرمك *tcheldurmek*, v. t. Rendre fou.

جلدلمك *djildlemek*, v. t. Relier un livre.

جلس *djels*, subs. ar. Action de s'asseoir.

جلس *djils*, s. ar. Compagnon, camarade.

جلسا *djuleçā*, s. a. pl. de جليس *djelîs*. Compagnons, amis qui tiennent compagnie dans un salon.

جلسام *djilsām*, s. a. Pleurésie.

جلسة *djilset*, s. ar. Manière de s'asseoir, d'être assis.

جلشاه *djilchāh*. Voy. كلشاه *guilchāh*. Nom du premier roi de Perse, autrement dit كيومرث *keïoumers*.

جلط *djelth*, s. ar. 1. Action de tirer le sabre du fourreau. 2. Mensonge.

جلطا *djelthā*, adj. a. Qui remue, qui branle (dent).

جلع *djel'*, s. ar. Impudence, effronterie du langage.

جلع *djely'*, adj. a. Effronté, obscène dans ses propos.

چلغو *tchalghou* et چلغی *tchalghy*. Voy. چالغو.

چلغوزه *tchalghouzè*, s. p. Graine de la pomme de pin.

جلغی *djilghy*, s. t. Collier en cuir que l'on met au cou du faucon.

جلف *djelf*, s. ar. 1. Action de couper. 2. Action de racler et d'enlever quelque chose en raclant.

جلف *djilf*, adj. ar. Dur, cruel, inhumain.

جلفا *djulfā*, n. pr. Djulfa, faubourg d'Ispahan séparé de la ville par le fleuve Zaïenderoud, et habité par les Arméniens. On dit aussi جلفای ارامنه *djulfaï arāminè*. Djulfa des Arméniens.

جلفه *djilfè*, s. p. Rognures qui tombent quand on taille une plume, un qalem.

جلق *djalq*, s. t. Masturbation. — جلق چالمق *djalq tchālmaq* et جلق صیرمق *djalq syrmaq*. Se masturber.

جلق *djalaq*, s. ar. Action de se raser la tête.

جلق *djylq*, s. t. OEuf gâté.

چلقمق *tchalqatmaq*, v. t. Voy. چالقمق.

جلقلنمق *djalqlanmaq*, v. t. Se gâter (en parlant des œufs).

چلقمق *tchalqamaq*, v. t. Voy. چالقمق.

چلقنمق *tchalqanmaq*, v. t. S'agiter en marchant.

چلك *tchelek*, s. t. 1. La première et la plus longue plume de l'aile. 2. Seau.

چلك *tchelik*, s. t. 1. Acier. Voy. پولاد *poulād*. 2. Toupie.

چلك *tchilek*, s. t. Fraise (baie).

چلك *tchulk*, s. p. Cuiller.

چللو *tchillu*, adj. t. Qui a des taches de rousseur au visage. On dit aussi چل یوزلو *tchil iuzlu*.

جلم *djelm*, s. a. 1. Action de retrancher, de couper. 2. Action de tondre. 3. Action d'enlever la chair de dessus les os.

جلم *djelem*, s. a. 1. Couteau pour enlever les chairs de dessus les os. 2. Chevreau. 3. Troupeau. 4. Espèce de moutons particuliers à une partie de l'Arabie-Déserte, aux jambes longues et rases.

چلم *tchilum*, adj. p. Quarantième.

جلمد *djelmed*, s. a. Roche, grosse pierre; pl. جلامید *djelāmīd*.

چلمق *tchalmaq*, v. t. V. چالمق.

چلمك *tchelmek*, v. t. 1. Donner un coup de pied, pousser avec un pied étendu. 2. Débusquer; au fig. obliger quelqu'un de quitter une place pour lui succéder. — وکلای دولت دائره سنه داخل اولمشیکن چلدیلر *vukelāï devlet dāïrècinè dākhyl olmichiken*. Il était entré dans le ministère, mais on l'en a débusqué.

چلمله *tchelmelè*, adj. et adv. p. 1. Qui n'est pas acheté, que l'on a obtenu gratis. 2. Gratis.

جلمود *djelmoud*, s. ar. Roche, grosse pierre.

جلنار *djulnār*, s. a. Fleur de grenadier. Voy. گلنار *gulnār*.

چلنك *tchelenk*, s. t. Seau. Voy. چلك *tchelek*.

چلنك *tchelenk*, s. t. Décoration, espèce de main en argent que le sultan, le grand-vizir ou le seraskier-pacha donnaient, sur le champ de bataille, aux militaires qui se distinguaient, et que ceux-ci portaient en aigrette. — چلنك ويرمك *tchelenk vîrmek*. Donner la décoration du courage militaire. — چلنك طاقمق *tchelenk thāqmaq*. Mettre à son turban la décoration *tchelenk*. — اكر فلان ايشى باشورسك چلنك طاق باشكه *eïer fulān ichi bācharurseñ tchelenk thāq bāchiña*. Si tu réussis bien dans cette affaire, tu peux décorer ta tête du *tchelenk*. Pour les décorations modernes, voy. افتخار et نشان.

جلنك *djiling*, s. p. 1. Sorte d'étoffe de soie ou de drap. 2. Bruit de sonnettes ou de chaînes. 3. Tige de melon ou d'un autre cucurbitacé. 4. Espèce de sauterelle aquatique.

چلنكر *tchilinguir*, s. t. Serrurier.

چلنكرلك *tchilinguirlik* ou چلنكر صنعتى *tchilinguir sana'ati*, s. t. Serrurerie, art du serrurier. — چلنكر ايشى *tchilinguir ichi*. Ouvrage de serrurerie.

جلو *djelou*, s. p. 1. Broche. 2. Homme dur, inhumain, injuste.

چلو *tchalou*, s. p. Bâton, baguette.

جلوا *djelvā*, adj. a. fém. de اجلى *edjla*. Brillante, qui est sans nuages (voûte des cieux).

جلوة *djelvet*, *djilvet*, *djulvet*, et جلوه *djelvè*, s. ar. 1. Parure, éclat de la fiancée pendant la cérémonie du mariage. 2. Lit d'apparat sur lequel la nouvelle mariée s'assied lorsqu'elle est introduite chez son mari. 3. La chambre où les nouveaux mariés passent la première nuit. 4. Grâces, charmes, éclat déployés par une personne qui veut plaire. 5. Tourbillonnement, mouvement en tourbillon que pratiquent certains ordres de derviches, pour imiter la rotation des astres. — جلوه ويرمك *djilvè vîrmek*. Donner du lustre, polir. Voy. جلا ويرمك. — جلوه نما اولمق *djilvè numā olmaq*. Paraître dans tout son éclat.

جلود *djuloud*, s. a. 1. pl. de جلد *djild*. Peaux, cuirs; volumes, tomes d'un livre. 2. Dureté. 3. Bravoure, courage.

جلودة *djuloudet*, s. a. 1. Dureté, endurcissement aux fatigues, aux peines. 2. Dureté, manque de douceur et de bienveillance. 3. Agilité, prestesse.

جلوس *djulous*, s. a. 1. Action de s'asseoir, d'être assis. 2. Avénement au trône. 3. Séance. — جلوس اتمك *djulous itmek* et تخته جلوس اتمك *takhta djulous itmek*. Monter sur le trône. — سرير سلطنته جلوسلرى فلان سنه ده واقع اولمشدر *seriri selthanetè djulousleri fulān senèdè vāqy' olmichtur*. Son avénement au trône eut lieu en telle année. — جلوس نامه *djulous nāmè*. Diplôme de notification de l'avénement.

جلوط *djilouth*, adj. a. Effronté, éhonté.

جلول *djuloul*, s. ar. 1. Émigration, exil. 2. pl. de جلّ *djell*. Voile de vaisseau.

جلوند *djelvend*, s. p. Lanterne, lampe.

چلونك *tchelvenk*, s. p. Pepin de melon ou de concombre.

جلوه *djelvè, djilvè, djulvè*, s. a. p. Voy. جلوهٔ *djelvet*.

جلوه كر *djilvèguer*, adj. p. Brillant, qui paraît dans tout son éclat. — جلوه كر اولمق *djilvèguer olmuq*. Briller, déployer ses grâces, son éclat. — بر مملكتك ايكى شاه وبر آسمانك ايكى ماه جلوه كر اولمز *bir memlekettè iki châh vè bir âçumândè iki mâh djilvèguer olmaz*. Deux rois ne peuvent pas briller dans un même royaume, pas plus que deux lunes dans le même ciel.

جلوه گاه *djelvèguiâh*, s. p. Lieu où l'on paraît dans tout son éclat.

جلوه نما *djilvè numâ*, adj. p. Qui brille. Voy. sous جلوهٔ.

جلويز *djelvîz*, s. p. 1. Coquin, vaurien, *intrigant*. 2. Courroie attachée à la bride, licou. 3. Soldat d'élite. 4. Chef, commandant. 5. Juge vénal, qui se laisse corrompre.

جله *djileh*, s. p. Corde d'arc faite de soie.

جله *djeleh*, s. ar. Chute des cheveux sur le devant de la tête.

جلّه *djillè*, s. a. Voy. جلّة *djillet*.

چلّه *tchillè*, s. p. 1. Quarantaine, quarante jours pendant lesquels les ascètes se tiennent chez eux, retraite de quarante jours. 2. Les quarante jours après l'accouchement pendant lesquels une femme reste chez elle. 3. Les quarante jours de froid les plus rigoureux de l'hiver. 4. Sorte de champignon. — چلهٔ دی *tchillèï di*. La quarantaine de décembre (et au delà); le plus grand froid. — چلهٔ مردان تمام اولیجق *tchillèï merdlân temâm olydjaq*. La retraite de quarante jours étant finie.

چله *tchilè*, s. t. 1. Corde, cordeau. 2. Corde d'arc. Dans ce dernier sens, on dit aussi : ياى كريشى *iâï kirîchi*.

جله *djulè*, s. p. 1. Peloton de fil. 2. Balle.

جلّه *djullè*, s. p. 1. Tisserand. 2. Peloton de fil.

جلهة *djelhet*, s. a. Rive, berge.

جلى *djelîi*, adj. a. 1. Clair, évident. 2. Brillant, resplendissant. — خفى وجلى *khafî vu djelîi*. Ce qui est caché et ce qui paraît au grand jour. — جلى الصدر *djelîi ûs-sadr*. Qui brille au premier rang.

جلّى *djulla*, s. ar. Affaire grave, importante.

جليب *djelîb*, s. et adj. a. Celui qu'on fait venir, transporté d'un autre pays pour être vendu (se dit des esclaves, des marchandises, etc.): pl. جلبا *djulebâ*.

چليپا *tchelîpâ*, s. p. Croix, crucifix; en t. هاچ *hâtch*. Voy. صليب *selîb*.

جليبة *djelîbet*, s. et adj. ar. fém. Marchandise apportée, importée d'un autre pays.

جليّة *djelîiet*, adj. a. fém. de جلى *djelîi*. Claire, évidente (chose). — كرامات جليّة الدرجاتى ايله *kerâmâti djelîiet ud-deredjâti ilè*. Par des miracles dont le degré élevé était

évident, c.-à-d. par des miracles signalés.

جلیل *djelīl*, adj. et s. a. 1. Dur, ferme. 2. Brave, courageux. 3. Soldat d'élite. 4. Firmament. 5. Gelée blanche.

جلیك *djelīdè*, چلیك *tchelīdè*, s. p. Anneau, petit rond en os que l'on met au pouce, de peur de le froisser en bandant un arc très-dur.

جلیدن *djelīden* et چلیدن *tchelīden*, v. p. 1. Ronger, comme le chien les os, ou le cheval son frein. 2. Se dépêcher, faire vite.

جلیس *djelīs*, adj. a. Qui s'assied avec quelqu'un et lui tient compagnie; compagnon; pl. جلسا *djuleçā*. — مجلس ملایك جلیس *medjlici melāïk djelīs*. Réunion où les anges viennent s'asseoir et tenir compagnie. — كیجه كوندز جلیس ایدندی انی *guïdjè gunduz djelīs idindy ani*. Nuit et jour il l'avait pour compagnon.

جلیف *djelīf*, s. a. Ivraie.

جلیفة *djelīfet*, s. a. Calamité qui frappe et enlève les troupeaux, ou sinistre qui détruit les récoltes.

چلیك *tchelīk*, s. p. Acier.

چلیك چوماق اوینی *tchelīk tchomāq oïouni*, subs. t. Sorte de jeu d'enfant.

جلیل *djelīl*, adj. ar. 1. Grand, considérable. 2. Glorieux, illustre. 3. Gros, fort, qui n'est pas mince دقیق; qui est fait en gros, non dégrossi, grossier. — جلیل القدر *djelīl ul-qadr*. Considérable, d'un rang élevé. — جلیل الاعتبار *djelīl ul-'ytibār*. Très-considéré, très-respectable. — جلیل الشان *djelīl uch-chān*. Élevé en dignité, d'une position sociale élevée. — جلیل العنوان *djelīl ul-'ounvān*. Orné d'un frontispice illustre (se dit en parlant d'un diplôme qui porte en tête le chiffre impérial). — جلیل الاقتدار *djelīl ul-'yqtidār*. Très-puissant. — جلیل البرهان *djelīl ul-burhān*. Accompagné de preuves glorieuses (de sa puissance, etc.).

جلین *djileïn*, t. particule qui se met à la fin des noms et qui équivaut à Comme, à l'instar. — انجلین *andjileïn*. De cette manière, comme lui. — بنجلین *bendjileïn*. Comme moi. — صغرجلین *syghyrdjileïn*. Comme le bœuf. Quelquefois, au lieu de جلین, on dit لین *leïn*; ex.: اوقو درش كیجه كوندز صغرلین اولمه *oqou duruch guïdjè gueunduz syghyrleïn olma*. Lis, travaille nuit et jour, ne sois pas comme le bœuf (sous-entendu qui mange ou rumine toujours).

جم *djem*, p. Djem, nom d'un des plus anciens rois des Perses, de la dynastie des Kéianides. On l'appelle aussi جمشید *djemchīd*. Le sceau et la coupe de Djem passaient pour avoir des vertus merveilleuses, comme de faire tout réussir ou de faire tout connaître. Le nom de Djem a été porté par un frère du sultan ottoman Bajazet II, connu comme poëte, et mort en exil en Italie. — شاه جم جاه Voy. جاه *djāh*.

چم *tchem*, s. et adj. p. 1. Manger, repas. 2. Poitrine. 3. Œil. 4. Dommage, mal causé à quelqu'un. 5. Tamis, crible. 6. Péché, délit, crime. 7. Ordre, arrangement. 8. Coor-

donné, mis en ordre, bien arrangé. 9. Réuni, rassemblé. 10. Agile, leste. 11. Qui marche en se balançant.

جمّ *djemm*, s. ar. 1. Action de remplir la mesure et d'y ajouter quelque chose. 2. Foule, multitude. — جمّ غفير *djemmi ghafir*. Foule immense. — جمّا *djemmen*. En monceau, en tas.

چم *tchim*, s. p. Lentille de marais.

جم *djum*, s. p. Lune.

جما *djemā*, s. a. 1. Quantité. 2. Partie d'une chose. 3. Tas, monceau.

جمّا *djemmen*, adv. ar. Voy. جمّ *djemm*.

جماجم *djemādjim*, s. a. 1. Consoude (plante). 2. pl. de جمجمة *djumdjumet*. Coupe à boire en bois. 3. Crânes.

چماچم *tchemātchum*, s. p. Front.

جماح *djemāh*, *djimāh*, s. a. 1. Naturel rétif d'un cheval qui ne se laisse pas mener par le cavalier et lui arrache la bride. 2. Désobéissance d'une femme à l'égard de son mari, quand elle le quitte sans en être répudiée.

جمّاح *djemmāh*, subs. et adj. a. Fier, glorieux, arrogant.

جمّاح *djummāh*, s. ar. coll. Déserteurs, maraudeurs.

جماد *djemād*, s. a. 1. Action de sécher, de mourir (en parlant des plantes). 2. Corps fossile, tout être inanimé et appartenant au troisième règne de la nature.

جمادى *djemādi*, *djumādā*, et جمادى *djumāzu*, s. ar. Djumazi, nom de deux mois de l'année lunaire chez les mahométans : l'un, جمادى الاول *djemāzi ul-evvel* ou جمادى الاولى *djemāzi ul-oula*, c'est le cinquième mois (par abréviation, جا); l'autre, qui est le sixième de l'année, s'appelle جمادى الاخر *djemāzi ul-akher* ou جمادى الاخرى *djemāzi ul-okhra* (par abréviation, ج).

جمار *djemār*, s. ar. Multitude, foule.

جمار *djimār*, s. ar. pl. de جمرة *djemret*. Cailloux que l'on jette pendant les fêtes célébrées à la Mecque, ce qui constitue une des cérémonies traditionnelles chez les Musulmans.

جمّاز *djemmāz* et جمّازة *djemmāzet*, s. ar. Chameau à la course rapide employé pour le service des courriers du désert.

جمّاز *djemmāz*, s. ar. 1. Regard louche, de travers. 2. Larron, brigand.

جمّازوان *djemmāzvān* p. جمّازبان s. p. Conducteur ou gardien de chameaux de l'espèce dite جماز.

چمازی چوقه *tchimāzi tchoqa*, s. t. Drap de couleur cramoisie.

جمّاش *djemmāch*, s. a. Qui aime la société des femmes, qui court après les femmes.

جماش *djemāch*, s. p. 1. Regards furtifs et lascifs comme ceux des amants, œillades. 2. Regard jeté brusquement de côté, comme celui des oiseaux de proie. 3. Lascif. 4. Ivre. 5. Hardi.

جماع *djimā'*, s. a. 1. Réunion, union. 2. Concours, accord. 3. Coït, copulation (en parlant des hommes et des animaux). 4. Assemblage. —

جماع الاثم *djimā' ul-ecem*. Vin, proprem. qui engendre tous les péchés. — جماع ا *djimā' it*. v. a. t. Avoir commerce intime ou charnel avec une femme.

جماعت ـ جماعة *djemā'at*, s. a. 1. Rassemblement, réunion. 2. Société, communauté, association. 3. Synagogue des Juifs. 4. Amas, assemblage, foule, multitude. — مفروض جماعت *mefrouzy djemā'at*. Prières obligatoires qui doivent être faites en commun. — كثرت جماعتى اولوب *kesreti djemā'ati oloup*. La foule étant trop grande. — جماعت ايله قلمق *djemā'at ilè qylmaq* (sous-entendu نماز قلمق). Prier en commun (dans une mosquée ou chez soi, comme pendant le ramazan).

چماق *tchumāq*. 1. s. p. Grande cuiller de cuisine. 2. Voy. چوماق s. t.

جمال *djemāl*, s. ar. 1. Beauté, grâce. 2. Bonté, manière d'agir noble ou bienveillante. 3. Faveur, bienfait. — صاحب جمال *sāhyb djemāl*. Beau. — كيديسر جمال وقاليسر كمال *guidîcer djemāl vè qālîcer kemāl*. La beauté passe, et les bonnes qualités restent.

جمال *djimāl*, s. a. 1. Action d'agir bien et noblement à l'égard de quelqu'un. 2. pl. de جمل *djeml*. Chameau.

جمّال *djummāl*, adj. a. Très-beau.

جمال *djumāl* et جمال اوينى *djumāl oïouni*, s. t. Espèce de polichinelle qui sert aux divertissements dans les fêtes.

جمال لوك *djemāli levk*, p. Nom d'un fameux brigand.

جمام *djemām*, s. a. 1. Repos que l'on accorde au cheval pour qu'il se refasse. 2. Excédant de la mesure, ce qui dépasse la mesure juste. 3. Repos.

چمان *tchemān*, adj. p. 1. Qui marche en se balançant. 2. s. Réunion intime, en petit comité. 3. Coupe de vin.

جمان *djumān*, s. a. coll. 1. Perles. 2. Perles imitées en argent. 3. Ceinture de cuir enrichie de pierreries.

چمانچى *tchemāntchi*, s. p. Vase à vin au col étroit et au large ventre.

چمانه *tchemānè*, s. p. Coupe, vase à boire.

جمانه *djumānè*, s. p. Milieu.

چمانى *tchemāni*, s. p. Échanson.

چمانيدن *tchemānîden*, v. p. Marcher avec prétention en se balançant.

جماهير *djemāhîr*, subs. a. pl. de جمهور *djumhour*. 1. Réunions. 2. Républiques, états. — جماهير نصارى *djemāhîri naçāra*. Les États chrétiens.

جمّة *djemmet*, s. a. 1. Foule, multitude. 2. Grande quantité, abondance.

جمّة *djummet*, s. ar. 1. Longue mèche de cheveux qui descend des côtés sur les oreilles et jusqu'aux épaules. 2. Calice de fleur.

چمتاك *tchemtāk*, s. p. Pantoufle.

چمچاخ *tchemtchākh*, adj. pers. Courbé, incliné.

چمچق *tchemtchaq*, s. t. Écuelle.

چمچم *tchemtchem*, adv. p. En plusieurs plis.

جمجم *tchumtchum*, s. p. Espèce de chaussure de coton en usage chez les derviches.

جمجمة *djemdjemet*, s. ar. Bredouillement, manière de parler inintelligible.

جمجمة *djumdjumet*, جمجمه *djumdjumè*, s. a. 1. Coupe à boire en bois. 2. Crâne. 3. Lieux marécageux. 4. Puits, fosse; pl. جماجم *djemādjim*.

جمجمه *tchumtchumè*, s. p. Bruit des pas.

جمجورغه *tchemtchourgha*, s. p. Fouet.

جمچه *tchemtchè*, vulg. *tchamtcha*, s. p. Écuelle en bois.

جمچه *tchumtchè*, s. p. Grande cuiller, cuiller à soupière.

جمح *djemh*, s. a. Naturel rétif, désobéissant, indocilité (d'un cheval, d'une femme). Voy. جماح *djemāh*.

جمخ *djemkh*, s. a. Orgueil.

جمد *djemd*, s. a. 1. Congélation, action de se figer ou de se changer en glace. 2. Glace. 3. Dureté, caractère dur.

جمد *djemed*, s. ar. pl. de جامد *djāmid*. 1. Substances solides, non liquides, gelées, figées. 2. Glace.

جمدك *tchimdik*, s. t. Action de pincer.

جمدكلمك *tchimdiklemek* et جمدلمك *tchimdilemek*, v. t. Pincer.

جمر *djemr*, s. a. Braise.

جمرة *djemret*, *djumret*, s. a. 1. Braise, un brin de braise; usit. en t. *djumrè*. — جمره سی اعلا اولور حطب *djumrèsi a'lā olour hathab*. Du bois qui fait de bonne braise. 2. Petit caillou comme il s'en trouve au bord de l'eau. 3. Tribu arabe composée de plusieurs plus petites. 4. Cérémonies observées aux fêtes de la Mecque et qui consistent à jeter de petits cailloux trois fois l'une après l'autre pour soi-disant repousser les démons. 5. Espèce de pustules, d'échauffures sur la peau.

جمره *djimret*, جمره *djimrè*, s. p. Chaleur intérieure qui sort du sol, au printemps.

جمرنمك *tchemrenmek*, v. t. Se disposer à faire une chose.

جمره‌مك *tchemrèmek*, v. t. Relever les pans de sa robe, se retrousser pour passer un ruisseau ou pour se mettre à l'ouvrage.

جمری *djemri*, adj. p. Pauvre, gueux, misérable. — اج وجمری *adj vè djemri*. Affamé et déguenillé.

جمریلك *djemrilik*, s. t. Lésine, lésinerie, ladrerie. — جمریلك ا *djemrilik it*. v. t. Lésiner.

جمست *djemset*, *djemest*, s. p. Espèce de pierre que l'on trouve en Arabie, à trois journées de distance de Médine, et dont on fait des coupes à boire auxquelles on attribue la vertu d'ôter au vin ses propriétés enivrantes et de procurer des sommeils agréables lorsqu'on en met sous son oreiller.

جمش *djemch*, s. a. 1. Action de raser la tête. 2. Entretiens amoureux.

جمش *tchemch*, s. p. OEil. Voy. چشم *tchechm*.

جمشك *djemchāk* et جمشك *tchemchek*, s. p. Soulier.

جمشق *tchamchaq*, s. t. Écuelle de bois.

چشمه *tchemchè*, subs. p. Source d'eau. Voy. چشمه.

جمشید *djemchîd*, n. pr. Djemchid, célèbre roi de Perse de la première dynastie, celle des Kéïanides, et connu par sa magnificence et par l'invention du vin.

چمشیر *tchimchîr*, s. t. Buis. On dit aussi چمشیر اغاجی *tchimchîr aghâdji*.

جمع *djem'*, *djemy'*, s. a. 1. Action de rassembler, de réunir, d'amasser; de se réunir. 2. Réunion, assemblage. 3. Foule, multitude. 4. Le pluriel. — جمع ا *djem' it*. v. a. t. Rassembler, réunir; compiler, faire un recueil. — جمع مال اتمك *djem'y mâl itmek*. Amasser des richesses. — خاطر جمع طوتمق *khâthyr djem' thoutmaq*. Être tranquille, jouir de la quiétude d'esprit. — جمع لشکر اتمك *djem'y lechker itmek*. Rassembler des troupes, enrôler des soldats. — جمع اولمق *djem' olmaq*, جمع اولنمق *djem' olounmaq*. Être rassemblé, réuni; se réunir; être joint; se joindre, faire jonction. — عسکر جمعنه آغاز ایتدی *'asker djem'ynè âghâz itty*. Il commença à rassembler des troupes. — جمع کثیر ایله *djem'y kecîr ilè*. Accompagné d'un grand nombre de... — جمع اولنمش *djem' olounmich*. Réuni, rassemblé, joint. — حلالیله جمع اولمق *halâli ilè djem' olmaq*. Cohabiter avec sa femme légitime. — جمع مصحح *djem'y mouçahhah*. Pluriel régulier (dans les noms arabes; p. ex. رجلون *redjloûnè*, de رجل *redjul*). — جمع مکسر *djem'y mukesser*. Pluriel rompu (p. ex. رجال *ridjâl*, de رجل *redjul*). — جمع قلة *djem'y qyllet*. Pluriel de paucité, qui ne comprend qu'un petit nombre. — جمع کثرت *djem'y kesrat*. Pluriel de pluralité, qui comprend plus que trois. — جمع التکسیر المنصرف *djem' ut-teksîr ul-mounsarif*. Pluriel rompu formé en dehors de l'analogie ordinaire (p. ex. مشایخ *mechâykh*, de شیخ *cheykh*). — جمع ایله اکدی *djem' ilè aûdy*. Il employa le pluriel. — کل جمع مؤنث *kullu djem'yn mueннes*. Tout pluriel est féminin : axiome de grammaire arabe qui enseigne qu'un substantif mis au pluriel rompu doit être suivi d'un adjectif mis au féminin; ex.: اخلاق حمیده *akhlâqy hamîdè*. Des qualités louables.

جمع *djuma'*, s. a. pl. de جمعة *djum'at*. Les vendredis.

جمعة *djum'at* et جمعه *djum'a*, s. a. 1. Poignée, quantité que peut contenir la main fermée. 2. Faisceau, botte, gerbe. 3. Semaine. 4. Vendredi. — جمعه کونی *djum'a guni*. Vendredi. — جمعه ایرتسی *djum'a irtèçi* (vulg. *ertèci*). Samedi. Voy. پنجشنبه.

جمعلندرمك *djem'lendurmek*, v. t. Mettre un nom, un mot au pluriel.

جمعه *djum'a*. V. plus haut جمعة.

جمعیت *djem'yèt*, s. a. 1. Réunion, assemblée. 2. Ordre parfait, où tout se tient ensemble. 3. Recueillement d'esprit, attention soutenue, qui n'est troublée ni détournée par aucun objet extérieur. — جمعیت

خاطر *djem'yïeti khāthyr*. Recueillement ou quiétude d'esprit. — عسكر جمعيتی *'asker djem'yïeti*. Réunion de troupes. — بويله جمعيت ايله اهل اسلام مملكتنه كيرديلر *beuïlè djem'yïet ilè ehli islām memleketinè gwïrdïler*. C'est avec cet ordre parfait qu'ils entrèrent dans les pays musulmans.

جمعيتگاه *djem'yïetguiāh*, s. a. p. Lieu de la réunion, du rassemblement.

چمك *tchemek*, s. p. 1. Force, puissance. 2. Supériorité.

جمل *djeml, djemel*, s. a. Chameau.

جمل *djumel*, s. ar. pl. de جملة *djumlet*. Totalités.

جمّل *djummel*, s. a. Addition. On dit aussi حساب الجمّل *hyçāb ul-djummel*.

جملة *djumlet* et جمله *djumlè*, s. ar. 1. Totalité, somme. 2. Phrase complète, proposition. 3. Tout, le tout. — جملهسی *djumlèci*. Tout cela, l'ensemble. — جملهٔ كاينات *djumlèi kiāïnāt*. La totalité des êtres créés. — جملهدن مقدّم *djumlèden mouqaddem*. Avant tout, et le premier de tous. — جملهدن *djumlèden*. Entre tous, parmi tous. — جملهدن برى بودر *djumlèden biri bou dur*. Entre autres, il y a ceci. — بالجمله *bil-djumlè*. En un mot, bref, et tous, tout. — فى الجمله *fil-djumlè*. En un mot. — جمله اولنمق *djumlè olounmaq*. Être additionné. — بو جمله ايله *bou djumlè ilè* et مع هذا الجمله *ma' hazāl-djumlè*. Avec tout cela, néanmoins. — جملة الملك *djumlet ul-mulk*. Le pivot de l'empire, autour de qui tout tourne. — جملةً *djumleten*. En somme.

جملول *djemloul*, s. p. Balancier.

جملهى *djumlehi*, s. p. Universalité, totalité.

چيمك *tchimmek*, v. t. Se baigner étant entré dans l'eau.

چمن *tchemen*, s. p. 1. Gazon, pré, pelouse. 2. Jardin.

چمناك *tchemnāk*, s. p. Soulier.

چمن بند *tchemen bend*, s. p. 1. Fontaine, source. 2. Jeune homme.

چمن پيرا *tchemen pïrā*, subs. p. Jardinier.

چمندر *tchemender*, s. p. t. Monture (âne, cheval, etc.).

چمنزار et چمن زار *tchemenzār*, s. p. Pré, prairie, jardin.

چمنستان *tchemenistān*, s. p. V. le précéd.

چمن صفه *tchemen soffa*, subs. p. Banc de gazon.

جموح *djemouh*, adj. a. 1. Rétif (cheval). 2. Entêté, têtu.

جموح *djumouh*, s. a. Voy. جاح *djemāh*.

جمود *djemoud*, adj. ar. Sec, qui ne pleure pas, ou qui ne pleure jamais (œil).

جمود *djumoud*, s. a. Voy. جماد *djemād*.

جموش *djemouch*, adj. a. Stérile, qui ne produit rien.

جموع *djumou'*, s. a. pl. de جمع *djem'*. Nombreuses réunions, troupes, cohortes, bandes, hordes.

جموم *djemoum*, adj. a. 1. Pourvu abondamment d'eau (puits). 2. Infa-

tigable (cheval), qui n'est pas épuisé par des courses successives.

جموم *djumoum*, s. a. Abondance d'eau dans un puits, affluence continuelle.

جمهور *djumhour*, pl. جماهير *djemāhīr*, s. a. 1. Réunion, assemblée. 2. Peuple, État, nation. 3. République, État républicain. — امور جمهور *umouri djumhour* et امور الجمهور *umour ul-djumhour*. Affaires publiques. — جمهور ايله *djumhour ilè*. En commun, par des efforts réunis. — جمهور ايله دعا كونلرى *djumhour ilè dou'ā gunleri*. Jours de prières qui se font en commun. — تاتار جمهورى *tātār djumhouri*. Assemblées publiques, sorte d'états généraux qui se tenaient chez les Tartares de la Crimée, même sous les khans. — قديم روما جمهورى *qadīmi roumā djumhouri*. L'ancienne république romaine. — حكومت اشراف قوم صورتنده اولان جمهور *hukioumeti echrefi qavm souretindè olān djumhour*. République aristocratique. — عوام ناس حكومتى اوزره اولان جمهور *'avāmmi nās hukioumeti uzrè olān djumhour*. République démocratique. — فرانسه جمهورى رئيسى *frānsa djumhouri reïsi*. Le président de la république française. — جمهور علما *djumhouri 'oulemā*. La république des lettres, les gens de lettres en général.

جمهورى *djumhourī*, adj. a. Républicain, qui appartient à la république. — حكومت جمهوريه *hukioumeti djumhourīè*. État, gouvernement républicain. — صرف جمهوريدر *syrf djumhourīidur*, جمهورى محضدر *djumhourīi mahzdur*. C'est un franc, un vrai républicain.

چميدن *tchemīden*, v. p. 1. Marcher en se balançant avec prétention. 2. Boire du vin. 3. Se promener pour se distraire. 4. Avoir du penchant, de la sympathie pour quelque chose.

چميك *tchemīdè*, part. p. Qui se balance.

جمير *djemīr*, s. ar. Lieu de réunion, d'assemblée.

چميز *tchemīz*, s. p. Urine.

جميز *djummeïz*, s. p. Figuier, sycomore.

جميع *djemy'*, adj. et subs. a. 1. Réuni, rassemblé. 2. Tout, pris tout entier. 3. Armée. — جميع زمانده *djemy'y zemāndè*. En tout temps. — جميعًا *djemy'an*. Entièrement, généralement. — جميعًا شهر مصرده نقدر اولدوار ايسه جمله *djemy'an chehri micyrdè neqadar evler vār icè djumlè*. Généralement tout ce qu'il se trouve de maisons au grand Caire, toutes, etc.

جميعة *djemy'at*, s. ar. Réunion, assemblée.

جميل *djemīl*, adj. ar. Beau, gracieux.

جميلات *djemīlāt*, s. ar. pl. de جميلة *djemīlet*. Voy. ci-dessous.

جميلة *djemīlet*, *djemīlè*, adj. et s. ar. fém. 1. Belle. 2. Bonne œuvre, bonne action. — اوصاف جميله *evsāfi djemīlè*. Belles qualités de l'âme. — امور جميله *umouri djemīlè*. Belles actions.

چمين *tchemīn*, s. p. 1. Urine. 2. Excréments.

جن *djen*, s. p. 1. Femme, épouse. 2. Partie, portion.

جنّ *djenn*, s. ar. Action de couvrir, de voiler.

جنّ *djinn*, s. a. 1. Cœur, esprit. Voy. جنان *djenān*. 2. Génie (bon ou mauvais). 3. Démon. — ايچنك جنلر طوب اويناز *itchindé djinler thop oïnar*. Les démons jouent à la balle dans son intérieur, c.-à-d. c'est un lieu abandonné, où il n'y a pas âme vivante.

جنّ *djunn*, s. a. Folie d'un homme obsédé ou possédé du démon.

جنا *djinā*, s. a. pl. de جان *djānān*. 1. Qui cueillent des fruits sur l'arbre. 2. Pécheurs, coupables, délinquants.

جناب *djenāb*, s. a. 1. Enceinte de la maison, espace compris entre les murs d'une maison. 2. Seuil de la porte. 3. Coin, côté, recoin. 4. Rang, dignité qui commande le respect tel, qu'on doit s'en tenir à l'écart. De là ce mot s'emploie comme terme de respect en parlant à une personne ou d'une personne d'un rang élevé, et peut se rendre par Majesté, excellence, seigneurie, hautesse, altesse. Cependant, dans l'usage actuel, جناب est moins que حضرت *hazret*. Dans la poésie, le mot جناب peut, aussi bien que حضرت, s'appliquer à Dieu. — جناب شريفكز *djenābīnyz* ou جنابكز *djenābi cherīfīnyz*. Votre excellence, votre seigneurie. — جناب شريفلرى *djenābi cherīfleri*. Votre excellence, son excellence. — جانب جناب جلالت مآب سلطنت نصابمزدن *djānibi djenābi djelālet meābi salthanet niçābumuzden*. De la part de notre rang auguste, où siége l'autorité impériale, c.-à-d. de la part de notre majesté impériale. — جناب وهّاب *djenābi vehhāb*. La majesté de celui qui donne, de Dieu. Les mots جناب et حضرتلرى *sont* souvent réunis. — جناب پاشا حضرتلرى *djenābi pāchā hazretleri*. Son excellence le pacha. On dit cependant mieux, dans ce sens, پاشا جنابلرى *pāchā djenāblerī*. — عالى جناب *'ālī djenāb* et معلّا جناب *mu'allā djedjenāb*. Élevé en rang.

جناب *djināb*, s. ar. 1. Éloignement, action d'éviter, de se mettre à l'écart. 2. pl. de جنيب *djenīb*. Menés à côté, en laisse. — طوع الجناب *thav' oul-djināb*. Qui se laisse mener, docile.

جنّاب *djunnāb*, subs. a. pl. de جانب *djānib*. Étrangers.

جنابت — جنابة *djenābet*, s. a. 1. Qualité d'étranger. 2. Distance, intervalle. 3. Cohabitation, commerce charnel. 4. Pollution, écoulement du sperme qui entraîne l'impureté légale et rend les prières nulles, si l'on ne procède pas aux ablutions. 5. S'emploie comme juron, terme de mépris avec lequel les gens du peuple apostrophent quelquefois leur bête de somme.

جنابه *djunābe*, s. p. Jumeaux.

جنّات *djennāt*, s. a. pl. de جنّة *djennet*. Jardins, vergers. — جنّات عدن *djennāti 'aden*. Jardins d'Éden.

جناح *djenāh*, s. a. 1. Aile d'oiseau. 2. Aile d'armée. 3. Aile de bâtiment. 4. Battant de la porte. 5. Nageoire; pl. اجنحة *edjnihat*. — امداد جناحين ايچون واغرلق حفظ ايچون عقب لشكرده قرار ايله مامور اولدى *emdādi djenāheïn itchun we aghyrlyq hyfzy itchun 'aqabi lechkerdè qarār ile mèèmour oldy*. Il reçut ordre de rester sur les derrières de l'armée pour soutenir les deux ailes et garder les bagages.

جناح *djunāh*, s. a. Péché, faute, crime.

جناحين *djenāheïn*, s. a. au duel. Les deux ailes. Voy. جناح *djenāh*.

جنادى *djenādy*, s. a. pl. 1. Espèce de sauterelles. 2. Principes, origines du mal.

جنادل *djenādil*, s. a. pl. Rochers, pierres. — الجنادل *el-djenādil*. Les cataractes du Nil.

چنار *tchenār*, *tchinār*, s. p., et چنار اغاجى *tchinār aghādji*, s. p. Platane. — چنارى وكدويى *tchenāri wu kedouï*. C'est du platane et de la citrouille, loc. prov. qui s'applique aux propos incohérents ou aux choses qui n'ont aucun rapport entre elles.

جنازه *djenāzè* et جنازه *djenāzè*, s. a. 1. Brancard sur lequel on étend le mort ou on place le cercueil. 2. Obsèques.

جناس *djinās*, s. a. 1. Analogie, rapport, affinité entre deux choses comme appartenant au même genre. 2. Jeu de mots formé par des assonances, des allitérations, calembourg.

جنافير *djenāfir*, s. a. pl. de جنفور *djenfour*. Tombeaux.

چناق *tchanāq*, s. t. 1. Plat. 2. Écuelle. — باش چناغى *bāch tchanāghy*. Crâne. — كمى چناغى *gnemi tchanāghy*. Hune. — چناق قلعه‌سى *tchanāq qala'aci*. Le château d'Asie des Dardanelles, qu'on rencontre le premier en sortant de Constantinople, sis à quelques pas en deçà de l'embouchure du Simois. C'est la résidence du commandant de tous les châteaux des Dardanelles en Asie et en Europe, et celle des consuls européens. C'est aussi l'une des stations du paquebot à vapeur français de la Méditerranée.

چنال *tchenāl*, s. p. Platane.

جنان *djenān*, s. a. 1. Approche de la nuit, moment où les ténèbres enveloppent et couvrent tout. 2. Cœur, esprit. 3. Vêtement. 4. Chef.

جنان *djenān*, s. p. pl. de جن *djen*. Femmes.

جنان *djinān*, s. ar. pl. de جنة *djennet*. Jardins.

جنان *djunān* et جنانة *djunānet*, s. a. Bouclier.

جنان *tchunān*, adv. p. Comme cela, ainsi. — چنانكه *tchunānki*. Ainsi que, à tel point que.

چنانك *tchunānk* pour چنانكه *tchenānki*. Voy. چنان *tchunān*.

جنانه *djenānè*, s. p. Cœur. Voy. جانانه.

چنانيدن *tchenānīden*, v. p. 1. Choisir. 2. Conseiller, donner conseil. 3. Faire choisir. 4. Faire donner conseil.

جنايات *djenāīat*, s. ar. pl. de جناية *djenāïet*.

جنايب *djenāïb*, subs. a. pl. de جنيب *djenīb*. Qui sont conduits à côté, en laisse.

جنايت ـ جنايت *djināïet*, s. ar. Péché, crime. — جنايت ا *djināïet it.* v. a. t. Commettre un péché, une faute, un crime.

جنب *djemb*, subs. et adv. a. 1. Côté, flanc. 2. Plage. 3. Compagnon. 4. A côté de, auprès de. — صاحب بالجنب *sāhyb bil-djemb*. Compagnon inséparable. — جنبنده *djembindè*. A côté de lui, ou chez lui. Voy. يانده.

جنب *djenab*, s. ar. Action de mener en laisse, de conduire à ses côtés.

جنب *djumb*, adj. et subs. a. 1. Étranger. 2. masc. et fém. Souillé par une pollution ou le commerce charnel. — جنب ا *djumb it.* v. a. t. Souiller par une pollution.

جنبان *djumbān*, subs. a. pl. de جنب *djumb*, 2.

جنبان *djumbān*, part. p. 1. Mobile, qui joue, qui pendille et s'agite. 2. Qui agite, qui secoue. — سلسله جنبان *selsèlè djumbān*. Qui agite la chaîne, c.-à-d. qui met quelque chose en branle, qui donne l'impulsion ou l'éveil. — دوش جنبان *douch djumbān*. Qui agite et secoue les épaules en marchant. — لب جنبان تفحص اولوب *leb djumbāni tefahhous oloup*. Ses lèvres ayant remué pour interroger, c.-à-d. ayant pris la peine de s'informer.

جنبانيدن *djumbānidèn*, v. p. Remuer, agiter, secouer, faire aller çà et là comme l'on agite une chaîne ou un berceau où repose un enfant, etc.

جنبت *djembet*, s. ar. 1. Côté. 2. Plage. 3. Séparation, action de se mettre à l'écart.

جنبد *djumbed*, s. p. 1. Voûte. Voy. گنبد *gumbed*. 2. Saut, soubresaut. 3. Bouton de fleur. — جنبد الرمّان *djumbèd ur-rummān*. Fleur de grenadier.

جنبر *djember*, جنبر *tchember*, s. p. 1. Cercle qui entoure et serre un vase, un vaisseau, un tamis, un tambour, un tonneau. 2. Cerceau. On dit aussi, dans ce sens, فوچى جنبرى *foutchou tchemberi*. 3. Bandeau avec lequel on se serre la tête. 4. Espèce d'embarcation appelée autrem. ولق *volq*. 5. Carcan.

جنبسترا *djimbistirā*, s. t. Pincettes dont on se sert pour arracher les poils.

جنبش *djumbuch*, s. p. 1. Mouvement, agitation. 2. Divertissement, bruit que font les personnes qui s'amusent, train. — جنبش ا *djumbuch it.* v. p. t. 1. Se mettre en mouvement. — شهر رمضان هر كيجه‌سنده جنبش وار *chehri ramazān her guidjecindè djumbuch vār*. Il y a des divertissements toutes les nuits du ramazan. — جنبش اوّل *djumbuchi evvel*. Le premier mouvement, le premier élan de la plume quand on se met à écrire, ou de l'esprit, ou commencement de la révolution de l'année à partir du signe du Bélier.

جنبش امدن *djumbuch āmiedèn* (pour بجنبش), v. p. Se mettre en mouvement, s'ébranler.

جنبش كردن *djumbuch kerdèn*,

v. p. 1. Ramper. 2. Mouvoir, remuer.

چنبك *tchumbeg*, s. p. 1. Saut, soubresaut, sautillement. 2. Aimant, s. m.

چنبل *tchumbul*, s. p. 1. Mendiant. 2. Mendicité.

چنبلك *djumbulik*, s. p. Cousinière.

جنبلول *djembeloul*. Voy. جلول.

جنبلك *djumbendè*, part. et s. p. 1. Qui remue, qui s'agite, qui branle, qui joue et ne tient pas ferme. 2. Insecte, bête.

چنبه et جنبه *tchembè*, s. p. 1. Battoir de dégraisseur. 2. Noyau. 3. Pepin. 4. Verrou.

جنبیدن *djumbiden*, v. p. Se mouvoir, s'agiter, sauter; faire un saut, des sauts.

جنّت - جنّة *djennet*, s. ar. 1. Jardin; pl. جنان *djinān*. 2. Jardins du paradis, le paradis; pl. جنّات *djennāt*. — اهالی جنّت *ehâli djennet*. Les bienheureux. — جنّت مکان *djennet mekiān*. Qui a le paradis pour demeure, le bienheureux, ou le défunt, feu un tel.

جنّة *djinnet*, s. ar. 1. Folie, démence (attribuée à la présence d'un démon, du diable dans le corps de l'homme). 2. pl. de جنّ *djinn*. Génies, démons.

چنترمك *tchinturmek*, v. t. Examiner, s'informer avec le plus grand soin.

جنّتلو *djennetlu*, adj. t. Qui habite le paradis, bienheureux.

چنته *tchentè*, s. t. Sachet dans lequel on renferme tout ce qu'il faut pour battre le briquet.

چنتیان *tchintiān*, s. t. Caleçon, particulièrem. pour les femmes.

جنتیانا *djentiānā* ou چنتیانه اوتی *tchintiāna oty*, subs. ar. Gentiane (plante).

جنث *djins*, s. ar. Voy. جنس *djins*.

جنج *djendj*, s. a. Mugissement du bœuf.

جنجك *djendjek*, چنچك *tchentchek*, s. p. 1. Trèfle (plante). 2. Abrotone (plante).

جنجل *djundjul*, s. p. Espèce de légume semblable aux asperges.

جنجه *djendjè*, s. p. 1. Grain, pepin de raisin. 2. Verrou.

چنچه *tchentchè*, s. p. Battant de dégraisseur.

جنح *djinh*, *djunh*, s. a. 1. Partie, portion, heure de la nuit. 2. Asile, refuge. 3. Coin, recoin, place à l'écart.

چند *tchend*, adv. p. 1. Quelques, quelques-uns, plusieurs. 2. Combien? — تنی چند *teni tchend*. Quelques personnes. — هر چند *her tchend*. Voy. هرچند — چند بار *tchend bār*. Plusieurs fois. — چند روزه *tchend rouzè*. Qui dure quelques jours.

جند *djund*, *djind*, s. a. coll. Armée, troupes, soldats; pl. جنود *djunoud*.

جند *djund*, s. p. Castoréum. On dit aussi جند بادستر *djund bādester*.

چندان *tchendān*, adv. p. Tant, tellement, à tel point, autant. — صد چندان *sad tchendān*. Cent fois au-

tant. — لطافتی صد چندان اولدی *lethāfeti sad tchendān oldy*. Sa beauté s'en accrut au centuple. — چندانکه *tchendānki*. Quoique, quelque chose qu'on fasse; autant que.

چندانك *tchendānk*, adv. p. pour چندانکه.

چندانی *tchendāni*, s. et adv. p. Autant, tout autant.

جندره *djenderé*, s. p. 1. Machine avec laquelle on presse, en général, toute sorte de choses. 2. Presse de relieur, etc., sous laquelle on met quelque chose à satiner ou à rendre compacte. 3. Hameau qui se trouve au bout de la plaine de کاغد خانه *kiāghyt khāna*, et à mi-chemin de Péra au village de Belgrade, près de Constantinople.

جندرهجی *djenderedji*, s. t. Qui fait des presses, qui serre sous presse.

جندقوق *djendqouq*, s. p. Démon.

چندکاه *tchendgiāh*, adv. p. Plusieurs fois, maintefois.

جندل *djendel*, s. a. 1. Espèce de bois employé, en Arabie, aux travaux de menuiserie. 2. Bois de sandal.

جندلة *djendelet*, s. ar. Action de jeter par terre, de renverser dans la lutte.

جندن *djenden*, v. p. Oter la rouille.

چنده *tchendé*, s. p. 1. Fouet. 2. Verrou. 3. Battant, maillet.

چندی *tchendi*, adv. et s. p. 1. Un peu; peu de temps. 2. Quantité.

جندی *djindi*, s. ar. t. Cavalier qui excelle dans le jeu du جرید *djerid*. 2. Ecuyer, maître de manége.

جندی *djundi*, subs. a. Soldat à cheval, cavalier.

چندین *tchendin*, adv. p. Tant, autant.

جنرال *djencrāl*, s. t. Général. Les Turcs ne se servent de ce mot qu'en parlant des officiers généraux européens.

جنرالق *djenerālyq* ou جنرال پایه‌سی - رتبه‌سی *djenerāl pāïeci, rutbeci*, s. t. Généralat.

جنزار *djinzār*, s. a. Vert-de-gris.

جنس *djins*, s. a. 1. Genre, sorte, espèce. 2. Race. 3. Marchandise, article. 4. Genre (en t. de gram.); pl. اجناس *edjnās* et جنوس *djunous*. — اجناس مختلفه *edjnāci moukhtelife*. Espèces ou genres variés. — هر جنس *her djins*. Toute sorte. — بو جنس *bou djins*. De cette espèce. — اسم جنس *ismi djins*. Nom générique. — ابناى جنس *ebnāi djins*. Gens de la même classe. — جنس الاجناس *djins ul-edjnās*. Genre pris dans son sens le plus étendu.

جنسی *djinsi*, adj. a. Générique, appartenant au genre.

جنسیة *djinsiet*. 1. adj. ar. fém. du préc. 2. s. a. Rapport de genre.

چنطه *tchentha*, s. t. 1. Poche de cuir, escarcelle. 2. Outre dont les voyageurs se servent pour porter de l'eau en voyage.

جنطیانا *djenthyānā*. V. جنبیانا.

جنف *djenef*, s. ar. Action de s'écarter de la droite ligne ou de la justice et de l'équité.

جنفور *djenfour*, s. ar. Tombeau, pierre sépulcrale antique.

چنق *tchanaq*. Voy. چناق.

جنك *djenk*, s. p. 1. Guerre. 2.

Combat, bataille. 3. Rixe, dispute. — ايچ جنكى *itch djengui*. Guerre intestine. — جنك ا *djenk it*. v. p. t. Faire la guerre; se battre. — جنك كنا *djenk kunā*. Qui combat, qui se bat. — جنك ولايتى *djenk vilāïeti*. Nom d'une partie de l'ancienne Cappadoce.

جنك *tchenk*, s. p. 1. Harpon, grappin à l'aide duquel on attire et mène l'éléphant. 2. Espèce de harpe persane. 3. Bras tendu, avec les doigts retirés, comme pour prendre quelque chose. 4. Serre, griffe. 5. Poignée. 6. adj. Crochu, recourbé. — جنك پشت *tchenk pucht*. Qui a le dos voûté. — جنك رومى *tchengui roumi*. Lyre, instrument de musique; et Lyre, constellation. — جنك موزه *tchengui mouzè*. Pointe, bec de la chaussure pointue.

جنك *tcheng*, s. p. Voy. ارتنك.

جنك *djink*, s. p. Éperon.

جنك *tchinik*, s. p. 1. Pointe d'un javelot, etc. 2. Bec crochu d'un oiseau de proie.

جنك *djunk*, subs. p. Recueil de chansons ou d'autres poésies.

جنكار *djenguiār*, s. p. 1. Vert-de-gris. 2. Couleur vert-de-gris. Voy. زنكار.

جنكال *tchenguiāl*, s. p. Griffe, serre; poignée.

جنكاله *tchenguiālè*, s. p. 1. Poignée; griffe, serre. 2. Pincettes. 3. Truelle.

جنك آور et جنكاور *djeng âver*, s. et adj. p. 1. Combattant. 2. Belliqueux. 3. Querelleur.

جنك جلاب *djeng djelāb*, s. p. Fraude, fourberie.

جنكجنك *djinkdjink*, s. p. Jeton.

جنكجى *djenkdji*, s. t. Guerrier, combattant, soldat.

چنكراق *tchingirāq*, subs. t. Grelot.

جنكز *djenguiz*, n. pr. Gengis-khan.

چنكل *tchenguel*, s. p. 1. Forêt, broussailles. 2. Croc, crochet. Le croc était un supplice pratiqué en Barbarie. Le criminel était précipité du haut de la forteresse sur des crocs plantés dans le mur extérieur et sur lesquels il tombait et demeurait accroché.

چنكلاهى *tchunglāhi*, s. p. Milan (oiseau de proie).

چنكلستان *tchenguelistān*, s. p. Forêt, terrain accidenté couvert d'arbres ou de broussailles.

جنكلشمك *djenglechmek*, v. t. Se battre, se disputer, se quereller.

چنكلمك *tchenguellemek*, v. t. 1. Accrocher, suspendre à un croc. 2. Faire subir le supplice du croc چنكل *tchenguel*. 3. Saisir avec les mains comme avec des griffes.

چنكللو *tchenguellu*, adj. t. Crochu.

چنكلوك *tchenglouk*, s. p. Estropié, mutilé ou perclus des membres.

چنكوله *tchengulè*, s. p. 1. Psaltérion, espèce d'instrument de musique. 2. Poing. 3. Serre d'oiseau. 4. Grappin.

جنكى *djengui*, adj. et s. p. 1. Belliqueux. 2. Guerrier, soldat. 3. Vif, ardent. 4. Brave, courageux. 5. Cheval fougueux. — جنكى حربى

جنگی چالمق *djengui harbi tchâlmaq.* Pousser le cri de guerre.

چنگی *tchengui*, s. p. et t. 1. Musicien. 2. Danseur, baladin ou danseuse.

چنگی *tchengui*, s. t. 1. Espèce de chaussure ornée d'or et de pierres précieuses qui n'est portée que par les sultanes dans l'intérieur du séraï. 2. Jeu du cheval fondu.

جنگیدن *djenguïden*, v. p. Batailler, se battre; se disputer.

جنگیز *djenguïz*, n. pr. Gengiskhan. — آل جنگیز *âli djenguïz.* La famille de Gengiskhan. Les khans de Crimée, dont il existe encore des descendants dans la Bessarabie et la Roumélie, sont reconnus comme Gengiskhanides.

جنلو *djinlu*, adj. t. Démoniaque, furieux.

چنو *tchunou*, p. contracté de چون او. Comme lui.

جنوب *djenoub*, s. a. Vent du sud.

جنوب *djunoub*, s. ar. 1. Action de s'écarter, de se mettre à l'écart. 2. adj. Souillé, pollué. 3. pl. de جنب *djemb.* Côtés, flancs. 4. Contrées.

جنوبی *djenoubi*, adj. ar. Méridional, du sud.

جنوح *djunouh*, s. a. 1. Inclinaison, action de se pencher. 2. Arrivée de la nuit.

جنود *djunoud*, s. ar. pl. de جند *djund.* Armées.

چنور *tchenour*, s. p. 1. Vent du sud. 2. Le sud, le midi.

جنوس *djunous*, s. a. pl. de جنس *djins.* Genres.

جنون *djunoun*, s. a. 1. Folie, fureur. 2. Obscurité de la nuit. — جنون الشباب *djunoun uch-chebâb.* La folie, la fougue du jeune âge.

جنوه *djineva* et جنوه مملکتی *djineva memleketi.* Genève, l'État de Genève. — جنوه شهری *djineva chehri.* Ville de Genève. — جنوه کولی *djineva gueuli.* Lac de Genève.

جنوه‌لو *djinevalu*, adj. et s. t. Qui est de Genève.

جنویز *djenevïz*, s. et adj. t. 1. Gênes, ville et ancienne république. 2. Génois. — غلطه قله‌سی جنویزدن قاله بر بنا در *ghalatha qoullèci djenevïzden qâlma bir binâ dur.* La tour de Galata est un édifice resté des Génois.

جنویزلو *djenevïzlu*, adj. et s. t. Génois.

چنه *tchenè*, s. t. Menton. Voy. چکه.

چنه *tchinè*, s. p. Grain, tout ce que les oiseaux cueillent, becquettent.

چندان *tchinèdân*, s. t. Gésier, jabot d'oiseau.

جنی *djunèi*, s. ar. Bambou, canne de bambou.

جنی *djenïï*, adj. a. Fraîchement cueilli.

جنی *djinni*, s. et adj. a. 1. Génie, démon. 2. De génie, de démon.

جنیب *djenîb*, adj. et s. ar. 1. Étranger. 2. Mené en laisse, conduit à côté. 3. Docile, qui se laisse mener. 4. Cheval de main.

جنیبه *djenîbet* et جنیبه *djenîbè*, s. a. 1. Bête, monture que l'on mène en laisse. 2. Chamelle que l'on prête à quelqu'un pour qu'au

retour elle rapporte des marchandises, des denrées.

چنيبه *tchinîbè*, s. p. Cœur.

جنيد *djuneïd*, n. pr. Djouneïd, personnage renommé pour sa sainteté, issu de la famille d'Ali, et dont la dynastie des Sefevis est issue.

چنيدره *tchinîderè*, n. pr. Nom d'une contrée où se trouvait, dit-on, une source d'où l'on entendait des sons harmonieux.

جنيدن *djenîden* et چنيدن *tchenîden*, v. p. Distiller, répandre goutte à goutte.

جنيس *djenîs*, adj. a. Homogène.

جنين *djenîn*, adj. et s. a. 1. Embryon. 2. Enseveli.

چنين *tchunîn*, adv. p. De cette manière, tel.

جنيور *djenîver*, s. p. Pont en crin de cheval jeté sur l'abîme par lequel les hommes doivent passer rapidement après la mort; autrem. صراط *syrāth*.

جو *djev*, s. p. 1. Orge. 2. Grain d'orge. — جو دكلو *djev deñlu*. Autant qu'un grain d'orge. — آب جو *âbi djev*. Eau d'orge, tisane.

جو *djou*, s. p. Ruisseau. — آب جو *âbi djou*. Eau du ruisseau, eau courante, eau fraîche.

جو *djou*, p. 1. impér. de جستن *djusten*. Cherche. 2. part. en comp. Qui cherche. Voy. جوى *djouï*.

چو *tchou*, adv. p. 1. Comme. 2. Lorsque, quand.

چو *tchiv*, subs. t. Piaillement du moineau. — چو چو اتمك *tchiv tchiv itmek*. Piailler comme les moineaux.

جوّ *djevv*, s. t. Espace entre le le ciel et la terre.

جوا *djevā*, s. p. Séparation.

جواب *djevāb*, s. a. Réponse. — جواب خطاب *djevābi khythāb* Réponse à la question. — ردّ جواب *reddi djevāb*. Réponse. — قطع جواب *qath'y djevāb* et جواب قطعى *djevābi qath'y*. Réponse catégorique. — جواب نا صواب *djevābi nā sevāb*. Réponse hors de propos. — جواب اتمك *djevāb itmek*, جواب ويرمك *djevāb vîrmek*. Rendre réponse. — صكره جواب ويره‌مزسز *soñra djevāb vîrèmez syz*. A la fin, vous ne saurez que répondre. — مكتوبمزك جوابيله عودت اتدره‌سز *mektoubumuzuñ djevābîlè 'avdet itturècyz*. Vous le renverrez avec la réponse à notre lettre. — حاضر جواب *hāzyr djevāb*. Qui a la réponse toute prête, prêt à riposter. — جواب آلمق *djevāb âlmaq*. Recevoir la réponse. — جواب صواب نصاب *djevābi sevāb niçāb*. Réponse excellente.

جواب *djevāb*, s. p. comp. de جو *djev* et de آب *âb*. Tisane.

جواب *djivāb*, s. a. Échange de réponses.

جواچه *djuvātchè*, s. p. Poulet.

جواد *djevād*, adj. a. Généreux; pl. اجاويد *edjāvîd*.

جوادّ *djevādd*, s. a. pl. de جادّة *djāddet*. Grands chemins.

جواذب *djevāzib*, s. ar. pl. de جاذبة *djāzibet*. Forces attractives.

جوار *djivār*, s. ar. 1. Voisinage, proximité. 2. Séjour, domicile à côté d'une mosquée célèbre ou d'un lieu saint. 3. Laboureur. — جوارنده *djivārindè*. Dans son voisinage. — جوار

رحمته انتقال اتدی *djivāri rahmetè intyqāl itty*. Il passa dans le voisinage de la miséricorde divine, c.-à-d. il mourut. — قرب جوار کزده *qourbi djivāruñuzdè*. Dans la proximité de votre voisinage, c.-à-d. tout près de chez vous.

جوار *djuār*, s. ar. Mugissement du bœuf.

جوارب *djevārib* et جواربة *djevāribet*, s. a. pl. de جوراب *djourāb*. 1. Sacs. 2. Bas.

جوارح *djevāryh*, subs. a. pl. de جارحة *djāryhat*, proprem. qui se procurent des moyens de vivre. 1. Animaux de proie. 2. Mains.

جوارز *djevāriz*, s. a. pl. de جارزة *djārizet*. Couches de terrain dur et aride au-dessous desquelles on trouve un terrain tendre ou sablonneux.

جوارس *djevāris*, subs. a. pl. de جارسة *djāricet*. Abeilles.

جوارى *djevāri*, s. a. pl. de جارية *djāriet*. 1. Jeunes filles. 2. Filles esclaves, servantes. — جوارى وغلمان *djevāri vu ghylmān*. Des esclaves mâles et femelles.

جواز *djevāz*, s. a. 1. Passage. 2. Voyage, expédition. 3. Permission. — جواز كوسترمك *djevāz gueustermek*, جواز كورمك *djevāz gueurmek*. Regarder comme permis, permettre, laisser faire. — عهد نامهٔ همايونك مضمونيله عمل اولنوب قطعاً خلافنه جواز كوسترليه *'ahd nāmèi humāïounuñ mazmounilè 'amel olounoup qath'an khylāfinè djevāz gueusterilmeïè*. On devra agir conformément à la teneur des capitulations impériales, sans permettre qu'il y soit apporté la moindre contravention. — خصوص مزبور جواز كورليوب *khouçouci mezbour djevāz gueurilmeïup*. La chose en question n'ayant pas été regardée comme permise.

جواز *djevāz*, جوازان *djevāzān* et جوازه *djevāzè*, s. p. Mortier en bois dans lequel on broie les graines oléagineuses, les grains, etc.

جوازه *djevāzè*, s. p. Tripes de bœuf.

جواس *djevvās*, s. a. Espion.

جواسيس *djevāçis*, s. ar. pl. de جاسوس *djāçous*. Espions.

جواشن *djevāchin*, s. ar. pl. de جوشن *djevchen*. Cuirasses.

جواع *djivā'*, s. a. Faim, tourments de la faim.

جوال *djuvāl*, جوال *tchuvāl*, s. p. t. Sac. — بغداى كتورجك جوال *boghdāï gueturedjek tchuvāl*. Un sac pour porter le blé. — مزراق جواله صغمز *mizrāq tchuvālè syghmaz*. La lance ne peut être contenue dans un sac, pour dire, il y a des choses qui ne peuvent rester cachées.

جوالب *djevālib*, s. ar. pl. de جالبة *djālibet*. Choses qui attirent, qui procurent, qui amènent. — جوالب فرح وسوالب ترح *djevālibi ferah u sevālibi terah*. Les choses qui causent de la joie et écartent l'angoisse.

جوالة *djevālet*, s. a. Le choix, les meilleures parties; les meilleures pièces; les meilleures lames, etc.

جوالدوز *tchuvāldouz*, subs. p. Grande aiguille à coudre les sacs.

جوالق *djevālyq*, s. p. Casaque, manteau de religieux.

جوالق *djuvālyq*, s. ar. Sac; pl. جوالیق *djuvālyq* et جوالقات *djuvāliqāt*.

جوامرد *djuvāmerd*, adj. et s. p. 1. Jeune homme, adolescent. 2. Généreux, large dans ses dons.

جوامع *djevāmy'*, adj. et s. a. pl. de جامع *djāmy'*. 1. Qui réunissent, qui rassemblent et contiennent. 2. Recueils. 3. Mosquées de premier ordre où se fait la prière du vendredi. — جوامع الکلم *djevāmy' ul-kelem*. Maximes, sentences, aphorismes qui contiennent en peu de mots beaucoup de matière; paroles substantielles, grosses de sens.

جوامیس *djevāmūs*, s. ar. pl. de جاموس *djāmous*. Buffles.

جوان *djuvān*, adj. et subs. a. 1. Jeune. 2. Jeune homme.

جوانان *djuvānān*, s. p. pl. du préc. Jeunes hommes.

جوانانه *djuvānānè*, adj. et adv. p. 1. Jeune, un peu jeune. 2. A la manière des jeunes gens, comme c'est l'habitude dans la jeunesse.

جوانب *djevānib*, s. ar. pl. de جانب *djānib*. Côtés. — اطراف وجوانب *atrāf u djevānib*. Les environs. — جوانب اربعه *djevānibi erbu'a*. Les quatre côtés, les quatre points cardinaux, tout ce qui est autour de nous.

جوان بخت *djuvān bakht*, adj. p. Celui dont la fortune est jeune, heureux, fortuné, à qui tout réussit.

جوان پرچمی *djuvān pertchemi*, s. p. Millefeuilles (plante).

جوانغار وبرانغار *djevānghār*, ou *berānghār*, s. tart. L'aile droite et l'aile gauche de l'armée.

جوانح *djevānyh*, subs. a. pl. de جانحة *djānyhat*. Côtes, os de la poitrine.

جوانلق *djuvānlyq*, s. t. 1. Jeunesse, jeune âge. 2. Voy. پوشتلق.

جوانمرد *djuvānmerd*, s. et adj. p. 1. Jeune homme. 2. Brave. 3. Généreux.

جوانمردی *djuvānmerdi*, s. p. 1. Générosité. 2. Bravoure.

جوانی *djuvāni*, s. p. 1. Un jeune homme. 2. Jeunesse. 3. Appartenant aux jeunes gens, de jeune homme.

جواهر *djevāhir*, s. a. pl. de جوهر *djevher*. Pierres précieuses, bijoux, joyaux. — جواهر سخن *djevāhiri sakhoun*. Les joyaux du discours, c.-à-d. des paroles choisies et précieuses. Le pluriel s'emploie quelquefois, en turc, pour le singulier. Ainsi, l'on dit: فلان آدم بر جواهر در *fulān ādem bir djevāhir dur*. C'est une perle que cet homme.

جواهرجی *djevāhirdji*, s. t. Bijoutier, joaillier.

جواهرجیلق *djevāhirdjīlyq*, s. t. Bijouterie, atelier de bijoutier.

جوایز *djevāïz*, s. a. pl. de جایزة *djāïzet*. Dons, bienfaits, faveurs.

جوب *djèvb*, s. ar. Action de couper, de fendre.

جوب *djèveb*, s. ar. 1. Action de couper, de fendre, de déchirer ou de faire un crevé. 2. Action de traverser un pays, des pays.

جوب *djob*, s. p. Règne; en turc, پلتك *peltek*.

جوب *tchop*, *tcheup*, subs. p. 1.

Bois, morceau de bois sec ou vert. 2. Bâton, baguette, verge. 3. Brin, fétu. — هنر چوب التنك در *huner tchop altindè dur.* Le mérite est souvent caché sous un tas de bois, il reste souvent ignoré. — چوب قپان *tchop qapān.* Ambre jaune. — چوب قیلغه *tchopi qylgha.* Verge des officiers, des bedeaux, des agents de police, pour écarter la foule. On dit aussi چوب یساق *tchopi ïaçāq.*

جوبال *djubāl,* s. p. Sac.

چوبان *tchobān,* s. p. Berger, pâtre. — چوبان دکنکی *tchobān deïnegui.* Houlette. — چوبان طغرجغی *tchobān dhaghardjyghy.* Besace de berger (espèce de plante). — چوبان کوپکی *tchobān keupèï.* Chien de berger, molosse. — یورك چوبانلر *ïuruk tchobānlar.* Pâtres errants. — چوبان بوروسی *tchobān borouçou.* Cor du pâtre, cornet du bouvier. — چوبان الدانقجی *tchobān aldānqydji.* Espèce de petit oiseau. — چوبان سوزلی *tchobān seuzeli.* Espèce de plante médicinale. — چوبان چانتهسی *tchobān tchāntaci.* Bourse à pasteur, tabouret (plante).

چوب بند *tchop bend,* subs. p. Ponton.

چوپچغز *tchoptchyghaz,* s. t. dim. Brin de paille, fétu.

جوبجو *djoubedjou,* adv. p. Grain à grain, petit à petit, pièce à pièce.

چوبخوار *tchobkhār* et چوبخواره *tchobkhārè,* adj. et s. p. 1. Qui a subi une bastonnade. 2. Ciron, ver qui ronge les étoffes ou le bois.

چوبدست *tchobdest,* s. p. Aiguillon, baguette pointue pour exciter les ânes à la marche.

چوپر *tchopour,* adj. t. Qui a la figure couverte de taches de rousseur.

چوبرا et چوبره *tchobra,* s. turc. Hyssope (plante).

چوبك *tchobek,* s. p. 1. Dévidoir. 2. Bois du Brésil.

چوپك *tchopek,* s. p. Baguette, petit bâton.

چوبکی *tchoubeki,* s. p. Le bois de la selle.

چوپلق *tcheuplyq,* چوپلك *tcheupluk,* subs. t. Broussailles, buisson épineux.

چوپمان *tchopmān,* s. t. Habillement fort léger de femme.

چوپین *tchopīn,* adj. p. De bois, en bois. — بنای چوپین کج اندود ایکن *binaï tchopīni guedj endoud iken.* Comme c'était un édifice construit en bois recouvert de plâtre..

جوبینه *djevbīnè,* s. p. Espèce d'aigle du plus beau nid.

چوپینه *tchopīnè,* s. p. 1. Pivert (oiseau). 2. Cygne. 3. Aigle du plus beau nid.

چوتاه *tchoutāh,* adv. p. Ainsi, de cette manière.

چوتره *tchotra, tchutoura,* s. t. Vase de bois portatif dont on se sert pour le vin ou l'eau-de-vie en voyage.

چوڤه *tchucè,* s. p. Tigre.

جوج *djoudj,* s. p. 1. Crête de coq. 2. Crête du casque. 3. Crête ou autre ornement au sommet d'une coupole ou au faîte d'un édifice.

چوج *tchoudj,* s. p. Faucon dressé à la chasse.

چوجق *tchoudjouq,* s. t. 1. En-

fant, jeune garçon. 2. Petit d'animal.

چوجقلق *tchodjouqlyq*, s. t. 1. Enfance. 2. Enfantillage. Dans ce sens, on dit aussi چوجقلق ايشی *tchodjouqlyq ichi*.

چوچم *tchoutchem*, s. p. Espèce de chaussure en usage chez les derviches.

جوجه *djoudjè*, s. t. Nain.

چوچه *tchoutchè*, s. p. Poussin de cygne, etc.

جوح *djevh*, s. a. Action d'arracher, de déraciner; extermination, anéantissement.

چوحه *tchoha*, s. t. Voy. چوقه.

جوخ *djevkh*, adj. et adv. p. Par troupes, par bandes, en foule; nombreux.

چوخه *tchokha*, s. p. 1. Étoffe, en général. 2. Drap. 3. Vêtement de derviche, de moine.

چوخيدن *tchoukhyden*, v. p. 1. Débattre, disputer. 2. Broncher et chanceler.

جود *djoud*, s. ar. 1. Générosité. 2. Bienfaisance.

جود *djuvud* et جودا *djuvedā*, adj. ar. pl. de جواد *djevād*. Libéraux, généreux.

چود *tchipid*. Voy. چويد.

جودا *djuvedā*, adj. a. pl. de جواد *djevād*. Libéraux, généreux.

جودابه *djoudābè*, s. p. Suintement, transpiration.

جودة *djevdet*, s. a. 1. Bonté, excellence d'une chose. 2. Soif. 3. Bonté, bienveillance.

چودرمك *tchevdurmek*, v. t. Lâcher l'urine avec force en l'air.

جود طاغی *djoud dhāghy*, s. t. Le mont Ararat.

جودی *djoudi*, n. pr. Montagnes, au nord de la Mésopotamie, sur lesquelles l'arche de Noé s'est arrêtée, selon les traditions mahométanes.

جور *djevr*, s. a. 1. Action de s'écarter de la droite ligne. 2. Injustice, iniquité, oppression, tyrannie. — جور وجفا *djevr u djefā*. Injustice et oppression. — جور ا *djevr it*. v. a. Opprimer. — جور كورمك *djevr gueurmek*, جور مشاهدة ايتمك *djevr muchâhedè itmek*. Souffrir l'oppression, être victime de l'oppression. — نيچون بويله ايدرسن وبزمله جور و جفا يولنه كيدرسن *nitchun beuïlè idersen vè bizum ilè djevr u djefā ïolina guïdersen*. Pourquoi agissez-vous ainsi? pourquoi suivez-vous avec nous la voie de l'injustice et de l'oppression?

چور *tchor*, s. t. Morceaux, éclats de bois. — چوردن چوبدن اولان او *tchorden tchoptan olān ev*. Maison toute en bois et en morceaux de bois, chétive cabane. Voy. چوب چور.

چور *tchour*, s. p. Faisan.

جور *djuver*, s. p. Hauteur, élévation; le haut d'une chose.

چوراب *tchorāb*, s. p. Bas tricotés, etc.

چوراق *tchorāq*, s. p. et چوراق ير *tchorāq ïer*. Lieu marécageux.

چوربا *tchorbā*, s. t. Soupe, potage. Voy. شوربه *chorba*.

چورباجی *tchorbādji*, s. t. 1. Cuisinier qui prépare la soupe. De là 2. Commandant d'un régiment dans le corps des janissaires.

جورنور *djourbour*, s. p. Perdrix.

جوربوز *djurbouz*, s. p. Faisan.

چوربه *tchorbà*. Voy. چوربا.

چورتمك *tchurutmek*, v. t. Faire pourrir.

چورچوب *tchortchop* (comp. de چور et de چوب). Copeaux, éclats de bois.

چورش *tchurich*, s. t. Écume ou peau qui se forme sur les liquides.

جورق *djevraq*, s. ar. Autruche mâle.

چورك *tchevrek*, s. t. 1. Action de tourner, de retourner. 2. Tourbillon d'eau, tournant, gouffre.

چورك *tcheurek*, s. t. Gâteau, pâtisserie turque au beurre. — چورك أوتي *tcheurek oty*. Sésame. — چورك خانه *tcheurek khānè*. Boulangerie, four de pâtisserie.

چورك *tchuruk*, adj. t. Pourri, gâté.

چوركلك *tchurukluk*, s. t. Pourriture, corruption de ce qui est gâté. — يورك چوركلكي *iurek tchurukligui*. Méchanceté, mauvais cœur.

چورلق *tcheurlyq*, s. t. Hallier, lieu plein d'épines, de chardons.

چورلمك *tchevirilmek*, v. t. 1. Être enfermé, entouré d'une clôture, d'une haie. 2. Tourner, se retourner. 3. Être manié, tourné et retourné.

چورلی *tchorli*, nom d'un bourg sur la route d'Andrinople, à six lieues de Silivrie.

چورمش *tchurumuch*, part. turc. Pourri, gâté.

چورمك *tchevremek*, *tchevirmek*, v. t. 1. Environner, entourer, clore d'une haie. 2. Tourner autour de quelque chose. 3. Tourner et retourner, manier. 4. Détourner. — يوز چورمك *iuz tchevirmek*. Détourner le visage; tourner le dos; se révolter. — تسبيح چورمك *tesbyh tchevirmek*, Tourner les grains du chapelet. — اطاعتدن يوز چورميجك مرتبه امن ايله *ythā'atten iuz tchevirmeïedjek mertebi emn ilè*. Avec une sécurité telle, qu'elle ne leur permettait pas de tourner le dos, de se révolter.

چورمك *tchurumek*, v. t. Pourrir, se pourrir, se gâter.

چورن *tchevren*, s. t. Cervelas fait de tripes de mouton et de viscères hachés.

چورنجی *tchevrendji*, s. t. Qui apprête et vend des cervelas de mouton.

چوره *tchevrè*, s. t. Tour, contour, circonférence, enceinte. — چوره يه المق *tchevrèïè almaq*. Entourer, ceindre, cerner; assiéger. — چپ چوره *tchep tchevrè*, Tout à l'entour.

چوريان *tchevreïān*, s. t. 1. Enceinte. 2. Contour, pourtour.

چوريانه *tchevreïānè*, adv. t. Tout à l'entour.

چوريمك *tchurīmek*, v. t. Pourrir, se pourrir.

جوز *djevz*, *djevz*, pl. جوزات *djevzāt*, *djouzāt*, s. a. 1. Noix, autrem. قوز *qoz*. 2. Milieu, cœur, noyau. — جوز اغاجی *djeviz aghādji*. Noyer. — جوز رومی *djevzi roumi*. Noix. — جوز بوا *djevzi bevā*, هندجوزی *hindi djevizi* et جوز الطيب *djevz uth-thyb*. Noix muscade. — جوز خنز *djevzi khaniz*. Noix rance. — خام جوز *khām djeviz*. Noix

vertes.—تازه جوز *tāzè djeviz*. Noix nouvelles. — جوز قوزاغی ـ قبوغی *djeviz qouzāghy, qaboughy*. Coquille de noix. — جوز یاغی *djeviz īāghy*. Huile de noix.—جوز صویمق *djouz soïmaq*. Écaler des noix.

جوزا *djevzā* et الجوزا *el-djevzā*, s. a. Les Gémeaux (signe du zodiaque). On dit aussi : جوزا برجی *djevzā burdji*. Signe des Gémeaux.

جوزاك *djevzāk*, s. p. Tristesse, affliction.

جوزق *djevzaq*, s. a. Coton.

چوزلمك *tcheuzulmek*, v. t. 1. Être dénoué, délié, défait; se dénouer, se défaire. 2. Se dissoudre, se fondre, se dégeler. — بوز چوزلمسی *bouz tcheuzulmèci*. Le dégel.

چوزمك *tcheuzmek*, v. t. Défaire, dénouer; fondre, dissoudre. — باغ چوزمك *bāgh tcheuzmek*. Défaire un nœud. — ایشلری باغلر چوزر بر — ایشکذار ادمیدر *ichleri bāghlar tcheuzer bir ichguzār ādemïdur*. C'est un homme actif, qui lie et délie les affaires.

جوزن *djevzen*, s. p. Escamoteur qui jette et brouille des grains d'orge teints dans le safran, et, après avoir prononcé des paroles magiques, dit la bonne aventure (comp. de جو et de زن).

جوزه *djouzè*, s. p. 1. Poulet. 2. Filet, piége.

چوزه لوا *tchouzè levā*, s. p. Milan.

جوزینه *djevzīnè*, s. p. Espèce de nougat fait de noix, d'amandes et de miel.

جوسان *djeveçān*, s. a. 1. Marche, voyage pendant la nuit. 2. Espionnage.

جوسق *djevsaq*, s. a. Palais. Voy. كوشك *kieuchk*.

جوسن *djeusen*, s. p. Cuirasse.

جوش *djouch*, s. p. Ébullition, bouillonnement. — جوش اتمك *djouch itmek* et جوشه كلمك *djouchè guelmek*. Bouillir, commencer à bouillir; s'agiter comme les flots ou un liquide qui boût, bouillonner; être en effervescence.

جوشاك *djouchāk*, s. p. Ébullition, bouillonnement.

جوشان *djouchān*, part. et adj. p. Qui boût, qui bouillonne. — جوشان اولمق *djouchān olmaq*. Bouillonner. — سیل محبّت جوشان ودریای موذّت خروشان اولورسه کم *seïli mouhabbet djouchān vè derïāï mu-veddet khourouchān oloursa ki*. Si le torrent de l'affection vient à bouillonner, et si la mer de l'amitié vient à s'agiter de manière que...

جوشاندن *djouchānden*, v. p. Faire bouillir à gros bouillons.

چوشدن *tchouchden*, v. p. Sucer, teter.

جوشش *djouchich*, s. p. Ébullition, coction, bouillonnement.

جوشقن *djouchqoun*, adj. t. Qui est en rut ou en chaleur (en parlant des animaux). — جوشقن اولمق *djouchqoun olmaq*. 1. Être en rut, en chaleur. 2. Bouillonner.

جوشك *djouchek*, s. p. Bouton d'habit.

جوشمك *djouchmek*, v. t. Bouillir.

جوشن *djevchen*, s. p. 1. Poitrine, thorax de la poitrine. 2. Cœur. 3. Cuirasse.

جوشن پوش *djevchen pouch*, s. et adj. p. Cuirassier, muni d'une cuirasse.

جوشنلو *djevchenlu*, adj. et s. t. Cuirassier, muni d'une cuirasse.

جوشیدن *djouchîden*, v. p. 1. Bouillir, bouillonner. 2. Pousser, sortir de terre (en parlant des plantes).

جوشیدهٔ *djouchîdè*, part. p. Qui a bouilli.

جوشیره *djevchîrè*, s. p. Tisserand.

جوشیش *djouchîch*, subs. p. 1. Bouillonnement, ébullition, coction. 2. Échauffure, bouton.

جوز *djevz* et جوزان *djevezān*, s. a. Démarche fière.

جوع *djou'*, s. a. Faim. — جوع مفرطه دوچار اولمق *djou'y mufritha doutchār olmaq*. Avoir grand faim. — دائرهٔ تحمّلدن خارج جوع شدید *dāïrèï tehammulden khāridj djou'y chedîd*. Faim insupportable. — تسکین جوع ایتمک *teskîni djou' itmek*. Apaiser sa faim. — جوع الکلب *djou' ul-kelb*. Faim canine.

جوعان *djev'ān*, adj. ar. Affamé, qui a faim.

جوعة *djev'at*, s. ar. Faim, accès de faim.

چوغا *tchivghā*, adj. p. Homme maigre et long.

چوغا *tchoghā*, s. t. (vieux). Ombre. Voy. کوکه *gueulguè*.

چوغان *tchoghān* (on prononce *tcheuïen*), s. t. Espèce de racine grisâtre, sorte de smectis qu'on coupe en morceaux et qu'on laisse tremper dans l'eau froide; elle y fait une écume comme le savon. C'est dans cette eau qu'on lave les châles, les mouchoirs brodés de couleur, etc. On prétend que cette racine a la propriété de décrasser et de conserver la couleur.

چوغلتمق *tchoghaltmaq*, v. turc. Multiplier, accroître.

چوغلمق *tchoghalmaq*, v. t. Être augmenté, s'accroître.

چوغه *tchivgha*, adj. t. Maigre et long.

چوغی *tchoghy*, s. t. La plupart. Voy. sous چوق *tchoq*.

جوف *djevf*, subs. a. 1. Cavité, creux. 2. Ventre. 3. Terrain uni et bas, encaissé.

جوفی *djevfi*, adj. ar. Creux en dedans.

جوق *djevq*, s. a. Troupe, bande. — جوق جوق *djevq djevq*. Par troupes, par bandes.

چوق *tchoq*, adv. et s. t. 1. Beaucoup. 2. Le grand nombre. — چوغی *tchoghy* et اك چوغی *eñ tchoghy*. Le plus grand nombre, la majeure partie de.... — چوق سویلر *tchoq seuïler*. Bavard. — چوق یییجی *tchoq ïeïdji*. Qui mange beaucoup. — چوقدن *tchoqtan*. Depuis longtemps. — چوق یاشه *tchoq ïācha*. Vivez longtemps! vivat! — بو دفعه طهور ایدن ایش چوق ایشدر *bou def'a zouhour iden ich tchoq ichdur*. La chose qui vient d'arriver est de la plus haute importance. — ازی چوغه طوت *azy tchogha thout*. Prends ce peu pour beaucoup, pour dire, excusez l'insignifiance du présent. — چوق شی *tchoq cheï* et چوق نسنه *tchoq nesnè*. Beaucoup

de choses. — چوق ياشلو *tchoq ïāchlu.* Très-âgé. — چوق كره *tchoq kerrè.* Souvent. — چوقدر *tchoqtur.* C'est trop. — چوق زمانه‌دك *tchoq zemānèdek.* Pour longtemps. — چوق اولق *tchoq olmaq.* Être nombreux.

چوقه *djevqat*, s. a. Troupe, bande.

چوقچه *tchoqtchè*, adv. t. 1. Beaucoup, un peu trop. 2. Depuis longtemps.

چوقدانكی *tchoqtānki* pour چوقدنكی, adj. t. Qui date depuis longtemps, ancien.

چوقدن *tchoqtan.* V. sous چوق.

چوقلق *tchoqlyq*, s. t. 1. Grand nombre, multitude, abondance. 2. Foule. 3. adv. Beaucoup. — چوقلق اولمسون *tchoqlyq olmaçoun.* Qu'il n'y en ait pas trop. — چوقلق اچلمزدی *tchoqlyq ātchilmazdy.* Il ne s'ouvrait pas trop. — نره‌ده چوقلق اورادە بوقلق *nerèdè tchoqlyq orāda boqlyq.* Où il y a trop de monde, il y a de la saleté (prov.).

چوقه *tchoqa* (on prononce *tchoha*), s. t. Drap, étoffe de laine. — چوقه‌نك اينی *tchohanuñ eni.* La largeur du drap. — چوقه اطه‌سی *tchoha adhaci.* Ile de Cérigo. — كوچك چوقه اطه‌سی *kutchuk tchoha adhaci.* L'île Cérigotto.

چوقه‌جی *tchoqadji, tchohadji*, s. t. 1. Drapier, fabricant de draps. 2. Marchand de draps.

چوقه‌جيلك *tchohadjïlik*, s. t. 1. Fabrication du drap; manufacture de drap. 2. Commerce de draps.

چوقه‌دار *tchoqadār*, s. p. t. Laquais, valet de pied. — باش چوقه‌دار *bāch tchoqadār aghā.* Officier de l'intérieur du sérail chargé de porter le manteau déployé du sultan : c'est l'un des quarante pages de la chambre خاص اوده *khāss oda*, et le second valet de chambre du sultan.

چوك *tchevik*, adj. t. Agile, leste, prompt.

چوك *tchouk*, s. p. Agenouillement pour témoigner un grand respect.

چوك *tchuk*, s. t. Membre de la génération.

چوكان *tchekiān*, s. p. 1. Bâton crochu avec lequel on enlève la balle dans le jeu du mail. 2. Bâton crochu, en général. 3. Baguette pour battre le tambour.

چوكدرمك *tcheukturmek* ou ديز چوكدرمك *dïz tcheukturmek*, v. t. Faire agenouiller.

چوكر et چوكور *tchogur*, s. t. Instrument de musique à cordes, espèce de basse.

* چوكرمك *tcheukurmek*, v. t. Faire agenouiller.

چوكش *tcheukich*, s. t. Agenouillement, génuflexion.

چوكك *tcheukuk*, s. et adj. t. 1. Sédiment, lie, fondrilles. 2. Fondis, creux, cavité. 3. Camus.

چوكمك *tcheukmek*, v. t. 1. Fléchir le genou, s'agenouiller, se mettre à genoux (se dit de l'homme ou du chameau). 2. Déposer, se précipiter au fond du vase et y former un sédiment. 3. Disparaître en tombant, p. ex. comme le brouillard ou la poussière que la pluie abat. 4. Crouler, s'écrouler. — طومان چوكدی

dhoumān tcheukti. Le brouillard se dissipa.

چوکمه *tcheukmè*, s. t. 1. Croulement, écroulement. 2. دیز چوکمه‌سی *dîz tcheukmèci.* Génuflexion.

چوکن *tcheuguien*, s. t. corrompu de چوکان. Bâton recourbé. Voy. اوق چوکنی — .چوکان *oq tcheuguieni.* Bâton recourbé pour ramasser de terre le *djirid* de son adversaire, dans l'exercice de ce nom. Voy. جرید.

چوکن *tchevken*, adj. t. Croulant, qui s'écroule.

چوکن *tcheuïen*, s. t. Saponaire (plante).

چوکندر *tcheukundur*, s. p. Betterave.

چوکه *tchoukè*, *tchoukia*, ou چوکه بالغی *tchoukè bălyghy*, s. t. Sorte d'esturgeon.

جول *djevl*, s. a. Action de courir tout autour.

چول *tchevel*, adj. p. Incliné, courbé.

چول *tcheul*, s. t. Désert, plaines du désert.

چول *tchoul*, s. t. 1. Couverture, housse que l'on met sur le cheval quand on lui ôte la selle. 2, Haillons, vêtement usé ou négligé.

چولا *tchoulā*, s. t. Espèce d'oiseau.

چولاق *tcholāq*, s. t. 1. Manchot. 2. Ladre, chiche, mesquin.

چولاقلق *tcholāqlyq*, s. t. État de manchot; mutilation.

جولان *djevelān*, s. a. 1. Mouvement fait autour de quelque chose; course du cheval dans l'hippodrome. 2. Agitation. — جولان الهموم *djevelān ul-humoum.* Concours de soucis qui fondent de tous côtés sur un homme. — ا جولان *djevelān it.* v. a. t. Se mouvoir, tourner tout autour, courir, circuler. — جولان کنان *djevelān kunān.* En s'agitant.

جولانگاه *djevelānguiāh*, s. p. 1. Arène, hippodrome, espace où l'on est en mouvement. 2. Place d'exercice pour les troupes.

جولاه *djoulāh*, s. p. 1. Araignée. 2. Toile d'araignée. 3. Tisserand.

جولاهك *djoulāhek*, s. p. 1. Araignée. 2. Toile d'araignée.

چول چول *tchivil tchivil*, subs. t. Cri, piaillement des poussins. — چول چول اوتمك *tchivil tchivil eutmek.* Crier, piailler (en parlant des poussins).

جولخ *djulakh*, s. p. Espèce d'étoffe grossière de laine à l'usage des pauvres et des moines.

چولدار *tchouldār.* Voy. چلدار.

چولدمك *tchivildemek*, v. t. 1. Parler bas à l'oreille. 2. Murmurer, marmotter entre les dents (syn. فسلدمق).

چولدی *tchivildi*, s. t. Chuchottement, action de parler bas à l'oreille.

چولشمق *tchivilichmaq*, v. ture. Chuchotter.

جولق *djevlaq*, s. p. Derviche, moine.

چوللك *tcheullik*, subs. t. Lieux déserts.

چولمك *tcheulmek*, vulg. *tcheumlek*, s. t. Pot de terre, marmite.

چولمکجی *tcheulmekdji*, vulg. *tcheumlektchi*, subs. t. Potier.

جوله *djoulè*, s. p. 1. Carquois. 2.

Boîte où l'on serre l'arc et les flèches. 3. Hérisson.

چولها *tchoulhā*, s. t. vulg. pour چولاه. Tisserand.

چولهالق *tchoulhālyq*, s. t. vulg. pour چولاهلق. Atelier de tisserand.

چوم *tchoum*, subs. p. 1. Fruit de l'épine-vinette. 2. Graisse.

چوماق *tchomāq*, s. p. t. Massue de bois ou de fer.

چومچه *tchoumtchè*. Voy. چچه.

جومرد *djeumerd* et *djoumerd*, adj. t. Généreux, libéral, bienfaisant, qui n'a rien à soi et qui aime à donner.

جومردلك *djoumerdlik*, s. t. 1. Générosité, bienfaisance. 2. Bravoure.

چومق *tchomaq*. Voy. چوماق.

چوملك *tcheumlek* et چوملكجی *tcheumlekdji*. Voy. چولك, etc.

چوملمك *tcheumelmek*, v. t. Se blottir; s'accroupir.

جون *djoun*, s. a. Golfe, baie.

چون *tchoun*, adv. p. 1. Comment? de quelle manière? 2. Comme, de même que. 3. Lorsque, puisque. Dans ce sens, on dit aussi چونكه *tchounki*. 4. Après que. — چون وچرا اتمك *tchoun u tchirā itmemek*. Ne pas questionner sur les motifs, sur le comment et le pourquoi.

چونان *tchounān*, adv. p. Ainsi que, de cette manière. Voy. چنان.

چونانك *tchounānek*. V. چنانك.

جونة *djevnet* et جونه *djevnè*, s. a. disque du soleil; soleil.

جونك *djounk*, s. p. Chameau de trois à cinq ans.

جونك *djounk*, s. p. Recueil de chansons. Voy. جنك *djunk*.

چونكه *tchounki*, conj. t. Puisque.

جونه *djevnè*. Voy. جونة *djevnet*.

چونی *tchouni*, s. p. État, qualité d'une chose.

چونین *tchounín*. Voy. چنین.

جوور *djuver*, s. ar. 1. Mugissement, braiement désagréable à entendre. 2. Cris élevés vers Dieu par l'homme contrit.

جوهر *djevher*, s. a. 1. Pierre précieuse, joyau, bijou; pl. جواهر *djevāhir*. — جوهر علوی *djevheri 'oulouvi*, métaph. Le ciel. 2. Éclat d'une lance. 3. Substance, essence, en t. de philos. — جوهر روحانی *djevheri rouhāni*. Substance spirituelle. — جوهر جسمانی *djevheri djismāni*. Substance corporelle.

جوهرة *djevheret*, s. a. Un bijou, une pierre précieuse.

جوهردار *djevherdār*, adj. p. Éclatant, brillant, resplendissant.

جوهری *djevheri*, adj. et s. ar. 1. Bijoutier, joaillier. 2. Djevheri, nom de l'auteur du dictionnaire arabe intitulé قاموس *qāmous*. Océan. 3. Appartenant à l'essence, à la substance, à la matière, essentiel.

جوهریان *djevherīān*, s. a. pl. du précéd.

جوی *djeva*, s. ar. Vive affection de l'âme, comme l'amour, la tristesse.

جوی *djevi*, adj. ar. Qui éprouve une peine intérieure d'amour, de tristesse.

جوی *djevi*, s. et adj. p. 1. Un grain d'orge, un grain. — جوی زر *djevi zer*. Un grain d'or. 2. Fait d'orge.

جوی *djouï*, s. p. 1. Rivière. 2.

Ruisseau.— جوی اولق *djouï olmaq*. Couler.

جوی *djouï*. 1. impérat. du v. p. جستن *djusten*. Cherche. 2. part. p. en comp. Qui cherche, qui recherche. 3. Recherche. — دلجوی *dildjouï*. Recherché par le cœur, désiré. — نیك جوی *nïk djouï*. Qui a de bonnes intentions, qui cherche le bien.

چوی *tchivi*, s. t. Coin, cheville, clou en fer ou en bois.

جویا *djouïā*, part. p. Qui cherche, qui recherche, qui demande, qui poursuit quelque chose. — جویا اولق *djouïā olmaq*. Chercher.

جویان *djouïān*, part. p. 1. Qui cherche, qui recherche, qui demande. 2. Qui coule.— عساکر نصرت جویان *'açākiri nousret djouïān*. Des armées à la poursuite de la victoire. — جویان مدد *djouïāni meded*. Qui réclament l'assistance. — جا بجا جویلر جویان *djā bedjā djouïler djouïān*. Partout des eaux courantes. — دردکه جویان درمان اول *derdiïnè djouïāni dermān ol*. Cherche un remède à ton mal.

جویای *djouïāï*, part. p. V. جویا.

جویبار *djouïbār*, s. p. 1. Rive, bord d'un fleuve. 2. Fleuve, rivière. — جویبار سیمین خلخال *djouïbāri sïmïn khalkhāl*. Fleuve aux chaînettes d'argent, c.-à-d. aux flots limpides et argentés.

جوی تاز *djouï tāz*, s. p. Torrent très-rapide.

جویجك *djouïdjik*, subs. p. Petit ruisseau.

چوید ـ چود *tchivïd* ou چوید اوتی *tchivïd otou*, s. t. Indigo (plante).— چوید بویاسی *tchivïd boïāci*. La couleur, la teinture d'indigo.

چویرمك *tchevïrmek*, v. t. Retourner, renverser, tourner, faire tourner, entourer.

چویك *tchevïk*, adj. t. 1. Leste, agile, prompt. 2. Léger, peu pesant.

جویك *djouïek*, s. p. Petit ruisseau.

چویكلك *tchevïklik*, s. t. 1. Légèreté. 2. Agilité, prestesse.

جویل *djevïl*, s. a. Tout ce que le vent enlève du sol et disperse, comme poussière, brins, débris, etc.

چویلدمك *tchivïldemek*, v. turc. Pépier.

چویلمك *tchivïlemek*, v. t. Attacher, fixer avec des clous, des chevilles.

جوین *djevïn*, adj. p. D'orge.

جوینده *djouïendè*, part. p. Qui demande, qui cherche, qui recherche.

جوئی *djouïï*, subs. p. Demande, recherche.

جوئیدن *djouïïden*, v. p. 1. Chercher. 2. Désirer. 3. Faire couler l'eau.

جوئینه *djouïïnè*, adj. et s. p. 1. Aquatique. 2. Cygne. 3. Oiseau aquatique.

جه *djè* et *tchè*, particule t. inséparable. 1. Jointe aux subs. elle signifie Selon, suivant, à la manière de; en telle ou telle langue; à la.... — مرادجه *murāddjè*. Suivant le désir. — نمچه جه *nemtchèdjè*. En allemand, à l'allemande. — دولتجه *devletchè*. Suivant la cour, c.-à-d. officiellement. — بنجه *bendjè*. Suivant moi, à mon avis. 2. Jointe aux adj. et aux adv. elle signifie Un peu

plus. — اندن كوزلجه در *anden guzeldjè dur.* Un peu plus beau que l'autre.

چه *tchè,* particule p. ajoutée aux noms, forme le diminutif. — جويچه *djouïtchè.* Un petit ruisseau.

چه *tcheh,* s. p. contracté de چاه *tchāh.* 1. Fosse, trou, fossé. 2. Puits.

چه *tcheh,* s. et adj. p. 1. Bohême (pays). 2. Bohême, appartenant à la Bohême. — چه مملكتی *tcheh memlcketi.* La Bohême.

چه *tchï,* pron. et adv. p. Quoi? quel? quelle? — چه فايدٔه *tchi fāïdè.* Quelle utilité? Les Turcs emploient toujours cette locution persane, au lieu de dire, en turc, نه فايدٔه *nè fāïdè.*

چه *tchih,* s. t. Rosée. — صباحلرده يغان چه *sabāhlarda ïaghān tchih.* La rosée du matin.

جهات *djihāt,* s. ar. pl. de جهة *djihet.* Faces, côtés. — جهات ستّه *djihāti sittè.* Les six côtés d'un cube.

جهاد *djihād,* s. a. 1. Efforts, action de s'efforcer, de lutter. 2. Lutte. 3. Guerre, surtout guerre sainte contre les infidèles. — جهاد اكبر *djihādi ekber.* Grande expédition universelle contre les ennemis de l'islamisme. — دار الجهاد *dār ul-djihād.* Théâtre de la guerre sainte. On appelle ainsi les confins, les places frontières des pays musulmans qui sont les premiers exposés aux attaques des infidèles et qui les repoussent les premiers. — بلغراد دار الجهاد *belghrādi dār ul-djihād.* Belgrade, théâtre de la guerre sainte.

جهاديه سقطی *djihādïè saqathy,* s. t. Invalide.

چهار *tchehār, tchihār,* et par contraction چار *tchār,* s. p. Quatre. — چهارصد *tchehār sad.* Quatre cents. — چهارده *tchehār deh.* Quatorze. — چهاريك *tchehār ïek.* Un quart, et vingt-cinq pour cent. — چهارگوشه *tchehār kenchè.* Carré, quadrangulaire, et cercueil. — چهارگهر *tchehār guher.* Les quatre substances, et چهارنظم *tchehār nazm.* Les quatre ordres, c.-à-d. les quatre éléments. — چهارعلم *tchehār 'alem.* Les quatre étendards, c.-à-d. les quatre premiers califes, Eboubekr, Omar, Osman et Ali. On les appelle aussi چهاريار *tchehār ïār.* Les quatre amis.

جهار *djihār,* s. a. Manifestation, action ouverte de haute voix.

جهارًا *djihāren,* adv. ar. Ouvertement.

چهارپا *tchehār pā,* s. p. Quadrupède.

چهاربالش *tchehār bālich,* s. p. Trône.

چهارسو *tchehār sou,* subs. p. 1. Carrefour. 2. Marché. Voy. چارسو *tchārsou.*

چهارشنبه *tchehārchembè.* Voy. چارشنبه.

چهاركان *tchehārguiān,* n. distrib A quatre, par quatre.

چهاركانه *tchehārguiānè,* adj. p 1. Quadruple. 2. De quatre manière ou formes différentes.

چهارم *tchehārum,* adj. p. Quatrième.

چهارپا *tchehārvā*, s. p. Quadrupède.

جهاز *djehāz, tchihāz*, s. a. 1. Appareil, mobilier, tout ce qui est nécessaire pour le voyage, etc. 2. Convoi funèbre. 3. Trousseau que la femme apporte à son mari, ainsi que les bijoux, hardes, etc. — قزه جهاز اتمك *qyza djehāz itmek*. Donner le trousseau à sa fille.

جهال *djihāl*, s. a. Ignorance.

جهّال *djuhhāl*, adj. et s. a. pl. de جاهل *djāhil*. Ignorants.

جهالة *djehālet*, s. a. 1. Ignorance.

جهامة *djehāmet*, s. ar. Austérité du regard, regard sévère.

چهان *tchehān*, adv. p. Beaucoup.

جهان *djihān*, s. p. Monde, univers. — ايكى جهان *iki djihān*. Les deux mondes, la vie d'ici-bas et l'éternité. — امر جهان مطاع *emri djihān mouthā'*. Ordre auquel l'univers obéit, édit impérial. — جهان پهلوانى *djihān pehluvāni*. Le héros du monde, titre honorifique que les anciens rois de Perse conféraient aux chefs les plus renommés de leurs armées.

جهان آرا *djihān ārā*, adj. p. Qui orne l'univers, ornement de l'univers.

جهان آفرين *djihān āferīn*, s. p. Créateur du monde.

جهانبان *djihānbān*, s. p. Gardien du monde, maître du monde, épithète de Dieu ou d'un monarque très-puissant.

جهانبانى *djihānbāni*, s. p. Gouvernement de l'univers.

جهان پناه *djihān pènāh*, adj. et s. p. L'asile, le refuge du monde, épithète du monarque.

جهاندار *djihāndār*, s. p. Maître du monde.

جهانداری *djihāndāri*, s. p. et جهاندارلق *djihāndārlyq*, subs. t. Empire du monde.

جهانديدهٔ *djihāndīdè*, adj. p. Qui a vu le monde, qui a beaucoup d'expérience.

جهانكشا *djihānkuchā*, adj. p. Conquérant, qui a conquis, qui conquiert l'univers entier.

جهانگير *djihānguīr*, s. et adj. p. Qui conquiert, qui a conquis l'univers.

جهانگيرى *djihānguīri*, adj. et s. p. 1. Empire, conquête du monde. 2. De conquérant.

جهان نما *djihān numā*, adj. et s. p. 1. Qui fait voir, qui fait connaître l'univers entier. 2. Atlas, cosmographie. C'est entre autres le titre d'une géographie composée par Hadji Khalfa.

جهانى *djihāni*, s. et adj. p. 1. D'univers, appartenant au monde entier. 2. Habitant du monde, homme.

جهانيان *djihānīān*, s. p. pl. du préc. Les hommes.

جهانيدن *djihānīden*, v. p. Faire sauter, faire faire des sauts.

جهة *djihet*, s. ar. 1. Côté, face. 2. Direction, sens dans lequel on va. 3. Manière, égard sous lequel on envisage une chose; raison. — جهتدن *djihetten*. Attendu que... 4. Moyen, pl. جهات *djihāt*. — بو جهتدندر *bou djihettendur*. C'est de là que..., c'est par rapport à cela que... — اول لسانك مهارسى اولدوغى جهتدن *ol liçānuñ mumārici olmadoughy djihetten*. Par la raison qu'il n'y

avait personne qui se fût occupé de cette langue. — حرامی جهتیله *harāmi djihetîlè.* Comme un brigand. — جهت معیشت *djiheti ma'ychet.* Moyens d'existence (syn. وجه معاش).

جهجهة *djehdjehet,* s. a. Lion.

جهد *djehd,* vulg. *djaht;* s. a. 1. Effort, application. 2. Chagrin, peine. — جهد ا *djehd it.* v. a. t. S'efforcer; s'appliquer. — جهدینی ضایع ایتمك *djehdîni zāy' itmek.* En être pour sa peine, perdre sa peine. — جهدیله *djehdîlè.* Avec efforts et avec peine, à grand'peine. — جهدایدیجی *djehd idîdji.* Laborieux, qui s'applique avec zèle. — اولنمامق اوزره جهد ایدوب *olounmāmaq uzrè djehd idup.* Faisant des efforts pour que cela n'ait pas lieu.

جهد *djouhd,* s. a. 1. Puissance, pouvoir, force. 2. Zèle, application.

جهر *djehr,* s. ar. 1. Action de parler haut, tout haut. 2. Notoriété, publicité. 3. Haute voix. 4. Public, notoire, qui a lieu au grand jour. — جهریله *djehrîlè.* Publiquement, ouvertement.

چهر *tchehr, tchihr,* s. p. 1. Face, visage. 2. Forme, figure. — شاه ماه چهر *chāhi māh tchehr.* Ce roi au visage pareil à la lune.

جهرًا *djehren,* adv. ar. Ouvertement, en public. — سرًا وجهرًا *sirren vè djehren.* En secret et en public.

جهرا *djuherā,* adj. a. pl. de جهير *djehîr.* Beaux, resplendissants, qui frappent les yeux par leur beauté.

جهرت *djehret,* subs. a. Publicité, notoriété.

جهرةً *djehreten,* adv. a. En public, ouvertement, au grand jour.

جهره *djehrè,* s. p. Dévidoir.

چهره *tchehrè,* s. p. 1. Visage. 2. Teint du visage; air, physionomie, traits, mine. — چهره خراش *tchehrè khyrāch.* Qui égratigne, qui déchire le visage. — چهره بوزلمق *tchehrè bozoulmaq.* Changer de couleur, pâlir. — نه در بو چهره *nè dur bou tchehrè.* Que veut dire cette mine? — چهره یاپمق *tchehrè iāpmaq.* Faire mauvaise mine, ou simplem. la mine. — خسته چهره سی اولمق *khasta tchehrèci olmaq.* Avoir mauvaise mine, ou l'air malade. — چهره سی بوزقدر *tchehrèci bozouqtur.* Il a mauvaise mine, l'air incommodé.

جهره *djuhrè, tchuhrè,* s. p. Page, jeune homme de bonne famille au service du sultan; en t. ایچ اوغلانی *itch oghlāni.*

چهره پرداز *tchehrè perdāz,* s. p. 1. Peintre de portraits. 2. Soleil.

چهره کش *tchehrèkech,* s. p. Peintre de portraits.

چهره کشا *tchehrè kuchā,* adj. et s. p. 1. Qui fait voir son visage, qui se montre. 2. Peintre de portrait.

چهره نما *tchehrè numā,* adj. p. Qui se montre, qui fait voir son visage. — صورت فتح وظفر چهره نما اولدی *soureti feth u zafer chehrè numā olmady.* La figure de la conquête et de la victoire n'a pas fait voir sa face, c.-à-d. on n'a pas remporté la victoire.

چهره لو *tchehrèlu,* adj. t. Qui a un visage, tel ou tel air. — منور

چهره‌لو *munevver tchehrèlu.* Qui a un visage resplendissant. — اولو چهره‌لو *eulu tchehrèlu.* Qui a le visage d'un mort, d'un déterré.

جهشان *djehchān,* s. a. 1. Peur, frayeur. 2. Fuite que l'on prend de frayeur. 3. Saut, bond.

جهل *djehl,* s. ar. Ignorance. — جهل غلیظ *djehli ghalyz.* Ignorance grossière. — جهل کلی *djehli kulli.* Ignorance complète. — جهل عظیم *djehli 'azīm.* Grande ignorance. — جهل معذور *djehli ma'zour.* Ignorance excusable. — جهل اختیاری *djehliykhtiāri.* Ignorance volontaire.

چهل *tchihl, tchihil,* s. p. Quarante. — چهل منار *tchihil menār.* Les quarante tours, nom des ruines de la ville d'Istakhar, l'ancienne Persépolis.

جهل *djuhl* et جهّل *djuhhel,* s. et adj. a. pl. de جاهل *djāhil.* 1. Ignorants. 2. Insensés, fous. 3. Sots.

جهلا *djuhelā,* adj. et s. a. pl. de جهول *djehoul.* 1. Ignorants. 2. Sots. 3. Insensés, fous.

چهلپا *tchihilpā,* s. p. Scolopendre, millepieds (insecte).

چهلم *tchihlum,* adj. p. Quarantième.

چهلو *tchehlu,* adj. et s. t. Bohême, du pays de Bohême.

جهم *djehm,* s. ar. Austérité du visage, air sévère, austère.

جهند *djihend,* subs. p. Banquier, changeur de monnaies.

جهنده *djehendè,* part. p. Qui saute, qui marche par sauts et par bonds.

جهنّم *djehennem,* s. a. Enfer, la géhenne. — جهنّم دیبی *djehennem dībi.* Le fond de l'enfer. — اهل جهنّم *ehli djehennem.* Les damnés.

جهنّملك *djehennemlik,* s. t. Travail d'enfer, peine, tourment d'enfer, action qui mérite l'enfer.

جهنّملو *djehennemlu,* adj. et s. t. Appartenant à l'enfer; damné. — جهنّملوا *djehennemlu it.* v. t. Damner, précipiter dans l'enfer.

جهنّمی *djehennemi,* adj. a. Voy. le préc.

جهنی *djuhni* et لیلة الجهنی *leïlet ul-djuhni,* s. a. La nuit et le jour du 23 ramazan, regardés comme très-propices à ceux qui prient Dieu pendant ces vingt-quatre heures.

جهوا *djehvā,* adj. a. fém. Serein, sans nuage (en parlant du ciel).

جهوّت *djehvet,* s. a. Sérénité d'un ciel pur et sans nuage.

جهود *djuhoud,* s. a. Juif. Le peuple prononce *tchufut, tchifout.*

جهودی *djehoudi,* adj. et s. ar. Juif; pl. جهودیان *djehoudiān.*

جهوش *djuhouch,* s. a. Action de se lever en sursaut, ou de fuir sous l'impression de la frayeur.

جهول *djehoul,* adj. ar. Très-ignorant.

جهوم *djehoum,* adj. ar. Impuissant, imbécile.

جهومة *djuhoumet,* s. ar. Visage austère; austérité, sévérité du visage.

جهیدن *djehiden,* v. p. Sauter, faire un saut.

جهیدی *djuheïda,* s. a. Travail, application, étude, efforts.

جهیر *djehīr*, adj. a. 1. Pur, sans mélange. 2. Clair, évident, manifeste. 3. Doué d'une voix sonore. 4. Qui parle haut. 5. Qui se laisse entendre (son, voix). 6. Beau de visage.

چهیر *tchehīr*, s. p. Voy. چهر *tchehr*.

جهیز *djehīz*, adj. a. Leste, agile, prompt.

جهیز *djehīz*, s. a. Trousseau d'une mariée. Voy. جهاز *djihāz*.

جهیض *djehyz*, s. ar. Avorton, enfant venu avant terme.

جی *djeï*, s. a. 1. Action de venir, arrivée. 2. Boisson. — هی وجی *heï vè djeï*. Le boire et le manger.

جی *dji* et چی *tchi*, particule t. qui, ajoutée à la fin des noms, forme ceux des divers artisans; p. ex., de اتمك *etmek*, pain, اتمكجی *etmek-djï*; de قپو *qapou*, porte, قپوجی *qapïdji*.

چی *tchi* pour چیز *tchiz*, subs. p. Chose.

جیاة *djeï'et*, s. a. Arrivée.

جیّاد *djïïād*, s. ar. pl. de جواد *djevād*. Chevaux excellents, de race, et rapides à la course.

جیّار *djeïïār*, s. a. 1. Feu intérieur que l'on éprouve dans un accès de colère, de faim, de soif. 2. Chaux vive; poudre épilatoire préparée avec de la chaux vive.

جیّاع *djïïā'*, adj. a. pl. de جایع *djāy'*. Affamés, accablés de faim.

جیال *djeï'el* et جیّال *djïïāl*, s. a. Hyène.

چیان *tchïïān*, s. t. 1. Grand lézard vert. 2. Millepieds (insecte).

چیان اوتی *tchïān otï*, subs. t. Perce-pierre (plante).

چیانجق *tchïïāndjyq*, s. t. Serpentine (herbe).

جیئة *djeï'iet*, s. a. Arrivée, venue.

جیب *djeïb*, s. ar. 1. Action de couper, de fendre. 2. Crevé, ouverture formée par la chemise ou un habit sur la poitrine, et qui sert de poche. 3. Sein. — ناصح الجیب *nācyh ul-djeïb*. Fidèle et sincère ami. 4. Poche, bourse. On prononce communément *djeb*. — جیبکه قو *djeïbuñè qo*. Mets-le dans ta poche. — جیب همایون *djeïbi humāïoun*. Cassette impériale, caisse particulière du sultan.

جیبة *djïbet*, s. a. Réponse.

چیت *tchït*, s. p. 1. Toile peinte, indienne, chintz. 2. Haie vive, clôture en buisson.

جیجار *djïdjār*, s. p. Caméléon.

چیچك *tchïtchek*, s. t. Fleur. V. چچك.

چیچله *tchïtchilè*, s. p. Douleur, mal, maladie.

جیجی *djïdji*, s. t. Jouet, babiole, hochet d'enfant.

جیحان *djeïhān*, n. pr. Le Pyrame, fleuve d'Asie.

جیحون *djeïhoun*, n. pr. Djihoun, l'Oxus, fleuve qui se jette dans la mer Caspienne.

چیخ *tchykh*, s. p. Chassie.

جید *djïd*, s. a. Cou long et bien fait.

جیّد *djeïïd*, adj. a. Excellent, de qualité supérieure.

جیدا *djeïdā*, adj. ar. fém. Qui a un beau cou.

جيدار *djūdār*, s. p. Houx.

چيدار *tchīdār*, s. p. Escarpin.

چيدن *tchīden*, v. p. 1. Cueillir, ramasser. 2. Becqueter les grains comme les oiseaux. 3. Choisir.

چيده *tchīdè*, part. p. Ramassé, cueilli.

جير *djīr*, s. p. Pente, penchant.

چير *tchīr*, adj. p. Vaillant, courageux, ardent.

جيران *djeïrān*, s. t. Gazelle.

جيران *djīrān*, s. ar. pl. de جار *djār*. Voisins.

جيرة *djīret*, s. a. Bord, marge.

چيرك *tcheïrek*, s. t. Quart. — بر چيرك *bir tcheïrek* ou بر چيرك ساعت *bir tcheïrek sā'at*. Un quart d'heure.

چيركى *tchiregui*, s. p. 1. Colère, accès de colère et torrent d'injures qu'on lance sur quelqu'un. 2. Dureté de paroles. 3. Délit.

چيره *tchīrè*, s. et adj. p. 1. Dégagé dans ses manières, effronté. 2. Courageux, hardi. 3. Grossier, malhonnête. 4. Victoire, avantage. 5. Part, portion, lot. 6. Prompt, agile, leste. 7. L'extrême, le plus haut degré.

چيره كار *tchīrèkiār*, adj. p. Adroit, qui a de la dextérité.

چيره كارى *tchīrèkiāri*, subs. p. Adresse, dextérité pour les choses du corps. — هر كار وعملى چيره كارى ايله اجرا ايدر *her kiār u 'ameli tchīrèkiāri ilè idjrā ider*. Il fait tout avec adresse.

چيره كى *tchīrègui*. Voy. چيركى.

چيز *tchīz*, s. p. 1. Chose, affaire, objet. 2. Quelque chose. — چيزى *tchīzi*, Un peu. — نا چيز *nā tchīz*. 1. Qui n'a aucune valeur; homme de rien, nul, obscur. 2. Qui n'existe pas, imaginaire.

جيزة *djīzet*, s. ar. Vallée, bassin dans lequel un fleuve coule. De là, Djizeh, contrée et bourg, près du Caire, où se trouvent les grandes pyramides.

چيزك *tchīzek*, s. p. dim. de چيز *tchīz*. Petite chose, petit objet; un petit peu.

چيزمه *tchīzmè*, s. t. Botte, chaussure qui enferme le pied et la jambe. Voy. چزمه.

چيزمه جى *tchīzmèdji*, s. t. Bottier.

چيزو *tchīzou*, s. p. Hérisson.

چيزه *tchīzè*, s. p. Petites pinces pour arracher le poil.

چيزى *tchīzi*, s. p. Voy. چيز.

چيزى *tchīzi*, s. t. Ligne. Voy. جزى *djizi*.

چيست *tchīst*, loc. p. formée de چه است *tchi est*. Quoi? qu'est-ce?

چيستان *tchīstān*, s. p. Énigme.

جيستن *djisten*, v. p. Sauter.

جيش *djeïch*, s. a. 1. Ébullition, bouillonnement. 2. Agitation des flots. 3. Armée, troupes; pl. جيوش *djïouch*.

چيش *tchīch*, s. t. Pissement des enfants. — چيش ا *tchīch it*. v. t. Pisser.

جيشان *djeïchān*, s. a. 1. Ébullition, effervescence, bouillonnement. 2. Agitation, commotion.

جيشكر *djeïchguer*, s. p. 1. Commandant de troupes. 2. Qui fait, qui confectionne des cuirasses.

جيض *djeïz*, s. a. Déviation.

چيغ *tchygh*, s. p. Auvent qui garantit les murs de la pluie.

چيغ *tchygh*, adj. t. Cru. Voy. چيك.

جيف *djeïf*, subs. ar. Puanteur qu'exhale un corps en putréfaction.

جيفة *djïfet*, s. ar. Charogne; pl. جيف *djïef*.

جيفه‌خوار *djïfekhār*, adj. p. Qui se nourrit de charogne.

چيڤن *tchïqyn*, s. t. V. چڤن.

چيك *tchïg*, adj. t. Cru.

چيك *tchïñ*, particule t. pour donner plus de force au mot qu'elle précède; ex.: چيك صباح *tchïñ sabāh*, De très-bonne heure.

جيك *djeñ*, s. t. Tintement.

جيكر *djïguer*. Voy. جكر.

چيكلك *tchïglik*, s. t. Crudité, état de ce qui est cru.

چيكمك *tcheïñemek*, v. t. 1. Mâcher. 2. Écraser.

جيل *djïl*, s. a. 1. Peuple, peuplade, nation. 2. Troupe d'hommes.

جيل *djïel*, s. ar. Hyène; mieux جيال.

چيل *tchïl*, s. t. 1. Perdrix. 2. Francolin.

جيلان *djïlān*, n. pr. Pays situé sur les bords de la mer Caspienne; autrem. گيلان *guïlān*.

جيلان *djïlān*, s. et adj. a. 1. Petits cailloux ou poussière soulevés par le vent. 2. Poudreux, où il fait beaucoup de poussière (jour).

جيلان *djïlān*, s. p. Jujube.

چيلق *tchaïlaq*, s. t. Milan, oiseau de proie.

چيلك *tchïlek*, s. t. Fraise. V. چلك.

جيم *djïm*, s. a. Djim, nom de la quatrième lettre de l'alphabet arabe-persan-turc.

چين *tchïn*. 1. impérat. du v. p. چيدن *tchïden*. 2. part. en comp. Qui ramasse, qui cueille, qui réunit. — سخن چين *sakhoun tchïn*. Qui recueille des paroles, des propos; rapporteur, cancanier.

چين *tchïn*, s. p. Pli (d'un vêtement); ride sur la peau. — جبين پر چين ايله *djebïni pur tchïn ilè*. Avec un front ridé, froncé.

چين *tchïn*, n. pr. Chine. Les Turcs se servent quelquefois du mot چين وماچين *tchïn u mātchïn*, pour désigner le grand empire de la Chine. چين تاتارلغنك ساكن اولان مغجو — قبايلي چين وماچين مملكتنه بغتة دخول ايله كليًا استيلا وشمديه قدر ضبط وتصرف ايدرلر *tchïn tātārly-ghyndè sākin olān mantchou qabāïli tchïn u mātchïn memleketinè baghteten dukhoul ilè kullïien istïlā vè chimdïè qadar zabth u tecarruf iderler*. Les hordes des Tartares-Mantchoux qui habitent la Tartarie chinoise étant subitement entrées sur le territoire de la Chine, s'en sont entièrement rendues maîtres, et cet empire est jusqu'à ce moment en leur pouvoir et possession.

چين *tchïn*, particule t. V. چيك *tchïñ*.

چينلو *tchïnlu*, adj. et s. t. Chinois.

چينمك *tcheïnemek*, v. t. 1. Ronger, mâcher, mordre. — المندن اتين چيندى *eleminden etïn tcheïnedy*. De douleur il rongeait ses chairs. 2. Fouler aux pieds, écraser.

چینوار *tchînvār*, adj. p. Droit.

چینود *tchîneved*, s. p. Pont très-étroit jeté sur l'abîme que tout homme, selon la croyance des musulmans, sera obligé de traverser en toute hâte. On dit aussi پول چینود *pouli tchîneved*.

چینه *tchînè*, s. p. 1. Grains que les oiseaux ramassent par terre. 2. Piége pour prendre les oiseaux.

چینه‌دان *tchînèdān*, s. p. Gésier, jabot (chez les oiseaux).

چینه دیوار *tchînè dîvār*, subs. p. Rangée, série de pierres superposées qui forment un mur.

چینی *tchîni*, adj. et s. p. 1. Chinois, de Chine. 2. Porcelaine de Chine. — چینی ظروف *tchîni zourouf*. Vases, vaisselle de Chine.

جیوش *djuïouch*, s. a. 1. Ébullition, bouillonnement. 2. Agitation, commotion. 2. pl. de جیش *djeïch*. Armées. — جیوش آهن پوش *djuïouchi âhen pouch*. Armées de soldats revêtus d'armures de fer. — امیر الجیوش *emîr ul-djuïouch*. Généralissime.

جیوه *djîvè*, s. p. Vif-argent. Les Turcs prononcent *djiva*.

ح

ح *ha*, septième lettre de l'alphabet arabe-persan-turc. Cette lettre, qui a un son guttural très-prononcé et plus fort que celui du ه *hé*, ne se rencontre que dans les mots d'origine arabe; cependant les Turcs l'emploient quelquefois pour le خ *kha*, en adoucissant son aspiration, comme, p. ex., dans پیشتحته *pîchtahta* pour پیشتخته *pîchtakhta*.

Le ح est la marque du nombre 8, selon la formule numérale ابجد هوّز *ebdjed hevvez*.

حا *hā*, s. a. Nom de la septième lettre de l'alphabet arabe-persan-turc.

حاب *hāb*, s. a. Péché, crime.

حابل *hābil*, n. pr. Abel. Voy. هابل et قابل *qābil*.

حاچ *hātch*, s. t. Croix. — حاچ ا *hātch it*. Faire le signe de la croix. Voy. خاج *khādj*.

حاجّ *hādjdj*, adj. et s. a. 1. Qui fait le pèlerinage de la Mecque (musulman). 2. Qui fait le pèlerinage de Jérusalem (chrétien ou juif). On se sert aussi très-communément de la forme حاجی *hādji*. Lorsque les Turcs se servent de ce mot en parlant d'un chrétien ou d'un juif, ils affectent en l'écrivant de changer son orthographe et d'écrire اجی *adji*. Amer. Par une affectation semblable, ils changent یوسف *ïouçouf* (Joseph) en اوسف ou اسف, quand c'est d'un chrétien ou d'un juif qu'il s'agit.

حاجات *hādjāt*, subs. a. pl. de

حاجة *hādjet*. Choses nécessaires; besoins; demandes.

حاجب *hādjib*, s. ar. 1. Tout objet qui se place entre l'œil et un autre objet, de manière à le dérober à la vue. 2. Voile, portière, rideau de la porte. 3. Sourcil; pl. حواجب *havādjib*. 4. Officier chargé de tendre, de fermer ou d'ouvrir la portière. 5. Chambellan; pl. حجّاب *houdjdjāb*. 6. Grand chambellan et en même temps vizir à la cour des califes de Bagdad et d'Espagne.

حاجت ـ حاجة *hādjet*, s. a. 1. Besoin que l'on éprouve. 2. Besoin naturel. 3. Besoin, nécessité. 4. Affaire; besogne. 5. Demande, requête, prière, sollicitation.—وقت حاجتك *vaqti hādjettè*. Au besoin, lorsqu'on a besoin.—حاجتم يله دكل *hādjetum bilè dеïl*. Je n'en ai pas la moindre envie, je n'y pense pas même, cela m'est égal.—بر دخی كورسك ديو حاجتلر دلرلردی *bir dakhy gueursek deïu hādjetler dilerlerdy*. Ils demandèrent à Dieu qu'ils pussent le voir encore une fois.—حاجتی يله اولميان الوردی *hādjeti bilè olmaïān ālerdy*. Il achetait ce dont il n'avait même nullement besoin.—نه حاجت *nè hādjet*. A quoi bon?—حاجت اتمك *hādjet itmek*, حاجته وارمق *hādjetè vārmaq*, قضای حاجته وارمق *qazāï hādjetè vārmaq*. Faire ses besoins, aller du corps.

حاجّة *hādjdjet*, s. a. fém. de حاجّ *hādjdj*. Femme qui fait le pèlerinage de la Mecque; pl. حواجّ *havādjdj*. On dit aussi حاجة بيت الله *hādjdjeti beït ullah*.

حاجتمند *hādjetmend*, adj. pers. Nécessiteux, qui a besoin, qui est dans le besoin.

حاجر *hādjir*, s. ar. 1. Digue. 2. Muraille de séparation, de clôture.

حاجز *hādjiz*, adj. ar. Qui empêche d'approcher, qui éloigne, qui écarte.

حاجلر بيرامی *hādjdjler beïrāmi*. Voy. حاجيلر.

حاجم *hādjim*, adj. et s. a. Chirurgien qui pose les ventouses.

حاجی *hādji*, p. et t. pour حاجّ *hādjdj*. Pèlerin de la Mecque (chez les musulmans), ou de Jérusalem (chez les chrétiens).—حاجی ياتمز *hādji ïātmaz*. Espèce de joujou fait de liége, qui a des plumes en haut, comme le volant, et un fond de plomb, que les enfants jettent et qui se tient toujours debout.—حاجيلر يولی *hādjїler ïoly*. La Voie lactée, appelée aussi صمان اوغريسی *samān oghryci*.—حاجيلر بيرامی *hādjїler beïrāmi*. Fête des pèlerins musulmans qui reviennent de la Mecque.

حاد *hād*. 1. Had, nom d'un fils de Jacob le patriarche. 2. subs. ar. Corbeau.

حادّ *hādd*, adj. a. 1. Tranchant, qui coupe. 2. Piquant, aigre. 3. Qui pleure son mari, qui a perdu son mari (femme).

حادث *hādis*, adj. a. Nouveau, qui vient d'apparaître, d'avoir lieu.—حادث اولمق *hādis olmaq*. Apparaître; survenir, avoir lieu; être nouveau.

حادثات *hādiçāt*, s. ar. pl. de

حادثة *hādicet*. 1. Événements. 2. Accidents, malheurs.

حادثة *hādicet*, حادثه *hādicè*, s. a. 1. Ce qui arrive, événement, accident. 2. Malheur. 3. Nouveauté; pl. حوادث *havādis*. 4. Parties naturelles (de l'homme ou de la femme). Les Turcs se servent aussi du pl. حوادث comme si c'était un singulier. — بر حوادث *bir havādis*. Une nouvelle, un événement. — بو اميدله كه ممالك عثمانيه ده بر حادثهٔ جديك ظهور ايله *bou umīdilè ki memāliki 'osmānièdè bir hādicèï djedīdè zouhour idè*. Dans l'espoir qu'il surviendrait dans les États ottomans quelque nouvel événement, etc.

حادور *hādour*, s. ar. Pendant d'oreilles.

حادی *hādi*, s. ar. Défenseur, protecteur.

حادی *hādi*, s. a. Conducteur de chameaux ou d'autres bêtes de somme qui sait chanter des airs qui stimulent les bêtes de somme à la marche.

حادی عشر *hādi 'acherè*, nom de nomb. card. a. Onze.

حاذر *hāzir*, adj. ar. Qui se tient sur ses gardes, qui prend des précautions.

حاذق *hāzyq*, adj. ar. 1. Tranchant, bien affilé, qui coupe bien. 2. Pénétrant. 3. Intelligent, habile. — طبيب حاذق واستاد فايق *thabībi hāzyq vè ustādi fāïq*. Médecin habile et maître accompli.

حارّ *hārr*, adj. a. Chaud.

حارة *hāret*, s. a. Rue; pl. حارات *hārāt*.

حارّة *hārret* et حاره *hārrè*, 1. adj. a. fém. de حارّ *hārr*. Chaude. — مياه حارّهٔ معدنيّه *miāhi hārrèï ma'denïiè*. Eaux chaudes thermales. 2. s. ar. Rue.

حارث *hāres*, *hāreth*. Harès, n. pr. d'homme.

حارث *hāris*, s. a. 1. Laboureur. 2. Lion.

حارحارا *hārhār it*. v. t. Respirer avec peine, être haletant.

حارد *hārid*, fém. حاردهٔ *hāridet*, adj. ar. Qui est dans une violente colère.

حارس *hāris*, s. ar. 1. Gardien, garde. 2. Soldat de la garde, ou de la garnison. 3. Commandant de la garde, ou de la garnison; pl. p. حارسان *hārīcān*.

حارص *hārys*, adj. a. Avide, qui désire avec avidité, qui convoite quelque chose. — منصبه حارص اولمق *mansybè hārys olmaq*. Ambitionner, briguer une place.

حارض *hāryz*, adj. ar. 1. Avide. 2. Pusillanime, lâche.

حارق *hāryq*, adj. a. Qui brûle, qui incendie, qui met le feu à quelque chose.

حارون *hāroun*, s. ar. t. Cheval rétif. Voy. حرون *haroun*.

حاره *hārè*, s. t. Tabis, étoffe de soie tabisée.

حازم *hāzim*, adj. a. 1. Prévoyant, prudent. 2. Qui poursuit son chemin sans changer de direction. 3. Ferme, résolu.

حاسّة *hāsset* et حاسّه *hāssè*, s. a. Sens, l'un des cinq sens; pl. حواسّ *havāss*. — ذو الحاسّة *zoul-hāsset*,

Doué de sens. — حاسّهٔ عامّه *hāssèï 'ämmè*. Sens commun.

حاسد *hācid*, adj. et s. a. Envieux; pl. حسّاد *hassād*, حسود *haçoud*.

حاسر *hācir*, adj. a. 1. Désarmé. 2. Nu. — حاسر وخايب *hācir u khāïb*. Tout nu et dépourvu de tout.

حاسن *hācin*, s. a. Lune.

حاش *hāch*. 1. subs. ar. Thym (plante). 2. Voy. حاشا *hāchā*.

حاشا *hāchā*, particule d'exception et de négation. — حاشا لله *hāchā lillah*. Que Dieu préserve! — حاشا ثمّ حاشا *hāchā summè hāchā*. Dieu nous garde! Dieu nous garde! — حاشا ديمك *hāchā dïmek*. Refuser. — حاشاكم *hāchākum* (en arabe) et حاشا حرمتكزه *hāchā hurmetuñuzè*. Sauf votre respect. — حاشا من السامعين *hāchā min es-sāmi'ïn*. A Dieu ne plaise que cela arrivé à ceux qui nous écoutent! (mots que l'on ajoute au récit que l'on fait des choses dégoûtantes ou terribles).

حاشلمق *hāchlamaq*, v. t. Voy. حشلمق.

حاشلمه *hāchlama*, s. t. Bouilli, viande bouillie.

حاشي *hācha*. Voy. حاشا.

حاشية *hāchïet*, s. a. 1. Bord de l'habit. 2. Glose marginale, pl. حواشي *havāchi*.

حاشيتلو *hāchïetlu*, adj. t. Pourvu de gloses marginales.

حاصب *hācyb*, adj. ar. Violent (vent).

حاصد *hācyd*, s. a. Moissonneur.

حاصر *hācyr*, adj. et s. a. 1. Qui empêche, qui retient. 2. Astringent médicament, aliment). 3. Assiégeant. 4. Natte en jonc. 5. Fabricant de nattes en jonc. — حاصر سپركهشي *hācyr supurguèci*. Petit balai pour nettoyer les nattes du jonc.

حاصل *hācyl*, adj. et s. a. 1. Qui paraît, qui apparaît, qui se montre. 2. Qui provient. 3. Résumé. 4. Résultat. 5. Profit, avantage. 6. Revenu. 7. Produit de la terre, du sol. 8. Garde-manger. — حاصلى بول *hācyli bol*. Fertile, riche en produits. — حاصل ا *hācyl it*. v. a. t. Obtenir, acquérir, recueillir; récolter. — ندن حاصل اولدى *neden hācyl oldy*. D'où cela est-il provenu? — حاصل اولمق *hācyl olmaq*. Résulter, provenir; se réaliser, s'accomplir. — بوندن حاصل اولان *boundan hācyl olān*. Ce qui en résulte. — مرادك حاصل اولور *murāduñ hācyl olour*. Ton vœu sera accompli. — حاصل كلام *hācyli kelām*. Bref, en un mot. — والحاصل *vel-hācyl*. En un mot. — كورهلم قنغى ديارك حاصليدر *gueurèlum qanghy diāruñ hācylïdur*. Voyons de quel pays c'est la production, le produit. — اوچ ساعتك نه حاصل اولور *utch sā'attè nè hācyl olour*. Que peut-on faire dans l'espace de trois heures?

حاصلسز *hācylsyz*, adj. t. Stérile, sans résultat.

حاصن *hācyn*, adj. ar. Femme honnête, vertueuse; pl. خواصن *havācyn*.

حاضر *hāzyr*, adj. et s. a. 1. Présent, qui se trouve sur les lieux. 2. Prêt, préparé. 3. Temps présent (en grammaire). 4. Argent comptant. —

حاضر بالمجلس *hāzyr bil-medjlis.* Présent, assistant à l'assemblée. — حاضرا *hāzyr it.* v. a. t. Préparer, tenir prêt. — حاضر اولمق *hāzyr olmaq.* Être présent; être prêt, préparé. — حاضر ناظر *hāzyr nāzyr.* Présent et voyant de ses propres yeux, témoin oculaire. — حاضر قنديل *hāzyr qandīl.* Attentif et qui n'est pas pris au dépourvu, vigilant. — حاضر دم *hāzyr dem.* Même signif. — حاضر جواب *hāzyr djevāb.* Prompt à la répartie. — حاضر اقچه مز يوقدر *hāzyr aqtchèmuz ïoqtur.* Nous n'avons pas d'argent comptant. — امر الحاضر *emr ul-hāzyr* ou امر حاضر *emri hāzyr.* Impératif de la seconde personne. — نهي الحاضر *nehi ul-hāzyr.* Impératif prohibitif de la seconde personne.

حاضرة *hāzyret,* adj. a. fém. Présente; prête, préparée.

حاضرجه *hāzyrdjè,* adj. et adv. t. 1. Présentement, tout de suite. 2. Présent, prêt, préparé.

حاضرلمق *hāzyrlamaq,* v. t. 1. Tenir prêt, préparer. 2. Amener en présence.

حاضرلنمش *hāzyrlanmich,* part. et adj. t. Prêt, préparé.

حاضرلنمق *hāzyrlanmaq,* v. t. 1. Se préparer, se tenir prêt. 2. Se disposer à quelque chose.

حاضنة *hāzynet,* s. a. fém. Bonne d'enfants, qui porte des enfants entre ses bras.

حاطل *hāthel,* s. t. Grosse poutre.

حاف *hāff,* adj. ar. 1. Qui entoure de tous côtés. 2. Qui a soin de quelque chose et veille sur quelque chose.

حافة *hāffet,* s. ar. Bord, marge, côté. Au duel, حافتان *hāffetān.* Les deux bords, les deux côtés, les deux extrémités.

حافد *hāfid,* s. a. 1. Ami, compagnon. 2. Neveu. 3. Parent. 4. Gendre. 5. Serviteur, domestique.

حافدة *hāfidet,* s. a. fém. du préc.

حافر *hāfir,* s. ar. 1. Sabot (du cheval, du mulet, etc.). 2. Pied (des animaux).

حافرة *hāfiret,* s. a. 1. Commencement. 2. Origine, source. 3. Chemin par lequel on arrive quelque part.

حافظ *hāfyz,* adj. et s. a. 1. Gardien, qui garde, qui veille à quelque chose. 2. Gouverneur d'une forteresse. 3. Qui garde le souvenir de quelque chose, qui sait quelque chose par cœur, p. ex., qui sait tout le Coran par cœur. 4. Nom propre d'homme, et entre autres, Hafyz, Hafiz, nom d'un célèbre poëte persan. — حافظ البيت *hāfyz ul-beït.* Gardien de la maison sainte, de la Caaba, temple de la Mecque. — حافظ الحرمين *hāfyz ul-haremeïn.* Gardien, protecteur des deux enceintes sacrées (de la Mecque et de Médine). — حافظان قلاع *hāfyzāni qylā'.* Les gardiens, les commandants des places fortes. — حافظ كتب *hāfyzy kutub.* Bibliothécaire.

حافظة *hāfyzet,* subs. a. 1. Gardienne. 2. Mémoire. — قوت حافظة *qouvveti hāfyzet, qouvveti hāfyza.* Mémoire, faculté de l'âme par la-

quelle elle conserve des souvenirs.

حافی *hāfi*, adj. a. Nu-pieds.

حاقة *hāqqat*, s. a. 1. Prix d'une chose. 2. Jour du jugement dernier.

حاقف *hāqyf*, adj. ar. Courbé, recourbé.

حاقن *hāqyn*, adj. a. 1. Qui a la rétention d'urine. 2. Qui a un écoulement involontaire d'urine.

حاقنة *hāqynet*, s. a. Estomac.

حاکة *hākket*, s. a. Dent.

حاکم *hākim*, adj. et s. a. 1. Qui juge. 2. Qui commande, qui exerce une autorité. 3. Juge. 4. Gouverneur, commandant. 5. Personne chargée de l'administration civile et de la justice, en opposit. à ضابط *zābyth*. Officier chargé militairement du maintien de la tranquillité publique. حاکم الوقت — *hākim ul-vaqt*. Le prince régnant, ou le prince d'alors. حاکم الشرع اولان قاضیلر — *hākim uch-cher' olān qāzyler*. Les juges (cadis) administrateurs de la justice selon la loi divine. — حاکم اولمق *hākim olmaq*. Commander, exercer l'autorité; être juge, arbitre.

حاکمانه *hākimānè*, adv. p. Avec autorité, en juge, en arbitre.

حاکمة *hākimet*, s. a. Princesse, souveraine.

حاکی *hāki*, part. et s. a. Narrateur, auteur d'un récit, du récit, d'un conte.

حال *hāl*, s. a. 1. État, condition. 2. Situation. 3. Mode (en gramm.). 4. Présent, actuel. 5. Temps présent, actuel (en gramm.). — ماه حالك سکزنجی سبت کونندہ *māhi hāluñ sekizindji sebt gunindè*. Le samedi 7 du mois courant. — حال ومستقبل *hāl u moustaqbil*. Le présent et le futur du verbe. — حالی ایودر *hāli eïudur*. Il va bien, il se porte bien. — نه حال اولدی *nè hāl oldy*. Qu'est-ce qui est arrivé? — حال بو درکه *hāl bou dur ki*. La chose est que... — کندو حالنده اولمق *guendu hālindè olmaq*. Être dans son état naturel, être tranquille, ne s'occupant que de ses affaires. — نه در حال *nè dur hāl*, نه در حالك *nè dur hāluñ*. Comment vous portez-vous? — بر اغاج یدی که اصلا کوتی اوستنه اوتوره جق حالی قالمدی *bir aghādj iedi ki aslā gueutu ustuné otouradjaq hāli qālmady*. Il reçut une bastonnade telle, qu'il ne pouvait plus se mettre sur son séant. — بهر حال *beher hāl* et هر نه حال ایسه *her nè hāl icè*. En tout état de choses. — کیمی حال ایله کیمی قال ایله تسبیح ایدر *kimi hāl ilè kimi qāl ilè tesbyh ider*. Tel loue Dieu par son existence même, par ses actions, tel autre avec des paroles. — لسان الحال *liçān ul-hāl* et زبان حال *zubāni hāl*. Le langage de l'état : c'est l'aspect, la manière d'être, l'extérieur d'un être qui ne parle pas, mais dont on devine les sentiments par son extérieur; p. ex., un édifice sombre et désert est censé être en deuil de ceux qui l'habitaient. — بیان حال ایتمك *beïāni hāl itmek*. Exposer l'affaire. — عرض حال *'arzy hāl*, vulg. *'arzouhāl*. Placet, requête. — عرض حال ایت *'arzy hāl it*. Exposer, expliquer l'affaire, en donner l'exposé. — پادشاه حال *pādichāhi*

hāl. Le prince régnant. — ماه حال *māhi hāl.* Le mois courant, le présent mois.

حالّ *hāll,* part. a. Qui descend, qui met pied à terre, qui fait halte.

حالا *hālā,* adv. ar. Maintenant, actuellement, présentement.

حالات *hālāt,* s. ar. pl. de حالة *hālet.*

حالب *hālib,* part. a. Qui trait une femelle.

حالت — حالة *hālet,* s. a. État, condition, situation où l'on se trouve. — وضع وحالت *vaz' ou hālet.* Actions, procédés. — صاحبه مغاير بر حالت اتمدی *soulhè mughāïr bir hālet itmedy.* Il ne se permit rien de contraire au traité de paix.

حالة *hālet,* حاله *hālè,* s. a. Partie, portion. — بر حالهٔ بار *bir hālèï bār.* Une sacoche faisant la moitié de la charge de la bête de somme.

حالق *hālyq,* part. et adj. a. 1. Qui entoure comme un anneau, circulaire. 2. Tranchant, qui coupe, qui peut raser.

حالم *hālim,* part. ar. Qui a des rêves, des songes.

حالی *hāli,* adv. p. Maintenant, à présent.

حالی *hāli,* adj. a. Qui porte une parure, des ornements précieux.

حالی *hāli,* s. a. Grand tapis. On l'écrit aussi قالی *qāli.* Deux plaideurs avaient une cause pendante au tribunal d'un cadi; pour le corrompre, l'un lui avait donné بوز غروش *ïuz ghourouch,* cent piastres, et l'autre un tapis حالی *hāli.* Le premier des plaideurs disait au juge, lorsqu'il allait prononcer le jugement : افندم یوزمه بق *efendim ïuzumè baq.* Monseigneur, regardez mon visage. Mais ces mots signifient aussi : Ayez égard à mes cent (piastres); car یوز *ïuz* veut dire cent et visage. L'autre plaideur disait au juge : افندم حالیمه بق *efendim hālimè baq.* Monseigneur, ayez égard à ma situation. (حال *hāl,* état, et حالی *hāli,* tapis, ne présentent de différence que dans l'orthographe : حاله et حالیمه.) Le juge, embarrassé, répondit : وارك صلح اولسك الصلح سیّد الاحكام *vāruñ soulh oluñ es-soulhou seïd ul-ahkām.* Allez, faites la paix : la paix est la reine des sentences.

حالیا *hālïā,* adv. a. Actuellement.

حام *hām,* n. pr. Cham, fils de Noé.

حامد *hāmid,* adj. a. Qui loue, qui adresse des louanges, des éloges.

حامز *hāmiz,* adj. a. 1. Fort, robuste. 2. Piquant, qui pique la langue, âcre.

حامض *hāmyz,* adj. et s. ar. 1. Amer et salé. 2. Acide; pl. حوامض.

حامل *hāmil,* part. et s. a. 1. Qui porte quelque chose, porteur. 2. Enceinte (femme). — اشبو حامل ورقه *ichbou hāmili varaqa.* Le porteur de la présente. — ذكر حامل *zikri hāmil.* Prière mentale, oraison mentale. — حامل الذكر *hāmil uz-zikr.* Qui conserve dans son esprit l'idée, l'ambition de quelque chose.

حاملة *hāmilet* et حامله *hāmilè,* adj. a. Enceinte, grosse (femme). —

حامله ا *hāmilè it.* v. a. t. Rendre une femme enceinte. — حامله اولمق *hāmilè olmaq.* Être ou devenir enceinte.

حامی *hāmi*, adj. et s. a. Qui protége, qui défend, protecteur. — حامی الحمیا *hāmi ul-humaïā.* Protecteur et défenseur des pays confiés à son gouvernement. — حامی الذمار *hāmi uz-zimār* et حامی الحقیقة *hāmi ul-haqyqat.* Très-susceptible à l'endroit de ses droits et de son honneur, et qui sait les défendre.

حامیة *hāmïet*, s. a. fém. Protectrice.

حانّ *hānn*, adj. a. Qui éprouve un grand désir de quelque chose.

حاناة *hānāt* et حانة *hānet*, s. a. Cabaret de marchand de vin.

حانوت *hānout*, s. a. Boutique, cabaret de marchand de vin; pl. حوانیت *havānit.*

حانیا *hānïā*, n. pr. La Canée, capitale actuelle de l'île de Candie.

حاو *hāv*, s. t. La laine d'un drap neuf, l'état du drap tout neuf.

حاوج خانه *hāvidj khānè*, s. p. Office, garde-manger.

حاوی *hāvi*, part. ar. Qui comprend, qui contient, qui réunit et joint plusieurs choses.

حایب *hāïb*, adj. et s. a. Pécheur, coupable.

حاید *hāïd*, part. ar. Qui dévie, qui s'écarte du chemin droit.

حایر *hāïr*, adj. ar. 1. Troublé, étourdi du coup, qui a perdu la tête. 2. Qui périt, perdu. — حایر بایر *hāïr bāïr.* Perdu.

حائز او *hāïz ol.* v. a. t. Rassembler, réunir, posséder.

حایض *hāyz*, adj. et s. a. Femme qui a ses règles.

حایط *hāïth*, s. a. Mur, muraille.

حایف *hāïf*, s. a. Bord, marge.

حایك *hāïk*, s. a. Tisserand.

حایكة *hāïket*, s. a. Tisseuse.

حایل *hāïl*, part. et s. ar. 1. Qui éloigne, qui empêche d'aborder, qui se met entre les deux objets ou personnes. 2. Voile. — حایل اولمق *hāïl olmaq.* Voiler, couvrir, dérober quelque chose aux regards en s'interposant entre l'objet et les yeux.

حبّ *habb*, s. ar. 1. Baie, petit fruit mou. 2. Grain, graine. 3. Pilule. — حبّ المعدة *habb ul-my'det.* Pilules stomachiques. — حبّ الزیبق *habb uz-zībaq.* Pilules mercurielles.

حبّ *houbb*, subs. ar. Affection, amour. — حبّ الوطن *houbb ul-vathan.* L'amour de la patrie. — حبّ موروثم *houbbi mevrouçum.* Mon attachement héréditaire. — حبّ حبّنی مزارع قلوبده اکدی *habbi houbbini mezāri'y qouloubtè ekty.* Il jetait dans les cœurs les graines, les semences de l'amour.

حباب *hybāb*, s. ar. 1. Vouloir, désir. 2. Amour, attachement.

حباب *habāb*, s. a. Bulle d'eau, bulle qui se forme sur l'eau.

حبّاب *habbāb*, s. a. Qui fabrique ou qui vend des cruches en terre.

حبابة *habābet, habābè*, s. a. Bulle d'eau.

حبّات *habbāt*, s. ar. pl. de حبّة *habbet.* Grains, céréales.

حبار *habār*, s. a. Marque, trace, vestige ; pl. حباراتٌ *habārāt*.

حبارى *houbāra*, s. a. Outarde.

حبّازى خاصّه *habbāzi khāssè*, s. a. pl. Officiers de la cuisine impériale.

حباشة *houbāchet*, s. a. Ramassis de gens de toute espèce.

حبالك *hybāk*, s. a. Bande, traînée formée sur l'azur du ciel par des étoiles ou par des nuages.

حبال *hybāl*, s. ar. pl. de حبل *habl*. Cordes.

حبّال *habbāl*, s. a. Cordier.

حبالة *hyḅālet*, s. ar. Filet pour prendre des bêtes fauves ; pl. حبايل *habāïl*.

حبالى *habāla*, s. a. pl. de حبلى *houbla*. Femmes enceintes.

حبايك *habāïk*, s. a. pl. de حبيكة *habïket*.

حبايل *habāïl*, s. a. pl. de حبالة *hybālet*. Filets pour prendre des bêtes fauves. — حبايل شيطان *habāïli cheïthān*. Les filets de Satan, métaphor. les femmes.

حبّة *habbet*, حبّه *habbè*, s. ar. 1. Une baie. 2. Un grain (de céréales). 3. Une pilule. 4. Obole, petite pièce. — برحبّه يه دكمز *bir habbèïè deïmez*. Il ne vaut pas une obole. — انكلتره تجّارى بر يرده كمركلرين ادا ايتدكدنصكره زيّاده براقجه وبرحبّه طلب اولنميه *inguiltera tudjdjāri bir ïerdè gumruklerïn edā ittikten soñra zïādè bir aqtchè vè bir habbè thaleb alounmaïa*. L'on n'exigera pas une obole de plus des négociants anglais, dès qu'ils auront déjà payé leur douane dans un premier endroit. (Capitul. angl.)

حبّة *houbbet*, s. a. 1. Amour, attachement. 2. Pepin de raisin.

حبّذا *habbezā*, particule d'admiration. Bravo !

حبر *haber*, s. ar. Scribe, docteur juif.

حبر *hybr*, s. a. 1. Scribe, docteur juif. 2. Beau. 3. Encre.

حبرة *habret*, s. a. Joie.

حبس *habs*, vulg. *habous*, s. ar. 1. Emprisonnement, action d'emprisonner, incarcération. 2. Prison, cachot. 3. Prisonnier, détenu. 4. Legs pieux, acte par lequel on consacre une propriété à des œuvres pies, en défendant de jamais l'aliéner (syn. وقف *vaqf*). — حبس اسارا *habsi eçārā*. Emprisonnement des captifs. — كوز حبسى *gueuz habsi*. Arrêts chez soi, état de celui qui est gardé à vue. — حبس ا *habs it*. v. a. t. Incarcérer. — حبس اولنمق - اولمق *habs olmaq*, *olounmaq*. Être emprisonné.

حبس *houbs*, s. ar. Legs pieux, propriété consacrée aux œuvres pies et inaliénable.

حبسة *houbset*, s. a. 1. Action de retenir la respiration, l'haleine. 2. Silence qu'on s'impose, action de retenir sa parole.

حبش *habech*, s. a. 1. Abyssinie, Éthiopie. 2. Abyssin. — حبش معدنى *habech ma'deni*. Éthiops minéral.

حبشة *habechet*, s. a. 1. Abyssinie. 2. Ramassis de gens de toute espèce, de différentes tribus.

حبشى *habechi*, adj. et s. ar. 1. Abyssin, Éthiopien. 2. Esclave, surtout noir ou cuivré, d'Abyssinie.

حبط *habath*, s. a. 1. Marque sur le corps, marque de coups de fouet. 2. Clou, tumeur.

حبق *habaq*, subs. a. 1. Pouliot (plante). 2. Basilic (plante). — حبق الراعی *habaq ur-rā'y*. Armoise (plante). — حبق الفیل *habaq ul-fīl*. Marjolaine.

حبقرة *habqarret*, s. a. Grêle.

حبل *habl*, s. a. 1. Corde, câble. 2. Alliance. — حبل الورید *habl ul-verīd*. Veine jugulaire. — حبل متین *habli metīn*. Lien solide, et métaph. le Coran.

حبل *habal*, subs. ar. État d'une femme enceinte, grossesse. — وقت حبل *vaqti habl*. Gestation.

حبلی *houbla*, s. a. fém. Enceinte, grosse (femme).

حبو *habv*, s. a. Action de se traîner par terre comme un cul-de-jatte ou comme un enfant qui ne peut pas encore marcher.

حبوب *houboub*, s. a. pl. de حبّ *habb*. Grains, céréales.

حبوبات *houboubāt*, s. a. pl. de حبوب *houboub*. Grains, céréales, légumes secs. — حبوبات ناظری *houboubāt nāzyri*. Intendant des subsistances: département particulier de la Porte qui est confié ordinairement à un des khodjaguian (خواجگان) ou notaires du divan. Cet officier a le rang de troisième defterdar, et une caisse particulière dans un édifice particulier bâti en pierres dans la première cour du sérail.

حبور *houbour*, s. a. 1. Joie, gaieté. 2. pl. de حبر *hybr*. Signes, traces, vestiges.

حبول *houboul*, s. a. pl. de حبل *hybl*. Malheurs, infortunes.

حبّه *habbè*, s. a. Voy. حبّة.

حبیب *habīb*, s. a. Ami, amant. — حبیب الله *habīb ullah*. Ami de Dieu, homme chéri de Dieu. — حبیب السیر *habīb us-seïr*. Ami inséparable dans les voyages. On donne quelquefois ce titre à des livres qui qui sont des vade-mecum.

حبیبة *habībet*, s. a. Amie, amante, maîtresse.

حبیکة *habīket*, s. a. Bande, traînée sur l'azur du ciel formée par des étoiles ou des nuages; pl. حبایك *habāïk*.

حبین *habīn*, adj. a. Hydropique.

حتامة *houtāmet*, s. ar. Reliefs de repas, restes d'un repas laissés sur la table.

حتف *hatf*, s. a. Mort, s. f. — حتف انفه *hatfe enfihi*. (Il est mort) de mort naturelle, et non pas de mort violente.

حتف *hatif*, n. pr. Hatif, nom d'un des dix sabres qu'avait Mahomet.

حتمان *hatmān*, s. t. (du polon. *hetman*). Commandant d'une armée ou d'un corps d'armée.

حتوف *houtouf*, s. a. pl. de حتف *hatf*. Morts. — صفوف مشاهد الحتوف *soufoūfi muchāïd ul-houtouf*. Des rangs de combattants envisageant la mort.

حتّی *hatta*, adv. ar. Jusqu'à ce que; tellement que; ainsi que, de telle sorte que.

حثّ *hass*, s. a. Action d'exciter, de pousser à quelque chose.

حسو *hasv*, s. ar. Action de jeter avec la main de l'eau, soit à sa propre figure, soit à un autre, ou à un mort, avant de lui faire sa toilette de tombeau.

حثيث *hacîs*, adj. ar. 1. Avide. 2. Excité, poussé et qui se dépêche.

حج *hadjdj*, s. a. 1. Ferme résolution de se rendre quelque part. 2. Pèlerinage de la Mecque. — حجه وارمق *hâdjdjè vârmaq*. Aller en pèlerinage à la Mecque. (Ce mot est réservé au pèlerinage de la Mecque; quand il est question du pèlerinage à quelque autre lieu saint, on se sert du mot زيارت *zîâret*.) — امير الحج *emîr ul-hadjdj* et امیر حجّی *emîri hadjdj*. Chef de l'escorte qui accompagne les pèlerins de la Mecque à travers les déserts où l'on craint les attaques des Arabes nomades. C'est ordinairement le pacha de Damas qui en est chargé. Le vice-roi d'Égypte s'en chargeait du temps où la Syrie était sous son autorité.

حيا *hydjâ*, s. ar. 1. Intelligence. 2. Astuce. 3. Énigme.

حجّاب *hadjdjâb*, s. a. 1. Portier, officier qui ouvre et ferme le rideau, la portière. 2. Chambellan. 3. Sourcil.

حجّاب *houdjdjâb*, subs. a. pl. de حاجب *hâdjib*. Chambellans.

حجاب *hydjâb*, s. a. 1. Voile, rideau. 2. Nuit. 3. Pudeur, modestie, réserve. — حجاب ايت *hydjâb it*. حجاب چكمك *hydjâb tchekmek*, حجابه دوشمك *hydjâbè duchmek*. 1. Couvrir, voiler en tendant le rideau, le voile sur quelque chose. 2. Rougir, avoir honte. — حجابه كلمك *hydjâbè guelmek*. Rougir, avoir honte. — حجابلرندن *hydjâbinden* ou حجابلرندن *hydjâblerinden*. Par pudeur; par modestie. — بی حجاب وبی وسیله *bi hydjâb u bi vecîlè*. Sans qu'il y ait eu un tiers, un intermédiaire. — حجاب ظلمانی *hydjâbi zoulmâni*. Voile de la nuit.

حجاج *hadjdjâdj*, s. a. Querelleur, disputeur.

حجاج *hydjâdj*, s. a. 1. Esprit de dispute, de querelle. 2. Dispute, controverse, débat dans lequel on combat à force d'arguments.

حجّاج *houdjdjâdj*, s. a. pl. de حاجّ *hâdjdj*. Pèlerins de la Mecque. — حجاج مسلمين *houdjdjâdji muslemîn*. Les pèlerins musulmans.

حجار *hydjâr*, s. ar. pl. de حجر *hadjar*. Pierres.

حجّار *hadjdjâr*, s. ar. Tailleur de pierres.

حجارة *hydjâret*, s. a. pl. de حجر *hadjar*.

حجاز *hydjâz*, n. pr. Le Hedjaz, province de l'Arabie, à l'est de la mer Rouge. C'est dans cette province que sont situées la Mecque et Médine. De là, عزم حجاز اتمك *'azmi hydjâz itmek*. Se rendre dans le Hedjaz, veut dire, aller en pèlerinage à la Mecque.

حجاز *hydjâz*, s. ar. Nom de l'un des trois principaux tons de musique.

حجاف *hydjâf*, s. ar. Action de rester en arrière, de résister, d'être rétif.

حجال *hydjâl*, s. ar. pl. de حجلة *hadjelet*.

حجّام *hadjdjām*, s. ar. Chirurgien qui pose les ventouses.

حجامة *hadjāmet, hydjāmet*, s. ar. 1. Scarification, action de poser des ventouses; traitement à l'aide des ventouses. 2. Saignée. — حجامت ا *hadjāmet it.* v. a. t. Mettre les ventouses.

حچان *hatchān* pour قچان *qatchān.*

حجّة *hadjdjet*, s. a. Un pèlerinage à la Mecque. — حجّة الوداع *hadjdjet ul-vidā'.* Le pèlerinage des adieux, le dernier pèlerinage de Mahomet avant sa mort. — حجّة الله *hadjdjet ullah.* (J'en jure) par le pèlerinage à la maison de Dieu!

حجّة *hydjdjet*, s. ar. 1. Année. 2. Lobe de l'oreille. — ذو الحجّة *zoul-hydjdjet.* Nom du dernier mois de l'année lunaire des mahométans.

حجّت ـ حجّة *heudjdjet*, s. ar. 1. Preuve, argument. 2. Arrêt, sentence du juge. 3. Preuve, document par écrit. — حجّت ا *heudjdjet it.* v. a. t. Prouver, démontrer. — وكالت حجّتی *vekiālet heudjdjeti.* Procuration juridique. — حجّة الاسلام *heudjdjet ul-islām.* L'Argument de l'Islamisme, surnom donné au fameux philosophe arabe غزالی *ghazāli.*

حجّتلشمك *heudjdjetlechmek*, v. t. 1. Se disputer, combattre à force d'arguments. 2. Plaider l'un contre l'autre devant un tribunal. 3. Prendre acte d'une sentence du juge.

حجج *hadjedj*, s. ar. pl. de حجّة *hadjdjet.* Pèlerinages à la Mecque.

حجج *houdjedj*, s. ar. pl. de حجّة *heudjdjet.* 1. Preuves, arguments. 2. Sentences, décrets, arrêts d'un tribunal.

حجر *hadjr*, s. a. 1. Action d'empêcher, de retenir, de contenir ou d'éloigner. 2. Interdiction de l'usage d'une chose, de la jouissance des biens. 3. Enceinte, enclos. 4. Sein, giron. — حجرنه الوب *hadjrinè aloup.* L'ayant pris dans son sein. 5. Cloison ou voile qui sépare deux objets. 6. Hadjr, province de l'Arabie, autrem. یمامة *yemāma.*

حجر *hadjer*, s. a. Pierre; pl. احجار *ahdjār*, حجار *hydjār* et حجارة *hydjāret.* — اصحاب حجر *ashābi hadjer.* Surnom de la peuplade idolâtre pour la conversion de laquelle a été envoyé (selon le Coran) le prophète Salyh (صالح). — حجر الاسود *hadjerul-esved.* La pierre noire, pierre noire incrustée dans la muraille du temple de la Caaba, du côté de Bassora. — حجر ابیض *hadjeri ebïaz.* Pierre blanche au pied du temple de la Caaba, sous la gouttière, et censée être le tombeau d'Ismaël, fils d'Abraham.

حجر *hydjr*, s. a. 1. Action d'empêcher, de contenir, d'éloigner. 2. Pan de muraille situé du côté septentrional de la Caaba. 3. Voile. 4. Séparation, clôture; digue. 5. Tout ce qui est interdit et illicite. 6. Parties naturelles (de l'homme ou de la femme). 7. Partie de l'Arabie habitée par des tribus nomades, entre la Syrie et Médine. — حجرا *hydjr it.* v. a. t. Empêcher, contenir, interdire.

حجرة *hudjret* et حجره *hudjrè*, pl. حجرات *hudjrāt, hudjerāt, hudjoutāt*, s. ar. 1. Enclos pour les chameaux. 2. Cellule; cabinet; chambre. — حجرات طلبه *hudjerāti thalebè*. Classes d'écoliers. — حجرهٔ خاصّ *hudjrèï khāss* et حجرهٔ مخصوص *hudjrèï makhsous*. Cabinet particulier.

حجز *hadjz, hadjiz*, s. a. Action de contenir, de retenir, d'empêcher.

حجزة *hudjzet*, s. ar. 1. Ceinture, endroit du corps où passe la ceinture du caleçon. 2. Parties naturelles de la femme.

حجفة *hadjefet*, s. a. 1. Bouclier de cuir. 2. Poitrine; pl. حجف *hadjef*.

حجلة *hadjlet*, حجله *hadjlè, hydjlè*, subs. ar. 1. Chambre à coucher. 2. Chambre nuptiale où la nouvelle mariée, introduite chez son mari, est placée sur un lit d'apparat.

حجور *hudjour*, s. ar. pl. de حجر *hadjr* et de *hydjr*.

حجيا *houdjeïiā*, s. ar. 1. Énigme que l'on propose de résoudre. 2. Celui qui propose une énigme ou une question difficile à résoudre.

حجيج *hadjïdj*, s. ar. 1. Qui sonde une plaie à l'aide d'un instrument. 2. pl. de حاجّ *hādjdj*. Pèlerins de la Mecque.

حد *had* pour حدّ *hadd*. Voy. le suiv.

حدّ *hadd*, s. a. 1. Violence, force, intensité. 2. Borne, limite, terme. 3. Obstacle, digue, barrière, ce qui s'oppose à la marche ultérieure. 4. Loi, règle. 5. Peine corporelle, particulièrem. fustigation décrétée par le juge, et qui ne doit pas dépasser quatre-vingts coups de bâton ou de fouet. — حدّ *hadd it.* v. a. t. 1. Aiguiser. 2. Définir, déterminer en posant des limites à quelque chose. — حدّ يمك *hadd iemek*. Subir la fustigation, particulièrem. en vertu d'une sentence judiciaire, pour fornication ou adultère. (Dans cette locution, le mot حدّ est l'équivalent de عصا *'açā* ou اغاج *aghādj*). — حدّدن *hadden* زياده *ziādè* ou حدّدن طشره *hadden thachra*. Au delà des bornes, excessif, excessivement. — حدّدن كچمك *hadden guetchmek*. Excéder, dépasser les bornes. — حدّ تعبيردن بيرون *haddi ta'bïrden bïroun*. Qui passe les bornes de l'explication, inexprimable, excessif, indicible. — حدّ بلوغ *haddi boulough*. Majorité, l'âge de majorité. — حدّ مامور *haddi mèèmouré*. Jusqu'à la limite prescrite. — حدّ ذاتنده *haddi zātindè*. En effet, réellement. — حدّى وعدّى *haddi vè 'addi ïoqtur*. C'est innombrable et incalculable. — حدّينه ايرشمك *haddïnè irichmek*. Parvenir à son terme de croissance. — حدّنجه *haddindjè*. Selon ses forces, selon sa capacité, dans la sphère de son action. — حدّلرنجه *haddlerindjè*. Selon leurs forces. — تا حدّى كه *tā haddi ki*. A tel point que... — نه حدّى وار كه *nè haddi vār ki*. Quel pouvoir a-t-il pour que...? — حدّيني بلدرمك *haddïni bildurmek*. Apprendre à quelqu'un ce qui est de son devoir, ce qu'il doit faire, jusqu'à

quelle limite il peut aller. — حدّيني بلميئلره ثوابدر حدّيني بلدرمك *haddīni bilmeïenlerè sevābtur haddīni bildurmek.* C'est une bonne œuvre que de faire connaître et faire respecter les limites de leur sphère à ceux qui les méconnaissent.

حداث *hydās*, s. ar. Entretien, conversation, causerie.

حداثت ـ حداثة *hadācet*, s. a. 1. Commencement, nouveauté, première apparition d'une chose. 2. Jeunesse. — حداثت سنلرنه طعن اتدی *hadāceti senlerinè tha'n itty.* Il lui jetait à la tête son jeune âge.

حداجة *hadādjet*, s. a. Litière de femme portée par un chameau.

حدّاد *haddād*, s. a. 1. Gardien; portier. 2. Forgeron, maréchal ferrant.

حداد *hydād*, s. ar. 1. Temps de deuil observé par une femme après la mort de son mari, pendant lequel elle doit s'interdire toute parure. 2. Deuil, vêtement de deuil (noir ou bleu).

حدّاد *houddād*, adj. a. pl. de حادّ Aigus, tranchants (sabres).

حداق *hydāq*, s. a. pl. de حدقة *hādaqat.* Prunelles des yeux.

حدايج *hadāïdj*, subs. a. pl. de حداجة *hadādjet.*

حدائد *hadāïd*, subs. ar. pl. de حديدة *hadídet.* 1. Morceaux de fer. 2. Ferrures.

حدايق *hadāyq*, subs. ar. pl. de حديقة *hadyqat.* Vergers entourés d'un mur.

حدب *hadeb*, s. a. 1. État de ce qui est convexe, bombé ou bossu. 2. Bosse. 3. Élévation de terrain.

حدبة *hadebet*, s. ar. 1. L'état bombé, la convexité d'un corps. 2. Gibbosité du dos, d'un bossu.

حدّت ـ حدّة *hyddet*, s. ar. 1. Violence, intensité, force d'un agent. 2. Tranchant d'une lame. 3. Colère. 4. Impétuosité, violence de caractère. — حدّت ايله *hyddet ilè.* Avec violence, avec impétuosité. — شولقدر حدّته كلديكه *cholqodar hyddetè gueldíki.* Il en vint à un tel point de violence, de colère, que...

حدّتلو *hyddetlu*, adj. t. Violent, impétueux.

حدّتلي *hyddetilè* pour حدّت ايله. Voy. حدّة.

حدث *hades*, s. ar. 1. Souillure qui survient inopinément et qui rend la prière nulle. 2. Évacuation alvine. 3. Événement, accident, chose qui survient. 4. Jeune homme.

حدثات *hadeçāt*, s. ar. pl. de حدث *hades.* Événements, accidents, coups du sort.

حدثان *hadeçān*, s. a. 1. Accidents, coups du sort. 2. Souillures qui rendent la prière nulle. 3. Duel de حدث *hades.* Le jour et la nuit.

حدثان *hydsān*, s. ar. Commencement, apparition, nouveauté d'une chose.

حدر *hadr*, s. a. 1. Précipitation dans ce qu'on fait. 2. Action de rouler de haut en bas.

حدسز ـ حدسز *hadsyz*, adj. t. Sans bornes, immense.

حدقة *hadaqat*, s. a. Prunelle de l'œil. On dit aussi حدقة العين *hadaqat ul-'aïn*, — حدقتنه نقطه

اوغرادى *noqthaï hadaqatinè oghrādy*. Il l'atteignit au beau milieu de la prunelle.

حدوث *houdous*, s. a. 1. Apparition, le commencement même d'une chose nouvelle, d'un événement. 2. Nouveauté, jeunesse, état de ce qui est jeune, nouveau ou récent. — حدوث ا. *houdous it.* v. a. t. Arriver, survenir, avoir lieu.

حدود *houdoud*, s. ar. pl. de حدّ *hadd*. 1. Limites, bornes. 2. Frontières, confins. 3. Dispositions d'une loi. 4. Lois pénales, et châtiments infligés conformément aux lois. — حدود شرعيّه *houdoudi cher'yiè*. Lois pénales et leurs dispositions, clauses comminatoires. — كندو حدودمز ايچنده *guendu houdoudumuz itchindè*. Sur notre territoire. — حدود تعيين ايتمك *houdoud ta'yin itmek*. Désigner, déterminer les limites, tracer les limites; faire une démarcation. — اجراى حدود لازم كلور *idjrāï houdoud lāzim guelur*. Il devient nécessaire d'exécuter, d'appliquer les lois pénales.

حدور *houdour*, s. a. 1. Action de jeter, de précipiter de haut en bas. 2. Descente, pente.

حدورة *hadourèt*, s. a. 1. Assemblée, réunion. 2. Multitude.

حدّه *hydè*, s. t. Filière, instrument pour filer les métaux.

حديبيّة *houdeïbiïet*, nom d'un bourg situé dans la plaine de la Mecque, et célèbre par un engagement entre Mahomet et les idolâtres.

حديث *hadís*, adj. et s. ar. 1. Nouveau, récent. — حديث السنّ *hadís us-senn*. Jeune. 2. Conte, récit, histoire. 3. Discours, conversation, parler. 4. Faits ou paroles de Mahomet conservés et transmis par la tradition. 5. Tradition, recueil des faits et des paroles relatifs à Mahomet. On dit aussi, dans ce sens: حديث النبوى *hadís un-nebevi*. — حديث القدس *hadís ul-qouds*. Parole de Dieu révélée à Mahomet par l'intermédiaire de l'ange Gabriel. — حديث المعنى *hadís ul-ma'ni*. Parole ou langage mystique. — طلب الحديث *thaleb ul-hadís*. Étude de la tradition mahométane.

حديجة *hadídjet*. Voy. خديجة.

حديد *hadíd*, adj. et s. a. 1. Limitrophe. 2. Fer. — معدن حديد *ma'deni hadíd*. Mine de fer. — حديد افرنج *hadídi efrendj*. Acier.

حديدة *hadídet*, s. a. 1. Morceau de fer. 2. Ferrure.

حديقة *hadíqat*, s. a. 1. Verger clos d'un mur. 2. Lieu planté de palmiers et clos; pl. حدايق *hadāïq*.

حديم *hadím* pour خادم *khādim*, s. a. Eunuque.

حذا *hyzā*, s. et adv. ar. 1. Le vis-à-vis, le côté opposé. 2. Du côté opposé, vis-à-vis.

حذار *hyzār*, s. ar. Action de se tenir sur ses gardes, de prendre des précautions, action d'éviter quelque chose.

حذافة *houzāfet*, s. ar. Coupure, rognure.

حذاق *hyzāq*, s. a. 1. Connaissance parfaite et par cœur du Coran qu'un jeune homme a acquise à force d'étude et par son intelligence. 2. pl.

de حذقة *hyzqat*. Morceaux, fragments. 3. pl. de حاذق *hāzyq*. Intelligents, habiles.

حذاقة *hazāqat*, s. ar. Habileté qu'on atteint dans une science ou dans un art.

حذاقة *kyzāqat*, s. a. Action d'apprendre le Coran et de le savoir par cœur. — يوم الحذاقة *ïevm ul-hyzāqa*. Jour où un jeune homme a achevé l'étude du Coran et où il le sait par cœur.

حذاءً *hyzeten*, adv. a. Vis-à-vis, en face, du côté opposé et correspondant.

حذر *hazer*, subs. a. Précaution, garde. — بر حذر اولمق *ber hazer olmaq* et حذر اوزره اولمق *hazer uzrè olmaq*. Être sur ses gardes, user de précaution. — حذر ا *hazer it*. v. a. t. Être sur ses gardes pour éviter quelque chose.

حذف *hazf*, s. a. Retranchement, suppression, omission, élision.

حذقة *hyzqat*, s. ar. Morceau, segment.

حذل *hazl*, s. ar. Action de pencher, d'être incliné d'un côté.

حذل *'hazel*, s. a. Chuté des cils.

جذو *huzvè*, adv. a. Du côté opposé, en face.

حذور *hazour*, adj. a. Qui est sur ses gardes, circonspect, prudent. — حذور اولمق *hazour olmaq*. Être sur ses gardes.

حذوق *houzouq*, s. a. Acreté et piquant du vinaigre.

حذيق *hazyq*, adj. ar. Coupé, retranché.

حديقه *hazyqat*, s. a. Perspicacité, sagacité, pénétration d'esprit.

حرّ *harr*, s. a. Chaleur, ardeur. — حرّ عطش *harri 'atch*. L'ardeur de la soif.

حرّ *hourr*, adj. ar. Né libre, qui n'est pas esclave.

حراب *harāb*, s. a. Guerre; pl. حرابات *harābāt*.

حراب *hyrāb*, s. ar. 1. Guerre, action de guerroyer, de faire la guerre, de se faire la guerre. 2. pl. de حربة *harbet*. Lances courtes; baïonnettes.

حرابة *harābet*, s. a. Guerre; pl. حرابات *harābāt*.

حراج *harādj*, s. a. Vente à l'encan, enchères.

حرار *harār* pour غرار *gharār*, s. t. Sac de crin. On préfère les sacs de crin à ceux de coton ou de laine, parce qu'ils sont moins susceptibles que ces derniers de s'imprégner de miasmes et de communiquer la peste.

حرارة et حرارت *harāret*, s. a. 1. Chaleur. 2. Ardeur de la soif, soif brûlante. 3. Passion, violent accès d'une passion. 4. Chaleur, rut. 5. Fièvre chaude. 6. Soif ardente. — حرارت طبعيّه *harāreti thab'yïè*. Chaleur naturelle. — حرارتم وار *harāretum vār*. J'ai une soif brûlante.

حرارتلنمك *harāretlenmek*, v. t. S'enflammer. — عشقله حرارتلنمش *'ychqylè harāretlenmich*. Enflammé d'amour, brûlant d'amour.

حرّاس *hourrās*, s. a. pl. de حارس *hāris*. Gardiens.

حراست - حراسة *hyrācet*, s. a. 1.

Garde, action de garder. 2. Conservation, défense, tutelle. — حراست ملك وملّت *hyrāceti mulk u millet.* Gouvernement, soins de la défense du royaume et de la religion. — حراست ا *hyrācet it.* v. ar. t. 1. Garder, protéger. 2. Gouverner, administrer.

حرافة *hyrāfet,* s. a. 1. Renversement de l'ordre, déplacement, bouleversement. 2. Amertume, aigreur. 3. Colère. — آفت حرافت دماغكی مختلّ اتمشدر *āfeti hyrāfet demāghyñi moukhtell itmichtur.* Le mal du bouleversement a gâté ton cerveau, pour dire, vous avez la tête à l'envers, vous êtes devenu fou.

حرّاق *harrāq,* adj. et s. a. Incendiaire.

حراق *hyrāq,* s. ar. Coït, copulation.

حرّاقة *harrāqat* et حرّاقه *harrāqa,* s. a. 1. Barque incendiaire, brûlot. 2. Lieu où l'on fait du charbon.

حراقة *kourāqat,* s. ar. Matière combustible ; amadou.

حراك *harāk,* s. ar. Mouvement.

حرام *harām,* s. a. 1. Tout ce qui est illicite, ce qu'il est défendu de faire, ce dont l'usage est illicite. 2. Sacré, qui ne doit pas être profané ou livré à tout le monde. 3. Celui qui a revêtu le احرام *ihhrām,* ou vêtement du pèlerinage de la Mecque. — حرام الله *harām ullah.* (J'en jure) par les choses sacrées! — بيت الحرام *beït ul-karām* et بيت حرام *beïti harām.* La maison sacrée, c.-à-d. le temple de la Caaba, à la Mecque. — مسجد الحرام *mesdjid ul-harām.* La mosquée de la Mecque, dans l'enceinte de laquelle se trouve la Caaba, ou le temple de la Caaba, et la Mecque. — بلاد الحرام *bilād ul-harām.* Le territoire sacré de la Mecque. — الشهر الحرام *ech-chehr ul-harām.* Le mois sacré de mouharrem. — حرام ا *harām it.* v. ar. t. Interdire, déclarer sacré (opp. à حلال *halāl*). — حرام مال حرامه كيدر حرام *harām māl harāmè guïder* et حرام مال ضايع اولور *harām māl zāyʿ olour.* Le bien mal acquis se perd aisément, ne profite pas. — حلال وحرامدن *halāl ou harāmden.* Par des moyens licites et illicites. — آلدوغك حرام اولسون *āldoughuñ harām olsoun.* Puisse ce que tu as pris ne pas te profiter! — يدوكی اكمك اكا حرامدر *ïeduguï ekmek aña harāmdur.* Il ne mérite pas le pain qu'il mange. — چوجوقلرك يدكلری حلال كيدكلری حرامدر *tchodjouqleruñ ïedukleri halāl gueïdukleri harāmdur.* Ce que mangent les petits enfants est légitime, mais ce qu'ils mettent pour vêtement est illégitime : dicton qui signifie que la nourriture profite aux enfants, parce qu'elle les fait grandir, tandis que les vêtements ne servent pas toujours, attendu leur croissance.

حرام *hyrām,* s. ar. pl. de حرم *hyrm.* 1. Choses illicites, défendues. 2. Animaux en rut.

حرامة *hyrāmet,* s. a. Garde, conservation.

حرامزادكی *harāmzādegui,* s. p.

1. Naissance illégitime, suspecte d'un commerce adultère ou de fornication. 2. Infamie, action d'un coquin, d'un vaurien, d'un mauvais sujet.

حرامزاده *harāmzādè*, s. p. 1. Bâtard, enfant illégitime. 2. Coquin, vaurien, brigand. 3. Mauvais sujet.

حرامزاده‌لك *harāmzādèlik*, s. t. 1. Naissance illégitime, suspecte. 2. Action d'un vaurien, d'un coquin. 3. Malice, tour d'un mauvais sujet. — حرامزاده‌لكله *harāmzādèliguilè*. Avec fourberie, en vaurien, en mauvais sujet.

حرامی *harāmi*, s. a. 1. Coquin, fourbe, vaurien. 2. Voleur, brigand.

حراميلك *harāmīlik*, s. t. Vol ou assassinat, action de brigand. — حراميلك ا *harāmīlik it.* Être brigand, voleur de grands chemins.

حرّان *harrān*, adj. a. Qui a une soif brûlante.

حرّان *harrān*. 1. Nom d'une ville très-ancienne de la Mésopotamie. 2. Nom d'autres localités en Syrie et en Arabie.

حرائر *harāïr*, s. a. pl. de حريرة *harīret*. Femmes libres, non esclaves, femmes bien nées. — نهب حرائر وامايه تعدّى الن دراز اتدى *nehbi harāïr u imāïè te'addy elin dirāz itty*. Il étendit sa main criminelle pour commettre le rapt sur des femmes libres (maîtresses) et sur des femmes esclaves (servantes).

حرب *harb*, s. ar. 1. Guerre. 2. Combat. — جنك وحرب اثناسنده *djenk u harb esnācindè*. Pendant le combat. — آلت حرب *āleti harb*. Armes offensives. — اعلان حرب *y'lāni harb*. Déclaration de guerre. — دار الحرب *dār ul-harb*. Pays ennemi, ou théâtre de la guerre.

حرب *hareb*, s. a. 1. Violent accès de colère. 2. Pillage, sac.

حرب *harib*, adj. a. Outré de colère, qui est dans une violente colère.

حربا *harbā*, s. a. Caméléon.

حربا *harbā*, s. p. Parhélie, image du soleil réfléchie dans un nuage.

حربًا *harben*, acc. de حرب *harb*, adv. a. A main armée, par force.

حربة *harbet, harbè, harba*, s. a. 1. Lance courte. 2. Baïonnette. 3. Hallebarde. — حربه اوجى ايله ويرمك *harbà oudjou ilè vīrmek*. Présenter quelque chose à la pointe de la hallebarde, métaphor. donner quelque chose à contre-cœur.

حربه‌جى *harbadji*, s. t. Hallebardier.

حربى *harbī*, adj. et s. a. 1. De guerre, d'ennemi, appartenant à la guerre, à l'ennemi. 2. Trompette, clairon. — حربى چالمق *harbī tchālmaq*. Sonner l'alarme. — حربى طايفه‌سى *harbī thāïfèci*. Nation qui n'a pas de traités avec la Porte (expression des capitulations). — حربى قلعه *harbī qal'a*. Forteresse ennemie. — قلاع حربيه *qylā'y harbīiè*. Forteresses situées sur les frontières.

حربيّة *harbīiet, harbīiè*, adj. ar. fém. de حربى *harbī* 1.

حربيجه *harbīdjè*, adv. t. 1. Avec un peu plus de force. 2. Par force, avec hostilité.

حرّة *hourret*, حرّه *hourrè*, s. ar.

Femme libre (qui n'est ni esclave ni servante); maîtresse, femme bien née; pl. حرایر *harāïr*.

حرتاوی *hyrtāvi*, s. t. Coiffure de sipahi ou soldat de cavalerie.

حرث *hars*, s. a. 1. Action de labourer, de cultiver la terre. 2. Champ cultivé.

حرث *hours*, s. ar. 1. Action de gagner sa vie. 2. Étude assidue et minutieuse du Coran.

حرج *haredj*, s. a. 1. État de ce qui est défendu par la loi et illicite. 2. Péché, crime.

حرج *hyrdj*, s. ar. Péché, crime, transgression de la loi divine. — سزه حرجی یوق *syzè hyrdji ïoq*. On ne vous impute aucun crime, vous n'en êtes pas coupable.

حرجة *hourdjet*, subs. ar. Petite cruche.

حرجف *hardjef*, s. a. Vent froid et violent.

حرز *hyrz*, s. ar. 1. Garde, conservation. 2. Circonspection, prudence, précaution. 3. Solidité, force. 4. Lieu fortifié. 5. Amulette que l'on porte sur le corps pour se préserver des maux ou des sortiléges.

حرزه *harzè*, s. t. 1. Safran. 2. Sorte de graine semblable au sésame.

حرس *hars*, s. a. Siècle, âge; pl. احراس *ahrās*.

حرس *hares*, s. ar. coll. 1. Gardiens, gardes. 2. Garde du corps (d'un prince).

حرس *hyrs*, s. a. Action de garder, de veiller à la conservation de quelque chose.

حرسانی *harïçāni*, s. a. Sémentine (plante vermifuge).

حرشف *harchef*, s. a. 1. Artichaut. 2. Écaille de poisson. 3. Boutons en argent.

حرص *hyrs*, s. a. Avidité, grand désir. — حرص منصب *hyrsi mansub*. Ambition, désir de places, d'emplois. — حرص ایله *hyrs ilè*. Avec avidité; avec ambition. — حرص ایله استمك *hyrs ilè istemek*. Convoiter. — حرصًا *hyrsen*. Avidement, avec ardeur, avec passion.

حرض *harz*, s. a. 1. Excitation. 2. Cupidité.

حرف *harf*, s. a. 1. Bord, extrémité, marge. 2. Tranchant (d'une lame). 3. Cap, promontoire. 4. Mot, parole, expression. 5. Lettre de l'alphabet. 6. Particule, la troisième des trois parties du discours. (Les grammairiens arabes n'en comptent que trois : le nom اسم *ism*, le verbe فعل *fy'l*, et la particule حرف *harf*.) — حرف الفاء *harf ul-fāï*. La première lettre radicale d'un verbe trilittère arabe. — حرف العین *harf ul-aïni*. La seconde lettre radicale d'un verbe trilittère arabe. — حرف اللام *harf ul-lāmi*. La troisième lettre radicale d'un verbe trilittère arabe. (Cette dénomination vient de ce que le mot فعل est pris pour paradigme des verbes trilittères.) — حرف السؤال *harf us-su'āl*. Particule d'interrogation. — حرف الاستفهام *harf ul-istifhām*. Particule d'interrogation négative (c.-à-d. quand l'interrogation équivaut à N'est-ce pas? n'y a-t-il pas?). — حرف بحرف *harf be-harf*. Mot pour mot. — حرف ازدن *harf ātmaq* et حرف اتمق

harf zeden. Parler (pour s'entretenir avec quelqu'un). — حرف انداز *harf endāzī*. تهمت اولمق *teuhmet olmaq*. Lancer des accusations contre quelqu'un.

حرف *hyref*, s. ar. pl. de حرفة *hyrfet* suiv.

حرفت ـ حرفة *hyrfet*, s. a. 1. Art, métier. 2. Corps d'artisans, corporation. — اهل حرفت *ehli hyrfet*. Artisan.

حرفگير *harfguīr*, adj. et subs. p. Critique, censeur, épilogueur.

حرق *harq*, s. a. Action de brûler, de détruire par le feu, d'incendier. — حرق ا *harq it*. v. ar. t. Brûler, consumer par le feu. — حطب حرق ا *hathab harq it*. Brûler du bois.

حرقة *hourqat*, s. a. Ardeur. — حرقت حسرت پدری *hourqati hasreti pederi*. La douleur vive qu'éprouve un fils privé de son père.

حركات *harekiāt*, s. a. pl. de حركة *hareket*. Voy. le suiv.

حركت ـ حركة *hareket*, s. a. 1. Mouvement. 2. Action, acte, procédé. 3. Voyelle qui accompagne une consonne, et qui est censée la mettre en mouvement (car une consonne sans voyelle est censée être en repos). — حركت اتمك *hareket itmek* et حركت اوزره اولمق *hareket uzrè olmaq*. Se mouvoir, agir. — حركته گلمك *hareketè guelmek*. Se mettre en mouvement, commencer à se mouvoir, s'ébranler, se mettre en marche. — حركته كتورمك *hareketè guetur-mek*. Mettre en mouvement. — حركتنه نظر اوردی *hareketinè nazar vourdy*. Il fit attention à ses procédés. — بز دخی اکا کوره حرکت اوزره اولالم *biz dakhy añā gueurè hareket uzrè olālum*. Quant à nous aussi, agissons en conséquence. — حركت بركت *hareket bereket*. Le mouvement est fécond en bien, pour dire que, pour réussir et pour faire sa fortune, il faut se donner du mouvement, se remuer. — ذو الحركة *zoul-hareket*. Mobile, susceptible de mouvement.

حركتلنمك *hareketlenmek*, v. t. Se mouvoir.

حركتلو *hareketlu*, adj. t. Qui se meut. — تيز حركتلو *tiz hareketlu*. Doué de mouvements rapides. — گچ حركتلو *guetch hareketlu*. Lent, qui ne se meut qu'avec difficulté.

حرم *harm*, s. a. Échec, non-réussite qui fait qu'on perd tout espoir d'atteindre le but.

حرم *harem*, s. ar. 1. Lieu dont l'accès n'est pas permis à tout le monde; parvis ou enceinte sacrée des mosquées. Ces parvis consistent en un carré entouré de colonnades, au milieu duquel se trouve d'ordinaire un bassin pour les ablutions qui précèdent la prière. 2. Enceinte sacrée du temple de la Caaba, à la Mecque. 3. Le territoire sacré de la Mecque. 4. Gynécée, harem, appartement des femmes. 5. Femme légitime. 6. Chose illicite, pour حرام *harām*. — حرم مكه *haremi mekkè*. Le territoire sacré de la Mecque, s'étendant à quelques milles autour de la ville. — حرم همايون *haremi humāioun*. La partie du sérail qui

comprend le harem du sultan. — حرم محترمی ایله *haremi mouhterimi ilè.* Avec sa respectable épouse.

حرم *harim*, s. ar. Échec, non-réussite.

حرم *harim*, adj. ar. Interdit. — حرم کردن *harim kerden.* Interdire, frapper d'anathème.

حرم *hourum*, adj. a. pl. de حریم *harim.* 1. Sacrés. — حرم آیلری *hourum ăïleri.* Les quatre mois sacrés, pendant lesquels il était défendu, chez les Arabes, de commettre aucune hostilité. (C'étaient les mois محرّم, رجب, ذو القعدة et ذو الحجّة.) 2. Hommes vêtus de l'*yhrām*, et faisant le pèlerinage de la Mecque. 3. Vêtement particulier aux pèlerins de la Mecque, simple, grossier et porté sur le corps nu.

حرمات *houremāt*, s. ar. pl. de حرمة *hourmet.* Choses sacrées, choses qu'on doit respecter.

حرمان *haremān*, dûel a. de حرم *harem.* Les deux cités sacrées, la Mecque et Médine.

حرمان *hyrmān*, s. a. 1. Échec, non-réussite, non-succès; mécompte éprouvé, déception. 2. Malheur, mauvaise étoile, mauvaise chance. — حرمان ایله پریشان خاطر اولمق *hyrmān-ilè perichān khāthyr olmaq.* Éprouver de la peine pour n'avoir pas réussi, pour avoir été déçu dans ses espérances. — غبن وحرمان ا *ghabn u hyrmān it.* Tromper, décevoir.

حرمانلق *harmānda*, s. t. Muletier.

حرمة *hyrmet*, s. a. Chaleur, rut (en parlant des bestiaux au pied fendu).

حرمة *hourmet*, s. a. 1. Chose sacrée, que l'on doit respecter, ne pas profaner. 2. Famille. 3. Femme. 4. Protection. 5. Respect, vénération, égards. 6. Ce que l'on donne par-dessus le marché. Voy. حرمتجك *hourmetdjik.* — حرمت ا *hourmet it.* v. a. t. Respecter, vénérer. — حرمت ایکی باشدن اولور *hourmet iki băchtan olour.* Le respect et les égards doivent avoir lieu des deux côtés, si l'on veut être respecté, on doit respecter les autres.

حرمتجك *hourmetdjik*, s. t. Ce que l'on donne par-dessus le marché, outre le poids, la mesure ou le prix convenu.

حرمتلو *hourmetlu*, adj. t. Respectable.

حرمل *harmel*, s. a. Rue des bois (plante).

حرمین *haremeïn*, duel a. aux cas obliques de حرم *harem.* Des deux enceintes sacrées, de la Mecque et de Médine. — حرمین شریفین *haremeïn cherïfeïn.* Des deux nobles enceintes sacrées.

حروب *houroub*, s. a. pl. de حرب *harb.* Guerres, combats.

حروة *harvet*, s. a. 1. Ardeur, feu dans le gosier. 2. Acreté d'une odeur forte.

حروذ *houroud*, s. ar. Isolement, action de rompre avec les siens et de se séparer complétement d'eux.

حروز *harour*, s. ar. Vent chaud qui souffle pendant la nuit.

حرورة *harouret*, s. ar. Chaleur, ardeur (du soleil, du feu).

حروريّة *harourïiet*, subs. a. État

d'homme libre, ou de femme née libre (et non pas esclave).

حروف *hourouf*, subs. a. pl. de حرف *harf*. 1. Parties du discours, mots, paroles. 2. Particules. 3. Lettres de l'alphabet. — حروف الهجا *hourouf ul-hedjā* et حروف التهجّي *hourouf ul-tehedjdji*. Lettres de l'alphabet. — حروف العلّة *hourouf ul-'yllet*. Lettres infirmes : ce sont, selon la grammaire arabe, les lettres و et ى. — حروف الجرّ *hourouf ul-djerr*. Particules (en arabe) qui exigent le génitif ou le datif. — حروف النفي *hourouf un-nefi*. Particules de négation. — حروف النِدا *hourouf un-nidā*. Particules d'exclamation. — حروف المقطعة *hourouf ul-moiqtha-'at*. Lettres isolées, en général, et plus particulièrement celles qui se rencontrent en tête de plusieurs chapitres du Coran, et dont la signification est inconnue.

حروق *harouq*, s. ar. Amadou, tout ce qui sert à allumer le feu.

حرون *haroun*, adj. t. 1. Rétif (cheval). 2. Indocile, désobéissant.

حرون *hourouun*, s. a. Indocilité, désobéissance (d'un animal rétif ou d'un homme obstiné).

حره *hyrè*, s. a. Morelle (plante).

حرّى *harra*, adj. a. fém. de حرّان *harrān*. Qui a une soif brûlante (femme).

حرّي *harrī*, adj. ar. 1. Qui convient à quelque chose, ou à qui une chose convient et sied. 2. Digne de..., qui mérite de...

حريب *harīb*, adj. a. Dépouillé de tout son bien, pillé, saccagé.

حريبة *harībet*, s. a. Biens provenant du pillage, bien ravi à d'autres.

حرّيّة *hourrïiet*, s. ar. État d'un homme libre, non esclave, ou d'une femme non esclave, d'une femme bien née.

حريد *harīd*, adj. a. Qui s'est séparé des siens et vit dans l'isolement.

حرير *harīr*, adj. et s. a. 1. Soie. 2. Étoffe de soie. 3. Ami, compagnon. 4. Chaud. — حرير قالیجه *harīr qālīdjè*. Tapis de soie, sorte de tapis venant du Cachemir et dont le tissu très-brillant est en partie de soie.

حريرة *harīret*. 1. s. a. Robe de soie. 2. adj. fém. Chaude.

حريرى *harīrïi*, s. a. 1. Marchand de soie, d'étoffes de soie. 2. Hariri, nom d'un célèbre auteur arabe, connu surtout par son ouvrage de morale et de philosophie intitulé مقامات *meqāmāt* (les Séances).

حريز *harīz*, adj. a. Bien fortifié, imprenable.

حريص *harys*, adj. a. Avide. — حريص منصب *harysi mansyb*. Ambitieux. — درون دلدن حريص وراغب اولمق *derouni dilden harys vè rāghyb olmaq*. Désirer et convoiter du fond de son cœur. — المرء حريص لما منع *el-mer'u harysoun limā muny'a* (sentence ar.). L'homme désire avec avidité ce qui lui a été interdit.

حريض *haryz*, adj. a. Qui se consume de douleur, d'amour, etc.

حريف *harīf*, *herīf*, adj. ets. a. 1. Ami, compagnon. 2. Homme qui est

du même métier. 3. Très-hardi, qui n'a pas de réserve, de modestie. 4. Joueur, qui joue aux jeux de hasard. 5. Se dit pour Homme, individu, de toute personne, en parlant avec mépris. — برهٔ حريف كندوكه كل *brè herîf guenduñè guel.* Hé! homme, rentre en toi-même!

حريفچق *harîftchyq*, s. t. dimin. de حريف *harîf*. Petit homme (en parlant soit sur le ton caressant, soit avec mépris).

حريق *haryq*, adj. et s. ar. 1. Brûlé, consumé par le feu; par un incendie. 2. Incendie, sinistre d'incendie. — بو دفعه باذن الله تعالى ظهور ايدن غلطه حريقنك *bou def'a bi-iznillahi te'āla zouhour iden ghalatha haryqyndè.* Dans l'incendie qui vient d'avoir lieu par la permission du Très-Haut, à Galata.

حريقة *haryqat*, s. ar. Ardeur, chaleur.

حريم *harîm*, adj. et subs. a. 1. Chose sacrée, que l'on doit respecter. 2. Femme, épouse. 3. Vêtement simple et grossier que revêtent les pèlerins de la Mecque, quand ils se rendent en pèlerinage. 4. Compagnon, ami, confident. 5. Qui a éprouvé un échec, un mécompte; déçu dans son espoir (syn. محروم *mahroum*).

حريمة *harîmet*, s. a. Chose qui, une fois échappée, est difficile à retrouver.

حزاز *hyzāz*, s. a. 1. Malaise que l'on éprouve à la suite d'un violent accès de colère. 2. Zèle, assiduité, diligence.

حزام *hyzām*, s. a. 1. Sangle d'une bête de somme, d'une monture. 2. Lange, maillot d'enfant. 3. Ceinture en soie; pl. حزم *houzm.*

حزامة *hyzāmet*, s. a. 1. Jugement solide, prudence, discrétion. 2. Fermeté.

حزب *hyzb*, s. a. 1. Troupe. 2. Confédération, réunion d'hommes confédérés pour un but; pl. احزاب *ahzāb.* 3. Compagnon. 4. Portion, surtout soixantième du Coran. — اول حزب شيطان ايله يكدل اولديلر *ol hyzbi cheïthān ilè ïekdil oldîler.* Ils firent cause commune avec cette troupe diabolique.

حزقل et حزقيل *hyzqyl*, n. pr. Ézéchiel (le prophète).

حزم *hazm*, s. a. 1. Prudence. 2. Réflexion, considération donnée à une chose. 3. Action de serrer, de lier fortement. 4. Résolution ferme. — حزم ا *hazm it.* v. a. t. Se résoudre, se décider à quelque chose.

حزم *hazem*, s. et adj. a. 1. Prudence, vigilance. 2. Qui sait se contenir, se maîtriser.

حزما *houzemā* et حزمة *hazemet*, adj. a. pl. de حزيم *hazîm.*

حزمة *houzmet*, s. a. Fagot de bois; botte de foin ou de céréales.

حزن *hazn*, s. a. Action d'attrister, d'affliger quelqu'un.

حزن *hazen* et *houzn*, s. a. Tristesse, chagrin, souci; pl. احزان *ahzān.*

حزيران *hazîrān*, s. ar. Le mois de juillet.

حزيم *hazîm*, adj. ar. Prudent, prévoyant, vigilant.

حزين *hazîn*, adj. a. Triste, attristé, affligé. — حزين حزين اغلامق *hazîn hazîn âghlamaq*. Pleurer amèrement.

حسّ *hass*, s. ar. 1. Sensation, perception par les sens. 2. Sens. — حسّ ظاهر *hassi zâhir*. Sens extérieur. — حسّ مشترك *hassi muchterik*. Sens commun.

حسّ *hyss*, s. ar. 1. Perception par les sens, sensation. 2. Voix basse, murmure. 3. Douleurs de l'enfantement. 4. Dommage causé aux plantes par le froid. 5. Secours, assistance. — حسّ ايت *hyss it*. v. ar. t. Sentir, s'apercevoir. — بر عليم ذو فنون اولدوغين برمقدار حسّ ايلدى *bir 'alîmi zou funoun oldoughyn bir myqtâr hyss eïledy*. Il reconnut en lui un savant rempli de connaissances variées.

حساب *hyçâb*, s. a. 1. Compte, calcul. 2. Suffisant, qui suffit aux besoins. — علم حساب *'ylmi hyçâb*. Arithmétique. — حساب ايت *hyçâb it*. v. a. t. Compter. — حساب طوتمق *hyçâb thoutmaq*. Tenir compte, faire entrer en ligne de compte. — حساب گورمك *hyçâb gueurmek*. Voir un compte, le régler. — حسابه گلمز *hyçâbè guelmez*. Innombrable. — نهايت وحسابي يوق *nihâïet u hyçâbi ioq*. On n'en peut savoir ni le terme ni le nombre, c'est innombrable. — حسابدن بيرون *hyçâbden bîroun*. Hors de calcul, c.-à-d. innombrable.

حسابة *hyçâbet*, s. a. 1. Compte, calcul. 2. Estime, considération dont on jouit.

حسابسز *hyçâbsyz*, adj. t. Innombrable.

حسابلشمق *hyçâblachmaq*, v. t. Compter ensemble, se faire rendre réciproquement des comptes.

حسادة *haçâdet*, s. a. Envie, jalousie.

حسّار *houssâr*, adj. a. pl. de حاسر *hâcir*. 1. Qui n'ont ni casques, ni cuirasses, ni armes. 2. Hommes de guerre mal armés.

حساس *hyçâs*, s. a. Sensation que l'on éprouve, perception d'un mouvement, d'un bruit léger, etc.

حساقة *houçâfet*, s. ar. 1. Rebut de dattes. 2. Inimitié, haine.

حساكة *haçâket*, s. a. Méchanceté.

حسالة *houçâlet*, s. a. Parties que l'on jette comme mauvaises et inutiles au nettoyage des céréales, du riz, etc.

حسام *houçâm*, s. a. Sabre très-tranchant. — حسام خون آشام *houçâmi khoun âchâm*. Cimeterre qui boit le sang, c.-à-d. qui donne la mort.

حسانه اوتى *houçâmè otou*, s. t. Lavande.

حسان *haçsân*. 1. adj. ar. Très-beau, très-bon. 2. Hassan. V. حسن *haçan*.

حسّان *houssân*, adj. ar. Très-beau, très-bon.

حسان *hyçân*, s. a. Bienfaisance. — خيرات حسان وحسنات بى گران *khaïrâti hyçân vè hacenâti bi guirân*. Les bonnes œuvres de la bienfaisance et les bienfaits sans nombre.

حسّانة *hassānet, hassānè*, adj. a. fém. Très-bonne; très-belle.

حسب *haceb*, s. a. Mérite personnel (par oppos. à نسب *neceb*. Honneur qui rejaillit d'une origine noble); considération.

حسب *hasb, hysb, hasp, haceb*, s. a. 1. Quantité. 2. Quantité suffisante. 3. Proportion. 4. Nombre. 5. Manière, voie, façon. — حسب الامكان *hasp el-imkiān*. Autant que possible. — حسب الاقتضا *hasp el-yqtizā*. Autant qu'il faut, selon que les circonstances l'exigeront. — حسب المأمور *hasp el-mèèmour*. Conformément à l'ordre. — حسب الموعود *hasp el-mev'oud*. Selon la promesse. — حسب المرام *hasp el-merām*. Conformément au désir. — حسب حال اوزره *hasbi hāl uzrè*. Selon l'état des choses. — تقرير مذكور حسبيله *taqrīri mezkiour hasbīlè*. Comme il a été écrit plus haut. — بر حسب فرمان سلطان *ber hasbi fermāni soulthān*. Conformément à l'ordre du prince. — حسب الاشاره *hasp el-ichārè*. Selon ce qui a été dit, insinué. — حسب حاللرى *hasbi hālleri*. Leur état, leur condition. On s'en sert encore dans cette phrase arabe : حسبما امر الله وبلّغ الرسول *hasbumā emer allahu vè bellaghar-reçoulu*. D'après ce que Dieu a dit et ce que le prophète a porté à la connaissance des hommes.

حسبان *hysbān*, s. a. 1. Pensée, opinion, idée qu'on se fait de quelque chose. 2. Calcul, compte. 3. Peine, châtiment, rétribution.

حسبة *hysbet*, s. ar. 1. Compte, calcul. 2. Salaire d'un travail, de la main-d'œuvre. 3. Bonne gestion, bonne administration. 4. Bonté. — حسبةً لله *hysbeten lillahi*. Pour l'amour de Dieu.

حسد *haced*, s. a. Envie, jalousie. — حسد ا *haced it*. v. a. t. et حسد چكمك *haced tchekmek*. Porter envie, envier. — نار حسددن يانمشلر *nāri hacedden ïānmichler*. Ils brûlaient, ils étaient consumés par le feu de l'envie.

حسدة *hacedet, hacedè*, s. a. pl. de حاسد *hācid*. Envieux, jaloux.

حسر *hasr*, s. a. Action de soupirer de douleur, de dépit.

حسرات *hacerāt*, s. ar. pl. du suiv.

حسرت ـ حسرة *hasret*, s. ar. 1. Soupir arraché par la douleur ou le dépit de n'avoir pas obtenu ce qu'on désirait, ou d'être obligé de se séparer de quelqu'un. 2. Douleur. 3. Dépit. 4. Désir, surtout d'une chose difficile à obtenir. 5. Objet des désirs continuels. — حسرة العباد *hasret ul-'ybād*. Objet des désirs des mortels. — حسرة الملوك *hasret ul-mulouk*. L'objet des désirs des rois (se dit, p. ex., d'une place, d'une province, d'une chose précieuse qui est l'objet de l'ambition ou de l'émulation des rois, et nom donné à un excellent plat de riz et de viandes hachées. — حسرت ايتمك *hasret itmek*, حسرت چكمك *hasret tchekmek* et حسرت يمك *hasret ïemek*. 1. Soupirer. 2. Éprouver de la douleur, du dépit.

حسسز *hyssyz*, adj. t. 1. Insen-

sible, privé de sens. 2. Apathique.

حسسزلك *hyssyzlik*, s. t. 1. Insensibilité. 2. Apathie.

حسم *hasm*, s. a. Action de couper avec un instrument tranchant.

حسن *hacen*, *haçan*. 1. adj. ar. Beau. 2. Bon. 3. Haçan, n. pr. d'homme. Nom d'un des fils que le calife Ali eut de Fatima, fille de Mahomet. (Voy. حسین.) — حسن وجهله *haçan vedjhilè*. Beau de visage, et d'une belle manière, par un procédé admirable.

حسن *housn*, *husn*, subs. ar. 1. Beauté. 2. Bonté. 3. Manière bonne, admirable de faire quelque chose. — حسن اختیاری ایله *housni ykhtiāri ilè*. De son propre bon mouvement, par une bonne inspiration. — حسن معامله *housni mu'āmelè*. Beau procédé. — حسن تدبیر ایله *housni tedbîr ilè*. Par des mesures sages, ou par des mesures douces. — حسن خلق *housni khoulq*. Bon naturel, caractère facile, mœurs douces. — حسن ویرمك *housn vîrmek*. Embellir. — قرین حسن قبول *qarîni housni qaboul*. Agréable, acceptable, accepté. — حسن بی نظیر *housni bi nazyr*. Beauté sans égale. — ترکیاتی حسن ادادن عاری درلر *turkiiāti housni edāden 'āri durler*. Ses compositions turques manquent d'élégance. — حسن کلوسوز *housni guelou souz*. Beauté incomparable (littéralem. qui brûle la gorge).

حسنا *hasnā*, s. ar. (sans masc.). Belle femme. Voy. حسنی *housna*.

حسنات *hacenāt*, s. ar. pl. du suiv.

حسنة *hacenet*, s. ar. 1. Belle, belle femme. 2. Bonne action, bonne œuvre. — حسنه وسئه *hacenè vu seïiè*. Le bien et le mal. — وضع حسنات ایلمك *vaz'y hacenāt it*, Faire des bonnes œuvres, et fonder des établissements pieux ou charitables.

حسنی *housna*. 1. adj. ar. fém. La plus belle, la meilleure. — اسماء حسنی *esmāï housna*. Les plus beaux noms, c.-à-d. les quatre-vingt-dix-neuf noms ou épithètes qu'on donne à Dieu, comme : le bon, le clément, etc. 2. s. Bonté. 3. Le paradis. 4. Victoire. 5. Mort héroïque dans la défense de la religion.

حسود *haçoud*, adj. ar. Envieux, jaloux.

حسود *houçoud*, s. a. Envie, jalousie.

حسّی *hassii*, adj. a. Appartenant aux sens, sensuel.

حسیب *hacîb*, adj. et s. ar. 1. Honoré, considéré. 2. Vengeur des injures reçues. 3. Qui compte, qui tient un compte exact de tout, pour rétribuer chacun selon ses œuvres (épithète de Dieu).

حسّیّة *hassiiet*, adj. ar. fém. de حسّی *hassii*. De sens, sensuelle.

حسیر *hacîr*, adj. a. 1. Las, fatigué. 2. Qui soupire. 3. Qui a la vue faible.

حسیس *hacîs*, s. a. 1. Bruit faible, que l'on entend à peine, bruit produit par le mouvement d'un objet que l'on ne voit pas. 2. Pétillement du feu.

حسیفة *hacîfet*, s. ar. 1. Colère, indignation. 2. Rebut de dattes.

حسين *houceïn.* 1. adj. a. Beau, joli, gentil. 2. Houceïn, n. pr. d'homme; nom d'un des fils que le calife Ali eut de Fatima, fille de Mahomet. Il a été tué dans la plaine de Kerbela, et est, ainsi que son frère Haçan, l'objet de la vénération des Chiites.

حسيني *houceïni,* adj. et s. a. p. 1. Issu de Houceïn, fils du calife Ali. 2. Nom d'un ton de musique.

حشا *hachā,* s. ar. 1. Asthme. 2. Entrailles.

حشاش *houchāh* et حشاشة *houchāchet,* s. a. Restes de la vie, dernier souffle de vie d'un moribond.

حشّاش *houchchāch,* s. ar. coll. Fourrageurs.

حشايا *hachāïā,* subs. ar. pl. de حشية *hachïiet.* Matelas.

حشايش *hachāïch,* s. ar. pl. de حشيش *hachïch.* Herbes séchées, foins.

حشايشي *hachāïchi,* s. ar. 1. Fourrageur. 2. Marchand de foin.

حشر *hachr,* s. a. Action de rassembler de tous côtés. — يوم الحشر *ïevm ul-hachr* et الحشر *ul-hachr.* Le jour du rassemblement, le rassemblement, c.-à-d. le jour de la résurrection, où tous les êtres seront ressuscités au jugement dernier. — حشر *hachr it.* v. a. t. Rassembler, ressusciter (ne se dit que de Dieu, qui ressuscitera les morts. — حشر اولمق *hachr olmaq.* Être rassemblé, être ressuscité.

حشرات *hacherāt,* s. ar. pl. de حشرة *hacheret.* Petites bêtes qui rampent, qui traînent par terre. — حشرات ارض *hacherāti erz.* Les reptiles de la terre.

حشرة *hacheret,* s. ar. 1. Petite bête qui rampe, reptile, insecte. 2. Produit d'un arbre outre le fruit, p. ex., une gomme. 3. Balle (des céréales).

حشرجة *hachredjet,* s. a. 1. Râlement d'un agonisant. 2. Fossette, dans la poitrine, où l'on entend le râlement.

حاشلمق — حشلمق *hachlamaq,* v. t. 1. Passer à l'eau bouillante, échauder. 2. Mettre la boisson dans le puits pour la rafraîchir.

حشلمه *hachlama,* s. t. Bouilli, viande bouillie.

حشم *hachm,* s. ar. 1. Action de causer de la peine à quelqu'un. 2. Colère, indignation. 3. Honte, pudeur.

حشم *hachem,* s. ar. coll. Suite, domesticité, gens appartenant à la maison. — خدم وحشم *khadem u hachem.* Les gens, la suite d'un grand personnage.

حشمة *hachmet, hachemet,* s. ar. 1. Suite nombreuse de domestiques, cortége nombreux qui suit ordinairement un grand personnage. De là 2. Magnificence, pompe. Dans la distribution arbitraire que les Turcs font de ce qu'ils regardent comme caractéristique à chaque pays, ils disent : مال هندستان عقل فرنكستان حشمت آل عثمان *māli hindistān 'aqli frenguistān hachmeti āli 'osmān.* Les richesses de l'Inde, l'intelligence, l'industrie de l'Europe et la magnificence de la maison ottomane (sont choses reconnues).

حشمة *hychmet*, s. ar. 1. Honte, pudeur, action de rougir de honte. 2. Réserve, modestie. 3. Respect, vénération qu'on a pour les autres. 4. Colère.

حشمتلو *hachmetlu*, adj. t. Plein de magnificence, de majesté, majestueux.

حشو *hachv*, s. a. 1. Tout ce qui sert à bourrer, à rembourrer ou à farcir. 2. Gens de peu, de basse condition, la queue. 3. Remplissage, cheville dans une composition littéraire, dans un poëme; pl. حشويّات *hachvïiāt*.—بو تاليفده وافر حشويّات واردر *bou tèèlíftè vāfir hachvïiāt vārdur*. Il y a beaucoup de remplissage dans cet écrit, c.-à-d. beaucoup de choses inutiles.

حشوة *houchvet, hychvet*, s. a. 1. Intestins. 2. Gens du bas peuple, de basse condition.

حشيّة *hachïiet*, s. ar. 1. Matelas. 2. Bourre, tout ce qui sert à rembourrer, à remplir, à farcir. 3. Postiches, doublures ou garnitures qui servent à dissimuler la faiblesse ou l'absence des hanches ou de la gorge.

حشيش *hachích*, s. ar. 1. Herbe sèche, foin. 2. Hachich, électuaire préparé de feuilles de chenevis, et ayant des propriétés narcotiques ou enivrantes, et produisant une sorte d'extase.

حشيشة *hachíchet, hachícha*, s. a. Une herbe séchée.—ابو حشيشة *ebou hachíchet*. OEsophage (chez les ruminants).

حشيم *hachím*, adj. a. 1. Entouré, suivi d'une suite nombreuse. 2. Craint, révéré, imposant, en la présence de qui on est très-modeste.

حصّ *hass*, s. ar. Marche très-rapide, précipitée.

حصّ *houss*, s. ar. 1. Safran. 2. Curcuma.

حصا *haçā*, s. a. Petits cailloux.

حصاة *haçāt*, s. a. 1. Petit caillou. 2. Calcul, pierre dans la vessie ou dans les reins. 3. ذو حصاة *zou haçāt*. Homme intelligent.

حصاد *haçād*, s. a. 1. Action de moissonner. 2. Moisson. — وقت حصادده *vaqti haçāddè*. Dans le temps de la moisson.

حصّاد *hassād*, s. a. Moissonneur.

حصاد *hyçād*, s. ar. Action de moissonner ou d'être moissonné.

حصار *hyçār*, s. a. 1. Action d'assiéger, de faire le siége d'une place forte. 2. Place forte, citadelle. — حصارا *hyçār i*, v. ar. t. Assiéger (Voy. محاصره *mouhācerè*).—حصار اری *hyçār eri*. Soldat de la garnison d'une forteresse. — حصار بدنی *hyçār bedeni*. Le corps d'une place forte, ses murailles et ses constructions principales. — حصار آهنين ديوار *hyçāri āhenín dívār*. Forteresse aux murailles de fer, c.-à-d. très-forte. — روم ايلى حصار *roum ili hyçār*. Le château d'Europe, sur le Bosphore. — اناطولى حصار *anātholi hyçār*. Le château d'Asie, sur le Bosphore (en face du premier).

حصارجى *hyçārdji*, s. t. Ouvrier qui travaille aux fortifications.

حصارلو *hyçārlu*, subs. et adj. t. et حصارى *hyçāri*, subs. et adj. p.

Habitant ou soldat de la forteresse.

حصاص *hyçās*, s. a. Action de se partager quelque chose de manière que chacun ait un lot حصّة *hyssat*.

حصان *haçān*, s. a. Femme chaste, vertueuse, honnête; matrone.

حصان *houçān*, s. a. Cheval.

حصانة *haçānet*, s. a. 1. État de ce qui est bien gardé; état d'une place forte bien fortifiée; force d'une place. 2. Chasteté, vertu d'une femme.

حصايد *haçāïd*, s. a. pl. de حصيدة *hacydet*. Ce qui est coupé, moissonné. — حصايد الالسنة *haçāïd ul-elsinet*, métaph. Propos de médisance ou calomnieux.

حصايل *haçāïl*, s. a. pl. de حصيلة *hacylet*. Restes, résidus.

حصبة *hysbet*, حصبة *hysba*, s. a. Fièvre scarlatine.

حصّة *hyssat* et *hyssa*, s. ar. Portion, part, lot. — حصّة سلطاني *hyssaï soulthāni*. La part du souverain. — حصّه دار *hyssadār*. Qui participe à quelque chose, qui a une part, sa part dans quelque chose. — حصّه كبير *hyssaguīr*. Qui a une part, sa part dans quelque chose. — حصّة بخش *hyssa bakhch*. Qui assigne, qui donne une part à quelqu'un, qui fait participer, qui distribue quelque chose entre plusieurs. — حصّه دار اولق *hyssadār olmaq*. Participer, prendre part à quelque chose. — حصّه دارا *hyssadār it*. v. a. t. Faire participer à quelque chose. — قصّه دن حصّه *qyssaden hyssa*. Le résumé, le résultat, la morale d'une histoire. — حصّه دارلق *hyssadārlyq*. Participation, action d'avoir une part dans quelque chose.

حصيد *haçad*, s. a. Moisson.

حصر *hasr*, s. a. 1. Action de cerner, d'entourer, de serrer de tous côtés. 2. Action de restreindre, de borner, de limiter. — يوزه حصر اولمه *iuzè hasr olma*. Qu'on le limite au nombre de cent. 3. Compter, calculer. — حصر ا *hasr it*. v. ar. t. 1. Cerner, assiéger, bloquer. 2. Restreindre. 3. Compter.

حصر *haçar*, s. a. 1. Avarice. 2. Discrétion. 3. Empêchement. 4. Resserrement.

حصر *haçyr*, adj. a. 1. Avare. 2. Discret, qui sait garder le secret.

حصر *housr*, s. a. Constipation.

حصص *hyças*, s. a. pl. de حصّة *hyssat*. Portions, lots.

حصن *hysn*, s. a. 1. Garde, action de garder, de conserver. 2. Fort, fortin, citadelle. — حصن حصين *hysni hacyn*. Place très-forte, bien fortifiée. — حصن رفيع البنيان *hysni refy' ul-bunïān*. Place forte aux murailles très-élevées. — حصن فيروزه *hysni fīrouzè*, métaph. La voûte azurée, le ciel.

حصن *housn*, s. a. Chasteté, vertu d'une femme.

حصور *haçour*, adj. et subs. a. 1. Avare, tenace. 2. Qui vit dans la continence et ne voit pas de femmes. — الحصور *el-haçour*. Surnom de saint Jean-Baptiste. 3. Prison.

حصول *houçoul*, s. ar. Acquisition, obtention, action d'atteindre à quelque chose. — حصول مرام *hou-*

çbuli merām. Accomplissement des désirs. — حصول مراده دست رس اولق *houçouli murādè dest res olmaq.* Atteindre à ce que l'on désire. — حصول بولق *houçoul boulmaq.* Être acquis, obtenu ; réussir (en parlant d'une chose ou d'une affaire). — حصوله کلمك *houçoulè guelmek.* Provenir, naître. — بزم المزدن کلور کار ایسه حصوله موصولدر *bizum el-muzden guelur kiār icè houçoulè mevsouldur.* Si c'est une chose qui dépend de nous, elle se fera. — بو خصوصك حصولنی رجا اتدیلر *bou khouçouçuñ houçoulini ridjā ittyler.* Ils ont imploré l'exécution de cette chose.

حصولپذیر *houçoulpezīr,* adj. p. Qui a son effet, qui s'accomplit, qui réussit. — حصولپذیر اولق *houçoulpezīr olmaq.* Se faire, s'accomplir, réussir. — خصوص مزبوره متعلق هنوز حصولپذیر جواب کلمهکله *khouçouci mezbourè mute'allyq henouz houçoulpezīr djevāb guelmemeguilè.* Comme il n'est pas encore venu de réponse satisfaisante concernant ladite affaire.

حصون *houçoun,* subs. ar. pl. de حصن *hysn.* Forts, forteresses. — حصون مصونه *houçouni maçounè.* Forteresses bien gardées.

حصّه *hyssa.* Voy. حصّة *hyssat.*

حصّه‌دار *hyssadār.* V. sous حصّة

حصّه‌لشمك *hyssalechmek,* v. t. 1. Partager entre soi, se partager, 2. Se communiquer réciproquement quelque chose.

حصیات *haçaīāt,* subs. a. pl. de حصا *haçā.* Petits cailloux.

حصید *hacyd,* adj. et subs. a. 1. Moissonné, coupé. 2. Tué, mort; qui a péri. 3. Moisson, ce qui à été moissonné.

حصیدة *hacydet,* s. a. Ce qui est coupé, moissonné ; pl. حصاید *haçāïd.*

حصیر *hacyr,* adj. et subs. ar. 1. Natte. 2. Roseau ou jonc dont on fait des nattes. — حصیر اوتی *hacyr oty.* Sorte de jonc dont on fait des nattes. — حصیر سپرکه‌سی *hacyr supurguèci.* Balais fins d'Andrinople. 3. Prison. 4. Renfermé en soi. 5. Resserré. 6. Restreint. 7. Avare, tenace. 8. Qui vit dans la continence.

حصیلة *hacylet,* subs. a. Résidu, restes.

حصین *hacyn,* adj. a. Fortifié.

حصین *houceïn,* s. ar. dim. de حصن *hysn.* Petite place forte. — ابو الحصین *cboul-houceïn.* Le renard.

حضّ *hazz,* s. a. Action d'exciter, de pousser, de stimuler.

حضّ *houzz,* s. ar. Ce qui excite, aiguillon.

حضّار *houzzār,* adj. ar. pl. de حاضر *hāzyr.* 1. Ceux qui sont présents. — حضّار مجلس *houzzāri medjlis.* Ceux qui assistent à une assemblée, spectateurs, auditeurs. 2. Habitants.

حضارة *hazāret,* s. a. 1. Présence dans un lieu. 2. Séjour fixe, surtout dans une ville, par oppos. à la vie nomade, à la vie du désert.

حضایر *hazāïr,* s. a. pl. de حضیرة *hazyret.* Bandes de soldats envoyés en pays ennemi.

حضر *hazar*, subs. a. 1. Demeure fixe, par oppos. à la vie nomade. 2. Tranquillité, repos, quiétude. 3. Présence dans un lieu ou chez soi. — سفر وحضرده *sefer ou hazardè*. En voyage et chez soi, ou à la guerre et dans ses foyers, à la guerre et pendant la paix. — اهل الحضر *ehl ul-hazar*. Arabes habitants des villes, non nomades. — بحضره *bi-hazarihi*. En sa présence.

حضر *hazyr*, adj. ar. Sédentaire, qui est à demeure fixe, qui n'est pas en voyage, ou qui n'est pas nomade.

حضرات *hazrāt*, s. a. pl. du suiv.

حضرت - حضرت *hazret*, s. a. 1. Présence (dans un lieu). 2. Ce mot s'emploie dans le sens de Majesté, hautesse, altesse, excellence, et se met avant ou après le nom d'une personne, selon que la construction est persane ou turque. Il est plus élevé que جناب *djenāb*. — حضرت حق *hazreti haqq*. Dieu. — الله حضرتلری *allah hazretleri*. La majesté divine, Dieu. — حضرت مريم *hazreti meriem*. La Vierge. (Les musulmans s'expriment toujours ainsi en parlant de la sainte Vierge.) — حضرت عيسى *hazreti 'yça*. Jésus-Christ. — حضرت موسى *hazreti mouça*. Moïse. — حضرت پيغمبر *hazreti peïghamber*. Le prophète (Mahomet). — پادشاه حضرتلری *pādichāh hazretleri*. Sa majesté l'empereur. — سلطان عبد المجيد افندیمز حضرتلری *soulthān 'abd ul-medjid efendimiz hazretleri*. Sa majesté le sultan Abdoulmedjid, notre maître. — پاشا حضرتلری *pāchā hazretleri*. Son excellence le pacha. — حضور حضرتلرنه *houzouri hazrettè*. En présence de sa majesté. Cela peut aussi se dire pour : En présence de Dieu (au ciel); en présence du prophète Mahomet, etc.

حضن *hyzn*, s. ar. 1. Partie du corps depuis le dessous des aisselles jusqu'aux hanches. 2. Côté.

حضانة *hazanet*, s. a. 1. Action de porter, de tenir un enfant dans ses bras. 2. Soins, éducation d'un enfant.

حضور *houzour*, s. a. 1. Présence (dans un lieu). 2. Repos, tranquillité, quiétude. 3. Vie agréable et tranquille. — حضور كزده *houzourè-ñuzdè*. En votre présence, et à votre aise, sans vous gêner ou presser. — حضوره كلمك *houzourè guelmek*. Venir en présence, comparaître. — حضورا *houzour it*. v. ar. t. Se reposer, vivre tranquillement et agréablement. — حضور ايله اوتور *houzour ilè otour*. Asseyez-vous commodément, asseyez-vous. — حضور واستراحت اوزره اولق *houzour u istirāhat uzrè olmaq*. Jouir du repos et de la tranquillité. — عيب امّا حضوردر *'aïb ammā houzourdur*. C'est mal, mais cela fait plaisir. — حضور موفور الحبورکزه مکتوبمی تبليغ ايلمك مقدر اولدقده *houzouri mevfour ul-hoùbouruñuzè mektoubumi teblygh eïlemek mouqadder oldouqta*. Lorsqu'il lui sera permis de remettre ma lettre, littéralem. à votre présence qui comble de joie, c.-à-d. à votre gracieuse personne.

حضورلق *houzourlamaq*, v. t. Vivre tranquillement et agréablement.

حضورلو *houzourlu*, adj. t. Qui jouit de la tranquillité et des agréments de la vie.

حضورلوجه *houzourludjè*, adv. t. Un peu plus tranquillement, commodément.

حضيرة *hazyret*, s. a. Petite troupe d'hommes, peloton, escouade; pl. حضاير *hazaïr*.

حضيض *hazyz*, s. a. Fond, le bas ou le pied (d'une chose), l'extrémité inférieure (opp. à اوج *evdj*). — حضيض قعر دريا *hazyzy qa'ri deriā*. Le fond de l'abîme de la mer. — اوجدن حضيضه نكاه اتدكلك *evdjten hazyzè niguiāh ittuktè*. Portant ses regards du sommet en bas.

حضيضي *hyzzyza*, s. a. Excitation, action d'exciter, de pousser à quelque chose.

حظ *hathth*, s. ar. 1. Action de déposer quelque chose par terre, ou de faire descendre quelque chose de haut en bas. 2. Action de descendre. 3. Pente, penchant d'une colline. — حط *hathth it.* v. ar. t. Déposer; abaisser; jeter en bas. — حط اولنمق *hathth olounmaq*. Être déposé ou abaissé; s'abaisser, descendre, s'abattre.

حطاب *haththāb*, s. a. 1. Marchand de bois à brûler. 2. Bûcheron.

حطابة *haththābet*, s. ar. 1. coll. Bûcherons ou marchands de bois à brûler. 2. fém. Porteuse de bois à brûler, de fagots.

حطام *houthām*, s. ar. 1. Tout ce qui se brise facilement par sécheresse. 2. Bagatelle, chose de peu de valeur, babiole. — حطام دنيا طعيله *houthāmi dunïā thama'ylè*. Par l'avidité des biens fragiles de ce monde.

حطامة *houthāmet*, s. a. Chose de peu de valeur et fragile, bagatelle, babiole.

حطب *hathab*, s. a. Bois à brûler; pl. احطاب *ahthāb*.

حطم *hathm*, s. a. Action de briser, de casser. — حطم ا *hathm it.* v. a. t. Briser, casser.

حطمان *hathmān*, s. t. (du polon. *hetman*). Grand général (dignité militaire suprême dans l'ancienne Pologne). On donnait aussi ce nom au chef, ataman ou hetman, des Cosaques zaporoviens. En Crimée, le khan nommait un hatman pour gouverner les districts de Bâlta, en Tartarie, de Toumbassar et de quelques autres bourgs sur les frontières de Pologne.

حطمة *houthamet*, s. ar. Nom de l'enfer dans lequel, selon les croyances des mahométans, seront précipités ceux des chrétiens qui calomniaient Mahomet ou le traitaient d'imposteur.

حطوان *hathvān*, s. t. V. حطمان *hathmān*.

حطوة *hathvet*, s. a. Voy. خطوة.

حطيب *hathyb*, adj. ar. Boisé, abondant en bois.

حطيط *hathyth*, adj. ar. Qui s'abaisse, qui va en pente.

حطيم *hathym*, s. ar. Nom d'un mur très-bas auprès du temple de la Caaba, à la Mecque.

حظ *hazz*, s. ar. 1. Part, lot qui échoit à quelqu'un. 2. Chance heureuse. 3. Bonheur, félicité. 4. Joie, contentement, plaisir. 5. Goût qu'on a pour quelque chose et en quoi on

trouve du plaisir, envie de.... — حظ ا *hazz it.* v. ar. t. Trouver du plaisir dans quelque chose, aimer quelque chose. — حظی واردر *hazzy vārdur.* Il y a du plaisir à cela. — کتمکه حظك وارمی *guitmeïè hazzuñ vārmi.* Avez-vous envie d'aller, de partir? — بالقدن حظ اتمم *bālyqtan hazz etmem.* Je n'aime pas le poisson. — طشره چقمقدن حظی اولمدوغنی اعلام اتدی *thachra tchyqmaqtan hazzy olmadoughyny y'lām itty.* Il lui fit savoir qu'il n'aimait pas qu'il sortît.

حظایر *hazāïr,* s. a. pl. de حظیرة *hazyret.* Enclos en bois que l'on construit pour abriter les chameaux.

حظر *hazr,* s. ar. Action d'écarter, d'interdire l'accès, de tenir à distance.

حظلنمق *hazlanmaq,* v. t. Trouver du plaisir dans quelque chose.

حظوظ *hazouz, houzouz,* s. a. pl. de حظ *hazz.* 1. Chances heureuses, beaucoup de bonheur. 2. Plaisirs, jouissance. Ce pluriel en prend lui-même un second dans les mots suivants : حظوظات نفس *houzouzāti nefs.* Les plaisirs de l'âme. — حظوظات ذهن *houzouzāti zihn.* Les jouissances de l'esprit. — حظوظات جسمانیه *houzouzāti djesmānïè.* Les jouissances du corps.

حظی *hazzyi,* adj. a. Heureux.

حظیرة *hazyret,* s. a. 1. Enclos en bois pour abriter les chameaux. 2. Enceinte. — حظیرة القدس *hazyret ul-qouds.* Enceinte réservée dans le paradis.

حف *haff,* s. ar. 1. Action de tourner autour de quelque chose. 2. Action d'arranger sa barbe en coupant tout autour les poils trop longs.

حفاد *haffād,* s. ar. Qui se hâte, qui court très-vite.

حفاظ *hyfāz,* s. ar. 1. Action de garder, de conserver. 2. Action de s'abstenir, d'être réservé.

حفاظ *houffāz,* adj. a. pl. de حافظ *hāfyz.* Gardiens.

حفدة *hafedet,* s. a. pl. de حافد *hāfid.* 1. Amis, compagnons. 2. Gens de la maison, domestiques. 3. Petits-enfants, neveux.

حفر *hafr,* s. a. Action de creuser. — حفر ا *hafr it.* v. ar. t. Creuser. — حفر بئر اختلال اتمك *hafri biri ykhtilāl itmek.* Creuser le puits du préjudice, chercher à perdre quelqu'un.

حفرة *houfret,* s. a. Fossé, creux en terre ; pl. حفر *houfer.*

حفصة *hafsat, hafsa,* n. pr. de femme. Nom d'une des femmes de Mahomet et fille d'Omar. C'est d'après les feuillets épars trouvés chez elle que l'on a rédigé le Coran dans la forme qu'il a aujourd'hui.

حفظ *hyfz,* s. ar. 1. Action de garder, de conserver ; garde, conservation. 2. Mémoire, faculté de se rappeler. — حفظی محکم اولوب *hyfzy mouhkem oloup.* Ayant une très-bonne mémoire. — حفظ ا *hyfz it.* v. a. t. Conserver, garder, protéger ; conserver dans la mémoire. — حفظه ویرمك *hyfzè vïrmek.* Donner à garder, à défendre. — حفظ الهی پشت وپناهی اولوب *hyfzy ilahi*

pucht u penāhi oloup. La protection de Dieu étant son appui et son refuge. — ولايتنى حفظ ايدوب *vilāïetini hyfz idup.* Ayant gardé et défendu sa province. — حفظ وحراست مملكت وحمايت وصيانت فقرا ورعيّت واستحكام صلح مستوجب الرفاهيت بابنده بذل قدرت اولنوب *hyfz u hyräceti memleket vè hymāïeti u syāneti fouqarā vu ra'yïet vè istyhkiāmi soulhy mustevdjib urefāhïet bābindè bezli qoudret olounoup.* Ayant fait tous les efforts possibles pour défendre et bien administrer la province, pour protéger les pauvres et les sujets, et les préserver de tout mal, pour consolider enfin la paix qui procure la tranquillité.

حفظًا *hyfzan,* adv. a. En défendant, pour défendre, pour préserver. — حفظًا من ايد الناس *hyfzan min eïdin-nās.* Pour garder des mains des hommes, c.-à-d. pour garantir contre toute atteinte.

حفظة *hafazat, hafaza,* s. ar. pl. de حافظ *hāfyz.* 1. Qui gardent, qui conservent. 2. Gardiens d'une ville, d'une place forte, garnison. 3. Ceux qui ont bonne mémoire ou savent quelque chose par cœur. 4. Anges qui inscrivent toutes les actions des humains et les conservent sur des feuillets ou tablettes au ciel.

حفظة *hyfzet,* s. a. Zèle à garder, à conserver, à défendre quelque chose (comme son honneur ou son avoir).

حفلة *houflet,* s. ar. Assemblée, congrégation.

حفى *hafïi,* adj. a. 1. Connaisseur, qui connaît ou reconnaît la chose au premier coup d'œil. 2. Qui marche nu-pieds.

حفيد *hafïd,* s. ar. Petit-fils, fils de fils.

حفير *hafïr,* s. a. 1. Creux, fosse. 2. Tombeau.

حفيظ *hafyz,* adj. et s. a. 1. Qui se rappelle, qui conserve le souvenir de quelque chose. De là 2. Qui se souvient parfaitement de tout : l'un des noms de Dieu dans le chapelet musulman. 3. Gardien, conservateur. 4. Gouverneur, administrateur.

حفيظة *hafyzat,* s. ar. Zèle à défendre, à protéger son honneur ou son avoir.

حفيف *hafïf,* s. a. Bruit produit par le vent qui agite les arbres.

حفيل *hafïl,* adj. ar. Studieux, appliqué.

حقّ *haqq,* s. a. 1. La vérité, ce qui est vrai et juste, ce qui a une existence réelle (opp. à باطل *bāthyl* et à بطلان *bouthlān*). 2. La vérité absolue : l'un des noms de Dieu dans le chapelet mahométan. 3. Droit, ce qui appartient à quelqu'un, son dû. 4. Justice. 5. Ce que l'on paye comme droit ou salaire. 6. Devoir; pl. حقوق *houqouq.* — حقّ سبحانه وتعالى حضرتلرى *haqq soubhānèhou vè te'āla hazretleri.* Dieu très-saint et très-haut (Voy. سبحان et تعالى). — حقّ الله *haqq allah.* Par le nom de Dieu! par le vrai Dieu! — حقّ يولنه *haqq ïolinè.* Dans le chemin de Dieu, c.-à-d. pour la cause de Dieu, de la religion. — بطريق حقّ *betharyqy haqq.* 1. Dans le chemin de

Dieu, pour la cause de Dieu. 2. Selon le droit et la justice. — حقدر *haqqtur.* C'est vrai ; c'est juste. — حقی در *haqqydur.* C'est son droit ; cela lui est dû. — حقی آنکدر *haqqy ánuñdur.* Il a raison. — حق اوزره *haqq uzrè.* Selon le droit, la justice. — حق ذاتنده *haqqy zātindè.* Réellement. — مکتبك حقی *mektebuñ haqqy.* Honoraires qu'on paye au maître d'école. — حق ایچون *haqq itchun.* Pour. — اللهك حقی ایچون *allahuñ haqqy itchun.* Pour Dieu, pour l'amour de Dieu. — حقدن باطله میل اتمیه *haqqtan bāthylè meïl etmeïè.* Qu'il ne s'écarte de la vérité et ne penche vers le mensonge. — حقی باطلدن فرق اتمك *haqqy bāthylden farq it.* Distinguer le vrai du faux. — الحق مرّ *el-haqqu murrun* (prov. ar.). La vérité est amère, toutes les vérités ne sont pas bonnes à dire. — حقدن کلمك *haqqynden guelmek.* Punir, châtier, rétribuer quelqu'un comme il le mérite (ne se prend qu'en mauvaise part). — صوچلو اولانلرك محکم حقدن کلنور *soutchlu olānlaruñ mouhkem haqqynden guelinur.* Les coupables seront sévèrement punis. — حقلرندن کلدرهسز *haqqlerinden gueldurècyz.* Vous les ferez punir. — حقمی الیویر *haqqymi alyver.* Fais-moi payer ce qui m'est dû. — حقمزی حق ایلك *haqqumuzy haqq eïleñ*, احقاق حق ایدك *yhqāqy haqq idiñ.* Rendez-nous justice. — اکر حقم اجرا اولنهزسه *eïer haqqum idjrā olounmazsè.* Si l'on ne me rend pas la justice qui m'est due. — حق جوار اجراسندك ظرفمزدن اهمال و تکاسل اولنمز *haqqy djivār idjrācindè tharafamuzden ihmāl u tekiāçul olounmaz.* Nous ne négligerons pas de remplir les devoirs de bon voisinage. — در حق او *der haqqy au,* loc. p., en turc, حقنده *haqqyndè.* Sur son compte, à son égard, en sa faveur. — حقکزده *haqquñuzdè.* Sur votre compte ; envers vous ; en votre faveur. — حقکزده یازدقلری ستایش *haqquñuzdè īāzduqleri sitāïch.* L'éloge qu'ils ont écrit sur votre compte. — حقکزده درکار اولان محبّت *haqquñuzdè derkiār olān mouhabbet.* Notre amitié constante, constamment en œuvre à votre égard. — حقلرینی تخلیص وصاحبلرینه تسلیم بیوردی *haqqlerīni takhlys vè sāhyblerīnè teslim bouïourdy.* Il ordonna de recouvrer ce qui était dû et de le restituer aux ayants droit.

حقّا *haqqan* et حقا *haqqā,* adv. a. Véritablement, en effet, il est vrai. — حقا که *haqqā ki.* Il est vrai que.... — حقا که جاهل صحبتی نار جهنّمدن بدتر *haqqā ki djāhil sohbeti nāri djehennemden bedter.* En vérité, la société d'un ignorant est pire que le feu de l'enfer.

حقاب *hyqāb,* s. a. pl. de حقب *houqb.* Espace de quatre-vingts ans, âge d'homme.

حقارت *haqāret,* s. a. 1. Abaissement où l'on est tombé. 2. Dédain, mépris, affront. — حقارت

haqāret it. v. ar. t. Témoigner du dédain, du mépris. — حقارته براغوب *haqāretè brāghoup.* L'ayant jeté dans l'abaissement, dans le mépris. — ایلچیه بو مرتبه حقارت اولنمش دکلدر *iltchiïè bou mertebè haqāret olounmich deïldur.* On n'a jamais fait un tel affront à un ambassadeur. — حقارتله ـ چشم حقارتله نظر اتمك *haqāret ilè, tchechmi haqāret ilè nazar itmek.* Regarder avec dédain, avec un regard de dédain.

حقّاق *haqqāq,* s. a. Fabricant de boîtes حقّه *houqqa.*

حقّانی *haqqāni,* adj. a. 1. Vrai, véritable. 2. Divin, appartenant à Dieu.

حقّانیّه ـ حقّانیّت ـ حقّانیّة *haqqāniïet, haqqāniïè.* 1. s. ar. Pureté, vérité, sincérité. 2. Justice. 3. adj. a. fém. de حقّانی *haqqāni.* Divine, appartenant à Dieu. 4. Vraie, sincère. — عدل وحقّانیّت اوزره حکومت ا *'adl u haqqāniïet uzrè hukioumet it.* Gouverner avec justice.

حقایب *haqāïb,* s. a. pl. de حقیبة *haqybet.* Sacs, sacoches.

حقاید *haqāïd,* s. a. pl. de حقد *hyqd.* Haines, sentiments de haine.

حقایق *haqāïq,* s. a. pl. de حقیقة *haqyqat.* Vérités fondamentales. — علم حقایق *'ylmi haqāïq.* Théologie.

حقب *houqb,* s. a. Age d'homme, espace de quatre-vingts ans, génération.

حقّ پرست *haqq perest,* adj. et s. p. 1. Qui adore Dieu. 2. Qui aime la vérité.

حقّة *haqqat,* s. a. Vérité.

حقّة *houqqat* et حقه *hoqqa,* s. a. 1. Boîte. 2. Vase pour conserver des aromates ou des sirops. 3. Hoqqa, bouteille en verre ou en métal (selon la forme particulière à l'Inde) de la pipe à la persane : ce que le kalioun est en Perse, et le narguilé en Turquie.

حقد *hyqd,* s. a. Haine, malveillance, mauvais vouloir. — ارباب حقد *erbābi hyqd.* Les malveillants.

حقر *houqr,* s. a. Mépris, dédain.

حقسز *haqqsyz,* adj. t. Injuste, sans raison; qui n'est pas dû. — حقسز یره *haqqsyz ïerè.* Injustement, sans raison, indûment.

حقشناس *haqqchinās,* adj. p. Qui connaît ce qui est dû, reconnaissant.

حقشناسلق *haqqchināslyq,* s. t. Gratitude, reconnaissance.

حقشناسی *haqqchināci,* s. p. Gratitude, reconnaissance. — حقشناسی شیوه‌سن ناسی اولوب *haqqchināci chïvècin nāci oloup.* Oubliant les usages, la loi de la reconnaissance.

حقلشمق *haqqlachmaq,* v. t. 1. Compter ensemble, compter ce qui est dû de l'un à l'autre. 2. Se solder réciproquement, régler ses comptes.

حقلمق *haqlamaq,* v. t. Exiger quelque chose, particulièrement d'un inférieur, sous le prétexte que c'était dû.

حقن *houqān,* s. a. pl. de حقنة *houqnet.* Lavements.

حقنة *houqnet,* commun. *hoqna,* s. ar. Lavement. — حقنه صالمق *hoqna sālmaq.* Donner un lavement. — حقنه استعمال ا *hoqna-isty'māl it.* Prendre un lavement. On dit aussi

احتقان *yhtiqān it.* — احتقان مطبوخى *yhtiqān mathboukhy.* Décoction ou préparation d'un lavement.

حقود *haqoud,* adj. a. Malveillant, rempli de haine.

حقود *houqoud,* s. a. pl. de حقد *hyqd.* Haines, sentiments de mauvais vouloir.

حقوق *houqouq,* s. a. pl. de حقّ *haqq.* 1. Droits, devoirs, obligations. — حقوق آلهيّه *houqouqy ilāhiïe.* Droits divins. — حقوق سابقه *houqouqy sābyqa.* D'anciens devoirs, ou droits, ou obligations, dettes. — حقوق لازم الرعاية *houqouqy lāzim ur-ry'āïet.* Devoirs qu'il est nécessaire de remplir, d'observer. — حقوق دوستي اجراسنده *houqouqy dosti idjrācindè.* En remplissant les devoirs de l'amitié. — حقوقي عقوقه وفاقي شقاقه تبديل ايدوب *houqouqy 'ouqouqa vè vefāqy chiqāqa tebdil idup.* Ayant changé les devoirs (de l'obéissance) en désobéissance, et l'harmonie en scission. — حقوق عباد ايله *houqouqy 'ybād ilè.* Avec les choses appartenant à d'autres, avec le bien d'autrui.

حقّه *hoqqa,* s. t. Boîte. V. حقّة.

حقّه باز *hoqqabāz,* s. p. 1. Escamoteur, joueur de tours de gobelet. 2. Farceur. 3. Homme faux; fripon.

حقّه بازلق *hoqqabāzlyq,* s. t. 1. Le métier d'escamoteur. 2. Friponnerie.

حقّه جق *hoqqadjyq,* s. t. Petite boîte.

حقّه كر *hoqqaguer,* s. p. Fabricant de boîtes.

حقيبة *haqybet,* s. a. Sac, besace, gibecière; pl. حقايب *haqāïb.*

حقير *haqyr,* adj. a. 1. Vil, chétif. 2. Pauvre et méprisé. — بن حقير *ben haqyr* et بو حقير *bou haqyr.* Moi humble et chétive créature. On se sert de cette expression par humilité, pour dire Moi. — حقير المقدار *haqyr ul-myqtār.* De peu de valeur. — حقير داشتن *haqyr dāchten* et حقير طوتمق *haqyr thoutmaq.* Faire peu de cas de..., regarder avec dédain.

حقيريّة *houqaïrïiet,* s. a. Dédain, mépris.

حقيق *haqyq,* adj. ar. 1. Apte, propre à quelque chose. 2. Digne de..., qui mérite de... — رعايته لايق وحقيق *ry'aïetè lāyq ou haqyq.* Digne d'égards.

حقيقة — حقيقت *haqyqat,* s. a. 1. Vérité, ce qui est vrai. 2. Vérité fondamentale d'une doctrine. 3. Réalité, acception propre (par oppos. à ce qui est figuré مجاز *medjāz*). 4. Droiture. — حقيقةً *haqyqaten* et حقيقت *haqyqat.* Réellement. — حقيقت عرفيه *haqyqati 'ourfiè.* Chose notoire. — حقيقت حال *haqyqati hāl* et حقيقة الحال *haqyqat ul-hāl.* L'état véritable de la chose, les faits tels qu'ils sont. — حقيقةً الحال *haqyqat el-hāl,* adverbialem. Réellement. — حقيقت حال اوزره *haqyqati hāl uzrè.* Conformément à ce qui a eu lieu réellement. — حقيقت بودر كه *haqyqat bou dur ki.* La vérité est que... — حقيقت اوزره كچنمك *haqyqat uzrè guetchinmek.* Agir avec droiture, avec sincérité. —

حقيقتلك سردار *haqyqatlè serdār.* Celui qui commande réellement les troupes, le vrai général en chef. — حقيقت دشمن كلدى قياس ايدوب *haqyqat duchmen gueldy qyas idup.* Pensant que l'ennemi était réellement venu. — حقيقت حال نه منوال اوزره ايدوكين فى الحال بلوب *haqyqati hāl nè minvāl uzrè iduguín fil-hāl bilup.* Ayant à l'instant reconnu quel était l'état réel de la chose. — حقيقت بين *haqyqat bín.* Homme droit, ou homme qui connaît la vérité. — فى الحقيقة *fil-haqyqat.* En effet, réellement.

حقيقتلو *haqyqatlu,* adj. t. 1. Vrai. 2. Réel. 3. Sincère.

حقيقى *haqyqy,* adj. a. Vrai, réel.

حك *hakk,* s. ar. Action de gratter, de racler, de frotter, d'effacer, de graver. — صحيفهٔ قلبنده خط شكى حك ايدوب *sahyfèï qalbinden khathihy chekki hakk idup.* Ayant effacé les traces du doute de la page de son cœur, c.-à-d. ayant dissipé ses doutes. — حك ا *hakk it.* v. ar. t. Graver. — حروف حك ا *hourouf hakk it.* Graver des caractères. — پرنج اوزرنه حك ا *pirindj uzerindè hakk it.* Graver sur le bronze.

حكاك *hakkiāk,* s. ar. 1. Lapidaire, qui polit les pierres et les taille. 2. Qui perce les perles. 3. Graveur. — چليك حكاكى *tchelik hakkiāki.* Graveur sur acier. — مهر حكاكى *muhur hakkiākè.* Graveur de cachet.

حكاك *hykiāk,* s. ar. Action de résister, de s'opposer.

حكام *houkkiām;* s. a. pl. de حاكم *hākim.* 1. Gouverneurs (de villes ou de provinces). 2. Gouvernants, magistrats, dépositaires du pouvoir. 3. Juges, magistrats. — حكام ذوى الاحترام *houkkiāmi zevil-yhtirām.* Les très-honorables gouverneurs.

حكايت ـ حكاية *hykiāïet,* s. ar., pl. حكايات *hykiāïāt.* 1. Narration, récit, relation. 2. Histoire, conte, historiette. — حكايت ا *hykiāïet it.* v. ar. t. Raconter. — مبنى على الحكاية *mebni 'alel-hykiāïet,* loc. a., en t. حكايته مبنى *hykiāïetè mebni.* Fondé sur l'histoire, sur la relation d'un fait réel, conformément au récit qui a été fait. — على طريق الحكاية *'ala tharyqyl-hykiāïet,* loc. a. Historiquement, sans observations, se bornant à raconter. — حكايهٔ مختصره *hykiāïèï moukhtaçarè.* Une petite histoire. — حكايه سنى زعنا بيلورم *hykiāïècini za'nā bílurum.* Je connais bien son histoire. — حكايهٔ صحيحه *hykiāïèï sahyha.* Un conte véritable. — حكايهٔ غريبه *hykiāïèï gharíbè.* Un conte étonnant. — دوزمه بر حكايه ou حكايهٔ هوضوعه *duzmè bir hykiāïè* ou *hykiāïèï mevzou'a.* Un conte ou une histoire faite à plaisir.

حكة *hykket,* s. ar. Gale (maladie cutanée).

حكرة *hakret,* s. a. Accaparement de provisions, de grains, en vue de la disette. Voy. احتكار *yhtikiār.*

حكم *hakem,* s. a. 1. Gouverneur,

dépositaire du pouvoir, magistrat. 2. Juge. — حكم دكمك *hakem dikmek.* Établir quelqu'un comme gouverneur ou juge. Voy. حاكم *hākim.*

حكم *hykem,* s. ar. pl. de حكمة *hykmet.* 1. Maximes de sagesse, sentences. 2. Secrets, mystères, finesses, fin mot dans quelque chose. — كلام پر حكم *kelāmi pur hykem.* Discours rempli de maximes de sagesse ou de pensées qui ont un sens caché.

حكم *hukm,* s. a. 1. Pouvoir, autorité. 2. Ordre, commandement. 3. Jugement, sentence, arrêt. 4. Loi, règle. 5. Manière, façon dont une chose a lieu; usage d'après lequel il se fait quelque chose; pl. احكام *ahkām.* — حكم شرعی *hukmi cher'y.* Décision juridique. — حكم حكومت *hukmi hukioumet.* Pouvoir suprême. — حكومتكز التنك اولانلره حكمكز جاريدر *hukioumetuñuz altindè olānlerè hukmuñuz djārīdur.* Vous pouvez commander à ceux qui sont sous vos ordres. — سنك حكمی ويرلمك كركدر *sennuñ hukmi vīrilmek guerektur.* Il faut bien accorder à l'âge ce qu'il exige, c.-à-d. ce qu'il a fait, il faut l'attribuer et le pardonner à son âge. — الله حكميله *allahuñ hukmi ilè.* Avec la volonté, par l'ordre de Dieu. — زمانك حكمی *zemānuñ hukmi.* Ce que le temps, les circonstances exigent. — حكمنجه *hukmindjè.* Selon, suivant l'exigence. — حكم ا *hukm it.* v. ar. t. Juger, ordonner, gouverner. — بر ولايته حكم ايتمك *bir vilāïetè huk.m itmek.* Gouverner une province. — حكم ويرلمك *hukm vīrilmek.* Être adjugé. — بونلرك جادو اولمسنه حكم ويردی *bountaruñ djādou olmacinè hukm vīrdy.* Il décréta qu'elles étaient sorcières. — الحكم لله *el-hukmu lillahi.* Le commandement absolu appartient à Dieu.

حكما *hukemā,* adj. et s. a. pl. de حكيم *hakīm.* 1. Savants, doctes. 2. Hommes sages. 3. Philosophes. 4. Médecins.

حكم ايديجی *hukm idīdjī,* s. t. Qui gouverne, qui exerce l'autorité suprême.

حكمت — حكمة *hykmet,* s. a. 1. Sagesse. 2. Science. 3. Médecine (science). 4. Philosophie. 5. Maxime, sentence. 6. Mystère, fin mot, finesse (du langage ou d'une science). — حكمت الهی *hykmeti ilāhi.* La sagesse divine. — بونك بر حكمت واردر *bounda bir hykmet vārdur.* Il y a un mystère là-dedans, ce n'est pas sans raison que la chose a eu lieu. — حكمت بونك دركه *hykmet bounda dur ki.* Et cette raison inconnue est que... — حكمة *hykmeten* ou حكمت *hykmet,* adverbialem. Chose étonnante, quelque chose qui arrive par la permission divine, sans qu'on puisse s'en rendre compte.

حكمران *hukmrān,* s. et adj. p. Qui ordonne, qui commande. — حكمران مطلق *hukmerāni mouthlaq.* Arbitre souverain.

حكم كش *hukm.kech,* adj. p. Qui obéit à un ordre, qui se soumet.

حكوك *houkiouk,* s. a. pl. de حك *hakk.* Radiation, rature d'un acte.

حكومت ـ حكومة *hukioumet*, s. a. 1. Pouvoir, autorité. 2. Gouvernement, empire. 3. Juridiction. — حكومت روم مغله انتقال اتدى *hukioumeti roum moghole intyqāl itty*. L'empire des Grecs passa aux Moghols. — بر ولايته حكومت اتمك *bir vilāïetè hukioumet itmek*. Gouverner un pays. — تحت حكومتكزده اولانلر *tahti hukioumetuñuzdè olānler*. Vos sujets. — حكم وحكومت اتمك *hukm u hukioumet itmek*. Exercer un pouvoir absolu.

حكومتگاه *hukioumetguiāh*, s. p. 1. Chef-lieu de gouvernement, résidence du prince. 2. Gouvernement, autorité.

حكيك *hakīk*, s. t. pour عقيق *'aqyq*, s. ar. Cornaline (pierre de prix).

حكيم *hekīm*, s. a. (En Égypte et en Syrie, on a adopté, en turc, l'orthographe هكيم en parlant d'un médecin). 1. Sage. 2. Philosophe. 3. Médecin; pl. حكما *hukemā*. — حكيم باشى *hekīm bāchi*. Le premier médecin du sérail. — حكيم مطلق *hekīmi mouthlaq*. Le savant par excellence, Dieu. — بر عليم ارسطو نهاد وبر حكيم افلاطون نژاده مالك اولدم *bir 'alīmi aristo nihād vè bir hekīmi eflāthoun nijādè mālik oldoum*. J'ai un philosophe pareil à Aristote, un médecin qui égale Platon, pour dire, j'ai trouvé un médecin qui n'a pas son pareil. (Chez les Orientaux, Aristote et Platon passent avant tout pour avoir été des médecins très-habiles.)

حل *hall*, s. a. 1. Action de dénouer. 2. Action de dissoudre. 3. Action de résoudre. 4. Action de descendre, de mettre pied à terre. — حل وعقد *hall ou 'aqt*. Le pouvoir de dénouer et de nouer, de délier et de lier, pouvoir suprême. — حلّ عقدهٔ *halli 'ouqtè* ou حل مشكلات *halli muchkilāt*. Solution du nœud, de la difficulté. — كاه حل كاه شدّ ا *guiāh hall guiāh chedd it*. Tantôt lâcher et tantôt resserrer. — حلّ ا *hall it*. v. ar. t. Dénouer, délier, dissoudre, résoudre. — معدنى حلّ ا *ma'deni hall it*. Dissoudre un minéral. — بر جرمى غبارهٔ حلّ ا *bir djirmi ghoubārè hall it*. Réduire un corps en poussière. — حلّ مشكل ا *halli muchkil it*. Résoudre une difficulté.

حلّ *hyll*, s. a. Chose licite, permise.

حلات *halāt*, s. t. Câble, cordage.

حلاج *hallādj*, s. ar. Cardeur de coton. — حلاج ياىى *hallādj iāïi*. Archet, instrument en forme d'arc avec lequel on carde le coton.

حلاجة *halādjet*, s. a. Art, métier de cardeur de coton.

حلاف *hylāf*, s. a. Confédération, conclusion d'une alliance.

حلاق *hallāq*, s. ar. Qui rase la tête, barbier, coiffeur.

حلاقيم *halāqym*, subs. a. pl. de حلقوم *houlqoum*. Gosiers, gorges.

حلال *halāl*, s. a. 1. État, condition de ce qui est licite, qui n'est pas prohibé, interdit. 2. Chose licite, permise (opp. à حرام *harām*). 3.

Époux ou épouse légitime. — حلالم *halālum.* Ma femme légitime. — حلال مال *halāl māl* et مال حلال *māli halāl.* Bien légitime, bien bien acquis. — حلال اولمق *halāl olmaq.* Être permis. — حلال ا *halāl it.* v. a. t. Rendre légitime, permettre l'usage de quelque chose, sans qu'il en résulte aucune infraction de la loi pour celui qui en fait usage; de là, pardonner, passer condamnation sur quelque chose. — سکا نه ویردیلر ایسه حلال اولسون *sañā nè vīrdīler icè halāl olsoun.* Que tout ce qu'ils t'ont donné soit légitimement acquis pour toi! que cela te fasse profit! c'est bien gagné! — حلال زاده *halāl zādè.* Enfant légitime (opp. à حرام زاده *harām zādè.* Né d'un commerce illégitime). — بالحلال *bil-halāl.* Légitimement. — حرام حلالدن طاتلو در دیمك کرچه مخاطره لو بر تعبیر ایسه دخی انجق بر اسکی ضرب مثل وفی الحقیقه غلط مستعمل ایدوکی مجرّبدر *haràm halālden thātlu dur dimek guerchè moukhātherèlu bir ta'bīr icè dakhy andjaq bir eski zarbi mecel vè fil-haqyqa ghalathy musta'mel idugui mudjerrebtur.* Quoiqu'il soit vrai de dire que « ce qui est défendu est plus doux que ce qui est permis » est une proposition dangereuse, néanmoins l'expérience nous apprend que c'est un proverbe ancien, et que réellement c'est une erreur universellement reçue.

حلال *hallāl*, s. ar. 1. Celui qui dénoue, qui délie. 2. Qui résout une difficulté, un problème.

حلال *hylāl*, s. a. Action de descendre, de mettre pied à terre, de camper.

حلاللشمق *halāllachmaq*, v. t. 1. Prendre congé en allant à la guerre, au combat, à la mort. 2. Se demander mutuellement pardon. 3. Se tenir quitte à la dissolution d'une société commerciale.

حلالی *holāli*, s. t. Espèce d'étoffe légère de soie et coton.

حلان *houllān*, s. p. Agneau ou chevreau tiré du ventre de sa mère.

حلاوت — حلاوة *halāvet*, s. ar. Douceur, goût d'une chose sucrée. — حلاوت ویرمك *halāvet vīrmek.* Dulcifier, sucrer. — حلاوتن بولمق *halāvetin boulmaq.* En sentir la douceur au goût. — حلاوت رسان ذایقهٔ جان *halāvet reçāni zāïqāï djān.* Qui répand la douceur sur le sens du goût de l'âme, c.-à-d. doux, suave.

حلاوتلو *hālāvetlu*, adj. t. Doux, sucré. — سوزی حلاوتلو ایدی *seuzy halāvetlu idy.* Sa parole était douce, attrayante.

حلب *haleb*, n. pr. La ville d'Alep. — حلب الشهبا *haleb uchchehbā.* Alep la cendrée, la grise. On l'appelle ainsi à cause de la couleur de ses murs.

حلة *hylet* et الحلة *el-hylet.* Nom d'une ville sur les bords de l'Euphrate.

حلتا *haltā*, s. t. Collier de chien.

حلزون *halezoun*, s. a. Limaçon.

حلف *half*, s. a. Serment.

حلف *hylf*, s. ar. 1. Pacte, alliance. 2. Allié.

حلفا *houlefā*, s. a. pl. de حلیف *halīf.* Alliés, confédérés.

حلق *halq*, s. ar. Gosier, gorge.

حلق الوادي *halq oul-vād.* La Goulette, château qui ferme le lac et le port de Ṭunis.

حلقة *halqat,* usit. حلقه *halqa,* s. a. 1. Anneau (en métal). 2. Cercle, réunion, assemblée. — يوزك حلقه سنه صغجق مقداری *ïuzuk halqacinè syghadjaq myqtāri.* Autant qu'il peut entrer dans la circonférence d'une bague. — حلقه حلقه *halqa halqa.* En anneaux. — حلقه بكوش بنك *halqa beguiouch bendè.* Esclave qui porte l'anneau à l'oreille, c.-à-d. serviteur dévoué. — سودلو حلقه *sudlu halqa.* Gimblette.

حلقوم *halqoum,* subs. a. Gosier, gorge; pl. حلاقيم *halāqym.*

حلقه‌جی et حلقجی *halqadji,* s. t. Pâtissier qui fait ou qui vend des gimblettes.

حلم *hylm,* s. ar. 1. Douceur de caractère. 2. Longanimité. 3. Intelligence, esprit. 4. Puberté. — بی حلمی *bi hylmi.* Sévérité.

حلم *houlm,* s. a. 1. Action de rêver. 2. Pollution nocturne. 3. Rêve, songe; pl. احلام *ahlām.* 4. Puberté. — زمان بلوغ حلم يتشوب *zeināni bouloughy houlm ïetichup.* Lorsque le temps de la puberté arriva.

حلو *houlv,* adj. a. Doux, agréable au goût, sucré.

حلوا *halvā,* comm. *helvā,* s. ar. Pâte douce faite avec du sucre ou du miel et d'autres ingrédients. — قدرت حلواسی *qoudret halvāci.* Manne. — قوز حلواسی *qoz halvāci.* Pâte faite de noix et de miel. — قاضيلر حلواسی *qāzyler halvāci.* Pâte faite de miel, de farine et de beurre. — تهين حلواسی *tehïn halvāci.* Pâte faite de miel, de farine et d'huile de sésame. — كتان حلواسی *ketān halvāci.* Pâte faite de miel, de farine et de beurre. Elle est nommée douceur de lin, parce qu'elle vient en fils et ressemble par sa finesse aux fils de lin. — حلوا پشورمك *halvā pichurmek.* Cuire ou pétrir toute pâte douce. — حلوا تنجره‌سی اوزنده در *halvā tendjereci omouzindè dur.* Il porte son pot de halva sur ses épaules (se dit d'un homme prêt à mourir de vieillesse, parce qu'il est d'usage, chez les Turcs, de donner des douceurs aux voisins et aux pauvres de la maison où il y a un mort, au retour de son enterrement.

حلواجی *halvādji,* s. t. Celui qui fait ou qui vend des pâtes douces dites *halvā.* — حلواجیان *halvādjiān,* pl. pers. Pâtissiers de la cuisine du sultan.

حلواجيلك *halvādjïlik,* s. t. L'art ou le métier du pâtissier qui vend des *halvas.*

حلوالق *halvālyq,* s. t. 1. Douceur. 2. Épingles, présents.

حلوان *halvān,* s. ar. Douceur, doux, agréable, suave.

حلوان *houlvān,* s. ar. 1. Honoraire que l'on donne au diseur de bonne aventure. 2. Houlvan, ville de l'Irak arabique.

حلوانی *halvāni,* s. a. V. حلواجی *halvādji.*

حلوق *houlouq,* s. a. pl. de حلق *halq.* Gorges, gosiers.

حلول *houloul,* s. ar. Action de descendre, de mettre pied à terre

d'arriver dans un lieu. — حلول ا *houloul it.* v. a. t. Descendre, arriver, s'arrêter dans un lieu. — شهر مزبورك ظاهرنك حلول اتدی *chehri mezbouruñ zāhirindè houloul itty.* Il s'arrêta au dehors de ladite ville. — ولایت توقاته حلول ایدوب *vilāïeti toqātè houloul idup.* Étant entré dans la province de Tokat. — حلول شتا اقامتنه مانع اولمغین *houlouli chitā iqāmetinè māny' olmaghyn.* L'arrivée de l'hiver l'ayant empêché d'y séjourner.

حلولة *houloulet,* حلوله *houloulè,* même signif. que حلول *houloul.*

حلوی *helva.* Voy. حلوا.

حلویات *halvïiāt, houlvïiāt,* s. a. pl. de حلوی *helva.* Douceurs, pâtes douces.

حلی *hali,* s. a. Parure de femme.

حلّی *houlïi,* s. ar. pl. du préc. Parures de femme.

حلیب *halīb,* s. a. Lait doux qui vient d'être trait.

حلیّة *halïiet, halïiè,* adj. a. fém. Paré d'ornements, de parure (femme).

حلیة *hylïet, houlïet,* s. a. 1. Ornement (d'une poignée de sabre, de la gaîne). 2. Robe.

حلیف *halīf,* s. a. 1. Allié, confédéré, ami, compagnon. 2. حلیف اللسان *hālīf ul-liçān.* Qui a la langue bien affilée, prompt à la répartie.

حلیفة *halīfet,* s. a. Serment.

حلیق *halyq,* adj. a. Rasé (tête, cheveux).

حلیل *halīl,* s. a. Époux ou épouse, consort.

حلیلة *halïlet,* حلیله *halïlè,* s. ar. fém. Épouse. — حلیلهسی ایله حلیلهٔ جلیله *halïlèï djelïlèci ilè.* Avec son illustre épouse.

حلیم *halīm,* adj. ar. Doux, bon, qui a de la longanimité. C'est un des attributs de Dieu dans le chapelet mahométan.

حم *hamim.* Lettres que l'on trouve en tête de quelques chapitres du Coran, et dont le sens est inconnu.

حمّ *hamm, houmm,* s. a. Refuge, moyen d'échapper à quelque chose

حما *hamā,* s. a. Boue noire.

حما *hymā,* s. ar. 1. Action d'écarter, d'éloigner et de tenir à distance. 2. Privation. 3. Dévouement pour quelqu'un. — حمای نومیّه دن غایتلك ضعیف *hymāï neumïèden ghāïettè za'yf.* Très-affaibli par la privation du sommeil, par l'insomnie.

حمّا *hoummā,* s. ar. Fièvre. — حمّای حمی *hoummāï hami.* Fièvre ardente, fièvre chaude. — حمّای محرقه *hoummāï mouhriqa.* Fièvre maligne. — حمّای دایم مطبقه *hoummāï dāïm mouthabbiqa.* Fièvre continue. — حمّای التهابیه *hoummāï iltihābïiè.* Fièvre inflammatoire. — حمّای حادّه *hoummāï hāddè.* Fièvre aiguë. — حمّانك نوبتی کونی *hoummānuñ nevbetï gunu.* Le jour de la fièvre. — ایراث حمّا *irāci hoummā it.* Donner la fièvre.

حماة *hamāt,* s. a. Belle-mère.

حماة *houmāt,* s. a. pl. de حامی *hāmi.* Protecteurs, défenseurs.

حماة *hamāt,* n. pr. Hama, ville de Syrie. — نهر حماة *nehri hamāt.*

Oronte, fleuve qui coule à Hama. Les Arabes l'appellent العاصي *el-'ācy*. Le rebelle.

حمار *hymār*, s. a. Ane. — حمار وحشي *hymāri vahchi*. Onagre, âne sauvage.

حمّار *hammār*, s. a. Anier, conducteur d'ânes.

حمارات *ḥamārāt*, adj. ar. 1. Leste, agile, ingambe. 2. Assidu, travailleur.

حمّارة *hammāret*, s. a. 1. La partie la plus chaude de l'été. 2. pl. de حمّار *hammār*. Conducteurs d'ânes, âniers.

حماري *hymāri*, adj. a. D'âne.

حماسة *hamācet*, s. a. 1. Courage, intrépidité. 2. حماسه Hamasa, recueil de poésies arabes les plus anciennes, divisé en sept livres, dont chacun contient des fragments sur des sujets différents. Ce recueil a été fait par Ebou Temim de Tebriz.

حمّاض *hóummāz*, s. a. Oseille.

حماقة ـ حماقت *hamāqat*, s. a. 1. Sottise, stupidité, bêtise. 2. Bêtise, bévue, balourdise. — نه عجب حماقت ايلدم *nè 'adjeb hamāqat eïledum*. Quelle bêtise j'ai faite!

حمّال *hammāl*, s. a. Portefaix.

حمالة *hamālet*, s. a. 1. Action de se charger d'un fardeau et de le porter. 2. Grossesse, état d'une femme enceinte.

حمّالة *hammālet*, s. a. 1. pl. de حمّال *hammāl*. Portefaix. 2. Porteuse, femme qui porte des fardeaux. — حمّالة الحطب *hammālet ul-hathab*. Porteuse de bois à brûler.

حمالة *hymālet*, s. a. Baudrier; pl. حمايل *hamāïl*.

حمام *hamām*, s. a. coll. Tout oiseau qui a un collier naturel; comme pigeon, pigeon ramier, tourterelle; pl. حمامات *hamāmāt*.

حمام *hymām*, s. a. Mort, trépas, terme de la vie. — تدارك اسباب دير پروازى حمامهٔ حمام ايدرلر *tedāruki espābi dîr pervāzi hamāmèï hymām iderler*. Ils cherchent à retarder le vol de la colombe du trépas, pour dire, ils cherchent à reculer le moment de la mort. — حمّامدهٔ بولوب حمامهٔ روحنى فضاى حمامه اوچردىلر *hammāmdè bouloup hamāmèï rouhyni fezāï hymāmè outchurdîler*. L'ayant trouvé aux bains, ils firent voler la colombe de son âme dans l'espace du trépas, pour dire, ils le tuèrent.

حمّام *hammām*, s. ar. Bain (édifice): — حمّام بوجكنى *hammām beudjegui*. Espèce de scarabée qui se trouve dans les bains.

حماما *hamāmā*, subs. a. Amome (arbuste odoriférant).

حمامات *hamāmāt*, s. ar. pl. de حمام *hamām*. Oiseaux à collier, pigeons, ramiers, etc.

حمّامات *hammāmāt*, s. a. pl. de حمّام *hammām*. Édifices, établissements de bains.

حمامة *hamāmet*, s. ar. Colombe. Voy. حمام *hamām*.

حمّامجى *hammāmdji*, s. t. et حمّامى *hammāmi*, s. ar. Baigneur, maître du bain. — حمّامجى قادن

hammāmdji qādyn. Intendante des bains des femmes.

حماية *hymāïet*, s. a. Protection; garde, défense d'une chose. — حمايت ايتمك *hymāïet itmek.* Protéger, défendre. — طرفينك رعايا وبراياسي حمايت وصيانتنك بذل قدرت اولنه *tharefeïnuñ re'āïā vu berāïāci-hymāïet u syānetindè bezli qoudret olouna.* Qu'on fasse tous les efforts possibles pour défendre et protéger les sujets et vassaux des deux gouvernements.

حمايل *hamāïl*, s. ar. 1. pl. de حمالة *hymālet.* Baudriers. 2. Amulettes que l'on suspend au cou, etc., pour garantir contre le mauvais œil, les sorcelleries, etc.

حمايم *hamāïm*, s. ar. 1. pl. de حمام *hamām.* Oiseaux à collier, comme pigeons, pigeons ramiers, tourterelles. 2. pl. de حميمة *hamīmet.* Eaux thermales.

حمّة *hammet*, s. ar. Source d'eau chaude.

حمّة *hummet*, s. a. 1. Intensité de la chaleur. 2. Fièvre.

حمد *hamd*, subs. ar. 1. Éloge, louange. 2. Action de grâces. — لله الحمد *lillahil-hamd* et الحمد لله *el-hamdu lillah.* Gloire à Dieu! ou Dieu merci! — حمد ا *hamd it.* v. a. t. Louer.

حمدًا *hamden*, adv. a. Fort bien. — حمدًا ثم حمدًا *hamden summè hamden.* Fort bien et encore une fois fort bien.

حمدة *hamedet*, subs. ar. Grand louangeur, panégyriste.

حمدلة *hamdlet*, s. ar. Action de prononcer les paroles الحمد لله *al-hamdu lillah.* — بعد الحمدلة وبعد السبحلة *ba'd el-hamdelet vè ba'd es-sabhelet.* Après avoir dit *el-hamdu lillah* et ensuite *soubhān allah.* Voy. سبحلة *sabhelet.*

حمر *hamr*, s. a. Action d'écorcher, d'ôter la peau. — حمرا *hamr it.* v. a. t. Écorcher.

حمر *houmr.* 1. s. a. pl. de حمار *hymār.* Ânes. 2. adj. a. pl. de احمر *ahmer.* Rouges. 3. Nouveaux.

حمر *houmer*, s. ar. 1. Bitume de la Judée. 2. pl. de حمرة *houmret.* Rougeurs.

حمرا *hamrā*, adj. a. fém. de احمر *ahmèr.* Rouge.

حمرة *houmret*, s. a. 1. Rougeur, couleur rouge. 2. Bubon pestilentiel. 3. Érysipèle.

حمز *hamz*, s. a. Acreté, piquant (des acides).

حمزة *hamzet* et حمزه *hamza*, n. pr. d'homme, entre autres celui d'un des oncles de Mahomet.

حمس *hamis*, adj. a. Courageux, intrépide.

حمّص *hymmas, hymmys*, s. ar. Pois-chiche.

حمص *hames*, n. pr. Hamès, l'ancienne Émesse, ville de la Syrie.

حمض *hamz*, s. a. en gén. Plante amère et salsugineuse dont se nourrissent les chameaux.

حمضيض *hamzyz*, s. a. Oseille.

حم عسق *ha mim 'aïn sin qaf.* Lettres qui se trouvent en tête du XLIIe chap. du Coran, et dont le sens est inconnu.

حمق *houmq*, s. a. Bêtise, stupi-

dité. — حمق وغباوت *houmq ou ghabāvet.* Stupidité et imbécillité.

حمق *hamyq*, adj. ar. Sot, stupide.

حمقا *hamqā*, adj. ar. fém. de احمق *ahmaq.* Sotte (femme). — البقلة الحمقا *el-baqlet ul-hamqā.* Pourpier (plante).

حمقى *hamqa*, adj. a. pl. de حمق *hamyq.* Sots, stupides.

حمل *haml*, s. ar. 1. Action de porter un fardeau, des fardeaux. 2. Action de supporter, de souffrir quelque chose ou quelqu'un, de tolérer. 3. Grossesse. 4. État d'un arbre fruitier, action de porter des fruits. 5. Charge, fardeau. 6. Imputation, charge, accusation. 7. Fruit des arbres. 8. Fruit du ventre (d'une femme grosse, d'une femelle pleine). — حمل ا *haml it.* v. ar. t. 1. Charger d'un fardeau. 2. Accuser, charger d'un délit, en accuser quelqu'un; attribuer. — بو انهزامى اهماله حمل ايدوب *bou inhizāmi ihmālè haml idup.* Attribuant cette déroute à la négligence. — عدم تقيّدكزه حمل اولنمشدر *'ademi teqaïiuduñuzè haml ōlounmichtur.* Cela est attribué à votre manque de soin. — وضع حمل اتمك *vaz'y haml itmek.* 1. Déposer le fardeau, la charge. 2. Mettre bas, accoucher (en parlant des femelles ou des femmes).

حمل *hamel*, s. a. Le Bélier, signe du zodiaque. — لسان الحمل *liçān ul-hamel.* Plantain (plante).

حمل *hymel*, s. t. Houblon (plante).

حملة *hamlet*, حمله *hamlè*, *hamla*, s. ar. 1. Attaque, charge, choc. 2. Impétuosité. — اول حملهدن *evvel hamlèden.* Du premier choc. — عظيم حمله ايله *'azym hamlè ilè.* Avec une grande impétuosité. — حمله ا *hamlè it.* حمله كتورمك *hamlè gueturmek.* Attaquer, charger.

حملة *hamelet*, adj. a. pl. de حامل *hāmil.* Qui portent des fardeaux.

حملهجى *hamladji*, s. t. Rameur principal de la chiourme d'une galère, d'un bateau.

حملىّ *hamlïi*, adj. a. Catégorique (oppos. à شرطىّ *charthyi.* Conditionnel).

حموّة *humuvvet*, subs. a. Ardeur, intensité de la chaleur.

حمود *hamoud*, adj. ar. Comblé d'éloges, de louanges; louable.

حمول *hamoul*, adj. a. Endurant, patient, qui supporte avec patience les injures, les offenses. — طبعكى بندينه حمول ايلمه *thab'yñy bendînè hamoul eïlemè.* Ne livrez pas votre nature avec soumission à ses liens, ne vous laissez pas assujettir par lui.

حمولة *hamoulet*, s. a. 1. Bête de somme. 2. Chargement, cargaison d'un navire. On dit aussi كمى حمولهسى *guemi hamoulèci.* — حمولهقايمهسى *hamoulè qāïmèci.* Connaissement, déclaration de chargement d'un navire.

حمى *hami*, s. a. 1. Ardeur, intensité de la chaleur. 2. Enceinte sacrée, protégée, défendue. — حمى الله *hami allah.* L'enceinte de Dieu, la Caaba, temple de la Mecque.

حمىّ *hamïi*, adj. ar. 1. Chaud, brûlant, ardent. 2. Protégé, défendu.

حمى انفا — *hamïi enfen.* Qui est très-susceptible à l'endroit de sa dignité (littéralem. dont le nez est protégé).

حمى *houma,* subs. a. Venin (du scorpion, etc.).

حمّى *houmma,* s. a. Fièvre. V. حمّا.

حمّيات *hoummeïiāt,* s. a. pl. du préc. Fièvres.

حميّت ـ حميّة *hamïiet,* s. a. 1. Réserve, action de s'abstenir de tout ce qui peut porter atteinte à la dignité, à la gravité, au décorum. 2. Zèle, ardeur. 3. Violence, intensité (de la colère, etc.). — حميّت اسلاميّه *hamïieti islāmïiè.* Zèle pour la religion musulmane, zèle religieux d'un mahométan. — حميّت جاهليّه‌سي حركته كلوب *hamïieti djāhilïièci hareketè guelup.* Son zèle inintelligent ayant été excité. — حميّت كمرين ميانسنه بند ايدوب *hamïiet kemerïn mïāninè bend idup.* Se ceignant les reins avec la ceinture du zèle.

حمّية *hammïiet,* subs. ar. Source d'eaux thermales.

حميّتكار *hamïietkiār,* adj. p. Zélé, ardent, empressé.

حميّتكارى *hamïietkiāri,* subs. p. Zèle, ardeur.

حميد *hamïd,* adj. ar. 1. Loué, comblé de louanges. 2. Louable. C'est aussi une des épithètes données à Dieu dans le chapelet mahométan. — عبد الحميد *abd ul-hamïd.* Le serviteur du Louable, c.-à-d. de Dieu. — حميد الجدّ *hamïd ul-djedd.* Celui dont les aïeux sont dignes de louanges. — اوصاف حميده *evsāfi hamïdè.* Les qualités louables.

حمير *hymïer,* n. pr. Himiarites, ancien peuple de l'Arabie Heureuse ou Yémen.

حميز *hamïz,* adj. a. Fort, robuste.

حميل *hamïl,* s. a. 1. Bâtard, 2. Enfant supposé, apporté d'un pays non mahométan. 3. Caution, garant.

حميلة *hamïlet,* s. a. Baudrier.

حميم *hamïm,* s. a. 1. Eau bouillante. 2. Parent, allié. 3. Intensité de la chaleur, ardeur. 4. Été. 5. Sueur.

حميمة *hamïmet,* subs. a. 1. Eau bouillante. 2. Source d'eau thermale.

حنّا *hynnā, hennā,* s. a. Henna, sorte de plante (lawsonia inermis), dont la poudre est employée, en Orient, pour se teindre le corps, les ongles ou les cheveux en rouge.

حناجر *hanādjïr,* subs. a. pl. de حنجرة *handjeret.* Larynx.

حنّاس *hannās,* s. a. Diable.

حنّالو *hennālu,* adj. t. Teint en rouge avec la poudre de henna.

حنان *hanān,* s. ar. Tendresse, amour, vive sympathie.

حنّان *hannān,* adj. a. 1. Tendre, affectueux. 2. Miséricordieux. C'est une des épithètes de Dieu dans le chapelet mahométan.

حنّانة *hannānet,* adj. a. fém. Qui produit un gémissement, un son plaintif.

حنايا *hanāïā,* s. a. pl. de حنيّة *hanïiet.* Arcs.

حناية *hynāïet,* s. ar. Cambrure,

courbure, état de ce qui est cambré comme un arc.

حنبلى *hambeli*, adj. a. De Hambel, Hambélite, appartenant à l'un des quatre rites orthodoxes mahométans. (Voy. حنفى, مالكى, شافعى.)

حنّة *hannet*, s. ar. 1. Femme, épouse. 2. Anna, n. pr. de femme.

حنّة *hynnet*, s. a. Folie, fureur.

حنث *hyns*, s. a. Parjure, action de violer son serment.

حنجور *houndjour* et حنجرة *houndjouret*, s. ar. Larynx; pl. حناجر et حناجير *hanādjir*.

حنك *handa*, vulg. pour قنده *qanda*. Où?

حنطة *hynthat, hyntha*, subs. ar. Froment.

حنظل *hanzel*, s. a. Coloquinte.

حنغى *hanghy*. V. قنغى *qanghy*.

حنفى *hanefi*, adj. ar. Hanéfite, appartenant à l'un des quatre rites orthodoxes mahométans, fondé par ابو حنيفة *ebou hanifé*. — مذهب حنفى *mezhebi hanefi*. Rite hanéfite.

حنق *hanaq*, s. a. Colère, indignation.

حنك *hanek*, s. ar. 1. Palais. 2. Partie, sous le menton, correspondante au palais.

حنو *hanv*, s. a. Inflexion, action de courber, de recourber.

حنى *hani*, vulg. pour قنى *qani*. Où?

حنيّة *haniïet*. 1. adj. a. fém. Courbée, cambrée. 2. s. Arc; pl. حنايا *hanāïā*.

حنيث *hanis*, adj. ar. Parjure, qui viole ses serments.

حنيذ *haniz*, adj. a. Rôti au four.

حنيف *hanif*, adj. a. Orthodoxe (musulman).

حنيفة *hanifet*, n. pr. d'homme. — ابو حنيفة *ebou hanifé*. Nom d'un docteur musulman, fondateur d'un des quatre rites orthodoxes.

حنين *hanin*, s. a. 1. Tendresse, vive sympathie. 2. Voix aiguë d'une chamelle qui témoigne sa tendresse pour son petit.

حنين *houneïn*. Nom d'une vallée entre la Mecque et Thaïef, célèbre par un combat entre Mahomet et les idolâtres.

حو *hav*, s. t. Le coton, le velu d'une étoffe.

حوا *havā* et حوّا *havvā*, n. pr. Ève, mère du genre humain.

حوا *hyvā*, s. a. Tente des Arabes nomades en étoffe de laine ou en poil de chèvre, le poil du drap.

حوادج *havādjdj*, s. a. pl. de حاجّة *hādjdjet*. Femmes qui font le pèlerinage de la Meeque.

حواجب *havādjib*, s. ar. pl. de حاجب *hādjib*. 1. Voiles. 2. Sourcils.

حوادث *havādis*, subs. a. pl. de حادثة *hādicet*. 1. Événements, accidents. 2. Malheurs. — جوادث نامه *havādis nāmé*. Bulletin, avis journalier. — حوادث روزكاردن نه اشتدك *havādici rouziguiārden né ichitduñ*. Qu'avez-vous appris en fait de nouvelles du temps?

حوارى *havāri*, s. ar. 1. Ami, compagnon. 2. Disciple de Jésus-Christ, apôtre. 3. Blanchisseur. 4. pl. de حور *houri*. Houris, nymphes du paradis musulman. — حوارى

حوارى جنان *havārīi djenān*. Nymphes du paradis. — حوارى مثال *havāri miçāl*. Semblable aux nymphes du paradis.

حواريّات *havārīiāt*, s. a. pl. de حواريّة *havārīiet*. 1. Femmes au teint éclatant. 2. Blanchisseuses, lavandières.

حوارّيون *havārīioun*, s. a. pl. de حوارى *havāri*. Disciples de Jésus-Christ, apôtres.

حواسّ *havāss*, s. a. pl. de حاسّة *hāsset*. Les sens. — حواسّ خمسه *havāssi khamsè*. Les cinq sens. (V. لامسة, سامعة, شامّة, ذايقة, باصرة et حاسّة.) — صحيح الحواسّ *sahyh ul-havāss*. Qui jouit de l'exercice parfait de ses sens.

حواشى *havāchi*, subs. a. pl. de حاشية *hāçihet*. 1. Bords d'un habit ou de toute autre chose. 2. Gloses marginales. 3. Suite, domestiques, suivants. — امرا وحواشى *umerā vu havāchi*. Les chefs et leur suite. — رقيق الحواشى *raqyq ul-havāchi*. Aisé, commode, pourvu des commodités de la vie.

حواصل *havācyl*, s. ar. pl. de حوصلة *havselet*. Gésiers, jabots (d'oiseaux).

حواصن *havācyn*, adj. a. pl. de حاصن *hācyn*. Femmes honnêtes, chastes, pudiques.

حوافر *havāfir*, s. a. pl. de حافر *hāfir*. 1. Sabots (de chevaux). 2. Pieds.

حوال *havāl*, s. a. 1. Changements. 2. Circuit, circonférence, pourtour.

حوال *havālè*, adv. a. Autour, tout autour.

حوالة *havālet*, حواله *havālè*, s. a. 1. Éminence, hauteur qui domine une place forte. 2. Commission donnée à quelqu'un d'exiger le payement d'une dette. 3. Personne chargée de réclamer le remboursement au nom d'un tiers. 4. Transfert, transmission. 5. Épilepsie. — حواله ا *havālè it*, v. a. t. 1. Transmettre son droit à un autre. 2. Commettre, envoyer quelqu'un pour exiger le payement de la somme que l'on doit. 3. Assigner le payement de la somme que l'on doit sur un autre qui est notre débiteur. 4. Brandir la lance ou une autre arme, et la diriger contre quelqu'un. 5. Diriger des troupes contre quelqu'un. — ال ششپره اوروب حواله قلدى *el chechperè vouroup havālè qyldy*. Il saisit la massue et la leva pour frapper. — اوزرينه سكو حواله اتدى *uzerinè suñu havālè itty*. Il lança la pique contre lui. — عسكر سوروب اوزرينه حواله اتدى *'asker surup uzerinè havālè itty*. Il rassembla des troupes et les envoya contre lui. — اماسيه فتحنى بعض نابكارلره حواله اتدى *amācìè fethyni ba'zy nābekiārlerè havālè itty*. Il confia la prise d'Amasie à quelques vagabonds. — بعض نسنه يه ايلچيكز واقف اولغين تقريرينه حواله اولنمشدر *ba'zy nesnèiè iltchiñuz vāqyf olmaghyn taqrīrinè havālè olounmichtur*. Votre ambassadeur étant bien informé de quelques affaires, nous nous en remettons à son rapport. — فرنك راهبلرينك دمواللرى ظهور

ايلدكك محلنك فصل اولنمز ايسه استانهٔ سعادتده حواله اولنه *firenk rāhiblerinuñ dā'vāleri zouhour eïleduktè mahallindè faṣl olounmaz icè āciṭānèï se'ādetlè havālè olouna.* S'il survient aux religieux francs quelque procès qui ne puisse être décidé sur les lieux, il sera renvoyé à la Porte. (Capit. franç.) — حقه امرين حواله ايلدى *baqqa emrin havālè eïledy.* Il recommanda son affaire à Dieu. — بر مصلحته حواله اولنق *bir maslahatè havālè olmaq.* Être chargé d'une affaire. — سپاه بى قياس ايله لاس عسكرينه حواله اولدى *sipāhi bi qyās ilè lās 'askerinè havālè oldy.* Il attaqua l'armée de Ladislas avec une cavalerie innombrable. — حق تعالى اويقو اكا حواله قلدى *haqq te'āla oïqou añā havālè qyldy.* Dieu lui envoya le sommeil.

حوالهگاه *havālèguiāh*, s. p. Lieu de refuge, asile.

حوالى *havāla*, adv. ar. Autour, tout autour.

حوالى *havāli*, s. a. pl. de حالية *hālïet.* Environs, alentours. — اطراف وحوالى *athrāf u havāli.* Environs, alentours. — حواليء ازنيكك *havālii iznikdè.* Dans les environs de Nicée. — حواليسنك اولان فقرا *havālïcindè olān fouqarā.* Les pauvres de ces pays-là.

حوان *havān.* Voy. هاون *hāven.* Mortier.

حوانيت *havānït*, s. ar. pl. de حانوت *hānout.* Cabarets de marchands de vin.

حواوى *havāvï* et حوايا *havāïā*, pl. de حوية *havïet.* 1. Intestins, tripes. 2. Plis, tout ce qui est plié, roulé.

حواية *hyvāïet*, s. a. 1. Action de comprendre, de contenir. 2. Action de rassembler, de réunir, de joindre l'un à l'autre.

حوايج *havāïdj*, s. a. pl. de حاجة *hādjet.* Choses nécessaires. — حوايج ولوازم هر نه ايسه كورى ويره سز *havāïdj vè levāzim her nè icè gueuri vîrèçyz.* Ayez soin de pourvoir à toutes les choses nécessaires.

حوايض *havāyz*, adj. et s. a. pl. de حايض *hāyz.* Femmes qui ont leurs règles.

حوب *havb, houb*, s. a. 1. Péché, délit. 2. Maladie. 3. Affliction.

حوبة *houbet*, s. a. 1. Parenté du côté de la mère. 2. Peine, affliction. 3. Concubine.

حوب حوب *houp houp.* Mot imitatif pour exprimer l'action d'un homme qui saute. — حوب حوب صچرامق *houp houp syrchrāmaq.* Sauter, sautiller.

حوپه *hoppa*, adj. et s. t. 1. Délicat, douillet. 2. Flaneur de Constantinople, des grandes villes; badaud.

حوت *hout*, s. a. 1. Poisson; pl. حيتان *haïtān.* 2. Poissons, signe du zodiaque.

حوثرة *havseret*, s. a. Gland de la verge.

حوج *havdj*, subs. ar. Nécessité, besoin.

حوجا *havdjā*, s. ar. 1. Besoin naturel. 2. Chose nécessaire.

حودر *houder*, s. a. Cormier (arbre).

حور *havr*, s. a. 1. Retour. 2. Déficit, manque.

حوّر *havver*, s. a. Peuplier. — حوّر رومی *havveri roumi*. Peuplier noir.

حور *hour*, adj. ar. pl. de احور *ahver*. Ceux qui ont de grands yeux noirs encadrés dans un blanc très-vif. On dit aussi حور العین *hour oul-'aïn*. De là, comme sing., nymphe du paradis mahométan, houri, et, en gén., jeune beauté. — اختیار صحبت حور عین ایلدی *ykhtïâri souhbeti houri 'aïn eïledy*. Il préféra la société des nymphes du paradis, pour dire, il est mort.

حورا *havrā*, adj. a. fém. de احور *ahver*. Qui a des yeux noirs.

حورا *hourā*. Voy. le préc.

حوری *houri*, s. p. Houri, nymphe du paradis; pl. حوریان *hourïān*.

حوز *havz*, s. a. Bord, marge, côté. — حوز جامع *havzi djāmy'dè*. A côté de la mosquée.

حوزة *havzet*, حوزه *havzè*, s. a. 1. Contrée, pays, plage. 2. Enceinte. — داخل حوزهٔ مسلمانی ومحاط حیطهٔ امن وامانی اولدی *dākhyl havzèï muçulmāni vè mouhāthy haïthèï emn u emāni oldy*. Il fut admis au giron de l'islamisme, et se trouva par là compris dans l'enceinte de la tranquillité et de la sécurité.

حوش *houch*, s. a. 1. Animal effarouché, devenu sauvage. 2. Pays désert que l'on croit habité par les démons. — حوش الفواد *houch ul-fevād*. Très-emporté, très-vif.

حوشیة *houchïet*, s. a. Sauvagerie, misanthropie.

حوصلة *havṣelet*, حوصله *havṣelè*, s. a. 1. Gésier, jabot, poche d'oiseau, estomac. 2. fig. Capacité. — حوصلهٔ تحمّلی هضم ایلمیوب *havṣelèï tehammuli hazm idèmïeïup*. Le gésier de sa patience n'ayant pu digérer cela. — حاصل اولان سرور رمز حوصلهٔ تعبیردن بیرونددر *hācyl olān sourourumuz havṣelèï ta'bïrden bïroundur*. La joie que nous en avons ressentie est au delà de toute expression.

حوض *havz*, vulg. *havuz*, s. ar. Bassin d'eau, réservoir; pl. احواض *ahvāz* et حیاض *hyāz*. — چفته حوض *tchiftè havuz*. Deux grands bassins placés à quelque distance du grand *bend*, ou réservoir situé au village de Belgrade, et d'où l'eau filtre à travers des tuyaux souterrains pour se rendre à Constantinople. — حوض ماهی *havzi māhi*. Les Poissons, signe du zodiaque.

حوضلو *havouzlu*, adj. t. Qui a beaucoup de bassins d'eau, de réservoirs.

حوطاس *hothās*, s. t. Houppe de crins, ordinairement d'hippopotame, qu'on attache en guise d'ornement au cou des chevaux.

حوق *havq*, s. ar. Action de balayer.

حول *havl*, s. a. 1. Changement, mutation. 2. Astuce, action de tendre des piéges, d'agir avec ruse. 3. Fraude, trahison, perfidie. 4. Force, puissance. — لا حول ولا قوّة الّا باللّه *lā havlè vè lā qouvvetè illā billah*. Il n'y a de force et de puissance si ce n'est en Dieu! exclamation que les musulmans font entendre lorsque quelque danger les menace.

حول *havl*, s. a. An, année.

حول *havel*, s. a. Strabisme, action de loucher.

حول *havlè*, adv. a. Autour, tout autour; auprès.

حول *hyvel*, s. ar. Changement, translation, passage d'un état à un autre.

حوّل *huvvel*, adj. ar. Très-rusé, astucieux.

حولامق *havlāmaq*, v. t. 1. Se jeter à l'improviste sur quelqu'un. 2. Hurler, aboyer. V. اولمق *ouloumaq*.

حولان *havlān*, s. a. 1. Transition d'un état à un autre. 2. Action de passer, de s'écouler (en parlant du temps). — ا حولان *havlān it*, v. a. t. Passer (en parlant du temps).

حولان *houlān*, s. t. Jus de lycium, drogue médicinale.

حولقة *havlaqat*, s. a. Exclamation qui consiste à s'écrier لا حول ولا قوّة الّا بالله. Voy. sous حول *havl*.

حولو *havlu*, adj. et s. t. 1. Velu. 2. Essuie-main en coton velu. On dit aussi حولو مقرمه *havlu maqrama*.

حولی *havli*, s. t. pour اولی *avli*. 1. Vestibule. 2. Cour, espace découvert enfermé de murs ou de bâtisses. — دیش حولی *dich havli*. Avant-cour. — ارد حولی *ard havli*. Cour de derrière. — قالدرم دوشه‌لو حولی *qāldurum duchèlu havli*. Cour pavée. — درت کوشه‌لو حولی *dort keuchèlu havli*. Cour carrée.

حولیجان *havlidjān*. V. خولنجان *khoulendjān*. Galanga (plante des Indes).

حوم *havm*, s. a. Action de voltiger.

حووت *houvout*, s. t. Sorte de petite selle de chameau.

حوه *havè*. Voy. حوا *havā*. Ève.

حویار *havïār*, s. t. Caviar, œufs d'esturgeon.

حویّة *havïet*, s. a. 1. Pli, tout ce qui est roulé, plié. 2. Intestin; pl. حوایا *havāïā*.

حویجا *houvedjā*, s. ar. dim. de حوجا *hadjā*. 1. Nécessité, besoin. 2. Chose de peu d'importance, quelque peu. 3. Scrupule, ou quelque chose qui excite le doute.

حیّ *haï*, s. et adj. a. 1. Grande tribu arabe. 2. Vivant. C'est aussi une des épithètes de Dieu dans le chapelet mahométan. — حیّ لا یموت *haï lā ïemout*. Vivant qui ne meurt pas, Dieu immortel.

حیّ *haïè*. Venez ici. Ce mot est en usage dans l'appel à la prière. — حیّ علی الفلاح *haïè 'alel-felāh*. Venez au lieu du refuge.

حیا *hāïā*, s. a. 1. Pudeur, honte. 2. Parties naturelles de la femme. — الحیا یمنع الرزق *el-haïā ïemna' urrizq*. La honte, la timidité empêche le gain. — حیا برله *haïā birilè*. Avec honte, avec modestie. — حیاسز *haïāsyz*. Éhonté, déhonté.

حیات *haïāt*, s. ar. Vie. — حیات بخش *haïāt bakhch*. Qui donne la vie. — آب حیات *ābi haïāt*. Eau de la vie, eau de l'immortalité, fontaine de Jouvence, qui se trouve, selon les contes des Orientaux, dans les contrées voisines de l'Océan Ténébreux. Selon eux, Alexandre le Grand y serait parvenu. — آب

حياتك اولسون *âbi haïât olsoun.* Que ce soit pour vous l'eau de la vie! (manière de remercier celui qui boit à votre santé).

حيّات *haïïât*, s. a. pl. de حيّة *haïïet*. Serpents.

حيّات *haïïât*, s. t. Corridor, galerie extérieure d'une maison, en Turquie.

حياد *hyâd*, s. ar. Action de se mettre à l'écart.

حيارى *haïâri*, adj. ar. pl. de حيران *haïrân*. Stupéfaits.

حياسز *haïâcyz*, adj. t. Effronté.

حياض *hyâz*, s. ar. pl. de حوض *havz*.

حياطة *hyâthat*, s. ar. 1. Action d'entourer, de régner tout autour et de renfermer quelque chose dans son enceinte. 2. Espace en dehors des murs de la ville où il est défendu de bâtir.

حياك *haïâk*, s. a. Tisserand. — حياك ا *hyâk it*: v. a. t. Tisser.

حيّة *haïïet*, s. ar. Serpent, couleuvre.

حيتان *hytân*, s. a. pl. de حوت *hout*. Poissons.

حيث *haïs, haïçu*, adv. a. Lorsque, puisque, dès que. — حيثما *haïçumâ*. Dès que, puisque.

حيثيّة ـ حيثيّت *haïcïïet*, s. a. 1. Ubiquité, universalité. 2. Recherche, examen. — ارباب حيثيّات *erbâbi haïcïïât*. Hommes adonnés aux sciences, à l'étude.

حيدر *haïder* et حيدرة *haïderet*, s. ar. 1. Lion. 2. Surnom du calife Ali, gendre de Mahomet.

حيدود *haïdoud*, s. t. (du hongrois). 1. Soldat hongrois à pied, fantassin. — حيدود وقطنه *haïdoud ou qathana*. Des soldats hongrois à pied et à cheval. 2. Aujourd'hui, le mot *haïdoud* veut dire, en turc, brigand, voleur de grand chemin.

حيدودشاغ *haïdoudchâgh*, s. t. (du hongrois). 1. Soldats hongrois. 2. Villes hongroises.

حيلك *haïdè*. Voy. هايلك *hâïdè*.

حيلامق *haïdamaq*, v. t. Conduire un troupeau de moutons, de bœufs, etc.

حيلامق *haïdamaq*, s. t. (du polonais). Paysans de l'Ukraine révoltés contre les nobles et exerçant le pillage et des massacres, sous le dernier roi de Pologne.

حيلملق *haïdalamaq*, v. t. Chasser. On l'écrit mieux هايلملق.

حيران *haïrân*, adj. ar. Étonné, stupéfait, étourdi du coup, qui a perdu la tête et ne sait que faire. — حيران اولق *haïrân olmaq*, حيران قالمق *haïrân qâlmaq*. Rester interdit, tomber dans la stupéfaction. — بونى سيران ايدن والله وحيران قالور *bounou seïrân iden vâllâh u haïrân qâleur*. Quiconque voit cela en est tout étonné.

حيرانلق *haïrânlyq*, s. t. Étonnement, surprise, admiration.

حيرت ـ حيرة *haïret*, s. a. Étonnement, stupéfaction, stupeur, trouble d'esprit. — حيرته دوشمك *haïretè duchmek*. Être stupéfait. — بو مثللو اشقيادن صادر اولان خيرات بنى دريای حيرته چالدرمشدر *bou micillu echqyâden sâdir olân khaïrât beni deriâï haïretè tchâldourmichtur*.

Les bonnes œuvres émanées de semblables scélérats m'avaient plongé dans la mer de l'étonnement. — حيرت ويرمك *haïret vïrmek*, حيرته براقمق *haïretè brāqmaq*. Frapper d'étonnement, jeter dans la stupeur.

حيرة *hyret*, s. ar. 1. Hira, nom d'une ancienne ville de l'Irak, non loin de Kouſa. 2. Étonnement, stupéfaction.

حيّز *haïiz*, s. a. 1. Lieu, contrée. 2. Espace clos, aire, cour, enceinte. — استرجاكز حيّز قبولك واقع اولمغله *istirdjāñuz haïizi qabouldè vāqy' olmagkylè*. Votre prière ayant été agréée, littéralem. étant tombé dans l'enceinte de l'acceptation. — حيّز ظهوره كلمك *haïizi zouhourè guelmek*. Paraître au grand jour.

حيزبون *haïzeboun*, s. a. Vieille femme.

حيص *hays*, s. a. Action d'échapper à quelque chose, d'éviter un péril.

حيض *hayz*, s. a. Menstrues.

حيّض *houïiaz*, adj. a. pl. de حايض *hāïz*.

حيطان *hythān*, s. a. pl. de حايط *hāyth*. Murs, murailles.

حيطة *hythat*, حيطه *hytha*, s. a. Lieu entouré d'une clôture, cour, enceinte. — فى الحال حيطهٔ تصرّفه ادخال اتديلر *fil-hāl hythaï teçarrufè idkhāl ittîler*. Ils firent aussitôt entrer dans l'enceinte de leur possession, c.-à-d. ils s'en emparèrent aussitôt.

حيعلة *haï'alat*, s. ar. Action de prononcer, de crier les mots حيّ على الصلاة *haïiè 'ales-salāt*. Venez à la prière!

حيف *haïf*, s. ar. Injustice, tort que l'on fait à quelqu'un. — حيفن آلمق *haïfin âlmaq*. Se venger d'une injustice. — تاكه كمسه حقنك حيف وظلم اولميه *tāki kimsè haqqyndè haïf u zoulm olmaïa*. Afin qu'il ne soit fait d'injustice à personne.

حيف *haïf* pour حيفا *haïfā*, interj. de douleur, de regret. Hélas! — حيف صد حيف كه *haïf sad haïf ki*. Hélas! cent fois hélas! que...

حيفا *haïfā*, n. pr. Caiffe, Caïphe, petite ville au pied du mont Carmel.

حيقرمق *haïqyrmaq*, v. t. Crier, appeler. On l'écrit aussi هايقرمق *hāïqyrmaq*.

حيل *haïl*, subs. a. 1. Vertu. 2. Puissance, force. 3. Tromperie.

حيلاز *haïlāz*, s. et adj. t. Fainéant. — حيلاز او *haïlāz ol*. v. t. Fainéanter.

حيلازلق *haïlāzlyq*, subs. t. Fainéantise.

حيلازلنمق *haïlāzlanmaq*, v. t. Fainéanter.

حيلامق ou هايلمق *haïlāmaq*, v. t. Chasser devant, faire aller.

حيلة *hylet*, حيله *hylè*, s. ar. 1. Ruse, stratagème. 2. Moyen, expédient, ressource. — حيله ايله *hylè ilè*. Par ruse. — حيله ا *hylè it*. v. a. t. User d'astuce, tromper.

حيلولت *haïloulet*, s. ar. Action d'intervenir.

حيله باز *hylèbāz*, subs. et adj. p. Rusé, qui emploie des ruses, des stratagèmes; trompeur, fourbe.

حيله بازلق *hylèbāzlyq*, s. t. Fourberie, tromperie.

حيله‌كار *hylèkiār*, subs. et adj. p. Voy. حيله‌باز *hylèbāz*.

حين *hyn*, s. ar. 1. Arrivée du temps, d'un terme. 2. Temps, moment; pl. احيان *ahyān*. — اول حينك *ol hyndè*. Alors, dans ce temps-là. — حين ومحلنده *hyn u mahaldè*. En temps et lieu. — حين تحريرده *hyni tahrīrdè*. Au moment où on l'écrivait. — حين ملاقاتنده *hyni moulāqāttè*. Dans l'entrevue. — حين محاصره‌ده *hyni mouhāçerèdè*. Pendant le siége. — للحين *lil-hyni*. Sur-le-champ.

حينًا *hynèn*, adv. a. Quelquefois, un jour.

حينئذ *hyneïzin*, adv. a. Alors, à ce moment-là.

حينة *hynet*, s. ar. Heure, époque fixe, déterminée.

حينونت ايلمك *hynounet eïlemek*, v. a. t. Être à la veille de..., sur le point de...; en turc vulg. بر شيئك وقتنده چاتمق *bir cheïn vaqtinè tchātmaq*.

حيوان *haïvān*, s. a. 1. Action de rougir, d'avoir honte. 2. Animal, brute. — حيوان ناطق *haïvāni nāthyq*. Animal parlant, raisonnable, homme. — درت ايا‌قلو حيوان *dort aïāqlu haïvān*. Animal à quatre pieds. — انسان اشرف حيواناتدر *insān echrefi haïvānāttur*. L'homme est le plus noble des animaux. — حيوانك طرنغى اوجى *haïvānuñ thyrnaghy oudjoù*. Pince, bout du pied de certains animaux.

حيوان *haïevān*, s. ar. Qui vit, animé. — آب حيوان *ābi haïevān*. Eau de la vie. Voy. آب حياة *ābi haïāt*.

حيوانات *haïvānāt*, s. ar. pl. de حيوان *haïvān*. Animaux.

حيوانلق *haïvānlyq*, s. a. 1. Stupidité, bêtise pareille à celle d'une brute. 2. Nature de brute.

حيوانى *haïvāni*, adj. a. 1. Animal, d'animal, appartenant aux animaux, aux brutes. 2. Sensuel. — عيش حيوانى *'aïchi haïvāni*. Vie animale.

حيوانيّة *haïvānïiet*, 1. adj. a. fém. du préc. D'animal. 2. Nature d'animal (opp. à انسانيّة *insānïiet*). — اى اشفتكان لذات حيوانيّه واى الفتكان شهوات نفسانيّه *eï āchufteguiāni lezzāti haïvānïiè vè eï ālufteguiāni chehvāti nefsānïiè*. O hommes adonnés aux voluptés sensuelles et séduits par les plaisirs charnels! — قواى حيوانيّه *qavāï haïvānïiè*. Les facultés animales. — جهت حيوانيّه وجهت عقليّه *djeheti haïvānïiè vè djeheti 'aqlïiè*. La partie animale et la partie raisonnable.

حيوة *haïevet*, s. ar. 1. Action de rougir, d'avoir honte. 2. Vie. — روح حيوتى *rouhy haïeveti*. Les esprits vitaux. Le mot حيوة se prononce aussi *haïāt*, comme s'il était écrit حياة.

حيود *houïoud*, s. ar. Action de s'écarter, de quitter le chemin droit.

حيهلة *haïhelet*, subs. ar. Morelle (plante); en turc ايت اوزومى *it uzumu*.

حيى *haïï*, adj. a. Honteux, qui a de la pudeur, timide ou modeste.

خ

خ *kha*, *khy* ou *khou*, septième lettre de l'alphabet arabe, se prononce plus fort que le χ des Grecs et s'aspire avec une sorte de raclement produit dans le gosier par l'effort que l'on fait pour cracher.

خ *khy* est la marque du nombre 600, selon la formule numérale ابجد هوّز *ebdjed hevvez.*

خا *khā*, part. p. en comp. 1. Qui mâche, qui mange. — طوطی شکر خا *thouthy cheker khā.* Le perroquet qui mange le sucre. 2. Mâché, mangé.

خا *khā*, s. a. Nom de la lettre خ.

خابّ *khābb*, s. a. Parenté, liens du sang.

خاب *khāb*, s. p. Sommeil. Voy. خواب.

خابط *khābyth*, خابط الليل *khābyth ul-leïl*, s. ar. Spectre, fantôme qui apparaît la nuit.

خابية *khābïet*, s. a. Jarre (à vin ou à huile); pl. خوابی *khavābi.*

خاتر *khātir*, adj. ar. Trompeur, traître, perfide.

خاتم *khātem*, s. a. Anneau à cachet, cachet.

خاتم *khātim*, usit. *khātem*, adj. et s. a. 1. Qui cachète, qui met le sceau. 2. Anneau, cachet. 3. Dernier, qui scelle et clot la série. De là, خاتم الانبيا *khātem ul-embïā.* Sceau des prophètes, ou خاتم وحی *khātem vahy.* Sceau de la révélation, c.-à-d. Mahomet, le dernier des prophètes. — خاتم جم *khātemi djem.* Anneau, sceau de Djem ou de Djemchid, et خاتم سليمان *khātemi suleïmān.* Sceau de Salomon, anneau magique auquel les Orientaux attribuent, dans leurs contes, des propriétés merveilleuses.

خاتمة *khātimet* et خاتمه *khātimè*, s. ar. Fin, conclusion, épilogue. — خاتمهٔ کتابده ذکر اولنور *khātimèï kitābdè zikr olounour.* Il en sera question à la fin du livre. — خاتمهٔ عمر *khātimèï 'eumr.* La fin de la vie.

خاتمی *khātemi* et *khātimi*, s. a. Fabricant de bagues et de cachets.

خاتوله *khātoulè*, s. p. 1. Bataille, combat, guerre. 2. Fraude, subterfuge.

خاتون *khātoun*, s. p. vulg. قادن *qādyn.* Grande dame, matrone. — خاتون عرب *khātouni 'areb.* La matrone des Arabes, métaphor. le temple de la Kaaba (كعبة), à la Mecque.

خاتونجق *khātoundjyq*, subs. t. Petite dame.

خاثر *khācir*, adj. a. Épais, épaissi (en parlant des liquides).

خاج *khādj*, *khātch*, s. t. p. 1. Croix (symbole des chrétiens). — خاج نشانی *khādj nichāni.* Le signe de la croix. — خاجی آلايده کوتوررلر *khādji âlāïdè guetururler.* On porte

la croix à la procession. 2. Lobe de l'oreille. — خاجه قومق *khādjè qomaq.* 1. Crucifier, mettre en croix. 2. Disposer en forme de croix.

خاجلمق *khādjlamaq,* v. t. 1. Crucifier, mettre en croix. 2. Former une croix, disposer en forme de croix.

خاخام *khākhām.* Voy. خخم.

خادر *khādir,* adj. et s. a. 1. Qui se cache derrière un voile ou un rideau. 2. Lion.

خادع *khādy',* adj. ar. 1. Qui trompe, trompeur. 2. Versatile, changeant, à qui on ne peut pas se fier. 3. Faux ou rogné (en parlant des pièces de monnaie).

خادم *khādim,* adj. et subs. a. 1. Serviteur, qui sert les autres. 2. Eunuque. Dans ce dernier sens, les Turcs prononcent *khādoum.* — خادم الحرمين الشريفين *khādim ul-haremein uch-cherīfeīn.* Serviteur des deux nobles enceintes sacrées (de la Mecque et de Médine), titre donné au sultan. On ajoute, pour former une antithèse : قدس شريفك حامي وحاكمي *qoudsi cherīfuñ hāmi vu hākimi.* Protecteur et souverain de Jérusalem.

خادمة *khādimet,* s. a. Servante.

خاده *khādè,* s. p. 1. Branche droite d'un arbre. 2. Gros morceau de bois pour lancer un bateau sur l'eau.

خاذل *khāzil,* adj. ar. Qui fait défection et abandonne ses amis.

خار *khār,* s. et adj. p. 1. Épine. 2. Éperon du coq. 3. Pierre dure. Voy. خارا *khārā.* 4. Vil, méprisable. Voy. خوار *khār.* — خار زهره *khāri zouhrè.* Laurier-rose.

خارا *khārā,* s. p. 1. Pierre dure. 2. Étoffe de soie moirée. — سنك خارا *sengui khārā* et خارا سنك *khārā seng.* Pierre dure, roche.

خار انداز *khār endāz,* s. p. 1. Coque de châtaignes. 2. Hérisson.

خار آور *khār āver,* adj. et s. p. 1. Épineux, à épines. 2. Lieu rempli de plantes ou d'arbrisseaux à épines.

خارپشت *khārpucht,* s. p. Hérisson.

خارتی *khārti,* s. t. Carte géographique. Voy. خريطه *kharīṭha.*

خارج *khāridj,* adj. a. 1. Qui sort. 2. Extérieur, en dehors, situé au dehors. — من الخارج *min el-khāridj.* Du dehors, à l'extérieur. — الى الخارج *ilel-khāridj.* Au dehors. — خارج شهر *khāridji chehr.* Hors la ville. — غلطه نك خارجنك *ghalathanuñ khāridjindè.* Hors du faubourg de Galata. — خارج اولمق *khāridj olmaq.* 1. Sortir. 2. Être en dehors, hors de...; être loin de... — خارج حيطه شمار *khāridj haïthaï chumār.* Sans nombre. — دوستلقدن خارج دكل *dostlyqtan khāridj deïl.* C'est contraire à l'amitié. — احتمالدن خارجدر *yhtimālden khāridjtur.* C'est hors de probabilité. — رعايانك طاقتلرندن خارجدر *re'āïānuñ thāqatlerinden khāridjdur.* Cela dépasse les forces des sujets de l'empire. — خارج العادة *khāridj ul-'ādet.* Extraordinaire, insolite. Voy. فوق العادة *fevq oul-'ādet.*

خارجا *khārdjā*, s. p. Lieu rempli de plantes épineuses, de broussailles, hallier.

خارچنك *khārtchenk*, subs. p. 1. Écrevisse. 2. Crabe. 3. Cancer, signe du zodiaque.

خارچینه *khārtchīnè*, s. p. Petite pince pour arracher le poil, pince épilatoire.

خارچینی *khārtchīni*, s. p. Sorte de composition que les Chinois emploient dans la fabrication des miroirs, et qui est un poison violent.

خارخار *khārkhār*, s. p. 1. Inquiétude, anxiété, angoisse. 2. Blessure, plaie. 3. Prurit, démangeaison.

خاردار *khārdār*, adj. p. Épineux, à épines.

خارزار *khārzār*, s. p. Lieu rempli de plantes épineuses, hallier.

خارش *khārich*, s. p. 1. Prurit, démangeaison. 2. Gale.

خارشتر *khārchutur*, s. p. Chardon des foulons.

خارق *khāryq*, adj. a. Qui fend, qui déchire. — خارق العادات *khāryqoul-'ādāt* ou خارق عادات *khāryqy 'ādāt*. Extraordinaire, insolite, inouï.

خارقة *khāriqat*, adj. ar. fém. du précéd.

خارك *khārek*, n. pr. Karak, île du golfe Persique, connue par ses pêcheries de perles.

خار ماهی *khār māhi*, s. p. 1. Arête de poisson. 2. Esturgeon.

خاره *khārè*, s. p. V. خارا *khārā*.

خاری *khāri*, s. p. Voy. خواری *khāri*.

خاریدن *khāridèn*, v. p. 1. Gratter. 2. Avoir une démangeaison, éprouver un prurit.

خازغان *khāzghān*, s. p. Chaudron: Voy. قزن *qazan*.

خازق *khāzyq*, s. a. 1. Fer, bout pointu d'une flèche. 2. Qui pénètre et passe d'outre en outre.

خازن *khāzin*, adj. et s. ar. 1. Gardien, conservateur. 2. Trésorier. 3. Gardien du paradis.

خازوق *khāzouq*, s. t. Pal, pieu pointu par un bout, avec lequel on empale les criminels.

خاسب *khācib*, s. a. Pomme.

خاستگی *khāstegui*, s. p. Action de se lever et d'être debout.

خاستن *khāsten*, v. p. 1. Se lever, se relever. 2. Naître, être produit.

خاسته *khāstè*, part. p. Levé, qui s'est levé. — نو خاسته *nev khāstè*. 1. Nouvellement produit. 2. Jeune homme qui commence à avoir du duvet aux joues et au menton.

خاسر *khācir*, adj. ar. 1. Qui a éprouvé des pertes, des dommages. 2. Qui cause des pertes, des dommages. 3. Qui a perdu le chemin, égaré.

خاسف *khācif*, adj. a. Maigre.

خاش *khāch*, s. p. 1. Combat, bataille. 2. Violence, impétuosité.

خاشاك *khāchāk*, s. et adj. p. 1. Brins de paille, d'ordures et de poussière. 2. Vil, méprisable. — مانند خاشاك اولدیلر *mānendi khāchāk oldīler*. Ils devinrent semblables aux ordures, ils tombèrent dans le plus grand mépris.

خاشجو *khāchdjou*, adj. p. 1. Belliqueux, qui recherche le combat. 2. Querelleur.

خاشع *khāchy'*, adj. p. 1. Humble, soumis. 2. Paisible, tranquille.

خاشك *khāchek*, subs. p. Voy. خاشاك.

خاش ماش *khāch māch*, subs. a. Meubles et ustensiles de la maison.

خاش وخش *khāch ou khach*, s. p. 1. Ordures, brins de paille, etc. 2. Menu peuple.

خاشی *khāchi*, adj. ar. Qui a peur, peureux, timide.

خاصّ *khāss*, adj. a. 1. Particulier, spécial. 2. Propre et exclusif à quelqu'un. 3. Appartenant au service spécial ou à la personne du prince, du sultan. 4. Pur, sans mélange. — خاصّلر *khāsslar*. Propriétés personnelles du sultan, qu'il donne ordinairement en apanage aux sultanes. — خاصّ وعامّ *khāss u 'āmm*. Les grands et les petits, la noblesse et le peuple, tout le monde. On dit aussi خواصّ وعوامّ *khavāss u 'avāmm*. — خاصّ كتن *khāss keten*. Du lin fin. — خاصّ كمش *khāss gumuch*. De l'argent pur, fin. — خاصّ ا *khāss it*. v. a. t. Consacrer à l'usage spécial de quelqu'un, approprier. — خاصّ جا *khāss djā*. Sanctuaire. — خاصّ قوللری *khāss qoulleri*. Gardes du corps. On donnait ce nom aux soldats de la garde du sultan appelés بالطه جیلر *bālthadjiler*. Du temps de Murad III, ils repoussèrent, avec l'aide des quarante pages de la chambre dite خاصّ اوطه *khāss odha*, les janissaires rebelles qui entouraient le sérail. — خاصّ اوده ou خاصّ اوطه *khāss odà*. 1. Appartement particulier des sultans, qui se trouve au fond du sérail. 2. Lieu, dans le palais impérial, qui consiste en quatre chambres, où d'un côté sont gardés des objets précieux ou sacrés, et de l'autre, quarante jeunes gens ou pages, appelés حرم اغالری *harem aghāleri*, qui sont toujours à servir ou à garder la personne du sultan. Leur chef s'appelle خاصّ اوده باشی *khāss oda bāchi*, et est ordinairement choisi parmi les eunuques.

خاصّة *khāsset* et خاصّه *khāssè*. 1. adj. a. fém. de خاصّ *khāss*. Propre, particulière, spéciale, personnelle. 2. s. a., pl. خواصّ *khavāss*. Propriété personnelle du prince. 3. Garde particulière ou domesticité qui entoure la personne même du prince. — اموال خاصّه *emvāli khāssè*. 1. Biens particuliers. 2. Cassette du prince. — خاصّه لازمه سی *khāssèi lāzimèci*. Son besoin particulier et immédiat. — خاصّهٔ رجال *khāssèi ridjāl*. Les hommes principaux, l'élite. — مشیر خاصّهٔ شاهانه *muchīri khāssèi chāhānè*. Membre du conseil privé du sultan. — خاصّةً *khāsseten*. Particulièrement, spécialement; surtout.

خاصره *khāçyret*, s. a. Le milieu du corps, l'endroit entre les côtes et les hanches, hypocondres.

خاصّ کوی *khāss keui*. Nom d'un village situé sur le port de Constantinople, proche l'arsenal de la marine.

خاصّکی *khāsseki* pour خاصّه کی, s. t. 1. Toutes les personnes attachées

au service intérieur dans le palais du sultan, comme les *bostandjis*, etc. 2. Épouses du sultan. Celle qui est la première de toutes et qui lui donne un prince, s'appelle خاصکی سلطان *khāsseki soulthān*. La sultane privilégiée.—خاصکی اغا *khāsseki aghā*. Le second officier du corps des *bāltha-dji* (بالطه جی).

خاصه کیان pour خاصکیان *khāssèkiān*, pl. de خاصکی *khāssèki*, s. t. Les régiments 14, 49, 66 et 67 des janissaires, qui jouissaient de plusieurs priviléges.

خاصیّة et خاصیّت *khāssyiet*, s. a. Propriété, vertu, particularité innée, qualité. — نباتاتك خاصّیّت طبیعیّه لری *nebātātuñ khāssyieti thabī'yèleri*. La propriété naturelle des plantes. — مقناطیسك خاصیّتی *myqnāthyçuñ khāssyieti*. La propriété de l'aimant.

خاضع *khāzy'*, adj. ar. Humble, soumis.

خاطب *khāthyb*, s. ar. 1. Qui parle, qui adresse la parole à quelqu'un. 2. Prédicateur chargé de prononcer, les vendredis, dans la grande mosquée (جامع *djāmy'*), le خطبه *khoutkbè*, ou oraison qui renferme les vœux pour le sultan régnant. — خاطب الانبیا *khāthyb ul-embiā*. L'interlocuteur des prophètes, surnom donné à Choaïb ou Jethro, beau-père de Moïse.

خاطر *khāthyr*, s. ar. 1. Esprit, cœur. 2. Mémoire, souvenir. 3. Santé, état de santé. 4. Disposition d'esprit. — خاطر صورمق *khāthyr sormaq*. S'informer de la santé ou des dispositions de quelqu'un à notre égard.—خاطر عاطر *khāthyri'āthyr*. L'esprit exhalant une odeur agréable. On se sert de cette expression en parlant de quelqu'un avec respect ou avec éloge, et pour dire, son cœur, son esprit précieux. — خاطره کلمك *khāthyrè guelmek* et خاطره دوشمك *khāthyrè duchmek*. Venir à l'esprit, à la mémoire.—خاطرمك در *khāthyrumdè dur*. Je me souviens.—خاطر کوزتمك *khāthyr gueuzetmek* et رعایت خاطر اتمك *re'āieti khāthyr itmek*. Chercher à plaire ou à ne pas offenser; témoigner des égards. — خاطرنی المق *khāthyrini ālmaq*. Plaire à quelqu'un, se concilier la faveur de quelqu'un.—خاطرنی یقمق *khāthyrini iiqmaq* et خاطرنه طوقنمق *khāthyrinè dhoqounmaq*. Offenser quelqu'un.— خاطرنه کتورمك *khāthyrinè gueturmek*. Rappeler à la mémoire, au souvenir de quelqu'un, ou se rappeler quelque chose. — بر کسنه‌نك خاطرین اله المق - اله کتورمك *bir kimesnènuñ khāthyrín elè ālmaq, elè gueturmek*. Se concilier les bonnes grâces, la bienveillance de quelqu'un. — خاطرین خوش طوتمق *khāthyrín khoch thoutmaq*. Se consoler; se contenter, ou conserver sa bonne humeur.—خاطری قالمش *khāthyri qālmich*. Il s'est trouvé offensé, fâché. — خاطرکز قالمسون *khāthyruñuz qālmaçoun*. Ne soyez pas fâché. — خاطردن کتمك *khāthyrinden guitmek*. Sortir, s'échapper de la mémoire de quel-

qu'un. — خاطره نقصان کلمك *khāthyrè noqsān guelmek*. Être offensé. — بنم خاطرم ایچون *benum khāthyrum itchun*. Pour moi, par égard pour moi. — خاطرکز ایچون *khāthyruñuz itchun*. Par égard pour vous, pour vous plaire. — خاطرمز یوقمی *khāthyrumuz ïoqmu*. Est-ce qu'on ne fera rien par égard pour nous? ne méritons-nous donc aucun égard? — خاطرله *khāthyrilè* ou صفای خاطرله *safaï khāthyrilè*. Volontiers, avec plaisir. — سز دوستمزك حال وخاطرنی سؤال ایلدکمزدن صکره *syz dostumuzuñ hāl ou khāthyrini su'āl eïledugumuzden soñra*. Après nous être informé de l'état de notre ami. — نقض عهك اراده بیورملری ندن خاطره کلور *naqzy 'ahdè irādè bouïourmaleri nèden khāthyrè guelur*. Comment peut-on s'imaginer, comment viendrait-il à l'esprit qu'ils ont le dessein de rompre le traité?

خاطر خواه *khāthyr khāh*, s. p. 1. Objet des désirs, chose désirée. 2. Désir. — خاطرخواهی اوزره *khāthyr khāhi uzrè*. Conformément au désir.

خاطرکیر *khāthyrguïr*, adj. p. Séduisant, qui attache ou ravit le cœur.

خاطرلمق *khāthyrlamaq*, v. t. Se souvenir de quelque chose, penser à... — نره دن کتوردکلرینی سؤال ایلمك خصوصی خاطرلمزلرمی *nerèden gueturduklerini su'āl eïlemek khouçoucini khāthyrlamazlarmi*. Est-ce qu'il ne leur vient pas dans l'idée de demander d'où ils les ont apportés?

خاطرمانك *khāthyrmāndè*, adj. p. 1. Offensé. 2. Qui garde une rancune. — خاطرمانك ا *khāthyrmāndè it*. v. p. t. Offenser.

خاطرنشان *khāthyrnichān*, s. et adj. p. 1. Gravé, resté dans la mémoire. 2. Marque qui aide la mémoire. — خاطرنشانکز اولدی *khāthyrnichānuñuz oldy*. Vous vous rappelez.

خاطر نواز *khāthyr nuwāz*, adj. p. Gracieux, flatteur, qui plaît, aimable.

خاطرنوازلق *khāthyrnuwāzlyq*, s. t. Gracieuseté, amabilité, procédés flatteurs.

خاطره *khāthyrè*, s. a. p. Pensée, dessein, projet, idée qui nous vient. — تالیف خاطره سی اولوردی *tèélïf khāthyrèci olouridy*. Il lui venait la pensée de composer un ouvrage. — بو خاطره ایله *bou khāthyrè ilè*. Avec ce dessein. — خاطره ا *khāthyrè it*. et خاطره ایدنمك *khāthyrè idinmek*. Penser à telle ou telle chose, former le dessein de... — کچن سرانجامی خاطره ایدوب *guetchen serendjāmi kkāthyrè idup*. En songeant au passé. — استخلاص اتدوکی ممالك موروثه سن دست سعادت پیوستلرندن نزع خاطره سیله جمع رجال اتدی *istykhlās ittugui memāliki mevrouècèin desti se'ādet peïvestlerinden nez' khāthyrècilè djem'y ridjāl itty*. Il rassembla des troupes, dans le dessein d'arracher de ses mains fortunées les provinces héréditaires qu'il avait recouvrées.

خاطف *kkāthyf*, adj. a. 1. Qui ravit, qui enlève soudain. 2. Qui enlève la faculté de voir, qui rend

aveugle. — برق خاطف وريح عاصف كبى *berqy khāthyf vè rîhy 'ācyf guibi*. Comme un éclair éblouissant et un vent impétueux.

خاطى *khāthy*, adj. a. Qui pèche, qui commet une transgression, une faute; coupable.

خاطية *khāthyet*, adj. a. fém. du précéd.

خافت *khāfit*, adj. a. 1. Qui se tait tout à coup, qui devient muet, qui cesse de parler ou de rendre une voix. 2. Mort.

خافض *khāfiz*, adj. ar. 1. Qui abaisse, qui humilie. 2. Bas, déprimé. — خافض الطير *khāfiz uth-thaïr* ou خافض الجناح *khāfiz ul-djenāh*. Soumis, littéralem. qui a abaissé son vol ou ses ailes.

خافضة *khāfizet*. 1. adj. ar. fém. du préc. 2. Femme qui circoncit les filles.

خافق *khāfyq*, adj. et s. ar. 1. Qui tremble, qui palpite, qui bat (veine, artère). 2. Horizon.

خافقان *khāfyqān*, s. a. au duel. Les deux horizons (du levant et du couchant). — خافقين *khāfyqaïn*. De deux horizons.

خافور *khāfour*, subs. ar. Aurone (plante).

خافى *khāfi*, adj. et s. a. 1. Caché, clandestin. 2. Démon qui possède un homme.

خافية *khāfïet*. 1. adj. a. fém. du préc. 2. Chose cachée, secret.

خاقان *khāqān*, s. a. p. Khacan, empereur, monarque, titre donné d'abord aux princes du Touran, ou du Turkestan, ou de la Chine, et ensuite, par extension, aux sultans ottomans; pl. خواقين *khavāqyn*. — خاقان چين *khāqāni tchîn*. L'empereur de la Chine.

خاقانى *khāqāni*, adj. a. p. Impérial, appartenant à un khaqan. — پادشاهان عثمانى وتاجداران تخت خاقانى *pādichāhāni 'osmāni vè tādjdārāni takhti khāqāni*. Les monarques ottomans et les têtes couronnées qui occupent le trône impérial.

خاك *khāk*, s. p. 1. Terre, poussière. 2. Terre, sol. 3. La terre, le monde d'ici-bas.

خاك پا *khāk pā* et خاكپاى *khākipāï*, s. p. La poussière des pieds, la terre foulée par les pieds. — خاكپاى شريفكزه يوز سورمكه كلدك *khākipāï cherîfuñuzè ïuz surmeïè guelduk*. Nous sommes venus pour frotter notre visage, pour nous prosterner contre le sol foulé par vos pieds illustres; ou plus simplement: خاكپايه كلمكله تشرّف ايلدك *khākipāïè guelmeguilè techerruf eïleduk*. Nous avons eu l'honneur de venir vous rendre nos devoirs.

خاكبيز *khākbîz*, adj. et s. p. 1. Qui tamise la poussière. 2. Grand panier en forme de tamis pour tamiser la terre. 3. Intelligent, doué de perspicacité.

خاكروب *khākroub*, s. p. Balai.

خاكروبه *khākroubè*, s. p. Ordures, balayures.

خاكسار *khāksār*, *khākiçār*, adj. p. 1. Mêlé à la terre, à la poussière, rempli de poussière. 2. Vil, méprisable, abject.

خاكستر *khākister*, *khākuster*, s. p.

Cendre. — خاکستر نشیین اولمق *khākister nichīn olmaq.* S'asseoir dans la cendre, métaph. pour dire, tomber dans la misère, ou éprouver un grand malheur.

خاکش *khākech* pour خاك کش *khāk kech*, s. p. Herse.

خاکشور *khākchour*, s. et adj. p. 1. Qui pétrit la terre, la boue avec laquelle on bâtit. 2. Qui lave le minerai, la terre, pour en tirer des parcelles de métaux précieux.

خاکی *khāki*, adj. p. 1. Terreux. 2. Terrestre. 3. Vil, abject. — Au pl. خاکیان *khākiān*. Hommes méprisables, abjects.

خاکینه *khāguīnè*, s. p. Omelette.

خال *khāl*, s. a. 1. Idée qu'on se fait, action de s'imaginer quelque chose. 2. Orgueil, arrogance.

خال *khāl*, s. p. 1. Signe, sur le corps, d'une nuance plus foncée que la couleur de la peau, grain de beauté. 2. Marque, mouche que l'on se met sur le visage par coquetterie.

خال *khāll*, adj. a. Délié, relâché, lâche.

خالة *khālet*, vulg. *khala*, *kala*, s. a. Tante, sœur de père.

خالچه *khāltcha*, ou mieux قالچه *qāltcha*, s. t. Les hanches, le bassin, la partie inférieure du tronc humain. Voy. le mot Iles, dans le Dictionnaire français-turc.

خالد *khālid*, adj. a. Éternel; au fém. خالدة *khālidet*.

خالص *khālys*, adj. ar. 1. Pur, sans mélange. 2. Franc, sincère. — بر خالص کافر *bir khālys kiāfir*. Un franc mécréant, un infidèle dans toute la force du mot. — خالص النیّة *khālys un-nūiet*. Homme aux intentions pures. — خالص الجنان *khālys ul-djenān* et خالص الفواد *khālys ul-fuvād*. Homme au cœur sincère. — خالص اولان خلاص بولور *khālys olān khalās boulour*. Celui qui est pur sera sauvé.

خالصًا *khālicen*, adv. a. Sincèrement.

خالصة *khālicet*. 1. adj. ar. fém. du précéd. 2. Chose pure, sans mélange, excellente.

خالع *khāly'*, adj. a. Qui divorce, qui demande le divorce.

خالف *khālif*, adj. et s. a. 1. Qui vient derrière, à la suite. 2. Successeur. 3. Postérieur, dernier. 4. Mauvais. — خالف اولق *khālif olmaq*. Succéder.

خالفة *khālifet*. 1. adj. a. fém. du préc. 2. Récalcitrant, désobéissant. 3. Hommes. 4. Postérité.

خالق *khālyq*, adj. et s. ar. Qui crée, créateur, Dieu. — خالق الجنّ والناس *khālyq ul-djinn ven-nās*, Celui qui a créé les génies et les hommes.

خالقیّت et خالقیّت *khāliqyiet*, s. a. Pouvoir créateur de Dieu.

خالم *khālum*, s. p. Serpent.

خالو *khālou*, s. p. 1. Oncle. 2. Clairon.

خاله *khālè* ou خالة *khālet*, s. a. Tante, sœur du père ou de la mère.

خاله بی بی *khālè bībi*, subs. p. Sorte de mets fait de riz et de farine.

خالی *khāli*, adj. ar. 1. Vide. 2. Libre, exempt de peine, de souci. 3.

Découvrir. 4. Passé, écoulé. — خالی اتمك *khāli itmek*. 1. Vider, faire évacuer. 2. Quitter, abandonner. 3. Laisser, laisser là, cesser. — خالی اولمق *khāli olmaq*. 1. Être vide ou évacué. 2. Cesser. — ایتمدن خالی دکلدر *itmeden khāli deïldur*. Il ne cesse pas de faire. — اخبار صحتکزی اخبار اتمکدن خالی اولیه‌سز *akhbāri syhhatuñuzi ykhbār itmekten khāli olmaïacyz*. Ne négligez pas de nous donner des nouvelles de votre santé. — خالی قومق *khāli qomaq*. 1. Abandonner, évacuer. 2. Rendre vide ou désert. — خالی وخراب *khāli im kharāb*. Abandonné par les habitants et dévasté. — اول طفل خالی الذهن *ol thyfli khāli uz-zihn*. Cet enfant dépourvu d'intelligence. — خالی السیر *khāli us-seïr*. Solitaire, qui marche seul.

خالی *khāli*, comm. حالی *hāli*, s. t. Grand tapis. On l'écrit aussi قالی *qāli*.

خالیة *khālïet*. 1. adj. a. fém. de خالی *khāli*. Vide; libre; exempte de... 2. Passée, écoulée. — قرون خالیه *qourouni khālïe*. Générations passées.

خالیجه *khālidjè*, s. t. Petit tapis.

خام *khām*, adj. p. 1. Cru, qui n'est pas cuit, qui n'est pas mûr. 2. Tout ce qui n'est pas travaillé, brut (en t. ایشلنمامش *ichlenmāmich*). 3. Insensé, déraisonnable, désordonné. 4. Ignorant, grossier. — طمع خام *thama'y khām*. Avidité crue, c.-à-d. désir qui ne sera jamais satisfait, qui est mal placé. — خیال خام *khāïāli khām*. Idée insensée. — خام مرجان *khām merdjān*. Corail brut. — خام شکر *khām cheker*. Sucre brut, non raffiné. — خام الماس *khām elmās*. Diamant brut.

خامد *khāmid*, adj. ar. 1. Qui s'éteint (feu). 2. Mort.

خامدان *khāmdān*, s. p. Voy. خامه‌دان.

خامدست *khāmdesi*, adj. p. 1. Qui n'est pas encore fait, habitué à un travail, qui n'a pas la main exercée. 2. Novice. 3. Ignorant.

خامس *khāmis*, adj. a. Cinquième.

خامسا *khāmiçā* pour خامسا *khāmicen*. Cinquièmement.

خامشه *khāmchè*, s. p. Fumeterre (plante).

خامل *khāmil*, adj. ar. Obscur, peu connu, qui n'est pas célèbre.

خاملق *khāmlyq*, s. t. Crudité, état de ce qui n'est pas cuit, ou qui n'est pas suffisamment cuit ou travaillé. — فلانی قریه‌سندن کلوب هنوز خاملق حالنك ایکن کوردم *felāni qarïècinden guelup henouz khāmlyq hālindè iken gueurdum*. Je l'ai vu arrivant de son village, encore tout brut.

خاموش *khāmouch*, adj. p. 1. Silencieux, qui se tait. 2. Éteint (en parlant de la lumière, du feu). 3. 3. Mort. 4. Tais-toi, taisez-vous. — خاموش اولمق *khāmouch olmaq*. Se taire. — محلهٔ خاموشان *mahallèï khāmouchān*. Cimetière.

خاموشی *khāmouchi*, s. p. Silence, taciturnité, action de se taire.

خاموشیدن *khāmouchïden*, v. p. Se taire, être silencieux.

خامه *khāmè*, s. p. Plume à écrire.

خامهٔ سحرساز — *khāmèï syhyr-sāz.* Plume magique, c.-à-d. plume d'un écrivain éloquent. — خامهٔ گوهر نثار *khāmèï guevher niçār.* Plume qui répand des pierres précieuses, c.-à-d. plume élégante.

خامه‌دان *khāmèdān,* s. p. Écritoire.

خامی *khāmi,* s. p. 1. Crudité, état de ce qui est cru, ou brut, ou non mûr. 2. Ignorance. 3. Grossièreté.

خامیاز *khāmiāz* et خامیازه *khāmiāzè,* s. p. Bâillement.

خان *khān,* s. p. 1. Khan, souverain, empereur, monarque. — قرم خانی *qyrim khāni* ou تاتار خانی *tātār khāni.* Khan des Tartares de la Crimée. Les sultans ottomans prennent le titre de khan, qui se met immédiatement après le nom : سلطان سلیم خان *soulthān selīm khān.* Le sultan Sélim. 2. En Perse, le titre de khan appartient héréditairement à certaines familles nobles, ou est donné par le chah ; il est au-dessus de celui de میرزا *mīrzā.*

خان *khān,* s. p. t. Khan, caravansérail, station des caravanes, soit sur les grandes routes, soit dans les villes. C'est une hôtellerie qui consiste en un édifice au milieu duquel il y a une grande cour pour les bêtes de somme, et qui est entourée de logements pour les voyageurs. Dans les villes, les khans sont aussi la demeure de diverses classes de négociants ou de corps de métier. — صوفجی خانی *sofdji khāni.* Hôtellerie des marchands de camelot ou autres étoffes en poil de chèvre.

خان بالق *khān bālyq.* Nom tartare de la ville de Pékin, capitale de la Chine septentrionale.

خانچه *khāntchè,* s. p. 1. dim. de خان *khān.* Petite hôtellerie. 2. V. خوانچه *khāntchè.*

خاندان *khāndān, khānedān,* s. p. 1. Famille, maison d'un souverain. 2. Père de famille, chef de la famille. — خاندان نبوّت *khānedāni nubuvvet.* La maison, la famille d'un prophète. — خاندان سعادت عنوان وذودمان بلند ارکانمزه *khānedāni se'ādet 'oanvān vè doudemāni bulend erkiānumuzè.* A notre maison fortunée et à notre famille appuyée sur des colonnes élevées, c.-à-d. à notre auguste famille.

خانع *khāny',* adj. et s. a. 1. Libertin, débauché. 2. Adultère. 3. Qui soupçonne.

خانغرد *khānghard,* s. p. Maison, habitation d'été.

خانق *khānyq,* s. ar. 1. Défilé, passage étroit dans les montagnes, place étroite, gorge. 2. Qui étouffe, qui étrangle.

خانق النمر *khānyq un-nemr,* s. a. Aconit (plante vénéneuse) ; en t. قپلان بوغان *qaplānboghān* ou قپلان اوتی *qaplān oty.*

خانقاه *khānqāh,* s. p. Couvent des derviches.

خانقه *khānqah* et خانکاه *khānguāh,* s. p. Voy. le préc.

خانکی *khānegui,* adj. et s. p. 1. De la maison, fait à la maison, domestique. 2. Poule.

خانم *khānum,* s. p. Madame, titre que l'on donne aux sultanes et

aux épouses du grand vizir, et, par extension, aux femmes des personnes de distinction.

خانمان *khānmān, khānumān*, s. p. 1. Mobilier, objets qui constituent la propriété mobilière. 2. Famille, maison. — سایهٔ معدلت آل عثمانده آبادان اولان خانمانلری تالان اتدیلر *sāïèï ma'delet âli 'osmāndè âbādān olān khānumānleri tālān ittiler*. Ils dépouillèrent les familles qui étaient devenues florissantes à l'ombre de la justice de la dynastie ottomane.

خانواده *khānvādè*, adj. et s. p. 1. Issu d'une famille noble et ancienne. 2. Appartenant depuis plusieurs générations à la même famille. 3. Maison, famille. 4. Dame, matrone.

خانوت *khānout* et خانوط *khānouth*, s. a. Boutique, magasin; pl. خوانیت *khavānīt*.

خانه *khānè*, s. p. 1. Maison, demeure, logement. 2. Appartement, chambre. 3. Tente. 4. Case. — خانهٔ خدای *khānèï khoudāï*. La maison de Dieu, la Caaba, temple de la Mecque. — ادب خانه *edeb khānè*. Latrines. — اوتلق خانه *otlyq khānè*. Grange, grenier, magasin au fourrage. — کتاب خانه *kitāb khānè* et کتب خانه *kutub khānè*. Bibliothèque. — صاحب خانه *sāhyb khānè*. Maître de la maison. — بنلك خانه *bendè khānè*. La maison de l'esclave, pour dire modestement, mon logis, la maison de votre serviteur. — دولت خانه *devlet khānè*. La maison de la félicité, pour dire respectueusement, votre maison. — کمان خانهٔ *khānèï kemān*. La partie cambrée de l'arc.

خانه پرور *khānè perver*. Nourri à la maison, privé (en parlant des animaux); élevé sous le toit paternel (en parlant d'un jeune homme qui n'a pas encore vu le monde).

خانه پرداز *khānè perdāz*, adj. p. Qui se fixe et s'établit quelque part.

خانه بر دوش *khānè ber douch*, adj. et s. p. Qui porte sa maison sur ses épaules, nomade, vagabond.

خانه خراب *khānè kharāb*, adj. p. 1. Dont la maison est ruinée. 2. Menteur. 3. Vain, vide.

خانه دار *khānè dār*, s. p. 1. Économe, qui sait épargner la dépense, ménager. 2. Régisseur, qui conduit une maison, un ménage.

خانه دارلق *khānèdārlyq*, s. t. 1. Administration, entretien d'une maison, soin du ménage. 2. Économie, épargne.

خانه زاد *khānèzād*, adj. et s. p. 1. Né à la maison, enfant de la maison. 2. Enfant d'un esclave né dans la maison.

خانه کن *khānèken*, adj. p. Qui détruit, qui ruine la maison, mauvais fils, prodigue ou libertin.

خانه گیر *khānègüir*, adj. p. Qui se fixe et établit son domicile quelque part.

خانی *khāni*, s. p. 1. Lieu ou vase dans lequel on met un autre vase pour rafraîchir l'eau. 2. Source. 3. Réservoir d'eau.

خانی *khāni*, adj. p. 1. Appartenant à un خان *khān* ou à un souverain. 2. Titre donné à la sœur aînée du khan de Crimée, mariée à

l'un des principaux *mirzâ chirin*, première noblesse tartare. Cette princesse *khâni* était gouvernante de Baqtcheseraï, dans le temps capitale de la Crimée, et résidence du khan pendant la paix.

خانیه *khâniia*, n. pr. La Canée, ville très-commerçante et capitale actuelle de l'île de Candie.

خاو *khâv*, s. t. Le poil du drap, le duvet d'une étoffe de soie. — خاوی دوشمهٔ سلانیك *khâvi duchemeï selânîk*. Essuie-main d'étoffe cotonneuse de Salonique.

خاور *khâver*, s. p. 1. Occident. 2. L'Afrique. 3. Orient. 4. Soleil. — خاور وباختر *khâver u bâkhter*. L'occident et l'orient.

خاورا - خاوره *khâvra*, s. t. Synagogue, lieu où les juifs s'assemblent pour l'exercice public de leur religion. On dit aussi : یهودی خاوراسی *iehoudi khâvrâci*. La synagogue des juifs.

خاول *khâvoul*, s. p. Rouille des métaux.

خاوند *khâvend*, s. p. Occident.

خاوندی *khâvendi*, adj. p. Occidental.

خاویار *khâviâr*, s. t. Caviar, œufs d'esturgeon salés. On l'écrit aussi حاویار.

خاهر *khâher*. Voy. خواهر.

خای *khâï*. 1. impérat. du v. p. خاییدن *khâïîden*. Mâche, mange. 2. part. en comp. Qui mâche, qui mange. 3. s. Goût, saveur.

خایب *khâïb*, adj. ar. 1. Déçu dans son espoir. 2. Qui a perdu, qui a éprouvé des pertes. 3. Affligé. — هر نقدر محبتکزه طالب وراغب اولدغمه اولقدر خاسر وخایب اولدق *her neqadar mouhabbetuñuzè thâlib u râghyb oldoughsè olqadar khâcir u khâïb oldouq*. Plus nous avons désiré et recherché votre amitié, et plus nous avons été déçus (par votre refus) dans nos espérances.

خایض *khâïz*, adj. ar. Qui s'engage dans quelque chose, qui se plonge et se précipite volontairement dans un malheur ou dans une affaire.

خایط *khâïth*, s. a. Tailleur.

خایف *khâïf*, adj. ar. 1. Qui a peur. 2. Peureux, timide. — خایف اولمق *khâïf olmaq*. Craindre, avoir peur. — الخاین خایف *el-khâïn khâïf*. Le traître a peur, celui qui se sent coupable a peur.

خایل *khâïl*, adj. ar. 1. Qui s'imagine quelque chose, ou qui se laisse aller à ses idées. 2. Fier, orgueilleux, vain.

خایل *khâïl*, s. ar. 1. Régisseur, administrateur des biens d'un autre, intendant. 2. Garde, gardien, pâtre.

خاین *khâïn*, adj. et s. a. Perfide, traître. — خاین نان ونمك *khâïni nân u nemek*. Traître au pain et au sel qu'il a mangé, c.-à-d. ingrat. On dit aussi توز اکمك خاینی *touz ekmek khâïnî*.

خاینلق *khâïnlyq*, s. t. Perfidie, trahison. — خاینلق ا *khâïnlyq it*. Agir avec perfidie, trahir.

خایه *khâïè*, subs. p. 1. OEuf. 2. Testicule. — خایهٔ سك *khâïèï seg*. Castoréum.

خایه کشیك *khâïè kechîdè*, adj. p. Châtré, coupé (mâle).

خایه کن *khāïè kun*, adj. p. Oviparе.

خاید کنك *khāïè guendè*, adj. et s. p. 1. Châtré, coupé. 2. Castrat, eunuque.

خاییدن *khāïīden*, v. p. 1. Mâcher. 2. Manger.

خاییك *khāïīdè*, part. p. 1. Mâché. 2. Entamé avec les dents. 3. s. p. Mastication.

خب *khab*, s. p. Silence. — خب باش *khab bāch*. Tais-toi !

خبا *khybā*, s. a. Petite tente des Arabes nomades en étoffe de laine et appuyée sur deux ou trois piliers.

خباثت et خباثة *khoubācet*, s. a. 1. Méchanceté. 2. Turpitude, vilenie. — خباثت باطنی *khabāceti bāthynèci*. Sa vilaine nature. — خباثت شنیعه *khabāceti chenī'a*. Méchanceté noire. — شونی محض خباثته مبنی ایشلدی *choumi mahzy khabāceti mebnī ichledy*. Il l'a fait par pure méchanceté.

خباری *khoubāri*, s. p. Mauve (plante).

خباز *khabbāz*, s. a. Boulanger.

خبازلق *khabbāzlyq*, s. t. Boulangerie, art du boulanger.

خباط *khoubāth*, s. ar. Démence, folie attribuée à l'obsession du démon.

خبال *khabāl*, s. a. 1. Corruption. 2. Fatigue.

خبال *khybāl*, subs. p. Enclos en osier, etc., où les troupeaux passent la nuit.

خبایا *khabāïā*, s. a. pl. de خبیة *khabïet*. Choses cachées.

خبایث *khabāïs*, s. a. pl. de خبیثة *khabïcet*, Choses vilaines, turpitudes, vices. — ام الخبایث *umm ul-khabāïs*. Mère de toutes les turpitudes, métaph. le vin. — اعمال خبایث *a'māli khabāïs*. Vilaines actions.

خباییدن *khabāïïden*, v. p. Mâcher.

خبث *khoubs*, s. a. 1. Mauvaise nature, vilenie, mauvais penchants. 2. Impureté, turpitude. — خبث آلوده *khoubs âloudè*. Impur.

خبثا *khoubeçā*, adj. et s. a. pl. de خبیث *khabïs*. Impurs, vilains.

خبثت *khybcet*, s. a. 1. Impureté. 2. Vilenie, mauvaise nature.

خبر *khaber*, s. a. 1. Avis, nouvelle. 2. Connaissance. 3. Histoire, récit. 4. Parole du prophète, de Mahomet, conservée par la tradition; pl. اخبار *akhbār*. 5. Attribut (en t. de gramm.). — مبتدا وخبر *mubtedā u khaber*. Le sujet et l'attribut. — خبر پر کدر *khaberi pur keder*. Triste nouvelle. — خبر نصرت اثر *khaberi nousret ècer*. La nouvelle de la victoire. — خبر ا *khaber it*. خبر ویرمك *khaber vīrmek*. Annoncer, donner avis. — خبر آلمق *khaber âlmaq*. Être averti, informé; apprendre, recevoir la nouvelles. — خبر کتوریجی *khaber gueturidji* ou خبر الدیجی *khaber iledidji*. Porteur de nouvelles. — بزم خبرمز یوقدر *bizum khaberimuz ioqtur*. Nous n'en avons pas connaissance. — خبری ایله *khaberi ilè*. A sa connaissance, avec la permission ou l'avis de... — علم وخبر ایچون *'ylm u khaber itchun*. Pour instruction, pour information. — سزك بو ایشلردن خبرکز وارمیدر *syzun*

bou ichlerden khaberiñuz vārmīdur. Avez-vous connaissance de ces choses? — سلامت خبرکزی اعلامدن خالی اولمیه‌سز *selāmet khaberiñuzi y'lāmden khāli olmaïacyz.* Ne négligez pas de nous donner des nouvelles de votre santé. — شاه بغدادك الچیسی خبری کلدی *chāhi baghdāduñ iltchīci khaberi gueldy.* Il vint la nouvelle que l'ambassadeur du chah de Bagdad arrivait. — نیجه اولاجقلرین خبر آلورسز *nīdjè olādjaqlerīn khaber āloursyz.* Vous apprendrez comment les choses se passeront. — خبر شایع اولدی *khaber chāy' oldy.* La nouvelle s'est répandue. — خبر لازم الاعتنا *khaberi lāzem ul-'ytinā.* Nouvelle intéressante. — متجسّس حوادث واخبار او *mutedjessici havādis u akhbār ol.* Être curieux de nouvelles.

خبرة *khybret* et خبره *khybrè*, s. a. 1. Épreuve, expérience. 2. Instruction. 3. Jurande (dans les métiers). — اهل خبره *ehli khybrè.* Expert. — خبره نامه *khybrè nāmè.* Boussole. Voy. قبله نامه *qyblè nāmè.*

خبرجو *khaberdjou*, adj. p. Chercheur de nouvelles, qui est à l'affût des nouvelles.

خبرجی *khaberdji*, adj. et s. t. 1. Qui apporte, qui annonce une nouvelle. 2. Qui annonce le retour des pèlerins de la Mecque.

خبر دادن *khaber dāden*, v. p. Annoncer, donner une nouvelle, informer.

خبردار *khaberdār*, adj. p. Informé, instruit de quelque chose. — خبردار اولمق *khaberdār olmaq.* Être informé. — خبردار ا *khaberdār it.* v. p. t. Informer, instruire.

خبرلشمك *khaberlechmek*, v. t. 1. S'avertir réciproquement. 2. S'entretenir par correspondance, se tenir réciproquement au courant des nouvelles. — بو احوالی نیجه ایمپراطورینك باش وکیلی ایله خبرلشه‌سز *bou ahvāli nemtchè imperāthorīnuñ bāch vekīli ilè khaberlechècyz.* Entretenez sur ces affaires une correspondance avec le premier ministre de l'empereur d'Allemagne.

خبرلشمه *khaberlechmè*, s. t. Correspondance par lettres.

خبر نویس *khaber nuvīs*, s. p. Traditionniste, qui recueille les traditions relatives à Mahomet; pl. خبر نویسان *khaber nuvīçān.*

خبز *khoubz*, s. ar. Pain. — خبز جیّد *khoubzi djīid.* Bon pain. — خبز ابیض *khoubzi ebīaz.* Pain blanc. — خبز مبارك *khoubzi mubārek.* Pain béni par les cérémonies de l'Église. — خبز الفطیر *khoubz ul-fathyr.* Pain azyme, pain sans levain des juifs.

خبزة *khoubzet*, خبزه *khoubzè*, s. a. Un pain.

خبل *khabl*, s. a. 1. Corruption. 2. Mutilation, action de mutiler ou d'estropier.

خبور *khoubour*, s. a. pl. de خبر *khaber.* Nouvelles, avis.

خبه *khabè* et خپه *khapè*, s. p. Strangulation, étranglement, suffocation. — خبه کردن *khabè kerden.* 1. Étrangler, étouffer. 2. Cacher.

خبی *khabi*, adj. ar. Caché, occulte, secret.

خبيار *khabīār*, s. t. Voy. خويار *khavīār*.

خبيث *khabīs*, adj. a. 1. Impur. 2. Vilain, infâme.—خبيث طبيعتك *khabīs thaby'atuñ*. Ta vilaine nature.

خبيثة *khabīcet*. 1. s. a. Impureté, vilenie, turpitude; pl. خبايث *khabāīs*. 2. adj. ar. fém. de خبيث *khabīs*. Impure. — ارواح خبيثه *ervāhy khabīcè*. Des esprits impurs.

خبير *khabīr*, adj. a. Instruit, informé de quelque chose. — خبير واكاه اولاسز *khabīr u āguiāh olācyz*. Soyez informés.

خبين *khabīn*, s. a. Son nazillard (en pleurant ou en riant).

ختّار *khattār*, s. a. 1. Trompeur. 2. Homme très-perfide.

ختام *khytām*, s. a. 1. Achèvement. 2. Pâte ou cire avec laquelle on cachète quelque chose.—نامهٔ صداقت ختام *nāmèi sadāqat khytām*. Lettre au cachet d'amitié, c.-à-d. affectueuse.

ختام *khoutām*, s. a. Cachet.

ختان *khatān*, *khytān*, et ختانه ـ ختانت *khytānet*, s. a. 1. Circoncision (des enfants mâles). 2. Fête de la circoncision, repas donné à l'occasion de la circoncision. — سنّت ختان *sunneti khytān*. Loi traditionnelle qui prescrit la circoncision des enfants mâles.

ختلان *khatlān*, s. ar. Action de tromper, déception.

ختم *khatm*, s. a. 1. Action de cacheter, de sceller. 2. Achèvement, conclusion. 3. Achèvement de la lecture du Coran. — ا ختم *khatm it*. v. a. t. 1. Cacheter, sceller. 2. Achever, conclure. 3. Achever la lecture du Coran d'un bout à l'autre.—ختم كلام اتمك *khatmi kelām itmek*. Terminer le discours, achever de parler.

ختم *khatemè*, 3e pers. du prét. a. Il a fini, il a scellé, ou qu'il scelle, qu'il finisse. On s'en sert dans cette phrase arabe, ajoutée après le nom d'un chrétien : ختم الله عواقبه بالخير *khatemè-llahu 'avāqybèhu bil-khaïr*. Que Dieu scelle sa fin par le bien! c.-à-d. que Dieu le fasse, à la fin au moins de sa vie, devenir musulman! On dit également au passif : ختمت عواقبه بالخير *khoutimet 'avāqybouhou bil-khaïr*. Que la fin de ses jours soit terminée par le bien!

ختمة *khatmet*, s. ar. 1. Conclusion, achèvement. 2. Lecture du Coran d'un bout à l'autre, p. ex., sur le tombeau de quelqu'un; pl. ختمات *khatemāt*.

ختمى *khatmi*, s. a. Guimauve.

ختن *khatn*, s. a. Circoncision (des mâles).

ختن *khouten*, t. Nom donné quelquefois à la Chine ou à la Tartarie, d'où l'on tire le musc.

ختنة *khoutnet*, ختنه *khoutnè*, s. a. Circoncision. — ختنهٔ شهزادكان *khoutnèi chehzādguiān*. Circoncision des princes fils du sultan.

ختور *khatour*, s. a. Trompeur.

خثور *khatour*, subs. p. Roseau, canne.

خثورة *khoucouret*, s. a. Épaisseur d'un liquide qui n'est pas assez coulant.

خجالت ـ خجالة *khydjālet*, s. a.

Honte, action de rougir de honte. — خجالت چكمك *khydjālet tchekmek.* Avoir honte, être honteux, rougir.

خجسته *khodjestè, khoudjestè,* adj. p. Heureux, fortuné. — خجسته فرجام *khodjestè ferdjām.* Qui a une fin heureuse. — خجسته صفت *khodjestè syfèt.* Doué de qualités heureuses, brillantes. — خجسته بروز نوروز *nevrouzi khodjestè burouz.* Le Nourouz, ou commencement de l'année, qui vient sous d'heureux auspices. — خجسته حال *khodjestè hāl.* Position brillante, ou celui dont la position est brillante, heureuse.

خجش *khadjech,* s. p. Écrouelles.

خجل *khadjel,* s. a. Action de rougir, d'avoir honte, d'être honteux.

خجل *khadjil,* adj. a. Honteux, confus, qui rougit. — شرمنده وخجل اولدی *chermendè vu khadjil oldy.* Il demeura honteux et confus.

خجلت ـ خجلة *khadjlet,* s. ar. Honte, confusion. — خجلت كش *khadjlet kech.* Qui rougit, qui a honte. — خجلت وانفعال ايله *khadjlet u infi'āl ilè.* Avec honte et avec trouble.

خجند *khodjend,* s. et adj. p. 1. Mauve. 2. Heureux, fortuné. 3. نهر خجند *nehri khodjend.* Le fleuve Iaxarte ou Sihoun, appelé ainsi de la ville. خجندی *khodjendè.*

خجيف *khadjif,* adj. a. Maigre.

خخم *khakham,* s. a. (de l'hébreu *hakam,* savant). Rabbin. — خخم باشی *khakham bāchi.* Le grand-rabbin.

خد *khadd,* s. a. Joue; pl. خدّان *khaddān.* — خدّ منتفخ *khaddi muntefykh.* Joue enflée. — خمیص الخدّ اولمق *khamys ul-khadd olmaq.* Avoir les joues creuses.

خدا *khoudā,* subs. p. 1. Maître, seigneur. 2. Dieu. — حضرت خدای بی زوال *hazreti khoudāï bi zevāl.* Dieu l'éternel. — خدا پرست *khoudā perest.* Adorateur de Dieu. — خدا ترس *khoudā ters.* Qui craint Dieu. — خدا دوران *khoudā dourān.* Ceux qui sont loin de Dieu, c.-à-d. les méchants, les libertins. — خدا خوان *khoudā khān.* Qui invoque Dieu. — خدا داد *khoudā dād.* Accordé, donné par Dieu, Dieudonné.

خدّاب *khaddāb,* s. a. Menteur.

خداش *khydāch,* s. ar. Action d'égratigner avec les ongles.

خداع *khydā',* s. ar. Tromperie, action de tromper ou de chercher à tromper, fraude.

خدّاع *khaddā',* subs. ar. Grand trompeur.

خدّاعة *khaddā'at;* s. ar. Grand trompeur.

خدّام *khouddām,* s. ar. pl. de خادم *khādim.* Serviteurs, domestiques. — خدّام عالی مقام سلكنك انتظام بولديلر *khouddāmi 'āli meqām silkindè intizām bouldılar.* Ils furent admis au nombre des ministres, des serviteurs élevés en dignité.

خدان *khydān,* s. a. Témoignages ou démonstrations d'amitié, d'affection.

خداور *khoudāver,* s. p. Seigneur, maître, possesseur.

خداوند *khoudāvend*, s. p. Seigneur, maître, possesseur.—خداوند مال *khoudāvendi māl*. Homme riche, richard.—خداوند خانه *khoudāvendi khāné*. Maître de la maison.

خداوندکار *khoudāvendiguiār*, s. p. 1. Seigneur, maître. 2. Auteur d'une chose, souverain. 3. Dieu, dans l'acception du mot, Chef suprême ou Dieu agissant.—خداوندکار سنجاغی *khoudāvendiguiār sandjāghy*. Le district de Brousse (en Asie-Mineure).

خداوندکاری *khoudāvendiguiāri*, adj. et s. p. 1. Royal, impérial. 2. Domination, empire.

خداوندی *khoudāvendi*, s. p. V. le préc.

خدای *khoudāï*, s. p. Dieu. Voy. خدا *khoudā*.

خدایی *khoudāïï*, s. et adj. p. 1. Divinité. 2. Un Dieu. 3. Divin, de Dieu.

خدّه *khaddet*, s. a. Une joue.

خدّه *khouddet*, s. a. Sillon.

خدر *khydr*, s. a. 1. Action de se dérober aux regards en se cachant le visage d'un voile ou en se mettant derrière un rideau. 2. Voile. 3. Rideau.

خدره *khadré*, s. p. Étincelle ou petite parcelle de feu, de braise.

خدش *khadch*, s. a. 1. Action de gratter, d'égratigner avec les ongles. 2. Égratignure.

خدشه *khadichet*, s. ar. Égratignure.—چهره ده بر خدشهٔ خفیفه *tchehrèdè bir khadichèï khafîfè*. Une légère égratignure au visage.

خدع *khad'*, s. a. Action de tromper, de circonvenir; fraude, subterfuge.—افعال خدع و بدع *ef'āli khad' u bed'*. Actes de déceptions et de novations.

خدعة *khad'at*, *khoud'at*, et خدعة *khoud'a*, s. a. Fraude, ruse, tromperie.—الحرب خدعة *el-harbu khoud'atun*. La guerre n'est qu'une ruse continuelle, c.-à-d., à la guerre, il faut employer la ruse.

خدعه کر *khoud'aguer* et *khoud'aker*, adj. p. Trompeur.

خدك *khadek*, s. p. Pont.

خدم *khadem*, s. ar. pl. de خادم *khādim*. Domestiques, serviteurs.—خدم وحشم *khadem u hachem*. Suite, suivants.—حور خدم *hour khadem*. Servi par des houris, qui a des houris, des beautés aux yeux noirs pour serviteurs, c.-à-d. le défunt, qui est au paradis.

خدمات *khademāt*, *khydmāt* et *khydemāt*, s. a. pl. de خدمة *khydmet*.

خدمة *khademet*, s. a. pl. de خادم *khādim*. Serviteurs, domestiques.

خدمت — خدمة *khydmet*, vulg. *hyzmet*, s. a. 1. Service. 2. Ouvrage, travail. 3. Commission, mission confiée à quelqu'un, emploi, charge, ministère.—خدمت ا *khydmet it*. v. a. t. Servir.—خدمات پادشاهیه *khydemāti pādichāhiyè*. Au service de l'empereur.—افندیسنه استقامت ایله خدمت اتمك *efendiçinè istiqāmet ilè khydmet itmek*. Servir loyalement son maître.—خدمات فایقه وعهودیات لایقه اتمش ایدی *khydemāti fāïqa vè 'ouhoudiiāti lāïqa itmich idy*. Il rendait des services importants, ou il remplissait des char-

ges considérables, et s'acquittait convenablement de son ministère. — ایاچیلك خدمتن ادا ایلمکین *iltchilik khydmetin edā eïlemeguïn.* Ayant rempli les fonctions d'ambassadeur. On dit: خدمت باقی *khydmet bāqy.* Le service reste, pour dire, je serai reconnaissant du service que vous me rendez. — نه خدمتکز دوشرسه دریغ اتمزز *nè khydmetuñuz duchersè dirygh itmeziz.* Toutes les fois qu'il se présentera l'occasion de vous rendre service, nous ne nous y refuserons pas. — بوطرفه متعلق اولان خدمتکزی اعلام ایلمکدن خالی اولیه‌سز *bou tharafè mute'allyq olān khydmetuñuzy y'lām eïlemekten khāli olmaïacyz.* Ne négligez pas de nous informer en quoi nous pourrions vous servir.

خدمتجی *khydmettchi*, adj. et s. t. 1. Serviteur. 2. Officieux.

خدمتکار *khydmetkiār*, vulg. *hyzmetkiār*, s. p. Serviteur, domestique. — خدمتکار قز *hyzmetkiār qyz.* Servante, fille servante.

خدن *khydn*, s. ar. 1. Ami. 2. Servante; pl. اخذان *akhdān.*

خدنك *khadenk*, s. p. 1. Hêtre. 2. Peuplier blanc dont on fait des flèches. 3. Flèche. 4. Hérisson.

خدود *khoudoud*, s. a. pl. de خدّ *khadd.* Joues.

خدور *khoudour*, s. a. pl. de خدر *khydr.* 1. Voiles. 2. Rideaux.

خدوش *khoudouch*, s. a. Action de gratter, d'égratigner, de déchirer avec les ongles.

خدوك *khoudouk*, s. p. Chagrin, peine, contrariété, tourment. — بکا خدوك ویرمه *bañā khoudouk vïrmè.* Ne me tourmentez pas.

خدیجة *khadïdjet, khadïdja.* Nom de la première femme de Mahomet.

خدیعة *khadï'at*, s. a. Ruse, stratagème, fraude.

خدیم *khadïm*, s. ar. Serviteur, domestique.

خدیمة *khadïmet*, s. a. Servante.

خدین *khadïn*, s. a. Ami.

خدیو *khadïv, khydïv*, s. p. 1. Seigneur, maître. 2. Prince. 3. Titre pris récemment par le vice-roi ou pacha d'Égypte.

خدیوی *khadïvi*, adj. p. Appartenant au maître, au prince.

خذ *khōuz*, impér. du v. a. اخذ *akhaz.* Prends, tiens!

خذاریف *khazārïf*, s. a. pl. de خذروف *khazrouf.* Toupies.

خذل *khazl* et خذلان *khyzlān*, s. a. 1. Défection, action d'abandonner ses amis, ses alliés. 2. Faiblesse, impuissance.

خذلة *khouzelet*, s. a. 1. Qui abandonne son ami ou son allié au moment du danger. 2. Vagabond. — خذله واشقیا *khouzelè vu echqyā.* Vagabonds et maraudeurs.

خر *kher*, s. p. 1. Ane. 2. Chevalet sur lequel on adapte les cordes d'un instrument de musique, comme dans les violons, etc. — خر را بعروسی خواندند مکر اب وهیزم لازمست *kher rā be-'arouci khāndend meïer āb u hïzem lāzïmest;* prov. p., en turc, اشکی دوکونه اوقومشلر یا صوا کسك یا اودون *echegui dugunè oqoumichler īā sou eksik īā odoun.* On a invité l'âne à la noce, sans doute on a be-

soin d'eau ou de bois. On le dit pour exprimer qu'on fait des politesses à un inférieur quand on a besoin de ses services.

خر *khyr*. 1. impérat. du v. pers. خریدن *khyrīden*. Achète. 2. part. en comp. Qui achète.

خر *khyr*, s. p. Nuage.

خر *kharr*, s. a. Action de se prosterner, de tomber la face contre terre.

خرا *khyrā*, adj. p. Qui achète.

خرا *kharā* et خراءة *kharāet*, s. a. Action de satisfaire le besoin naturel. بیت الخرا *beït ul-kharā*. Latrines.

خراب *kharāb*, s. a. 1. Dévastation, action de dévaster, de ruiner, de changer en ruines, action de dépeupler, de changer en un désert. 2. Ruines, masure, édifice ou ville ruinée. 3. adj. Ruiné, dépeuplé, dévasté. — خراب ا *kharāb it*. v. a. t. Dévaster, ruiner, dépeupler. — مملکتی خراب ویباب ایلدیلر *memleketi kharāb u ïebāb eïlédiler*. Ils dévastèrent et ruinèrent son pays. — خراب آباد اولوب خراب آبادان اولدی *kharāb ābād oloup kharāb ābādān oldy*. Ce qui était ruiné s'est changé en pays habité et florissant. — خراب اولمق *kharāb olmaq* et خرابه وارمق *kharābè vārmaq*. Tomber en ruine. — خرابه یوز طوتمق *kharābè ïuzthoutmaq*. Menacer ruine. — مست خراب *mesti kharāb*. Tout à fait ivre.

خرّاب *khourrāb*, subs. a. pl. de خارب *khārib*. Voleurs de bestiaux.

خرابات *kharābāt*, s. ar. pl. de خرابة *kharābet*. Ruines.

خرابات *kharābāt*, s. p. 1. Cabaret, boutique de marchand de vin. 2. Lieu de prostitution.

خرابانی *kharābāti*, s. p. 1. Qui passe sa vie dans les cabarets ou dans les lieux de débauche. 2. Débauché, dissipateur.

خرابة *kharābet*, s. a. Dévastation.

خرابه *kharābè*, s. p. Ruine, ruines, masure, débris. — دزد خرابه نشین و بوم ویرانه کزین کبی *dïzdi kharābè nichïn vè bouïmi vïrānè guzïn guibi*. Comme un voleur qui se tient dans des masures, ou comme un hibou qui choisit les ruines pour son séjour.

خرابی *kharābi*, s. p. Ruines.

خراج *kharādj*, s. a. 1. Impôt. 2. Tribut payé annuellement par les sujets non mahométans de l'empire ottoman, et qui s'appelle aussi جزیه *djïzïè*, capitation. Il y a deux espèces de *kharādj* : l'un est le tribut qu'un pays chrétien en paix avec la Porte s'engageait à lui payer, en se soumettant volontairement à cette puissance. Tel est le tribut que payent les principautés de Valachie et de Moldavie, et dont la répartition entre les habitants est confiée aux princes ou hospodars, qui payent eux-mêmes, chaque année, au grand-seigneur, la totalité de la somme convenue. Telle était encore la contribution de la république de Raguse, laquelle était portée, tous les trois ans, par des ambassadeurs ou députés de la république qui devaient porter la barbe et

étaient logés au Fanal, ou quartier grec, à Constantinople.

Le second tribut est celui que la Porte a imposé aux habitants des pays conquis. Ce tribut s'appelle خراج راس *kharādji rèès*, capitation, et n'est payé que par les sujets dits رعايا *raïas*, et qui sont de toute autre religion que celle des musulmans.

Dès le principe, le gouvernement turc divisa ces sujets tributaires en trois classes :

1° Les ouvriers qui, sans autre ressource, vivent du fruit de leur travail, et qu'il appelle فقراى معتملة *fouqarāï meu'temelè*, indigents employés par d'autres ;

2° Les individus de moyenne fortune, qu'il désigne par le nom de متواسطى الحالة *mutevācithy ul-hālet* ;

3° Les riches اصحاب مال *ashābi māl*, lesquels étaient censés jouir d'un revenu annuel au moins de dix mille aspres, ou quatre-vingt-huit piastres treize paras l'aspre.

La capitation se divisait conséquemment en trois taxes différentes :

La première, dite ادنى *edna*, ou la plus basse, était d'un sequin *zindjirlu* (زنجيرلو) du Caire, valant deux piastres quatre-vingts paras : c'était la taxe de la première classe ;

La seconde, qui était celle de la deuxième classe, s'appelait اوسط *evsath*, moyenne ; elle était imposée à deux sequins, qui faisaient cinq piastres et demie ;

La troisième classe, dite اعلى *a'la*, la plus élevée, payée par la troisième classe, était de quatre sequins *zindjirlu* du Caire, qui valaient onze piastres.

Les tributaires des trois classes ne payent la capitation que lorsqu'ils ont atteint l'âge de puberté. Comme les Turcs ne tiennent pas d'actes de l'état-civil et ne veulent pas reconnaître ceux que leurs sujets non musulmans pourraient produire, voici la manière dont les قولجى *goldji* se servent, ou plutôt se sont servi, pour s'assurer si un enfant *raïa* est pubère ou non. Ils prenaient la mesure de son cou avec une ficelle qu'ils pliaient en deux, lui faisaient ensuite tenir entre les dents les deux bouts réunis de cette ficelle, et cherchaient à faire passer la tête de l'enfant par le cercle formé par la ficelle ainsi pliée. Si la tête passait sans difficulté, l'enfant, déclaré taxable, payait la plus basse taxe, sauf à la voir incessamment augmentée, s'il appartient à l'une des deux plus hautes classes, jusqu'à la taxe la plus élevée, au delà de laquelle il n'y a plus d'accroissement permis.

Cette épreuve a été imaginée par un papas, ou prêtre grec, qui l'employa en présence du grand-vizir, pour le convaincre de l'injustice commise par les collecteurs envers un de ses écoliers, qu'ils avaient taxé, quoiqu'il n'eût pas encore atteint l'âge de la taxation légale.

Les mendiants et les moines vivant d'aumônes étaient et sont encore exemptés de toute espèce de capitation.

L'altération extraordinaire de la monnaie turque et le surhaussement des sequins qui en résultait nécessitaient des changements dans la fixation des taxes de la capitation. Keur Youçouf pacha كور يوسف پاشا, grand-vizir, et ensuite seraskier de l'Asie, fit, en 1803, publier un édit impérial portant que le *kharādj* serait payé à l'avenir par les *raïas*, non plus en sequins, mais en piastres; que la taxe *èdna* serait de trois piastres, l'*evsath* de six piastres, et l'*a'la*, ou la plus haute taxe, portée à douze piastres.

Le premier *kharādj* fut ainsi augmenté de dix paras, le second de vingt, et le troisième de quarante, de sorte que la progression était toujours la même.

D'après ce système, un *raïa*, fût-il millionnaire, ne payait pas, à Constantinople, plus de douze piastres de capitation. La seule latitude que pouvait s'y donner l'avidité des *qoldjis*, ou collecteurs, était de confondre arbitrairement les trois classes, et ils ne manquaient jamais de se servir de ce moyen. Comme il n'y avait pas de règles pour l'appréciation des fortunes des particuliers, souvent ces collecteurs arrêtaient, les jours de fête, des tributaires, et s'autorisaient d'un costume un peu plus soigné pour les contraindre à payer une taxe d'un degré plus élevé; ainsi, un *raïa* qui avait un *edna* était obligé de recevoir un *evsath*, et celui qui avait un *evsath* devait prendre un *a'la*. Dans cet échange forcé, le *qoldji* tenait compte au tributaire de la taxe déjà payée par lui; il reprenait le papier ou acquit de l'*edna* pour trois piastres, et donnait, moyennant trois autres piastres, l'acquit de l'*evsath*, et ainsi du reste.

D'après cela, tout *raïa* devait avoir toujours sur lui, non-seulement l'acquit de sa capitation de l'année courante, mais encore celui de cette taxe pour l'année précédente; aussi les avait-il attachés l'un à l'autre, pour pouvoir les produire au besoin.

Si le collecteur trouvait un *raïa* dépourvu de ces deux pièces, il s'occupait d'abord de lui faire accepter un acquit de la plus haute taxe pour l'année courante, après quoi il lui demandait celui de la taxe pour l'année précédente, et si le *raïa* n'en avait point, le collecteur lui en donnait un de quelque classe que ce fût pour une piastre.

Dans le cas où le tributaire, faute de moyens ou par mauvaise volonté, refusait de payer le *kharādj* demandé, le *qoldji* le faisait arrêter et conduire au premier corps de garde. Ce premier acte de police se payait sur-le-champ et coûtait douze paras. Le tributaire était ensuite conduit chez le chef de la milice du corps de garde, qui l'envoyait, sous l'escorte d'un officier appelé *moumdji*, et d'un simple soldat appelé *harbadji*, à l'hôtel du *kharādjtchi bāchi*, et cette escorte coûtait une piastre et demie, savoir une piastre pour l'officier et la demie pour le soldat. Si le tributaire pouvait satisfaire à ces frais, il les payait aussitôt, sinon le geôlier de la

prison du *kharādjtchi bāchi* faisait l'avance du total, montant à une piastre trente-deux paras, sauf à se les faire rembourser par son prisonnier à la levée de son écrou.

Dans les provinces, les choses ne se passaient pas, pour la perception de la capitation, aussi simplement. Là, le *defterdār*, ou surintendant général des finances de l'empire ottoman envoyait, tous les ans, dans les provinces, les *boghtchas* ou paquets des acquits du *kharādj* en blanc aux exacteurs respectifs, qui n'étaient comptables envers lui que du nombre qu'ils pouvaient distribuer sur les lieux et qu'à raison des taux invariablement fixés de trois, six et douze piastres suivant les classes des tributaires. Mais ici les exacteurs, profitant de l'absence complète de surveillance, donnaient encore plus de latitude à leur cupidité que dans la capitale.

Dans les faubourgs de Péra, de Galata, et même sur toute la côte d'Europe jusqu'à l'embouchure de la mer Noire, les tributaires qui s'y trouvent établis ou de passage étaient assujettis à une légère contribution étrangère au trésor impérial et qui s'appelle اسپنجه *ispentchè*; elle est de huit paras par tête, sans distinction. Cette contribution est payée au *voïvode* ou commissaire de police de Galata, qui est *mutevelli*, ou administrateur-né de la mosquée du sultan Ahmed Ier; c'est en cette qualité qu'il perçoit l'*ispentchè*, dont le produit est consacré aux dépenses de ladite mosquée. Le *voïvode* fait payer ce droit par ses propres gens; mais souvent il en charge les collecteurs du *kharādj*, à qui il n'en coûte pas plus pour faire simultanément les deux perceptions.

Le sultan Mahmoud a introduit, en 1834, plusieurs modifications dans le mode de répartition et de perception de la capitation. Voici la substance des dispositions de l'ordre impérial publié à ce sujet dans le Moniteur ottoman du 16 de *zil-hidjdjè* 1249 (26 avril 1834):

A l'avenir (dit le firman), la liasse (boghtcha) des billets de *kharādj* expédiée de Constantinople dans une province ou un district sera déposée au tribunal du lieu ou dans un bureau particulier choisi d'un accord commun au sein de la ville et dans un quartier musulman. Les autorités du lieu, telles que le juge, le muselim et le voïvode, ou des commissaires de confiance désignés par chacun d'eux et délégués de leur part, conjointement avec les principaux d'entre les *raïas*, tels que le prêtre et les chefs des communautés, formeront une commission à laquelle est attribuée spécialement la perception du *kharādj*. Tous les membres de cette commission se réuniront dans le local une ou plusieurs fois par semaine, jusqu'à la perception entière de la capitation. Les *raïas* y seront convoqués par groupes.

La distribution des billets de *kharādj* se fera d'après les registres du dernier dénombrement. Dans les lo-

calités où ce dénombrement n'a pas encore eu lieu, on les distribuera d'après les anciennes listes et conformément à l'état réel de chacun attesté par les chefs de la communauté à laquelle il appartient. La distribution ne pourra être faite qu'en présence de tous les membres faisant partie de la commission; elle aura lieu par tête; la valeur en sera perçue de même, de sorte que, sans le concours des notables *raïas*, il ne pourra être délivré à personne des billets de *kharādj*, ni perçu aucune somme en échange. Chaque billet sera revêtu du sceau du juge, de l'administrateur du lieu et de la signature d'un des notables *raïas*.

Dans le cas où les autorités locales élèveraient des doutes sur l'exactitude des déclarations des notables *raïas* relativement au nombre, à la situation et à la condition des *raïas* dépendant des communautés respectives, sans avoir la preuve de l'infidélité des informations, et prendraient ce prétexte pour exiger, à l'exemple des anciens collecteurs, une somme quelconque au-dessus de celle fixée, un fait de cette nature, s'il a lieu, sera immédiatement porté à la connaissance du gouvernement dans une requête signée par le métropolitain du lieu et des notables *raïas*.

D'un autre côté, les percepteurs du *kharādj* ne devant plus parcourir les villes et villages, s'il arrivait que les notables *raïas* vinssent à cacher le nombre des individus présents ou à favoriser la fraude d'un *raïa* qui, absent au moment de la distribution des billets du *kharādj*, ne serait rentré dans ses foyers qu'après la clôture des opérations, ou s'il arrivait qu'ils donnassent la condition d'un *raïa* pour inférieure à ce qu'elle est réellement, un rapport sur un fait pareil devra être adressé au gouvernement.

Dans ces deux cas, une enquête sévère aura lieu par ordre du gouvernement, et la partie dont la fraude aura été constatée subira une punition méritée.

Pour la perception du *kharādj* dans les provinces de l'empire, on réunissait deux *sandjaks*, ou, suivant l'étendue du territoire, trois, cinq ou six districts, et cette réunion formait un arrondissement. Dans chaque arrondissement, un commissaire était chargé de la perception; mais, en raison de la distance des lieux, ne pouvant diriger par lui-même toutes les opérations, il donnait à ferme la collection de la taxe dans les différentes subdivisions de l'arrondissement fiscal. De là naissaient de nombreuses injustices et vexations. Aujourd'hui qu'à l'aide du dénombrement, la population de la majeure partie des provinces est connue et enregistrée, et que le *kharādj* de chaque sandjak et district où le dénombrement a eu lieu sera perçu par une commission locale instituée à cet effet, les frais de bureau, droit de perception et autres, que les percepteurs exigeaient jusqu'ici, n'existeront plus à l'avenir. Les légères dé-

penses qu'entraînera la perception seront comprises dans la taxe même; elles seront prises dans le trésor du *kharādj* pour être payées à qui de droit dans les diverses localités. Dans tous les lieux où la perception, au lieu d'être affermée, se faisait directement pour le compte du gouvernement, les dispositions ci-dessus seront également mises en vigueur.

Pour les provinces où le dénombrement n'a pas encore eu lieu, il serait difficile d'envoyer de Constantinople les billets de *kharādj* particuliers à chaque district, puisque le gouvernement n'est pas suffisamment fixé sur le nombre spécial. Une liasse générale de billets de *kharādj* sera donc expédiée dans la province, conformément à l'ancienne évaluation; mais la distribution en sera faite par district, et les autorités locales, concurremment avec les notables *raïas*, seront chargées de dresser un tableau exact du nombre des *raïas* tributaires existant dans chaque localité. Ce tableau sera expédié à Constantinople et servira de régulateur pour l'année suivante.

Si, après l'envoi de ces tableaux à Constantinople et la distribution par district des billets de *kharādj* expédiés de la capitale, les commissions légales renvoient au gouvernement un certain nombre de ces billets, en faisant observer que des *raïas* ont passé dans d'autres districts ou sont morts, ces mutations devront être constatées de la manière la plus authentique, faute de quoi, le gouvernement ne tiendra aucun compte des allégations pures et simples; et les fonctionnaires qui se seraient rendus coupables d'un mensonge à cet égard seront exemplairement punis.

Tous les *raïas* habitant la capitale sont enregistrés; tous leurs quartiers ont leurs intendants respectifs. Désormais, les *raïas*, convoqués par l'intermédiaire des patriarcats, seront conduits par les intendants de chaque quartier au bureau du receveur général du *kharādj*, qui leur délivrera à chacun le billet de *kharādj* pour l'année. La distinction à établir entre les *raïas* résidants et ceux qui seraient venus du dehors, ou ceux qui allégueraient une protection étrangère, nécessitant un certain nombre d'employés chargés spécialement de ce travail, des marguilliers et délégués des patriarcats seront mis pour cet objet sous les ordres du receveur général. De cette manière, la distribution des billets de *kharādj* aura lieu régulièrement, sans l'intervention de collecteurs de taxes. La valeur légale du *kharādj* à acquitter par les *raïas* est, pour ceux de la première classe, de quarante-huit drachmes d'argent pur, de vingt-quatre pour ceux de la seconde, et de douze pour la troisième. Précédemment, afin que cette évaluation, au taux de l'argent pur ne devînt pas trop onéreuse pour les *raïas*, sa hautesse l'avait ramené au taux de l'argent monnayé mis en circulation, et la taxe avait ainsi subi une diminution notable comparativement à ce qu'elle devrait être suivant

la lettre rigoureuse de la loi. En effet, en calculant d'après la valeur de l'argent pur, elle serait de plus de cent piastres pour la première classe, et dans la même proportion pour les autres. En la réglant même aujourd'hui sur la valeur de la pièce de soixante paras que l'hôtel des monnaies frappe pour la circulation, la capitation monterait à soixante-douze piastres pour la première classe, trente-six et vingt-quatre pour les deux autres. Sa hautesse, en témoignage de son affection pour les *raïas*, abandonnant ce calcul, a ordonné qu'à dater de l'année 1250 de l'hégire (juin 1834), la perception du *kharādj* eût lieu sur la fixation moyenne de soixante piastres pour la première classe, de trente pour la seconde, et de quinze pour la troisième.

خرّاج *kharrādj*, s. ar. Qui sort souvent, à chaque instant; qui sait sortir. De là : خرّاج ولّاج *kharrādj vellādj*. Qui sait sortir et entrer, c.-à-d. homme habile, qui sait se retourner.

خراج *khourādj*, s. p. 1. Écrouelles. 2. Tumeur.

خراجچی *kharādjtchi*, s. t. Percepteur, receveur du خراج *kharādj*. — خراجچی باشی *kharādjtchi bāchi*. Le chef des percepteurs de la capitation.

خراج دوشرمك *kharādj deychurmek*, v. t. Percevoir la capitation. — خراج اندرمك *kharādj indurmek*. Diminuer la capitation.

خراج گذار *kharādj guzār*, adj. p. Tributaire, sujet à l'impôt, à la capitation.

خراخر *kharākhar*, subs. p. Ronflement.

خراد *kharād*, s. p. Milan (oiseau).

خرّار *kharrār*, adj. p. Qui murmure, qui produit un murmure.

خراروش *kharārouch*, s. p. Tumulte.

خرازه *kharāza*, s. t. Pierre que les Orientaux croient exister dans le fiel.

خراس *kharās*, s. p. 1. Moulin tourné par un âne ou un cheval. 2. Ane qui tourne la roue du moulin.

خراسان *khorāçān*, n. pr. Le Khorassan, province de la Perse.

خراسان *khorāçān*, s. t. Sorte de ciment que l'on prépare en mêlant la poudre des briques cuites avec du sable et de la chaux.

خراسانی *khorāçāni*, adj. et s. a. p. 1. Du Khorassan, appartenant au Khorassan. 2. Semencine, sorte de graine aromatique employée comme vermifuge.

خراش *khyrāch*, s. et adj. a. 1. Action de gratter avec les ongles. 2. Action d'irriter, d'exciter les chiens. 3. Hargneux et irrité (chien).

خراش *khyrāch*. 1. impér. du v. p. خراشیدن *khyrāchīden*. Déchire. 2. part. en comp. Qui déchire, qui lacère. 3. subs. Lacération. — دل خراش *dil khyrāch*. Qui déchire le cœur, qui navre le cœur.

خراشه *khyrāchet*, s. ar. Égratignure; pl. خراشات *khyrāchāt*.

خراشش *khyrāchich*, s. p. 1. Lacération. 2. Égratignure.

خراشیدن *khyrāchīden*, v. p.

Déchirer, égratigner avec les ongles, écorcher.

خراشیدە *khyrāchīdè*, part. pers. Écorché, égratigné, déchiré avec les ongles.

خرّاط *kharrāth*, s. ar. Tourneur, qui fait des ouvrages au tour.

خراطة *khyrāthat*, s. a. Art, métier du tourneur.

خراطم *kharāthym*, s. ar. pl. de خرطوم *kharthoum*. 1. Groins de porcs. 2. Trompes d'éléphants.

خراطین *kharāthyn*, s. ar. p. 1. Ver de terre. 2. Ténia, ver des intestins; en t. صوغاجان *soghoudjān*.

خرافات *khourāfāt*, s. a. pl. du suiv. 1. Contes plaisants, amusants. 2. Fables, contes merveilleux.

خرافة *khourāfet*, subs. a. Conte, fable.

خراق *kharāq*, s. p. Ronflement.

خرام *kharām*, s. p. Bonne nouvelle.

خرام *khyrām*. 1. impér. du v. p. خرامیدن *khyrāmīdon*. 2. part. en comp. Qui marche avec élégance, avec dignité ou avec fierté. 3. subs. Démarche, surtout lente, élégante ou fière. 4. Balancement en marchant; en t. صالنش *sālynich*, صالنتی *sālynty*. — سرو خرام *serv khyrām*. Qui marche comme un cyprès, c.-à-d. qui a une taille élancée. — قدس خرام *qouds khyrām*. Qui se promène dans le paradis, c.-à-d. le défunt. — خرام اتمك *khyrām itmek* et خرام اولق *khyrām olmaq*. Se promener ou marcher avec élégance ou avec fierté, ou en se balançant. — عزم خرام اتمك *'azmi khyrām itmek*. Se mettre en mouvement, commencer à marcher. — موزون خرام *mevzoun khyrām*. Qui marche d'un pas cadencé, égal.

خرامان *khyrāmān*, part. p. Qui marche avec fierté ou avec élégance. — خرامان اولق *khyrāmān olmaq*. Marcher ou se promener avec élégance ou avec fierté, se carrer en marchant.

خرامندە *khyrāmendè*, adj. et part. p. Voy. le précéd.

خرانیدن *kherānīden*, v. p. Faire acheter.

خربان *kherbān*, s. p. Anier.

خربة *kharbet*, s. ar. Ruine, lieu désert, dépeuplé, dévasté.

خربت *kharbet*, s. p. Sot, stupide.

خربز *kharbouz* et خربزه *kharbouzè*, s. p. Melon.

خربشك *kharbechk*, s. p. Maréchal ferrant.

خرپشه *kharpeché*, s. p. Taon.

خربق *kharbaq*, s. a. p. Hellébore.

خربندە *kharbendè*, s. p. Muletier, caravanier; pl. خربندکان *kharbendegān*.

خربوز *kharbouz*, s. p. Voy. خربز.

خرپوشته pour خرپشه *kharpouchtè*, adj. et s. p. 1. En dos d'âne. 2. Toit d'une maison en talus. 3. Pierre à aiguiser.

خرتلاق *khyrtlāq*, s. t. Larynx, partie supérieure de la trachée-artère.

خرتلاوق *khyrtlāvouq*, s. t. Gosier.

خرتوت *khartout*, subs. p. Mûre sauvage.

خرتوج *khartoudj*, s. t. Cartouche, charge entière du canon. — خرتوج طولدرلمش طوب *khartoudj dhol-*

douroulmich thop. Canon chargé à cartouche.

خرج *khardj*, s. a. 1. Revenu. 2. Dépense, frais. — خرجی چوق *khardji tchoq.* Il dépense beaucoup. — وکیل خرج *vekīl khardj* pour *vekīli khardj.* 1. Intendant de la maison (chez les grands). 2. Autrefois, grand-officier, dans la régence d'Alger, chargé de la marine. — خرج ا *khardj it*, v. ar. t. Dépenser. — خرج راه *khardji rāh.* Frais de route.

خرج *khourdj*, s. a. Bissac qu'on met sur le cheval. — خرج ومصرف کندو یدندن اولق اوزره *khardj u masraf guendū ïedinden ölmaq uzrè.* A ses frais et dépens.

خرجلق *khardjlyq*, s. t. 1. Dépense. 2. Provisions. 3. Argent destiné à l'achat des provisions, des vivres. — خرجلغی یوق *khardjlyghy ïoq.* Il n'a pas de quoi vivre. — یول خرجلغی *ïol khardjlyghy.* 1. Provisions de voyage. 2. Frais de route.

خرچنك *khartchenk*, subs. p. 1. Crabe. 2. Écrevisse. Voy. خارچنك.

خرجین *khourdjīn*, s. a. V. خرج *khourdj*

خرخره *kharkhāret*, s. a. Ronflement.

خرد *khard*, subs. ar. Valeriana (plante).

خرد *khyred*, s. p. 1. Jugement, intelligence. 2. Sagesse. — خرد خرده بین *khyredi khourdè bīn.* Intelligence à laquelle rien n'échappe. — بی خرد *bi khyred*, Sot, insensé. — دندانهای خرد *dendānhāï khyred.* Dents de sagesse.

خرد *khourd*, adj. p. Mince, fin. — خرد وخاش *khourd u khāch.* En morceaux, haché menu. — خرد مرد اتمك *khourd mourd itmek.* Mettre en mille morceaux.

خرداد *khourdād*, s. p. 1. Nom d'un mois solaire des anciens calendriers persans, correspondant, dans l'un, au mois de mai, et dans l'autre, au mois de septembre. 2. Nom d'un ange qui était censé présider aux eaux, aux arbres et aux plantes.

خردتر *khourdter*, adj. p. compar. Plus fin, plus mince.

خرد خام *khourd khām*, s. p. Action de mettre en petits morceaux, de briser en mille morceaux.

خرد خان *khourdou khān*, adj. p. Dispersé.

خرد دست *khourd dest*, s. p. 1. Sorte de jeu de main. 2. Ruse, astuce, fraude. 3. Coupeur de bourses, filou.

خرد سال *khourd sāl*, adj. p. Très-jeune ou en bas âge.

خردشتی *khardechti* pour *kheridechti*, s. p. Onagre, âne sauvage.

خردك *khourdek*, adj. p. 1. Intelligent, instruit. 2. Bien élevé, qui a reçu une bonne éducation.

خردل *khardel*, *khardal*, s. a. p. Moutarde, graine de moutarde.

خردلة *khardlet*, s. a. 1. Un grain de moutarde. 2. Action de couper, de dépecer en petits morceaux. 3. vulg. *khardala.* Morceaux que les bouchers, en vendant de la viande, forcent leurs pratiques à prendre, et qu'ils appellent *réjouissance.*

خردلجی *khardaldji*, s. t. Moutardier, qui vend ou fait de la moutarde.

خردمند *khyredmend*, adj. pers. Sage, qui a de la sagesse.

خردوات *khourdevāt*, s. pl. a. du mot p. خرده *khourdè*. Petits articles de commerce, comme mercerie, quincaillerie, etc.

خردواتجی *khourdevātdji*, s. t. Mercier.

خرده *khourdè*, adj. et s. p. 1. Petit, menu. 2. Petit objet, menu article. 3. Parcelle, fragment. 4. Fraction. 5. Subtilité, finesse. — اتمك خرده‌سی *etmek khourdèci*. Miettes de pain. — خردهٔ سماط *khourdèï somāth*. Restes, reliefs de table. — خردهٔ دویدی *khourdèï doïdy*. Il s'aperçut de la finesse, ou il comprit, il trouva le mot de l'énigme. — خرده‌ها *khourdehā*. Les fractions des nombres.

خرده بین *khourdè bīn*, adj. et s. p. 1. Qui voit les plus petits objets; qui saisit les moindres détails. 2. Microscope. — خرد خرده بین *khyredi khourdè bin*. Voy. sous خرد *khyred*.

خرده بینلق *khourdè bīnlyq*, s. t. Voy. le mot suiv.

خرده بینی *khourdè bīnī*, s. p. Subtilité, finesse, faculté de saisir les moindres détails.

خرده‌دان *khourdèdān*, adj. p. Qui connaît les finesses, les subtilités.

خرده‌دست *khourdèdest*, s. p. Coupeur de bourses.

خرده فروش *khourdè fyrouch*, s. p. Petit marchand, mercier, quincailler.

خرده‌لمق *khordalamaq* et خرده‌لمك *khourdèlemek*, v. t. Mettre en petits morceaux.

خرده مرده *khourdè murdè*, s. p. Menus morceaux, parcelles, fragments.

خردین *khourdīn*, adj. p. Le plus petit. — انگشت خردین *enguchti khourdīn*. Le doigt auriculaire.

خرز *kharez*, s. p. 1. Verroterie ou petits coquillages que l'on suspend au cou ou au bras en guise d'amulette, pour se garantir du mauvais œil. 2. Coquillage de Vénus.

خرزه *kharezet*, s. a. Un petit coquillage, un grain de verroterie ou autre objet rond employé en guise d'amulette.

خرزده *kharzedè*, s. p. Scarabée ou fouille-merde; en t. بوق بوجکی *boq beudjeï*.

خرزمه *khyrzma*, s. t. (du grec). Pâte de térébenthine employée comme épilatoire.

خرزه *kharzè*, s. p. Membre de la génération, verge.

خرس *khyrs*, s. p. Ours; en t. ایو *āïou*.

خرس *khars*, *khyrs*, s. a. 1. Sorte de vase en terre destiné à renfermer le vin, etc. 2. Mutisme.

خرسان *khoursān*, adj. a. pl. de اخرس *akhres*. Muets.

خرستان *khouristān*, s. p. Lieu planté de palmiers.

خرستیان *khyristiān*, adj. et s. t. Chrétien. — خرستیان دینی *khyristiān dīni*. La foi, la religion chrétienne. — خرستیانجه‌سنه *khyristiān djècinè*. Chrétiennement.

خرسز *khyrsyz*, s. t. Voleur, brigand. — اوده کی خرسز *evdèki khyrsyz*: Voleur domestique. — خرسز

واردر ديو بـرنق *khyrsyz vārdur deïu bāghyrmaq*. Crier au voleur.

خرسزلق *khyrsyzlyq*, s. t. Vol, brigandage; métier de voleur, de brigand. — خرسزلق ا *khyrsyzlyq it*. Commettre des vols.

خرسند *khoursend*, adj. et s. p. 1. Content, satisfait. 2. Contentement, satisfaction.

خرسنده *kharsendè*, adj. p. Content.

خرسندی *khoursendi*, s. p. Contentement, satisfaction.

خرشوم *khourchoum*, s. p. 1. Éminence, élévation de terrain. 2. Monticule.

خرشيد *khourchīd*, subs. p. Voy. خورشيد.

خرطار *kharthār*, s. t. Parchemin préparé pour écrire dessus.

خرطال *kharthāl*. 1. s. a. Avoine. Voy. هرطمان *herthamān*. 2. s. p. Sac en peau de bœuf pour y mettre l'argent.

خرطبع *kherthab'*, s. p. Paresseux et bête, âne.

خرطلاوق *khyrthlāvouq*, s. t. Gosier, canal de la déglutition.

خرطم et خرطوم *khourthoum*, s. a. 1. Groin (de porc). 2. Nez, bout du nez. 3. Trompe de l'éléphant. 4. Siphon.

خرطی *kharthy*, s. t. 1. Parchemin. 2. Carte géographique.

خرع *kher'*, s. a. Action de fendre.

خرع *khary'*, adj. a. Mou, lâche, qui n'est pas ferme.

خرغن *khyrghyn*, adj. t. 1. Qui produit un murmure. 2. Qui râle.

خرغنلق *khyrghynlyq*, s. t. 1. Murmure. 2. Râlement. — خرغنلق ا *khyrghynlyq it*. 1. Râler. 2. Murmurer.

خرغوب *khourghoub*, adj. ar. Flexible (en parlant d'un rameau, d'une branche d'arbre).

خرغول *kharghoul*, s. p. Lièvre.

خرغوله *kharghoulè*, s. p. Plantain.

خرف *kharf*, s. a. 1. Action de cueillir (un fruit) de l'arbre. 2. *kharifè*. 3. Action d'avoir le cerveau dérangé, d'être en délire.

خرفان *khyrfān*, subs. ar. pl. de خروف *kharouf*. Agneaux.

خرفة *khourefet*, s. a. Voy. خرافة *kharāfet*.

خرفتن *khariften*, v. p. 1. Murmurer. 2. Ronfler. 3. Râler.

خرفه *khourfè*, s. p. Pourpier.

خرق *kharq*, s. ar. 1. Action de déchirer. 2. Action de sillonner, de labourer.

خرق *khourq*, s. a. 1. Aspérité. 2. Dureté, fermeté.

خرقة *khyrqat* et خرقه *khyrqa*, s. a. 1. Habit rapiéceté. 2. Morceau, lambeau, haillon d'un habit déchiré. 3. Froc, habit usé de derviche en grossière étoffe de laine. — خرقهٔ شريف *khyrqaï cherīf*. Robe de camelot noir de Mahomet, gardée au sérail avec le *sandjaq cherīf*, ou drapeau du prophète. Cette robe est enveloppée de quarante *boghtcha* ou enveloppes toutes en étoffes de soie des plus riches. On la découvre une fois l'an, le 15 de ramazan, et alors le sultan et les principaux seigneurs de la cour la baisent avec respect; ensuite elle est trempée légèrement dans un grand bassin rempli d'eau, à laquelle on

donne le nom de آب خرقهٔ شریف *âbi khyrqaï cherîf*. Eau de la noble robe. Le *qyzlar aghâci*, ou chef des eunuques noirs, fait remplir de cette eau un grand nombre de fioles scellées de son sceau, et les envoie à toutes les personnes qui ont assisté à cette solennité. — خرقه اندار *khyrqa endâz*, métaph. Qui avoue ses péchés et fait acte de contrition. — بر درویش خرقه بر دوش *bir dervîchi khyrqa bir douch*. Un derviche vêtu d'une robe rapiécetée.

خرك *kherek*, s. p. dimin. de خر *kher*. 1. Petit âne, ânon. 2. Chevalet (dans un instrument à cordes).

خرگاه *kharguiâh*, s. p. 1. Tente d'une famille nomade. 2. Pavillon, tente du prince. 3. Cour d'un prince. — خیمه وخرگاه *khymè vukharguiâh*. Des tentes. — خرگاه فلك اشتباه *kharguiâhi felek ichtibâh*. Pavillon sublime semblable à la sphère céleste. — خرگاه قمر *kharguiâhi qamer* ou خرگاه ماه *kharguiâhi mâh*. Cercle autour de la lune.

خرگره *khargurè*, subs. p. Anon, poulain d'âne.

خرگله *kharguelè* et خرگله طامی *kharguelè dhâmi*, s. p. Haras.

خرگواز *kherguvâz*, s. p. Aiguillon, bâton à bout de fer avec lequel on fait marcher les ânes.

خرگور *kherguiour*, s. p. Onagre.

خرگوش *kherguiouch*, s. p. Lièvre. — خرگوش چالمق *kherguiouch tchâlmaq*. Dormir d'un sommeil de lièvre. — خواب خرگوش ویرمك *khâbi kherguiouch vîrmek*. Donner un sommeil de lièvre, assoupir profondément, et métaph. conter des histoires à dormir debout, ou faire une fausse promesse.

خرگه *kharguè*, *khargueh*, pour خرگاه *kharguiâh*.

خرلدمق *khyrildamaq*, v. t. 1. Murmurer, marmotter, grommeler. 2. Croasser. 3. Ronfler.

خرلدی *khyrildy*, s. t. 1. Murmure, bruit. 2. Ronflement. 3. Croassement. — قرغه قرلدیسی *qargha khyrildîci*. Croassement du corbeau. — خرلدی مرلدی *khyrildy mirildy*. Bruit, murmure.

خرلشمق *khyrlachmaq*, v. t. Murmurer, grommeler l'un et l'autre, se parler les uns aux autres en murmurant.

خرلامق et خرلمق *khyrlamaq*, v. t. 1. Murmurer, faire du bruit. 2. Ronfler. 3. Râler. — خرلامه یولداشم دکزه کیمه *khyrlâma ioldâchum deñyzè guît*. Ne râle point, camarade, va à la mer : propos que l'on prête par dérision aux Jaz, Asiatiques marins de la mer Noire, qui, en 1772, pour cacher les pertes éprouvées dans leurs combats avec les matelots et soldats de la Méditerranée, jetaient, pendant la nuit, les corps de leurs camarades dans le port. Ceux qui n'étaient que blessés voulant résister, les Jaz les invitaient ainsi, dit-on, à se laisser jeter.

خرم *khourrem*, adj. et s. p. 1. Gai, joyeux. 2. Agréable, délicieux. 3. Lieu agréable. — خرم وخندان *khourrem u khandân*. Joyeux et riant.

خرم *kharem*, s. ar. 1. Action de

couper; de tronquer, de mutiler; mutilation. 2. Défectuosité.

خرما *khourmā*, s. p. Datte. — خرما اغاجی *khourmā aghādji*. Palmier, dattier. — خرمای کیلان *khourmāï gulān*. Néflier, proprem. palmier du Guilan.

خرما بن *khourmā bun*, s. p. 1. Palmier. 2. Moelle du palmier.

خرمار *kharmār*, s. p. Palefrenier.

خرمکس *khermegues*, s. p. Taon.

خرّم کاه *khourremgueh* pour خرّمکه *khourrem guiāh*, s. p. Lieu agréable.

خرمن *kharmen*, *khyrmen*, s. p. 1. Céréales récoltées. 2. Grange où l'on bat le grain sur l'aire. 3. Approvisionnement. 4. Moisson, récolte. 5. Cercle autour de la lune. — خرمن ماه *khyrmeni māh*. 1. Cercle autour de la lune. 2. Ciel. — خرمن زمانی ایدی *khyrmen zemāni idy*. C'était le temps de la récolte. — خرمن دومك *khyrmen deuvmek*. Battre le grain.

خرمنجی *khyrmendji*, s. t. Batteur en grange.

خرمنکاه *khyrmenguiāh*, s. p. Aire où l'on bat le grain.

خرمن کوب *khyrmen kioub*, s. p. Batteur en grange.

خرموش *khermouch*, s. p. Espèce de gros rat.

خرمهره *khermuhrè*, s. p. Coquillages, ou verroteries, ou autres grains ronds, que l'on met au cou des enfants, etc., pour les garantir contre le mauvais œil.

خرّمی *khourremi*, s. p. 1. Agrément, plaisir. 2. Joie, bonne humeur.

خرن *kheren*, s. t. Sorte de raifort sauvage.

خرنای *khernāï*, s. p. Clairon.

خرنبار *kherembār*, s. p. Grand concours de monde, nombreuse réunion, foule.

خرنق *khyrnyq*, *khyrnaq*, s. a., pl. خرانق *khyrānyq*. Petit de lièvre, levraut.

خرنوب *kharnoub*, s. p. Caroube ou carouge, fruit du caroubier; en t. کچی بوینوزی یمشی *ketchi boïnouzi ïemichi*. Le caroubier se dit: شجرهٔ خرنوب *chedjereï kharnoub*; en t. کچی بوینوزی اغاجی *ketchi boïnouzi aghādji*.

خرنوص *khyrnous*, s. p. Pourceau.

خروار *khervār* pour خربار *kherbār*, s. p. La charge d'un âne, charge. — هلاك اولان سردارلر سرندن نیچه خروارلر *helāk olān serdārler serinden nitchè khervārler*. Plusieurs charges de têtes des chefs tués.

خروب *kharoub*. Voy. خرنوب.

خرية *khourvet*, s. ar. Excrément humain.

خروج *khouroudj*, s. a. 1. Action de sortir, sortie. 2. Révolte. 3. Exception de la règle générale. 4. Apparition; essor. — قلعه دن خروج ایدوب *qal'aden khouroudj idup*. Étant sorti de la citadelle. — طریقهٔ خروجه سالك اولمشدی *tharyqaï khouroudjè sālik olmichidy*. Il cheminait dans le chemin de l'apparition, c.-à-d. il se faisait déjà remarquer. — صاحب خروج *sāhyb khouroudj*. Héros, grand homme, conquérant; homme extraordinaire que la Providence choisit pour l'accomplissement des grandes choses. Tels sont, p. ex.,

جنگیز Gengiskhan, تیمور لنك Tamerlan, اسکندر Alexandre le Grand, ناپولیون Napoléon.

خرور *khourour*, s. a. 1. Action de se prosterner, de tomber la face contre terre. 2. Ronflement.

خروس *khoros*. 1. s. p. Coq. 2. s. t. Chien (dans une arme à feu).

خروس *khoros*, s. t. (du grec). Danse. — خروس دپمك *khoros tepmek*. Danser.

خروس *khourous*, subs. a. pl. de خرس *khars*. Jarres à vin.

خروسان *khoroçān*, s. t. Ciment. Voy. خراسان.

خروسچق *khorostchyq*, s. t. Lepidium, chasse-rage (plante).

خروسچه *khorostchè*, s. t. Larynx, partie supérieure de la trachée-artère.

خروسلنمق *khoroslanmaq*, v. t. Se pavaner, marcher avec fierté, avec affectation; s'énorgueillir.

خروش *khourouch*. 1. s. p. Impétuosité dans l'attaque, mouvement violent. 2. Effervescence. 3. Cri, lamentation. 4. part. p. en compos. Bruyant. 5. Agité par un mouvement violent. 6. Qui crie, qui se lamente. — خروش اتمك *khourouch itmek* et خروشه کلمك *khourouchè guelmek*. 1. Être en effervescence, dans un mouvement violent. 2. Crier, pousser des cris, faire du bruit, du tapage. 3. Se lamenter. 4. Se jeter avec impétuosité. — خون محبّت جوش ودرون دلدن نالهٔ دل خراش ایله خروس ایدوب *khouni mouhabbet djouch vè derouni dilden nālèï dil khyrāch ilè khourouch idup*. Le sang de l'affection ayant été mis en ébullition chez lui, il se mit à pousser des cris qui déchiraient le cœur.

خروشان *khourouchān*, part. p. 1. Agité, en effervescence, en commotion. 2. Poussant des cris, bruyant. — خروشان اولق *khourouchān olmaq*. 1. Être en effervescence, en violente commotion. 2. Se jeter avec impétuosité.

خروشیدن *khourouchîden*, v. p. 1. Se jeter avec impétuosité. 2. Crier, se lamenter. 3. Faire du bruit.

خروف *kharouf*, s. a. Agneau.

خروق *khourouq*, subs. a. pl. de خرق *kharq*. Trous (d'un habit déchiré).

خروه *khyrvè*, s. p. Crête du coq.

خروهه *khourouhè*, s. p. Appât pour prendre les oiseaux.

خروهك *khourouhek*, s. p. Corail.

خره *kharè*, s. p. 1. Amoncèlement, agglomération. 2. Marc de sésame après que l'huile en a été exprimée.

خره *khyrè*, s. p. Brouillard.

خره *khourè*, s. p. 1. Lumière divine que les anciens Perses croyaient avoir été donnée par Dieu à tous les hommes. 2. Portion de territoire, l'une des cinq parties qui composaient la province de Fars, dans l'ancienne Perse.

خرید *kherîd*, s. p. Achat. — خرید وفروخت *kherîd u furoukht*. Vente et achat, commerce.

خرید *kharîd*, s. p. 1. Vierge. 2. Femme chaste, pudique.

خریدار *kherîdār*, s. p. Acheteur. — خریدار اولق *kherîdār olmaq*. Acheter, se faire l'acquéreur.

خریداری *kheridāri*, s. p. Achat.

خريدة *kharīdet*, s. ar. 1. Perle qui n'est pas encore percée. 2. Vierge, fille intacte; pl. خرايد *kharāīd*.

خريدن *kherīden*, v. p. Acheter.

خريده *kherīdè*, part. p. Acheté.

خريلك *kharīlè*, s. a. V. خريدة.

خرير *kharīr*, s. ar. Murmure de l'eau qui coule.

خريش *khyrīch*; part. en comp. Voy. خراش *khyrāch*.

خريطه *kharītha*, s. a. 1. Sac, sacoche pour les hardes. 2. Bourse. 3. Volume, livre. 4. Carte géographique.

خريطه *kharītha*, s. t. Carte de géographie. — عمومی خريطه *'oumoumi kharītha*. Carte générale. — اوروپا اقليمنك عمومی خريطه‌سی *evropā yqlīminuñ 'oumoumi kharīthaci*. Carte générale des contrées de l'Europe. — خريطهٔ مخصوصه *kharīthaï makhsoucè*. Carte particulière. — خريطهٔ كافّهٔ عالم *kharīthaï kiāffèï 'ālem*, كرّهٔ ارضك شكل مسطّحی خريطه‌سی *keurrèï arzuñ chekli mouçaththahy kharīthaci*. Carte universelle, ou mappemonde. — دريا خريطه‌سی *deriā kharīthaci*, خريطهٔ بحريّه *kharīthaï bahrīïè*. Carte hydrographique, ou carte marine. — بر مملكتك خريطه‌سنی رسم ايتمك *bir memleketuñ kharīthacini resm itmek*. Faire la carte d'un pays.

خريف *kharīf*, s. a. Automne.

خز *khaz*, subs. p. 1. Quadrupède dont le poil ou la laine étaient manufacturés en étoffes qui étaient regardées comme très-précieuses. 2. Sorte d'étoffe laine et soie.

خزا *khyzā*, s. a. Affront.

خزّاز *khazzāz*, s. a. Voy. قزّاز.

خزّاف *khazzāf*, s. a. Potier.

خزان *khyzān*, s. p. Automne. — باد خزان *bādi khyzān*. Vent d'automne. — صاچمه وصقالمه باد خزان اسدی *sātchumā vè saqālimā bādi khyzāni esty*. Le vent d'automne a soufflé sur mes cheveux et sur ma barbe, pour dire, mes cheveux et ma barbe commencent à grisonner.

خزّان *khouzzān*, subs. a. pl. de خازن *khāzin*. Trésoriers.

خزانه *khyzānet* et خزانه *khyzānè*, s. a. Trésor, dépôt, magasin où l'on garde l'argent ou les choses de prix. — خزانهٔ كتب *khyzānèï kutub*. Bibliothèque.

خزاين *khazāïn*, s. a. pl. du préc.

خزر *khazar*, *khazer*, n. pr. Les Khazars, peuple qui, dans le huitième et le neuvième siècle de notre ère, habitait dans le voisinage de la mer Caspienne. De là, بحر خزر *bahri khazer*. Mer Caspienne; autrement, كيلان دكزی *guīlān deñyzy*. Mer de Guilan.

خزر *khazer*, s. a. Verroteries. V. خرز.

خزران *khazourān*. Voy. خيزران *khyzrān*.

خزف *khazef*, s. ar. 1. Vase de terre. 2. Poterie.

خزفی *khazefī*, adj. p. De terre, de poterie.

خزميان *khazmīān*, subs. p. Castoréum.

خزنة *khazenet*, s. a. pl. de خازن *khāzin*. Trésoriers.

خزنده *khazendè*, s. p. 1. Reptiles,

bêtes qui rampent sur la terre, comme insectes, vers, etc. 2. Teigne.

خزوك *khazouq*, s. p. Scarabée.

خزی *khazi*, s. a. Affront.

خزیدن *khazîden*, v. p. Se traîner par terre, ramper comme les reptiles, etc. — فرو خزیدن *furou khazîden*. Broncher.

خزیر *khazîr*, s. p. Cendres sous lesquelles le feu est caché.

خزینه *khazînè*, vulg. *khazna*, s. p. 1. Trésor. 2. Tribut que l'Égypte, la Moldavie et d'autres provinces ottomanes payent, tous les ans, au grand-seigneur. 3. Magasin, grange, dépôt. — خزینهٔ اندرون *khazînèï enderoun*. Trésor réservé du sultan. — خزینهٔ عامره *khāzinèï 'āmirè*. Le trésor bien fourni, le trésor impérial.

خزینه‌دار *khazînèdār*, vulg. *khaznadār*, s. p. Trésorier. — خزینه‌دار باشی *khazînèdār bāchi*. Le trésorier en chef. C'est un eunuque noir, qui commande, au sérail, tous les jeunes pages de la chambre dite du Trésor intérieur; il a sous lui un trésorier appelé خزینه کتخداسی *khazînè ketkhoudāci*, vulg. *khazînè kiahiaci*, et un écrivain appelé یازیجی *iāzîdji* ou خزینه کاتبی *khazînè kiātibi*, qui n'est ni noir ni eunuque.

خس *khas*, s. p. 1. Nom d'un peuple entre l'Inde et la Chine. 2. Montagnard grossier. 3. Homme vil, méprisable. 4. Avare. 5. Méchant. 6. Épines, chardons.

خسّ *khass*, s. a. 1. Action d'avilir, de rendre vil, méprisable. 2. Laitue.

خسار *khaçār*, s. a. 1. Action de perdre, d'éprouver de grandes pertes. 2. Égarement, erreur.

خسار *khaçār*, s. p. Glace, eau gelée.

خسارة ـ خسارت *khaçāret*, s. a. 1. Dommage, perte. 2. Action de se tromper de route et de s'égarer. 3. Perfidie. — خسارت وغارت اتمك *khaçāret u ghāret itmek*. Dévaster, dépeupler, ruiner. — ایصال خسارت اتمك *içāli khaçāret itmek*. Causer à quelqu'un des pertes, des dommages, des dégâts.

خساسة *khaçācet*, s. a. 1. Nature vile et basse, bassesse d'origine ou de caractère. 2. Avarice sordide.

خسّاق *khassāq*, s. a. Menteur.

خسّال *khoussāl* et خسایل *khaçāïl*, adj. ar. pl. de خسیل *khaçîl*. Vils, méprisables, ou hommes de basse condition.

خسپش *khouspich*, s. p. Action d'être couché ou de dormir.

خسپنجا *khaspendjā*, s. p. Lit; endroit où l'on couche, chambre à coucher.

خسپیدن *khaspîden*, v. p. 1. Coucher, gîter, reposer. 2. Dormir.

خسّة *khasset*, *khysset*, s. ar. 1. Nature basse, vile, ignoble. 2. Avarice.

خستر *khaster*, s. p. Reptiles, insectes, en gén. bêtes qui rampent.

خستگی *khastegui*, s. p. 1. Maladie. 2. Fatigue.

خستن *khasten*, v. p. 1. Blesser. 2. Piquer, percer. 3. Être malade.

خسته *khastè*, part. et adj. p. 1. Fatigué. 2. Blessé. 3. *khasta*, usité en turc dans le sens de Malade. —

خسته یه دوشکمی صورمسن *khastaïa duchekmi ṣorarsen* ou *khastaïami duchek sorarsen*. Est-ce que vous demandez au malade s'il veut le lit? pour dire, est-ce au malade que vous demandez s'il veut la santé? — خسته دل *khasta dil*. Affligé. — خسته اول *khasta ol*. Être malade. — خسته مزاج *khasta mizādj*. Valétudinaire. — خسته بکچیسی *khāsta bekchïci*. Garde-malade.

خسته لق *khastalyq* et خسته لك *khastalik*, s. p. 1. Maladie. 2. Peste. — مارسلیده عظیم خسته لك ظهور ایدوب معاذ الله سکسان بیك قدر نفوس تلف اولمش ایدی *mārsilïada 'azym khastalik zouhour idup me'āz allah seksān bïn qadar nufous telef olmich idy*. Une terrible maladie s'étant déclarée à Marseille, il y périt quatre-vingt-mille âmes. — خسته لغه اوغرامق *khastalygha oghrāmaq*. Tomber malade. — علاج قبول ایتمز خسته لك *'yladj qaboul itmez khastalik*. Maladie incurable.

خسر *khusr*, s. a. 1. Pertes, dommages que l'on éprouve. 2. Perte, ruine. 3. Égarement.

خسر *khaçer* et *khoucer*, subs. p. Beau-père.

خسران *khousrān*, s. a. V. خسر *khasr*.

خسرانکر *khousrānguer*, subs. p. Gendre.

خسرو *khosrev*, *khousrev*, s. p. 1. Cosroès, nom d'un roi de Perse. 2. Roi, monarque, prince.

خسروانه *khousrevāné*, adj. et adv p. 1. De prince, de monarque. 2. En prince, en roi.

خسروانی *khousrevāni*, adj. p. 1. Royal, de roi. 2. Précieux, magnifique.

خسروی *khousrevi*, adj. p. Voy. le précéd.

خسف *khasf*, s. a. 1. Faim, besoin. — علی الخسف *'alel-khasfi*. À jeun. 2. Action de déprimer, d'abîmer. — یره خسف اتمك *ïere khasf itmek*. Abîmer sous terre.

خسف *khasf* et خسوف *khouçouf*, s. ar. Éclipse de lune. On se sert, en turc, du mot آی طوتلمه سی *āï thoutoulmacy*.

خسك *khaçek*, subs. p. 1. Petite branche, rameau. 2. Plante à épines. 3. Épine.

خسو *khaçou*, *khouçou*, s. p. 1. Beau-père. 2. Belle-mère.

خسودن *khouçouden*, v. p. Louer, exalter par des louanges.

خسوره *khouçouré*, s. p. V. خسو *khaçou*.

خسوف *khouçouf*, s. ar. Éclipse de lune. Voy. خسف *khasf*.

خسیدن *khyçïden*, v. p. 1. Mâcher, broyer avec les dents. 2. Vieillir.

خسیر *khacïr*, adj. ar. 1. Qui a éprouvé des pertes, des dommages. 2. Égaré, qui a perdu le chemin.

خسیس *khacïs*, adj. ar. 1. Vil, bas, ignoble. 2. Avare d'une avarice sordide.

خسیسة *khacïcet*, adj. a. fém. du précéd.

خسیسلق *khaçïslyq*, s. t. Avarice sordide.

خسیل *khacïl*, adj. a. Vil, de qualité inférieure, ou de basse condition.

خش *khach*. 1. s. p. Beau-père. 2. Brin de bois ou de paille. 3. pour خوش Bon, beau, bien.

خش *khouch*, adj. p. pour خشك *khouchk*. Sec.

خشا *khychā*, s. a. Peur.

خشّاب *khachchāb*, s. ar. Marchand de bois.

خشاة *khachāt*, s. a. Peur.

خشار *khouchār*, s. p. Brique non cuite.

خشارة *khouchāret*, s. ar. Restes, reliefs de table, miettes.

خشّاف *khouchchāf*, s. ar. 1, Chauve-souris. 2. Hirondelle. 3. pl. de خاشف *khāchif*. Qui marchent d'un pas rapide.

خشام *khouchām*, s. p. Rhume de cerveau.

خشان *khychān*, s. a. Dureté de caractère, caractère d'un homme difficile à vivre.

خشانيدن *khachāníden*, v. p. 1. Égratigner. 2. Broyer. 3. Mâcher.

خشائيدن *khachāïden*, v. p. 1. Déchirer avec les ongles. 2. Mâcher.

خشب *khacheb*, s. ar. Bois. — خشب الانبيا *khacheb ul-embiā* ou خشب القدسين *khacheb ul-qadecín*. Gaïac.

خشبان *khachbān*, s. ar. pl. du précéd.

خشبة *khachebet*, s. a. Morceau de bois.

خشت *khacht*, s. et adj. p. 1. Larme. 2. Paresseux, fainéant, lâche.

خشت *khycht*, s. p. 1. Brique. 2. Lance courte, javelot. 3. Poignard. — خشت پخته *khycht poukhté*. Brique cuite.

خشت زن *khycht zen*, s. p. 1. Qui lance des javelots. 2. Qui fait des briques, des tuiles.

خشت كر *khycht guer*, s. p. Qui fait des briques, des tuiles.

خشته *khachté*, *khychté*, adj. p. Pauvre, qui n'a rien.

خشخاش *khachkhāch*, subs. p. Pavot.

خشخش *khachkhach*, s. a. Bruit.

خشر *khachr*, s. ar. 1. Action de monder quelque chose. 2. Action de laisser les parties moins bonnes d'un mets. 3. Action de désirer avec avidité.

خشّع *khouchcha'*, adj. ar. pl. de خاشع *khāchy'*. Humbles, soumis.

خشف *khachf*, s. a. Bruit de la neige gelée, quand on marche dessus.

خشف *khachef*, s. a. Neige.

خشفان *khachefān*, s. ar. Bruit léger produit par un objet qui remue.

خشك *khouchk*, adj. p. 1. Sec, desséché. 2. Avare, dur à la détente. — خشك دماغ *khouchk demāgh*. 1. Tristesse. 2. Homme qui a le cerveau dérangé. — خشك مغز *khouchk maghz*. Sot, bête, idiot. — خشك باختن *khouchk bākhten*. Jouer à sec, c.-à-d. sans enjeu. — خشك سال *khouchk sāl*. Année de sécheresse, année stérile. — خشكسالى *khouchksāli*. Sécheresse.

خشكانج *khouchkiānidj*, adj. p. Sec, qui a le corps maigre et desséché.

خشكانيدن *khouchkiāníden*, v. p. Sécher, dessécher, rendre sec.

خشكى *khouchki*, s. p. Sécheresse.

خشم *khachm*, *khychm*, s. p. Colère, courroux. — خشم آ *khychm ā*

et خشمه كلمك *khychmè guelmek*, en pers. خشم كرفتن *khychm guiriften*. Se fâcher, se mettre en colère. — خشم يهودانه *khychmi-iehoudānè*. Colère de juif, pour dire, colère à propos de rien.

خشم آلود *khychm âloud* et خشم آلوده *khychm âloudè*, adj. p. Irrité, courroucé.

خشمكين *khychmkín*, adj. p. Irrité, courroucé.

خشمناك *khychmnāk*, adj. p. V. le préc.

خشمه *khachmè*, s. p. Ustensiles qu'on emporte avec soi en voyage.

خشن *khachin*, adj. p. Rude, dur, âpre.

خشنك *khachneg*, s. p. Cautère potentiel.

خشنود *khochnoud*, adj. p. Content, satisfait. — خشنود ومسرور *khochnoud u mesrour*. Très-content. — خشنود ا *khochnoud it*. v. p. t. Contenter, satisfaire. — خشنود او *khochnoud ol*. Être content, satisfait.

خشنودلق *khochnoudlyq*, s. t. Contentement, satisfaction.

خشنودى *khochnoudi*, s. p. 1. Satisfaction, contentement. 2. Réconciliation.

خشود *khachoud*, s. p. Râteau de jardin.

خشودن *khouchouden*, v. pers. Émonder les arbres.

خشور *khachour*, s. p. Prophète, apôtre, envoyé de Dieu.

خشوع *khouchou'*, s. a. 1. Humilité, abaissement, soumission. 2. Modest

خشوف *khachouf*, adj. ar. Qui marche d'un pas rapide.

خشوك *khouchouk*, s. p. Coupe à boire en usage chez les anciens Perses, faite en or ou en argent, en forme de corne de taureau.

خشونت ـ خشونة *khouchounet*, s. a. Dureté, rudesse, âpreté, grossièreté (au physique ou au moral). — ذو خشونت *zou khouchounet*. Difficile, dur. — خشونتله *khouchounet ilè*. Avec dureté. — دايما خشونت آميز و برودت انكيز خبرلر كلدى *dāimā khouchounet āmiz vè bioroudet enguiz khaberler gueldy*. Il nous arriva toujours des nouvelles dures et faites pour occasionner du refroidissement.

خشى *khachi*, adj. a. Timide.

خشيا *khachiā*, adj. ar. fém. du suiv.

خشيان *khachiān*, adj. a. Timide.

خشيان *khychiān*, s. ar. Peur, crainte.

خشيت ـ خشية *khachiet*, s. ar. Crainte, peur. — خشيت چكمك *khachiet tchekmek*. Avoir peur. — خوف وخشيت ايلديلر *khaof u khachiet eiledilèr*. Ils eurent peur — طوت تيموردن خشيت ايله *sathveti timourden khachiet il* Craignant la puissance de Timou — خوف وخشيتلرندن ناشى *khaf u khachietlerinden nāchi*. A cause de la peur qu'ils eurent.

خص *khouss*, s. a. 1. Hutte, cabane en roseaux. 2. Cabaret.

خصا *khyçā*, s. a. Action de châtrer.

خصاب *khyçāb*, adj. ar. pl. d

خصبة *khysbet*. Palmiers, arbres chargés de fruits.

خصاص *khaçās* et خصاصة *khaçācet*, s. p. Pauvreté, indigence.

خصال *khyçāl*, s. a. pl. de خصلة *khaslet*. 1. Propriétés, qualités. 2. Bonnes mœurs, vertus. — اخلاق طيّبه وخصال مستطابه كز *akhlāqy thaïibè vè khyçāli mustethābèñuz*. Vos mœurs douces et vos qualités louables.

خصام *khyçām*, s. a. Altercation, dispute, opposition.

خصّان *khyssān*, *khoussān*, adj. et s. a. Les notables, les grands.

خصايص *khaçāys*, s. ar. pl. de خاصّية *khāssyet*. Propriétés, qualités particulières. — خصايص مقبولەسى نامعدود ايدى *khaçāyçy maqbouléci nā ma'doud idy*. Ses qualités agréables étaient sans nombre.

خصايل *khaçāïl*, s. a. pl. de خصلة *khaslet*.

خصايم *khaçāïm*, subs. a. pl. de خصومة *khouçoumet*. 1. Disputes, contestations. 2. Inimitiés, différends.

خصب *khysb*, s. ar. Abondance de récolte, de produits de la terre ou de fruits des arbres.

خصبة *khasbet*, s. a. Arbre chargé de fruits.

خصر *khasr*, s. ar. Le milieu du corps, la taille.

خصلة *khaslet*, s. a. 1. Coutume, habitude. 2. Bonne qualité. 3. Bonne nature. 4. Qualité, propriété, vertu; pl. خصال *khyçāl*.

خصم *khàsm*, s. a. 1. Adversaire, antagoniste, rival. 2. Partie adverse dans le procès. 3. Ennemi. — خصم جان موش اولان *khasmi djāni mouch olān*. L'ennemi de l'âme de la souris, c.-à-d. le chat. — خصمك بروسه يه كتدى *khasmuñ brouçaïa guitty*. Ton adversaire est allé à Brousse, loc. prov. pour dire, Personne ne vous contredit, ou Qui vous dit le contraire?

خصم *khysm*, *khyçym*, s. t. Parent. — خصملر *khyçymler*. Les parents.

خصما *khouçamā*, s. a. pl. de خصيم *khaçym*. 1. Adversaires, rivaux, antagonistes. 2. Parties adverses (dans un procès).

خصمان *khousmān*, s. ar. pl. de خصم *khasm* et de خصيم *khaçym*.

خصمكش *khaçymkuch*, adj. p. Qui tue ses ennemis.

خصمكشى *khaçymkuchi*, s. p. Action de tuer ses ennemis, de s'en défaire.

خصملق *khyçymlyq*, s. t. Parenté.

خصور *khouçour*, s. a. pl. de خصر *khasr*.

خصوص *khouçous*, s. a. 1. État de ce qui est propre, particulier, spécial, exclusif à quelqu'un. 2. Affaire, chose, point d'une affaire, particularité. — بو خصوصلة *bou khouçoustè*. Dans cette affaire. — على الخصوص *'alèl-khouçous*. Principalement, particulièrement. Ce mot, construit avec un infinitif dont il est précédé, se traduit par Pour, afin que, aux fins que, à l'effet de; ex.: بنو مادّه لرك كيفيّتى بالاده مذكور اولان قالب مرغوبه افراغ اولندوغنى كندو دولتنه بيان ايتمك خصوصنه اشبو تقرير املا ورسمًا فرانجه ايله جيسى دوستمزه

اعطا اولندى *bou māddèleruñ keïfiieti bālādè mezkiour olān qālibi merghoubè ifrāgh oloundoughyni guendu devletinè beïān itmek khouçoucindè ichbou taqrīr imlā vè resmen firāntchè iltchīci dostumuzè y'thā oloundy.* La présente note a été adressée officiellement et remise à notre ami l'ambassadeur de France, à l'effet qu'il explique à sa cour que la substance de ces points, ainsi qu'il a été exposé ci-dessus, a reçu la forme satisfaisante et désirée.

خصوصا *khouçouçā* et *khouçouçan*, adv. a. Surtout, particulièrement.

خصوصيًّا *khouçoucïian*, adv. a. 1. Particulièrement. 2. Proprement.

خصوصية *khouçoucïet*, subs. a. 1. Particularité, propriété d'une chose. 2. Amitié, intimité.

خصوم *khouçoum*, s. a. pl. de خصم *khasm*. Adversaires.

خصومت ـ خصومة *khouçoumet*, s. a. 1. Antagonisme, rivalité. 2. Inimitié, hostilité. 3. Querelle, dispute, procès; pl. خصومات *khouçoumāt*. — اعلان خصومت *y'lāni khouçoumet*. 1. Démonstration hostile. 2. Déclaration de guerre. — اظهار خصومت اتمك *yzhāri khouçoumet itmek*. Faire voir son inimitié, faire des démonstrations hostiles.

خصىّ *khacyī*, adj. et s. a. Châtré, eunuque. — خصىّ قلمق *khacyī qylmaq*. Châtrer.

خصى *khouça*, s. a. pl. de خصية *khycyet*. Testicules.

خصيان *khycyān*, adj. et s. a. pl. de خصىّ *khacyī*. Châtrés, eunuques.

خصيان *khoucyān* et خصيين *khoucyaïn*, subs. a. duel. Les deux testicules.

خصيب *khacyb*, adj. a. Abondant (en parlant des récoltes); fertile (pays).

خصية *khycyet* et *khoucyet*, s. ar., au duel, خصيتين *khycyeteïn*. Les deux testicules. — خصية البحر *khoucyet ul-bahr*. Castoréum.

خصّيصى *khassyça*, s. a. Particularité, qualité de ce qui est particulier ou propre à quelque chose.

خصيم *khacym*, adj. a. Adversaire, partie adverse en procès.

خضاب *khyzāb*, s. ar. Action de se teindre les cheveux, les ongles, les plantes des pieds et les paumes des mains avec du henna.

خضارة *khouzāret*, s. a. Mer.

خضاض *khyzāz*, s. a. Encre.

خضر *khazyr*, adj. ar. 1. Vert, verdoyant. 2. Florissant et d'un bel aspect, agréable à la vue.

خضر *khyzr*. Nom d'un personnage mythyque qui a été quelque temps compagnon de Moïse, et qui a passé successivement dans le corps de quelques saints ou prophètes. Les Turcs le désignent aussi par le nom de *khydyrles*. On attribue à ce personnage plusieurs miracles.

خضرا *khazrā*. 1. adj. a. fém. de اخضر *akhzar*. Verte. 2. s. Ciel.

خضروات *khazrevāt*, s. ar. Verdure, herbages.

خضض *khazaz*, s. a. Verroteries ou coquillages, ou autres objets ronds que l'on met aux bras en guise d'amulettes.

خضلة *khazlet*, s. a. Jardin ou pré verdoyant et agréable.

خضم *khazm*, s. a. Action d'enlever un morceau, soit avec le bout des dents, soit avec toute la bouche.

خضور *khazour*, adj. a. Vert, verdoyant.

خضوع *khazou'*, adj. a. Humble, soumis.

خضوع *khouzou'*, s. a. Humilité, soumission. — خضوع برله باش اشغه براغوب *khouzou' birlè bāch achagha brāghoup*. Avec soumission et la tête baissée.

خضيب *khazyb*, adj. a. Teint (en parlant des ongles ou du corps teints avec le henna).

خضير *khazyr*, adj. a. Vert, verdoyant.

خضيلة *khazylèt*, s. a. Voy. خصلة *khazlet*.

خط *khaththy*, s. a. 1. Ligne, raie. 2. Écriture, caractère. 3. Signature. 4. Autographe. 5. Autographe du sultan. 6. Duvet aux joues d'un jeune homme. 7. Lignes, raies tirées sur le visage avec quelque cosmétique. — خط مستقيم *khaththy moustaqym*. Ligne droite. — خط منحنى *khaththy mounhani*. Ligne courbe. — خط عمود *khaththy 'amoud*. Ligne perpendiculaire, verticale. — خط معوج *khaththy mou'avvedj*. Ligne oblique. — خط متوازى *khaththy mutevāzy*. Ligne parallèle. — خط مستدير *khaththy mustedīr*. Ligne circulaire, cercle. — خط موسط *khaththy mouçath*. Ligne moyenne. — خط استوا *khaththy istivā* ou خط اعتدال النهار والليل *khaththy y'tidāl unnehār vel-leïl*. Ligne équinoxiale, l'Équateur. — خط نصف النهار *khaththy nyṣf un-nehār*. Méridien. — خط محور *khaththy myhver*. Ligne écliptique. — خط فاصل *khaththy fāçyl*. Ligne de démarcation. — خط حسن *housni khaththy* ou خوب خط *khoub khaththy*. Belle écriture. — اقصر خط من الخطوط *aqsar khaththy min el-khouthouth*. La ligne la plus courte. — بر طغرى خط چزدى *bir dhoghry khaththy tchizdy*. Il tira une ligne droite. — اوفاق خطلر *oufāq khaththler*. Des lignes fines. — خط فرنكيه واقفه واسالیب حسن تعبيره عارفه اولمغين *khaththy frenguïïè vāqyfè vè eçālībi housni ta'bīrè 'ārifè olmaghyn*. Comme elle était instruite dans l'écriture des Francs et qu'elle connaissait la manière de s'exprimer avec élégance. — خط شريف *khaththy cherīf*. Hatti-chérif, l'écriture illustre, ou خط همايون *khaththy humāïoun*. Écriture auguste, et خط همايون سعادت مقرون *khaththy humāïoun se'ādet maqroun*. Écriture auguste et fortunée. On appelle ainsi non-seulement les lettres ou billets écrits de la main du sultan, mais encore tout commandement dont la minute, qui reste dans les bureaux, porte en tête une courte ligne de son écriture, comme, p. ex.: موجبنجه عمل اولنه *moudjibindjè 'amel olouna*. Qu'il soit fait en conséquence! Dans le corps du texte de ces commandements, il est dit ordinairement: فلان خصوصه ارادت ملوكانه‌م تعلق ايتمكله وجه مشروح اوزره عمل اولنمق بابنده

خط همایون سعادت مقرونم ایله معنون اشبو فرمان قضا جریانم صادر اولمشدر *fulān khouçoucè irādeti muloukiānèm te'alluq itmeguilè vedjhi mechrouh uzrè 'ameł olounmaq bābindè khaththy humāïouni se'ādet maqrounum ilè mu'anven ichbou fermāni qazā djerïānum sādyr olmichdur.* Ma volonté royale s'étant prononcée sur cette affaire, mon commandement aussi absolu que celui du destin a émané et a été décoré de mon auguste et fortunée écriture, afin qu'il soit fait de la manière expliquée. Le mot خط *khaththy* seul veut dire aussi l'écriture du sultan, l'écriture par excellence; aussi, dans les *calems* ou bureaux de la Porte, entend-on souvent dire : بو مادّه ده فرمان دکل خط بیله صادر اولدوغی وار *bou māddèdè fermān deïl khaththy bilè sādyr oldoughy vār.* Sur cette affaire il a émané non-seulement un simple firman, mais encore un écrit de sa hautesse. — خط بطلان *khaththy bouthlān*, خط خطا *khaththy khathā*, خط نسخ *khaththy naskh* et خط بیزاری *khaththy bīzāri.* Ligne que l'on tire sur des mots écrits pour les biffer, bâtonner. — خط نسخ *khaththy neskhy.* Écriture ordinaire arabe, telle qu'elle est employée dans les manuscrits et dans les impressions.

خطا *khathā* et خطای *khathaï*, n. pr. 1. La Chine septentrionale. 2. La Chine.

خطا *khathā*, s. a. 1. Erreur, faute commise par inadvertance. 2. Péché. 3. Malheur. — خطا بندن عطا سندن *khathā benden 'athā senden.* La faute vient de moi et le pardon vient de vous. On se sert de cette phrase pour invoquer l'indulgence et le pardon d'un supérieur. — خطا ایله *khathā ilè.* Par erreur, par inadvertance. — الله سنی خطا و خطرلردن صقلسون *allah seni khathā vu khatharlerden saqlaçoun.* Que Dieu vous préserve des péchés et des dangers! — خطا ا *khathā it.* v. a. t. Errer, pécher. — باش کیدجك خطا *bāch guïdedjek khathā.* Faute capitale, qui peut coûter la vie; péché mortel.

خطاب *khythāb*, s. ar. 1. Action d'adresser la parole, allocution. 2. Action de lire du haut du prône l'oraison dite خطبة *khouthbet.* — خطاب ا *khythāb it.* v. a. t. Adresser la parole. — حسن خطاب وردّ جواب *housni khythāb vè reddi djevāb.* Manière d'adresser convenablement la parole et de répondre convenablement. — خطاب قرالیچهٔ انکلتره بمجلس پارلامنتو *khythābi qrālitchaï inguiltera be-medjlici pārlāmento.* Adresse ou discours de la reine d'Angleterre au parlement. — بووجهله خطاب مستطاب بیوردیلر *boa vedjh ilè khythābi mustethāb bouïourdiler.* Il lui adressa ainsi des paroles agréables. — خطاب وجواب اولنوب *khythāb u djevāb olounoup.* Ayant eu des pourparlers.

خطابًا *khythāben*, adv. ar. En adressant directement la parole. — اکا خطابًا مکتوب یازدی *oñā khythāben mektoub iāzdy.* Il lui écrivit directement une lettre.

خطابة *khythābet*, s. ar. Action d'adresser la parole, ou de prononcer

publiquement du haut de la chaire l'oraison dite خطبة *khouthbet*. — علم خطابة *'ylmi khythābet*. Rhétorique.

خطاپوش *khathāpouch*, adj. p. Qui couvre les fautes, les péchés des autres; indulgent.

خطابی *khythābî*, adj. a. D'allocution, verbal, fait de vive voix.

خطّار *khaththār*, adj. ar. 1. Qui tremble, qui branle. 2. Qui agite, qui brandit (la lance, etc.).

خطار *khythār*, s. a. 1. pl. de خطر *khathar*. Dangers, périls. 2. Action de gager, de parier ou de risquer quelque chose.

خطّاط *khaththāth*, s. a. 1. Calligraphe. 2. Écrivain.

خطاطیق *khythāthyf*, s. a. pl. de خطّاف *khouththāf*.

خطّاف *khaththāf*, s. a. 1. Ravisseur. 2. Satan.

خطّاف *khouththāf*, s. a. 1. Hirondelle. 2. Griffe (d'une bête féroce); serre (d'un oiseau de proie). 3. Grappin, harpon, instrument crochu en fer; pl. خطّاطیق *khathāthyf*.

خطاکار *khathākiār* et خطاکر *khathāguer*, s. p. Pécheur.

خطّالة *khaththālet*, s. a. Femme dévergondée, impudique.

خطام *khythām*, s. ar. Bride ou anneau passé dans les narines d'une bête de somme pour la gouverner plus facilement.

خط آوردہ *khaththh âvurdè* ou خط اور *khaththh âver*, adj. p. Jeune homme dont les joues commencent à se couvrir d'un léger duvet.

خطای *khathāï*. Voy. خطا.

خطایا *khathāïā*, s. a. pl. de خطیّة *khathyiet*. 1. Fautes. 2. Péchés.

خطب *khathb*, s. a. Affaire.

خطب *khythb*, s. a. 1. Négociateur d'un mariage. 2. Déclaration par laquelle on témoigne le désir d'épouser une personne, demande en mariage.

خطبا *khouthābā*, subs. a. pl. de خطیب *khathyb* et de خاطب *khāthyb*. Prédicateurs.

خطبة *khythbet*, s. a. Demande en mariage.

خطبة *khouthbet*, خطبه *khouthbè*, s. a. 1. Harangue adressée au peuple rassemblé. 2. Khoutbè, oraison prononcée par un prédicateur du haut de la chaire, et dans laquelle, après les louanges de Mahomet et des premiers califes, on fait des vœux pour le souverain régnant. Cette oraison n'a lieu que les vendredis, dans les grandes mosquées جامع *djāmy'*. — سکّه وخطبه شاه انام نامنه اولوب *sikkè vu khouthbè chāhi enām nāminè oloup*. La monnaie étant battue et les prières publiques étant faites au nom de ce roi des peuples. — سکّه وخطبه استقلالك ایکی دلیلیدر *sikkè vu khouthbè istyqlāluñ iki delîlîdur*. Les deux preuves ou attributs de la souveraineté (de l'indépendance) sont le droit de battre monnaie et de faire dire les prières en son nom.

خطّة *khouththat*, s. ar. 1. Ligne. 2. Affaire, chose importante. 3. Histoire.

خطر *khathar*, s. a. Danger; pl. خطار *khathār*. — خطر عظیم *khathari*

'axym. Grand danger. — خطر قريب الظهور *khathari qarîb uz-zouhour* ou خطر مشرف *khathari muchrif*. Danger imminent. — خطر موته مشرف اولق *khathari mevtè muchrif olmaq*. Être en danger de mort ou de mourir. — موقع خطره كرفتار اولق *mevqa'y khatharè gueriftâr olmaq*. Tomber dans le danger. — فلان شيء برئ عن الخطردر *felân cheï berîun 'an el-khathardur*. Cela est sans danger. — خطر ايله *khathar ilè*. Avec danger, dangereusement. — بو دريای پر خطرده *bou deriâï pûr khatharde*. Sur cette mer pleine de dangers. — معرض خطره القای نفس ايتمك *ma'ryzy khatharè ilqâï nefs itmek*. S'exposer au danger.

خطرلو *khatharlu*, adj. a. Dangereux, périlleux. On dit aussi et mieux مخاطرهلو *moukhâtharalu*. — مخاطرهلو يره *moukhâtharalu îâra*. Blessure dangereuse.

خطرناك *khatharnâk*, adj. p. Dangereux, périlleux.

خطط *khouthath*, s. a. pl. de خطة *khouththaï*. 1. Affaires. 2. Lignes, raies.

خطكذار *khaththguzâr*, subs. p. Écrivain.

خطكش *khaththkech*, s. p. 1. Qui tire des lignes, qui trace des raies. 2. Écrivain.

خطمی *khathmi, khythmi*, s. ar. Mauve, althæa.

خطو *khathv*, s. a. Action de faire un pas, de mettre le pied quelque part.

خطوات *khathavât*. s. ar. pl. du suiv.

خطوة *khathvet*, subs. a. Pas. — فرانسهلونك استعمال ايلدكلری ميل ايكی بيك يدی يوز اوتوز طقوز خطوة هندسيهدن عبارت اولوب هر بر خطوة هندسيه بش قدم وهر بر قدم اون ايكی اصبع وهر بر اصبع اون ايكيشر خط وهر برخط اون ايكيشر نقطه طولی واردر *firânsalunun isty'mâl eïledukleri mîl iki bîn îedi îuz otouz dhoqouz khathvëï hendeciïèden 'ybâret oloup her bir khathvëï hendeciïè bech qadem vè her bir qadem on iki asba' vè her bir asba' on ikîcher khaththh vè her bir khaththh on ikîcher noqtha thouli vârdur*. Le mille dont les Français se servent est composé de deux mille sept cent trente-neuf pas géométriques; chaque pas géométrique est de cinq pieds, chaque pied est de douze pouces, chaque pouce de douze lignes, chaque ligne de douze points de longueur. — خطوات افهام ايله كنكرهٔ ادراكنه صعود حيز امتناعلدر *khathavâti ifhâm ilè kunkurëï idrâkinè sou'oud haïzi imtinâ'dèdur*. Monter avec les pas de l'esprit jusqu'aux créneaux de l'entente est dans l'aire de l'impossibilité, pour dire, il est absolument impossible d'arriver à le comprendre.

خطور *khouthour*, s. a. 1. Action de se présenter à l'esprit (en parlant d'une idée, d'une pensée). 2. Importance, crédit, considération dont on jouit. — خاطره خطور اتدی *khâthyrè khouthour itty*. Une idée vint, se présenta à l'esprit. — كوكلنه خطور ايدردی *gueuñulinè khouthour iderdy*. Il lui venait à l'esprit.

خطورة *khouthouret*, s. a. Impor-

tance, crédit, considération dont on jouit.

خطوط *khouthouth*, s. a. pl. de خط *khaththi*. 1. Lignes, raies. 2. Caractères, écriture. 3. Autographes (du souverain). — خطوط شعاعیه *khouthouthy chu'ā'yè*. Les rayons du soleil.

خطوطی *khouthouthy*, adj. ar. Linéaire.

خطه *khyththa*, s. a. District, territoire, région.

خطی *khoutha*, s. a. pl. de خطوة *khathvet*. Pas.

خاطب *khathyb*, s. a. 1. Qui demande une femme en mariage, négociateur d'un mariage. 2. Prédicateur d'une grande mosquée, celui qui récite l'oraison dite خطبة *khouthbet*. — خاطب الانبیا *khathyb ul-embiā*. Voy. sous خاطب.

خاطیة *khathyiet*, s. a. Faute, péché; pl. خطایا *khathāïā*.

خاطر *khathyr*, adj. a. Grand, digne de considération, d'égards; grave. — امر خاطیر *emri khathyr*. Affaire de la plus grande importance. — خاطر خاطیر *khāthyri khathyr*. Esprit pénétrant et qui embrasse beaucoup de choses, grande intelligence.

خف *khouff*, s. ar. 1. Bottine, brodequin. 2. Pied, patte du chameau ou de l'autruche.

خفا *khafā*, s. ar. État de ce qui est caché. — برح الخفا *barah al-khafā*. L'état d'incertitude a cessé, c.-à-d. ce qui était caché a cessé de l'être.

خفا کردن *khafā kerden*, v. p. Étouffer. Voy. خبا *khabā*.

خفات *khyfāt*, s. ar. Action de parler à voix basse, voix basse.

خفار *khoufār* et خفار *khouffār*, s. a. Récompense, salaire qu'on donne au guide.

خفارة *khoufāret*, s. a. 1. Protection. 2. Garde. 3. Pudeur, honte. 4. Salaire, récompense.

خفاش *khaffāch* et *khouffāch*, s. a. Chauve-souris. — خفاش وش *khouffāch vech*. Comme une chauve-souris.

خفاف *khaffāf*, s. ar. Fabricant ou marchand de chaussures, de bottines. On prononce communément, en turc, *qavaf*.

خفاف *khyfāf*, s. et adj. ar. 1. pl. de خف *khouff*. 2. pl. de خفیف *khafif*.

خفافیش *khafāfich*, s. a. pl. de خفاش *khouffāch*. Des chauve-souris.

خفایا *khafāïā*, s. a. pl. de خفیة *khafïiet*. Choses cachées.

خفة *khyffet*, s. a. 1. Légèreté, état de ce qui pèse peu. — خفت هوا *khyffeti havā*, La légèreté de l'air. 2. Peu d'importance. — خفت مزاج *khyffeti mizādj*, خفت طبع *khyffeti thab'*; au fig. Inconstance. — خفة *khyffeten*. Légèrement, en passant, ou par manière d'acquit.

خفتان *khaftān*, s. p. Cuirasse. Voy. قفتان *qaftān*.

خفتن *khoufien*, v. p. 1. Dormir. 2. Être couché. 3. S'éteindre (en parlant du feu). — نماز خفتن *namāzi khoufien*. La prière du soir, qu'on fait avant de se coucher.

خفتنجا *khouftendjā*, s. p. Voy. خسپنج *khouspendjā*.

خفته *khaftè*, s. p. Toux.

خفته *khouftè*, adj. et part. p. 1. Couché. 2. Endormi. 3. Presque éteint (feu).

خفج *khoufdj*, s. p. 1. Chouette. 2. Tombeau.

خفچه *khaftchè*, s. p. 1. Baguette. 2. Bâton, châtiment, correction, peine.

خفر *khafr*, s. a. Action de protéger, protection.

خفرة *khoufret*, s. a. Protection.

خفض *khafz*, s. a. 1. Action de baisser la voix, abaissement de la voix. 2. Action de marquer la consonne finale d'un mot avec un *kesra* (ِ). 3. Action d'abaisser, d'humilier. 4. La voyelle *kesra*. 5. Circoncision des filles (selon la coutume pratiquée en Orient).

خفق *khafq*, s. a. 1. Agitation, mouvement, tremblement. 2. Palpitation du cœur.

خفقان *khafeqān*, s. a. 1. Mouvement, agitation, tremblement. 2. Palpitation, battement du cœur. — مرض خفقان ضمیمهٔ علت اولدی *marazy khafeqān zamímèi 'yllet oldy*. La palpitation du cœur vint se joindre à la maladie.

خفو *khafv*, s. ar. État de ce qui est caché, occulte.

خفوت *khoufout*, s. a. Action de parler à voix basse.

خفوف *khaffouf*, s. a. Hyène.

خفوف *khoufouf*, s. a. 1. Légèreté, peu de poids. 2. Légèreté, agilité, prestesse.

خفوق *khoufouq*, s. a. Le coucher d'une étoile.

خفه *khafè*, s. p. 1. Toux. 2. Suffocation, asphyxie. Voy. خفا *khafā* et خبا *khabā*.

خفه *khoufè*, s. p. Toux.

خفی *khafī*, adj. ar. 1. Caché, occulte, secret. 2. Inconnu. — خفی اولمیه که *khafī olmaïa ki*. Qu'il ne soit pas caché, qu'il soit connu que... علم پادشاهه خفی و پوشیده دکل — *'ylmi pādichāhè khafī vu pouchīdè deïl*. Il n'est pas caché à la connaissance du monarque. — خفیًا *khafïen*. En cachette.

خفیّة *khafïet*, s. a. Chose cachée, secret; pl. خفایا *khafāïā*.

خفیةً *khafïeten*, adv. a. En cachette, en secret. — بر ایشی خفیةً ایشلمك *bir ichi khafïeten ichlemek*. Faire quelque chose en cachette.

خفیلك *khafīdè*, part. p. Suffoqué, étouffé.

خفیلك *khoufīdè*, adj. p. Qui a la toux, qui tousse.

خفیر *khafīr*, adj. et s. a. 1. Protecteur. 2. Tribut que l'on fait payer aux voyageurs pour la garde des routes.

خفیض *khafyz*, adj. ar. 1. Déprimé, abaissé. 2. Soumis, humble.

خفیف *khafīf*, adj. ar. 1. Léger (quant au poids). 2. Léger, clair, de peu de substance, de peu d'étoffe. 3. Léger, agile, leste, dégourdi. 4. Léger, qui manque de gravité ou ne jouit d'aucune considération. — خفیف العقل *khafīf ul-'aql*. Léger d'esprit, étourdi.

خقان *khaqān*, s. t. Voy. خاقان *khāqān*.

خل *khall*, s. a. 1. Appauvrissement, indigence, pauvreté. 2. Habit usé. 3. Vinaigre.

خل *khyll*, s. a. 1. Ami. 2. Amitié tendre et sincère. 3. Pauvre, indigent.

خل *khoul*, adj. et s. p. 1. Courbé, recourbé, qui n'est pas droit. 2. Glaire, mucosité du nez. 3. Cendres.

خلا *khalā*, s. a. 1. Vide, état de ce qui est vide ou désert. 2. État de celui qui est libre, exempt de quelque chose. 3. Solitude, retraite. 4. Latrines. — بيت الخلا *beït ul-khalā*. Latrines. — خلايه وارمق *khalāïa vārmaq*. Aller aux lieux.

خلا *khalā*, prép. ar. Excepté, à l'exclusion de..., — خلا عن *khalā 'an*. Si ce n'est que...

خلا *khylā*, subs. p. Boue, fange, bourbier.

خلاب *khalāb*, s. p. Bourbier.

خلاب *khallāb*, s. a. 1. Trompeur. 2. Menteur.

خلاب *khylāb*, s. p. 1. Bourbier. 2. Eau fangeuse et puante.

خلابة *khylābet*, s. a. Tromperies, action de tromper par des paroles séduisantes et mensongères.

خلاخل *khalākhyl*, s. ar. pl. de خلخال *khalkhāl*.

خلاص *khalās*, s. ar. Salut, délivrance. — خلاص ايتمك *khalās it*: v. a. t. 1. Délivrer, sauver. 2. Relâcher, laisser aller. — خلاص اولمق *khalās olmaq* et خلاص بولمق *khalās boulmaq*. Être sauvé, délivré.

خلاص *khallās*, s. a. 1. Sauveur, libérateur. 2. Sauveur, rédempteur; chez les chrétiens, Notre Seigneur Jésus-Christ.

خلاص *khylās*, s. ar. 1. Pureté, état de ce qui est pur, sans mélange. 2. Sincérité. 3. Sincérité dans les rapports avec les autres, amitié sincère. 4. Or pur. 5. Monnaie de bon aloi.

خلاصة *khoulāçat* et خلاصه *khoulāça*, s. ar. La meilleure et la plus pure partie d'une chose, la quintessence. — خلاصهٔ كلام *khoulāçaï kelām*. Le résumé des paroles. On s'en sert adverbialem. pour dire, Bref, en un mot. — خلاصهٔ ادعيهٔ مخالصت انجام و نقاوهٔ اثنيهٔ صداقت فرجام *khoulāçaï ed'yïï moukhālaçat endjām vè nouqāvèï esnïèï sadāqat ferdjām*. La quintessence des vœux sincères et le choix des louanges vraies. — خلاصهٔ ما فى العلو والسفل *khoulāçaï mā fil-'uluvvi ves-sufl*. L'élite de ce qui est dans le monde supérieur et dans le monde inférieur, c.-à-d. dans le ciel et sur la terre.

خلاط *khylāth*, s. a. 1. Action de se mêler les uns aux autres, ou de se mêler à tous. 2. Mélange.

خلاف *khalāf*, s. a. Saule d'Égypte.

خلاف *khylāf*, s. a. 1. Action de s'opposer, d'être en opposition, en contradiction; opposition, contradiction. 2. Hostilité. 3. Le contraire, l'opposé. 4. Fausseté, mensonge, faux. — خلاف حق *khylāfi haqq*. L'injustice, l'iniquité, et adverbialem. injustement, contrairement au droit ou à la vérité. — خلاف انها ايله

khylāfi inhā ilè. Par un avis faux. — خلاف نفس الامر *khylāfi nefs ul-emr*. Contrairement à la réalité. — خلاف طبيعة *khylāfi thaby'at*. Contre nature. — بر خلاف قياس *ber khylāfi qyās* ou خلاف قياس اوزره *khylāfi qyās uzrè*. Contrairement à l'analogie, ou irrégulièrement, ou autrement qu'on n'avait pensé. — خلاف صلح ايش ايدنلر *khylāfi soulh ich idenler*. Ceux qui agissent contrairement au traité de paix. — خلاف معتاد *khylāfi mu'tād*. Contre l'usage. — بو يازدقلريمزك برسى خلاف دكلدر *bou iāzdouqlerimuzuñ birici khylāf deïldur*. Il n'y a pas un mot qui soit contraire à la vérité dans ce que nous avons écrit. — بزى خلاف اكلتديلر *bizi khylāf añlattiler*. Ils nous ont faussement accusés, dénoncés. — كمى شويله كمى خلافى سويلر *kimi cheuïlè kimi khylāfi seuïler*. Les uns disent cela, les autres disent tout le contraire. — خلاف شرع شريف *khylāfi cher'y cherif*. Contrairement à la loi divine, aux préceptes du Coran.

خلافاً *khylāfen*, adv. a. Contrairement.

خلافت — خلافة *khylāfet*, s. ar. 1. Action de succéder à quelqu'un, de le remplacer, d'être son remplaçant; lieutenance. 2. Lieutenance du prophète, le califat, dignité de calife. 3. Empire (syn. de سلطنت *salthanet*).

خلافنجه *khylāfindjè*, adv. t. Contrairement à, en opposition avec.

خلاق *khalāq*, s. a. Part que l'on a dans quelque chose, chance heureuse.

خلاق *khallāq*, s. a. Créateur. — خلاق كاينات *khallāqy kiāināt*. Créateur de tous les êtres.

خلاقة *khalāqat*, s. a. 1. Moquerie, raillerie. 2. Ennui.

خلال *khylāl*, s. a. 1. Amitié. 2. Le centre, le cœur, l'intérieur, le milieu, le fond d'une chose ou d'un lieu, p. ex. le sanctuaire d'un temple, etc. 3. Style, manière d'écrire. 4. Cure-dent. — خلال محاربه ده *khylāli mouhārebèdè*. Au fort de la mêlée, ou pendant le combat. — خلال مصاحبتك *khylāli mouçāhabettè*. Pendant la conversation. — خلال تركيك *khylāli turkïdè*. Dans le style turc. — خلال مقالنك اختلال *khylāli meqālindè ykhtilāl*. La confusion qui règne dans son style.

خلالة *khalālet*, s. a. Amitié.

خلالوش *khalālouch*, subs. p. 1. Foule, multitude. 2. Murmure. 3. Vacarme, tumulte.

خلان *khoullān*, s. a. pl. de خليل *khalil*. Amis intimes.

خلاوش *khalāouch*, s. p. 1. Murmure, bruit. 2. Vacarme, tumulte.

خلاه *khylāh*, s. p. Fange, bourbier.

خلايف *khalāïf*, s. a. pl. de خليفة *khalïfet*. Vicaires, lieutenants.

خلايق *khalāyq*, s. a. pl. de خليقة *khalyqat*. 1. Êtres créés. 2. Les hommes. 3. Servante esclave, ou esclave mâle.

خلب *khaleb*, s. p. Roseau pour écrire qui n'est pas encore taillé.

خلب *khylb*, *khylib*, s. p. Glaire, morve.

خلب *khoulb*, s. p. Collyre que les Orientaux se mettent sur les bords des paupières.

خلبوب *khalboub*, s. a. Trompeur.

خلة *khallet*, subs. a. 1. Qualité, propriété bonne ou mauvaise. 2. Pauvreté, dénûment. 3. Fente, fissure, trou.

خلّة *khyllet*, s. ar. 1. Ami intime et sincère. 2. Étui d'un fourreau de prix. 3. Fourreau. 4. Parcelle de mets restée entre les dents.

خلّة *khoullet*, s. a. Amitié.— خلّة مخصوصه *khoulleti makhsoucé*. Amitié toute particulière, intime.

خلج *khaldj*, s. a. 1. Action d'arracher, d'extraire violemment. 2. Action de remuer, d'agiter, de brandir.

خلجان *khaledjān*, s. a. 1. Agitation, tremblement. 2. Clignement des yeux. 3. Anxiété, inquiétude. 4. Curiosité.— خلجان ا *khaledjān it*. v. a. t. 1. S'agiter, se mouvoir. 2. Venir à l'idée. — خلجان تردد واشتباهدن متخلی اولوب *khaledjāni tereddud vè ichtibāhden mutekhalli oloup*. Ayant été délivré de l'agitation, de l'hésitation et du doute. — خلجان القلب *khaledjān ulqalb*. Battement, palpitation du cœur.

خلخال *khalkhāl*, s. a. Anneaux en or ou en argent que les femmes, en Orient, portent au bas des jambes; pl. خلاخل *khalākhyl*.

خلخل *khalkhal*, *khoulkhoul*, s. a. Voy. le précéd.

خلد *khaled*, s. a. 1. Esprit, entendement, âme. 2. pl. de خلدة *khaledet*. Ornements en or, etc., qu'on met aux poignets, ou pendants d'oreilles.

خلد *khalled*, 3e pers. du prét. a. Il a fait durer éternellement, ou qu'il fasse durer éternellement.— خلد الله خلافته الى يوم الدين *khalled allahu khylāfetehou ila ieymid-dīn*. Que Dieu fasse durer son empire jusqu'au jour du jugement! On dit, au fém. et au passif : خلدت خلافته *khoullidet khylāfetuhou*. Que son empire soit conservé éternellement!

خلد *khould*, s. a. 1. Éternité. 2. Séjour éternel, le paradis.

خلدة *khaledet*, s. a. 1. Bracelet. 2. Pendant d'oreilles.

خلس *khals*, s. ar. Action d'enlever, d'arracher, de ravir.

خلص *khyls*, s. a. Ami sincère.

خلط *khalth*, s. a. 1. Mélange. 2. Potion médicinale préparée de différents ingrédients. 3. Humeur dans le corps; pl. اخلاط *akhlāth*.— خلط ا *khalth it*. v. a. t. 1. Mêler. 2. Embrouiller tout (en parlant). — خلط ايدر *khalth ider*. Il ne sait ce qu'il dit. (Cette expression est très-offensante.) — خلط كلام اتمك *khalthy kelām itmek*. Embrouiller son discours. — خلط كلام ايدر *khalthy kelām ider*. Il radote, il ne sait ce qu'il dit.

خلطة *khyltha*, s. a. Liaison, rapports fréquents que l'on entretient avec quelqu'un.

خلع *khal'*, s. a. 1. Action de tirer, d'extraire, d'arracher, d'ôter une chose de sa place. 2. Action de revêtir quelqu'un d'une robe d'honneur. 3. Action de destituer un fonctionnaire.

خلع *khyla'*, s. ar. pl. de خلعة

khyl'at. Vêtements d'honneur. — خلع فاخرهٔ ملوکانه‌مز خلعتلنوب *khyla'y fākhyrèï muloukiānènmuz khyl-'atlenup.* Ayant été revêtu de nos précieux et royaux habits d'honneur.

خلع *khoul'*, s. ar. Divorce qui a lieu sur le désir exprimé par la femme et avec la remise de ce que le mari devrait lui payer d'après le contrat.

خلعة ـ خلعت *khyl'at*, s. a. Robe d'honneur dont le sultan fait revêtir les vizirs, les gouverneurs de provinces ou autres hauts officiers, lorsqu'ils obtiennent une nouvelle charge, ou quand ils ont rendu quelque service signalé. On fait le même honneur aux ambassadeurs étrangers, lorsqu'ils sont admis à l'audience du grand-seigneur et du grand vizir. — خلعت کیمك *khyl'at gueïmek.* Être revêtu d'une robe d'honneur.

خلعة *khoul'at*, s. a. 1. Voy. خلع *khoul'*. 2. Femme divorcée de son propre consentement. 3. Le choix, l'élite.

خلعتلمك *khyl'atlemek*, v. t. Revêtir quelqu'un d'une robe d'honneur.

خلعتلنمك *khyl'atlenmek*, v. turc. Être revêtu d'une robe d'honneur, recevoir un *calat.*

خلف *khalf*, s. ar. 1. Action de venir à la suite de quelqu'un, de lui succéder. 2. Ce qui suit l'autre. 3. Compensation, rétribution. — الله تعالی ویرد کزصدقه‌لرك خلفن ویرر *allahu te'āla vírdugiuz sadaqale-ruñ khalfin vírur.* Que Dieu le Très-Haut vous récompense de l'aumône que vous avez faite!

خلف *khalef*, s. a., pl. اخلاف *akhlāf.* 1. Successeur. 2. Vicaire. 3. Fils digne de son père, excellent fils. — خلف اشرفی *khalefi echréfi.* Son illustre fils. — ولد نا خلف *veledi nā khalef.* Fils dégénéré. — خلف خلافت شعاری *khalefi khylāfet chi'āri.* Son royal successeur. — خلفلریمز *khaleflerimuz.* Nos successeurs, nos enfants.

خلف *khoulf*, s. a. Le contraire de ce qui a été promis ou de ce qu'on attendait. — شهد عهدی مرّ خلف وخلاف ایله تلخ ونا کوار ایتمك *chehdi 'ahdi murri khoulf u khylāf ilè telkh u nā guvār itmeñ.* Ne rendez pas amer et indigeste le miel de la promesse par l'amertume du contraire ou du manque de parole. — خلف وعده‌یه اقدام ایده‌میوب *khoulfi va'dèiè yqtām idèmeïup.* N'osant pas manquer à sa promesse.

خلفا *khoulefā*, s. a. pl. de خليفة *khalīfeï.* 1. Califes, successeurs de Mahomet. 2. Vicaires, lieutenants. 3. Substituts, fonctionnaires en second. — خلفای اقلام *khoulefāï aqlām.* Secrétaires, employés des bureaux. — خلفاء النصری *khoulefā un-naçari.* Les pontifes romains, les papes. — الخلفاء الراشدون *el-khoulefā ur-rāchidoun.* Les califes légitimes. Ce sont les quatre premiers successeurs de Mahomet : Eboubekr, Omar, Osman et Ali.

خلفًا *khalefen*, adv. a. Successivement, l'un après l'autre, ou le fils après le père. — خلفًا بعد سلفٍ *khalefen ba'de selefin.* Dans une succession non interrompue.

خلفان *khoulfān*, s. a. Opposition, rébellion.

خلفة *khylfet*, s. a. 1. Opposition, contravention. 2. Diversité. 3. Chose qui suit une autre. 4. Chose qui tient lieu d'une autre.

خلفه *khoulfè*, subs. a. Pourpier (plante).

خلفی *khalefi*, adj. a. Successif.

خلق *khalq*, s. ar. 1. Création, action de créer. 2. Chose créée. 3. Les hommes, le genre humain. 4. Gens. 5. Le peuple, le vulgaire. — خلق دلیدی *khalquñ delindè*. Dans le langage du peuple. — خلق جیعتی *khalq djemī'eti* et خلقك اوشمغی *khalquñ ouchmaghy*. Multitude, concours de monde. — خلق ایت *khalq it*. v. a. t. Créer.

خلق *khoulq*, s. a. Naturel, caractère. — ایو خلق *eïu khoulq*. Homme d'un bon naturel, ou bonne nature.

خلقان *khoulqān*, s. a. Vêtements usés.

خلقان *khoulqān*, adj. p. Laid, difforme.

خلقة *khalqat*, s. a. Création, action de créer.

خلقة *khylqat*, s. ar. 1. Création, action de créer. — خلقت ایت *khylqat it*. v. a. t. Créer (en parlant de Dieu). 2. Figure, forme, extérieur.

خلقة *khoulqat*, subs. a. Naturel, caractère.

خلقلنمق *khalqalanmaq*, v. t. V. حلقلنمق.

خلقلنمق *khoulqlanmaq*, v. turc. S'accoutumer. — کوکدر کده انك خلقلویله خلقلنه *guereklur ki anuñ khoulqlerilè khoulqlana*. Il faut qu'il se fasse à ses habitudes.

خلقه‌لو *khalqalu*, adj. t. pour حلقه‌لو *halqalu*. 1. Muni d'un anneau. 2. Arrangé en forme d'anneau.

خلك *khalek*, s. p. 1. Défaut. 2. Solution de continuité.

خلل *khalel*, s. a. 1. Corruption, défaut qui s'est glissé dans quelque chose, altération. 2. Brèche, interstice. 3. Désordre, perturbation, atteinte. — خلل ایت *khalel it*. v. a. t., خلل ویرمك *khalel vīrmek*, خلل کتورمك *khalel gueturmek*. 1. Corrompre, troubler, altérer, endommager. 2. Causer un préjudice, porter atteinte. — بر کمسنه‌نك حسن صیت ونامنه خلل کتورمك *bir kimesnènuñ husni syt u nāminè khalèl gueturmek*. Donner, porter atteinte à la réputation de quelqu'un. — صاحه خلل کتورمك اوزره سعی ایدنلر *soulha khalel gueturmek uzrè sa'y idenler*. Ceux qui cherchent à troubler la paix, ou à y porter atteinte. — خلل پذیر اولمق *khalel pezīr olmaq*. Être corrompu, altéré, endommagé. — خلل ویرر *khalel vīrer* et خلل ویرن *khalel vīren*. Qui trouble, qui altère, qui endommage, qui porte atteinte. — ادرنه کوپریسی خلل پذیر ومحتاج تعمیر در *edirnè keupríci khalel pezīr vè mouhtādjı ta'mīr dur*. Le pont d'Andrinople a été endommagé et a besoin de réparation.

خلم *khylm*, s. a. 1. Ami sincère; pl. اخلام *akhlām* et خلما *khoulemā*.

خلم *khylum*, *khylim*, s. p. Glaire du nez, morve.

خلنجان *khalindjān* pour خولنجان *khavlindjān*, s. t. Genre de plante des Indes dont la racine sert en médecine.

خلو *khalv*, adj. ar. 1. Vide. 2. Désœuvré.

خلو *khalou*, s. p. Prune de Damas.

خلوّ *khouluvv*, subs. a. Solitude, abandon, état d'un lieu abandonné, désert ou situé à l'écart.

خلوب *khaloub*, adj. a. Trompeur.

خلوت ـ خلوة *khalvet*, s. ar. 1. Solitude, état d'un lieu solitaire, désert, vide. 2. Retraite. 3. Cabinet particulier. 4. Un tête-à-tête. — خلوت ا *khalvet it*. v. ar. t. 1. Se retirer, se renfermer chez soi ou dans un cabinet séparé. 2. Renvoyer tout le monde et rester seul ou en tête-à-tête avec quelqu'un. — خلوت یر *khalvet ièr*. Retraite.

خلوتخانه *khalvetkhānè*, s. p. 1. Cabinet particulier. 2. Gynécée, appartement des femmes. 3. Oratoire, chapelle.

خلوتسرا *khalvetserā*, s. p. Appartements particuliers.

خلوتگاه *khalvetguiāh*, s. p. Lieu retiré, retraite, solitude.

خلوتنشین *khalvetnichīn*, adj. p. Qui vit retiré, solitaire, ermite.

خلوتنشینلك *khalvetnichīnlik*, s. t. Solitude, vie solitaire.

خلوتی *khalveti*, adj. p. Solitaire. Un poète célèbre, اسمعیل جمال الدین *isma'yl djèmāl ed-dīn*, est connu sous le nom de *khalvèti*, qu'il a pris pour son surnom poétique.

خلود *khouloud*, s. ar. Éternité, durée éternelle.

خلوص *khoulous*, s. a. 1. Pureté, sincérité, état de ce qui est sans mélange. 2. Qualité exquise. 3. Amitié sincère. — عرض خلوص اتمك *'arzy khoulous itmek*. Faire des démonstrations d'amitié. — خلوص قلبله سومك *khouloucy qalb ilè sevmek*. Aimer sincèrement. — خلوص بال *khouloucy bāl* ou خلوص قلب *khouloucy qalb*. Sincérité du cœur.

خلوصات *khouloucāt*, s. ar. pl. du précéd. 1. Extraits. 2. Amitiés pures et sincères.

خلوصوری *khoulousveri*, subs. p. Amitié sincère.

خلوف *khouloūf*, s. ar. Haleine, désagréable contractée à la suite d'un long jeûne.

خلوق *khouloūq*, s. a. pl. de خلق *khalq*. Les hommes, le monde.

خلولة *khouloulet*, s. ar. 1. Pauvreté, dénûment. 2. Amitié.

خله *khalè*, s. p. 1. Rame, aviron. 2. Barre du gouvernail. 3. Tout ce qui est pointu ou piquant et pénètre facilement dans un corps. 4. Facétie. 5. Homologation d'un acte par un juge.

خلی *khalīi*, adj. ar. 1. Vide. 2. Libre, exempt (de soucis, etc.). 3. Désœuvré. 4. Célibataire.

خلیج *khalīdj*, s. a. 1. Golfe, en turc, دکز قولاغی *deñyz qoulāghy*. 2. Fleuve, ou bras d'un fleuve. 3. Canal, le Nil débordé. 4. Port. — خلیج استانبول *khalīdji istāmbol*. Le port de Constantinople.

خلیجه *khalīdjè*, s. t. V. حالیجه *hālīdjè* et قالیجه *qālīdjè*.

خلیدن *khalîden*, v. p. 1. Piquer. 2. Se piquer avec une épine, etc.

خلیدہ *khalîdè*, part. p. 1. Piqué. 2. Qui a piqué.

خلیط *khalyth*, adj. et subs. a. 1. Mêlé, mélangé. 2. Associé, compagnon, qui entretient des liaisons avec quelqu'un.

خلیع *khaly'*, adj. ar. Corrompu, dépravé (jeune homme).

خلیفة *khalîfet* et خلیفہ *khalîfè*, s. a. 1. Successeur, lieutenant, vicaire. 2. Calife, successeur et lieutenant de Mahomet. 3. Monarque. 4. Substitut; qui remplace un fonctionnaire supérieur; employé en second, sous-chef, contre-maître (dans les arts et métiers). On prononce, dans ce dernier sens, *kalfa*; pl. خلفا *khoulefâ*. — باش خلیفہ *bâch khalîfa*, *bâch kalfa*. Le premier garçon d'une boutique.

خلیق *khalyq*, adj. ar. 1. Bien fait, d'une belle conformation de corps. 2. Apte à quelque chose.

خلیقة *khalîqat*, s. ar. 1. Nature, caractère. 2. Chose créée, créature.

خلیك *khalîk*, s. p. 1. Alouette. 2. Étourneau (oiseau).

خلیل *khalîl*, s. a. 1. Maigre. 2. Pauvre, indigent. 3. Ami intime. — خلیل الله *khalîl ullah*. L'ami intime de Dieu, surnom donné au patriarche Abraham. 4. Hébron, ville de la Palestine, où doit se trouver le tombeau d'Abraham.

خلیلة *khalîlet*, s. a. 1. Amie. 2. Amitié.

خم *kham*, s. et adj. p. 1. Cambrure, courbure. 2. Pli, ride. 3. Courbé, voûté, cambré. 4. Crépu. — خم ا *kham it*. v. p. t. Plier, courber, voûter, cambrer. — قدن خم ایدوب *qaddin kham idup*. S'étant courbé.

خم *khoum*, s. p. 1. Vase de terre. 2. Tambour; timbale. 3. Massue.

خمار *khammâr*, s. a. 1. Marchand de vin. 2. Grand buveur de vin. 3. Crapule.

خمار *khymâr*, s. ar. 1. Crapule, pesanteur de la tête à la suite d'un excès de boire; en turc, مخمورلق *makhmourlouq*. 2. Voile de tête.

خمار *khoumâr*, s. a. Crapule.

خمارخانه *khoumârkhâné*, s. p. Cabaret.

خماسی *khoumâci*, adj. a. 1. Composé de cinq. 2. en t. de gram. ar. Qui a cinq lettres radicales (verbe).

خماشات *khoumâchât*, s. a. pl. Rancune, sentiments de haine que l'on nourrit encore contre quelqu'un.

خماط *khymâth*, s. a. Rôt, rôti.

خمام *khammâm*, s. ar. La lie du peuple.

خمان *khamân*, s. a. Sureau.

خمانیدن *khamâníden*, v. p. 1. Se courber, se cambrer. 2. Contrefaire quelqu'un, se tordre la bouche pour contrefaire le rire ou le parler de quelqu'un.

خمبره *khoumberè*, *khoumbara*, s. p. 1. Tirelire pour les enfants. 2. Bombe. Voy. قمبره *qoumbara*.

خمبره جی *khoumbaradji*, subs. t. Bombardier. — خمبره جی باشی *khoumbaradji bâchi*. Commandant du corps des bombardiers.

خمخانه *khoumkhânè*, s. p. 1.

Cabaret. 2. Magasin d'un marchand de vins, où il conserve le vin dans des jarres.

خم خم ـ خمخم *khym khym*, adj. t. Qui parle du nez, nasillard. — خم خم چلبی *khym khym tchelebi*. Sobriquet donné à ceux qui affectent de prononcer le persan avec une voix nasillarde. — خمخمدر *khym khym dur*. C'est un nasillard. — خمخم سویلمك *khym khym seuïlemek*. Nasiller.

خم دادن *kham dâden*, v. p. 1. Courber, cambrer, plier. 2. Plisser.

خمر *khamr*, s. a. 1. Fermentation. 2. Action de pétrir ou de macérer. 3. Vin. — خمر ابیض *khamri ebïaz*. Vin blanc. — خمر بحر سفید *khamri bahri-sefid*. Vin de l'Archipel. — خمر طورطسی *khamr thourthouci*. Tartre.

خمرة *khamret*, s. a. Vin.

خمرة *khoumret*, s. a. Petite natte en feuilles de palmier dont on se sert pour faire la prière.

خمرخانه *khamirkhâné*, s. p. V. میخانه.

خمس *khoums*, s. a. Un cinquième, la cinquième partie.

خمسة *khamset*, s. a. Cinq.

خمسون *khamsoun*, s. ar. Cinquante.

خمسی *khamsi* ou خمسی بالغی *khamsi bâlyghy*, s. t. Anchois, petit poisson de mer.

خمسین *khamsîn*. 1. De cinquante. — عید الخمسین *yd ul-khamsîn*. La Pentecôte (fête des chrétiens). 2. Le vent pestilentiel du désert d'Égypte, de Syrie et d'Arabie.

خمش *khamch*, s. a. Action d'égratigner, de déchirer avec les ongles.

خمکاه *khoumguedè*, s. p. Cabaret, boutique de marchand de vin.

خمگشته *khamguechté*, adj. pers. Plié, courbé, cambré, voûté.

خملة *khamlet*, *khamélet*, s. ar. Velours.

خمناك *khymnâk*, adj. p. 1. Malade. 2. Maladif.

خمود *khoumoud*, s. a. 1. Action de se calmer, de perdre de son intensité (en parlant du feu, qui, sans s'éteindre, ne donne plus de flamme). 2. Radoucissement. 3. Mort.

خمور *khamour*, s. a. Pâte pétrie.

خمور *khoumour*, s. a. pl. de خمر *khamr*. Vins.

خموش *khamouch*, adj. et s. p. 1. Silencieux, taciturne, qui se tait. 2. Mort, qui vient d'expirer. 3. Éteint (feu, lumière). 4. Silence. Voy. خاموش.

خموش *khoumouch*, s. ar. Action de déchirer, d'égratigner avec les ongles.

خموص *khoumous*, s. a. Désenflement, disparition d'une tumeur.

خموع *khamou'*, s. ar. Femme de mauvaise vie.

خمول *khoumoul*, s. a. 1. Obscurité d'un homme qui n'est pas célèbre, qui est inconnu. 2. Abaissement. 3. Vie retirée, menée dans l'ombre. — نشسته کنج خمول *nichestèï gundji khoumoul*. Assis dans le coin de l'obscurité, c.-à-d. vivant très-retiré.

خمی *khami*, s. a. État de ce qui est courbé, cambré, plié.

خمیازه *khamïâzè*, s. p. Bâillement.

خميت *khamít*, adj. a. Gras.

خميدن *khamídèn*, v. p. 1. Être courbé, cambré. 2. Se courber, se cambrer.

خميده *khamídè*, part. p. Courbé, cambré, voûté. — خميده قدّ اولمق *khamídè qadd olmaq*. Avoir la taille courbée, le corps voûté; être voûté.

خمير *khamír*, s. a. 1. Levain. 2. Pâte pétrie; pâte levée. — خمير يوغرمق *khamír ïoghourmaq*. Pétrir la pâte. — خمير تكنه‌سي *khamír teknèci*. Huche, pétrin. — خميرسز اتمك *khamírsyz etmek*. Pain azyme, pain non levé. — خمير مايه *khamír máïè*. 1. Levain. 2. Ame, principe d'une chose.

خميرة *khamírè* et خميره *khamírè*, s. a. 1. Parcelle de levain, morceau de pâte levée. 2. Conserve de roses, de violettes, etc.

خميس *khamís*, adj. a. Cinquième. — يوم الخميس *ïevm ul-khamís*. Jeudi.

خن *khan*, s. p. pour خانه *khánè*. Maison. — بادخن *bádkhan*. Maison d'été exposée au vent, aérée. — كلخن *kulkhan*. Fourneau du bain.

خناث *khynás*, s. a. pl. de خنث *khouns*. Hermaphrodites, hommes qui passent pour des hermaphrodites.

خنادق *khanádyq*, s. ar. pl. de خندق *khandaq*. Fossés qui entourent les murs d'une ville.

خنازر *khanázir* et خنازير *khanázír*, pl. de خنزير *khynzír*. 1. Porcs. 2. Écrouelles.

خنّاس *khannás*, s. ar. Diable, démon.

خناصر *khanáçyr*, subs. a. pl. de خنصر *khynçyr*.

خنافس *khanáfes*, subs. a. pl. de خنفس *khounfes* et خنفسه *khounfeça*.

خنّاق *khannáq*, *khounnáq*, pl. خوانيق *khaványq*, s. a. Qui étrangle, qui étouffe; esquinancie. — خنّاق شديد *khounnáqy chedíd*. Violente esquinancie. — خنّاق كلبي *khounnáqy kelbi*. Esquinancie suffocante.

خناق *khynáq*, s. ar. 1. Corde avec laquelle on étrangle. 2. Gorge, cette partie surtout que l'on serre pour étrangler quelqu'un.

خناقة *khounáqat*, s. ar. Esquinancie.

خنبره *khoumberè*, s. p. 1. Petit vase en terre. 2. Tirelire.

خنبور *khoumbour*, s. p. Résurrection, jour du jugement dernier.

خنثى *khounsa*, s. a. Androgyne, hermaphrodite.

خنجر *khandjer*, s. ar. p. t. Poignard recourbé. — بيللرنك خنجر سرتيز *bellerindè khandjeri sertíz*. A leur ceinture, un poignard pointu.

خنجرلو *khandjerlu*, خنجرلى *khandjerli*, adj. t. Armé d'un poignard; ou خنجرى *khandjeri*. Surnom d'une famille grecque du Fanal.

خند *khand*, part. p. Qui rit. — شكر خند *cheker khand*. Qui a un doux sourire. — ريش خند *rích khand*. Flatteur, adulateur, flagorneur.

خندان *khandán*, adj. et s. p. 1. Qui rit, riant. 2. Rire. — روى خندان *rouï khandán*. Visage riant. — كل

خندان *guli khandān*. Rose riante, c.-à-d. agréable, belle, épanouie. — خندان اولمق *khandān olmaq*. 1. Rire, sourire. 2. Être gai, content.

خندق *khandaq*, pl. خنادق *khanādyq*, s. a. Fossé. — خندق قزمق *khandaq qazmaq*. Creuser un fossé. — قلعه‌نك خندقلری *qal'anuñ khandaqleri*. Les fossés d'une place de guerre. — صو ایله مملو خندق *sou ilè memlou khandaq*. Fossé plein d'eau. — قوری خندق *qourou khandaq*. Fossé à sec. — خندغی طولدرمق *khandaghy dholdourmaq*, *techhyn itmek*. Remplir le fossé. — خندغك اوته یقه‌سنه صچرامق - وثبان ا *khandaghuñ eutè iaqacinè sytchrāmaq*, *vesbān it*. Sauter le fossé.

خنده *khandè*, adj. et s. p. 1. Ris, rire, sourire. 2. Riant. — خنده آورد مسرّت انگیز *khandè âvurd u mecerret engiz*. Qui fait rire et rend gai. — خنده روی و بشیم اولق *khandè roui u bechim olmaq*. Avoir une face riante.

خنده ریش *khandè rich*, s. p. 1. Moquerie, raillerie. 2. Rieur. — خنده ریش اولق *khandè rich olmaq*. 1. Rire à la barbe de quelqu'un, s'en moquer. 2. Flatter, aduler.

خنده‌لق *khandèlyq*, s. t. 1. Rire, moquerie, raillerie. 2. Flagornerie. — خنده‌لق ا *khandèlyq it*. v. t. 1. Se rire, se moquer. 2. Flatter, aduler.

خندیدن *khandîden*, v. p. Rire.

خندیش *khandîch*, s. p. 1. Rire. 2. Dérision, moquerie.

خنزوة *khounzuvet*, s. a. Orgueil.

خنزیر *khynzîr*, s. a. Porc, cochon. — خنزیر منزیر *khynzîr minzîr*. Sale, malpropre. Les Turcs se servent de ce mot comme d'un terme de mépris. — شحم الخنزیر *chahm ul-khynzîr*. Lard.

خنزیرة *khynzîret*, s. a. Truie.

خنزیرلق *khynzîrlyq*, s. t. 1. Étable à cochons. 2. Cochonnerie, saleté.

خنزیری *khynzîri*, adj. ar. De porc, de cochon.

خنصر *khynsyr*, s. a. Petit doigt, auriculaire.

خنطه *khyntha*, subs. t. Épeautre (sorte de froment).

خنطیان *khynthyān*, s. a. Homme obscène dans son langage. — بورو خنطیان *borou khynthyān*. Un vaurien, mauvais garnement.

خنظل *khanzal*, s. ar. 1. Coloquinte, chicotin. 2. Tout ce qui est excessivement amer.

خنفسة *khounfes* et خنفسة *khounfecet*, s. a. Scarabée.

خنك *khank*, *khynk*, s. p. 1. Cheval gris. 2. Parent.

خنك *khounoug*, adj. p. 1. Frais, un peu froid. 2. Facile. 3. Heureux. — هوای خنك *hevâi khounoug* et خنك هوا *khounoug hevâ*. Temps frais, un peu froid.

خنكار *khounkiār*. Voy. خونكار.

خنكسار *khynksār*, adj. et s. p. 1. Gris, aux cheveux gris. 2. Nitre.

خنكی *khounouki*, s. p. Fraîcheur.

خنور *khanever*, s. ar. Le monde d'ici-bas.

خنور *khanour*, s. p. Ustensiles de ménage, vaisselle.

خنوز *khounouz*, s. ar. Puanteur mauvaise odeur.

خنوص *khynnevs*, s. a. Cochon de lait.

خنوع *khanou'*, s. a. Trompeur, qui ne tient pas ses promesses.

خنوع *khounou'*, s. ar. Humilité, soumission. — خضوع وخنوع برله *khouzou' u khounou' birlè*. Humblement.

خنه *khounè*, s. p. Toux.

خنيا *khounïā*, s. p. Chant, mélodie.

خنياكر *khounïāguer*, adj. et s. p. Chanteur, chanteuse, cantatrice; musicien, musicienne.

خنيت *khanïet*, s. a. Propos obscène.

خنيدن *khynïden*, v. p. Sucer.

خنيدن *khounïden*, v. p. Sauter, faire un saut, des sauts.

خنيلك *khanïldè*, s. et adj. p. 1. Écho. 2. Célèbre, connu.

خنيق *khanyq*. 1. s. ar. Action d'étrangler. 2. part. Étranglé.

خنيه بالغى *khanïa bālyghy*, s. t. Perche (poisson).

خو *khav*, s. p. 1. Lierre. 2. Ivraie.

خو *khou* et خوى *khouï*, s. p. 1. Habitude, coutume. 2. Caractère, naturel. 3. Tic (les Turcs disent toujours *khouï* et le prennent en mauvaise part); mauvaise habitude, vice, défaut. 4. Sueur. — خوى جان التندە در *khouï djān altindè dur*. L'habitude est sous l'âme, pour dire, une habitude, une mauvaise habitude est difficile à déraciner, et l'âme sortirait plutôt du corps que l'habitude une fois contractée. — قورد توينى دكشترر خويني دكشترمز *qourd touïni deïchturur khouïni deïchturmez*. Le loup change de poil; mais il ne changera pas sa nature.

خوا *khavā*, s. p. Chair.

خوا *khavā*, s. ar. 1. Démolition, état d'une maison qui tombe en ruine. 2. Vide, état d'un ventre vide et tombé.

خواب *khāb*, subs. p. 1. Sommeil. 2. Songe, rêve. — خوابه وارمق *khābè vārmaq*. Se coucher, aller se coucher. — خواب آلود *khāb āloud*. Endormi (en parlant des paupières collées par le sommeil). — خواب غفلتدن آكاه اتدى *khābi ghafletten āguiāh itty*. Il l'éveilla du sommeil de l'insouciance. — خواب ديلك *khāb dīdè* et خواب بينای *khāb bïnāï*. 1. Qui a eu un rêve. 2. Jeune homme qui vient d'arriver à la puberté. — خواب گذار *khāb guzār*. 1. Qui a eu un rêve. 2. Somnolent, grand dormeur.

خوابّ *khavābb*, s. a. pl. de خابّ *khābb*. Liens du sang, de parenté, ou liens formés par des alliances.

خوابانيدن *khābānïden*, v. p. 1. Coucher un objet qui était debout. 2. Faire coucher, faire agenouiller (un chameau, une bête de somme).

خواب جامه *khāb djāmè*, s. p. Chambre à coucher, dortoir.

خوابگاه *khābguiāh*, s. p. 1. Dortoir, chambre à coucher. 2. Lit.

خوابناك *khābnāk*, adj. p. 1. Assoupi, endormi. 2. Somnolent. — بخت خوابناكی *bakhti khābnāki*. Sa fortune assoupie, métaph. pour dire, la fortune qui ne le favorise plus.

خوابنوش *khābnouch*, adj. et s. p. 1. Qui dort. 2. Sommeil.

خوابنوشی *khābnouchi*, subs. p. Sommeil.

خوابیدن *khābîden*, v. p. 1. Coucher, être couché. 2. Dormir. 3. Coucher avec une femme, cohabiter avec elle.

خوّات *khavvāt*, adj. ar. Hardi, intrépide.

خواتم et خواتیم *khavātīm*, s. ar. pl. de خاتم *khātim*. 1. Cachets. 2. Bagues.

خواتین *khavātîn*, s. ar. pl. de خاتون *khātoun*. 1. Dames, grandes dames. 2. Reines.

خواجکی *khodjaki*, s. p. Négociant, riche marchand.

خواجه *khodja*, s. p. 1. Vieillard. 2. Maître de la maison, chef. 3. Riche marchand. 4. Docteur, savant. 5. Précepteur, maître de langues, etc., instituteur. 6. Le mot *khodja* s'emploie quelquefois par politesse à l'égard des marchands chrétiens. — خواجه ویرمك *khodjaïè vérmek*. Envoyer (son fils) chez un instituteur, le remettre aux soins d'un précepteur. — خواجه حقی *khodja haqqy*. Honoraires du professeur. — Au pl., خواجگان *khodjeguiān*. Les premiers commis des bureaux des ministères.

خواجه داش *khodjetāch*, خواجه داش *khodja dāch*, s. p. Condisciple.

خواجه سرا *khodjeserā*, s. p. 1. Eunuque. 2. Castrat, châtré (en parlant même des animaux).

خواجه لق *khodjalyq*, s. t. État de maître, de précepteur, de négociant. — خواجه لق ا *khodjalyq' it*. v. t. Faire le métier de *khodja*, c.-à-d. être négociant ou précepteur, etc.

خوار *khār* et *khor*. 1. adj. p. Vil, bas, de qualité inférieure. 2. Vil, ignoble, méprisable. 3. part. pour خور *khor*. Qui mange ou qui boit, qui use de quelque chose. — شراب خوار *cherāb khār*. Buveur de vin. — وظیفه خوار *vazyfe khār*. Pensionné, qui reçoit des gages, la solde. — مفت خوار *muft khor*. Qui mange pour rien, c.-à-d. parasite. — خوار داشتن *khār ou khor dāchten*, خوار کرفتن *khār guiriften*. Mépriser, traiter ou regarder avec dédain. — خوار کردن *khār kerden*. Abaisser, humilier, rendre méprisable. — خوار شدن *khār chuden*. Tomber dans l'abaissement, dans le mépris.

خوارج *khavāridj*, adj. et s. a. pl. de خارجی *khāredji*. 1. Ceux qui sortent d'une communauté, qui l'abandonnent et s'en séparent. 2. Hérétiques, surtout les hérétiques qui se sont élevés contre le califat d'Ali. — خوارجدن بر قوم *khavāridjten bir qavm*. Certains hérétiques.

خوار خوری *khār khori*, subs. p. Affront reçu.

خواردہ *khovārda*, subs. et adj. t. Vagabond.

خواردہ لق *khovārdalyq*, subs. t. État de vagabond, vagabondage. — خواردہ لقله کزمك *khovārdalyqla guezmek*. Mener une vie de vagabond.

خوارزم *khārezm*, n. pr. Kharizm, Khovarezm, pays situé au delà de la mer Caspienne, à l'extrémité du cours de l'Oxus.

خوارزمی *khārezmi*, adj. a. p. De Khovarezm.

خوارق *khavāryq*, s. a. pl. Choses extraordinaires, inouïes; miracles.

خوارکار *khārkiār*, adj. et s. p. 1. Qui tourmente, qui tyrannise. 2. Qui méprise et traite avec dédain.

خوارکاری *khārkiāri*, s. p. Vexations, affronts, avanies.

خواره *khārè*, s. p. Sort, chance, lot qui échoit à quelqu'un.

خواری *khāri*, s. p. 1. Abaissement. 2. Bassesse, nature vile et ignoble. 3. Qualité inférieure, basse.

خواست *khāst*, s. p. 1. Désir. 2. Demande, requête. 3. Qui désire, qui demande quelque chose.

خواستن *khāsten*, v. p. 1. Vouloir. 2. Désirer. 3. Demander, prier.

خواسته *khāstè*, part. et s. p. 1. Ce qui est demandé, désiré. 2. Biens, richesses. 3. Objets nécessaires à la guerre ou pour le voyage. 4. Volonté. — زن خواسته *zen khāstè*. Marié. — خواستهٔ کردکار اشکار اولمق محالدر *khāstèï guirdiguiār âchikiār ôlmamaq mouhāldur*. Il est impossible que la volonté du Créateur ne se manifeste pas.

خواصّ *khavāss*, s. a. pl. de خاصّ *khāss* et de خاصّة *khāsset*. 1. Propriétés, choses particulières. 2. Objet précieux. 3. Les personnes qui ne sont pas du commerce, les grands, les notables. 4. Amis intimes, confidents, favoris. — خواصّ وعوامّ *khavāss u 'avāmm*. Les grands et les petits, tout le monde. — اولقدر خواصّ وتحفه‌لر جمع ایلدیلر که *olqadar khavāss u teuhfèler djem' eïledîler ki*. Ils amassèrent tant d'objets précieux et de belles choses, que... — خواصّ خدّام عالی مقداردن بری *khavāssy khouddāmi 'āli myqtārden biri*. Un des serviteurs particuliers jouissant d'une grande considération.

خوّاص *khavvās*, s. ar. Fabricant de paniers tressés de feuilles de palmier.

خواطر *khavāthyr*, s. a. 1. pl. de خاطر *khāthyr*. 2. pl. de خاطرة *khāthyret*. Pensées.

خواطی *khavāthy*, adj. a. pl. de خاطی *khāthy*. 1. Qui pèchent, qui commettent des erreurs. 2. Coupables. 3. Qui manquent le but (traits, flèches).

خوافق *khavāfyq*, s. a. Les quatre régions principales du ciel.

خوافی *khavāfi*, s. a. pl. de خافیة *khāfïet*. Choses cachées.

خواقین *khavāqyn*, s. ar. pl. de خاقان *khāqān*.

خوال *khāl*, s. p. Fumée et suie des lampes ou du bois résineux que l'on recueille pour en faire de l'encre.

خوال *khavāl*, s. p. Forme de la chaussure, patron.

خوالسته *khālistè*, s. p. Soie ou coton que l'on met dans l'encrier pour empêcher l'encre de couler.

خوالیکر *khālîguer*, s. p. Cuisinier.

خوان *khān*. 1. impérat. du v. p. خواندن *khānden*. Lis, récite, chante, appelle. 2. part. en compos. Qui récite, qui lit, qui chante, qui appelle. 3. s. Table ou plateau sur lequel on met les entrées, les sucreries, et sur lesquels on envoie des cadeaux. 4. Bureau. — ذکر خوان *zikr khān*. Qui récite le Coran et loue Dieu. —

ثناخوان *senākhān.* Qui comble de louanges, admirateur. — قصّه خوان *qyssa khān.* Conteur, narrateur. — خوش خوان *khoch khān.* 1. Qui lit d'une voix agréable. 2. Qui chante bien. — خوان یغما *khān ïaghmā.* Grande abondance de tout, avec la permission d'en prendre autant qu'on veut. Voy. یغما *ïaghmā.*

خوان *khyvān, khouvān,* s. p. 1. Table. 2. Plateau. 3. Bureau.

خوّان *khavvān,* s. et adj. a. Traître, perfide.

خوانچه *khāntchè, khountchè,* s. p. 1. Petite table très-basse sur laquelle on mange. 2. Dragées, friandises qu'on envoie aux amis qui n'ont pas pu assister à un repas de noces, etc.

خواندگی *khāndegui,* s. p. Convocation.

خواندن *khānden,* v. p. 1. Appeler. 2. Nommer. 3. Chanter. 4. Lire, réciter.

خوانده *khāndè,* part. et s. p. 1. Appelé, nommé. 2. Appelé, invité. 3. Convocation. — پسر خوانده *pucer khāndè.* Fils adoptif.

خوانسار *khānsār* et خوانسالار *khānsālār,* s. p. Maître d'hôtel, à la cour d'un prince, chargé de déguster les mets.

خوانگر *khānguer,* s. p. 1. Cuisinier. 2. Dégustateur des mets.

خواننده *khānendè, khounendè,* s. et adj. p. 1. Qui appelle, qui invite. 2. Lecteur. 3. Chanteur, cantatrice. — خوانندگان وسازندگان *khānendè vu sāzendè.* Les chanteurs et les musiciens.

خواه *khāh,* 1. impérat. du v. p. خواستن *khāsten.* 2. part. en comp. Qui veut, qui désire, qui demande. 3. Désir, vœu, volonté. — خواه و ناخواه *khāh u nākhāh.* Bon gré, mal gré. — دولت خواه *devlet khāh.* Voy. دولتخواه.

خواهان *khāhān,* 1. pl. du préc. Qui veulent, qui désirent, qui demandent. 2. part. Qui veut, qui désire. — خواهان اولق *khāhān olmaq,* Vouloir, désirer.

خواهر *khāher,* subs. p. Sœur. — خواهر زاده *khāher zādè.* Neveu. — خواهر پدر *khāheri peder.* Tante paternelle. — خواهر مادر *khāheri māder.* Tante maternelle.

خواهش *khāhich,* s. p. 1. Désir. 2. Demande. 3. Intercession en faveur de quelqu'un. — خواهش کردن *khāhich kerden.* Demander, exiger.

خواهلق *khāhlyq,* s. t. 1. Volonté. 2. Désir. — عذر خواهلق *'euzr khāhlyq.* Excuse.

خواهیدن *khāhïden,* v. p. Voy. خواستن *khāsten.*

خوای *khāï,* s. p. 1. Goût, saveur. 2. Plaisir.

خوب *khoub,* adj. et adv. p. 1. Beau, joli. 2. Bon. 3. Bien. — خوب آوازلو *khoub āvāzlu.* Doué d'une belle voix. — خوب روی *khoub roui,* Beau (de visage).

خوبان *khoubān,* s. p. pl. du préc. Les beaux, les belles, les beautés. — خوبان بی همتا *khoubāni bi hemtā.* Les beautés incomparables.

خوبتر *khoubter,* 1. adj. p. compar. Meilleur, plus beau. 2. adv. Mieux.

خوبی *khoubi,* s. p. 1. Bonté. 2.

Beauté. — بخوبی *bekhoubi*. De gré, par de bons procédés, en douceur.

خوخ *khoukh*, s. a. Pêche (fruit).

خود *khod*, s. p. Casque en fer.

خود *khod*, *khoud*. 1. pron. pers. Lui-même, soi-même. 2. adv. Même. — بن خود *ben khod*. Moi-même, quant à moi. — خود بین *khod bīn*. 1. Qui ne voit que lui-même, égoïste. 2. Présomptueux. — بخود خود *khod bekhod*. De son propre mouvement. — با خود *bā khod*. Avec soi-même. — فلان خود *fulān khod*. Quant à tel.... — بو خود معلومکزدر که *bou khod ma'loumuñuzdur ki*. Vous-même, vous savez que...

خود پرستی *khod peresti*, s. p. Le culte de soi-même, égoïsme.

خود پسندی *khod pecendi*, s. p. Suffisance, satisfaction de soi-même.

خود بین *khod bīn*, adj. et s. p. Égoïste.

خود بینلك *khod bīnlik*, subs. t., خود بینی *khod bīni*, s. p. 1. Égoïsme. 2. Présomption, orgueil.

خود رایلك *khod reïlik*, s. t. Entêtement, habitude de ne suivre que son propre avis, de n'agir qu'à sa tête.

خودرنك *khodrenk*, adj. et s. p. De couleur naturelle. 2. pour نا خودرنك *nā khoudrenk*. Couleur jaunâtre, couleur de pois.

خودرنكلو *khodrenklù*, adj. t. De couleur naturelle.

خودستا *khodsitā*, s. et adj. p. 1. Qui se décerne lui-même des éloges. 2. Vantard.

خودکامی *khodkiāmi*, s. p. 1. Action de se complaire en soi-même. 2. Indulgence qu'on a pour soi-même et qui fait qu'on ne se refuse rien.

خودنما *khodnumā*, adj. p. Orgueilleux, présomptueux, arrogant.

خوذ *khouz*, s. ar. pl. de خوذة *khavzet*. Casques.

خوذة *khavzet*, s. a. 1. Casque. 2. Mal de tête qui se fait sentir dans toute la tête.

خور *khor*. 1. impérat. du v. p. خوردن *khorden*. 2. part. en comp. Qui mange, qui boit, qui jouit ou tire profit de quelque chose. 3. subs. manger, nourriture. 4. Capacité, aptitude. 5. Soleil. — مردم خور *merdum khor*. Anthropophage. — میراث خور اولمق *mīrās khor olmaq*. Hériter, recueillir un héritage.

خور *khor*, adj. p. 1. Vil, bas, inférieur en qualité. 2. Vil, abject, méprisé. — خور وحقیر ایتمك *khor u haqyr itmek*. Avilir, humilier, abaisser. — خور بقمق *khor baqmaq*, خور کورمك *khor gueürmek* et خور طوتمق *khor thoutmaq*. Mépriser, traiter ou regarder avec dédain.

خورا *khourā* et خوراك *khorāk*, s. p. Nourriture, aliment, manger.

خورا *havrā*, s. t. Synagogue. V. خاورا - خاور.

خورا *khorā*, خوره *hora* et خورا دپمکلك *khorā tepmeklik*, s. t. Danse. — خوره دپمك *khora tepmek*. Danser. — خوره دپیجی *khora tepidji*. Danseur.

خوراب *khorāb*, s. p. Eau impure.

خوراته *khorāta*, s. t. Badinage, plaisanterie. — خوراته ا *khorāta it*. v. t. Badiner, plaisanter. — خوراته ایله *khorāta ilè*, خوراته یوزدن

khorāta üzunden. Par plaisanterie. — خوراته بر طرف *khorāta ber taraf.* Plaisanterie à part.

خوراتهجی *khorātadji*, s. et adj. t. Badin, plaisant, facétieux.

خوراز *khorāz*, s. p. Nain.

خوراز *khorāz*, s. t. La danse des Grecs appelée *romeka.* — خوراز دپمك *khorāz tepmek.* Danser.

خوراندن *khorānden*, v. p. 1. Faire manger, faire boire. 2. Faire faire des bénéfices.

خور پرست *khor perest*, adj. et s. p. Adorateur du soleil.

خورتلاق *khortlāq*, s. t. Vampire, être chimérique.

خورتوم *khortoum*, s. t. V. خرطم.

خورج *khourdj*, s. t. Sac de cuir.

خورچین *khortchīn*, s. p. Voy. خرجین *khourdjīn*, s. a.

خورد *khord.* 1. 3e pers. du prét. du v. pers. خوردن *khorden.* Il a mangé, etc. 2. adj. Convenable, qui s'adapte à quelque chose. 3. Petit. 4. Mince. 5. s. Manger, nourriture, aliment. — خواب وخوردن بری ایلمش *khāb u khordden beri eïlemich.* Il l'a privé de sommeil et de nourriture. — خورد کردن *khord kerden.* Briser en petits morceaux, broyer, piler. — خورد وخواب *khord u khāb.* La nourriture et le sommeil.

خوردار *khordār*, adj. p. Nourri, entretenu.

خورد مرد *khord murd*, adj. p. Brisé, cassé, réduit en petits morceaux.

خوردن *khorden*, v. p. 1. Manger. 2. Boire. 3. Jouir de quelque chose; tirer des profits, des bénéfices. 4. Frapper, se heurter contre quelque chose. — قسم خوردن *qacem khorden* ou سوکند خوردن *sevkend khorden.* Jurer, faire un serment; en turc, اند ایچمك *and itchmek.* — عذاب خوردن *'azāb khorden.* Souffrir, subir le supplice.

خوردنی *khordeni*, s. p. 1. Nourriture. 2. Vivres, provisions.

خورده *khordè.* 1. part. p. Mangé, bu. 2. Qui a mangé, qui a bu. 3. Qui a éprouvé, souffert quelque chose. 4. adj. pour خرده *khourdè.* Petit. 5. s. Petite parcelle, atome. 6. Finesse de langage, subtilité.

خورز *khorez*, subs. t. Danse. — خورز رومیان *khorezi roumiān.* Danse grecque appelée *roumeka.*

خورس pour خوروس *khoros*, s. p. Coq.

خورش *khorich*, s. p. 1. Action de manger. 2. Nourriture. 3. Vivres, provisions.

خورشید *khorchīd*, *khourchīd*, s. p. Soleil. — نشان شیر وخورشید *nichāni chīr u khorchīd.* Décoration persane du lion et du soleil. — خورشید پرست *khorchīd perest.* Adorateur du soleil.

خورصلا *khorselā*, s. p. Magasin.

خوریلدمق *khorildamaq*, v. t. 1. Ronfler. 2. Crever avec bruit. 3. Grogner.

خوریلدی *khorildy*, subs. t. Ronflement.

خورلق *khorlyq*, s. t. 1. Bassesse. 2. Qualité inférieure. 3. Abaissement, mépris.

خورلمق *khorlamaq*, v. t. 1. Abaisser, humilier, avilir. 2. Ronfler.

خوش *khoch*, adj. et adv. p. 1. Beau, joli. 2. Bon, agréable. 3. Bien. — بر خوش *bir khoch*. Bon, excellent. — خوش اما *khoch emmā*. C'est bien, mais... — خوش الحان *khoch elhān*. Doué d'une belle voix, qui fait entendre de beaux accents. — خوش رفتار *khoch reftār*. Qui a une démarche gracieuse. — خوش لهجه *khoch lehdjè*. 1. Qui chante bien. 2. Qui parle avec élégance. — خوش نویس *khoch nuvīs*. Qui a une belle écriture. — خوش گوار *khoch guvār*. Qui est d'une digestion facile. — خوش خوی *khoch khouï* ou خوش خصال *khoch khyçāl*. D'une bonne nature, d'un bon caractère. — خوش خاطر *khoch khāthyr*. Gai. — خوش حال *khoch hāl*. 1. Qui jouit d'un bon état, de prospérité et de tranquillité. 2. Bon état, état satisfaisant. — خوش صحبت *khoch sohbet*. Dont la société est agréable. — خوش اولق *khoch olmaq*. Se porter bien. — خوشمیسن *khochmīcen* et ایو خوشمیسن *ïïu khochmīcen*. Est-ce que vous vous portez bien? On dit aussi, par politesse, au pluriel, ایولر خوشلرمیسز *ïïuler khochlermīcyz*. — خوش امدن *khoch āmeden*, v. p. et خوش کلمك *khoch guelmek*. 1. Être le bienvenu. 2. Être agréable. 3. Réussir. — خوش اینمك *khoch āïendè*. Agréable. — خوش کلدك *khoch gueldūn*. Vous êtes le bienvenu! On ajoute ordinairement صفا کلدك *safā gueldūn*, à quoi on répond خوش بولدق *khoch bouldouq*, et l'on ajoute صفا بولدق *safā boul-*

خورنده *khorendè*, part. et s. p. 1. Qui mange, qui se nourrit. 2. Qui tire des profits du bien d'autrui, ou s'approprie le bien d'autrui. 3. Famille, personne que l'on a à nourrir.

خورنق *khavernaq*, a. Nom d'un palais construit avec beaucoup d'art et de luxe pour un roi d'Arabie.

خورنگاه *khorenguiāh* et خورنگه *khorenguch*, s. p. Portique, pavillon ouvert sur le devant.

خوروز *khavrouz*, s. t. Pot de nuit.

خوریس *khoros*, s. p. t. Coq. — خوروس مهموزی *khoros mahmūzi*. Ergots du coq.

خوره *khorè*, s. p. 1. Tout ce qui ronge, tout ce qui est corrosif (se dit tant des insectes que des maladies, comme le cancer, la rouille, la gangrène). 2. Lumière de la raison ou de la nature.

خوره *khora*, s. t. Voy. خورا.

خوری *khori*, s. p. 1. Bassesse, nature ou condition basse, ignoble, vile. 2. Abaissement, avilissement. — خوری وذلت ایله گچنورلردی *khori u zillet ilè guetchinurlerdy*. Ils vivaient dans l'avilissement et dans l'abaissement.

خوریاد *khorïād*, vulg. *khorïāt* ou *khoïrād*, subs. t. (du grec χωρίτης). Homme grossier, impoli, rustre.

خوریادلق *khorïādlyq*, subs. t. Grossièreté, rusticité.

خوز *khouz* et خوزستان *khouzistān*. Nom d'une province de la Perse, ancienne Susiane.

خوزم *khavzem*, s. p. Charpentier.

خوسره *khousrè*, s. p. Beau-frère, frère du mari ou de la femme.

douq. Nous avons bien trouvé, c.-à-d. nous sommes bien aises de vous trouver en bonne santé. — خوش طوتمق *khoch thoutmaq* et خوش كورمك *khoch gueurmek*. Bien traiter. — خوش كچنمك *khoch guetchinmek*. 1. Vivre agréablement, faire bonne chère. 2. Vivre bien avec quelqu'un. — خوش خاطر اولمق *khoch khāthyr olmaq*. Être content, de bonne humeur.

خوش *khouch*, adj. p. pour خشك *khouchk*. Sec.

خوشا *khochā*, adv. p. 1. Bien, fort bien. 2. Bravo! courage! On dit aussi, dans le même sens, خوشا خوشا *khochā khochā*.

خوشاب *khochāb*, s. p. 1. Eau pure et claire. 2. Eau des pierres précieuses ou des perles; brillant, lustre, éclat. 3. adj. Qui est d'une belle eau, qui a de l'éclat. 4. s. vulg. *khochaf*. Boisson préparée de raisins secs, ou de pistaches, ou de pommes, ou de poires, ou d'autres fruits cuits au sucre. On ajoute quelquefois de l'eau de rose, de fleurs d'oranger ou d'essence de musc. — بو انجونك خوشابی واردر *bou indjounuñ khochābi vārdur*. Cette perle est d'une belle eau. — درّ خوشاب *durri khochāb*. Perle d'une belle eau.

خوش آمد *khoch āmed*, s. p. 1. Mot, parole qui fait plaisir, compliment. 2. Bienvenue.

خوشاو *khochāv*. Voy. خوشاب.

خوشتر *khochter*, adj. et adv. p. 1. Meilleur. 2. Plus beau, plus agréable. 3. Mieux.

خوشچه *khochtchè*, adj. et adv. t. 1. Bon. 2. Joli, élégant, excellent. 3. Bien, très-bien. — بر خوشچه *bir khochtchè*. 1. Excellent. 2. Très-bien. — خوشچه قالمق *khochtchè qālmaq*. Se porter bien. — خوشچه قالك *khochtchè qālyñ*. Portez-vous bien! — خوشچه چنه *khochtchè tchinè*. Extrêmement bien.

خوشخوان *khochkhān*, adj. p. 1. Qui a une belle voix. 2. Qui chante bien.

خوشخور *khochkhor*, adj. p. Un peu acidulé.

خوشديرلك *khochdūrlik*, s. t. 1. Vie douce et agréable. 2. Celui qui mène une vie douce et agréable.

خوشدل *khochdil*, adj. p. Gai, joyeux, content.

خوشدلی *khochdili*, s. p. Gaieté, bonne humeur, contentement.

خوش سای *khoch sāï*, s. p. Buis (arbre).

خوشكو *khochguiou*, adj. p. Doué d'une voix mélodieuse, ou qui a un parler doux, agréable, élégant.

خوشكوار *khochguvār*, adj. p. V. sous خوش.

خوشكواری *khochguvāri*, s. p. 1. Bon goût, bonne saveur. 2. État de ce qui est d'une digestion facile.

خوشلق *khochlyq*, s. t. 1. Bonté, bonne qualité, bon état. 2. Bonne santé. — خوشلغله *khochlyghylè*. 1. En bonne santé. 2. Avec satisfaction. — خوشلغم يوقدر *khochlyghum ïoqtur*. Je ne me porte pas bien. — نا خوشلق *nā khochlyq*. Indisposition.

خوش مزكی *khoch mezegui*, s. p. Bon goût, saveur excellente.

خوش منش *khoch menich*, s. et

adj. p. 1. Bon naturel, bon caractère. 2. Sain. 3. Doué d'intelligence. 4. D'un bon naturel.

خوشنظر *khochnazar*, adj. et s. p. 1. D'un aspect agréable, beau à voir. 2. Sorte de rose de couleur rouge, blanche et jaune.

خوشنما *khochnmā*, adj. p. Beau, élégant.

خوشنواز *khochnwāz*, adj. p. Qui touche bien d'un instrument de musique.

خوشنود *khochnoud*, adj. p. Content. Voy. خوشنود.

خوشنودلق *khochnoudlyq*, s. t. et خوشنودی *khochnoudi*, s. p. Voy. خشنودی.

خوشه *khouchè*, s. p. 1. Épi. 2. Grappe. 3. La Vierge, signe du zodiaque.

خوشه چین *khouchè tchín*, s. et adj. p. 1. Glaneur, qui recueille les épis. 2. Poëte plagiaire.

خوشه چینلك *khouchè tchínlik*, s. t. 1. Glanage, action de glaner. 2. Plagiat.

خوشی *khochi*, s. p. 1. Bonté. 2. Bon état, vie douce et agréable. 3. Plaisir.

خوشیدن *khochídèn*, v. p. 1. Sécher. 2. Ramasser. 3. Rider, froncer, plisser.

خوشیده *khochídè*, part. p. Fané, flétri, passé.

خوض *khavz*, s. a. Action de s'enfoncer, de se plonger, de s'engager dans quelque chose.

خوف *khavf*, s. a. Peur, frayeur. — خوف ا *khavf it*. v. a. t. Avoir peur. — خوف ویرمك *khavf vírmek*. Effrayer, faire peur. — سزدن بیر ذره خوفلری یوقدر *syzden bir zerrè khavfleri ïoqtur*. Ils n'ont pas le moins du monde peur de vous. — یانینه واروب سویلمکه خوف ایلدی *ïāninè vāroup seuïlemèïè khavf eïledy*. Lorsqu'il l'eut approché, il n'osa pas parler. — خوف اولنور *khavf olounour*. On craint, nous craignons. — خوف ایله *khavf ilè*. Avec frayeur.

خوفناك *khavfnāk*, adj. p. Épouvanté, effrayé.

خوك *khoug*, s. p. Porc, cochon. — خوك بان *khoug bān*. Porcher, celui qui garde les pourceaux.

خول *khoul*, s. p. 1. Moineau. 2. Tout petit oiseau.

خولتا *kholtā*, vulg. *holta*, s. t. Hameçon.

خولع *khavla'*, s. ar. Frayeur qui nous surprend tout à coup.

خولنجان *khavlendjān*, s. a. Galanga (plante).

خوله *khavlè*, s. p. Carquois.

خولی *khavlïï*, s. a. Régisseur, qui gère les biens d'un autre.

خون *khavn*, s. a. Perfidie.

خون *khoun*, s. p. Sang. — خون السود *khoun āloud*. Sanglant, ensanglanté.

خوناب *khounāb* et خونابه *khounābè*, s. p. 1. Eau mêlée de sang. 2. Larme de sang. 3. Minium.

خونبار *khounbār*, adj. p. Qui verse le sang, des torrents de sang.

خونبها *khounbchā*, s. p. Le prix du sang, ce que le meurtrier paye pour l'expiation de l'homicide.

خونچکان *khountchekiān*, adj. p. 1. Qui dégoutte de sang, ensanglanté. 2. Qui verse le sang.

خونچه *khountchè*, subs. p. Voy. خوانچه.

خون خوار *khoun khār*, adj. p. Qui boit le sang, cruel, sanguinaire.

خوند *khound* pour خداوند *khodāvend*, s. p. Maître, seigneur.

خونریز *khounrīz*, adj. et s. p. 1. Qui verse le sang. 2. Sanguinaire, cruel. 3. Regard passionné d'une amante. — خونریز اولق *khounrīz olmaq*. Verser le sang.

خونسیاوشان *khounsiāvouchān*, s. p. Sorte d'arbre dont le bois donne une teinture rouge, et qui a poussé, selon les contes persans, à l'endroit où Siavuch, héros persan, a été mis à mort par Afrasiab.

خونکار *khounkiār*, s. p. contracté de خداوندکار *khodāvendkiār*. Seigneur, maître absolu. On donne ce titre au sultan. — خونکار اسکله‌سی *khounkiār eskelèci*. Nom d'une promenade très-agréable sise en Asie, sur le canal de la mer Noire, en face de Thérapia.

خونی *khouni*, adj. p. 1. De sang. 2. Sanguinaire, cruel.

خونی *khouni*, s. t. Entonnoir.

خونین *khounīn*, adj. p. 1. De sang. 2. De couleur de sang.

خوه *khavè*. Voy. خبا *khabā* et خفا *khafā*.

خوی *khoï*, *khaï*, s. p. 1. Sueur. 2. *khouï*. Habitude, coutume. 3. Nature, naturel, caractère. — خوین براقمق *khouïn brāqmaq* et خویندن کچمك *khouïnden-guetchmek*. Quitter une habitude. Voy. خو *khou*.

خوی *khoï*, n. pr. Khoï, ville de Perse, dans l'Azerbaïdjan.

خوی چین *khoï tchīn*, s. p. Calotte blanche que l'on met sous le turban ou sous le *tharboch* طربوش. Voy. عرقچین *'araqtchīn*.

خویید *khaviïd*, *khiïd*, s. p. Céréales coupées pour les chevaux.

خویرات *khoïrāt*, s. t. V. خوریاد *khoriād*.

خویش *khich*. 1. pron. récipr. p. Soi-même, lui-même. 2. s. Parent; pl. خویشان *khīchān*. Parents.

خویشاوند *khichāvend*, subs. p. Parent.

خویشتن *khīchten*, pr. récipr. p. Soi-même.

خویشی *khichi*, s. p. Parenté, affinité, liens du sang ou d'alliance.

خویکر *khouïguer*, s. p. Habitude, coutume.

خویلنمق *khoïlanmaq*, v. t. 1. Contracter une habitude bonne ou mauvaise. 2. Prendre un tic. 3. S'habituer au caractère d'une personne.

خویلو *khouïlu*, adj. p. Qui a une mauvaise habitude, un vice, vicieux (se dit plus particulièrement en parlant d'un cheval).

خویله *khouïlè*, *khylè*, s. t. Imbécile, sot, bête.

خوینوق *khouïnouq*, adv. t. (vieux). Surtout, principalement.

خویوز *khaviouz*, *khouïouz*, s. p. Chauve-souris.

خه *khah* et خه خه *khah khah*, adv. p. d'admiration ou de louange. Bien! bravo!

خیابان *khyābān*, s. p. Promenade

hors de la ville; lieu agréable, ombragé, entouré de jardins et d'eaux courantes.

خيار *khyār*, s. a. Élite, choix, ce qu'il y a de meilleur dans quelque chose.

خيار *khyār*, s. a. Concombre. — خيار ترشيسى *khyār turchīci*. Concombres confits au vinaigre, cornichons.

خيارجق *khyārdjyq*, s. t. Poulain, tumeur dans l'aine.

خيارزار *khyārzār*, subs. p. Lieu planté de concombres.

خيارشنبر *khyār chember* (les Turcs disent *khyarchembè*), s. p. 1. Petit concombre, cornichon. 2. Bouton (qui vient sur la peau). 3. Casse (plante).

خيازنه *khaïāzenè*, subs. p. Belle-sœur, sœur de la femme.

خياض *khyāz*, s. a. Action d'entrer dans l'eau ou de s'engager dans une affaire.

خياط *khaïāth*, s. a. 1. Tailleur. 2. C'est aussi le surnom du patriarche Enoch, que les Orientaux appellent Edris, et auquel ils attribuent l'invention de l'écriture et de l'art du tailleur.

خياط *khyāth*, s. ar. 1. Aiguille. 2. Chemin. 3. Corridor (intérieur ou extérieur des maisons en Turquie).

خياطة *khyāthat*, s. a. 1. Couture. 2. Métier de tailleur, art du tailleur.

خيال *khaïāl*, s. a. 1. Épouvantail que l'on dresse dans les jardins pour éloigner les oiseaux, etc. 2. Spectre, fantôme. 3. Imagination. 4. Chimère, au fig., fausse idée, imagination vaine. — خيال ا *khaïāl it*. v. a. t. 1. S'imaginer, se figurer. 2. Conserver, garder; veiller à quelque chose. — قوّت خيال *qouvveti khaïāl*. Imagination. — خيال حافظه *khaïāli hāfyza*. Mémoire. — بو خيال خيالى *bou khaïāli khyāli*. Cette idée chimérique. — باقيسى خيال خامدر *bāqyci khaïāli khāmdur*. Tout le reste est une pure chimère. — بر مطلوبى خيال محال قبيلندن عدّ ايتمك *bir mathloubi khaïāl mouhāl qabīlinden 'add itmek*. Traiter une prétention de chimère. — خيال ظلّ *khaïāli zyll* (le peuple prononce *aïazil*). Ombres chinoises, marionnettes.

خيال *khyāl*, s. ar. 1. Action de s'imaginer, de se figurer quelque chose. 2. Garde, conservation, soins qu'on prend de quelque chose.

خيالات *khaïālāt*, *khyālāt*, s. a. pl. de خيال *khaïāl* et de خيالة *khaïālet*. 1. Fantômes. 2. Visions, chimères. 3. Préjugés, idées absurdes. — خيالات باطله *khaïālāti bāthylè*. Vaines chimères. — ذهن خيالات باطله ايله مالامال اولق *zihn khaïālāti bāthylè ilè mālāmāl olmaq*. Avoir la tête remplie de chimères. — خيالات اشعار كبى *khaïālāti ech'ār guibi*. Comme les visions des poëtes.

خيالة *khaïālet*, subs. a. Spectre, fantôme, vision.

خياللنمق *khaïāllanmaq*, v. t. Avoir des visions, des rêves; se bercer de chimères.

خيالى *khaïālī*, adj. a. Fantastique, chimérique.

خيام *khyām*, s. ar. pl. de خيمة *khymet*. Tente de nomades.

خيانت ♦ خيانة *khyānet*, s. ar. 1. Perfidie, trahison. 2. Tromperie, abus de confiance. — خيانت ا *khyānet it*. v. a. t. Trahir, tromper, agir avec perfidie.

خيانتكار *khyānetkiār*, adj. et s. p. Perfide, traître. On dit mieux خيانتكر

خيانتكارانه *khyānetkiārānè*, adv. p. Traîtreusement, en trahison.

خيانتكارى *khyānetkiāri*, subs. p. Perfidie, trahison.

خيانتكر *khyānetguer*, adj. et s. p. Trompeur, perfide, traître.

خيانتكرلك *khyānetguerlik*, s. t. Perfidie, trahison, tromperie.

خيانتكرى *khyānetgueri*, s. p. Voy. le préc.

خيانتلك *khyānetlik*, s. t. Perfidie, trahison.

خيبة *khaïbet*, s. ar. Mécompte, déception, échec.

خيبر *khaïber*. Khaïber, ville d'Arabie habitée, du temps de Mahomet, par les Juifs, et célèbre par la conquête qu'en fit Ali, gendre de Mahomet.

خير *khaïr*, subs. et adj. a. 1. Le bien, le bonheur. 2. Bonne action. 3. Bon; le meilleur. — اندن خير كلمز *anden khaïr guelmez*. Il n'en vient rien de bon. — خير مطلق *khaïri mouthlaq*. Le souverain bien. — خير و شر *khaïr u cherr*. Le bien et le mal. — خير امور اوسطهاسى *khaïrul oumourin evsathouhā* (phr. ar.). Le meilleur en toute chose est le juste milieu. — خير استمك *khaïr istemek*, خير صانمق *khaïr sānmaq*. Vouloir du bien. — خير صانيجى *khaïr sānidji* et خير استيجى *khaïr isteïdji*. Qui veut du bien, animé de bonnes intentions. — خيرسى *khaïrici*. Ce qu'il y a de mieux, le mieux. — خير العمل *khaïr ul-'amel*. Bon dans ses actions, Dieu. — خير انديش *khaïr endich*. Qui veut du bien, bien intentionné. — خير دعا ائمك *khaïr dou'ā itmek*. Faire des vœux pour quelqu'un. — خير سويله *khaïr seuïlè*. Dis du bien, de bonnes choses. (Les Turcs ont l'habitude de dire cela à ceux qui viennent annoncer de mauvaises nouvelles ou faire des prédictions sinistres. — خير الناس من ينفع الناس *khaïr un-nāci men ïenfa' un-nācè*. Le meilleur des hommes est celui qui est utile aux hommes (maxime arabe qu'on attribue à Mahomet et qu'on trouve inscrite ordinairement sur les fontaines publiques).

خير *khaïr*, s. et adv. t. 1. Maillet. 2. Point, non. Ce mot est plus poli que يوق *ioq*. — خير افندم *khaïr efendim*. Non, monsieur.

خيرات *kharïāt*, s. a. pl. de خيرة *khaïret*.

خيراق *khyrāq*, s. a. Tumeur dans les aînes, bubon inguinal.

خير الدين *khaïr ud-dīn*. Nom du fameux corsaire connu sous le nom de Barberousse. Il fut créé capitan-pacha et envoyé en France, avec son escadre, par le grand Soliman, pour secourir François Ier.

خير بويا *khaïr bouïā*, s. p. Cardamome (plante et graine).

خيرة *khyrèt*, s. a. Grâce, faveur divine. — على خيرة الله *'ala khyret-illah*. Avec la faveur de Dieu.

خيرة *khaïret*. 1. adj. ar. fém. de خير *khaïr*. — ابنية خيره *ébnïéï khaïrè*. Fondations pieuses. 2. s. ar. Bonne action, bonne œuvre. 3. Utilité, avantage. 4. Bonne chose; pl. خيرات *khaïrât*.

خير خواه *khaïr khāh*, adj. p. Qui veut du bien à quelqu'un, bienveillant; en turc, ايولكه استكلو *eïuliguè isteklu*.

خير خواهلق *khaïr khāhlyq*, s. t. et خير خواهى *khaïr khāhi*, s. p. Bon vouloir.

خيرسز *khaïrsyz*, adj. t. 1. Qui n'est bon à rien, qui ne produit rien de bon. 2. Méchant. — خيرسز چشمه *khaïrsyz tchechmè*. Fontaine à sec, et métaphor. un avare, qui ne fait du bien à qui que ce soit.

خيرسز *khyrsyz*, subs. t. Voleur, brigand.

خيرق *khaïraq*, s. t. V. خيراق.

خيركاه *khaïrguiāh*, s. p. Le lieu le plus retiré d'une maison, d'un édifice.

خيرلو *khaïrlu* et *khyrlu*, adj. t. Bon, salutaire. — بو حريف خيرلو حريفه بكزمز تكرينك بلاسى انجق *bou harïf khaïrlu harïfe benzemez tanrïnuñ belāci andjaq*. Ce drôle n'a pas une bonne mine : c'est un fléau que Dieu envoie dans sa colère.

خيره *khyrè*, adj. p. 1. Méchant, malveillant. 2. Querelleur. 3. Opiniâtre, entêté. 4. Obscur, ténébreux. 5. Vain, vide, frivole. — خيره دست *khyrèdest*. Maladroit. — خيره سر *khyrècer*. Simple, stupide. — خيره چشم *khyrè tchechm*. Qui a les yeux troublés, voilés par la tristesse ou par l'affaiblissement.

خيره لنمك *khyrèlenmek*, v. t. 1. Être voilé, obscurci, assombri. 2. Se troubler.

خيريت *khaïrïiet*, s. ar. Bien, vertu, probité, ce qui est louable, estimable.

خيز *khyz*. 1. impérat. du v. p. خاستن *khāsten*. Lève-toi. 2. part. en comp. Qui se lève, qui se dresse, qui se soulève. — سحر خيز *sahar khyz*. Qui se lève de grand matin.

خيزاب *khyzāb*, s. p. Flot, vague de la mer.

خيزان *khyzān*, part. et s. p. 1. Qui saute, qui fait un saut, des sauts. 2. Flot, vague de la mer. — اڤتان وخيزان *uftān u khyzān*. Qui va par sauts et par bonds, qui tantôt tombe, tantôt se relève.

خيزان *khyzān*, adj. t. Pauvre, indigent, plongé dans la misère.

خيزران *khaïzurān*, s. a. 1. Roseau. 2. Canne, bâton. 3. Lance faite de roseau.

خيزران *khyzerān*, s. a. Centaurée (plante).

خيزنك *khyzendè*, s. p. Traîneau.

خيزور *khaïzour*, s. a. Roseau.

خيزيدن *khyzïden*, v. p. 1. Sauter, faire un saut, des sauts. 2. Se lever.

خيس *khaïs*, s. a. 1. Corruption, altération. 2. Chagrin, peine. 3. Mensonge.

خيس *khys* et خيسة *khyçet*, subs. ar. 1. Forêt épaisse. 2. Repaire du

lion dans des broussailles épaisses.

خيسته *khystè*, s. p. 1. Noyau. 2. Pepin.

خيسه *khycè*, s. p. Tapis ou couverture en étoffe très-grossière.

خيش *khaïch*, s. ar. 1. Frayeur, épouvante. 2. Action d'effrayer, d'épouvanter. 3. Toile grossière de lin.

خيش *khych*, s. p. Toile grossière de lin.

خيط *khaïth*, s. ar. 1. Fil. 2. Ficelle. — الخيط الاسود *el-khaïth el-esved*. La première lueur de l'aube du jour. — الخيط الابيض *el-khaïth el-ebïaz*. L'aurore qui commence à s'étendre sur l'horizon. — خيط باطل *khaïthy bāthyl*. Toile fine, toile ou cheveux dits de la Vierge que l'on voit voltiger les jours de grandes chaleurs.

خيف *khaïf*, subs. ar. 1. Peur, frayeur. 2. Colline.

خيفة *khyfet*, s. ar. Crainte, peur.

خيك *khyk*, s. p. Outre faite de la peau de bouc.

خيكچه *khyktchè*, subs. p. Petite outre.

خيل *khaïl*, s. a. 1. Action de s'imaginer, de se figurer quelque chose. 2. Arrogance, présomption, orgueil.

خيل *khaïl*, s. a. 1. Cavalerie. 2. coll. Chevaux.

خيلا *khouïelā*, s. a. Orgueil.

خيلان *khaïelān*, s. a. 1. Action de s'imaginer, de se figurer quelque chose. 2. Orgueil, arrogance.

خيلان *khaïlān*, s. a. Orgueil, arrogance.

خيلان *khylān*, s. a. pl. de خال *khāl*.

خيلتاش *khaïletāch*, s. p. Camarade qui sert dans le même corps de cavalerie.

خيلولة *khaïloulet*, s. a. 1. Action de s'imaginer, de se figurer quelque chose. 2. Orgueil, arrogance.

خيلى *khaïli*, adv. p. Beaucoup, extrêmement. — خيلى زمان *khaïli zemān*. Assez longtemps.

خيليجه *khaïlidjè*, adv. t. Beaucoup. — اول طرفك هب ايوجه سلاحلو فلاح وخيليجه امدادجى عسكر جمع اولمشلردى *ol tharèfta hep eïudjè silāhlu fellāh vè khaïlidjè imdāddji 'asker djem' olmichleridy*. Il s'y était rassemblé un bon nombre de paysans armés et pas mal de troupes auxiliaires.

خيم *khym*, s. p. 1. Ordures qui s'amassent dans les coins des yeux. 2. Plaie. 3. Violence, impétuosité. 4. Salive, crachat.

خيم *khyem*, s. ar. pl. de خيمة *khaïmet*.

خيمة *khaïmet* et خيمه *khaïmè*, s. ar. Tente de nomades; pl. خيمات *khaïmāt* et خيم *khyem*. — خيمه زن *khaïmè zen*. Qui dresse une tente, des tentes, qui fixe son séjour dans un lieu.

خيو *khaïou*, *khyou*, s. p. Salive, crachat.

خيور *khouïour*, s. ar. pl. de خير *khaïr*. Bonnes œuvres, bonnes actions.

خيوز *khaïouz*, *khouïouz*, subs. p. Chauve-souris.

خيوش *khouïouch*, s. ar. pl. de خيش *khaïch*. Toiles grossières de lin.

خيوشة *khouïouchat*, s. a. Subtilité, délicatesse.

خيوط *khouïouth*, s. a. pl. de خيط *khaïth*. Fils, ficelles.

خيول *khouïoul*, s. a. pl. de خيل *khaïl*. 1. Chevaux. 2. Cavaliers, cavalerie. — خيول سيول مانند ايله *khouïouli souïoul mānend ilè*. Avec une cavalerie semblable à un torrent.

خيهفعا - خيهفعى *khaïhef'a*, s. a. Petit chien-loup.

خييل *khouïeïl*, s. ar. dimin. de خال *khāl*. Petit signe sur le visage ou sur quelque autre partie du corps.

د *dal*, huitième lettre de l'alphabet arabe-persan-turc; se prononce comme le *d* français, et quelquefois comme le *t* après les lettres پ ب ق ظ ط ض ص ش س خ چ ج ث ك, comme dans كتدى *guitty*, دوشدى *duchty*, قلجدن *qylidjtan*, etc., كچدى *guetchty*, lorsqu'il se trouve dans un mot turc, et surtout dans les postpositions دن *den* et ده *dè*. Dans les mots arabes, il conserve le son qui lui est propre; ex.: مجدى *medjdi*, sa gloire. Quelquefois il se change en *t* au commencement des mots turcs; ex.: دپه, que l'on prononce *tepè*.

د *dal* est la marque du nombre 4, selon la formule numérale ابجد هوز *ebdjed hevvez*.

داء *dā*, s. a. 1. Maladie, mal. 2. Douleur. — داء الذيب *dā uz-zīb*. Mal de loup, c.-à-d. la faim. — داء الفيل *dā ul-fīl*. L'éléphantiasis. — داء الملوك *dā ul-mulouk*. Maladie des rois, c.-à-d. la goutte. — داء الثعلب *dā us-sa'leb*. Alopécie, chute de cheveux. — داء الظبى *dā uz-zabi*. Mal de gazelle, c.-à-d. bonne santé, attendu que les gazelles sont censées n'être jamais malades.

داب *dāb*, subs. p. Magnificence, splendeur, pompe, faste.

داب *deèb*, s. ar. 1. Usage, habitude. 2. Étiquette. — داب قديم اوزره *deèbi qadīm uzrè*. Suivant l'ancienne coutume. — داب حسنه اسلافمز اوزره *deèbi haçanèï eslāfumuz uzrè*. Suivant les beaux usages de nos ancêtres.

دابّة *dābbet*, s. ar. 1. Bête, toute bête qui se traîne par terre, quadrupède, insecte, reptile, etc. 2. Bête de somme; pl. دوابّ *devābb*. — دابّة المسك *dābbet ul-misk*. Animal qui donne le musc, musqué. — دابّة الارض *dābbet ul-arz*. La bête de la terre. 1. Bête, reptile. 2. Bête qui doit sortir de la Mecque avant la venue de l'Antéchrist.

دابر *dābir*, adj. a. 1. Le dernier qui reste d'une famille, d'une peu-

plade. 2. Suivant, adhérent, sectateur. 3. Dernier. — عن دابرهم *'an dābirihim*, loc. ar. Jusqu'au dernier.

دابرة *dābiret, dābirè*, subs. a. 1. Partie postérieure, partie de derrière. 2. La dernière partie.

داپردمق *dāpurdamāq*, v. t. Piétiner, fouler le sol avec les pieds. Voy. طاپردمق.

داپرزه *dāperzè*, s. p. Hirondelle.

دابوق *dābouq*, s. ar. Glu pour prendre les oiseaux.

دات *dāt* pour طات *thāt*, s. t. Goût, saveur.

داتسز *dātsyz*, adj. t. Sans goût, sans saveur, insipide.

داتسزلك *dātsyzlik*, s. t. Absence de goût, de saveur, insipidité.

داتلو *dātlu*, adj. t. Doux, d'un goût agréable, plein de saveur. Voy. طتلو ـ طاتلو *thatlu*.

داتمق *dātmaq*, v. t. Goûter; tâter, essayer. Voy. طاتمق.

داث *deès*, s. a. 1. Saleté, ordure. 2. Souillure, impureté.

داج *dādj*, subs. p. Obscurité, ténèbres.

داجّ *dādjdj* et داجّة *dādjdjet*, s. a. Suivants d'un camp, d'une expédition militaire ou d'une caravane de pèlerins, comme muletiers, vivandiers, petits marchands.

داچك *dātchek*, s. p. Pendants d'oreille.

داجی *dādji*, adj. ar. Obscur, sombre, enveloppé de ténèbres.

داحس *dāhys*, a. Nom d'un cheval célèbre chez les Arabes, qui a donné lieu à une guerre de quarante ans.

داغ

داحس *dāhys* et داحوس *dāhous*, s. a. Panaris.

داختن *dākhten*, v. p. Savoir, connaître, reconnaître.

داخل *dākhyl*, adj. et s. a. 1. Qui entre. 2. Qui est introduit, qui s'introduit. 3. Intérieur. 4. L'intérieur, le dedans. — داخل السرّ *dākhyl ussirr*. Initié au secret. — داخل اولق *dākhyl olmaq*. Entrer, être incorporé, versé, inséré, introduit dans..., être compris au nombre de..., appartenir à... — داخل خزینهٔ عامرهم اولا *dākhyl khazînèï 'āmirèm olā*. Qu'il soit versé dans mon trésor impérial. — حدود اسلامیّه‌یه داخل اولان یرلرده *houdoudi islāmiïèïè dākhyl olān ïerlerdè*. Dans les lieux compris dans les limites des États islamiques. — صلح وصلاحه داخل دکلسه *soulh ou salāha dākhyl deïlicè*. S'il n'est pas compris dans les clauses du traité de paix.

داخل *dākhoul*, s. ar. p. L'intérieur de la cour du roi.

داخلة *dākhylet*, s. ar. 1. L'intérieur, le dedans, partie intérieure. 2. Les recoins du cœur, pensée intime; pl. دواخل *devākhyl*.

داخلیه کاتبی *dākhylïè kiātibi*, s. t. Aujourd'hui, le premier secrétaire ou chef du cabinet du ministère de l'intérieur.

داخم *dākhym*, s. p. Bonheur, prospérité.

داخول *dākhoul*, s. a. p. Banquettes en bois ou en pierre, dans les cours des hôtels des grands, où les domestiques s'asseoient.

داخی *dākhy*. Voy. دخی.

داد *dād*, s. p. 1. Don, présent. 2. Justice, équité; dispensation de la justice. 3. Rétribution, ce qui est dû. 4. Demande de justice, plainte d'un homme offensé ou opprimé. — عدل وداد *'adl u dād*. Justice. — داد الماق *dād âlmaq*. Se venger, se faire payer d'une injure, d'un tort. — داده كلمك *dādè guelmek*. Demander justice, porter plainte. — داد وفریاد ایتمك *dād u feriād itmek*. Implorer la justice. — داد دادن *dād dāden*, v. p., et, d'après cette expression persane, داد ویرمك *dād vîrmek*, v. t. Donner à quelqu'un son dû, c.-à-d. s'acquitter dûment et comme il convient de ce que l'affaire exige. — مردانه‌لك دادن ویردی *merdānèlik dāden vîrdy*. Il se comporta comme la bravoure l'exigeait, il se comporta en brave. — سلطنتك دادنی تا ویره‌سن *selthānetuñ dādini tā vîrèsin*. Que tu t'acquittes des devoirs de la royauté.

داد *dād*, s. t. Goût, saveur. — داد سوبندرمك *dād seuïendurmek*. Se dégoûter, se faire passer le goût d'une chose et ne plus la désirer.

دادا *dādā*, s. p. Bonne d'enfants.

دادار *dādār*, s. et adj. p. Dispensateur de la justice, surnom de Dieu. — دادار كردكار *dādāri guirdikiār*. Le Créateur juste.

داداندرمق *dādāndurmaq*, v. t. Allécher par un appât.

داداندق *dādānnmaq*, v. t. Être alléché.

داداندمه *dādānma*, s. t. Appât, amorce, avant-goût d'une chose délicieuse.

دادخواه *dādkhāh*, adj. et s. p. Qui vient implorer la justice contre son oppresseur, plaignant.

داددہ *dāddih*, adj. et s. p. Dispensateur de la justice, qui punit le coupable, l'oppresseur.

دادر *dāder*, s. p. 1. Frère. 2. Ami affectionné.

دادراست *dādrāst*, adj. p. Juste.

دادر اندر *dāder ender*, s. p. Frère utérin.

دادستان *dādsitān*, adj. p. Vengeur.

دادسز *dādsyz*. Voy. داتسز.

دادفرمای *dādfermāi*, s. et adj. p. Juste; dispensateur de la justice.

دادگاه *dādguiāh*, s. p. Tribunal, cour de justice.

دادگر *dādguer*, s. et adj. p. Juste.

دادگیر *dādguîr*, adj. et s. p. 1. Vengeur. Voy. دادستان *dādsitān*. 2. Usage, coutume.

دادلو *dādlu*, adj. t. Voy. داتلو.

داددرمق *dādandurmaq* et دادنمق *dādanmaq*, v. t. Voy. داداندرمق.

دادمق *dādamaq*, v. t. Allécher par un appât.

دادن *dāden*, v. p. Donner.

دادنی *dādeni*, s. p. 1. Ce qui est dû, ce qui est à donner. 2. Don, présent.

داده *dādè*, part. p. 1. Donné. 2. A qui l'on a donné, qui a reçu quelque chose. — جزا داده *djezā dādè*. Qui a rétribué, et qui a reçu une rétribution de ses œuvres. — تاب داده *tāb dādè*. Enflammé.

دادی *dādi*, s. t. Bonne d'enfants.

دار *dār*, ş. ar. Maison, demeure,

habitation, séjour. — دار السلام *dār us-selām*. Demeure de la paix. 1. Surnom de la ville de Bagdad. 2. Le paradis. — دار بقا *dāri beqā*. Demeure de la durée, c.-à-d. vie éternelle. — دار فنا *dāri fenā*. Demeure du néant, c.-à-d. le monde d'ici-bas. — دار الشفا *dār-uch-chifā*. Hôpital. — دار الملك *dār ul-mulk*. Capitale du royaume. On dit aussi : دار الخلافه *dār ul-khylāfe*. Capitale et résidence du prince (réputé successeur légitime de Mahomet). — دار السلطنة *dār us-salthanet*. Capitale. En Perse, cette dernière dénomination s'applique aux grandes villes où réside un vice-roi. — دار الاسلام *dār ul-islām*. Pays de l'islamisme, pays musulmans. — دار الحرب *dār ul-harb*. Pays ennemi. Les Turcs désignaient ainsi tous les pays avec lesquels ils n'avaient point conclu de traités. — دار الجهاد *dār ul-djihād*. Théâtre de la guerre contre les infidèles. V. جهاد *djihād*. — دار الادب *dār ul-edeb*. Académie, collége. — دار النصر *dār un-nasr*. Demeure de la victoire, surnom de la ville d'Andrinople. — دار السعادة الشريفه اغاسى *dār us-se'ādet uch-cherīfe aghāci*, littéralem. L'agha de la demeure de la félicité. Ce titre, qui est aujourd'hui celui du chef des eunuques du sérail, a remplacé l'ancienne dénomination de قزلر اغاسى *qyzlar aghāci*. — دار شورا تحريراتى ميرزى *dāri chourā tahrīrāti mumeïizi*. Sous-directeur des écritures et actes du conseil de la guerre. — دار القرار *dār ul-qarār*. Résidence. — دار المرض *dār ul-maraz*. Hôpital. — دار الامان *dār ul-amān*. Demeure de la sécurité, refuge, asile. — دار القضا *dār ul-qazā*. Tribunal. — دار وديار *dār u diār*. Pays, contrée. — دار وديارنى وقلعه وحصارينى غازيلره يغما أتدردى *dār u diārini vè qala'a vè hyçārīni ghāzilerè ïaghmā itterdy*. Il livra au pillage de ses soldats ce pays, ses alentours, la citadelle et le fort.

دار *dār*. 1. impér. du v. p. داشتن *dāchten*. Avoir, tenir, posséder. 2. part. en comp. Celui qui a, qui tient, qui garde, qui conserve. — خزينه‌دار *khazīnèdār*. Trésorier. — سردار *serdār*. Commandant, chef, serdar. — وام‌دار *vāmdār*. Débiteur. — وام‌دار اولمق *vāmdār olmaq*. Être endetté, s'endetter. — ابدار *ābdār*. Étincelant (lame de sabre, etc.). — شعله‌دار *cheu'lèdār*. Lumineux, flamboyant. — عمل‌دار *'ameldār*. Douanier. — دار وكير *dār u guïr*. Combat.

دار *dār*, s. p. Gibet, potence. — داره چقارمق *dārè tchiqārmaq*. Mener à la potence. — بر دار اتمك *bir dār itmek*. Pendre.

دار *dār* pour طار, adj. t. Étroit. — دار قورتولدى *dār qourtouldy*. Il échappa avec peine, il était bien près d'être pris.

دارا *dārā*, subs. p. 1. Darius. 2. Monarque.

داراب *dārāb*, s. p. 1. Nom commun à deux princes de la dynastie des Keïanides (en Perse). 2. Faste, magnificence.

دارات *dārāt*, s. t. Magnificence,

pompe. — دارات ایله *dārāt ilè.* En pompe, avec magnificence.

دارپره *dārperè*, s. p. Pinson (oiseau).

دارپژه *dārpejè*, s. p. Chardonneret (oiseau).

دار بوی *dār bouï*, subs. p. Bois d'aloès.

دار بهال *dār behāl*, s. p. Bois du Brésil.

دارة *dāret*, s. ar. 1. Maison, habitation. 2. Cercle autour de la lune.

دارتمق *dārtmaq*, v. t. Peser. Voy. طارتمق.

دارتو *dārtou*, s. t. Poids. Voy. طارتو.

دارچین *dārtchīn* et طارچین *dhārtchīn*, s. p. Cannelle. — دارچین چچکی *dārtchīn tchitchegui.* Fleur de cannelle.

دارخال *dārkhāl*, s. p. Rejeton d'arbre.

دارداغان *dārdāghān*, adj. turc. Dispersé, disséminé. — دارداغان *dārdāghān it.* v. t. Disperser. On écrit aussi ce mot داردغان *dārdeghān* et دارمادغان *dārmādeghān.*

دارس *dāris*, adj. a. Femme qui a ses règles.

دارش *dārich*, s. p. Cuir de mouton teint en noir.

دار شیرجن *dār chīrdjin*, s. p. Violette blanche.

دارع *dāry'*, adj. a. Qui porte une cuirasse.

دارغون *dārghoun* et دارغین *dārghyn*, adj. t. Qui est fâché, qui est en colère.

دارغونلق *dārghounlyq*, s. t. 1. Colère. 2. Chagrin.

دار فلفل *dār fulful*, s. p. Poivre long.

دارکة *dāriket*, s. ar. Intelligence, entendement.

دارلتمق *dārltmaq*, v. t. Mettre en colère.

دارلمق *dārlamaq*, v. t. Rétrécir.

دارلمق *dārilmaq*, v. t. Se fâcher, se mettre en colère. — هر شیدن داریلور بر آدمدر *her cheïden dārileur bir ādemdūr.* C'est un homme qui se fâche de tout.

دارموش *dārmouch*, s. p. Arsenic.

دارندة *dārendè*, part. du v. p. داشتن *dāchten.* Qui tient, qui a; porteur de.... — دارندهٔ فرمان عالیشان *dārendeï fermāni 'ālichān.* Le porteur de cet illustre firman. — دارندگان مکتوب *dārendeguiāni mektoub.* Les porteurs de cette lettre.

دارو *dārou*, s. p. Médicament. — داروی چشم *dārouï tchechm.* Remède pour les yeux. — داروی هوشبر *dārouï houchber.* Drogue qui flairée occasionne la folie.

دارو *dārou*, s. t. Millet. — ارناود داروسی *arnāoud dārouci.* Panicum, espèce de millet.

دارودان *dāroudān*, s. p. Sachet ou boîte à médicament.

داروغه *dārougha*, s. p. Lieutenant de police.

داروکیر *dārouguīr*, s. p. Lutte, combat. Voy. دار *dār.*

داره *dārè*, subs. a. 1. Maison. 2. Cercle autour de la lune. Voy. دارة.

داره *dārè*, subs. p. Paye, solde, gages.

داری *dāri*, s. a. 1. Marchand de

parfumeries, d'aromates. 2. Maître voilier.

دارين *dārein*, a. duel de دار *dār*. Les deux demeures, c.-à-d. la vie de ce monde et la vie future.

داس *dās*, s. p. 1. Faucille de moissonneur. 2. Barbe de l'épi. 3. Trébuchet, piége. 4. Rue (plante). 5. Terre à potier. — داس رز *dāci rez*. Serpette pour tailler la vigne.

داستار *dāstār*, s. p. 1. Courtier. 2. Crieur aux enchères.

داستان *dācitān*, s. p. Histoire, conte, récit, fable. — دللرده داستان اولدی *dillerdè dācitān oldy*. Il est devenu la fable du peuple, tout le monde en parle. — بنی دارلتمه یوخسه ادکی چکوب اڤواه ناسده سنی داستان ایدرم *beni dārltma ïokhsa ādiñi tchekup efvāhi nāstè sen dācitān iderim*. Ne me fâche pas, ou je rendrai ton nom public, et tu seras dans toutes les bouches l'objet de tous les entretiens.

داس درو *dās dirou*, s. p. 1. Faucille de moissonneur. 2. Moisson.

داسغالی *dāsghālè*, subs. p. Petite serpette de jardinier.

داش *dāch*, s. p. 1. Fourneau de potier. 2. Don, cadeau.

داش *dach*. Ce mot, qui ne se rencontre pas isolément, mis à la suite d'un autre implique le sens de simultanéité, de compagnie; ex.: یولداش *ïoldāch*, compagnon de voyage; خواجه‌داش *khodjadāch*, condisciple, qui a le même précepteur; اداش *addāch*, homonyme; ایاقداش *aïāqlāch*, camarade; قرنداش *qarindāch*, frère, proprem. qui sort du même ventre.

داش *dāch*, subs. t. Pierre. Voy. طاش.

داشتن *dāchten*, v. p. Avoir, tenir, posséder, garder.

داشخال *dāchkhāl*, s. p. Scories de fer.

داشمق *dāchmaq*, v. t. Déborder. Voy. طاشمق.

داشمق *dāchimaq*, v. t. Porter un fardeau, colporter. Voy. طاشمق, *thāchimaq*.

داشن *dāchen*, s. p. 1. Don. 2. Prix, récompense. 3. Payé, solde.

داعب *dā'yb*, adj. ar. Qui joue, qui plaisante.

داعی *dā'y*, adj. et s. ar. 1. Qui appelle. 2. Qui invite, qui convie à quelque chose. 3. Missionnaire, apôtre qui invite au culte de Dieu. 4. Prétendant au trône, au pouvoir. 5. Qui nécessite, qui exige telle ou telle chose. 6. Cause, motif. 7. Qui prie Dieu et fait des vœux pour quelqu'un, dévoué, bien intentionné. 8. Requérant, postulant, pétitionnaire. Les personnes qui ne veulent pas, en s'adressant au gouvernement, se servir du mot قول *qoul*, esclave, comme, par exemple, les ulémas, les ambassadeurs étrangers, se servent du mot داعی *dā'y*, et disent بو داعیلری *bou dā'yleri* au lieu de بو قوللری *bou qoulleri*, ou بو بنلرلری *bou bendèleri*. — باعث و بادی وسبب وداعی *bā'ys u bādi u sebeb u dā'y*. Le premier auteur et moteur et cause de cela.

داعیة *dā'yet*, adj. et s. a. 1. fém.

de داعی *dā'y*. Qui invoque, qui appelle. 2. Qui prie, la requérante. 3. Motif, cause. 4. Nécessité, exigence. 5. Désir, intention. — اتمك داعیه سیله *itmèk dā'yècilè*. Avec le désir de le faire. — اول داعیه یی اشعار ایتدی *ol dā'yèïi ich'ār itty*. Il lui fit connaître cette intention. — شکار عظیم داعیه سی تصمیم اولنمشدر *chikiāri 'azym dā'yèci tasmym olounmuchtur*. Le projet d'une grande chasse a été décidé.

داغ *dāgh*, s. p. 1. Marque, empreinte faite sur la peau avec un fer rougi au feu, brûlure. 2. Tache. 3. Cautère, cautérisation. 4. Plaie, blessure. — داغ یقمق *dāgh ïaqmaq*. Imprimer une marque; faire un cautère. — داغ داغ *dāgh dāgh*. Brûlé, couvert de brûlures. — داغ بر داغ *dāgh ber dāgh*. Plaie sur plaie, des plaies sur tout le corps. — داغ غلامی *dāgh ghoulāmi*. Marque, empreinte de l'esclavage. — فلاندن داغ اولدم *fulānden dāgh oldoum*. C'est de là que viennent ma plaie, mes malheurs, mes souffrances.

داغ *dāgh*, s. t. Montagne. Voy. طاغ.

داغتمق *dāghytmaq*, v. t. Disperser, disséminer, jeter de tous les côtés. Voy. طاغتمق.

داغر *dāghyr*, adj. a. Abject, avili, méprisé.

داغسر *dāghser*, adj. p. Chauve.

داغق *dāghouq*, adj. t. Dispersé, disséminé.

داغلاغی *dāghlāghy*, s. t. Fer avec lequel on marque les chevaux.

داغلمش *dāghylmich*, part. turc. Dispersé, disséminé.

داغلمق *dāghylmaq*, v. t. Être dispersé, disséminé.

داغلمق *dāghlamaq*, v. turc. 1. Marquer au fer chaud; imprimer une marque. 2. Cautériser.

داغلنمق *dāghlanmaq*, v. t. 1. Marquer avec un fer rougi au feu. 2. Cautériser.

داغلو *dāghlou*, adj. t. 1. Marqué au fer chaud. 2. Blessé, qui porte une plaie, une cicatrice. 3. Cautérisé, qui a un cautère.

داغلو *dāghlu*, adj. et s. t. Montagnard. Voy. طاغلو.

داغوق *dāghouq*. Voy. داغق.

داغول *dāghoul*, s. p. Voleur.

داغینلق *dāghynlyq*, s. t. 1. Confusion, désordre. 2. Dispersion.

داغینه *dāghynè*, s. p. 1. Fer avec lequel on imprime des marques sur la peau des bêtes. 2. Vieux, usé.

دافة *dāffet*, s. ar. Armée qui s'avance lentement contre l'ennemi.

دافر *dāfir*, adj. ar. Puant, fétide.

دافع *dāfy'*, adj. ar. Qui éloigne, qui repousse et empêche d'approcher, qui écarte. — دافع اولق *dāfy' olmaq*. Éloigner, repousser, écarter. — دافع الغموم ورافع الهموم *dāfy' ul-ghoumoum vè rāfy' ul-humoum*. Qui éloigne les chagrins et dissipe les soucis. — دافع ضرر ششپر اولدی *dāfy'y zarari chechper oldy*. Il détourna le coup de la massue.

دافعة *dāfi'at*, adj. a. fém. du préc. Qui repousse, qui écarte. — قوّت دافعه *qouvveti dāfi'a*. Force répulsive (opp. à جاذبة *djāzibet*).

داقع *dāqy'*, adj. ar. Abattu et avili par la misère.

داقمق *dāqmaq*, v. t. (On l'écrit et l'on prononce aussi طاقمق *thāqmaq*.) 1. Attacher, accrocher. 2. Planter, ficher en terre. — باشنه تل داقمق *bāchinè tel dāqmaq*. Mettre un panache de plumes d'autruche sur sa tête. — باشنه فرانسز كلنى داقدى *bāchinè frānsyz gulini dāqty*. Il se mit la cocarde française sur la tête. — ايپ بوغازينه داقديلر *ip boghāzīnè dāqtīler*. Ils lui jetèrent un cordon sur le cou.

دال *dāl*, s. ar. La lettre *dal* (د), huitième de l'alphabet arabe-persan-turc; et, par allusion à la forme de cette lettre, courbé, voûté (opp. à la taille droite et élancée représentée par la lettre *elif* ا).

دال *dāl*, s. t. Branche. — دال كسمك *dāl kèsmek*. Tailler un arbre, en enlever les branches inutiles. — دال بقم *dāl baqam* ou دال فرنامبوق *dāl fernāmbouq* ou دال پورتقال *dāl portouqāl*. Bois de Brésil en bûche.

دال *dāl*, impérat. du v. t. دالمق *dālmaq*. Plonge. On emploie encore le mot دال *dāl* en comp. avec quelques autres. — دال قلج *dāl qylidj*. Sabre nu, tiré du fourreau, ou qui brandit le sabre nu comme une branche ou comme une bûche. — دال قلج اولمق *dāl qylidj olmaq*. Tirer et brandir le sabre. On appelle *dāl qylidj* les volontaires qui s'inscrivent de leur gré pour une entreprise périlleuse. — بيك نفر دال قلج يازلدى *bīn nefer dāl qylidj yāzildy*. Mille volontaires résolus ont été choisis, inscrits pour cette entreprise. — دال قاووق *dāl qāvouq*. Parasite, écornifleur.

دال *dèèl*, subs. ar. Fraude, ruse, tromperie.

دال *dāll*, adj. a. 1. Qui indique, qui dénote, qui sert de démonstration, de preuve. 2. Qui prouve. — دال وشاهد حال *dāll u chāhidi hāl*. Qui démontrait et servait à prouver la chose. — حمل برجنك طلوع ايدن ذو ذوابه سلطان نكبتنه دال ايدوكين عيان اتدى *haml burdjindè thoulou' iden zou zuvābè soulthān nikbetinè dāll iduguīn 'aīān itty*. Il fit voir clairement que la comète qui se levait dans le signe du Bélier présageait la destruction du sultan.

دالان *dālān*, s. p. Vestibule. V. دهليز *dehlīz*.

دألان *deèlān*, s. a. Fraude, déception.

دالّة *dāllet*, adj. et s. a. 1. fém. de دال *dāll*. Qui montre, qui enseigne; entremetteuse. 2. Minauderies coquetteries.

دالجغز *dāldjighaz*, s. t. Petit branche, rameau.

دالدرمق *dāldurmaq*, v. turc Plonger dans l'eau, faire entrer dan l'eau. On l'écrit aussi طالدرمق.

دال طبان *dāl thabān*, s. et adj a. Qui va nu-pieds. C'est le surnoi donné à un grand-vizir du temps d Mustapha II, parce qu'il montait ra rement à cheval et marchait presqu toujours à pied.

دالغى *dālghydj*, s. t. Plongeur.

دالغلنمق *dālghalanmaq*, v. t. Être agité, s'agiter, être en mouvement (se dit des vagues).

دالغه *dālgha*, s. t. Flot, vague.

دالق *dālyq*, adj. a. 1. Qui glisse facilement et tombe du fourreau (sabre). 2. Qui se répand et envahit tout en un clin d'œil (foule, multitude).

دالقاوق *dālqāvouq*, s. t. Parasite, écornifleur.

دالقاوقلق *dālqāvouqlyq*, s. t. 1. Parasitisme, état du parasite. 2. Parasitique, art de vivre aux dépens d'autrui.

داللو *dāllu*, adj. t. Branchu, qui a beaucoup de branches.

دالمق *dālmaq*, v. t. 1. Être plongé, se plonger. 2. au fig. Être plongé dans la méditation, être absorbé dans ses pensées. — صويه دالمق *souïè dālmaq*. Plonger dans l'eau. — اويوقويه دالمش *oïouqouïè dālmich*. Plongé dans le sommeil, assoupi.

دالە *dālih*, adj. a. Faible d'esprit, imbécile.

دالە *dālè*, s. p. Aigle.

دالیه *dālïè*, s. a. Roue hydraulique, machine à irrigation; pl. دوالی *devāli*.

دالیه *dālïè*, s. t. 1. Cep de vigne. 2. Coche, entaille.

دام *dāmè* pour le masc., دامت *dāmet* pour le fém., 3e pers. du prét. sing. du v. ar. Il, elle dure, qu'il, qu'elle dure. On emploie, en turc, les phrases arabes suivantes où ce mot se trouve : دام اقباله *dāmè yqbāluhou*! Que son bonheur dure! — دام فضله *dāmè fazluhou*. Que son mérite dure éternellement! — ما دام كه *mā dām ki*. Tant que durera...; pendant que.

دام *dām*, s. p. Piége, filet, lacet. — دام قورمق *dām qourmaq*. Tendre un piége, des piéges. — دام داهول *dām dāhoul*. Épouvantail qui effraye les bêtes et les fait tomber dans le piége.

دام *dām*, s. t. Toit. Voy. طام. — دامدن دوشن دامدن دوشنك حالنی بلور *dāmden duchen dāmden duchenuñ hālinï bilur*. Celui qui est tombé du toit connaît bien ce que souffre celui qui est tombé du toit : proverbe turc qui enseigne qu'on ne se met à la place de celui qui souffre que lorsqu'on a éprouvé soi-même un malheur pareil.

داما *dāmā*, s. p. 1. Mer. 2. s. t. Voy. دامه.

داماد *dāmād*, s. p. 1. Gendre. 2. Beau-frère.

دامادی *dāmādi*, s. p. Alliance de gendre, relation de gendre à beau-père.

دامال *dāmāl*, s. p. Ustensiles de ménage, vases, vaisseaux, vaisselle.

دامان *dāmān*, s. p. Voy. دامن *dāmen*.

دامت *dāmet*, 3e pers. fém. de دام v. p. Voy. ce mot.

دامج *dāmidj*, adj. ar. Obscur, sombre.

دامجانه *dāmidjāna*, s. t. Dame-jeanne, grande bouteille.

دامزمق *dāmzourmaq*, v. turc. Tomber goutte à goutte. — دامزرمه *dāmzourma*. Cire à cacheter.

دامع *dāmy'*, adj. ar. Humide et

qui distille une liqueur goutte à goutte ; qui pleure.

دامغان *dāmeghān*. Nom de la capitale de la province de la Perse appelée قومس *qoums*.

دامغلمق *dāmghalamaq*, v. turc. Marquer avec un fer chaud; marquer du poinçon, du contrôle; estampiller.

دامغول *dāmghoul*, s. p. turc. 1. Écrouelles. 2. Glande qui se forme sous la peau et qui se déplace sous la main qui la touche.

دامغه *dāmgha*, s. t. 1. Marque, estampille. 2. Poinçon, contrôle sur les ouvrages en métaux précieux. — دامغه اورمق *dāmgha ourmaq*. Estampiller. — دامغه خانه *dāmgha khānè*. Sorte d'étoffe très-fine que l'on marque à la maison des marques d'or ou d'argent. — بو كتابلرك جمله‌سنه دامغه اورلمشدر *bou kitāblaruñ djumlèçinè dāmgha ouroulmuchtur*. Tous ces livres sont estampillés.

دامغه‌لو *dāmghalu*, adj. t. Marqué du poinçon, estampillé.

دامكه *dāmiket*, s. a. Malheur, infortune ; pl. دوامك *devāmik*.

داملتمق *dāmlatmaq*, v. t. Faire tomber goutte à goutte.

داملمق *dāmlamaq*, v. t. Tomber goutte à goutte. Voy. طاملمق.

داملة *dāmla*, s. t. 1. Goutte (d'un liquide). 2. Apoplexie. On dit aussi داملة علتى *dāmla 'ylleti*. — داملة انمك *dāmla enmek*. Être frappé d'un coup d'apoplexie. — داملة‌يه متعلق *dāmlaïè mute'allyq*. Apoplectique. — داملة علاجى *dāmla 'ylādji*. Remède apoplectique.

داملجق *dāmladjyq*, s. t. Petite goutte.

دامن *dāmen*, s. p. (en turc, اتك *etek*). 1. Le bord d'un habit, le pan, le bas de la robe. En Turquie, les inférieurs baisent le pan de la robe de leurs supérieurs et le tiennent à la main pour donner à entendre qu'ils comptent sur leur protection. 2. Pente, et pied d'une montagne. — دامن مقصودة ال ايرمدى *dāmeni maqsoudè el irmedy*. La main n'atteignit pas le bord de l'habit du dessein, c.-à-d. il n'obtint pas ce à quoi il visait. — دامنى عفو شاهى يه تعلق اتدى *dāmeni'afvi chāhiïè te'allouq itty*. Il s'attacha au pan de la robe du pardon du prince, c.-à-d. il implora la clémence du prince. — هزار كونه فكر وملاحظه‌لر ايله يه دامن صبره تشبثدن غيرى حسن تدبير بولمدق *hezār guiounè fikr u mulāhazaler ilè inè dāmeni sabrè techebbusden ghaïri housni tedbir boulamaduq*. Après mille pensées et considérations, nous n'avons pu trouver de meilleur parti à prendre que celui de nous accrocher au pan de la robe de la patience, de patienter. — دامن درميان انمك *dāmen dermiān itmek*. Retrousser le bas de la robe à la ceinture, se mettre à l'ouvrage. Les domestiques, en Orient, ont presque toujours les pans de leurs vêtements, qui sont longs, retroussés à la ceinture. — دامن كش اولمق *dāmen kech olmaq*. Retirer les pans de ses habits pour se retirer d'une affaire, se désister, renoncer.

دامن افشان *dāmen efchān*, adj.

p. Qui secoue les pans de sa robe, qui renonce à une chose et s'en lave les mains.

دامن افشانی *dāmen efchāni*, s. p. Abandon, renonciation.

دامنبوس *damenbous*, subs. p. 1. Baisement des pans de la robe, révérence. 2. Celui qui baise les pans de la robe en signe de respect.

دامن کشیدهٔ *dāmenkechidè*, part. p. Qui a renoncé à quelque chose.

دامن گیر *dāmenguir*, adj. p. Qui saisit le pan de la robe de quelqu'un, c.-à-d. 1. Qui s'attache à quelqu'un pour implorer sa protection. 2. Qui s'accroche aux habits (comme, p. ex., les épines), et arrête ou forme un obstacle.

دامنی *dāmeni*, subs. p. Voile de femme.

دامو *dāmou*, s. t. Enfer. Voy. طامو.

داموز *dāmouz*, s. t. 1. Houe, hoyau. 2. Panier pour transporter le fumier. 3. Planche large mise en pente pour faire descendre la terre ou le gravois.

داموغ *dāmough*, s. p. Lamentations, pleurs.

دامه *dāma* et دامه اویونی *dāma oïouni*, s. t. Jeu de dames. — دامه پولی *dāma pouli*. Un pion (dans le jeu de dames). — دامه تختهسی *dāma takhtaci*. Damier. — دامه اویناماق *dāma oïounāmaq*. Jouer aux dames. Voy. طوله.

دامی *dāmi*, adj. a. Qui saigne. — دامی الشفة *dāmi uch-chefet*. Qui saigne des lèvres, métaph. pauvre.

دامی *dāmi*, s. p. Chasseur.

دامیا *dāmïā*, s. p. Trou de souris.

دامیدن *dāmïden*, v. p. Vanner, nettoyer le grain.

دامیدنده *dāmïdendè*, part. p. Qui vanne, qui nettoie le grain.

دان *dān*. 1. impérat. du v. p. دانستن *dānisten*. Savoir. 2. part. en comp. Qui sait. — نکتهدان *nuktèdān*. Qui connaît, qui entend les subtilités, les finesses du langage ou d'une doctrine.

دان *dān*, s. p. Ce mot, qui ne se trouve jamais isolé, se joint à d'autres mots pour indiquer le vase, l'étui, la gaîne, etc., où l'on met quelque chose; ex.: نمکدان *nemekdān*. Salière. — شمعدان *cham'dān*. Flambeau, chandelier.

دانا *dānā*, adj. et s. p. Sage, savant. — دانای یونان *dānāï ïounān*. Le sage de la Grèce, c.-à-d. Platon. — دانایان *dānāïān*. Les sages.

دانا *dānā*, s. t. pour طانا et طانه *thāna*. 1. Génisse. 2. Biche, femelle du cerf. 3. Veau.

دانالق *dānālyq*, s. t. Sagesse.

دانانیدن *dānāniden*, v. p. Informer, instruire.

دانایانه *dānāïānè*, adj. et adv. p. 1. Sage, savant, docte. 2. En homme sage, ou en homme savant.

دانایی *dānāïi*, subs. p. Sagesse, savoir.

دانچه *dāntchè*, subs. p. Lentilles (légume).

داندین اتمک *dāndín ïtmek*, v. t. Balancer et faire sautiller les petits enfants en les tenant dans les bras, comme font les bonnes d'enfants.

دانستن *dānisten*, v. p. Savoir.

دانسته *dānistè*, part. p. Sachant. — نا دانسته *nā dānistè*. A l'insu de...

دانش *dānich*, s. p. 1. Science, savoir. 2. Sagesse. — اهل دانش *ehli dānich*. Lettré, savant; lettrés, savants. — حدّت دیدهٔ دانشی کور ایلدی *hyddet dīdèï dānichi keur eïledy*. La colère avait aveuglé l'œil de sa sagesse. — بی دانش *bi dānich*. Ignorant.

دانش پژوه *dānich pejouh*, adj. p. Qui recherche la science, la sagesse.

دانشخور *dānichkhor*, adj. pers. Lettré, érudit.

دانشق *dānichyq* et دانشقلق *dānichyqlyq*, s. t. 1. Conseil. 2. Consultation.

دانشکر *dānichguer*, adj. p. Docte, savant.

دانشمق *dānichmaq*, v. t. Consulter, demander conseil. Voy. طانشمق. — حکیمه دانشمق *hekīmè dānichmaq*. Consulter le médecin ou les médecins. — کندو نفسنه دانشمق *guendu nefsinè dānichmaq*. Se consulter soi-même, consulter sa conscience. — کندو قوّتنه دانشمق *guendu qouvvetinè dānichmaq*. Consulter ses forces. — مصالح مخصوصه سنه دانشمق *mecālyhy makhsoucèvinè dānichmaq*. Consulter ses intérêts.

دانشمند *dānichmend*, s. et adj. p. 1. Docte, lettré, savant. 2. Sage.

دانشور *dānichver*, adj. p. 1. Sage. 2. Savant, docte.

دانع *dāny'*, adj. a. 1. Avide. 2. Gourmand (en parlant d'un enfant).

دانق *dāneq*, s. ar. Voy. دانك *dānk*.

دانق *dānyq*, s. t. 1. Témoin. 2. Témoignage. Voy. طانق.

دانك *dānk*, *dānek*, subs. p. 1. Sixième partie d'un *misqāl* مثقال. 2. Sixième partie (de toute chose).

دانمق *dānendè*, part. p. Qui sait, qui connaît.

دانه *dānè*, vulg. en t. *tanè*, *tenè*, s. p. 1. Grain, un grain, une baie. 2. Grain (de céréales ou de légumes). 3. Semis, semence. 4. Signe, petit tubercule sur la peau. 5. Pepin. 6. Pièce, tête (de bétail ou d'autre chose qui se compte par pièces). 7. Balle (d'arme à feu). — اوچ دانه *utch tanè*. Trois pièces. — دانه یه کلمك *dānèyè guelmek*. Venir, monter en graine. — دانه سز بشق *dānècyz bachaq*. Épi sans grain. — دانه دوکمك *dānè deukmek*. Répandre du grain (comme appât aux oiseaux). — دانهٔ دام ایدوب *dānèï dām idup*. L'ayant mis en avant comme un appât pour attirer dans le piége.

دانه دان *dānèdān* pour دانه دانه *dānè dānè*, adj. p. Dispersé, disséminé.

دانه زن *dānèzen*, s. p. Magicien, enchanteur qui répand des graines teintes dans du safran, et, après avoir prononcé des paroles magiques, exécute différents tours.

دانه لمك *dānèlemek*, v. t. Faire monter en graine.

دانه لنمك *dānèlenmek*, v. t. Monter en graine.

دانه لو *dānèlu*, adj. t. Qui a des grains, de la graine; grenu.

دانی *dāni*, adj. a. 1. Proche, qui est près. 2. De qualité inférieure. 3. Vil, bas, ignoble.

دانیال *dānīāl*, n. pr. Daniel.

دانیدن *dānīden*, v. p. 1. Savoir. 2. Rouler, tourner comme une roue.

دانیزه *dānīzè*, دانیژه *dānīǰè*, s. p. Lentilles.

دانیمارقه *dānīmārqa* et دانیمارقه مملکتی *dānīmārqa memleketi*. Le Danemarck.

دانیمارقه‌لو *dānīmārqalu* et دانیه‌لو *dānīalu*, adj. t. Danois.

داود *dāoud*, *dāvoud*, n. pr. David. — داود پاشا *dāvoud pāchā*. Faubourg de Constantinople, à demi-lieue de cette capitale, où le camp impérial fait sa première halte en sortant et sa dernière station en rentrant.

داور *dāver*, s. p. 1. Juge, qui administre la justice. 2. Roi juste. 3. Dieu le juste. 4. Gouverneur, maître souverain. 5. Empire, pouvoir. — سلطان داور *soulthāni dāver*. Le prince régnant. — داور دوران *dāveri devrān*. Le monarque du siècle.

داورانمق *dāvrānmaq*, v. t. mieux طاورانمق. 1. Reprendre des forces et de l'embonpoint, engraisser après avoir maigri. 2. Commencer à devenir riche, être dans de meilleures affaires.

داوری *dāveri*, s. p. 1. Empire, pouvoir. 2. Sentence du juge. 3. Querelle, dispute. 4. Prétention. 5. adj. Appartenant au juge, de juge.

داول *dāvoul*, subs. p. 1. Grand tambour. 2. Tambourin. — داول چالمق *dāvoul tchālmaq*. Battre le tambour, sonner l'alarme.

داولجی *dāvouldji*, s. t. Tambour de troupe. — داولجی باشی *dāvouldji bāchi*. Tambour-major. — اون باشی داولجیسی *on bāchi dāvouldjīci*. Tambour-maître.

داه *dāh*, s. p. 1. Servante, domestique. 2. Femme qui se prostitue.

داها *dāhā*, s. p. Terrain encaissé entre les montagnes.

داها *dāhā*, adv. t. Encore, aussi, employé récemment pour دخی *dakhy*.

داهش *dāhich*, adj. ar. Étonné, frappé d'étonnement. — داهش اولمق *dāhich ōlmaq*. Être frappé d'étonnement et rester interdit.

داهل *dāhil* et داهول *dāhoul*, s. p. Épouvantail que l'on dresse de quatre côtés dans les champs pour amener les bêtes dans un piége.

داهن *dāhin*, adj. ar. Oint de graisse, huilé, pommadé.

داهی *dāhi*, adj. a. 1. Fin, rusé, astucieux. 2. Ingénieux, habile.

داهیة *dāhīet*, s. ar., pl. دواهی *devāhi*. Malheur, infortune, calamité. — داهیت دهوا *dāhīeti dehvā*. Grande calamité.

دای *dāï*, adj. a. Malade, souffrant.

دای *dāï*, s. t. 1. Oncle maternel. 2. Dey, titre du dey d'Alger.

دای *dāï*, s. p. Base, fondement, fondations d'un édifice.

دایانمق *dāïātmaq*, v. t. Étayer, appuyer, étançonner, soutenir.

دایاق *dāïāq*, s. t. 1. Étai, soutien. 2. Coups de bâton, bastonnade. — دایاق اورمق *dāïāq vourmaq*. Étayer, mettre un étai à quelque chose.

دایامق *dāïāmaq*, v. t. Étayer.

دایاندرمق *dāïāndurmaq*, v. t. Étayer, appuyer, soutenir.

دایانمق *dāïānmaq*, v. t. 1. S'étayer, s'appuyer. 2. Résister. 3. Durer. — سکا کیم دایانور *sañā kïm dāïāneur*. Qui peut te résister? — دایانوب طورمق *dāïānoup dhourmaq*. Tenir ferme, résister, être solide. — افندیمه طاغ کبی دایانمش ایدم مکر چورك تخته ایمش *efendïmè dhāgh guibi dāïānmich idum meïer tcheuruk takhta imich*. Je m'étais appuyé sur mon maître comme sur une montagne; malheureusement ce n'était qu'une planche pourrie.

دائر ـ دایر *dāïr*, adj. et s. ar. 1. Qui entoure. 2. Circulaire, rond. 3. Circonférence. 4. Concernant, relatif à; qui dépend de.... — دایر اولمق *dāïr olmaq*. Regarder, concerner. — ذوقه دایر بر معنادار *zevqa dāïr bir ma'nādur*. C'est une chose qui regarde le goût, qui dépend du goût. — نیته دایردر *nïietè dāïrdur*. Cela dépend de l'intention.

دایرة *dāïret* et دائره ـ دایره *dāïrè*, pl. دوایر *devāïr*, s. ar. 1. Cercle, circonférence. 2. Rond, disque. 3. Tambour de basque. 4. Rosace formée au sommet de la tête par les cheveux où ils se séparent, ou sur le cou du cheval. 5. Retour de la fortune en bien ou en mal. — دایرة الافق *dāïret ul-oufq*. Horizon. — دایرة نصف النهار *nysf ud-dāïrè*, نصف دایره *dāïrèï nysfi nehār*. Méridien. — دایرهٔ استوا *dāïrèï istivā*. Équateur. — تربیع الدایره *terby' ud-dāïrè*. Quadrature du cercle. — دایرة معدّل النهار *dāïret mu'addil un-nehār* ou دایرهٔ اعتدال لیل ونهار *dāïrèï y'tidāli leïl u nehār*. Ligne équinoxiale ou colure des équinoxes. — دایرهٔ توقف شمس *dāïrèï tevaqqoufi chems*. Cercle ou colure des solstices. — دایره وسایر چالغولر ایله کلدیلر *dāïrè vè sāïr tchālghouler ilè gueldïlèr*. Ils vinrent avec des tambours de basque et d'autres instruments de musique. — ازدحام دشمن بد فرجام بر دایره ده دکل ایدیکه مدافعه لری حیّز امکانك اولا *izdyhāmi duchmeni bed ferdjām bir dāïrèdè deïl idïki mudāfa'leri heïizi imkiāndè olā*. La foule, la masse de l'ennemi mal intentionné ne formait pas autour de nous un cercle qu'il eût été possible de repousser.

دایق *dāyq*, adj. a. Sot, stupide.

دایکان *dāïeguiān*, s. p. pl. de دایه *dāïè*. Nourrice.

دایکی *dāïegui*, s. p. 1. État de nourrice, soins que la nourrice donne aux enfants; 2. État, art de sage-femme.

دایم *dāïm*, adj. et adv. a. 1. Continuel, qui dure toujours. 2. Qui reste au même endroit, stagnant. 3. Constamment, toujours. — دایم الایام *dāïm ul-eïiām*. Continuel, perpétuel, et continuellement, pour toujours, à perpétuité. — لطفکز دایم اولسون *lutfuñuz dāïm olsoun*. Puissent vos bontés (pour moi) durer toujours!

دایما *dāïmā* pour دایمًا *dāïmen*, adv. ar. Toujours, à perpétuité.

دایمة *dāïmet*, دایمه *dāïmè*, adj. a. fém. de دایم.

دایملق *dāïmlyq*, s. t. Perpétuité.

دایمی *dāïmi*, adj. p. Perpétuel.

دایمیّة *dāïmïiet*, s. a. Perpétuité, durée sans fin.

داین *dāïn*, adj. a. Créancier. — داینیله حقلشمق *dāïnilè haqlachmaq*. S'arranger avec son créancier. — داین ومدیون *dāïn u medioun*. Le créancier et le débiteur.

داییندرمق *dāïandurmaq*, v. t. Appuyer, soutenir.

داینمق *dāïanmaq*, v. t. S'appuyer.

داینمق *dāïnmaq*, v. t. S'étendre en rampant. Voy. طاینمق.

دایه *dāïè*, vulg. *tāïa*, subs. p. 1. Nourrice. 2. Sage-femme.

دایه لك *dāïèlik*, s. t. État, profession de nourrice ou de sage-femme.

دایی *dāïï*, adj. a. Malade.

دای *dāï*, s. t. Oncle maternel. Voy. دای.

دبّ *debb*, subs. a. 1. Action de marcher lentement, de se traîner, ou de marcher comme les bestiaux, les reptiles et autres bêtes. 2. Duvet sur les joues d'un jeune homme.

دب *dib*, s. t. 1. Fond. 2. Pied, le bas d'une montagne, d'un arbre. — برقواق دبنده *birqavāq dibindè*. Au pied d'un peuplier. — قلعه دبنده *qal'a dibindè*. Au bas de la citadelle. — دبندن قوپرمق *dibinden qoparmaq*. Déraciner, arracher, détruire de fond en comble. — دبی ـ دبدن انکار اتمك *dibi, dibden inkiār itmek*. Nier tout, nier de la manière la plus absolue. Le mot دب *dib* s'emploie encore avant certains mots pour leur donner plus de force : دب دری *dib diri*. Très-vif, frétillant. De même, دب *dub* et دپ *dup* est ajouté à certains autres mots; ex.: دب دوز *dub douz*. Tout uni.

دبّ *dubb*, s. a. 1. Ours. 2. État, condition, manière d'être d'une chose. — دبّ اکبر *dubbi ekber*. La constellation de la Grande-Ourse. — دبّ اصغر *dubbi asghar*, La Petite-Ourse.

دبا *debā*, s. p. Sauterelle.

دبابی *dibābi*, adj. a. 1. Instruit, savant. 2. Ingénieux. 3. Adroit, rusé.

دبابیج *debābïdj*, subs. a. pl. de دیباج *dibādj* et دیباجه *dibādjè*. 1. Brocarts. 2. Préfaces des livres écrites en style orné de figures de rhétorique.

دبابیس *debābïs*, subs. a. pl. de دبّوس *debbous*. Masses d'armes.

دبار *debār*, s. a. Ruine, extermination.

دبار *dibār*, s. a. Inimitié, hostilité.

دبارا *dibāren*, adv. a. A la fin, à la dernière heure.

دبّاغ *debbāgh*, s. ar. Corroyeur. Le vulgaire dit *tabaq*. — دبّاغخانه *debbāgh khānè*. 1. Tannerie. 2. Manufacture de cuirs établie hors de Constantinople, au delà des Sept-Tours.

دباغة *dibāghat*, s. a. Art, métier de corroyeur. — دباغت ا *dibāghat it*, v. a. t. Tanner les cuirs.

دبال *dubāl*, s. a. Fumier, engrais.

دپایه *depāïè*, s. p. École.

دبّة *dibbet*, s. ar. Démarche lente et traînante d'un reptile ou d'une bête

qui se traîne par terre. — خفي الدبة *khafi ud-dibbet*. Qui s'approche à petit bruit, à pas de loup.

دبّة *dubbet*, s. a. 1. État, condition. 2. Habitude, coutume. 3. Ourse.

دبدبة *debdebet*, s. ar. 1. Bruit produit par les pas des piétons ou des bêtes sur un sol dur. 2. Bruit des tambours. 3. Tambour. 4. Faste, pompe et bruit qui accompagne la marche d'un cortége.

دبدبه‌لو *debdebèlu*, adj. t. Fastueux, glorieux.

دبدری *dibdiri*, adj. t. Tout vivant.

دبدوز *dubdux*, adj. p. Tout uni, sans aspérité.

دبر *debr*, s. a. 1. Action de tourner le dos et de s'enfuir. 2. Mort, trépas. 3. Utilité, avantage. 4. Champ cultivé.

دبر *dibr*, s. a. Biens, richesses.

دبر *dubr*, s. a. 1. Dos, derrière, partie postérieure. 2. Dernier moment, fin d'un temps consacré à quelque chose. — عتق العبد عن دبر *'yiq ul-'abdi 'an dubri*. Affranchissement d'un esclave après la mort de son maître.

دبران *deberān* et الدبران *el-deberān*, s. ar. duel. 1. Constellation des Hyades. 2. L'étoile la plus brillante dans la constellation des Hyades.

دبرة *debret*, s. a. 1. Partie postérieure, derrière. 2. Morceau d'un champ cultivé.

دبرة *dibret*, s. ar. Partie du ciel opposée à la région où se trouve la Mecque (قبلة *qyblet*).

دپرتمك *tepretmek*, v. t. 1. Agiter, remuer. 2. Faire trembler.

دپرشترمك *deprechturmek*, v. t. Mettre en mouvement les uns avec les autres, faire agiter les uns par les autres, se faire agiter réciproquement.

دپرنمز *teprenmez*, adj. t. Immobile, qui ne bouge pas.

دپرنمك *teprenmek*, v. t. 1. Se mouvoir, être agité. 2. Trembler. — ير دپرنمه‌سی *ier teprenmèci*. Tremblement de terre.

دپرنیجی *teprenidji*, adj. et s. t. Qui se meut, qui s'agite, qui se trémousse. — اغر دپرنیجی *aghyr teprenidji*. Lent, qui se meut lentement et lourdement.

دبری *deberii*, adj. a. Qui ne vient qu'à la fin ou après coup (conseil, bonne idée), qui vient trop tard. — دبریًا *deberiien*. Trop tard, après coup.

دبس *debs*, s. a. 1. Foule, cohue. 2. Tout objet noir que l'on aperçoit de loin. — دبس ا *debs it*. v. a. t. Calmer, apaiser.

دبستان *debistān*, s. p. École, collége.

دبستانی *debistāni*, s. p. Écolier.

دبسته‌مك *depsetmek*, v. t. Calmer, apaiser.

دپسرمك *depsirmek*, v. t. Se gercer et se couvrir de boutons (se dit des lèvres après la fièvre).

دبسی *depsi*, *tepsi*, s. t. Assiette; plat.

دبش *debch*, s. a. Action d'écorcher, d'enlever l'écorce ou de ronger la peau extérieure, érosion.

دبشور *debechour*, vulg. *tebechir*, s. t. Craie.

دبغ *debgh it.* v. a. t. Tanner, corroyer.

دبغة *debaghat*, s. a. Préparation des cuirs.

دبغة *dibghat*, s. ar. Ce qui sert à préparer, à tanner les cuirs.

دبق *dibq*, subs. ar. 1. Glu pour prendre les oiseaux. 2. Gui (plante).

دبقلق *dibyqlyq*, s. t. Viscosité, le gluant d'une matière.

دبقلو *dibyqlu*, adj. t. Visqueux, gluant.

دبقي *debaqy*, s. et adj. a. Étoffe fabriquée à Debaq, ville d'Égypte.

دبك *dibek*, s. t. Grand mortier de pierre pour piler du grain ou des graines.

دبل *dibl*, s. a. 1. Malheur, calamité. 2. Veuvage ou état d'orphelin.

دبلة *deblet*, s. a. 1. Malheur, calamité. 2. Apostème qui se forme sous la peau.

دبلك *diblik*, s. t. Fondement, fondations (Voy. دب *dib*); base, ce qui sert de base.

دبلك *dibelik*, adv. t. 1. D'autant plus. 2. Entièrement.

دبلمك *tepelemek, depelemek*, v. t. 1. Chasser à force de coups. 2. Tuer, assommer, assassiner.

دبلنمك *tepelenmek, depelenmek*, v. t. Se démener, se remuer, s'agiter violemment. — دبلنجي اوغلان *depelenidji oghlān*. Enfant turbulent, qui se remue constamment, soit dans le berceau, soit ailleurs.

دبله *dublé*, s. p. Espèce de nougat fait de sucre et d'amandes.

دپمك *depmek, tepmek*, v. t. 1. Ruer, donner des coups de pied en détachant une ruade. 2. Battre le sol du pied, piétiner. — آت دپر قاطر دپر آرا يرده اشك اولور *āt tepèr qāthyr tepèr ārā ïerdè echek eulur*. Le cheval rue, le mulet rue, et entre eux deux l'âne crève, prov. pour dire que le faible meurt souvent victime de la querelle de deux hommes puissants. — خروس دپمك *khoros tepmek* et خورا دپمك *khorā tepmek*. Danser.

دپمه *tépmè*, s. t. Coup de pied, ruade. — دپمه اورمق *tepmè vourmaq*. Donner des coups de pied, ruer, regimber.

دبن *dibn*, s. ar. Enclos pour les bestiaux en plein champ.

دپنمك *tepinmek*, v. t. 1. Fouler aux pieds. 2. Donner des coups de pied. 3. Se donner réciproquement des ruades, des coups de pied. 4. Se démener, s'agiter violemment. 5. Être foulé (se dit des sentiers boueux ressuyés par les pas des marcheurs); être ressuyé. — اورتالق دپنديمي *ortālyq tepindïmi*. Les chemins sont-ils ressuyés? sont-ils secs?

دپنه *tepnè*, s. t. Ruade. V. دپمه *tepmè*.

دپوچه *depoutchè*, s. p. Sangsue; en t. سلوك *suluk*.

دبور *debour*, s. a. Vent d'ouest.

دبور *dubour*, s. a. 1. Action d'être derrière, en arrière, à la queue, de venir à la suite. 2. Action de prendre la fuite, de tourner le dos. 3. pl. de دبر *dibr*. Parties postérieures, de derrière.

دبوس *debbous*, s. a. Masse d'armes, espèce d'arme défensive portée aussi en guise de sceptre ou de bâton

de commandement. — دتبوس تیر *debbous tîr.* Flèche dont le fer est gros au milieu.

دپول *deboul*, s. ar. 1. Veuvage, état d'orphelin, ou état d'une mère privée de ses enfants. 2. Malheur, infortune.

دپول *duboul*, s. ar. 1. Action de fumer le sol, d'y mettre de l'engrais. 2. Embonpoint.

دپه *debè*, s. p. t. 1. Hernie. 2. Qui a une hernie. — دپه خایه‌در *debè khâïèdur* et خایه‌لری دپه‌در *khâïèleri debèdur.* Il a une hernie des testicules.

دپه *debeh*, s. a. Terrain sablonneux.

دپه *tepè*, s. t. 1. Cime, sommet, faîte. 2. Colline, monticule, tertre. — باش دپه‌سی *bâch tepèci.* Sommet de la tête. — طاغ دپه‌سی *dhâgh tepèci.* Sommet de la montagne. — دپه باشی *tepè bâchi.* Quartier du faubourg de Péra qui aboutit d'un côté au palais d'Angleterre et de l'autre au petit champ des morts. — دره‌دن دپه‌یه دپه‌دن دره‌یه *dereden tepeïè tepèden dereïè.* De vallée en montagne et de montagne en vallée, loc. t. pour dire un long voyage par vaux et par monts. — مال دپه *mâl tepè.* Hauteur et village situés sur une hauteur en Asie, vis-à-vis des îles des Princes.

دبه *debbè, dubbè*, s. p. Vase de cuir dans lequel les voyageurs mettent de l'huile ou du miel, ou autre liquide.

دپه‌جك *tepèdjik*, subs. t. Petite colline.

دبه‌لك *debèlik*, s. t. Hernie.

دپه‌لك *tepèlik*, s. t. 1. Pays où le terrain est très-accidenté, où il y a beaucoup de collines. 2. Hauteur, éminence.

دبه‌لك *dibèlik*, adv. t. 1. Entièrement. 2. D'autant plus.

دپه‌لمك *tepèlemek*, v. t. 1. Accueillir avec des coups. 2. Assommer, tuer.

دپه‌لنمك *tepèlenmek*, v. t. 1. Être accueilli par des coups. 2. Être assommé, tué.

دبی *deba* et *deben*, s. a. 1. Démarche lente et traînante. 2. Foule, cohue, nuée.

دبیب *debîb*, s. a. 1. Démarche lente et traînante, rampante, comme celle des bêtes ou des reptiles; rampement; action de ramper; en t. پر اوزرنك سورتنمه *ïer uzerindè surtunmè.* 2. Bête, animal.

دبید *debîd*, s. p. Électuaire.

دبیر *debîr*, s. a. Fil que l'on tire de la quenouille en filant.

دبیر *debîr*, s. a. 1. Écrivain, secrétaire. 2. Notaire, écrivain public. 3. Qui gouverne, qui gère, qui administre, ministre. — دبیر صایب التدبیر *debîri sâïb ut-tedbîr.* Ministre au jugement droit.

دترتمك *titretmek*, v. turc. Faire tressaillir, faire trembler.

دترشمك *titrechmek*, v. t. Trembler les uns avec les autres, les uns et les autres.

دترمك *titremek*, v. t. Trembler frissonner. — صوقدن دترمك *sooug tan titremek.* Trembler de froid.

دترمه *titremè*, s. t. Tremblement

frisson. — استمه دترمه‌سی *icitma titremèci.* Le frisson de la fièvre.

دتسنمك *ditsinmek,* v. t. Avoir de l'aversion, surtout pour une drogue médicinale.

دتسی *dutsi,* s. t. Fumigation. Voy. دوتسی.

دتسیلمك *dutsilemek,* v. t. Parfumer, donner la fumigation, exposer à la vapeur ou à la fumée d'un encens, etc.

دتمك *ditmek,* v. turc. Déchirer, mettre en pièces, en petits morceaux.

دتون *tutun,* s. t. 1. Fumée. 2. Tabac à fumer. Voy. دوتن.

دث *dess* et دثاث *diçās,* s. ar. Pluie légère.

دثاث *dessās,* s. ar. Qui fait la chasse avec une fronde.

دثار *diçār,* s. a. 1. Vêtement de dessus dont on s'enveloppe tout le corps. 2. en gén. Vêtement (syn. شعار *chi'ār*).

دثر *desr,* adj. ar. Nombreux, abondant.

دجا *dudjā,* دجًا *dudjen,* s. a. 1. Obscurité de la nuit. 2. Embuscades des chasseurs.

دجات *dudjāt,* s. a. pl. de دجة *dudjet.* Boutons d'habit.

دجاجة *dedjādjet,* s. ar. Poule; pl. دجاج *dedjādj.*

دجّال *dedjdjāl,* s. a. Imposteur. Av. l'art. المسيح الدجّال et الدجّال *el-mecyh ul-dedjdjāl.* Antéchrist.

دجالة *dedjālet,* subs. ar. Grande multitude d'hommes, de voyageurs; grande caravane.

دجاله *dudjālè,* s. p. Poix liquide.

دجة *dudjet,* s. a. Bouton d'habit.

دجّة *dudjdjet,* s. a. Obscurité de la nuit.

دجلة *didjlet,* دجله *didjlè,* n. pr. Le Tigre (fleuve).

دجمة *dedjmet,* s. a. Parole, mot.

دجمة *dudjmet,* s. ar. 1. Obscurité, ténèbres. 2. Injustice. 3. Peine du cœur.

دجن *dudjn,* s. a. 1. Ciel nébuleux, couvert. 2. Pluie abondante. 3. Ténèbres.

دجنة *didjnet, dudjnet,* s. a. Nuage très-épais et gros de pluie.

دجو *dedjv* et دجوّ *dudjuv,* s. a. Obscurité, ténèbres.

دجون *dedjoun,* adj. ar. Apprivoisé et doux.

دجون *dudjoun,* s. ar. Obscurité qui enveloppe tout.

دجی *dudja,* s. a. Obscurité, ténèbres.

دجية *dudjiet,* s. ar. 1. Obscurité de la nuit. 2. Embuscade du chasseur.

دجيل *dudjeil,* n. pr. Le petit Tigre, bras du Tigre.

دحّ *dahh,* s. a. Action d'ensevelir et de cacher sous terre.

دحاق *dyhāq,* s. ar. Chute de la matrice après l'enfantement.

دحال *dyhāl,* s. a. Ruse, stratagème, embûches; action de tromper, d'user de fraude.

دحامس *dahāmis,* subs. a. Nuits très-obscures.

دحدرة *dahderet,* s. ar. 1. Action de rouler devant soi un corps rond. 2. Action de rouler de haut en bas et dégringoler,

دحر *dahr*, s. ar. Action de repousser, d'éloigner, de chasser.

دحراج *dehrādj* et دحرجة *dahredjet*, s. ar. Action de rouler un corps rond.

دحروجة *dâhroudjet*, subs. a. 1. Boule, petit corps globuleux. 2. Crottin rond.

دحس *dahs*, s. a. Action d'exciter et de fomenter des inimitiés.

دحسم *douhsem*, adj. ar. Très-foncé, de couleur foncée.

دحلة *dahlet*, s. a. Puits.

دحو *dahv*, s. a. Action d'étendre par terre, à plat, comme une pâte, etc.

دحية *dyhyet*, a. Nom d'un homme très-beau dont l'ange Gabriel prenait toujours la forme quand il avait à communiquer à Mahomet les révélations du ciel.

دخ *dakh*, s. p. Cohue, foule.

دخان *doukhkhān*, s. a. 1. Fumée. 2. Tabac à fumer; en t. دوتن *tutun*: دخان نوشان — *doukhkhān nouchān*. Fumeurs (de tabac). — دخان كمركى امينى *doukhkhān gumrugui emíni*. Intendant de la douane des tabacs.

دخانى *doukhkhānī*, adj. ar. De couleur de fumée.

دخت *dokht*, s. p. Fille. — دخت اندر *dokht ender*. Belle-fille.

دختر *dokhter*, s. ar. 1. Fille (par rapport à ses parents). 2. Fille, jeune fille.

دختر رز *dokhter rez*, s. p. Fille de la vigne : baie de raisin ; vin.

دخترك *dokhterek*, s. p. dim. de caresse de دختر.

دخل *dakhl*, s. a. 1. Action d'entrer, de s'introduire. 2. Action de s'immiscer, de se mêler de quelque chose. 3. Vice, défaut caché, tache. 4. Intervention indue, action de troubler quelqu'un dans la jouissance d'un droit. 5. Familiarité, liaison intime. — دخل ا *dakhl it*. v. a. t. 1. Entrer. 2. S'immiscer, intervenir mal à propos ou contre le droit de quelqu'un; troubler dans la jouissance d'un droit. — دخل وتعرّض ا *dakhl u te'arruz it*. S'ingérer et troubler. — قدس شريف زيارتنه كلوب كيدنلره دخل وتعرّض اولنميه *qoudsi chérif ziâretiné guelup guidenlerè dakhl u te'arruz olounmaïa*. On n'inquiétera pas ceux qui vont et viendront pour visiter Jérusalem.

دخل *dakhal*, s. a. 1. Vice, défaut, corruption qui s'est glissée dans quelque chose. 2. Prosélyte, adepte. 3. Fraude.

دخلا *doukhalā*, s. a. pl. de دخيل *dakhyl*. Familiers, amis intimes

دخلة *dakhlet*, s. a. 1. Pensée intime. 2. Fond d'une affaire, d'une chose.

دخلة *doukhlet*, s. a. Secret, pensée intime, arrière-pensée.

دخمه *dukhmè*, s. p. 1. Cercueil. 2. Tombe, tombeau, sépulcre, cénotaphe.

دخن *dakhn*, s. a. Action de fumer, d'émettre la fumée.

دخنة *doukhnet*, *doukhnè*, s. a. 1. Fumée provenant d'un corps brûlé; parfum. 2. Fumigation. 3. Couleur terne et sale.

دخور *doukhour*, s. ar. Extérieur chétif.

دخول *doukhoul*, s. a. 1. Entrée, action d'entrer; accès auprès de...; abord. 2. Action de s'introduire, de se mêler aux autres ou dans les affaires d'autrui. 3. Cohabitation, commerce charnel avec une femme. 4. Consommation du mariage. 5. Revenu, rente. 6. Recette. — دخول ا *doukhoul it*. v. ar. t. 1. Entrer. 2. Avoir commerce avec une femme. 3. Consommer le mariage. — اسلامه دخول ا *islāmè doukhoul it*. Embrasser l'islamisme. — دخولی آسان *doukhouli āçān*. Accessible, d'un accès facile.

دخوللق *doukhoullyq*, subs. t. 1. Entrée. 2. Accès, abord. 3. Revenu.

دخون *doukhoun*, s. a. Action de fumer, d'émettre la fumée.

دخی *dakhy*, vulg. *daha*, adv. t. 1. Aussi, et, encore. 2. S'emploie avant les adjectifs pour exprimer le comparatif. — بر دخی *bir daha*. Encore une fois. — بر دخی اولماق اوزره *bir daha olmāmaq uzrè*. Pourvu que cela n'arrive plus. — دخی ایو *daha eïu*. Meilleur. — دخی اوته *dakhy eutè*. Plus au delà, encore plus loin.

دخیجه *dakhydjè*, vulg. *dahadjè*, adv. dim. de دخی. Un peu plus. — دخیجه وار *dakhydjè vār*. Il y en a encore un peu.

دخیرة *dakhyret*, s. a. V. ذخیرة.

دخیل *dakhyl*, adj. et s. a. 1. Intime, familier, confident. 2. Intrus. 3. Adepte, prosélyte. 4. Étranger et admis dans la langue arabe (mot).

دخیلا *doukheïlā*, s. ar. fém. 1. L'intérieur d'une chose, le fond, la partie intime. 2. Pensée intime du cœur.

دخینة *dakhynet*, s. ar. Encens, parfum que l'on brûle pour faire des fumigations.

دد *ded*, s. p. 1. Bête féroce. 2. Reptile, insecte, surtout nuisible. — دیو ودد *dïv u ded*. Le diable et la bête féroce, pour dire, des monstres, des bêtes féroces.

دودك *duduk*, s. t. Flûte, flageolet. — دودك چالمق *duduk tchālmaq*. Jouer de la flûte. — دودك چالیجی *dudük tchālidji*. Joueur de flûte. — ایشمز دودکدر *ichumuz duduktur*. Notre affaire est l'objet de la risée.

دودکچی *duduktchi*, s. t. Joueur de flûte.

ددمك *didmek*, v. t. Mettre en petits morceaux.

دد ودادد *ded ou dād*, s. p. coll. Bêtes féroces.

دد ودام *ded ou dām*, s. p. coll. Animaux, bêtes féroces ou non.

دودك *duduk*, s. t. Flûte.

دده *dedè*, s. p. Bête féroce.

دده *dèdè*, s. t. 1. Grand-père. 2. Derviche. On se sert du mot *dedè* en parlant à un derviche. 3. Parrain. — دده نك بابا سی *dedènuñ bābāci* et دده نك دده سی *dedènuñ dedèci*. Bisaïeul.

ددی *dedi*, 3e pers. du prét. sing. du v. t. دمك ou دیمك *dimek*. Il a dit. — ددی قودی اولمق *dedi qody olmaq*. Être une chose supposée.

در *der*, s. p. 1. Porte. 2. Chapitre ou section d'un livre. 3. Catégorie, chapitre. 4. Manière, façon. — در دولت *derï devlet*. Porte de la

puissance, c.-à-d. la cour. — در دولت مکینه *deri devleti mekînè*. Porte solide de la puissance. Ces mots sont du protocole des اعلام *i'lām* ou procès-verbaux des juges. — در سعادتلو *deri se'ādetlu*. A la porte de la félicité, c.-à-d. à la cour ottomane. — در سعادت اردوسنك مجلسی *deri se'ādet ordoucinuñ medjlici*. Conseil militaire de l'armée (actuelle) de Constantinople. La force militaire de l'Empire ottoman se compose aujourd'hui de six grands corps d'armée. Voy. le texte turc de l'Annuaire ottoman de 1266 (1849). — در و دیوار *der u dīvār*. La porte et les murailles, c.-à-d. toute la maison. On dit, dans le même sens, در و بام *der u bām*. La porte et la terrasse. — دربدر *der beder*. Voy. دربدر.

در *der*, prép. p. Dans, en, selon, par, relativement à, sur. — در ترقی *der teraqqy*. En progrès, en grandissant. — در این میان *der in mïān*. En attendant, sur ces entrefaites. — در انبار اتمك *der embār itmek*. Mettre en magasin. — در دست اولمق *der dest olmaq*. Être sous la main et en cours d'exécution. — در دویم *der duvïm*. Secondement. — در باقی *der bāqy*. Restant, qui reste. — دریافت *der īāft*. Connaître, apprendre, comprendre.

در *der* pour دیر *deïr*, du v. t. دیمك *dïmek*. Il dit. 2. impérat. du v. درمك *dermek*. Réunir, rassembler, ramasser.

در *der*, s. t. Sueur. — آیاق دری *āïāq deri*. Sueur des pieds, c.-à-d. ce que l'on donne à quelqu'un pour sa peine, pour sa course, honoraires. — در اوغلانی *der oghlāni*. Garçon, domestique pour faire les courses.

درّ *dur*. 1. 3e pers. du prés. du v. t. اولمق *olmaq*. Il est. 2. impér. de درمك *durmek*. Ployer, plier.

درّ *derr*, s. a. 1. Action de donner abondamment du lait, ou de laisser tomber une pluie abondante. 2. Don généreux et large, bienfait, largesse.

درّ *durr*, s. a. coll., pl. درر *dourer*. Perle, perles. — درّ ثمین *durri semïn*. Perle de grand prix. — درّ شهوار *durri chehvār*. Perle royale, grosse perle digne d'un roi. — درّ یکتا *durri īektā*. Perle unique, rare. — درّ خوش آب *durri khoch āb*. Perle de la plus belle eau. — درّ ناسفته *durri nā sufte*. Perle qui n'a pas encore été percée, et au fig., vierge, intacte. — درّ مفصّل *durri mufassal*. Les perles séparées, c.-à-d. les notes de la gamme musicale. — درّ ملك *durri mulk*. La perle du royaume, c.-à-d. dame, matrone.

دره *der'*, s. ar. Action de repousser, d'éloigner.

درا *dourā*, s. p. Cloche.

درابة *durābet*, s. ar. Ardeur dans le combat ou dans le travail.

درابزون *derābezoun*, s. p. Balustrade, rampe d'escalier.

درابنة *derābinet*, pl. formé à l'ar. du mot p. دربان *derban*. Portiers, concierges.

درّات *durrāt*, subs. a. pl. de درّ *durr*. Perles.

درّاج *durrādj*, s. a., vulg. *turādj*, et درّاج قوشی *durrādj qouchi*. Francolin; pl. دراريج *derārîdj*.

دراج *durādj*, n. pr. Durazzo, ville d'Albanie.

درّاجة *durrādjet*, s. ar. Femelle de francolin.

درّاجه *durrādjè*, s. p. Robe de dessus que l'on met en sortant dehors.

دراز *dirāz*, adj. p. Long. — دور ودراز *dour u dirāz*. Long, lointain (voyage, etc.). — دراز ا *dirāz it*. v. p. t. Étendre, prolonger, allonger. — كلام دور ودراز *kelāmi dour u dirāz*. Discours trop long, des paroles sans fin. — تعدّی الی دراز اتمك *te'addy elin dirāz itmek*. Étendre la main de l'injustice, c.-à-d. opprimer. — دراز دست *dirāz dest*. Qui a de longs bras, longue-main, et métaph. tyran, oppresseur.

دراز اهنك *dirāz āhenk*, adj. et s. p. 1. Longue préparation. 2. Long ouvrage. 3. Qui prépare quelque chose de longue main.

درازایی *dirāzāïï*, s. p. Longueur.

درازدم *dirāzdum*, adj. p. Qui a une longue queue.

درازکوش *dirāzguch*, adj. et s. p. 1. Qui a de longues oreilles. 2. Ane. 3. Lièvre. 4. Nom d'un pirate algérien qui a succédé à Barberousse, et connu en Europe sous le nom de Dragout.

درازلق *dirāzlyq*, s. t. Longueur.

درازی *dirāzi*, s. p. Longueur. — درازی عمر *dirāzii 'eumr*. Une longue vie. — جان درازی *djān dirāzi*. Ennui. — نفس درازی *nefes dirāzi*. 1. Soupir tiré du fond du cœur. 2. Longue période.

درازینه *dirāzînè*, adv. p. 1. Un peu trop longuement. 2. Dans le sens de la longueur.

دراس *dirās*, s. ar. 1. Action de battre ou d'égruger le grain sur l'aire. 2. Étude, application à la lecture.

دراسة *dirācet*, s. ar. 1. Étude. 2. Enseignement, instruction. — دراست عاتمه *dirāceti 'āmmè*. Instruction publique. — مدبّر امور دراست عاتمه *mudebbîri 'oumouri dirāceti 'āmmè* ou امور دراست عاتمه ناظری *oumouri dirāceti 'āmmè nāzyri*. Le ministre de l'instruction publique.

دراستادن *deristāden*, v. p. Commencer, aborder quelque chose.

درّاعة *durrā'at*, s. a. Sorte de tunique en étoffe de coton.

دراغوش *derāghouch*, s. p. Embrassement, accolade, étreinte. — دراغوش ا *derāghouch it*. v. p. t. Embrasser, étreindre, prendre quelqu'un sur son sein ou entre ses bras. Voy. آغوش *āghouch*.

در آغوش کردن *der āghouch kerden* et در آغوشیدن *der āghouchîden*, v. p. Même signif. que le préc.

دراڤتادن *deruftāden*, v. p. Tomber; tomber dedans.

دراق *dirāq*, s. ar. pl. de درقة *derqat*. Boucliers.

درّاك *derrāk*, adj. a. Intelligent, perspicace, doué de sagacité.

درآمدن *derāmeden*, v. pers. 1.

Entrer, entrer dedans. 2. Paraître, sortir et se montrer.

در آنجا *der ândjâ*, adv. p. Là-bas, dans ce lieu-là.

دراو *derâv*, s. p. 1. Coureur. 2. Courrier. 3. Contrariété.

در آوردن *der âvurden*, v. p. 1. Introduire, faire entrer. 2. Apporter, produire.

در آویختن *der âvykhten*, v. p. 1. Suspendre, attacher. 2. Être aux prises avec quelqu'un.

دراهم *derâhim*, s. a. pl. de درهم *dirhem*. 1. Drachmes. 2. Monnaies d'argent. 3. Argent. — دراهم فشان اولق *derâhim fechân olmaq*. Jeter des pièces de monnaie, répandre de l'argent à droite et à gauche.

درای *dirâï*, s. p. Clochettes que l'on attache au cou des chevaux.

درای *durâï*, s. p. Tarière.

درایت ـ درایة *dirâïet*, subs. ar. Science, connaissance, état de celui qui est instruit et bien renseigné.

درایدن *dirâïden*, v. p. 1. Crier. 2. Chanter. V. سرایدن *serâïden*.

درب *derb*, subs. ar. 1. Chemin, route. 2. Rue. 3. Défilé dans les montagnes; pl. دروب *duroub*.

درب *derb*, s. p. Tambour, chaudron que l'on bat en parcourant les rues à dos de chameau, à l'occasion de quelque solennité.

دربار *derbâr, durbâr*, s. p. Cour, résidence d'un prince. — فرانچه دولتی طرفندن دربار خلافت قرار خسروانه‌مزه نامهٔ دوستی علامه‌سی تواردایلمشدر *frântcha devleti tharafinden derbâri khylâfet qarârî khosrevânemuze nâmeï dosti 'alâmèci tevârud eïlemichtur*. La lettre amicale envoyée par la cour de France à notre cour impériale, siége du califat, est parvenue.

دربلس *dirbâs*, s. a. 1. Lion. 2. Chien méchant, *qui mord*.

دربلش *derbâch* pour دوربلش *dourbâch*. 1. impérat. du v. pers. دوربدن *dourbouden*. Éloigne-toi, rangez-vous, faites place. 2. s. p. Bâton, verge des huissiers, avec laquelle ils écartent le peuple. 3. Bâton de vieillard.

درباقی *derbâqy*, adj. p. Restant.

دربان *derbân*, s. p. Portier, concierge; en t. قپوجی *qapoudji*; en a. بوّاب *bevvâb*.

درپان *tyrpân*, s. t. Faux à faucher.

درپانجی *tyrpândji*, s. t. 1. Faucheur. 2. Fabricant de faux.

دربائی *derbâïï*, s. p. Ce qui est nécessaire, ce qui doit avoir lieu, ce qu'il convient de faire.

دربایست *derbâïest*, p. 3e pers. du prét. Il faut, il a fallu, il était nécessaire, il est convenable.

دربایستن *derbâïsten*, v. p. Convenir de faire, être nécessaire.

دربدر *derbeder*, adv. et adj. p. 1. De porte en porte. 2. Qui va de porte en porte, de maison en maison, vagabond. 3. Fainéant, mendiant, gueux.

دربدرلك *derbederlik*, s. t. Mendicité, vagabondage. — دربدرلك ا *derbederlik it*. v. t. Mendier, vagabonder.

دربر *derber*, adv. p. 1. Au-dessus.

2. En haut. 2. Sur le sein, sur la poitrine.

دربردن *derbarden*, v. p. Insérer, faire entrer dedans.

درپس *derpes*, adv. p. Derrière, après.

دربستن *derbesten*, v. p. Lier, attacher.

دربسته *derbesté*, part. et s. p. 1. Lié, attaché, serré. 2. Barre avec laquelle on ferme et barricade la porte.

دربند *derbend*, s. p. 1. Défilé, passage étroit dans les montagnes. De là 2. Derbend, Dervend, ville située au pied du Caucase, sur la mer Caspienne. 3. Détroit. 4. Forteresse qui défend l'entrée d'un pays. — دربند *derbend it.* v. p. t. Lier, charger de chaînes, mettre aux fers. — دربندلر بند اتدی *derbendler bend itty*. Il ferma tous les passages, toutes les issues. — دربند بتسی *derbend bitèci*. Espèce de tourte ou de galette.

دربند پای *derbend pāï*, subs. p. Goutte (maladie).

دربندچی *derbenttchi*, s. t. Gardien des passages, des défilés.

دربودن *derbouden*, v. p. Se trouver dedans, y être.

دربه *derbé*, s. p. 1. Morceau. 2. Chiffon.

دربی *deurpi*, *turpi*, *turpu*, s. t. Lime, râpe.

دربیچیدن *derpitchiden*, v. pers. Rouler, entortiller, envelopper dedans.

درپیش *derpich*, adv. p. Devant, en présence.

دربیلمك *deurpilemek*, v. t. Limer, râper.

درّه *durret*, s. a. Perle. — درّة التاج *durret ut-tādj*. Perle la plus grande et la plus brillante de la couronne, le plus beau fleuron de la couronne.

درّه *dirret*, s. a. 1. Abondance de lait qui coule, qui ruisselle; chute abondante d'eau de pluie. 2. Richesse. 3. Mouchoir roulé ou plusieurs courroies tressées pour en frapper. 4. Gras de la jambe.

درّه *durret*, s. a. 1. Perroquet; en t. طوطی *thouthy*, *dhoudhou*. 2. Nom familier que les femmes du même mari se donnent entre elles; en t. قومه *qouma*. Le mot طوطی, prononcé *doudou* en t., désigne aussi, parmi les chrétiens sujets du grand-seigneur, et même parmi les Francs, la dame principale ou la maîtresse d'une maison.

درت *dort*, *deurt*, adj. num. t. Quatre. — درت نفیر *deurt nefer*. Quatre hommes.

درتاج *dertādj*, s. p. Tournesol (plante).

درتمك *deurtmek*, v. t. Piquer. Voy. دورتمك.

درج *derdj*, s. ar. 1. Action de plier, de rouler un rouleau, une pièce d'étoffe, un papier. 2. Action de faire entrer, d'insérer telle ou telle chose dans un écrit. 3. Rouleau, pli. — درج ا *derdj it*. v. ar. t. 1. Rouler, plier un rouleau, etc. 2. Insérer, mettre dans un écrit telle ou telle chose. — بونلاك چوق معنی درج اولندی *bounda tchoq ma'na derdj oloundy*. Il y a bien des choses là-dedans, dans cet écrit.

درج *deredj*, s. ar. 1. Action de

marcher, de s'avancer. 2. Chemin, route, sentier. 3. Degré, marche.

درج *durdj*, s. a. 1. Boîte, coffret dans lequel les femmes serrent leurs bijoux, leurs parfums, etc.; écrin. 2. métaph. Bouche d'une jolie femme garnie de belles dents.

درجات *deredjāt*, subs. a. pl. de درجة *deredjet*. 1. Degrés. 2. Degrés du paradis (opp. à دركات *derekiāt*). — درجات صعود *deredjāti so'oud*. Degrés d'ascendance. — درجات برودت وحرارت ويبوست *deredjāti buroudet u harāret u iebouset*. Les degrés de froid, de chaleur et de sécheresse.

درجة *deredjet*, s. ar. 1. Degré, marche. 2. Degré géographique. 3. Rang, dignité. — درجهٔ قوّت *deredjëi qouvvet*. Degré de force. — درجهٔ رطوبت *deredjëi routhoubet*. Degré d'humidité. — ميزان هوا يكرمى ايكنجى درجه يه تنزّل ايلدى *mīzāni havā iermi ikindji deredjëiè tenezzul eïledy*. Le baromètre est descendu à vingt-deux degrés. — بر درجه در كه *bir deredjè dur ki*. C'est à un tel point que.... — چكلمه‌مك درجه‌لره بالغ اولدى *tchekilemèmek deredjèlerè bālygh oldy*. C'est parvenu à des degrés qui ne peuvent plus être tolérés. — وقوفكز درجهٔ نهايتدر *vouqoufuūuz deredjëi nihāiettèdur*. Vous en avez la plus parfaite connaissance.

درجة *durdjet*, s. a. Boîte, écrin, coffret.

درچه *dertchè*, subs. p. 1. Petite porte. 2. Petite fenêtre. 3. Soupirail, ouverture.

درحال *der hāl*, adv. a. p. comp. Aussitôt, tout de suite. V. فى الحال *fil-hāl*.

درحقّ *der haqq*, a. p. comp. de حقّ *haqq* et در *der*. — درحقّ او *der haqqy o*. A son égard.

درخاستن *derkhāsten*, v. p. Ériger, placer.

درخت *dirakht*, s. p. 1. Arbre. 2. Plante. 3. Mât d'un navire. 4. Colonne.

درختستان *dirākhtistān*, subs. p. Forêt, bois.

درخش *dirakhch*, s. p. 1. Éclairs, coruscation des éclairs. 2. Foudre. 3. Éclat, brillant.

درخشان *dirakhchān*, adj. p. 1. Brillant, resplendissant, étincelant. 2. Qui brille (éclair). — درخشان او *dirakhchān ol*. v. p. t. 1. Briller, étinceler. 2. Faire des éclairs.

درخشى *dirakhchi*, s. p. Lever du soleil.

درخشيدن *dirakhchīden*, v. p. 1. Briller. 2. Faire des éclairs.

درخواست *derkhāst*, s. p. Demande, prière, sollicitation. — درخواست ا *derkhāst it*. v. p. t. Demander, prier; exiger. — درخواستن قبول ايلدى *derkhāsten qaboul eïledy*. Il agréa sa demande.

درخواستن *derkhāsten*, v. p. Demander, prier; exiger.

درخواه *derkhāh*, s. p. Demande prière, supplication. — درخواه كناه *derkhāhi gunāh*. Prière adressée à Dieu pour la rémission des péchés.

درخور *derkhor*, adj. p. Digne, convenable, propre.

درخورتن *derkhorten* pour *der khori ten*, adv. p. Selon la personne, selon le rang ou la capacité de la personne.

درد *derd*, s. p. 1. Douleur. 2. Chagrin, peine. — درد چکمك *derd tchekmek*. Souffrir; être affligé. — دردم چوقدر *derdum tchoqtur*. Je souffre beaucoup. — درد السبات *derd us-sebāt*. Léthargie. (Le mot persan درد est joint ici par l'art. ar. au mot suivant, ce qui est une exception à l'usage général.) — اهل درد *ehli derd*. Ceux qui souffrent; les amoureux qui ont des peines de cœur. — درد ایله *derd ilè*. Avec peine, difficilement. — درد آشنایان *derd âchināiān*. Ceux qui connaissent les souffrances, habitués aux souffrances.

درد *dered*, s. ar. Chute de dents qui se déchaussent et tombent.

درد *durd*, s. p. Dépôt, lie, marc, ce qui reste au fond d'un vase. — درد کشان *durd kuchān* et درد آشام *durd âchām*. Buveurs qui vident leurs coupes jusqu'à la lie.

دردا *derdā*, interj. p. Hélas!

دردار *derdār*, s. p. 1. Orme (arbre). 2. Bruit du tambour.

دردست *derdest*, adv. p. Sous la main. — دردست اولان *derdest olān*. Qui est sous la main, disponible.

دردسز *derdsyz*, adj. t. Qui n'éprouve aucune douleur, aucune peine.

درد سیاه *derd siāh*, s. p. Fièvre maligne.

دردکش *derdkech*, adj. p. Qui souffre.

دردکش *durdkech*, adj. et s. p. Buveur. Voy. درد *durd*.

دردکیر *derdgūr*, adj. pers. Qui souffre, qui est saisi d'une douleur.

دردلشمك *derdlechmek*, v. t. Se conter mutuellement ses peines pour se consoler réciproquement.

دردلو *derdlu*, adj. t. 1. Souffrant. 2. Affligé. 3. Maladif.

دردمند *derdimend*, adj. p. Souffrant.

دردمندلك *derdimendlik*, s. t., et دردمندی *derdimendi*, subs. p. 1. Souffrance, état d'un homme qui souffre. 2. Misère, état malheureux.

دردناك *derdnāk*, adj. p. 1. Souffrant, malade. 2. Affligé. 3. Douloureux, qui cause de la douleur.

دردوخت *derdoukht*, subs. p. 1. Couture. 2. Accusation, dénonciation fausse.

دردوختن *derdoukhten*, v. p. 1. Coudre deux pièces ensemble. 2. Accuser, dénoncer faussement.

دردور *derdour*, s. p. Tournant d'eau, gouffre.

دردی *derdi*, s. p. 1. Douleur. 2. Chagrin, peine, affliction. 3. Trompette.

دردی *durdi*, s. p., comm. *torti*. 1. Lie, sédiment, dépôt. 2. Crème de tartre.

دردیلو *durdilu*, adj. t. Plein de marc, de lie, de sédiment, qui dépose beaucoup (liqueur).

درر *derer*, s. ar. Éclat, brillante clarté d'une lampe.

درر *durer*, s. a. pl. de درّة *durret*.

Perles. S'emploie aussi dans le sens de Toute sorte de...

دربار *durerbār*, adj. p. Qui répand des perles à profusion, c.-à-d. brillant, fécond, riche en ornements de rhétorique (discours, orateur).

درسیدن *der recīden*, v. p. Arriver, parvenir, atteindre.

درز *derz*, s. ar. 1. Couture, 2. Ourlet. 3. Charnière. 4. Jointure des articulations; pl. دروز *dürouz*.

درزدن *derzeden*, v. p. 1. Heurter. 2. Plonger dans quelque chose pour teindre, etc.

درزمان *der zémān*, adv. p. Du temps, à l'époque de... — درزمان جاهلیت *der zemāni djāhilīiet*. Du temps du paganisme, avant l'islamisme.

درزنجیر *der zindjīr*, adv. p. Dans les chaînes, aux fers. — درزنجیر ا *der zindjīr it*. v. p. t. Enchaîner, mettre aux fers.

درزی *derzi*, vulg. *terzi*, subs. p. Tailleur, autrem. خیاط *khaïāth*.

دروزی *durzi*, n. pr. Druses, Druzes, nation du mont Liban qui a un culte particulier.

درزیر *der zīr*, adv. p. Sous, au-dessous.

درس *ders*, s. a. 1. Étude, application à l'étude, à la lecture des livres. 2. Action d'user, de râper les habits à force de les porter. 3. Action d'effacer les traces. — درس ا *ders it*. v. a. t. Lire, étudier, apprendre. — درس ویرمك *ders vïrmek* et درس اوقومق *ders oqoumaq*. Enseigner une science, professer. — درسه بقمق *dersè baqmaq*. Relire, repasser la leçon. — درس آلمق *ders âlmaq*. Prendre des leçons. — درس عام *dersi 'āmm*. Leçon publique, cours public. — الدرس حسن والتکرار احسن *ed-dersu haçanun vet-tekrāru aḥçanu*. Il est bien de lire, mais repasser ce qu'on a lu vaut encore mieux.

درسة *durset*, s. a. Exercice, étude.

درست *durust*, adj. p. 1. Entier, en bon état. 2. Bien portant. 3. Vrai. 4. Exact. 5. Convenable. — نا درست *nā durüst*. 1. Qui n'est pas vrai. 2. Qui n'est pas exact. 3. Inconvenant. 4. Qui ne se porte pas bien. — سوزك درشدر *seuzuñ durusttur*. Vous avez raison. — درست پیمان *durust peïmān*. Qui tient sa promesse, sa parole. — درست تن *durust ten*. Sain de corps, jouissant d'une bonne santé. Même signif. que تندرست *tendurust*. — درست دینار *durust dīnār*. Pièce de monnaie de bon aloi et qui tient le poids voulu.

درستچه *durusttchè*, adv. p. Mieux, avec plus d'exactitude.

درستی *durusti*, s. p. 1. Vérité. 2. Exactitude. 3. Bon état, état de ce qui est entier et sans défaut.

درسك *dirsek*, subs. t. Coude. — درسکه دایانمق *dirsekè dāïanmaq*. S'accouder, s'appuyer sur son coude. — ات درسکی *it dirsegui*. Orgelet (maladie des yeux).

درسیه *dersïet*, *dersïè*, s. a. Pension fondée par une âme charitable et destinée à payer les professeurs surnuméraires qui donnent des leçons dans les mosquées.

درشت *durucht*, adj. p. 1. Gros

épais. 2. Grossier, taillé grossièrement. 3. Grossier, qui n'est pas fin (en parlant des étoffes). 4. Grossier, impoli. 5. Dur dans son commerce, qui n'est pas doux et bienveillant; morose, bourru; sévère. — كلمات درشت واقوال نا درست ايله مقابله ايلدى *kelimāti durucht u aqvāli nā durust ilè mouqābelè eïledy.* Il accueillit (cette proposition) par des paroles dures et par des mots inconvenants.

درشتى *durachtī*, s. p. 1. Épaisseur, gros volume. 2. Grossièreté (de façon, d'étoffe, de manières). 3. Dureté, sévérité.

درشدن *derohuden*, v. p. Entrer.

درشمك *durychmek*, v. t. Travailler, faire des efforts. — درش جان پدر دون وكون *durych djāni peder doun u gun.* Travaille, ô âme de ton père! (c.-à-d. ô mon cher!) nuit et jour.

درعقب *der'aqab*, adv. p. 1. A la suite, après. 2. Sur-le-champ, immédiatement après.

درعهك *der 'euhtè*, adv. p. Selon la promesse, par devoir, sous sa responsabilité. — درعهك ايلمك *der 'euhtè eïlemek.* Prendre sur soi, s'engager sous sa responsabilité. Voy. عهدة.

درعية *der'yet, der'aïè*, s. a. autrem. وادى حنيفه *vādii hanīfè.* District de la province de l'Arabie appelée عارض *'āryz* habité par les chefs des Vehabites وهابى.

درغال *derghāl*, s. p. Sécurité, tranquillité.

درغاله *derghālè*, s. p. 1. Défilé. 2. Fort, forteresse.

درغيش *derghych*, adj. p. 1. Nombreux. 2. Vaste, spacieux.

درفش *direfch*, s. p. 1. Brillant, éclat. 2. Drapeau, étendard. — درفش كاويان *direfchi guiāvïān* et كاويان درفش *guiāvïāni direfch.* Fameux étendard national de l'ancienne Perse, originairement le tablier en cuir d'un forgeron nommé كاوه *guiāvè*, qui avait contribué à replacer le roi légitime Feridoun sur le trône de ses pères.

درفشان *direfchān*, adj. p. Brillant, éclatant.

درفشيدن *direfchïden*, v. pers. Briller.

درق *derq*, s. a. Bouclier.

درقا *derqā*, s. a. Nuage.

درقاز *dirqāz*, s. t. Barre avec laquelle on ferme la porte par derrière.

درقازلمق *dirqāzlamaq*, v. t. Barrer la porte.

درقاس *dirqās*, s. t. Barre avec laquelle on barre la porte. — درقاس ا *dirqās it.* v. a. t. Fermer la porte en dedans avec une barre.

درقة *derqat, derqa*, s. a. Bouclier tout en cuir.

درك *derk*, s. ar. 1. Action d'atteindre, d'arriver à un point. 2. Connaissance. 3. Intelligence, entente d'une chose. 4. Action de s'apercevoir, de sentir, de comprendre. 5. Fond. — درك واحساس اتمك *derk u yhsās itmek.* S'apercevoir et sentir une chose. — درك اسفل *derki esfel.* Le dernier degré, le fond de l'enfer.

درك *direk*, s. t. 1. Colonne. 2. Poutre. 3. Mât de vaisseau. — اورته

درکی *òrta diregui*. 1. Poutre principale qui soutient un toit. 2. Le grand mât.—درك درك *direk direk*. En rang de colonnes.

درك *derk* et *derek*, s. p. Petit bandeau sur la tête.

درکات *derekiāt*, s. a. pl. de درکة *dereket*. 1. Degrés par lesquels on descend (opp. à درجات *deredjāt*). 2. Degrés par lesquels on descend dans l'enfer. On dit aussi درکات نزول *derekiāti nuzoul*, les degrés de descendance, et درکات الی جهنّم *derekiāti ila ǧjehennem*.

درکار *derkiār*, adj. et adv. p. 1. En œuvre, en mouvement, en action. 2. Qui agit, qui est en mouvement. — درکار اولق *derkiār olmaq*. Être en mouvement, agir. — درکار ایت *derkiār it*. Travailler.—درکار ساز بازوی قدرت اولان *derkiār sāzi bāzouï qoudret olān*. Qui travaille de toutes les forces de ses bras, selon ses forces.

درکاله *derguiālè*, s. p. Glace, eau gelée.

درکاه *derguiāh*, s. p. 1. Porte. 2. Longue banquette à la porte d'un hôtel. 3. Palais du monarque, cour. 4. Trône de Dieu. — درکاه فلك دستکاه *derguiāhi felek destguiāh*. Trône qui s'appuie sur la sphère céleste, la sublime cour du souverain. — درکاه فلك فرسا و بارکاه گردون اسا مزده *derguiāhi felek fersā vu bārguiāhi guerdoun āçāmuzdè*. A notre cour, qui touche le ciel de son front; à notre cour, qui se heurte contre la sphère céleste. — درکاه معلّم جاوشلرندن *derguiāhi mu'allām tchāouchlerinden*. Un des huissiers de ma sublime cour.

درکة *dereket*, s. a. Degré de descente qui conduit au fond de l'enfer.

درگذاشتن *derguzāchten*, v. p. 1. Mêler, mélanger. 2. Être mêlé à..., se mêler avec...

درگذشتن *derguzechten*, v. pers. Passer outre, passer au delà, dépasser.

درکردن *derkerden*, v. p. Mettre dedans, introduire.

درگرمك *dirgueurmek*, v. t. Ressusciter.

درکنار *der kenār*, adv. p. 1. Sur le bord, en marge, à la marge. 2. A côté, à l'écart. 3. Dans les bras, sur le sein.—درکنار اولسون دیو فرمان بیورلدی *der kenār olsoun dèiu fermān bouïourouldou*. Il a été décrété que tel article (des capitulations) serait indiqué sur la marge (de la requête). — درکنار اولق *der kenār olmaq*. Être embrassé, recevoir des embrassements; être écrit en marge.

درکندن *derkenden*, v. p. Arracher.

درگورمك *dirgueurmek*, v. t. Ressusciter.

درگه *dergueh* pour درکاه *derguiāh*. Voy. ce mot.

درلتمك *diriltmek*, v. t. Ranimer, ressusciter, faire revivre.

درلك *derlik*, vulg. *terlik*, s. t. Chausson de maroquin.

درلك *dirlik*, subs. t. 1. Vie. 2. Moyens pour vivre, pension alimentaire. 3. Manière de vivre, sociabilité. — بویله درلکدن اولم چوق یکدر *beuïlè dirlikten eulum tchoq yèkdir*

ïegdur. La mort est de beaucoup préférable à une telle vie.

درلمك *terlemek*, v. t. Suer, transpirer.

درلمك *derilmek*, v. t. Être rassemblé, amassé; mieux ديرلمك *dïrilmek.*

درلمك *dirilmek*, v. t. 1. Vivre; avoir des moyens de vivre. 2. Ressusciter, faire revivre.

درلو *durlu*, mieux *turlu*, s. t. Espèce, genre, sorte. — درلو درلو *turlu turlu.* Divers, de diverses sortes. — نيچه درلو زحمت چكوب *nïtchè turlu zahmet tchekup.* Après avoir éprouvé toutes sortes de peines. — يدى درلو *ïedi turlu.* De sept espèces différentes.

درم *direm*, s. p. Argent, monnaie, espèces. — درم خريدى *direm khyrïdè.* Acheté, acquis à prix d'argent.

درم *derem*, s. a. Chute des dents.

درما *dermā*, adj. a. fém. Édentée, dont les dents sont tombées.

درماشمق *dirmāchmaq*, v. t. S'égratigner l'un l'autre avec les ongles.

درمان *dermān*, s. p. 1. Médicament. 2. Remède, moyen, forces, ressource. — درمانم يوق *dermānum ïoq.* Je n'ai plus de forces. — درمان ا *dermān it.* v. p. t. Remédier. — درمان بولمق *dermān boulmaq.* 1. Trouver un remède, un moyen. 2. Être guéri, guérir. — هر نه دكلو نجانه درمان استدى ايسه بولدى *her nè deñlu nedjātè dermān istedi iça boulmady.* Quelques efforts qu'il fît pour trouver un remède à cela, il n'en trouva point.

درماندكى *dermāndegui*, s. pers. Faiblesse, impuissance, abandon, délaissement.

درماندن *dermānden*, v. p. 1. Rester en arrière de faiblesse, d'impuissance. 2. N'y rien pouvoir, être dans l'impuissance.

درمانده *dermāndè*, part. et adj. p. 1. Resté en arrière et délaissé. 2. Impuissant, trop faible, privé de ressources.

درمانسز *dermānsyz*, adj. t. 1. Incurable. 2. Irrémédiable.

درمان كنا *dermān kunā*, adj. p. Qui guérit, qui porte remède.

درمدار *diremdār*, adj. et s. p. Qui a de l'argent, richard. — درمداران عالمرا كرم نيست كرمداران عالم را درم نيست *diremdārāni 'ālemrā kerem nïst keremdārāni 'ālemrā direm nïst* (dicton pers.). Les riches de ce monde n'ont pas de générosité, et les hommes généreux de ce monde n'ont pas d'argent.

درم دوز *direm douz*, adj. et s. p. 1. Cousu d'écus, riche. 2. Scarabée, fouille-merde.

درمسرا *diremserā*, s. p. Hôtel des monnaies, autrem. ضربخانه *zarbkhānè.*

ترمشمق *termachmaq*, v. t. Grimper, gravir. Voy. طرمشمق.

درمك *dermek*, *dirmek*, v. t. 1. Rassembler, amasser. 2. Cueillir des fruits.

درمك *durmek*, vulg. دورمك *turmek*, v. t. 1. Resserrer, accourcir. 2. Serrer les voiles.

درم كزين *direm guzïn*, subs. p. Changeur de monnaie, banquier.

درملمق *dirmalamaq*, v. t. Gratter avec les ongles. Voy. طرملمق *thyrmalamaq*.

درمنه *dirmenè* et *diremnè*, s. p. Sorte de plante, sementina.

درميان *dermiān*, adv. p. 1. Au milieu. 2. Entre. 3. En présence du monde. — درميان كسان *dermiāni keçān*. Dans le monde, parmi les hommes.

درميانه *dermiānè*, adj. p. Qui se trouve au milieu; qui est laissé en gage ou comme enjeu.

درميدان *der meïdān*, adv. p. Au milieu de la place, dans l'arène, dans la lice.

درن *deren*, s. a. 1. Saleté, malpropreté des vêtements crasseux. 2. Saleté, ordures. — ام درن *ummi deren*. Le monde d'ici-bas.

درن *deren*, a. Le mont Atlas.

درن *derin*, adj. t. Profond. Voy. دريك.

درنده *direndè*, adj. et s. p. 1. Qui déchire. 2. Féroce. 3. Bête féroce, comme le loup, le lion, le tigre. — درنده وكزنده *direndè vu guezendè*. Les bêtes qui déchirent et les bêtes qui piquent, c.-à-d. les bêtes féroces et les reptiles venimeux.

درنزد *der nezd*, adv. p. Auprès, chez.

درنزيلى بان *derenzīli bān*, t. Ban ou vice-roi de la Croatie, nom commun dérivé du nom propre de Drenzeni, gouverneur de la Croatie au quinzième siècle.

درنشاندن *dernichānden*, v. p. Insérer, introduire.

درنق *dirnaq*, s. t. Ongle. Voy. طرنق.

درنك *dernek*, *dirnek*, ou درنك يرى *dernek ïeri*, s. t. 1. Assemblée, réunion. 2. Lieu de réunion. 3. Temple. 4. Corps de garde des hostandjis. — درنك ا *dirnek it*. v. t. Réunir, rassembler, p. ex. des troupes pour les passer en revue.

درنك *direnk*, s. p. 1. Délai, retard, lenteur. 2. Temps d'arrêt ou d'attente. 3. Bruit du tambour, d'un instrument de musique, ou bruit d'une chose que l'on écrase. 4. Qui se meut lentement, lourdement. — درنك ا *direnk it*. v. p. t. Différer, retarder, traîner en longueur. — بى درنك درنك ايتسونلر *bi direnk direnk itsoumler*. Qu'ils rassemblent des troupes sans délai.

درنكتا *dirinketā*, s. t. (de l'ital. trinchetto). Mât ou voile de la proue, le trinquet.

درنكى *direngui*, s. p. Retardataire, lent, qui agit avec lenteur.

درنكيدن *direnguïden*, v. p. 1. Retarder, différer, traîner en longueur. 2. Séjourner, rester longtemps à la même place.

درنه *dirnè*, s. p. Sabre.

درو *direv*, *durou*, s. p. 1. Moisson. 2. Récolte. — درو كردن *direv kerden*. Moissonner. — اهل درو *ehli direv*. Moissonneurs. — وقت درو *vaqti direv*. Temps de la moisson.

دروء *durou'*, subs. a. 1. Action de survenir à l'improviste. 2. Éclat d'une étoile ou du feu qui brille.

دروخ *derwākh*, adj. et s. p. 1. Dureté, violence. 2. Certitude. 3.

exactitude, vérité. 4. Ferme, solide.

دروا *dervāz* et دروازه *dervāzè*, s. p. 1. Porte, grande porte de la ville ou de la forteresse. 2. Marché, grande rue où le marché a lieu.

دروازی *dervāzi*, s. p. Gardien de la porte de la ville ou de la forteresse.

دروانه *dervānè*, s. p. Porte qui conduit de l'escalier à la terrasse et qui se ferme comme une trappe.

درواى *dervāī*, adj. p. Suspendu, pendant.

دروب *deroub*, adj. ar. Docile, obéissant.

دروب *duroub*, s. a. pl. de دَرب *derb*. Chemins, routes.

دروج *duroudj*, s. a. 1. Action de marcher, de cheminer, de s'avancer. 2. Extinction d'une famille.

دروذ *diroud*, s. p. Moisson, récolte.

دروذ *duroud*, s. p. 1. Moisson. 2. Salut, salutation. 3. Paix, tranquillité, salut. — دروذ كردن *duroud kerden*. 1. Saluer quelqu'un à son arrivée ou à son départ, faire des adieux. 2. Faire des vœux, adresser des bénédictions. 3. Louer, adresser des louanges.

دروذگر *duroudguer*, vulg. *dulguer*, s. p. Charpentier.

دروذن *durouden*, v. p. 1. Moissonner, récolter. 2. Louer, adresser des louanges. 3. Saluer.

دُرور *durour*, s. ar. Écoulement abondant.

دروز *durouz*, s. a. pl. de دَرز *derz*. 1. Coutures. 2. Charnières, jointures. 3. Suture du crâne. — بنات الدروز *benāt ud-durouz*. La vermine, les pous, etc.

دروس *durous*, s. a. 1. Disparition des traces, des vestiges qui s'effacent. 2. État d'un vêtement usé, râpé. 3. pl. de درس *ders*. Leçons, lectures, cours.

دروش *derouch*, s. p. 1. Ventouse. 2. Emploi des ventouses.

دروغ *durough*, s. et adj. p. 1. Mensonge. 2. Mensonger, faux. — دروغ كردن *durough kerden*. Mentir. — دروغ گواهى *durough guvāhi*. Faux témoignage. — دروغ اميز *durough āmīz*. Mensonger. — دروغ بى فروغ *durough bi furough*. Mensonges cachés, dont on ne s'aperçoit pas facilement. — دروغ گفتن *durough guften*. Mentir, faire un mensonge. — دروغ گو *durough guiou*. Menteur. — دروغ گويان *durough guiouïān*. Menteurs. — دروغ زن *durough zen* et دروغ گر *durough guer*. Menteur.

دروگر *durouguer*, vulg. *dulguer*, s. p. Charpentier.

درون *deroun*, s. p. 1. L'intérieur d'une chose. 2. Le cœur. 3. adj. Intérieur. 4. adv. A l'intérieur, en dedans. — درون وبيرونى *deroun u bīrouni*. Son intérieur et son extérieur. — درون غاردهٔ *derouni ghārdè*. Dans l'intérieur de la caverne. — درون دار *deroun dār*. Qui nourrit un sentiment de haine, qui a quelque rancune. — درون پروران *deroun perverān*. Qui nourrissent le cœur, c.-à-d. les prophètes et les saints. — درون دلدن وجان وكوكلدن *derouni dilden u djān u goñulden*. Du fond du cœur.

دروند *dervend*. Voy. دربند *derbend*.

درونی *derouni*, s. et adj. p. 1. L'intérieur. 2. Intérieur, qui est en dedans.

درونده *direvendè*, s. p. Moissonneur; pl. دروندگان *direvendeguiān*.

دروه *dervè*. 1. s. p. Pièce, morceau, rapiécetage. 2. V. ذروه *zervè*.

درویدن *dereviden*, v. p. Moissonner.

درویزه *dervizè*, s. p. Mendicité, action de mendier.

درویش *dervich*, s. p. 1. Pauvre qui va de porte en porte pour mendier (mot originaire du sanscrit, où il signifie Qui va mendier de porte en porte). 2. Derviche, sorte d'ascète mahométan qui fait vœu de pauvreté et de célibat.

درویشانه *dervichānè*, adv. p. A la manière des derviches.

درویشلك *dervichlik*, subs. t., et درویشی *dervichi*, s. p. 1. Pauvreté, état de derviche. 2. Vie ascétique.

دره *derè*, s. t. 1. Vallon, vallée. 2. Ruisseau. — بیوك دره *büiouk derè*. (Le grand vallon), village sis sur la côte d'Europe, dans le canal de la mer Noire, où les ministres d'Europe vont passer la saison d'été. Ce nom lui est donné à cause d'une grande plaine en venant de Constantinople, et où il y a un bouquet de sycomores.

دره *derè*, p. دهان دره *dihān derè*. Bâillement.

درّه *dirrè*, *durrè*, s. a. Mouchoir roulé, sorte de tampon ou de nerf de bœuf, ou plusieurs courroies tressées, avec lesquels on donne des coups ou frappe le tambour ou les timbales. Voy. دُرّة *durret*.

درهره *derherè*, s. ar. Étoile qui brille d'un vif éclat.

درهشته *derhichtè*, s. p. Don, gratification.

درهم *dirhem*, s. a. 1. Drachme; chez les Turcs, c'est la quatre-centième partie d'une ocque (اوقه). 2. Pièce de monnaie d'argent. 3. Argent, monnaie; pl. دراهم *derāhim*. Voy. درم *direm*.

درهم *derhem*, adv. p. Ensemble, en un seul, l'un avec l'autre. De là, درهم پیچیده *derhem pitchidè*. Roulé, plié. — درهم کشیدن *derhem kechiden*, v. p. Contracter, rider, plier.

درهم کشیده *derhem kechidè*, adj. p. 1. Qui a le front ridé de colère ou de tristesse. 2. Ratatiné, ridé, qui fait des plis.

درهوس *dirhevs*, adj. a. Fort, robuste, solide, ferme.

دری *deri*, s. ar. 1. Savoir, connaissance. 2. Action de tromper, de circonvenir. 3. Action de se cacher, de se dérober à la vue.

دری *deri*, adj. p. Deri, ancien persan de la cour des Sassanides. — زبان دری *zubāni deri* se dit aussi de la langue persane moderne.

دری *deri*, s. t. Peau. — آدمك دریسی *ādemun derīci*. La peau de l'homme. — قاتی دری *qāty deri*. Peau épaisse. — یومشق دری *ioumchaq deri*. Peau tendre, douce. — بوروشق دری *bourouchouq deri*. Peau ridée. — دریسی کمیکنه یاپشمش

derîci guemîguinè iāpichmich. Il n'a que la peau collée sur les os. — دری صویمق *derîi soïmaq.* Oter la peau, écorcher.

دری *diri,* adj. t. Vivant. — دب دری *dib diri.* Tout vivant; dans toute sa fraîcheur. — دری طوتمق *diri thoutmaq.* Prendre tout vivant. — دری بغلمق *diri baghlamaq.* Prendre vivant et lier. — اولوی دری قلمق *eulüi diri qylmaq.* Ressusciter. — دری ایله *diri ilè.* Vif, tout vivant. — دری اولسه *diri olsa.* S'il reste en vie.

درّی *dirrîi,* adj. a. Brillant d'un vif éclat.

دُرّی *durrîi,* adj. et s. a. 1. Brillant, éclatant. 2. Éclat d'une lame de sabre.

دریا *deriā,* s. p. 1. Grand fleuve. 2. Mer. — دریا دریکلکی *deriā derîñligui.* Les abîmes, les profondeurs de la mer. — دریای محیط *deriāï mouhyth.* Océan. — دریا دونانمه‌سی *deriā donānmaci.* Flotte. — دریای بی نهایت *deriāï bi nihāïet.* Mer immense. — دریا ارتوب اکسلمه‌سی *deriā artoup eksilmèci* et دریا اورمقلغی *deriā ourmaqlyghy.* Flux et reflux de la mer. — دریا یوزمك *deriā iuzindè iurîmek.* Naviguer. — دریادن *deriāden.* Par mer.

دریاب *deriāb.* 1. impér. du v. p. دریافتن *deriāften.* Trouver; comprendre. 2. part. en compos. Qui trouve; qui comprend le sens de quelque chose.

دریابار *deriābār,* s. et adj. p. 1. Ville maritime. 2. Océan. 3. Qui tombe en grande abondance, à verse, qui coule par flots.

دریابند *deriābend,* s. p. 1. Port de mer. 2. Arsenal maritime.

دریابنك *deriābendè,* adj. p. Qui comprend, qui entend quelque chose.

دریابیدن *deriābîden* et دریافتن *deriāften,* v. p. Trouver; comprendre, entendre.

دریاچه *deriātchè,* s. p. Lac.

دریاق *deriāq, dirîāq,* s. ar. 1. Thériaque. 2. Vin.

دریاکوش *deriāguiouch,* s. p. Coquillage, conque.

دریالو *deriālu,* adj. t. Maritime, de mer. — دریالو یر *deriālu ïer.* Pays maritime.

دریان *dereïān,* s. a. 1. Science, connaissance, information. 2. Action de se cacher, de s'embusquer derrière quelque chose.

دریة *derïet,* s. ar. Science, connaissance, information.

دریة *derïet,* s. a. Bague, anneau qui sert pour s'exercer à lancer le javelot et à courre la bague.

دریجك *derîdjik,* s. a. Pellicule. — یوفقه دریجك *iufqa derîdjik.* Peau très-mince, très-fine.

دریجه *derîdjè,* s. p. 1. Fenêtre. 2. Petite porte dans une autre plus grande, porte bâtarde.

دُرید *dureïd,* adj. ar. 1. Édenté. 2. Nom propre d'homme, Doréid.

دریدن *diríden,* v. p. 1. Déchirer, lacérer. 2. Moissonner, faucher.

دریدك *dirîdè,* part. p. Déchiré, lacéré. — چشم دریدك *tchechm dirîdè.* Effronté, impudent. — دهان دریدك *dihān dirîdè.* 1. Qui bâille. 2. Qui

dit tout ce qui lui vient à l'idée, effronté.

دریس *deris*, adj. a. Usé, râpé.

دریغ *dirygh*, s. et adj. p. 1. Refus. 2. Manque, omission. 3. Exigu, donné avec parcimonie. 4. interj. Hélas! — دریغ ا *dirygh it.* v. p. t. Refuser, ne pas accorder. — دریغ اولنمق *dirygh olounmaq.* Être refusé; manquer. — دریغ اتمزز *dirygh ĭtmezyz.* Nous ne manquerons pas, nous ne refuserons pas de faire telle chose, de vous l'accorder. — دریغ داشتن *dirygh dāchten*, v. p., et دریغ طوتمق *dirygh thoutmaq*, v. t. Refuser d'accorder. On dit aussi دریغ بیورمق *dirygh bouĭourmaq.* حسن نظرکزی دریغ بیورمامکز — مامولدر *husni nazariñizy dirygh bouĭourmāmañyz meĕmouldur.* On espère que vous ne nous refuserez pas vos regards, c.-à-d. que vous ne cesserez pas de nous traiter avec bienveillance. — دریغا *derighā.* Hélas!

دریك *derīñ*, adj. t. Profond. V. درین.

دریك سو *der ïek sou*, adv. pers. D'un côté.

دریکة *derīket*, s. ar. Proie, objet qui a été atteint.

دریکلك *derīñlik*, s. t. Profondeur.

دریلمك *dirïlmek*, v. t. Vivre.

دریم *derïm*, adj. p. Errant, vagabond.

درین *derïn* ou دریك *derïñ*, adj. t. Profond. — دیبی درین بر یاره *dïbi derïn bir ïara.* Une plaie profonde, au pr. et au fig.

دریوز *derïouz* et دریوزه *derïouzè*, s. p. Mendicité, état d'un vagabond qui va mendier de porte en porte.

دریوش *derïouch*, s. p. Derviche. Voy. درویش.

دز *dez, diz*, s. p. Fort, forteresse, citadelle.

دز *diz*, s. t. Genou. — دز چوکمك *diz tcheukmek.* Fléchir le genou. — دزلری ایرلمش *dizleri ïrïlmich.* Qui a les jambes courbées en dehors. — دز اوستنه اوتورمق *diz ustunè otourmaq.* S'asseoir sur les talons, les genoux appuyés sur le sol, à la manière des Persans.

دز *duz*, adj. t. Uni, égal. V. دوز.

دز *douz*, s. et adj. p. Nombre. — ضد دز *sad douz.* Au nombre de cent. 2. Méchant.

دز آباد *dïz ābād*, adj. p. Irrité; courroucé.

دز آگاه *dïz āguiāh*, adj. p. 1. Féroce, cruel. 2. Méchant. 3. Courroucé.

دژخیم *dïjkhym*, adj. et s. p. 1. Méchant, cruel, féroce. 2. Bourreau.

دزد *duzd*, s. p. Voleur.

دزدار *dizdār*, s. p. Commandant d'un château, d'une forteresse.

دزدام *dizdām*, s. p. 1. Cachot. 2. Commandant d'un château-fort.

دزدلك *duzdlik*, s. t. 1. Vol, action de voler. 2. Métier de voleur.

دزدی *duzdi*, subs. p. 1. Vol. 2. Métier de voleur. — دزدی کردن *duzdi kerden.* Voler, dérober.

دزدیدن *duzdïden*, v. p. Voler, dérober.

دزدیك *duzdïdè.* 1. part. p. Volé. 2. adv. Furtivement. — بنجهٔ دزدیك

pendjèï duzdîdè. Les cinq jours complémentaires ajoutés pour compléter l'année solaire, appelés par les Grecs épagomènes, et chez les Arabes, الخمسه المسترقه.

دزغاله *dizghālè*, s. t. Citadelle.

دژکام *dijguiām*, s. et adj. p. Abstème, qui ne boit pas de vin.

دزکاه *dezguiāh* pour دست گاه *destguiāh*, subs. p. 1. Lieu où l'on s'appuie, où l'on s'accoude. 2. Fabrique, atelier. — صرّاف دزکاهی *sarrāf dezguiāhi*. Table, comptoir du banquier, du changeur.

دزگین *dizguin*, s. t. Rênes, bride. — طلو دزگین ایله *dholoc dizguin ilè*. A bride abattue. — سوز دزگنن چکوب *seuz dizguinin tchekup*. En retirant les rênes du discours, c.-à-d. désirant finir notre discours.

دژگوار *dujguvār*, adj. p. Difficile à digérer, indigeste (en parlant des aliments).

دزگون *duzgun*, s. et adv. t. 1. Fard, cosmétique. 2. En bon ordre. Voy. دوزگن.

دزگونلك *duzgunlik*, s. t. Bon ordre, bonne police d'un pays.

دزگه *dizguè*, s. t. Jarretière.

دژگیر *dujguîr*, adj. p. Acide.

دژم *dijm*, *dijem*, adj. p. 1. Trouble, qui n'est pas clair. 2. Affligé, triste. 3. Méchant. 4. Dur, cruel, violent. 5. Sévère, d'une expression austère du visage.

دزمان *dizmān*, adj. t. Énorme, colossal.

دزمجه *duzmedjè*, adj. t. Feint, fictif.

دزمك *dizmek*, v. t. Ranger en file, en série. — انجو دزمك *indjou dizmek*. Enfiler des perles.

دوزمك *duzmek*, v. t. 1. Aplanir, rendre uni et égal. 2. Arranger, mettre en ordre. 3. Corriger. 4. Former. 5. Accorder un instrument de musique.

دژمناك *dujmenāk*, adj. p. Triste, affligé.

دوزمه *duzmè*, adj. t. Artificiel, postiche. — دوزمه عنوان *duzmè 'unvān* et كاذب عنوان *'unvānî kiāzib*. Parure postiche ou luxe d'emprunt. 2. Fiction, mensonge.

دوزن *duzen*, s. t. 1. Ordre, méthode. 2. Accord, symétrie, harmonie. 3. Accord, arrangement.

دوزنلك *duzenlik*, s. t. Ordre, arrangement, accord.

دژوان *dujvān*, s. p. 1. Soupir. 2. Désir.

دژه *dejè*, s. p. Anneau qui sert de cachet.

دزینه *dizinè*, s. p. Alène.

دس ا *dess it*, v. ar. t. 1. Cacher sous terre. 2. Cacher soigneusement ses projets ou ses intentions. 3. Tâter, chercher, tâtonner. 4. Employer secrètement des espions, faire espionner.

دسپوت *despot*, s. t. (du grec). 1. Seigneur, prince (dans certains pays limitrophes de la Turquie, dans le moyen âge). 2. Prêtre grec.

دست *dest*, subs. p. 1. Main. 2. Manche, manivelle, anse, queue d'un vase ou d'un instrument. 3. Victoire, avantage obtenu sur quelqu'un, supériorité. 4. Pouvoir, puissance. 5. Première place, place principale dans

une réunion. 6. Occasion. 7. Partie (dans un jeu). 8. Ruse, artifice; botte (dans l'escrime ou la lutte). — دست راست *desti rāst*. La main droite. — دست چپ *desti tchep*. La main gauche. — در دست اولان ایش *der dest olān ich*. Ce qui est sous la main, l'affaire qui se traite actuellement. — بدست آوردن *bedest āvurden*. Obtenir; acquérir; conquérir. — دست یافتن *dest iāften* et بر کسنه یه دست بولمق *bir kimesneïe dest boulmaq*. Obtenir un avantage sur quelqu'un en saisissant une occasion favorable. — دست کرم پیوست *desti kerem peïvest*. Main généreuse, habituée à faire des largesses. — دست و پا بسته *dest u pā beste*. Qui a les mains et les pieds liés; réduit à l'impuissance. — دست شکسته *dest chikeste*. Qui a la main cassée, c.-à-d. réduit à l'impuissance. — دست در آستین کرد *dest der āctīn kerd*. Il mit la main (retirée) dans la manche, c.-à-d. il renonça à poursuivre cette affaire.

دست *dist*, subs. p. 1. Empan, palme. 2. Grappin de pêcheur.

دستا *destā*, s. p. Voy. دستار.

دستاد *destād*, adj. et adv. p. 1. Nombreux. 2. Assez.

دستادست *destādest*, s. et adv. p. 1. Lutte corps à corps. 2. Argent comptant. 3. D'un bout à l'autre, l'aile gauche et l'aile droite de l'armée.

دستار *destār*, s. p. 1. Turban, pièce de mousseline roulée autour de la tête. 2. Serviette, essuie-main.

دستاربند *destārbend*, s. p. 1. Qui porte un turban. 2. Savant, lettré.

دستارچه *destārtchè*, s. p. Petite serviette, petit coupon de toile ou de mousseline.

دستارخوان *destārkhān*, subs. p. Longue serviette qui sert à plusieurs personnes accroupies autour de la même table et faisant leur repas.

دستارو *destārou*, s. p. Bracelet.

دستاره *destāre*, s. p. Petite scie.

دستاس *destās* et دست آسیا *dest ācīā*, subs. p. 1. Moulin à bras. 2. Grand mortier pour piler le froment.

دستاسنك *destācenk*, s. p. Fronde.

دست آموز *dest āmouz*, adj. p. 1. Apprivoisé. 2. Adroit.

دستان *destān*, pl. du s. p. دست *dest*. — دستان زن *destāni zen*. Les ruses des femmes.

دستان *destān*, subs. p. 1. pour داستان *dācitān*. Histoire. 2. Surnom de Zal, père de Rustem, célèbre héros de l'ancienne Perse. 3. Magie. 4. Airs, accents, mélodie. — هزار دستان *hezār destān*. Oiseau aux cent accents mélodieux, c.-à-d. le rossignol.

دستانبوی *destembouï*, adj. et s. p. 1. Qui parfume les mains. 2. Pastille. 3. Fruit qui exhale un parfum agréable, comme une certaine espèce de petit melon que l'on aime, à cause de cela, avoir dans les mains.

دستان زن *destān zen* (comp. de زن part. de زدن, et de دستان, pl. de دست), s. p. 1. Magicien, escamoteur, qui fait des tours. 2. Conteur d'histoires.

دستانه *destāne*, s. p. Fouet.

دستاویز *destāvīz*, s. p. Petit ca-

deau que l'on donne de la main à la main.

دستبار *destbār*, adj. p. Adroit.

دستبرد *destburd*, s. ar. 1. Avantage que l'on obtient sur quelqu'un; supériorité. 2. Atteinte portée à quelque chose; violence faite à quelqu'un.

دستبند *destbend*, s. p. 1. Chaîne, rangée de personnes qui se tiennent par les mains, ou chaîne formée par les animaux rangés tout autour. 2. Danse exécutée par plusieurs personnes qui se tiennent par les mains. 3. Bracelet.

دستبوس *destbous*, s. p. Baise-main.

دست پیمان *dest peïmān*, s. p. 1. Accord, convention. 2. Trousseau de la mariée. 3. Lit d'apparat sur lequel on place la nouvelle mariée.

دست تنگی *dest tenguï*, s. p. Pauvreté, gêne.

دست چوب *dest tchop*, subs. p. Bâton, canne.

دست خط *dest khaththi*, s. p. 1. Autographe. 2. Signature. — دست خطلر *dest khaththiler*. Documents autographes.

دست خوان *dest khān*, s. p. V. دستار خوان.

دست درازلق *dest dirāzlyq*, s. t., et دست درازی *dest dirāzi*, s. p. Tyrannie, oppression, violence.

دستر *dester*, s. p. Petite scie.

دسترس *destres*, adj. et s. p. 1. Qui est sous la main, à portée. 2. Pouvoir, puissance. 3. Secours, assistance qui vient à quelqu'un. — دست رس اولق *destres olmaq*. 1. Obtenir, atteindre. 2. Être aidé, secouru. — دست رس میسر اولان میوه *destres muïesser olān meïvè*. Fruit que l'on peut atteindre avec la main.

دسته *desterè*, *testerè*, s. p. Petite scie (contracté de دست اره).

دسترمك *testerèlemek*, v. t. Scier.

دسترك *destrik*, s. p. Rabot.

دست زدن *dest zeden*, v. p. 1. Porter la main sur quelque chose. 2. Mettre la main à l'ouvrage. 3. Tamiser. 4. En venir aux mains. 5. Blesser, endommager.

دست زده *dest zedè*, part. p. 1. Qui a reçu quelque atteinte, endommagé, blessé, frappé. 2. Tamisé. 3. Vaincu. — دست زدهٔ اغیار *dest zedèï aghyār*. Vaincu par ses rivaux.

دست زن *dest zen*, part. p. 1. Qui porte la main sur quelque chose, qui met la main sur quelque chose. 3. Qui bat des mains pour applaudir. 4. Qui se repent de quelque chose, proprem. qui se frappe des mains sur les genoux par désespoir.

دست سنك *dest seng*, subs. p. Fronde.

دست شوی *dest choui*, s. et part. 1. Cuvette où l'on se lave les mains. 2. Qui se lave les mains, et 3. fig. Qui renonce à quelque chose.

دستك *destek*, s. p. 1. Fuseau. 2. Battement des mains.

دستكار *destkiār*, s. et adj. p. 1. Art, métier. 2. Ouvrage, travail. 3. Fait à la main. 4. Artisan, ouvrier. 5. Adroit, habile.

دستكاری *destkiāri*, s. p. Ouvrage, travail.

دستگاه *destguiāh*, vulg. دزگاه *dezguiāh*, s. p. 1. Tout objet sur

lequel on s'appuie. 2. Fabrique, atelier, lieu où l'on travaille avec les mains. 3. Instrument, outil. — بارگاه فلك دستگاه *bārguāhi fèlek destguāh*. Trône sublime, trône qui s'appuie sur la sphère céleste. — سپاه ظفر دستگاه *sipāhi zafer destguāh*. Armée victorieuse, armée qui est un atelier de la victoire. — پادیشاه سعادت دستگاه *pādichāhi sè ādet destguāh*. Monarque qui a la félicité pour atelier.

دست گزین *dest guzīn*, adj. et s. p. 1. Choisi, de choix. 2. Cheval de main.

دستکش *destkech*, s. p. 1. Gant; en t. الدون *eldiven*. 2. Captif. 3. Arc. 4. Cheval de main. 5. Salaire, main-d'œuvre. 6. Conducteur d'aveugle.

دستگه *destguèh*, s. p. V. دستگاه.

دستگیر *destguīr*, adj. p. 1. Protecteur, défenseur, qui tire quelqu'un d'un mauvais pas. 2. Captif. — دستگیر اولمق *destguīr olmaq*. 1. Prêter secours, assistance à quelqu'un. 2. Prendre, saisir. 3. Être pris, être fait captif.

دستگیرلك *destguīrlik*, s. t., et دستگیری *destguīri*, s. p. Aide, assistance, défense.

دستمال *destmāl*, s. p. 1. Serviette, essuie-main. 2. Mouchoir.

دستمالجه *destmālichè*, s. p. Petite serviette; petit mouchoir.

دستنبو *destembou*, s. p. V. دست انبوی.

دستوار *destuār*, s. p. 1. Canne, badine. 2. Bâton de berger. 3. Protecteur, défenseur. 4. Bracelet.

دستواره *destuārè*, subs. p. Ce qui peut tenir dans la main, pleine main de...

دستوان *destuān*, s. p. 1. Gant. 2. Garçon de bains qui a soin des habits des baigneurs.

دستوانه *destuānè*, s. p. 1. Bracelet. 2. Gant du fauconnier qu'il porte à la main sur laquelle il tient l'oiseau.

دستور *destour*, s. a. p. 1. Album, portefeuille, agenda. 2. Modèle, règle, protocole, modèle d'après lequel on agit ou d'après lequel on rédige un acte. On dit aussi, dans ce sens, دستور العمل *destour ul-'amèl*. 3. Prêtre, pontife (chez les Guèbres). 4. Premier ministre, vizir. 5. Permission, liberté d'entrer ou de faire quelque chose; pl. دساتير *deçātīr*. — دستور اولنمش *destour olounmich*. Permis, accordé. — اول مرتبه یه دستور یوقدر *ol mertebèiè destour ioqtur*. La liberté de le faire ne va pas jusque-là. — دستور ویرمك *destour vīrmek*. Accorder la permission. Quand on entre dans la maison d'un particulier turc sans s'y faire annoncer, il est d'usage de crier دستور *destour*, est-il permis? parce qu'alors, s'il y a des femmes, cet avertissement leur donne le temps de se retirer. Les titres d'un vizir دستور *destour* étaient les suivants, dans la chancellerie turque: عساکر نصرت مآثرمه سردار ظفر شعارم اولان دستور اکرم مشیر افخم نظام العالم ناظم مناظم الامم مدبر امور الجمهور بالفکر الثاقب متمم مهام الانام بالرای الصائب موسس بنیان الدولة والاقبال مشید

اركان السعادة والاجلال المحفوف بصنوف عواطف الملك الاعلى وزير اعظم وسردار اكرم احمد پاشا ادام الله تعالى اجلاله وضاعف اقتداره يه *'acâkiri nousret meâcirumè serdâri zafer chiârum olân destouri ekrem muchîri efkhem nizâm ul-'âlem nâzymi menâzymil-umem mudebbiri umouril-djumhour bil-fikris-sâqyb mutemmimi mehâmmil-enâm bir-reïis-sâïb muessici buniânid-devleti vel-yqbâl micheïidi erkiânis-se'âdeti vel-idjlâl el-mahfoufu bi-sounoufi 'a-vâthyfil-melikil-a'la vezîri a'zem ve serdâri ekremum ahmed pâchâ adâ-mellahou te'âla idjlâlehuve dhâ'afe yqtidârehouïe.* Au généralissime victorieux de mes troupes triomphantes, premier ministre, conseiller très-glorieux, ordonnateur du monde, régulateur des institutions des peuples, celui qui dirige les affaires publiques par les pensées pleines de pénétration, qui mène à bonne fin les affaires importantes des nations par un jugement droit, qui raffermit les fondations de l'empire et du bonheur, et consolide les colonnes de la prospérité et de la magnificence, celui qui est comblé de toutes les faveurs par le roi très-haut (Dieu), mon grand-vizir et mon illustre généralissime Ahmed pacha (que le Très-Haut fasse durer longtemps sa gloire et augmente son pouvoir!). — دستور سابق اوزره *destouri sâbyq uzrè*. Selon l'ancien usage.

دستوره *destverè*, s. p. Petite scie.

دستورى *destouri*, s. p. Permission.

دستون *dustoun*, s. p. Fumier, excréments d'animaux.

دسته *destè*, s. p. 1. Manche d'un couteau, etc. 2. Anse. 2. Poignée, botte, paquet, faisceau, bouquet. 4. Main (de papier). — بر دسته كاغد *bir destè kiâghyd*. Une main de papier. — دسته علف *destèï 'alef*. Une botte de foin. — بر دسته چچك *bir destè tchitchek*. Un bouquet de fleurs. — هوان دستهسى *havân desteci*. Pilon. — هوان دسته *havân destè*. Mortier. — كلدسته *guldestè*. Bouquet de fleurs.

دسته *dustè*, s. p. Pierre.

دستهلمك *destèlemek*, v. t. Lier en bottes, en faisceaux, en paquets.

دستى *desti*, *testi*, s. p. 1. Cruche à deux anses. 2. Pot en terre.

دستياب *destiâb*, s. p. Opportunité, occasion.

دستيار *destiâr*, adj. et s. p. Qui aide, qui assiste.

دستياره *destiârè*, s. p. Bracelet.

دستيارى *destiâri*, subs. p. Aide, assistance, secours; protection. — دستيارى توفيق بارى ايله *destiâri tevfiqy bâri ilè*. Avec l'assistance du secours du Créateur.

دست يافت *dest iâft*, s. p. 1. Victoire, succès. 2. Opportunité, occasion favorable.

دست يافتن *dest iâften*, v. p. 1. Saisir une occasion favorable, 2. Être vainqueur, obtenir un avantage.

دست يافته *dest iâftè*, part. p. Qui a trouvé, qui a saisi l'occasion favorable, et qui a obtenu un succès.

دستيچ *destîdj*, s. p. 1. Manche. 2. Manivelle.

دستيجك *destîdjik*, subs. t. Petit vase à deux anses.

دستینه *destîné*, s. p. 1. Morceau de papier écrit, bulletin, billet. 2. Diplôme, brevet.

دسکره *deskeret*, s. ar. 1. Village, particulièrement sur le sommet d'une montagne. 2. Chapelle d'un ermite. 3. Maison d'un étranger non-arabe où il se vend du vin et où l'on se livre aux divertissements et aux jeux.

دسم *desm* et دسوم *duçoum*, s. a. Action de s'effacer, de disparaître.

دسیس *decîs*, subs. a. Trahison, perfidie.

دش *dech*. Voy. داش *dâch*, t.

دش *dich*, adj. et s. t. 1. Dent. 2. Extérieur. — دش قپو *dichqapou*. Porte extérieure. — دش دکزی *dich denizy*. Mer extérieure, c.-à-d. l'Océan. On écrit, dans le second sens, طش *dhych*. — دش بلمك *dich bilemek*. Aiguiser les dents.

دشاره *dichârda*, adv. t. Au dehors, en dehors. On écrit aussi طشاره. Voy. دیشاری — دیشاروه.

دشاره کی *dichârdéki*, adj. t. Extérieur.

دشت *dechi*, s. p. 1. Plaine. 2. Plaine déserte, immense désert sans eau. 3. Échiquier. — دشت قپچاق *dechi qypchâq*. Le grand désert qui s'étend au nord de la mer Caspienne.

دشت *duchi*, adj. p. Vilain, hideux.

دشخوار *duchkhâr*, adj. p. Difficile.

دشنام *duchnâm*, subs. p. Voy. دشنام.

دشتی *dechti*, adj. p. De plaine, de champ, de désert; sauvage.

دشخوار *duchkhâr*, adj. p. Difficile.

دشلمك *dechilmek*, v. t. Crever (en parlant d'un abcès).

دشلمك *dichlemek*, v. t. Mordre. — بلدکن ایشلر وسکوارکوردکن دشلردی *bildugun ichler vè segvâr gueurdugun dichlerdy*. Il n'agissait qu'à sa fantaisie, et, comme le chien, il mordait tout ce qu'il voyait.

دشم *dichem*, s. p. Alène.

دشمان *duchmân*, s. p. V. دشمن *duchmen*.

دشمك *dechmek*, v. t. Percer, ouvrir un abcès.

دشمك *duchmek*, v. t. Tomber. Voy. دوشمك.

دشمن *duchmen*, s. p. Ennemi, adversaire. Les Turcs prononcent aussi *duchmân*. — دشمن شکن *duchmen chiken*. Qui abat, qui renverse les ennemis. — دوست کچور دشمن *dost guetchineur duchmen*. L'ennemi qui passe pour ami, faux ami.

دشمنکام *duchmenguiâm*, adj. p. Malheureux, proprem. qui cause (par son malheur) la joie à son ennemi.

دشمنکر *duchmengutr*, s. et adj. p. Vainqueur des ennemis.

دشمنلك *duchmenlik*, subs. t., et دشمنی *duchmeni*, s. p. Inimitié, haine.

دشمه *ducheme*, s. p. Plancher en estrade au pied d'un sofa.

دشنام *duchnâm*, subs. p. Injure, parole injurieuse, invectives. — دشنام کردن *duchnâm kerden* et دشنام دادن *duchnâm dâden*. Dire des injures, injurier.

دشنکی *dechengui*, s. p. Temps, fortune.

دشنوه *dechnevè*, s. p. Poignard, dague.

دشوار *duchvār*, adj. p. Difficile. — دربند دشوارگذار *derbendi duchvār guzār*. Défilé difficile à passer. — قلعهٔ دشوارگیر *qal'aï duchvārguīr*. Forteresse difficile à prendre.

دشی *dichi*, s. t. Femelle. — دشی ارسلان *dichi arslān*. Lionne. — اوکوزك دشیسی اینکدر *eukiuzuñ dichīci inektur*. La vache est la femelle du taureau. — ارکك ودشی *erkek vè dichi*. Le mâle et la femelle.

دشیشکه *dechīchgueh*, s. p. La nuit.

دعا *dou'ā*, s. a. Invocation, appel, prière, vœu. — خیر دعا *khaïr dou'ā* et دعای خیر *dou'āï khaïr*. Bénédiction, vœux que l'on fait pour le bien de quelqu'un. — بد دعا *bed dou'ā*. Malédiction, imprécation. — جماعت دعاسی *djimā'at dou'āci*. Prières publiques. — دعای عافیت *dou'āt 'āf'iet*. Prières que l'on fait pour la santé de quelqu'un. — دعا ایت *dou'ā it*, v. a. t. 1. Prier Dieu. 2. Souhaiter du bien à quelqu'un. — بر کمسه نك دعاسنی المق *bir kimsènuñ dou'ācini almaq*. Mériter, se concilier les bénédictions de quelqu'un. — دعالر *dou'āler* et دعالر سزه *dou'āler syzè*. Adieu (se dit en prenant congé). — الدعا والدعا *ved-dou'ā* et *ed-dou'ā*. Et sur ce, adieu! (C'est ainsi que l'on termine les lettres.) — دعادن اونتمه *dou'ādenounoutma*. Ne m'oubliez pas dans vos prières. — دعاکزده ایز *dou'āñuzdè iz*. Nous faisons des vœux pour vous. — دعاکزده قصورمز *dou'āñuzdè qouçourumuz ïoq*. Nous ne cessons de prier pour vous. — دعاورز *dou'āverz*. Qui fait des vœux, des prières.

دعاب *dy'āb*, subs. a. Action de jouer, de folâtrer, de se divertir.

دعاب *da''āb*, subs. a. Plaisant, adonné aux jeux et aux plaisanteries, aux badinages.

دعابة *du'ābet*, s. a. 1. Action de jouer, de plaisanter. 2. Folie, démence.

دعاة *dou'āt*, s. ar. pl. de داعی *dā'y*. Qui adressent des vœux, des prières à Dieu pour quelqu'un.

دعاث *dy'ās*, s. ar. pl. de دعث *da's*. 1. Commencements, préludes d'une maladie. 2. Sentiments de haine.

دعاجی *dou'ādji*, s. t. Qui adresse des vœux, des prières à Dieu en faveur de quelqu'un; serviteur dévoué; en ar. داعی *dā'y*.

دعارة *de'āret*, s. a. 1. Méchanceté. 2. Fornication.

دعاس *dy'ās*, s. a. Combat à coups de lances.

دعاکوی *dou'āgui*, s. p. Même signif. que دعاجی *dou'ādji*.

دعال *dy'āl*, s. a. Action de tromper, de circonvenir, de tendre des piéges à quelqu'un.

دعامة *de'āmet*, s. ar. État, condition.

دعامة *dy'āmet*, s. a. 1. Colonne, pilier, étai, soutien (au pr. et au fig.). 2. Étançon de la vigne; pl. دعایم *de'āïm*.

دعاوة *de'āvet*, s. ar. Prétentions, action de prétendre à quelque chose, de s'arroger un droit.

دعاوی ناظری *de'āvi nāziri*, s. t. Directeur des causes judiciaires. C'est aujourd'hui, par suite des réformes, le ministre de la justice. — دعاوی معاون اوّلی *de'āvii mou'āvini evveli*. Premier adjoint au directeur des causes judiciaires. — دعاوی معاون ثانیسی *de'āvii mou'āvini sānīci*. Deuxième adjoint au directeur des causes judiciaires. — دعاوی کیسه داری *de'āvii kīcēdāri*. Chef du bureau des causes judiciaires, au ministère de la justice.

دعبوس *dou'bous*, adj. et s. ar. Sot, stupide.

دعة *de'at*, s. ar. 1. Repos, tranquillité. 2. Modestie, réserve. — اهل الدعة *ehl ud-de'at*. Hommes d'un caractère doux.

دعث *da's*, s. ar. 1. Frisson qui saisit à l'approche d'une maladie, prélude d'une maladie. 2. Haine, malveillance.

دعر *de'ar*, s. a. 1. Vie désordonnée. 2. Fornication.

دعر *dou'r*, s. a. Carie, vermoulure.

دعس *da's*, s. a. Action de porter des coups de lance et d'en percer.

دعس *de'as*, s. a. Trace, vestige.

دعاثة *da'fuqat*, s. a. Sottise, stupidité.

دعل *da'l*, s. a. Déception, tromperie.

دعم *da'm*, s. ar. 1. Action d'appuyer, d'étayer, d'étançonner. 2. Colonne, pilier, étai.

دعمة *dy'met*, s. a. Colonne, étai, soutien, au pr. et au fig.; pl. دعم *dy'am*.

دعن *da'yn*, adj. ar. Méchant, d'un mauvais naturel.

دعوا *da'vā*, subs. a. Voy. دعوی *da'va*.

دعوات *da'vāt*, s. ar. pl. de دعوة *da'vet*. 1. Prières. 2. Salutations. 3. Invitations.

دعواجی *da'vādji*, s. a. Plaideur, plaignant, le demandeur en justice. — دعواجیك بورسیه كتمش *da'vādjiuñ boursaïa guitmich*. Ton adversaire est parti pour Brousse, pour dire, personne ne vous contredit. — فلان آدم قاتل ایدن شرعًا بر دعواجیسی ظهور ایتمدوكندن جزاسی ترتیب اولنمدی *filān ādem qātil iken cher'en bir da'vādjici zouhour itmeduguinden djezāci tertīb olounmady*. Quoiqu'un tel ait commis un meurtre, le châtiment n'a pas eu lieu, attendu qu'il ne s'était point présenté de plaignant.

دعوة ـ دعوت *da'vet*, s. a. 1. Appel, invitation. 2. Invitation à un repas. 3. Repas. 4. Prétentions. 5. Pouvoir, empire. — دعوت ا *da'vet il*. v. ar. t. Inviter, appeler, faire venir, convier. — دعوت اولنمش *da'vet olounmich*. Invité. — دوكونه دعوت اتمك *dugunè da'vet itmek*. Inviter à la noce. — دعوت مكتوبی ـ تذكره سی *da'vet mektoubi, tezkerèci*. Lettre, billet d'invitation.

دعوس *de'ous*, adj. a. Hardi, courageux, brave, belliqueux.

دعوی *da'va*, s. a. 1. Contestation, dispute, litige. 2. Procès. 3. Prétention, droit vrai ou faux que l'on allègue et fait valoir. — دعوا ا *da'vā il*. v. ar. t. 1. Prétendre à quelque chose, s'arroger. 2. Plaider, disputer. — بو كیسه ایله دعواسی اولق

bir kimsè ilè da'vāci olmaq. Être en procès avec quelqu'un. — شاهلق دعواسن اتمك *châhlyq da'vāçin'it-mek*. Prétendre à l'empire. — نبوّت دعواسن قلمق *nubuvvet da'vācin qylmaq*. Se donner pour prophète. — دعوای استقلال ایدوب *da'vāī istyqlāl idup*. Cherchant à se rendre souverain indépendant. — دعوای اطاعت واظهار متابعت ایدردی *da'vāī y'thā'at vè yzhār mutābe'at iderdy*. Il déclarait publiquement son obéissance et sa soumission. — دعواسنی بلمینه شاهد اوله *da'vācini bilmeïenè châhid olma*. Ne te donne point pour témoin d'un homme qui ne connaît pas sa cause, son affaire (car tu pourrais passer pour un faux témoin).

دعی *da'y*, adj. a. 1. Prétendu tel ou tel, mais qui ne l'est pas réellement. 2. Adoptif (fils). 3. Naturel (fils).

دغ *dagh*, s. p. 1. Sol stérile, qui ne produit rien. 2. pour داغ. Voy. ce mot.

دغ *dagh*, s. t. Voy. داغ et طاغ subs. t.

دغا *daghā*, s. p. 1. Mensonge, imposture. 2. Flatteries, cajoleries dans le but de séduire, de tromper.

دغا باز *daghā bāz*, adj. p. 1. Imposteur, menteur. 2. Enjôleur.

دغال *dyghāl*, s. ar. pl. de دغل *daghal*. Défaut, vices d'une chose qui n'est pas de bon aloi, qui n'est pas pure.

دغاول *daghāvil*, s. p. Malheurs, calamités.

دغشر *daghser*, adj. ar. Fou, insensé.

دغد *dought*, s. p. Épouse.

دغدغة *daghdaghat*, subs. ar. 1. Trouble d'esprit, alarmes. 2. Sédition, tumulte, émeute. 3. Désordre, confusion. — بو بابك اصلا دغدغه يوقدر نا برجا ووسوسهٔ بی معنایه دوشمیه‌سز *bou bābdè aslā daghdaghaï nā berdjā vè vesveceï bi ma'nāïè duchmeïecyz*. N'allez pas vous livrer à ce sujet à des alarmes sans fondement et à des suggestions déraisonnables. — دفع دغدغهٔ جوع اتمك *def'y dāghdaghaï djou' itmek*. Calmer la faim, les angoisses de la faim.

دغدغك *daghdaghak*, s. p. Chatouillement, et rire d'une personne que l'on chatouille et qui rit malgré elle.

دغر *daghar*, s. a. 1. Méchanceté de caractère. 2. Témérité.

دغری *daghra*, s. ar. Impétuosité et attaque en masse.

دغز *daghz*, s. a. Mariage.

دغسر *daghser*, adj. p. Chauve.

دغل *daghl*, s. a. Doute, soupçon, suspicion.

دغل *daghal*, s. p. 1. Vice, défaut, corruption qui s'est glissée et qui a altéré la pureté d'une chose. 2. Fausse monnaie. 3. Coupeur de bourse. — دغل خانه *daghal khānè*. Qui déshonore la maison.

دغل زن *daghalzen*, s. p. 1. Faux monnayeur. 2. Fornicateur.

دغلی *daghli*, subs. p. Fraude, tromperie.

دغمار *daghmār*, subs. ar. Chose cachée.

دغول *daghoul*, adj. p. Bâtard.

دف *def*, s. p. 1. Tambour de

basque. 2. Clochettes qui entourent le tambour de basque.

دفّ *deff*, s. a. 1. Côté, bord, rivage. 2. Action de s'avancer lentement.

دفّ *duff*, s. a., pl. دفوف *dufouf*. Tambour de basque.

دفء *dif'*, s. ar. 1. Chaleur. 2. Vêtement chaud en laine, en coton ou en poil de chameau.

دفأة *defcet*, s. a. Action de chauffer ou d'être chauffé.

دفاتر *defâtir*, s. ar. pl. de دفتر *defter*. Registres.

دفاع *difâ'*, s. ar. Action de repousser, d'éloigner.

دفاع *deffâ'*, adj. a. Qui repousse avec force.

دفاف *deffâf*, s. ar. Qui joue du tambour de basque.

دفائن *defâin*, s. a. pl. de دفينة *defînet*. 1. Trésors cachés, enfouis. 2. Femmes cachées aux regards des étrangers.

دفتر *defter*, vulg. *tefter*, s. p. a. 1. Livre des recettes et des dépenses; registre; rôle; catalogue. 2. Agenda, portefeuille; pl. دفاتر *defâtir*. — دفتره قيد اتمك *tefterè qaïd itmek*. دفتره يازمق *tefterè iâzmaq*. Enregistrer, inscrire sur le rôle. — دفترى قره بر شيئدر *defteri qara bir chaqydur*. Son livre est noir, c'est un vaurien, mal noté à la police. — عسكر دفترى *'asker tefteri*. Contrôle de l'armée. — دفتر خانه *tefter khânè*. Archives. — دفتر خانه كاتبى *defter khânè kiâtibi*. Secrétaire aux archives. — دفتر كتخداسى *tefter ketkhoudâci*. Son principal commis. — دفتر امينى *tefter eminî*. Directeur des archives.

دفتردار *tefterdâr*, s. t. 1. Officier qui tient les registres des recettes et des dépenses. 2. Contrôleur général des finances, anciennement aussi ministre des finances. Depuis les réformes, ce haut fonctionnaire porte le titre de مالیه ناظری *mâliè nâziri*. Voy. l'Annuaire Ottoman de 1266 (1849). Un defterdar pouvait quelquefois être élevé à la dignité de pacha, et alors il portait le titre de tefterdar pacha. — دفتردار بورنى *tefterdâr bournou*. Nom d'une petite pointe de terre sur la rive européenne du Bosphore, ou canal de la mer Noire. — دفتردار اسكله سى *tefterdâr eskelèci*. Nom d'un village sur le Bosphore.

دفتردارلق *tefterdârlyq*, subs. t. Charge de defterdar.

دفتردارية *tefterdâriè* et دفتردار قپوسى *tefterdâr qapoucou*, s. t. La tefterdarie, département des finances.

دفتك *diftik*, s. t. 1. Poil de chèvre. 2. Charpie. On l'écrit aussi تفتيك *tiftîk*.

دفتكلمك *diftiklemek*, v. t. Faire de la charpie.

دفر *defr*, s. ar. Puanteur, mauvaise odeur des aisselles. — ام دفر *ummi defr*, métaph. Le monde d'ici-bas, la vie de ce monde.

دفع *def'*, s. a. Action d'éloigner, de pousser, de repousser. — دفع ايتمك *def' itmek*. v. a. t. 1. Chasser, écarter, repousser, éloigner. 2. Oter, faire cesser. 3. Rendre. 4. Payer. — دفع غمّ ايتمك *def'y ghamm itmek*. Chasser le cha-

grin, dissiper la mélancolie. — دفع حرارت ا *def'y harāret it.* Faire cesser la chaleur de la fièvre; calmer la soif. — غلبهٔ دفع ا *ghalebèï def' it.* ou vulg. غلبه لغی دفع ا *qalabalyghy def' it.* Éloigner, disperser la foule, l'attroupement. — زهری دفع ایدن *zehri def' iden.* Contrepoison, antidote. — ضرب ودفع ویات ویراغیله *zarb u def' u ïāt u ïarāghylè.* Avec des armes offensives et défensives.

دفعات *def'āt*, s. a. pl. de دفعة *def'at.* Coups, fois, moments, instants. — دفعات کثیره *def'āti kecīrè* et دفعاتله *def'ātilè* et بالدفعات *bid-def'āt.* Maintefois.

دفعة *def'at, def'a*, s. a. Une fois, un coup. — بو دفعه *bou def'a.* Cette fois-ci, actuellement. — بر قاچ دفعه *bir qātch def'a.* Plusieurs fois. — دفعةً واحدةً *def'atèn vāhydetèn* ou دفعةً *def'aten.* En une fois, d'un seul coup.

دفل *difl*, s. a. Poix.

دفلة *diflet* et دفلی *difla*, subs. a. Laurier-rose.

دفن *defn*, s. a. Action d'enfouir, d'enterrer. — دفن ا *defn it.* v. a. t. Enterrer (un mort); enfouir (un trésor). — دفن اولنمش *defn olounmuch.* Enterré.

دفنوك *defnouk*, s. p. Housse en drap brodé d'or que l'on jette par-dessus la selle d'un cheval de parade.

دفنه *defnè*, s. t. (du grec δάφνη). Laurier. — دفنه تخمی *defnè tokhmi.* Baies du laurier. — دفنهٔ فرنکی *defnèï firengui.* Malachite (pierre de prix).

دفنه لك *defnèlik*, s. t. Bois de lauriers, lieu planté de lauriers.

دفوع *defou'*, s. ar. Tout ce qui sert à repousser, à éloigner ou à pousser.

دفوع *dufou'*, s. ar. pl. de دفعة *def'at.* Coups, fois.

دفوف *dufouf*, s. a. pl. de دفّ *duff.* Tambours de basque.

دفی *defi*, adj. ar. Chaud (jour, vêtement, lieu chauffé où il fait bon); au fém. دفیة *defïet.*

دفیف *defīf*, s. ar. 1. Action de s'avancer lentement. 2. Action d'agiter les ailes, comme un oiseau qui cherche à s'élever au-dessus de la terre.

دفین *defīn*, adj. a. 1. Enterré, inhumé. 2. Enfoui, caché. — دفین خاك اوله *defīni khāk olà.* Qu'il soit enseveli!

دفینة *defīnet*, s. ar. 1. Fém. du préc. 2. Chose ensevelie, enfouie. 3. Trésor enfoui.

دق *daq*, s. p. 1. Vêtement grossier en laine des derviches. 2. Contradiction, opposition.

دقّ *daqq*, s. a. 1. Action de battre. 2. Action de frapper à la porte. 3. Action de mendier. — دقّ ا *daqq it.* v. a. t. Frapper, battre; frapper à la porte; mendier. — دقّ باب ا *daqqy bāb it.* Frapper à la porte. — دقّ ولقّ ا *daqq ou laqq it.* Faire du bruit, du tapage. — من دقّ دُقّ *men daqqà douqqà*, prov. a. Qui bat sera battu.

دق *dyqq*, adj. et s. ar. 1. Fin, subtil. 2. Menu, mince. 3. Minutieux, pointilleux. 4. Fièvre étique.

دقاع *daqā'*, s. a. Sol, terre.

دقاق *dyqāq*, s. a. Action d'agir minutieusement, d'être pointilleux ou très-minutieux et rigoureux dans les comptes.

دقاق *douqāq*, adj. a. Très-mince, très-fin, subtil.

دقاق *daqqāq*, s. a. Marchand de farine.

دقايق *daqāyq*, s. a. pl. de دقيقة *daqyqat*. 1. Parties fines, subtiles. 2. Subtilités, finesses, points subtils d'une doctrine. 3. Minutes. 4. pl. de دقيق *daqyq*. Farines.

دقت ـ دقة *dyqqat*, s. a. 1. Soin minutieux. 2. Exactitude. — دقت ا *dyqqat it.* v. ar. t. Être exact. — دقت واهتمام ايليه‌مز *dyqqat u ihtimām eïleïècyz* et دقت واهتمام اوزره اولاسز *dyqqat u ihtimām uzre olācyz*. Employez toute votre exactitude et tous vos soins. — دقت ايله *dyqqat ile*. Exactement et avec une attention suivie. — دقت ايله نظر ا *dyqqat ile nazar it*. Regarder avec soin, fixer attentivement. — عقلك دقتي *aqlun dyqqati*. Finesse, subtilité de l'esprit.

دقدقة *daqdaqat*, s. ar. 1. Bruit produit par les pieds des bestiaux marchant sur un sol dur. 2. Tumulte, vacarme.

دقع *daqa'*, s. a. Extrême misère.

دقعا *daq'ā*, subs. ar. Terre, sol, poussière du sol.

دقل *daqal*, s. ar. Teinture employée pour teindre la barbe, les ongles et la paume des mains.

دقلمق *dyqylmaq*, v. turc. Être fermé, bouché.

دقمق *daqmaq*, v. t. Ficher, attacher, planter, mettre quelque chose au sommet, p. ex., une aigrette au turban, porter (en parlant d'une décoration). Voy. طقمق et داقمق.

دقوق *daqouq*, s. et adj. ar. 1. Fin, subtil. 2. Sorte de collyre en poudre très-fine.

دقى *douqqa*, s. a. Sable très-fin.

دقيانوس *deqïānos*, n. pr. Décien. — دقيانوس فلوري *deqïānos fulouri*. Monnaie d'or de Décien, pour dire, de la meilleure qualité.

دقيق *daqyq*, adj. et s. a. 1. Fin, subtil. 2. Mince. 3. Menu, petit. 4. Farine. — سؤال دقيق ايله *su'āli daqyq ile*. En interrogeant minutieusement. — دقيق خالص *daqyqy khālys*. Fleur de farine. — دقيق غليظ *daqyqy ghalyz*. Grosse farine.

دقيقة *daqyqat* et دقيقه *daqy'qa*, s. ar. 1. Partie subtile, parcelle d'un corps broyé fin. 2. Minutie. 3. Subtilité, finesse, point subtil d'une doctrine, etc. 4. Minute, la soixantième partie d'une heure ou d'un degré; pl. دقايق *daqāyq*. — دقيقه فوت انمه‌مك *daqyqa fevt itmemek*. Ne rien négliger. — دقيقه سنجان *daqyqa sendjān*. Qui pesent les moindres parcelles, c.-à-d. personnes minutieuses. — دقيقه شناسان *daqyqa chināsān*. Ceux qui connaissent les subtilités, les finesses d'une doctrine, etc.

دك *dek*, s. p. Chôc, rencontre de

deux corps. — دك ولك *dek u lek*. Bruit, fracas.

دك *dek*, adv. t. I. pour تك *tek*. Seulement ; pourvu que. 2. Jusqu'à ce que, jusqu'à. — شمديه دك *chimdiè dek*. Jusqu'à présent. — نيچه‌يه ذك *nitchèïè dek*. Jusques à quand ? — اولنجيه دك *eulundjeïè dek*. Jusqu'à la mort.

دك *dik*, adv. t. Tout droit. — دك يوقارى *dik ioqāri*. Droit en haut. — صاچى دك طوريور *sātchi dik dhouriçeur*. Ses cheveux se dressent. — دكنه تراش ايتمك *dikinè trāch itmek*. Raser à contre-poil.

دك *duk, dong*, s. p. Fuseau.

دك *dekk*, s. t. Friponnerie. — دك ايتمك *dekk itmek*. Faire des friponneries.

دكاس *dukiās*, s. ar. Somnolence, action de sommeiller.

دكاكين *dekiākin*, s. a. pl. de دكان *dukkiān*. Boutiques, échoppes.

دكان *dukkiān*, s. ar. Échoppe, boutique. — اهل دكان *ehli dukkiān*. Boutiquier, marchand. — قصّاب دكانى *qassāb dukkiāni*. Boucherie ; état de boucher. — شكرجى دكانى *chekerdji dukkiāni*. Boutique de confiseur.

دكانجق *dukkiāndjyq*, s. t. Petite boutique, petite échoppe, appentis sous lequel se tient un petit marchand.

دكانچه *dukkiāntchè*, s. p. Petite boutique.

دكانجى *dukkiāndji*, s. t. Boutiquier.

دكدرمك *deïdurmek*, v. t. Faire saisir, faire que quelqu'un tombe entre les mains soit appréhendé au corps.

دكدرمك *diñdurmek*, v. t. Calmer, faire cesser. — قان دكدرمك *qān diñdurmek*. Arrêter le sang. — صزى واغرى دكدرمك *syzy vè aghry diñdurmek*. Apaiser le rhumatisme et la douleur.

دكدرمك *dikturmek*, v. t. 1. Faire coudre, faire recoudre. 2. Faire planter. Voy. دكمك *dikmek*.

دكدك *dikdik*, s. t. Housse de cheval qui lui couvre la croupe.

دكر *diguer*, adj. et adv. p. 1. Autre, un autre. 2. Encore, de nouveau. — دكر بار *diguer bār* et بار دكر *bāri diguer*. Encore ; une seconde fois. — دكر كون *diguer guioun*. Qui a changé de couleur ; dont le teint est altéré. — Pl. دكران *diguerān*. Les autres, d'autres. Voy. ديكر *diguer*.

دكر *deïer*, t. 1, 3e pers. du v. t. دكمك *deïmek*. Il vaut. 2. s. Valeur, prix courant, ce qu'une chose vaut. — دكرندن زياده *deïerinden zīādè*. Plus qu'il ne vaut. — دكر بها ايله آلنوب *deïer bchā ilè ālinoup*. Ayant été acheté au prix qu'il vaut. — دكرندن نقصان *deïerinden noqsān*. Au-dessous de la valeur.

دكران *dukrān*, s. p. Quenouille.

دكرمن *deïrmen, deguirmen*, s. p. Moulin. — صو دكرمنى *sou deïrmeni*. Moulin à eau. — يل دكرمنى *iel deïrmeni*. Moulin à vent. — ال دكرمنى *el deïrmeni*. Moulin à bras. — آت دكرمنى *āt deïrmeni*. Moulin à cheval. — قهوه دكرمنى *qahvè deïrmeni*. Moulin à café. — دكرمن

طاشی *deïrmen thāchi.* Meule. — دكرمن اطه‌سی *deïrmen adhaci.* L'île de Milo, dans l'Archipel.

دكرمنجی *deïrmendji,* subs. t. Meunier.

دكرمنلك *deïrmenlik,* n. pr. L'île de Milo, dans l'Archipel.

دكرمی *deïrmi,* adj. t. Rond.

دكرن *digren,* s. t. Petite fourche.

دكروز *digrouz* pour دكر روز *diguer rouz,* adv. p. Hier.

دكز *deñyz,* s. t. Mer. — اق دكز *aq deñyz.* Mer Blanche, la Méditerranée et une partie de ses affluents, comme l'Adriatique, la mer Égée, l'Hellespont et la Propontide. — قره دكز *qara deñyz.* Mer Noire, Pont-Euxin. — لوط دكزی *louth deñyzy.* Mer Morte, lac Asphaltite. — ایچ دكز *itch deñyz.* Mer Intérieure, nom donné à la Méditerranée, par oppos. à دیش دكز *dich deñyz.* Mer Extérieure, l'Océan. — اطه‌لر اراسی دكزی *adhalar arāci deñyzy.* La mer Égée ou l'Archipel. — جزایر یونانیه دكزی *djezāïri ïounānïiè deñyzy,* autrem. dite بحر یونان *bahri ïounān.* La mer Ionique. — وندیك كورفزی دكزی *venedik keurfezy deñyzy.* L'Adriatique. — سوس دكزی *sues deñyzy.* La mer Rouge. Voy. Mer dans le Dictionnaire français-turc. — دكز اوتی *deñyz otou* et دكز ارشته‌سی *deñyz èrichtèci.* Algue. — دكز اشوری اولان *deïyz achouri olān.* Qui est d'outre-mer. — دكز جنكی *deñyz djengui.* Combat naval. — دكز كناری *deñyz kenāri.* Rivage de la mer, côte. — دكزدن *deñyzden.* Par mer. — دكز ملایكی *deñyz melāïki.* Sirènes. — دكز بكلر بكی *deñyz beïler beïi.* Le grand-amiral de la Porte-Ottomane, appelé communément قپودان پاشا *qapoudān pāchā.* — دوزت طرفم دكز كسلدی *dort tharafum deñyz kecildy.* Je me suis trouvé entouré de la mer de quatre côtés, pour dire, je n'ai plus su que faire ni que dire.

دكزده *dekzedè,* adj. p. Qui a la barbe et les moustaches rasées.

دكزلو *deñyzlu,* adj. t. Maritime, de mer.

دكسز *deñsyz,* adj. t. Déhonté, effronté, impertinent.

دكسزلك *deñsyzlik,* s. t. Impudence, effronterie.

دكسزلنمك *deñsyzlenmek,* v. t. Devenir impudent, insolent.

دكش *deïch,* s. t. Changement, échange. — دكش ا *deïch it.* v. t. Faire un échange.

دكش *dikich,* s. t. 1. Couture. 2. Plantation. 3. Action de planter, de ficher, d'arborer.

دكشب *dikcheb* pour دیكرشب *diguercheb,* adv. p. Dans la nuit précédente, hier.

دكشترمك *deïchturmek,* v. t. Changer. — قلغنی دكشتروب تبدیل اولدی *qylighyni deïchturub tebdil oldy.* Changeant de costume, il se déguisa.

دكشمك *deïchmek,* v. t. Changer, être changé. — و ساعت بكزی صولوب چهره‌سی دكشدی *o sā'a beñzi soloup tchehrèci deïchty.* Pâlissant tout à coup, il changea de figure.

دكشمه *deïchmè*, s. t. Changement, variation. — هر شيئك دكشمه‌سى واردر *her cheïiuñ deïchmèci vārdur.* Toute chose a ses variations, est sujette à changer.

دكشيجى *deïchidji*, subs. t. Qui échange, qui permute.

دكك *dikik*, s. t. 1. Cep de vigne. 2. Plante, plant, en gén.

دكككة *dekeket*, s. ar. pl. de دك *dukkr* Collines aplaties.

دكل *dekl*, s. a. 1. Action de fouler avec les pieds. 2. Action de pétrir avec la main.

دكل *deguel*, adj. et s. p. 1. Qui a les mains et les jambes contournées. 2. Lié pieds et poings, enchaîné. 3. Qui sent fort des pieds. 4. Vaurien. 5. Qui ne mûrit pas, ou qui ne parvient pas à la puberté.

دكل *deïl*, particule négat. t. 1. Il n'est pas. 2. Non. 3. Non-seulement. اورمق دكل اولدررم — *vourmaq deïl euldururum.* Non-seulement je le battrai, mais je le tuerai. — حلواجيلك دكل سكا كوزلر كورمدق عجيب وغريب صنعتلر كوسترەلم *halvādjilik deïl sañā gueuzler guermeduq' adjïb u gharïb san'aïler guesturèlum.* Je vous montrerais non-seulement l'art de faire des pâtes sucrées, mais encore d'autres arts étonnants et extraordinaires qui n'ont jamais été vus. قلعه يولنده دكل مجدّدًا برستون وضع اولنمق جايز كورلمدوكى خود سز دوستمزك معلومیدر *qal'a vu padanqa deïl mudjeddeden bir sutoun vaz' olounmaq djāïz guerulmedugui khod syz dostumuzuñ ma'loumūdur.* Mon ami, vous savez fort bien vous-même qu'il n'est pas permis d'élever de nouveau, je ne dirai pas une forteresse ou un fortin, mais même une colonne. — دكل كه et دكلكه *deïlki.* Encore moins, bien loin.

دكلة *dekelet*, s. ar. Boue fine et liquide.

دكلمش *dikilmich*, part. turc. 1. Planté, fiché en terre, arboré. 2. Érigé, élevé, établi, fixé, raffermi. 3. Cousu. 4. Substitué.

دكلمك *dikilmek*, v. turc. 1. Être planté, fiché en terre, arboré; se tenir debout. — اوكمك نه دكلورسن *euñumdè nè dekilursen.* Pourquoi restes-tu planté devant moi? 2. Être cousu. 3. Être substitué. 4. Être érigé, établi ou fixé.

دكلمك *diñlemek*, v. t. Écouter, prêter l'oreille. — بنى دكله *beni diñlè.* Écoutez-moi.

دكلندرمك *diñlendurmek*, v. t. 1. Donner du repos, rendre le repos, la tranquillité. 2. Soulager. 3. Faire ou laisser reposer.

دكلنمش *diñlenmich*, part. t. Reposé, calmé, qui s'est calmé.

دكلنمك *diñlenmek*, v. t. Se reposer, faire une pause; se calmer.

دكلو *deñlu*, particule t. pour indiquer la quantité, syn. de l'ar. قدر *qadar.* — نه دكلو *nè deñlu.* De combien? combien? — او دكلو *o deñlu.* Tant, de tant. — سزدن ذره دكلو خوفلرى يوقدر *syzden zerrè deñlu khaoufleri ioqtur.* Ils n'ont pas la moindre crainte de vous. — بنى بو قدر زمانه دكلو اويقوسز اليقودك *beni bou qadar zemānè deñlu oïouqouqyz alïqoduñ.* Tu m'as tenu éveillé si longtemps!

دكلى ـ ديكيلى *dikili*, adj. turc. Dressé, élevé, placé debout; planté. — دكلى طاش *dikili thach*. Colonne ou obélisque. Nom de l'obélisque élevé par Constantin le Grand, à Constantinople, dans la place dite طاوق بازار *thaouq bāzār*.

دكلى *dukeli*, adv. t. Tous, tout; en ar. جملة *djumlè*.

دكم *dekm*, s. ar. Action de repousser en donnant un coup sur la poitrine.

دكم *dugum*, s. t. Nœud. Voy. دوكم.

دكمش *deïmich*, part. t. 1. Qui est parvenu, qui a touché. 2. Qui a été touché par quelque chose; ex.: ميخ دكمش آت *mykh deïmich āt*. Cheval qui a été encloué par le maréchal, ou qui s'est encloué en marchant sur un clou.

دكمش *diïmich*, part. t. Calmé, apaisé. — دكمش اغرى *diïmich aghri*. Douleur calmée, apaisée.

دكمك *deïmek*, v. t. 1. Valoir tant et tant. 2. Atteindre, toucher. 3. Parvenir, être dévolu à quelqu'un, échoir. 4. Concerner, regarder, toucher. — بيك فلورى دكر *bïn fulouri deïer*. Cela vaut mille ducats. — بر حبّه دكمز *bir habbè deïmez*, هيچ نسنه دكمز *hïch nesnè deïmez*. Cela ne vaut pas un denier, ne vaut rien. — كوز دكمك *gueuz deïmek*. Causer quelque mal à quelqu'un par son mauvais œil, et fasciner de ses regards un animal. — ميراث جهتندن دكمك *mīrās djihetinden deïmek*. Être dévolu par succession, comme héritage. نوبت أكا دكدى — *nevbet oña deïdy*. C'est son tour. — بو ايش سكا دكمز *bou ich sañā deïmez*. Cette affaire ne vous touche, ne vous regarde pas. — بر بشرك بكا الى دكمز *bir bècherūñ bañā eli deïmez*. La main d'aucun homme ne me touche. — حصّه دكميوب محروم قالوللردى *hyssa deïmeïup mahroum qālourleridy*. Aucune part ne leur échut en partage, et ils demeurèrent frustrés. — اول خبر قولاغنه دكدى *ol khaber qoulāghynè deïdy*. Cette nouvelle parvint à ses oreilles.

دكمك *dikmek*, v. t. 1. Ficher, planter, enfoncer dans la terre; planter (un arbre); arborer (un drapeau), attacher, fixer (un panache, etc.) 2. Établir, fixer, établir, nommer à une place, à un poste. 3. Coudre. — بر پادشاه دكمك *bir pādichāh dikmek*. Créer un empereur, se donner un empereur. — ويره بيراغن دكمك *verè beïrāghyn dikmek*. Arborer le pavillon blanc pour demander à capituler. — دكش دكمك *dikich dikmek*. Coudre, travailler à la couture. — فرانجه قونسلوسلرى وفرمانى اولان وكيللرى از قديم معتاد اوزره ساكن اولانلرك يرلرده رسم اوزره بيراقلرين دكمكه ولات وحكام وسائر ضابطان طوفلرندن ميانعت اولنميه *firāntchè qonsolosleri vè fermāni olān vekïlleri ez qadïm mu'tād uzrè sākin olā gueldikleri ïerlerdè resm uzrè baïrāqlerïn dikmeïè vulāt vè houkkiām vè sāïr zābithān tharafterinden mumāna'a olounmaïa*. Les gouverneurs, juges et autres commandants ne pourront empêcher les consuls, ni leurs substi-

tuts par commandement, d'arborer leur pavillon; suivant l'usage établi depuis longtemps dans les endroits où ils demeurent et où ils ont l'habitude de le faire. (Capitul. franç., art. 49.)

دكمك *dinmek*, v. t. Cesser, se calmer, s'apaiser. — يغمور دكدى *iaghmour dindy*. La pluie a cessé.

دكمك ـ دكدمك *deñèmek*, v. t. Tenter, éprouver. — سنى دكدمك ايچون طنمادم *seni deñèmek itchun thinmādum*. J'ai fait semblant de ne pas vous connaître, pour vous éprouver, pour voir ce que vous diriez.

دكمك *deukmek*, v. t. V. دوكمك *deukmek*.

دكمك *deümek*, vulg. *deuvmek*, v. t. 1. Battre. 2. Broyer, piler.

دكمكلك *deümeklik*, s. t. — كوز دكمكلك *gueuz deümeklik*. Fascination avec les yeux, influence du mauvais œil.

دكمه *deümè*. 1. 2e pers. de l'impér. négat. du v. t. دكمك *deümek*. Ne touchez pas. 2. adv. A peine, avec difficulté; il n'y a pas d'apparence que ..; oh! que non. On dit aussi, dans ce sens, دكمده *deümèdè*. — دكمه بلا ايله *deümè belā ilè*. Avec bien de la peine, difficilement. — دكمه بر حال ايله *deümè bir hāl ilè*. Difficilement. — دكمه ديارده اولمز *deümè diārdè olmaz*. On trouve dans peu de pays, ou on ne trouve dans aucun pays. — دكمه كمسه بو دولته ايرشمز كه *deümè kimsè bou devletè irichmez ki*. On trouverait difficilement un homme ayant ce bonheur et qui...

دكمه *dikmè*, adj. t. 1. Cousu, recousu. 2. Brodé.

دكمه *deümè*, s. t. Bouton d'habit. Voy. دوكمه.

دكن *dèken*, s. p. Sommet, cime d'une montagne.

دكن *deguin, deïn*, part. postpositive, adv. t. Jusqu'à; jusqu'à ce que. — موتنه دكن *mevtinè deïn*. Jusqu'à sa mort. Voy. دك *dek*.

دكن *diken*, subs. t. 1. Épine. 2. Chardon. 3. Aiguillon. — آرو دكنى *ārou dikeni*. Aiguillon d'abeille. — دمر دكنى *demir dikeni*. Chausse-trappe. — دوه دكنى *devè dikeni*. Chardon à carder. — اولمز دكن *eulmez diken*. Myrte. — قبا دكن *qabā diken*. Ronce. — قره دكن *qara diken*. 1. Chardon. 2. Hérisson ou porc-épic. — اق دكن *aq diken*. Aubépine. — دكن ايا غمه باتدى *diken aïāghma bātty*. Il m'est entré une épine dans le pied, pour dire, c'est une affaire embarrassante pour moi.

دكنبريس *dekemberis* (du lat.), s. Décembre.

دكنه *duknet*, s. a. Couleur tirant sur le noir.

دكنجك *deïnedjik*, s. t. Petit bâton, baguette.

دكنك *deïnek, deïnek*, s. t. 1. Bâton. 2. Coup de bâton. — چوبان دكنكى *tchobān deïnegui*. Houlette. — دكنك چالمق ـ بصمق ـ اورمق *deïnek tchālmaq, basmaq, vourmaq*. Donner des coups de bâton, la bastonnade. — دكنك يمك *deïnek ïemek*. Recevoir la bastonnade.

دكنلك *dikenlik*, s. t. Hallier; lieu couvert d'épines, de chardons.

دكنلو *dikenlu*, adj. t. Épineux,

hérissé d'épines, plein d'épines. — دكنلو اوت *dikenlu ot*. Chardon.

دكورمك *deïurmek*, v. t. 1. Faire parvenir. 2. Faire atteindre, faire toucher. 3. Transmettre, faire parvenir. — سلامى دكور *selāmumi deïur*. Faites-lui parvenir mes compliments. — آياغن يره دكورميوب *āïāghyn ïerè deïurmeïup*. Sans toucher le sol avec ses pieds.

دكوريس *dikevrīs*, *dekiourīs*, s. t. (du lat.): Décembre.

دكوم *dogum*, s. t. Nœud. Voy. دوكم.

دكون *dugun*, s. t. Noce. Voy. دوكن.

دكمك *deñèmek*, v. t. Essayer, éprouver, tenter. Voy. دكمك *deñemek*.

دكيجى *dikīdji*, s. t. 1. Planteur, qui plante. 2. Qui coud, ouvrier en couture ou en reprises.

دكين *deïīn*, particule t. Jusqu'à. Voy. دك et دكن.

دكينه *deguïnè*, adj. p. D'hier.

دل *dil*, s. p. 1. Cœur. 2. Moelle, cœur de l'arbre ou d'autre chose. — جان ودل ايله *djān u dil ilè* et جان ودلدن *djān u dilden*. De cœur et d'âme; très-volontiers. — صاحب دل *sāhyb dil*. Homme de cœur ou d'intelligence. — دل دادن *dil dāden*. Consentir, acquiescer. — دل نهادن *dil nihāden*. 1. S'attacher à quelque chose. 2. Se calmer.

دل *dil*, s. t. 1. Langue. 2. Langage, parole. 3. Langue, prisonnier de guerre par lequel on s'instruit de la position de l'ennemi. — ترازو دلى *terāzou dili*. Languette ou aiguille de balance. — چاك دلى *tchāñ dili*. Battant de cloche. — دكز دلى *deñyz dili*. Baie, golfe. — صغر دلى *syghyr dili*. 1. Langue de bœuf. 2. Bourrache (plante). — كليدك دلى *kilīduñ dili*. Le pène de la serrure. — دل پينيرى *dil peïnīri*. Fromage frais fait de lait de buffle (appelé ainsi à cause de sa forme oblongue). — دل بالغى *dil bālyghy*. Sole (poisson). — دل التى *dil ālti*. Pépie. — دل پاردمى *dil īārdumi*. Voix, vote, suffrage. — دل پاردمى ا *dil īārdumi it*. Donner sa voix à quelqu'un, l'appuyer par des discours. — دل اوغلان *dil oghlān*. Jeune de langue, élève-interprète. — دل بلمز *dil bilmez*. Qui ne connaît pas la langue du pays. — اوزون دللو *ouzoun dillu*. Qui a la langue longue, indiscret, bavard. — دللر ايله تعبير اولنمز *dillèr ilè ta'bīr olounmaz*. Chose qui ne peut se décrire, chose que les paroles ne peuvent rendre. — طتلو دل *thatlu dil*. Homme aux paroles douces; langue dorée. — دل طتلولغى *dil thatlulyghy*. Paroles mielleuses. — دل آلمق *dil ālmaq*. Prendre langue, faire un prisonnier pour apprendre de lui la position de l'ennemi. — دل ايله صوقمق *dil ilè soqmaq*. Piquer avec la langue, se servir de propos mordants, blessants. — دلى صرمشمق *dili sarmachmaq* et دلى طولشمق *dili dholachmaq*. Bégayer, bredouiller. — دل اوجنده اولمق *dil oudjindè olmaq*. Être sur le bout des lèvres (se dit de quelque chose qu'on ne dit pas, quoiqu'on soit près de le dire). —

دلنی طوتمق *dilini thoutmaq*. Contenir sa langue, se taire.

- دل *dell*, s. ar. 1. Action d'enseigner, d'indiquer. 2. Action de guider, de conduire, de montrer le chemin. 3. Coquetterie, minauderies.

دلا *dilā*, s. ar. pl. de دلو *delv*. Seaux.

دلاب *dullāb*. V. دولاب *dolāb*.

دلاة *delāt*, s. a. Petit seau.

دلاد *dilād*, s. p. 1. Gendre. 2. Fiancé.

دلارام *dilārām*, adj. p. 1. Qui repose le cœur, qui procure la quiétude à l'âme. 2. Ami, amant, amante, objet aimé.

دلازار *dilāzār*, adj. p. Qui cause de la peine, qui tourmente, cruel.

دلاس *dilās*, s. ar. 1. Intrigues, machination. 2. Tromperie, perfidie.

دلاسا *dilāçā* et دلاسای *dilāçāī*, adj. p. Qui procure du repos au cœur.

دلاسایی *dilāçāīī*, s. p. Quiétude, repos du cœur, consolation, soulagement.

دلاص *dellās*, adj. ar. Uni, lisse, poli.

دلاظ *dilāz*, s. a. Lutte, combat.

دلاک *dellāk*, *tellāk*, s. a. Garçon de bain qui fait le massage, qui frotte, lave et rase les baigneurs.

دلاکاه *dilāguiāh*, adj. pers. Prévoyant, sage, prudent, vigilant.

دلال *delāl*, s. a. 1. Coquetteries, minauderies des amants. 2. Jeune homme livré au vice honteux.

دلال *dellāl*, *tellāl*, s. a. 1. Guide, conducteur. 2. Crieur des marchandises, marchand colporteur. 3. Courtier. — دلال بونی ندا ایتدیمی *dellāl bounou nidā ittīmi*. Le crieur l'a-t-il crié? la chose a-t-elle été annoncée publiquement? — دلال ایله چاغرمق *dellāl ilè tchāghyrmaq*. Annoncer par des crieurs publics.

دلالت ـ دلالة *delālet*, s. ar. 1. Indication, action d'enseigner quelque chose à quelqu'un. 2. Action de guider, de conduire. 3. Argument. 4. Courtage, salaire du courtier. 5. Coquetteries, minauderies des amants. — دلالت ا *delālet it*, v. ar. t. 1. Indiquer, enseigner. 2. Conduire. 3. Faire des minauderies. — فلانك دلالتیله *fulānuñ delāletilè*. Par la direction, sur les indications d'un tel. — بو حرکت نده دلالت ایدر *bou hareket nèdè delālet ider*. Que signifie, que démontre un pareil procédé?

دلالة *dellālet*, s. a. fém. de دلال *dellāl*. 1. Qui guide, qui enseigne, qui indique. 2. Entremetteuse.

دلاللق *dellāllyq*, com. *tellāllyq*, s. t. 1. Métier, office, ministère de guide ou de courtier, de crieur public. 2. Salaire du courtier.

دلاله *dellālè*, s. a. p. 1. Intrigant. 2. Qui fait des minauderies. 3. Courtier.

دلام *delām*, s. a. Couleur noire.

دلام *dilām*, s. p. Javeline, lance courte.

دلام *dulām*, s. a. Contorsion.

دلاور *dilāver*, adj. p. 1. Qui a du cœur. 2. Brave, courageux.

دلاورلق *dilāverlyq*, subs. t., et دلاوری *dilāveri*, subs. p. Courage, bravoure, vaillance. — حرصیله

دلاوریك *'arsaï dilāverîdè*. Dans l'arène de la bravoure, sur le champ de bataille.

دلاویز *dilāvîz*, adj. p. Qui ravit le cœur et le tient attaché à soi, séduisant, ravissant. — طرّهٔ دلاویز *thourrèï dilāvîz*. Boucles de cheveux qui ravissent les cœurs.

دلایل *delāïl*, s. ar. pl. de دلیل *delîl*. 1. Indices. 2. Preuves, arguments. — دلایل واضحه ایله مثبت ومقرّر اولان *delāïli vāzyha ilè musbat u mouqarrer olān*. Établi et prouvé par des preuves évidentes.

دلب *dulb*, s. a. Platane.

دلباز *dilbāz*, adj. p. 1. Éloquent. 2. Loquace, bavard.

دلبازلق *dilbāzlyq*, s. p. t. Éloquence.

دلبازی *dilbāzi*, subs. p. 1. Éloquence. 2. Loquacité.

دلپذیر *dilpezîr*, adj. p. 1. Agréable, que le cœur accepte. 2. Convenable. — تدبیر دلپذیر *tedbîri dilpezîr*. Plan raisonnable, sage. — کلام دلپذیر *kelāmi dilpezîr*. Langage qui plaît.

دلبر *dilber*, adj. et s. p. 1. Qui ravit le cœur, ravissant, séduisant, charmant. 2. Objet aimé. 3. Belle jeune fille, jolie femme.

دلبستکی *dilbestegui*, s. p. 1. Attachement, sympathie. 2. Ennui. 3. Application.

دلبسته *dilbestè*, adj. p. 1. Appliqué, qui s'attache, qui s'applique à quelque chose. 2. Attaché, qui aime. — دلبسته اولمق *dilbestè olmaq*. S'attacher à quelque chose et poursuivre avec persévérance.

دلپسند *dilpecend*, adj. p. Agréable, conforme aux vœux, qui plaît. — بو پسند دلپسند مسموع شاه ارجمند اولیجق *bou pendi dilpecend mesmou'y chāhi erdjîmend olydjaq*. Le roi généreux ayant entendu ce conseil convenable. — اول پند خاطرنه دلپسند کلمدی *ol pend khāthyrinè dilpecend guelmedy*. Ce conseil ne lui plus pas.

دلبك *dulebek*, s. t. Battement de cœur.

دلبند *dilbend*, adj. p. Qui attache le cœur, attrayant.

دلبند *dulbend*, vulg. *tulbend*, s. t. (Le mot français *turban* vient de là.) Turban, pièce de mousseline roulée autour de la tête. — دلبندداراغا *dulbenddār aghā*. L'agha porte-turban, officier du sérail qui porte le turban de rechange du sultan, quand celui-ci marche en pompe.

دلّة *dellet*, s. a. Gestes et contenance d'une personne qui est amoureuse d'une autre.

دلتنك *diltenk*, adj. p. Affligé, qui est dans l'angoisse, qui a le cœur serré.

دلجة *deledjet*, s. a. Long espace de temps.

دلجك *dildjik*, s. t. 1. Luette. 2. Pépie (chez les poules).

دلجو *dildjou*, adj. p. 1. Recherché avec empressement, désiré. 2. Appétissant. 3. Complaisant, qui cherche à se rendre agréable.

دلجولق *dildjoulyq*, s. t. Complaisance.

دلخراش *dilkhyrāch*, adj. p. Qui déchire le cœur, déchirant; doulou-

ravit le cœur, les cœurs; séduisant. 2. Amant, amante.

دلربایی *dilrubāïī*, s. p. Charmes, attraits qui captivent les cœurs.

دلریش *dilrīch*, adj. p. Qui a le cœur navré de douleur; affligé.

دلستان *dilsitān*, adj. p. Qui ravit le cœur, les cœurs; agréable, ravissant. — برجای دلستان وبرکلشن *bir djāï dilsitān vè bir gulcheni djennet nichān*. Un lieu ravissant, un jardin semblable au paradis.

دلسز *dilsyz*, adj. t. Muet. — دلسز اولمق *dilsyz olmaq*. 1. Devenir muet. 2. Se taire.

دلسزچه *dilsyztchè*, adv. t. A la manière des muets, c.-à-d. par signes. Les sultans ayant à leur service, dans l'intérieur du sérail, plusieurs muets, il existait pour eux un langage par signes qu'on leur enseignait dès leur jeunesse.

دلسزلق *dilsyzlyq*, دلسزلك *dilsyzlik*, s. t. L'état de muet.

دلسوز *dilsouz*, adj. p. Qui brûle le cœur, affligeant.

دلشاد *dilchād*, adj. p. Qui a le cœur rempli de joie, joyeux, gai, content. — دلشاد ا *dilchād it*. v. p. t. 1. Réjouir, contenter. 2. Consoler.

دلشده *dilchudè*, adj. et s. p. 1. Privé de sens, qui a perdu connaissance. 2. Tombé dans un trouble extrême; devenu fou; pl. دلشدگان *dilchudeguān*.

دلشکستکی *dilchikestegui*, s. p. Affliction, serrement de cœur.

دلشکسته *dilchikestè*, adj. p. Affligé, qui a le cœur brisé.

مرض دلخراش ایله صاحب فراش اولدی *marazy dilkhyrāch ilè sāhyb firāch oldy*. Il fut forcé de rester au lit, retenu par une maladie douloureuse. — دلخراش ادا *dilkhyrāch edā*. Qui a une voix désagréable, qui déchire les oreilles.

دلخسته *dilkhastè*, adj. p. Qui a le cœur navré de douleur, affligé, qui éprouve quelque peine.

دلخواه *dilkhāh*, adj. et s. p. 1. Désiré, désirable, objet des désirs, ce que le cœur désire. 2. Amant, objet aimé. — اسلوب دلخواه اوزره *usloubi dilkhāh uzrè*. Selon la manière désirée.

دلخوش *dilkhoch*, adj. p. Content, joyeux. — دلخوش داشتن *dilkhoch dāchten*. Être content, satisfait.

دلداده *dildādè*, adj. p. comp. Qui a donné son cœur, son affection.

دلدار *dildār*, adj. p. 1. Qui a du cœur, brave, courageux. 2. Amant, qui possède le cœur d'une autre personne, qui gagne les cœurs.

دلدارلق *dildārlyq*, subs. t., et دلداری *dildāri*, s. p. Témoignages d'amitié dans le but de gagner, de se concilier quelqu'un; caresses.

دلدال *deldāl*, s. ar. 1. Mouvement des membres du corps en marchant. 2. Commotion, émotion.

دلدل *doldol*, a. Doldol, nom du mulet de Mahomet. De là : شاه دلدل سوار *chāhi doldol suvār*. Roi qui montait le Doldol, c.-à-d. Mahomet.

دلدوز *dildouz*, adj. p. Qui perce le cœur.

دلربا *dilrubā*, adj. et s. p. 1. Qui

دلف *dilf*, adj. ar. Brave, courageux.

دلف *dilf*, s. a. Platane (arbre).

دلفروز *dilfurouz*, adj. p. 1. Qui ranime, qui rallume le cœur éteint; qui console, consolant. 2. Agréable.

دلفريب *dilfirîb*, adj. p. 1. Qui trompe et séduit le cœur, les cœurs. 2. Amant, amante.

دلفريبلق *dilfiriblyq*, s. t., et دلفريبي *dilfirîbi*, s. p. Attraits, charmes qui séduisent le cœur; caresses; art de la séduction.

دلفكار *dilfikiâr*, adj. p. Pensif, préoccupé, soucieux. — دلفكار اولق *dilfikiâr olmaq*. Être pensif, soucieux. — بو افكار ايله دلفكار ايكن *bou efkiâr ilè dilfikiâr iken*. Pendant qu'il était préoccupé de ces pensées.

دلفين *delfîn*, *dulfîn*, subs. t. 1. Dauphin (cétacé). 2. Dauphin (constellation).

دلق *dalq*, s. a. Action de tirer le sabre, de dégaîner.

دلق *dalq*, subs. p. Vêtement de derviche qui va jusqu'à mi-jambe.

دلق *dalaq*, s. a. Fouine.

دلك *delk*, s. a. Action de frotter, de frictionner, de masser le corps, comme on le pratique dans les bains.

دلك *delik*, s. t. Trou. — بيوك دلك *buiuk delik*. Grand trou. — اوفاق دلك *oufâq delik*. Petit trou. — ديواره دلك اچمق *divâre delik atchmaq*. Faire un trou à la muraille. — دلكي قپامق ـ طيقامق *deligui qapâmaq*, *thyqâmaq*. Boucher un trou. — دلكي بولالتمق ـ توسيع ا *deligui bolaltmaq*, *tevsy' it*, Agrandir un trou. — دلك دلك اتمك *delik delik itmek*. Percer des trous, faire un ouvrage à jour.

دلك *dilek*, s. t. 1. Désir. 2. Demande. 3. Intercession, prière, requête. — دلك استمك *dilek istemek*. Demander pardon; intercéder pour quelqu'un. — دلك ا *dilek it*. v. t. Demander quelque chose.

دلكر *dulguer*, t. pour درود كر *dûroud guer*, s. p. Charpentier.

دلكرم *dilgùerm*, adj. p. 1. Ardent, courageux. 2. Avide. 3. Prompt.

دلكش *dilkech*, adj. p. Qui attire le cœur, les cœurs, séduisant.

دلكشا *dilkuchâ*, adj. p. 1. Qui réjouit, qui fait épanouir le cœur. 2. Beau, agréable.

دلكلك *dileklik*, s. t. Prière, demande, intercession.

دلكلنمك *dilkilenmek*, *tilkilenmek*, v. t. Caresser, flatter pour tromper, enjôler, agir comme le renard.

دلكو *dilkù*, *tilkù*, et دلكي *dilki*, *tilki*, s. t. Renard. — دلكي اوزومي *tilki uzumu*. Morelle, ou vigne de Judée (plante).

دلكور *dilkior*, adj. p. Qui a le cœur aveuglé, l'âme aveuglée, c.-à-d. imprudent, ou plongé dans l'aveuglement de l'incrédulité. — تكور دلكور *tekiouri dilkior*. Ce prince frappé d'aveuglement.

دلكولنمك *dilkulenmek*, *tilkulenmek*, Voy. دلكلنمك.

دلكي *dilki*, *tilki*, s. t. Renard. — دلكي خوردهسي *tilki khourdèci*, Morceaux de fourrure de renard.

دلكيجك *dilkîdjik*, *tilkîdjik*, s. t. Petit renard.

دلكيجيلك *tilkidjilik*, s., t. 1. Mouvements et mœurs du renard. 2. Caresses, flatteries trompeuses; dissimulation. — دلكيجيلك ا *tilkidjilik it.* v. t. 1. Caresser, flatter. 2. Dissimuler pour tromper.

دلكير *dilguir*, adj. p. 1. Qui ravit le cœur, qui subjugue les cœurs. 2. Qui inspire de l'aversion, du dégoût. 3. Affligé. 4. Préoccupé. 5. Terrible. — دلكير اولمق *dilguir olmaq.* 1. Avoir en horreur, en aversion. 2. Être rassasié. 3. Être troublé et contrarié.

دلكيرلك *dilguirlik*, s. t. 1. Aversion, horreur, dégoût. 2. Préoccupation. 3. Affliction. — دلكيرلكندن *dilguirliguinden.* Par aversion, d'horreur.

دلكيلنمك *dilkilenmek*, v. t. 1. Flatter, caresser pour tromper, comme le renard. 2. Dissimuler, ou simuler.

دلكيلنيجى *dilkilenidji*, subs. t. Flatteur, flagorneur, adulateur.

دلكيلو *dilkilu*, *tilkilu*, adj. t. De renard, à la manière du renard.

دللشمك *dillechmek*, v. t. 1. S'informer réciproquement. 2. Être en conversation, échanger des paroles, s'entretenir.

دللمك *dillemek*, v. t. Médire de quelqu'un; le déchirer, décrier.

دللنمك *dillenmek*, v. t. 1. Écouter. 2. Avoir une mauvaise réputation, faire parler mal de soi. — بونى ايدرسك دللنورسك *bounou iderseñ dilleneurseñ.* Si tu fais cela, tu feras parler mal de toi.

دللو *dillu*, adj. t. 1. Qui a une langue. 2. Qui parle beaucoup. — اغر دللو *aghyr dillu.* 1. Qui a la langue pesante, c.-à-d. bègue. 2. Mâchoire (t. de mépris). — طتلو دللو *thatlu dillu.* Qui a des paroles mielleuses, la langue dorée.

دلم *dilim*, s. t. Tranche, morceau long coupé dans un fruit, p. ex. dans le melon. — دلم دلم كسمك *dilim dilim kesmek.* Couper en tranches.

دلم *dulum*, s. p. Boutons, échauffures sur la peau.

دلما *delmā*, adj. ar. fém. Très-noire.

دلمانج *dilmāndj*, s. p. Interprète, drogman.

دلماندكى *dilmāndegui*, subs. p. Chagrin, contrariété, peine.

دلمانده *dilmāndè*, adj. p. Qui éprouve une peine, une contrariété.

دلمس *dilmis*, s. a. Malheur.

دلمك *delmek*, v. t. Percer, trouer.

دلمك *dilemek*, v. t. 1. Vouloir, désirer. 2. Demander. — صوچين دلمك *soutchin dilemek.* Demander la faute de quelqu'un, c.-à-d. demander qu'on livre, pour ainsi dire, la faute, le crime, et qu'on ne le punisse pas; demander pardon, intercéder pour quelqu'un. — هر نه دلرسك دله بندن *her nè dilerseñ dilè benden.* Demandez-moi tout ce que vous voulez.

دلملمك *dilimlemek*, v. t. Couper par tranches.

دله *delemè*, vulg. *telemè*, s. p. Lait caillé.

دلنجه *dilindjè*, adv. t. Selon la langue, en langue telle et telle. — عرب دلنجه ديمك اولور *'arab di-*

lindjè dimek olour. Cela signifie en arabe...

دلنجی *dilendji*, s. t. Mendiant.

دلنجیلك *dilendjilik*, s. t. Mendicité.—قپودن قپویه دلنجیلك اتمك *qapoudan qapouïè dilendjilik itmek*. Aller mendiant de porte en porte.

دلنشین *dilnichin*, adj. p. 1. Qui est gravé dans le cœur, qui reste dans le cœur. 2. Agréable. 3. Qui a le cœur calmé, soulagé.

دلنمش *delinmich*, part. t. Percé, troué.

دلنمش *dilenmich*, part. t. Désiré.

دلنمك *dilenmek*, v. t. Mendier.

دلنیك *dulenmek*, v. t. V. دولنیك.

دلنمودکی *dilnumoudegui*, s. p. Témoignages d'amitié, de sympathie.

دلنواز *dilnuvāz*, adj. a. Qui flatte le cœur, caressant, séduisant.

دلنوازلق *dilnuvāzlyq*, s. t., et دلنوازی *dilnuvāzi*, s. p. Caresses.

دلو *delv*, s. a. 1. Action de faire descendre le seau dans le puits, de puiser de l'eau. 2. Seau. 3. Verseau (signe du zodiaque).

دلو *delu*, adj. t. Fou. Voy. دلی *deli*.

دلوار *dilvār*, adj. p. Brave, courageux.

دلوجه *deludjè*, adj. et s. t. 1. Un peu fou. 2. Ivraie.

دلور *dilver*, adj. p. Courageux.

دلورمك *delurmek*, v. t. Être fou, extravagant; faire des folies.

دلوقانلو *deluqānlu*, adj. t. Qui a le sang fou, c.-à-d. 1. Ardent, fougueux. 2. Alerte, brave, intrépide. 3. Jeune homme ardent, impétueux, gaillard.

دلوقانلولق *deluqānlulyq*, s. t. Ardeur, fougue de la jeunesse; sang ardent.

دلوك *deluk*, mieux دلك, s. t. Trou.

دلولك *delulik*, s. t. 1. Folie. 2. Extravagance, folie, action folle. 3. Légèreté d'esprit.

دلوله *deloulè*, s. p. Pleurs, lamentations, deuil.

دله *delè*, s. p. 1. Martre. 2. Hermine. 3. Intrigant. 4. Vêtement grossier des derviches.

دلّه *dellè*, s. p. 1. Hermine. 2. Perfidie, trahison.—دلّهٔ محتاله *dellèï mouhtālè*. Nom d'une vieille intrigante égyptienne dont les ruses ont passé en proverbe.

دلهام *dilhām*, s. ar. 1. Lion. 2. Homme intrépide, courageux.

دلی *deli*, adj. t. 1. Fou, insensé, extravagant. 2. Fou, qui a le cerveau dérangé (syn. دیوانه *divānè*). 3. Brave jusqu'à la témérité.—دلی خان *deli khān*. Surnom donné à Krimgueraï, khan des Tartares de Crimée.—دلیلر *delïler*. Les fous, les braves: corps de troupes légères.—دلی باشی *deli bāchi*. Chef des troupes légères appelées les fous.—دلی اورمان *deli ormān*. La forêt folle: nom d'une forêt et d'une province de la Romélie, au pied du mont Hœmus.

دلی *dulïï*, s. a. pl. de دلو *delv*. Seaux.

دلیانه *delïānè*, adv. t. Comme un fou, en fou, témérairement.

دلیجك *delïdjik*, s. t. 1. Un peu fou. 2. Petit diable, pétulant.

دلیجه *delídjè*, adj. et s. t. 1. Un peu fou. 2. Ivraie.

دلیك *delídè*, s. p. Froment mondé et bouilli.

دلیر *delír*, adj. et s. p. Brave, courageux.

دلیرانه *delíránè*, adv. p. En brave.

دلیرلك *delírlik*, s. t., et دلیری *delíri*, s. p. Bravoure, courage.

دلیرمك *delírmek*, v. t. V. دلورمك *delurmek*.

دلیقانلو *delíqánlu*, subs. t. Jeune homme ardent, adolescent.

دلیل *delíl*, s. a. 1. Preuve, argument. 2. Indice. 3. Guide, conducteur; pl. ادلّا *edillā*, ادلّه *edillet*, ادله *edillé*, plus usité دلایل *delāil*. — بو دلیل در که *bou delíl dur ki*. C'est une preuve que.... — دلیل اجلی *delíli edjla*. La preuve la plus évidente. — دلیل برهانی *delíli burhāni*, دلیل واضح *delíli vāzyh*, دلیل ملزم *delíli mulzim*. Argument convaincant. — جواب قبول ایتمز بر دلیل *djevāb qaboul itmez bir delíl*. Preuve sans réplique. — دلایل شرعیّه *delāili cher'yiè*. Preuves judiciaires. — الله دلیل اولق *eldè delíl olmaq*. Avoir preuve en main. — اثبات صحّة الحساب *isbāti syhhat'ul-hyçāb*. Preuve, en termes d'arithmétique.

دلیلك *delílik*, s. t. Folie, extravagance. — دلیلك ا *delílik it*. v. t. Faire des folies, des extravagances.

دلیلکه *delíliguilè*, adv. t. Follement, témérairement, comme un insensé.

دلیللنمك *delíllenmek*, v. t. Se guider par des preuves, par des raisons.

دلیلی *delíli*, s. ar. 1. Action de guider, de conduire. 2. Action d'indiquer, de démontrer.

دلیم *delím*, adj. ar. Nombreux, abondant.

دلیم *dilím*, s. t. Bouchée.

دم *dem*, s. ar. 1. Sang. 2. Sang versé, meurtre; pl. دما *dimā* et *dumii*. — سفك دم *sefki dem*. Effusion de sang, meurtre. — صفرالو قان *safrālu qān*, دم صفراوی *demi safrāvi*. Sang bilieux. — صولو قان *soulu qān*. Sang aqueux. — دم سوداوی *demi sevdāvi*. Sang mélancolique. — یانمش قان *ianmich qān*, دم محترق *demi mouhteraq*. Sang brûlé. — دم فاسد *demi fācid*. Sang corrompu.

دم *dem*, s. p. 1. Souffle. 2. Respiration. 3. Parole, mot que l'on prononce. 4. Soufflet pour allumer le feu. 5. Temps, moment, instant. 6. Plaisir. — هر دم *her dem*. A chaque instant. — هر دم که *her dem ki*. Toutes les fois que. — اول دمك *ol demdè*. Alors. — دم زدن *dem zeden*, v. p., et دم اورمق *dem vourmaq*, v. t. 1. Respirer. 2. Parler, prononcer un mot. 3. Se vanter. — دم سورمك *dem surmek*. 1. Respirer. 2. Vivre, passer le temps, des moments. — پیرلك دمنده *pírlik demindè*. Dans la vieillesse. — بویله دملرده *beuïlè demlerdè*. Dans de pareils moments. — کوندز کارنك ودمنده اولوب *gunduz kiārindè vè demindè oloup*. Pendant le jour, s'occupant de

ses affaires et de ses plaisirs. — كثرت اعداد ووفرت افراد اجناددن دم اوزوب *kesreti a'dād vè vefreti efrādi edjnādden dem vouroup.* Parlant avec jactance du grand nombre de ses forces et de la multitude de soldats composant son armée. — قنى سنكله سوردوكم دملر *qani senuñilè surdugum demler.* Où sont les moments passés avec toi?

دمّ *demm*, s. a. Action d'enduire de goudron, de chaux, de collyre; de calfater les douves d'un navire.

دمّ *demm*, s. a. Hernie.

دم *dum*, s. p. 1. Queue. 2. Extrémité.

دما *dimā*, s. ar. pl. de دم *dem*. Sang. — سفك دما *sefki dimā*. Effusion de sang, meurtres, quand on fait mettre à mort un grand nombre de personnes.

دمابر *demābur*, adj. p. Asthmatique.

دماث *dimās*, s. a. pl. de دمث *demis*. Terrains sablonneux et tendres.

دمادم *demādem*, adv. p. 1. De temps en temps, d'un moment à l'autre. 2. Sans cesse, successivement.

دمادم *demādim*, s. ar. Collines, monticules.

دمادم *dumādum*, adv. p. L'un après l'autre, l'un à la suite de l'autre.

دمار *demār*, s. ar. Perte, ruine, destruction. — قصد دمار أتمك *qasti demār itmek*. Chercher à perdre, à détruire quelqu'un. — دمار أوردن *demār ävurden*. Exterminer.

دمار *demār*, s. p. 1. Racine d'arbre. 2. Racine, origine. 3. Léger, qui pèse peu.

دمار *dimār*, s. a. Action de perdre, de détruire, d'anéantir.

دمارة *demāret*, s. a. Destruction, anéantissement, ruine totale.

دمّاع *demmā'*, adj. a. Qui distille des gouttes de liqueur, des larmes; qui pleure.

دماغ *dimāgh*, *demāgh*, s. p. 1. Palais, os du palais. 2. Cerveau. 3. Nez. 4. Force d'une liqueur qui porte à la tête. — خشك دماغ *khouchk demāgh*. Qui a le cerveau sec, c.-à-d. qui a le cerveau dérangé. دماغ دارئ *demāgh dāri*, s. p. Folie, cerveau creux.

دماغى *dimāghy*, s. t. V. دوماغو.

دمال *dumāl* et دمّال *dummāl*, s. p. 1. Clou sur la peau. 2. Queue. 3. Fumier.

دمام *demām*, s. ar. Collyre que l'on met sur les paupières, ou onguent dont on s'enduit le front.

دمامه *demāmè*, s. p. 1. Clairon, instrument à vent en cuivre. 2. Instrument de musique composé de deux plats en cuivre que l'on frappe l'un contre l'autre.

دماميس *demāmis*, s. ar. pl. de دماس *dimās*. 1. Cachots. 2. Tanières de bêtes féroces. 3. Bains.

دماميل *demāmil*, s. ar. pl. de دمّال *dummāl*. Clous qui se forment sur la peau.

دمان *demān*, s. ar. 1. Fumier, tout engrais. 2. Supplice, tourment. 3. Pourriture, putréfaction.

دمان *demān*, adj. p. 1. Fougueux, ardent. 2. Furieux et terrible. 3. Rapide, véloce.

دماور *demāver*, adj. p. Asthmatique.

دماوند *demāvend*, n. pr. Demavend, montagne près d'Hamadan, en Perse.

دمبال *dumbāl*, s. p. 1. Queue. 2. Dos. — دمبال چشم *dumbāli tchechm*. Angle, coin de l'œil.

دمبدم *dembedem*, adv. p. De moment en moment, sans cesse, successivement, de temps en temps.

دمبسته *dembesté*, adj. p. Qui a la respiration arrêtée, c.-à-d. troublé, étourdi du coup et tout interdit. — دمبستهٔ وله اولمق *dembestéï veleh olmaq*. Rester interdit de stupéfaction.

دمت *demet*, s. t. Faisceau, botte, bouquet. — اوتلق دمتی *otlouq demieti*. Botte de foin. — قونلق دمتلری *qounda demetleri*. Fascines.

دمتجك *demetdjik*, s. turc. Petit faisceau, petit fagot.

دمتلمك *demetlemek*, v. t. Lier en faisceaux.

دمچه *dumtché*, subs. p. 1. Petite queue. 2. Queue du paon, ou queue d'oiseau. 3. Chasse-mouche en crin de cheval.

دمدار *dumdār*, adj. et s. p. 1. Qui a une queue. 2. Qui est à la queue, qui vient à la suite de tous les autres. 3. Arrière-garde. 4. Réserve, détachement de réserve qui prenait une position avantageuse et sûre, pendant qu'une partie des troupes exécutait une excursion. — ستارهٔ دمدار *sitāréï dumdār*. Comète.

دمدمه *demdemé*, s. p. 1. Bruit, fracas. 2. Murmure. 3. Tumulte, émeute. 4. Rot, éructation. — دمدمه اتمك *demdemé itmek*, v. p. t. Murmurer.

دمدوز *dumdouz* et دبدوز *dubdouz*, adj. t. Tout uni, aplani, rendu égal et uni. — دمدوز ایت *dumdouz it*. v. t. Rendre uni, raser et rendre égal avec la surface du sol. — بكا اطاعت كوسترمك والا مملكتكزی باصوب دمدوز ایدرم *bañā yiha'at gueusterun vè illā memleketuñuzy bāçoup dumdouz iderim*. Prêtez-moi obéissance, sinon je ferai invasion dans votre pays, et je ne laisserai pierre sur pierre.

دمدول *dumdoul*, s. p. Potier.

دمر *demr*, *demir*, s. t. 1. Fer (métal). 2. Fer, ferrure ou instrument en fer. 3. Ancre. On l'écrit aussi دمر آتمق et تیمور — *demir ātmaq* et دمر براقمق *demir brāqmaq*. Jeter l'ancre. — دمر قپان *demir qapān*. Aimant. — دمر قیر *demir qyr*. Cheval gris pommelé. — دمردن *demirden*. De fer, en fer. — دمر طوب *demir thop*. Canon en fer.

دمرجی *demirdji*, s. t. 1. Serrurier, taillandier. 2. Maréchal ferrant. 3. Forgeron.

دمرجیلك *demirdjilik*, s. t. Métier de serrurier, de taillandier, de maréchal ferrant, de forgeron. — دمرجیلك ایت *demirdjilik it*, v. t. Faire le métier de taillandier, de forgeron.

دمرگو *demregu*, s. t. Dartre.

دمرلمك *demirlemek*, v. t. Ferrer, garnir de fer.

دمرلو *demirlu*, adj. t. De fer, en fer.

دمزن *demren*, s. t. Fer d'une flèche, d'un trait.

دمزن *demzen*, part. du v. p. دم زدن *dem zeden*. 1. Qui respire. 2. Qui parle. 3. Qui se vante, qui parle avec jactance de quelque chose.

دمس *dems*, s. ar. Action de cacher, d'ensevelir sous terre, de tenir caché.

دمساز *demsāz*, adj. et s. p. 1. Ami, compagnon. 2. Confident, ami intime. 3. Qui fait quelque chose à l'unisson de quelqu'un; qui s'accorde avec quelqu'un et agit de concert. — نغمهٔ دمساز *naghmèï demsāz*. Harmonie. — نالهٔ دمساز *nālèïnè demsāz*. Se joignant à ses lamentations.

دم سیاوش *dem siāvuch*, s. p. 1. Sang-de-dragon, espèce de couleur rouge produite par la plante appelée جندم *'andem*. 2. Couleur rouge que donne le bois de Brésil.

دمسه *dimsè*, s. p. Soie blanche.

دمش *demich*, s. p. 1. Moelle, cœur (de toute chose). 2. Intérieur (de toute chose).

دمش *dumuch*, s. p. 1. Rouille des métaux. 3. Cheveux crépus.

دمشق *demchaq*, adj. a. Prompt, expéditif, alerte. — دمشق الیدین *demchaq ul-ïedeïn*. Adroit.

دمشق *dimechq*, *dimichq*, n. pr. Damas, capitale de la Syrie. On appelle communément la ville de Damas du nom de شام *chām*. La Syrie.

دمشقی *dimechqy*, adj. et s. a. 1. De Damas, Damasquin. 2. Lame de Damas. — مسجد دمشق *mesdjidi dimechq*. Mosquée de Damas, appelée aussi جامع بنی امیّهٔ *djāmi'y beni umeïiet*. Mosquée des Ommiades.

دمع *dem'*, s. a. 1. Action de pleurer, de verser des larmes. 2. Larme; pl. دموع *dumou'*. — دمع دم ایله *dem'y dem ilè*. Avec des larmes de sang.

دمعان *deme'ān*, s. ar. Action de pleurer, de verser des larmes.

دمعة *dem'at*, s. a. 1. Une larme. 2. Une goutte de résine, de gomme, etc.

دمغلمق *damghalamaq*, v. t. 1. Marquer avec un fer chaud. 2. Mettre le timbre, le contrôle, le poinçon sur quelque chose; contrôler, timbrer, estampiller.

دمغه *damgha*, s. t. 1. Marque faite avec un fer chaud. 2. Timbre, contrôle, poinçon, estampille.

دمغلو *damghalu*, adj. t. Timbré, estampillé, ou portant une marque faite avec un fer chaud.

دمقس *dimaqs*, s. a. 1. Soie blanche, soie écrue. 2. Lin. 3. Étoffe de soie.

دمك *demek*, v. t. Dire. V. دیمك *dïmek*.

دم کاوه *dum guiāvè*, s. p. 1. Nerf de bœuf employé comme fouet. 2. Cor, clairon.

دمکاه *demguiāh*, s. p. 1. Foyer, fourneau du forgeron. 2. Fourneau des bains, du chaufournier, etc.

دمل *deml*, s. a. Action de mettre de l'engrais sur la terre, de préparer le sol par l'engrais.

دمّل *dummel*, s. a. Clou qui vient

sur la peau; pl. دماميل *demāmīl*.

دملج *dumludj*, s. ar. Bracelet ou bande que l'on met en guise d'amulette au haut du bras.

دملمق *damlamaq*, v. t. Tomber goutte à goutte. Voy. داملمق.

دمله *damla*, s. t. 1. Goutte d'eau, etc. 2. Apoplexie. Voy. داملمه. On l'écrit aussi طاملمه.

دمن *demn*, s. a. Action de fumer le sol, de le préparer par un engrais.

دمن *demen*, s. ar. Malveillance, haine.

دمنة *dimnet*, s. a. 1. Fumier. 2. Traces d'un campement, telles que le fumier, les cendres, qui restent à l'endroit où étaient les tentes. 3. *dimnet* ou *dimnè*. Dimnè, nom d'un renard qui est le sujet des apologues connus sous le nom de *Kalīlè vu Dimnè* كليله ودمنه, et attribués à l'auteur indien Bidpaï ou Pilpaï.

دمنك *demendè*, part. p. 1. Qui souffle. 2. Qui respire. 3. Qui vanne.

دمنهور *demenhour*, n. pr. Demenhour, ville d'Égypte, entre Alexandrie et le Caire, célèbre par un combat livré aux Turcs par les Français, durant la campagne d'Égypte.

دمور *demour*, *demir*, s. t. 1. Fer (métal). 2. Fer, ferrure. 3. Ancre. Voy. دمر *demir*. — دمور قپو *demour qapou*. 1. Porte de fer. 2. V. دربند *derbend*. — دمور آلاتی *demour ālāti*. Outils en fer. — دمور سورمه *demour surmè*. Verrou de fer. — دمور پرمقلری *demour parmaqleri*. Grille de fer. — دمور تلی *demour teli*. Fil de fer. — دمور بوقی *demour boqou*. Scories de fer. — اوجاق دموری *odjāq demouri*. Chenet. — دمور رنکی *demour rengui*. Gris couleur de fer. — دمور کناد *demour kinād* ou *kined*. Crampon de fer qui sert à tenir les murs ensemble. — دمور باشلق *demour bāchlyq*. Casque. — دمور قازق *demour qāzyq*. Pôle (du nord ou du sud). — کمی دموری *guemi demouri*. Ancre. — صپان دموری *sapān demouri*. Soc de la charrue.

دموع *demoū'*, s. a. 1. pl. de دمع *dem'*. Larmes. 2. Action de pleurer, de verser des larmes.

دموی *demevī*, fém. دمویّه *demevīiè*, adj. ar. Sanguin. — امراض بلغمیه نافع واسقام دمویّه دافع اولور *emrāzy balghamiiè nāfy' vè esqāmi demeviiè dāfy' olour*. Bon pour les maladies phlegmatiques et éloignant les maladies sanguines.

دمی *demi*, adj. ar. De sang, sanguin.

دمی *dimi*, s. t. Futaine, étoffe de coton.

دمياط *dimiāth*, n. pr. Damiette, ville de la basse Égypte.

دمياطی *dimiāthy*, adj. et s. a. 1. De Damiette. 2. Sorte d'étoffe très-légère.

دمیدکی *demīdegui*, s. a. Éruption de pustules, d'échauffures sur la peau.

دمیدن *demīden*, v. p. 1. Souffler. 2. Respirer. 3. Pousser, croître (en parlant des plantes ou du poil). 4. Commencer à poindre, à paraître (se dit du jour). 5. Pousser (en parlant des boutons sur la peau).

دمیدگی *demîdègui*, s. p. Voy. دمیدکی.

دمیم *demîm*, adj. ar. Arrangé, soudé à l'aide d'une matière gluante; enduit de goudron, de collyre.

دمین *demîn*, adv. t. Maintenant, à l'heure qu'il est, tout à l'heure.

دن *den* ou *dan*, postposition qui indique l'ablatif. De, par. — قره‌دن *qaraden*. Par terre. — دکزدن *deñyzden*. Par mer. — استانبولدن *istāmboldan*. De ou par Constantinople.

دنّ *denn*, s. a. Jarre ou barrique à vin.

دنا *denā*, s. a. Qualité inférieure, condition basse.

دنا *dunā*, s. a. Biens de ce monde.

دناءة *denāet*, s. ar. 1. Condition basse; qualité inférieure, infériorité. 2. Abjection, mépris.

دناسة *denācet*, s. a. Saleté, malpropreté.

دنان *dinān*, s. ar. pl. de دينار *dīnār*. 1. Pièces d'or. 2. Argent, richesses.

دناوة *denāvet*, s. ar. Proximité, voisinage.

دنب *doumb*, s. p. Queue.

دنباط *doumbāth*, s. t. (vieux). Buffle. On dit aujourd'hui جاموس *djāmous* ou مانڭ *mānda*.

دنبال *dembāl*, s. p. 1. Désir. 2. Vestige, trace.

دنبال *dumbāl*, s. p. 1. Queue. 2. Dos, derrière. — دنبال كشتی *dumbāli kechti*. Gouvernail, barre. — دنبال چشم *dumbāli tchechm*. Coin extérieur de l'œil. — بدنبال *bedumbāl*. A la suite, après.

دنبالہ *dumbālè*, s. p. 1. Queue. 2. Extrémité, bout. 3. Clou, bouton qui vient sur la peau; abcès. — دنبالۂ میوه *dumbālèï meïvè*. Pétiole, queue du fruit. — دنبالہ دو *dumbālè deu*. Qui court à la suite de quelqu'un, qui suit pas à pas.

دنباور *dumbāver* et دنباورد *dumbāverd*, adj. et s. p. 1. Qui a une queue. 2. Qui vient à la suite, à la queue. 3. Queue d'une caravane, d'une troupe en marche.

دنبره *demberè*, subs. p. Sorte de guitarre turque à long manche et à caisse arrondie.

دنبکی *dumbeki*, s. t. Sobriquet de mépris donné par le peuple aux ulémas, à cause de la forme de leur turban, qui rappelait celle d'un champignon et qui s'appelait دنبکی صارغی *dumbeki sārighy*.

دنبکی *dumbeki* pour تنبکی *tumbeki*. Voy. ce mot.

دنبل *dumbel*, s. p. Clou, bouton sur la peau.

دنبلك *dumbelek*, s. t. Tambourin en cuivre ou en terre cuite avec lequel les enfants tambourinent.

دنبه *dumbè*, s. p. 1. Queue grasse d'une espèce de moutons à grosse queue. 2. Queue (en général).

دنج *dindj*, adj. t. Sain, bien portant, plein de sève.

دنجلك *diadjlik*, subs. t. Santé, vigueur.

دنجلنمك *dindjlenmek*, v. t. Se reposer après les fatigues, reprendre des forces et de la vigueur, se refaire.

دنخ *dinkh*, s. ar. Fête de l'Épiphanie, fête des Rois.

دنخس *denkhas*, adj. a. Corpulent.

دند *dend*, s. p. 1. Côte, os de la côte. 2. Pauvre, indigent. 3. Dent.

دندان *dendān*, s. p. Dent. — دندان آسیا *dendāni âciā*. Dent molaire. — دندان ناب *dendāni nāb*. Dent canine. — دندان خنك *dendāni khandè*. Dent saillante qui paraît quand on rit. — دندان فیل *dendāni fil*. Ivoire, autrem. عاج *'ādj*. — دندان طمع *dendāni thama'*. Dent de l'avidité, l'avidité. — دندان کیر *dendān gutr*. Qui agace les dents (saveur âcre; acide). — دندان نمای *dendān numāï*. Qui montre les dents, qui se fâche. — تیزدندان *tîz dendān*. Pourvu de dents aiguës, cruel, sanguinaire.

دندانه *dendānè*, s. p. 1. Dent. 2. Créneaux d'une muraille.

دندانیدن *dendānîden*, v. pers. Ronger.

دندش *dendich*, s. p. 1. Murmure, paroles que l'on dit à voix basse. 2. Prière à voix basse.

دندنة *dendenè*, s. ar. 1. Bourdonnement des insectes. 2. Murmure, paroles prononcées à voix basse, entre les dents.

دنك *dendè*, s. p. Côte, os de la côte.

دندیدن *dendîden*, v. p. 1. Parler entre les dents, murmurer, marmotter. 2. Se fâcher, grogner. 3. Ronger.

دنس *denes*, s. et adj. a. 1. Malpropreté, saleté. 2. Rouille. 3. Avare, d'une avarice sordide.

دنس *denis*, adj. ar. Sale, malpropre, sali.

دنسز *densyz*, adj. et subs. t. corrompu de دکسز. Impudent, effronté.

دنع *deny'*, adj. a. Vil, bas, ignoble.

دنف *denef*, s. a. Approche, arrivée prochaine de ce qui doit avoir lieu.

دنفس *denfes*, adj. a. Avare.

دنقرة *denqarat*, s. ar. Habitude d'entrer dans les détails et d'être minutieux, de s'occuper de petits détails de ménage, etc.

دنك *denk*, s. t. 1. Ballot de marchandises. 2. Équilibre. — دنك ا *denk it*, v. t. Lier en ballots, faire des ballots. — دنك بوزمق *denk bozmaq*. Défaire un ballot. — بردنك *bir dènk qātchurmaq*. Faire passer en contrebande un ballot de marchandises. — دنك طاشی *denk thāchi*. Pierre qui sert à maintenir l'équilibre d'une barque.

دنکادنك *denguiāding*, *dinguiāding*, adj. t. Équilibré, maintenu en équilibre par l'égalisation des deux parties de la charge. — دنکادنك ا *dinguiāding it*, v. t. Répartir le poids également.

دنکس *denkes*, s. p. Homme bas, ignoble, avare.

دنکسز *denksyz*, adj. t. Inconsidéré, irréfléchi; qui n'a pas de tenue, qui ne sait pas se maintenir dans l'équilibre, dans le juste milieu.

دنکل *denguel*, subs. et adj. p. 1. Aveu fait en face. 2. Cornard, cocu.

دنکل *denkil*, adj. p. 1. Grossier dans son langage, impoli. 2. Obscène.

دنکل *dunkel*, *dunguel*, adj. p. 1. Sot, stupide. 2. Paresseux.

دنگل *dinguil*, s. t. Axe, essieu d'une roue.

دنگل *dunguel, dungul*, s. t. Nèfle.

دنکلمك *denklemek*, v. t. Faire des ballots, lier en ballots, emballer.

دنلمك *denilmek*, v. t. Être dit, être appelé de tel ou tel nom; être dit, se dire. Voy. دینلمك *dînilmek*.

دنمق *dinmamaq*, v. t. On prononce *tinmamaq*. Ne pas souffler mot, ne rien dire, ne pas oser dire, se taire.

دنو *denu'*, s. a. État de ce qui est inférieur en qualité, ou bas, vil, ignoble.

دنو *dunuw*, s. a. 1. Action d'approcher, de s'approcher. 2. Bassesse. 3. Mépris, abjection où l'on est tombé.

دنه *denè*, s. p. 1. Nature ardente, violente. 2. Insolence. 3. Pétulance. 4. Orgueil.

دنه کرفتن *denè guiriften*, v. p. S'emporter.

دنی *deni*, adj. ar. 1. Bas, vil, inférieur en qualité. 2. Vil, bas, ignoble; pl. ادنا *ednâ*.

دنی *denî*, adj. ar. 1. Proche, rapproché, qui est près. 2. Inférieur en qualité. 3. Vil, bas, ignoble. — چرخ دنی پرور *tcharkhy denî perver*. Sphère céleste qui fait prospérer les hommes vils, la fortune, qui favorise les méchants.

دنی *dunî*, adj. a. Mondain.

دنیا *dunîâ*, s. ar. 1. Le monde d'ici-bas, la vie présente (opp. à اخرة *âkhyret* et à عقبی *'ouqba*). 2. Biens de ce monde. — دنیا دوردوقچه *dunîâ dourdouqtchè*. Tant que le monde existera. — دنیایه کتورمك *dunîâyè gueturmek*. Mettre au monde. — دنیادن نقل اتمك *dunîâden naql ùtmek*. Quitter le monde, mourir. — دنیاسن دکشترمك *dunîâcin deïchtirmek*. Changer de monde, mourir. — دنیا ودین *dunîâ vu dîn*. Les choses mondaines et les intérêts de la religion. — یکی دنیا *îeñi dunîâ*. Le Nouveau-Monde, c.-à-d. l'Amérique. — دنیا قوروللدنبرو *dunîâ qouroulildenberu*. Depuis que la terre a séché, pour dire, depuis que le monde a été bâti, créé.

دنیا پرست *dunîâ perest*, adj. p. Qui adore le monde d'ici-bas, homme adonné aux choses mondaines.

دنیالق *dunîâlyq*, s. t. Les biens de ce monde. — دنیالغم بولدر *dunîâlyghym boldur*. Quant aux biens de ce monde, j'en suis bien pourvu.

دنیالو *dunîâlu*, adj. et subs. t. 1. Mondain. 2. Habitant de ce monde.

دنیة *denîiet, denîiè*. 1. adj. ar. fém. de دنی *denîi*, proche, parente, et de دنی *deni*, basse, ignoble. 2. s. a. Bassesse, nature vile, ignoble. 3. Action basse, ignoble. 4. Vice.

دنیدن *denîden*, v. p. 1. Murmurer. 2. Être fier, orgueilleux, marcher avec fierté et jactance. 3. Se complaire dans ses richesses et s'en énorgueillir.

دنیسر *duneïcir*. Nom d'une ville de la Mésopotamie.

دنیع *deny'*, adj. ar. Insensé, qui n'a pas de jugement.

دنیوی *dunîevi*, adj. a. Mondain, appartenant à ce monde, aux biens d'ici-bas. — مال دنیوی *mâli dunîevi*. Biens temporels. — دنیوی واخروی *dunîevi vè oukhrevi*. Ap-

partenant à ce monde et à la vie future.

دو *dev*. 1. impér. du v. p. دویدن *devīden*. Courir. 2. part. en comp. Qui court. — دنباله دو *dumbālè dev*. Qui court à la suite de quelqu'un.

دو *dev*. Voy. دیو *dīv*.

دو *dou*, s. num. p. Deux. — دو جهان *dou djihān*. Les deux mondes, c.-à-d. la vie présente et la vie future. — دو مرجان *dou merdjān*. Les deux coraux, métaph. les deux lèvres de l'objet aimé.

دوا *devā*, s. ar. 1. Remède. 2. Médicament, médecine, drogue; pl. ادویة *edvïet, edvïè*. — دوا ایت *devā it*, v. a. t. Traiter un malade, administrer des médicaments. — دوای زهر *devāï zehr*. Antidote, contrepoison.

دوا *divā*, s. a. Action de traiter un malade, traitement.

دوابّ *devābb*, s. ar. pl. de دابّة *dābbet*. 1. Bêtes, animaux, reptiles, en gén. 2. Bêtes de somme.

دوات ـ دواة *devāt*, s. a. Encrier, écritoire.

دواج *devādj*, s. a. 1. Commodités de la vie, aisance de la vie; plaisir. 2. Joie, gaieté.

دواج *duvādj*, s. p. 1. Vêtement de dessus que les femmes mettent en allant en ville. 2. Robe longue d'un juge. 3. Pièce d'étoffe avec laquelle on recouvre la litière dans laquelle les femmes voyagent. — اوغلان دواجی *oghlān duvādji*. Tunique qui enveloppe l'enfant dans l'utérus, arrière-faix.

دواجن *devādjin*, adj. ar. pl. de داجن *dādjin* et de داجنة *dādjinet*. Apprivoisés et doux (animaux, oiseaux).

دواخل *devākhyl*, subs. a. pl. de داخلة *dākhylet*. Terrains encaissés et bas.

دوادو *devādev*, s. a. Course continuelle, action de courir sans cesse.

دوار *devār*, s. et adj. a. 1. Vertige. 2. Nom d'une idole. 3. Le temple de la Mecque. 4. Rond.

دوار *devār*, s. t. Bestiaux, bétail. Voy. طوار *dhavār*.

دوّار *devvār*, adj. ar. Qui tourne sans cesse. — چرخ دوّار *tcharkhy devvār*. La sphère céleste qui tourne sans cesse.

دوّارة *devvāret*, s. a. 1. Compas. 2. Vertige. 3. Temps, fortune, la roue de la fortune.

دوّارة *duvvāret*, s. a. 1. Tout objet circulaire et qui tourne. 2. Vertige. 3. Tente de forme arrondie.

دوارج *devāridj*, s. a. pl. de دارجة *dāridjet*. Pieds d'un animal.

دوّاری *devvāri*, adj. a. 1. Circulaire. 2. Rotatoire. 3. Périodique. — شکل دوّاری *chekli devvāri*. Figure circulaire.

دواری *devāri*, subs. p. Sorte de monnaie d'or.

دوازده *duvāzdeh*, subs. p. num. Douze. — دوازده جوسق *duvāzdeh djevsaq* ou دوازده کوشك *duvāzdeh kieuchk*. Les douze signes du zodiaque.

دوازدهم *duvāzdehum*, adj. pers. Douzième.

دوازدهی *duvāzdehi*, s. p. Douzaine.

دوّاس *devvās*, adj. et s. ar. 1. Brave, courageux. 2. Habile, ingénieux. 3. Lion.

دواسبه *duvāspè*, s. p. 1. Cheval de poste, de courrier. 2. Courrier.

دواعی *devā'y*, s. ar. pl. de داعية *dā'yet*. 1. Exigences, nécessités. 2. Causes, motifs. — دواعی الدهر *devā'y ud-dehr*. Les exigences du temps, les circonstances.

دواغل *devāghyl*, s. a. Malheurs, calamités.

دواق *douvāq*, s. t. Voile que met la nouvelle mariée quand on la reconduit chez son mari.

دوال *divāl*, s. a. 1. Changements, revirements du sort, vicissitudes du sort qui font passer le pouvoir ou les richesses des uns aux autres. 2. Trahison, machinations.

دوال *duvāl*, s. p. 1. Courroie; étrivières. 2. Cuir. 3. Sabre. 4. Émeraude. 5. Ruse; stratagème. — دوال شمشير *duvāli chimchîr*. Ceinturon. — دوال نعلين *duvāli na'leïn*. Courroie avec laquelle on serre les souliers. — دوال باز *duvāl bāz*. Trompeur. — دوال خور *duvāl khor*. 1. Joug. 2. Joug de bœufs, deux bœufs attelés.

دواليب *devālîb*, subs. a. pl. de دولاب *doulāb*. 1. Roues hydrauliques, machines à irrigation. 2. Tours, armoires mobiles dans l'épaisseur du mur.

دوام *devām*, s. ar. 1. Durée. 2. Perpétuité. 3. Persévérance, action de continuer quelque chose. — بر دوام اولمق *ber devām olmaq*. Durer, continuer d'exister. — على الدوام *'aled-devām*. Perpétuellement.

دوام *duvām*, s. a. Vertige.

دوامّة *duvāmmet*, s. a., pl. دوامّ *duvāmm*. Toupie.

دوامسز *devāmsyz*, adj. a. t. Qui manque de persévérance, inconstant, qui ne dure pas.

دوامسزلك *devāmsyzlik*, s. t. Inconstance.

دوان *devān*, part. p. 1. Qui court. 2. Rapide, impétueux. — دوان اولمق *devān olmaq*. Courir. — يانجه دوان اتدی *ïānindjè devān itty*. Il le lui adjoignit, il le fit accompagner, il l'expédia en même temps.

دوانيدن *devānîden*, v. p. Faire courir; expédier, envoyer, dépêcher.

دواوين *devāvîn*, s. a. pl. de ديوان *dîvān*. Voy. ce mot.

دواهی *devāhi*, s. a. pl. de داهية *dāhïet*. Malheurs, calamités.

دوايات *devāïāt*, s. a. pl. de دواة *devāt*. Encriers, écritoires.

دواير *devāïr*, s. ar. pl. de دايرة *dāïret*. Cercles; disques. — دواير الملاقيه *devāïr ul-mulāqyè* et دواير المتماسّه *devāïr ul-mutemāssè*. Cercles qui se touchent. — دواير المتقاطعه *devāïr ul-muteqāthy'a*. Cercles qui se coupent.

دوباره *doubārè*, adv. p. Deux fois.

دوباره *doubāra*, s. t. Friponnerie. — بر دوباره ايتمك *bir doubāra itmek*. Faire une friponnerie.

دوبارهجی *doubāradji*, subs. t. Fripon.

دوبخشه *doubakhchè*, adj. ar. Double.

دوبره *dobrè* et دوبره ونديك *dobra venedîk*, n. pr. Raguse, ville et ancienne république.

دوبریجه *dobrîdjè*, دوبریزین *dobrîzîn*. Nom de la province de la Bulgarie qui touche au Danube.

دوبل *doubel*, adj. p. Faux, double, infidèle.

دوپلا چوقه *douplā tchoqa*, s. t. Espèce de drap grossier.

دوبیتی *doubeïti*, subs. p. Petite poésie composée de deux distiques ou de quatre hémistiches, quatrain.

دوپیکر *doupeïker*, adj. et s. p. 1. Qui a deux figures ou deux faces. 2. Hache à deux tranchants. 3. Les Gémeaux, signe du zodiaque.

دوت *dout*, *tout*, s. p. Mûre, fruit du mûrier.

دوتا *doutā*. 1. s. p. num. Deux, deux pièces. 2. adj. Double, composé de deux parties. 3. Courbé, plié en deux.

دوتام *doutām*, s. t. Poignée, plein la main.

دوتاو *doutāv* et دوتاه *doutāh*. V. دوتا *doūtā*.

دوتساق *doutsāq*, s. p. Captif, prisonnier, détenu.

دوتسی *dutsi* (on prononce *dutsu*), s. t. Parfum; encens; fumigation. — دوتسی ویرمك *dutsi vîrmek* et دوتسی اتمك *dutsi itmek*. Parfumer.

دوتسیلمك *dutsîlemek* et *tutsulemek*, v. t. Parfumer.

دوتشمق *doutuchmaq*, v. t. Voy. طوتشمق.

دوتمق *doutmaq*, v. t. V. طوتمق.

دوتمك *dutmek*, *tutmek*, v. t. Fumer, faire de la fumée. — دوتر *duter*. Il y a de la fumée. — اتشم یانمدن دوتم دوتر *âtechum ïânmadan tutunum duter*. Mon feu n'est pas encore allumé, et voici que ma fumée sort : plainte d'un amant qui se voit découvert dès le commencement de sa passion.

دوتن *dou ten*, s. et adj. p. 1. Deux personnes. 2. Double.

دوتون *tutun*, s. t. 1. Fumée. 2. Tabac à fumer. — بورمه دوتونی *bourma tutuni*. Tabac en corde. — دوتون ایچمك *tutun itchmek*. Fumer du tabac.

دوتونجی *tutundji*, s. t. 1. Fumeur. 2. Marchand de tabac à fumer. 3. Valet chargé de bourrer les pipes et de présenter du tabac à fumer.

دوتونلمك *dutunlemek*, v. t. 1. Fumer, produire de la fumée. 2. Infecter de fumée.

دوتو *doutev*, *doutou*, et دوته *doutch*, s. p. 1. Voy. دوتاو et دوتاه. 2 Assemblée, réunion.

دوتی *douci*, adj. ar. 1. Homme qui n'est pas jaloux de sa femme. 2. Cocu, cornard.

دوچار *doutchār*, s. p. 1. Rencontre inattendue de deux personnes. 2. Concours de circonstances. — دوچار اولق *doutchār olmaq*. Rencontrer, se rencontrer face à face. — بر سنکه دوچار اولدی *bir senguè doutchār oldy*. Il heurta contre une pierre. — دوچار خورده *doutchār khordè*. Qui s'est rencontré avec un autre. — دوچار خورده اولق *doutchār khordè olmaq*. Se rencontrer, heurter contre quelque chose.

دوچندان *doutchendān*, adv. p. Deux fois autant, le double de cela.

دوح *devh*, s. ar. Babioles, jouets d'enfants.

دوحة *devhat*, s. a. 1. Jouet, hochet. 2. Jardin.

دوخ *doukh*. 1. adj. p. Chauve. 2. s. a. Sol nu et stérile.

دوخان *doukhān*. Voy. دخان.

دوختن *doukhten*, v. p. 1. Coudre, recoudre. 2. Brocher une étoffe de pierres précieuses ou de paillettes. 3. Percer avec un dard, embrocher.

دوخته *doukhtè*, part. p. 1. Cousu. 2. Broché. 3. Percé, embroché.

دود *doud*, s. a. Ver.—دود الحرير *doudul-harīr*. Ver à soie; pl. ديدان *dīdān*.

دود *doud*, s. p. Fumée.—دود دل *doudi dil*. La fumée du cœur, c.-à-d. soupir. — دود آه *doudi āh*. Soupir.

دوت *dout*, s. t. V. توت et دوت.

دود افكن *doud efken*, adj. et s. p. Qui jette de la fumée, c.-à-d. prestidigitateur, escamoteur.

دوداق *doudāq*, s. t. Lèvre.—است دوداغی *ust doudāghy*. Lèvre supérieure.—الت دوداغی *alt doudāghy*. Lèvre inférieure.—دوداقلر *doudāqlar*. Les lèvres. On l'écrit aussi دوداغ et طوداق, طوطاق.

دود الود *doud āloud*, adj. p. Enfumé, rempli de fumée ou de suie; terne, terni.

دود آهنج *doud āhendj*, s. p. Vase en terre que l'on met au-dessus d'un foyer ou d'une lampe, et à la surface duquel s'amasse la suie dont on fait de l'encre.

دودة *doudet*, s. a. Un ver.

دودخانه *doudkhānè*, s. p. Maison; famille qui habite une maison; feu.

دودر *douder*, s. p. 1. Ganses en soie, en or ou en argent, pendantes au bas des boutons, et à l'aide desquelles on se boutonne. 2. Agrafe.

دودقال *doudqāl*, s. t. Colle. Voy. طوتقال.

دودك *duduk*, s. t. Flûte.—دودك چاليجى *duduk tchālidji*. Joueur de flûte.

دودل *doudil*, adj. p. Incertain, qui hésite.—دودل اولمق *doudil olmaq*. Être irrésolu, hésiter.

دودمان *doudemān*, s. p. Famille, maison, lignage.—دودمان ابد پيمان ال عثمان *doudemāni ebed peïmāni āli 'osmān*. La famille ottomane, qui a un pacte avec l'éternité, c.-à-d. dont la durée est éternelle.

دوده *doudè*, s. p. 1. Famille, race, lignage. 2. Fumée, suie de la lampe que l'on recueille pour en faire de l'encre.

دور *devr*, s. a. 1. Action de tourner, de courir, d'aller en cercle, de décrire un cercle, rotation. 2. Cercle. 3. Période, révolution des années, temps. 4. Fortune.—دور دوام *devri devām*. Rotation perpétuelle.—هيچ بر دورده *hītch bir devrdè*. Dans aucun temps, jamais. — دور سليمانك *devri suleïmāndè*. Du temps de Salomon. — دور ا *devr it*. v. a. t. 1. Tourner, courir tout autour, faire le tour. 2. Tourner, tourbillonner en restant à la même place, comme font les derviches.—ربح دور شرعى *ribhy devri cher'y*. Bénéfice, intérêt de l'argent toléré par la loi. — عهد پيشين ودور ديرينه نبرو *'ahdi pīchīn*

vè devri dîrîndenberu. Depuis un temps immémorial, depuis une époque très-reculée. — جور دور *djevri devr.* Les injures du temps. — دور قیامتہ دکلو *devri qyāmetè deñlu.* Jusqu'au jour de la résurrection. — اطراف دور اتمکه باشلدیلر *ethrāfi devr itmeïè bāchladîler.* Ils commencèrent à tourner de tous côtés. — دور اقداح *devri aqdāh.* Circulation des coupes à boire qui vont à la ronde parmi les buveurs.

دور *dour,* s. a. pl. de دارة *dāret.* Habitations d'une tribu des Arabes nomades.

دور *dour,* adj. et adv. p. 1. Éloigné, lointain. 2. Loin. — دورا *dour it.* v. ar. t. Éloigner. — دور اولق *dour olmaq.* S'éloigner. — از دور *ez dour.* De loin. — دور و مهجور بیورمیه *dour u mehdjour bouïourmaïa.* Qu'il n'éloigne pas, qu'il ne repousse pas. — دور و دراز *dour u diräz.* Éloigné, lointain.

دور *dour,* impér. du v. t. دورمق *dourmaq.* Arrête! attends! reste debout! Voy. طورمق.

دورا *devren,* adv. a. A la ronde, tout autour.

دوراجق یر *dourādjaq ïer,* s. t. 1. Domicile, demeure. 2. Lieu où l'on peut faire halte en voyage.

دوراخ *devrākh,* s. p. 1. Convalescent. 2. Convalescence.

دورادور *dourādour,* adj. p. Très-éloigné.

دوراغ اوتی *dourāgh oty,* s. t. Anet (plante).

دوران *devrān,* subs. p. 1. Tour, mouvement circulaire, rotatoire. 2. Temps, siècle, révolution du temps. 3. Fortune. 4. Tour, tour de rôle. — دوران ا *devrān it.* v. p. t. Aller autour, faire le tour. — بوندن بویله دوران بزمدر *boundan beuïlè devrān bizumdur.* Désormais c'est notre tour. — بقه‌لم آئینهٔ دوران بزه نه صورت کوستررر *baqalum āïinèï devrān bizè nè souret gueustereur.* Voyons quelle figure nous fera maintenant voir le miroir de la fortune.

دوران *deverān,* s. a. 1. Mouvement circulaire, rotation. 2. Fortune, vicissitudes du sort.

دوران *dourān,* s. t. Flûte.

دورانی *devrāni,* adj. p. Qui tient au temps, aux époques. — عادت دورانی اوزره *'ādeti devrāni uzrè.* Selon l'usage de l'époque, du temps.

دوربانش *dourbāch,* s. p. Verge d'huissier, de bedeau, avec laquelle ils écartent le peuple.

دورپی *deurpu,* s. t. Lime, râpe.

دوربین *dourbîn,* adj. et s. p. 1. Qui voit loin, qui a de la pénétration. 2. Longue-vue, lunette d'approche.

دورة *devret,* s. a. Épicycle.

دورت *dort,* s. num. t. On l'écrit aussi درت. — دورت یوز *dort ïuz.* Quatre cents. — دورت ایاقلو *dort āïāqlu.* Quadrupède. — دورت یول اغزی *dort ïol aghzy.* 1. Carrefour. 2. L'un des carrefours de Péra, faubourg de Constantinople habité en grande partie par les Francs. — دورت پاره اتمك *dort pāra itmek.* Partager en quatre. — دورت قات اتمك *dort qāt itmek.* Quadrupler. — دورت کوشه‌لو *dort keuchèlu.*

Carré. — ييلك دورت فصلى *ïïluñ dort fasli.* Les quatre saisons de l'année.

دورتر *dourter,* adj. p. Plus éloigné.

دورتش *deurtich,* s. t. 1. Piqûre. 2. Impulsion. 3. Instinct.

دورتلمش *deurtilmich,* part. t. 1. Piqué. 2. Stimulé, poussé, excité.

دورتلمك *deurtlemek,* v. t. Aller au galop (se dit du cheval).

دورتلمك *deurtulmek,* v. t. 1. Être piqué. 2. Être stimulé, poussé, excité à quelque chose.

دورتمق *douroutmaq,* v. t. 1. Faire rester. 2. Faire déposer un liquide, p. ex. le café, pour que le marc tombe au fond. 3. Raffermir.

دورتمك *devirtmek,* v. t. Faire tourner, faire qu'une chose tourne ou soit retournée.

دورتمك *deurtmek,* v. t. 1. Piquer. 2. Stimuler, pousser, exciter.

دورتى *deurti,* s. t. Aiguillon, pointe.

دورتيجى *deurtidji,* s. t. 1. Qui pique. 2. Qui stimule, qui excite.

دوردر *deurder,* adv. t. Quatre à quatre, par quatre; à tous les quatre.

دوردرمق *dourdurmaq,* v. t. Faire rester, arrêter, retenir, dresser.

دوردرمك *durdurmek,* v. t. Faire plier un papier, un habit.

دوردست *dourdest,* adj. p. Éloigné, situé loin, lointain (lieu, voyage).

دوردنجى *deurdindji,* adj. t. Quatrième. — دوردنجيده *deurdindjidè.* En quatrième lieu; la quatrième fois.

دوردى *dourdi,* comm. *torti,* s. t. Lie, sédiment, marc. Voy. دردى.

دورشمق *dourouchmaq,* v. t. Résister l'un à l'autre, s'opposer réciproquement.

دورشمك *duruchmek,* v. t. 1. S'efforcer, tâcher, travailler, faire des efforts. 2. Continuer, tenir ferme, persister. — اللهك يولنه دورشمك *allahuñ ïolina duruchmek.* Combattre dans la voie de Dieu, pour la cause de Dieu. — تحصيل علمه دورشمك *tahsyli 'ylmè duruchmek.* Travailler à l'acquisition de la science, s'instruire.

دورغتمق et دورغوتمق *dourghoutmaq,* v. turc. Faire rester, retenir, arrêter.

دورغورلمق *dourghourilmaq,* v. t. Être retenu; recevoir l'ordre de rester.

دورغورمق *dourghourmaq,* v. t. Retenir, faire rester.

دورفرو *dourfurou* et دورفرود *dourfuroud,* adj. p. 1. Profond, creux (se dit d'un vase, d'un plat). 2. Profond, qui entre dans le fond des choses, qui n'est pas superficiel.

دورق *dorouq,* subs. t. 1. Cime, sommet. 2. Comble. — طاغك دورغنه چقدم *dhāghuñ doroughynè tehyqtum.* Je montai au sommet de la montagne.

دورقلو *dorouqlu,* adj. t. Comble, qui est rempli au delà de la mesure juste.

دورلتمق *douroultmaq,* v. turc. Laisser déposer un liquide; clarifier.

دورلتمك *devriltmek,* v. t. Renverser.

دورلمش *devrilmich,* part. t. Renversé.

دورلمش *durilmich,* part. t. Plié, roulé.

دورلمق *dourilmaq*, v. t. Rester debout, rester tranquille. S'emploie impersonnellement à la 3e pers. du sing. — فریاد وفغانلرندن دورلمز اولدی *feriād u fighānlerinden dourilmāz oldy*. On ne peut plus rester, à cause de leurs cris et de leurs lamentations.

دورلمق *douroulmaq*, v. t. Devenir clair, se clarifier.

دورلمك *devrilmek, devirilmek*, v. t. Être renversé, retourné sens dessus dessous; chavirer. — عربه دورلدکدنصکره نصیحتچیلر چوق *'araba devrildiktensoñra nacyhat-tchīler tchoq*, prov. Quand la voiture a versé, il y a beaucoup de donneurs de conseils.

دورلمك *durulmek*, v. t. Être plié, être roulé.

دورلو *durlu, turlu*, s. et adj. t. 1. Espèce, genre. 2. Divers. — هر دورلو *her turlu*. De toute espèce. — غیری دورلو ایلهم *ghaïri turlu idèmem*. Je ne peux pas faire autrement. On écrit aussi درلو.

دورمق *dourmaq*, v. t. 1. Être debout. 2. Rester, s'arrêter, séjourner, demeurer. 3. Durer. — آج دورمق *ādj dourmaq*. Rester à jeun. — آیاق اوزره دورمق *āïāq uzrè dourmaq*. Rester debout. — دور سویلیهجکم وار *dour seuïleïedjegum vār*. Arrête, j'ai quelque chose à dire. — دورركن et دورر ایکن *doururiken*. Pendant que...; étant là.

دورمك *devirmek*, v. t. Retourner, renverser; faire verser, faire chavirer.

دورمك *durmek*, v. t. Plier un papier, un habit); rouler, mettre en rouleau; plier, carguer la voile; ramasser les bouts et les réunir.

دورنك *doureng*, adj. p. 1. De deux couleurs. 2. Double, faux, à deux faces; à double entente.

دور نویس *dour nuvís*, adj. p. (littéralem. qui écrit de loin, à une grande distance). Télégraphe. Les Turcs ont adopté aussi le mot تلغراف *teleghrāf*.

دورو *dorou*. 1. adj. t. pour طوری Bai. 2. pour دورق *dorouq*. Cime, sommet.

دورو et دوروی *dourou, dourouï*, s. p. Sorte de fleur dont le dessus est d'une couleur différente de celle du dessous; de là, métaphor., Faux, double, hypocrite, changeant.

دورویه *dourouïè*, adj. p. Qui a deux faces, deux figures, deux côtés.

دوره *devrè*, s. a. Rotation, révolution d'un astre. Voy. دورة *devret*. قمر دایرهٔ بروج اوزرینه دوران ایتدکجه یکرمی یدی کون یدی ساعت قرق اوچ دقیقه بش ثانیه‌ده دوره‌سن تمام ایدر *qamer dāïrèï buroudj uzerinè deverān ittuktchè ïirmi ïedi gun ïedi sā'at qyrq utch daqyqa bech sānïèdè devrècin temām ider*. La lune, dans sa rotation sur le cercle du zodiaque, l'accomplit en vingt-sept jours, sept heures, quarante-trois minutes et cinq secondes.

دوری *dori, douri*, adj. t. Bai. — دوری آت *douri āt*. Cheval bai.

دوری *douri*, subs. p. 1. Grande distance. 2. Absence. 3. Éloignement, répugnance. — دوری نمودن

douri numouden. Témoigner de l'aversion; avoir de l'aversion.

دوز *doz*, particule t. qui ajoutée à certains mots leur donne plus de force; ex.: دوز دوغری *doz doghry.* Tout droit. — دوز دولاینجه *doz dolāïndjè.* Tout autour.

دوز *douz.* 1. impérat. du v. p. دوختن *doukhten.* Couds. 2. part. en comp. Qui coud, qui broche, qui embroche. — زر دوز *zer douz.* Brodeur en or. — پینه دوز *pīnè douz.* Ravaudeur.

دوز *duz*, adj. t. Uni, égal, plat. — دوز یر *duz ïer.* Sol uni; pays de plaine. — دوز ا *duz it.* v. t. Rendre uni, égal, aplanir. — ادرنه‌نك یولی دوز در *edirnènuñ ïoli duz dur.* La route d'Andrinople est dans un pays plat.

دوژ *douj*, s. p. 1. Excréments. 2. Trompe de l'éléphant.

دوج *doj*, s. t. Doge. — ونديك دوجی *venedīk doji.* Doge de Venise.

دوزاق *douzāq*, s. t. Lacet, filet, attrape, piége. — دوزاق قورمق *douzāq qourmaq.* Tendre des piéges.

دوزبان *douzebān*, adj. p. Qui a deux langues, c.-à-d. en deux langues, bilingue.

دوزتمك *duzetmek*, v. t. 1. Rendre uni, égal; aplanir. 2. Lisser, polir. 3. Arranger, mettre en ordre; arranger, corriger; ajuster, adapter. — آلای دوزتمك *alāï duzetmek.* Disposer le cortége pour le mettre en marche; former une ligne de troupes; faire former la ligne.

دوزچه *duztchè*, adv. t. 1. Également, sur un sol égal et uni. 2. Doucement, mollement, sur un sol tendre.

دوزجی *duzdji, duzidji*, subs. t. Artisan, fabricant, qui fait, qui arrange quelque chose.

دوزخ *douzakh*, s. p. Enfer. — اهل دوزخ *ehli douzakh.* Habitant de l'enfer, habitants de l'enfer; damné, damnés. — كفار دوزخ قرار *kuffāri douzakh qarār.* Les infidèles, dont l'enfer est la demeure fixe, c.-à-d. destinés à l'enfer. — دوزخ جوی *douzakh djoui.* Qui cherche l'enfer, c.-à-d. qui se prépare l'enfer par ses péchés.

دوزخی *douzakhy*, adj. et s. p. Damné.

دوزدلش *duzedilmich*, part. t. Coordonné, mis en ordre, arrangé.

دوزدیجی *duzedidji*, s. t. 1. Qui a de l'ordre. 2. Qui arrange.

دوزكتمك *duzgutmek*, v. t. Farder.

دوزكن *duzgun*, s. et adj. t. 1. Parure, ornement. 2. Fard. 3. Invention, fiction. 4. Qui est en bon ordre. — اورتالق دوزكنمی *ortālyq duzgunmi.* Le pays est-il en bon ordre? la police y est-elle bien faite? la police y est-elle maintenue?

دوزكنجی *duzgundji*, adj. et s. t. Qui pare, qui embellit, qui arrange. — دوزكنجی خاتون *duzgundji khātoun.* Coiffeuse qui fait la toilette des nouvelles mariées.

دوزكنلمك *duzgunlemek*, v. t. Farder.

دوزلتمك *duzeltmek*, v. t. 1. Aplanir, rendre égal, uni. 2. Arranger, réparer.

دوزلدلز *duzeldilmez*, adj. t. 1.

Qui ne peut pas être arrangé. 2. Incorrigible.

دوزلديجى *duzeldidji*, s. t. Qui arrange, qui corrige, qui raccommode.

دوزلك *duzlik*, s. t. Plaine.

دوزلمش *duzulmich*, part. t. 1. Aplani, rendu uni, égal. 2. Arrangé, disposé en ordre.

دوزلمك *duzelmek*, v. t. Raccommoder, réparer, arranger.

دوزلمك *duzulmek*, v. turc. Être rangé, mis en ordre.

دوزلمش *duzulmemich*, part. et adj. t. Négligé, en désordre.

دوزمك *duzmek*, v. t. 1. Rendre uni, égal, aplanir. 2. Faire, former. 3. Mettre en ordre, ranger, arranger. 4. Raccommoder, réparer. 5. Accorder un instrument de musique. 6. Feindre, simuler, contrefaire.

دوزمه *duzmè*, adj. et s. t. 1. Fait, fabriqué. 2. Contrefait, falsifié. 3. Factice, artificiel. 4. Fiction. — دوزمه كاغدلر *duzmè kiâghydler*. Des papiers faux, dont la signature est contrefaite.

دوزن *duzen*, s. t. 1. Ordre, arrangement. 2. Méthode. 3. Mesure, proportion. 4. Accord, concert. 5. Ligne pour prendre du poisson. — عسكر دوزنى *'asker duzeni*. Disposition des troupes en bataille. — دوزن ويرمك *duzen vîrmek*. Arranger, mettre en ordre.

دوزنلك *duzenlik*, s. t. 1. Ordre, arrangement, bon ordre. 2. Accord, concert.

دوزنلو *duzenlu*, adj. t. 1. Arrangé, mis en ordre. 2. Mis d'accord.

دوژنه *dujenè*, s. p. 1. Abeille. 2. Cousin, moucheron. 3. Aiguillon d'insecte. 4. Trompe de l'éléphant.

دوزون *douzoun*, s. p. Crocodile.

دوزيدن *douzîden*, v. p. Coudre. Voy. دوختن *doukhten*.

دوزينه *douzînè*, s. p. Aiguillon des insectes qui piquent.

دوزينه *dozîna*, s. t. (du français). Douzaine.

دوزيو يرمك *duzuvîrmek*, v. t. 1. Rendre égal, uni, aplanir. 2. Réparer, arranger.

دوس *dos* et دوست *dost*, particule t. Voy. دوز *doz*.

دوس *dous*, s. p. Enduit de mortier ou de stuc appliqué sur les murs.

دوست *dost*, s. p. Ami. — دوست خالص *dosti khâlys*. Ami sincère. — كرميتلو دوست *guermietlu dost*. Ami zélé, chaud. — دوست حقيقى *dosti haqyqy*. Ami vrai. — اقبال وادباردە دوست اولمق *yqbâl u idbârdè dost olmaq*. Être ami dans la bonne et la mauvaise fortune. — دوست كجنور دشمن *dost guetchinur duchmen*. Ennemi qui passe pour ami, faux ami. — دوست ايدنمك *dost idînmek*. Se concilier l'amitié, se faire des amis. — بو تقريب ايله انى دشمن ايكن كنديمه دوست ايدندم *bou taqrîb ilè onu duchmen iken guendîmè dost idindum*. C'est par ce moyen que, d'ennemi qu'il était, je m'en suis fait un ami. — سز دوستمز *syz dostumuz*, عزيز دوستم *'azîz dostum*. Mon cher ami. — دوست دشمن *dost duchmen*. Ami en apparence, mais réellement ennemi. — دوست داشتن *dost dâchten*. Aimer.

دوستار *dostār* pour دوستدار *dostdār*, s. p. Ami.

دوستانه *dostānè*, adj. et adv. p. 1. Amical, d'ami. 2. Amicalement, en ami.

دوستانی *dostāni*, adj. p. 1. Amical, obligeant. 2. Officieux.

دوستدار *dostdār*, s. et adv. p. 1. Ami; affectionné. 2. En ami, passionnément.

دوستکام *dostguiām*, adj. et s. p. 1. Qui cause du plaisir aux amis, c.-à-d. heureux. 2. Ami, amant, objet aimé.

دوستکامی *dostguiāmi*, s. p. Bonheur, prospérité.

دوستلق *dostlyq*, s. t. Amitié. — دوستلق ا *dostlyq it*. v. t. Témoigner de l'amitié. — دوستلق اوزره اولمق *dostlyq uzrè olmaq*. Être lié d'amitié avec quelqu'un. — دوستلق ایله *dostlyq ilè*. Avec amitié, amicalement.

دوستنبه *dostembè*, adj. p. 1. Plié, roulé, qui n'est pas épanoui. 2. Multiple, à plusieurs plis.

دوستی *dosti*, subs. p. Amitié. — دوستی داشتن *dosti dāchten*. Se lier d'amitié avec quelqu'un, cultiver l'amitié de quelqu'un.

دوسر *doucer*, s. p. Avoine.

دوسك *devsek*, s. a. Lion.

دوسگر *dousguer*, s. p. Qui crépit un mur, qui l'enduit de mortier ou de stuc.

دوسیدن *douciden*, v. p. 1. Parvenir, arriver. 2. Courber, plier. 3. Recrépir un mur, l'enduire de mortier ou de stuc. 4. Se coller, s'agglutiner. 5. Être engourdi (se dit d'un membre).

دوش *douch*, s. p. 1. Épaule. 2. Nuit d'hier. 3. Hier, dans la nuit passée. — دوش با دوش *douch bā douch*. Tout à fait pareil l'un à l'autre.

دوش *douch*, s. et adj. t. 1. Songe, rêve. 2. Droit, tout droit, qui va tout droit. 3. Qui se présente et vient à la rencontre. — دوش اولمق *douch olmaq* et دوش کلمك *douch guelmek*. 1. Rencontrer, venir tout droit à quelqu'un. 2. Sauter aux yeux, apparaître à la vue. — یول اوزرنك نظری بر شیئه دوش اولوب *iol uzerindè nazari bir cheïè douch oloup*. Un objet ayant attiré sa vue sur le chemin. — دوش کورمك *douch gueurmek*. Rêver, avoir un songe, voir en songe. — دوشمك کوردم که *duchumdè gueurdum ki*. J'ai rêvé que.... — بر جمال تابدار خورشید لمعانه نظری دوش اولیجق *bir djemāli tābdār khourchīd leme'ānè nazari douch olydjaq*. Ses regards étant tombés sur une beauté pareille à l'éclat du soleil brillant.

دوشا *douchā*, adj. p. Qui donne du lait (animal).

دوشاب *douchāb*, subs. p. Sirop, surtout décoction de raisins secs ou de dattes.

دوشاخ *douchākh* et دوشاخه *douchākha*, s. p. Carcan.

دوشتمك *duchetmek*, v. t. 1. Faire étendre par terre comme une natte. 2. Étendre par terre. 3. Parqueter, planchéier.

دوشورتمك *duchurtmek*, v. t. 1. Jeter en bas, faire tomber. 2. Faire avorter.

دوشرلش *devchirilmich*, part. t. Ramassé, recueilli, cueilli.

دوشرلش *duchurilmich*, part. t. Jeté en bas; abattu, renversé.

دوشرمك *devchirmek*, v. t. Ramasser, rassembler, cueillir.

دوشورمك *duchurmek*, v. t. 1. Faire tomber, renverser. 2. Avorter, avoir un avortement. — اوغلان دوشورمك *oghlān duchurmek*. Mettre au monde un avorton. — اول دردمند حملنی دوشوردی *ol derdmend hamlini duchurdy*. Cette infortunée fit une fausse couche.

دوشك *duchek*, s. t. 1. Matelas. 2. Lit. — پوپله دوشك *poupla duchek*: Lit de plumes. — دوشك سریری *duchek serīri*. Bois de lit. — دوشك براقمق *duchek brāqmaq* et دوشك دوشتمك *duchek duchetmek*. Faire le lit, étendre un matelas, etc., pour en faire un lit. (Les Orientaux couchent par terre et font ramasser, le matin, les matelas, que l'on serre dans une armoire destinée à cet effet et appelée یوك *iuk*.) — جاریه‌لره دوشنك براقدره‌لم *djārīèlerè duchek brāqturalum*. Faisons-nous faire le lit par les servantes.

دوشك *duchuk*, adj. et subs. t. 1. Tombé. 2. Avorton, fœtus avorté. 3. Fausse couche.

دوشكن *duchkun*, adj. t. 1. Tombé. 2. Déchu de son ancien état prospère, de riche devenu pauvre.

دوشمان *duchmān*, orthographe vicieuse t. pour دشمن *duchmen*, s. p. Ennemi.

دوشمز *duchmez*. 1. 3e pers. du sing. prés. du v. nég. t. دوشمك. Il ne tombe pas. 2. Il ne convient pas, il ne sied pas. — خبازلق بکا دوشمز *khabbāzlyq bañā duchmez*. L'état de boulanger ne me va pas.

دوشمش *duchmuch*, part. t. 1. Tombé, qui est tombé. 2. Avorté.

دوشمك *duchmek*, v. t. 1. Tomber. 2. Se coucher. 3. Arriver, avoir lieu. 4. Rencontrer. 5. Succomber, tomber dans le combat, mourir. 6. Convenir, concerner. — دشمنك اوزرینه دوشمك *duchmenuñ uzerīnè duchmek*. Tomber sur l'ennemi, attaquer l'ennemi. — خسته‌لغه دوشمك *khastalygha duchmek* et خسته دوشمك *khasta duchmek*. Tomber malade. — صحرالره دوشدیلر *sahrālerè duchtīler*. Ils se répandirent sur la plaine. — یره دوشمك *ïerè duchmek*. Tomber par terre; être perdu, ruiné; rester sans effet. — انشاء الله سوزم یره دوشمز *inchā allah seuzum ïerè duchmez*. S'il plaît à Dieu, ma parole ne restera pas sans effet. — یوللره دوشدی *ïollarè duchty*. Il entreprit des voyages. — بو درویشك اوزرینه چوق معرفت دوشر *bou dervīchuñ uzerīnè tchoq ma'rifet ducher*. Ce religieux paraît être fort savant, propr. on lui met sur le dos, on lui attribue beaucoup de connaissances. — قومه دوشمك *qoma duchmek*. Rencontrer des bancs de sable, échouer sur le sable. — مناسبت دوشدکچه *munāçebet duchduktchè*. A mesure que l'occasion s'en présentera. — شمدن صکره ایش سکا دوشر *chimdèn soñra ich sañā ducher*. Dorénavant l'affaire vous regarde,

vous touche. — معركهٔ مذكوره ده چوق شهيد دوشدی *ma'rekèï mezkiourèdè tchoq chehïd duchtu.* Il y eut dans ledit combat beaucoup de martyrs, c.-à-d. beaucoup de musulmans tués. — شانكه دوشرمی كه بو قولكز زديل اولايم *cha'niña duchermi ki bou qoulunuz rezïl olaïm.* Convient-il à votre dignité que moi, qui suis votre serviteur, j'en aie de l'humiliation?

دوشمك *duchemek*, v. t. 1. Étendre par terre (un tapis, une natte). 2. Parqueter, planchéier, tapisser. التنه دوشمك *altinè duchemek.* Étendre par-dessous, faire une couche de.... sous quelque chose. — طغله دوشمك *thoughla duchemek.* Paver de briques.

دوشمن *duchmen*, s. p. V. دشمن.

دوشمه *duchemè*, s. t. 1. Pavé, plancher, parquet. 2. Chose étendue par terre. 3. Parterre d'un jardin; planche, carré. 4. Ameublement. — دوشمه طاش *duchemè thach.* Pavé ou plancher en pierre. — تختنه دوشمه‌سی *takhta duchemèci.* Plancher d'ais. — دوشمه‌سز بر قوناغی نه ايليه‌يم *duchemècyz bir qonaghy nè eïleïeïm.* Que ferai-je d'un hôtel non garni?

دوشن *duchen*, adj. t. 1. Qui tombe. 2. Qui arrive. 3. Qui est arrivé. 4. Éventuel, qui peut arriver. — دوشن امور كزده *duchen umourunuzdè.* Dans les affaires qui vous surviendront.

دوشنبه *douchembè*, s. p. Lundi.

دوشنمش *duchenmich*, part. t. 1. Étendu par terre. 2. Pavé. — دوشنمش يول *duchenmich ïol.* Chaussée, chemin pavé.

دوشنمك *duchenmek*, v. t. 1. Être étendu par terre. 2. Être pavé. 3. Être garni, meublé. — طاش ايله دوشنمك *thach ilè duchenmek.* Paver en pierre.

دوشنمك *duchunmek*, v. t. Penser à quelque chose, rêver, réfléchir.

دوشنمه *duchunmè*, s. t. Pensée.

دوشه *douchè*, s. p. Vase dans lequel on trait le lait.

دوشيدن *duchïden*, v. pers. 1. Traire. 2. Prendre, enlever.

دوشيزكی *douchizegui*, subs. p. Virginité.

دوشيزه *douchïzè*, s. p. Vierge.

دوشينه *douchïnè*, adj. et s. p. 1. D'hier, de la nuit passée. 2. Charge que l'on porte sur les épaules. — دوشينه شب *douchïnè cheb.* Nuit d'hier.

دوصد *douçad*, s. p. Deux cents.

دوطاغ *doudhāgh.* Voy. دوداق.

دوغ *dough*, s. p. Bas-beurre acide.

دوغان *doghān*, s. t. Faucon. On l'écrit aussi طوغان. — صونقور دوغان *sounghour doghān.* Faucon blanc qui ne se trouve que chez les Tartares Usbecks, et que ceux-ci envoient en présent au sultan ottoman. — دوغان *doghān.* Né, qui naît.

دوغرامجی *doghrāmadji*, subs. t. Menuisier.

دوغرامق *doghrāmaq*, v. t. Tailler, couper en petits morceaux.

دوغرتمق *doghroutmaq*, v. t. 1. Rendre droit, redresser. 2. Diriger, mener tout droit.

دوغرلتمق *doghroultmaq*, v. t. 1. Rendre droit, redresser. 2. Diriger. 3. Corriger. — اكر غلط وار ايسه سن

دوغرلت *eïer ghalath vār icè sen doghroult*. S'il se trouve des fautes, corrige-les.

دوغرلق et دوغرولق *doghroulyq*, s. t. 1. Droiture, direction en sens droit. 2. État de ce qui est droit, au pr. et au fig.

دوغرلق *doghourlyq*, s. t. Accouchement.

دوغرمق *doghramaq*, v. t. Couper menu.

دوغرمق *doghourmaq*, v. t. Accoucher, mettre au monde; mettre bas.

دوغرو et دوغری *doghrou*, adj. t. 1. Droit, redressé, qui n'est pas courbe, qui ne va pas en biais, ni à droite ni à gauche. 2. Droit, vrai.

دوغرولق et دوغریلق *doghroulyq*. Voy. دوغرلق.

دوغلمق *doghoulmaq*, v. t. Être né, naître, être mis au monde. — دوغلدن برو *doghouldan beru*. Depuis la naissance.

دوغمق *doghmaq*, v. t. 1. Naître, être né; être mis au monde. 2. Se lever (se dit du jour, du soleil). — کون دوغمدن نه‌لر دوغر *gun doghmadan nèler doghar*. Avant que le jour naisse, quels accidents n'arrivent-ils pas!

دوغمه *doghma*, adj. t. 1. Né. 2. Natif, issu, originaire de... — انادن دوغمه کور *anāden doghma keur*. Aveugle de naissance, aveugle-né.

دوفص *devfas*, s. a. Oignon.

دوق *devq*, s. a. Folie, démence.

دوقشقان *doqouchqān*, adj. t. Qui est toujours prêt à se disputer, à se battre; taquin, querelleur.

دوقشمق *doqouchmaq*, v. t. S'entre-heurter.

دوقمق *doqoumaq*, v. t. Tisser, faire un tissu.

دوقنمق *doqounmaq*, v. t. 1. Être tissé. 2. Toucher, heurter. — نقدر دوقنمش حاضر وموجود کلیملر وار ایسه کارخانه‌نك دیوارلرینه اصمشلر *neqadar doqounmuch hāzyr u mevdjoud kelímler vār iça kiārkhānènuñ dívārlerínè āsmichler*. Ils parèrent les murs de la manufacture avec tous les tapis qui s'y trouvèrent tissés et tout prêts. — بوکا دوقنمه *bouñā doqounma*. Ne touchez pas à cela. — ایاق - ال ایله دوقنمق *aïāq, el ilè doqounmaq*. Toucher du pied, du bras. — بنی دوقنمه *beni doqounma*. Ne me touchez pas. — سکا ضررم دوقنمز *sañā zararum doqounmaz*. Il ne vous arrivera point de mal de ma part. — ایاغنه بر نسنه دوقنوب دوشدی *aïāghyna bir nesnè doqounoup duchtu*. Il heurta du pied contre quelque chose et tomba. — بر کمسه‌نك خاطرین دوقنمق *bir kimsènuñ khāthyrín doqounmaq*. Blesser quelqu'un, causer de la peine à quelqu'un.

دوقومق *doqoumaq*, v. t. Tisser.

دوقه *doqa, toqa*, subs. t. Agrafe, boucle.

دوقه *douqa*, s. t. (de l'ital.). Duc. Les Turcs donnent particulièrement ce nom au grand-duc de Toscane et à la Toscane. — دوقه دکزی *douqa deñyzy*. Mer de Toscane.

دوقه‌لق *douqalyq*, s. t. Duché. — توسقانه بیوك دوقه‌لغی *tosqāna*

buïuk douqalyghy. Le grand-duché de Toscane.

دوڭ *doñ*, s. t. Gelée. V. طوڭ.

دوك *douk*, *dug*, s. p. Fuseau.

دوكارد *doukiārd*, s. p. 1. Grands ciseaux de tailleur. 2. Grands ciseaux pour tondre les moutons.

دوكان *dukiān*, s. p. Voy. دكان.

دوكانه *douguiānè*, adv. p. A deux, par deux, deux à deux.

دوكمك *duketmek*, *tuketmek*, v. t. 1. Finir, achever. 2. Consumer, consommer.

دوكجك *deuïedjek*, s. t. Pilon.

دوكجى *dugdji*, s. p. Peloton de fil.

دوكدان *dugdān*, subs. p. Étui à fuseaux.

دوكدرمك *deukdurmek*, v. t. Faire répandre, répandre, verser.

دوكدرمك *deuïdurmek*, *devdurmek*, v. t. 1. Faire battre. 2. Faire piler.

دوكدو *deugdu*, s. t. Dos, le dessus d'un instrument opposé à la pointe, au tranchant. — بالته نك دوكدوسى *bāltanuñ deugduçi*. Le dos de la hache.

دوكديجى *dukedidji*, *tukedidji*, s. t. 1. Celui qui finit, qui achève. 2. Qui consomme, qui a consommé.

دوكر *deuñur*, s. t. Parrain. Ainsi s'appellent entre eux les deux beaux-pères dont les enfants sont mariés l'un à l'autre.

دوكران *dugrān*, s. p. Quenouille.

دوكرشته *dougruichtè* et دوكريسه *doukrīcè*, s. p. Partie arrondie et la plus grosse au bas du fuseau, pour lui donner du poids.

دوكريس *doukrīs*, s. p. Fileuse de coton.

دوكش *deuïuch*, *deuvuch*, s. t. Combat, bataille.

دوكشمك *deuguchmek*, v. turc. Combattre, se battre.

دوكشيجى *deuïuchidji*, *deuvuchidji*, s. t. Combattant.

دوكلمش *deukulmich*, part. turc. Versé, répandu.

دوكلمش *deuïulmich*, part. turc. Frappé, battu.

دوكلمك *deukulmek*, v. t. 1. Être versé, être répandu, jeté (en parlant d'un liquide jeté hors du vase). 2. Tomber (se dit des cheveux, du feuillage, etc.). 3. Se jeter en masse dans quelque chose. 4. Être fondu, jeté dans le moule. — صاچ دوكلمسى *sātch deukulmèci*. Chute des cheveux. — طونا صويه دوكلديلر *thounāsouïnè deukuldīler*. Ils se précipitèrent dans le Danube. — خاص كوى طوپخانه سنك بر طوپ دوكلدى *khāss keuï thopkhānacindè bir thop deukuldy*. Il a été fondu une pièce de canon dans la fonderie de Khas-Keuï. — طشره دوكلمك *thachra deukulmek*. Se répandre au dehors.

دوكلمك *deuïulmek*, v. t. Être frappé, battu.

دوكلن *deukulen*, part. t. 1. Versé, répandu. 2. Qui déborde.

دوكلى *dukeli*, adj. t. Tout entier.

دوكم *dugum*, *duïum*, s. t. Nœud. — ايلمكلى دوكم *ilmekli duïum*. Nœud coulant. — دوكم چوزمك *duïum tcheuzmek*. Dénouer, défaire le nœud.

دوكمق *doñmaq*, v. t. Geler. — دوك دوكر *doñ doñar*. Il gèle.

دوكمك *deukmek*, v. t. 1. Verser, répandre. 2. Faire tomber les cheveux, les feuilles d'arbre. 3. Fondre (des métaux). — يم دوكمك *ïem deukmek*, دانه دوكمك *dānè deukmek*. Répandre du grain pour attirer les oiseaux, etc.

دوكمك *deuïmek*, *deuvmek*, v. t. 1. Battre, frapper. 2. Battre une forteresse avec de l'artillerie. 3. Fouler aux pieds. — خرمن دوكمك *khyrmen*, vulg. *harman deuvmek*. Battre le blé. — صوق دمر دوكمه *soouq demir deuïmè*. Ne battez pas le fer froid, c.-à-d. ne faites pas des efforts inutiles. — سوكرك دوكرك كتدى *seuïerek deuïerek guitty*. Il s'en alla en les accablant d'injures et de coups.

دوكمكلك *deukmeklik*, s. t. Effusion, action de verser, de répandre.

دوكمكلك *deugmeklik*, s. t. Coups, action de frapper, de battre.

دوكملمك *dugumlemek*, *deuïumlemek*, v. t. Nouer, faire un nœud.

دوكملو *deugumlu*, *deuïumlu*, adj. t. Noueux, plein de nœuds.

دوكمه *deukmè*, adj. t. Fondu, jeté en moule. — غروش دوكمه *deukmè ghrouch*. Écu impérial, talaris. — طوپ دوكمه *deukmè thop*. Canon de fonte.

دوكمه *deugmè*, *deuïmè*, adj. et s. t. 1. Battu, frappé. 2. Pilé. 3. Bouton d'habit. — دوكمه لرين چوزمك *deuïmèlerïn tcheuzmek*. Se déboutonner.

دوكمه جى *deukmèdji*, s. t. Fondeur en métaux. — دوكمه جى كارخانه سى *deukmèdji kiārkhānèsi*. Fonderie, lieu où l'on fond du métal.

دوكمه جيلك *deukmèdjïlik* ou دوكمه جيلك فنى *deukmèdjïlik fenni*, s. t. Fonderie, l'art de fondre les métaux.

دوكمه لمك *deuïmèlemek*, v. turc. Boutonner.

دوكن *deuïen*, s. et adj. t. 1. Fléau pour battre le blé. 2. Qui frappe, qui broie.

دوكن *dugun*, *duïun*, s. t. Noces. — دوكنه اوڤومق *duïunè oqoumāq*. Inviter à la noce. — دوكن مقدماتى *duïun mouqaddemāti*. Préparatifs ordonnés par le sultan pour les réjouissances à l'occasion de la circoncision des princes.

دوكنجى *duïundji*, s. t. Convive de noces.

دوكندى *deukundi*, *deukunti*, s. t. 1. Quelque chose de versé, de répandu, de dispersé. 2. Éclaboussure. 3. Reste, restes.

دوكنمش *dukenmïch*, *tukenmich*, part. t. 1. Fini, terminé. 2. Consommé, épuisé, dont il ne reste plus rien.

دوكنمك *dukenmek*, v. t. 1. Être épuisé, être fini. 2. Expirer, être expiré (se dit du temps, d'un terme). — بو مقدار خزينه دوكنمز *bou myqtār khazïnè tukenmez*. Un si grand trésor ne s'épuise pas.

دوكوم *dugum*, *duïum*. V. دوكم.

دوكون *duïun*. Voy. دوكن.

دوكيجى *deukïdji*, s. t. Fondeur.

دول *duvel*, s. a. pl. de دولة *devlet*. Gouvernements, empires, dynasties. — دول اربعه نك مرخصلرى *duveli*

erba'anuñ murakhkhasleri. Les plénipotentiaires des quatre puissances.

دول *doul*, s. p. 1. Seau. 2. Verseau, signe du zodiaque. 3. Entonnoir dans le moulin. 4. Carquois.

دول *doul*, s. t. Veuf, veuve. — دول قاری *doul qāry*. Veuve. — دول اوکسز مالیدر *doul euksyz mālidur*. C'est le bien de la veuve et de l'orphelin.

دولا *doulā*, s. p. Cruche, pot à l'eau.

دولاب *dolāb*, s. p. t. 1. Roue. 2. Tour, armoire mobile dans l'épaisseur du mur, comme dans les couvents, chez les chrétiens, ou à l'entrée des harems. 3. Puits à roue, machine à irrigation. 4. Ruse, stratagème, artifice. 5. Piége. 6. Dévidoir pour la soie. — دولاب ایت *dolāb it*. et دولاب قورمق *dolāb qourmaq*. Dresser des embûches. — دولاب قوریجی *dolāb qourídji*. Trompeur, traître, dresseur d'embûches. — دولابه قاقرلر عجبا کیمدر *dolābè qāqarlar kímdur*. On frappe au tour, qui est-ce? — بوستان قورودی دولابی چویرن قاطر کبر دکندن *bostān qoroudy dolābi tchevíren qāthyr gueberdiinden*, Le jardin potager est tout desséché, parce que le mulet qui tournait la roue (à irrigation) est mort.

دولابجی *dolābdji*, s. t. 1. Qui dresse des piéges, qui trompe. 2. Qui fait des armoires, des tours, des moulinets ou autres jouets.

دولابجیلق *dolābdjílyq*, subs. t. Tromperie, fourberie, imposture.

دولابلی *dolābli*, adj. t. Trompeur, faux. — دولابلی سوزلر *dolābli seuzler*. Paroles trompeuses, fausses.

دولاشترمق *dolāchturmaq*, v. t. Faire tourner autour, faire faire à un autre de longs détours.

دولاشق *dolāchyq*, adj. t. Qui ne va pas droit, qui fait des circuits ou des détours.

دولاشمق *dolāchmaq*, v. t. Aller autour, faire le tour. — قول دولاشمق *qol dolāchmaq*. Faire la ronde, la patrouille.

دولاشمه *dolāchma*, s. t. Tour, promenade en allant et venant.

دولامالو *dolāmālu*, adj. t. Qui porte le dolman, c.-à-d. janissaire qui n'était pas سفرلو *seferlu*, qui n'était pas inscrit au nombre de ceux du même régiment qui devaient faire la campagne.

دولامان *dolāmān* (on dit aujourd'hui دولامه *dolāma*, du hongrois). Dolman, veste de drap que les janissaires portaient quand ils n'allaient pas à la guerre.

دولامق *dolāmaq*, v. t. 1. Entourer, ceindre. 2. Aller autour. 3. Couvrir de tous côtés, mettre à couvert.

دولاندرلمش *dolāndurilmich*, part. t. Circonvenu, trompé.

دولاندرمق *dolāndurmaq*, v. t. Duper, tromper.

دولاندریجی *dolāndurídji*, s. t. Trompeur, fripon.

دولاندریجیلق *dolāndurídjílyq*, s. t. Tromperie, fourberie, imposture.

دولانمق *dolānmaq*, v. t. 1. Être environné, être entouré, cerné. 2. Aller tout autour. 3. Tergiverser,

chercher des détours, chercher à tromper.

دولای *dolāï*, s. t. Circuit, pourtour. — شهرك دولاینك *chehruñ dolāïndè*. Autour de la ville. — دولایی آلمق *dolāïï ālmaq*. Entourer, cerner, ceindre.

دولای *doulāï*, adj. p. Doublé, plié en deux.

دولبند *dulbend*. Voy. دلبند.

دولت — دولة *devlet*, subs. a. 1. Tour, arrivée successive tour à tour. 2. Période. 3. Changements, vicissitudes amenées par la fortune. 4. Fortune. 5. Bonheur. 6. Richesse, opulence. 7. Empire, royaume, puissance, gouvernement. 8. Dynastie. 9. Règne. 10. Pouvoir royal. — اسکی دولتدر *eski devlettur*. C'est une puissance ancienne, un empire qui date depuis des siècles. — دولت عثمانیّه *devleti 'osmānïïè*. Empire ottoman. — دولت علیّه *devleti 'alïïè*. La Sublime-Porte. — دولت باشنه قوندی *devlet bāchinè qondy*. La fortune s'est posée sur sa tête, il a été favorisé par la fortune. — دولت پادشاهیك *devleti pādichāhïdè*. Sous le règne de sa majesté l'empereur actuel. — دین ودولت ایچون *dín u devlet itchun*. Pour les intérêts de la foi et de l'empire. — لایق دولت طرفین اولان وجه اوزره *lāïqy devleti tharefeïn olān vedjh uzrè*. Comme il convient aux intérêts des deux puissances. — یا دولت باشه یا قوزغون لاشه *ïā devlet bācha ïā qouzghoun lācha*. Ou le bonheur sur la tête, ou le corbeau sur le cadavre, c.-à-d. ou tout ou rien; ou je parviendrai au faîte des grandeurs, ou mon corps deviendra la pâture des oiseaux de proie; ou la couronne ou le gibet. — صاحب دولت *sāhyb devlet*, pour *sāhybi devlet*. Homme riche. C'est aussi le titre du grand-vizir. — دولت ایله چوق یاشه *devlet ilè tchoq ïācha*. Qu'il vive longues années au milieu du bonheur! C'est le cri que le peuple fait entendre sur le passage du sultan ou du grand-vizir, quand ils se rendent au divan. — زهی دولت *zehi devlet*. O bonheur! ô mille fois heureux! — دولت واقبال ایله *devlet u yqbāl ilè*. Heureusement, avec bonheur; avec magnificence.

دولتجو *devletdjou* et دولتجوی *devletdjouï*, adj. p. Qui veut le bonheur d'autrui, qui fait des vœux pour son bonheur.

دولتجه *devletchè*, adv. t. 1. Suivant les usages de la cour. 2. Officiellement.

دولتخواه *devletkhāh*, adj. p. Qui fait des vœux pour le bonheur et la prospérité de quelqu'un.

دولتخواهانه *devletkhāhānè*, adv. p. En homme qui fait des vœux pour le bonheur de quelqu'un.

دولتلو *devletlu*, adj. t. 1. Très-fortuné. 2. Très-puissant. — دولتلو افندیمز *devletlu efendïmuz*. Notre puissant seigneur. C'est ainsi qu'on s'exprimait anciennement en parlant du sultan. On dit aujourd'hui شوکتلو افندیمز *chevketlu efendïmuz*. Notre majestueux monarque.

دولت مدار *devlet medār*, adj. p.

comp., littéralem. Centre de félicité: très-fortuné.

دولتمند *devletmend*, adj. p. 1. Heureux. 2. Riche. 3. Puissant.

دولدرمق *doldourmaq*, v. t. Voy. طولدرمق.

دولك *devlek*, subs. t. Espèce de melon verdâtre.

دولك *deuluk*, s. t. 1. Tempes. 2. Joues.

دولك *dulek* et *duvlek*, s. t. 1. Moyeu (d'une roue). 2. Ingénieux, industrieux. — كمی دولکی *guemi dulegui*. Hune.

دولكر *dulguer*, s. t. 1. Charpentier. 2. Maçon. — دولكر باشی *dulguer bāchi*. Architecte. — دولكر بالغی *dulguer bālyghy*. Dorade (poisson).

دولكرلك *dulguerlik*, s. t. Art, métier de charpentier.

دولكلك *duleklik*, *devleklik*, s. t. Tranquillité.

دولمق *dolmaq*, v. t. Être plein. Voy. طولمق.

دولمه *dolma*, s. t. Farce, viande hâchée mêlée avec du riz. — باذنجان دولمسی *bādindjān dolmaci*, vulg. *pātly djān dolmaci*. Aubergine farcie de viande et de riz. — پیراق دولمسی *iapràq dolmaci*. Aubergine farcie enveloppée dans des feuilles de vigne fraîches. — دولمه باغچه *dolma bāghtché*. Jardin du grand-seigneur garni de cyprès, situé sur le bord de la mer, près de sa maison de plaisance appelée بشكطاش *bechiktāch*. — دولمه بوغاز *dolma boghāz*. Esquinancie, angine.

دولندرمق *dolandourmaq*, v. t. Voy. دولاندرمق.

دولندرمك *devlendurmek* et *dulendurmek*, v. t. 1. Calmer, tranquilliser. 2. Rendre la première vigueur.

دولنكج *dulengüedj*, s. t. Milan (oiseau de proie); plus usité چلاق *tchaïlāq*.

دولنمق *dolanmaq*, v. t. Voy. دولانمق.

دولنمق *dolounmaq*, v. t. Se coucher (se dit du soleil, des étoiles).

دولنمك *devlenmek*, *dulenmek*, v. t. 1. Se calmer, se tranquilliser. 2. Reprendre des forces.

دولو *dolou*, s. et adj. t. 1. Grêle. 2. Plein, rempli. Voy. طولو. — دولو یغر *dolou iaghar*. Il grêle. — یغموردن قاچوب دولویه اوغرامق *iaghmourdan qāitchoup dolouiè oghrāmaq*. Fuir la pluie et rencontrer la grêle, tomber de fièvre en chaud mal.

دوله *devlè*, s. p. 1. Tourbillon. 2. Trombe. 3. Verre, gobelet. 4. Cercle. 5. Boucle de cheveux.

دوله *doulè*, s. p. 1. Pente, montée, montant d'une colline. 2. Fraude. 3. Gémissement, lamentation.

دولی *doly*, s. t. Grêle. Voy. طولی et دولو.

دوم *devm*, subs. ar. 1. Durée. 2. Action de persévérer dans quelque chose.

دوم *duvum*, adj. p. Deuxième, second.

دوماغو *doumāghou*, s. t. Catarrhe.

دوماغولو *doumāghoulu*, adj. t. Catarrheux.

دوماڵمق *domâlmaq*, v. t. Se courber. Voy. طوماڵمق.

دومان *devmān*, s. a. Tourbillonnement de l'oiseau dans les airs.

دومان *devemān*, s. a. 1. Durée. 2. Action de persévérer dans quelque chose.

دومان *doumān*, s. t. Brouillard. — قويو دومان *qouïou doumān*. Brouillard épais. Voy. طومان.

دومة *doumet*, s. a. Testicule.

دومغز *doumaghz*, adj. et s. p. 1. Qui a deux noyaux (fruit). 2. Amande.

دومن *dumen*, s. t. Gouvernail; barre du gouvernail. — كمينك دومنى طوتمق *guemïnuñ dumenini thoutmaq*. Tenir le gouvernail ou la barre du gouvernail d'un navire, d'une embarcation. — دومنين الدرمش كمى كبى هر برى بى سر وسامان كزردى *dumenin ildurmich guemi gubi her biri bi ser u sāmān guezerdj*. Chacun ayant perdu la tête, courait çà et là, comme un vaisseau qui aurait perdu son gouvernail. — بادبان قضايه رضا دومنى اويدروب *bādbāni qazāïe ryzā dumenin ouïdouroup*, Ayant abandonné le gouvernail de sa résignation aux voiles du destin, c.-à-d. s'étant soumis aux volontés du destin.

دومنجى *dumendji*, s. a. Timonier. — فورطونه دومنجيسى *forthouna dumendjïci*. Timonier qu'on appelle pendant la tempête.

دومنجيلك *dumendjïlik*, s. t. Art du timonier; en t. de mar. pilotage.

دومو *doumou* et دوموى *doumouï*, s. et adj. p. 1. Boucles de cheveux formant une mèche de chaque côté du front. 2. Grison, qui a les cheveux moitié blancs, moitié noirs.

دوموية *doumouïe*, adj. p. Grisen. Voy. le préc.

دومه *doumé*, s. p. Toupie (jouet d'enfant).

دومين *duvumïn*, adj. p. Deuxième, second.

دون *don*, s. t. Caleçon. V. طون.

دون *devn*, s. ar. Infériorité, état de ce qui est bas, inférieur, vil.

دون *doun*, adj. ar. 1. Inférieur. 2. Vil, bas. 3. Avare. — دنياى دون *dounïāï doun*. Le vil monde d'ici-bas. — دون نواز *doun nuvāz*. Qui protége de préférence et affectionne les hommes vils, ou les hommes de basse extraction.

دون *dun*, s. et adv. t. 1. Nuit. 2. Hier. — دون اخشام *dun akhchām*. Hier soir. — دون ه كل اوبرگون *dun deïl obirguioun*. Avant-hier. — دون ياريسنك *dun īārïcindé*. A minuit. — دون گون *dun guioun*. Jour et nuit.

دونه *douné*, prép. a. Au-dessous de..., en deçà. — من دونى *min douni*. Outre. — بدونى *bedouni*. Sans.

دونامق *donâtmaq*, v. t. 1. Orner, parer, arranger. 2. Armer, équiper (un vaisseau); monter, garnir un objet quelconque.

دونانمش *donânmich*, part. t. 1. Orné, garni, paré. 2. Gréé et armé.

دونانمش گمى *donânmich guemi*. Navire garni de tous ses agrès, ou armé en guerre.

دونانمق *donânmaq*, v. t. 1. Être orné. 2. Être équipé, garni de tous ses agrès, ou armé en guerre.

دونانمه et دونانما *donānma*, s. t. 1. Apprêts, préparatifs. 2. Réjouissances publiques ordonnées pour célébrer une victoire ou la naissance d'un prince. 3. Flotte. — دونانمهٔ قپودانی *donānma qapoudāni*. Amiral. — دونانمهٔ همایون *donānmaï humāïoun*. La flotte impériale. — شهر دونانمه‌سی *cheher donānmaci*. Réjouissances publiques dans une ville. On ajoute le mot شهر pour éviter toute confusion avec le sens de flotte). — ولادت شهزاده ایچون قراده اون بر کون ودکزده اوچ کون شنلك ترتیب اولنمق اوزره دونانمه فرمانی صادر اولمشدر *vilādeti chehzādè itchun qarādè on bir guiun vè deñyzdè utch guiun chenlik tertīb olounmaq uzrè donānma fermāni sādyr olmuchtur*. A l'occasion de la naissance d'un prince, il a émané un firman de réjouissances publiques portant que, pendant onze jours, on ferait des démonstrations d'allégresse sur terre, et, pendant trois jours, des feux de joie sur mer. — قندیل دونانمه‌سی *qandīl donānmaci*. Illumination en signe de réjouissances publiques.

دونبکی *dumbeki*, s. t. V. دنبکی.

دونبل *dumbel*. Voy. دنبل.

دونتمق *donatmaq*. V. دوناتمق.

دونجك *deunedjek*, adj. t. 1. Qui retournera, qui doit retourner. 2. Qui se tourne facilement. — دونجك یر *deunedjek ier*. Endroit où l'on tourne; endroit où l'on retourne.

دوندار *doundār*. Voy. دمدار *dumdār*.

دوندرلمش *deundurilmich*, adj. t. 1. A qui on a fait rebrousser chemin. 2. Retourné, tourné. 3. Agité, troublé. 4. Empêché.

دوندرمك *deundurmek*, v. t. 1. Faire retourner, faire rebrousser chemin. 2. Détourner, empêcher. 3. Faire tourner en rond. 4. Séduire quelqu'un et le faire apostasier. 5. Changer. 6. Rendre, restituer. — تدبیردن دوندرمك *tedbīrinden deundurmek*. Faire changer quelqu'un de résolution. — ترسنه ـ عکسنه دوندرمك *'aksinè, tersinè deundurmek*. Retourner de l'autre côté, à l'envers. — اردن دوندرمك *ardin deundurmek*. Faire tourner le dos. — کوزلرین دوندرمك *gueuzlerín deundurmek*. Rouler les yeux. — یوزین دوندرمك *iuzín deundurmek*. Détourner le visage. — دشمنلکی دوستلغه دوندرمك *duchmenligui dostlygha deundurmek*. Changer l'inimitié en amitié.

دوندرمکلك *deundurmeklik*, s. t. 1. Action de tourner, de retourner un objet en sens contraire. 2. Réverbération. 3. Restitution.

دوندریجی *deundurídji*, s. t. 1. Celui qui reconduit. 2. Qui rétablit. 3. Qui restitue.

دونن *devendè*, part. p. Qui court.

دونر *deuner*. 1. 3e pers. du v. t. دونمك *deunmek*. Il revient, il retourne; il se tourne. 2. partic. Qui revient, qui retourne. 3. Qui se tourne facilement. — سوزندن دونر آدم *sōuzinden vè yqrārinden deuner ādem*. Homme qui ne tient pas sa parole.

دونرك *deunerek*, gérondif et adv.

t. 1. En tournant, en se tournant. 2. En roulant.

دونش *deunich*, s. t. 1. Retour. 2. Pirouettement. — دونشك *deunichta*. Au retour.

دونك *dounek*, a. (comp. de دون *dounè*, en deçà, et de l'affixe pron. ك). Tiens! à toi!

دونك *deunúk*, s. t. 1. Déserteur, transfuge. 2. Renégat, apostat. 3. Retraite, reculade. — دونك چاغرمق *deunuk tchäghyrmaq*. Sonner la retraite.

دونك *duvenk*, s. t. Perchoir, juchoir, perche sur laquelle les poules perchent la nuit.

دونك *deunek*, adj. t. Changeant, inconstant.

دونكل *dunguel*, *dungul*, s. p. t. Nèfle. — دونكل اغاجی *dunguel aghādji*. Néflier.

دونكی *dunki*, adj. t. D'hier.

دونلمز *deunulmez*, part. et adj. t. Qui ne peut pas être changé.

دونلمزلكله *deunulmezliguilè*, adv. t. Irrévocablement, sans retour.

دونمش *deunmich*, part. t. Revenu, retourné. — كيرو صحته دونمش *guïru syhhatè deunmich*. Revenu à la santé.

دونم *deunum*, s. t. Arpent qui peut être ensemencé d'un setier de blé: mesure de quarante pieds carrés.

دونمك *deunmek*, v. t. 1. Retourner. 2. Se tourner en rond, pirouetter. 3. Être changé, changer. 4. Se repentir. 5. Se convertir. 6. Apostasier. — سوزندن دونمك *seuzinden deunmek*. Ne pas tenir sa parole, et se rétracter, changer de langage. — سوزنه دونمك *seuzinè deunmek*. Revenir au sujet, à la matière. — عالم شكوفه ايله صحن جناته دوندی *'ālem chukioufè ilè sahni djennātè deundy*. La terre, grâce à l'abondance des fleurs, fut, pour ainsi dire, changée en une cour du paradis. — باشم دونيور *bāchum deuneür*. La tête me tourne, j'ai des vertiges. — يل اسر ذكرمن دونر *ïelgeer deïrmen deuner*. Le vent souffle, et le moulin tourne, va. — بر باش وبر آياق دونرك كندی *bir bāch vè bir āiāq deunerek guitty*. Il s'en alla précipitamment. — آتلان اوق گيرو دونمز *ātilān oq guïru deunmez*. Une flèche décochée ne retourne plus, la parole lâchée ne peut être révoquée.

دونمك *duvenmek*, v. t. Couver des œufs.

دونمه *deunmè*, adj. et s. t. 1. Tourné, changé; métamorphosé. — آدمدن دونمه ميمون *ādemden deunmè meïmoun*. Homme métamorphosé en singe, singe qui originairement était homme. 2. Apostat, renégat. 3. Converti d'une religion à une autre. — يهوديدن دونمه *ïehoudïden deunmè*. Qui a renié la religion judaïque. Il existe, à Salonique, une caste de ces convertis à l'islamisme, appelés *mamins* par les Francs et دونمه *deunmè* par les mahométans. Elle ne s'allie avec aucune autre race que la sienne, et l'on croit qu'elle conserve et pratique secrètement le culte judaïque, quoiqu'elle paraisse musulmane par le costume et par les noms que portent les individus. Elle se voue principalement au commerce

du tabac à fumer, et la Porte, dans ses actes, la qualifie de دخان تجاری طایفه‌سی *doukhān tudjdjāri thaïfeci*. Communauté de marchands de tabac à fumer.

دونمق *donanmaq*, v. t. Voy. دونانمق.

دونه *deuné*, gérondif de دونمك *deunmek*. En tournant. — فلکلر دونه دونه سرگردان اولدی *felekler deuné deuné serguerdān oldy*. Les sphères célestes ont des vertiges à force de tourner sans cesse.

دونه‌مك *dunèmek*, v. t. Être perché, percher sur les arbres (se dit des oiseaux).

دونی *douni*, s. p. 1. Infériorité de qualité. 2. Bassesse; caractère vil, bas, ignoble. 2. Avarice sordide.

دونیم *dounim*, adj. p. Coupé en deux. — دونیم ایت *dounim it*. v. p. t. Couper, partager en deux. — سرینی دونیم قلدی *serini dounim qyldy*. Il lui fendit la tête en deux. — بیم وهراس قلبلرینی دونیم ایتدی *bim u hiras qalblerini dounim itty*. La crainte et la terreur leur fendirent les cœurs.

دوه *devè*, s. t. Chameau. — دوه تویی *devè tuïi*. Poil de chameau. — دوه طبانی *devè thabāni*. Tournesol. — دوه طبانیله یمك *devè thabānilè iemek*. Manger gloutonnement (littéralem. comme si, au lieu d'une main, on avait une patte de chameau). — دوه قوشی *devè qouchi*. Voy. plus bas. — دوه دکنی *devè dikeni*. Chardon à carder. — دوه ایمکی *devè imègui* et دوه اوتی *devè oty*. Fruit du caroubier, silique. — نه دوه‌یك سودینی نه عربك یوزنی *nè devèniñ soudini nè'arabuñ iuzini*. (Je ne veux) ni du lait de chameau, ni la face de l'Arabe : loc. prov. par laquelle les Turcs témoignent leur aversion pour une chose et la crainte de la rencontrer. — دوه‌دن قولاق *devèden qoulāq*. Du chameau, son oreille, loc. appliquée aux faillites où les créanciers ne retirent que trois ou quatre pour cent. — دوه کبی بر دوغری بری یوق *devè gubi bir doghry ieri ioq*. Comme le chameau, qui n'a dans tout son corps rien de droit. En effet, toutes les parties du corps du chameau sont inégales ou tortues, et on applique ces mots aux hommes faux et doubles.

دوه‌جی *devèdji*, s. m. Chamelier. — نه دوه‌جی کوردم نه دوه‌یی *nè devèdji gueurdum nè devèï*. Je n'ai vu ni le chamelier ni le chameau : réponse que les Turcs ont l'habitude de donner quand on les questionne sur une chose qu'ils ne savent pas ou qu'ils feignent de ne pas savoir. — دوه‌جیلر *devèdjiler*. Chameliers. Ce nom s'appliquait aux cinq premiers régiments ou *orta* des janissaires, dont les chefs ou *tchorbadjè* avaient le privilége d'être, plutôt que leurs camarades des autres régiments, nommés aux places de commandants des garnisons.

دوه قوشی *devè qouchi*, s. t. Autruche (littéralem. l'oiseau-chameau). — نفس امّاره دوه قوشنه بکزر اوچ دیسك دوه ایم دیر یوکلن دیسك قوش ایم دیر *nefsi emmāre devè qouchinè beñzer uch dièen devè im der iuklen*

dîceñ qouch im der. Le penchant de l'homme (la passion qui le pousse à quelque chose) ressemble à l'oiseau-chameau (à l'autruche) : si tu lui dis : Vole, il vous dit ; Je suis chameau ; et si tu lui dis : Laisse-toi charger, il répond ; Je suis oiseau ; pour dire, le penchant dominant échappe aux efforts tentés pour le réformer.

دوی *deva*, s. a. Maladie, mal.

دوّی *devïï*, adj. a. Malade, souffrant.

دوی *dûvi*, s. a. pl. de دواة *devât*. Encriers, écritoires.

دویبة *duveïbet*, s. a. dim. de دابّة *dâbbet*. Petite bête.

دویت *divïd* et دوید *divïd*, s. p. Encrier, écritoire. — دویت شور *divït chour*. Petit outil avec lequel on remue l'encre dans l'encrier.

دوید *duveïd*, s. a. dimin. de دود *doud*. Vermisseau.

دویدن *devïden*, v. p. 1. Courir, aller en se dépêchant. 2. Se dépêcher. 3. Courir çà et là.

دویرمق *doïourmaq*, v. t. Rassasier.

دویرمق *douïourmaq*, v. t. Faire savoir, informer.

دویست *duvïst*, nom de nomb. card. p. Deux cents.

دویغو *douïghou*, s. t. Avis, nouvelle.

دویلمز *doïoulmaz*. 1. part. t. Insatiable. 2. 3e pers. du prés. Qui ne ne rassasie pas.

دویلمش *douïoulmich*, part. t. Connu, porté à la connaissance ; notoire.

دویلمق *doïoulmaq*, v. t. Être rassasié.

دویلمق *douïoulmaq*, v. t. 1. Être connu. 2. Être aperçu, reconnu.

دویم *douïum*, *duvïm*, adj. p. Deuxième, second.

دویم *doïoum*, s. t. Butin. — دویم اتمك *doïoum ïtmek* et دویم اولق *doïoum olmaq*. Être chargé de butin, avoir pris du butin sur l'ennemi.

دویمز *doïmaz*. 1. adj. t. Insatiable. 2. 3e pers. nég. passif. Il ne se rassasie pas.

دویمازلق ـ دویمزلق *doïmazlyq*, s. t. Insatiabilité. — كوز دویمزلغی بر مرض لاعلاجدر كه انجق بر آوج طپراق ایله دفع اولور *gueuz doïmazlyghy bir marazy lâ 'ylâdjtur ki andjaq bir âvoudj thopràq ilè def' olour*. L'insatiabilité de l'œil (l'avidité des richesses) est une maladie incurable et qui ne passe que lorsqu'une poignée de terre y est appliquée, c.-à-d. la mort seule en guérit.

دویمق *doïmaq*, v. t. Être rassasié, en avoir assez. — قرنم دویدی *qarnum doïdy* : J'ai satisfait ma faim, je suis rassasié.

دویمق *douïmaq*, v. t. 1. S'apercevoir. 2. Comprendre.

دویملق *doïoumlyq*, s. t. 1. Butin. 2. Abondance. — دویملغله *doïoumlyghylè*. En abondance, à profusion.

دویملو *doïoumlu*, adj. t. 1. Abondant, copieux. 2. Fertile, fécond.

دویمی *duvïmi* et دویمین *duvïmïn*, adj. p. Deuxième, second.

ده *dè*. 1. postp. t. En, dans. — اوده *odada*. Dans la chambre. — بنده *bendè*. En moi. 2. adv. pour بق ده كوز — دخی *dakhy*. Aussi, et.

baqtâ gueur. Regarde et vois. — بن ده et بنده *bendè*. Et moi aussi, quant à moi. 3. particule pour animer, encourager, au lieu de دی *di*. — ده امدی *dè imdy*. Allons donc! — ده ده *dè dè* pour هایده *hāïdè*. Allons! allons!

ده *deh*, n. de nomb. card. p. Dix. — ده دادن *deh dāden*. Donner à pleines mains (de tous les dix doigts).

ده *dih*, s. p. Village. — ده کجا ودرختان کجا *dih kudjā vu dirakhtān kudjā*. Où est le village, et où sont les arbres? loc. prov. pers. pour dire, que ceci est loin de cela!

ده *dih*. 1. impér. du v. p. دادن *dāden*. Donne. 2. part. en compos. Qui donne. — روزی ده *rouzi dih*. Qui donne le pain quotidien.

ده *douh*, s. p. Queue.

دها *dehā*, adj. ar. 1. Ingénieux. 2. Fin, rusé.

دها *dehā*, part. p. Qui donne, donneur.

دها *dahā*, adv. t. pour دخی *dakhy*. Encore, aussi.

دهاء *dehāe*, s. ar. 1. Astuce. 2. Finesse, sagacité.

دهّاة *douhhāt*, adj. a. pl. de دهی *dehi* et داهی *dāhi*. Ingénieux, fins, rusés.

دهاده *dehādih*, s. a. pl. de دهدهة *dehdehet*. Mouvements en sens opposés, p. ex. des morceaux que l'on mange et qui passent d'un côté de la bouche à l'autre; mouvements en sens opposés de deux troupes de combattants qui se repoussent réciproquement.

دهار *dehār*, s. p. Caverne, grotte.

دهارس *dehāris*, subs. ar. pl. de دهرس *dehres*. Malheurs, calamités

دهاز *dehāz*, s. p. Clameur, vociférations.

دهاسة *douhācet*, s. ar. Caractère doux et facile.

دهاقنة *dehāqynet*, s. ar. pl. de دهقان *dihqān*.

دهالیز *dehālīz*, s. a. pl. de دهلیز *dehlīz*. Vestibules. — ابناء الدهالیز *ebnā ud-dehālīz*. Enfants supposés, enfants trouvés.

دهان *dehān*, *dihān*, subs. p. 1. Bouche. 2. Orifice.

دهّان *dehhān*, s. a. Marchand de graisse ou d'huile.

دهان دره *dehān derè*, s. p. 1. Bâillement. 2. Qui bâille.

دهانه *dehānè*, s. p. 1. Pièce du mors qui passe dans la bouche. 2. Rouille; vert-de-gris.

ده خان *dih khān* et ده خدا *dih khoudā*, s. p. Chef d'un village.

دهدهة *dehdehet*, s. ar. Action de rouler un objet çà et là.

دهر *dehr*, s. a. 1. Temps. 2. Siècle; âge, époque. 3. Fortune, vicissitudes du sort. 4. Le monde d'ici-bas; pl. دهور *douhour* et ادهر *edhour*.

دهرس *dehres*, s. a. Malheur, infortune.

دهره *dehrè*, subs. p. 1. Faux. 2. Serpette pour tailler les arbres.

دهری *dehri*, adj. a. 1. Mondain, de ce monde. 2. De l'époque actuelle. 3. Impie, qui ne se préoccupe que de la vie de ce monde.

دهس *dehes*, s. ar. Action d'être mou.

دهسة *duhset*, دهاسة *duhācet* et

دهاسة طبع *duhāceti thab'*, s. a. Facilité, mollesse, indulgence excessive.

دهش *dihich*, s. ar. Action de donner, générosité.

دهشت ـ دهشة *dehchet*, s. a. 1. Surprise, étonnement, stupéfaction. 2. Étourdissement, embarras d'un homme qui se trouve désorienté.

دهشته *dihichtè*, s. p. Don, offrande.

دهق *dehaq*, s. a. Torture, question.

دهقان *dihqān*, s. a. (du pers. ده خان *dih khān*). 1. Paysan, villageois. 2. Chef du village, d'un village ou d'un canton. 3. Habile dans son art. — دهقان خلد *dihqāni khould*. Intendant du séjour de l'éternité, métaph. pour Mahomet.

دهقانی *dihqāni*, s. p. Agriculture, culture des champs.

دهل *dehl*, s. ar. 1. Heure, moment, instant. 2. Porte cochère. 3. Forêt.

دهل *duhul*, s. p. Tambour. — دهل باز *duhul bāz*. 1. Tambour, homme qui bat le tambour. 2. Petit tambour que l'on attache à la selle quand on va à la chasse au faucon, et que l'on bat au moment de lâcher l'oiseau. (Dans cette signif., le mot est comp. de دهل *duhul*, tambour, et de باز *bāz*, faucon.)

دهلی *dehli*, n. pr. Dehli, grande ville de l'Inde, siége de l'empire du grand-mogol.

دهلیز *dehlīz*, s. ar. 1. Vestibule, partie de l'édifice entre la porte d'entrée et les appartements. 2. Latrines.

دهم *dehum*, adj. p. Dixième.

دهم *dehem*, s. a. Arrivée inattendue, à l'improviste.

دهمة *dehmet, duhmet*, s. a. Noirceur, couleur noire.

دهمرده *dehmerdè*, s. p. 1. Décurion, chef d'une escouade de dix hommes. 2. Escouade de dix hommes.

دهمسة *dehemset*, s. ar. Laurier (arbre).

دهمی *dehumi* et دهمین *dehumīn*, adj. p. Dixième.

دهن *dehn*, s. a. Action d'oindre, d'enduire de graisse, d'huile.

دهن *dehen*, s. a. Espèce de plante (euphorbia tirucalli) dont le suc est très-nuisible aux yeux.

دهن *dehen*, s. p. 1. Bouche. 2. Orifice d'un vase. 3. Mors. — دهن کشای غیبت اولق *dehen kuchāï ghybet olmaq*. Ouvrir la bouche de la médisance, médire des absents. — دهن آب *ābi dehen*. Salive. — دهن تیر *dehen tīr*. Coche de la flèche. — دهن شمشیر *dehen chimchīr*. Tranchant du sabre, partie cambrée du cimeterre. — دهن دریده *dehen derīdè* (littéralem. qui a la bouche déchirée). Bavard, indiscret.

دهن *duhn*, s. ar. 1. Graisse. 2. Onguent. 3. Pluie qui humecte à peine la surface de la terre.

دهن بند *dehen bend*, subs. p. 1. Voile de femme. 2. Muselière (du chameau).

دهندره *dehenderè*, s. p. Bâillement.

دهنده *dehendè*, part. p. 1. Qui donne. 2. Qui se prostitue (femme ou homme).

دهنه *dehnè*, s. p. Jaspe (pierre).

دهنه *dehenè, dihenè, duhenè*, s. p. 1. Muselière, mors. 2. Bouche. 3. Orifice. 4. Gorge, passage étroit dans les montagnes.

دهوا *dehvā* et دهیا *dehiā*, s. ar. Malheur, calamité.

دهور *douhour*, s. ar. pl. de دهر *dehr*. Temps, siècles, âges.

دهون *dehoun*, s. p. Récit fait de mémoire. — از دهون *ez dehoun*. Par cœur.

دهیك *dehīek*, s. ar. Le dix pour cent, un pour dix.

دهیم *dehîm*, s. p. Couronne propre aux rois de Perse.

دهین *dehîn*, adj. a. Oint, enduit de graisse, d'huile, d'onguent.

دی *deï*, s. p. 1. Nom d'un mois, dans l'ancienne année persane, correspondant au mois de décembre. 2. Hiver.

دی *dï*, adv. p. Hier. — دی روز *dï rouz*. Hier. — دی شب *dï cheb*. Hier soir.

دی *di*, vulg. *dè*. 1. impér. du v. t. دیمك *dimek*. Dis. 2. particule d'encouragement. Allons! — دی ایمدی *di imdy*. Or çà, allons!

دیاجیر *deïādjïr*, s. a. pl. de دیجور *deïdjour*. Ténèbres.

دیار *dïār*, s. a. 1. pl. de دار *dār*. Maisons, demeures, habitations, tentes. 2. Contrée, pays, province. — دیار بلغار *dïāri boulghār*. La Bulgarie. — دیار بکر *dïār bekir*. Diarbekr, province de la Mésopotamie. — بر دیار غربتك ایکن *bir dïāri ghourbettè iken*. Étant en pays étranger.

دیار *deïïār*, s. ar. Quelqu'un. — دیار قالمزدی *deïïār qālmazidi*. Personne, pas un ne resta.

دیارات *dïārāt*, s. a. pl. de دیارة *dïāret*. Maisons, habitations, demeures.

دیارلو *dïārlu*, adj. t. Qui est de tel ou tel pays. — بزم دیارلو *bizum dïārlu*. Notre compatriote. — ال دیارلو *el dïārlu*. Étranger, d'un autre pays.

دیاس *dïās* et دیاسة *dïācet*, s. a. 1. Action de fouler aux pieds, de marcher sur quelque chose. 2. Action de subjuguer un pays, de violer une femme. 3. Action de *fourbir* une lame.

دیاق *dïāq*, s. t. (du slave). 1. Diacre. 2. Latin; du rite latin. — دیاقچه *dïāqtchè*. En latin. Dans cette acception, le mot n'est usité qu'en Bulgarie et en Servie.

دیامیم *deïāmîm*, s. a. pl. de دیمومة *deïmoumet*. Déserts.

دیان *deïïān*, s. ar. 1. Rétributeur, qui récompense (épithète de Dieu). 2. Juge. 3. Qui compte, qui fait ou apure les comptes. 4. Très-religieux observateur des principes religieux.

دیانت ـ دیانة *dïānet*, s. ar. 1. Observation des préceptes de la religion, piété. — موجب عبرت اولدجق تقوا ودیانت *moudjibi' ybret oladjaq taqvā vu dïānet*. Piété exemplaire. — 2. Loyauté, honnêteté, intégrité (opp. à خیانة *khyānet*).

دیاوین *deïāvïn*, s. a. pl. de دیوان *dïvān*. 1. Registres. 2. Divans, recueils de poésies.

دیب *dïb*, s. t. Fond, pied. — دیب انباری *dïb embāri*. Fond de

cale (dans un vaisseau). — كوجله بر آغاج ديبنه يتشوب *gudjilè bir âghādj dibinè ïetichup*. A peine parvint-il au pied d'un arbre. — ديبى بولمق *dîbi boulmaq*. Prendre pied, toucher le fond. — ديب آلاى *dîb âlāï*. Corps de bataille. Voy. دب *dib*.

ديبا *dîbā*, s. p. Brocart. — جامهٔ ديبا *djāmèï dîbā*. Robe en brocart.

ديباج *dîbādj*, s. p. 1. Brocart. 2. Voy. le suiv. 3.

ديباجة *dîbādjet*, ديباجه *dîbādjè*, s. a. p. 1. Joue. 2. Visage. 3. Préface d'un livre écrite en style fleuri mêlé de citations du Coran et de poésies.

ديباه *dîbāh*, s. p. V. ديبا *dîbā*.

ديبك *dîbek*, s. t. Mortier dans lequel on pile le blé.

ديبلك *dîblik*, s. t. Bout d'une gaîne, d'un fourreau.

ديبلكلو *dîbliklu*, adj. t. Garni d'une pointe. — ديبلكلو دكنك *dîbliklu deïenek*. Bâton muni d'une pointe.

ديّت - ديّة *dïiet*, s. ar. Prix du sang. — اسوج طايفه‌سنك بولندقلرى محلده بر كمسنه مقتول اولسه مادامكه اسوجلو اوزرينه شرعًا بر تهمت ثبوت بولميه اول محلده بولنان اسوجلولر رنجيده ودم ديّت تكليفى ايله رميده اولنميه *isvedj thāïfècinuñ bouloundouqlari mahalldè bir kimesnè maqtoul olsa mādāmki isvedjlu uzerinè cher'en bir teuhmet subout boulmaïa ol mahalldè boulounān isvedjluler rendjidè vè demi dïiet teklîfi ilè remîdè olounmaïa*. Si, dans l'endroit où se trouveraient des Suédois, il se commettait un meurtre, pourvu qu'aucun soupçon ne fût établi légalement contre un Suédois, les Suédois qui se trouveront dans cet endroit ne seront molestés ni troublés par les demandes du prix du sang. (Capitul. suéd.)

ديتمك *dîtmek*, v. t. Mordre.

ديته *dïeta*, s. t. Diète, assemblée des États en Allemagne, en Suède, en Pologne. — فرانقفور شهرنده منعقد اولان ديته *frānqfôr chehrindè mun'aqyd olān dïeta*. La diète convoquée à Francfort.

ديث *dîs*, s. a. Haine implacable.

ديجاة *deïdjāt*, s. ar. Ténèbres épaisses de la nuit.

ديجوج *deïdjoudj*, adj. et s. a. 1. Très-obscur. 2. Ténèbres.

ديجور *deïdjour*, *dîdjour*, adj. et s. ar. 1. Ténèbres. 2. Très-obscur. — شب ديجور *chebi deïdjour*. Nuit très-obscure.

ديجورة *deïdjouret*, adj. ar. fém. du préc.

ديد *dîd*. 1. 3e pers. du prét. du v. p. ديدن *dîden*. 2. pour ديده *dîdè*. Qui a vu, qui a éprouvé. — ضرر ديد *zarar dîd*. Qui a éprouvé un dommage. 3. Qui a été vu. — صواب ديد خاطر اولمق *sevāb dîd khāthyr olmaq*. Être approuvé, être agréé comme bon ou raisonnable.

ديدار *dîdār*, s. p. 1. Aspect, vue. 2. Regard. 3. Face, visage. 4. Vision, spectre, fantôme.

ديدان *deïdān*, s. ar. Habitude, coutume, usage.

ديدبان *dîdebān*, s. p. 1. Vedette, sentinelle. 2. Gardien.

دیدبانلق *dīdebānlyq*, s. t. 1. Poste d'une vedette. 2. Service de vedette, de gardien. 3. Reconnaissance militaire.

دیدگان *dīdeguiān*, s. p. pl. de دیدهٔ *dīdè*. Observateurs.

دیدگاه *dīdeguiāh*, s. p. Lieu d'où l'on peut voir, observer, guetter.

دیدن *deïden*, دیدنهٔ *deïdenet* et دیدنه *deïdenè*, s. a. Habitude, coutume, usage. — قاعدهٔ قدیمهٔ عثمانی وديدنهٔ مستديمهٔ جهانبانی اوزره *qā'ydèï qadīmèï 'osmāni vè deïdenèï mustedīmèï djihāmbāni uzrè*. D'après l'ancien usage des Ottomans et les coutumes invariables de l'empire.

دیدن *dīden*, v. p. 1. Voir. 2. Éprouver, essuyer, souffrir.

دیده *dīdè*, partic. p. 1. Vu. 2. Qui a vu. 3. Qui a éprouvé, subi, essuyé, souffert. 4. s. OEil. — دیدهٔ بینا *dīdèï bīnā*. OEil voyant, œil clairvoyant. — دیدهٔ بصیرت *dīdèï baeyret*. OEil de la clairvoyance, prudence. — دیدهٔ پوش *dīdè pouch*. Qui voile les yeux, qui couvre les yeux et empêche de voir. — لطف واحسان دیدهلری ایز *louthf u yhsān dīdèleri iz*. Nous avons éprouvé, vu, c.-à-d. nous avons été l'objet de leurs bontés et de leurs faveurs. — امور دیده *oumour dīdè*. Qui a vu des affaires, c.-à-d. homme qui a de l'expérience. — بر کار نادیده وناشنیده در *bir kiāri nādīdè vè nāchinīdè dur*. C'est une chose qui n'a jamais été vue ni entendue. — دیدهٔ کافوری *dīdèï kiāfouri*. OEil de camphre, métaphor. œil aveugle.

دیدهٔ باز *dīdè bāz*, adj. p. Qui regarde de tous côtés, littéralem. qui joue de l'œil.

دیدهٔ بان *dīdè bān*, s. p. Voy. دیدبان.

دیدی قودی *dedi qody*, s. t. 1. Propos, on dit. 2. Propos de médisance.

دیر *deïr*, s. a. 1. Église ou couvent chrétien. — دیر القمر *deïr ul-qamer*. Nom d'un couvent de maronites, dans le Liban. 2. Temple d'idolâtres. 3. Cabaret de marchand de vin. — دیر مغان *deïri moughān*. Cabaret.

دیر *dīr*, adv. et adj. p. 1. Tard. 2. Lentement, avec peine. 3. Vieux, ancien. — دیر مردگان *dīr murdeguiān*. Ceux qui sont morts il y a longtemps. — دیر غضب *dīr ghazab*. Qui a de la longanimité, qui ne s'emporte pas facilement.

دیران *dīrān*, s. a. pl. de دار *dār*. Maisons, habitations, demeures.

دیرانی *deïrāni*, s. ar. Préposé d'un couvent.

دیرپا *dīrpā*, s. p. 1. Chenille. 2. Scorpion.

دیرپای *dīrpāï*, adj. et s. p. 1. Voy. دیرپا *dīrpā*. 2. Araignée. 3. Solide, ferme.

دیرز *dīrez*, s. t. Trame (du tissu) — دیرز چوزمك *dīrez tcheuzmek*. Ourdir la trame.

دیرسك *dīrsek*, s. t. Coude. — دیرسکه دایانمق *dīrseguè dāïānmaq*. S'accouder.

دیرك *dīrek*, s. p. 1. Charançon (insecte qui ronge les grains). 2 Teigne.

دیرك *dīrek*, s. t. 1. Pilier, colonne. 2. Mât de vaisseau. — ولاق

دیرك *dolāq dîrek*. Maîtresse poutre. — دیرك دیکمك *dîrek dîkmek*. Dresser une colonne. — چفته دیرکلر *tchiftè dîrekler*. Colonne accouplée.

دیرکوار *dîrguvār*, adj. p. De digestion difficile (aliment).

دیرکورمك *dîrgueurmek*, v. t. Vivifier, ressusciter.

دیرلك *dîrlik*, s. t. 1. Vie. 2. Pension viagère. 3. Vie sociale. — حیاتده اولان زعما وارباب تیمارك اوغللرینه دیرلك ویرلمك یوقدر باباسی فوت اولدقده باباسنك دیرلکنه کوره ویریلور *haïāttè olān zu'emā vè erbābi tîmāruñ oghoullerînè dîrlik vîrilmek ïoqtur bābāci feut oldouqta bābācînuñ dîrliguinè gueurè vîrîlur*. Les enfants des zaïms et des timariotes ne jouiront d'aucune pension du vivant de leurs pères; mais, à la mort de ceux-ci, il leur sera alloué une pension alimentaire proportionnée à celle des défunts zaïms ou timariotes.

دیرلکسز *dîrliksyz*, adj. t. Qui ne reçoit pas d'appointements.

دیرلکلو *dîrliklu*, adj. t. Qui reçoit un traitement, une pension.

دیرلمك *dîrilmek*, v. t. 1. Être vivifié, ranimé, ressuscité. 2. Se réunir, être assemblé.

دیرمك *dîrmek*, v. t. 1. Assembler, réunir. 2. Cueillir des fleurs, des fruits. — بر یره دیرمك *bir ïerè dîrmek*. Réunir en un seul endroit.

دیرن *dîren*, s. t. 1. Manche de charrue. 2. Sorte de van; en pers. زبند.

دیرنك *dîrnek*, s. t. 1. Assemblée. 2. Revue. Voy. درنك.

دیرنمق *dîirinmaq*, v. t. 1. Ramper, se traîner par terre. 2. Glisser sur la glace, sur l'eau de savon, sur un sol glissant.

دیروز *dîrouz*, adv. p. Hier.

دیری *dîri*, s. et adv. p. 1. Longueur de temps, longue durée; un siècle. 2. Lenteur, retard, demeure. 3. Très-tard.

دیری *dîri*, adj. t. Vif, vivant. — دیری ا *dîri it*. v. t. Ressusciter. — دیری قالمش *dîri qālmich*. Resté en vie, qui a survécu.

دیرینه *dîrînè*, adj. p. Ancien. — بندهٔ دیرینه *bendèï dîrînè*. Ancien serviteur. — عهد دیرینه *'ahti dîrînè*. Ancien traité. — دیرینه سال *dîrînè sāl*. Très-âgé (vieillard).

دیز *dîz*, s. t. Genou. — دیز یاغی *dîz bāghy*. Jarretière. — دیز چقشری *dîz tchaqchiri*. Bas. — دیز چوکمك *dîz tcheukmek*. Fléchir le genou.

دیزکن *dîzguien*, s. t. Bride. Voy. دزکن.

دیزکه *dîzguiè*, s. t. Jarretière.

دیزلدمق *dîzildamaq*, v. turc. Bourdonner comme des abeilles.

دیزلدمه *dîzildama*, s. t. Bourdonnement des insectes.

دیزلمك *dîzilmek*, v. t. Être coordonné, arrangé, disposé en ordre.

دیزمك *dîzmek*, v. t. Arranger, disposer en ordre. Voy. دزمك.

دیزی *dîzi* et دیزین *dîzîn*, s. t. Rangée, file. — بر دیزی انجو *bir dîzi indjou*. Une file de perle. — صرمسق دیزیسی *sarimsaq dîzîci*. Rangée d'aulx attachés les uns aux autres par leurs queues, de manière

à former un chapelet. — دیزی انجیر *dîzi indjîr.* Figues en liasse. — دیزی کهربا کهربیار *dîzi kehrîbâr* (pour *kehrubâ*). Chapelet de grains d'ambre jaune.

دیزینه *dîzînè*, s. p. Glande (dans le corps).

دیس *dîs*, s. p. Forêts épaisses.

دیسال *dîçâl*, adv. p. L'année passée.

دیسه *dîcet*, s. p. Forêt épaisse.

دیش *deïch*, s. t. 1. Dicton, sentence. 2. Poëme, pièce de vers.

دیش *dîch*, s. t. Dent. — دیش چقوری *dîch tchouqouri.* Alvéole de la dent. — اوك دیشلری *euñ dîchleri.* Dents de devant. — سود دیشلری *sud dîchleri.* Dents de lait. — ازو دیشلری *âzou dichleri.* Dents molaires et dents canines. — دیش اتی *dîch eti.* Gencive. — دیش اوتی *dîch oty.* Sauge. — دیش قجردامق *dîch qydjerdâtmaq* et دیش چاترداتمق *dîch tchâtyrdâtmaq.* Grincer des dents. — دیش صرتمق *dîch syritmaq.* Montrer trop les dents en riant. — دیش چقارمق *dîch tchiqârmaq.* Arracher des dents. — دیش قماشمق *dîch qamâchmaq.* Avoir les dents agacées. — یاپمه دیش *îâpma dîch.* Fausse dent. — دیش بوداق اغاجی *dîch boudâq âghâdji.* Frêne. — سیچان دیشی *sitchân dîchi.* Dent de souris, espèce de ruban étroit de soie avec lequel les Turcs bordent ordinairement leurs habits. — دیش دکز *dîch denyz.* Océan. (Cette orthographe est pour طش *dhych* pour طشره *dhychra*, extérieur, par oppos. à ایچ دکز *itch denyz.* Mer intérieure, mer Méditerranée.) — دیشی بورمه *dîchi bourma.* Trou dans lequel tourne la vis.

دیشاری ـ ذیشارو *dîchâru, dîcharou*, adv. t. — دیشاری چیقمق *dîchâru tchyqmaq.* Aller dehors, sortir, et dépasser. — غایت دیشارو چیقار *ghâïet dîchâru tchyqâr.* Cela avance trop en dehors. — دیشاری چیقدی *dîchâru tchyqty.* Il est sorti. — دیشارو اتمك ـ قوغمق *dîchâru itmek, qoghmaq.* Mettre dehors, chasser. — بر سرایك دیشاریسی *bir sarâïuñ dîcharuci.* Le dehors ou les dehors d'un château, l'extérieur. — شهرك دیشاروسندن *cheheruñ dîcharucinden.* Par dehors la ville.

دی شب ـ دیشب *dîcheb*, adv. p. Hier soir.

دیشجی *dîchdji*, s. t. Dentiste.

دیشسز *dîchsyz*, adj. t. Édenté.

دیشلمك *dîchlemek*, v. t. Mordre.

دیشلنمش *dîchlenmich*, part. t. Mordu.

دیشلو *dîchlu*, adj. t. Qui a des dents.

دیشی *dîchi*, subs. t. Femelle. — دیشی ارسلان *dîchi arslân.* Lionne. — دیشی ایو *dîchi âïou.* Ourse.

دایاق *daïaq*, s. t. Voy. دیق.

دیك *dîk*, s. a. Coq.

دیك *dîk*, s. p. Marmite, chaudron, chaudière.

دیك *dik*, adj. turc. Tout droit, dressé, roide. Voy. دك.

دیکانه *dîkiânè, dîguiânè*, s. p. Tortue.

ديكپا *dīkpā*, s. p. Trépied sur lequel on place une marmite.

ديكدان *dīkdān*, s. p. Trépied de marmite. — بورني ديكدانه واغزي كلخانه بكزردي *bourni dīkdāné vè aghzy kulkhāné beñzeridy*. Son nez ressemblait à un trépied, et sa bouche à un four.

ديكدرمك *dīñdurmek*, v. t. 1. Arrêter. 2. S'arrêter. Voy. دكدرمك *dīñdurmek*.

ديگر *dīguer*, adj., s. et adv. p. 1. Autre. 2. Un autre, autrui. 3. Répété. 4. De nouveau. — ديگر بار *dīguer bār*. Une autre fois, une seconde fois. — ديگر كسي *dīguer kecī*. Quelque autre personne. — نماز ديگر *namāzi dīguer*. L'autre prière, c.-à-d. la prière de l'après-midi.

ديگر روز *dīguer rouz*, s. p. 1. L'après-demain, le surlendemain, l'autre jour. 2. Jour d'hier. Voy. ديروز *dīrouz*.

ديگر سال *dīguer sāl*, s. p. L'année prochaine, littéralem. l'autre année.

ديگر كون *dīguer guioun*, adj. p. 1. D'une autre couleur. 2. Changé, devenu tout autre. — ديگر كون اولمق *dīguer guioun olmaq*. Être changé, altéré, troublé; changer de couleur, de teint.

ديگري *dīgueri*, adj. p. Un autre.

ديكش ديكمك *dīkich dīkmek*, v. t. Faire une couture.

ديكل *dīkel*, s. t. Houe, hoyau.

ديكمك *dīkmek*, v. t. Planter, ficher, arborer. Voy. دكمك.

ديكن *dīken*, s. t. Épine. Voy. دكن.

ديكيجي *dīkījī*, subs. t. 1. Qui coud. 2. Cordonnier.

ديل *dīl*, s. t. Langue. Voy. دل.

ديلك *dīlek*, s. t. Voy. دلك.

ديلم *dīlem, deïlem*, n. pr. Deïlem, province de la Perse, voisine de la mer Caspienne.

ديلم *dīlim*, s. t. 1. Tranche. 2. Fragment, partie.

ديلمك *dīlemek*, v. t. Désirer, demander, vouloir. Voy. دلمك.

ديلمي *dīlemi, deïlemi*, adj. a. p. Du pays de Deïlem.

ديم *dīm*, s. p. 1. Face, physionomie, mine. 2. Cuir.

ديماس *deïmās*, subs. a. Cachot, prison obscure; pl. دياميس *deïāmīs*.

ديمك *dīmek*, comm. *demek*, v. t. 1. Dire. 2. Nommer, appeler. — بوكا نه ديرلر نيجه ديرلر *bouñā nè derler* et *nīdjè derler*. Comment cela s'appelle-t-il? comment appelle-t-on cela? — بو نه ديمكدر *bou nè demektur*. Qu'est-ce que cela signifie? — يوق ديمك *ioq demek*. Nier. — بال بال ديمكله اغزم طتلو اولمز *bāl bāl demeguilè aghyz thatlu olmaz*. Ce n'est pas en disant miel! miel! que la bouche devient douce, ou goûte la douceur. — حلوا اول ديمكله حلوا اولورمي *halvā ol demeguilè halvā olourmu*. Est-ce en disant : Soit pâte douce! que se fait la pâte douce? — ديمم بو در كه *demem bou dur ki*. C'est-à-dire, je veux dire que...

ديموم *deïmoum*, s. ar. Vaste désert sans eau; pl. ديامم *deïāmīm*.

ديمومة *deïmoumet*, s. a. 1. Durée,

persistance, persévérance dans le même état. 2. Désert sans eau.

دين *deïn*, s. ar. Dette; créance passive; pl. ادين *edïun* et ديون *duïoun*. — ا ديـن *deïn it.*, ديـن ايدنمك *deïn idinmek*. Contracter des dettes, s'endetter. — ديـن تمسكى *deïn temessuguï*. Obligation par écrit, reconnaissance d'une dette. — ديندن چقمق *deïnden tchyqmaq*. Payer ses dettes.

دين *dïn*, subs. a. 1. Rétribution (récompense ou châtiment). 2. Religion, culte. — دين مبين *dïni mubïn*. La religion évidente, vraie, c.-à-d. l'islamisme. — دين ودولت *dïn u devlet*. La religion et l'État, la foi et la patrie. — ديندە قايم ـ قوى *dïndè qaïm, qavi*. Ferme dans sa religion.

دينار *dïnār*, subs. a. p. 1. Poids d'une drachme et demie. 2. Pièce de monnaie d'or; pl. دنانير *denanïr*. 3. Argent, monnaie. — دينار البيضا *dïnār ul-beïzā*, métaph. Le soleil. — هزار دينار *hezār dïnār*. Pièce de monnaie d'argent ayant actuellement cours en Perse; elle équivaut à vingt-cinq sous; il en faut dix pour un *tomān* تومان.

دين پرست *dïn perest*, adj. p. Religieux, pieux, dévot.

دين پرور *dïn perver*, adj. et s. p. Défenseur, protecteur de la religion.

دين پرورى *dïn perveri*, s. p. Protection accordée à la religion.

دين پناه *dïn penāh*, adj. p. Qui est le refuge de la religion, protecteur de la religion.

دين پناهى *dïn penāhi*, s. a. Protection accordée à la religion.

ديندار *dïndār*, adj. p. Religieux, pieux, dévot.

ديندارلق *dïndārlyq*, s. t., et ديندارى *dïndāri*, s. p. Attachement à la religion, piété, dévotion.

دينسز *dïnsyz*, adj. t. Impie, qui n'a aucune religion.

دينسزلك *dïnsyzlik*, s. t. Impiété, absence de sentiment religieux.

دينلمز *dïnilmez, dïnilmez*, adj. t. Ineffable, indicible.

دينلمك *dïnilmek*, v. t. passif de ديمك *dïmek*. 1. Être dit. 2. S'appeler. — دفتر اجمالده يكرمى بيك اقچه دن برافچه اكسك اولسه زعامت اطلاق اولنماز تيمار دينلور *defteri idjmāldè ïirmi bïn aqtchèden bir aqtchè eksik olsa zï āmet ythlāq olounmāz tïmār dïnilur*. Dans les registres dits *idjmāl defteri*, on n'appelle point *zï āmet*, mais *timār*, tout ce qui est d'un seul aspre au-dessous de vingt mille aspres.

دينونة *deïnounet*, s. a. Sentence, jugement.

دينى *dïnïï*, adj. ar., fém. دينية *dïnïïet, dïnïïè*. Qui appartient à la religion. — غيرت دينيه *ghaïreti dïnïïè*. Zèle religieux. — دينى ودنيوى *dïni ve dunïevi*. Ce qui appartient à la religion et ce qui appartient aux choses mondaines.

ديو *dïv*, s. p. 1. Génie, surtout malfaisant; diable. 2. Monstre, géant. — ديو جان *dïv djān*. Homme qui a une vie dure, l'âme chevillée dans le corps; cruel, qui a le cœur dur. — ديو آيندسى *dïv āïnaci*. Miroir qui grossit extrêmement les objets.

ديو *dïu*, comm. *deïu* pour ديوب

deïup, gérondif de ديمك *dïmek*. Disant, en disant, en se disant, en se proposant. — استانبوله كيدجكم ديو *istāmbola guïdèdjeïm deïu*. كمى يه كيردم *guemïiè guïrdum*. En me disant: je dois aller à Constantinople, je me suis embarqué.

ديو آباد *dïv ābād*, s. et adj. p. 1. Lieu désert censé habité par des génies malfaisants. 2. Ouragan. 3. Démoniaque, possédé par le démon.

ديوار *dïvār*, *douvār*, s. p. Mur, muraille. — طاش ديوارى *thāch dïvāri*. Mur de pierre. — تخته ديوارى *tahta dïvāri*. Séparation, cloison en planches. — ديوار كدوكى *dïvār guedugui*. Crevasse. — ديوار حصار *dïvāri hyçār*. Muraille de la forteresse. — ديوار كوش دارد *dïvār guiouch dāred*, prov. pers. Les murailles ont des oreilles. — ديوار بينى *dïvār bïni*. Cartilage qui sépare les narines.

ديوارجى *dïvārdji*, *douvārdji*, s. t. Maçon.

ديوارلمق *dïvārlamaq*, *douvārlamaq*, v. t. Murer, entourer de murs.

ديوارلنمش *dïvārlanmich*, part. t. Muré, entouré de murs, d'une muraille.

ديوان *dïvān*, s. a. p. 1. Registre. 2. Recueil de poésies. 3. Salle d'audience. 4. Audience, assemblée. 5. Conseil. 6. Tribunal, cour. 7. Audience publique du monarque; pl. دواوين *devāvïn*. — ديوان حافظ ديوانى باقى *dïvāni hāfyz*, *dïvāni bāqy*. Recueil des poésies du poëte (persan) Hafiz, du poëte (turc) Baki. — ديوان خانه *dïvān khāné*. Salle où l'on donne audience, salon; à Constantinople, conseil impérial de marine siégeant à l'hôtel du même nom, proche l'arsenal, au fond du port de Constantinople. — ديوان همايون *dïvāni humāïoun*. Le divan auguste: c'est le ministère de la Porte ottomane, ce qu'on appelle communément, en Europe, le divan, par opposition à la cour سراى *serāï* du grand-seigneur. Il se tenait autrefois quatre divans ou réunions par semaine au palais du grand-vizir. — غلبه ديوان *ghalebè dïvān*. Grand-conseil. Il s'en tenait deux par semaine, au palais du grand-seigneur. Le grand-vizir y présidait, ayant à ses côtés les kaziasker de Roumélie et d'Anatolie, les koubbè vizir, le defterdar, le reis-efendi et les ministres inférieurs. Le *tezkerèdji* (تذكره جى) lisait à haute voix les requêtes. — آياق ديوان *āïāq dïvān*. Conseil extraordinaire que le grand-seigneur convoquait pour des affaires d'une haute importance, et où tout le monde se tenait debout. (La tenue et le dispositif de ces divers conseils ont dû éprouver quelques changements depuis les réformes.) — ديوان افندیسى ou راس الديوان *dïvān efendïci* ou *rèès ud-dïvān*. Secrétaire du conseil. Il est chargé de lire à haute voix les requêtes et de rédiger le procès-verbal. Chaque pacha ou gouverneur de province a un pareil secrétaire. *Dïvān efendïci* signifiait aussi secrétaire d'ambassade. Aujourd'hui on se sert des mots de سفارت سرّ كاتبى *sefāret sirr kiā-*

tibi, ou simpl. سرّ کاتبی *surr kiātibi*. دیوان کیسه‌داری *dīvān kīcedāri*. — Sous-directeur du deuxième bureau de la chancellerie d'État. — دیوان ا *dīvān it*., دیوان طوتمق *dīvān thoutmaq*. Tenir un conseil. — دیوان قورمق *dīvān qourmaq* et دیوان ترتیب اتمك *dīvān tertīb itmek*. Assembler le conseil. — دیوان طورمق *dīvān dhourmaq*. Se tenir debout et être aux ordres. — دیوان طور *dīvān dhour*. Arme au bras ! — اهل دیوان *ehli dīvān*. Conseiller qui a place au conseil. — دیوان قوبجی *dīvān qovīdji* et دیوان قوان *dīvān qovān*. Courtisan. — دیوان یولی *dīvān īoly*. Rue très-large de Constantinople par laquelle on passe pour aller au divan.

دیوانکی *dīvānegui*, s. p. Folie.

دیوانه *dīvānè*, adj. et s. p. 1. Fou. 2. Furieux. — بنی دیوانه قلدك *beni dīvānè qylduñ*. Vous m'avez rendu fou. — دیوانه سك *dīvānè seg*. Chien enragé.

دیوانه‌لك *dīvānèlik*, s. t. 1. Folie. 2. Sottise. — دیوانه‌لكله *dīvānèliguilè*. Follement. — عشق دیوانه‌لكی *'ychq dīvānèligui*. Folie d'amour. — دیوانه‌لك ا *dīvānèlik it*. v. t. Faire des folies ou des sottises.

دیوانه‌لنمك *dīvānèlenmek*, v. t. Devenir fou, faire des folies.

دیوانی *dīvānī*, adj. et s. p. 1. Appartenant au conseil, au divan, au ministère, à la chancellerie d'État. 2. Divani, écriture en usage dans la chancellerie de la Porte pour l'expédition des firmans, des passeports, etc.

دیو اورد *dīv āverd*, s. p. Pistachier ; en t. هندوستان چامی *hindoustāni tchāmi*.

دیو باد *dīv bād*, s. p. Ouragan.

دیو بند *dīv bend*, s. p. Dompteur des divs, des géants ou des mauvais génies. C'est aussi le surnom du roi de Perse طهمورث Tahmouras.

دیّوث *deïious*, adj. a. 1. Qui n'est pas jaloux de sa femme. 2. Cocu.

دیوچه *dīvtchè*, s. p. 1. Charançon. 2. Sangsue.

دیودست *dīvdest*, adj. p. Très-adroit, qui a de la dextérité dans les mains.

دیورمق *douïourmaq*. V. دویرمق.

دیوشرلمك *dīvchirilmek*, v. t. 1. Être rassemblé, réuni. 2. Être contracté, se contracter.

دیوشرمك *dīvchurmek*, *devchurmek*, v. t. 1. Rassembler, réunir, ramasser. 2. Plisser, froncer. 3. Resserrer. — بر یره دیوشرمك *bir ïerè dīvchurmek*. Réunir en un seul endroit. — یلکن دیوشرمك *ïelken dīvchurmek*. Plier, carguer les voiles. — عسکر دیوشرمك *'asker dīvchurmek*. Lever, rassembler des troupes. — اقچه دیوشرمك *aqtchè dīvchurmek*. Faire une collecte, une quête. — خراج دیوشرمك *kharādj dīvchurmek*. Lever l'impôt. — اتکنی دیوشرمك *eteïni dīvchurmek*. Se retrousser. — کندکه کل وعقلکی دیوشر *guendiñè gùel vè 'aqliñi dīvchur*. Rentre en toi-même et recueille tes sens.

دیوشرمه *dīvchurmè*, *devchurmè*, s. et adj. t. 1. Recueil, assemblage. 2. Réuni, ramassé. — پریشك

دیوشرمه‌سی *irtn dîvchurmèci*. Amas de matière, de pus, d'humeurs. — عسکر دیوشرمه‌سی *'asker dîvchurmèci*. Levée de troupes.

دیوشریجی *dîvchurîdji, devchurîdji*, s. t. Collecteur. — تکلیف دیوشریجی *teklîf devchurîdji*. Percepteur des contributions.

دیولاخ *divlākh*, s. p. Lieu inculte, désert hanté par les démons.

دیوم *doïum*, s. t. Butin.

دیون *duïoun*, s. ar. pl. de دین *deïn*. Dettes.

دیویت *dîvît*, subs. p. Encrier, écritoire.

دیویرش *deïvîrich, dîuvîrich*, s. t. Récitation. 2. Dictée, action de dicter. 3. Exposition.

دیویرلمك *deïvîrilmek*, v. t. 1. Être raconté, récité. 2. Se dire, être dit. 3. Être dicté.

دیویرمك *deïvîrmek, dîuvîrmek*, v. t. 1. Se mettre à dire, à raconter, à exposer. 2. Réciter.

دیه *dîh*, s. p. Village.

دیهیم *dîhîm*, دیهیم *dîhîm*, s. p. Couronne propre aux rois de Perse, tiare.

دیهی *dîhi*, s. p. Villageois.

ذ *zal*, neuvième lettre de l'alphabet arabe-persan-turc. Elle se prononce, en turc, comme un *z* français. Les Arabes la prononcent comme un *d* ou comme le *th* anglais dans *there*.

ذ *zal* est la marque du nombre 700, selon la formule numérale ابجد هوز *ebdjed hevvez*.

Cette lettre sert aussi d'abréviation du mois mahométan ذو الحجه *zoul-hîdjdjè*.

ذا *zā* sert d'abréviation du mois mahométan ذو القعده *zoul-qa'dè*.

ذا *zā*. 1. pron. a. Celui, celui-ci. 2. accusatif de ذو *zou*. Possesseur, maître de..., homme à.... Voy. ذو *zou*.

ذاب *zèèb*, s. ar. 1. Action d'éloigner, de repousser. 2. Blâme, réprimande.

ذابح *zābyh*, adj. et subs. a. Qui immole, qui égorge (une victime); sacrificateur; qui tue, qui met à mort.

ذابل *zābil*, adj. et s. a. 1. Flasque. 2. Flexible, qui plie facilement. 3. Lance.

ذات *zāt*, s. a. 1. pour ذاة *zāt*, pl. ذوات *zevāt*, fém. de ذو *zou*. Maîtresse, propriétaire de..., qui possède, qui a quelque chose, qui tient. — ذات الصدور *zāt us-soudour*. Ce qui est au fond de la poitrine, du cœur. 2. Essence, nature. 3. La chose même, la personne même. 4. Personne. — بر ذات صاحب

مرتبه *bir zāti sāhyh mertebè.* Une personne de rang, de condition. — بالذات *biz-zāt.* En personne, de sa propre personne. — حدّ ذاتنده *haddi zātindè.* En effet, dans le fait, au fond de la chose. — ذات وصفات الهی *zāt u syfāti ilahi.* L'essence et les attributs de Dieu. — ذات مکارم صفاتی *zāti mekiārim syfāti.* Sa personne ou sa nature distinguée par la générosité comme par des attributs propres à elle. — بر ذات شریف *bir zāti cherif.* Une personne noble, distinguée. — ذات الجنب *zāt ul-djemb.* Pleurésie. — ذات الجنبلو *zāt ul-djemblu.* Pleurétique, affecté de la pleurésie. — ذات الریه *zāt ur-rïè.* Péripneumonie. — ذات البین *zāt ul-beïn.* Interstice, intervalle. — اصلاح ذات البین انتمك *yslāhy zāt ul-beïn itmek.* Réconcilier, mettre d'accord. — ذات یوم *zāté ïevmin.* Un jour. — بر ذات یوق *bir zāt ïoq.* Il n'y a absolument rien.

ذاتی *zātïï, zāti,* adj. ar. 1. Appartenant à l'essence, à la nature même de la chose, essentiel. 2. Réel, vrai.

ذاجل *zādjil,* adj. ar. Injuste, oppresseur.

ذاخر *zākhyr,* adj. ar. Gras, engraissé.

ذاری *zārïï,* adj. a. Qui disperse.

ذاریة *zārïiet,* adj. ar. fém. du préc.; au pl. الذاریات *ez-zārïiāt.* Qui dispersent (vents, etc.). C'est le titre d'un chapitre du Coran commençant par ce mot.

ذاظ *zèèth,* s. ar. Strangulation, action d'étrangler.

ذاف *zèèf,* s. a. Mort violente.

ذافان *zèèfān,* s. a. 1. Mort violente. 2. Poison violent.

ذاك *zākè,* pron. a. Ceci.

ذاکر *zākir,* adj. ar. 1. Qui mentionne quelque chose, qui parle de quelque chose. 2. Qui prononce souvent le nom de Dieu avec louange, pieux.

ذاکی *zāki,* adj. a. Piquant, fort.

ذال *zāl,* s. ar. Nom de la lettre ذ *zal.*

ذام *zèèm,* s. a. 1. Blâme. 2. Défaut ou faute qui est le sujet d'un blâme.

ذان *zān,* s. a. Vice, défaut.

ذاهب *zāhib,* adj. a. 1. Qui s'en va, qui s'éloigne, qui disparaît. 2. Qui s'achemine vers.... — ذاهب اولمق *zāhib olmaq.* 1. Disparaître, s'éloigner, s'en aller. 2. Suivre une route, ou une opinion, ou une secte: se construit av. le datif. — خلافنه ذاهب اولانلر *khylāfinè zāhib olānlar.* Qui vont, qui agissent contre telle ou telle loi ou ordre.

ذاهل *zāhil,* adj. ar. Inattentif et comme endormi. — خصمی بیدار دن ذاهل اولوب *khysmi bïdārden zāhil oloup.* Ne faisant aucune attention aux mouvements de son vigilant ennemi.

ذایب *zāïb,* adj. ar. Qui est en fusion, liquéfié, liquide. — ذایب اولمق *zāïb olmaq.* Entrer en fusion, se fondre.

ذاید *zāïd,* adj. ar. 1. Qui re-

pousse, qui éloigne. 2. Qui sait se défendre et faire valoir son droit.

ذاير *zāïr*, adj. a. Insolent.

ذايق *zāyq*, adj. a. Qui goûte.

ذايقة *zāyqat* et ذايقه *zāyqa*, adj. a. fém. du préc. Qui goûte. — قوّة ذايقه *qouvveti zāyqa*. Le goût (l'un des cinq sens). — كلّ نفس ذايقة الموت *kullu nefsin zāyqat ul-mevti* (mots du Coran). Toute âme goûtera la mort, tout être vivant mourra.

ذبّ *zebb*, subs. a. 1. Action de chasser, de repousser. 2. Dessèchement, action de se faner, de se dessécher (*en parlant des plantes, du corps*).

ذبّ *zubb*, s. a. Voy. زبّ.

ذباب *zubāb*, s. ar. 1. Mouche. 2. Prunelle de l'œil. 3. Le tranchant d'un sabre.

ذبّاب *zebbāb*, s. et adj. ar. Qui garde avec vigilance quelque chose et en défend l'accès.

ذبابة *zubābet*, s. a. Une mouche.

ذباح *zibāh*, s. ar. Étouffement occasionné par le sang qui se porte à la gorge.

ذباح *zubāh*, s. a. Action d'égorger, d'immoler une victime.

ذباذب *zebāzib*, s. ar. 1. Pénis, verge. 2. Pompons, ornements en laine de couleur, etc., que l'on suspend à la litière portée par un chameau.

ذبل *zubāl*, s. a. pl. du suiv.

ذبالة *zubālet*, s. a. Mèche (d'une chandelle ou d'une lampe).

ذبايح *zebāyh*, s. a. pl. de ذبيحة *zebīhat*.

ذبح *zebh*, s. a. Action d'égorger, d'immoler une victime; action de mettre à mort d'une manière atroce. — ذبح ا. *zebh it.* v. a. t. Égorger; tuer.

ذبذب *zebzeb*, s. a. V. ذباذب *zebāzib*.

ذبذبة *zebzebet*, *zebzebe*, s. a. 1. Oscillation, mouvement d'un objet suspendu, qui pendille. 2. Balancement en marchant. 3. Langue. 4. Pénis, verge.

ذبر *zebr*, s. a. Voy. زبر *zebr*.

ذبل *zebl* et ذبول *zuboul*, s. a. 1. Action de se faner, de se flétrir et de devenir flasque, sans vigueur, flaccidité. 2. Dessèchement, amaigrissement (du corps).

ذبي *zebīt*, subs. a. Soldat de la garde du corps.

ذبيان *zubïān*, s. ar. Nom d'une tribu arabe.

ذبيح *zebyh*, adj. a. Égorgé, immolé. — ذبيح الله *zebyh ullah* ou الذبيح *ez-zebyh*. Offert en sacrifice à Dieu. Les musulmans désignent par ce nom Ismaël, car c'est à lui, et non pas à Isaac, qu'ils appliquent le récit du sacrifice que son père Abraham allait consommer, sans l'intervention de l'ange.

ذبيحة *zabïhat*, s. a. 1. Victime, bête égorgée, immolée; pl. ذبايح *zebāyh*. 2. Suffocation causée par l'abondance du sang.

ذحل *zahl*, s. ar. 1. Haine. 2. Vengeance; pl. ذحول *zouhoul*.

ذخاير *zekhāïr*, s. a. pl. de ذخيرة *zakhyret*. 1. Tout ce que l'on met de côté, ce que l'on réserve pour s'en

servir plus tard. 2. Provisions, vivres, subsistances. — جمع ذخایر ایچون *djem'y zekhāïr itchun*. Pour s'approvisionner, ou pour fourrager.

ذخر *zoukhr*, s. ar. 1. Action de serrer, de mettre de côté, en réserve. 2. Réserve, approvisionnement; pl. اذخار *ezkhār*.

ذخیرة *zakhyret*, ذخیره *zakhyrè*, s. a. 1. Ce que l'on met de côté, ce qu'on tient en réserve pour s'en servir plus tard. 2. Provisions, vivres, subsistances. — ا ذخیره *zakhyrè it.* v. ar. t. Mettre de côté, en réserve. — ذخیره کسمك *zakhyrè kesmek.* Couper les vivres, affamer (une place, etc.). — یول ذخیره‌سی *iol zakhyrèsi.* Provisions de voyage. — ذخیرهٔ اخرت *zakhyrèï ākhyret.* Approvisionnement pour la vie future, une bonne action dont la récompense sera donnée dans l'autre monde. — ذخیره نهادن *zakhyrè nihāden.* Mettre en réserve, économiser. — ذخیره امینی *zakhyrè emīni.* Intendant des vivres chargé des approvisionnements de Constantinople. Ce fonctionnaire prenait, avant les réformes, place, dans l'échelle administrative, après le directeur des fabriques de poudre, et il avait le privilége d'accompagner le sultan aux fêtes, avec les ministres du premier et du deuxième rang.

ذخیره‌جی *zakhyrèdji*, s. a. Commissaire aux vivres.

ذخیره خانه *zakhyrè khānè*, s. p. Grenier d'abondance, magasin de blé, de provisions.

ذر *zerr*, s. a. 1. Action de broyer, de réduire en petites parcelles. 2. Petite fourmi. 3. Atome. — ابو ذر *ebou zerr'*. Nom d'un des compagnons de Mahomet.

ذرء *zer'*, s. ar. 1. Action d'ensemencer, de répandre la semence. 2. Semence. — ذرء النار *zer' un-nār*, métaphor. Les réprouvés qui seront jetés dans le feu de l'enfer.

ذرابة *zērābet*, s. a. État de ce qui est tranchant, bien affilé.

ذراح *zurāh* et ذرّاح *zourrāh*, s. a. Cantharide (mouche); pl. ذراریح *zerāryh.*

ذرار *zerār*, s. a. Méchanceté, mauvais naturel, colère et rancuneux.

ذرّیّة *zurrïïet*, s. a. pl. de ذراری *zerārïï.* Descendants, race, postérité.

ذراریح *zerāryh*, s. a. pl. de ذراح *zurāh.*

ذرایع *zerāy'*, s. ar. pl. de ذریعة *zeri"at.*

ذراع *zirā'*, subs. ar. 1. Bras. 2. Coude. 3. Aune. 4. Force, puissance, influence. Le ذراع *zirā'*, aune ou pic, est, à Constantinople, une mesure de longueur employée dans le commerce. Il y en a quatre : le plus petit, employé pour les étoffes de soie, va à peine à soixante-cinq centimètres; celui des étoffes de coton et de laine est d'environ soixante-huit centimètres; celui de l'arsenal est à peu près de soixante-dix centimètres; enfin le pic de maçonnerie ou grand pic est de soixante-seize centimètres. — ضیق الذراع *zyq uz-zirā'*. Étroit de bras, métaph. celui qui n'a pas beaucoup d'influence ou de capacité. — واسع الذراع *vācy' uz-zirā'*.

Homme à large étreinte, c.-à-d. doué d'une grande capacité.

ذرب *zerb*, s. a. Voy. ذرابة.

ذرة *zuret*, s. ar. Sorte de millet, millet dorra.

ذرة *zerret* et ذره *zerrè*, s. a. Atome, petite parcelle d'un corps. — ذره قدر *zerrè qadar*. Une quantité extrêmement petite. — ذره آتش قالمدی *zerrè âtech qâlmady*. Il n'est pas resté même un brin de feu.

ذرع *zer'*, s. a. 1. Action de mesurer à l'aune, au coude. 2. Désir ardent, concupiscence.

ذروة *zirvet* et ذروه *zirvè*, s. ar. Sommet, cime, le point le plus élevé d'une chose, faîte. — ذروهٔ علیایه رفع اتمك *zirvèï 'oulïaïè ref' itmek*. Élever au faîte de la grandeur.

ذرورة *zerouret*, s. ar. Aromates broyés et délayés dans de l'eau que l'on emploie pour laver les corps des morts.

ذرى *zoura*, subs. a. 1. Sorte de millet dorra. Voy. ذرة. 2. pl. de ذروة *zirvet*.

ذرّيّة *zurrïiet*, s. a. Postérité, descendants, race; pl. ذراری *zerârïi*.

ذربحة *zerîhat*, subs. ar. Colline aplatie.

ذربرة *zerîret*, s. a., pl. اذرة *ezirret*. Même signif. que ذرورة *zerouret*.

ذریع *zery'*, s. a. 1. Intercesseur, qui intervient pour implorer le pardon de quelqu'un. 2. قتل ذریع *qatli zery'*. Action de tuer promptement, de manière que la mort suive sur-le-champ.

ذریعة *zerî'at*, s. a. 1. Tout objet derrière lequel un chasseur se cache pour n'être pas vu et attaquer plus sûrement sa proie. 2. Moyen, moyen de parvenir à quelqu'un ou de se recommander à lui (syn. وسیله *vecîlè*). 3. Cause, motif. 4. Présent, cadeau; pl. ذرایع *zerây'* et ذریعات *zerî'ât*. انلر بینلرنده اختلاف وقوی ذریعهٔ انتظام مقدمات استقلالی ایدی *anlar beïninde ykhtilâf vouqou'y zerî'aï intizâmï mouqaddemâti istyqlâli idy*. Les discordes qui étaient survenues entre eux étaient pour lui un moyen de se préparer des voies pour se déclarer souverain absolu.

ذعاف *zou'âf*, s. ar. Poison qui tue sur-le-champ. — موت ذعاف *mèvti zou'âf*. Mort subite. V. ذاف *zèèf*.

ذعر *zou'r*, s. a. Terreur.

ذعور *ze'our*, adj. a. Effrayé, transi de peur.

ذفّ *zeff*, s. a. Action de sortir, de paraître tout à coup, ou de se jeter tout à coup sur quelqu'un.

ذفارى *zefâra*, s. a. pl. de ذفرى *zifra*.

ذفاف *zefâf*, s. a. V. ذفّ *zeff*.

ذفر *zefer*, s. ar. 1. Odeur forte (bonne ou mauvaise). 2. Odeur forte des aisselles.

اذفر *zefrâ*, adj. ar. fém. de *ezfer*. Qui sent fort.

ذفری *zifra*, s. a. Os protubérant derrière l'oreille.

ذفوط *zefouth*, adj. a. Faible, débile.

ذفیف *zefîf*, adj. ar. Prompt, agile, leste.

ذقن *zaqan*, s. a. 1. Menton. 2. Barbe. 3. Fossette du menton.

ذكا *zekiā*, s. a. 1. Action de brûler avec intensité (en parlant du feu). 2. État de ce qui est aigu, ou perçant, ou fin. — ذكا ايله *zekiā ilè*. Subtilement, ingénieusement.

ذكا *zukiā*, s. a. Soleil. — ابن ذكا *ibni zukiā*. Aurore.

ذكاوة ـ ذكاوت *zekiāvet*, subs. a. Perspicacité, sagacité, finesse, subtilité d'esprit.

ذكر *zeker*, s. a. 1. Membre de la génération, pénis, verge; pl. ذكور *zukiour* et مذاكير *mezākīr*. 2. Mâle; pl. ذكور *zukiour* et ذكران *zukrān*. 3. Acier.

ذكر *zekir*, adj. ar. Qui a bonne mémoire.

ذكر *zikr*, subs. a. 1. Mention. 2. Récit, relation. 3. Commémoration, souvenir. 4. Mention fréquente du nom de Dieu, avec reconnaissance pour ses bienfaits. 5. Lecture fréquente du Coran. 6. Piété, dévotion. — ذكر جميل *zikri djemīl* ou ذكر بالخير *zikri bil-khaïr*. Mention favorable, flatteuse, que l'on fait de quelqu'un, action de bien parler de quelqu'un. — ذكر جزء ارادهٔ كلى *zikri djuz' irādèi kulli*. Synecdoque, figure de rhétorique, lorsque l'on prend la partie pour le tout. — سابق الذكر *sābyq uz-zikr*, مارّ الذكر *mārr uz-zikr*. Celui dont il a été parlé plus haut. — ذكر اولنان *zikr olounān*. Mentionné plus haut. — ذكر اولانى *zikr olāni*. Ce qui a été dit plus haut.

ذكران *zukrān*, s. ar. pl. de ذكر *zeker*.

ذكرة *zikret*, subs. a. 1. Mention, commémoration. 2. Avertissement, avis. 3. Ce dont on se souvient, souvenir.

ذكرى *zikra*, s. a. Voy. le préc.

ذكور *zukiour*, s. a. pl. de ذكر *zeker*.

ذكورة *zukiouret*, s. a. Sexe masculin, mâle, qualité de mâle.

ذكورت *zugurt*, s. t. Pauvre.

ذكورتلك *zugurtluk*, s. t. Pauvreté.

ذكى *zekiï*, adj. a. 1. Qui brûle avec intensité, vif (feu). 2. Fin, subtil; pénétrant, spirituel, qui a de l'esprit. — بغايت ذكى ادمدر *beghāïet zekiï ādemdur*. C'est un homme très-spirituel.

ذكير *zekīr*, adj. ar. Qui a bonne mémoire.

ذكيلك *zekīlik*, s. a. Finesse, perspicacité, subtilité d'esprit.

ذل *zill*, s. ar. 1. Humilité, soumission, obéissance passive. 2. Douceur, naturel facile et accommodant.

ذل *zull*, s. ar. 1. Voy. le préc. 2. État d'abjection, état de ce qui est vil, méprisé, méprisable, mépris, avilissement. — ذل غل اطاعتدن *zulli ghoulli ythā'atten 'ar idup*. Rougissant de s'avilir par le joug de l'obéissance.

ذلال *zilāl*, adj. ar. pl. de ذليل *zelīl*.

ذلالة *zelālet*, s. a. 1. Avilissement. 2. Soumission. 3. Humilité.

ذلان *zellān*, adj. a. 1. Avili, méprisé, abject. 2. Humble, soumis.

ذلت ـ ذلة *zillet*, s. a. 1. Avi-

lissement, abjection. 2. Soumission. 3. Humilité. — ذلّت زلّتی *zilleti zellet.* Abjection du péché (que l'on a commis).

ذلق *zelq,* s. a. 1. Grande volubilité du langage. 2. Langue bien affilée, bien pendue.

ذلق *zulq,* adj. ar. pl. de اذلق *ezlaq.* Pointu, effilé. — الحروف الذلق *el-hourouf uz-zulq.* Lettres prononcées avec la pointe de la langue : on désigne par ce nom les lettres ل ر م ن ف ب.

ذلك *zalik, zalikè,* pron. a. Ceci, cela. — لذلك *lizalik.* A cause de cela.

ذلول *zeloul,* adj. a. Soumis, humble, docile.

ذليق *zelyq,* adj. ar. 1. Pointu, effilé. 2. Qui a la langue bien pendue, disert.

ذليل *zelil,* adj. ar. 1. Soumis, humble. 2. Vil, abject, avili, méprisé.

ذم *zum.* Ce mot, qui n'a aucune signification par lui-même, s'emploie avec le mot زكورت *zugurt.* — ذم زكورت *zum zugurt.* Très-pauvre.

ذمّ *zemm,* s. a. Action de blâmer, de réprouver, blâme. — ذمّ ا *zemm il.* v. a. t. Blâmer. — ذمّ ايديجي *zemm ididji.* Qui blâme. — ذمّ اولنمش *zemm olounmich.* Blâmé.

ذمّا *zemâ,* s. ar. 1. Grande angoisse. 2. Agonie, derniers moments d'un animal égorgé.

ذمار *zimār,* s. a. 1. Tout ce que l'on doit défendre (comme son droit, son honneur, ses clients). 2. Patronage.

ذمام *zimām,* s. a. 1. Protection, appui, sauvegarde. 2. Droit que l'on doit sauvegarder; pl. اذمّة *ezimmet.* 3. Clientèle. 4. Pacte par lequel on se met sous le patronage de quelqu'un.

ذمّام *zemmām,* s. a. Grand critique, qui blâme beaucoup, souvent.

ذمّت ـ ذمّة *zimmet,* subs. a. 1. Obligation, devoir. 2. Pacte par lequel une personne est prise sous la protection d'une autre. 3. Vasselage. — قبول ذمّت وخراج كذارى ايتدى *qabouli zimmet u kharādj guzāri itti.* Il consentit à être vassal, sujet et tributaire. — اهل ذمّت *ehli zimmet.* Vassal, sujet; vassaux, sujets. — ذمّت همتلرينه لازم كلور *zimmeti himmetlerinè lāzim guelur.* C'est une obligation pour ses efforts, pour leurs efforts. — ذمّتمزه لايق لاادا *zimmetumuzè lāyq ul-edā.* C'est une chose que nous sommes obligés de faire. — ابراى ذمّت *ibrāi zimmet.* Quittance, décharge. — ذمّتمده قالان بيك غروش *zimmetumdè qālān bīn ghrouch.* Les mille piastres restées à mon débit.

ذملق *zemellaq,* adj. et s. ar. 1. Qui parle avec volubilité. 2. Flatteur, adulateur.

ذملقة *zemlaqat,* s. a. Adulation.

ذمّى *zimmīi, zimmi,* adj. ar. 1. Client. 2. Tributaire, sujet vivant sous la protection du gouvernement. On comprend, en Turquie, sous ce nom, les juifs, les chrétiens ou les païens vivant sous la protection du gouvernement et soumis à la capitation.

ذمّيّة *zimmiïet*, ذمّيّ *zimmiïè*, s. et adj. a. Femme d'un zimmi ذمّي.

ذميم *zemîm*, adj. a. 1. Blâmé. 2. Blâmable, répréhensible, mauvais.

ذميمة *zemîmet*, ذميمه *zemîmè*, adj. a. fém. du préc.

ذنب *zemb*, s. a. Péché; pl. ذنوب *zounoub* et ذنوبات *zunoubāt*.

ذنب *zeneb*, subs. a. Queue; pl. اذناب *eznāb*.

ذنوب *zenoub*, adj. a. Qui a une queue.

ذنوب *zunoub* et ذنوبات *zunoubāt*, s. a. pl. de ذنب *zemb*.

ذو *zou*, s. a. 1. Maître, possesseur de.... 2. Doué de....; aux cas obliques, ذي *zi*; pl. ذوون *zevoun*; aux cas obliques, ذوى *zevi*. — سلاطين ذوى الاقتدار *selāthyni zevil-yqtidār*. Les monarques puissants. — ذو الجلال *zoul-djelāl*. 1. Doué de grandeur, de majesté. 2. Étonnant, extraordinaire, colossal ou monstrueux. — ذو القوّة *zoul-qouvvet*. Puissant. — ذو الفقار *zoul-fiqār*. Nom d'un des sabres de Mahomet qui passa ensuite à son gendre le calife Ali. — ذو القرنين *zoul-qarneïn*. Homme à deux cornes. Sous ce nom, les Orientaux entendent Alexandre le Grand. C'est aussi le surnom d'un des anciens rois de l'Yémen. — ذو القدريّة *zoul-qadrïïè*. Nom actuel de la Cilicie, province de l'Asie-Mineure. — ذو الحجّة *zoul-hidjdjè*. Nom du douzième mois de l'année lunaire musulmane. — ذو القعدة *zoul-qa'dè*. Nom du onzième mois de l'année lunaire musulmane. Aux cas obliques, on écrit ذى الحجّة *zil-hidjdjè* et ذى القعدة *zil-qa'dè*.

ذوابة *zuābet*, ذوابه *zuābè*, s. a. 1. Mèche ou touffe de cheveux pendante de chaque côté de la tête jusqu'aux épaules. 2. Première place, premier rang, faite des grandeurs, le poste le plus élevé; pl. ذوايب *zevāïb*.

ذوات *zevāt*, s. a. pl. de ذات *zāt*. Personnes, maîtresses de..., douées de... — ذوات كثيره *zavāti kecîrè*. De nombreuses personnes. — اصحاب حيثيّتدن اولان ذوات *ashābi haïciïetten olān zavāt*. Des personnes de distinction.

ذوّاد *zevvād*, s. a. Qui repousse, qui sait repousser avec vigueur; défenseur.

ذواق *zevāq*, s. ar. 1. Action de sonder, d'éprouver, de scruter quelqu'un. 2. Goût. 3. Action de goûter, de déguster.

ذوّاق *zevvāq*, s. a. Dégustateur.

ذوايب *zevāïb*, s. a. pl. de ذوابة *zuābet*.

ذوب *zevb*, s. ar. Fusion, liquéfaction. — ذوب ا *zevb it*. v. ar. t. act. Fondre, liquéfier.

ذؤبان *zuubān*, s. a. pl. de ذيب *zîb*. Loups.

ذوبان اتمك *zevbān itmek*, v. a. t. n. Fondre. — ثلج حرارت شمس ايله ذوبان ايدر *seldj harāreti chems ilè zevbān ider*. La neige fond au soleil. — قلاى آتشك سهولت ايله ذوبان ايدر *qalaï âtechtè souhoulet ilè zevbān ider*. L'étain fond facilement au feu.

ذود *zevd*, s. a. Action de repousser, d'éloigner, d'écarter.

ذو ذوابه *zou zevābè*, s. a. Comète.

ذوق *zevq*, subs. a. 1. Action de goûter, de déguster, d'essayer. 2. Goût (l'un des cinq sens). 3. Goût (en littérature ou dans les arts). 4. Plaisir, jouissance. — اهل ذوق *ehli zevq*. Homme qui aime les plaisirs. — ذوق ايله *zevq ilè*. Avec grand plaisir, très-volontiers. — ذوق صحيح *zevqy sahyh*. Goût sain, bon goût (en littérature, etc.). — ذوق وصفا *zevq u sefā*. Plaisirs, divertissements. — ذوق وصفا اتمك *zevq u sefā itmek*. S'amuser, vivre joyeusement au sein des plaisirs.

ذوقلنمك *zevqlenmek*, v. t. Se moquer.

ذوكورت *zougurt*, subs. t. Voy. دكورت.

ذوى *zevi*, cas oblique de ذوون, pl. de ذو. Voy. ce mot.

ذهاب *zehāb*, s. a. 1. Action de s'en aller, de partir, départ. 2. Disparition, anéantissement. 3. Action de suivre une route ou une doctrine.

ذهب *zeheb*, s. ar. Or. — ذهب جيد *zehebi djiid*. Bon or. — ذهب كاذب *zehebi kiāzib*. Or faux. — ذهب خالص *zehebi khālys*. Or pur. — ابو ذهب *eboú zeheb*. Richard.

ذهل *zehl*, s. ar. Oubli, inattention; négligence.

ذهن *bihn*, s. a. Intelligence, esprit; pl. اذهان *ezhān*. — ذهن دقيق *zihni daqyq*. Esprit fin et délié.

ذهنلو *zihnlu*, adj. t. Intelligent, clairvoyant.

ذهوب *zehoub*, adj. ar. Qui s'en va, qui disparaît.

ذهوب *zuhoub*, s. a. Même signif. que ذهاب *zehāb*.

ذهول *zuhoul*, s. ar. Oubli, omission. — ارتكاب ذهول *irtikiābi zuhoul it*. Faire une omission.

ذهيب *zehīb*, adj. a. Doré.

ذهين *zehīn*, adj. a. Intelligent.

ذى *zi*, gén. et dat. de ذو *zou*. — ذى الحجه *zil-hidjdjè*, ذى القعده *zil-qa'dè*. Voy. sous ذو.

ذياب *zīāb*, s. ar. pl. de ذيب *zīb*.

ذيّال *zeïīāl*, adj. ar. Qui a une longue queue, ou une longue robe qui traîne par terre.

ذيب *zeïb*, s. a. 1. Vice, défaut. 2. Tache, déshonneur.

ذيب *zīb*, subs. ar. 1. Loup. 2. Chacal.

ذيخ *zykh*, s. a. Hyène mâle.

ذيخة *zykhat*, s. a. Hyène femelle.

ذيقيمت *ziqymet*, adj. a. Précieux. — ذيقيمت قماش *ziqymet qoumāch*. Étoffe précieuse.

ذيل *zeïl*, s. a. 1. Queue, surtout très-longue, d'un quadrupède. 2. Queue d'une robe. 3. Pied, penchant d'une montagne; le bas d'une feuille de papier. 4. Appendice ajouté à la suite d'un ouvrage; pl. ذيول *zuïoul* et اذيال *ezïāl*. — ذيلنده *zeïlindè*. Au pied, au bas d'une montagne, et à la suite de l'ouvrage, dans l'appendice; au bas de la lettre. — ذيل ورقپاره ده ممضى *zeïli varaqpārèdè moumza*. Signé au bas de cette feuille, le soussigné.

ذيم *zeïm*, subs. ar. Blâme, censure.

ذيوع *zuïou'*, s. ar. Divulgation d'un bruit, d'un secret (syn. شيوع *chuïou'*).

ذيول *zuïoul*, s. a. pl. de ذيل *zeïl*.

ر *ré*, s. ar. 1. Dixième lettre de l'alphabet arabe; se prononce comme le *r* français. 2. Il est la marque du nombre 200, selon la formule numérale ابجد هوز *ebdjed hevvez*. 3. Marque par abréviation du mois mahométan ربيع الاخر *reby' ul-akhyr*.

را *rā*, marque par abréviation du mois mahométan de ربيع الاوّل *reby' ul-evvel*.

را *rā*, terminaison qui est ajoutée aux mots persans, pour indiquer le datif ou l'accusatif.

راء *rāe*, s. a. La lettre ر *r*.

رابح *rābyh*, adj. a. 1. Qui gagne. 2. Lucratif, avantageux. — رابح او *rābyh ol*. v. a. 1. 1. Gagner. 2. Tirer de l'usure, réaliser des profits par l'usure.

رابضة *rābyzat*, s. ar. 1. Captif garrotté. 2. coll. Les anges qu'on dit avoir été chassés du paradis avec Adam, et qui épient les actions des hommes.

رابط *rābyth*, adj. et s. ar. 1. Qui lie, qui attache. 2. Assidu, qui s'applique avec assiduité à une chose. 3. Moine, religieux, ascète. — رابط الجاش *rābyth ul-djāch*. Doué d'un caractère ferme, constant, résolu.

رابطة *rābythat*, vulg. *rāboutha*, s. ar. 1. Lien, attache. 2. Liaison. 3. Règle de conduite. 4. Réclame (t. d'imprim.). — رابطه ويرمك *rābou-tha vïrmek*. Régler, arranger. — رابطه سز كلام *rābouthacyz kelām*. Paroles incohérentes. — رابطهٔ اخوّتی وعلاقهٔ مروّتی *rābouthaï oukhouvveti vè 'alāqaï muruvveti*. Les liens de la fraternité et les rapports sociaux.

رابع *rāby'*, adj. a. Quatrième. — رابعًا *rāby'en*. Quatrièmement.

رابعة *rāby'at*, adj. ar. fém. du précéd.

رابه *rāba*, s. t. Raab, fleuve de Hongrie. — رابه جنكی *rāba djengui*. Bataille de Saint-Gothard, gagnée par les Impériaux sur les Turcs, en 1664.

راتب *rātib*, adj. ar. 1. Ferme, solide. 2. Constant. 3. Perpétuel, continuel.

راتبة *rātibet*, راتبه *rātibè*, s. ar. Gages, solde; pl. رواتب *revātib*.

راتع *rāty'*, adj. a. Qui jouit d'une vie aisée et tranquille.

راتين *rātïn*, s. a. Sarcocolle, sorte de gomme qui guérit les plaies.

راتينج *rātïnedj*, s. ar. Résine de pin.

راجبة *rādjibet*, s. a. Articulation d'un doigt; pl. رواجب *revādjib*.

راجح *rādjyh*, adj. ar. Qui a le dessus sur un autre, prépondérant, plus fort, meilleur, supérieur.

راجز *rādjiz*, s. a. Poëte qui compose des vers sur le mètre رجز *redjiz*.

راجس *rādjis*, adj. a. Qui produit un grand fracas en tonnant (nuage, tonnerre).

راجع *rādjy'*, adj. ar. 1. Qui revient, qui est de retour. 2. Relatif à quelque chose, qui se rapporte à quelque chose. — راجع اولمق *rādjy' olmaq*. 1. Revenir. 2. Se rapporter, appartenir à quelque chose. — بو فائيدك كيمه راجع اولور *bou fāïdè kīmè rādjy' olour*. A qui revient ce profit? — بو صفت قنغى ذاته راجع اولور *bou syfet qanghy zātè rādjy' olour*. Cette épithète à qui se rapporte-t-elle?

راجف *rādjif*, s. ar. Fièvre accompagnée de frissons.

راجفة *rādjifet*, s. ar. Le premier son de la trompette qui se fera entendre au jour de la résurrection.

راجل *rādjil*, s. et adj. a. Qui va à pied, piéton. — رجلاً مشى اولمق *rādjilā mechi olmaq*. Aller à pied.

راجم *rādjim*, adj. ar. 1. Qui lapide, qui tue à coups de pierres. 2. Impudent, effronté, dévergondé.

راجه *rādjè*, s. (de l'hindoustani). Radja, prince hindou.

راجى *rādji*, adj. et s. a. 1. Qui espère. 2. Le postulant, le suppliant, le soussigné (dans une requête).

راجية *rādjïet*, راجيه *rādjïè*, adj. et s. fém. du préc. La postulante, la soussignée (dans une requête).

راح *rāh*, s. ar. 1. Vin. 2. pl. de راحة *rāhat*. Paumes des mains. 3. Gaieté, vivacité, enjouement.

راحة — راحت *rāhat*, s. ar. 1. Paume de la main. 2. Repos, tranquillité, quiétude. 3. Plaisir, jouissance, délices. — راحة الحلقوم *rāhat ul-houlqoum*, vulg. *rāhat louqoumi*. Les délices du gosier, ou bouchée délicieuse, nom d'une pâte sucrée très-recherchée en Turquie. — راحت ايتمك *rāhat itmek* et راحت اولمق *rāhat olmaq*, v. a. t. 1. Se reposer. 2. Être tranquille. — راحته *rāhat ilè*. Tranquillement, commodément, à son aise.

راحتسز *rāhatsyz*, adj. t. 1. Qui n'a pas de repos. 2. Inquiet. 3. Incommode. 4. Turbulent.

راحتسزلك *rāhatsyzlik*, s. t. 1. Inquiétude, anxiété. 2. Incommodité. 3. Manque de repos. 4. Turbulence.

راحتلق *rāhatlyq*, s. t. Repos, tranquillité.

راحتلنمق *rāhatlanmaq*, v. t. Se reposer, prendre du repos.

راحتلو *rāhatlu*, adj. t. 1. Tranquille. 2. Commode.

راحل *rāhyl*, adj. a. Qui voyage, qui émigre, qui est en route.

راحلة *rāhylet*; راحله *rāhylè*, s. a. Caravane; pl. رواحل *revāhyl*.

راحم *rāhym*, adj. ar. Clément, miséricordieux. — ارحم الراحمين *erham ur-rāhymīn*. Le plus clément des cléments, c.-à-d. Dieu.

راحیل *rāhyl*, nom pr. Rachel, femme du patriarche Jacob.

راخنه *rākhnè*, s. p. Voy. رخنه.

راد *rād*, adj. et s. p. 1. Vaillant, courageux. 2. Généreux. 3. Sage. 4. Savant. 5. Poëte. 6. Orateur. 7. Muraille, mur.

رادّت *rāddet*, s. a. Retour.

رادع *rādy'*, adj. ar. Qui résiste, qui s'oppose et empêche d'aborder.

رادعة *rādy'at*, رادعه *rādy'a*, adj. ar. fém. du préc. — ادوات رادعه *adevāti rādy'a*. Armes défensives, ou machines de guerre pour la défense.

رادف *rādif*, adj. a. Qui vient à la suite, suivant.

رادفة *rādifet* et رادفه *rādifè*, adj. et s. ar. 1. Fém. du précéd. 2. Second son de la trompette qui annoncera le jour du jugement dernier (V. راجفة *rādjifet*). — رادفهٔ رستخیز *rādifèi rustakhyz*. Le son de la trompette de la résurrection.

رادمنش *rādmenich*, adj. p. Généreux de sa nature.

رادن *rādin*, s. a. Safran.

رادی *rādi*, adj. ar. 1. Qui périt, qui se précipite dans la ruine. 2. Inférieur en qualité, vil, bas.

رآرآت *rèèrèèt*, s. ar. Éclat du mirage, mouvement vacillant du mirage.

راز *rāz*, s. p. Secret, ce qui doit être tenu secret. — کشف راز ایتمك *kechfi rāz itmek*. Révéler le secret. — راز نهان *rāzi nihān*. Secret caché.

رازاقی اوزومی *rāzāqy uzoumi*, ou simplem. رازاقی *rāzāqy*, s. t. Raisins secs.

رازداش *rāzdāch*, s. p. Confident, initié aux secrets.

رازدان *rāzdān*, adj. et s. p. Qui connaît les secrets, qui pénètre les choses cachées. — رازدان اسرار ناشنیدهٔ *rāzdāni esrāri nāchinidè*. Qui connaît les secrets dont personne n'a entendu parler (épithète de Mahomet).

رازق *rāzyq*, adj. ar. Qui donne la subsistance journalière.

رازی *rāzi*, adj. ar. Originaire de la ville de ری Reï. — فخر رازی *fakhri rāzi*. Fakhr ed-din de Reï.

رازیانج *rāziānedj*, s. a., et رازیانه *rāziānè*, s. p. Fenouil.

راس *rās*, s. p. Belette.

راس *rèès*, s. a. 1. Tête. 2. Source, origine. 3. Chef. 4. Tête, pièce (de troupeau ou d'esclave); pl. رووس *ruus* et اراس *er'ās*. — بش راس قوین *bech rèès qoïoun*. Cinq têtes de moutons, cinq moutons. — بر راس مکمّل آت *bir rèès mukemmel ât*. Un cheval excellent. — راس المال *rèès ul-māl*. Le capital, le principal (en parlant d'une somme). — راس الارض *rèès ul-'arz*. Cap, promontoire.

راسب *rācib*, adj. a. Doux, paisible.

راست *rāst*, s., adj. et adv. p. 1. Main droite. 2. Droit. 3. Vrai. 4. Vertueux. 5. Tout juste. 6. Il est vrai, vraiment. — دست راست *desti rāst*. Main droite. — چپ راست *tchep rāst*, vulg. چپراز *tchiapràz*. Brandebourgs en or, etc. (appelés ainsi parce qu'ils sont à droite et à gauche de l'habit). — راستست

سويلرسن *rāst seuïlersen*. Vous dites vrai. — راست كلمك *rāst guelmek*. 1. Rencontrer. 2. Réussir. — راست كلمكلك *rāst guelmeklik*. 1. Rencontre. 2. Réussite, succès. — راست كتورمك *rāst gueturmek*. Mener à bonne fin, faire réussir. — ايشين راستت كتوروب *ichín rāst gueturup*. Ayant mené son affaire à bonne fin. — ايشى راست كلور *ichi rāst guelur*. Son affaire va bien, réussit. — دشمنك بر قاچ بولكنه راست كلوب *duchmenuñ bir qāch beuluguinè rāst guelup*. Ayant rencontré plusieurs corps de troupes ennemies. — بز راست اون ايكى قبيله ايز *biz rāst on iki qabilè iz*. Nous sommes juste douze tribus. — راست ايشى *rāst ichi*. Emplette de hasard, d'occasion. — راست سوزى *rāst seuzi*. Bon mot, mot d'heureuse rencontre, bien appliqué.

راستاد *rāstād*, s. p. Solde, gage, traitement.

راستان *rāstān*, adj. et s. p. pl. de راست *rāst*. Hommes véridiques, sincères, droits, vertueux. — استان راستان نواز *ácitāni rāstān nuvāz*. Le seuil qui fait bon accueil aux hommes vertueux (se dit par manière d'éloge de la cour d'un prince).

راستق *rāstyq* et راستق طاشى *rāstyq thāchi*, subs. t. Antimoine en poussière qui, mêlée avec de la noix de galle et manipulée avec un fer chaud, donne un collyre dont les femmes se peignent les cils, les sourcils.

راستكار *rāstkiār*, adj. p. 1. Qui agit avec droiture, loyal. 2. Vertueux, pieux. 3. Maître, qui excelle dans son art.

راستلشمق *rāstlachmaq*, v. t. 1. Ajuster, adapter. 2. Faire réussir. 3. Rectifier, redresser. — سوزده راستلشمق *seuzdè rāstlachmaq*. Se rencontrer (l'un avec l'autre) dans les mêmes paroles, dans le même avis.

راستلق *rāstlyq*, s. t. 1. Droiture. 2. Justesse. 3. Vérité.

راستلمق *rāstlamaq*, v. t. Rencontrer.

راسته *rāstè*, adj. et s. p. 1. Juste, vrai. 2. Adroit. 3. Marché, rue où le marché a lieu.

راستى *rāsti*, s. p. 1. Loyauté, droiture. 2. Justesse. 3. Justice. 4. Vérité. — عين راستى *'aïni rāsti*. La vérité même.

راسخ *rāçykh*, adj. ar. 1. Ferme, solide, établi sur une base solide. 2. Constant, ferme (dans la foi). 3. Fort, solide (dans une science). — راسخ دم اولمق *rāçykh dem olmaq*. Persister, persévérer. — اركان دولت راسخ البنيانى *erkiāni devlet rāçykh ul-buniāni*. Les colonnes (les grands) de son empire, dont les fondations sont solides.

راسخ *rāçoukh*, s. p. Antimoine préparé et employé comme collyre.

راسخت *rāskhyt*, *rāskhout*, s. p. Voy. راستق *rāstyq*.

راسم *rācim*, adj. a. 1. Qui trace des signes, qui fait des marques. 2. Qui dessine, dessinateur; qui écrit.

راسن *rācen*, s. p. Genièvre.

راسو *rāçou*, s. p. 1. Belette. 2. Martre-zibeline.

راسوم *rāçoum*, s. ar. Morceau de bois avec lequel on imprime une marque sur un tas de grains mesuré.

راسی *rāci*, adj. a. Ferme, solide et établi de manière à n'éprouver aucune commotion.

راسیة *rācïet*, adj. a. fém. du précéd.; pl. راسیات *rācïāt* et رواسی *revāci*.

راشد *rāchid*, adj. a. 1. Qui suit une voie droite, juste, loyal, droit. 2. Orthodoxe. — خلفای راشدون *khoulefāï rāchidoun*. V. sous خلفا *khoulefā*. — راشد افندی *rāchid efendi*. Nom d'un historiographe de l'empire ottoman dont les Annales commencent à l'année 1661 et vont jusqu'en 1728 (elles sont imprimées).

راشوم *rāchoum*, s. a. V. راسوم.

راشه *rāchè*, s. t. Sorte d'étoffe.

راشی *rāchi*, adj. a. Qui cherche à corrompre un fonctionnaire ou un juge par des cadeaux ou des pots-de-vin رشوة *ruchvet*.

راشیة *rāchïet*, s. t. Pays des Rasciens, la Servie, appelée autrement par les Turcs صرف *sırf* ou صرب *syrb*.

راصد *rāçyd*, adj. et s. a. 1. Qui guette, qui épie, qui observe. 2. Observateur. 3. Qui dresse des embûches. 4. Lion.

راضع *rāzy'*, adj. a. Qui allaite.

راضعة *rāzy'at*, s. a. Une des dents de lait.

راضی *rāzy*, adj. a. 1. Content, satisfait. 2. Qui consent, qui acquiesce. — راضی اولق *rāzy olmaq*. 1. Consentir, acquiescer. 2. Être content, satisfait. — راضی ایت *rāzy it*. v. a. t. Contenter, satisfaire. — الله راضی اولسون *allah rāzy olsoun* ou اولا *olā*. Que Dieu l'agrée! que Dieu en soit satisfait! (formule de remercîment). — برحاکمك حکمنه راضی اولمق *bir hākimuñ hukminè rāzy olmamaq*. Récuser la sentence d'un juge. — شاه بوکا راضی درکه *chāh bouñā rāzy dur ki*. C'est le bon plaisir du roi que....

راضیة *rāzyet*, adj. ar. fém. du précéd.

راضیلق *rāzylyq*, s. t. 1. Contentement, satisfaction. 2. Consentement, agrément.

راطب *rāthyb*, adj. a. Humide.

راعد *rā'yd*, adj. a. Tonnant, qui tonne.

راعدة *rā'ydet*, adj. ar. fém. du précéd.

راعش *rā'ych*, adj. a. Qui éprouve un tremblement convulsif.

راعی *rā'y*, adj. et subs. a. 1. Qui garde, qui fait paître et garde un troupeau. 2. Pâtre. 3. Gardien, préposé, directeur, administrateur. — راعی رعایا وحامی برایا اولق *rā'yi re'āïā vu hāmïi berāïā olmaq*. Être le gardien et le protecteur de ses sujets.

راعیة *rā'yet*. 1. adj. ar. fém. du préc. 2. Troupeau.

راغب *rāghyb*, adj. a. 1. Qui désire. 2. Disciple, adepte dans la vie ascétique. — راغب جهاد *rāghybi djihād*. Avide de combats, qui brûle du désir de faire la guerre sainte. — هلاکه راغب *helākè rāghyb*. Qui cherche la mort. — راغب اولق *rāghyb olmaq*. Désirer, rechercher. —

راغب پاشا *rāghyb pāchā.* Nom d'un vizir qui a fondé à ses frais une bibliothèque publique à Constantinople.

راغم داغم *rāghym dāghym*, adj., ar. Qui fait quelque chose, bon gré mal gré.

راف *rāf*, s. t. Tablettes, planches pour y placer quelque chose. — رافه قودی *rāfè qody.* Il l'a mis sur les tablettes, pour dire, il l'a mis de côté, il n'en a fait aucun cas.

رأف *rèèf* et رأفة *rèèfet*, s. ar. Bienveillance, extrême indulgence. — جناح رأفته التجا ایدوب *djenāhy rèèfetinè iltidjā idup.* S'étant réfugié sous les ailes de sa bienveillance.

رأفتلو *rèèfetlu*, adj. t. Très-bienveillant, clément.

رافد *rāfid*, adj. a. Qui aide, qui prête assistance.

رافدان *rāfidān*, s. ar. duel. Les deux fleuves, le Tigre et l'Euphrate.

رافض *rāfyz*, adj. a. 1. Qui rejette, qui renie quelque chose ou quelqu'un. 2. Qui fait bande à part.

رافضة *rāfyzat.* 1. adj. a. fém. du préc. 2. Nom d'une secte hérétique qui ne reconnaît, après Mahomet, d'autre calife légitime que son gendre Ali; elle rejette les dogmes adoptés par les sunnites. — اهل رافضة *ehli rāfyzat.* Hérétique; pl. روافض *revāfyz.*

رافضی *rāfyzy*, adj. et s. a. Hérétique. Sous ce nom, les Turcs désignent les chiites, et, en général, tous les Persans. — رافضی باشی *rāfyzy bāchi.* Hérésiarque.

رافضیلك *rāfyzylik*, s. t. Hérésie de la secte des chiites.

رافع *rāfy'*, adj. a. 1. Qui élève, qui lève en haut. 2. Qui ôte, qui enlève. 3. Qui en appelle à quelqu'un, qui interjette appel à une juridiction supérieure. 4. Porteur (d'une lettre, etc.). — رافع السفر *rāfy' us-sifir.* Porteur de la présente lettre. — اساسنی رافع اولدی *eçācini rāfy' oldy.* Il en posa les fondements. — اشبو رافع توقیع *ichbou rāfy'y tevqy'.* Le porteur du présent diplôme. — رافع الملال *rāfy' ul-melāl.* Qui ôte, qui dissipe l'ennui.

رافغ *rāfygh*, adj. ar. Bon, commode, mené au sein de l'aisance.

رافه *rāfih*, adj. a. Voy. le préc.

راقب *rāqyb*, adj. et s. a. 1. Qui guette, qui épie, qui observe. 2. Rival.

راقص *rāqys*, adj. et s. a. 1. Qui saute, qui danse, qui trépigne. 2. Danseur, danseuse. Voy. رقاص *raqqās.*

راقم *rāqym*, adj. a. Qui écrit, qui trace des caractères. — راقم حروف *rāqymi hourouf* et راقم الحروف *rāqym ul-hourouf.* Celui qui écrit cela, le soussigné, l'auteur de ces lignes.

راقی *rāqy*, adj. et s. a. Magicien, sorcier, fascinateur, qui fait des enchantements et fascine les serpents venimeux.

راقی *rāqy*, s. t. pour عرقی *araqy.* Eau-de-vie.

راقیة *rāqyet*, s. ar. 1. Magicien, sorcier. 2. Magicienne, sorcière.

راكاره, *rākiārè*, s. p. Femme publique.

راكب *rākib*, adj. et s. a. 1. Qui monte un cheval ou une autre bête. 2. Qui monte, qui s'embarque sur un vaisseau.— راكب البحور *rākib ul-bouhour*. Navigateur.— راكب اولق *rākib olmaq*. 1. Monter à cheval, etc. 2. S'embarquer.

راكد *rākid*, adj. a. 1. Ferme, solide. 2. Qui est en équilibre et ne penche ni d'un côté ni de l'autre (se dit aussi des deux plateaux ou bassins d'une balance). 3. Stagnant.

راكض *rākyz*, adj. ar. Lancé en course.

راكع *rāky'*, adj. a. Qui incline la tête ou fait des génuflexions dans la prière.

راله *rālè*, s. p. Outre à eau.

رام *rām*, s. et adj. p. 1. Tranquillité, repos. 2. Tranquille, paisible. 3. Apprivoisé, doux, qui n'est pas sauvage. 4. Intelligent, fin, rusé. — رام ا *rām it.* v. p. t. 1. Apprivoiser. 2. Soumettre, dompter. — اخره تند صاحبنه رام *ākharè tund sāhybinè rām*. Sauvage pour tous les autres, doux et obéissant pour son maître. — رام اولق *rām olmaq*. 1. Être, devenir apprivoisé. 2. Se soumettre, obéir, céder. — ابرامه رام اولديلر *ibrāmè rām oldyler*. Ils cédèrent aux instances.

راما *rāmā* et رامة *rāmet*. Rama, nom d'une ville de Syrie, célèbre par le tombeau de Samuel et les prophéties de Jérémie.

رامح *rāmyh*, adj. a. 1. Armé d'une lance, lancier. 2. Qui perce d'une lance. — السماك الرامح *es-simāk ur-rāmyh*. Arcturus, nom d'une étoile fixe de la première grandeur située dans la constellation du Bouvier, à la queue de la Grande-Ourse. On dit quelquefois, particulièrem. en poésie, Arcture.

رامش *rāmich*, s. p. 1. Vivacité. 2. Jubilation, gaieté excessive. 3. Chants joyeux.

رامشك *rāmichg* et رامشكر *rāmichguer*, s. p. 1. Musicien. 2. Chanteur.

رامشكرى *rāmichgueri*, s. p. Musique instrumentale et vocale.

رامق *rāmyq*, adj. et s. a. 1. Qui regarde les autres de travers. 2. Pauvre, qui a à peine de quoi vivre.

راموز *rāmouz*, s. p. 1. Mer. 2. Racine, race, origine. 3. Type, modèle.

رامى *rāmi*, adj. et s. ar. 1. Qui jette, qui lance des traits, des projectiles. 2. Archer. 3. Homme médisant. 4. Sagittaire (signe du zodiaque).

ران *rān*. 1. impér. du v. p. راندن *rānden*. Chasse, pousse. 2. part. en comp. Qui chasse, qui pousse, qui fait marcher en avant.— سخن ران *sakhun rān*. Qui parle.— كامران *kiāmrān*. A qui tout réussit au gré de ses désirs.

راندكان *rāndeguiān*, part. et s. p. pl. de رانده *rāndè*.

راندن *rānden*, v. p. 1. Chasser, expulser. 2. Pousser, faire marcher devant soi, mener.

رانده *rāndè*, part. et subs. p. 1. Chassé, expulsé. 2. Poussé, mené. — رانده دورباش اولمق *rāndè*

dourbāch olmaq. Être chassé à coups de bâton. — راندکان درکاه حق *rāndeguiāni derguiāhi haqq*. Ceux qui sont bannis du trône de Dieu.

رانفة *rānifet*, s. ar. 1. Bout de la queue. 2. Extrémité; pl. روانف *revānif*.

راود *rāvoud*, s. p. Endroit couvert de verdure et de fleurs.

راوق *rāvouq*, s. a. Vase en terre dans lequel on garde le vin.

راوند *rāvend*, s. p. Rhubarbe.

راوی *rāvi*, subs. a. Qui raconte, narrateur, auteur d'un récit ou d'une tradition; pl. رواة *rouvāt*. — والعهدة على الراوی *vel-'oūhdetu 'aler-rāvi*. La responsabilité est sur l'auteur du récit : phrase ar. dont on se sert en rapportant un récit dont on ne veut pas garantir l'authenticité. — راوی صحیح الخبر *rāvii sahyh ul-khaber*. Historien véridique, digne de foi.

راویان *rāviān*, pl. p. de راوی *rāvi*.

راویة *rāviet*, s. ar. 1. Narrateur, auteur d'un récit, historien. 2. Grande outre à eau. 3. Bête de somme qui transporte de l'eau dans des outres.

راوید *rāvīd*, s. p. Sauge sauvage.

راه *rāh*, s. p. 1. Chemin, route, voie. 2. Règle. 3. Moyen. 4. Ton (de musique). — راه آب *rāhi āb*. Aqueduc. — راه کشاده *rāhi kuchādè*. Chemin frayé. — خط راه *khathyr rāh*. Passeport. — راه حاجیان *rāhi hādjiān* et راه کاه کشان *rāhi kiāh-kechān*. Voie lactée. — راه آب آلنمق *rāhi āb ālynmaq*. Être intercepté (en parlant d'un cours d'eau). — فتحه راه بولمق *fethè rāh boulmaq*. Trouver le chemin de la victoire, vaincre. — راه زدن *rāh zeden*. Exercer des brigandages sur la grande route, être voleur de grands chemins. — راه فنا *rāhi fenā*. Le chemin de la perdition.

راهب *rāhib*, s. ar. Moine, religieux (chrétien); pl. رهبان *rouhbān* et رهابنة *reḥābinet*.

راهبان *rāhbān*, s. p. 1. Voyageur. 2. Gardien des routes. 3. Douanier ou percepteur des péages. 4. Voleur de grands chemins.

راهبان *rāhibān*, pl. p. de راهب *rāhib*. Moines, religieux.

راهبر *rāhber*, s. p. Guide. Voy. رهبر *rehber*.

راهبند *rāhbend*, s. p. 1. Gardien des routes, qui perçoit les péages. 2. Voleur de grands chemins, qui intercepte les routes.

راهدار *rāhdār*, adj. et s. p. 1. Brigand. 2. Percepteur des péages, gardien des grandes routes.

راهداری *rāhdārī*, s. p. Péage, droit qu'on paye pour la sûreté des routes.

راهدان *rāhdān*, adj. et s. p. 1. Qui connaît bien la route, les chemins. 2. Guide.

راهرو *rāhrev*, adj. p. Qui voyage, qui suit une route. — راهرو احسن المسالك *rāhrevi ahsen ul-meçālik*. Qui suit la meilleure route, vertueux.

راهزن *rāhzen*, s. p. 1. Brigand, voleur de grands chemins. 2. Musicien.

راهگذار *rāhgūzār*, s. p. Passage, endroit par où l'on passe.

راهگذاری *rāhguzāri*, subs. p.

Passage, trajet, action de passer.

راهگذر *râhguzer*, s. p. 1. Passage, endroit par où l'on passe. 2. Voyageur, passager.

راهن *râhin*, adj. ar. 1. Qui engage, qui met en gage. 2. Continuel, perpétuel. 3. Ferme, solide.

راهنامه *râhnâmedj*, s.a., et راهنامه *râhnâmè*, s. p. Carte marine.

راهنمون *râhnumoun*, s. p. Guide. On dit aussi راهنما *râhnumâ* et راهنمای *râhnumâï*.

راهوار *râhvâr*, adj. p. Bon marcheur.

راهوان *râhvân*, s. p. 1. Guide. 2. Gardien des routes. 3. Brigand. 4. Bon marcheur.

رأی *rèï*, s. ar. 1. Opinion, avis, manière de voir. 2. Jugement, discernement. 3. Conseil que l'on suit, projet, plan. 4. Vote, suffrage. Dans ce sens, on dit aussi ویرلمش رأی *vîrilmich rèï*, رأی معروض *rèï ma'rouz*, pl. ارای معروضه *ârâï ma'rouza*. — رأی عمومی *rèï'oumoumi*. Vote universel. — فرانسه جمهوریتك رئیسی رأی عمومی اصول اوزره منتخب اولمشدر *frânsa djoumhouriyetiñ rèïci rèï'oumoumi ousouli uzrè muntakhab olmuchtur*. Le président de la république française a été élu d'après le suffrage universel. — رأی ثاقب *rèï sâqyb*. Conseil sage et efficace. — رأی رزین وفکر اصابت قرینلرینه حواله اتمشلردر *rèï rezîn vè fikri içâbet qarînlerînè havâlè itmichlerdur*. Ils déférèrent la chose à son jugement solide et à son esprit plein de justesse.

— رأی ا *rèï it*. v. ar. 1. Délibérer. — رأی وتدبیرندن دوندیرمك *rèï u tedbîrinden deundurmek*. Dissuader, faire changer d'avis. — رأی بر اولمق *rèï bir olmaq*. S'accorder, être du même avis. — رأی ویرمك *rèï vîrmek* ou رأیني ویرمك *rèïni vîrmek*. Voter, mettre son vote.

رایات *râïât*, s. ar. pl. de رایة *râïet*. Drapeau, étendard. — رایات ظفر آیات *râïâti zafer âïât*. Les drapeaux qui ont la victoire pour signe distinctif, c.-à-d. victorieux.

رایب *râïb*, adj. et s. ar. 1. Qui doute, agité par le doute. 2. Las, fatigué. 3. Troublé. 4. Lait caillé.

رایة — رایت *râïet*, s. a. Drapeau, étendard. — رایت بیضا *râïeti beïzâ*. Drapeau blanc, c.-à-d. d'heureux auspices. — جهاد رایتین قالدیردیلر *djihâd râïetîn qâldourdîler*. Ils arborèrent le drapeau de la guerre sainte. — رسم لوحهٔ رایت دولت آیتلری *resmi levhaï râïeti devlet âïetleri*. Le dessin (l'inscription ou la devise) de leurs drapeaux fortunés, c.-à-d. les étendards des troupes impériales. (Chaque régiment des janissaires avait un drapeau portant quelque devise.)

رایج *râïdj*, adj. ar. Qui a cours (monnaie); qui a du débit, qui se vend, qui s'écoule facilement (marchandise).

رایح *râyh*, adj. ar. 1. Qui sent fort, qui a une odeur forte. 2. Qui flaire.

رایحة *râïhat* et رایحه *râïha*, pl.

رايحهٔ *revāyh*, s. a. Odeur. — رايحهٔ طيبهٔ *rāïhaï thaïibè*. Bonne odeur. — رايحهٔ كريهه *rāïhaï kerïha*. Mauvaise odeur. — رايحهٔ نفيسهٔ *rāïhaï nefïcè*. Odeur agréable. — عطريانك رايحهسى *'athrïātuñ rāïhaci*. L'odeur des parfums. — رايحهسنى كورك *rāïhacini gueuruñ*. Sentez cela, voyez quelle en est l'odeur. — رايحهٔ قبيحهسى حدّدن اشردى *rāïhaï qabyhaci haddden achardy*. Sa mauvaise odeur était insupportable.

رايحهلو *rāïhalu*, adj. t. Qui exhale une odeur. — خوب رايحهلو *khoub rāïhalu*. Qui sent bon.

رايش *rāïch*, adj. et s. a. 1. Qui adapte des plumes à une flèche. 2. Qui vient au secours de quelqu'un et le remet à flot. 3. Qui corrompt un juge ou un fonctionnaire par des cadeaux.

رايض *rāïyz*, s. ar. Qui dompte et dresse les jeunes chevaux.

رايع *rāï'*, adj. a. Qui s'accroît au point de déborder.

رايفٔ *rāïf*, adj. a. Plein de compassion, bon, clément.

رايق *rāïyq*, adj. ar. 1. Qui est à jeun. 2. Joli, charmant, élégant, qui plaît. 3. Clair, qui n'est pas épais (en parlant des liquides).

رايكان *rāïkiān*, s. p. Chose de peu de valeur, qui vient facilement, sans peine, et se vend à vil prix. — رايكان اولق *rāïkiān olmaq*. Venir sans peine, ou être accordé sans difficulté, à bon compte.

رب *rebb*, s. a. 1. Seigneur, maître. 2. Possesseur. 3. Dieu; pl. ارباب *erbāb*. — يا ربّ *iā rebb*. O Seigneur! ô Dieu! — ربّ الارباب *rebb ul-erbāb*. Maître souverain, Dieu. — ربّ العالمين *rebb ul-'ālemïn*. Maître de l'univers, Dieu. — ربّ العباد *rebb ul-'ybād*. Maître des hommes, Dieu. — ربّ العزّة *rebb ul-'yzzet* et ربّ عزّت *rebbi 'yzzet*. Maître de la gloire, Dieu. — ربّ الدار *rebb ud-dār*. Maître de la maison. — ارباب عقل *erbābi 'aql*, Des gens doués d'esprit, d'intelligence.

ربّ *rebbi* pour ربّى *rebbi*. Mon Seigneur! mon Dieu!

رب *rub*, s. p. Suc épuré par la décoction, particulièrem. des fruits. C'est de là que vient le mot *rob* dans la pharmacie.

ربّ *rubbè*, adv. ar. Souvent. — ربّما *rubbemā*. Il arrive souvent que...

ربا *rebā*, s. ar. 1. Accroissement, augmentation. 2. Foule, masse, grande quantité.

ربا *rubā*, part. p. en comp. (du v. p. ربودن *rubouden*). Qui enlève, qui ravit. — دلربا *dilrubā*. Qui ravit le cœur.

رباب *rebāb*, vulg. *rubāb*, s. p. Sorte de guitare à gros ventre et à cordes de boyaux.

ربابهٔ *rebābet*, s. a. 1. Pacte, alliance. 2. Nuage.

ربابهٔ *ribābet*, s. ar. Faisceau de flèches.

ربابى *rebābi*, *rubābi*, s. p. Musicien qui joue de la guitare appelée رباب *rubāb*.

رباح *rebāh*, s. a. Gain, profit.

ربّاض *rebbāz*, s. ar. 1. Qui est couché et guette quelqu'un. 2. Lion.

رباط *ribāth*, s. a. 1. Action d'établir son quartier général ou ses campements dans un lieu. 2. Édifice construit solidement. 3. Hôtellerie pour les caravanes. 4. Station, séjour.

رباطات *ribāthāt*, s. ar. pl. du précéd.

رباطة *ribāthat*, s. ar. Fermeté, constance, persévérance.

رباع *ribā'*, s. ar. 1. État où l'on se trouve. 2. Bien-être. 3. pl. de ربع *reb'*. Stations ou campements du printemps.

رباع *rubā'*, adj. ar. Composé de quatre parties.

رباعی *rubā'y*, adj. et subs. a. 1. Quadrilittère, composé de quatre lettres radicales (verbe arabe). 2. Quatrain, poésie composée de deux hémistiches ou quatre vers.

ربّان *rubbān*, s. ar. 1. Capitaine d'un navire. 2. Nouveauté (d'une chose).

ربّانی *rebbānīt*, adj. et s. ar. 1. Appartenant au maître, au souverain, à Dieu. 2. Rabbin. 3. Rabbinique.

رباوة *rebāvet*, *ribāvet*, s. a. Colline, monticule.

رباه *rubāh*, s. p. Renard.

ربایا *rebāïā*, s. ar. pl. de ربیّة *rebïïet*. Vedettes.

ربایندہ *rubāïendè*, part. p. Qui enlève, qui ravit.

ربح *ribh*, s. ar. 1. Gain, profit. 2. Usure. — ربحله مال آرترمق *ribh ilè māl ârturmaq*. Augmenter sa fortune par des profits ou par l'usure.

ربحی *ribhy*, adj. a. 1. De gain, de profit. 2. Usuraire.

ربذة *rebzat*, s. ar. 1. Poignée de laine ou d'étoupe. 2. Faute de langage, solécisme ; pl. ربذات *rebzāt*.

ربزق *rebzaq*, subs. ar. Morelle (plante).

ربص *rabs*, s. a. Action de guetter quelqu'un.

ربض *rebas*, s. ar. Fortification, rempart.

ربط *rabth*, s. a. 1. Action de lier, d'attacher, de serrer. 2. Raffermissement, consolidation. — ربط ا *rabth it*. v. a. t. 1. Lier, attacher. 2. Raffermir, consolider. 2. Gouverner, contenir. — ضبط وربط اتمك *zabth u rabth itmek*. 1. Maintenir, contenir dans l'ordre et dans la discipline 2. Administrer, gouverner. — ربط قلب اتمك *rabthy qalb itmek*. Gagner, subjuguer le cœur de quelqu'un — مقتضای وزارت وسرداری اولان مصالحی حل وربط ایلدی *mouqtezāï vizāret u serdāri olān meçālihy hall u rabth eïledy*. Il déliait et liait, c.-à-d. il réglait les affaires dont il était chargé comme l'exigeaient ses fonction du vizirat et du commandement en chef.

ربع *rib'*, s. a. Printemps.

ربع *roub'*, s. ar. 1. Le quart, la quatrième partie. 2. Monnaie turque de dix piastres, ou le quart d'une piastre. — ربع دایره *roub'y dāïrè*. Le quart du cercle. — ربع مسکون *roub'y meskioun*. Le quart de la terre habité. (Selon les anciens cosmogra-

phes orientaux, un quart seulement de la terre était censé être habité.)

ربعة *reb'at*, s. a. Coffret à parfums.

ربعي *rib'y*, s. a. Printanier.

ربق *rabq*, s. a. Action de lier, de serrer avec une corde.

ربقة *ribqat*, ربقه *ribqa*, s. ar. 1. Corde à nœud coulant que l'on passe au cou d'un animal. 2. Joug. — ربقهٔ اطاعتدن خروج اتمز *ribqaï ytha'atten khouroudj itmez*. Il ne se soustraira jamais au joug de l'obéissance. — خلوص عبوديّت ربقهسنه رقبهلرين ادخال اتديلر *khoulouc' 'ouboudiiet ribqaçinè raqabèlerin idkhâl ittyler*. Ils firent entrer leur cou dans le nœud coulant d'une soumission sincère, c.-à-d. ils se soumirent sincèrement.

ربّما *rubbemâ*, adv. ar. Il arrive souvent que... Voy. ربّ *rubbè*.

ربو *rebv*, s. ar. 1. Accroissement, augmentation. 2. Usure, et action d'exercer l'usure. 3. Action de monter, de se hisser. 4. Asthme. 5. Colline, monticule. 6. Foule, multitude.

ربوّ *rubuvv*, s. a. Adolescence, état de ce qui a crû, grandi.

ربوب *ruboub*, s. ar. pl. de ربّ *rubb*. Sirops, robs.

ربوبيّة *ruboubiiet*, s. a. 1. Pouvoir de maître absolu. 2. Divinité.

ربوة *rebvet*, *ribvet*, s. a. 1. Colline, monticule; pl. ربى *ruba* et ربّى *rubiï*. 2. Dix mille drachmes.

ربودن *rubouden*, v. p. 1. Ravir, enlever. 2. Captiver.

ربوده *ruboudè*, part. p. 1. Enlevé, ravi. 2. Captivé. — ربوده قلمق *ruboudè qylmaq*. Ravir, enlever.

ربوض *roubouz*, subs. a. Attitude d'une bête (p. ex. d'un lion) couchée de son long et guettant.

ربوع *rubou'*, s. a. pl. de ربع *reb'*.

ربون *reboun*, s. p. 1. Étrenne, première récolte d'un marchand. 2. Arrhes. 3. Utilité, profit, bénéfice.

ربی *rebi*, s. a. Espion.

ربی *ruba*, s. a. pl. de ربوة *rebvet*. Collines, monticules.

ربيب *rebîb*, s. ar. 1. Beau-fils (par rapport à son parrain). 2. Élevé, grandi; pl. ربايب *rebâïb*.

ربيبة *rebîbet*, s. a. Belle-fille.

ربيثة *rebîcet*, s. ar. 1. Obstacle; empêchement. 2. Affaire, occupation; pl. ربايث *rebâïs*.

ربيط *rebyth*, adj. et s. a. 1. Lié, attaché. 2. Ferme, constant. 3. Moine, religieux attaché à un couvent. 4. Ascète, homme voué à la vie contemplative.

ربيطة *rebythat*, s. a. coll. Chevaux destinés pour les cavaliers allant à la guerre sainte.

ربيع *reby'*, s. a. 1. Printemps. 2. Pluie printanière. — ربيع الاول *reby' ul-evvel*. Nom du troisième mois de l'année lunaire musulmane. — ربيع الثانى *reby' us-sâni*. Nom du quatrième mois de la même année. — باران ربيع *bârâni reby'*. Pluie printanière.

ربيك *rebîk*, adj. ar. Entortillé, embarrassé.

ربيلة *rebîlet*, s. a. Aisance, abondance de biens, des commodités de la vie.

رتّ *rett*, subs. a. Difficulté de la

prononciation, vice d'élocution, bégaiement.

رتّ *ritt*, s. a. Porc, cochon.

رتاع *ritā'*, s. a. Jouissances de la vie, aisance, vie aisée et tranquille.

رتايم *retāïm*, s. ar. pl. de رتيمة *retîmet*.

رتب *retb*, s. ar. 1. Constance, fermeté. 2. Solidité. 3. Action de se dresser, d'être debout.

رتب *reteb*, s. ar. Adversité, vie malheureuse.

رتب *ruteb*, s. a. pl. de رتبة *rutbet*. 1. Degrés de l'échelle. 2. Degrés d'une dignité, rangs.

رتبة *rutbet*, رتبه *rutbè*, s. ar. 1. Degré de l'échelle, marche. 2. Rang, dignité. 3. Fonctions, charge. — رتبهٔ عليا *rutbèï 'oulïā*. Le degré, le rang élevé ou le plus élevé. — رتبهٔ قبوله وصول بولمز *rutbèï qaboulè vouçoul boulmaz*. Il ne parviendra pas au degré de l'acceptation, c.-à-d. il ne sera pas agréé. — بو رتبه ده *bou rutbèdè*. Jusqu'à ce degré. — قطع رتبه ايرنلرى *qath'y rutbè irenleri*. Ceux qui occupent des degrés parmi eux, c.-à-d. les notables parmi eux.

رتع *ret'*, s. a. 1. Action de paître librement et tant qu'on veut. 2. Jouissance de la vie, vie aisée et tranquille.

رتعة *ret'at*, s. a. Pâturage abondant.

رتق *ratq*, s. a. Action de fermer une porte, etc.

رتقة *ratqat*, s. a. Port de mer.

رتم *retm*, s. ar. Action de nouer des fils autour des doigts pour se rappeler quelque chose par ce moyen.

رتم *retem*, s. a. 1. Genêt. 2. Nœud fait avec les extrémités des branches d'arbres que les Arabes avaient l'habitude de faire au moment d'entreprendre un voyage. Si le nœud ne se trouvait pas défait à leur retour, ils en auguraient que leurs femmes leur étaient restées fidèles.

رتوب *rutoub*, s. ar. 1. Fermeté, solidité. 2. Action de se dresser et de se tenir debout.

رتوة *retvet*, s. a. Pas, un pas.

رتوع *rutou'*, s. a. Voy. رتع *ret'*.

رتيمة *retîmet*, s. a. Fil ou ficelle roulée autour d'un doigt dans le but de se rappeler quelque chose par ce moyen.

رثّ *ress*, s. ar. Usé, râpé et déchiré, ou vieilles hardes usées.

رثاث *riçâs*, subs. a. 1. Mauvais état, état de ce qui est usé, râpé. 2. pl. de رثّ *ress*.

رثاثة *reçâcet*, s. a. État de dissolution, état de ce qui est usé et qui tombe en lambeaux.

رثاية *riçāïet*, s. a. 1. Démonstrations de douleur à la mort de quelqu'un, action de déplorer une mort par un poëme ou par un discours. 2. Discours prononcé à la louange d'un mort.

رثّة *risset*, s. a. 1. Vêtement, natte ou tapis usé. 2. Lie du peuple.

رثى *reci*, s. ar. Voy. رثاية *riçāïet*, 1.

رثيث *recîs*, adj. ar. 1. Blessé, couvert de blessures. 2. Usé, râpé et en lambeaux.

رجّ *redjdj*, s. a. Action d'agiter, de secouer, de faire trembler.

رجا ـ رجاء *redjā, ridjā*, s. a. 1. Crainte, appréhension. 2. Espoir. 3. Prière, demande, requête. — رجا ا *redjā it.* v. a. t. 1. Prier, demander, postuler. 2. Espérer (se construit av. l'abl. de la pers. et l'acc. de la ch., ou av. اوزره *üzrè*, ou ایچون *itchun*, ou بابنك *bābindè*, ajoutés à l'objet que l'on demande). — سندن بر رجام وار *senden bir ridjām vār.* J'ai une prière à vous faire. — رجاسی قبول اولمیوب *ridjāci qaboul olmaïup.* Sa demande n'ayant pas été agréée. — قلبنی اماله رجاسنك ایکن *qalbini imālè ridjācindè iken.* Espérant fléchir son cœur. — تواضع ایله رجا ا *tevāzou' ilè ridjā it.* Prier humblement.

رجاب *ridjāb*, s. a. pl. de رجب *redjeb.* Les mois de redjeb.

رجاة *redjāt*, s. a. 1. Espérance. 2. Crainte.

رجاح *ridjāh*, s. ar. Supériorité, état de ce qui prédomine ou prévaut.

رجاحة *redjāhat* et رجّاحة *redjdjāhat*, s. a. Balançoire.

رجّاس *redjdjās*, adj. a. Bruyant, qui produit un grand bruit en tonnant.

رجاع *ridjā'*, s. a. 1. Retour. 2. Action de réitérer, répétition. — رجاع ا *ridjā' it.* v. a. t. 1. Retourner. 2. Réitérer.

رجال *ridjāl*, s. a. 1. pl. de رجلان *redjlān.* Piétons. 2. pl. de رجل *redjul.* Hommes. 3. Grands, dignitaires, les ministres et les grands de la Porte. — ارسال رجال اتمك *irsāli ridjāl ātmek.* Envoyer du monde.

رجّال *rudjdjāl*, s. a. Piétons.

رجالات *ridjālāt*, s. a. pl. du pl. رجال *ridjāl.* Grands, ministres et hauts dignitaires de l'empire.

رجام *ridjām*, s. a. 1. Action de se jeter réciproquement des pierres. 2. Pierres jetées en un tas sur le tombeau d'un homme mort. 3. Lapidation.

رجاوة *ridjāvet*, s. ar. 1. Espoir, espérance. 2. Crainte.

رجایع *redjāy'*, s. a. pl. de رجیع *redjy'.* Ceux qui sont de retour d'un voyage.

رجب *redjeb*, s. a. 1. Action de vénérer, d'honorer, de respecter. 2. Redjeb, nom du septième mois de l'année lunaire mahométane. On l'appelait encore شهر الله *chehr ullah*, le mois de Dieu, ou اصمّ *açamm*, le sourd, parce qu'il était consacré à Dieu, et qu'il était défendu de faire la guerre dans ce mois. — رجب المرجّب *redjeb ul-muredjdjeb.* Le mois de redjeb le respecté.

رجحان *redjehān*, s. a. 1. Supériorité de poids sur un plateau de la balance, prépondérance. 2. Supériorité, action de prédominer, de l'emporter sur quelque chose.

رجراج *redjrādj*, adj. ar. Tremblant.

رجراجة *redjrādjet*, s. a. Foule qui s'agite, qui tressaille.

رجز *redjez*, s. ar. 1. Nom d'un mètre arabe. 2. Abomination de l'idolâtrie.

رجز *ridjz*, subs. ar. 1. Idole. 2. Peine, supplice, châtiment. 3. Im-

pureté, abomination, surtout du culte des idoles.

رجس *ridjs*, s. ar. 1. Impureté, immondice. 2. Saletés, ordures. 3. Peine, châtiment. 4. Doute. 5. Turpitude, péché. — رجس كناه *ridjsi gunāh*. La souillure du péché.

رجع *redj'*, s. a. 1. Retour, action de revenir, de retourner. 2. Action de répondre, réponse (à une lettre, etc.).

رجعان *rudj'ān*, s. a. 1. Retour. 2. Restitution. 3. Arrivée de la réponse à une lettre. 4. Réponse à une lettre.

رجعة *redj'at*, s. a. 1. Retour. 2. Restitution. 3. Réponse à une lettre. 4. Retour des morts sur la terre, résurrection ou métempsychose.

رجعى *rudj'a*, s. a. Voy. le préc.

رجف *redjf* et رجفان *redjefān*, s. a. Commotion, secousse, tremblement, agitation violente; cahot. — هنطوك رجفانى *hinthovuñ redjfāni*. Le cahot d'une voiture.

رجل *redjel*, s. ar. Action de se tenir sur ses jambes, ou de marcher, d'aller à pied.

رجل *retchel*, s. t. Conserve, confiture, compote. — الما رجلى *elmā retcheli*. Compote de pommes.

رجل *ridjl*, s. a. 1. Pied; pl. ارجل *erdjul*. 2. Age, génération. 3. Golfe.

رجل *redjul*, s. ar. Homme; pl. رجال *ridjāl* et اراجل *erādjil*.

رجلة *redjlet* et *ridjlet*, s. a. Pourpier.

رجلة *rudjlet*, s. a. 1. Action d'aller à pied, d'être piéton. 2. Virilité, qualités propres à un homme, fermeté.

رجم *redjm*, s. ar. Lapidation. — رجم ا *redjm it.* v. ar. t. Lapider, tuer à coups de pierres.

رجم *redjem*, s. a. 1. Tas de pierres jetées sur le tombeau d'un homme tué. 2. Action de lapider. — رجم ا *redjem it.* v. a. t. Lapider.

رجمة *rudjmet*, s. a. 1. V. le préc. 2. Lapidation, supplice de la lapidation.

رجنه *ritchina*, s. t. Résine, arcanson, résine obtenue d'une espèce de pin et desséchée au feu.

رجو *redjv*, s. ar. 1. Crainte. 2. Espoir.

رجوح *rudjouh*, s. a. Voy. رجاح *ridjāh*.

رجوس *redjous*, adj. a. Bruyant, qui produit un bruit (se dit d'un nuage qui tonne ou d'une mer agitée).

رجوع *rudjou'*, s. ar. 1. Retour, rentrée. 2. Répétition. 3. Désistement, renonciation. — رجوع ا *rudjou' it.* v. ar. t. Retourner en arrière; abandonner une entreprise.

رجوعة *redjou'at*, s. a. Réponse à une lettre.

رجوف *rudjouf*, s. a. Tremblement, secousse.

رجوليت - رجوليّة *rudjoulïet*, s. ar. Virilité, qualités propres à un homme.

رجوم *rudjoum*, s. a. 1. Lapidation, action de tuer à coups de pierres. 2. Étoiles filantes qui, selon les musulmans, sont des traits lancés contre les démons qui veulent s'introduire dans le ciel. — رجوم كبى ايدوب *rudjoum guibi hu-*

djoum idup. Se précipitant avec l'impétuosité des étoiles filantes. — سيوف رجوم رسوم ايله *suïonfi rudjoum ruçoum ilè*. Avec des épées semblables à des étoiles filantes.

رجون *rudjoun*, s. ar. Action de s'habituer, de s'accoutumer à un lieu, à un séjour.

رجه *redjè*, s. p. 1. Trace, vestige. 2. Ordre, série, rang, rangée. — رجه برجه *redjè beredjè*. Par séries, par rangs. — يك رجه *ïek redjè*. En une série, à l'alignement.

رجي *redji*, s. a. Voy. رجو *redjv*.

رجيّة *redjïïèt*, subs. ar. Ce qu'on espère.

رجيع *redjy'*, adj. a. 1. Qui est de retour. 2. Réchauffé ou cuit de nouveau, 3. Retouché (trait, écriture); pl. رجايع *redjāy'*.

رجيف *redjïf*, s. a. Tremblement, secousse.

رجيل *redjïl*, s. et adj. a. 1. Bon marcheur. 2. Piéton. 3. Improvisé (discours, poëme).

رجيل *rudjeïl*, s. a. dim. de رجل *redjul*. Petit homme.

رجيم *redjïm*, adj. ar. 1. Lapidé, à coups de pierres. 2. Poursuivi à coups de pierres, maudit (épithète de Satan).

رجين *redjïn*, s. a. Poison mortel.

رجينة *redjïnet*, s. ar. 1. Foule, multitude. 2. Résine.

رحا *rehā*, s. a. Dent molaire.

رحاب *rihāb*, s. ar. pl. de رحبة *rahbet*. Aires, espaces vastes.

رحاب *rouhāb*, adj. a. Vaste, spacieux.

رحابة *rehābet*, s. ar. État de ce qui est vaste, spacieux.

رحّال *rahhāl*, adj. a. Qui voyage souvent, qui se transporte sans cesse d'un lieu à un autre; fém. رحّالة *rahhālet*.

رحالة *rihālet*, s. a. Selle toute en cuir, sans bois.

رحامة *rehāmet*, s. ar. Maladie de l'utérus.

رحايل *rehāïl*, s. a. pl. de رحالة *rihālet*.

رحب *rahb*, s. a. État de ce qui est vaste, spacieux.

رحبات *rahbāt*, s. a. pl. de رحبة *rahbet*.

رحبة *rahbet*, s. a. Aire spacieuse, vaste, grand espace.

رحل *rahl*, s. a. Action de voyager, de se transporter d'un endroit à un autre.

رحلة = رحلت *ryhlet*, s. ar. 1. Voyage, émigration, passage d'un pays dans un autre. 2. Départ. 3. fig. Mort, trépas. — رحلت ا *ryhlet it*, v. a. t. 1. Partir. 2. Mourir. — ذو رحلت *zou ryhlet*. Bon marcheur. — رحلت شهزاده ازدار فنا *ryhleti chehzādè ez dāri fenā*. Départ du prince impérial du séjour du néant, c.-à-d. de ce monde périssable.

رحلتين *ryhleteïn*, s. a. (duel au cas oblique). Les deux campements, celui d'été et celui d'hiver, chez les peuples nomades.

رحله *rahlè*, s. t. Pupitre.

رحم *rahm*, s. a. 1. coll. Parents. 2. Liens du sang, parenté. 3. Utérus, ventre. 4. Compassion, pitié, commisération. — رحم ا *rahm it*. v.

a. t. Avoir pitié. — رحم مادرده *rahmi mâderdè.* Dans le ventre de la mère. — بابا صلبندن انا رحمنه *bâbâ soulbinden anâ rahminè.* Des reins du père dans le ventre de la mère. — حق تعالی بکا رحم ایلسون *haqq te'âla bañâ rahm eïleçoun.* Que Dieu le Très-Haut ait pitié de moi! — قطع رحم اتمك *qath'y rahm itmek.* Renier son sang, abandonner ses parents.

رحم *rahym*, s. a. 1. Ventre, utérus. 2. Parenté, liens du sang.

رحم *rouhm*, s. ar. Pitié, miséricorde. — ام رحم *ummou rouhmin.* Mère de la miséricorde, surnom de la Mecque.

رحمان *rahmân* et رحمن *rahman*, adj. a. Très-miséricordieux, épithète de Dieu. — الرحمن *er-rahman.* Le Miséricordieux par excellence.

رحمانی *rahmâni*, adj. a. Du Miséricordieux, de Dieu.

رحمت — رحمة *rahmet, rehamet*, s. a. Pitié, compassion, miséricorde; pardon. — رحمت ایت *rahmet it.* v. a. t. Avoir pitié. — رحمه الله رحمة واسعة *rahymèhoul-lahu rahmeten vâci'eten.* Que Dieu ait pitié de lui de toute sa grande miséricorde! — رحمت اوقومق *rahmet oqoumaq.* Prier pour les morts, invoquer la miséricorde divine en leur faveur. — بویرامزلر بزی برینه رحمت اوقودر مقولهدن در *bou iarâmazler biri birinè rahmet oqoudur maqoulèdendur.* Ces méchants sont de telle espèce, que chacun d'eux fait faire des prières pour l'autre, c.-à-d., le successeur étant encore plus méchant que son prédécesseur, force le peuple à dire du dernier : Dieu lui fasse miséricorde!

رحمتچی *rahmettchi*, s. t. L'homme chargé de prier pour les morts.

رحمتسز *rahmetsyz*, adj. turc. 1. Inexorable, cruel, impitoyable. 2. A qui on ne fera pas grâce.

رحمتلو *rahmetlu*, adj. t. 1. Miséricordieux. 2. Défunt, feu.

رحمسز *rahmsyz*, adj. t. Cruel, impitoyable, inexorable, cruel.

رحمسزلك *rahmsyzlik*, subs. t. Cruauté, dureté de cœur.

رحمن *rahman.* Voy. رحمان.

رحموت *rahmout, rehamout*, s. a. Miséricorde.

رحی *raha*, s. a. 1. Moulin à bras. 2. fig. Chef d'une troupe de guerriers.

رحیب *rahyb*, adj. a. 1. Vaste, spacieux, large. 2. Vorace, gourmand.

رحیق *rahyq*, s. a. Vin pur.

رحیل *rahyl*, s. a. Voyage, émigration, départ. — ایلدی عزم رحیل *eïledy 'azmi rahyl.* Il décida de partir (se dit aussi au fig., il quitta ce monde).

رحیم *rahym*, adj. ar. Miséricordieux, qui a de la pitié, de la compassion, clément. — بسم الله الرحمن الرحیم *bismillahir-rahmanir-rahîm.* Au nom du Dieu miséricordieux et clément!

رخ *roukh*, s. p. 1. Joue. 2. Sorte de tiare que portaient les anciens rois de Perse. 3. Roc (dans le jeu d'échecs), tour. 4. Rokh, nom d'un oiseau fabuleux que les contes orien-

taux représentent comme étant assez fort pour enlever dans ses serres un éléphant ou un rhinocéros. On l'écrit aussi رخّ *roukhkh*.

رخا *rakhā* et *rikhā*, s. a. 1. Relâchement, état de ce qui est lâche, qui n'est pas tendu. 2. Vie aisée, aisance.

رخاصة *rakhāçet*, s. ar. 1. Bon marché des denrées, des vivres. 2. Caractère facile, d'un homme de facile composition.

رخام *roukhām*, subs. a. Marbre blanc.

رخامة *roukhāmet*, s. ar. Cadran solaire.

رخامی *roukhāmi*, adj. ar. De marbre blanc.

رخاوة *rakhāvet*, s. ar. Relâchement, état de ce qui est lâche, qui n'est pas tendre.

رخت *rakht*, s. p. 1. Appareil. 2. Tapis, nattes, hardes, mobilier. — رخت سفر *rakhti sefer*. Effets que l'on emporte en voyage. — رخت خانه *rakhti khānè*. Mobilier d'une maison. — رخت وبخت *rakht u bakht*. Tout le mobilier, tout son avoir. — رخت عروس *rakhti 'arous*. Trousseau de la mariée, ce que la mariée apporte avec elle de la maison paternelle. — رخت چکمك *rakht tchekmek*. Déménager, transporter son mobilier; fig. mourir.

رخت *rakht*, s. t. 1. Bride garnie d'or et d'argent. 2. Harnais. 3. Gond mobile. — رخت اورمق *rakht vourmaq*. Brider et seller, harnacher un cheval.

رختلامق *rakhtlamaq*, v. t. Brider, seller et harnacher.

رختلو *rakhtlu*, adj. t. Bridé, sellé et harnaché. — بر مرصع رختلوات *bir murassa' rakhtlu ât*. Un cheval avec une bride et un harnais enrichis de pierres précieuses.

رخسار *roukhsār*, s. p. 1. Joue. 2. Visage. — پری رخسار *peri roukhsār*. Aux joues de fée, très-beau.

رخساره *roukhsārè*, s. p. Voy. le préc.

رخش *rakhch*, s. p. 1. Éclat. 2. Éclair. 3. Foudre. 4. Arc-en-ciel. 5. Rakch, nom du cheval de Rustem, célèbre héros persan. 6. en gén., Cheval.

رخشا *rakhchā* et رخشان *rakhchān*, adj. p. Brillant, resplendissant, étincelant.

رخشة *rakhchet*, s. a. Mouvement, tremblement.

رخشیدن *rakhchīden*, v. p. Briller, étinceler, reluire.

رخص *rakhs*, s. a. Bon marché des denrées, etc.

رخصة — رخصت *roukhsat*, s. a. 1. Indulgence. 2. Permission, autorisation. 3. Congé. 4. Plein pouvoir. Dans ce sens, on dit aussi رخصت کاملة *roukhsati kiāmilè*. — رخصت ویرمك *roukhsat vîrmek*. Permettre, donner la permission. — رخصت جوی اولق *roukhsat djoui olmaq*. Demander la permission. — رخصت کاملة ایله مرخص *roukhsati kiāmilè ilè mourakhkhas*. Revêtu de pleins pouvoirs, plénipotentiaire. — رخصت نامهٔ همایون *roukhsat nāmèi humāïoun*. Pleins pouvoirs du sultan.

رخصت فرما *roukhsat fermā*, s. et adj. p. Qui accorde la permission.

رخلة *rykhlet*, s. a. Agneau femelle; pl. رخلان *roukhlān*.

رخم *rakham*, s. ar. Manière de parler douce et agréable, parler doux.

رخنه *rakhnè*, s. p. 1. Fente, crevasse, brèche. 2. Tort, dommage. 3. Coche, entaille à chacune des deux extrémités d'un arc où l'on adapte la corde.

رخنه‌دار *rakhnèdār*, adj. pers. 1. Crevassé, fendu, rompu, qui a des brèches. 2. Troué. — رخنه‌دار اولمق *rakhnèdār olmaq*, Être fendu, crevassé, être ébréché ou avoir une brèche. — هر طرفدن حصارى رخنه‌دار اتديلر *her tharaftan hyçāri rakhnèdār ittīler*. Ils firent de tous côtés des brèches dans les murs de la forteresse.

رخو *rakhv*, *rykhv*, *roukhv*, adj. a. Mou, mollasse, lâche, qui n'est pas ferme, ou qui n'est pas tendu.

رخوة *rykhvet*, subs. ar. Mollesse, laxité, état de ce qui est mou, lâche, de ce qui n'est pas ferme ou tendu.

رخوصة *roukhouçat*, s. a. 1. Facilité. 2. Bas prix, bon marché des denrées.

رخوكر *rakhouguer* (vulg. pour رفوكر *roufouguer*), s. p. Qui fait des reprises, qui raccommode en faisant des reprises.

رخى *rakhy*, adj. a. Ample, large. — رخى البال *rakhy ul-bāl*. Homme généreux.

رخيص *rakhys*, adj. ar. 1. Qui coûte fort peu, qui se vend à vil prix. 2. Doux, qui n'est pas dur au toucher. 3. Qui vient, qui a lieu facilement ou promptement.

رخيم *rakhym*, adj. ar. Doux, agréable.

رخيمة *rakhymet*, adj. ar. fém. Douée d'une voix agréable, d'un parler doux.

رد *red*, s. et adj. p. 1. Brave, courageux. 2. Sage. 3. Savant, docte. — رد ردان *red redān*. Le savant des savants : chef des mages, chez les anciens Perses.

ردّ *redd*, s. ar. 1. Action de repousser. 2. Action de rendre, ou de restituer, ou de renvoyer. 3. Action de répondre, réponse. 4. Refus, rejet. — ردّ ا *redd it*. v. a. t. Repousser, renvoyer, rejeter, rendre, restituer. — ردّ جواب ا *reddi djevāb it*. Répondre. — آلدقلرى هر نه ايسه كيرو يه ردّ اتدره‌سز *āldouqleri ker nè icè guīrouïè redd itturècyz*. Vous leur ferez rendre tout ce qu'ils auront enlevé. — عاريت النان كتابلرى ردّ ايتمك *'āriet alinān ketābleri redd itmek*. Rendre les livres qu'on a empruntés. — سوزنى ردّ ايميوب *seuzini redd itmeïup*. Ne repoussant pas ses paroles, ne rejetant pas ses propositions. — ردّ خطاب اتمك *reddi khythāb itmek*. Répondre à celui qui adresse la parole. — ردّ سلام *reddi selām* et ردّ السلام *redd us-selām*. Salut par lequel on répond au salut fait. — ردّ كلام *reddi kelām*. 1. Réfutation d'un discours. 2. Réponse. — مسؤلنى ردّ وقبول بابنى سدّ ايلردى *mes'oulini redd vè qaboul*

bābini sedd eïlerdy. Il rejettait sa demande et fermait la porte de l'acceptation, c.-à-d. refusait d'accepter. — ردّه قادر اولميوب *reddè qādyr olmaïup*. Ne pouvant pas s'opposer, ou refuser, ou rejeter, — دشمن طونانماسنى خيابًا وهربًا ردّ وطرد اتديلر *duchmen dhonānmācini khyāben vè hariben redd ou thard ittîler*. Ils repoussèrent et mirent en fuite la flotte ennemie mise en déroute et couverte de confusion.

ردا *ridā*, s. a. 1. Sorte de vêtement en une seule pièce d'étoffe et qui ne va que jusqu'à mi-jambe. 2. Étole que les religieux mahométans portent sur les bras ou roulent autour du cou. 3. Manteau, vêtement.

رداءة *redā'et*, s. a. État de ce qui est mauvais, de qualité inférieure ou gâté.

رداة *redāt*, s. a. Grosse pierre.

رداح *redāh*, s. a. 1. Armée très-nombreuse et qui s'avance d'un pas lent. 2. Qui est chargé d'un fardeau très-lourd et ne peut marcher que lentement.

رداد *redād*, s. a. 1. Refus, action de refuser. 2. Action de repousser.

رداد *ridād*, s. ar. 1. Résistance. 2. Refus. 3. Action de repousser.

رداع *ridā'*, subs. a. 1. Action de salir, de souiller. 2. Boue, fange.

رداع *roudā'*, s. a. 1. Rechute, retour d'une maladie. 2. Traces de la teinture ou de l'onguent qui s'efface et disparaît.

رداف *ridāf*, subs. a. 1. Action d'aller à la suite, de suivre. 2. Vicariat, lieutenance.

ردافت ـ ردافة *ridāfet*, s. a. Vicariat, lieutenance.

ردافى *roudāfa*, s. a. pl. Compagnons, suivants, auxiliaires, partisans, défenseurs.

ردّة *riddet*, s. a. 1. Action de repousser, de rejeter. 2. Refus, rejet. 3. Réprobation. 4. Aversion, répugnance. 5. Écho, répercussion de la voix, d'un son. 6. Apostasie.

ردع *red'*, s. a. 1. Action de repousser, d'éloigner, de chasser. 2. Refus, rejet. 3. Tache, souillure. 4. Traces qui s'effacent d'une teinture ou d'un onguent. — ردع ا *red' it*. v. a. t. Repousser.

ردف *redf*, s. a. Action de suivre, d'aller à la suite, de succéder.

ردف *redef*, s. a. 1. Celui qui suit quelqu'un. 2. Qui monte en croupe derrière quelqu'un. 3. Lieutenant, vicaire, l'*alter ego*.

ردف *ridf*, subs. ar. 1. Qui suit quelqu'un, ou qui monte en croupe derrière quelqu'un. 2. Croupe d'une monture.

ردم *redm*, s. a. 1. Action de boucher un trou. 2. Suite non interrompue.

ردوس *redous*, s. a. Instrument à l'aide duquel on pousse ou repousse quelque chose.

ردوس *rodos* et ردوس جزيره‌سى *rodos djezîrèci*, n. pr. Ile de Rhodes.

رده *redè*, s. p. 1. Suite, ordre, série, rang. 2. Fléau à battre le blé. 3. Règle pour tracer des lignes.

رده‌فرانس *redèfrāns* (du franç. et de l'ital.). Roi de France, particulièrem. saint Louis, désigné par ce

mot dans les histoires des Croisades.

ردی *redi*, adj. a. Qui périt, corrompu, gâté.

ردّی *redii*, adj. a. Mauvais, vil, bas, de qualité très-inférieure. — خبز ردّی *khoubzi redii*. Mauvais pain. — طریق ردّی *tharyqy redii*. Mauvais chemin.

ردّیة *rediiet*, adj. a. fém. de ردّی *redii*. — سنهٔ ردّیه *senëi rediiè*. Mauvaise année. — عادت ردّیه *'ādeti rediiè*. Mauvaise coutume. — اخلاط ردّیه *akhlāthy rediiè*. Les mauvaises humeurs, les humeurs corrompues. — جبلّت ردّیه *djibilleti rediiè*. Mauvais naturel, mauvaise nature.

ردیف *redif*, adj. et s. a. 1. Qui vient à la suite, ou qui monte en croupe derrière quelqu'un. 2. Rédif ou ردیف عسکری *redif 'askeri*. Sorte de garde nationale ou d'armée de réserve formée, en Turquie, depuis les réformes. — ردیف عسکری نفری *redif 'askeri neferi*. Soldat de la réserve. — ردیف عسکری ضابطی *redif 'askeri zābithy*. Officier de la réserve. — ردیف فریقی *redif feryqy*. Lieutenant-général chef de la direction des réserves ou milices nationales.

ردیم *redim*, adj. ar. Rapiécé (habit).

ردیمة *redimet*, adj. ar. fém. du préc.

رذاذ *rezāz*, s. a. Pluie fine.

رذال *rouzāl*, s. a. 1. Vil, bas, de basse classe. 2. Rebut.

رذالت — رذالة *'rezālet*, s. ar. 1. Bassesse d'origine, de conduite, de caractère. 2. Avarice sordide. 3. Ignominie, affront.

رذایل *rezāïl*, s. ar. pl. de رذیلة *rezīlet*. Choses viles, ignobles, actions basses. — ام الرذایل *umm ul-rezāïl*. Mère des actions ignobles, c.-à-d. l'ignorance.

رذل *rezl*, adj. ar. Vil, ignoble, bas.

رذلا *ruzelā*, adj. ar. pl. de رذیل *rezīl*. Vils, ignobles, bas.

رذول *rouzoul*, adj. a. pl. de رذل *rezl*. Vils, ignobles, bas.

رذولة *rouzoulet*, s. a. 1. Bassesse d'origine, de caractère. 2. Avarice sordide.

رذیل *rezīl*, adj. a. Vil, bas, ignoble. — رذیل ا *rezīl it*. v. a. t. Avilir. — رذیل اولق *rezīl olmaq*. S'avilir, se déshonorer.

رذیلة *rezīlet*. 1. adj. ar. fém. de رذیل *rezīl*. 2. s. Action vile, basse, ignoble; pl. رذایل *rezāïl*.

رذیللنمك *rezīllenmek*, v. t. S'avilir, se déshonorer.

رز *rez*, s. p. 1. Cep de vigne. 2. Raisin. 3. Vigne. 4. Couleur. 5. Combat. — دختر رز *dokhteri rez*. Vin, proprem. fille de la vigne.

رزّ *rezz*, s. ar. 1. Action d'enfoncer, de planter quelque chose dans le sol. 2. Action de lisser, de polir avec un coquillage, avec un os, etc.

رزّ *rizz*, s. a. Son, bruit, murmure.

رزّ *rouzz*, s. a. Riz; pl. ارزاز *erzāz*.

رزّاز *rezzāz*, s. ar. Marchand de riz.

رزّاق *rezzāq*, s. ar. Qui pourvoit

à la subsistance journalière; de là, l'un des surnoms de Dieu.

رزاقی اوزومی *rezāqy uzumu*, s. t. Espèce particulière de raisins appelés *rezaki*.

رزان *rezān*, s. p. 1. Qui répand, qui éparpille, qui disperse. 2. Automne. 3. Cep de vigne.

رزانت ـ رزانة *rezānet*, s. a. 1. Modération. 2. Gravité des mœurs, des manières. — رزانت رأی *rezāneti rèèi*. Solidité du jugement, jugement rassis. — طور وکلامنده اولان وقار ورزانت تقریبیله ایقاع خشیت ایدر *thavr u kelāmindè olān vèqār u rezānet taqrībi ilè yqā' khachïet ider*. Il impose par la gravité de son maintien, de ses discours.

رزبان *rezbān*, s. p. 1. Gardien des vignes. 2. Vigneron.

رزّة *rezzet*, s. ar. 1. Action de ficher, de planter, d'enfoncer quelque chose dans le sol. 2. Murmure de la pluie qui tombe.

رزق *rezq*, s. a. Action de donner, d'accorder. — رزقنا الله حسن العافیه *rezzaqanāllahu housn el-'āfiè*. Que Dieu nous accorde une bonne santé!

رزق *ryzq*, s. a., pl. ارزاق *erzāq*. 1. Subsistance journalière, pain quotidien. 2. Profit, gain, ce qu'on gagne par le travail, ou ce qu'on trouve par une heureuse rencontre. 3. Gages, solde, paye. 4. Don. 5. Pluie. 6. Biens de ce monde.

رزقلو *ryzqlu*, adj. turc. Riche, opulent.

رزم *rezm*, s. p. Combat, bataille. — رزم ایت *rezm it*. v. p. t. Combattre. — روز رزمگاه *rouzi rezmdè*. Le jour de la bataille. — عزم رزم اتدیلر *'azmi rezm ittïler*. Ils commencèrent le combat. — رزم آزما *rezm āzmā*. Qui a l'expérience des combats.

رزم *rezem*, s. a. 1. Murmure, grognement. 2. pl. de رزمة *rezmet*.

رزمة *rezmet* et رزمه *rezmè*, s. a. 1. Charge, paquet, ballot, balle de marchandises. 2. Murmure.

رزمگاه *rezmguiāh*, s. p. Champ de bataille.

رزمه *rezmè*, s. a. p. 1. Voy. رزمة *rezmet*. 2. Rame de papier.

رزوان *rezvān*, s. p. Gardien d'une vigne.

رزه *rezè*, s. p. 1. Corde qui sert à attacher la tente. 2. Morelle (plante).

رزه *rezè*, s. t. 1. Verrou de fer, avec un trou dans lequel on fait entrer le pêne de la serrure ou un morceau de bois pour fermer la porte. — رزه ارکگی *rezè erkegui*. Pêne de la serrure. 2. Gond de porte d'armoire.

رزه‌لمك *rezèlemek*, v. t. Fermer avec un verrou رزه *rezè*.

رزیّة *rezïiet*, s. a. Malheur, calamité; pl. رزایا *rezāïā*.

رزیم *rezïm*, s. a. Rugissement du lion.

رزین *rezïn*, adj. ar. 1. Qui a du poids, grave. 2. Ferme, solide. 3. Grave, qui a de la gravité dans les mœurs. — رأی رزین *rèèi rezïn*. Jugement solide.

رس *res*. 1. impérat. du v. pers. رسیدن *recïden*. Arrive, parviens. 2. part. en compos. Qui arrive, qui parvient. — نیم رس *nïm res*. A moi-

tié mûr. — دست رس *dest res*. Qui peut être atteint avec la main; qui peut être obtenu; exécutable. 3. s. Succès, réussite. — بو حصاره دست رس بولنجه *bou hyçārè dest res boulounjè*. Jusqu'à ce qu'on parvînt à réduire cette forteresse. — تازه رس *tāzè res*. Qui vient de pousser.

رس *ress*, s. a. Action d'enterrer, d'inhumer. 2. Solidité, fermeté. 3. Puits ancien et comblé. 4. Bruit, murmure. — اصحاب الرس *ashāb ur-ress*. Nom d'une peuplade de l'Arabie dont il est question dans le Coran.

رسا *reçā*, part. p. Qui arrive, qui parvient, qui atteint à quelque chose.

رساتیق *reçātyq*, subs. ar. pl. de رستاق *roustāq*.

رسال *riçāl*, s. a. Action d'envoyer à quelqu'un des messages, des lettres.

رسالة *riçālet*, رساله *riçālè*, s. a. 1. Mission, légation, apostolat, fonctions d'envoyé ou d'apôtre. 2. Message, missive, lettre. 3. Traité, ouvrage de peu d'étendue (philosophique, de jurisprudence, etc.). — رسالت پناه *reçālet penāh*. Qui est le refuge de l'apostolat, c.-à-d. l'envoyé, l'apôtre, particulièrem. Mahomet. On dit ordinairem. حضرت رسالت پناه *hazreti reçālet penāh*. — رسالته کوندرمك *riçālelè guendurmek*. Envoyer quelqu'un en mission.

رسام *ressām*, s. a. Dessinateur.

رسان *reçān*. 1. impér. du v. p. رسانیدن *reçānīden*. Fais arriver, fais parvenir. 2. part. en comp. Qui fait parvenir, qui fait arriver. — مژده رسان *mujdè reçān*. Qui apporte une bonne nouvelle. — سلامت رسان *selāmet reçān*. Salutaire. — راحت رسان *rāhat reçān*. Qui procure le repos ou du plaisir.

رساندن *reçāndèn*, رسانیدن *reçānīden*, v. p. Faire parvenir, faire arriver, apporter.

رسایل *reçāïl*, s. ar. pl. de رسالة *riçālet*. Lettres, missives, messages.

رست *rest*. 1. prét. du v. p. رستن *resten*. Il est sauvé. 2. s. Salut, délivrance. 3. Demeure, séjour. 4. adj. Ferme, solide.

رست *roust*. 1. prét. du v. pers. رستن *rusten*. Il a crû, il a grandi. 2. s. Croissance, crue.

رسّة *russet*, s. a. Chapeau, bonnet (d'homme).

رستا *rustā*, s. p. Rues d'un village.

رستاخیز *rustākhyz*, s. p. Résurrection.

رستار *restār*, adj. p. Sauvé, délivré.

رستاق *rustāq*, s. p. Grand village.

رستخیز *rustakhyz*, s. p. Résurrection.

رستق *restaq*. Voy. راستق.

رستگار *restguiār*, adj. p. 1. Sauvé, délivré; sorti sain et sauf. 2. Qui a échappé à la mort, guéri.

رستگاری *restguiāri*, s. p. 1. Salut, délivrance. 2. Guérison.

رستگان *resteguiān*, adj. et s. p. pl. de رسته *restè*. Sauvés, délivrés, qui ont échappé (à un danger, etc.).

رستم *rustem*. 1. Rustem, nom d'un célèbre héros iranien qui a vécu sous plusieurs princes kéïanides, et

dont les exploits sont racontés dans le *Chāṇāmè* ou Livre des Rois de Firdevsi ou Ferdousi. On l'appelle aussi رستم زال *rustemi zāl*, Rustem fils de Zal, et رستم زابلی *rustemi zābuli*, Rustem du Zaboulistan; et رستم دستان *rustemi destān*, Rustem fils de Destan (Zal). — رستم عنان *rustem 'ynān*. Qui manie les rênes avec autant d'adresse que Rustem. — رستم رکاب *rustem rikiāb*. Qui est ferme dans les étriers comme Rustem. 2. Brave, héros.

رستن *resten*, v. p. 1. Être délivré, sauvé, échapper à un danger. 2. Lâcher, relâcher, mettre en liberté.

رستن *rsten*, v. p. 1. Bourdonner (en parlant d'une mouche). 2. Filer, tordre un fil, lui donner un tour en filant.

رستن *rusten*, v. p. 1. Croître, pousser, grandir. 2. Apparaître, prendre naissance, être produit.

رستنی *rustenì*, s. p. 1. Herbe, tout ce qui pousse, végétaux. 2. Temps ou lieu où une chose pousse, où une herbe croît.

رسته *restè*, part. et s. p. 1. Délivré, sauvé, qui a échappé à un danger, etc.; pl. رستگان *resteguiān*. — رسته شدن *restè chuden*. Échapper, être sauvé. 2. Série, ordre, rangée. 3. Rangée de marchands assis chacun à sa place au marché. 4. Grande route.

رسته *rustè*, part. p. Qui a poussé, qui a germé (herbe, fleur). — رسته ریسمان *rustè rīçumān*. Peloton de ficelle.

رستگار *restèguiār*. Voy. رستگار.

رستی *rusti*, s. p. 1. Subsistance journalière, nourriture, particulièrem. le pain. 2. Force, vigueur. 3. Repos, relâche, loisir.

رسغ *rousgh, rouçough*, s. a. Tarse du pied (chez les animaux); poignet (chez l'homme).

رسل *resl*, s. a. 1. Démarche douce et aisée. 2. Cheveux plats et qui descendent en bas.

رسل *rusl*, s. a. pl. de رسیل *recīl*. Envoyés, messagers.

رسلة *rèslet*, s. ar. 1. Démarche douce et aisée. 2. Aise, aisance, liberté des mouvements. 3. Nonchalance.

رسم *resm*, s. a. 1. Écriture, marques ou caractères tracés sur quelque chose. 2. Dessin. 3. Coutume, usage. 4. Loi, règle. 5. Ordre, prescription, précepte. 6. Droits que l'on perçoit à la douane, etc.; pl. رسوم *ruçouni* et ارسم *ersum*. — بنا رسمی *binā resmi*. Plan d'un édifice. — بر شهرك رسمنی آلمق *bir chehruñ resmini ālmaq*. Prendre, lever le plan d'une ville. — رسم ا *resm it*. v. a. t. Tracer des caractères, des signes; dessiner. — رسم خطّ *resmi khaṭhṭh*. Orthographe. — رسم خطّه مخالفدر *resmi khaṭhṭha mukhālifiur*. Contraire aux règles de l'orthographe. — رسم گمرکلرین ادا ایلدکلرینك *resmi gumruklerīn edā eïledüklerindè*. Après avoir acquitté les droits de douane. — رسالت رسمی اوزره *riçālet resmi uzrè*. D'après l'usage des ambassadeurs, ou avec le titre d'ambassadeur. — اسم و رسملریله *ism u resmlerilè*.

Avec leurs noms et signalements. — عموده رسمنده *amoud resmindè*. En forme de colonne. — رسم پنجك *resmi penâjik*. Ce qu'on paye à l'écrivain pour le bulletin qui donne le signalement de l'esclave et sert de titre de propriété à celui qui le possède. — رسم قسمت *resmi qysmek*. Droit qu'a le juge de prononcer sur le partage d'une succession. — جهاد رسمنی تمامیان اندوکی ایچون *djihâd resmini numâiân ittugni itchun*. Pour s'être montré brave à la guerre sainte. — رسمنی الیورلر *resmini alieurlar*. Ils en perçoivent des droits.

رسماً *resmen*, adv. ar. Officiellement.

رسمان *rismân*, s. p. Cordon, fil, ficelle. Voy. ریسمان.

رسمه *resmè*, s. t. Manière, façon, mode. — بو رسمه *bou resmè*. Tel, telle. — اول رسمه *ol resmè*. Pareil, pareille; tel, telle.

رسمی *resmi*, adj. p. 1. Attaché au service particulier du prince. 2. D'écriture, écrit, tracé à la main. — واو رسمی *vâvi resmi*. La lettre *vav* qui s'écrit, mais qui ne se prononce pas (comme, p. ex., dans le mot خواستن *khâsten*). 3. Officiel. — خبر رسمی *resmi khaberi* et رسمیه خبری *khaberi resmiie*. Nouvelle officielle; au pl. اخبار رسمیه *ekhbâri resmiie*.

رسن *recen*, s. p. Corde. — رسن کشتی *receni kechti*. Câble.

رسنباز *recembâz*, adj. et subs. p. Danseur de corde.

رسو *resv* et رسوب *ruçuv*, s. ar. 1. Stabilité, état de ce qui est raffermi, solide. 2. Mouillage, état d'un navire qui a jeté l'ancre.

رسوا *ruswâ* et رسوای *ruswâï*, s. et adj. p. 1. Clair, manifeste, évident. 2. Rendu public, porté à la notoriété publique pour servir d'exemple et d'avertissement. 3. Diffamé. 4. Diffamation, publicité, célébrité donnée à une chose infâme. 5. Scandale. — رسوا ایت *ruswâ it*. v. p. t. Diffamer, décrier. — رسوا اولمق *ruswâ olmaq*. Être diffamé, déshonoré publiquement. — رسوای عالم اولدی *ruswâï 'âlem oldy*. Il a été déshonoré aux yeux de tout le monde, il a été perdu de réputation.

رسوایلك *ruswâïlik*, s. t. Honte, déshonneur, infâmie. — رسوایلكه دوشمك *ruswâïlikè duchmek*. Être déshonoré.

رسوایی *ruswâïi*, s. p. V. le préc.

رسوب *reçoub*, adj. a. Qui pénètre profondément dans les chairs, dans un corps (sabre très-tranchant).

رسوب *ruçoub*, s. a. Précipitation, action d'aller au fond (en parlant d'un sédiment).

رشوه *resvet*, s. ar. Bracelet; pl. رسی *riçâ*.

رسوخ *rouçoukh*, s. ar. Solidité, stabilité, force, grande habileté dans une science. — صاحب رسوخ *sâhyb rouçoukh*. Homme solide dans une science. — بر صنعتك رسوخ بولمق *bir sana'attè rouçoukh boulmaq*. Être très-fort, acquérir une grande force dans un art ou une science. — رسوخ واشتداد *rouçoukh u ichtidâd*. Force et raffermissement.

رسول *reçoul*, s. a. Envoyé, messager, apôtre; pl. رسل *ucul*. — رسول الله *reçoul ullah*. L'envoyé de Dieu par excellence, c.-à-d. Mahomet. — رسول السيف *reçoul us-seif*. L'envoyé du glaive, métaphor. Mahomet.

رسوم *ruçoum*, s. ar. pl. de رسم *resm*. 1. Traces, vestiges, marques tracées sur la terre ou sur une surface quelconque, p. ex., restes et traces des campements des nomades. 2. Usages, coutumes. 3. Lois. 4. Droits, ce qu'on paye (à la douane, au péage). 5. Devoirs. — رسوم عرفيه *ruçoumi 'ourfiïe*. Droits imposés ou perçus arbitrairement par le seigneur d'un lieu. — رسوم آداب *ruçoumi âdâb*. Règles de politesse, convenances. — دوستلق رسومی رعايت اولنمغله *dostlyq ruçoumi ri'âïet olounmaghylè*. En observant les devoirs de l'amitié. — رسوم عاديه *ruçoumi 'âdiïe*. Droits consacrés par l'usage.

رسومات *ruçoumât*, s. ar. pl. de رسوم *ruçoum*. Usages; devoirs; droits.

رسي *riça*, s. a. pl. de رسو *rsuet*.

رسي *recïï*, adj. a. Solide, ferme, qui tient solidement au sol.

رسيد *recïd*. 1. 3e pers. du prét. du v. p. رسيدن *recïden*. 2. s. p. Quittance. 3. Jeune homme devenu majeur. 4. Mûr. — رسيد ايت *recïd it*. v. p. t. Effacer, biffer. — رسيد اولنمش *recïd olounmich*. Effacé, biffé, abrogé.

رسيدكي *recïdegui*, s. p. 1. Maturité, état de ce qui est arrivé à la maturité, perfection. 2. Arrivée au but.

رسيدن *recïden*, v. p. 1. Arriver, parvenir, atteindre. — رسيدن خبر *recïdeni khaberi vievti fulân*. L'arrivée de la nouvelle de la mort d'un tel. 2. Être mûr, atteindre la maturité. — بكام رسيدن *bekiâm recïden*. Réussir, parvenir au but de ses désirs.

رسيده *recïdè*, part. et adj. p. 1. Arrivé, qui est parvenu quelque part, au but. 2. Mûr (fruit). 3. Majeur (jeune homme). — نو رسيده *nev recïdè*. Qui vient d'atteindre la puberté. — نا رسيده *nâ recïdè*. Qui n'est pas encore mûr. — رسيده اولمق *recïdè olmaq*. 1. Arriver, parvenir. — رسيده درجهٔ كمال اولوب *recïdèi dereдjèi kemâl oloup*. Ayant atteint le degré de la perfection. 2. Arriver à la puberté ou à la maturité.

رسيس *recïs*, s. et adj. a. 1. Fermeté, stabilité, solidité. 2. Premières attaques de la fièvre ou de la passion de l'amour. 3. Bruit, rumeur vague. 4. Chose solide et stable.

رسيغ *recïgh*, adj. ar. Abondant, copieux, qui se trouve à foison.

رسيل *recïl*, adj. a. 1. Qui est envoyé à quelqu'un. 2. Celui qui reçoit un envoi, à qui on fait des envois; correspondant. 3. Vaste, spacieux.

رش *rech*, s. p. Empan.

رش *rechch*, s. ar. 1. Aspersion, action d'arroser, d'asperger. 2. Pluie fine; pl. رشاش *richâch*. — رش ايت *rechch it*. v. a. t. Asperger.

رشا *richâ*, s. a. 1. Action de corrompre quelqu'un à l'aide d'un cadeau. 2. Action de se laisser gagner par quelqu'un, partialité. 3. pl. de

رشوة *richvet*. Cadeaux faits dans l'intention de gagner quelqu'un.

رشاد *rechād*, s. ar. 1. Action de suivre le droit chemin. 2. Droiture. 3. Salut, voie du salut éternel. 3. pl. de رشادة *rechādet*. 4. Cresson.

رشادة *rechādet*, subs. ar. Grosse pierre.

رشاشة *richāchet*, s. a. Aspersion, action d'asperger, d'arroser.

رشاقة *rechāqat*, s. a. Élégance de la taille, d'une taille svelte.

رشت *recht*, n. pr. Recht, ville du Ghilan, province de Perse voisine de la mer Caspienne.

رشتك *richtek*, s. p. Cordon.

رشتن *richten*, v. p. 1. Filer. 2. Teindre en rouge avec la poudre du henna.

رشته *rechté*, part. p. Teint en rouge avec du henna.

رشته *richté*, s. p. 1. Fil de soie ou de lin, cordon. 2. File, ordre, série. — رشتهٔ پنبه *richtéï pembé*. Coton filé. — درر کلامی رشتهٔ نظامه چکوب *dureri kelāmi richtéï nizāmé tchekup*. Rangeant les perles du discours dans le cordon de l'arrangement, c.-à-d. parlant avec ordre et en termes choisis. — رشته کش *richté kech*. Qui arrange, qui coordonne. — بزمله رشته کش اشنایی اولدکز *bizumilé richté kechi āchināïï olmaduñuz*. Vous n'êtes pas entré dans les liens d'amitié avec nous.

رشح *rechh*, subs. a. 1. Action de suinter, de couler par les pores. 2. au fig. Donner, faire des largesses.

رشحة *rechhat*, رشحه *rechha*, s. a. 1. Suintement. 2. Ce qui suinte et transpire goutte à goutte par les pores. 3. Humidité, sueur. — رشحه پاش *rechha pāch*. Qui répand par gouttes. Pl. رشحات *rechahāt*.

رشد *reched*, s. ar. 1. Action de suivre le droit chemin. 2. Droiture, loyauté.

رشد *ruchd*, s. a. 1. Bonne voie, droit chemin, bonne direction. 2. Voie du salut éternel. — طریق رشد *tharyqy ruchd*. La voie de la bonne direction, c.-à-d. du salut. — بو آدم رشد وشداد کمالینك در *bou ādem ruchd u sedād kemālinde dur*. C'est un homme parfaitement droit.

رشك *rechk*, s. p. Envie, jalousie, émulation, zèle. — رشك ا *rechk it*. v. p. t. Envier, être jaloux. — رشك بردن *rechk burden* et رشك زدن *rechk zeden*. Envier. — بی رشك *bi rechk*. Homme qui n'est pas jaloux de sa femme. — فتحی رشك سلاطین *fethy rechki selāthyn idy*. La conquête de cette place était un objet de jalousie des princes.

رشك آور *rechk āver*, adj. p. 1. Qui porte envie. 2. Jaloux.

رشکن *rechkèn*, adj. p. 1. Envieux. 2. Jaloux.

رشکه *rechkè*, s. p. Lentes, œufs de pou.

رشکیر *rechgūr*, adj. p. 1. Envieux. 2. Jaloux.

رشکین *rechgūn*, adj. et s. p. 1. Envieux; jaloux. 2. Érysipèle.

رشم *rechm*, s. a. Action de tracer des caractères, d'écrire.

رشمه *rechmè*, s. p. Chaîne d'argent que l'on attache en guise d'ornement sur le nez du cheval.

رشوت = رشوة *rechvet, richvet, ruchevet*, s. a. Présent par lequel un juge ou un fonctionnaire se laisse corrompre. — رشوت آلمق *richvet álmaq*. Recevoir des présents, se laisser corrompre. — رشوت آلدرمق *richvet áldurmaq*. Corrompre, gagner par des présents.

رشوتلمك *richvetlemek*, v. t. Corrompre par des présents.

رشوف *rechouf*, adj. a. Qui a une bouche fraîche et une haleine agréable, ou les parties naturelles saines (femme).

رشيح *rechyh*, subs. a. 1. Ce qui suinte, ce qui coule goutte à goutte d'un vase poreux. 2. Sueur.

رشيد *rechīd*, adj. a. 1. Qui suit le droit chemin et obéit à une bonne direction. 2. Guide. 3. Droit, loyal.

رشيد *rechīd*, n. pr. Rosette, ville d'Égypte.

رشيدن *rechīden*, v. p. Verser, répandre.

رصّ *rass*, s. ar. Action de raffermir, de consolider à l'aide d'une ferrure.

رصّاد *rassād*, s. a. 1. Qui guette, qui épie, qui observe. 2. Observateur des astres, astronome. 3. Gardien des routes chargé de percevoir le péage.

رصاص *raçās*, s. ar. 1. Étain. 2. Plomb. — رصاص ابيض *raçāçy ebīaz*. Étain. — رصاص اسود *raçāçy esved*. Plomb.

رصّاص *rassās*, s. a. 1. Marchand d'étain ou de plomb. 2. Artisan en étain ou en plomb.

رصانة *raçānet*, s. ar. 1. Solidité. 2. Force, état d'une place bien fortifiée, imprenable.

رصايع *raçāï*, s. a. pl. de رصيعة *raçy'at*. 1. Incrustations métalliques dont une poignée de sabre est garnie en guise d'ornement. 2. Courroies tressées qui pendent au bout d'une ceinture.

رصد *raçad*, s. a. Action d'épier, de guetter, d'observer, particulièrem. les astres; observation astronomique.

رصدگاه *raçadgueh* pour رصدگاه *raçadguiāh*, s. p. 1. Observatoire astronomique. 2. Tour d'observation sur une hauteur.

رصدجى *raçadjī*, s. a. Gardien des routes chargé de percevoir le péage.

رصف *rasf*, s. a. Action de disposer en série, en ordre.

رصن *reçan*, subs. ar. Lycopode (plante).

رصيد *racyd*, adj. a. Qui guette, qui épie, qui est en observation.

رصين *racyn*, adj. ar. 1. Fort, solide. 2. Bien fortifié et imprenable.

رضّ *razz*, s. a. 1. Action de casser en petits morceaux, de piler. 2. Coup.

رضا *rizā*, s. a. 1. Consentement, agrément, acquiescement. 2. Satisfaction, contentement. 3. Gré, bon plaisir. 4. Permission. — رضاسى اولمدى *rizāci olmady*. Il n'y a pas consenti. — كا رضاى شريفى يوقدر *oñā rizāï cherīfi ïoqtur*. Il n'y donne pas son auguste consentement, il ne le veut pas. — رضا ويرمك *rizā vīrmek*. Obéir, obtempérer. — رضا دادن *rizā dāden*. Même signif. — فرمان شاهه رضا ويردى *fermāni chāhè rizā vīrdy*. Il se conforma aux or-

dres du roi. — رضا داده اولمق *rizā dādè olmaq*. Consentir, acquiescer. — اولنجه دکین رضاسن کوزله *eulindjè deguîn rizācin gueuzlè*. Conformez-vous à sa volonté jusqu'à la mort. — طرفین رضاسی اوزره *tharafeïn rizāci uzrè*. A la satisfaction des deux parties. — رضای عالی *rizāï 'āli* et رضای همایون *rizāï humāïoun*. Agrément suprême du sultan. — رضای حق *rizāï haqq*. Volonté, bon plaisir de Dieu. — محض رضای خدا ایچون *maḥzy rizāï khoudā itchun*. Uniquement pour plaire à Dieu. — قضایه رضا کوسترمك *qazāïè rizā gueustermek*. Se soumettre aux arrêts du destin. — رضا ایله *rizā ilè*. Volontairement, de bon gré.

رضاء *rizāen*, adv. a. Volontairement, de bon gré.

رضاب *rouzāb*, s. ar. 1. Écume sur le miel. 2. Salive qui humecte les lèvres, quand elle n'est pas encore crachée.

رضاة *rouzāt*, adj. a. pl. de راضی *rāzy*.

رضاع *razā'*, s. ar. 1. Action de teter sa mère (en parlant des enfants). 2. Allaitement.

رضاعة *rizā'at*, s. a. Voy. le préc.

رضوان *rizvān*, s. a. 1. Agrément, consentement, acquiescement. 2. Satisfaction. 3. Approbation. — رضوان الله علیهم اجمعین *rizvānullahi 'aleïhim edjme'yn*. Que Dieu soit satisfait d'eux tous! que Dieu leur accorde son approbation. 3. Rizvan, nom d'un ange préposé à la garde du paradis. 2. Paradis.

رضوانی *rizvāni*, adj. p. Appartenant au paradis.

رضوة *rizvet*, *rouzvet*, s. ar. Approbation.

رضی *razīa*, v. ar. 3e pers. du prét. S'emploie dans cette phrase, que l'on met après les noms des quatre premiers califes ou des compagnons de Mahomet : رضی الله عنه *razīa allahù 'anhou*. Que Dieu soit satisfait de lui!

رضیع *razy'*, adj. et s. ar. Allaité en même temps qu'un autre, frère de lait.

رضیعة *razy'at*, adj. ar. fém. du préc. Sœur de lait.

رطب *rathb*, adj. a. 1. Humide, frais, vert. 2. Mou, tendre au toucher. — خیر دعالری ایله رطب اللسان اولمشلردی *khaïr doù'alèri ilè rathb ul-liçān olmichleridy*. Ils avaient la langue toute fraîche des prières adressées au ciel en sa faveur.

رطب *routhab*, s. a. Dattes fraîches molles et mûres.

رطل *ratl*, s. ar. Poids de plus d'une livre, une livre de vingt onces.

رطل *ryth*, s. p. Coupe à boire.

رطوبة *routhoubet*, s. a. Humidité

رطیب *rathyb*, adj. a. 1. Humide. 2. Frais, mou, tendre.

رطیط *rathyth*, s. ar. 1. Tumulte, clameur. 2. Folie, démence.

رعاة *rou'āt*, s. a. pl. de راعی *rā'y*. Pasteurs, bergers.

رعاد *ra'ād*, adj. et s. p. 1. Tonnant, qui tonne. 2. Torpille, poisson qui produit l'engourdissement aux mains de celui qui le touche.

رعاش *re'āch*, subs. ar. Torpille (poisson).

رعاف *rou'āf*, s. ar. Saignement de nez.

رعايا *re'āiā, ri'āiā*, s. ar. pl. de رعية *ra'yet*. 1. Troupeaux. 2. Sujets d'un empire, d'un prince. En Turquie, dans le style officiel et dans le langage usuel, le mot *re'āiā* s'applique aux sujets non-musulmans soumis à la capitation. Le mot a passé dans les langues de l'Europe sous la forme de *raïahs*, *rajahs*. — رعايا وفقرا *re'āiā vu fouqarā*. Les sujets soumis à la capitation et les pauvres.

رعايت — رعاية *ri'āiet*; s. ar. 1. Action de garder, de respecter, de traiter avec égards. 2. Égards, respect. 3. Bon traitement qui consiste à avoir soin de ses inférieurs et à leur faire des présents. — رعايت ايت *ri'āiet it*. v. a. t. Observer, respecter, avoir des égards pour quelqu'un. — رعايت بولمق *ri'āiet boulmaq*. Être traité avec égards, honorablement. — رعايت خاطرى ايچون *ri'āieti khāthyri itchun*. Pour cultiver sa bienveillance, ou pour lui faire plaisir. — عهد وپيمانني رعايت ايتدى *'ahd u. peïmānini ri'āiet ity*. Il observa le pacte conclu et les promesses. — رعاية *ri'āieten*. Pour garder, pour respecter. — قديم دوستلغنه رعاية *qadim dostlyghyné ri'āieten*. Par égard pour l'ancienne amitié. — صلحه رعاية *soulha ri'āieten*. A cause de la paix, pour conserver la paix.

رعايتجى *ri'āietdji*, adj. t. Qui traite avec égards, qui rend volontiers les honneurs dûs. civil. qui a de la déférence.

رعايتسز *ri'āietsyz*, adj. t. 1. Qui n'est pas honoré, respecté. 2. Qui ne témoigne aucun égard ni respect.

رعايتسزلك *ri'āietsyzlik*, subs. t. Manque d'égards, de respect.

رعايتكار *ri'āietkiār*, adj. p. Voy. رعايتجى.

رعايتكارلق *ri'āietkiārlyq*, s. t. Déférence, égard, attention bienveillante.

رعايتلو *ri'āietlu*, adj. t. Honoré, respecté, digne d'égards. C'est l'épithète dont les Turcs se servent dans les lettres adressées aux chrétiens.

رعب *rou'b*, s. a. Frayeur, terreur. — رعب وهراس القاسى ايچون *rou'b u hirās ilqāci itchun*. Pour jeter l'épouvante et la terreur.

رعبوب *rou'boub*, adj. a. 1. Lent, paresseux. 2. Pusillanime, lâche.

رعد *ra'd*, s. a. Tonnerre; pl. رعود *rou'oud*.

رعد انداز *ra'd emdāz*, s. p. Qui fait explosion, qui éclate avec fracas.

رعدة *ra'det, ry'det*, s. a. 1. Tremblement. 2. Engourdissement, raideur.

رعديد *ra'did*, adj. ar. 1. Tremblant. 2. Peureux.

رعش *ra'ch*, s. ar. Tremblement convulsif.

رعش *ra'ych*, adj. a. Tremblant.

رعشان *ra'achān*, s. a. Tremblement de la tête chez un vieillard.

رعف *ra'f*, s. ar. Saignement de nez.

رعنا *ra'nā*, adj. p. 1. Beau, tendre et délicat. 2. Bon, parfait. — كل رعنا

guli ra'nā. Rosé fraîche et belle. — رعنا معلومكز در *ra'nā ma'loumouñuz dur.* Vous le savez bien.

رعنالق *ra'nālyq*, s. t. Beauté.

رعوة *ra'vet*, s. a. 1. Soin que l'on prend d'une chose. 2. Ce dont on a soin, l'objet des soins.

رعود *rou'oud*, s. ar. pl. de رعد *ra'd*. Tonnerres.

رعوش *rou'ouch*, adj. a. Qui tremble d'un mouvement convulsif (se dit d'une lance longue et flexible ou de la tête d'un vieillard).

رعی *ra'y*, subs. a. Action de faire paître, de garder les troupeaux.

رعی *ra'yī*, adj. ar. Celui que l'on fait paître, que l'on garde et protége.

رعیة *ra'yiet*, s. a. 1. fém. du préc. Bête que l'on fait paître, que l'on garde. 2. Sujet de l'empire; pl. رعایا *re'āïā.*

رغ *rough*, s. a. Rot, éructation.

رغاب *righāb*, s. a. Avidité, grand désir.

رغال *righāl*, ابو رغال *ebou righāl.* Nom d'un général qui, à la tête d'une armée, entreprit une expédition contre la Mecque. Ayant péri dans cette entreprise, son tombeau est l'objet des malédictions des pèlerins de la Mecque, qui ne manquent jamais d'y jeter des pierres.

رغام *righām*, s. ar. Colère, indignation.

رغاوة *righāvet*, *roughāvet*, s. ar. Écume qui nage à la surface du lait.

رغایب *raghāïb*, s. a. pl. de رغیبة *raghybet.* Choses désirées.

رغبت — رغبة *raghbet*, s. ar. 1. Désir, vif désir. 2. Égard, attention. — دعوتلرینه رغبت قلمه *da'vetlerinè raghbet qylma.* N'ayez point égard à leurs invitations. — ایمانه رغبتلرین عیان اتدی *imānè raghbetlerin 'yïān itty.* Il reconnut leur désir d'embrasser la foi musulmane. — بنکا کیسه رغبت وعزت اتمز *bañā kimsè raghbet vè 'yzzet itmez.* Personne ne fait attention à moi, ni ne me témoigne aucune considération.

رغبت ا — *raghbet it.* v. a. t. Désirer, témoigner un vif désir.

رغبتسز *raghbetsyz*, adj. t. Qui n'est pas désiré, à qui on ne fait pas attention.

رغبتلو *raghbetlu*, adj. t. Désiré, estimé, recherché.

رغد *raghad*, s. ar. Vie aisée, aisance, abondance des commodités de la vie.

رغلة *roughlet*, s. ar. pour غرلة *ghourlet.* Prépuce.

رغم *raghm*, s. a. 1. Dégoût, horreur qu'on a de quelque chose. 2. Dépit. 3. Contrainte. — رغمنه *raghminè.* En dépit de lui. — رغما *raghmen.* Malgré lui, contre son gré.

رغوة *raghvet*, s. ar. Écume à la surface du lait.

رغیب *raghyb*, adj. ar. Désiré, recherché avec avidité.

رغیف *raghyf*, s. ar. Un pain, surtout rond, plat et mince, comme l'est ordinairement le pain des Orientaux.

رفا *refèe*, s. a. 1. Action de raccommoder une étoffe, un habit, en faisant des reprises. 2. Raccommodement, réconciliation.

رفا *rifāe*, s. a. 1. Convalescence.

2. Douceur, mansuétude. 3. Accord, bonne harmonie. — بالرفاء والبنين *bir-refâe vel-benînè.* Bonne harmonie et des enfants mâles! formule de souhait qu'on adressait, chez les Arabes païens, aux nouveaux mariés.

رفاد *rifâd,* subs. a. 1. Action de donner, de faire des dons. 2. Secours, assistance.

رفاع *refâ',* s. ar. Enlèvement des céréales moissonnées du champ, pour les mettre en grange et les battre.

رفاعة — رفاعت *refâ'at,* s. ar. 1. Élévation de la voix, haute voix. 2. Élévation, hauteur (au pr. et au fig.).

رفاغية *refâghyat,* s. a. V. رفاهية.

رفاقة — رفاقت *rifâqat,* s. ar. 1. Bonté, bienveillance. 2. Société, action d'accompagner, de faire route en commun. — رفاقت ا *rifâqat it.* v. a. t. Accompagner.

رفاه *refâh,* s. a. Vie aisée, aisance. — رفاه حال وفراغ بال *refâhi hâl u ferâghy bâl.* Vie aisée et quiétude d'esprit.

رفاهة *refâhet* et رفاهيت — رفاهيت *refâhiet,* s. a. Vie aisée et tranquille. — صحت ورفاهيت اوزره اولمق *syhhat u refâhiet uzrè olmaq.* Vivre en bonne santé, dans l'aisance et la tranquillité.

رفت *reft,* 1. 3e pers. du prét. du v. p. رفتن *reften.* Il est parti, il s'en est allé. 2. s. p. Départ.

رفت *ruft,* 1. 3e pers. du prét. du v. p. رفتن *ruften.* Il a balayé. 2. s. Balayage. Voy. روب *roub.*

رفة *rouffet,* s. a. Brin de paille.

رفتار *reftâr,* s. p. 1. Marche, démarche, allure, pas. 2. Conduite. — رفتار ا *reftâr it,* v. p. t. Marcher. — بد رفتار *bed reftâr.* Qui tient une mauvaise conduite. — باد رفتار *bâd reftâr.* Qui marche avec la rapidité du vent. — خوش رفتار *khoch reftâr.* Qui a une démarche élégante.

رفتن *reften,* v. p. 1. Marcher. 2. S'en aller, partir, s'éloigner. — رفتن سلطان بعزم روم *refteni soulthân be'azmi roum.* Départ du sultan pour l'expédition contre les Grecs. 3. Disparaître.

رفتن *ruften,* v. p. 1. Balayer. 2. Nettoyer les dents avec un cure-dents.

رفتن روب *reften roub,* s. p. Balai.

رفتنگاه آب *reftenguiâhi âb,* s. p. Aqueduc.

رفت وروى *ruft ou rouï,* s. p. Balayures.

رفته *refiè,* part. p. 1. Qui s'en est allé, qui est parti. 2. Qui est mort, défunt. — رفته رفته *refiè refiè.* Petit à petit.

رفته *ruftè,* part. et s. p. 1. Balayé, enlevé avec un balai. 2. Balayures, ordures.

رفته روب *ruftè roub,* s. p. Balai.

رفتيه *reftiiè,* s. p. t. 1. Droit de sortie des marchandises. 2. Sorte d'acquit de la douane.

رفد *refd,* s. a. 1. Action de donner, de faire des présents. 2. Secours, assistance.

رفدان *rufedân,* vulg. *rafadân,* s. a. Œufs à la coque. On raconte que le sultan Amurat (Murad) IV, partant pour aller conquérir Bagdad, rencontra près d'un village un homme

dont la figure lui plut. Il lui demanda, en passant rapidement : حاضر مانجه ندر *hāzyr māndja nè dur*. Quel est le mets le plus tôt prêt? Le paysan répondit : رفه ان يمورطه *rafadān ïoumourtha*. Un œuf à la coque. Le sultan passant par le même village à son retour, revit le même homme et lui dit : نه ايله *nè ilè*. Avec quoi? — توز ايله ببر ايله *touz ilè beber ilè*. Avec du sel et du poivre, reprit le paysan. La mémoire et la vivacité de cet homme firent une telle impression sur le prince, qu'il le prit à son service et en fit un de ses confidents.

رفض *rafz*, s. a. Action de délaisser, d'abandonner, de faire défection.

رفع *ref'*, s. a. 1. Action d'élever, de hausser, de porter plus haut. 2. Action d'enlever ou d'éloigner. 3. en gramm. ar. Le nominatif (dans les noms), ou l'aoriste de l'indicatif (dans les verbes), c.-à-d. la voyelle *zamma* (ُ) à la désinence des noms ou des verbes. — رفع ودفع اتمك *ref' u def' itmek*. Oter, éloigner, faire cesser. — رفع لوا اتمك *ref'y livā itmek*. Planter le drapeau. — رفع نقاب اتمك *ref'y niqāb itmek*. Lever le voile. — شقى مزبورك اول قلعه‌دن رفعى *chaqyï mezbouruñ ol qal'aden ref'y*. L'éloignement de ce misérable de la forteresse.

رفعان *refe'ān*, s. ar. Action de s'élever plus haut.

رفعة *rif'at*, s. a. 1. Élévation, état de ce qui est élevé, placé haut. 2. Noblesse, magnanimité, grandeur.

رفعتلو *rif'atlu*, adj. t. Élevé, grand, illustre.

رفق *rifq*, s. ar. Bonté, bienveillance. — رفق ايله معامله ايدوب *rifq ilè mu'āmelè idup*. Usant de procédés doux et honnêtes. — بالرفق *bir-rifqy*. Par les voies de la douceur.

رفقاء *roufaqāe*, s. a. pl. de رفيق *refyq*. Compagnons de route.

رفقة - رفقت *refqat*, *rifqat*, *roufqat*, s. a. 1. Société, compagnie. 2. Troupe de compagnons de route.

رفو *refv*, رفو *rufuvv*, s. a. Action de raccommoder en faisant des reprises à une étoffe ou à un vêtement.

رفوث *rufous*, s. ar. 1. Propos obscènes. 2. Coït.

رفوكر *refouguer*, s. p. Qui fait des reprises aux étoffes, aux vêtements.

رفه *rifh*, s. ar. Vie aisée et tranquille.

رفيع *refy'*, adj. a. 1. Haut, élevé. 2. Éminent. — رفيع الشان *refy' uch-chān*. Élevé en rang, d'une position sociale élevée.

رفيعة *refy'at*, s. a. 1. fém. de رفيع *refy'*. 2. Offrande.

رفيق *refyq*, s. a. 1. Compagnon de route. 2. Ami, camarade. 3. Complice. 4. Habile, ingénieux, industrieux ; pl. رفقاء *rufeqāe*. — رفيق اتمك *refyq itmek*, v. a. t. Donner, adjoindre pour compagnon. — رفيق ايدنمك *refyq idinmek*. Prendre pour compagnon. — رفيق جهاد *refyqy djihād*. Compagnon d'armes.

رفيقلق *refyqlyq*, s. t. Société, compagnie.

رفيقى *refiqy*, s. p. Société, compagnie.

رفيه *refih*, adj. ar. Qui vit dans l'aisance et dans la tranquillité.

رق *raq*, s. a. Parchemin, feuille de parchemin.

رق *raq*. 1. Particule turque qui, jointe aux adjectifs dont la dernière syllabe se prononce avec les voyelles *a*, *o*, *ou*, sert à en faire des comparatifs (comp. رك *rek*); ex.: الچق *altchaq*, bas, vil; الچقرق *altchaqraq*, plus bas, plus vil. 2. Cette particule, ajoutée à la 3e pers. de l'optatif d'un verbe dont l'infinitif est en مق *maq*, sert à former des gérondifs; ex.: بقه‌رق ou بقرق *baqaraq*, en regardant. Lorsque cette particule est jointe au verbe اولق *olmaq*, le verbe peut se traduire, en français, par: S'entend, sur le pied de..., consistant en...; ex: بكا يوز التون مجار اولدرق بخشيش ويردى *bañā ïuz altoun madjār olaraq bakhchích vīrdy*. Il m'a donné une gratification de cent ducats de Hongrie.

رق *raqq*, رق العجل *raqq ul-'ydjl*, s. a. 1. Parchemin. 2. Feuille de parchemin. — رق العجل ابيض *raqq ul-'ydjlebïaz*. Parchemin blanc. 3. Livre, rouleau dans lequel les anges inscrivent les actions humaines. — رق سپهر *raqqy sipihr*. La voûte des cieux.

رقاب *ryqāb*, s. a. 1. pl. de رقبة *raqabet*. Nuques. — ربقهٔ اطاعتنه قياصره رقابى كيروب *rybqaï ytha-'atinè qaïăcyrrè ryqābi guïrup*. Les nuques des Césars étant entrées dans le lacet de son obéissance, c.-à-d. les Césars s'étant soumis à son pouvoir. 2. Esclaves. 3. Action d'observer, d'épier, de guetter.

رقابة *raqābet*, s. a. 1. Observation, action de guetter, d'épier. 2. Attente.

رقابة *raqqābet*, s. a. Qui garde les effets des voyageurs quand ils s'éloignent du campement.

رقاحة *raqāhat*, s. a. Gain, profit, bénéfice.

رقاحى *raqāhyi*, s. a. Qui est à la poursuite des bénéfices, du gain; commerçant.

رقاد *rouqād*, s. a. 1. Sommeil. 2. Action de coucher, de coucher avec quelqu'un.

رقاص *raqqās*, s. ar. 1. Sauteur, danseur. 2. Courrier. 3. Aiguille d'une horloge. 4. Balancier d'une horloge. — رقاص جمعيتى *raqqās djem'yïeti*. Bal.

رقاصة *raqqāçat*, s. a. Danseuse.

رقاع *riqā'*, subs. ar. pl. de رقعة *rouq'at*. 1. Pièces d'un vêtement raccommodé. 2. Petits billets, lettres.

رقاق *raqāq*, adj. a. Chaud, brûlant.

رقاق *ryqāq*, s. ar. pl. de رقيق *raqyq*. Esclaves.

رقاق *rouqāq*, s. ar. Pain plat et mince.

رقاق *rouqqāq*, adj. a. Mince.

رقاقة *raqāqat*, s. ar. État de ce qui est mince.

رقايق *raqāyq*, s. a. pl. de رقيقة *raqyqat*. Subtilités.

رقبان *ryqbān*, s. a. 1. Observation des astres. 2. Action de guetter, d'épier. 3. Attente.

رقبة *raqabet*, s. a. 1. Cou, nuque. 2. Esclave acheté (mâle ou femelle). رقبات واملاك — *raqabāt u emlāk*.

Esclaves et propriétés immeubles.

رقبة *ryqbet*, s. ar. Voy. رقبان *ryqbān*.

رقّت — رقة *ryqqat*, s. a. 1. État de ce qui est mince, ténuité. 2. Tendresse. 3. Attendrissement, pitié. — رقت ا *ryqqat it*. v. ar. t. S'attendrir, être ému, touché. — صاحب رقت قلب *sāhybi ryqqati qalb*. Homme doué d'un cœur tendre et facile à s'émouvoir.

رقد *raqd*, s. a. Sommeil.

رقدة *raqdet*, s. a. Un somme.

رقص *raqs*, s. a. Danse. — رقص ا *raqs it*. v. ar. t. Danser. — رقص اورمق *raqs vourmaq*. Danser. — رقصه كيرمك *raqsa guirmek*. Se mettre à danser.

رقصيدن *raqsydèn*, v. p. Sauter, danser.

رقعه — رقعت *rouq'at* et رقعة *rouq'a*, s. a. 1. Morceau de papier, carré de papier sur lequel on écrit. 2. Lettre, billet. 3. Pièce d'étoffe avec laquelle on raccommode un habit déchiré. — رقعهٔ غبرا *rouq'aï ghoubrā*, métaph. La surface de la terre.

رقم *raqam*, s. a. 1. Écriture. 2. Notation de signes. 3. Chiffre pour marquer le nombre. 4. Marque; pl. ارقام *erqām*. — رقم هندی *raqami hindi*. Chiffres indiens. — اهل رقم *ehli raqam*. Arithméticien. — علم رقم *'ylmi raqam*. Arithmétique. — رقم ایله یازمق *raqam ilè iāzmaq*. Écrire en chiffres, c.-à-d. en caractères convenus, حروف معهوده ایله دفتر — *houroufi ma'houdè ilè*. شهودڈن رقم وجودین حاك اتدی *defteri chouhoudden raqami vudjoudin hakk itty*. Il efface l'écriture de son existence du livre de la réalité, pour dire, il le tua. — قلم سعادت رقم *qalemi se'ādet raqam*. Plume à l'écriture fortunée.

رقمجی *raqamdji*, s. t. Arithméticien.

رقمزده *raqamzedè*, part. p. Écrit, tracé en caractères, marqué. — رقمزدهٔ كلك تحریر ایدی كه *raqamzedèi guilki tahrīr idy ki*. Il a été tracé par la plume de la composition, pour dire, il a été écrit.

رقمكش *raqamkech*, adj. et s. p. 1. Qui trace des caractères, qui tire des lignes, des traits. 2. Qui raye, qui biffe, qui barre. — رقمكش اولمق *raqamkech olmaq*. Biffer, effacer en tirant une barre.

رقملمق *raqamlamaq*, v. t. Chiffrer, écrire en chiffres.

رقمی *raqami*, s. t. Jaspe.

رقوب *rouqoub*, s. ar. Voy. رقبة *ryqbat* et رقبان *ryqbān*.

رقود *rouqoud*, s. a. Sommeil.

رقوم *rouqoum*, s. ar. pl. de رقم *raqam*. Signes, marques, caractères.

رقی *raqy*, s. a. 1. Action de monter par degrés, de s'élever. 2. Action de se servir de la magie.

رقی *raqy*, s. t. pour عرقی *'araqy*. Eau-de-vie.

رقی *rouqa*, subs. ar. pl. de رقیة *rouqyet*. Enchantements, amulettes, moyens magiques.

رقیب *raqyb*, s. ar. 1. Gardien,

surveillant; qui guette, qui épie. 2. Rival.

رقيبان *raqybān*, pl. du préc. Rivaux, envieux, jaloux.

رقية *rouqyet*, s. ar. Incantation, enchantement, magie, fascination.

رقيت ـ رقية *rouqyïet*, s. a. Servitude, esclavage. — ربقهٔ رقيت *ribqaï rouqyïet*. Le joug de la servitude. — حال رقيتدن تخليص ايتمك *hāli rouqyïetten takhlys itmek*. Délivrer, tirer de servitude.

رقيع *raqy'*, adj. et s. ar. 1. Insensé. 2. Ciel, firmament; pl. ارقعة *erqy'at*.

رقيق *reqyq*, adj. a. 1. Mince. 2. Tendre, doux au toucher, mou. 3. Bon, tendre, compatissant. — رقيق القلب *reqyq ul-qalb*. Bon, compatissant. 4. s. Esclave mâle.

رقيقة *raqyqat*, subs. a. 1. fém. de رقيق *reqyq*. 2. Esclave femelle.

رقيم *raqym*, s. a. 1. Livre, volume rempli de caractères, d'écriture. 2. Table sur laquelle étaient inscrits les noms et l'histoire des sept dormants dont il est question dans le Coran. 3. Rakin, nom du chien des sept dormants. 4. adj. ar. Intelligent, prudent.

رقين *raqyn*, s. a. Registre.

رك *rek*. 1. particule t. qui, jointe aux adj. dont la dernière syllabe porte une des voyelles *e*, *i*, *u*, *eu*, sert à en former des comparatifs; ex.: كوزل *guzel*, beau; كوزلرك *guzel-rek*, plus beau. 2. Particule qui, jointe à la 1re pers. de l'optatif des verbes en مك *mek*, sert à former des gérondifs; ex.: سورك pour سومك *severèh*, en aimant. Voy. رق *raq*.

رك *reg*, s. p. 1. Veine. 2. Nerf. 3. Colère. — رك زدن *reg zeden*. Ouvrir la veine, saigner; en t. قان القمق *qān ālmaq*.

رك *rekk*, s. a. Faiblesse, manque de force.

ركاب *rekiāb*, s. p. Verre, coupe à boire.

ركاب *rikiāb*, s. ar. Étrier; pl. ركب *rukūb* et ركبة *rukubet*. — ركاب همايون *rikiābi humāïoun*. Étrier auguste, étrier impérial. Cette expression répond à l'expression française Pied du trône. — ركاب كاميابي صاحب قرانيه عرض وتلخيص اولندقده *rikiābi kiāmiābi sāhyb qyrānïè 'arz ou tilkhys oloundouqtè*. Un rapport et un résumé ayant été présenté à l'étrier fortuné du maître des constellations heureuses, c.-à-d. au souverain régnant. On désigne également par le nom de ركاب *rikiāb* les substituts qui remplissaient, à Constantinople, les principales charges de l'État, lorsque le grand-vizir était à l'armée, parce que les vrais titulaires devaient suivre le grand-vizir. On désigne également aujourd'hui par le mot de ركاب *rikiāb* les réceptions ou grandes assemblées de la cour du sultan.

ركاب *rekkiāb*, s. ar. Qui monte beaucoup à cheval, qui voyage beaucoup à cheval ou à dos de chameau.

ركابدار *rikiābdār*, s. p. Officier de la cour ottomane qui tient l'étrier lorsque le sultan monte à cheval.

ركاز *rikiāz*, s. a. 1. Trésors enfouis dans la terre. 2. Minéraux et métaux précieux.

ركاكت ـ ركاكة *rekiāket*, s. a. Faiblesse, manque de force, état de ce qui est chétif et faible.

ركبان *rukbān*, s. a. pl. de راكب *rākib*. Caravane, voyageurs qui vont de compagnie à dos de chameau.

ركبة *rukbet*, ركبه *rukbè*, s. a. Genou; pl. ركبات *rukbāt*.

ركبند *regbend*, s. p. Bandage que l'on met au bras de celui que l'on va saigner.

ركز *rekz*, s. a. Action de planter, de ficher en terre.

ركزن *regzen*, s. p. Qui pratique une saignée, des saignées, barbier ou chirurgien.

ركس *reks*, s. a. Action de renverser sens dessus dessous.

ركض *rekz*, s. a. Ruade.

ركضة *rekzet*, s. a. Coup, impulsion donnée à un corps.

ركعت ـ ركعة *rek'at*, s. a. Adoration qui se fait, dans la prière musulmane, en inclinant la tête et tout le corps; pl. ركع *rukia* et ركعات *reke'ât*.

ركم *rekm*, s. ar. Amoncelement, entassement.

ركن *rekn*, s. a. Souris, s. f.

ركن *rukn*, s. a. 1. Pilastre. 2. Pierre angulaire; pl. اركان *erkiān*.

ركناباد *ruknābād*. Nom d'un ruisseau, près de Chiraz, célébré dans les poésies de Hafiz.

ركوب *rekioub*, adj. a. 1. Qui est monté, qui sert de monture. 2. Qui est fréquenté et frayé.

ركوب *rukioub*, s. ar. Voyage à cheval ou à dos de chameau.

ركوة *rekvet*, s. a. Petite outre.

ركود *rukioud*, adj. et s. ar. 1. Plein, rempli. 2. Stagnation, défaut de circulation (en parlant des humeurs).

ركوع *roukiou'*, s. ar. Adoration observée dans la prière, qui se fait en inclinant la tête et tout le corps.

ركون *roukioun*, s. a. Action d'incliner, de pencher pour ou vers une chose.

ركى *rekiī*, adj. a. Faible, débile.

ركيب *rekib*, s. a. 1. pour ركاب *rikiāb*. Étrier. 2. Placé sur un autre. 3. Qui voyage à côté d'un autre. — سلطان كردون ركيب *soulthāni gueerdoun rekib*. Le sultan qui voyage de conserve avec la sphère céleste, pour dire, qui est aussi haut que la sphère céleste.

ركيك *rekīk*, adj. ar. 1. Mince, grêle. 2. Clair (en parlant des tissus). 3. Faible. 4. Mauvais. — خبر ركيك *khaberi rekīk*. Nouvelle fâcheuse.

ركين *rekīn*, adj. a. Ferme, solide.

رم *rem*, part. prés. du v. رميدن *remîden*.

رم *rem*, s. p. Troupeau. Voy. رمه *remè*.

رم *remm*, s. a. Action de raccommoder, de réparer, de restaurer.

رماء *remāe*, s. ar. Usure, intérêt exorbitant.

رماة *rummāt*, s. ar. pl. de رامي *rāmi*. 1. Archers, qui jettent, qui lancent des flèches ou d'autres projectiles. 2. Calomniateurs ou hommes médisants, diffamateurs.

رماح *rimāh*, subs. a. pl. de رمح *roumh*. Lances.

رماح *remmāh*, s. a. Lancier, ca-

valier armé d'une lance. 2. Fabricant de lances.

رماحة *rimāhat*, s. ar. 1. Art de confectionner des lances. 2. Pauvreté, misère.

رماد *remād*, s. ar. 1. Cendre. 2. Lessive. — رماد ايچنك مدفون آتش *remād itchindè medfoun ātech*. Feu enfoui sous les cendres.

رمّاز *remmāz*, s. a. 1. Qui fait des signes avec les yeux. 2. Qui parle à mots couverts, énigmatiquement.

رمّازة *remmāzet*, s. ar. 1. Femme de mauvaise vie qui attire les passants en leur faisant des signes. 2. Cul, derrière.

رماس *remās*, s. a. Fouet.

رمّاعة *remmā'at*, s. a. Sommet de la tête que l'on voit palpiter chez les enfants nouveau-nés.

رماق *remāq*, s. a. Ce qui suffit à peine pour vivre, petite quantité.

رمّال *remmāl*, s. a. Sorcier, magicien qui exerce la géomancie.

رمّاللق *remmāllyq*, s. t. Géomancie, magie exercée à l'aide de figures tracées sur le sable.

رمام *rimām*. 1. adj. a. Usé, vieux et déchiré. 2. s. ar. pl. de رمّة *rimmet*. Os cariés.

رمام *rumām*, adj. a. Carié, pourri.

رمان *remān*, adj. p. Peureux, qui tremble de peur.

رمّان *rummān*, subs. a. Grenade (fruit).

رمّانة *rummānet*, s. ar. Une grenade (fruit).

رمّانى *rummānii*, adj. et s. a. 1. De grenade, de couleur de grenade. 2. Rubis.

رمانيدن *remānīden*, v. p. Effrayer, épouvanter, effaroucher.

رماية *rimāïet*, s. a. Action de jeter, de lancer.

رمّة *rimmet*, s. a. 1. Carie, pourriture. 2. Os carié.

رمّة *rummet*, subs. a. Morceau de corde usée.

رمح *roumh*, s. a. Lance; pl. رماح *rimāh* et ارماح *ermāh*.

رمد *remed*, s. a. Ophthalmie. — ديده رمد ديكسى *dīdeï remed dīdeci*. Son œil frappé d'ophthalmie.

رمز *remz*, s. a. 1. Signe d'intelligence fait avec les yeux. 2. Langage énigmatique, à mots couverts. — رمز ايله *remz ilè*. Énigmatiquement. — رمز ايله يازمق *remz ilè īāzmaq*. Écrire en chiffres. — رمزا *remz il*. v. a. t. 1. Faire des signes d'intelligence. 2. Dénoncer, accuser.

رمس *rems*, s. a. 1. Enterrement, action d'enterrer, d'inhumer. 2. Tombeau.

رمضان *ramāzān*, s. a. Ramazan, ramadhan, neuvième mois de l'année lunaire mahométane, consacré tout entier au jeûne, c'est-à-dire pendant la durée duquel on s'abstient de manger, de boire, de fumer, de voir une femme, depuis le point du jour jusqu'au crépuscule du soir.

رمق *ramq*, s. ar. Regard, coup d'œil.

رمق *remaq*, s. ar. 1. Le dernier soupir, le dernier souffle de vie. 2. Ce qui suffit à peine pour vivre, morceau de pain.

رمل *reml*, s. a. 1. Sable. 2. Sortilége exercé à l'aide de chiffres dis-

posés d'une certaine manière.—رمل نهری *remli nehri*. Sable de rivière. — رمل بحری *remli bahri*. Sable de mer.—حبّهٔ رمل *habbèï reml*. Grain de sable.

رمل *remel*, s. ar. 1. Géomancie, magie exercée à l'aide de caractères tracés sur le sable. 2. Nom d'un mètre arabe.—علم الرمل *'ylm ur-remel*. Géomancie.

رملة *remlet*, رملهٔ *remlè*, n. pr. Ramla, ville de la Palestine.

رمه *remè*, s. p. 1. Troupeau de moutons. 2. Sujets, peuple: 3. Pléiades. — رمه یه کیرمش قورد کبی *remèïè guïrmich qourd guibi*. Comme un loup au milieu d'un troupeau de moutons.

رمی *remi*, s. ar. 1. Action de jeter, de lancer des flèches ou d'autres projectiles. 2. Injures, invectives.—رمی الاحجار *remi ul-ahdjār*. Pratique suivie au pèlerinage de la Mecque, de jeter des pierres, soi-disant pour lapider Satan.

رمیّة *remiïet*, s. a. Proie qui a été frappée, atteinte.

رمیح *rumeyh*, s. a. 1. Petite lance. 2. Verge, pénis.

رمیدن *remîden*, v. p. 1. Effrayer, épouvanter. 2. S'effrayer, être épouvanté, avoir peur et fuir. 3. Être effarouché et devenir sauvage.

رمیده *remîdè*, part. p. 1. Effrayé, épouvanté, effarouché. 2. Troublé, affligé. 3. Qui n'a pas de stabilité, passager. — رمیده وارمیده *remîdè vu dremîdè*. Ce qui est passager et ce qui est durable. — خلایقدن رمیده وکنج انزواده آرمیده *khalāïqtan remîdè vè gundji inzivādè āremîdè*. Fuyant les hommes et retiré dans le coin de la solitude.—دل رمیده لری *dili remîdèleri*. Leur cœur affligé.

رمیز *remîz*, adj. a. 1. Grave, qui a de la gravité dans les mœurs. 2. Respecté, honoré.

رمیم *remîm*, adj. a. Carié, pourri. — محی عظام رمیم *mouhyï 'yzāmi remîm*. Celui qui ranime les os tombés en poussière, qui ressuscite les morts : Dieu.

رنّة *rennet*, s. a. Son, bourdonnement des insectes.

رنج *rendj*, s. a. 1. Peine, fatigue, labeur, travail. 2. Chagrin, affliction. 3. Douleur, mal, maladie.—دوکلی رنجه شفادر *dukeli rendjè chifādur*. Remède contre toute espèce de mal.

رنجاندن *rendjānden*, رنجانیدن *rendjānîden*, v. p. Tourmenter, molester, faire souffrir.

رنجبر *rendjber* ou *rendjper*, s. p. Qui gagne sa vie en travaillant, manœuvre, commerçant, artisan. — رنجبر کمیسی *rendjber guemîci*. Navire marchand.

رنجبرلك *rendjberlik*, s. t. Condition d'un homme qui gagne sa vie en travaillant, à la sueur de son front.

رنجش *rendjich*, s. p. Chagrin, peine que l'on cause à un autre. — رنجش خاطر *rendjichi khāthyr*. Offense, peine causée au cœur.

رنجل *rendjil*, adj. et s. p. Fourbe, voleur, vaurien.

رنجور *rendjver*, adj. p. 1. Souffrant, malade. 2. Affligé, triste, tour-

menté. — رنجور اولق *rendjver olmaq*. Être affligé ou malade.

رنجوری *rendjveri*, s. p. Souffrance, mal que l'on éprouve; affliction.

رنجه *rendjè*, s. p. Ennui, chagrin.

رنجی *rendji*, s. p. 1. Indisposition, maladie. 2. Affliction, chagrin.

رنجیدن *rendjîden*, v. p. 1. Souffrir, éprouver un mal, une contrariété, être contrarié. 2. Se fâcher.

رنجیده *rendjîdè*, part. p. 1. Blessé, offensé, fâché. 2. Chagriné. — رنجیده ایتمك *rendjîdè itmek*, v. p. t. Affliger, blesser, causer de la peine, offenser. — رنجیده خاطر *rendjîdè khâthyr*. 1. Blessé, offensé. 2. Fâché, contrarié.

رند *rend*, s. a. Laurier.

رند *rend*, part. prés. du v. p. رندیدن *rendîden*. 1. Qui sculpte. 2. Qui racle, qui rabote. 3. s. p. Sculpture.

رند *rind*, s. p. Buveur de vin, adonné au vin et aux plaisirs, débauché, libertin; pl. رندان *rindân*. — رندان خاکبیز *rindâni khâkbîz*. Des libertins qui tamisent la poussière, métaph. libertins qui connaissent les subtilités de la philosophie.

رندش *rendich*, s. p. 1. Action de racler. 2. Raclure, ce qui tombe sous les coups de rabot, copeaux.

رنده *rendè*, s. p. 1. Rabot. On dit aussi رندهٔ نجار *rendèï nedjdjâr*. 2. Raclure, copeaux.

رنده‌لمك *rendèlemek*, v. t. 1. Raboter, racler. 2. Sculpter.

رندی *rindi*, s. p. Vie de débauche, libertinage.

رندیدن *rendîden*, v. p. 1. Raboter, racler. 2. Polir, enlever les aspérités. 3. Sculpter avec une truelle ou autre instrument.

رندیده *rendîdè*, part. p. 1. Poli. 2. Raclé. 3. Sculpté.

رنز *runz*, s. a. Riz. Voy. رز *ruzz* et برنج *birindj*.

رنك *renk*, s. p. 1. Couleur. 2. Fraude, ruse, supercherie. 3. Pouvoir, force, capacité. — رنگه چکمك *renguè tchekmek*. Teindre. — رنك آلمق *renk âlmaq*. Rougir. — رنك ویرمك *renk vîrmek*. Colorer. — رنگی یوق *rengui ïoq*. Décoloré. — بر رنگله طوتمق *bir renguilè thoutmaq*. Prendre par ruse, attraper. — رنك بالا *rengui bâlâ*. Couleur vive, très-prononcée. — گل رنك *gul renk*. De couleur de rose. — بکا بر ایو رنك اتدی - کچدی - کچردی *bañâ bir ïeu renk itty, guetchty, guetchurdy*. Il m'a joué un bon tour.

رنگارنك *renguiâreng*, adj. p. 1. De différentes couleurs. 2. Varié.

رنگامیز *renguiâmîz*, adj. p. 1. Composé de différentes couleurs. 2. Faux, qui n'est pas sincère, louche.

رنگاور *renguiâver*, adj. p. 1. Rusé, astucieux. 2. Qui sait orner son discours de figures et de métaphores. 3. Qui rougit de honte, par pudeur.

رنگرز *rengrez*, s. p. Teinturier.

رنگرزان *rengrezân*, s. p. 1. pl. de رنگرز. 2. Automne.

رنگزن *rengzen*, s. p. Teinturier.

رنگلمك *renglemek*, v. t. Colorier ou teindre.

رنکلو *renklu*, adj. t. Qui a une

certaine couleur. — صمان رنكلو *samān renklu*. De couleur de paille.

رنكين *renguīn*, adj. p. 1. Teint, de couleur, coloré, colorié. 2. Orné, enjolivé. 3. Figuré ou allégorique.

رنم *renem*, s. a. 1. Action de fredonner, de chantonner, de psalmodier. 2. Roucoulement des pigeons.

رنو *runouv*, s. ar. Action de regarder avec fixité, comme un homme qui est en extase devant quelque chose.

رنيم *renīm*, s. ar. 1. Chant, modulation. 2. Acclamation, cri de joie.

رنين *renīn*, s. a. Gémissement que l'on entend quand la flèche est lancée par l'arc.

رو *rev*. 1. impér. du v. p. رفتن *reftien*. Va, pars. 2. part. prés. en comp. Qui va, qui part. — پيشرو *pīchrev*. Qui marche à la tête, en tête.

رو *rou*, s. p. 1. Visage, figure. 2. Face, surface. Voy. روی *rouï*.

روا *revā*, adj. et part. p. 1. Qui va, qui marche. 2. Qui peut aller, permis, licite, convenable. — روا داشتن *revā dāchten*, v. p., en t. روا كورمك *revā gueurmek*. Regarder comme permis, trouver bon. — روامیدركد *revāmīdurki*. Est-il permis de...

رواج *revādj*, s. a. 1. Cours d'une monnaie. 2. Débit, vente d'une marchandise. 3. Mode, usage. — رواج بولمق *revādj boulmaq*. Avoir cours, avoir du débit, se vendre. — سهل الرواج *sehl ur-revādj*. De bon débit. — بطی الرواج *bathyi ur-revādj*. De mauvais débit.

رواجلق *revādjlyq*, s. t. 1. Cours d'une monnaie ou débit d'une marchandise. 2. Ce qui a cours, qui se vend, qui est recherché.

رواح *revāh*, s. a. 1. L'après-midi, le soir. 2. Commodité, aise.

رواحل *revāhyl*, s. a. pl. de راحلة *rāhylet*. Caravanes, troupes de voyageurs.

رواد *rivād*, s. ar. Désir, concupiscence.

روادار *revādār*, adj. p. Permis, licite.

روارو *revārev*, adv. p. Petit à petit, successivement.

رواس *revās*, subs. p. Cresson de fontaine.

رواس *revvās*, s. a. Qui vend des têtes de veaux, de moutons, etc.

رواسی *revāci*, s. p. pl. de راسية *rācïet*. Qui sont fixés solidement dans le sol.

رواسيم *revācīm*, s. ar. pl. Livres des anciens païens.

رواعی *revā'y*, s. a. pl. Commencements de la canitie, premiers cheveux blancs.

روافض *revāfyz*, s. ar. pl. Défectionnaires, déserteurs. On désigne par ce nom les sectateurs d'Ali.

رواق *revāq*, s. a. 1. Portique ou péristyle; galerie. 2. Palais. — رواق بيقتون *revāqy bïcoutoun*. Palais sans colonnes, c.-à-d. la voûte des cieux.

روافی *revāqy*, s. ar. pl. Sorciers, magiciens.

روال *ruwāl*, s. a. Salivé.

روان *revān*, adj. p. 1. Qui court, qui coule. 2. Qui a cours ou qui est

en cours d'exécution. — اب روان *ābi revān.* Eau courante. — نقد روان *naqti revān.* Monnaie courante. — سخن روان *soukhan revān.* Éloquent. — روان کردن *revān kerden.* Donner cours à quelque chose. — روان شدن *revān chuden.* Avoir cours, ou s'exécuter. — روان ا *revān it.* v. p. t. 1. Envoyer, expédier. 2. Donner cours à quelque chose.

روان *revān,* s. p. 1. Esprit, intelligence. 2. Ame. 3. pour اروان *irevān.* Érivan, ville de l'Arménie persane, conquise depuis par les Russes.

روانه *revānè,* adj. p. Qui marche, qui va, qui s'avance. — روانه شدن *revānè chuden,* v. p., en t. روانه اولق *revānè olmaq.* Partir, se mettre en route. — روانه کردن *revānè kerden,* v. p., en t. روانه اتمك *revānè itmek.* Envoyer, expédier. — متوجه و روانه اولنمشدر *mutevedjdjeh u revānè olounmichdur.* Il a été envoyé, expédié. — روانهٔ راه اولق *revānèï rāh olmaq.* Se mettre en route.

روانی *revāni,* adj. p. Qui a cours, qui a du débit, qui passe, qui se vend (monnaie ou marchandise).

روانیدن *revānïden,* v. p. Faire marcher, expédier.

روایت - روایة *rivāïet,* s. ar. 1. Récit, narration. 2. Action d'abreuver, de faire boire ou d'arroser. — روایت ایدرلرکه *rivāïet idérler ki* et روایت اولنور که *rivāïet olounour ki.* On raconte que...

روب *roub,* s. t. (de l'ar. ربع *roub',* quart). Rob, décoction de plantes ou de légumes.

روب *roub.* 1. impérat. du v. p. رفتن *ruften.* Balaie. 2. partic. en compos. Qui balaye, qui enlève. — خاك روب *khāk roub.* Balai. — خانه روب *khānè roub.* Balayeuse.

روب *rèub,* s. a. Lait caillé.

روبا *roubā,* s. t. Effets, hardes, vêtements. On dit aussi اوروبا *ouroubā.*

روبارو *roubārou,* adv. p. Face à face. — روبارو ا *roubārou it.* v. p. t. Comparer, collationner, confronter; vulg: روبار etmek. Voy. روبرو *rouberou.*

روبانیدن *roubānïden,* v. p. Faire balayer.

روباه *roubāh,* s. p. Renard. — روباه ترکی *roubāhi turki.* Hérisson. — روباه تریك *roubāh terïg.* Solanum (plante). — روباه بازی *roubāh bāzy.* Ruses, artifices.

روبراه *rouberāh,* adj. p. Qui est sur le point de se mettre en route. — روبراه اولق *rouberāh olmaq.* Se mettre en route.

روبرو *rouberou,* adv. p. Face à face, du côté opposé. — روبرو اولق *rouberou olmaq.* Se trouver face à face, être en présence.

روبلی *roublï,* s. t. Rouble, monnaie d'argent de Russie, environ quatre francs de France. C'est aussi une monnaie de compte et un papier-monnaie.

روبند *roubend,* s. p. Voile à l'usage des femmes.

روپوش *roupouch,* s. p. Voile de femme.

روبه *roubeh*, subs. p. Voy. روباه *roubâh*.

روپیه *roupïé*, *roupïa*, s. p. Roupie, monnaie qui a cours dans l'Inde, et qui vaut deux francs cinquante centimes.

روث *revs*, s. ar. Action de salir avec la fiente, avec le crottin.

روثة *revset*, s. a. Crottin, fiente de cheval.

روح *revh*, s. a. Repos, action de prendre du repos.

روح *rouh*, s. a. 1. Esprit, substance incorporelle : il se dit de Dieu. — روح غیر مخلوق *rouhy ghaïri makhlóuq*. Esprit incréé. — الله تعالی روح محضدر *allah te'ăla rouhy mahztur*. Dieu est un pur esprit. — 2. Ame; pl. ارواح *ervāh*. 3. Esprit (en chimie), fluide ou liqueur alcoolique. — الروح *er-rouh*. L'esprit. Sous ce nom, les mahométans désignent Mahomet. — روح الله *rouh oullah*. L'Esprit de Dieu : se prend, chez les mahométans, tantôt pour Jésus-Christ, tantôt pour le Saint-Esprit, et tantôt pour l'archange Gabriel. — الروح الامین *er-rouh oul-emîn*. L'archange Gabriel. — الروح القدس *er-rouh oul-qoudous*. Le Saint-Esprit (chez les chrétiens). — روح مبارك *rouhy mubārek*. Ame sainte d'un homme saint. — روح پر فتوح نوح *rouhy pur futouhy nouh*. L'âme de Noé remplie de révélations de Dieu. — والد ماجدلری روحی ایچون *vālidi mādjidleri rouhy i'chun*. Par ou pour l'âme de son glorieux père. — اولولرك روحلری *eululeruñ rouhleri*. Les âmes des trépassés (Voy. ارواح *ervāh*). — روح افزا *rouh efzā*. Qui ranime, qui donne de la force aux esprits vitaux. — ارواح فلکیه *ervāhy felekïïé*. Esprits célestes, les anges. — ارواح السعدا *ervāh es-sou'edā*. Esprits bienheureux, les âmes qui sont au paradis. — روح خبیث *rouhy khabïs*. Esprit malfaisant, malin, le démon; pl. ارواح خبیثه *ervāhy khabïïé*. — شراب روحی *charāb rouhy*. Esprit-de-vin. — کوکرد روحی *kukurd rouhy*. Esprit-de-soufre. — اتر روحی *eter rouhy*. Éther, liqueur spiritueuse et volatile. — ارواح حیوانیه *ervāhy haïvānïïé*. Esprits vitaux qui se portent aux extrémités par les artères.

روحانی *rouhānïï*, adj. a. Spirituel, immatériel (opp. à جسمانی *djismānïï*, corporel).

روحانیة *rouhānïïet*, s. a. 1. Spiritualité. 2. Monde surnaturel. 3. Sainteté, béatitude.

رود *roud*, s. p. 1. Fleuve, rivière, eau courante, torrent. 2. Le fleuve Oxus. 3. Boyau. 4. Corde d'instrument de musique. 5. Jeune homme beau. — رود کبی اقر *roud gubi aqar*. Il coule comme un torrent.

رودابه *roudābé*, n. pr. Roudabé, fille de Mihrab, mariée à Zal, et mère du héros persan Roustem.

رود اور *roud āver*, s. p. 1. Lit d'un fleuve, d'une rivière. 2. Fleuve, rivière.

رود بار *roud bār*, s. p. 1. Eau courante. 2. Fleuve. 3. Lit d'un torrent.

روز خانه *roud khānè*, subs. p. 1. Fleuve, rivière. 2. Canal.

رودس *rodos*, n. pr. Rhodes, île de l'Archipel grec.

رودکان *roudeguiān*, s. p. Intestins, boyaux. Voy. روده *roudè*.

رودکی *roudegui*, n. pr. Rudegui, nom du premier poëte persan, appelé ordinairement استاد رودکی *ustād roudegui*. Le maître Rudegui.

رودوس *rodos*. Voy. ردوس et رودس.

روده *roudè*, s. p. 1. Intestin, boyau. 2. Corde d'instrument de musique fait de boyau.

روده بین *roudèbīn*, s. p. Devin qui prédit les choses futures par l'inspection des intestins.

روز *rouz*, s. p. Jour. — روز بروز *rouz berouz*. De jour en jour. — روز جزا *rouzi djezā*. Jour de la rétribution, jour du jugement dernier. — روز افزون *rouz efzoun*. Qui augmente chaque jour. — روز رزم *rouzi rezm*. Jour du combat. — روز عید *rouzi'yd* et روز چشن *rouzi tchechn*. Jour de fête. — روز مبارك *rouzi mubārek*. Même signif.

روزان *rouzān*, adv. p. De jour. — روزان وشبان *rouzān u chebān*. De jour et de nuit.

روزانه *rouzānè*, s. p. Salaire journalier.

روز بازار *rouz bāzār* pour *rouzi bāzār*, s. p. Jour du marché.

روزبکچی *rouzboktchi*, s. p. L'officier troisième en rang de la compagnie de بالته جی *bāltadji*, et qui est ordinairement envoyé auprès du grand-vizir pour le faire venir chez le sultan, lorsque les officiers de la même compagnie supérieurs en rang, tels que le *baltadjiler kiaïaci* et le *khasseki aghà*, sont absents.

روزدیده *rouzdidè*, adj. p. Qui a vécu dans le monde et qui a de l'expérience.

روزگار *rouzguiār*, *rouziguiār*, s. p. 1. Temps, époque. 2. Événements, circonstances. 3. Monde, le monde d'ici-bas. 4. (dans l'usage vulgaire turc) Vent. — روزگار کسر *rouzguiār kecer*. Le vent cingle, fouette. — روزگار مخالف *mukhālif rouzguiār*. Vent contraire. — روزگار کسکین *keskin rouziguiār*. Grand vent. — روزگار سرد *sert rouziguiār*. Vent fort, violent. — روزگار یاش *iāch rouziguiār*. Vent humide. — روزگار یواش *iavāch rouziguiār*, ملایم *mulāïm rouziguiār*. Vent mou, doux. — روزگاری یغمور *iaghmour rouziguiāri*. Vent pluvieux. — روزگار خوش *khoch rouziguiār*. Vent agréable. — روزگار تسکین ایلدی *rouzguiār teskin eïlédy*, سکونت بولدی *sukiounet bouldou*. Le vent s'est apaisé. — روزگار اسر *rouzguiār ecer*. Le vent souffle. — روزگار موافق *muvāfyq rouzguiār*. Vent favorable. — روزگار نیچه *nitchè rouzguiār*. Quelque temps. — روزگار دیده *rouzguiār dīdè*. Qui a vu le monde, qui a acquis de l'expérience. — روزگار کچورمك *rouzguiār guetchurmek*. Passer le temps, vivre.

روزگاری *rouzguiāri*, adj. p. 1. Mondain, de ce monde. 2. Temporaire, passager, vain.

روزگرد *rouzguerd*, adj. et s. p. 1.

Qui tourne, qui voyage ou qui rôde pendant le jour. 2. Soleil.

روزماه *rouzmāh* et روزمه *rouzmeh*, s. p. Jour et mois, c.-à-d. date.

روزن *revzen*, *rouzen*, s. p. Fenêtre.

روزنامه *rouznāmè*, s. p. 1. Calendrier, almanach. Chez les Turcs, c'est un petit rouleau de vélin ou de papier qui, au moyen de simples lettres alphabétiques, indique les heures de la prière, les jours de la semaine, les mois lunaires et solaires, les phases de la lune, les jours de solstice et d'équinoxe, les fêtes, etc. Ces calendriers embrassent ordinairement une période astronomique de quatre-vingts à quatre-vingt-cinq années. 2. Journal des dépenses, grand-livre des comptes.

روزنامه جي *rouznāmèdji*, s. p. 1. Celui qui fait, qui compose des calendriers. 2. Employé, dans les bureaux de la Porte, qui tient le journal de la solde qu'on paye. 3. Greffier. — بيوك روزنامه جي *buïuk rouznāmèdji*. Chef du premier bureau du ministère des finances, à Constantinople. 4. Teneur du registre ou du journal des recettes et dépenses. 5. Teneur du grand-livre des comptes.

روزنه *revzenè*, s. p. Fenêtre, lucarne.

روزه *rouzè*, s. et adj. p. 1. Jeûne (en turc, اوروج *oroudj*; en ar. صوم *savm*). 2. Paye journalière, solde d'une journée. 3. Qui jeûne, qui est à jeun. — روزه كردن *rouzè kerden*, روزه داشتن *rouzè dāchten*. Jeûner. — روزه گرفتن *rouzè guiriften*. Commencer à jeûner.

روزه دار *rouzèdār*, adj. pers. Qui jeûne. — روزه دار اولمق *rouzèdār olmaq*. Jeûner, observer le jeûne.

روزی *rouzi*, s. p. 1. Pain quotidien, subsistance journalière. 2. Moyens d'existence que Dieu accorde à l'homme (Voy. رزق *ryzq*). 3. Un jour, une fois. — روزی قلمق *rouzi qylmaq*. Destiner, donner à quelqu'un, accorder (en parlant de Dieu).

روزيانه *rouzïānè*, s. p. 1. Pain quotidien, pitance journalière. 2. Journal.

روزی ده *rouzi dih*, adj. p. Qui donne le pain quotidien, les moyens d'existence à l'homme, qui pourvoit à la nourriture de tous les jours, c.-à-d. Dieu.

روس *rous*, adj. et s. a. p. t. 1. Russie. 2. Russe. V. اوروس *ourous*.

رؤس *ruuś*, s. a. pl. de رأس *rèès*. 1. Têtes. 2. Chefs. 3. رؤس همايون *ruuci humāïoun*. Acte écrit d'un décret du sultan. 4. Diplôme ou commission d'employé des bureaux; en t. رتبهٔ اقلامك براتی *rutbèï aqlāmuñ berāti*.

رؤسا *ruuçā*, s. ar. pl. de رئيس *rèèis*. Chefs.

روسبی *rousbi*, روسپی *rouspi*, s. p. comm. *orouspi* et *orouspou*. 1. Prostituée. 2. Ducat turc qui vaut huit cents aspres. — روسپی اوغلی *rouspi oghlou*, vulg. *orospoghli*. 1. Bâtard, fils d'une prostituée. 2. Rusé, finaud. 3. Vaurien, coquin, mauvais sujet.

روسپيلك *rouspïlik*, *rospoulouq*, s. t. 1. Vie de débauche, vie de mauvais sujet. 2. Méchanceté. 3. Four-

berïe. 4. Malice, tour que l'on joue à quelqu'un. 5. Métier, vie de prostituée.

روستا *roustā*, s. p. 1. Village, bourg, lieu habité, pays cultivé et habité. 2. Champ. 3. Marché.

روستاخیز *roustākhyz*, s. p. Voy. رستخیز.

روستار *roustār*, s. p. Villageois, paysan.

روستازاده *roustāzādè*, s. et adj. p. 1. Né dans un village. 2. Fils de paysan.

روستایی *roustāïï*, s. p. 1. Vie rustique, condition de villageois, de paysan.

روسی *rouci*, adj. p. t. 1. Russe. 2. Vase à lait ou à vin. 3. Nom d'un athlète de Perse.

روسیا — روسیه *roucïā*, n. pr. Russie. On dit aussi روسیا مملکتی *roucïā memleketi*.

روسیالو *roucïālu*, adj. et subs. t. Russe.

روسیاه *roucïāh*, s. p. 1. Nègre, noir. 2. Pêcheur endurci et qui aura le visage noir, c.-à-d. couvert de honte, au jour de la résurrection. 3. Méchant, maudit.

روسیه *roucïè*, n. pr. Russie. — روسیه ایمپراطوری *roucïè imperāthori*. L'empereur de Russie. — روسیه الاجه‌سی *roucïè alādjaci*. Étoffe rayée de Russie. — روسیه اورغانی *roucïè orghāni*. Cordes de Russie. — روسیه نك مقرونه وشعریه‌سی *roucïènuñ maqarona ve cha'rïèci*. Macaronis et vermicelles de Russie. — روسیه مملکتی *roucïa memleketi*. Russie. — روسیه‌لو *roucïalu*. Russe.

روش *revich*, subs. p. 1. Marche, démarche, allure. 2. Procédé, conduite. 3. Manière, façon.

روشن *rouchen*, adj. p. 1. Clair. 2. Lumineux, resplendissant, brillant. 3. Évident, manifeste, clair. — وزیر روشن ضمیر *vèzïri rouchen zamïr*. Un vizir à l'intelligence claire et lucide. — روشن دل *rouchen dil*. Qui a l'esprit net et non obscurci par la passion. — دیدهٔ روشن *dïdèï rouchén*. OEil brillant, qui voit bien. On se sert aussi de cette expression, pour dire : Que votre œil ne soit jamais voilé! quand on complimente quelqu'un sur l'arrivée de son fils ou de son ami. On dit la même chose en turc : گوزك آیدین *gueuzuñ äïdïn*.

روشنا *rouchenā*, adj. et s. p. 1. Brillant, resplendissant. 2. Lumière. 3. Éclat, splendeur. 4. Marcassite (pierre de prix).

روشناس *rouchinās*, adj. p. 1. Connu. 2. Honoré, respecté, notable, remarquable. — روشناسان *rouchināçān*. Les notables (d'une ville, d'un pays).

روشنایی *rouchenāïï*, s. et adj. p. 1. Clarté, lumière. — کحل روشنایی *kohli rouchenāïï*. Collyre qui donne beaucoup d'éclat aux yeux. 2. Brillant, lumineux.

روشنلك *rouchenlik*, s. t. Clarté, lumière.

روشنی *roucheni*, s. p. 1. Trace, vestige. 2. Loi, précepte, règlement.

روضة *revzat* et روضه *revza*, s. a. 1. Pré, prairie. 2. Parterre de fleurs; jardin planté de légumes et de fleurs;

pl. رياض *rïāz*, روضات *revzāt* et ريضان *rïzān*. — روضهٔ شريف *revzaï cherïf*, روضهٔ طيّبه *revzaï thaïïbe* et الروضة *er-revzat*, métaph. Le tombeau de Mahomet, à Médine. — روضة الصفا *revzatus-safā*. Le Jardin de la Pureté, titre de l'histoire de la Perse, par Mirkhond. — روضهٔ رضوان *revzaï ryzvān*. Le jardin du plaisir, c.-à-d. le paradis.

روع *rev'*, s. a. Crainte.

روعة *rev'at*, subs. a. Un accès de frayeur.

روغن *roughan*, s. p. Toute espèce de graisse que l'on obtient, soit d'animaux, soit de semences, telle que beurre, onguent, huile, etc. — روغن ساده *roughani sādè*. Beurre fondu. — روغن زيت *roughani zeït*. Huile d'olives. — روغن نفت *roughani naft*. Naphte, huile d'aspic. — روغن بلسان *roughani belsān* ou بلسنك *belsenk*. Baume de Judée. — روغن جوز بوّا *roughani djevzi bevvā*. Huile de noix muscade. — روغن كمان *roughani kemān*. Vernis de Perse préparé avec de la gomme sandaraque dissoute mêlée avec de l'huile de lin, cuites ensemble.

روغناس *roughnās* pour روناس *rouïnās*, s. p. Sorte de terre rouge qu'on trouvait dans les environs de Sinope.

روغنلى *roughanli*, adj. t. 1. Gras, enduit ou mêlé de graisse ou d'huile. 2. Vernissé.

روغنكر *roughanguer*, adj. p. 1. Qui fabrique, qui exprime l'huile des corps oléagineux. 2. Marchand de beurre.

روغنى *roughani*, s. p. Marchand de beurre.

رؤف *rèouf*, adj. a. 1. Bon, bienveillant. 2. Clément, miséricordieux, compatissant : l'un des noms de Dieu dans le chapelet mahométan.

رؤفة *reveſet*, s. a. Clémence, miséricorde.

روقه *roqa* ou روقه سلاطه‌سى *roqa salāthaci*. Plante, salade.

روكردان *rouguerdān*, adj. p. Qui tourne le visage. — روكردان اولمق *rouguerdān olmaq*. Tourner ou détourner le visage. — بو جانبدن روكردان اولوب خصم طرفنه كيدرسم *bou djānibten rouguerdān oloup khaçym tharafyné guidersem*. Si je vous quittais et si je passais du côté de votre ennemi.

روم *revm*, s. a. Désir.

روم *roum*, s. ar. p. t. 1. Rome, empire romain. 2. Le Bas-Empire, les Grecs du Bas-Empire. 3. Les Grecs modernes. — تكفور روم *tekfiouri roum*. Empereur grec du Bas-Empire. — ارزن الروم *erzen er-roum* et ارزنة الروم *erzenet er-roum*. Ville d'Erzeroum. (Cette orthographe, plus conforme à la véritable orthographe arménienne, est en usage chez les Persans; les Turcs écrivent ارضروم *erzroum*.) — روم بكى *roum begui*. Le pape.

روم *roum*, s. t. Rhum (liqueur spiritueuse). — روم بوقالى *roum boqāli*. Bouteille de rhum.

روما *romā*, n. pr. Rome. — روما ايمپراطورى *romā imperāthori*. Empereur romain, empereur d'Allemagne.

رومال *roumāl*, s. et adj. p. 1. Serviette, essuie-main. 2. Qui essuie ou frotte le visage, le front, contre quelque chose. — رومال اولمق *roumāl olmaq*. Frotter son front contre la terre, se prosterner en signe de respect.

رومالیدە *roumālidè*, adj. et part. p. Qui a frotté la terre avec son visage, avec son front. — خاکپای کیمیا مثالله رینه رومالیدە قلندقدن صکره *khākipāï kīmīā miçāllerinè roumālidè qylindyqten soñra*. Après avoir frotté ma face contre la poussière de vos pieds, laquelle possède les vertus de la pierre philosophale, c.-à-d. qui rend heureux.

روم ایلی *roumeli* et رومیلی *roumīli*, n. p. 1. L'Europe, en gén. 2. Roumélie, la Turquie d'Europe (opposée à l'Anatolie, la Turquie d'Asie). 3. La Grèce proprement dite, soumise à la Turquie. — رومیلی فنری *roumīli feneri*. Le phare d'Europe ou de Roumili, qui se trouve sur la rive européenne du Bosphore, en entrant dans la mer Noire, et dans le village appelé Feneraki. — رومیلی حصاری *roumīli hyçāri*. Château d'Europe, forteresse construite par Mahomet II sur la rive européenne du Bosphore de Thrace. — روم ایلی دفترداری *roumili defterdāri*. Trésorier ou receveur général de la Roumélie. — روم ایلی واردات محاسبه جیسی *roumīli vāridāt mouhācebèdjici*. Maître des comptes, contrôleur des revenus de la Roumélie. — رومیلی قاضی عسکری *roumīli qāzy 'askeri*. Le cazi-asker ou grand-juge de la Roumélie. Ce magistrat est, après le muphti, le deuxième chef de l'ordre judiciaire et le premier personnage du corps des oulémas.

رومایی *roumāïī*, s. t. Romain. — رومایی چاسار *roumāïī tchāçār*. Empereur romain. — دین رومایی *dīni roumāïī*. L'Église romaine, c.-à-d. l'Église catholique. On dit aussi قاطولك دینی *qātholik dīni*.

رومبالە *roumbālè* et رومبلە *roumbèlè*, s. t. Balle dont on se sert dans le jeu de paume.

رومجه *roumdjè* et رومیجه *roumīdjè*, vulg. *ouroumdjè*, adv. t. En grec, en langue grecque moderne; à la grecque. (En parlant du grec ancien, on se sert du mot یونانی *ïounāni*.)

رومه *roumè*, s. p. Poils sur les diverses parties du corps.

رومی *roumi*, adj. et s. ar. p. 1. Romain. 2. Grec du Bas-Empire; Grec moderne. — غلام رومی *ghoulāmi roumi*. Un jeune garçon grec. — لسان رومی *liçāni roumi*. La langue grecque moderne. Le grec ancien ou littéral se dit یونانی لسانی *ïounāni liçāni*. — اسکندر رومی *iskenderi roumi*. Alexandre le Grand. — رومی خوی *roumi khouï*. Inconstant, léger, du naturel grec.

رومیان *roumiān*, s. pl. de رومی *roumi*.

رومیّه *roumiïet*, رومیّه *roumiïè*. 1. adj. a. fém. de رومی *roumi*. 2. Rome. 3. La Roumélie. — رومیّهٔ صغری *roumiïèï soughra*. La Petite-Grèce, ou l'Anatolie.

روندجو *revendjou*, *rivendjou*, s. p.

Petit ver qui ronge les étoffes et les bois.

روند *rivend, ravend*, s. p. Rhubarbe.

روندهٔ *revendè*, part. p. Qui marche, qui va ; qui s'en va. — آیندهٔ وروندهٔ *āïendè vu revendè*. Les allants et venants, les passants.

رونق *revnaq*, s. a. 1. Splendeur, éclat. 2. Beauté.

رونما *rounumā*, adj. et s. p. 1. Qui apparaît, qui se laisse voir. — رونما اولمق *rounumā olmaq*. Se montrer, montrer le visage. 2. Cadeau que le nouveau marié fait à sa femme au moment où elle ôte pour la première fois le voile en sa présence.

رؤوس *ruous*, s. ar. pl. de رأس *rèès*. Voy. رؤس.

رؤوف *reouf*, adj. a. Voy. رؤف.

روهن *rouhen*, s. p. Fer de première qualité ou acier de l'Inde dont on fait d'excellentes lames.

روی *revi*, adj. a. Qui a bu à sa soif, ou qui a été suffisamment arrosé.

روی *revi*, s. p. 1. Marche, démarche. 2. Départ.

روی *ruva*, s. a. pl. de رویا *rouïā*. Songes, visions.

روی *rouï*, s. p. 1. Visage, figure. 2. Face, surface (Voy. رو *rou*). — روی زمین *rouï zemïn*. La surface de la terre. — روی پای *rouï pāï*. Le dessus du pied, le cou-de-pied. — روی دل کوسترمك *rouï dil gusterмek*. Montrer un visage riant, se montrer affable.

رویا *rouïā*, subs. a. 1. Vision. 2. Songe. — رویا کورمك *rouïā gueurмek*. Voir en songe, rêver. — رویای لطیف واحسن *rouïāï lathyf u ahsen*. Un beau songe, un songe agréable. — رویای موحش *rouïāï mouhych*. Songe désagréable. — قارشق رویا *qārichyq rouïā*. Un songe confus. — تعبیر رویا ایتمك *ta'bïri rouïā itмek*. Interpréter, expliquer les songes. — امور دنیا محض رویا در *oumouri dunïā mahzy rouïā dur*. Les choses de ce monde ne sont qu'un songe.

رویانیدن *rouïānïden*, v. p. Faire croître, faire pousser (les plantes, etc.).

رویبند *rouïbend*, s. p. V. روبند *roubend*.

رویّة *rouïet*, subs. a. 1. Action de voir, de revoir quelqu'un. 2. Opinion, avis, façon de penser.

رویّة *revïiet*, s. a. Considération, réflexion. — بغیر رویّة *beghaïri revïietin*. Sans réfléchir, inconsidérément.

رویدًا *ruveïden*, رویدْ *ruveïdè*, adv. a. Doucement.

رویدل *rouïdil*, adj. p. Affable, souriant.

رویمال *rouïmāl*, s. p. Voy. رومال *roumāl*.

رویندهٔ *rouïendè*, part. pers. Qui croît, qui pousse.

رویه *rouïè*, s. p. 1. Bronze. 2. Petit visage.

رویدن *rouïïden*, v. p. Croître, pousser comme les végétaux.

رویده *rouïïdè*, adj. ar. Qui a grandi, qui a atteint une certaine taille.

رویین *rouïïn*, adj. et s. p. 1. De

bronze, d'airain. 2. Chaudron étamé.

روئین تن *rouïïn ten*, adj. et s. p. 1. Qui a un corps de bronze; athlète, héros. 2. Rouinten, surnom d'Isfendiar, célèbre héros persan.

روئینه *rouïïnè*, adj. p. De bronze, d'airain. — روئینه نای *rouïïnè nāï*. Clairon.

ره *rè*, vieille particule turque qui paraît n'être qu'une syncope de اوزره *uzrè*, et qui, placée après le nom, signifie : A, dans, en, sur ; ex. : اغزره اورمق *aghyzrè vourmaq*. Frapper sur la bouche.

ره *reh*, s. p. abrégé de راه *rāh*.

رها *rehā*, s. p. 1. Délivrance, salut, action d'échapper à quelque danger. — رها بولمق *rehā boulmaq*. Trouver son salut, échapper. 2. Action de lâcher, de relâcher, de laisser aller. 3. adj. Qui a été sauvé, délivré.

رهابنة *rehābinet*, s. ar. pl. du pl. de رهبان *rouhbān*. Anachorètes, moines.

رهابين *rehābïn*, s. ar. pl. du pl. de رهبان *rouhbān*.

رهان *rihbān*, subs. a. Action de donner, de déposer un gage, de parier.

رهاندن *rehānden* et رهانيدن *rehāniden*, v. p. 1. Lâcher, relâcher, laisser aller. 2. Mettre en liberté.

رهاين *rehāïn*, s. a. pl. de رهينة *rehïnet*. Gages, objets engagés.

رهايى *rehāïï*, s. p. 1. Salut, délivrance. 2. Action d'échapper à un danger.

رهب *reheb* et رهبان *rehebān*, s. a. Crainte, frayeur.

رهبان *ruhbān*, s. a. pl. de راهب *rāhib*. Moines chrétiens. — رهبان باشى *ruhbān bāchi*. Supérieur d'un couvent de moines.

رهبانية *rehbānïet*, *ruhbānïet*, s. a. État de moine, vie monastique. — رهبانية شكلى ايله *ruhbānïet chekli ilè*. Sous des vêtements de moine.

رهبة *rehbet*, subs. a. 1. Crainte, frayeur. 2. Vie monastique.

رهبر *rehber*, s. p. Conducteur, guide.

رهبرى *rehberi*, s. p. 1. Action de guider, de conduire. — رهبرى كردن *rehberi kerden*. Guider.

رهبوت *rehebout*, s. et adj. p. 1. Crainte, frayeur. 2. Craintif, peureux.

رهدار *rehdār*, s. p. 1. Collecteur d'un droit de passage, de péage. 2. Voleur de grand chemin.

رهرو *rehrev*, adj. et s. p. 1. Qui voyage, qui poursuit la route. 2. Qui suit telle ou telle secte ou règle ; pl. رهروان *rehrevān*. — رهروان راه اخرت *rehrevāni rāhi ākhyret*. Ceux qui marchent dans la voie de la vie future, c.-à-d. les vertueux qui songent à la vie éternelle.

رهزن *rehzen*, subs. p. Voleur de grand chemin.

رهزنلك *rehzenlik*, s. t., et رهزنى *rehzeni*, s. p. Brigandage, vol de grand chemin.

رهق *rehaq*, s. ar. Transgression de la loi.

رهگذار *rehguzār*, s. p. 1. Passage. 2. Guide, conducteur, chef de file. — كافركيلرينك رهگذارينى كسمشدر *kiāfir guemïlerïnuñ rehguzārïni kes-*

michtur. Il coupa le passage aux vaisseaux des infidèles.

رهن *rehn, rehin,* s. a., pl. رهان *rihān,* رهون *rouhoun.* 1. Gage, nantissement. 2. Otage. — رهن قومق *rehin qomaq.* Mettre en gage. — رهندن چقرمق *rehinden tchiqarmaq.* Retirer le gage.

رهنما *rehnumā,* s. p. Conducteur, guide, qui montre le chemin.

رهنمالق *rehnumālyq,* s. t. Action de guider, de conduire. — رهنمالق ا *rehnumālyq it.* v. t. Guider, montrer le chemin.

رهنمای *rehnumāï,* s. p. Guide, conducteur.

رهنمایی *rehnumāïï,* s. p. Action de guider.

رهنمون *rehnumoun,* s. p. Conducteur, guide.

رهنمونلق *rehnumounlyq,* subs. t. Action de guider, de conduire.

رهنمونی *rehnumouni,* s. p. Action de guider, direction. — رهنمونی ء تزفیقیله *rehnumounïï tevfyqylè.* Par la direction de l'assistance divine.

رهنورد *rehnuverd,* adj. p. Qui parcourt avec rapidité la route.

رهوا *rehvā,* adj. p. Prompt, agile, léger à la course.

رهور *rehver,* adj. p. 1. Voyageur. 2. Guide.

رهی *rehi,* s. p. Esclave, serviteur employé aux courses.

رهیاب *rehiāb,* adj. p. Qui trouve moyen d'acquérir, d'obtenir quelque chose, ou de parvenir à son but.

رهیج *rehidj,* adj. a. Faible, mou.

رهیدن *rehīden,* v. p. Échapper à un danger, être sauvé, délivré.

رهیك *rehīdé,* part. p. 1. Relâché. 2. Sauvé, délivré, qui a échappé à un danger.

رهیق *rehyq,* s. a. Vin.

رهین *rehín* pour رهن *rehn,* s. a. 1. Gage. 2. Otage. 3. Mis en gage. — رهین قومق *rehín qomaq.* Mettre en gage. — رهین کیرو المق *rehín guiru almaq.* Dégager, retirer ce qui était en gage.

رهینة *rehínet,* s. a. Chose engagée.

ری *reï,* n. pr. Rei, ancienne ville de l'Irak persan, dont on voit aujourd'hui des ruines dans le voisinage de Téhéran. C'est l'ancienne Rhagès de la Bible.

ریّ *reïi,* s. a. 1. Action d'abreuver ou d'arroser avec abondance.

ریا *riā,* s. a. 1. Vaine apparence. 2. Hypocrisie, fausseté, surtout fausse dévotion. — تحسین ریا کونه ایله *tahsíni riā guiounè ilè.* Par une approbation feinte. — اهل ریا *ehli riā.* Hypocrite, et coll. hypocrites. 3. Position de deux choses qui sont en face l'une de l'autre. — بیوت ریا *buïouti riā.* Maisons opposées les unes aux autres. — کلامی محض ریا در *kelāmi mahzy riā dur.* Ses paroles sont pure hypocrisie.

ریات *riāt,* s. a. pl. de ریة *rïet.* Les poumons.

ریاح *riāh,* s. ar. 1. pl. de ریح *ryh.* Vents. 2. pl. de راح *rāh.* Vins.

ریاحین *riāhyn,* s. a. pl. de ریحان *reïhān.*

ریاسة *riācet,* s. ar. Commandement, gouvernement, autorité. — سیاست لازمهٔ ریاستدر *siācet lāzе-*

mëï rïăcettur. La sévérité du châtiment importe au commandement.

رياض *rïăz*, s. ar. pl. de روضة *ravzat.*

رياض *rïăz*, s. a. Exercice, action d'exercer, surtout un cheval à la course, en lui faisant suivre un certain régime.

رياضة *rïăzat*, s. ar. 1. Exercice. 2. Mortification de la chair, vie ascétique. — رياضت ا *rïăzat it.* v. a. t. Vivre dans la continence, dompter ses désirs. — اهل رياضت *ehli rïăzat* et صاحب رياضت *sâhyb rïăzat.* Homme qui mène une vie austère. — رياضت ايله *rïăzat ilè.* Avec austérité.

رياضى *rïăzy*, adj. a. Austère. — علوم رياضيه *'uloumi rïăzyè.* Sciences exactes, comme les mathématiques, qui demandent un exercice continuel de la pensée.

رياكار *rïăkiăr*, adj. p. Hypocrite.

ريال *rïăl*, s. t. Réal, piastre forte d'Espagne. Celle-ci se dit aussi ديركلو ريال *dïreklu rïăl.* — نمچه ريالى *nemtchè rïăli.* Daler ou thaler, monnaie d'Allemagne qui vaut environ quatre francs.

ريالة *rïăla*, s. t. (de l'ital.): Vaisseau de contre-amiral.

ريّان *reïïăn*, adj. et sub. a. 1. Abreuvé ou arrosé abondamment. 2. Vivace, plein de vie et de vigueur. 3. Commencement de la jeunesse, fleur de l'âge.

ريب *reïb*, s. a. 1. Doute. — بى ريب وريبا *bi reïb u rïă.* Vrai et indubitable. — ريب وكمان بيورليه *reïb u gumăn buïourilmaïa.* Qu'on n'en doute nullement. 2. Soupçon. — ريب المنون *reïb ul-menoun.* 1. Adversité. 2. Mort, trépas.

ريباس *rïbăs*, s. a. Oseille.

ريّة *rïèt*, s. a. Poumon; pl. ريون *rïoun*, ريات *rïăt.* — مرض ريه *marazy rïè.* Maladie du poumon. — قرحهٔ ريه *qarhaï rïè.* Ulcère du poumon.

ريچال *rïtch.ăl*, vulg. رچل *rïetchel*, s. p. Conserve, confiture, compote.

ريح *ryh*, s. ar. 1. Vent, air en mouvement. 2. Odeur. 3. Air retenu dans le corps de l'animal; pl. رياح *rïăh.* — رياح اربعهٔ اصليه *rïăhy erbe'aï aslïïè.* Les quatre vents cardinaux. — ريح شمالى *ryhy chimăli.* Le vent du nord. — ريح جنوبى *ryhy djenoubi.* Le vent du sud. — ريح شرقى *ryhy charqy.* Le vent de l'est. — ريح غربى *ryhy gharbi.* Le vent de l'ouest. — ريح شديد *ryhy chedïd.* Grand vent. — ريح بارد *ryhy bărid.* Vent froid. — ريح حارّ *ryhy hărr.* Vent chaud. — ريح لطيف *ryhy lathyf.* Vent agréable. — ريح موافق *ryhy muvăfyq.* Vent favorable, en t. de mar. — ريح مخالف *ryhy moukhălif.* Vent contraire. — ريح طيّار *ryhy thaïïăr.* Goutte, maladie des articulations; en t. اويناق يرلرنك كزن يل *oïnăq ïerlerindè guezen ïel.*

ريحا *ryhă*, n. pr. Riha, ville ruinée de la Palestine, l'ancienne Jéricho.

ريحان *reïhān*, subs. a. 1. Toute herbe odoriférante. 2. Basilic. 3. Bonté, bienveillance.

ريحاني *ryhāni*, adj. a. Rihani, sorte d'écriture arabe appelée ainsi du nom de son inventeur ريحان Rihan, et employée dans les inscriptions des monuments et dans les titres de livres.

ريحة *ryhat*, s. a. Vent.

ريختم *rykhtum*, s. p. Terre que l'on jette sur la terrasse d'une maison et que l'on aplanit.

ريختن *rykhten*, v. p. 1. Verser, répandre. 2. Couler, se répandre. 3. Faire tomber les cheveux, le poil; éparpiller.

ريخته *rykhtè*, part. p. 1. Versé, répandu. 2. Tombé par terre et éparpillé.

ريدن *rïden*, v. p. Aller à la selle.

ريز *rïz*. 1. impér. du v. p. ريختن *rykhten*. Répands, verse. 2. part. en compos. Qui verse, qui répand. — خونريز *khounrïz*. Qui verse le sang. — برکريز *berkrïz*. Qui fait tomber les feuilles des arbres. — عرق ريز *araq rïz*. Qui est en transpiration, en nage.

ريزان *rïzān*, part. pers. 1. Qui verse, qui répand. 2. Qui tombe, qui est répandu. 3. Qui jette et éparpille. 4. Qui se jette (en parlant d'une eau qui se jette dans une autre).

ريزناك *rïznāk*, adj. p. Friable et qui se répand en petites parcelles ou en poudre.

ريزه *rïzè*, adj. et s. p. 1. Cassé en petits morceaux. — ريزه ريزه *rïzè rïzè*. Cassé en tout petits morceaux. 2. Petite parcelle. 3. OEufs brouillés.

ريزيدن *rïzïden*, v. p. 1. Être répandu, dispersé, éparpillé. 2. Éparpiller, disperser. 3. Être fatigué et n'en pouvoir plus.

ريزيده *rïzïdè*, part. p. V. ريخته *rykhtè*.

ريزين *rïzïn*, adj. p. Cassé, réduit en tout petits morceaux.

رئس *reïs* pour رئيس *reïïs*, s. a. 1. Chef. 2. Patron ou capitaine d'un navire marchand. 3. Président d'un conseil, d'une assemblée, d'une commission, etc. — رئيس الكتاب *reïs ul-kuttāb*. Titre de l'ancien chef des écrivains ou des bureaux diplomatiques, communément appelé *reis efendi*. Aujourd'hui, ce titre est remplacé, dans le langage officiel, par celui de امور خارجيه ناظری *umouri khāridjïè nāzyri*. Ministre des affaires étrangères. — مجلس احكام عدليه رئيسی *medjlici ahkiāmi 'adlïè reïci*. Président du conseil d'État de l'empire ottoman, depuis les réformes. — فرانسه جمهوريتك رئيسی *frānsa djumhourïnuñ reïci*. Le président de la république française. — رئيس العلما *reïs ul-'ulemā*. Le doyen du corps des oulémas. Il a, dans ce corps, le premier rang après le mufhti. — رئيس الكونين *reïs ul-kevneïn*. Chef des deux mondes, métaph. Mahomet.

ريستن *rïsten*, v. p. 1. Filer. 2. Travailler avec assiduité et en se dépêchant. 3. Gémir.

ريسمان *rïsmān*, s. p. Fil, cordon, ficelle.

ريش *rïch*, s. a. 1. Plumes (d'oi-

seau), plumage ; pl. ارياش *eriāch*. Plumes d'autruche (article de commerce). 2. Moyens d'existence, subsistance. 3. Abondance des choses nécessaires à la vie. 4. Vêtements brillants et en étoffes de prix.

ريش *rich*, s. et adj. p. 1. Barbe. 2. Laine (des moutons). 3. Blessure, plaie. 4. Blessé. — ريش سفيد *richi sefid*. Barbe blanche. On appelle ainsi un homme âgé, chef d'un village ou d'une communauté ; en turc, آق صقاللو *âq saqāllu*. — ريش بز *richi buz*. Barbe de bouc, pour dire, barbe longue. — ريش كاو *rich guiāv* ou *richi guiāv*. Barbe de bœuf, fig. pour dire, un sot, un homme stupide.

ريشة *rīchet*, subs. a. Une plume d'oiseau.

ريشخند *richkhand*, s. p. 1. Flatterie, flagornerie, adulation. 2. Flatteur, flagorneur. — ريشخند ا *richkhand it*. v. p. t. Flatter d'une manière grossière.

ريش خوك *rich khoug*, subs. p. Écroulles.

ريش ساز *rich sāz*, s. p. Chirurgien.

ريشه *richè*, s. p. 1. Frange. 2. Poil sur le corps. 3. Paupières. 4. Blessure, plaie.

ريشه دار *richèdār*, adj. p. Blessé.

ريض *reïyz*, adj. ar. Qui est à l'exercice, à l'instruction, mais qui n'est pas encore suffisamment dressé, ou dompté ; ou instruit (se dit des animaux ou des jeunes gens).

ريضان *ryzān*, s. a. pl. de روضة *ravzat*.

ريعان *reï'ān*, s. ar. 1. Mirage, ressemblance d'eau et de jardin que l'on voit dans le désert par une illusion d'optique. 2. Premiers moments, commencements d'une chose.

ريغال *ryghāl*, s. p. Coupe à boire.

ريف *rīf*, s. a. 1. Pays riverain, pays cultivé et fertile. 2. Rif, pays riverain du Nil, en Égypte.

ريف *rīf*, s. t. (du hongr.). Aune plus courte que celle dite اندازه *endāzè*.

ريف *reïf*, adj. ar. Bon, bienveillant.

ريق *ryq*, s. ar. Salive crachée, crachat ; pl. ارياق *eriāq*.

ريق *reïyq*, adj. ar. Qui est à jeun.

ريك *rīg*, s. p. Sable, poussière, poudre. — ريك روان *rīgui revān*. Sable mouvant.

ريگدان *rīgdān*, s. p. Poudrier, boîte à sable, à poudre.

ريگزار *rīgzār*, subs. p. Pays sablonneux.

ريگستان *rīguistān*, s. p. Même signif. que le préc.

ريگناك *rīgnāk*, adj. p. Sablonneux.

ريم *rīm*, n. pr. Rome. On dit mieux et plus communément aujourd'hui روما *rōmā* ou روما شهري *romā chehri*. — چيوتاوكيا ليمانى روما مملكتنك ترسانه‌سى مثابه‌سنده در *tchivitāvekiā limāni romā memleketinān tersānèci meçābècindè dur*. Le port de Civita-Vecchia est l'arsenal maritime de l'État-Romain. — ريم پاپاسى *rīm pāpāci* ou ريم پاپا *rīm pāpā*. Le pape. — ريم پاپاسى خليفهٔ عيسى فى الارضدر *rīm pāpāci*

khalîfèï 'yça fil-arzdur. Le pape est le vicaire de Jésus-Christ sur la terre. ریم پاپا مملکتلری — *rîm pāpā memlekетleri.* Les États du pape ou les terres papales. — ریم پاپالغی ریمسی *rîm pāpālyghy rutbèci.* La papauté, la dignité de pape.

ریم *rîm*, s. p. 1. Pus, sang corrompu. 2. Marc d'huile, sédiment, dépôt, lie, saleté.

ریمناك *rîmnāk*, adj. p. Purulent.

رین *reïn* et ریون *raïoun*, s. ar. 1. Action de vaincre, de conquérir, d'envahir. 2. Action d'être dépravé et rongé par les vices.

رینج *rînedj*, s. p. Passion iliaque, maladie de l'abdomen.

رینو *rîno*, n. pr. Le Rhin, le fleuve du Rhin. On dit aussi رینو نهری *rîno nehri.*

ریو *rîv*, s. p. 1. Ruse, stratagème. 2. Nom d'un héros persan, fils de Keïkaous.

ریوا *rîvā* et ریواس *rîvās*, s. p. 1. Oseille. 2. Groseilles rouges.

ریواج *rîvādj*, s. p. Oseille.

ریواس *rîvās*. Voy. ریوا

ریوق *rîouq*, subs. a. Action de rendre l'âme, le dernier soupir.

ریوندجو *rîvendjou* et ریوجه *rîvendjè*, s. p. Teigne, ciron, ver qui ronge les étoffes ou le bois ; en turc, اغاج قوردی *aghādj qourdy.*

ریهقان *reïhuqān*, s. p. Safran.

ریهیدن ریهیده شدن *rîhîden chuden*, v. p. 1. Rouler en bas, s'ébouler, s'écrouler comme la terre ou le sable. 2. S'écouler, se répandre avec bruit, avec bourdonnement. 3. Se putréfier. 4. Être broyé, répandu, dispersé. 5. S'accorder, convenir.

ریهیل *rîhîdè*, adj. p. 1. Flétri, fané. 2. Carié, pourri, usé, broyé.

رئی *reïi*, *reï*, s. a. 1. Action de voir, ce qu'on voit. 2. Grand serpent.

رئیس *reïîs*, s. a. Chef. V. رئس.

ژ — ز

ز *zé*, onzième lettre de l'alphabet arabe-persan-turc; se prononce comme le ʒ français.

ز *zé* est la marque du nombre 7, selon la formule ابجد هوز *ebdjed hevvez*, etc.

ز *zé*, *zi*, prépos. p. contractée de از *ez.* De, par.

ز *jé*, lettre particulière à la langue persane ; se prononce comme le *j* français.

زا *zā*, *zâ*, s. a. Nom de la onzième lettre de l'alphabet arabe-persan-turc.

زاب *zāb*, s. ar. Nom commun à quatre fleuves qui coulent de l'orient à l'occident, et qui se jettent dans le Tigre.

زابل *zābul* et زابلستان *zābulistān*. Nom d'une ancienne province de l'Iran.

زابلی *zābuli*, adj. p. Originaire du pays de Zabulistan.

زابن *zābin*, subs. a. 1. Sbire. 2. Zabin, ange chargé de pousser et de précipiter les réprouvés dans l'enfer.

زاتمار *zātmār*, n. pr. Zatmar, ville de Hongrie.

زاج *zādj*, s. a. 1. Couperose. 2. Cirage noir pour la chaussure. — زاج قبرس *zādji qybris*. Vitriol.

زاج *zādj*, s. p. Accouchée, femme en couches.

زاجر *zādjir*, adj. a. Qui repousse, qui éloigne, qui chasse à coups de cailloux ou par des menaces, etc.

زاج سور *zādj sour* et زاجور *zādjour*, s. p. Repas qu'on donne à l'occasion de la délivrance de sa femme.

زاچه *zātchè*, s. p. Enfant nouveau-né jusqu'au huitième jour depuis sa naissance.

زاجی *zādji*, adj. a. 1. Noir. 2. Qui a la couleur et les propriétés du vitriol.

زاحل *zāhyl*, adj. ar. 1. Dévoyé, qui s'est écarté de la ligne droite. 2. éloigné.

زاخر *zākhyr*, adj. ar. Abondant, copieux, surabondant.

زاخف *zākhyf*, adj. a. Vaniteux, glorieux.

زاخل *zākhyl*, s. ar. Voy. زقوم *zaqoum*.

زاد *zād*, s. a. Provisions de route, vivres. — زاد و زواده *zād u zevādè*. Vivres et provisions de route.

زاد *zādè*, *zād*, 3e pers. du prét. a. Il a augmenté, ou qu'il augmente. — زاد الله *zād ullahu*. Que Dieu augmente! Voy. زید *zīdè*.

زاد *zād*. 1. 3e pers. du prét. du v. p. زادن *zāden*. Il est né. 2. part. prés. en comp. Qui est né. — مردم زاد *merdum zād*. Né d'homme, mortel. — پری زاد *peri zād*. Né d'une fée. — مادر زاد *māder zād*. Tout nu, tel qu'un homme qui vient de sortir du sein de sa mère. 3. adj. p. pour آزاد *āzād*. Libre, noble, indépendant.

زاد بوم *zād boum*, s. p. Pays natal, patrie.

زادخر *zādkhar* et زادخور *zādkhor*, adj. p. Agé, chargé d'années.

زادغر *zādghar*, s. p. Bâtard.

زادمرد *zādmerd*, s. p. pour آزاد مرد *āzād merd*. 1. Homme libre, bien né. 2. Homme généreux et noble.

زادن *zāden*, v. p. 1. Naître. 2. Enfanter.

زاده *zādè*, part. et s. p. 1. Né, enfanté. 2. Fils. — شهزاده *chehzādè*. Prince, fils d'un roi ou d'un empereur. — کشی زاده *kichi zādè*. Homme bien né, né de parents nobles. — حلال زاده *halāl zādè*. Fils légitime. — حرام زاده *harām zādè*. Bâtard; vaurien. — مریخ زادهٔ *zādèï merrykh*, métaph. Le fer (littéralem. fils de la planète Mars). — خاطر زادهٔ *zādèï khāthyr*. Idée. — اصل زاده *acyl zādè*. Issue d'une bonne famille. — Au pl. زادگان *zādeguiān*. Enfants de famille. C'est par ce nom qu'on

distingue, dans le corps des oulémas ou gens de loi, ceux que leur naissance élève aux plus hauts degrés de la magistrature, des autres qui n'y arrivent que lentement et par leur mérite ou des années de service passées dans l'exercice des fonctions de *muderris* (مدرّس) ou professeur. — اصل زادكان *acyl zādeguiān*. C'est par ces mots que les journaux turcs désignaient les membres de l'ancienne chambre des pairs, en France, et qu'ils désignent encore aujourd'hui les pairs du royaume, en Angleterre. — اصل‌زادكان مجلسی *acylzādeguiān medjlici*. L'ancienne chambre des pairs, en France; la chambre actuelle des pairs, en Angleterre.

زار *zār*, s. et adj. p. 1. Gémissement, plainte, cris plaintifs. — زار اغلمق *zār aghlamaq*. Pleurer à chaudes larmes, amèrement. 2. Qui gémit, qui se lamente.

زار *zār*. Ce mot, ajouté après un substantif, forme des noms de lieu; ex.: گلزار *gulzār*. Parterre de fleurs.

زار *zār*, s. t. 1. Dé à jouer. — زار اتمق *zār atmaq*. Jouer aux dés. — زار اتمه‌سی *zār atmaci* ou زار اویونی *zār oïouni*. Jeu de dés. 2. Rideau transparent. 3. Membrane, peau très-mince, pellicule. — صوغن زاری *soghan zāri*. Pelure d'oignon. — یمورطه زاری *iumourtha zāri*. Pellicule très-mince à l'intérieur de l'œuf.

زاژ *jāj*, s. p. 1. Paroles futiles, bêtises, balivernes. 2. Propos indécents, inconvenants; en t. بیش لاقردی *boch lāqyrdy*. — زاژ خای *jāj khāï*. 1. Qui tient des propos futiles, qui débite des sottises. 2. Qui tient des propos indécents.

زاراوند *zārāvend*, s. p. Aristoloche (plante).

زارتشت *zārtoucht*. V. زردشت.

زارع *zāry'*, adj. et s. a. Qui sème, semeur, cultivateur.

زاره *zārè*, s. p. 1. Désir ardent. 2. Plainte, lamentation.

زاری *zāri*, s. p. 1. Pleurs, gémissements. 2. Plainte ou prières accompagnées de larmes. — زاری ا *zāri it*. v. p. t. Se plaindre, gémir.

زاریدن *zārīden*, v. p. Gémir, se lamenter.

زاغ *zāgh*, s. p. 1. Corbeau. 2. Partie cambrée de l'arc tout près du bout. 3. Inclinaison.

زاغر *zāghar*, s. p. Jabot, gésier, poche (chez certains oiseaux).

زاق *zāq*, s. p. 1. Teinture noire, cirage noir. 2. Vitriol.

زاکی *zāki*, adj. a. Pur, vertueux, saint, pieux.

زاکیة *zākïet*, adj. a. fém. de زاکی *zāki*.

زال *zāl*, s. et adj. p. 1. Vieux, vieillard. 2. Vieille, vieille femme. — پیرزال *pîri zāl*. Vieillard chenu. 3. Zal, héros persan, père de Rustem. Voy. رستم.

زالو *zālou*, s. p. Sangsue.

زاله *zālè*, s. p. 1. Rose. 2. Grêle.

زامخ *zāmykh*, adj. ar. Fier, orgueilleux, présomptueux.

زامر *zāmir*, adj. et s. a. Chanteur de cantiques.

زامل *zāmil*, adj. ar. Qui marche ou se tient à côté d'un autre, ou le suit.

زاملة *zāmilet*, s. a. Bête de charge.

زان *zān* pour از آن *ez án*. De ce que.

زانو *zānou*, s. p. Genou. — زانو زده *zānou zedè*. Agenouillé.

زانی *zāni*, adj. et s. a. Adultère.

زانیة *zānïet*, adj. et s. ar. Femme adultère.

زاور *zāver*, s. p. 1. Fiel. 2. Hardiesse, intrépidité.

زاوه *zāvè*, s. a. Lamentations.

زاویة *zāvïet* et زاویه *zāvïè*, s. ar. 1. Angle. — زاویهٔ قایمه *zāvïeï qāïmè*. Angle droit. — زاویهٔ حاده *zāvïeï hāddè*. Angle aigu. — زاویهٔ منفرجه *zāvïeï munferidjè*. Angle obtus. — قایم الزاویه *qāïm uz-zāvïè*. Rectangle. 2. Coin, retraite. 3. Couvent.

زاهد *zāhid*, adj. et s. a. 1. Abstinent, qui vit dans l'abstinence. 2. Dévot. 3. Ascète.

زاهدانه *zāhidānè*, adv. En ascète, en homme qui vit dans l'abstinence et pratique les œuvres de dévotion.

زاهدلق *zāhidlyq*, s. t. Vie ascétique, vie d'abstinence et de dévotion.

زاهر *zāhir*, adj. a. 1. Resplendissant, brillant. 2. Qui fleurit, qui est en fleurs.

زاید *zāïd*, adj. et s. a. 1. Redondant, superflu, qui excède. 2. Ajouté, accessoire. 3. en gramm. ar. Lettre servile, lettre qui n'appartient pas à la racine; pl. زواید *zevāïd*. — عسکرك نصفندن زایدی *'askeruñ nysfinden zāïdy*. Plus de la moitié de l'armée.

زایدت *zāïdet*, adj. a. fém. de زاید *zāïd*. Partie redondante, superflue, accessoire; pl. زوائد *zevāïd*.

زایدن *zāïden* et زاییدن *zāïdden*, v. p. 1. Naître. 2. Enfanter, mettre au monde.

زایر *zāïr*, adj. ar. 1. Qui visite, visiteur. 2. Qui fait le voyage, le pèlerinage à un lieu saint, au tombeau d'un saint; pl. زوّر *zuvver* et زوار *zuvār*. (En parlant du pèlerinage de la Mecque, on se sert exclusivement du mot حاج *hādjdj*.)

زایف *zāïf*, adj. a. Coupé, rogné et diminué quant au poids (en parlant des pièces de monnaie); pl. زیاف *ziāf* et ازیاف *ezïāf*.

زایل *zāïl*, adj. a. 1. Qui décline, qui est en décadence. 2. Qui cesse d'exister ou d'avoir lieu. — زایل ا *zāïl it*. v. a. t. Faire disparaître, ôter, éloigner. — درونمزده اولان شبهه‌یی زایل ایله *derounumuzdè olān chubhèï zāïl eïlè*. Faites cesser le doute qui s'est emparé de notre cœur. — زایل اولمق *zāïl olmaq*. Cesser d'exister, d'avoir lieu. — عقللری زایل اولدی *'aqylleri zāïl oldy*. Ils ont perdu la raison.

زایلة *zāïlet*. 1. adj. ar. fém. de زایل *zāïl*. 2. Chose périssable et caduque; pl. زوایل *zevāïl*.

زاینده *zāïendè*, part. p. Qui enfante. — زاینده رود *zāïendè roud*. Nom du fleuve qui coule sous les murs d'Ispahan.

زاییلده *zāïïldè*, part. p. Né, procréé, enfanté.

زباد *zebād*, s. a. Civette.

زباد *zubād*, s. a. Crème de lait.

زبان *zebān*, *zubān*, s. p. 1. Langue. 2. Idiome, langue, langage. 3.

Flamme. Voy. زبانه *zebānė*. — زبان فارسی *zebāni fārsi*, Langue persane. — زبان اور *zebān āver*. Disert, éloquent. — زبان بریدهٔ *zebān buridė*, littéralem. Qui a la langue coupée, silencieux, qui ne dit mot. — زبان بران *zebān burān*. Satirique, mordant, caustique. — زبان حال ایله *zebāni hāl ilė* (Voy. sous حال et لسان). — زبان دان *zebān dān*. Qui connaît une langue ou des langues, interprète. — زبان افکن *zebān efken*. Flamboyant, ou qui vomit des flammes. — زبان زد *zebān zed*. Les propos de tous les jours. — ورد زبان اولدی *virdi zebān oldy*. Il devint le sujet des entretiens de tous les moments. — زبانه کتورمك *zebānė gueturmek*. En venir à parler de quelque chose.

زباندراز *zebāndirāz*, adj. et s. p. 1. Bavard. 2. Médisant.

زباندرازلق *zebāndirāzlyq*, s. t. 1. Bavardage. 2. Médisance. — زباندرازلق ایت *zebāndirāzlyq it*. v. t. Médire, ou bavarder.

زبانگیر *zebānguīr*, adj. p. Qui prend langue, qui s'informe. — زبانگیر صالمق *zebānguīr sālmaq*. Envoyer prendre langue, envoyer quelqu'un aux renseignements.

زبانگیرلك ایت *zebānguīrlik it*. v. t. Faire un prisonnier de guerre pour s'informer sur la position de l'ennemi. On dit, en turc pur, دل المق *dil almaq*.

زبانه *zebānė, zubānė*, subs. p. 1. Flamme. 2. Languette. 3. Ardillon d'une agrafe. 4. Étincelle, brin de feu. — زبانه زدن *zebānė zeden*. Jeter des flammes, une flamme.

زبانی *zebāni*, s. a. 1. Sbire, soldat de la garde prétorienne. 2. Ange qui est chargé de pousser et de mener les réprouvés dans l'enfer; pl. زبانیة *zębāniet*.

زبدة *zubdet* et زبد *zubdė*, s. a. 1. Crème de lait. 2. La meilleure partie d'une chose, la crème. — زبدهٔ کاینات *zubdėï kiāïnāt*. La crème des êtres créés, c.-à-d. le prophète Mahomet.

زبدی *zibidi*, subs. t. Misérable, vaurien.

زبر *zebr*, s. a. Écriture.

زبر *zeber*. 1. s. p. Voyelle *a* ou *e*; en ar. فتح *fath* ou فتحة *fathat*; en t. اوستون *ustun*. 2. pour از بر *ez ber*. Au-dessus, dessus.

زبر *zibr*, s. a. Livre, volume rempli d'écritures.

زبرتنك *zebertenk*, s. p. Sangle avec laquelle on serre le cheval sellé en la faisant passer par-dessus la housse jetée sur la selle.

زبرجد *zeberdjed*, s. a. 1. Topaze (pierre précieuse). 2. Chrysolithe.

زبرجدی *zeberdjedi*, adj. a. De couleur de topaze ou de chrysolithe.

زبردست *zeberdest*, adj. et s. p. 1. Qui a le dessus, qui est le plus fort (opp. à زیردست *zirdest*). 2. Supérieur, chef. 3. Le dessus.

زبرین *zeberīn*, adj. p. Le dessus, supérieur.

زبزب *zebzeb* et زبزی *zebzi*, s. p. 1. Sorte de navire. 2. Animal qui ressemble au chat.

زبط *zebth* et زبیط *zebyth*, s. a. Ac-

tion de crier (se dit particulièrement des canards).

زبطانة *zebthānet, zebthānè*, et سبطانه *sebthānè*, s. a. p. Sarbacane; en t. اغزتوفنكى *aghyz tufengui*.

زبعباق *ziby'bāq*, s. ar. Homme méchant.

زبغر *zibghar*, s. a. Sorte de plante odoriférante.

زبق *zabq*, s. a. 1. Action d'arracher la barbe. 2. Action de mêler, de mélanger.

زبكر *zebkur*, subs. p. Sorte de jeu d'enfant qui consiste à s'enfler les joues et à les frapper pour en faire sortir l'air comprimé.

زبل *zebl, zibl, zibil*, s. a. Fumier pour fumer la terre, engrais.

زبلدان *zibildān*, s. p. Lieu où l'on dépose le fumier, trou à fumier; en t. زبللك *zibillik*.

زبور *zebour*, s. a. 1. Livre contenant les dogmes religieux des sabéens. 2. Livre des décrets divins dans lequel les événements futurs sont inscrits d'avance. 3. Livre des psaumes de David, psautier.

زبول *zuboul*, s. a. Action de fumer les champs, d'y mettre de l'engrais. — زبول يافته *zuboul iāfte*. Fumé (champ, sol).

زبون *zeboun*, adj. a. 1. Qui donne des coups de genou (chamelle). 2. Dans lequel on se heurte, on se bouscule réciproquement.

زبون *zeboun*, vulg. *zaboun*, adj. a. 1. Vaincu, battu, abattu. 2. Faible, débile, impuissant. — زبون دوشدى *zeboun duchtu*. Il a été abattu et réduit à l'impuissance.

زبون *zuboun* et *ziboun*, s. t. Vêtement de dessous, gilet à manches courtes.

زبون كش *zuboun kuch*, adj. p. Qui tue un homme faible et impuissant, qui persécute les faibles.

زبونكشلك *zubounkuchlik*, s. t. Oppression, tyrannie.

زبونلتمق *zubountatmaq*, v. turc. Affaiblir, réduire à l'impuissance.

زبونلق *zubounlyq*, s. t. Faiblesse, affaiblissement, impuissance.

زبونلمق *zubounlamaq*, v. t. 1. Être faible, devenir faible, perdre ses forces. 2. Maigrir.

زبونلنمق *zubounlanmaq*, v. t. Être faible, affaibli et réduit à l'impuissance; s'affaiblir.

زبونى *zebouni*, s. p. Faiblesse, affaiblissement, impuissance.

زبيب *zebīb*, s. ar. Raisins secs. — زبيب دربلى *zebīb durbeli*. Raisins de Corinthe.

زبيدة *zubeïdet*, زبيدة *zubeïdè*. Nom de femme.

زبير *zebīr*, s. a. 1. Malheur, infortune. 2. Nom de la montagne où, selon les mahométans, Moïse s'est entretenu avec Dieu.

زبيل *zebīl*, s. ar. 1. Fumier. 2. Panier.

زت *zet*, adj. p. Nu.

زجاج *zedjādj, zudjādj*, s. a. 1. Verre, vitre. 2. Parcelles de verre cassé.

زجاج *zedjdjādj*, s. a. Vitrier.

زجاجة *zudjādjet*, s. a. 1. Verre à boire, coupe, gobelet. 2. Parcelle de verre.

زجاجی *zidjādjïi*, adj. ar. De verre.

زجر *zedjr*, s. a. Action d'éloigner, de repousser à coups de pierres ; action d'effrayer, d'intimider ; empêchement, prohibition, défense, force, violence. — زجر ومنع الهی *zedjr u men'y ilahi*. Opposition et prohibition divine. — زجر ایله *zedjr ilè*. Par force.

زجریه *zidjrïè*, s. a. Droit de deux paras sur l'ocque de vin, et de quatre paras sur l'ocque d'eau-de-vie, imposé, sous le règne de Selim III, aux raïas, c'est-à-dire aux sujets non-mahométans, par le règlement appelé *nizāmi djedïd*, ou nouvel ordre de choses, innovation qui souleva les trois quarts des Turcs d'Europe et d'Asie, et aboutit au détrônement du sultan, en 1807. — زجریه محصّلی *zidjrïè mouhassyli*. Percepteur actuel des droits sur les boissons.

زحام *zyhām*, s. a. Foule, presse. — کثیر الزحام *kecïr uz-zyhām*. Très-nombreux, qui forme une foule, une masse de peuple.

زحزح *zahzah*, s. a. Éloignement, distance, absence.

زحل *zouhal*, زخل *zoukhal*, s. a. La planète Saturne. — خاتم زحل *khātemi zouhal*. L'anneau de Saturne. — ردای زحل *ridāfi zouhal*. Les satellites de Saturne.

زحمة — زحمت *zahmet*, s. ar. 1. Peine, fatigue. 2. Dérangement causé à quelqu'un, importunité, embarras, gêne. 3. Mal, maladie. — فرنك زحمتی *freng zahmeti*. La vérole. — ول زحمتی *ol zahmeti*. Fatigues du voyage. — زحمت ویرمك *zahmet virmek*, زحمت کتورمك *zahmet gueturmek*, زحمت اتمك ـ قومق *zahmet itmek*, *qomaq*. Importuner quelqu'un, mettre dans l'embarras. — زحمت چکمك *zahmet tchekmek*. Éprouver de la peine, être tourmenté, importuné. — نقدر زحمت ایسه *neqadar zahmet icè*. Quelque peine que cela coûte. — نه زحمت *nè zahmet*. Quelle peine! pourquoi vous donner tant de peine? (On le dit communément à celui qui offre un présent, comme pour dire : Vous êtes mille fois trop bon!) — زحمت ایله *zahmet ilè*. Avec peine, à grand'peine. — چکدیکی زحمت عبثه کتمدی *tchektigui zahmet 'abecè guitmedy*. Sa peine n'a pas été inutile. — عبث یره زحمت چکمك *'abes ïerè zahmet tchekmek*. Perdre ses peines, prendre une peine inutile. — زحمتنه دکر برشیدر *zahmetinè deïer bir cheïdur*. Cela en vaut la peine. — زحمتنه دکمز *zahmetinè deïmez*. Cela n'en vaut pas la peine.

زحمتسز *zahmetsyz*, adj. et adv. t. 1. Sans peine, facilement. 2. Qui n'éprouve aucune peine ou fatigue.

زحمتلو *zahmetlu*, adj. t. Fatigant, pénible, difficile.

زخار *zakhkhār*, adj. a. Bruyant.

زخرف *zoukhrouf*, s. ar. 1. Dorure, ou tout ornement qui a beaucoup d'apparence, d'éclat. 2. Ornements d'emprunt et périssables ; pl. زخارف *zakhārif*.

زخم *zakhm*, s. p. 1. Coup porté à quelqu'un, meurtrissure, contusion. 2. Blessure, plaie.

زخم خورده *zakhm khordè*, زخمدار *zakhymdār* et زخمزده *zakhymzedè*, adj. p. Blessé, qui a une meurtrissure ou une blessure. — زخم زدن *zakhm zeden*, زخم اورمق *zakhym vourmaq* et زخمدار ا *zakhymdār it*. Blesser, frapper, causer une meurtrissure. — زخم سهمناك *zakhmi sehemnāk*. Blessure mortelle.

زخمکاری *zakhymkiāri*, s. p. 1. Blessure. 2. Action de blesser.

زد *zed*. 3e pers. du prét. du v. p. زدن *zeden*. Il a frappé. 2. s. p. Coup, choc. — زد وخورد اتناسنك *zed u khord esnācindè*. Pendant la mêlée, quand des coups étaient donnés et reçus.

زخمه *zakhmè*, subs. p. Archet de violon, ou autre outil avec lequel on frappe les cordes ou la caisse d'un instrument de musique, plectrum.

زخمه‌لمك *zakhmèlemek*, v. t. Frapper, toucher un instrument de musique avec un archet, une baguette, etc.

زدا *zedā* et زدای *zedāï*. 1. impér. du v. p. زدایيدن *zedāïïden*. 2. part. prés. en comp. Qui dissipe les ténèbres, les nuages. — غمزدا *ghamzedā*. Qui dissipe les chagrins. — ظلمت زدا *zoulmet zedā*. Qui dissipe les ténèbres.

زدایيدن *zedāïïden*, v. p. Dissiper, enlever, écarter les ténèbres, les nuages, etc.

زدر *zeder*, comp. de ز et در. Digne de..., propre à.... Ce mot ne s'emploie qu'avec un supplément, devant lequel le ر reçoit un *izāfet*. — زدر این کار *zideri in kiār*. Propre à cette affaire.

زدگی *zedegui*, s. p. Coup, choc, percussion. — محنت زدگی *myhnet zedegui*. État de celui qui est frappé par un malheur.

زدلك et زده‌لك *zedèlemek*, v. t. Frapper, heurter, pousser, briser, froisser.

زدن *zeden*, v. p. 1. Frapper, battre, porter un coup à quelqu'un. 2. Battre, vaincre.

زدودن *zidouden*, v. p. 1. Polir, dérouiller, nettoyer. 2. Dissiper, disperser.

زدوده *zidoudè*, part. p. Nettoyé, poli, dérouillé.

زده *zedè*, part. p. Frappé, battu, heurté, atteint. — محنت زده *myhnet zedè*. Frappé par un malheur. — محبّت زده *mouhabbet zedè*. Épris, amoureux.

زده‌لك *zedèlemek*, v. t. V. زدلك.

زر *zer*, s. p. 1. Or. 2. Argent, monnaie, numéraire. — زر ساده *zeri sādè*, زر صاف *zeri sāf*. Or pur. — زر ساخته *zeri sākhtè*. Or faux. — زر کداختن *zer kudākhten*. Fondre de l'or. — زر محبوب *zer mahboub*. Sequin de Constantinople, appelé autrement *istāmbollu*, qui vaut aujourd'hui quatre-vingts piastres. Celui d'Égypte, appelé *micyrlu*, n'en vaut que soixante-quatre.

زر *zirr*, s. ar. Bouton d'habit ou gland qui entre dans la ganse ou dans la boutonnière; pl. ازرار *ezrār* et زرور *zuroūr*.

زراتشت *zerātucht* et زرادشت *zerādueht*, n. pr. Zoroastre.

زراسك *zerâcenk*, s. p. Poudre d'or que l'on répand sur l'écriture.

زراعت *zirâ'at*, s. a. Agriculture, culture des terres ; action d'ensemencer. — زراعت ا *zirâ'at it*. v. a. t. Cultiver la terre.

زرّاف *zerrâf* et زرافة *zerâfet*, زراده *zurâfé*, s. a. Girafe ; pl. زرافی *zerâfi* et زرایف *zerâïf*.

زرّاق *zerrâq*, s. a. Hypocrite.

زر اندر زر *zer ender zer*, adj. p. Couvert d'or, de plusieurs couches d'or appliquées à la surface, incrusté d'or.

زراندود *zerendoud*, adj. p. Doré ou incrusté d'or.

زراندودن *zerendouden*, v. pers. Dorer ou incruster d'or.

زراوند *zerâvend*, s. p. Aristoloche (plante).

زرایب *zerâïb*, s. a. pl. de زریبة *zerîbet*.

زرباب *zerbâb*, s. ar. 1. Or. 2. Éclat, splendeur.

زرباف *zerbâf* et زربافته *zerbâfté*, s. p. Étoffe tissue d'or, brocard.

زربان *zerbân*, s. p. 1. Vieillard décrépit. 2. Nom donné au patriarche Abraham.

زرپدق *zirpadaq* et زرب چقدی *zirb tchyqty*, adv. et adj. t. Se dit en parlant de ce qui sort tout à coup comme de dessous terre ou glisse rapidement.

زربفت *zerbaft*, s. p. Brocard d'or.

زربی *zurbi*, *zerbi*, s. a. 1. Couche, couchette. 2. Coussin ; pl. زرابی *zerâbi*.

زربیلو *zerbîlû*, subs. p. Argent fondu.

زربیّة *zerbüet*, et *zurbüet*, s. ar. Fontaine jaillissante ; pl. زرابی *zerâbi*.

زرتشت *zertucht*, زردشت *zerduht*, n. pr. Zoroastre.

زرج *zeredj*, s. a. Tumulte, hennissement de chevaux.

زرچول *zertchoul*, s. p. Sorte de jeu d'enfant.

زرجینه *zerdjîné*, s. a. Vigne, cep de vigne.

زرد *zerd*, s. a. Action d'étrangler, de comprimer la gorge.

زرد *zerd*, adj. p. 1. Jaune. 2. Blond. 3. Pâle et jaunâtre. — چهرهٔ زرد *tchehréï zerd*. Visage pâle, livide. — زرد چرده *zerd tcherdé*. Tirant sur le jaune, jaunâtre ; en turc, صاروچین *sâroutchîn*.

زرد *zered*, s. p. Cotte de mailles.

زرد *zurd*, subs. p. 1. Oiseau. 2. Plante légumineuse.

زرداب *zerdâb*, s. p. Eau jaunâtre mêlée de sang qui sort d'une plaie.

زردالو *zerdâlu*, s. p. Petit abricot malsain, appelé, en Syrie, *mazzafranché*.

زردآوه *zerdâvé* et زردوا *zerdevâ*, s. t. Martre, espèce de belette dont on fait des fourrures. — زردآوه خردهٔ *zerdâvé khourdéci*. Petits morceaux de martre.

زرد چوب *zerd tchop*, s. p. Bois jaune pour la teinture.

زرد خایه *zerd khâïé* pour *zerdi khâïé*, s. p. Jaune d'œuf.

زردزمین *zerdi zemîn*, s. p. Panais.

زردسا *zerdsâ*, subs. p. Or qui ne porte point de marque de contrôle.

زردسته *zerdesté*, s. p. Massue, masse d'armes.

زردشت *zerduchi*, n. pr. Zoroastre.

زردفام *zerdfām*, adj. p. Jaunâtre.

زردك *zerdek*, s. p. Carotte.

زردگوش *zerdguch*, s. et adj. p. Hypocrite, flatteur.

زردوا *zerdevā*, s. t. Martre. — زردوا كوركى *zerdevā kurki*. Pelisse de martre.

زردوز *zerdouz*, s. p. Brodeur en or.

زردوزلق *zerdouzlyq*, s. t., et زردوزى *zerdouzi*, s. p. 1. Métier de brodeur en or. 2. Broderie en or.

زرده *zerdè*, s. p. 1. Bile. 2. Tempérament bilieux. 3. Jaune d'œuf. 4. adj. Qui tire sur le jaune.

زرده چوپ *zerdè tchop*, vulg. زرده چاو *zerdè tchāv*, subs. p. Curcuma, plante qui donne un suc jaune.

زردى *zerdi*, subs. p. 1. Couleur jaune. 2. Jaunisse.

زرزنه *zerzenè*, t. Nom d'un district d'Anatolie.

زرزوب *zerzob*, adj. et s. t. Fou.

زرزور *zurzour*, s. ar. Étourneau (oiseau).

زرسا *zersā*, s. p. Coupelle, vase dans lequel on affine l'or.

زرساو *zersāv*, s. p. Raclures ou limailles d'or qui tombent quand on travaille ce métal.

زرشك *zirichk*, s. p. Épine-vinette.

زرشناس *zerchinās*, adj. p. Connaisseur, expert en matière d'or.

زرع *zer'*, s. ar. 1. Action d'ensemencer, de semer. 2. Semis, semence. 3. Céréales ; pl. زروع *zurou'*. 4. Action de produire. 5. Action de consolider, de restaurer. — زرع ايتمك *zer' itmek*. Semer, ensemencer.

زرعة *zer'at*, s. ar. 1. Semence, grain. 2. Ensemencement. 3. Agriculture.

ژرف *jerf*, adj. p. 1. Profond. — درياى ژرف *deriāï jerf*. Mer profonde. 2. Haut. 3. Nombreux, abondant. 4. Grand.

ژرف بين *jerf bîn*, adj. p. Doué d'une profondeur de vue, de sagacité, de prévoyance.

زرفشان *zerfichān*, adj. p. 1. Qui répand, qui jette l'or. 2. Nom d'une rivière de la Sogdiane.

زرق *zarq*, s. a. Maniement de la lance, du javelot, du djerid. — زرق ميدانى *zarq* ou *zarqq meïdāni*. Plaine, dans le voisinage de Constantinople, où l'on s'exerce au javelot.

زرق *zarq*, s. ar. Hypocrisie. — زرق فروش *zarq furouch*. Hypocrite, fourbe. — زرق وريا عند الحق والخلق مذموم ومنفور در *zarq u rïā 'ynd el-haqq vel-khalq mezmoum u menfour dur*. L'hypocrisie est détestable devant Dieu et devant les hommes.

زرق *zeraq*, s. a. Couleur bleue.

زرقاء *zerqāe*, adj. a. fém. de ازرق *ezraq*. Qui a les yeux bleus.

زركار *zerkiār*, s. p. Ouvrage en or.

زرگر *zerguer*, s. p. Orfèvre.

زركش *zerkech*, s. et adj. p. 1. Qui tire l'or en fils. 2. Brodé d'or, ou travaillé en fils d'or.

زركوب *zerkioub*, subs. et adj. p. Batteur d'or, qui étend l'or en plaques très-fines.

زرگون *zergunoun*, adj. p. De couleur d'or.

زرم *zerim*, s. et adj. p. 1. Larmes, abondance de larmes. 2. Os. 3. Avare, chiche.

زرمهچه *zermehtchè*, s. p. Petit croissant d'or fixé sur la pointe du drapeau.

زرنا *zurnā* pour سرنا *surnā*, s. t. Clarinette.

زرنافا *zurnāpā*, s. t. Girafe. Voy. زرّاف.

زرنباد *zurumbād*, s. p. Zédoaire (plante médicinale vermifuge).

زرنج *zerindj*, s. p. Gomme des arbres.

زرنشان *zernichān*, adj. et s. p. 1. Incrusté ou orné d'or. 2. Traits en or tirés en guise d'enjoliyement sur les lames des épées, etc.

زرنگار *zerenguiār*, adj. p. Doré, travaillé en or.

زرنیخ *zernykh*, s. p. 1. Orpiment. 2. Arsenic. — زرنیخ قرمزی *zernykh qyrmizi*. Réalgar, sulfure rouge d'arsenic.

زرو *zerou*, s. p. 1. Sangsue. 2. Callosité aux mains ou aux pieds.

زروع *zurou'*, s. ar. pl. de زرع *zer'*.

زروغ *zerough*, s. p. Sanglot.

زره *zirh*, *zirih*, subs. p. Cotte de mailles. — زره گلاه *zirh gulāh*. Casque avec un tablier en mailles descendant sur la nuque.

زرهلو *zirhlu*, *zirihlu*, adj. t. Revêtu d'une cotte de mailles.

زرومبه *zurumbā*, s. t. Zédoaire (plante vermifuge).

زری *zeri*, زرایة *zirāïet*, زریان *zerïān*, s. a. Action de reprocher, de se fâcher, de s'indigner, de diffamer.

زریع *zirry'*, adj. a. Qui se produit annuellement.

زریعة *zerî'at*, *zerî'a*, subs. ar. 1. Graine, semence. 2. Pépinière. 3. Moyen, cause, motif.

زریقان *ziryqān*, adj. et s. a. Tenace, avare.

زرّین *zerrîn*, adj. p. D'or, en or, doré. — زرّین قدح *zerrîn qadeh*, métaph. Narcisse (fleur), littéralem. à coupe ou au calice d'or.

زرّینه *zerrînè*, adj. p. 1. Doré. 2. D'or.

زریون *zerïoun*, s. p. Anémone (fleur).

زست *zust*, adj. p. Véhément, impétueux.

زستن *zisten*, v. p. 1. pour زیستن *zîsten*. Vivre. 2. *zusten*. Écorcher, peler, enlever l'écorce.

زشار *zichār*, s. p. Pressoir, presse pour exprimer le jus des fruits, etc.

زشت *zicht*, adj. p. 1. Laid. 2. Vilain, mauvais. — کار زشت *kiāri zicht*. Vilaine action. — زشت رو *zicht rou* ou زشت روی *zicht roui*. Laid de visage, difforme. — زشت گوی *zicht gouï*. Qui dit des indécences, qui a un langage obscène.

زشتلك *zichtlik*, s. t. 1. Laideur. 2. Vilenie, vilaine action.

زشتی *zichti*, s. p. Voy. le préc.

زشتیاد — زشت یاد *zichtïād*, s. p. Médisance, calomnie.

زظ *zaththh*, s. a. Murmure, action

de bourdonner (se dit des mouches).

زعاف *zou'āf*, adj. et s. ar. 1. Prompt, violent (en parlant de la mort ou d'un poison qui donne promptement la mort). 2. Mort subite, prompte.

زعامة - زعامت *zy'āmet*, s. a. 1. Cautionnement, garantie, action de se rendre caution. 2. Commanderie, fief plus considérable que celui de تيمار *tīmār*, fief qui rapporte deux mille aspres au moins par an.

زعفران *za'frān*, s. a. Safran; pl. زعافر *ze'āfir*.

زعفرانلو *za'frānlu*, adj. t. 1. Assaisonné, mêlé de safran. 2. De couleur de safran.

زعفرانى *za'frāni*, adj. ar. p. De safran.

زعم *za'm, zy'm, zou'm*, s. a. Opinion, idée que l'on se fait de quelque chose; présomption. — زعملرنجه *zā'mlerindjè*. Selon leur opinion.

زعم *zy'am*, s. a. pl. de زعامة *zy'āmet*.

زعما *zu'emā*, subs. a. pl. de زعيم *za'ym*. Possesseurs d'un fief appelé زعامة *zy'āmet*.

رعيم *za'ym*, s. a. Possesseur d'un fief militaire de deux mille aspres au moins par an.

زغ *zagh*, s. a. Voy. زاغ.

زغار *zaghār*, s. p. 1. Chancissure. 2. Cris, vociférations. 3. Dureté, aspérité de la surface.

زغاره *zaghārè*, s. p. Parements ou bordure extérieure des pelisses, avec laquelle les Orientaux garnissent quelquefois la partie du bas de leurs vêtements.

ژغاره *jaghārè*, s. p. Pain de millet; en turc, طارو اتمكى *dhārou etmegui*.

زغاريدن *zaghārīden*, v. p. Crier, pousser des cris, des vociférations.

زغال *zoughāl*, s. p. Charbon de bois à brûler.

زغر *zaghar*, s. t. Chien courant, limier.

زغرجق *zaghardjyq*, s. t. dimin. du précéd.

زغرجى *zaghardji*, s. t. Gardien de limiers. Au pl. زغرجيلر *zaghardjīler*. Compagnie de janissaires qui était spécialement chargée de la garde des chiens de chasse du sultan. Le chef de cette compagnie s'appelait زغرجى باشى *zaghardji bāchi*. C'était un des principaux grades du corps des janissaires.

زغره *zaghara*, s. t. 1. Échantillon de fourrure. 2. Nom d'une ville de la Macédoine.

زغره‌لق *zagharalyq*, s. t. Les plus beaux morceaux de fourrure.

زغن *zaghan*, s. p. Milan (oiseau).

زغنك *zaghynk*, s. p. Sanglot.

زغنكيدن *zaghynkīden*, v. p. Sangloter.

زفّ *zeff* et زفاف *zifāf*, s. ar. Action de reconduire en cérémonie la nouvelle mariée à la demeure de son époux. — زفاف كيجه‌سى *zifāf guīdjèci*. Première nuit des noces.

زفان *zeffān*, s. ar. Sauteur, baladin.

زفت *zift*, s. ar. Poix, appelée aussi en t. قره صقز *qara saqyz*.

زفت *zuft*, adj. p. D'un mauvais naturel; avare.

زفتلمك *ziftlemek*, v. t. Enduire de poix.

زفتلو *ziftlu*, adj. t. Enduit de poix.

زفتی *ziftі*, adj. p. De poix.

زفتی *zuftі*, s. p. Avarice.

زفر *zefr*, *zefer*, s. a. 1. Mâchoire. 2. Bouche. 3. Saletés, ordures.

زفرات *zeferāt*, s. ar. pl. de زفرة 1. Braiement de l'âne. 2. Gémissements.

زفرفیدن *zefrefіden*, زفزفیدن *zefzefіden*, v. p. Manger beaucoup.

زفن *zefn*, s. p. Danse, trépignement.

زفیر *zefīr*, s. t. Crasse qui s'amasse dans le tuyau d'une pipe.

زق *zyqq*, s. ar. Outre dans laquelle on conserve le vin ou d'autres boissons; pl. زقاق *zouqāq* et زقان *zyqqān*.

زقاق *zouqāq*, s. a. 1. Rue, allée étroite. 2. Marché, place, carrefour.

زقاق *zyqāq*, s. ar. pl. de زق *zyqq*.

زقاقی *zouqāqyi*, adj. a. De rue, de place publique, de carrefour. — زقاق دلی *zouqāq dili* et زقاقی دلی *zouqāqy dili*. Langage populaire, de halle ou des rues.

زقوم *zaqqoum*, s. ar. 1. Sorte de mets de beurre et de dattes. 2. Sorte d'arbre à épines dont le fruit est une amande amère. 3. Arbre dont il est fait mention dans le Coran, et qui, selon les contes mahométans, croît dans l'enfer. Le fruit de cet arbre consiste, dit-on, en têtes de démons et sert de nourriture aux réprouvés.

زکا *zekiā*, s. a. 1. Pureté. 2. Dévotion, piété.

زکات — زکاة *zekiāt*, s. a. 1. Purification. 2. Aumône légale ordonnée par le Coran, et consistant dans la quarantième partie de ce que l'on possède donnée chaque année au profit des pauvres, à titre de purification de la propriété; pl. زکوات *zekevāt*.

زکاسه *jekiāsè*, s. p. Hérisson.

زکام *zukiām*, s. a. Rhume de cerveau; on dit aussi, en turc, دماغ علتی *dimāghou 'ylleti*.

زکاملو *zukiāmlu*, adj. t. Enrhumé.

زکاوة *zekiāvèt*, s. ar. 1. Pureté, innocence. 2. pour ذکاوة *zekiāvet*. Sagacité.

زکرت *zugurt*, adj. t. Pauvre, misérable.

زکرتلك *zugurtlik*, s. t. Pauvreté, misère, dénûment.

زکریا *zekeriā*, ar. Zacharie, nom propre d'homme.

زکوة subs. a. se prononce *zekiat*. Voy. زکاة.

زکی *zekiі*, adj. ar. 1. Pur. 2. Innocent, vertueux, pieux, juste. 3. Qui donne en aumônes la quarantième partie de son avoir. 4. pour ذکی *zekiі*. Doué de perspicacité, d'esprit; pl. ازکیا *ezkiā*.

زکیّة *zekiіet*, adj. a. fém. du prét. — اوصاف زکیّه واخلاق سمیّه *ersāfi zekiіè vu akhlāqy sèmiіè*. Des qualités pures et un naturel noble.

زل *zill*, s. t. Cimbale, instrument de musique militaire consistant en deux disques de cuivre que l'on frappe l'un contre l'autre.

زل *zull*, s. a. Terrain glissant.

زلات *zellāt*, s. a. pl. de زلة *zellet*. Erreur, faute, faux pas.

زلازل *zelāzil*, s. ar. pl. de زلزلة *zelzelet*. 1. Malheurs, calamités. 2. Tremblements de terre.

زلاق *zilāq*, s. a. Glissade, chute sur la glace ou sur un terrain glissant.

زلاقة *zellāqat*, s. a. Terrain glissant, lieu où le pied glisse facilement.

زلال *zulāl*, s. ar. Eau douce et limpide, de bonne qualité et d'une digestion facile.

زلپوش *zilpoch*, s. t. Housse.

زلبیا *zulbiā*, *zulbié*, s. t. Sorte de mets.

زلت — زلّت *zellet*, s. a. Faux pas, erreur, faute, péché.

زلة *zullet*, s. a. Endroit où le pied glisse facilement.

زلج *zeldj* et زليج *zelidj*, subs. a. Action de courir légèrement, de glisser sur le sol, sur la glace.

زلجي *zilldji*, s. t. Qui bat les cimbales زل *zill*; en p. زلزن *zillzen*.

زلحام *zulhām*, s. ar. Manteau à capuchon, de laine blanche, en usage chez les habitants de l'empire du Maroc.

زلخ *zalkh*, s. a. 1. Action de précipiter, de jeter promptement en bas. 2. Terrain glissant.

زلخة *zulukhkhat*, s. a. Lumbago, douleur dans les lombes.

زلزال *zelzāl*, s. a. Tremblement, frayeur, inquiétude.

زلزلة *zelzelet*, زلزله *zelzelè*, s. ar. Tremblement de terre; pl. زلازل *zelāzil*.

زلزله جك *zelzelèdjik*, s. t. dimin. du préc. — برز زلزله جك اولور كبی اولدی *birez zelzelèdjik olour gubi oldy*. C'était pendant quelque temps comme si l'on sentait un léger tremblement de terre.

زلط *zaltı*, adj. et s. ar. 1. Nu et lisse. 2. Marche rapide.

زلع *zal'*, s. a. Action d'être gercé, crevassé (se dit des pieds, des mains, etc.).

زلف *zelef*, subs. a. 1. Action de s'approcher, de venir plus près. 2. Degré, marche.

زلف *zulf*, s. p. Boucle de cheveux. — زلف پريشان *zulfi perichān*. Boucle de cheveux en désordre. — زلف زمين *zulfi zemin*, métaph. La nuit, les ténèbres. — زلف خطا *zulfi khathā*, fig. Péché.

زلفة *zulfet*, s. a. 1. Proximité. 2. Hôtellerie, auberge. 3. Séjour, demeure.

زلفجانه *zulfedjāne*, s. p. Épée ou couteau garni en argent.

زلفيدن *zelfiden*, v. p. S'appuyer sur ou contre.

زلق *zelq*, s. ar. Action de changer de place, de glisser, de couler.

زلقة *zalqat*, vulg. *zalqa*, s. a. 1. Lieu glissant, où le pied glisse facilement. 2. Glissade, faux pas. — زلقة قدم *zalqaï qadem* et زلقة پای *zalqaï pāï*. Faux pas.

زلقوم *zoulqoum*, s. a. Gorge, gosier.

زلك *zelek*, s. p. Braise, charbon allumé.

زلك *zeluk*, s. p. Sangsue.

زلل *zelel*, s. a. Action de glisser,

de faire un faux pas sur un terrain glissant.

زلم *zelem* et زلم *zulem*, s. a. Flèche sans plumes, telle qu'on en faisait usage, chez les Arabes, du temps de l'idolâtrie, pour les sortiléges; pl. ازلام *ezlām*.

زلوطه *zolota* et زلوطه *zolotha*, s. t. Izelotte (mot pris du polonais, qui signifie *florin*, monnaie originairement en or, ensuite en argent, valant trente gros), ancienne monnaie turque qui valait trente paras. Les lettres de change portaient toutes qu'elles seraient payables en izelottes, c'est-à-dire en argent blanc, pour éviter les payements en sequins, la plupart rognés et n'ayant plus le poids.

زليخا *zelykhā* et *zuleïkhā*. C'est, [illegible] les contes mahométans, le nom de la femme de Putiphar, amante de Joseph, dont l'histoire est racontée dans le douzième chapitre du Coran.

زليل *zelīl*, s. p. Rot, éructation.

زم *zem*. Voy. زمزم.

زم *zemm*, s. ar. Action de nouer, de serrer la chaussure en croisant les courroies.

زمار *zemmār*, s. ar. Musicien ou chanteur qui s'accompagne d'un instrument de musique.

زمارة *zemmāret*, s. a. Prostituée.

زمام *zimām*, s. ar. 1. Bride. 2. Courroies de la chaussure. — زمام بكردن *zimām beguerden*. Qui porte la bride au cou, musclé; pl. ازمة *ezimmet*.

زمان *zemān*, s. a. 1. Temps. 2. Siècle, époque, âge; pl. ازمنه *ezminè*. — زمان مديد *zemāni medīd*. Un long temps. — زمان ماضى *zemāni māzy*. Temps passé. — زمان وزمين پادشاه *zemān u zemīn padīchāhi zemān*. L'univers. — Le souverain à qui toute la terre obéit. — دخى زمان وار *dakhy zemān vār*. Il y a encore du temps. — اول زمان *ol zemān* ou او زمان *o zemān*. Alors. — اويله زمانى *euïlè zemāni*. Midi, heure de midi. — اوراق زمانى *orāq zemāni*. Temps de la moisson. — طوغجق زمان *dhoghadjaq zemān*. Le temps où il naîtra. — زمانلنه *zemānindè*. De son temps, et dans son temps, dans le temps où... — زمان ايله *zemān ilè*. En son temps, à propos. — مرور زمان ايله *murour zemān ilè*. Avec le temps, par la succession du temps. — زمانسز *zemānsyz*. A contre-temps. — زمانه اوبمق *zemānè ouïmaq* et زمانه موافقت اتمك *zemānè muvāfeqat itmek*. S'accommoder au temps, se prêter aux circonstances. — زمان سكا اويمزسه سن زمانه اوى *zemān sañā ouïmazsa sen zemānè ouï*, hémistiche turc passé en proverbe: Si le temps ne se prête pas à tes désirs, prête-toi au temps. — دهر وزمان كافهٔ اشيايى افنا ايدر *dehr u zemān kiāffèï echiāïi ifnā ider*. Le temps dévore tout. — ظلمات ازمان سالفه ده *zoulmāti ezmāni sālefèdè*. Dans la nuit des temps, dans les temps les plus éloignés et dont on n'a aucune connaissance.

زمانا *zemānā* pour زمانن *zemānen*, adv. a. 1. De temps en temps. 2. A temps, en son temps.

زمانه *zemānè*, s. p. 1. Temps. 2.

Siècle, âge, époque où l'on vit. 3. Monde d'ici-bas, circonstances. 4. Sort, fortune (bonne ou mauvaise).

زمر *zumer*, s. ar. pl. du suiv.

زمرة *zumret*, زمره *zumrè*, s. ar. Troupe d'hommes, classe d'hommes.

زمرّد *zemerrud*, vulg. زمرد *zumrud*, s. p. Émeraude. — خام زمرد *khām zumrud*. Émeraude brute. — بنكلو وطوماناو زمرد *beneklu vè dhoumānlu zumrud*. Émeraude qui a des taches, des nuages.

زمزم *zemzem*, subs. a. Nom d'un puits, à la Mecque, dans l'enceinte sacrée du temple, et pour lequel les mahométans ont une grande vénération.

زمزمة *zemzemet* et زمزمه *zemzemè*, subs. a. 1. Murmure, bruit léger de voix. 2. Modulation, chant, fredonnement. — زمزمه ويرمك *zemzemè vīrmek*. Entonner le chant. — زمزمه پيراى *zemzemè pīrāï*. Qui chantonne, qui fredonne.

زمزملمك *zemzemlemek*, v. t. Boire petit à petit, buvotter.

زمستان *zemistān*, s. p. Hiver.

زمستانى *zemistāni*, adj. pers. D'hiver.

زمق *zamq* pour صمغ *samgh*, s. a. Gomme.

زملة *zemelet*, s. a. Famille, maison, les domestiques, la suite d'un personnage, plus particulièrement d'un chef arabe. C'est incorrectement que les journaux français ont fait mention de la *smalah* d'Abd el-qader: c'est *zmala* que, d'après l'arabe d'Afrique, il faut prononcer.

زمن *zemen*, s. ar. 1. Temps. 2. Fortune, sort.

زمن *zemin*, adj. ar. Paralytique, frappé de paralysie.

زمنلك *zeminlik*, s. t. Paralysie.

زمون *zemoun*, comm. *zemin*, n. pr. Ville de Semlin, en Servie.

زمونى *zemouni*, s. p. Souterrain.

زمه *zemè*, s. p. 1. Alun. 2. Vernis, teinture noire.

زمهرى *zemheri*, vulg. pour زمهرير *zemherīr*, s. a. Froid de l'hiver.

زمهرير *zemherīr*, s. ar. Le grand froid, le froid de l'hiver.

زمى *zemi* pour زمين *zemīn*, s. p. Terre.

زيت *zemīt*, adj. a. 1. Modeste. 2. Grave, qui a de la gravité, de la tenue.

زميع *zemy'*, adj. a. 1. Courageux, hardi. 2. Expéditif, pressant.

زمين *zemīn*, s. p. 1. Terre, sol, terroir. 2. Terre, pays, contrée. 3. Fond, en matière d'étoffe, la plus basse tissure sur laquelle on fait un ouvrage; fond, en peinture. 4. fig. Base sur laquelle on traite d'une question, d'une affaire. — مغرب زمين *maghreb zemīn* et مغرب زمينى *maghreb zemīni*. La terre, la région d'Afrique. — زمينى صرمه لو قطيفه *zemīni syrmalu qadhyfè*. Velours à fond tissu d'or. — بو تصويرك زمينى رنكى غايت اچقدر *bou tasvīrui zemīni rengui ghāïet atchyqtur*. Le fond de ce tableau est trop clair.

زمين *zemīn*, n. pr. Semlin, ville en Servie.

زمين *zemīn*, adj. ar. Perclus des membres, paralytique.

زمينى *zemīni*, adj. p. Terrestre.

زن *zen*, s. p. 1. Femme. 2. Femme,

épouse; pl. زنان *zenān.* — زن مردانه *zeni merdānè.* Femme qui a les allures d'un homme, virago.

زن *zen.* 1. impér. du v. p. زدن *zeder.* Frappe. 2. part. prés. en comp. Qui frappe, qui bat, qui joue. — تیغ زن *tygh zèn.* Qui donne des coups d'épée. — نای زن *nāï zèn.* Qui joue de la flûte. — طبل زن *thabl zen.* Qui bat le tambour.

زنا *zinā,* s. a. Adultère. — زنا ا *zinā il.* v. a. t. Commettre l'adultère. — ولد زنا *veledi zinā.* Enfant adultérin : s'emploie aussi comme terme d'injure.

زنار *zunnār,* subs. a. p. Ceinture, surtout celle que portent les moines chrétiens ou les prêtres idolâtres.

زنابیر *zenābīr,* s. a. pl. de زنبور *zembour.* Guêpes.

زنابیل *zenābīl,* s. a. pl. de زنبیل *zembīl.* Paniers, corbeilles.

زناة *zunnāt,* subs. a. pl. de زانی *zāni.* Hommes qui commettent l'adultère.

زنادقة *zenādiqat,* subs. a. pl. de زندیق *zendyq.*

زناشوی *zenāchouï,* s. p. Mariage.

زناکار *zinākiār,* s. p. Adultère, homme qui commet l'adultère.

زناکاری *zinākiāri,* s. p. Adultère, péché de l'adultère.

زنان *zenān,* s. p. pl. de زن *zen.* Femmes. — زنان خوانده *zenāni khānde.* Les femmes invitées à la noce et qui reconduisent en cérémonie l'épouse chez l'époux.

زنانه *zenānè,* adj. et adv. p. 1. De femme, qui concerne les femmes. 2. A la manière des femmes.

زنانه جه *zenānèdjè,* adv. t. A la manière des femmes. — زنانه جه قفتانجقلر کیوب *zenānèdjè qaftāndjyqler gueïup.* Ayant revêtu des vêtements légers, à la manière des femmes.

زنپاره *zenpārè,* vulg. *zampāra,* s. p. Qui court les femmes, qui fréquente les femmes prostituées.

زنپارهلك *zenpārèlik,* vulg. *zampāralik,* subs. t. Fréquentation des femmes prostituées, vie de débauche.

زنپدر *zenpeder,* s. p. Beau-père.

زنبر *zenber,* s. p. 1. Baquet ou sac de cuir pour transporter le mortier. 2. Auge.

زنبرك *zenberek,* s. p. 1. Loquet. 2. Arbalète. 3. Espèce de petit canon à queue qui se place sur un chameau et dont on se sert pour protéger la caravane des pèlerins contre les Arabes du désert. Ces petites pièces sont encore en usage en Perse. — زنبرك اوقی *zenberek oqou.* Trait d'arbalète. — زنبرك اشغی *zenberek achyghy.* Noix d'arbalète.

زنبرکجی *zenberektchi,* s. p. 1. Arbalétrier. 2. Canonnier qui sert la pièce dite *zenberek.*

زنبق *zambaq,* s. a. p. Lis (fleur). — زنبق صوغانی *zambaq soghāni.* Oignon de lis. — زنبق چیچکی *zambaq tchitchegui.* Fleur de lis. — زنبق کبی بیاض *zambaq guibi beiāz.* Blanc comme un lis. — زنبق چیچکلرینك اقلغی *zambaq tchitcheklerinuñ aqlyghy.* La blancheur des lis.

زپند *zenpend,* s. p. Belle-mère.

زنبور *zembour,* s. p. Guêpe. —

زنبور عسل *zembouri acel.* Mouche à miel, abeille.

زنبورك *zembourek*, s. p. Voy. زنبرك.

زنبوره *zembourè*, s. p. 1. Frêlon. 2. Arbalète. 3. Flèche, trait.

زنبيل *zembîl*, s. p. Panier, corbeille, espèce de corbeille particulière au Levant, et connue, dans nos ports de la Méditerranée, sous le nom de *couffe* ou de *coffin*.

زنبيلجى *zembîldji*, adj. t. Qui fabrique, qui vend des corbeilles appelées *zembîl*.

زنبيله *zembîlè*, s. p. Étui, trousse de tailleurs, dans laquelle ils mettent leurs aiguilles, leur dé et leur fil.

زنتو *zentou* et زنتور *zentour*. Voy. سانتور *sântour*.

زنج *zendj*, s. p. Cimbales, appelées plus communément زل *zîl*. Voy. ce mot.

زنج *zendj* et زنجى *zendji*, s. a. Nom générique donné aux Nègres, et en particulier aux habitants du Zanguebar; pl. زنوج *zinoudj*.

زنج *zundj*, s. p. Gomme des arbres; en turc, اغاج كوپكى *aghâdj kœupugni*.

زنجاب *zindjâb*, subs. t. Voy. سنجاب.

زنجابى *zindjâbi*, adj. t. Voy. سنجابى.

زنجار *zindjâr*, s. ar. 1. Rouille. 2. Vert-de-gris. — زنجار الحديد *zindjâr ul-hadîd*. Rouille.

زنجب *zundjeb* et زنجبان *zundjebân*, s. a. Ceinture, ceinturon.

زنجبيل *zindjebîl*, s. a. Gingembre. — زنجبيل شامى *zindjebîli châmi*. Aulnée (plante).

زنجرف *zindjerf*, s. a. Cinabre, minium.

زنجفره *zindjifrè*, s. t. Cinabre.

زنجستان *zindjistân*, n. pr. 1. Pays des Nègres. 2. Contrée d'Afrique appelée aujourd'hui Zanguebar.

زنجف *zindjef*, s. t. Bordure en soie, en fourrure ou en cachemire, qui borde l'habit depuis le haut jusqu'au bas.

زنجفلمك *zindjeflemek*, v. t. Garnir un vêtement de la bordure dite زنجف.

زنجور *zendjiour*, s. p. Chaîne.

زنجه *zendjè*, subs. p. 1. Douleur dans les intestins. 2. Pleurs, lamentations.

زنجى *zendji*. Voy. زنج.

زنجير *zendjîr*, *zindjîr*, subs. p. Chaîne. — زنجيره اورمق *zendjîrè vourmaq*. Mettre aux fers.

زنجيرك *zendjîrek*, s. p. Petite chaîne.

زنجيرلو *zendjîrlu*, adj. t. Qui porte une chaîne. — التون زنجيرلو *altoun zindjîrlu*. Qui porte une chaîne d'or, et, chevalier de la Toison d'or. — زنجيرلو التون *zindjîrlu altoun*. Espèce de ducat turc qui valait autrefois deux piastres trente paras, et qui n'existe plus.

زنخ *zenakh* et زنخدان *zenakhdân*, s. p. Menton. — چاه زنخدان *tchâhi zenakhdân*. La fossette du menton.

زند *zend*, s. p. 1. La langue zend,

la langue la plus ancienne de la Perse, qui est celle des livres de Zoroastre. 2. Livres de la religion de Zoroastre.

زند *zened*, s. a. Sorte de briquet en usage chez les Arabes du désert, et qui consiste en deux morceaux de bois qui s'allument quand on les frotte l'un contre l'autre.

زندابستا *zendābestā* et زنداوستا *zendāvestā*, s. p. Nom des livres qui contiennent la religion de Zoroastre.

زندان *zindān*, s. p. Prison. — زندانه قومق *zindānè qomaq*. Mettre en prison. — زنداندن چقرمق *zindāndèn tchiqarmaq*. Tirer, faire sortir de prison. — زندان قپوسی *zindān qapouci*. Nom d'une porte de Constantinople.

زندانبان *zindānbān*, subs. p. 1. Geôlier. 2. Commandant d'une prison.

زندانجی *zindāndji*, s. t. Geôlier.

زندانلمق *zindānlamaq*, v. turc. Mettre en prison.

زندانی *zindāni*, adj. et subs. p. Incarcéré, prisonnier.

زنداوستا *zendāvestā*. V. زندابستا *zendāst ā*

زندران *zindrān*, s. p. Rossignol.

زندرود *zindèroud*, s. p. Nom de la rivière qui traverse la ville d'Ispahan.

زندقه *zendaqat*, s. a. 1. Athéisme, impiété. 2. Secte de ceux qui ne croient pas à la vie future.

زندگان *zindeguiān*, adj. et s. p. pl. de زنده.

زندگانی *zindeguiāni*, s. p. 1. Vie, durée de la vie. 2. Manière de vivre. — دوستانه زندگانی ایلهلم *dostānè zindeguiāni idèlum*. Vivons en bonne amitié. — حسن زندگانی *housni zindeguiāni*. Bonne intelligence, accord. — زندگانی اوزره اولمق *zindeguiāni uzrè olmaq*. Vivre.

زندگی *zindegui*, s. p. Vie.

زندوان *zendivān*, s. p. Rossignol.

زندوست *zendost*, s. p. Qui court après les femmes, débauché.

زنده *zindè*, adj. et s. p. Vif, vivant. — زنده کشتن *zindè guechten*. Revivre. — زنده ساختن *zindè sākhten*. Faire vivre, donner la vie.

ژنده *jendè*, adj. p. Très-grand et formidable. — ژنده خرقه *jendè khyrqa*. Vêtement usé et en lambeaux.

زنده‌دار *zindèdār*, adj. p. Qui fait vivre, qui maintient dans la vie. — زنده‌داران شب *zindèdārāni cheb*. Qui passent toute la nuit, les nuits blanches en prières.

زندیق *zendyq*, s. a. Athée, impie appartenant à une secte qui ne croit pas à la vie future.

زنشوی *zenchouï*, s. p. Concubine.

زنگ *zeng*, s. p. 1. Castagnettes en cuivre. 2. Voy. زنج *zendj*.

زنك *zenek*, dimin. p. de زن *zen*. Petite femme.

ژنك *jenk*, s. p. Rouille. — غم ژنگنی ازاله ایدوب *gham jengüni izālè idup*. Ayant enlevé la rouille du chagrin. — ژنك بسته *jenk bestè*. Rouillé.

ژنگار *jenguiār*, زنگار *zenguiār*, s. p. Vert-de-gris, rouille qui se forme sur le cuivre.

زنکاله *zenkālè*, subs. p. 1. Gelée

blanche. 2. Pluie mêlée de neige.

زنكي *zenguī*, subs. et adj. p. 1. Éthiopien. 2. Noir, nègre. 3. Bohémien.

زنكين *zenguīn*, adj. et s. t. Riche, opulent, richard. — زنكين اول *zenguīn ol*. S'enrichir.

زنكينلتمك *zenguīnletmek* et زنكين اتمك *zenguīn itmek*, v. t. Rendre riche, enrichir.

زنكينلك *zenguīnlik*, s. p. Richesse, opulence.

زنمرده *zenmerdè*, s. p. Femme qui a l'air hommasse, les allures d'un homme, virago.

زنه *zenè*, s. p. Femme. — زنه قسمى *zenè qysmi*. Le beau sexe.

زنهار *zinhār*, s. p. 1. Pardon, quartier, grâce accordée à certaines conditions. 2. Garde, précaution. 3. Avertissement. — زنهار مكتوبارى *zinhār mektoubleri*. Des lettres pour avertir, engager ou dissuader. 4. On se sert de ce mot dans le sens de : Prenez garde! garde à vous! en turc, صاقن *sāqyn*.

زنهارى *zinhārī*, s. p. 1. Protection ou grâce accordée à quelqu'un. 2. Client; ou celui à qui on a accordé protection.

زواجر *zevādjir*, s. a. pl. de زاجرة *zādjiret*. 1. Ordres par lesquels on défend quelque chose, prohibitions. 2. Moyens d'intimidation. 3. Choses défendues, illicites.

زواد *zevād*, s. ar. Provisions de voyage, vivres.

زوادة *zevādet*, s. a. Augmentation, surcroît, accroissement.

زوّار *zevvār*, s. a. Qui visite souvent. زوّار *zuvvār*, s. a. pl. de زاير *zāïr*. Ceux qui vont en visite ou font le pèlerinage à un lieu saint.

زوّاق *zevvāq*, s. a. Peintre.

زواقى *zevāqy*, s. ar. pl. de زاقية *zāqyret*. Coqs.

زوال *zevāl*, s. a. 1. Déclin, action de pencher vers un côté (en parlant du soleil, du jour, quand il touche à sa fin. 2. Décadence, décroissement. 3. Malheur, adversité. 4. Manquement d'égards. — زوال شمس *zevāli chems*. Déclin du soleil. — زوال دولت *zevāli devlet*. Décadence de l'empire, chute d'une dynastie. — زوال شك *zevāli chekk*. Action de lever le doute, ou cessation du doute. — الچيه زوال اولمز ou زوال يوق *eltchïè zevāl olmaz* ou *zevāl ïoq*. Il n'est pas permis de manquer d'égards à un ambassadeur, la personne d'un ambassadeur est inviolable.

زوالو *zevāllu*, adj. t. 1. Déchu, en décadence. 2. Malheureux, misérable; pauvre malheureux! (se dit en signe d'intérêt ou de pitié. C'est le بيچاره *bitchārè* des Persans).

زواله *zevālè*, usit. *zuvālè*, s. p. Pâte pétrie en boule, et toute chose à laquelle on a donné une forme ronde, celle d'une balle ou d'une boule.

زوان *zivān*, *zuvān*, s. a. Ivraie; en p. *zuvān* pour زبان. Langue de feu, flamme.

زوانش *zuvānich*, s. p. Étoile, constellation.

زواهر *zevāhir*, s. ar. pl. de زاهرة *zāhiret*. 1. Fleurs. 2. Ornements.

زوايا *zevāïā*, s. ar. pl. de زاوية

zâviet, Angles. — زوايای متناظره *zevâïâï mutenâzyre*. Angles adjacents. — زوايای متقابله *zevâïâï mutecâbile*. Angles opposés.

زوايد *zevâïd*, s. ar. pl. de زايد *zâïd*. 1. Choses superflues, surabondantes, accessoires. 2. en gram. ar. Lettres serviles, lettres qui n'appartiennent pas à la racine.

زوايدی *zavâïdi*, adj. a. Qui excède, qui est en plus.

زوباشی *zoubâchi*. V. ضوباشی.

زوبع *zevbâ'*, adj. ar. Vil, abject, méprisable.

زوبعة *zevba'at*, s. a. 1. Ouragan. 2. Démon censé présider aux ouragans.

زوبين *joupîn*, s. p. Javelot.

زوج *zevdj*, s. a. 1. Paire, couple. 2. Mari ou femme, l'un des deux époux; pl. ازواج *ezvâdj*.

زوجات *zevdjât*, s. a. pl. du suiv.

زوجة *zevdjet*, s. a. Femme, épouse.

زوجی *zevdjî*, adj. a. Matrimonial, d'époux ou d'épouse; fém. زوجيّة *zevdjiiet*. — محبوبة زوجيتم *mahboubèi zevdjiietum*. Mon épouse chérie.

زود *zoud*, adj. et adv. p. 1. Prompt. 2. Vite, promptement.

زودتر *zoudter*, adj. et adv. p. 1. Plus prompt. 2. Plus vite, plus tôt.

زود خشم *zoud khychm*, adj. p. Emporté.

زود رو *zoud rev*, adj. comp. p. Qui va vite.

زودی *zoudi*, s. p. Promptitude, célérité.

زور *zev*, s. a. 1. Visite, action de faire visite. 2. Fausseté, mensonge.

زور *zor*, s. p. 1. Force, puissance. 2. Violence, injustice, oppression.

زور ا *zor il*. v. p. t. Faire violence, user de violence. — زور ايله آلمق *zor ilè âlmaq*. Prendre par force, arracher. — زور ايله كوزللك اولمز *zor ilè guzellik olmaz*. On n'obtient rien par violence. — زوراويونی بوزار *zor oïouni bozâr*. Le jeu est incompatible avec la violence. — پرزور *pur zor*. Fort, puissant, violent.

زور *zour*, adj. a. Faux. — شاهد زور *châhidi zour*. Faux témoin.

زوار *zuvver*, s. a. pl. de زاير *zâïr*. Visiteurs; ceux qui font le pèlerinage à un lieu saint.

زوربا *zorbâ*, adj. et s. t. Rebelle, séditieux. Pl. زوربالر *zorbâlar*. Les révoltés, les insurgés.

زورباز *zorbâz*, adj. p. Fort, robuste, vigoureux.

زوربازلق *zorbâzlyq*, s. t. Force, emploi de la force.

زورت *zort* et زورته *zorta*, vulg. t. pour ضرط et ضرطة s. a. Pet.

زورق *zevraq*, s. ar. p. Barque, bateau, esquif.

زوركار *zorkiâr*, adj. p. Violent, qui use de violence.

زورلمق *zorlamaq*, v. t. Faire violence, forcer.

زورلو *zorlu*, adj. t. 1. Fort, robuste. 2. Violent.

زورمند *zormend*, adj. p. 1. Fort, robuste, vigoureux. 2. Violent.

زورمندلك *zormendlik*, s. t., et زورمندی *zormendi*, s. p. 1. Force, puissance. 2. Violence.

زورنابا *zournāpā*, s. t. Girafe.

ژورنال *journāl*, subs. t. (pris du franç.). 1. Journal, gazette. 2. Exposition statistique et administrative, particulièrem. de l'armée. Dans ce sens, on dit aussi اوردو ژورنالی *ordou journāli*.

زوريدن *zeveriden*, v. p. Élever, porter en haut.

زوريق *zouryq*, n. pr. Zurich, ville de Suisse. — زوريق كولی *zouryq guéuli*. Lac de Zurich.

زوزك *zevzek*, s. et adj. t. 1. Bavard. 2. Brouillon.

زوفا *zoufā*, s. p. Hysope (plante). زوفا اوتی شرابی *zoufā oty cherābi*. Vin d'hysope.

زوفر *zoufer*, s. p. Anet (plante).

زوقه *zoqa*, s. t. Morceau ovale de plomb attaché à la partie supérieure de l'hameçon pour empêcher les poissons de couper le fil.

زوكاب *zevkiāb*, s. p. Chassie, humeur, mucosité des yeux; en t. چپق صويی *tchapaq souïï*.

زول *zevel*, *zuvel*, s. a. V. زوال.

ژول *jul*, s. p. 1. Sorte d'oiseau qui enlève le grain après les moissonneurs. 2. Alouette; en t. چلق قوشی *tchalyq qouchou*.

زوله *zoulè*, s. t. Corde avec laquelle on attache le joug des bœufs.

ژوليدن *jouliden*, v. p. Embrouiller, entrelacer, mêler (les cheveux, le crin).

ژوليده *joulidè*, partic. pers. Embrouillé, entortillé, mêlé.

زوندج *zevendj*, s. p. Saucisson; boyau farci de viande hachée.

ژوهيدن *jouhiden*, v. p. Dégoutter, tomber goutte à goutte.

زويدن *zeviden*, v. p. 1. Surpasser, s'élever au-dessus. 2. Sangloter.

زويره *zevirè*, s. p. Tourbillon, vent qui fait tourbillonner la poussière.

زه *zeh*, *zih*, s. p. 1. Corde d'arc. 2. Frange, et autre ornement en or. 3. Douleurs de l'enfantement. 4. Force. 5. Exsudation. 6. Racé, liguée. 7. Sperme. 8. Portée, ce qu'une femelle met bas en une seule fois.

زه *zih*. Voy. زهی *zehi*.

زهاب *zehāb*, s. p. 1. Sédiment de ce qui a été passé au filtre. 2. Fontaine, source. 3. Endroit où s'attache la ceinture.

زهاد *zuhhād*, s. et adj. a. pl. de زاهد *zāhid*. Hommes qui vivent dans l'abstinence, qui mènent une vie austère et ascétique.

زهادت *zehādet*, s. ar. 1. Abstinence, continence. 2. Vie ascétique et vouée à la dévotion.

زهار *zehār*, s. p. 1. Vessie. 2. Bas-ventre.

زهب *zehb* et زهبة *zuhbet*, s. ar. Portion de biens, de richesses.

زهد *zuhd*, s. ar. 1. Abstinence, continence. 2. Dévotion, piété. — زهد ايله *zuhd ilè*. Avec dévotion. — زهد الاكل *zuhd ul-ekl*. Sobriété, abstinence.

زهدان *zihdān*, s. p. Matrice.

زهر *zehr*, s. a. 1. Fleur. 2. Fleur d'oranger; pl. ازهار *ezhār*.

زهر *zehr*, *zehir*, *zeher*, s. p. Poison. — زهر قاتل *zehri qātil* ou زهر هلاهل *zehri hetāhul*. Poison mortel.

زهر الود *zehr āloud*. Empoisonné. — زهر الليل *zehr ul-leil*, Belle-de-nuit.

زهر *ziher*, comp. de ز *zi* et هر *her*. Tout. — زهر سو *ziher sou*. De tous côtés.

زهرا *zehrā*, adj. a. fém. de ازهر *ezher*. Brillante. — فاطمة الزهرا *fāthymet uz-zehrā*. Fatime la brillante, épithète donnée à la fille de Mahomet. — زهره زهرا *zuhrèi zehrā*. Vénus, la belle des belles.

زهراب *zehrāb*, s. p. L'oiseau du matin, le rossignol; en t. سحر قوشی *sahar qouchou*.

زهراب *zehrāb* et *zehrāb*, s. p. 1. Eau dans laquelle on macère les fruits ou les herbes amères, pour qu'elles perdent leur amertume. 2. Eau amère et malpropre. — زهراب اجل *zehrābi edjel*. Le calice amer de la mort.

زهرات *zehrāt*, s. ar. pl. de زهرة *zehret*.

زهرة *zehret*, s. a. 1. Une fleur. 2. Beauté, splendeur, éclat.

زهره *zuhret*, *zuheret*, et زهره *zuhrè*, *zuherè*, subs. ar. La planète Vénus.

زهردار *zeherdār*, adj. p. Empoisonné, envenimé, trempé dans le venin. — خنجر زهردار *khandjeri zeherdār*. Glaive empoisonné.

زهردارو *zehirdārou*, s. p. Bézoar, pierre que l'on regarde comme un antidote contre tous les poisons.

زهرلمك *zehirlemek*, v. t. Empoisonner.

زهرلنمش *zehirlenmich*, part. t. Empoisonné.

زهرلو *zehirlu*, adj. t. 1. Empoisonné. 2. Venimeux, vénéneux.

زهرناك *zehirnāk* et زهرور *zeherver*, adj. p. Voy. le préc.

زهره *zehrè*, s. p. 1. Fiel, bile. 2. Force. 3. Courage, hardiesse. — زهره سی یوقدر *zehrèsi ioqtur*. Il n'a pas de fiel, ou il n'ose pas. — زهره ترك *zehrè tirāk*. Qui a le fiel rompu, le cœur brisé.

زهره کوکب زهره *kevkebi zuhrè*, s. a. p. 1. La planète Vénus. 2. *zouhrè*. La déesse de la beauté; en a. ملكة الحسن *melekèt el-huisn*. — سیر مستقیم ایله حرکت اوزره اولان کوکب زهره *seïri moustaqym ilè hareket uzrè olān kevkebi zuhrè*. Vénus directe. — رجعت اوزره اولان زهره *ridj'at uzrè olān zuhrè*. Vénus rétrograde. — زهره نك قمر مثالی ازدیاد وانتقاصی واردر *zuhrènuñ qamer miçāli izdiād u intiqācy vārdur*. La planète de Vénus a son croissant et son décours comme la lune. — صباح یلدزی نجم *sabāh ildizy*, نجم السحر *nedjm us-sahar*, ستاره صبح *sitārèi soubh*. L'étoile du matin, nom donné à la planète de Vénus. — بو خاتون زهره زهرا در *bou khātoun zouhrèi zehrā dur*. Cette femme est une Vénus pour la beauté.

زهلمك *zihlemek*, v. t. Mettre une corde à l'arc.

زهلول *zehloul*, adj. a. Qui n'a pas de poil, chauve.

زهی *zèhi*, *zihi*, interj. p. d'admiration, d'éloge, d'encouragement. Bravo! — زهی سعادت *zehi se'ādet*. Quel bonheur! — زهی روی *zehi*

rouï. Quelle figure ! (belle ou laide).

زهيد *zehīd*, adj. a. 1. Tempérant.

زهيد الاكل — *zehīd ul-ekl.* Sobre.

زهيدن *zehīden*, v. p. 1. Ouvrir. 2. Sortir. 3. Émaner. 4. Espérer.

زهير *zuheïr*, a. Zoheïr, n. pr. d'un poëte arabe auteur d'une des sept moallaqats معلقة.

زى *zeï*, s. ar. 1. Forme, figure, extérieur. 2. Vêtement, accoutrement.

زيّات *zeïïāt*, s. ar. Fabricant et vendeur d'huile.

زياد *zïād*, s. ar. Augmentation, accroissement. — باقى دوستلق زياد بـاد *bāqy dostlyq zïād bād.* Qu'au reste l'amitié continue à augmenter ! (phrase par laquelle on termine les lettres adressées à des amis).

زيادة *zïādet* et زياده *zïādè*, s. a. 1. Augmentation, accroissement. 2. Surcroît, surplus, ce qu'on ajoute par-dessus. 3. adv. Plus, davantage. 4. Trop. — زياده ا *zïādè it.* v. a. t. Augmenter. — زيـاده اولق *zïādè olmaq.* Être augmenté, s'accroître. — عمر ودولتكز زياده اولا *'eumr u devletuñuz zïādè olā.* Que vos jours et votre bonheur augmentent ! — يا زياده يا اكسك *ïā zïādè ïā eksik.* Plus ou moins. — ايكى يكدن زياده آدم *iki bïnden zïādè ādem.* Plus de deux mille hommes. — حدّدن زياده *haddden zïādè.* Au delà des bornes, excessivement. — زياده سيله *zïādè-cïlè.* Très, fort, excessivement. — زياده اق *zïādè aq.* Très-blanc.

زيادتى *zïādeti*, s. et adj. p. 1. Surabondance. 2. Surabondant, excessif.

زيادكى *zïādegui*, subs. p. Voy. زياده كى.

زياده جه *zïādèdjè*, adv. t. Un peu plus.

زيـاده كى *zïādègui*, s. p. Augmentation, accroissement.

زيادهلك *zïādèlik*, s. t. Surabondance.

زيار *zïār*, s. a. Muserole dont les vétérinaires se servent pour dompter un cheval ; en turc, بورنصالق *bourounsālyq.*

زيارت - زيارة *zïāret*, s. ar. 1. Visite que l'on fait à une connaissance ou à un malade. (Dans la première de ces significations, les Turcs emploient aujourd'hui le mot ويزيته *vïzïta.*) 2. Pèlerinage au tombeau d'un saint, ou à un lieu saint autre que le temple de la Mecque. — زيارت ا *zïāret it.* v. a. t. Faire une visite ou un pèlerinage à un lieu saint. — زيارت رسميه *zïāreti resmïïè.* Visite officielle ou de cérémonie. — زيارت مديد *zïāreti medïd.* Longue visite. — زيارت مختصره *zïāreti moukhtaçarè.* Visite courte. — بر كيمسنديه ايتديكى زيارتك مقابلهسنى ايتمك *bir kimesnëïe ïttïgui zïāretuñ mouqābelèccïni ïtmek.* Rendre la visite à quelqu'un, c.-à-d. lui faire une visite après en avoir reçu une de lui. On dit aussi, dans ce sens, زيارت اودهمك *zïāret eudèmek.* — هم زيارت هم تجارت *hem zïāret hem tidjāret.* Visite intéressée (littéralem. à la fois visite et affaire de commerce). — زيارته كتمك *zïāretè guïtmek.* Aller en visite ou en pèlerinage.

زیارتجی *zïāretdji*, s. ar. 1. Qui visite, visiteur. 2. Pèlerin.

زیارتگاه *zïāretgueāh*, s. p. Lieu saint que l'on visite par dévotion.

زیان *zïān*, s. p. Dommage, préjudice, détriment, perte. — زیان ویرمك *zïān vïrmek*. Porter préjudice. — زیان کورمك *zïān gueurmek*. Éprouver du dommage.

ژیان *jïān*, adj. pers. Furieux et terrible. — پیل ژیان *pïli jïān*. Éléphant furieux.

زیاندار *zïāndār*, adj. p. Nuisible, préjudiciable.

زیاندن *zïānden*, v. p. Vivifier.

زیانسز *zïānsyz*, adj. pers. Sans perte, sans dommage.

زیانکار *zïānkiār*, adj. p. Malfaisant, nuisible.

زیانکر *zïānguer*, adj. p. Voy. le précéd.

زیانلق *zïānlyq*, subs. t. Perte, dommage, détriment, préjudice.

زیانلو *zïānlu*, adj. t. Nuisible, préjudiciable.

زیانی *zïāni*, s. pers. Dommage, perte, tort causé à quelqu'un.

زیب *zïb*, s. et adj. p. 1. Ornement. 2. Beauté. 3. Beau, orné, paré. — زیب وزیور *zïb u zïuer*. Ornements. — زیب وتر *zïb u ter*. 1. Beau et frais. 2. Élégamment mis.

زیبا *zïbā*, adj. p. 1. Beau. 2. Orné, embelli.

زیبایی *zïbāï*, s. p. 1. Beauté, élégance. 2. Ornement.

زیبد *zïbed*, adj. p. Décent, apte, convenable, digne.

زیبق *zïbaq*, s. a. Vif-argent.

زیبقی *zïbeqy*, adj. p. Rempli de vif-argent.

زیبك *zïbek*, s. t. Sorte de vagabonds d'Aïdin et des environs.

زیبندہ *zïbendè*, adj. et part. p. 1. Orné, embelli, beau. 2. Qui va bien, qui convient à quelqu'un ou à quelque chose. — زیبندہ خرام *zïbendè khyrām*. Qui a une démarche gracieuse. 3. s. Nom d'une montagne, en Syrie.

زیبیدن *zïbïden*, v. p. Être convenable, convenir, aller bien à... — می زیبد که *mi zïbed ki*. Il convient, il est juste que...

زیت *zeït*, s. a. Olive. — زیت یاغی *zeït ïaghy*. Huile d'olive.

زیتار *zïtār*, s. p. Marc d'huile.

زیتون *zeïtoun*, s. ar. Olive. — زیتون اغاجی *zeïtoun aghādji*. Olivier. — زیتون یاغی *zeïtoun ïaghy*. Huile d'olive. — زیتون استخوانی *zeïtoun ustukhāni* ou زیتون چکردکی *zeïtoun tchekirdègui*. Noyau d'olive. — تریلیا زیتونی *trïlïā zeïtouni*. Sorte d'olive de la meilleure espèce venant de Trilia, district d'Anatolie. — زیتون اهلی *zeïtouni ehli*. Olivier ordinaire cultivé. — زیتون برّی *zeïtouni berri*. Olivier sauvage. — زیتونی منکنه‌یه قویمق *zeïtouni menguenèïe qoïmaq*. Mettre les olives au pressoir. — زیتون رنکی *zeïtoun rengui*, زیتونی رنك *zeïtouni renk*. Couleur olive.

زیتونه *zeïtounè*, s. a. 1. Un olivier, un pied d'olivier. 2. Une olive. — مدینة الزیتونه *medïnèt uz-zeïtounè*. Surnom d'Athènes. — جبال

الزيتونه *djebāl uz-zeïtouné*. Jardin d'oliviers de Getsémani, près de Jérusalem.

زيتونجى *zeïtoundji*, s. t. Marchand d'huile.

زيتونلق *zeïtounlyq*, s. t. Lieu planté d'oliviers, ou زيتون اورمانى *zeïtoun ormāni*. Bois d'oliviers.

زيج *zïdj*, s. ar. 1. Cordeau. 2. Règle. 3. Tables astronomiques indiquant la latitude et la longitude des lieux de la terre. — زيج اولوغ بك *zïdji olough beï*. Tables astronomiques dressées par Olough beg; pl. زيجات *zïdjāt*.

زيح *zayh*, s. a. 1. Éloignement, distance. 2. Absence.

زيخ *zykh*, s. p. Palpitation de cœur.

زيد *zeïd*, n. pr. d'homme. Zéid. (Ce nom, ainsi que celui de عمرو *'amr*, sont employés, tant en grammaire que dans les traités de jurisprudence ou dans les questions judiciaires, comme des noms fictifs et répondant à peu près à Jean, Pierre, Paul, etc.)

زيد *zïdè*, v. a. à la 3e pers. sing. masc. du prét. passif. Il a été augmenté, ou qu'il soit augmenté; ex.: زيد مجاك *zïdè medjduhu*. Puisse sa gloire s'accroître! — زيد قدرها *zïdè qadruhā*. Que sa considération (de cette femme) augmente! — زيدت تقواه *zïdet teqvāhu*. Puisse sa piété augmenter!

زيد *zïd*, s. a. Augmentation, accroissement, surcroît.

زيدت *zïdet*, v. a. à la 3e pers. sing, fém. du prét. passif. Voy. زيد *zïdè*.

زير *zïr*, adv. p. Dessous, au-dessous. — زير زمين *zïri zemïn*. Sous terre, sous la terre. — در زير *der zïr* et زيرده *zïrdè*. Dessous, au dessous. — زير وزبر *zïr u zeber*. 1. Sens dessus dessous. 2. Les voyelles *fatha*, *kesra* et *zamma*, placées au-dessus et au-dessous des consonnes. — زير پاينده *zïri pāïndè*. Sous ses pieds. — زير پر *zïri perr*. Sous son aile. — زير وزبر اتمك *zïr u zeber ïtmek*. Mettre sens dessus dessous, renverser de fond en comble. — زير وبالايه تجسس ايتمك *zïr u bālāïè tedjessus ïtmek*. Chercher dessous et dessus, partout.

زير *zïr*, adj. p. 1. Inférieur, placé au-dessous d'un autre. 2. Caché, latent. 3. Fin, rusé.

زير *zïr*, s. p. 1. La voyelle *kesra*; en t. كسره ; en t. اسره *esrè*. 2. Le dessous, la partie inférieure.

زير *zeïïr*, adj. a. Courroucé.

زيرا *zïrā*, conj. p. Parce que, à cause que. — زيرا كه *zïrā ki*. Attendu que, parce que.

زيرپا *zïrpā* et زيرپاى *zïrpāï*, adj. p. 1. Inférieur, sujet, soumis. 2. Tributaire.

زيرپوش *zïrpouch*, s. p. Vêtement de dessous.

زيرتر *zïrter*, adj. et adv. p. 1. Plus inférieur, placé plus bas. 2. Plus bas, plus au-dessous.

زيرجامه *zïrdjāmè*, s. p. 1. Vêtement de dessous. 2. Caleçon de femme.

زيردست *zïrdest*, adj. et s. p. 1.

Inférieur, soumis à un autre. 2. Sujet. 3. Subalterne (par rapport à ses chefs). 4. Serviteur. 5. Servante. Voy. زبردست *zeberdest*.

زیرك *zeïrek*, *zïrek*, adj. p. 1. Intelligent, espiègle. 2. Rusé, fin. 3. Leste, agile. 4. Adroit.

زیرگاه *zïrguiāh*, s. p. Estrade, lieu élevé au-dessus du plancher.

زیرکلك *zïreklik*, s. t. 1. Intelligence, espiéglerie, esprit. 2. Finesse. 3. Agilité. 4. Adresse.

زیرکی *zïreki*, s. p. Voy. le préc.

زیره *zïrè*, s. p. 1. Cumin. — زیره بکرمان مبر *zïrè bekermān meber*. Ne portez pas de cumin dans le Kerman, prov. p. pour dire qu'on ne l'y vendrait pas, attendu qu'il y en a assez dans ce pays. 2. Troupeau de gazelles. 3. Signe de route à l'aide duquel le voyageur est guidé.

زیرا *zïra*, conj. p. Voy. زیرا.

زیریدن *zïrïden*, v. p. Abaisser; être dessous.

زیرین *zïrïn*, adj. p. Inférieur, placé en bas, ou le plus bas.

زیز *zïz*, s. p. Scille, oignon marin (plante).

زیزفون *zïzefun*, *zeïzefun*, s. p. Jujube.

زیزك *zïzek*, s. p. Épine-vinette.

زیس *zïs*, s. p. Côté.

زیستن *zïsten*, v. p. Vivre; en t. دیریلمك *dïrïlmek*.

زیغ *zeygh*, s. ar. 1. Action de pencher, d'incliner d'un côté plutôt que d'un autre. 2. Déviation de la ligne droite.

زیغ *zygh*, s. p. 1. Refroidissement survenu entre amis. 2. Natte de jonc.

زیغال *zyghāl*, s. p. Verre, gobelet à boire.

زیف *zeïf*, s. ar. 1. Démarche chancelante. 2. Pas accéléré. 3. Mouvement du pigeon mâle autour de sa femelle, quand il dresse le cou, et qu'il traîne par terre sa queue étendue en éventail. 4. Mauvaise qualité d'une pièce de monnaie, quand elle est rognée.

زیف *zeïf*, adj. ar. Rogné (en parlant d'une pièce de monnaie).

زیفال *zïfāl*, s. p. Voy. زیغال.

زیفان *zeïfān*, s. a. Voy. زیف *zeïf*.

زیفت *zïfet*, adv. a. 1. Incivilement. 2. s. Rusticité.

زیق *zyq*, s. a. Collet d'une chemise. — زیق الشیطان *zyq uchcheïthān*. Toile de la Vierge, fils légers qui voltigent dans l'air pendant les grandes chaleurs.

زیکاسه *zïkīācè* et زیکاشه *zïkīāchè*, s. p. Hérisson.

زیل *zeïl*, s. a. 1. Cessation, fin. 2. Action d'éloigner, d'écarter, de mettre de côté, de faire cesser.

زیلو *zïlou*, s. p. Sorte de tapis de laine en usage dans les provinces Caspiennes.

زیلوجه *zïloudjè*, s. p. dimin. du précéd.

زین *zeïn*, s. a. 1. Action d'orner, d'embellir, de parer. 2. Ornement. — زین ا *zeïn it*. v. ar. t. Orner, embellir.

زین *zïn*, s. p. Selle.

زین *zïn*, p. pour ازاین *ez in*. De cela. — زین پس *zïn pes*. Dorénavant. — زین میان *zïn miān*. D'ici

زینب *zeïneb*, n. pr. de femme. Zénobie.

زین پوش *zîn poch*, s. p. Housse en étoffe brodée que l'on jette par-dessus la selle du cheval que l'on mène en laisse, et que l'on raffermit avec une sangle.

زینة - زینت *zînet*, s. a. 1. Ornement, parure. 2. Beauté, charme. — یوم الزینة *ïevm uz-zînet*. Jour solennel, p. ex. celui de l'entrée du prince dans une ville, qui est pavoisée à cette occasion. — زینت ویرمك *zînet vîrmek*. Orner, embellir, parer; pavoiser d'étoffes de différentes couleurs.

زینتسز *zînetsyz*, adj. t. 1. Simple, sans aucun ornement, qui n'est pas paré. 2. Qui n'a rien de beau, trop simple.

زینتلمك *zînetlemek*, v. t. 1. Orner, parer, embellir. 2. Pavoiser.

زینتلنمك *zînetlenmek*, v. t. Se parer, s'orner.

زینتلو *zînetlu*, adj. t. 1. Orné, paré, embelli. 2. Pavoisé.

زین سپس *zîn sipes*, adv. pers. Dorénavant.

زینكر *zînguer*, s. p. Sellier.

زینهار *zînhâr*. Voy. زنهار.

زیو *zîv*, s. p. 1. Fraude. 2. Teigne, ciron.

زیوار *zîvâr*, s. p. Chemin de village; en t. كوی یولی *keuï iolou*.

زیوان *zîvân*, subs. p. Ivraie qui croît parmi le froment. La graine en est noire; son usage cause à la longue la démence.

زیودن *zïouden*, v. p. Sommeiller, reposer, dormir légèrement.

زیور *zîver*, s. p. Ornement, parure. — زر وزیوره مستغرق *zer u zîverè mustaghryq*. Couvert d'or et de parure. — زیور هنردن عاطل اولانلر *zîveri hunerden âthyl olânlar*. Ceux qui négligent l'ornement de l'esprit et du mérite.

زیوف *zuïouf*, s. a. 1. Mauvaise qualité d'une pièce de monnaie, quand elle est rognée. 2. Adultération d'une pièce de monnaie, ou action de la rogner, billonnage. — زیوف اقچه *zuïouf aqtchè*. Pièce de monnaie rognée ou adultérée, défectueuse. — تروبج زیوف تهمتی *tervîdji zuïouf teuhmeti*. Crime de billonnage.

زیولج *zîvledj*, s. p. Bécasse.

زیونه *zïounè*, s. t. La partie inférieure d'un moulin.

زیوه *jîvè*, comm. *jîva*, s. p. Vif-argent. Voy. جیوه.

زیوه لو *jîvèlu*, adj. t. Mêlé avec du vif-argent.

زئیر *zeïir*, s. ar. Rugissement du lion.

س

س *sin*, douzième lettre de l'alphabet arabe-persan-turc; se prononce comme le *s* français, ou comme le *z* entre deux voyelles, et toujours par *ç*, si les voyelles brèves représentent une des lettres françaises *a*, *o*, *u*.

س est la marque du nombre 60, selon la formule ابجد هوز *ebdjed hevvez*.

س, marqué d'un *fatha* (◌َ), s'emploie, dans les verbes arabes, pour donner à l'abriste la signification plus précise du futur.

سا *sā*. 1. impér. du v. p. ساییدن *sāïïden*. Frotter. 2. partic. prés. en comp. Qui frotte. — جبهه سا *djebhèçā*. Qui frotte son front contre la terre, c.-à-d. humble, soumis.

سا *sā*, particule p. qui, placée à la suite des mots, marque la ressemblance. — عنبرسا *'ambersā*. Comme l'ambre. — اول معارف سحرسا *ol mé'ārifi syhyrsā*. Ces sciences qui ressemblent à la magie.

ساب pour صاب *sāp*, subs. 1. Manche, s. m.

سابان *sābān*, s. p. 1. Borne, signe qui marque la route et sert de guide aux voyageurs. 2. Moineau. 3. Étourneau.

سابح *sābyh*, adj. et s. ar. 1. Qui nage, nageur. 2. Chevaux qui courent avec une grande rapidité; pl. سبّاح *subbāh*.

سابحات *sābyhāt*, s. ar. pl. 1. Les anges. 2. Chevaux rapides à la course. 3. Épouses des croyants fidèles à leurs maris.

سابحة *sābyhaẗ*, subs. a. fém. du précéd. Femme qui nage; pl. سوابح *sevābyh*.

سابع *sāby'*, adj. a. Septième.

سابعًا *sāby'an*, adv. ar. Septièmement.

سابعة *sāby'at*, adj. a. fém. Septième.

سابغ *sābygh*, adj. a. 1. Ample, large. 2. Long et pendant.

سابق *sābyq*, adj. a. 1. Précédent, qui a précédé. 2. Passé, écoulé, prétérit (temps).

سابقًا *sābyqā* pour سابقًا *sābyqan*, adv. a. Précédemment, autrefois, ci-devant. — سابقا حلب پاشاسی اولان محمود پاشا *sābyqā ḥaleb pāchāci olān mahmoud pāchā*. Mahmoud pacha, ci-devant pacha d'Alep. — نه جی ایمش سابقا *nèdji imich sābyqā*. Qu'était-il précédemment? quel emploi avait-il?

سابقة *sābyqat*, سابقه *sābyqa*, adj. et s. a. 1. fém. du préc. Précédente, antérieure. 2. Ce qui a précédé, précédent, antécédent. 3. Priorité. 4. Droit ancien, droit antérieurement

acquis ; pl. سوابق *sevābyq*. — سنهٔ سابقه *senèï sābyqadè*. L'année précédente. — حقوق سابقه *houqouqy sābyqa*. Droits ou devoirs anciens.

سابلة *sābilet*, s. ar. Voyageurs, qui cheminent.

سابور *sābour*, n. pr. Sapor.

ساتّ *sātt*, adj. a. Sixième. Voy. سادس *sādis*.

ساتر *sātir*, adj. et s. a. Qui couvre, qui voile. 2. Qui protége. 3. Dieu.

ساج *sādj* et ساچ *sātch*, s. ar. 1. Platane. 2. Réchaud consistant en une plaque convexe sur laquelle on fait cuire des gâteaux à l'aide de la braise que l'on met dessous. — ساچ ایاق *sātch aïāq*. Trépied de cuisine. — ساچ قهز *sātch qyhiz*. Coton ou autre chose que l'on met au fond de l'enerier pour empêcher l'encre de couler.

ساچ *sātch* pour صاچ. V. ce mot.

ساجد *sādjid*, adj. et s. a. Qui se prosterne en signe d'adoration.

ساجع *sādjy'*, adj. a. 1. Qui récite quelque chose en observant un rhythme. 2. Qui compose un discours rhythmique. 3. Qui roucoule (pigeon).

ساجعة *sādjy'at*, adj. a. fém. du précéd.

ساچمق *sātchmaq* pour صاچمق, v. t. Répandre, jeter çà et là.

ساح *sāh* et ساحات *sāhāt*, s. ar. pl. de ساحة *sāhat*.

ساحب *sāhyb*, adj. a. Qui traîne quelque chose par terre. — ساحب اذیال الوقار *sāhybu eziāl ul-veqār*. Qui traîne après lui la queue de la (robe de) majesté, c.-à-d. majestueux.

ساحة *sāhat* et ساحه *sāha*, s. ar. 1. Cour, espace découvert entre les murs d'un édifice. 2. Terrain, plage, espace de terre. — ساحهٔ زمین *sāhaï zemin*. La surface de la terre. Pl. ساح *sāh*, سوح *souh*, ساحات *sāhāt*.

ساحر *sāhyr*, adj. et s. a. 1. Sorcier, magicien. 2. Très-habile dans une science ; pl. سحرهٔ *saharet*.

ساحرهٔ *sāhyret*, s. a. fém. du préc. Magicienne, sorcière.

ساحق *sāhyq*, adj. a. Qui broie, qui égruge en frottant dans la main.

ساحل *sāhyl*, s. ar. 1. Bord, rivage, rive, côte ; pl. سواحل *sevāhyl*. — ساحل دریاده *sāhyli deriādè*. Sur le bord de la mer. — ساحل نجاته ایردی *sāhyli nedjātè irdy*. Il atteignit la rive du salut. — نجات ساحلنه یول بولق *nedjāt sāhylinè iol boulmaq*. Trouver le moyen de se sauver, de se délivrer, d'échapper à un danger. — نهر ساحلنده *nehr sāhylindè*. Sur le bord du fleuve. 2. Sahyl, nom d'un pays dans le sandjak de Castamouni, en Anatolie. 3. Partie de l'Algérie qui avoisine le rivage, non loin d'Alger, appelée communément le Sahel. — ساحلسرای *sāhylserāï*. Palais situé sur le bord de la mer. On dit aussi, dans ce sens, دکز یالیسی *deñiz ïālïci*, ou simplem. یالی *ïāly*.

ساخت *sākht*, 3e pers. prét. sing. du v. suiv.

ساختن *sākhten*, v. p. 1. Faire, former, créer. 2. Rendre tel ou tel. 3. Arranger.

ساخته *sākhtè*, part. et adj. p. 1. Fait, formé, façonné. 2. Créé. 3. Arrangé, disposé. 4. Artificiel. 5. Contrefait, faux, qui n'est qu'une imitation d'un objet naturel plus précieux. — ساخته مقاوله سندی *sākhtè mouqāvelè senedy*. Faux contrat. — ساخته تمسك *sākhtè temessuk*. Fausse obligation. — ساخته وصیتنامه *sākhtè vecīietnāmè*. Faux testament. — ساخته امضا *sākhtè imzā*. Fausse signature. — ساخته سکه *sākhtè sikkè*. Fausse monnaie.

ساخته کار *sākhtèkiār*, s. p. Contrefacteur.

ساخر *sākhyr*, adj. a. Qui se moque, qui tourne en ridicule.

ساخط *sâkhyth*, adj. a. Qui est en colère.

ساخن *sākhyn*, adj. a. Chaud.

ساخنة *sākhynet*, adj. a. fém. du précéd.

ساد *sād*, adj. p. 1. pour ساده. 2. Frotté et usé par le frottement.

سادات et سادا *sādāt*, s. a. pl. de سيّد *seïid*. Princes, chefs; de là, descendants de Mahomet. — سيّد سادات *seïidi sādāt*. Prince des princes, c.-à-d. Mahomet.

سادة *sādet* et ساده *sādè*. 1. pl. de سيّد *seïid*. Princes, chefs. 2. fém. de سيّد *seïid*. Princesse. 3. Pouvoir, dignité de prince, de chef.

سادس *sādis*, adj. a. Sixième. — سادسا *sādiçā* pour *sādicen*. Sixièmement.

سادسة *sādiçet*, adj. ar. fém. du précéd.

سادكی *sādegui*, s. p. 1. Pureté. 2. État de ce qui est uni, égal, poli. Voy. le suiv.

ساده *sādè*, adj. p. 1. Uni, égal, à la surface égale et polie. 2. Uni, sans dessins ni broderie. 3. Simple, sans ornements. 4. Pur. 5. Propre, net. 6. Imberbe, sans poil. 7. Ras. — ساده یاغ *sādè īāgh*, vulg. *sāi īāgh*. Beurre. — ساده کوزل *sādè guzel*. L'uni est beau (en parlant des étoffes ou des jeunes gens imberbes). — ساده قاطیفه بالین *sādè qādhyfè bālin*. Coussins de velours uni. — ساده دوشمه بالین *sādè duchemè bālin*. Coussins en velours dit *sādè duchemè*. — ساده خطای افرنجی *sādè khathāī efrendji*. Étoffe de soie unie de fabrique européenne. — ساده دل *sādè dil*, ساده لوح *sādè levh* et ساده ضمیر *sādè zamīr*. 1. Homme au cœur sincère. 2. Simple, simple d'esprit. 3. Qui est sans rancune. — ساده رو *sādè rou*. 1. Imberbe. 2. Beau de visage. — ساده دلی *sādè dili*. Simplicité. — ساده شلغ *sādè chulgè*. Qui a été purgé, ou qui a eu la diarrhée. — ساده کرده *sādè kerdè*. Châtré, eunuque.

ساده جه *sādèdjè*, adj. t. Simple, qui est sans ornement. — مطلوبم ساده جه بر لباسدر *mathloubam sādèdjè bir libāstur*. Je ne veux qu'un habit tout simple.

ساز *sār*, subs. p. 1. pour سر *ser*. Tête. 2. Titre que les Géorgiens donnaient à leurs princes. 3. Signe miliaire élevé à chaque parasange. 4. Lieu. — کوهسار *kouhsār*. Pays de montagnes. — سنکسار *sengsār*. Terrain pierreux, rocailleux. 5. Nom

d'un lieu, sur la côte de la province d'Oman, en Arabie, d'où l'on tire le meilleur ambre gris.

سار *sāry*, particule p. qui exprime la ressemblance. Comme, à l'instar de... — شاه سار *chāh sār*. En roi.

سارّ *sārr*, adj. a. Qui réjouit, qui égaye, agréable ; fém. سارّة *sārret* ou سارّه *sārrè*. — اخبار سارّه *akhbāri sārrè*. Nouvelles agréables, qui causent de la joie.

سارا *sārā*, adj. p. Excellent, de première qualité. — عنبر سارا *'amberi sārā*. Ambre gris de meilleure qualité. — مشك سارا *muchki sārā*. Musc de première qualité.

ساربان *sārbān* et ساروان *sārvān*, s. p. Chamelier, conducteur de chameaux, qui conduit une caravane.

سارت *sārt*, *sāret*, s. t. Cordes de voiles.

ساراج *sāredj*, subs. p. Étourneau (oiseau).

سارح *sāryh*, adj. a. Qui paît librement, sans berger et sans entraves aux pieds.

ساردنيا *sārdenïā* ou ساردنيا اطه‌سی *sārdenïā adhaci*, n. pr. La Sardaigne, île de la Méditerranée.

ساردنيالو *sārdenïālu*, adj. et s. t. Qui est de la Sardaigne, sarde. — ساردنيالو گمی *sārdenïālu guemi*. Bâtiment, navire sarde.

سارسلمق *sārsalmaq*, v. t. 1. Secouer. 2. Faire trembler, faire vibrer, brandir, branler.

سارق *sāryq*, s. et adj. ar. Qui vole, voleur.

سارقة *sāryqat*, s. et adj. a. fém. du préc. Voleuse.

سارقتمق *sārqytmaq*, v. t. Voy. صارقتمق.

سارقق *sārqyq*, adj. t. Qui pend, pendant.

سارقمق *sārqymaq*, v. t. Laisser une chose de manière qu'elle pende (p. ex. un seau qui descend dans le puits).

سارلمق *sārilmaq*, v. t. 1. Être enveloppé, entortillé. 2. Embrasser. Voy. صارلمق.

سارمترك *sārimtrek*, s. t. 1. Jaune d'œuf. 2. Couleur jaune.

سارمساق *sārimsāq*, subs. t. Ail. Voy. صرمسق.

سارمشق *sārmachyq*, s. t. Lierre.

سارمق *sārmaq*, v. t. V. صارمق.

سارنج *sārnidj*, s. t. Citerne. — سارنج صويي *sārnidj souïi*. Eau de citerne.

سارو *sārou*, adj. t. Jaune. Voy. صارو.

ساروان *sārvān*, s. p. V. ساربان.

ساروشين *sārouchīn*, adj. t. Jaunâtre. Voy. صاروشين.

ساری *sāri*, adj. ar., fém. ساريّة *sārïiet*. 1. Qui voyage dans la nuit. 2. Qui pénètre partout. 3. Contagieux, qui se communique aux autres. — امراض ساريّة *emrāzy sārïiè*. Maladies contagieuses. — صفا كه جميع بدنه ساريدر *safā ki djémy' bedenè sārïdur*. Sensation délicieuse qui se communique à tout le corps.

ساری *sāri* et ساريه *sārïè*. Nom d'une ville du Mazenderan.

ساريّة *sārïet*, s. a. 1. Colonne. 2. Poutre. 3. Mât (de vaisseau) ; pl. سوارى *savāri*. 4. fém. de l'adj. a.

ساری *sāri*, s. Nom d'une ville du Mazenderan. Voy. ساری.

ساریجه *sārīdjè*, s. t. V. صاریجه.

ساز *sāz*. 1. impérat. du v. pers. ساختن *sākhten*. 2. part. prés. en comp. Qui fait, qui façonne, qui arrange, qui rend tel ou tel. 3. s. p. Armes, appareil guerrier. 4. Appareil. 5. Ordre, arrangement. 6. Musique. 7. Instrument de musique. 8. adj. Arrangé, coordonné, en ordre. — کار ساز *kiār sāz*. Qui met en train une affaire ou qui crée quelque œuvre. — ساز کار *sāzi kiār*. Appareil, outils ou préparatifs nécessaires à quelque chose. — ساز راه *sāzi rāh*. Provisions et effets nécessaires pour le voyage. — سحر ساز *syhyr sāz*. Qui fascine, enchanteur, qui produit des choses merveilleuses. — ناساز *nā sāz*. Qui n'est pas en ordre, qui est en désarroi, qui manque d'harmonie; insolite; fou. — ساز چالق *sāz tchālmaq*. Faire de la musique. — ساز چالیجی *sāz-tchālīdji*. Musicien. — ساز وسوز *sāz u seuz*. Musique instrumentale et vocale. — شاعره اوچ نسنه لازم در سوز وسس ایله ساز *chā'yrè uch nesnè lāzymdur seuz u ses ilè sāz*. Trois choses sont nécessaires au poëte: la parole (une parole choisie), la voix (une voix agréable pour réciter), et l'arrangement (l'harmonie).

ساز *sāz*, s. t. Roseaux.

ساز *sāz*, s. t. Les Saxons, colonie d'Allemands établis dans la Transylvanie.

سازان *sāzān* ou سازان بالغی *sāzān bālyghy*, s. t. Carpe (poisson).

سازدار *sāzdār*, s. p. Qui coordonne ou dispose quelque chose avec ordre.

سازق *sāzaq*, s. p. Torche en bois résineux.

سازکار *sāzkiār*, s. p. 1. Qui met en ordre, qui coordonne ou arrange convenablement. 2. Poëte. 3. Hypocrite, qui feint, qui simule. 4. Acteur.

سازکاری *sāzkiāri*, s. p. 1. Ordre, arrangement, disposition. 2. Accord. 3. Pacification, conciliation, arrangement d'un différend.

سازلق *sāz'lyq*, subs. t. Lieu où croissent les joncs et les roseaux.

سازلو *sāzlu*, adj. t. Plein de joncs ou de roseaux.

سازمند *sāzmend*, adj. p. Coordonné, mis en ordre, bien arrangé, disposé en ordre.

سازن *sāzen* et سازن بالغی *sāzen bālyghy*, s. t. Carpe. Voy. سازان *sāzān*.

سازنده *sāzendè*, part., adj. et s. p. 1. Qui arrange ou met en ordre, qui prépare ou apprête. 2. Musicien, joueur d'instrument de musique. — سازنده وخوانده *sāzendè vu khānendè*. Les musiciens et les chanteurs.

سازوار *sāzvār*, adj. p. Qui arrange et dispose en bon ordre.

سازور *sāzver*, adj. p. 1. Arrangé, coordonné, mis en ordre. 2. Accordé. 3. Convenable, digne. 4. Apte.

سازیدن *sāzīden*; v. pers. Voy. ساختن *sākhten*.

ساس *sās*, s. p. 1. Pauvre, mendiant. 2. Pou. 3. Puce. 4. Punaise. 5. Voy. le suiv.

ساسان *sāçān*, s. p. Nom de la famille qui a régné en Perse, avant l'islamisme, sous le nom de dynastie des Sassanides. On dit aussi آل ساسان *āli sāçān* et ساسانیان *sāçānīān*. Les Sassanides.

ساسی *sāci*, adj. et s. p. 1. Pauvre, mendiant. 2. Pauvreté, état de mendicité.

ساطح *sāthyh*, adj. a. Qui étend quelque chose comme un tapis.

ساطع *sāthy'*, adj. ar. 1. Qui se répand. 2. Qui brille avec éclat. 3. Élevé. — ساطع النور *sāthy' un-nour*. Lumineux. — شهاب ساطع *chehābi sāthy'*. Météore. — برهان ساطع *burhāni sāthy'*. Argument péremptoire.

ساطعة *sāthy'at*, adj. ar. fém. du précéd.

ساطور *sāthour*, vulg. *sāthyr*, s. p. t. Grand couteau de boucher, couperet. — بازار کرزار قصابلری اق قیونلو اتراکنی ساطور تیغله طوغرادی *bāzāri kirzār qassābleri aq qoïounlu etrākini sāthouri tïghylè dhoghrādi*. Les bouchers du champ de bataille (les guerriers), avec leurs sabres pareils aux coutelas, égorgeaient les Turcs *aq qoïounlu*, c.-à-d. les soldats de la dynastie du Mouton-Blanc.

ساع *sā'*, s. ar. pl. de ساعة *sā'at*. Temps, moments, heures.

ساعات *sā'āt*, s. ar. pl. de ساعة *sā'at*. Temps, moments, heures.

ساعت ـ ساعة *sā'at* et ساعه *sā'a*, pl. ساعات *sā'āt*, s. ar. 1. Temps, moment, époque. 2. Heure. 3. Horloge, pendule, montre. — الساعة *es sā'at* ou الساعه *es-sā'a*. L'heure (suprême), le jour de la résurrection. — ساعة *sā'aten*. Pendant un peu de temps. — ساعه بساعه *sā'a beçā'a*. D'heure en heure, ou de temps en temps. — ساعت فساعت *sā'at'fe-çā'at*. Même signif. — بر ساعت اول *bir sā'at evvel*. Le plus tôt possible. — من ساعته *min sā'atihi*, اول *ol sā'at*. Sur-le-champ. — بر چیرك ساعت *bir tcheïrek sā'at*. Un quart d'heure. — یارم ساعت *ïārim sā'at*, نصف ساعت *nysfi sā'at*. Une demi-heure. — شمدی ساعت قاچدر *chimdi sā'at qātchtur*. Quelle heure est-il maintenant? — ساعت طقوز بچقدن در *sā'at dhoqouz boutchouqtè dur*. Il est neuf heures et demie. — اشرفی ساعتله *echrefi sā'atilè*. Sous d'heureux auspices, dans un moment favorable. — کونش *gunech sā'ati*. Cadran solaire. — قوم ساعتی *qoum sā'ati*. Horloge de sable. — صو ساعتی *sou sā'ati*. Clepsydre. — قویون ساعتی *qoïoun sā'ati*. Montre de poche. — چالار ساعتی *tchālār sā'ati*. Horloge, pendule qui sonne les heures, ou montre à répétition. — پشتخته ساعتی *pïchtahta* ou *pechtahta sā'ati*. Pendule de bureau.

ساعتجی *sā'attchi*, s. t. Horloger.

ساعتجیلك, ساعتجیلق *sā'attchïlyq*, *sā'atdjïlik*, s. t. 1. Horlogerie, art de faire des horloges, des montres. 2. Commerce d'horlogerie.

ساعتلق *sā'atlyq*, s. t. 1. Espace d'une heure. 2. Une heure de chemin. Dans ce sens, on dit aussi بر ساعتلق یول *bir sā'atlyq ïol*.

ساعد *sā'yd*, s. a. 1. Bras, avant-bras, depuis le poignet jusqu'au coude. — ساعدان *sā'ydān*. Les deux bras; pl. سواعد *sevā'yd*. 2. Aile (d'un oiseau). 3. Brassard.

ساعور *sā'our*, s. a. 1. Fournaise. 2. Feu.

ساعورة *sā'ouret*, s. a. Feu.

ساعي *sā'y*, adj. et s. ar. 1. Qui court. 2. Qui fait des efforts, qui s'applique avec zèle à quelque chose, qui recherche quelque chose. 3. Courrier. 4. Intrigant, qui cherche à nuire aux autres en rapportant leurs propos; pl. سعاة *sou'āt*. — ساعي بالفساد *sā'y bil-feçād*. Qui s'étudie à faire du mal, à nuire. — ساعي ومجدّ اولمق *sā'y vu'mudjidd olmaq*. S'efforcer de... (se construit avec le datif).

ساغ *sāgh*, adj. t. Voy. صاغ.

ساغب *sāghyb*, adj. a. Affamé.

ساغر *sāghyr*, s. p. Coupe à boire.

ساغر *sāghyr*, adj. t. Sourd. Voy. صاغر.

ساغرق *sāghrvq*, subs. t. Gobelet pour mesurer le vin ou autres boissons.

ساغري *sāghri*, s. t. Dos du cheval. Voy. صاغري.

ساغش *sāghych*, s. t. V. صاغش.

سافر *sāfir*, s. a. 1. Voyageur. 2. Envoyé, messager. 3. Écrivain, copiste.

سافرة *sāfirt*, subs. a. Troupe de voyageurs.

سافل *sāfil*, adj. et s. p. 1. Inférieur, placé, situé au bas, en bas. 2. Vil, bas, de qualité ou de condition inférieure; pl. سفلان *suflān*. 3. Le bas, la partie inférieure.

سافلة *sāfilet*. 1. adj. ar. fém. du préc. 2. Le bas, la partie inférieure, basse (du corps, etc.).

سافين *sāfin*, s. a. Veine saphène, nom donné à deux veines de la jambe, et à l'une ou à l'autre desquelles on pratique la saignée du pied; ent. طوپوق طمری *thopouq dhamari*.

ساق *sāq*, s. a. 1. Tronc d'arbre, tige, fût. 2. Ordre, série; pl. سياق *siāq*, سوق *souq* et اسوق *esvuq*. 3. Cuisse, jambe; pl. سيقان *syqān*. — تشمير ساق اتمك *techmīri sāq itmek*. Se retrousser la jambe, fig. s'apprêter à quelque chose, se préparer à.... — اوتاق عزّت ساقلرينه *otāqy 'yzzet sāqlerinė*. Aux tentes qui s'appuient sur la gloire comme sur des tiges. — ساق الميزان *sāq ul-mīzān*. Tige de la balance.

ساقة *sāqat*, s. ar. Arrière-garde (d'une armée).

ساقز *sāqyz*, s. t. 1. Ile de Chio. 2. Mastic, sorte de gomme. — ساقز اغاجی *sāqyz aghādjī*. Lentisque (arbre). — ساقز ملهمی *sāqyz melhemi*. Onguent de mastic, employé principalement par les femmes enceintes qui ont fait une chute et craignent l'avortement. — چام ساقزی *tchām sāqyzi*. Résine du lentisque. — اغزدن ساقز اولمق *aghyzdan sāqyz avlamaq*. Arracher à quelqu'un le mastic de la bouche, pour dire, tirer les vers du nez. — ساقز كوردیسی *sāqyz kiou derīci*. Maroquin de Chio.

ساقسی *sāqsi*, s. t. 1. Vase de

terre. 2. Des morceaux de vases de terre, tesson.

ساقط *sāqyth*, adj. a. 1. Qui tombe, qui choit. 2. Bas, vil, de qualité inférieure, commun, dont on fait peu de cas, de rebut. 3. vulg. *saqath*. Estropié, invalide. — ساقط اولمق *sāqyth olmaq*. Tomber. — مرض ساقط *marazy sāqyth*. Mal caduc, épilepsie; en t. طوتارق *thoutāryq*.

ساقطة *sāqythāt*, adj. ar. fém. du précéd.

ساقه *sāqa* pour سقّا *saqqā*, s. a. Porteur d'eau.

ساقى *sāqy*, adj. et s. ar. 1. Qui abreuve, qui donne à boire. 2. Échanson, qui présente la coupe à boire; pl. سقاة *souqqāt*. — ساقى اجل *sāqyi edjel*. L'échanson du terme de la vie, c.-à-d. le trépas. — ساقى شب *sāqyi cheb*. L'échanson de la nuit, c.-à-d. la lune.

ساقية *sāqyet*, s. ar. Ruisseau, rigole creusée pour l'irrigation des champs, pl. سواقى *sevāqy*.

ساقيكرى *sāqyguieri*, s. p. Charge d'échanson.

ساكب *sākib*, adj. a. Qui verse, qui répand. — ساكب الماء *sākib ulmā*. Verseau (signe du zodiaque).

ساكت *sākit*, adj. ar. Qui se tait, taciturne, qui s'est tu. — ساكت او *sākit ol*. Se taire.

ساكتلك *sākitlik*, s. t. Silence, taciturnité.

ساكر *sākir*, adj. ar., fém. ساكرة *sākiret*. Tranquille.

ساكن *sākin*, adj. a. 1. Tranquille, qui est en repos, qui ne bouge pas. 2. Solide, fermement établi. 3. Ouiescent (se dit d'une consonne marquée d'un سكون *sukioun*, c.-à-d. d'une consonne sans voyelle). 4. Habitant, qui habite un lieu. — ساكن الطبع *sākin uth-thab'*. Paisible, doux. — ساكن اولمق *sākin olmaq*. Habiter, demeurer, se fixer quelque part. — ساكن ا *sākin it*. v. ar. t. Calmer, apaiser.

ساكنة *sākinet*, adj. ar. fém. de ساكن *sākin*. — حروف ساكنه *hourouf sākinè*. Consonnes marquées d'un *sukioun*, c.-à-d. qui n'ont pas de voyelles.

ساكنلندرمك *sākinlendurmek*, v. t. Placer, établir quelqu'un dans un lieu.

ساكنلنمك *sākinlenmek*, v. t. S'arrêter quelque part.

ساكوت *sākiout*, adj. et s. ar. 1. Taciturne, silencieux. 2. Homme taciturne.

ساكوتة *sākioutet*, s. a. 1. Silence. 2. Action de se taire.

سال *sāl*, s. p. An, année. — سال شمسى *sāli chemsi*. Année solaire. — سال قمرى *sāli qameri*. Année lunaire. — سال ديكر *sāli dīguer* ou سال آيندە *sāli āiendè*. L'année prochaine. — سال بسال *sāl beçāl*. D'année en année. — سال سال *sāl sāl*. Tous les ans. — سال قحط *sāli qahth* et قحط سالى *qahth sāli*. Année de disette. — سال خجسته فال *sāli khodjesté fāl*. Année heureuse, qui s'annonce sous d'heureux auspices. — سال نامه *sāl nāmè*. Annuaire, almanach. Le premier *sāl nāmè*, ou annuaire ottoman, sorte d'almanach impérial, qui a paru à

Constantinople, est celui de l'année de l'hégire 1263 (1847).

سال *sāll*, s. t. Voy. ضال *sāll*. Radeau.

سالار *sālār*, s. p. 1. Chef, commandant (d'armée), général. 2. Supérieur, chef.

سالب *sālib*, adj. a. Qui enlève, qui ravit. — سالب اول *sālib ol*. Ravir, enlever.

سالب *sāleb, sālap*, سحلب *sahleb* ou صالب *sāleb*, s. ar. Salep, boisson faite d'une racine bulbeuse.

سالبيه *sālbiè*, s. t. Sauge (plante).

سالت *sālt*, adj. et adv. t. Voy. صلت *salt*.

سالح *sālyh*, adj. ar. Armé, qui porte des armes.

سالخ *sālykh*, adj. a. Qui écorche, qui enlève la peau.

سالخورده *sālkhordè*, adj. p. Agé, d'un âge très-avancé.

سالدار *sāldār*, adj. p. Même signif.

سالديده *sāldīdè*, adj. p. Qui a beaucoup vécu, âgé.

سالف *sālif*, adj. ar. 1. Passé, écoulé. 2. Qui a précédé. — سالف الذكر *sālif uz-zikr* et سالف البيان *sālif ul-beiān*. Dont il a été question, mentionné plus haut.

سالفة *sālifet*, adj. ar. fém. de سالف *sālif*; pl. سوالف *sevālif*.

سالقم *sālqoum*, s. t. Voy. صالقم.

سالك *sālik*, adj. a. 1. Qui marche, qui chemine. 2. Qui chemine dans la voie spirituelle, voué à la vie contemplative; pl. p. سالكان *sālikiān*. — سالك اولمق *sālik olmaq*. Marcher, cheminer, entrer dans la voie, la suivre. — صحيح الايمان اولانلر صراط مستقيمه سالك درلر *sahyh ul-imān olānlar syrāth moustaqymè sālikturler*. Les orthodoxes sont dans la bonne voie.

سالگانی *sāliguiāni*, s. et adj. p. 1. Pension annuelle, annuité. 2. Anniversaire, qui revient tous les ans.

سالم *sālim*, adj. a. 1. Sain, salubre. 2. Parfait, complet, sans défauts, qui n'est pas défectueux (se dit aussi d'un verbe arabe parmi les lettres duquel il ne se trouve aucune des lettres ا و ی). 3. Sain et sauf, qui jouit de la sécurité. 4. Salim, n. pr. d'homme.

سالمًا *sālimen*, adv. a. Sans danger, sain et sauf. — سالمًا غانمًا وطنه كلدی *sālimen ghānimen vathanine gueldy*. Il retourna dans son lieu natal sain et sauf et ayant réalisé des profits.

سالمة *sālimet*. 1. adj. ar. fém. de سالم *sālim*. 2. s. a. Sauge (plante).

سالنامه *sālnāmè*, s. p. Annuaire, almanach.

سالوس *sālous*, s. p. 1. Fraude, tromperie. 2. Trompeur. 3. Hypocrite.

ساله *sālè*, p. 1. Se met à la suite des noms de nombre pour former les adjectifs exprimant l'âge. — چارده ساله *tchārdeh sālè*. Agé de quatorze ans. — دوساله *dou sālè*. Agé de deux ans. — صد ساله پير *sad sālè pīr*. Vieillard centenaire. 2. s. Age, années. 3. adj. Agé, vieux, ancien. — اول دير ساله *ol deīri sālè*. Ce vieux monastère.

سالها *sālhā*, s. p. pl. de سال *sāl*. Des années.

سالی *sāli*, adj. p. Vieux, ancien, âgé.

سالیار *sālïār*, s. t. Salive, bave. — سالیار اقتمق *sālïār aqytmaq*. Baver.

سالیارلو *sālïārlu*, adj. t. Baveux.

سالیان *sālïān*, t. Voy. صالیان.

سالیانه *sālïānè*, s. p. 1. Vie, âge. 2. Solde annuelle, pension, particulièrem. celle que le defterdar ou contrôleur général des finances perçoit sur les revenus des provinces et paye aux possesseurs des fiefs de l'empire. On appelle ces pays سالیانه اولان ایالت *sālïānè olān eïālet*.

سام *sām*. 1. Sem, fils de Noé. 2. Sam, nom d'un héros iranien père de Zal, père du fameux Rustem. 3. Cavalier rapide dans sa course.

سام *sāmm*, adj. a. 1. Vénéneux, venimeux. — سام یلی *sāmm ïeli* ou *sam ïeli*. Vent pestilentiel qui règne, à certaines époques, dans le désert de Syrie. 2. Particulier. 3. Principal.

سأم *sèèm*, s. ar. Satiété, ennui, dégoût.

سامان *sāmān*, s. p. 1. Ustensiles, objets nécessaires, meubles de ménage. 2. Arrangement que l'on prend dans une affaire. 3. Pouvoir, moyen, ressource. 4. Terme, fin, borne, limite. 5. Fin, issue, résultat. 6. Richesses, ressources. 7. Intelligence, raison. 8. But que l'on se propose dans un discours, etc. — بی سر وسامان *bi ser u sāmān*. 1. Sans bornes, sans limites, immense. 2. Qui a perdu la tête et n'a plus de ressources.

سامان *sāmān*, p. Nom pr. d'un personnage dont la dynastie des Samanides a tiré son origine. — آل سامان *āli sāmān* et سامانیان *sāmānïān*. Les Samanides, dynastie qui a régné en Perse avant celle des Ghaznévides, c.-à-d. au dixième siècle de notre ère.

سامانی *sāmāni*, s. et adj. p. 1. Usage de la raison, de son intelligence. 2. Honnêteté, probité. 3. Samanéen, Samanide. Voy. le préc.

سامة *sāmet*, s. ar. Une veine de métal dans la mine.

سامة *sèèmet*, s. a. Satiété, ennui, dégoût.

سامّة *sāmmet*, adj. a. fém. de سامّ *sāmm*.

سامح *sāmyh*, adj. a. 1. Généreux, bienfaisant. 2. Bon, indulgent.

سامد *sāmid*, adj. a. Qui passe son temps à jouer, à s'amuser, ou à ne rien faire.

سامر *sāmir*, adj. ar. 1. Qui tient des conversations nocturnes, qui raconte des contes pendant les veillées des caravanes; pl. سمّار *summār*. 2. S'emploie aussi en parlant d'une réunion d'hommes qui s'entretiennent pendant la nuit.

سامری *sāmiri*, s. ar. 1. Samaritain. 2. Selon les Mahométans, nom de l'homme qui, pendant que Moïse séjournait au mont Sinaï, a moulé le veau d'or pour les Israélites, et les a entraînés à l'idolâtrie.

سامریّة *sāmerïïet*, n. pr. Samarie, ville de la Palestine.

سامسون *sāmsoun*, s. t. 1. Dogue, gros chien. 2. Samsoun, ville de l'Anatolie, avec un port sur la mer Noire (l'ancienne Amisus).

سامع *sāmy'*, adj. ar. Qui écoute, qui entend.

سامعة *sāmi'at*, سامعه *sāmi'a*, adj. ar. fém. du préc. 1. Qui écoute, qui entend. — قوّت سامعه *qouvveti sāmi'a*. La faculté d'entendre, l'ouïe. 2. Oreille.

سامك *sāmik*, adj. a. Élevé, haut.

سامن *sāmin*, adj. a. Gras.

سامور *sāmour*, s. p. Diamant.

ساموز جزیره‌سی *sāmoz djezīrèsī* et ساموس *sāmos* Île de Samos, appelée aussi صوصام *souçâm* ou سیسام *siçâm adhacı*.

سامونا *sāmounā*, s. p. Poids de trois carats.

سامه *sāmè*, s. p. 1. Piége, trébuchet. 2. Serment.

سامی *sāmi*, adj. a. Élevé, haut, sublime.

سان *sān*, s. p. 1. Manière, façon. — برین سان *berīn sān*, ازین سان *ezīn sān*. De cette manière. 2. Coutume, habitude. 3. Petit morceau. — سان سان کردن *sān sān kerden*. Couper en tout petits morceaux.

سانجمق *sāndjmaq*, v. t. Voy. صانجمق.

سانجو *sāndjou*. Voy. صانجو.

سانح *sānyh*, adj. a. Qui passe de la gauche à la droite du chasseur ou du voyageur (oiseau, gibier), et qui est regardé comme d'un heureux présage (opp. à بارح *bāryh*).

سانحة *sānyhat*, s. et adj. ar. 1. fém. de سانح *sānyh*. 2. Événement, accident. 3. Augure, présage; pl. سوانح *sevānyh*.

ساو *sāv*, s. p. 1. Lime. 2. Limailles. — ساو آهن *sāvi āhen*. Limailles de fer. 3. Creuset dans lequel on fond l'or. 4. Impôt, contribution.

ساومق *sāvmaq*, v. t. V. صاومق.

ساوه *sāvè*. 1. Nom propre d'une ville de l'Irak persique, renommée pour ses grenades. 2. *sāva*. Sava, fleuve de la Hongrie.

ساویجی *sāvīdjī*. V. صاویجی.

ساویدن *sāvīden*, v. p. 1. Limer. 2. Polir, lisser. 3. Racler, frotter.

ساویده *sāvīdè*, part. p. Limé, poli, raclé, frotté.

ساوین *sāvīn*, s. p. Panier.

ساهر *sāhir*, adj. a. Qui veille, qui ne dort pas pendant la nuit, qui passe la nuit dans l'insomnie. — ساهر اولمق *sāhir olmaq*. Veiller.

ساهی *sāhi*, adj. ar. Négligent, inattentif.

سای *sāï*. 1. impérat. du v. p. ساییدن *sāïīden*. 2. part. prés. en comp. Qui frotte, qui polit. — نگین سای *neguīn sāï*. Qui polit les bagues, les pierres précieuses. — جبین سای اطاعت اولمق *djebīn sāï ṭhā'at olmaq*. Frotter le front de l'obéissance contre la terre, c.-à-d. se soumettre, s'abaisser devant quelqu'un.

سایبان *sāïebān* et سایوان *sāïvān*, pour سایه‌بان *sāïèbān*. Parasol que l'on tient au-dessus de la tête d'un prince ou d'un grand personnage; ombrelle; demi-tente dressée

du cote du soleil pour abriter contre l'ardeur de ses rayons; dais.

سايبة *sāïbet*, s. a. Chose que l'on abandonne, ou esclave qu'on laisse aller, que l'on met en liberté.

سائر — يسایر *sāïr*, adj. ar. 1. Qui marche, qui chemine, qui s'en va. — سایر ودایر اولق *sāïr u dāïr olmaq*. Cheminer et faire le tour d'un pays, le parcourir; voyager. 2. proprem. Restant, qui reste. 3. Autre. — ياڭق وسایر قلاع *ïānyq u sāïr qylā'*. Yanik et autres forteresses.

سايرة *sāïret*. 1. adj. ar. fém. du préc. 2. s. Troupe de voyageurs.

سايرو *sāïrou*. Voy. صيرو Malade.

سايرولق *sāïroulyq*, s. t. Maladie. Voy. صيرولق.

سايس *sāïs*, adj. et s. ar. 1. Qui gouverne, qui régit. 2. Qui exécute et administre les châtiments aux criminels. 3. vulg. *seïs*. Palefrenier.

سايسخانه *sāïskhānè*, vulg. *sāïsnè*, s. t. Cheval de charge.

سايش *sāïch*, s. p. Frottement, raclement.

سايف *sāïf*, adj. et s. a. 1. Qui porte des coups de sabre. 2. Armé d'un sabre, sbire.

سايق *sāyq*, adj. a. 1. Qui pousse, qui mène, qui fait marcher devant soi un troupeau ou une troupe d'hommes. 2. Qui pousse, qui excite à quelque chose. — منبّه وسايق اولاسن *munebbih u sāyq olā*. Qu'il admoneste et force à le faire!

سايقلمق *sāyqlāmaq*, v. t. Voy. صايقلمق.

سايل *sāïl*, adj. et s. ar. 1. Qui coule; liquide. 2. pour سائل Qui interroge. 3. Mendiant, qui demande l'aumône. — نهر سايل *nehri sāïl*. Eau courante. — دفع سايل اتمك *def'y sāïl itmek*. Décider la question, proprem. renvoyer celui qui fait la question. Cette phrase peut signifier aussi: Repousser celui qui demande quelque chose et ne lui accorder rien.

سايللق *sāïllyq*, s. t. Mendicité, état de mendiant.

سايوان *sāïvān*. Voy. سايبان.

سايه *sāïè*, s. p. Ombre. — سايهٔ خدا *sāïèï khoudā*. L'ombre de Dieu: le sultan, le prince régnant. — سايه پرور *sāïè perver*. Nourri à l'ombre, c.-à-d. élevé avec soin, délicat. — سايه دار *sāïè dār*. Ombragé; qui donne de l'ombre (retraite, arbre, etc.). — سايه‌گاه *sāïèguiāh*. Lieu ombragé. — سايه كستر *sāïè kuster*. Qui étend son ombre sur quelqu'un, qui protége.

سايدن *sāï'den*, v. t. 1. Frotter. 2. Limer. 3. Tirer et traîner par terre.

سپ *sep*, s. t. 1. Lessive avec laquelle on prépare les peaux. 2. Vase contenant la lessive dans laquelle on prépare les peaux. — بوكوركك سپى *bou kurkuñ sepi ïoqtur*. Cette fourrure n'a pas encore été préparée, elle est brute.

سبّ *sebb*, s. a. Injures, action de dire des injures, de gronder. — سبّ ايت *sebb it*. v. a. t. Injurier. — عالمى سبّ ايدر *'ālemi sebb ider*. Il injurie tout le monde.

سبا *sebā*. Nom d'un homme regardé comme le père des Himyarites, peuple de l'Arabie Heureuse (Yémen),

et nom du pays habité par ce peuple, dont la reine Balkhys était, selon les mahométans, contemporaine de Salomon.

سپا *sipā* pour سه پا *seh pā*, s. p. 1. Trépied. 2. Escabeau sur lequel on monte pour allumer les lampes dans les mosquées.

سباب *sibāb*, s. a. V. سبب *sebb*.

سبّابة *sebbābet*, s. a. L'index.

سبات *subāt*, s. a. 1. Repos. 2. Sommeil. 3. Léthargie. — سبات غفلتدن بيدار اول *subāti ghafletten bidār ol*. Réveille-toi du sommeil de la négligence.

سباج *sebādj*, n. pr. Sebatz, ville située sur la Save, en Hongrie.

سبّاح *sebbāh*, s. a. Nageur; ent. *iuzidji*. — سباح ماهر *sebbāhy māhir*. Bon nageur (se dit aussi d'un batelier qui rame).

سبّاح *subbāh*, s. a. r. pl. de سابح *sābyh*. Nageurs, qui nagent.

سباحت — سباحة *sibāhat*, s. ar. Natation, action de nager, art de nager. — سباحت ايتمك *sibāhat it*. v. a. t. Nager. — اهل سباحت *ehli sibāhat*. Bon nageur.

سباده *subādè*, s. p. Émeri (minéral).

سبار *sibār*, s. p. Sonde de chirurgien.

سپارش *sipārich*, s. p. Commission, recommandation; action de confier ou de recommander quelque chose; ordre. — سپارش ايتمك *sipārich it*. v. p. t. Confier; recommander, enjoindre. — سپارش اولنمق *sipārich olounmaq*. Être confié ou recommandé.

سپارينا *sebārinā*, s. t. Salsepareille (racine médicinale).

سپاس *sipās*, s. p. 1. Louange. 2. Action de grâces adressée à Dieu. — سپاس كذارى *sipās guzāri*. Action de s'acquitter des louanges de Dieu ou des actions de grâces.

سپاسدار *sipāsdār*, adj. p. Qui récite des louanges ou des actions de grâces.

سپاسيدن *sipāciden*, v. p. Louer (Dieu).

سباط *subāth*, s. Nom d'un mois syrien correspondant au mois de février.

سباع *sebā'* et *sibā'*, s. ar. pl. de سبع *sebu'*. 1. Bêtes féroces (en général). 2. Lions. 3. Oiseaux de proie. — سباع كبى *sibā' guibi*. Comme des bêtes féroces.

سباغ *sibāgh*, s. p. Ce qu'on met sur le pain pour ne pas le manger sec.

سباق *sibāq*, s. ar. 1. Action de devancer ou de précéder quelqu'un. 2. Priorité, précédence.

سبّاق *subbāq*, adj. a. pl. de سابق *sābyq*. Ceux qui précèdent, qui ont précédé ou devancé; qui ont gagné quelqu'un de vitesse.

سبال *sibāl*, s. a. pl. de سبلة *sebelet*. Moustaches.

سپاناخ *sipānādj* et *sipānākh*, s. p. Épinards.

سپاه *sipāh*, s. p. 1. Armée, troupes. 2. Cavalerie. — پادشاه اقجم سپاه *pādichāhi endjum sipāh*. Monarque dont l'armée est (innombrable) comme les étoiles.

سپاهان *sipāhān* quelquef. pour اصفهان ou اسفهان. Ispahan, ville de la Perse.

سپاهسالار *sipāhsālār*, s. p. Général d'armée.

سپاهی *sipāhi*, s. p. 1. Cavalier, soldat de cavalerie, spahi. 2. Possesseur d'un fief militaire en Turquie. — سپاهیلر اغاسی *sipāhîler aghāci*. Général commandant la cavalerie.

سبایا *sebāïā*, s. ar. pl. de سبی *sebïi* et de سبیّة *sebïiel*. Captifs, prisonniers de guerre.

سبایك *sebāïk*, s. a. pl. de سبیكة *sebîket*. Lingots (d'or ou d'argent).

سبب *sebeb*, s. a. 1. Corde à l'aide de laquelle on se hisse ou qui sert à attacher quelque chose. 2. Moyen d'arriver à quelque chose. 3. Cause, motif. 4. Occasion. 5. Moyen d'existence; pl. اسباب *espāb*. — بو سبب ایچون *bou sebeb itchun*, بو سببدن اوتری *bou sebebten uturu*, بو سبب ایله *bou sebeb ilè*, بو سببدن *bou sebebten*. Par ce motif, à cause de cela. سببی ندر *sebebi nedur*. Quelle en est la cause? — حکیم آدمه صاغلق ویرمز امّا اللهك اذنی ایله سبب اولور *hekîm ādemè sāghlyq vîrèmez ammā allahuñ izni ilè sebeb olour*. Le médecin n'a pas le pouvoir de donner la santé, mais il en est la cause, par la permission de Dieu.

سببسز *sebebsyz*, adj. et adv. ar. Sans cause, sans motif.

سبهلنمك *sebehlenmek*, v. t. Gagner sa vie, subsister, avoir de quoi vivre.

سببیّة *sebebïiet*, s. a. Cause, motif.

سبت *sebt*, یوم السبت *ïevm us-sebt*, s. a. 1. Sabbat, jour de repos des juifs. 2. Samedi. — اصحاب السبت *ashāb us-sebt*. Les observateurs du sabbat.

سپت *sepet*, s. p. Voy. سپد.

سبّة *subbet*, s. a. Injure, mot injurieux dit à quelqu'un.

سبح *sebh*, s. a. Action de nager.

سبحان *subhān*, s. ar. Action de glorifier Dieu. — سبحان الله *subhān allah*. Que Dieu soit loué! On se sert surtout de ces mots quand on veut exprimer que la majesté divine est bien au-dessus des choses que certaines religions lui attribuent. — حقّ سبحانه و تعالی *haqq subhānehou vè te'āla*. Dieu, à qui la gloire est due et dont le nom soit exalté!

سبحانی *subhānï*, adj. a. Divin, appartenant à Dieu.

سبحة *subhet*, سبحه *subhè*, s. ar. Rosaire, chapelet.

سبحلة *sebhalat*, s. ar. Action de prononcer les mots سبحان الله *subhān allah*.

سبخة *sabkhat*, s. ar. Sol salsugineux.

سپوختن *supoukhten*, v. pers. Enfoncer, introduire avec force (un clou, etc.).

سبوخدّاب *suboukhdāb*, s. p. Matrice, utérus.

سپد *sepet*, s. p. t. 1. Panier. 2. Coffre en jonc recouvert de cuir et pouvant être chargé sur une bête de somme. — بالق سپدی *bālyq sepedi*. Nasse. — دکرمن سپدی *deïrmen sepedi*. Trémie d'un moulin. — مترس سپدی *meteris sepedi*. Gabion.

سپدجك *sepeddjik*, s. p. Petit panier, petit coffre.

سبر *sebr*, s. a. Action de sonder, d'explorer à l'aide d'une sonde.

سبر *seber, sibr*, s. ar. 1. Forme, façon, manière. 2. Origine.

سپر *siper*, s. p. Bouclier.

سپر *siper*. 1. impérat. du v. p. سپردن *supurden* et *seperden*. 2. part. prés. en comp. Qui foule avec les pieds. 3. Qui confie, qui recommande.

سپردار *siperdār*, s. et adj. p. Qui porte un bouclier.

سپردن *supurden*, v. p. 1. Confier, remettre. 2. Recommander.

سپردن *seperden*, v. p. Fouler avec les pieds.

سپرز *supurz*, s. p. Rate.

سپرگه *supurguè*, s. t. Balai. — چوقه سپرگه‌سی *tchoqa supurguèci*. Vergette pour nettoyer les habits. — طوپ سپرگه‌سی *thop supurguèci*. Écouvillon pour nettoyer le canon.

سپرمك *supurmek*, v. t. 1. Balayer, enlever avec un balai. 2. Enlever, faire rafle, et consommer, avaler.

سپرندی *supurundi*, vulg. *supruntu*, s. t. Balayures.

سپرندجی *supurundjdji*, s. t. 1. Qui balaye. 2. Qui emporte les balayures.

سپرندیلك *supurundlik*, vulg. *supruntuluk*, s. t. 1. Balayures. 2. Lieu où l'on jette les balayures.

سپری *siperi*, s. et adj. p. 1. Tout ce qui est achevé, complété, conduit à la fin. 2. Achevé, complété, fini. — سپری شدن *siperi chuden*. Être fini ; périr, mourir.

سپریدن *siperiden*, v. p. Finir, achever.

سبز *sebz*, adj. p. 1. Vert, de couleur verte. 2. Bleu (en parlant des yeux). 3. Frais, récent, jeune, nouveau. — سبز رنك *sebz reng* et سبز فام *sebz fām*. Vert.

سبزوات *sebzevāt*, s. p. pl. Herbes potagères, légumes. — سبزواتدن غیری شی یمم *sebzevātten ghaïri chei iemem*. Je ne mange que des légumes.

سبزواتجی *sebzevātchi*, s. p. Marchand d'herbes potagères.

سبزه *sebzè*, s. p. 1. Verdure. 2. Plantes potagères, légumes. — سبزه آب *sebzè āb*. Eaux croupissantes recouvertes de mousse.

سبزه‌زار *sebzèzār*, s. p. Lieu couvert de verdure, gazon, pré de verdure.

سپس *sepes*, adv. p. Après (adv. de temps) ; après, à la suite de (adv. de lieu).

سپستان *sipistān*, s. p. Racine odoriférante que les Turcomans ont l'habitude de mâcher pour se parfumer la bouche.

سپستر *sipester*, adj. p. Qui vient après, à la suite.

سپسچه *supustchè*, s. t. Lenté.

سپسی *sipsi*, s. t. Sorte de sifflet dont on se sert pour commander les rameurs ou les matelots à bord des canots et des navires.

سپش *supuch*, s. p. Pou.

سپشترمك *sepichturmek*, v. t. Faire des paquets, emballer.

سبط *sybth*, s. ar. 1. Tribu (s'emploie en parlant des tribus des Israé

lites). 2. Famille, lignée.— السبطان *es-sybthān* (duel). Nom sous lequel on comprend les deux fils d'Ali, Hassan et Houceïn.

سبع *seb'*, n. de nomb. ar. Sept. — سبع المثانی *seb ul-meçāni*. Nom donné au premier chapitre du Coran contenant sept versets (qui doivent être souvent répétés).

سبع *sebou'*, s. a. 1. Bête féroce. 2. Lion.

سبع *sub'*, s. a. La septième partie, un septième.

سبعة *seb'at*, n. de nomb. a. Sept. — سبعهٔ سیّاره *seb'aï seïiārè*. Les sept planètes.

سبعة *sebou'at*, s. a. 1. Lionne. 2. Femelle de bête féroce.

سبعمایه *seb'amāïè*, n. de nomb. a. Sept cents.

سبعون *seb'ounè*, n. de nombr. a. Soixante-dix.

سبعيّة *seb'ïet*, s. ar. Nature de bête féroce, férocité.

سبعين *seb'ynè*, n. de nomb. ar. (aux cas obliques). Soixante-dix.

سبق *sabq*, s. ar. 1. Action de précéder, de devancer, de gagner de vitesse. 2. Priorité, avantage que l'on a sur quelqu'un. 3. Leçon. — سبق لسان اتمك *sabqy liçān itmek*. Prévenir quelqu'un en parlant. — مـا سبق *mā sabaq* pour *mā sabaqa*. Ce qui a précédé.— سبق ویرمك *sabaq vïrmek*. Donner une leçon, des leçons, enseigner quelque chose ; donner un exemple, un modèle d'écriture à imiter. — سبق المق *sebaq âlmaq*. Prendre des leçons, une leçon.

سبقت *sebqat*, s. ar. Action de devancer, de gagner de vitesse, de précéder.— بر برینه سبقت ایلیـن *bir birïnè sebqat ëïleïn*. Qui cherchaient à se devancer les uns les autres.— اکر اول کونه حالت سبقت ایمش اولسه *eïer ol guioūnè hālet sebqat imich olsa*. Si une telle chose avait eu lieu avant. — مثلی سبقت اتدیمی *misli sebqat ittïmi*. Y a-t-il quelque précédent (qu'on puisse citer à l'appui)?

سبقة *subqat*, s. a. Gageure, enjeu que l'on dépose en engageant un pari, une course.

سبقتاش *sebaqtāch*, s. t. Condisciple.

سپقن *sapqyn*, s. t. Sorte de harpon pour saisir le poisson dans l'eau.

سبك *sebk*, s. a. Action de fondre les métaux précieux en lingots.

سبك *sebuk*, adj. p. 1. Léger, qui pèse peu. 2. Léger, agile, leste. 3. De peu de prix, commun.

سبك *subek*, s. t. Petit vase de verre ou de bois qui sert à recevoir l'urine d'un enfant au berceau.

سبك *sebk*, s. t. Style, manière de composer, d'écrire.— اعلای درجات کمالده واصل اولمش سبك وانشا *a'lāï deredjāti kemālè vāçyl olmich sebk u inchā*. Style sublime. — سبك موجز ومختصر *sebki moudjez u moukhtaçar*. Style laconique ou concis. — سبك تواریخ *sebki tevārykh*. Style historique.

سبکبار *sebukbār*, adj. p. Qui ne porte qu'une légère charge. — سبکبار عسکر *sebukbār 'asker*. Troupes légères.

سبکبارلك *sebukbārlik*, s. t. État de celui qui n'a qu'une légère charge à porter, absence de fardeau.

سبکپای *sebukpāï*, adj. p. 1. Agile, leste, aux pieds légers. 2. Inconstant, volage.

سبکتکین *sebukteguïn*. Nom du père de Mahmoud, fondateur de la dynastie des Ghaznévides.

سبکچه *sebuktchè*, adj. et adv. t. 1. Un peu léger. 2. Légèrement.

سبکخرد *sebukkhyred*, adj. p. Léger de jugement, d'esprit, qui a peu d'intelligence.

سبك روح *sebuk rouh*, adj. p. 1. Gai, content. 2. Facétieux, plaisant.

سبکسار *sebuksār*, adj. p. Léger de tête, c.-à-d. étourdi.

سبکمایه *sebukmāïè*, adj. p. 1. Qui a peu de capital, c.-à-d. qui possède peu, qui a peu de moyens, de ressources. 2. Qui ne vaut pas grand'-chose. 3. Qui n'a pas un grand fonds de connaissances, ignorant. 4. A bas prix, à bon marché.

سبل *sebel*, *sebl*, s. a. 1. Maladie des yeux qui fait paraître les objets comme à travers un brouillard. 2. Cataracte sur les yeux. On se sert aussi du mot پرده *perdè*. — کوزه علت سبل او *gueuzè 'ylleti sebl ol*. Avoir la cataracte. — کحال پرده‌یی کوزندن رفع ایلدی *kuhhāl perdèïï gueuzunden ref' eïledy*. L'oculiste lui a enlevé la cataracte.

سبلة *sebleт*, *sebelet*, s. a. Moustache; pl. سبال *sibāl*.

سپلمك *seplemek*, v. t. Préparer les peaux à l'aide d'une lessive dite سپ *sep*.

سپلو *seplu*, adj. t. Préparé (en parlant des peaux, des fourrures).

سپمك *sepmek*, v. turc. 1. pour سرپمك *serpmek*. Arroser, asperger. 2. pour سپلمك *seplemek*. Voy. ce mot. 3. Tirer souvent des flèches.

سپنج *sipendj*, s. p. Lieu où l'on ne séjourne que fort peu de temps; hôtellerie. — سرای سپنج *serāï sipendj*. Le palais du court séjour, c.-à-d. le monde d'ici-bas.

سپند *sipend*, s. p. Rue sauvage que l'on brûle dans les appartements pour les parfumer, et soi-disant pour chasser les mauvais esprits ou l'influence du mauvais œil.

سبو *sebou*, s. p. Cruche, broc, vase en bois dans lequel on transvase du vin ou d'autres boissons tirées du tonneau. — سبو یوزلو اولمق *sebou iuzlu olmaq*. Avoir les joues trop pleines, et au fig. avoir l'air confus, timide, interdit.

سبوح *sebbouh*, adj. a. Glorieux, digne de louanges (Dieu).

سپوختن *supoukhten*, v. p. 1. Tirer, extraire. 2. Enfoncer quelque instrument pointu.

سپورکه *supurguè*, سپورمك *supurmek*, سپورندی *supuroundy*. Voy. سپرکه, سپرمك et سپرندی.

سپوس *supous* et سبوس *sebous*, s. p. Son, la partie la plus grossière du blé, etc.

سپوسام *sepouçām*, s. p. Petites peluches qui s'amassent sur la peau de la tête.

سبوغ *subough*, s. a. 1. Ampleur, largeur. 2. Abondance, affluence, profusion.

سبولة *seboulet*, s. ar. Chevelure longue.

سپه *sipeh*, s. p. pour سپاه.

سپهبد *sipehbud*, s. p. Général, commandant en chef.

سپهدار *sipehdār*, s. p. Général, commandant en chef.

سپهدارلق *sipehdārlyq*, s. t., et سپهداری *sipehdāri*, s. p. Rang et charge de général en chef.

سپهر *sipehr, sipihr*, s. p. 1. Sphère céleste. 2. Ciel. 3. Le temps, avec ses révolutions et ses vicissitudes de fortune.

سپهسالار *sipehsālār*, s. p. Général, chef d'armée.

سپهکش *sipehkech*, s. p. Général, commandant.

سبی *sebi*, s. a. 1. Action de faire des captifs, d'emmener en captivité des prisonniers faits à la guerre. 2. Action de captiver, de rendre esclave par l'amour.

سپی *sepi*, s. t. 1. Tan. 2. Plamée, sorte de chaux qu'on emploie quelquefois au lieu de plâtre pour bâtir en moellons.

سبّی *sebïï*, adj. et s. ar. Captif, prisonnier de guerre emmené par le vainqueur ; fém. سبیّة *sebïïet* ; pl. سبایا *sebāïā*.

سپیا یا سپیا بالغی *sipïā bālyghy*, s. t. Calmar, sorte de poisson appelé aussi cornet ou sèche, autrement dit aussi en t. مرکب بالغی *murekkeb bālyghy*.

سبیّة *sebïïet*, s. a. Vin.

سپید *sipïd*, adj. p. Blanc. Voy. سفید.

سپیداج *sepïdādj*, s. p. Blanc de céruse.

سپیدار *sipïdār*, s. p. Peuplier blanc.

سپیدهٔ دم *sipïdè dem*, s. p. Point du jour, aube.

سپیدی *sepïdi*, s. p. Blancheur.

سبیع *seby'*, subs. a. La septième partie, un septième.

سبیکة *sebïket* et سبیکه *sebïkè*, s. ar. Lingot (d'or ou d'argent) ; pl. سبایك *sebāïk*. — هر سبیکه بیك بین فلوریدر *her sebïkè bïn fulourïdur*. Chaque lingot vaut mille sequins.

سبیل *sebïl*, subs. a. 1. Chemin, route, sentier. 2. Moyen, ressource. 3. Fontaine publique ou ruisseau qui fournit de l'eau courante. — فی سبیل الله *fi sebïlillah*. Dans le chemin de Dieu, c.-à-d. pour la cause et l'amour de Dieu. Ces mots sont répétés par les volontaires porteurs d'eau à l'armée, qui, pendant et après l'action, s'empressent à désaltérer les guerriers. — ابن السبیل *ibn'es-sebïl* et ابن سبیل *ibni sebïl*. Voyageur.

سپیلمك *sepïlemek*, v. t. Tanner, corroyer. — دری یی سپیلمك *derï sepïlemek*. Tanner des cuirs.

سبیه *sibïè, subïè*, s. t. Sorte de lait d'amande, d'orgeat.

ستّ *sitt*, n. de nomb. a. Six.

ست *set* et ستّ *sett* pour است *ist*, s. ar. 1. Fesses. 2. Fondement, l'anus.

ستّ *sitt*, s. a. Maîtresse, dame.

ستا *sitā* et ستای *sitāï*. 1. impér. du v. p. ستودن *sutouden*. 2. part. prés. en comp. Qui loue, qui vante,

qui fait l'eloge de... — خود ستا *khod sitā*. Qui se vante soi-même, vantard.

ستاد *sitād*. 1. 3e pers. du sing. prét. du v. p. ستادن *sitāden*. Il a pris. 2. pour استاد *istād* de استادن *istāden*. Il s'arrêta, il se tint debout.

ستّار *settār*, s. ar. 1. Qui couvre, qui voile, qui cache. — ستّار العيوب *settār ul-'ouïoub*. Qui cache les vices (des autres), indulgent. 2. Protecteur. Ce mot est une des épithètes de Dieu.

ستارهٔ *sitāret* et ستاره *sitārè*, s. a. 1. Tout ce qui sert à cacher, à voiler, à couvrir. 2. Voile, rideau. 3. Protection.

ستارچه *sitārtchè*, s. p. 1. Petite étoile. 2. Petite étincelle.

ستاركان *sitāreguiān*, s. p. pl. de ستاره *sitārè*. Les étoiles, les astres.

ستاره *sitārè*, s. p. 1. Étoile, astre, planète. 2. Fortune, étoile (bonne ou mauvaise), horoscope. 3. Voy. ستارهٔ *sitāret*. 4. Étincelle.

ستاره‌دان *sitārèdān* et ستاره شناس *sitārè chināṣ*, s. p. Astrologue, astronome.

ستان *sitān*. 1. impérat. du v. p. ستاندن *sitānden*. 2. part. prés. en compos. Qui prend, qui reçoit; qui ravit, qui enlève. — باج ستان *bādj sitān*. Qui perçoit le péage. — دلستان *dilsitān*. Qui ravit le cœur. — جهان ستان *djihān sitān*. Qui conquiert le monde. — جان ستان *djān sitān*. Qui ravit l'âme, c.-à-d. qui ôte la vie.

ستان *sitān*, *istān*, *stān*, est souvent ajouté à la fin d'un substantif pour former le nom du lieu où se trouve la chose indiquée par ce substantif; ex.: گلستان *gulistān*, parterre de fleurs; عربستان *'arabistān*, l'Arabie.

ستاندن *sitānden* et ستانيدن *sitānïden*, v. p. Prendre, recevoir.

ستايش *sitāïch*, s. p. Louange, action de louer, de faire l'éloge.

ستاييدن *sitāïïden*, v. p. Louer, vanter.

ستبر *sitebr*, adj. p. Gros, épais.

ستبرى *sitebri*, subs. p. Grosseur, épaisseur.

ستدن *siteden*, v. p. Prendre, recevoir.

ستر *setr*, s. a. 1. Action de cacher, de voiler. 2. Protection. — ستر ا *setr it*. v. a. t. Cacher, voiler. — جرايمن ذيل عفو ايله ستر بيوردى *djerāïmin zeïl 'afv ilè setr bouïourdy*. Il daigna jeter sur ses fautes le voile du pardon.

ستر *sitr*, s. a. 1. Voile, rideau. 2. Tout ce qui sert à couvrir, à cacher. 3. Redingote à l'européenne, portée également par les Turcs aujourd'hui.

ستر *seter*, s. p. Mulet (quadrupède).

ستر *sutur*. 1. impérat. du v. p. ستردن *suturden*. 2. part. prés. en comp. Qui rase, qui tond, qui enlève le poil.

سترهٔ *sutret*, s. ar. 1. Tout ce qui sert à cacher, à voiler ou à protéger. 2. Bouclier. 3. Voile.

سترد *suturden*, *sutturden*, v. p. 1. Raser, tondre. 2. Arracher les poils ou les plumes. 3. Effacer. 4. Abolir.

سترده *sutturdè*, part. p. 1. Rasé. 2. Arraché, enlevé. 3. Coupé. 4. Effacé.

ستورك *suturk*, adj. p. 1. Grand. — انگشت ستورك *enguchti suturk*. Le pouce. 2. Méchant, querelleur. 3. Brave, courageux. 4. Opiniâtre, obstiné.

سترنك *sètrenk*, s. p. 1. Mandragore (plante), autrem. مردم گیاه *merdum guiāh*. 2. Femme acariâtre. 3. Voy. شطرنج *chathrendj*.

ستروپا *stropa*, subs. t. (du grec). Bâton. On l'appelle aussi زردستی *zerdèsti*. Il est moins long et plus gros que celui dit صوپا *sopā*. La garde, à Constantinople, n'avait point autrefois d'autres armes que ces bâtons.

ستره *suturè* et سترّه *suturrè*, s. p. Rasoir.

ستزیدن *sitizíden*, v. p. Se quereller, se disputer avec quelqu'un.

ستل *sutul*, subs. p. t. Froment à peine mûr torréfié avec les pointes de l'épi, et broyé pour faire tomber les capsules des grains. C'est ce qu'on fait peu de jours avant la moisson, pour en avoir les prémices.

ستم *sitem*, s. p. 1. Injustice, tyrannie, oppression. — ا ستم *sitem it*. v. p. t. Tyranniser, opprimer. — 2. ستم سوزی *sitem seuzi*. Paroles dures.

ستما *sitmā* ou ستمه *sitmè*, s. p., pour استما *icitmā*. Fièvre intermittente.

ستم آمیز *sitem āmīz*, adj. p. Tyrannique.

ستمایة *sittmïet*, n. de nomb. ar. Six cents.

ستم دیدهٔ *sitim dīdè*, adj. p. Qui a éprouvé des traitements tyranniques, injustes, qui a été victime de l'oppression.

ستمکار *sitemkiār*, adj. et s. p. Injuste, oppresseur, tyrannique, tyran.

ستمگر *sitemguer*, adj. et s. p. V. le préc.

ستمه *sitmè*, *sitma*. Voy. استما *icitmā*.

ستمی *sitemi*, s. p. Tyrannie.

ستو *setou*, adj. p. Triple.

ستوار *sutuvār*, *sutvār*, adj. p. pour استوار *ustuvār*.

ستودان *sutoudān*, s. p. 1. Tombeau, tombe, sépulcre. 2. Cercueil.

ستودن *sutouden*, v. p. Louer, vanter, faire l'éloge de quelqu'un.

ستوده *sutoudè*, part. et adj. p. 1. Loué, vanté, comblé d'éloges. 2. Louable; digne d'éloges. — اخلاق ستوده *akhlāqy sutoudè*. Des qualités ou des mœurs dignes d'éloges. — ستوده اخلاق *sutoudè akhlāq*. Homme aux qualités dignes d'éloges.

ستور *sutour*, s. a. pl. de ستر *sitr*. Voiles, rideaux.

ستور *sutour*, s. p. 1. Mulet. 2. Bête de somme (en général).

ستوربان *sutourbān*, s. p. Muletier, caravanier.

ستوردان *sutourdān*, subs. p. 1. Étable à mulets. 2. Garde des mulets. 3. Intendant des écuries.

ستورس *sitevris*, s. t. Septembre.

ستوره *sutourè*, s. p. Rasoir.

ستوق *settouq*, *suttouq*, subs. t. Fausse monnaie.

ستول *sutoul*, s. t. Voy. ستل.

ستون *sutoun*, s. p. Colonne, pilier, pilastre. — ستون سفینه *sutouni sefinè*. Mât d'un navire. — مرم

ستون *mermer sutoun*. Colonne de marbre. — پرنجدن مصنوع ستون *pirintchten masnou' sutoun*. Colonne en bronze. — ایکی صف ستون *iki saff sutoun*. Deux rangs de colonnes. — پایهٔ ستون *pāïeï sutoun*. Base d'une colonne.

ستون *sittounè*, n. de nomb. ar. Soixante.

ستونه *sutounè*, s. p. Tige (d'une plante).

ستوه *sutouh*, adj. p. 1. Ébranlé par un choc violent. 2. Fatigué. 3. Stupéfait.

ستوهیدن *sutouhīden*, v. p. 1. Ébranler par un choc. 2. Fatiguer. 3. Rendre stupéfait. 4. Se repentir.

ستیهیدن *sitihīden*, v. p. Se disputer, se quereller avec quelqu'un.

ستی *sitti*, s. ar. Madame, dame, maîtresse de maison.

ستیر *setīr*, adj. a. Chaste, pudique.

ستیرهٔ *setīret*, ستیره *setīrè*, adj. a. fém. du précéd.

ستیز *sitiz*, 1. impérat. du v. p. ستیزیدن *sitizīden*. 2. part. prés. en comp. Qui se querelle, qui se dispute. 3. s. Querelle, dispute, combat. — اهنگ ستیز *āhengui sitīz*. Préparatifs du combat.

ستیزه *sitizè*, adj. et s. p. 1. Querelleur, hargneux. 2. Caractère querelleur. 3. Inimitié, hostilité.

ستیژه *setijè*, s. p. Navette de tisserand.

ستیزه کار *sitizekiār* et ستیزه گر *sitizeguer*, adj. et s. p. Querelleur.

ستیه *sitih*, s. p. 1. Querelle, dispute, rixe. 2. Caractère querelleur, enclin à la dispute.

ستیهش *sitihich*, s. p. Querelle, rixe.

ستیهیدن *sitihīden*, v. p. Voy. ستهیدن.

سجاح *sedjāh*. Nom d'une femme qui se disait prophétesse. Elle vivait du temps de Mahomet.

سجاد *sedjdjād*, adj. ar. Qui se prosterne souvent, sans cesse, pour adorer.

سجادهٔ *sedjdjādet*, سجاده *sedjdjādè*, s. a. Petit tapis ou natte que les mahométans étendent par terre quand ils font leurs prières. — سجاده نان *sedjdjādeï nān*, métaph. Nappe sur laquelle on met les plats.

سجاق *satchāq*, s. t. Bordure de la largeur d'un ou deux doigts qui règne autour d'un vêtement.

سجاق *sidjāq*, adj. turc, pour اسیجاق *issidjāq*. Chaud. — سجاق صو *sidjāq sou*. Eau chaude.

سجاقلق *sidjāqlyq*, s. t. Chaleur.

سجان *setchān*, n. pr. Sécin, place forte de la Hongrie supérieure.

سجان *sitchān*, s. t. Souris. — بیوك سجان *buïuk sitchān*, کمه سجانی *guemè sitchāni*, Rat. — سجان قپان *sitchān qapān*, Souricière. — سورکی سجان *sivri sitchān*, Musaraigne. — یبان سجانی *ïabān sitchāni*, Rat des champs. — سجان اوتی *sitchān oty*, Arsenic, mort-aux-rats. — سجان قولاغی *sitchān qoulāghy*, Morgeline (herbe), mouron.

سجان *sedjdjān*, ar. Gardien d'une prison, geôlier.

سجایا *sedjāïā*, s. a. pl. de سجیه *sedjïiet*. Qualités innées, naturel.

سجّد *sudjdjed*, adj. ar. pl. de ساجد *sādjid*. Qui se prosternent pour adorer.

سجدات *sedjdāt*, s. ar. pl. du suiv.

سجدة *sedjdet* et سجه *sedjdè*, *sidjdè*, s. a. Adoration que l'on fait en se prosternant et en posant le front sur la terre. — سجه ایتمك ـ قلمق ایلمك *sedjdè itmek*, *eïlemek*, *qylmaq*, Se prosterner, adorer.

سجده‌گاه *sedjdèguiāh*, s. p. Lieu où l'on se prosterne pour adorer, temple.

سچرامق *sitchrāmaq*, v. t. Voy. صچرامق.

سجس *sedjes*, s. ar. 1. Changement que l'eau a éprouvé quand de pure et saine elle est devenue trouble et corrompue. 2. Émeute, tumulte. — سجس ایـ *sedjes it*. v. a. t. Exciter des troubles, des émeutes.

سجستان *sedjistān*, n. pr. Segestan, pays oriental de la Perse.

سجع *sedj'*, s.a. 1. Action de parler ou de réciter quelque chose avec un rhythme. 2. Discours rhythmique.

سجف *sedjf*, s. ar. Portière, rideau suspendu à une porte.

سجل *sedjl*, s. ar. 1. Action de verser de l'eau, etc. 2. Grand seau; pl. سجال *sidjāl* et سجول *sudjoul*.

سجل *sidjill*, *sidjil*, s. a. 1. Procès-verbal ou livre dans lequel sont consignés les arrêts des juges. 2. Registre. — سجله قید ایتمك *sidjillè qaïd itmek*. Inscrire dans le registre, enregistrer. Pl. سجلات *sidjillāt*. 3. Nom d'un ange qui est, dit-on, chargé d'inscrire les actions des hommes.

سچلمش *setchilmich*, part. turc. Choisi, élu, appelé (dans le grand nombre, dans le triage).

سچلمك *setchilmek*, v. t. Être distingué dans le nombre et élu, choisi.

سچیلیا اطه‌سی *sitchilīā adhaci*. La Sicile, île de Sicile.

سجم *sidjim*, s. t. 1. Fil. 2. Ficelle.

سچمق mieux صچمق *sytchmaq*, v. t. Chier.

سچمك *setchmek*, v. t. Choisir, élire.

سجن *sidjn*, *sidjin*, s. a. Prison; pl. سجون *sudjoun*. — سجن ایـ *sidjn it*, v. a. t. Emprisonner, incarcérer.

سجنجل *sedjendjel*, adj. et s. ar. 1. Clair, limpide, clarifié. 2. Glace, miroir.

سجود *sudjoud*, s. ar. Adoration, action de se prosterner pour adorer en mettant le front sur la terre. — سجود ایـ *sudjoud it*, v. a. t. Adorer, se prosterner.

سجوع *sedjou'*, adj. ar. Qui roucoule.

سجوف *sudjouf*, subs. a. pl. de سجف *sedjf*. Rideaux, portières.

سجوق *sudjouq*, s. t. Saucisse. — قان سجوغی *qān sudjoughy*. Boudin.

سجول *sudjoul*, s. a. pl. de سجل *sedjl*. Seaux.

سجوم *sedjoum*, adj. a. Qui verse avec abondance (des larmes, etc.).

سجون *sudjoun*, s. a. pl. de سجن *sidjn*. Prisons.

سجه *sedjè*, s. t. Chaise.

سجی *sudji*, s. t. Vin.

سجی *sedjii*, s. a. Ami intime.

سجيّة *sedjïiet*, s. a. Nature, naturel, qualité innée; pl. سجايا *sedjāïā*.

سجير *sedjïr*, adj. et s. a. Intime, ami intime.

سجيس *sedjïs*, adj. ar. Trouble, qui n'est pas limpide.

سجّيل *sidjdjïl*, s. ar. Pierre dure que les anges, selon la croyance des mahométans, jetteront à la tête des réprouvés dont les noms s'y trouveront tracés.

سجيم *sedjïm*, s. t. Voy. سجم.

سجّين *sidjdjïn*, s. a. 1. Nom du livre dans lequel sont inscrites les actions des méchants, et, selon d'autres, lieu où ce livre est gardé. 2. L'un des enfers inférieurs, septième dans l'ordre d'abaissement.

سحّ *sahh*, s. a. 1. Action de verser, de répandre. 2. Action de couler.

سحاب *sehāb*, s. ar. Nuage. — سحاب كثيف *sehābi kecïf*. Nuage épais. — سحاب غبار *sehābi ghoubār*. Un nuage de poussière. — سحب كثيره ايله مستور روى سما *souhoubi kecïrè ilè mestour rouï semā*. Le ciel couvert de nuages.

سحابة *sahābet*, سحابه *sahābè*, s. a. Un nuage.

سحابلو *sahāblu*, adj. t. Nuageux, couvert de nuages.

سحّار *sahhār*, s. a. Magicien très-habile, grand sorcier.

سحّارة *sahhāret*, s. ar. Sorcière très-habile.

سحّارى *sahhārï*, adj. a. De sorcier, de magicien.

سحاق *syhāf*, s. a. Dyssenterie.

سحاق *souhāf*, s. ar. Phthisie pulmonaire.

سحّاق *sahhāq*, s. ar. Qui frotte avec force.

سحايب *sahāïb*, subs. ar. pl. de سحابة *sahābet*. Nuages.

سحب *sahb*, 1. s. ar. Action de traîner sa robe après soi en marchant avec orgueil ou avec gravité. 2. *souhoub*, pl. de سحاب *sehāb*. Nuages.

سحبان *sahbān*. Nom d'un homme célèbre parmi les Arabes par son éloquence, qui aurait, dans une circonstance, harangué une assemblée pendant une demi-journée sans se servir deux fois du même mot.

سحر *sahr*, s. a. Action de fasciner, d'ensorceler.

سحر *sahar*, s. ar. Aube du jour.

سحر *syhr*, s. a. Magie, sorcellerie, enchantement. — سحر حلال *syhri halāl*. Magie licite, métaph. éloquence.

سحرًا *sahren*, adv. ar. De grand matin.

سحرباز *syhyrbāz*, adj. et s. p. Magicien, jongleur.

سحربازلق *syhyrbāzlyq*, s. turc. Sorcellerie, magie, tours de jongleur, jongleries.

سحرة *saharet* et سحره *saharè*, s. ar. pl. de ساحر *sāhyr*. Magiciens, sorciers.

سحرساز *syhyrsāz*, s. p. Magicien, sorcier.

سحركاه *saharguiāh*, s. et adv. p. 1. Grand matin. 2. De grand matin.

سحركاهى *saharguiāhi*, adj. et adv. p. 1. Très-matinal. 2. De grand matin.

سحركاه *saharguch* pour سحركاه.

سحرلق *syhyrlyq*, s. t. 1. Enchantement, tour de sorcier, de magicien. 2. Magie, sorcellerie. 3. Ruse ou tour par lequel on est attrapé.

سحرلمك *syhyrlemek*, v. turc. 1. Fasciner, ensorceler. 2. Tromper, décevoir, attraper quelqu'un.

سحريا *saharcïā*, adv. a. De grand matin.

سحق *sahq*, s. ar. 1. Action de broyer, d'écraser, d'égruger. 2. Action de frotter. — بويالرى سحق اتمك *boïāleri sahq itmek*. Broyer les couleurs.

سحلب *sahlcb*, s. a. Famille de plantes orchis.

سحو *sahv*, s. a. Action de gratter, de raturer.

سحور *sahour*, s. a. Nourriture que l'on prend de grand matin avant l'aube du jour, comme cela se fait pendant le mois de ramazan, où il n'est plus permis de rien prendre après l'aurore.

سحير *souhaïr*, s. ar. Matinée. — سحيرًا *souhaïren*. De grand matin.

سحيلة *sahylet*, s. a. Rive, rivage; pl. سحايل *sahāïl*.

سخا *sakhāe* et سخا *sakhā*, s. a. Générosité, munificence. — سخا كستر *sakhā kuster*. Généreux, qui répand des largesses.

سخاوت *sakhāvet*, s. p. Générosité, munificence.

سخاوتلو *sakhāvetlu*, adj. t. Généreux.

سخت *sakht*, adj. et adv. p. 1. Dur (au toucher). 2. Dur, difficile à fléchir, inhumain. 3. Fort, robuste. 4. Dur à supporter, pénible. 5. Fortement, extrêmement. — سخت كير *sakht guïr*. Qui tient bon, qui est solide à sa place. — سخت روى *sakht rouï*. Sévère, qui a une expression de dureté dans les traits. — سخت بنياد *sakht bunïād*. D'une constitution solide, forte et durable. — سخت سفيد *sakht sefïd*. Très-blanc. — سخت لكام *sakht liguiām*. Qui a la bouche dure (cheval); rétif, dur à mener.

سختى *sakhti*, s. p. 1. Dureté, aspérité. 2. Sévérité, dureté. 3. Adversité. 4. Pauvreté, misère.

سختيان *sakhtïān*, s. p. t. Maroquin.

سختيانجى *sakhtïāndji*, s. t. Qui fabrique ou qui vend du maroquin.

سخن *sakhoun* ou *soukhan*, s. p. 1. Parole, discours. 2. Mot, expression. — سخن شيرين *sakhouni chïrïn*. Parole douce, agréable. — شيرين سخن *chïrïn sakhoun*. Qui a la parole douce. — سخن آور *sakhoun āver*. Éloquent, disert. — سخن آرا *sakhoun ārā* et سخن آفرين *sakhoun āferïn*. Éloquent. — سخن چين *sakhoun tchïn*. Délateur, rapporteur des propos des autres. — سخن چينى *sakhoun tchïni*. Délation, espionnage. — سخن دان *sakhoun dān* et سخن شناس *sakhoun chinās*. Qui sait parler, qui parle bien. — سخن ران *sakhoun rān*. Qui parle avec facilité, éloquent. — سخن ميان تهى *sakhouni mïān tehi*. Parole creuse en dedans, paroles vides de sens, vaines. — سخن خوره *sakhoun khorè*. Impudent, impudique, effronté.

سخنسرا *sakhounsirā*, adj. pers. Éloquent.

سخنگو *sakhoungu*, s. p. Orateur.

سخنور *sakhounver*, adj. p. Éloquent.

سخنوری *sakhounveri*, s. p. Éloquence.

سخی *sakhyí*, adj. p. Généreux; pl. اسخیا *eskhyā*.

سخیف *sakhyf*, adj. a. 1. Faible, mince. 2. Léger (en parlant des tissus). 3. Faible d'intelligence, pauvre d'esprit.

سخین *sakhyn*, adj. a. 1. Chaud, chauffé. 2. Échauffé.

سخینة *sakhynet*, subs. a. Colère, courroux.

سد *sud*, s. t. Lait. — سد هاویسی *sud māvïsi*. Bleu clair. — سد ایله کیرن خوی جان ایله چقر *sud ilè gurïren khouï djān-ilè tchyqar*. Une habitude qui entre (que l'on a sucée) avec le lait ne sort (ne se perd) qu'avec la vie. — سد قوزوسی *sud qouzouci*. Agneau de lait. — سد خانه *sud khānè*. Cave à lait, laiterie.

سدّ *sedd*, s. a. 1. Action de barrer, d'intercepter le passage à l'aide d'une barricade ou d'une digue. 2. Action de boucher, de fermer. 3. Barrière, digue, barricade, tout ce qui bouche ou intercepte le passage, obstacle; pl. سدود *sudoud* et اسدّة *esiddet*. — سدّ خطای *seddi khathāï*. La grande muraille de la Chine. — سدّ یاجوج و ماجوج *seddi iādjoudj u mādjoudj*. Grande muraille d'airain que, selon le Coran, un prince, ذو القرنین *zoul-qarneïn* (réputé Alexandre le Grand), a fait élever sur les bords de la mer Caspienne, pour s'opposer aux incursions des peuples barbares. — سدّ ثغور ایچون *seddi sughour itchun*. Pour fermer les frontières (par des fortifications ou le déploiement de troupes). — سدّ رمق *seddi ramaq*. Ce qui suffit pour empêcher le dernier souffle de vie de s'échapper, c.-à-d. ce qui suffit à peine pour vivre.

سداب *sedāb*, s. a. Rue (plante).

سداد *sedād*, s. ar. 1. Droiture, rectitude. 2. Chemin du salut. 3. Réussite, succès. — ارباب سداد *erbābi sedād*. Hommes droits et intègres. — سداد اعتقاد *sedādi'ïtiqād*. Le chemin droit de la foi. — مقتضای سداد در *mouqtezāï sedād dur*. L'honnêteté l'exige.

سداد *sidād*, s. a. Bouchon, tampon.

سدّة *seddet* et سده *seddè*, s. a. 1. Action de boucher, de fermer, d'intercepter le passage. 2. Engorgement. 3. Détroit. — سده بوغازی *seddè boghāzi* ou سبته بوغازی *sibtè boghāzi*. Détroit de Gibraltar.

سدّة *suddet* et سده *suddè*, s. ar. 1. Seuil. 2. Porte. — سدهٔ سعادت *suddèi se'ādet*. Le seuil de la félicité. — سدّهٔ علیا *suddèi 'oulïā*. Le seuil élevé. — سدّهٔ سنیه *suddèi senïïè*. Le seuil brillant. Ce sont des expressions employées pour dire : la Sublime Porte ottomane, représentée par l'hôtel du grand-vizir.

سدجی *sudjchi*, subs. t. Laitier, marchand de lait. — سدجی قاری *sudtchi qāry*. Laitière.

سدر *sider, sidr*, s. a. Lotus, arbre dont le fruit s'appelle نبق *nebyq*.

سدرة *sidret*, subs. a. Un pied de l'arbre lotus. — سدرة المنتهی *sidret ul-munteha*. Le lotus de la limite. C'est, selon les mahométans, l'arbre qui est la limite du paradis, au delà de laquelle il n'est plus permis d'aller, et où se tient l'archange Gabriel. — سدرت قامت *sidret qāmet*. Grand de taille.

سدس *suds*, s. ar. La sixième partie, un sixième.

سدك *sidik*, s. t. Urine. — سدك طوتلمسی — زوری *sidik zori, sidik thoutoulmaci*. Rétention d'urine; en ar. احتباس بول *yhtibāci buvel*. — بولانق سدك *boulānyq sidik*. Urine trouble.

سدگاه *sedguiāh*, subs. p. Porte, vestibule.

سدلك *sudlik*, s. t. 1. Laitage. 2. Laiterie.

سدلگن *sudluguen*, s. t. Tithymale (plante).

سدلو *sudlu*, adj. t. De lait, laiteux. — سدلو آش *sudlu āch*. Soupe au lait, ou riz au lait.

سدمان *sedmān*, adj. a. 1. Qui se repent de quelque chose. 2. Affligé, triste.

سدوم *sedoum*, n. pr. Sodome, l'une des cinq villes situées autour de la mer Morte, et abîmées.

سدید *sedīd*, adj. ar. 1. Droit, vrai. 2. Salutaire, qui conduit au succès ou au salut.

سدیر *sedīr*. Nom d'un palais magnifique construit par ordre d'un roi arabe de Hira.

سدیس *sedīs*, s. et adj. a. 1. Long de six coudées. 2. La sixième partie, un sixième.

سر *ser*, s. p. 1. Tête. 2. Cime. 3. Pointe, bout, extrémité, terme. 4. Chef. 5. Orifice, ouverture (d'un vase). — سر عسکر *seri 'asker* ou *seraśker*. Général d'armée, ou seraskier, généralissime des troupes de la Porte. — سر اطبای حضرت شهریاری *seri athybbāï hazreti chehriāri*. Premier médecin de sa majesté le sultan. — سر خیل *seri khaïl*. Général commandant la cavalerie. — سر قرنای *seri qourenāï*. — سر حضرت شهنشاهی *seri hazreti chehinchāhi*. Chef des officiers d'ordonnance de sa majesté le sultan. — سر مو *seri mou*. La pointe d'un cheveu; un peu. — سر راه *seri rāh*. Point où commence le chemin. — بر سر آتش *ber seri ātech*. Au feu, tout près du feu. — از سر خشم *ez seri khychm*. De colère. — سر مامك *seri māmek*. Colin-maillard. — سر وقت *ser vaqt*. Moment opportun. — سر ویرمك *ser vērmek*. Donner sa vie, se faire tuer.

سر *ser*, particule turque qui, ajoutée à l'impératif d'un verbe, en faisant entendre entre ce dernier et le *ser* un *i* bref, en forme un participe futur; p. ex., de سو *sev*, سوسر *sevicer*, qui aimera, qui doit aimer. — گیدسر *guïdicer djemāl qālicer kemāl*. La beauté passera, mais les talents que l'on possède resteront.

سرّ *serr*, s. a. Action de nouer le cordon ombilical.

سرّ *sirr*, s. a. Secret, mystère; pl.

أسرار *esrār*. — سرّ كاتبی *sirr kiātibi*. Secrétaire. — باش سرّ كاتبی *bāch sirr kiātibi*. Premier secrétaire. — سر ویرر سرّ ویرمز بر آدمدر *ser vérer sirr vérmez bir ādemdur*. C'est un homme discret, qui donnera sa tête, mais ne livrera pas son secret. — سرّ صقلمق *sirr saqlamaq*. Cacher, garder son secret.

سرا *serā*, s. p. pour سرای *serāï*. Palais.

سرا *sirā* ou سرای *sirāï*. 1. impér. du v. p. سراییدن *sirāïïden*. 2. part. prés. en comp. Qui chante, qui chantonne, qui fredonne. — نغمه سرا اولق *naghmè sirā olmaq*. Chanter. — بلبل داستان سرا *bulbuli dācitān sirā*. Le rossignol qui chante des histoires, c.-à-d. qui varie tellement ses chants, qu'on dirait qu'il chante ses amours.

سرا *sirā*. Voy. صرا.

سرّا *serrā*, s. a. 1. Gaieté, joie. 2. Prospérité, bonheur. (opp. à ضرّا).

سرًّا *sirren*, adv. a. En secret, en cachette. — سرًّا وجهرًا *sirren vè djehren* ou سرًّا وعلانيّةً *sirren vè 'alānīieten*. En secret et au grand jour.

سراب *serāb*, *sirāb*, s. p. Mirage, illusion d'optique que l'on éprouve dans le désert, pendant les grandes chaleurs, et qui fait qu'on croit voir à quelque distance des eaux, des arbres, des jardins.

سراپا *serāpā*, adv. p. De la tête aux pieds, d'un bout à l'autre, totalement.

سرابالا *serābālā*, adj. p. Qui va en pente douce.

سراپرده *serāperdè*, s. p. 1. Rideaux tendus devant les tentes des grands et qui forment une enceinte extérieure des tentes. 2. Tente.

سراة *serāt*, s. a. pl. de سرّی *serīi*.

سراج *sirādj*, s. a. 1. Lampe. 2. Lumière.

سرّاج *serrādj*, s. a. 1. Sellier. 2. Brodeur en cuir et en maroquin. — سرّاج خانه *serrādj khānè*. Marché où sont les boutiques des selliers.

سراجة *sirādjet*, subs. a. Sellerie, métier de sellier.

سراچه *serātchè*, s. p. dimin. de سرا *serā*. Petite maison. — سراچهٔ دل *serātchèï dil*. Région du cœur, cœur. — سراچهٔ ماه *serātchèï māh*. Cercle autour de la lune. — سراچهٔ آفتاب *serātchèï āfitāb*. Parhélie, cercle autour du soleil.

سراخر *serākher* et سراخور *serākhor*, s. p. 1. Cheval à qui on a allongé la corde avec laquelle il est attaché par un pied, pour le faire paître plus librement. 2. Intendant des écuries.

سراخی *surākhy* ou صراخی *sarākhy*, s. a. Bouteille à long col.

سرادار *serādār*, s. p. 1. Majordome. 2. Maître de la maison.

سرادق *surādjq*, s. ar. 1. Voile, rideau, portière. 2. Tente; pl. سرادقات *surādjqāt*.

سرار *sirār*, s. a. Action de communiquer un secret, de parler secrétement à quelqu'un.

سراری *serārīi*, s. a. pl. de سرّیّة *surrīiet*. Concubines.

سراس *sirās*, s. et adj. ar. pl. de سريس *serîs*.

سراسر *serācer*, adv. et s. p. 1. D'un bout à l'autre. 2. Brocart. Les deux acceptions de ce mot se trouvent, p. ex., dans cette phrase : ايكيوز قورجق تويلو قرمزى دوه كه سراسر يوكى سراسر ايدى *ïkïuz qyvridjyq touïlu qyrmizy devè ki sérācer ïuki serācer idy*. Deux cents chameaux roux et à poil crépu d'un bout de la file à l'autre étaient chargés de brocarts.

سراسمه et سراسيمه *serācîmè*, adj. p. Étourdi du coup, stupéfait et ne sachant que faire; qui hésite, qui a l'esprit troublé.

سراط *sirāth*, s. a. mieux صراط.

سراع *sirā'*, s. a. Action de se hâter, de s'empresser, de se dépêcher.

سراغاز *serāghāz*, s. p. 1. Commencement. 2. Prélude (d'un chant).

سراغوج ـ سراغج *serāghoudj* et سراغوش *serāghouch*, s. p. 1. Muselière (de chameau). 2. Linge blanc brodé d'or que les femmes portent comme un bandeau sur leurs cheveux.

سرافراز *serefrāz*, adj. p. 1. Qui porte la tête haute. 2. Grand de taille. 3. Illustre, grand, éminent. — سرافراز اولمق *serefrāz olmaq*. Surpasser les autres en mérite ou par son rang.

سرافكنده *serefkendè*, adj. p. Confus et abattu, qui porte la tête bas.

سراق *sirāq*, s. ar. Regard furtif ou déprimé vers le sol.

سرّاق *surrāq*, s. a. pl. de سارق *sāryq*. Voleurs.

سراكوب *serākioub*, s. p. Réprimande, semonce.

سراكوش *serāguiouch*, s. p. Voy. سراغج

سراكون *serāguioun*, adj. p. Qui a la tête renversée, qui a la tête en bas et les pieds en l'air.

سرامد *serāmed*, adj. ar. 1. Qui excelle dans quelque chose, qui est arrivé à la perfection dans quelque art ou métier. 2. Adulte, ou arrivé à la maturité. 3. Parfait, excellent.

سرانجام *serendjām*, s. p. 1. Fin, terme. 2. Issue, résultat. 3. Événement, accident, ce qui arrive à quelqu'un.

سرانداز *serendāz*, adj. p. 1. Brave, courageux, hardi. 2. Agile, leste et rapide à la course. 3. Ivre.

سرانديب *serendîb*, n. pr. L'île de Ceylan.

سرانكشت *serengucht*, s. p. Bout du doigt.

سراويل *serāvîl*, s. a. pl. de سروال *servāl*. Caleçons.

سراهنك *serāheng*, s. p. 1. Prélude, commencement du chant, de la musique. 2. Avant-garde. 3. Sentinelle.

سراى *serāï*, s. p. 1. Demeure, maison. 2. Palais, hôtel. De là a passé dans les langues européennes le mot *seraglio*, *seraï*. 3. Cour du grand-seigneur, répondant à peu près à ce qui constituait anciennement en France la cour, avec tous les officiers au service particulier du prince. — سراى بقا *serāïi beqā*. Demeure de durée éternelle, c.-à-d. la vie future. — سراى فنا *serāï fenā*. Demeure périssable, c.-à-d. le monde d'ici-bas. — كاروان سراى *kiārvān*

serāï. Hôtellerie pour les caravanes, caravanserai, khan. — سراى بورنى *serāï bournou.* La Pointe du Sérail. C'est la pointe du terrain sur lequel est construit, sur la mer de Marmara et le Bosphore, le palais du sultan, à Constantinople. — سراى همايون *sarāï humāïoun.* Nom générique donné aux palais du sultan et à sa cour. — سراى *sarāï*, سراى بوسنه *sarāï bosna* et بوسنه سراى *bosnā sarāï.* Ville de la Bosnie.

سراى *sirāï.* Voy. سرا *sirā.*

سرايت ـ سراية *sirāïet*, s. ar. 1. Voyage nocturne. 2. Action de se répandre, de pénétrer partout et de se communiquer à tout. 3. Faculté de se communiquer (en parlant d'une maladie contagieuse). — سرايت ا *serāïet ū*, v. a. t. Pénétrer partout, gagner tout le monde. — رايت نصرت سرايت *rāïeti nousret sirāïet.* Le drapeau victorieux.

سرادار *seraïdār.* Voy. سرادار.

سرير *serīr*, s. ar. pl. de سريرة *serīret.* Secrets, mystères, arcanes.

سرايش *serāïch*, s. p. 1. Chant, modulation de la voix. 2. Paroles, discours, récit.

سرايلو *serāïlu*, adj. t. 1. Qui a un palais, un hôtel; qui habite un palais. 2. Qui va ou sert au palais; appartenant au palais, à la cour.

سراين *serāïn*, s. p. Chant.

سرايند *serāïende*, part. p. 1. Qui chante. 2. Qui récite, qui parle, qui dit quelque chose.

سرائيدن *serāïden*, v. p. 1. Chanter. 2. Réciter. 3. Parler. 4. Gémir, roucouler (en parlant des pigeons).

سرب *serb*, s. a. 1. Troupeau. 2. Chemin, route.

سرب *sirb*, s. a. 1. Ame, esprit, cœur. — واسع السرب *vāçy' us-sirb.* Homme doué d'une intelligence vaste ou d'un grand cœur. 2. Troupeau. 3. Troupe, bande; pl. اسراب *esrāb.*

سرب *syrb*, n. pr. Serbie, Servie. سرب ايالتى *syrb īāleti.* Servie. Voy. صرب et صرف.

سرب *surb*, s. ar. Plomb. Voy. اسرب *usrub.*

سربار *serbār*, s. p. Charge supplémentaire que l'on met par-dessus les deux sacs pendant de chaque côté de la bête de somme. — سربارا *serbār il.* v. p. t. Surcharger. — سربار او *serbār ol.* Porter à la tête, être lourd, causer de la pesanteur (se dit des boissons).

سربارى *serbāri*, s. p. Charge que l'on porte sur sa tête.

سرباز *serbāz*, s. et adj. p. 1. Ouvert, débouché (en parlant d'un vase). 2. Qui joue sa tête. 3. Très-brave, qui se jette résolument dans les périls. 4. Soldat. (On donne actuellement ce nom aux soldats des troupes régulières en Perse).

سربازلق *serbāzlyq*, subs. t., et سربازى *serbāzi*, s. p. 1. Grand courage, intrépidité. 2. Caractère résolu et prêt à tout.

سرپاس *serpās*, s. p. Massue de bois ou de fer.

سربالا *serbālā*, s. p. Colline, côteau, hauteur.

سربالين *serbālīn*, s. p. Oreiller, chevet.

سربان *serbān*, subs. et adj. p. 1.

. Entrée, action d'entrer. 2. Qui dégoutte, qui tombe, qui coule.

سربانك *serbānk*, s. p. Vanneau (oiseau); en t. قرقوشی *qyz qouchou*.

سربجیب *serbedjeïb*, adj. p. (littéralem. la tête dans l'ouverture formée sur la poitrine par l'habit). Plongé dans la méditation.

سربخش *serbakhch*, s. p. Partie, lot qui revient par tête.

سربر *serber*, s. p. 1. Voy. سربار *serbār*. 2. Grandeur.

سربست *serbest*, adj. p. Libre, qui ne dépend que de soi-même. — سربست ایت *serbest it*. v. p. turc. 1. Exempter, dispenser. 2. Rendre libre. — سربست یر *serbest ïer*. Localité exempte de tout droit ou redevance.

سربستلك *serbestlik* et سربستیت *serbestïet*, s. t. (ce dernier mot formé, contrairement à toute analogie, d'un mot persan avec une forme arabe). 1. Liberté, exemption, franchise. 2. Liberté politique (dans le sens qu'on y attache en Europe). — حقنده مالوف اولدقلری سربستیت ومعافیت جاری اولا *haqqyndè mèèlouf oldouqleri serbestïet vè mou'āfiet djāri olā*. Qu'on observe à son égard les libertés et franchises en usage.

سربسته *serbestè*, part. p. 1. Couvert, fermé, bouché (en parlant d'un vase). 2. Qui oblige, qui engage, qui implique un engagement.

سربسر *serbecer*, adv. p. 1. Également. 2. Totalement, entièrement.

سربلند *serbulend*, adj. p. Qui a la tête haute, c.-à-d. 1. Grand de taille. 2. Grand, d'un rang élevé. — سربلند ایت *serbulend it*. v. p. t. Élever quelqu'un plus haut que les autres, distinguer.

سرپمجه *serpmedjè*, s. t. Légère aspersion.

سرپمك *serpmek*, v. t. Arroser, asperger. — یغمور سرپیور *laghmour serpïeur*. Il pleut légèrement, il brusine.

سرپنچه *serpentchè*, s. et adj. p. 1. Main ouverte ou fermée de tous les cinq doigts. 2. Griffe, serre, patte. 3. Fort, robuste, et qui a le dessus.

سربند *serbend*, s. p. 1. Bandeau que l'on met sur la tête. 2. Bouchon, tampon.

سرپنتی *sirpinti*, s. t. Éclat. — خمبره سرپنتیسی *khoumbara sirpintiei*. Les éclats de la bombe.

سرپنك *serpenek*, s. p. Casque.

سرپوش *serpoch*, s. et adj. p. 1. Voile en usage chez les femmes de Perse, et qui leur couvre la figure et descend jusqu'à terre. 2. Bonnet pointu. 3. Calotte de laine qui sert de coiffure aux femmes turques. 4. Couvert, caché, voilé. 5. Affaire secrète. — سرپوش اندازاولق *serpoch endāz olmaq*. Jeter son bonnet, pour dire, perdre patience.

سربها *serbehā*, s. p. Le prix du sang que le meurtrier est obligé de payer.

سرپیادگان *serpïādeguiān*, s. p. pl. Officiers, dans le corps des janissaires, qui étaient, dans chaque compagnie اوده *oda*, les suivants : اوده باشی *tchorbādji*, چوربا جی وکیل خرج *vekil khardj*, *oda bāchi*,

بیراقدار *baïrāqtār*, باش اسکیسی *bāch eskïci*, et آشجی *āchtchi*.

سربینی *serbïni*, s. p. Bout du nez.

سرت *sert*, adj. t. 1. Dur (au toucher). 2. Dur, sévère, rigide. — بو پدر اولادی حقنده پك سرتدر *bou peder eolādi haqqyna pek serttur*. Ce père est très-sévère envers ses enfants.

سرت *syrt*, s. t. Dos. V. صرت.

سرّة *surret*, s. ar. 1. Nombril. 2. Milieu, centre d'une chose; pl. سرر *surer* et سرات *surrāt*.

سرتاپا *sertāpā*, adv. p. Depuis la tête jusqu'aux pieds.

سرتاسر *sertāçer*, adv. pers. D'un bout à l'autre, entièrement.

سرتراش *sertirāch*, s. p. Barbier (qui rase la tête).

سرتلان *syrtlān*, s. t. Hyène.

سرتلك *sertlïk*, s. t. 1. Dureté, aspérité. 2. Dureté, sévérité, rigueur.

سرتمق *syrtmaq*, v. t. Montrer les dents en riant. — دیشلرینی سردرر *dïchlerïni sirdurur*. Il montre les dents en riant.

سرتیز *sertïz*, adj. p. Aigu, tranchant.

سرج *serdj*, s. a. Selle de cheval; pl. سروج *suroudj*.

سرچشمه *sertchechmè*, s. p. Fontaine, source, au pr. et au fig. — سرچشمهٔ فساد وفتن اولان حریف *sertchechmèï feçād u fiten olān herïf*. Cet homme qui est la source, la cause des désordres et des troubles.

سرچمك *surtchmek*, v. t. Broncher en glissant. Voy. سورچمك.

سرجنك *serdjenk*, s. p. 1. Chef d'escouade, de troupe. 2. Garde, geôlier.

سرچه *sertchè*, s. t. 1. Moineau, passereau. On dit aussi سرچه قوشی *sertchè qouchou*. 2. Petit doigt. — سرچه پرمق *sertchè parmaq*. Petit doigt.

سرچه *sïrtchè*, s. t. Verre (substance transparente et cassante).

سرچه جی *sïrtchèdji*, s. t. Vitrier.

سرچه لو *sïrtchèlu*, adj. t. De verre.

سرجین *serdjïn*, s. p. V. سرگین *sirguïn*.

سرح *sarh*, s. a. Action de laisser aller, de laisser libre, de lâcher. — سرح لجام ایله *sarhy lidjām ilè*. En lâchant la bride.

سرحان *sïrhān*, s. ar. Loup; pl. سراحین *serāhyn*.

سرحدّ *serhudd*, *serhad*, s. p. 1. Limite, frontière, frontières. 2. La première place forte sur l'extrême frontière. — سرحدّ دار الحربه کلدکده *serhaddi dār ul-harbè gueldiklè*. Étant arrivé aux frontières du pays ennemi. — سرحد نشین اولان غزاة *serhad nichïn olān ghouzāt*. Les guerriers (les troupes) cantonnés sur les frontières.

سرحدلو *serhadlu*, adj. et s. t. 1. Limitrophe. 2. Soldat des frontières.

سرخ *sourkh*, adj. et s. p. 1. Rouge. — سرخ روئی *sourkh rouïï*. La rougeur du visage, métaph. honneur, gloire qui résulte d'une action honorable ou brillante. Même chose que آب روی *ābi rouï* et یوز آقلغی *iuz āqlyghy*. — گل سرخ *guli sourkh*.

Rose. 2. Couleur rouge. — سرخ ایله مسطور اولان آیات *sourkh ilé mesthour olān āïāt*. Les versets du Coran écrits en encre rouge. 3. Cheval qui a la queue teinte en rouge avec le henna. — سرخ تیره *sourkh tiré*. Cheval bai.

سرخارنك *sourkhāreng*, adj. p. Rouge, rougeâtre.

سرخباد *sourkhbād*, s. p. Érysipèle.

سرخچه *sourkhtchè*, s. p. 1. Boutons qui viennent au visage. 2. Rougeole.

سرخ روی *sourkh rouï*, s. p. Qui a le visage rouge. — سرخ روی اولق *sourkh rouï olmaq*. 1. Avoir le visage rouge. 2. Rougir (de honte).

سرخ رویی *sourkh rouïï*, subs. p. Voy. sous سرخ *sourkh*.

سرخس *serkhas*, s. p. Laurier (arbrisseau).

سرخك *serkkak*, subs. p. 1. Cornouille (fruit). 2. Rougeole.

سرخلق *sourkhlyq*, s. t. Rougeur.

سرخواب *serkhāb*, s. p. Le premier somme, le sommeil dès qu'on s'est endormi.

سرخوش *serkhoch*, comm. *sarkhoch*, adj. p. Ivre. — سرخوش اولق *sarkhoch olmaq*. S'enivrer. — سرخوشدر *sarkhochtur*. Il est ivre. — کور سرخوشدر *keur sarkhochtur*. Il est ivre-mort, littéralem. ivre à ne plus y voir. — سرخوش ا *sarkhoch it*. v. p. t. Enivrer, griser.

سرخوشلق *sarkhochlyq*, subs. t. Ivresse. — ارپه صویی سرخوشلغی *arpa souïï sarkhochlyghy*. Ivresse causée par la bière.

سرخون *sourkhoun*, s. t. Saule rouge.

سرخه *spurkha*, s. p. Couleur rouge, teinture rouge.

سرخی *sourkhy*, s. p. 1. Rougeur. 3. Couleur rouge; encre rouge. 3. Teinte rouge du crépuscule du matin ou du soir.

سرخیل *serkhyel* ou *serikhaïl*, s. p. Général commandant la cavalerie.

سرد *serd*, s. a. 1. Action de tisser un tissu ou de confectionner une cotte de mailles. 2. Action de réciter sans interruption un discours, ou de parler sans s'interrompre. 3. Suite non interrompue.

سرد *serd*. 1. s. p. Froid. 2. adj. Froid. — نفس سرد *nefesi serd*. Soupir. — دل سرد *dil serd*. Refroidi, découragé. — غزادن دل سرد اتمك *ghazāden dil serd étmeñ*. Ne leur ôtez pas l'ardeur pour la guerre.

سرد *serd* pour سرت *sert*, adj. t. 1. Dur, rigoureux. 2. Sévère. — سرد هوادر *serd hevā dur*. Il fait très-froid. — سرد آدمدر *serd ādemdur*. C'est un homme dur, sévère. — سرد بر صدا در *serd bir sedā dur*. C'est une voix dure, désagréable. — سرد سوزلر *serd seuzler*. Des paroles dures et désagréables.

سرداب *serdāb*, s. p. 1. Souterrain, caveau, cave où l'on conserve l'eau fraîche, où l'on se tient pendant les grandes chaleurs. 2. Grotte, glacière.

سردابه *serdābè*, s. p. Cave, caveau. Voy. le préc.

سردار *serdār*, s. p. Chef, commandant général. On donne ce titre

au généralissime, en le faisant suivre de l'adjectif اكرم *ekrem*. Le grand-vizir, quand il se met en campagne, a seul les titres suivants : صدر اعظم وسردار اكرم ووكيل مطلق ملك لامم *sadri a'zem vè serdāri ekrem vè vekili mouthlaqy melikil-umem*. Le ministre suprême, le généralissime le plus élevé, le vicaire général du roi des peuples. — روم ايلى عسكريله سردار قلوب *roum ili 'askerinè serdār qyloup*. L'ayant nommé général des troupes de la Roumélie.

سرّدار *sirrdār*, adj. p. Qui sait garder un secret, discret. — سرّدار اولمق *sirrdār olmaq*. Garder le secret, être discret.

سردارلق *serdārlyq*, subs. t., et سرداری *serdāri*, s. p. Commandement en chef, grade, rang de général.

سرّداش *sirrdāch*, s. t. Qui est dans le secret, confident, ami intime.

سرداغ *serdāgh*, s. p. Sorte de pâte pour le potage. Voy. دهماج.

سرداوه *serdāvè*, s. p. V. جارطاغ.

سردح *serdah* et سرداح *serdāh*, pl. سرادح *serādyh*, s. t. Terre unie et douce sur laquelle pousse le gazon, etc.

سردست *serdest*, s. p. Poignet.

سردستار *serdestār*, s. p. Turban.

سردسته *serdestè*, subs. p. Bâton, canne.

سردسير *serdesīr*, s. p. Pays froid où l'on se rend habituellement pour passer la saison des grandes chaleurs.

سردفتر *serdefter*, s. p. 1. Préface. 2. Frontispice d'un livre. 3. Résumé d'un livre placé en tête du livre. 4. Chef.

سردل *serdel*, comm. *sardela*, s. t. Sardine. — بيوك سردل *buiuk serdel*. Hareng.

سردلك *serdlik* ou *serdlik*, s. t. 1. Dureté, aspérité. 2. Dureté, sévérité. 3. Froid excessif. — سردلكله *serdliguilè*. Avec dureté, brusquement.

سردة *sirdè*, s. p. Fruits tardifs qui viennent dans l'arrière-saison et que l'on envoie en présent comme une rareté.

سرر *surer*, s. a. pl. de سرّ *surret*.

سرشته *serī richtè*, s. p. 1. Bout de fil. 2. Fil. — سرشته اميد قطع اولنوب *serī richtèī umīd qath' olounoup*. Le fil de l'espoir ayant été coupé, c.-à-d. quand tout espoir a été perdu.

سرزدن *serzeden*, v. p. 1. Pousser, sortir, paraître. 2. Faire une sortie vigoureuse contre quelqu'un, une attaque en paroles violentes.

سر زمين *ser zemīn* pour *serī zemīn*, subs. p. 1. Limite, frontière, confins.

سرزنش *serzenich*, s. p. 1. Sortie violente, attaque dirigée contre quelqu'un, paroles injurieuses. 2. Hostilité. — سرزنش روزگار ايله *serzenichi rouzgūār ilè*. Par suite de la mauvaise fortune.

سرزير *serzīr*, adj. p. 1. Renversé, qui a la tête en bas. 2. Abaissé, humilié.

سرس *seres*, s. ar. Impuissance à la cohabitation.

سرسا *sureqā*, s. et adj. ar. pl. de سريس *seris*.

سرسام *sersām*, s. et adj. p. 1. Enflement du cerveau, et la démence

qui s'ensuit. 2. Stupéfait, étourdi du coup, resté interdit.

سرساملق *sersāmlyq*, s. t. 1. Stupéfaction, étourdissement. 2. Stupidité.

سرسامله‌مق *sersāmlamaq*, v. t. Rendre stupéfait.

سرسبز *sersebz*, adj. p. 1. Qui reverdit (plante, arbre). 2. Qui prospère, qui est en bon état.

سرسبزی *sersebzi*, s. p. 1. Retour de verdure, reprise de vigueur. 2. État prospère.

سرستون *sersutoun*, subs. p. Chapiteau.

سرسر *serser*, adj. p. 1. Troublé, stupéfait. 2. Idiot. 3. Étourdi.

سرسری *serseri*, s. p. 1. Témérité, folie, coup de tête. 2. Stupidité. 3. adj. Voy. سرسر *serser*. 4. adv. Facilement, sans la moindre peine.

سرسری *serseri*, adj. et s. t. Vagabond. — كاهل وسرسری اولانلر *kāhil vu serseri olānlar*. Les fainéants et les vagabonds.

سرسریلك *serserīlik*, s. t. Vagabondage.

سرسم *sersem*, adj. t. pour سرسام ou سراسیمه *sèrāčimè*.

سرش *sirich*, s. p. Colle des tisserands et des cordonniers.

سرشار *serchār*, adj. p. Plein, rempli jusqu'aux bords (syn. لبریز *lebrīz*).

سرشت *sirichl*, s. p. 1. Élément qui entre dans la composition d'un corps. 2. Nature, naturel. — پاکیزه سرشت *pākizè sirichl*. D'une nature pure, dans la composition duquel il n'entre aucun élément mauvais.

سرشتن *sirichtan*, v. p. 1. Mêler, mélanger. 2. Pétrir, former, composer, créer.

سرشته *sirichtè*, part. p. Pétri, formé, composé, mêlé de...

سرشك *sirichk*, s. p. 1. Larmes. 2. Goutte ou gouttes d'eau qui tombent. 3. Étincelles.

سرشوی *serchoui*, adj. et s. p. 1. Qui lave la tête. 2. Barbier ou chirurgien qui rase la tête. 3. Poudre que les femmes emploient pour se nettoyer la tête.

سرشیر *serchīr*, s. p. Crème de lait.

سرصات *sersāt*, *soursāt*, s. t. 1. Grains et subsistances que les particuliers sont obligés de fournir, moyennant un certain prix fixé par le gouvernement. 2. Permission donnée aux marchands de grains de transporter leurs grains où ils veulent pour les vendre. Cette permission n'est accordée qu'après que l'administration locale a prélevé les redevances annuelles en grains et l'approvisionnement suffisant pour la consommation des habitants. Elle s'appelle, sur les bords du Danube et au delà, *sursāt*, et partout ailleurs, *mubaïa'a* ou *ichtirā*. Le mot *sursāt* paraît être composé de سر conduis, et صات vends. On le trouve aussi écrit صورصات.

سرط *syrth*, s. t. Dos.

سرطاق *serthāq*, s. p. Balcon, galerie.

سرطان *serethān*, s. ar. 1. Écrevisse. 2. Cancer (signe du zodiaque).

سرطلان *syrthlān*, s. t. Hyène.

سرعت — سرعة *sur'at*, s. a. Hâte, promptitude, empressement, célérité.

سرعت ا — *sur'at it.* v. ar. t. Se hâter. — سرعةً et quelquef. سرعتاً *sur'aten.* Promptement, avec célérité.

سرعسكر *ser'asker,* s. p. Général en chef, seraskier. Ce titre est donné aux pachas qui commandent les troupes de leurs pachaliks respectifs, et qui ont sous leurs ordres d'autres pachas commandant les troupes des districts. Ce titre est donné aussi aujourd'hui au généralissime de toutes les forces militaires de l'empire et chef du département de la guerre.

سرعسكرلك *ser'askerlik,* s. t. Dignité, rang, charge de seraskier.

سرغوج *serghoudj, sorghoudj,* s. t. Panache, aigrette de plumes de héron. Voy. aussi سراغج.

سرغوجلو *serghoudjlu,* adj. t. Qui porte une aigrette à son turban.

سرف *seref, surf,* s. p. Toux.

سرف *syrf.* 1. n. pr. Servie. V. سرب. 2. adj. et s. t. Servien, Serbe.

سرفراز *serferāz* et *serfirāz,* adj. p. Voy. سرافراز.

سرفرازى *serferāzi, serfirāzi,* s. p. Éminence, grandeur, gloire, grande distinction.

سرفرو *serfurou,* adj. et s. p. 1. Humble, soumis, qui porte la tête basse. 2. Humilité. — سرفرو ا *serfurou it.* v. p. t. S'abaisser, se soumettre, céder. — اتمكه سرفرو اتمزدى *itmeïe serfurou itmezdy.* Il ne s'est pas abaissé, il n'a pas consenti à faire cela. — شفقت وسرفرو ايله *chefqat u serfuru ilè.* Avec douceur et soumission.

سرفروش *serfurouch,* s. p. Qui vend les têtes de moutons; en ar. راس روّاس *rèās* ou *revvās.*

سرفه *surfè,* s. p. Toux.

سرفيدن *surfiden,* v. p. Tousser; en t. اوكسرمك *euksurmek.*

سرق *seraq, seryq,* subs. t. Vol, larcin.

سرق *syryq,* s. t. Perche; barre des crocheteurs.

سرقة *seryqat,* usit. *syrqāt,* et سرقه *seryqa, syrqa,* s. ar. Vol, soustraction. — اوايچنده اولان سرقت *itchindè olān syrqat.* Vol domestique. — سرقه ا *seryqa it.* v. a. t. Voler, commettre un vol. — سرقةً *seraqaten.* En volant.

سرقوج *sourqoudj,* s. t. Aigrette.

سرك *surek,* s. p. Rougeole.

سركا *sirkiā, sirgā,* pour سركه *sirkè.* Vinaigre.

سركار *serkiār,* s. p. 1. Préposé aux ouvriers, aux travailleurs; conducteur et intendant des travaux, chef d'entreprise. 2. Cour d'un prince ou d'un grand. 3. Gouvernement, autorité. 4. Expédient dont on se sert pour arriver à ses fins.

سركارلق *serkiārlyq,* subs. t., et سركارى *serkiāri,* s. p. Surintendance, inspection de travaux, d'ouvriers.

سرگذشت *serguzecht,* s. p. 1. Événement, accident, ce qui a eu lieu. 2. Narration, récit de ce qui a eu lieu.

سرگران *serguirān,* adj. p. 1. Qui a la tête lourde, alourdie (par l'ivresse ou par une autre cause). 2. Morose, de mauvaise humeur, fâcheux. 3. Fâché, qui est en colère. 4. Importun.

سركنجبين *sirguengubîn*, subs. p. Oxymel, vinaigre mêlé avec du miel.

سركو *surgu*, s. t. Herse.

سركوب *serkioup*, adj. p. 1. Fort, ferme, inébranlable, qui se tient d'un pied ferme dans le combat. 2. Qui casse, qui écrase la tête. 3. s. Le point le plus élevé d'une citadelle, qui domine tous les alentours.

سركوبه *serkioubè*, s. p. 1. Massue, masse d'armes. 2. Réprimande, semonce.

سركوك *sürkiouk*, adj. a. Maigre, exténué.

سركون *surgun*. Voy. سوركون.

سركه *sirkè*, s. p. 1. Vinaigre. 2. Lente. On dit aussi بت سركه‌سى *bit sirkèsi*. — سركه ابرو *sirkè abrou*, سركه پيشانى *sirkè pîchâni* (littéralem. aux sourcils, au front de vinaigre). De mauvaise humeur, ou d'une expression de visage austère; en t. سركه اكشى يوزلو *ekchi iuzlu*. — سركه فروش *sirkè furouch*, littéralem. Qui vend du vinaigre. — سركه سكك *sirkè siñek*. Ver-luisant. — صرب سركه قابنه ضرر *sarp sirke qâbina zarar*. Le vinaigre est fort, tant pis pour le vase qui le contient! prov. pour dire, l'homme hargneux se fait mal à lui-même. — سركهٔ ده ساله *sirkèï deh sâlè*. Vinaigre vieux de dix ans, métaph. inimitié invétérée.

سركه‌لو *sirkèlu*, adj. t. Confit dans du vinaigre.

سركه‌لوجه *sirkèludjè*, adj. t. Aigrelet, acidulé, mêlé d'un peu de vinaigre.

سركى *sergui*, s. t. 1. Espèce de tapis que l'on étend par terre pou-

سركزانى *serguirâni*, subs. p. 1. Mauvaise humeur. 2. Importunité.

سركرد *serguerd*, s. p. Vertige, tournoiement de tête.

سركردان *serguerdân*, adj. p. 1. A qui la tête tourne, qui a des vertiges, p. ex. pour avoir tourné longtemps autour d'un point. 2. Stupéfait, troublé. — سركردان كزمك *serguerdân guezmek*. Errer çà et là. — سركردان اولق *serguerdân olmaq*. S'étonner, rester stupéfait.

سركردانلق *serguerdânlyq*, s. t., et سركردانى *serguerdâni*, s. p. 1. Vertige. 2. Étonnement, surprise. 3. Courses que l'on fait çà et là, sans but, ou quand on s'égare de son chemin.

سركرده *serguerdè*, adj. p. Étonné, stupéfait.

سركرم *serguerm*, adj. p. 1. Vif, qui s'emporte facilement. 2. Amoureux, épris d'un violent amour.

سركش *serkech*, adj. p. 1. Opiniâtre, entêté, rétif, désobéissant, rebelle. 2. Qui marche la tête haute et droite.

سركشته *serguechtè*, adj. p. 1. Qui éprouve des vertiges. 2. Étonné, stupéfait. 3. Qui erre çà et là, sans but, et dans le trouble. 4. Soumis, dompté.

سركشلك *serkechlik*, subs. t., et سركشى *serkechi*, s. p. 1. Opiniâtreté, entêtement. 2. Désobéissance.

سركلو *serguelu*, s. p. Indisposition, maladie du cerveau; en t. دماغى رنجى *damâghy rendji*.

سركن *serkien*, subs. p. Arroche, plante potagère, nommée également belle-dame ou bonne-dame.

compter l'argent dû à ceux qui reçoivent une paye; bureau de receveur. — سرکی کوشی *sergui guni.* Jour de paye. — سرکی امینی *sergui emīni:* Officier qui distribue la paye. 2. *Sergui* désigne aussi une sorte d'exposition publique permise aux marchands musulmans, durant le ramazan, sous les portiques et dans les cours couvertes des principales mosquées de Constantinople. Pendant ce mois seulement, les marchands sont dans l'usage d'y étaler et d'y vendre celles de leurs marchandises de choix les plus dignes, par leur nouveauté ou leur perfection, de fixer l'attention des acheteurs. Les libraires sont ceux qui profitent le plus de cette tolérance momentanée. On voit par ce fait que l'idée des expositions publiques et industrielles est depuis longtemps connue et mise en pratique par les Turcs. — سرکی محاسبه جیسی *sergui mouhāceheldjici.* Contrôleur de la comptabilité des bons du trésor.

سرکیجه *serguidjè,* s. p. Vertiges.

سرکیری *serguiri,* s. p. 1. Commencement. 2. Action d'entreprendre une chose.

سرکین *serguīn* et *serkīn,* s. p. Fumier.

سرکین دان *sirguindān,* s. p. Lieu où l'on ramasse, où l'on dépose le fumier.

سرلمك *sèrilmek,* v. t. Être étendu par terre.

سرلمك *sirilmek,* v. t. 1. Chanceler. 2. Glisser.

سوم *surm,* s. a. L'intestin rectum.

سرما *sermā,* s. p. 1. Le froid. 2. La saison d'hiver.

سرما *sirmā* ou سرمه *sirma,* s. t. Fil d'or.

سرماسرد *sermācerd,* s. p. 1. Habitation d'été. 2. Pays froid.

سرماشق et سرمشق *sarmachuq,* s. t. Lierre. Voy. صرمشق.

سرماکش *sirmākech,* s. p. t. Tireur de fil d'or.

سرمانه *sermānè,* s. p. Espèce de jeu semblable à celui qui est connu sous le nom de cheval fondu.

سرمای *sermāï,* s. p. Le froid.

سرمایه *sermāïè,* s. p. 1. Capital, fonds. 2. Ressources que l'on possède, moyens d'existence. 3. Lot, part que l'on a dans quelque chose, qui échoit à quelqu'un. — سرمایه اکسلمك *sermāïè eksilmek* et سرمایه‌دن یاوقلمق *sermāïèden īavouqlamaq.* Perdre de son capital. — جانمزه منت وسرمایهٔ دولتدر *djānimizè minnet vè sermāïèi devletdur.* C'est une faveur toute particulière qui nous a été faite, et c'est une part de bonheur qui nous est échue. — علمانك سرمایه‌سی عمردر *'ulemānuñ sermāïèci 'eumrdur.* Le capital des oulémas (des gens de loi) est la vie, la longueur de la vie. Ce dicton veut dire que les oulémas n'ont de l'avancement que par ancienneté, et que celui qui vit plus longtemps peut à la fin arriver à la charge de kāziaskèr ou de mufti.

سرمد *sermed,* adj. et s. ar. 1. Éternel, perpétuel. 2. Éternité. — سرمدن *sermeden.* Éternellement.

سرمه‌دان et سرمدان *surmèdān,* s. p. Boîte pour conserver le collyre appelé سرمه.

سرمدی *sermedi*, adj. a. Éternel.

سرمست *sermest*, adj. p. Ivre, enivré, au pr. et au fig.

سرمستی *sermesti*, s. p. Ivresse, enivrement.

سرمسق *sarimsaq*, s. t. Ail. Voy. صرمسق.

سرمشق *sermechq*, s. p. Modèle d'écriture.

سرمشق *sarmachuq*, s. t. Lierre.

سرمك *sermek*, v. t. Étendre par terre, comme la toile, le tapis.

سورمك *surmek*, v. t. V. سورمك.

سرمو *sermou*, s. p. pour *seri mou*. Pointe d'un cheveu, un rien. — سرمو تقصير اتميوب *sermou taqsyr etmeiup*. N'ayant rien négligé.

سرموزه *sermouzè*, s. p. Chaussure sans contrefort qui reçoit la bottine.

سرمه *sirma*, subs. t. Fil d'or. — سرمه ايشى *sirma ichi*. Broderie en or. — سرمه ايشلو *sirma ichlu*. Brodé d'or.

سرمه *surmè*, s. p. t. Collyre préparé avec de l'antimoine pour se teindre les sourcils ou tracer des traits sur les bords des paupières, pour donner plus d'expression aux yeux.

سرمه لو *sirmalu*, adj. t. Brodé en or. — سرمه لو يقه *sirmalu iaqa*. Collet brodé en or.

سرن *seren*, s. t. Vergue.

سرنا *surnâ*, comm. *zournâ*, s. p. Hautbois.

سرنا پا *surnâpâ*, comm. *zournapa*, s. t. Girafe.

سرنازن *surnâzen*, s. p. Joueur de hautbois.

سرنامه *sernâmè*, s. p. 1. Titre ou frontispice d'un livre. 2. Ce que l'on écrit en tête d'une lettre.

سرناى *surnâï*, s. p. Voy. سرنا.

سرنوشت *sernuïcht* et سرنوشت *sernuvicht*, s. p. 1. Titre d'un livre ou d'une lettre. 2. Ce qui est écrit là-haut sur la tête de quelqu'un, c.-à-d. ce qui doit lui arriver, destin, arrêt de la Providence.

سرنجام *serendjâm*, subs. p. Voy. سرانجام.

سرنجق *sirindjaq*, adj. t. Glissant. Voy. صيرنجق.

سرند *serend*, s. p. Balançoire.

سرنديب *serendîb*, n. pr. Ile de Ceylan.

سرنگون *sernguioun*, adj. p. 1. Renversé, la tête en bas. 2. Abattu, abaissé, à terre.

سرنوشت *seranuïcht*, s. p. Voy. سرنبشت.

سر نهادن *ser nihâden*, v. p. 1. Baisser, courber la tête, s'humilier. 2. Se résigner à quelque chose.

سرو *serv*, comm. *selvi*, s. p. Cyprès. On joint souvent à ce mot l'adjectif آزاده *âzâdè*, libre, ou روان *revân*, qui marche, comme épithète du cyprès, dont la taille est élancée, dégagée et droite. — سرو سهى *servi sehi*. Cyprès. — سرو سياه *servi siâh*. Pin. — سرو كوهى *servi kiouhi*. Genièvre. — سرو بلند *servi bulend*. Cyprès élevé. — سرو قد *serv qadd*. Qui a la taille d'un cyprès.

سرو *suroa*, subs. p. 1. Corne. 2. Mensonge. — سر و سرولريله *ser u surouleri ilè*. Avec leurs têtes et leurs cornes.

سروار *serwār*, s. p. Voy. سربار *serbār*.

سروال *serwāl*, s. ar. Caleçon ; pl. سراويل *serāwīl*.

سرواندار *serwendār*, s. p. Sommet d'une colline.

سروة *sirwet*, s. ar. OEuf de sauterelle.

سروج *suroudj*, s. ar. pl. de سرج *serdj*. Selles.

سرود *suroud*, s. p. 1. Chant. 2. Chanson. — سرود ايتمك *suroud it.* v. p. t. Chanter. — سرود ومجلس *suroud u medjlis*. Des chants et des réunions.

سرودن *surouden*, v. p. Chanter.

سرور *server*, s. p. Chef, préposé, prince. — سرور انبيا *serveri embiā*. Le prince des prophètes : Mahomet. On employait ce mot en parlant des généraux non musulmans ou non ottomans, pour ne pas se servir des mots سردار *serdār* ou سرعسكر *ser-'asker*, réservés exclusivement à ces derniers.

سرور *surour*, s. ar. Gaieté, joie, allégresse. — سرور ويرمك *surour virmek* et سرور كتورمك *surour guéturmek*. Causer de la joie. — سرور بال *surouri bāl*. Joie, contentement du cœur. — سرور وحبور *surour u hoibour*. Joie et gaieté.

سروز اباد *surour ābād*, adj. p. Agréable, délicieux, charmant (en parlant d'un pays ou d'une habitation).

سرورلك *serverlik*, s. t. et سروری *serveri*, s. p. Première place, rang de chef, de commandant.

سروری *surouri*. Nom d'un poëte turc, et commentateur en même temps des poëtes persans.

سروز *servez*, s. p. Coiffure, en gén. tout ce qui sert à couvrir la tête.

سروز *siroz*, n. pr. Seres, grande ville de Turquie, à dix-sept lieues de Salonique.

سروستان *servistān*, s. p. Lieu planté de cyprès.

سروش *surouch*, s. p. 1. Ange. 2. Ange qui, selon les croyances des Persans, doit se tenir, la balance à la main, à l'entrée du pont sur lequel passeront les âmes, et y peser leurs actions. 3. L'ange Gabriel. — سروش اجل العجل *surouchi edjel ul-'adjel*. L'ange du terme de la vie, l'ange de la mort. — سروش رحمت *surouch rahmet*. L'ange Gabriel.

سروشترمك *suruchturmek*, v. t. Faire frotter.

سروشه *surouché*, s. p. V. سروش.

سروف *surouf*, s. p. Toux.

سروقت *servaqt*, s. p. 1. Moments libres, moment du loisir, temps qu'on a à soi. 2. Cabinet où l'on se retire seul ou avec sa femme.

سروقدّ *serouqadd*, adj. p. Qui a une taille droite et élancée semblable à un cyprès.

سرون *suroun*, s. p. 1. Fesses (chez l'homme). 2. Croupe (des quadrupèdes, des bêtes de somme).

سروی *servi*, comm. *selvi*, s. t. Cyprès. — سروی تحته سی واغاجی *servi tahtaci vè aghādji*. Planches et bois de cyprès.

سره *serè*, adj. p. Bon, qui a cours (en parlant des pièces de monnaie).

سره *serè*, s. t. Palme, mesure de

longueur égale à l'étendue de la main: c'est le petit palme de huit pouces juste. Le grand palme قارش *qārich* est de huit pouces et quelques lignes.

سرهال *serhāl*, s. p. 1. Mouvement rotatoire. 2. Homme qui est dans la stupéfaction, au point que la tête lui tourne.

سرهنگ *serhèng*, s. p. Chef d'une troupe; répond à چاوش باشی *tchiāouch bāchi*.

سری *sura*, *souri*, s. ar. Voyage nocturne.

سری *suri*, *suru*, s. t. Troupeau. — اینك سوریسی *inck suruçu*. Troupeau de vaches. — قیون سوریسی *qoïoun suruçu*. Troupeau de moutons. — هند طاوغی وقاز سوریسی *hind thāvoughy vè qāz suruçu*. Troupeau de dindons et d'oies. — حیوان سوریسی چوبانی *haïvān suruci chobāni*. Le berger du troupeau.

سریّ *serïi*, s. et adj. a. 1. Chef, prince; pl. سراة *serāt*. 2. Ruisseau. 3. Généreux.

سرّیّ *sirrïi*, adj. a. Secret, caché, mystérieux.

سریان *serïān*, s. ar. Action de pénétrer partout, de se répandre, de se communiquer.

سریان *sirïān*, s. et adj. a. p. t. Syrien, syriaque. — سریان دلنجه *sirïān dilindjè*. En langue syriaque.

سریة *serïet*, subs. ar. Un voyage nocturne.

سریّة *serïiet*, subs. ar. 1. Troupe d'hommes, cohorte, partie d'une légion. 2. Armée. — انهزام سریّهٔ اسلام *inhizāmi serïiëi islām*. Défaite des troupes musulmanes.

سرّیّة *surrïiet*, s. a. Concubine; pl. سراری *serārïi*.

سریر *serïr*, s. a. 1. Siége, lit d'apparat. 2. Trône; pl. سرر *surer* et اسرّة *ecirret*. — سریر نشین *serïr nichīn*. Qui occupe le trône, prince régnant. — سریر اعلایه عرض اولندی *serïri a'lāiè 'arz bloundy*. Il a été exposé au trône suprême, c.-à-d. à sa hautesse. — دوشك سریری *duchek serïri*. Bois de lit.

سریر *serïr*, s. p. Arc-en-ciel.

سریرة *serïret*, s. a. Secret, arcane, mystère; pl. سرایر *serāïr*.

سریس *serïs*, adj. a. Impuissant à la cohabitation; pl. سراس *sirās* et سرسا *sureçā*.

سریش *serïch*, subs. p. Colle des tisserands et des cordonniers.

سریشم *sirïchim*, s. p. Colle; glu, tout ce qui est visqueux, gluant. — سریشم درخت *sirïchimi dirakht*. Gomme qui coule d'un arbre.

سریع *seryʿ*, adj. ar. Prompt. — سریع اللسان *seryʿ ul-liçān*. Qui parle vite. — سریع الاستحاله *seryʿ ul-istihāle*. Qui se gâte promptement. — سریع الحساب *seryʿ ul-hyçāb*. Qui règle promptement les comptes. — سریع الزوال *seryʿ uz-zevāl*. Qui n'a pas de durée, qui passe rapidement. — سریع الانقضا *seryʿ ul-inqyzā*. Qui finit promptement. — سریع المرور *seryʿ ul-murour*. Qui passe vite, promptement. — وقتلر سریع المرور *vaqytler seryʿ ul-murourdur*. Le temps passe vite. — Le mot *seryʿ* figure aussi parmi les épi-

thètes données à Dieu dans le chapelet mahométan, parce que Dieu punit ou récompense promptement, lorsqu'il le veut.

سريعًا *sery'an*, adv. et adj. a. 1. Promptement. 2. Prompt. — سريعًا جواب ويرمك *sery'an djevāb vīrmek*. Répondre promptement. — سريعًا ردّ جواب ا *sery'an reddi djevāb it*. Avoir la répartie prompte. On dit mieux, dans ce sens, encore, حاضر جواب اولمق *hāzyr djevāb olmaq*.

سريق *siryq*. Voy. سرق.

سرين *serīn*, s. p. 1. Fesse. 2. Fémur, cuisse. 3. Branche d'arbre coupée pour être plantée.

سرين *serīn*, adj. t. Frais. — سرين هوا *serīn havā*. Temps frais. — سرين روزكار *serīn rouziguiār*. Vent frais.

سرينلك *serīnlik*, s. t. Fraîcheur, frais agréable. — هوانك سرينلكى *havānuñ serīnligui*. La fraîcheur de l'air, du temps. — صويك سرينلكى *souiñ serīnligui*. Fraîcheur de l'eau. — سرينلكده *serīnlikte*. Fraîchement, au frais.

سز *siz*, *syz*. 1. pron. t. Vous, pl. de سن *sen*. — سز دوستمز *siz dostumuz*. Vous notre ami. 2. particule t. Sans. Elle s'ajoute aux substantifs ou aux verbes pour former des adverbes et des adjectifs; ex. زحمتسز *zahmetsyz*, sans peine, sans fatigue; ادبسز *edebsyz*, impoli; اولمقسز *olmaqsyz*, sans être; بقمقسز *baqmaqsyz*, sans regarder. On emploie dans le même sens سزين *syzin*.

سزا *sezā*, adj. et s. p. 1. Digne de..., qui mérite que... 2. Convenable. 3. Rétribution, rémunération (en bien ou en mal). — سزالرينه كوره جزالرين ويردك *sezālerīnè gueurè djezālerīn vīrduk*. Nous les avons punis comme ils le méritaient. — سزا كورمدوكى *sezā gueurmedugui*. Ce qu'on ne regarde pas comme convenable.

سزاوار *sezāvār*, adj. p. 1. Digne de..., qui mérite que... 2. Convenable, juste, raisonnable. — سزاوار محبّت *sezāvāri mouhabbet*. Digne d'être aimé. — نقدر اتسه سزاواردر *neqadar itsè sezāvārdur*. Tout ce qu'il fera sera bien fait. — عالى مرتبه‌لره سزاوار *'āli me[illegible]èlerè sezāvār*. Digne d'être promu à des postes élevés.

سزاوارلق *sezāvārlyq*, s. t., et سزاوارى *sezāvāri*, s. p. État de ce qui est digne ou convenable, convenance.

سزد *sezed*, p. 3e pers. du prés. sing. Il convient, il est juste que...

سزدرمق *sizdurmaq*, v. t. Filtrer, faire filtrer.

سزغمق *sizghymaq*, v. t. Siffler.

سزلامق et سزلمق *sizlamaq*, v. t. 1. Souffrir, surtout des douleurs internes, telles que le rhumatisme, la goutte. 2. Se plaindre d'une douleur, geindre. — اياقلرى سزلار *aïāqlari sizlār*. Les pieds lui font mal. — ديش سزلار *dich sizlār*. Une dent me fait mal.

سزمق *sizmaq*, v. turc. Suinter, tomber goutte à goutte; se distiller.

سزمك *sezmek*, v. t. 1. Croire, penser, juger de quelque chose. 2.

Discerner, distinguer, reconnaître. — كركى كبى سزمم *gnerègui guibi sezèmem*. Je ne puis pas me le rappeler bien distinctement.

سزمك *suzmek*, v. t. V. سوزمك.

سزندى *sizindy*, *sizinty*, s. t. 1. Filtre, passoire. 2. Le sédiment, le marc de ce qui a été passé au filtre, ou le suc de ce qui a été exprimé.

سزنمك *sezinmek*, v. t. 1. Entendre imparfaitement, entr'ouïr. 2. contr. comme passif de سزمك *sezmek*. Être entendu, être compris. — سزنور بر معنا در *sezineur bir ma'nā dur*. C'est un sens qui s'entend.

سزى *sizy*, s. t. Liége.

سزى *sizy*, s. t. Douleur sourde à l'intérieur. — سزى دكدرمك *sizyi dīndurmek*. Alléger, faire cesser la douleur.

سزيدن *sezīden*, v. p. Être digne de..., mériter; être convenable, convenir. Voy. سزد *sezed*.

سس *ses*, s. t. 1. Voix, son. 2. Bruit, rumeur. — سس چقدى كه *ses tchyqdy ki*. Le bruit s'est répandu que... — سس اتمك *ses etmek*, سس ويرمك *ses vīrmek*. Rendre un bruit, une voix. — سسنى كسدى *secini kesty*. Il s'est tu. — سس كسلدى *ses kecildy*. Le bruit ou la voix cessa, on n'entendit plus rien. — سس سلنك يوق *ses selenk yoq*. On n'entend rien.

سست *sust*, adj. p. 1. Relâché, lâche, faible, mou; qui n'a plus de nerf, de vigueur; flasque. 2. Négligent, paresseux, mou, lâche. — سست اندم *sust endām*. Qui n'a plus de force dans le corps. — سست اندامليق *sust endāmlyq*. Faiblesse du corps, adynamie. — سست پيمان *sust peïmān*. Qui n'est pas fidèle au pacte conclu, perfide, parjure. — سست پيمانليق *sust peïmānlyq*. Manque de parole, perfidie; en p. سست پيمانى *sust peïmāni*.

سستلك *sustlik*, s. t., et سستى *susty*, s. p. 1. Faiblesse, impuissance, manque de forces. 2. Paresse, négligence. 3. Mollesse.

سسترا *systrā* ou سسرا *sysrā*, s. t. Longue spatule de bois du boulanger, fourgon.

سسطوه *sisthov*, n. pr. Sistov, ville turque située sur le Danube.

سسلنمك *sestenmek*, v. t. Résonner, retentir, renvoyer le son, rendre un son, produire un bruit.

سسمك *susmek*, v. t. 1. Mordre. 2. Se battre les uns avec les autres à coups de cornes. 3. Tourner, renverser. 4. Briser, casser.

سشنبه *sechenbè*, s. p. Mardi.

سصد *seçad*, n. de nomb. p. Trois cents. Voy. سصد.

سطام *sythām*, s. a. 1. Tranchant d'une épée. 2. Bouchon (de bouteille, etc.).

سطبر *sythebr*, adj. p. Voy. ستبر.

سطح *sathh*, s. a. 1. Action d'étendre à plat comme un tapis. 2. Action de renverser et d'étendre par terre. 3. Surface. — سطح محدب *sathhy mouhaddeb*. Surface convexe, bombée. — سطح مقعر *sathhy mouqa"ar*. Surface concave. — سطح مستوان *sathhy mustevān*. Surface

plane. — سطح قايم الزوايا *sathhy qāïmè uz-zevāïa.* Parallélogramme rectangle. — سطح كثيرة الاضلاع *sathhy kecïret ul-azlā'.* Polygone. — سطح زمين *sathhy zemïn.* Surface de la terre. — سطحندن *sathhynden.* En ne considérant que la surface.

سطحى *sathhyï,* adj. a. De surface, superficiel.

سطحيجه *sathhydjè,* adj. et adv. t. 1. Superficiel. 2. Superficiellement. — سطحيجه وقوف *sathhydjè vouqouf.* Connaissance superficielle. — اتلان قورشون فلانه انجق سطحيجه طوقندى *atïlān qourchoun felānè andjaq sathhydjè dhoqoundou.* Ce coup de feu ne l'a atteint que superficiellement, légèrement.

سطر *sathr,* s. a. 1. Action de tracer des lignes ou des caractères, action d'écrire. 2. Ligne tracée. 3. Rangée. 4. Ligne d'écriture; pl. سطور *southour* et اسطر *esthour.* — سطر اولك *sathri evveldè.* Dans la première ligne. — سطر اولنمق *sathr olounmaq.* Être écrit.

سطرلاب *southourlāb,* s. ar. p. Astrolabe. Voy. اسطرلاب.

سطرلمق *sathyrlamaq,* v. t. Tirer, tracer des lignes.

سطرنج *sathrendj,* s. p. V. شطرنج.

سطع *sath',* s. a. Action de se répandre (se dit de la poussière, d'un parfum, de la lumière).

سطل *sathl,* s. a. 1. Grand vase à boire ou à puiser de l'eau. 2. Auge dans laquelle on abreuve les bestiaux; pl. سطول *southoul.*

سطو *sathv,* s. a. 1. Attaque, action d'assaillir avec impétuosité. 2. Violence.

سطوت — سطوة *sathvet,* s. ar. 1. Attaque, violence exercée contre quelqu'un. 2. Domination. 3. Force, puissance redoutable. — اسكندر سطوت *iskender sathvet.* Puissant comme Alexandre.

سطوح *southouh,* s. a. pl. de سطح *sathh.* Surfaces, superficies.

سطور *southour,* s. ar. pl. de سطر *sathr.* Lignes; écriture.

سطوع *southou',* s. a. Voy. سطع *sath'.*

سطول *southoul,* s. a. pl. de سطل *sathl.*

سطيح *sathyh,* adj. a. 1. Étendu par terre, gisant par terre. 2. Tué.

سطيحة *sathyhat,* s. a. 1. Grande outre à eau. 2. Superficie, surface.

سعاتى *sathy',* s. a. Aurore.

سعاعيب *se'ābïb,* s. a. Pituite.

سعوات *sou'āt,* s. ar. pl. de ساعى *sā'y.*

سعاد *sy'ād,* s. a. Action d'assister, de secourir quelqu'un, de lui être propice.

سعادة — سعادت *se'ādet,* s. ar. Bonheur, félicité, prospérité. — سعادت عظيمه *se'ādeti 'azïmè.* Grand bonheur. — سعادت حقيقيه *se'ādeti haqyqyïè.* Vrai bonheur. — سعادت كامله *se'ādeti kiāmilè.* Bonheur parfait. — سعادت ثابته *se'ādeti sābita,* سعادت دائمى القرار *se'ādeti dāïmï ul-qarār.* Bonheur durable. — سعادت ظاهريه *se'ādeti zāhirïè.* Bonheur apparent. — سعادت زهى

tchi se'ādet. Quel bonheur! — اهل سعادت *ehli se'ādet.* Les heureux, les bienheureux. — سعادت مقرون *se'ādet maqroun.* Accompagné par le bonheur, heureux. — سعادت خانه *se'ādet khānè.* Demeure du bonheur, c.-à-d. le palais du monarque. — سعادت دنیویه ایله کسب صفای خاطر ایتمك *se'ādeti dunïevïïè ilè kisbi safāï khāthyr itmek.* Jouir du bonheur de la vie.

سعادتلو *se'ādetlu,* adj. t. Heureux, fortuné. (Ce mot est employé dans les lettres qu'on adresse aux grands personnages, ou dans les titres qui précèdent le nom du monarque ou d'un grand.)

سعادتمند *se'ādetmend,* adj. p. Heureux, fortuné.

سعار *sou'ār,* s. ar. 1. Ardeur du feu. 2. Violence de la faim. 3. Feu, flamme.

سعاف *sy'āf,* s. a. Action d'aider, d'assister quelqu'un.

سعال *sou'āl,* s. a. Toux. — سعال شدید و دائمی *sou'āli chedïd u dāïmi.* Toux violente et continuelle. — سعال یابس *sou'āli ïābis.* Toux sèche. — سعال صدری *sou'āli sadri.* Toux de la gorge et de poitrine.

سعانین *se'ānïn,* s. ar. Fête des Rameaux (chez les chrétiens).

سعایة *se'āïet,* s. a. Intrigues, efforts que l'on fait pour nuire à quelqu'un en le calomniant, etc.

سعة *sa'at, sy'at,* s. a. 1. Ampleur, largeur, étendue. 2. Faculté ou possibilité de faire quelque chose. 3. Capacité d'un vase, etc. 4. Opportunité, occasion favorable. — على قدر سعته *'ala qadri sy'atihi,* loc. a. Selon sa capacité. — سعة العلم *sy'at ul-'ylm.* Érudition.

سعتر *sa'ter,* s. ar. 1. Marjolaine (plante). 2. Sarriette. On dit aussi, dans ce sens, سعتر بستانی *sa'teri bostāni.*

سعد *sa'd,* s. a. 1. Aspect favorable d'un astre, et son heureuse influence sur le sort de quelqu'un; bonne étoile, bon augure, heureux présage (opp. à نحس *nahys*). Au duel, سعدین *sa'deïn.* Les deux astres heureux, Jupiter et Vénus. 2. Bonheur, félicité, bonne fortune. 3. Nom d'une idole. 4. Nom commun à plusieurs tribus arabes. — اول ایکی سعد اتدی قران *ol iki sa'd itty qyrān.* Ces deux astres heureux firent jonction, se réunirent. — سعد الدین *sa'd ed-dïn.* Nom propre d'homme, entre autres du plus célèbre historiographe ottoman, appelé aussi خواجه افندی *khodja efendi,* mufti sous Amurat III. Son ouvrage porte le titre de تاج التواریخ *tādj ut-tevārykh,* la Couronne des Chroniques. Ces annales s'arrêtent à l'année 926 de l'hégire (1520 de J.-C.).

سعدی *sa'di,* n. pr. Sadi, célèbre poëte et moraliste persan, natif de Chiraz, mort l'an 691 de l'hégire (1291 de J.-C.).

سعدین *sa'deïn.* Voy. sous سعد.

سعر *sa'r,* s. a. Action d'attiser le feu à l'aide du fourgon, ou d'exciter, de souffler la guerre, les inimitiés.

سعر *sy'r,* s. a. Prix des denrées; pl. اسعار *és'ār.* — تعیین سعر ایتمك *ta'ïïn sy'r itmek.* Fixer le prix. —

تنقيص سعر اتمك *tenqyci sy'r itmek*. Diminuer le prix. — سعر رايج اوزره *sy'r rāidj uzrè sumiāq*. Vendre au prix courant.

سعرت *sa'ret*. Nom d'un sandjaq ou district dans le Diarbékir.

سعلا *sy'lā*, s. ar. coll. Sorte de démons, ou d'ogres, ou de dragons, selon les croyances du peuple; pl. سعالى *se'āli*.

سعود *sou'oud*, s. ar. 1. Félicité, bonheur, aspect favorable des astres, d'un astre. 2. pl. de سعد *sa'd*.

سعودت *sou'oudet*, s. ar. Bonheur, félicité, heureuse influence d'un astre, etc.

سعوط *sou'outh*, s. a. Errhin, médicament qu'on introduit dans les narines.

سعى *sa'y*, s. a. 1. Action de courir, course. 2. Effort, soin que l'on prend, diligence, empressement, zèle (syn. جهد *djehd*). — سعى ايلمك *sa'y ilmek*, v. a. t. S'efforcer, travailler avec zèle à... — سعى ودقت واهتمام ايليه سز *sa'y u dyqqat u ihtimām eïleïecyz*. Donnez toute votre attention et vos soins à..., efforcez-vous de...

سعيد *sa'yd*, adj. ar. Heureux, fortuné, favorisé par le ciel. — سعيد ايلى *sa'yd ili*. Épithète de l'Arabie Heureuse.

سعى دار *sa'ydār*, adj. p. Qui travaille à quelque chose, qui s'efforce de... — سعى دار اولمق *sa'ydār olmaq*. Faire des efforts.

سعير *sa'yr*, s. a. 1. Feu qui brûle avec intensité. 2. Nom donné, chez les musulmans, au quatrième degré de l'enfer, où seront précipités les sabéens. 3. en général, L'enfer. — اصحاب سعير *ashābi sa'yr*. Les réprouvés jetés dans le feu de l'enfer.

سغ *sygh*, adj. et s. t. 1. Guéable, qui n'est pas profond. 2. Bas-fond, banc de sable. Voy. صغ.

سغب *saghb*, s. a. Faim.

سغب *saghyb*, adj. ar. Affamé; pl. سغاب *syghāb*.

سغد *soughd*. Nom d'une ville dans le pays de Samarcande.

سغر *syghyr*, s. t. Bœuf; mieux صغر.

سغرتماج *syghyrtmādj*, s. t. Bouvier, vacher; mieux صغرتماج.

سغرى *saghri*, s. t. Voy. صاغرى et صغرى.

سغرى پوش *saghri poch*, s. p. comm. *saghrapoch*. Housse de cheval.

صغاجان - سوغاجان - سغاجان - صوغاجان *soghouldjān*, subs. t. Ver long du corps humain. — يير سوغاجانى *ier soghouldjāni*. Ver de terre. — تك سوغاجانى *tek soghouldjāni*. Ver solitaire.

سغمق *syghmaq*, v. t. Voy. صغمق.

سغى *syghy*, subs. t. Bas-fonds, banc de sable. Voy. صغى.

سغين *syghyn*, s. t. Cerf; biche. Voy. صغين - صغن.

سفاح *sifāh*, s. a. Action de verser, de répandre le sang ou l'eau.

سفاح *seffāh*, adj. ar. 1. Sanguinaire, cruel, qui répand le sang. 2. Débauché. 3. Surnom du premier calife abbasside.

سفاد *sifād*, s. a. Copulation, coït

(des quadrupèdes et des oiseaux).

سفار *sifār*, s. a. 1. Voyage, action de voyager, de cheminer. 2. Muselière que l'on met sur le museau du chameau, et à laquelle on a adapté la bride.

سفار *sifār*, s. p. 1. Trou d'une aiguille. 2. Coche, entaille au bas de la flèche.

سفار *seffār*, s. a. Libraire.

سفار *sufār*, s. a. pl. de سافر *sāfir*. Voyageurs.

سفارت ـ سفارة *sifāret*, *sefāret*, s. a. 1. Médiation, intervention entre les parties adverses pour les réconcilier. 2. Action de composer, d'écrire ou de relier un livre. 3. Départ, voyage. 4. Mission, légation, ambassade. — سفارت إيله كتمك *sefāret ile guitmek*. Aller en mission, en ambassade. — سفارت كاتبي *sefāret kiātibi*. Secrétaire d'ambassade. — سفارتخانه *sefāret khāné*. Hôtel d'ambassade. — سفارت ترجماني *sefāret terdjumāni*. Interprète d'ambassade.

سفارة *sufāret*, s. a. Ordures, balayures.

سفارج *sefāridj*, subs. ar. pl. de سفرجل *seferdjel*. Coings (fruit du cognassier).

سفارش *sifārich* pour سپارش *sipārich*, s. p. Commission, mission confiée à quelqu'un; recommandation. — سفارش ا *sifārich it*. v. p. t. Recommander, donner une commission.

سفافيد *sefāfid*, s. a. pl. de سفود *seffoud*. Broches.

سفاك *seffāk*, adj. ar. Qui verse, qui répand le sang; cruel, sanguinaire.

سفال *sefāl*, s. ar. 1. Dépression, abaissement. 2. Le bas, la partie inférieure d'une chose.

سفال *sifāl*, s. ar. Vase d'argile, pot; poterie. — سفال پاره *sifāl pāré*. Tesson.

سفالت ـ سفالة *sefālet*, s. a. 1. Rang inférieur. 2. Bassesse d'état, de condition, de naissance.

سفالة *sufālet*, s. ar. 1. Côté bas, inférieur. 2. Côté opposé au vent.

سفاله *sifālè*, s. p. 1. Vase d'argile. 2. Tesson.

سفالين *sifālin*, s. et adj. p. 1. Vase d'argile. 2. D'argile, de terre, en terre de poterie.

سفالينه *sifālinè*, s. p. Poterie.

سفان *seffān*, s. a. 1. Patron d'un navire. 2. Constructeur d'un navire.

سفانة *sifānet*, s. ar. Art de construire des navires, architecture navale.

سفاه *sefāh*, s. a. 1. Folie, sottise. 2. Légèreté.

سفاه *sufāh*, adj. ar. pl. de سفيه *sefih*. Insensés, fous.

سفاهت ـ سفاهة *sefāhet*, s. a. 1. Folie, sottise. 2. Légèreté, inconstance. 3. Étourderie. — سفاهة *sefāhelen* et سفاهتله *sefāhetilè*. En étourdi, follement, comme un fou, comme un insensé.

سفاهن *sefāhen*, s. p. Peigne.

سفاين *sefāïn*, s. a. pl. de سفينة *sefinet*. Navires, vaisseaux.

سفت *seft*, adj. p. 1. Ferme. 2. Épais.

سفت *sift*, s. a. Poix. Voy. زفت *zift*.

سفتجة *seftedjet, suftudjet*, s. a. Lettre de change, vulgairem. پوليچه *politcha*.

سفتكر *sufteguer*, s. p. Qui perce les perles.

سفتن *suften*, v. p. Percer, perforer les perles pour pouvoir les enfiler. — درر سفتن *durer suften*. Percer des perles, métaph. composer de beaux vers.

سفته *seftè*, et vulg. سفتاح *siftāh*, mot corrompu de l'ar. استفتاح *istiftāh*. Commencement, ouverture, début, première vente dans la journée, étrenne, première recette d'un marmarchand. — سفته ويرمك *seftè vīrmek* et سفتهلمك *seftèlemek*. Étrenner un marchand, lui acheter le premier. — استفتاح ا *istiftāh it*. Recevoir le premier argent. — دخى سفتاحم يوق *dakhy siftāhum ïoq*. Je n'ai pas encore étrenné.

سفته *suftè*, part. p. Percé, perforé. — سفته كوش *suftè guiouch*. Qui a l'oreille percée : esclave, serviteur. Voy. حلقه بكوش *halqa beguiouch*.

سفته *seftè*, s. p. Lettre de change.

سفجه *sedjè*, سفچه *seftchè*, s. p. Melon ou courge que l'on vide pour en faire une bouteille ou vase à boire, gourde.

سفح *sefh*, s. a. 1. Action de verser, de répandre (l'eau, le sang). 2. Pied d'une montagne où s'amasse l'eau qui en descend; pl. سفاح *sifāh*, سفوح *sufouh*.

سفد *sefed*, s. p. Panier. V. سپد *sepet*.

سفر *sefr*, s. a. 1. Action d'écrire, de composer un livre. 2. Action de balayer.

سفر *sefer*, s. ar. 1. Clarté, éclat (du jour). 2. Jour. 3. Voyage. 4. Expédition, guerre, campagne. — سفرا *sefer it*. v. a. t. et عزم سفرا *'azmi sefer it*. Entreprendre un voyage, une expédition, et faire la guerre. — دريا سفرى *deriā seferi*. Voyage sur mer, et guerre, expédition maritime. — سفر وحضرده *sefer u hazerdè*. En voyage et chez soi; en temps de guerre et en temps de paix. — سفره كتمك - وارمق *sefere guitmek, vārmaq*. Entreprendre un voyage, et aller à la guerre. — هنكام سفرده *henguiāmi seferdè*, وقت سفرده *vaqti seferdè*. En temps de guerre. — اعلان سفر ايتمك *'lāni sefer itmek*. Déclarer la guerre. — افات سفريه *afāti seferïiè*, مصايب سفريه *mecāïbi seferïiè*. Les malheurs de la guerre. — سفر طاسى *sefer thācy*. Bidon en fer-blanc. — سفر مهمّاتى *sefer muhimmāti*. Munitions de guerre, ou choses nécessaires pour un voyage ou une expédition.

سفر *sufer*, s. a. pl. de سفرة *sufret*.

سفر *sifr*, s. a. 1. Livre, tome, volume. 2. Lettre, missive; pl. اسفار *esfār*.

سفرا *suferā*, s. ar. pl. de سفير *sefir*. — دول اوروپا سفراسى *duveli evropā suferāci*. Les ambassadeurs des puissances européennes.

سفرة *seferet*, s. a. pl. de سافر *sāfir*. 1. Écrivains. 2. Anges chargés d'inscrire toutes les actions humaines.

سفرة *sufret*, سفره *sufra*, comm.

sofra, s. ar. Tapis ou pièce d'étoffe que l'on étend par terre pour y mettre les plats chargés de mets (car les Orientaux ne se servent guère des tables hautes comme les nôtres). — سفرهٔ قورمق *sofraï qormaq*. Dresser la table, ou plutôt étendre une pièce d'étoffe sur laquelle on place les plats. سفرهٔ قالدرمق — *sofraï qāldurmaq*. Enlever cette pièce, pour dire, desservir. — سفره قوروداں *sofra qouroudān*. Gourmand, glouton.

سفرجل *seferdjil*, subs. a. Coing (fruit); pl. سفارج *sefāridj*.

سفرجی *seferdji*, s. t. 1. Voyageur. 2. Soldat, guerrier, qui prend part à une expédition militaire, à une campagne.

سفرلمك *seferlemek*, v. t. Faire une campagne.

سفرلو *seferlu*, adj. et s. t. Qui va à la guerre, soldat; conscrit.

سفرلیلر *seferlïler*, s. t. pl. Pages du sérail qui ont soin du linge du sultan, et servent celui-ci lorsqu'il est en voyage ou à la guerre.

سفست *sufust*, subs. p. Luzerne (plante).

سفسطه *sefsathat*, سفسطه *sefsatha*, s. a. 1. Chose qui ne vaut rien, mauvaise; en t. يرامز باطل نسنه *iarāmaz bāthyl nesnè*. 2. Sophisme, mauvais argument.

سفسیر *sifsir*, s. p. 1. Entremetteur. 2. Courrier. 3. Suivant, valet de pied.

سفط *sefyth*, adj. ar. Bon, doux, bienveillant, affable.

سفع *saf'*, s. a. 1. Action de battre des mains. 2. Action de souffleter.

سفعة *sef'at*, s. ar. Obsession du démon.

سفك *sefk*, s. a. Action de verser, de répandre (le sang, l'eau, des larmes). — سفك دم *sefki dem* et سفك دما *sefki dimā*. Effusion de sang, c.-à-d. cruautés, exécutions sanguinaires.

سفل *sifl*, s. ar. 1. Abaissement, dépression. 2. Bassesse de naissance, de condition ou de caractère.

سافلان *sufilān*, adj. a. pl. de سافل *sāfil*. 1. Bas, inférieurs. 2. Vils, ignobles.

سفلة *sefelet*, s. a. 1. Bassesse de condition, de naissance ou de caractère. 2. Terres basses.

سفلی *sufliï*, adj. a. Inférieur, bas.

سفلیت — سفلیّة *sufliïet*, adj. ar. fém. du préc.

سفلیدن *sifliden*, v. p. 1. Siffler. 2. Éternuer. 3. Tousser.

سفن *sufun*, s. ar. pl. de سفینة *sefinet*. Navires, vaisseaux.

سفند *sifend*, s. p. Voy. سپند *sipend*.

سفوح *sufouh*, s. a. V. سفح *sefh*.

سفود *seffoud*, s. ar. Broche sur laquelle on rôtit des viandes; pl. سفافید *sefāfid*.

سفه *sefeh*, s. ar. 1. Folie. 2. Légéreté, étourderie.

سفه *soffa*, s. t. Voy. صفه.

سفید *sefid*, adj. p. Blanc. — بحر سفید *bahri sefid*. La Méditerranée.

سفیدار *sefidār*, s. p. Peuplier blanc.

سفیر *sefir*, s. a. 1. Ambassadeur, envoyé. 2. Médiateur, arbitre. —

سفير كبير *sefîri kebîr*. Ambassadeur extraordinaire; pl. سفرا *sufera*.

سفير *sefîr*, s. p. Saphir (pierre précieuse).

سفيط *sefyth*, adj. a. Voy. صفط.

سفين *sefîn*, adj. a. Veine saphène (dans le bras). 2. pl. du suiv.

سفينة *sefînet*, سفينه *sefîne*, s. a. Navire, vaisseau; pl. سفاين *sefâîn*, سفين *sefîn* et سفن *sufien*. — سفينهٔ نوح *sefînei nouh*. L'arche de Noé (s'emploie aussi en parlant d'une chose vieillie, qui n'est plus de mise). — سفينه يه راكب اولمق *sefînèie râkib olmaq*. S'embarquer sur un vaisseau.

سفيه *sefîh*, adj. et s. ar. 1. Fou, insensé. 2. Étourdi, léger, inconstant; pl. سفاه *sufâh* et سفها *sufehâ*.

سفيهة *sefîhet*, adj. a. fém. du préc.

سفيهلك *sefîhlik*, s. ar. 1. Folie. 2. Étourderie, légèreté, inconstance.

سق *syq*, adj. t. mieux صق.

سقا *saqâ* pour سقا *saqqâ*, s. ar. Porteur d'eau. — سقا قوشي *saqâ qouchi*. Chardonneret.

سقاة *souqqât*, s. ar. pl. de ساقي *sâqy*. Échansons.

سقاط *syqâth*, subs. ar. Action de tomber.

سقاط *saqqâth*, s. a. Qui coupe et abat tout à fait et fait tomber par terre (sabre, etc.).

سقاط *souqqâth*, adj. ar. pl. de ساقط *sâqyth*. Qui tombent, qui sont tombés par terre; vils, ordinaires, que l'on ramasse par terre.

سقال *saqâl*, s. t. Voy. صقال.

سقالبة *saqâlibet*, s. a. coll. Nom des peuplades habitant à l'orient de l'Europe. Ce nom est donné, à une certaine époque, aux peuples Slaves, Esclavons. — سقالبة الزنج *saqâlibet uz-zendj*. Les Éthiopiens.

سقام *saqâm* et سقامة *saqâmet*, s. a. Maladie, infirmité.

سقايت — سقاية *syqâiet*, s. ar. Action d'arroser les champs, les arbres, de faire des irrigations; action d'abreuver ou de fournir de l'eau aux habitants d'un lieu.

سقايف *saqâîf*, s. a. pl. de سقيفة *saqyfet*. Planches ou douves servant à la construction des navires.

سقچه *syqtchè*, adv. t. V. صقچه.

سقر *saqar*, s. ar. 1. L'enfer destiné aux idolâtres. 2. L'enfer, en gén.

سقرات *soqrât*, سقراط *soqrâth*, Socrate, philosophe grec.

سقرلات *saqarlât*, *souqourlât*, s. t. Écarlate, drap de couleur écarlate. On l'écrit aussi اسكرلت *iskerlet*.

سقز *saqz*. Voy. ساقز.

سقسغان *saqsyghân* et سقسغان قوشي *saqsaghân qouchou*, s. t. Pie. Voy. صقصغان.

سقسي *saqsi*. Voy. ساقسي.

سقط *saqath*, s. a. 1. Erreur commise en écrivant ou en calculant. 2. Rebut. 3. Mutilé, qui a quelque membre de moins. 4. Invalide. — سقط *saqath it*. v. a. t. Mutiler.

سقط *syqth*, *saqth*, s. a. Avorton, enfant avorté.

سقطة *saqthat* et سقطه *saqtha*, s. ar. 1. Bronchade, glissade, chute, faux pas. 2. Erreur, faute.

سقطلمق *saqathlamaq*, v. t. 1. Mutiler, estropier. 2. Blesser.

سقف *saqf*, s. a. 1. Toit, toiture. 2. Ciel, voûte des cieux; pl. سقوف *souqouf*, سقفان *souqfān*.

سقل *saqal*. Voy. صقال.

سقلاب *syqlāb*. Voy. سقالبه et صقلاب.

سقلات *saqalāt*, *syqalāt*. Voy. سقرلات.

سقلق *syqlyq*, s. t. Sifflet, sifflement. — سقلق ويرمك *syqlyq vīrmek*, سقلق چالق *syqlyq tchālmaq*. Siffler.

سقلمق *saqlamaq*, v. t. Voy. صقلمق.

سقلمق *syqylmaq*, v. t. Voy. صقلمق.

سقم *saqam*, s. a. Maladie.

سقمق *syqmaq*, v. t. V. صقمق.

سقمونيا *saqmounīā*, s. a. Scamonée (plante).

سقندى *syqyndi*. Voy. صقندى.

سقنقور *saqanqour*, s. a. Espèce de lézard particulier à l'Égypte.

سقنمق *saqynmaq*, v. t. Voy. صقنمق.

سقورطه *syqourtha*, s. t. Assurance, garantie des pertes éventuelles. On dit aussi dans ce sens, et pour les assurances maritimes, دكزضررلرينه كفيللك *deñyz zararlerinè kefīllik*. — سقورطه ايتدرمك *syqourtha ittürmek*, سقورطه ويرمك *syqourtha vīrmek*. Assurer, payer pour être assuré.

سقوط *souqouth*, s. ar. Chute. — سقوط ايلمك *souqouth il*. v. a. t. Tomber.

سقوف *souqouf*, subs. ar. pl. de سقف *saqf*. Toit.

سقولطه *souqoultha*, s. t. Boulet ramé.

سقومرى *sqoumri* et *usqoumri*, s. t. Espèce de maquereau (poisson).

سقى *saqy*, s. a. Action d'arroser, de faire des irrigations; action d'abreuver, de donner à boire.

سقيطه *saqyṭhat*, adj. et s. a. fém. Femme de basse condition, ramassée dans les rues.

سقيفه *saqyfet*, s. ar. Planche ou douve de vaisseau; pl. سقايف *saqāīf*.

سقيم *saqym*, adj. a. Malade.

سك *seg*, s. p. Chien. — سك ديوانه *segui dīvānè*. Chien enragé.

سك *sik*, s. p. Vinaigre.

سك *sik*, s. t. Pénis, membre viril.

سك *sug*, *suk*, subs. p. Tristesse, chagrin, douleur.

سكا *sañā*, pron. t. datif de سن *sen*. A toi.

سكاب et سك آب *seguiāb*, s. p. Castor ou loutre.

سكات *sukiāt*, s. a. Silence.

سكاكين *sekiākīn*, subs. a. pl. de سكين *sikkīn*. Couteaux.

سكاكيجى *sekiākīdji*, s. a. Coutelier.

سگال *seguiāl*, s. p. 1. Pensée, idée, opinion. 2. Doute, soupçon. — بد سگال *bed seguiāl*. 1. Malveillant. 2. Calomniateur, détracteur.

سگالش *siguiālich*, s. p. 1. Pensée, idée, opinion. 2. Doute, soupçon, suspicion. 3. Malveillance. 4. Dispute, querelle.

سگاله *seguiālè*, s. p. Excréments de chien ou d'homme.

سگاليدن *seguiālīden*, v. p. 1. Penser, surtout en mal, de quelqu'un, avoir des soupçons. 2. Vouloir du mal à quelqu'un, être hostile.

سكان *seguiān*. 1. pl. de سك *seg*. Chiens. 2. pl. de سه *seh*. Par trois, trois à trois.

سكان *sekkiān*, s. a. Coutelier.

سكان *sukkiān*, s. a. 1. Poupe d'un navire. 2. Ancre. 3. pl. de ساكن *sākin*. Habitants.

سكانه *seguiānè*, 1. nom de nomb. distrib. p. Trois à trois, par trois. 2. adj. p. Triple.

سكب *sekb*, s. a. Action de verser, de répandre.

سكبا *sikbā*, سكباج *sikbādj* et سكباجه *sikbādjè*, s. a. Sorte de mets fait de viandes mêlées de farine et cuites avec du vinaigre.

سكبان *segbān*, s. p. Garde de chiens. Ce mot, prononcé communément en t. *seïmen*, se donnait autrefois aux soldats d'un régiment du corps des janissaires affecté au service particulier du sultan, et ensuite aux troupes de nouvelle levée organisées à l'européenne, sous le règne du sultan Mahmoud II; au pl. سكبانلر *segbānler* ou *seïmenler*. Lorsque le grand-seigneur allait à la chasse, quarante-quatre soldats de ce régiment l'accompagnaient à cheval. Le colonel de ce régiment, سكبان باشى *seïmen bāchi*, remplissait, à Constantinople, les fonctions de l'aga des janissaires, lorsque celui-ci et son lieutenant étaient au camp.

سكبستك *segbestek*, s. p. Chien braque.

سكته *sektet*, سكته *sektè*, s. ar. 1. Silence. 2. Apoplexie. 3. Atteinte, dommage.

سكتمك *sekitmek*, v. t. Apaiser, calmer, faire taire.

سكتيان *sektīān*, s. t. Maroquin. Voy. سختيان *sakhtīān*.

سكجكر *segdjiguer*, adj. p. littéralem. ar cœur de chien. Dur, inhumain.

سكجه *sektchè*, s. p. Petit chien.

سكدار *sugdār*, adj. p. V. سكوار *sugvār*.

سكد *sugud*, s. t. Saule. On l'écrit aussi سكوت.

سكدرمه *sekturmè*, s. t. Ricochet. — طوپ ايله سكدرمه اتمك *thop ilè sekturmè itmek*. Tirer le canon à ricochet.

سكر *sekr*, s. a. Ivresse, état d'une personne ivre.

سكر *siñyr*, s. t. Nerf, tendon. — صارو سكر *sārou siñyr*. Cartilage. — سكر چكلمه‌سى *siñyr tchekilmèci*. Crampe, contraction, crispation de nerfs.

سكير — سكيرى *sikkīr*, s. a. Ivrogne.

سكر *sukker*, s. ar. Sucre. — سكر مكرر *sukkeri mukerrer*. Sucre candi.

سكرات *sekerāt*, s. a. pl. Angoisses. — سكرات موت *sekerāti mevt*. Les angoisses de la mort.

سكرتمك *seïrtmek*, v. t. Courir. — اورايه بورايه سكرتمك *oraïā bouraïā seïrtmek*. Courir çà et là.

سكرجى *seïrdji*, s. t. Coureur.

سكردش *seïrdich*, s. t. Course.

سكردم *seïrdum*, s. t. Course, concours. — خلق سكردمى *khalq seïrdumi*. Concours de peuple.

سكرلت *sikerlèt*. Voy. سقرلات.

سكرلو *siñyrlu*, adj. t. Plein de nerfs. — سكرلو اتلر *siñyrlu ètler*. Muscles. — سكرلو اوت *siñyrlu ot*.

Plantain. — سكرلو يپراق *siñyrlu ïaprāq*. Herbe-aux-puces.

سكرمك *seïrmek*, v. t. S'agiter, remuer, bondir, palpiter, trembler.

سكرمك *siñyrmek*, v. t. Digérer (les aliments).

سكرمكلك *siñyrmeklik*, s. t. Concoction des aliments dans l'estomac.

سكرين *sukkerîn*, adj. p. De sucre, en sucre.

سكز *sekiz*, s. p. 1. Fouet. 2. Cognée de bûcheron.

سكز *sekiz*, n. de nomb. t. Huit.

سكزنجى *sekizindji*, adj. t. Huitième.

سكسار *seksār*, *segsār*, littéralem. à tête de chien. Nom donné à une peuplade fabuleuse dont les individus ressemblaient par la tête au chien.

سكسار *sañsār*, s. t. Fouine.

سكسان *seksān*, comm. *seksen*, n. de nomb. t. Quatre-vingts.

سكسانجى *seksānindji*, adj. t. Quatre-vingtième.

سكسانه *seksānè* ou *seksenè*, usit. سايسخانه *seïskhānè*, s. t. Cheval de charge.

سكسن *seksen*. Voy. سكسان.

سكش *sekich*, s. t. Démarche sautillante, comme celle de la perdrix, de la caille. — ككلك سكشلو شاهين *keklik sekichlu chāhîn bāqychlu*. Il a une démarche pareille à celle de la perdrix et un regard de faucon.

سكش *sikich*, s. t. Coït, cohabitation avec une femme. Ce mot est bas; on le remplace par جماع *djimā'*.

سكشمك *sikichmek*, v. t. Être en commerce charnel.

سكك *seguek*, subs. p. Garance (plante).

سكك *siñek*, subs. t. Mouche. — سورى سكك *sivri siñek*. Cousin, moucheron. — آت سكگى *at siñegui*. Taon. — بوينزلو سكك *boïñouzlu siñek*. Cerf-volant (insecte).

سكگلك *siñeklik*, s. t. 1. Cousinière, moustiquaire. 2. Chasse-mouche, espèce de long houssoir en brin d'osier très-fin que les grands, en Turquie, font agiter devant eux pour éloigner les mouches.

سكل *siguil*, s. t. Verrue.

سكلابيدن *seglābîden*, v. p. Aboyer comme un chien.

سكم *sekim*, s. p. Grillon (insecte).

سكمك *sekmek*, *seïmek*, v. t. 1. Marcher sur un pied ou en sautillant. 2. Bondir, rebondir. — طوب گلدسى سكدى *thop gulleci sekty*. Le boulet de canon rebondit.

سكمك *siïmek*, v. t. 1. Être digéré, se digérer (en parlant des aliments). 2. Se cacher, se réfugier quelque part et se cacher.

سكمك *sikmek*, v. t. Cohabiter avec une femme, être en copulation avec une femelle. (Ce mot est bas.)

سكن *sekn*, *sekin*, s. a. 1. Habitation, demeure. 2. pl. de ساكن *sākin*. Habitants.

سكنات *sekenāt*, s. a. pl. du suiv.

سكنة *sekenet*, سكنه *sekenè*, s. ar. 1. Repos, état de ce qui est en repos. 2. État quiescent d'une consonne, c.-à-d. lorsqu'elle n'est pas suivie d'une voyelle, mais qu'elle a le signe *sukioun* سكون. 3. pl. de ساكن *sākin*. Habitants. — حركات وسكناتى

herekiāt u sekenāti. Ses mouvements et son état de repos, c.-à-d. toute sa conduite.—سكنهٔ استانبول *sekenèï istāmbol.* Les habitants de Constantinople. — سكنه لرين مسكنلرنك تقرير ايدوب *sekenèlerīn meskenlerindè taqrīr idup.* Ayant conservé les habitants de ce pays dans leurs habitations.

سكنة *sekinet*, s. ar. 1. Demeure, habitation. 2. Droiture, état de ce qui est droit ou se maintient droit.

سكنجبين *sikendjebīn*, s. p. Oxymel, miel mêlé de vinaigre.

سكنجه *sekendjè*, s. p. Grêle.

سكنجيدن *sekendjīden*, v. p. 1. Tenir ou saisir avec le bout des doigts. 2. Mordre. 3. Racler. 4. Polir.

سكندر *sikender* ou اسكندر *iskender.* 1. Alexandre (nom défiguré du grec). 2. Sorte de jeu qui consiste à se tenir à peu près debout, la tête sur la terre et les pieds en l'air.

سكنكور *seguengur*, s. p. 1. Morelle, espèce de solanum. 2. Voy. سقنقور.

سكنه *sikenè*, s. p. Tarière (instrument de menuisier).

سكنى *sukna*, s. a. 1. Repos, tranquillité, état de ce qui est en repos. 2. Séjour dans un lieu, 3. Demeure, habitation.

سكو *sigueu*, s. p. Van à vanner.

سكو *suñou*, *suñu*, s. t. Lance, pique, baïonnette. — سكو داورانمق *suñu dāvrānmaq.* Croiser la baïonnette.

سكوار *sugvār*, adj. p. 1. Qui pleure, qui se lamente ; qui est en deuil. 2. Triste, affligé.

سكوب *sukioub*, s. a. Voy. سكب *sekb.*

سكوت *sekiout*, adj. a. Silencieux, taciturne.

سكوت *sukiout*, s. ar. 1. Silence, taciturnité, action de se taire. 2. Action de se calmer, de s'apaiser.— سكوت ا *sukiout it.*, سكوت بولمق *sukiout boulmaq* et سكوت اولمق *sukiout olmaq.* Être calmé, apaisé. — سكوت اقراردن صايلور *sukiout yqrārden sāïlour.* Le silence est compté comme l'aveu, pour dire, qui ne dit mot consent. — سكوتك طورمق *sukioutte dhourmaq.* Rester tranquille. — عالم سكوته واروب *'ālemi sukioutè vārup.* S'étant plongé dans le silence, s'étant tu. — جوابي عهدهٔ سكوته حواله بيورلدى *djevābi 'euhtèï sukioutè havālè botïourildy*, littéralem. *La réponse à ce qu'il disait a été confiée à la responsabilité du silence, pour dire : pour toute réponse, on se tut.*

سكوت اغاجي *sugut aghādji*, s. t. 1. Saule. 2. Nom d'une petite ville de l'Asie-Mineure, nommée également سكوتجك *sugutdjik* et صفصاق *syfsāf.*

سكولت *sukulet*, n. pr. Les Sicules, une partie de la population de la Transylvanie.

سكولو *sunulu*, adj. t. Armé, garni d'une baïonnette. — سكولو تفنك *sunulu tufenk.* Fusil à baïonnette.

سكون *sukioun*, s. ar. 1. Repos, calme, tranquillité. 2. Modestie, réserve. 3. État d'une consonne quand elle n'est suivie d'aucune voyelle, et qu'elle est alors marquée du signe (ْ)

djezm ou *sukioun*. 4. Ce signe même (ـْ), appellé aussi *djezm* (جزم). — سكون وجنبش *sukioun u djumbuch*. Le repos et le mouvement. 5. Action de demeurer, d'habiter. — سكون بولمق *sukioun boulmaq*. Être apaisé, calmé; être en repos, trouver le repos. — سكون ايله *sukioun ilè*. Avec réserve et modestie, tranquillement. — سكون ا *sukioun it*. v. a. t. Habiter, demeurer dans un lieu.

سكونة *sukiounet*, s. a. 1. Modestie, réserve. 2. Gravité, tenue réservée.

سكه *sikkè*, سكة *sikket*, pl. سكك *sikek*, s. p. 1. Coin pour marquer les monnaies. 2. Argent monnayé. 3. Naturel, nature, caractère. — سكه زن *sikkè zen*. Qui marque la monnaie, ou qui bat monnaie, qui a le droit de battre monnaie. — سكه ضرب سكه ا *sikkè ourmaq*, اورمق *zarbi sikkè it*. Battre monnaie. — سكهٔ جديد *sikkèï djedīdè*. Nouvelle monnaie. — سكهٔ زر وسيم *sikkèï zer u sīm*. Monnaie d'or et d'argent. — اغر سكه *aghyr sikkè*. Monnaie forte. — خفيف سكه *khafif sikkè*. Monnaie faible ou légère. — اكسك سكه *eksik sikkè*. Monnaie au-dessous du titre. — قلب سكه *qalb sikkè*. Fausse monnaie. — ايچنه حيله قاتلمش سكه *itchinè hylè qātylmich sikkè*. Monnaie de billon ou défectueuse. — ضرب سكه استحقاقنه مالك اولق *zarbi sikkè istyhqāqynè mālik olmaq*, ضرب سكه يه مرخص اولق *zarbi sikkèïè mourakhkhas olmaq*. Avoir droit de battre monnaie.

سكه‌دار *sikkèdār*, s. p. Qui a le droit de battre monnaie et de la marquer à son coin, prince souverain.

سكه‌لمك *sikkèlemek*, v. t. Marquer une monnaie, y imprimer le coin.

سكه‌لو *sikkèlu*, adj. t. Marqué au coin.

سكي *seki*, s. t. 1. Lieu un peu élevé pour s'asseoir, fait en terre, ou en pierre, ou en planches. 2. Estrade devant l'autel. 3. Marchepied au pied du trône. 4. Perron.

سكي *sigui*, s. p. Vin. — سكي خانه *sigùi khānè*. Cabaret de marchand de vin.

سكيت *sikkīt*, adj. a. Silencieux, taciturne.

سكير *sikkīr*, s. a. Qui s'enivre souvent, adonné à la boisson.

سكيزه *sekīzè*, s. et adj. p. 1. Galop. 2. Cheval qui rue.

سكيزيدن *sekīzīden*, v. p. 1. Ruer (en parlant d'un cheval). 2. Courir au galop.

سكين *sikkīn*, s. a. Couteau; pl. سكاكين *sekiākīn*.

سكينة *sekīnet*, سكينه *sekīnè*, s. a. 1. Tranquillité, calme. 2. Gravité, réserve. 3. Quiétude, tranquillité d'esprit, sentiment de sécurité. 4. Présence de la majesté divine dans un lieu.

سكينه *sikīnè*, s. p. Tarière (instrument de menuisier).

سل *sel*, s. p. 1. Radeau, train de bois. 2. Navire.

سل *sel*, vulg. t. pour سيل *seïl*. Torrent.

سلّ *sill*, s. p. Phthisie pulmonaire.

سل *sell*, s. ar. Action de tirer, d'extraire. — سلّ سيف اتمك *selli seïf itmek*. Tirer le sabre du fourreau.

سلا *selā*, s. a. Membrane qui enveloppe le fœtus.

سلا *selā*, nom pr. Salé, ville du Maroc et nom d'une ville d'Afrique sur les bords du Sénégal.

سلاب *silāb*, s. ar. Vêtement de deuil.

سلّات *sellāt*, s. ar. Qui lèche les plats, gourmand; parasite.

سلاجقة *selādjiqat*, coll. La dynastie des Seldjoukides. V. ساجوقى.

سلاح *silāh*, s. a. Armes offensives; pl. اسلحة *eslihat*. — سلاح خانه *silāh khānè*. Arsenal. — سلاحيزى بغلنك *silāhuñuzi baghlanuñ*. Ceignez vos armes, munissez-vous de vos armes. — سلاح طولدرمق *silāh dholdourmaq*. Charger les armes. — پشتو وتفنك اسلحهٔ ناريه دندر *pichtov vè tufenk eslihaï nāriïèdendur*. Le fusil et le pistolet sont des armes à feu. — قليج وسكو الواح السلاح *qylidj vè suñu elvāh ussilāh nev'yndendur*. Le sabre et la baïonnette sont des armes blanches.

سلاحدار *silāhdār*, vulg. *silyhtār*, subs. t. Qui porte l'épée devant le grand-seigneur, jadis premier officier de l'intérieur du palais. Il n'avait pas de barbe, non plus que tous les autres fonctionnaires de l'intérieur.

سلاحشور *silāhchor* (on prononce *salākhor*), s. p. 1. Fourbisseur. 2. Écuyer de l'empire maître d'un manége.

سلاحشورلق *silāhchorlyq*, s. t. 1. Escrime. 2. Manége, art de dresser les chevaux.

سلاحلندرمق *silāhlandurmaq*, v. t. Armer, munir, pourvoir d'armes.

سلاحلنمق *silāhlanmaq*, v. t. S'armer, se munir d'armes.

سلاحلو *silāhlu*, adj. t. Armé.

سلّاخ *sellākh*, s. ar. Écorcheur, qui ôte la peau des animaux tués ou morts.

سلاخور *salākhor*. Voy. plus haut سلاحشور.

سلاس *sulās*, s. a. Stupidité.

سلاسة *selācet*, s. ar. Facilité de caractère, de mœurs, douceur.

سلاسل *selācil*, s. a. pl. de سلسلة *selselet*. 1. Chaînes. 2. Races, dynasties. 3. Générations.

سلسل *sulācil*, s. a. Eau limpide et douce à boire.

سلاطة *selāthat*, s. ar. 1. Facilité d'élocution. 2. Domination.

سلاطين *selāthyn*, s. ar. pl. de سلطان *soulthān*. Princes, monarques.

سلّاف *sullāf*, adj. a. pl. de سلف *selef* et de سالف *sālif*. Ceux qui ont précédé, qui ont vécu avant nous, avant les autres.

سلّاق *sullāq*, subs. a. Ascension (fête des chrétiens).

سلّام *soullāqym*, s. a. Lion.

سلال *sulāl*, s. ar. Phthisie pulmonaire.

سلّال *sellāl*, s. a. Qui fabrique des paniers, des corbeilles.

سلالة *sulālet*, سلاله *sulālè*, s. a. 1. Ce qui est tiré, extrait, ou qui

sort d'un autre corps. 2. Sperme. 3. Écoulement du sperme.

سلاليم et سلالم *selālīm*, s. a. pl. de سلّم *sullem*. 1. Échelles. 2. Étriers. — سلاليم استعداد ايله *selālīm isty'dād ilè*. En suivant l'échelle, les degrés de la capacité (de chacun), selon le mérite de chacun.

سلام *selām*, s. ar. 1. Salutation, salut adressé à quelqu'un. 2. Paix, sécurité, tranquillité. 3. Salut, délivrance. 4. Un des noms de Dieu dans le chapelet mahométan. — سلامٌ عليكم *selāmun 'alcïkum*. Que la paix soit sur vous! formule de salutation consacrée parmi les musulmans et réservée à eux seuls. On y répond par les mots : وعليكم السلام *vè 'alcïkum us-selām*. *Selāmun 'alcïkum* est l'origine du français *salamalec*, révérence profonde, t. fam. et qui ne se dit que par plaisanterie. — مدينة السلام *medīnet'us-selām*. Surnom de la ville de Bagdad. — نهر السلام *nehr us-selām*. Surnom donné au fleuve du Tigre. — سلام سلامة انجام *selāmi selāmet endjām*. Salut qui doit avoir pour résultat la sécurité, c.-à-d. des salutations sincères. — والسلام *ves-selām*. Cette expression finit d'ordinaire une lettre et équivaut à Adieu; elle s'emploie aussi dans le sens de : Voilà qui est dit, fini. — سلام لازم الاسلام *selāmi lāzym ul-islām*. Salutation prescrite par l'islamisme, consacrée parmi les musulmans. — سلام اتمك *selām ïtmek* et سلام ويرمك *selām vïrmek*. Saluer. — سلام كوندرمك *selām guendurmek*. Envoyer des compliments. — سلام آلمق *selām ālmaq*. Rendre le salut. — سلامه طورمق *selāmè dhourmaq*. Se tenir debout, dans une attitude respectueuse, pour recevoir la salutation d'un supérieur lorsqu'il passe; en parlant des troupes, cela veut dire : Présenter les armes.

سلام *silām*, s. a. Réconciliation.

سلّام *sellām*, n. pr. d'homme. Nom donné à Salomon, fils de David, autrem. سليمان *suleïmān*.

سلامت — سلامة *selāmet*, s. a. 1. État de celui ou de ce qui est entier, ou sain et sauf, ou sans défaut. 2. Bon état, bonne santé. 3. Salut, délivrance. — سلامتله *selāmetilè*. En sûreté, en paix, sain et sauf. On se sert de cette expression pour dire adieu, pour souhaiter un bon voyage, ou pour dire : Bon voyage! en se réjouissant du départ de quelqu'un. — سلامتلق اقچه‌سی *selāmetlyq aqtchèci*. Droit d'heureuse arrivée, droit d'ancrage (dont il est parlé dans les Capitulations avec la Porte). — سلامت اولمق *selāmet olmaq*, سلامت بولمق *selāmet boulmaq*. Être sauvé, sortir sain et sauf d'un péril. — سلامت در كنارست *selāmet der kenār est*. La sécurité est sur le rivage, dicton persan selon lequel, malgré tous les avantages qu'on peut recueillir sur mer, rien n'est plus sûr que la terre ferme. — محلّ سلامته ايصال شرطى اوزره *mahalli selāmetè yçāl charthy uzrè*. Avec l'engagement de le conduire en un lieu sûr.

سلاملشمق *selāmlachmaq*, v. t. Se saluer réciproquement.

سلاملك *selāmlik*, سلاملق *selāmlyq*, s. t. Salle d'audience pour recevoir les étrangers ; se prend aussi dans le sens de salon de réception. En Turquie, toutes les habitations sont divisées d'ailleurs en deux parties : l'extérieure, appelée *selāmlyq*, destinée à la demeure et à la réception des hommes, et l'intérieure, *harem* (حرم), réservée pour les femmes.

سلاملمق *selāmlamaq*, v. turc. Saluer.

سلاموره *selāmoura*, s. t. (del'ital.). Saumure.

سلانيك *selānīk*, n. pr. Salonique, l'ancienne Thessalonique, ville et port de la Turquie d'Europe. — سلانيك كچه‌سي *selānīk ketchèci*. Tapis de Salonique. — سلانيك كورفزي *selānīk keurfezi*. Le golfe de Salonique.

سلانيكي *selānīki*. Nom de l'auteur d'une histoire de l'empire ottoman depuis 971 de l'hégire (1563 de J. C.) jusqu'à 1008 (1599).

سلايق *selāyq*, s. a. pl. de سليقة *seliqat*.

سلب *selb*, s. a. Action de ravir, d'enlever, de dépouiller, de priver. — نهب و يغما وسلب *nehb u ïaghmā vu selb*. Rapine, pillage et spoliation. — سلب ا *selb it*. v. ar. t. Enlever, ravir, piller.

سلب *seleb*, s. a. 1. Voy. le préc. 2. Négation d'une chose, assertion par laquelle on nie l'existence d'une chose; pl. اسلاب *eslāb*. 3. Chose ravie, enlevée. 4. Tout objet qui peut être enlevé, ravi, tel qu'habits, armes, vases, harnais, etc., effets. — ساز وسلبلرى ايله حاضر اولالر *sāz u selebleri ilè hāzyr olālar*. Qu'ils soient prêts avec leurs armes, bagages et effets.

سلبر *selber*, s. t. corrompu du p. سربار *serbār*. Paquet qu'on met pardessus la charge du cheval.

سلّة *sellet*, s. a. Action de tirer le sabre du fourreau.

سلجم *seldjem*, s. ar. Voy. شلغم *chelgham*.

سلجوقي *seldjouqy*, adj. Seldjoukide, appartenant à la dynastie des Seldjoukides ; au pl. ar. سلاجقة *selādjiqat*, ou pl. p. سلجوقيان *seldjouqyān*. Les Seldjoukides, la dynastie des Seldjoukides, qui a régné en Perse jusqu'à 1195 de J. C., et en Asie-Mineure jusqu'à 1300, époque à laquelle fut fondée la dynastie ottomane.

سلحدار *silyhtār*. Voy. سلاحدار *silāhdār*.

سلاحشور *silahchor*. V. سلاحشور.

سلحفا *sulhafā*, *sulahfā*, s. ar. Tortue ; pl. سلاحف *selāhyf*.

سلخ *salkh*, s. ar. 1. Action d'écorcher, d'ôter la peau, de peler. 2. Action d'ôter ses vêtements et sa chemise. 3. Peau, quand elle a été ôtée d'un animal écorché. 4. Fin du mois, trentième jour du mois de l'année arabe.

سلس *selès*, s. ar. 1. Facilité. 2. Douceur, caractère doux.

سلسال *selsāl*, s. a. 1. Eau limpide et douce à boire. 2. Chaîne.

سلسبيل *selsebīl*, s. ar. 1. Eau douce à boire et limpide. 2. Nom

d'une fontaine du paradis (selon les mahométans).

سلستره *silistrè*, *silisterè*, subs. t. Sifflet avec lequel on donne des ordres aux matelots ou aux rameurs.

سلسره *silsirè*, comm. سلستره *silistrè*, n. pr. Silistrie, ville située sur le Danube.

سلسلة *selselet*, *silsilet*, سلسله *silsilè*, s. ar. 1. Chaîne. 2. Cours sinueux d'un fleuve ou d'un ruisseau qui serpente, qui fait des coudes. 3. Série, succession, chaîne, enchaînement; pl. سلاسل *selācil*. — سلسله ايله *silsilè ilè*. Par succession, par héritage, de père en fils. — سلسله يه قومق *silsilèyè qomaq*. Lier, attacher, mettre ensemble, enchaîner.

سلط *salth*, adj. et s. a. 1. Disert, qui parle avec une grande facilité, qui a la langue bien affilée, bien pendue. 2. Langue bien affilée.

سلط *salth*, adv. et adj. t. 1. Seulement, uniquement. 2. Qui n'est pas embarrassé par des bagages, qui ne porte rien.

سلطان *soulthān*, s. a. 1. Pouvoir. 2. Argument irréfragable (syn. برهان *burhān*). 3. Souverain, monarque, sultan. 4. En Perse, avant et depuis la nouvelle organisation des troupes, Capitaine, commandant d'une compagnie; pl. سلاطين *selāthyn*. 5. En Turquie, le mot سلطان placé après un nom indique qu'il est question d'une princesse. — والدهٔ سلطان *vālidè soulthān*. La sultane Validé, mère du grand-seigneur. — خصکی سلطان *khasseki soulthān*. La princesse qui donne la première un fils au grand-seigneur. — اسما سلطان *esmā soulthān*. La sultane Esma. — بهرام سلطان *behrām soulthān*. La sultane Behram. — سلطان سلاطين *soulthāni selāthyn*. Le monarque des monarques. — مهابتلو شوکتلو سلطان عبد الحجيد حضرتلری *mehābetlu chevketlu soulthān 'abd ul-medjid hazretleri*. Sa majesté le sultan Abd ul-medjid.

سلطانلق *soulthānlyq*, s. t. Pouvoir impérial, domination, règne.

سلطانی *soulthāni* pour سلطانیّ *soulthānīï*, adj. et s. a. p. 1. Royal, impérial, de monarque, de sultan. 2. Soultani, pièce d'or, ducat. 3. Pièce de monnaie de dix aspres. — سلطانی خرما *soulthāni khourmā*. Espèce de dattes dites soultani. — سلطانی کيراسی *soulthāni kirāci*. Espèce de grosse cerise, à Constantinople.

سلطانيّة *soulthānïiet* et سلطانيه *soulthānïiè*. 1. adj. a. fém. du préc. 2. Nom de la ville et du château qui défend l'entrée du détroit des Dardanelles, et s'appelle aussi چاناق قلعه سی *tchānāq qal'aci*. C'est aussi le nom de deux autres villes de Perse, l'une dans l'Azerbaïdjan, l'autre dans l'Irak Persique.

سلطة *soulthat*, s. a. Prépotence, pouvoir qui domine les autres.

سلطنت ـ سلطنة *salthanet*, s. a. 1. Pouvoir, puissance, domination. 2. Pouvoir royal, impérial. 3. Gouvernement. — سلطنت سنيّه *salthaneti senïiè*. Le pouvoir illustre. Ce mot s'applique plus spécialement, en Turquie, au cabinet du sultan, au

gouvernement personnel, tandis que دولت علیه *devleti 'alliè* est le gouvernement des ministres, du grand-vizir, ce qu'on appelle enfin قپو *qapou*, la Sublime-Porte. — دار السلطنة *dār us-selthanet*. Résidence impériale, capitale. Ce mot, en Perse, ne se dit que des grandes villes qui peuvent être accidentellement la résidence du chah de Perse, à la différence de دار الخلافة *dār ul-khylāfet*, le siége du califat, réservé à la capitale du royaume. — نایب السلطنة *nāïb us-salthanet*. Lieutenant-général du royaume. — سلطنت ا *salthanet it.* et سلطنت سورمك *salthanet surmek*, v. ar. t. Régner, gouverner. — امور سلطنت *umouri salthanet*. Affaires publiques, qui concernent le gouvernement.

سلطه *salatha*, s. t. (de l'ital.). Salade.

سلع *sil'*, s. ar. 1. Fissure, fente, crevasse. 2. Gerçure aux pieds, aux mains, etc.; pl. اسلاع *eslā'* et سلوع *sulou'*.

سلعة *sil'at*, s. ar. 1. Tumeur. 2. Glande ou corps glanduleux et mobile qui se déplace sous l'attouchement. 3. Marchandise, objet de commerce.

سلف *self*, s. ar. 1. Action d'aplanir, d'égaliser le sol. 2. Action de herser le champ.

سلف *selef*, subs. a. 1. Action de précéder, d'être le prédécesseur, le devancier. 2. Prêt d'argent (sans usure). 3. Prédécesseur, devancier, qui a vécu avant; coll. prédécesseurs, devanciers, ancêtres; pl. اسلاف *eslāf*. — سلف صالحین *selefi sālihyn*. Nos vertueux aïeux. — سلفمز زمانمنك *selefumuz zemānindè*. Du temps de nos pères, ou de notre prédécesseur.

سلف *selif*, subs. a. Beau-frère, frère du mari; en t. باجناق *bādjanāq*.

سلفه *sulfè*, s. p. Toux.

سلفیدن *sulfiden*, v. p. 1. Tousser. 2. Éternuer.

سلق *sylq*, s. a. 1. Loup. 2. Bette (légume).

سلقطی *selqathy*, s. p. Vêtement particulier aux derviches kalenders.

سلقع *salqa'*, s. a. 1. Sol désert et stérile. 2. Homme brave, courageux. 3. Femme bavarde et dévergondée.

سلقم *salqym*, subs. t. Grappe de raisin ou de dattes. Voy. صلقم.

سلك *selk*, s. ar. Action d'introduire, de faire entrer une chose dans une autre.

سلك *silk*, s. a. 1. Fil, cordon que l'on introduit dans le trou d'une aiguille ou que l'on passe à travers les perles percées. 2. Ordre, série, rangée. — سلك جواهر *silki djevāhir*. Fil de perles. — سلك تحریره کتورمك *silki tahrīrè gueturmek*. Mettre sur le fil de l'inscription, pour dire, écrire, mettre par écrit. — سلك کلامنده منسلك اولان تعبیرات محبت آیات *silki kelāmindè munselik olān ta'bīrāti mouhabbet āïāt*. Des expressions amicales rangées sur le fil du discours, c.-à-d. contenues dans le discours. — خدام عالی مقام سلکنه انتظام رجاسنی تقدیم اتدیلر.

khouddāmi 'āli meqām silkindè intizām ridjācini taqtīm ittîler. Ils présentèrent la demande d'être compris au nombre des serviteurs élevés en rang, c.-à-d. au nombre des serviteurs de la cour.

سلك *suluk*, subs. t. Sangsue. On l'écrit aussi سولك et سولك.

سلكمك *silkmek*, v. t. 1. Secouer. 2. Faire tomber, ôter quelque chose de dessus une autre chose en secouant celle-ci. — توز سلكمك *toz silkmek*. Secouer la poussière. — سلكن آت *silken ât*. Cheval qui secoue fort.

سلكن *suluguen*, s. t. Vermillon.

سلكنمك *silkinmek*, v. t. 1. Être secoué. 2. Se secouer.

سلكى *silgui*, subs. t. Torchon, chiffon pour essuyer.

سلم *selm*, s. ar. 1. Action de saluer. 2. Action de pacifier, de faire la paix. 3. Sécurité, salut.

سلم *selm*, s. p. 1. Tablette sur laquelle les écoliers apprennent à écrire ou écrivent leur pensum. 2. Nom du fils aîné de Feridoun, roi de l'Iran.

سلّم *sellemè*, 3e pers. du prét. du v. a. Qu'il le salue! ou qu'il le conserve sain et sauf! Ce mot se rencontre dans cette expression, qui se met toujours à la suite du nom de Mahomet : صلى الله عليه وسلّم *salla allahu 'aleïhi vè sellemè*. V. صلى.

سلّم *sullem*, s. ar. Échelle; pl. سلاليم *selālim*. — دكرمى سلّم *deïrmi sullem*. Escalier en colimaçon.

سلماس *selmas*. Nom d'une ville de l'Azerbaïdjan, sur le lac d'Ourmia, habitée par des Chaldéens catholiques.

سلمان *selmān*, n. pr. d'homme. — سلمان پاك *selmān pāk*. Nom d'un Persan compagnon de Mahomet.

سلمك *silmek*, v. t. 1. Essuyer, nettoyer, torcher. 2. Effacer.

سلمن *sulmen*, s. t. Fard.

سلمن *sulumen*, s. t. 1. Arsenic. 2. Sublimé doux.

سلمنلو *sulmenlu*, adj. t. Fardé, chargé de fard.

سلمه *silemè*, s. t. Mesure de blé rase, bonne mesure.

سلمى *selma*, ar. 1. Selma, nom de femme. 2. Amante, maîtresse.

سلندى *selendi*. Nom d'une ville d'Anatolie.

سلنك *selenk*, s. t. (vieux). Voix, son.

سلنمش *silinmich*, part. t. Essuyé, nettoyé, propre.

سلنمك *silinmek*, v. t. Être essuyé, nettoyé.

سلو *selv*, subs. t. pour سرو *serv*. Cyprès.

سلوا *selvā*. Voy. سلوى.

سلوان *sulvān*, s. ar. 1. Soulagement dans la douleur, dans la tristesse. 2. Consolation. 3. Remède qui soulage, ou qui dissipe la tristesse, ou qui guérit de l'amour.

سلوانيّة *sulvānïiet*, s. a. Tranquillité et bien-être.

سلوة *selvet, sulvet*, s. ar. 1. Soulagement dans la douleur, dans la tristesse. 2. Remède qui guérit de l'amour ou dissipe la tristesse. 3. Consolation. 4. Tranquillité et bien-être.

سلور *selver*, s. a. Sorte d'anguilles salées que l'on transporte des bords de l'Euphrate à Alep, à Tripoli et à Damas. Elles sont très-grandes et d'un goût exquis.

سلورى *silivri*, n. pr. Silivrie, l'ancienne Sélibrée, ville de la Thrace, à douze lieues de Constantinople.

سلوع *sulou'*, s. a. pl. de سلع *sil'*. 1. Crevasses, fentes. 2. Gerçures aux pieds ou aux mains.

سلوق *solouq*, s. t. Haleine. Voy. صلوق.

سلوك *sulouk*, s. ar. 1. Action de marcher, de suivre une voie. 2. Observance des règles de la vie spirituelle et contemplative. 3. Conduite, manière de vivre, de se conduire; marche, système que l'on suit. — حسن سلوك ايله *housni sulouk ilè*. Par une belle conduite. — سلوك ا *sulouk it*. v. ar. t. Marcher, suivre une voie.

سلوكن *suluguen*, s. t. Vermillon.

سلوه *sulvè*, s. p. Soulier.

سلوى *selva*, *sulva*, s. a. 1. Miel. 2. Cailles.

سلّه *sellè*, s. p. Corbeille, panier.

سلّه *sillè*, s. t. Soufflet (appliqué sur la joue). — سله اورمق *sillè vourmaq*. Donner un soufflet. — فلك سلّه‌سن يميان باش الن دمور صانور يومروغن طاش *felek sillècin ïemeïān bāch elin demir sāneur ïoumroughyn thāch*. Celui dont la tête n'a pas reçu un soufflet du ciel croit que sa main est de fer et son poignet de pierre; distique passé en proverbe qui signifie : L'homme qui n'a pas éprouvé de revers s'imagine que son bras est invincible.

سله باف *sellè bāf*, s. p. Qui fait des corbeilles, des paniers.

سلى *sela*, s. a. Voy. سلا.

سلّى *silli*, s. a. Phthisie pulmonaire.

سليار *selïār*, s. t. Salive.

سليح *selyh*, s. p. pour سلاح *silāh*, s. a. Armes offensives.

سليط *selyth*, adj. et s. a. 1. Violent, véhément. 2. Disert, qui s'exprime avec une grande facilité. 3. Huile d'olive ou d'autres graines oléagineuses.

سليطة *selīthat*, سليطه *selītha*, s. a. Femme criarde et dévergondée. — سليطهٔ بازار *selīthaï bāzār*. Femme publique.

سليف *selīf*, s. a. 1. Bourse, escarcelle. 2. coll. Devanciers, prédécesseurs, aïeux, pères. 3. Événement passé, ce qui a eu lieu.

سليقة *selīqat*, s. ar. 1. Viandes, légumes ou grain qui ont été cuits à l'eau, bouillie. 2. Nature, naturel, faculté ou qualité innée; pl. سلايق *selāyq*. — بالسليقه *bis-selīqa*. Par suite d'une disposition naturelle (sans avoir appris).

سليل *selīl*, adj. et s. a. 1. Tiré, extrait, dégaîné (sabre, etc.). 2. Fœtus nouveau-né.

سليلة *selīlet* et سليله *selīlè*, s. a. 1. Fœtus femelle nouveau-né. 2. Portion de travail assignée à quelqu'un, sa tâche. 3. Portion de nourriture. — اوچ سليله اكمك *utch selīlè ekmek*. Trois portions de pain.

سليم *selīm*, adj. ar. 1. Parfait, sans défaut. 2. Intact. 3. Pacifique.

4. Sincère, sans art ni fard. — سليم القلب *selîm ul-qalb*. Homme sincère, ou homme pacifique. — سليم الادراك *selîm ul-idrâk*. Sain d'esprit. 5. n. pr. d'homme. Selim.

سليمان *suleïmân*, n. pr. d'homme. Salomon, Soliman.

سليمانى *suleïmâni*. 1. adj. p. De Salomon. 2. s. t. Onyx (pierre de prix).

سليمانيّة *suleïmâniïet, suleïmâniïè*, adj. a. fém. du préc. 1.

سم *sum*, s. p. 1. Sabot (du cheval). 2. Pied. 3. Grotte, caverne où le voyageur peut trouver un abri.

سمّ *semm*, s. p. 1. Poison, venin. 2. Petit trou, petit orifice; pl. سموم *sumoum* et سمام *simâm*. — سمّ قاتل *semmi qâtil* et سمّ هلاهل *summi helâhel*. Poison qui donne infailliblement la mort. — سمّ الفار *semm ul-fâr*. Arsenic, mort-aux-rats. — سمّ الخياط *semm ul-khyât*. Trou d'une aiguille. — سمّ آلود *semm âloud*. Vénéneux, empoisonné.

سما *semâ*, subs. ar. 1. Ciel; pl. سماوات *semâvât*. — اوج سما *evdji semâ*. Le plus haut point de la voûte des cieux; fig. apogée. 2. Tout ce qui s'étend au-dessus de nos têtes, ciel-de-lit, plafond, dais, parasol. 3. Nuage. 4. Pluie. 5. Dos du cheval.

سمات - سماة *semât, simât*, s. a. Signe caractéristique, marque distinctive à laquelle on reconnaît une chose. — عزّت سمات *'yzzet simât*. Glorieux, illustre. — كلمات حدّت *kelimâti hyddet simât*. Des paroles dures, violentes.

سمات *simât*, s. ar. pl. de سمة *simet*. Signes, marques laissées par la brûlure, par un cautère, etc.

سماجت - سماجة *semâdjet*, s. a. Difformité, laideur.

سماحت - سماحة *semâhat*, s. a. Générosité, bonté, indulgence qui fait pardonner les offenses ou accorder les demandes. — سماحت پيشه *semâhat pîchè*. Qui pratique la générosité, la bienfaisance.

سماحتلو *semâhatlu*, adj. t. 1. Généreux, indulgent. 2. Bienfaisant.

سماخ *simâkh*, s. ar. 1. Canal de l'ouïe. 2. Oreille.

سمار *simâr*, s. a. Entretiens nocturnes que les voyageurs font entre eux quand ils font halte après quelques heures de voyage.

سمّار *summâr*, s. ar. pl. de سامر *sâmir*. Qui s'entretiennent dans la nuit et se font des récits, racontent des contes.

سماسرة *semâciret*, s. ar. pl. de سمسار *sumsâr*. Courtiers de commerce.

سماط *simâth*, s. a. Ordre, série, rangée.

سماط *sumâth*, vulg. *somat*, s. t. 1. Table dressée et garnie de plats chargés de mets. 2. Repas, banquet. — خوردهٔ سماط *khordèï somâth*. Restes d'un repas. — نشر سماط اولندى *nechri somât oloundy*. Des tables garnies de mets furent dressées.

سماع *semâ'*, s. ar. 1. L'ouïe. 2. Action d'entendre. 3. Danse accompagnée de musique. 4. Danse par-

tienlière aux derviches tournants.

سماع *semā'y*, forme d'impér. ar. Écoute ! écoutez !

سماعی *semā'y*, adj. a. 1. Irrégulier (verbe). 2. Appartenant à la danse.

سمّاق *summāq*, vulg. *sumaq*, s. a. Sumac, fruit de cet arbrisseau qui est d'un goût aigrelet et s'emploie comme assaisonnement. — سماق طاشی *sumāq thāchi* ou سماق طاش *sumāq thāch*, et سماق مرمر *sumāq mermer*. Porphyre. — سماقی یشیل *sumāqyi iechīl*. Sorte de marbre verdâtre, serpentine.

سماقلو *semāqlu*, t. Nom d'un sandjak ou district de la Mésopotamie.

سماك *simāk*, s. a. 1. pl. de سمك *semek*. Poissons. 2. Nom d'une étoile très-élevée. — سماك الرامح *simāk ur-rāmyh*. L'Arcturus (étoile). — فرق سماکه همسر *farqy simākė hemser*. Qui a la tête aussi haut que le front de l'étoile Arcturus, pour dire, très-élevé, sublime.

سمام *simām*, s. a. pl. de سمّ *semm*.

سمان *sumān*, s. p. Caille.

سمان *simān*, adj. a. pl. de سمين *semīn*. Gras.

سمّان *semmān*, s. et adj. ar. 1. Marchand de beurre. 2. Vénéneux.

سمانجونی *semāndjouni*, s. a. p. Hyacinthe (pierre précieuse).

سمانه *sumānė* et سمانی *sumāna*, s. ar. p. Caille ; pl. سمانیات *sumāniāt*.

سماوات *semāvāt*, s. ar. pl. de سما *semā*. Cieux. — ربّ سماوات والارض *rabbu semāvāt vel-arzy*. Maître des cieux et de la terre.

سماوی *semāvīi*, *semāvi*, adj. ar. 1. Céleste, de ciel, des cieux. 2. Bleu, azuré.

سماویّة *semāvīiet*, سماویّه *semāvīiė*, adj. a. fém. du préc. — اجرام سماویّه *edjrāmi semāvīiė*. Les corps célestes.

سمایا *semāïā*, s. ar. pl. de سما *semā*. Les cieux.

سمایم *semāïm*, s. ar. 1. pl. de سموم *semoum*. 1. Vents chauds et pestilentiels. 2. Jours caniculaires.

سمایی *semāïī*, adj. a. V. سماوی.

سمپاره *soumpāra*, s. t. Émeri. V. سنباده.

سمبل *sumbul*. Voy. سنبل.

سمت *semt*, s. ar. 1. Action de tendre, de se diriger vers un point. 2. Voie, chemin, sentier que l'on suit. 3. Zénith. — سمت الرأس *semt ur-rèès*. Même signif. — سمت القدم *semt ul-qadem*. Le nadir, point opposé à سمت الرأس, et qu'on se figure sous nos pieds. — نه سمته کیدجکین بلمز *nė semtė guïdedjeguïn bilmez*. Il ne sait de quel côté se diriger, tourner ses pas.

سمتراش *sumtirāch*, s. p. Instrument avec lequel on coupe, on vide le sabot d'un cheval.

سمح *semah*, s. ar. Voy. سماحة *semāhat*.

سمح *semh*, adj. a. 1. Généreux, indulgent. 2. Bienfaisant.

سمحا *sumahā*, adj. a. pl. de سمح *semh*. 1. Généreux, bons, indulgents. 2. Bienfaisants, qui font du bien.

سمحة *semhat*. 1. adj. a. fém. du préc. 2. Voy. سماحة *semāhat*.

سمر *semer*, subs. ar. 1. Action de s'entretenir pendant la nuit, comme font les voyageurs faisant halte; entretien nocturne. 2. Nuit sombre. — سمرًا ولا قمرًا *semeren vè lā qameren*, pour dire: jamais, en aucun temps.

سمر *semer*, s. t. Selle ou bât de bête de somme. — سمری یره اوردی *semeri ïerè vourdy*. Sa selle est tombée par terre, pour dire: Il a été destitué; il a perdu sa place, son emploi.

سمر *sumr*, adj. ar. pl. du fém. سمرا *semrā*.

سمرا *semrā* et سمراء *semrāe*, adj. a. fém. de اسمر *esmer*. Fauve, de la couleur du roseau ou des dattes (s'applique aux lances des cavaliers arabes).

سمرة *semeret*, s. a. coll. Les Samaritains.

سمرة *sumret*, s. a. Couleur fauve du roseau ou des dattes mûres.

سمرجی *semerdji*, s. t. Bâtier, qui fait des bâts, des selles de bêtes de somme.

سمرقند *semerqand*, n. pr. Samarcande, grande ville de la Transoxiane. — سغد سمرقند *soughdi semerqand*. Nom d'une vallée charmante qui entoure la ville de Samarcande.

سمرقندی *semerqandi*, adj. et s. p. 1. De Samarcande, appartenant à Samarcande. 2. Faux, affecté, qui n'est qu'apparent (se dit d'une amitié feinte). 3. Barre avec laquelle on ferme la porte à l'intérieur. — قپونك سمرقندینی کیدرمك - چقرمق *qapounuñ semerqandíni guídermek, tchiqarmaq*. Oter la barre de dessus la porte. — سمرقندی ایله قپامق *semerqandi ilè qapāmaq*. Fermer (la porte) avec une barre.

سمرکون *semergun*, t. — سمرکون اولق *semergun olmaq* ou سمرکون یاتمق *semergun ïātmaq*. Sommeiller sans dormir, veiller tout en sommeillant de temps en temps.

سمرلمك *semèrlemek*, v. t. Mettre le bât sur une bête de somme.

سمرلنمك *semirlenmek*, v. t. Être engraissé, engraisser.

سمرلو *semerlu*, adj. t. Bâté, qui porte un bât.

سمرمك *semirmek*, v. t. Engraisser, devenir gras.

سمرمك *sumurmek*, v. t. Se moucher.

سمز - سمیز *semiz*, adj. t. Gras. — سمز اوتی *semiz oty*. Pourpier (plante potagère). — سمز اوکوز *semizeukiz*. Bœuf gras. — سمز قاز *semiz qāz*. Oie grasse.

سمزلك *semizlik*, s. t. Embonpoint.

سمزلمك *semizlemek*, v. t. Engraisser, devenir gras.

سمسار *simsār*, s. a. Courtier, appelé, dans le Levant, censal, pl. سماسرة *sumāciret*.

سمسارلق *simsārlyq*, s. t. Courtage, office de courtier.

سوسق *semsaq*, *sumsyq*, *sumsouq*, s. t. 1. Jasmin. 2. Marjolaine (plante).

سمسك *sumsek*, adj. p. Vil, bas, ignoble.

سمسم *semsem*, *simsim*, s. a. Sésame. — سمسم اطه‌سی *semsem adhaci*. L'île de Samos. On l'écrit aussi سیسام اطه‌سی *sīcām adhaci*.

سمع *sem'*, s. ar. 1 Action d'entendre, d'écouter. 2. L'ouïe, faculté d'entendre. 3. Oreille; pl. اسماع *esmā'*. — سمع همايونلرينه ايرمك *sem'y humāïounlerīnè irmek.* Parvenir aux oreilles de sa hautesse. — سمعًا طاعةً *sem'en vè thā'aten*, littéralem. Entendu et obéi, pour dire : très-volontiers.

سمعان *sim'ān*, n. pr. d'homme. Siméon.

سمعة *sum'at*, s. a. 1. Son, bruit. 2. Renommée, réputation. — رياء و سمعةً *rïāen vè sum'aten.* Uniquement pour qu'on le voie et qu'on l'entende, c.-à-d. en vue de la gloire ou des apparences.

سمغ *samgh.* Voy. صمغ.

سمفط *simfith*, subs. a. La grande consoude (plante).

سمك *semk*, s. ar. 1. Toit d'une maison. 2. Profondeur (l'une des trois dimensions d'un corps).

سمك *semek*, s. ar. Poisson; pl. سماك *simāk* et سموك *sumouk.* — ضيادة السمك *seïādet us-semek.* La pêche. — فرق من السمك الى السماء *farqy min es-semek iles-semādur.* Il y a (entre ces deux choses) autant de différence (de distance) qu'il y en a entre le poisson et le ciel, pour dire, une différence immense.

سمك *sumuk*, s. t. 1. Morve. 2. Sorte d'abcès qui se forme sur le corps d'un cheval. 3. en tartare, Os, ossement.

سمكة *semkèt*, s. a. 1. Un poisson. 2. Les Poissons (signe du zodiaque).

سمكرمك *sumkurmek*, v. t. Laisser couler la morve du nez, être morveux.

سمكلو *sumuklu*, adj. t. Morveux. — سمكلو بوجك *sumuklu beudjek.* Limaçon.

سمكورمك *sumkiourmek*, v. t. V. سمكرمك.

سماجنمك *sumuldjinmek*, سماجمك *sumuldjimek*, v. t. S'agiter, se jeter d'un côté sur l'autre, comme fait un malade sur son lit.

سملع *semella'*, s. a. Loup.

سمن *semn*, s. a. 1. Beurre fondu. 2. Graisse.

سمن *semen*, s. p. Jasmin. — سمن بر *semen ber.* Qui a la poitrine aussi blanche que la fleur du jasmin.

سمن *simen*, s. ar. Graisse, obésité, embonpoint. — سمنى زايل اولدى *simeni zāïl oldou.* Son embonpoint a disparu.

سمنبر *semenber*, adj. p. V. sous سمن *semen.*

سمند *semend*, adj. et s. p. 1. Cheval couleur café au lait, avec une crinière noire. 2. en gén. Cheval beau et rapide à la course. 3. Flèche.

سمندر *semender*, s. p. 1. Salamandre, lézard qui, selon la croyance populaire, peut vivre dans le feu. 2. Nom d'un pays de l'Inde qui fournit l'aloès de la meilleure espèce.

سمندرك *semendrek*, n. pr. Samothrace, île de l'Archipel grec.

سمندره *semendrè*, n. pr. 1. Semendrie, ville de Servie, sur le Danube. 2. Nom d'un sandjak ou district dans la Roumélie.

سمنزار *semenzār*, s. p. Lieu planté de jasmins.

سمنسا *semensā*, adj. p. Beau ou blanc comme le jasmin.

سمنون *semnoun*. Nom d'un moine dont l'austérité de mœurs a passé en proverbe.

سموّ *sumuvv*, s. a. Élévation, état de ce qui est très-haut, très-élevé (au pr. et au fig.).

سموات *semevāt*, s. ar. 1. Voy. سماوات. 2. Nom d'un sandjak ou district dans le pachalik de Bagdad.

سموت *sumout*, s. a. pl. de سمت *semt*.

سموح *semouh*, adj. ar. 1. Généreux, indulgent, bon. 2. Bienfaisant.

سموحة *sumouhat*, s. a. V. سماحة.

سمّور *semmour*, vulg. *samour*, s. p. Martre-zibeline. — سمّور كوركی *samour kurki*. Pelisse de martre-zibeline. — سمّور پاچه‌سی *samour pātchaci*. Fourrure faite de pattes de martre-zibeline. — سمّور نافه‌سی *samour nāfèci*. Ventre de martre-zibeline, fourrure prise dans cette partie du corps de la zibeline. — سمّور قویروغی *samour qouïroughy*. Queues de zibelines. — سمّور خرده‌سی *samour khordècì*. Petits morceaux de zibeline.

سموز *semouz*, adj. t. pour سمز *semiz*. Gras.

سموك *sumouk*, s. a. pl. de سمك *semek*. Poissons.

سموك *sumuk*, s. t. Morve, glaire du nez. — سموك اقمه *sumuk aqma*. Maladie contagieuse des chevaux. — سموك اقمه‌سی اولان آت *sumuk aqmaci olān āt*. Cheval attaqué de la morve. — سموك پارچه‌سی *sumuk pārtchaci*. Morveau.

سموكلو *sumuklu*, adj. t. Morveux, qui a de la morve au nez.

سمول *semoul*, adj. a. Vieux, usé, râpé (vêtement).

سموم *semoum*, adj. et s. ar. 1. Vénéneux, empoisonné. 2. Pestilentiel. 3. Vent chaud ou pestilentiel. Voy. سام یلی *sām ïeli*; en p. باد سموم *bādi semoum*. — سموم بارد *semoumi bārid*. Vent pestilentiel qui souffle continuellement.

سموم *sumoumi*, s. ar. pl. de سمّ *semm*.

سموی *semevïï*, adj. a. De nom, appartenant au nom.

سمه *semè*, s. et adj. p. 1. Nom d'une plante. 2. Trébuchet, piége. 3. Corde ou lien avec lequel on attache le joug des bœufs. 4. Étonné, troublé, étourdi.

سمه‌لك *semèlik*, s. t. Trouble, agitation de l'esprit.

سمی *semïï*, adj. a. Homonyme, qui porte le même nom qu'un autre; pl. اسمیا *esmïā*.

سمیج *semïdj*, *simïdj*, s. p. Cachette ou cabane dans laquelle les chasseurs se tiennent pour épier le gibier.

سمید *semïd*, comm. *simit*, s. ar. p. t. Pain blanc. — سمید اونی *simit ounu*. Fleur de farine.

سمیر *semïr*, s. ar. 1. Entretiens nocturnes, conversation que les voyageurs tiennent entre eux quand ils font halte pendant la nuit. 2. Celui qui s'entretient avec un autre pendant la halte de nuit, compagnon. — دایما اول تدبیر سمیرضمیرلری ایدی *dāïmā ol tedbïr semïri zamïrleri idy*. Ce projet était sans cesse le compagnon nocturne de son esprit, pour

dire : Il ne cessait de songer à ce projet dans ses veilles.

سمّير *simmīr*, adj. a. Qui se plaît dans les entretiens nocturnes.

سميز *semīz*, adj. t. Gras. — سميز اتى *semīz ety*. Viande grasse.

سميزلمك *semīzlemek*, v. t. Engraisser, devenir gras.

سميط *semyth*, adj. et subs. ar. 1. Échaudé avec de l'eau bouillante (chevreau qu'on veut rôtir). 2. Poésie dans laquelle, après trois ou quatre hémistiches terminés par la même rime, suivent d'autres avec une rime différente.

سميع *semy'*, adj. a. Qui entend; qui entend tout. — سميع بصير *semy' bacyr*. Qui entend et voit tout (Dieu).

سمين *semīn*, adj. ar. Gras. — سمين ا *semīn it*. v. a. t. Engraisser.

سن *sen*, pron. t. Tu, toi. — سن كندوك *sen guenduk*. Toi-même. — سن سن اول *sen sen ol*. Toi, sois toi-même; conserve ton caractère.

سنّ *sinn*, subs. ar. 1. Dent; pl. اسنان *esnān*. 2. Bec, pointe de la plume ou du roseau à écrire. 3. Age. — كبر سنّ *kibri sinn*. Grand âge, âge avancé. — سن بلوغه ايرشدى *sinni bulougha irichty*. Il parvint à l'âge de puberté. — سنّ شباب *sinni chebāb*. Age de la jeunesse, jeune âge. — سنّا اكبر *sinnen ekber*. Plus âgé, aîné.

سنا *senā*, s. a. 1. Éclat, splendeur, lumière. 2. Séné ou feuille de séné (plante médicinale).

سنا *senā*, s. t. Nom d'un bois dont on fait des brosses à dents. Le meilleur est celui qui vient de la Mecque, et s'appelle, dans le commerce, سنای مكّی *senāï mekki*.

سناب *sināb*, n. pr. Sinope, ville maritime située sur la mer Noire. — سناب الماسی *sināb almāci*. Espèce de pommes de Sinope. Voy. سنوب *sinop*.

سناب *senāb*, *sināb*, s. p. Action de nager.

سنابر *senāber*, *sināber*, subs. p. Nageur.

سنابل *senābil*, s. a. pl. de سنبلة *sumbulet*. Épis. — سنابل هزار دانه *senābili hezār dānëï mihr u vefā*. Des épis à milliers de grains d'amour et de fidélité, pour dire : des expressions sans fin d'amitié et d'affection.

سنار *senār*, s. p. 1. Port de mer. 2. Bassin, rade.

سنّار *sunnār* [redacted] ; pl. سنانير *senānīr*.

سنام *senām*, s. a. *Bosse du chameau*; pl. اسنمة *esnimet*.

سنان *sinān*, s. p. 1. Pierre à aiguiser. 2. Fer (d'une lance, d'un javelot). — سنان جان ستان *sināni djān sitān*. Le fer (de lance) qui ôte la vie. 3. Sinan, n. pr. d'homme.

سنانلو *sinānlu*. Nom d'un pays en Syrie.

سنانی *sunāni*, s. a. Certaine secte de derviches, dans le Maroc, ne vivant que de racines et fuyant la société. Ils pratiquent rarement la circoncision avant l'âge de trente ans.

سنانير *senānīr*, s. a. pl. de سنّار *sunnār* et de سنور *sinnevr*.

سناوت *senāvet*, s. a. Éclat, splendeur.

سناه *sinâh*, s. ar. Action de faire un contrat pour un an, ou par années.

سنب *semb*, s. p. Habitation souterraine, telle que les Turcomans se les construisent pour l'hiver.

سنباده *sumbâdedj* et سنباده *sumbâdè*, s. a. Émeri.

سنبکی *sumbeki*, s. t. Sorte de navire asiatique.

سنبل *sumbul*, s. ar. 1. Épi. 2. Lavande. 3. Jacinthe. — سنبل خطایی *sumbuli khathâïï*. Angélique (plante).

سنبلة *sumbulet*, سنبله *sumbulè*, s. a. 1. Un épi. 2. La Vierge (signe du zodiaque); pl. سنابل *senâbil*.

سنبیدن *sumbîden*, v. p. Percer, perforer.

سنة *senet*, سنه *senè*, subs. a. An, année; pl. سنون *senoun*, *sinoun*, et سنوات *senevât*. Dans les firmans et autres pièces de chancellerie, la date est toujours indiquée en arabe et en toutes lettres.

سنة *sinet*, *sinè*, subs. a. Premier somme, assoupissement.

سنة *sennet* et سنه *sennè*, subs. a. Sommeil, assoupissement. — دیك سنه *dîk sennè*. — سنة خفیفه ونومة لطیفه غلبه ایدوب *sunèdjinè sennèï khafîfè vu nevmèï lathyfè ghalebè idup*. Un léger assoupissement et un sommeil doux s'étant appesanti sur ses yeux.

سنة — سنت *sunnet*, سنه *sunnè*, s. ar. 1. Chemin, voie, sentier. 2. Habitude, coutume, usage. 3. Tradition relative à un fait ou à une parole de la vie de Mahomet, servant de précepte obligatoire dans les cas où la loi écrite, c'est-à-dire le Coran, se tait; sunna, la tradition mahométane, loi orale. 4. Circoncision. — اهل سنت *ehli sunnet*. 1. Mahométans orthodoxes, qui adoptent la tradition. 2. Mahométan circoncis, qui a déjà subi la circoncision. — سنتداش *sunnetdâch*. Compagnon dans la circoncision, jeune homme qui a été circoncis en même temps qu'un autre. — سنت دوکونی *sunnet dugunu*. Fête, réjouissances à l'occasion de la circoncision d'un enfant. Il est d'usage, chez les grands, de faire faire, avec la circoncision de leurs propres enfants, celle de quelques enfants pauvres, qui sont dès ce moment des *sunnetdâch* les uns à l'égard des autres.

سنتجی *sunnetdji*, s. t. Celui qui fait l'opération de la circoncision sur les enfants mâles.

سنتسز *sunnetsyz*, s. et adj. t. Incirconcis.

سنتلو *sunnetlu*, adj. et s. t. Circoncis.

سنتینه *sentînè*, s. t. (de l'ital.). Sentine, cale (du navire). On dit aussi گمی سنتینه سی *guemi sentînesi*.

سنج *sendj*. 1. impérat. du v. p. سنجیدن *sendjîden*. Pèse, considère. 2. part. prés. en compos. Qui pèse, qui réfléchit, qui considère. — سخن سنج *sakhoun sendj*. Celui qui sait se servir des mots, qui en connaît la valeur et l'emploi, bon orateur. — رقم سنج *raqam sendj*. Écrivain, calligraphe. — نغمه سنج *naghmè*

sendj et ترانه سنج *terāne sendj*. Musicien, chanteur.

سنجاب *sindjāb*, s. p. Petit-gris, écureuil de couleur grise, et fourrure de petit-gris.

سنجابی *sindjābi*, adj. p. Gris.

سنجاق *sandjāq*, s. t. 1. Étendard, drapeau. 2. Sandjak, district, division territoriale comprise dans un pachalik. Dans ce sens, on se sert de préférence aujourd'hui de l'équivalent ar. لوا *livā*, pl. الويه *elvīè*. — سنجاغ همايون *sandjāghy humāïoun*. Étendard impérial. — سنجاغ شريف *sandjāghy cherīf*. L'étendard illustre. C'est l'étendard de Mahomet, qui sort avec le camp impérial, lorsque l'armée est commandée par le grand-vizir, et ne rentre qu'avec lui. Cet étendard a, dit-on, passé successivement des premiers califes aux Ommiades, aux Abbassides, et finalement, lors de la conquête de l'Égypte, sous Selim Ier, à la famille ottomane; mais ce n'est que sous Murad III, en 1595, que cet étendard fut transporté en Europe. En temps de paix, cette oriflamme est conservée, au sérail, dans une espèce de chapelle où sont renfermées d'autres reliques de Mahomet; à la guerre, elle est portée par l'un des quarante enseignes pris dans le corps des *harem qapoudjileri* du sérail chargés de la porter tour à tour, et distingués alors par le nom de *sandjaqsar*. — سنجاق دكمك *sandjaq dikmek*. Planter le drapeau. سنجاق آچمق *sandjāq āchmaq*. Déployer le drapeau.

سنجاقدار *sandjāqtār*, subs. p. t. Porte-étendard. — سنجاقدار يوقشى *sandjāqtār ïoqouchou*. Nom d'une colline de Constantinople où, lors de la prise de cette ville par Mahomet II, la tête du dernier empereur romain, séparée du corps, fut placée au haut d'une pique.

سنجان *sendjān*. Nom d'une ville d'Anatolie et d'une ville de Perse.

سنجان دكنى *sindjān dikeni*, s. t. Sorte d'arbuste à épines.

سنجد *sindjid*, s. p. Arbre et fruit assez communs en Perse, et dont le fruit ressemble par la forme à la datte.

سنجر *sendjer*, s. p. 1. Prince, roi. 2. Nom d'un prince de la dynastie des Seldjoukides.

سنجرف *sendjerf*, s. p. Cinabre.

سنجق *sindjef*, vulg. *zindjef*, s. t. Bordure d'un vêtement.

سنجفر *sindjefr*, s. p. V. سنجرف.

سنجق *sendjaq*. Voy. سنجاق.

سنجلات *sindjilāt*, s. a. Sorte de fleurs d'une odeur très-agréable.

سنجمق *sandjmaq*, v. t. 1. Piquer. 2. Percer, transpercer en enfonçant un instrument pointu.

سنجوق *sandjouq*, subs. t. Voy. سجاق.

سنجه *sendjè*, s. p. 1. Poids. 2. Balance.

سنجى *sandji*, s. t. Colique.

سنجيد *sindjid*, s. p. V. سنجد.

سنجيدن *sendjīden*, v. p. 1. Peser. 2. Pondérer, considérer, examiner.

سنجيده *sendjīdè*, part. p. 1. Pesé. 2. Pondéré, considéré, examiné.

سنجيلو *sandjîlu*, adj. t. Qui a des coliques.

سنح *sounh*, s. ar. Bon augure, heureux présage.

سنخ *senakh*, s. p. Saleté, crasse sur le corps ou sur les vêtements.

سند *sened*, s. a., pl. سندات *senedāt*. 1. Appui, soutien. 2. Acte, pièce authentique ou officielle, acte notarié. — سند صحيح ايله *senedi sahyh ilè*. Avec des pièces authentiques. — سند معمول به *senedi me'moulun bihi*. Acte authentique. — سند رسمى *senedi resmi*. Acte officiel; pl. سندات رسميه *senedāti resmiïè*. — عقد سند ايتمك *'aqdi sened itmek*. Passer un acte. — امضاى سند ايتمك *imzāï sened itmek*. Signer un acte.

سند *sind*, n. pr. 1. Sind, pays de l'Inde. 2. Le fleuve Indus.

سنداب *sindāb*, n. pr. Le fleuve Indus.

سندان *sindān*, s. p. Enclume.

سندرمك *senderemek*, v. t. Chanceler (syn. سورچمك *surtchmek*).

سندروس *senderous*, subs. pers. 1. Sandaraque (sorte de résine). 2. Vernis.

سندره *sinderè*, s. p. Bâtard.

سندس *sundous*, s. ar. 1. Étoffe de soie de prix. 2. Brocart.

سندل *sendel*, s. p. 1. Sandale, pantoufle. 2. Sandal ou santal, bois provenant de l'Inde et que l'on brûle pour parfumer l'air. 3. Sorte d'embarcation, de canot. 4. Sot, stupide, bête.

سندلى *sendelî*, s. t. Chaise, escabeau.

سندو *sindou*, s. t. Grands ciseaux des tailleurs.

سنديان *sindiād* et سنديان *sindiān*, s. p. Chêne.

سنديان *sindiān*, subs. p. pl. de سندى *sindi*. Habitants du pays de Sind.

سنسى *sinsi*, adj. t. Boutonné (se dit d'un homme qui fait le mystérieux, qui ne dit pas ce qu'il sait.

سنط *santh*, s. a. Sorte d'acacia.

صنغن اطدلر *singhyn adhaler*, t. Les îles Échinades, situées dans le golfe de Corinthe.

سنقر *sunqour*, s. p. Sorte de faucon très-estimé pour la chasse.

سنقلو *sinyqlu*, adj. t. 1. Rompu cassé. 2. Endommagé. Voy. صنقلو

سنك *senk*, *seng*, s. p. 1. Pierre. 2. Poids. — سنك اتشى *sengui âtechi*. Pierre à feu, pierre à fusil. — سنك آسيا *sengui âcïā*. Meule. — سنك ترازو *sengui terāzou*. Pierre que l'on emploie (comme c'est l'usage en Orient) en guise de poids, et que l'on met sur le plateau de la balance opposé à celui de l'objet pesé. — سنك خارا *sengui khārā*. Pierre très-dure.

سنك *senuñ*, pron. t. gén. de سن *sen*. De toi, ton, ta. — سنكله *senuñilè*. Avec toi. — بو مصلحت سنكدر *bou maslahat senuñdur*. Cette affaire te regarde.

سنكبار *senkbār*, adj. et s. p. 1. Qui fait tomber une grêle de pierres. 2. Endroit pierreux.

سنكپشت *senkpucht*, s. p. Tortue.

سنكتراش *senktirāch*, adj. et s. p. 1. Tailleur de pierres. 2. Lapidaire.

سنكتراشلق *senktirächlyq*, s. t., سنكتراشي *senktirächi*, s. p. Art du lapidaire ou du tailleur de pierres.

سنكرف *senguerf*, subs. p. Voy. سنجرف.

سنكريزه *sengrïzè*, s. p. Cailloux.

سنكسار *sengsär*, *sengüçär*, s. p. 1. Lapidation. 2. Frondeur, qui se sert de la fronde. — سنكسارا *sengsär it.* v. p. t. Lapider. — سنكسار اول *sengsär ol.* Être lapidé.

سنكستان *sengustän*, s. p. Endroit pierreux.

سنگك *senguek*, s. p. Grêle.

سنگلاخ *sengulākh*, s. p. Endroit pierreux.

سنگه *senguè*, s. p. Grêle.

سنكين *senguïn*, adj. p. 1. De pierre. 2. Lourd, pesant.

سنمار *sinmär*, s. t. 1. Nom d'un architecte célèbre qui avait construit pour un roi de Hira un château tournant de tous côtés sur un pivot. Le roi de Hira, jaloux qu'un architecte aussi habile n'en construisît un pareil pour quelque autre prince, l'a fait mourir. 2. Architecte habile.

سنمق *sinmaq*, v. t. Être rompu, brisé. Voy. صنمق.

سنماق *sinamāq*, v. t. Essayer, mettre à l'épreuve.

سنمك *sinmek*, v. t. Se dissiper, se fondre, se réduire à rien (se dit d'une enflure, d'une plaie, ou, au fig., d'une affaire qui n'aboutit à rien).

سنوات *senevāt*, s. a. pl. de سنة *senet*. Années. — سنوات عمرى *senevāti ömri*. Les années de sa vie.

سنوح *sunouh*, s. à. 1. Apparition d'un objet. 2. Arrivée d'un événement. — سنوح ا *sunouh it.* v. a. t. Arriver, avoir lieu. — سنوح ايدن *sunouh iden futouh*. Les victoires qui ont eu lieu, qui ont été remportées.

سنود *sinod*, s. t. (du grec). Synode.

سنوديق *sinodyq*, s. t. Lettre ou décret du synode.

سنور *sinor*, s. t. Limite, frontière. — سنور كسمك *sinor kesmek*. Tracer les frontières, faire la démarcation des limites. — سنوردن طشره سورمك *sinorden thachra surmek*. Expulser hors des frontières.

سنور *sinneur*, s. a. Chat; pl. سنانير *senānir*. — كسنور مغلوب يصول على الكلب *kecinevri maghloubin ieçoulu 'alel-kelbi*. Comme le chat poussé à bout se jette avec impétuosité sur le chien : hémistiche ar. que l'on cite quand on veut dire qu'un homme faible, poussé à bout brave résolument la colère du plus fort. — خانه مزده اسكان سنور ايتدم *khānèmuzdè iskiāni sinneur ittim*. J'ai établi un chat dans ma maison.

سنوردش *sinordāch*, adj. t. Limitrophe.

سنورلمك *sinorlemek*, v. t. Déterminer les limites.

سنوط *senouth* et سنوطى *senouthy*, adj. a. Imberbe.

سنون *senoun*, s. a. 1. Opiat pour les dents. 2. pl. de سنة *senet*. Années.

سنوى *senevi*, adj. a. Annuel. — ايراد سنوى *iràdi senevi*. Revenu annuel.

سنويه *senevïïet*, سنويّة *senevïïè*,

adj. a. fém. du préc. — آثار سنويه *açâri senevïïè*. Annales.

سنه *senè*. Voy. سنة.

سنى *sini*, s. t. Table ou plateau rond, de bois, de cuivre ou d'argent, avec un petit rebord, que l'on pose sur un tabouret, et que l'on approche du sopha sur lequel s'asseoient les convives qui prennent part au repas servi sur cette table.

سنّى *senïï*, adj. a., fém. سنيّة *senïïet*. Brillant. — سدّهٔ سنيّه *süddèï senïïè*. Le seuil brillant (de la Sublime-Porte), la Sublime-Porte. — تحفهٔ سنيّه *tevhfèï senïïè*. Un cadeau brillant, précieux.

سنّى *sunnïï, sunni*, adj. a. Sunni, sunnite, orthodoxe, ou conforme à la tradition du prophète سنّة *sunnet*, par opposition aux musulmans qui suivent la secte d'Ali, et qui s'appellent eux-mêmes شيعى *chi'y* chiites, pendant que les sunnites leur donnent le nom de رافضى *râfezy* hérétiques. Les sunnites s'appellent aussi اهل سنّت *ehli sunnet* ou اهل حقّ *ehli haqq*. Gens qui suivent la tradition, la vérité.

سنّيّة *sunnïïet*, سنّيه *sunnïïè*, adj. a. fém. du préc.

سنيع *seny'*, adj. a. Beau, excellent (opp. à شنيع *chny'*).

سنين *senîn*, cas oblique de سنون *senoun*, pl. de سنة *senet*, s. ar. Des années, à des années. On s'en sert aussi comme si le mot était un nominatif. — سنين وشهور *senîn u chuhour*. Des années et des mois.

سو *sou* quelquef. pour صو. Eau.

سو *sou*, s. p. Côté. — از آن سو *ez ân sou*. De ce côté-là. — از ين سو *ez in sou*. De ce côté-ci. — سو بسو *sou beçou*. Çà et là. — *Sou* signifie aussi Vers, sur le coup de..., en parlant de l'heure. — ساعت درت سولرنك *sâ'at dort soulerindè*. Vers les quatre heures, sur le coup de quatre heures. Voy. سوى.

سوء *sev', suu*, s. a. 1. Le mal, ce qui est mauvais, dangereux. 2. Malheur, calamité. 3. Méchanceté. — رجل سوءٍ *redjoulu sev'in*. Un méchant homme.

سوء *suu*, s. ar. 1. Mal, ce qui est mauvais, dangereux. 2. Vice, défaut. 3. Mauvais. 4. Mauvaise qualité, mauvais état de... — سوء حال *suui hâl*. Mauvais état, mauvaise condition; mauvaise santé. — سوء ظنّ *suui zann*. Mauvaise opinion, soupçon. — سوء ظنّ اتمك *suui zann itmek*. Soupçonner, avoir des soupçons, ou une mauvaise opinion. — سوء عمل *suui 'amel*. Mauvaise action. — سوء قصدنى تحقيق ايدوب *suui qastini tahqyq idup*. S'étant convaincu de ses mauvaises intentions. — سوء معاملهٔ سالفهسى سببيله *suui mu'âmelèï sâlifèci sebebi ilè*. A cause de ses mauvais procédés antérieurs. — سوء تدبير *suui tedbîr*. Mauvaises mesures (que l'on prend dans une affaire).

سوا *sevâ*, adv. a. Excepté.

سوا *sivâ*, s. t. Poteau de la porte.

سواء *sevâe, sevâ*, s. a. 1. Égalité, nombre égal, quantité égale. 2. Moitié. 3. Équilibre. — على سواء *'ala sevâe*. Également, en quantité égale.

— سواء عليهم *sevāun 'aleïhim.* C'est la même chose pour eux.

سوابق *sevābyq*, s. a. pl. de سابقة *sābyqat.* Les choses passées, précédentes, qui ont précédé; antécédents. — سوابق محبّت *sevābyqy mouhabbet.* L'ancienne amitié. — سوابق حيل *sevābyqy hyel.* Les antécédents de stratagèmes, c.-à-d. le souvenir des ruses dont il s'était servi dans une autre occasion. — سوابق مكارم والطاف *sevābyqy mekiārim u elthāf.* Les témoignages antérieurs de bontés et de faveurs.

سوابيط *sevābyth*, subs. a. pl. de ساباط *sābāth.* Sorte d'échafaudage, de plancher.

سوءت ـ سواة *sev'et*, s. a. 1. Qualité de ce qui est mauvais, vilenie, atrocité de... 2. Parties honteuses de l'homme ou de la femme.

سواجع *sevādjy'*, adj. ar. pl. de ساجعة *sādjy'at.* Qui gémissent, qui roucoulent (colombes).

سواحل *sevāhyl*, subs. ar. pl. de ساحل *sāhyl.* Bords, rives, rivages, côtes; contrées, parages. — نهر ساحلنده *nehr sāhylindè.* Sur le bord de la rivière, du fleuve. — ساحل بحرك بوينده *sāhyli bahruñ boïndè.* Le long du rivage. — ساحل بحرده *sāhyli bahrdè.* Sur le rivage de la mer. — سواحل عثمانيه‌ده اولان كميلر احضارى بيورلدى *sevāhyli 'osmānïèdè olān guemïler yhzāri boïourouldy.* On avait ordonné de tenir prêts les vaisseaux qui se trouvaient sur les côtes ottomanes.

سواخته *sākhta.* Voy. سوخته.

سواد *sevād*, s. ar. 1. Noirceur, couleur noire. 2. Corps noir, objet que l'on aperçoit de loin, comme un objet noir, sans bien distinguer sa couleur et sa forme. 3. Multitude de troupeaux ou de toute autre chose. 4. Pays, contrée habitée et en culture, particulièrem. pays cultivés de l'Irak Arabique, des environs de Coufa et de Bassora. 5. Mélancolie. 6. Beaucoup de lecture, connaissances acquises par l'étude. 7. Brouillon, minute. Voy. تسويد *tesvïd.* — سواد الناس *sevād un-nās.* Multitude d'hommes, foule. — سواد الوجه *sevād ul-vedjh.* La noirceur du visage, confusion, honte qu'on lira sur le visage des réprouvés. — سواد چهره ايله *sevādi tchehrè ilè.* Avec un visage noir, c.-à-d. avec honte et confusion. — سواد القلب *sevād ul-qalb.* Le point noir du cœur, le fond du cœur. — سواد البطن *sevād ul-bathn.* Le foie. — اصحاب السواد *ashāb us-sevād.* Les personnes mélancoliques.

سوار *suvār*, s. p. Cavalier. — سوار اولمق *suvār olmaq.* Aller à cheval, être cavalier.

سوار *sivār*, s. ar. Bracelet; pl. اسورة *esviret* et اساورة *eçāviret.*

سواران *suvārān*, s. pl. p. Cavaliers.

سوارلق *suvārlyq*, s. t., et سوارى *suvāri*, s. p. 1. Équitation, art de monter à cheval. 2. Cavalerie. 3. adj. D'équitation, de cavalerie. — اسپ سوارى *espi suvāri.* Cheval de selle. — شتر سوارى *chuturi suvāri.* Chameau qui sert particulièrement de monture, et non pas de bête de

somme. — سواری باش یوقلمه جیسی *suvāri bāch ïoqlamadjici.* Premier inspecteur aux revues de la cavalerie. — سواری یوز باشیسی *suvāri ïuz bāchici.* Capitaine de cavalerie.

سواره *sivārè,* subs. p. Papyrus, plante d'Égypte dont l'écorce était employée, chez les anciens, pour écrire dessus ; en turc, قنطره اوتی *qanthara oty.*

سواره *suvārè,* adj. et s. p. Cavalier, homme qui va à cheval ou à dos d'une monture quelconque.

سواش *savāch,* s. t. Combat, mêlée ; mieux صواش.

سواشلمق *savāchlamaq,* v. t. V. صواشلمق.

سواعد *sevā'yd,* s. a. pl. de ساعد *sā'yd.*

سواف *suvāf,* s. ar. 1. Mort subite. 2. Grande mortalité parmi les hommes ou les bestiaux.

سوافل *sevāfil,* adj. et s. a. pl. de سافلة *sāfilet.*

سوافن *sevāfin,* adj. et s. a. pl. de سافن *sāfin.* Vents violents qui fouettent le sol et en enlèvent la poussière.

سوّاق *sevvāq,* s. ar. Qui mène, qui pousse vigoureusement devant soi (des hommes ou des troupeaux).

سواکن *sevākin,* adj. et s. ar. pl. de ساکن *sākin.* Qui habitent un endroit, habitant.

سؤال *su'āl, suvāl,* s. a. 1. Action d'interroger, de questionner. 2. Action de demander l'aumône. 3. Question, demande, interrogation, prière. — سؤال ا *su'āl it.* v. a. t. Interroger, demander, prier.

سوالب *sevālib,* adj. ar. pl. de سالبة *sālibet.* Qui ravissent, qui dépouillent, qui privent de quelque chose.

سوالف *sevālif,* adj. ar. pl. de سالفة *sālifet.* Celles qui ont précédé, choses antérieures, passées. — سوالف ایّام *sevālifi eïiām.* Temps écoulés, passés. — سوالف ازمانلرده *sevālifi ezmāndè.* Dans des temps écoulés (syn. سوابق *sevābyq*).

سؤالشمق *suāllachmaq,* v. turc. S'interroger, se questionner réciproquement.

سؤاللنمق *suāllanmaq,* v. t. Être interrogé, questionné.

سوام *suvām;* subs. a. Estimation (d'une marchandise), mise à prix, indication du prix.

سوانح *sevānyh,* s. a. pl. de سانحة *sānihat.* 1. Objets qui se présentent à la vue. 2. Événements, accidents.

سوپ *sop,* s. t. Souche. V. صوپ.

سوپا *sopā,* s. t. 1. Gros bâton. 2. Anon. Voy. صوپا.

سوباشی *soubāchi,* subs. t. Voy. صوباشی.

سوپرکه *supurguè,* s. t. V. سپرکه.

سوپرمك *supurmek,* v. turc, et. سپرمك.

سوپرندی *suprundi,* subs. t. Voy. سپرندی.

سوپرجی *supurdji,* subs. t. Balayeur.

سوبسو *soubeçou,* adv. p. V. سو.

سوبه *soba,* s. t. Fournaise. Voy. صوبه.

سوتلجه *sutlidjè* pour سودلجه *sudlidjè.* Tithymale (plante).

سوتمك *sevitmek,* v. t. Tarder à

venir, s'amuser, rester longtemps.

سوچ *soutch*. Voy. صوچ.

سوجق *soudjuq*, s. t. Saucisson. Voy. شجوق.

سوجی *sevidji*, adj. et s. t. Voy. سویجی.

سوجی pour سجی *sudji*, s. t. Vin.

سوح *souh*, subs. a. pl. de ساحة *sāhat*.

سوختکی *soukhtegui*, s. a. Combustion, état de ce qui est brûlé, consumé par le feu (au pr. et au fig.).

سوختن *soukhten*, v. p. 1. Brûler, incendier, mettre au feu, mettre le feu à quelque chose. 2. Brûler, être consumé par le feu.

سوخته *soukhtè*, part. du v. pers. سوختن *soukhten*. Brûlé, consumé par le feu. — سوخته دل *soukhtè dil*. 1. Affligé. 2. Qui a le cœur brûlé par l'amour divin, un illuminé. Le mot سوخته, prononcé vulgairem. *softa*, est donné par les Turcs aux aspirants à la vie spirituelle ou aux hommes qui se vouent avec ardeur aux études théologiques et philosophiques.

سود *soud*, s. p. 1. Gain, profit, lucre. 2. Fête.

سود *soud*. 1. s. a. Pouvoir, rang de chef, de prince. 2. adj. a. fém. de سودا *sevdā*. Les noires.

سود *sud*, s. t. Lait, liqueur blanche qui sert de nourriture aux enfants, aux hommes et aux petits des animaux. — سود مایه طوتمق *sud maïè thoutmaq*, سود قویلمق *sud qoïoulmaq* et سود یوغرد اولمق *sud ïoughourt olmaq*. Se cailler (en parlant du lait). — یاغی آلنمش سود *ïāghy ālinmich sud*. Lait dont on extrait le beurre. — سود قرداش *sud qardāch* ou سود قرنداشی *sud qarendāchi*. Frère de lait. — شود *sud*, lait, se dit aussi du suc blanc qui sort de quelques plantes. — انجیر سودی *indjir sudu*. Lait de figue. — بو نباتدن سود چیقار *bou nebātten sud tchīqār*. Il sort du lait de cette plante. — سود دیشی *sud dīchi*. Dents de lait, les premières qui viennent aux enfants. — سود کسیمی *sud kecīmi* ou شورتقه *chouroutqa*. Petit-lait. — صوقاتلمش سود *sou qātilmich sud*. Lait coupé, dans lequel on a mis une portion d'eau.

سودا *sevdā*, سوداء *sevdāe*. 1. adj. a. fém. de اسود *esved*. Noire. 2. s. Point noir du cœur, fond du cœur. 3. fig. Péché originel. 4. Passion, désir. 5. Mélancolie, bile noire. 6. Avidité, cupidité, amour du gain. — بو سودای خام *bou sevdāï khām*. Cette passion crue, mal digérée, insensée. — سودای استقلال سوداسندن کتمزدی *sevdāï istyqlāl sevdācinden guitmezidy*. Le désir de se déclarer indépendant ne sortait pas du fond de son cœur, ne l'abandonnait jamais. — قره سودا *qarā sevdā*. Mélancolie. — سودا پرست *sevdā perest*. Esclave de ses passions. — سودا زده *sevdā zedè*. Affligé, triste; livré à la mélancolie.

سوداکر *sevdāguer*, s. et adj. p. 1. Passionné. 2. Mélancolique. 3. Qui recherche le gain; qui réalise des profits. 4. Marchand, négociant.

سوداکرلك *sevdāguerlik*, s. t., et سوداکری *sevdāgueri*, s. p. 1. Mé-

lancolie. 2. Passion du gain, avidité. 3. État de négociant, négoce.

سودان *soudān*, s. a. 1. Les noirs, les nègres. 2. Le pays dit le Soudan, la Nigritie (contrée d'Afrique).

سود انا *sud anā*, s. t. Nourrice.

سودانق *soudānyq*, s. ar. Espèce de faucon.

سودانیّ *soudānïï*, *soudāni*, adj. a. Appartenant au pays du Soudan, à la Nigritie.

سوداویّ *sevdāvïï*, *sevdāvi*, adj. a., fém. سوداویّة *sevdāvïiet*, *sevdāvïiè*. Mélancolique. — سوداوی المزاج *sevdāvi ul-mizādj*. De tempérament mélancolique. — امراض سوداویّه *emrāzy sevdāvïiè*. Maladies provenant de la surabondance de la bile noire.

سودجی قاری *suddji qāry*, سود صاتر قاری *sud sātar qāry*, s. t. Laitière, femme qui vend du lait.

سود خور *soud khor*, adj. et s. p. 1. Qui réalise des profits. 2. Usurier.

سودد *suded*, s. a. Pouvoir ou rang de chef de prince, domination.

سودلك *sudlik*, s. t. 1. Laitage. 2. Laiterie, lieu où l'on conserve le lait, où l'on prépare et vend le laitage. On dit aussi, dans ce sens, سود اوطه‌سی *sud odhaci*.

سودلکن *sudluguïen*, adj. t. Laiteux (en parlant des plantes qui ont un suc qui ressemble au lait).

سودلو *sudlu*, adj. t. Laiteux, de lait. — سودلو آش *sudlu āch*. Potage au lait.

سودمند *soudmend*, adj. p. 1. Utile, profitable, lucratif, avantageux. 2. Qui gagne, qui a gagné, qui a réalisé des profits. — سودمند اولمدی *soudmend olmady*. Cela n'a servi à rien.

سودن *souden*, v. p. 1. Frotter. 2. Broyer. 3. Toucher, palper. 4. Gagner.

سوده *soudè*, part. p. 1. Frotté. 2. Usé, réduit par le frottement. 3. Liquéfié, fondu. — روی سوده اتمك *rouï soudè itmek*. Frotter son visage contre terre, se prosterner en signe de respect. — بن دخی چهره‌می سودهٔ کفّ پایی قیلم *ben dakhy tchehrèmi soudèï keffi pāïï qylam*. Puissé-je moi aussi appliquer et frotter mon visage contre la plante de son pied, c.-à-d. puissé-je être [illegible] à l'honneur de baiser ses pieds.

سور *sour*, s. ar. Mur, mur[illegible] murs; pl. اسوار *esvār* et [illegible]ران *rān*. — [illegible] باروسنی تعمیر اتدی *sour u bāroucini ta'mīr itty*. Il [illegible]taura les murailles et les rempa[illegible] la ville). — لوای فتحی بالای سوره قودیلر *livāï fethy bālāï sourè qoutter*. Ils plantèrent le drapeau de la victoire au haut des murs.

سور *suver*, *syver*, s. ar. pl. de سورة *souret*.

سور *sour*, s. p. 1. Fête, solennité. 2. Noces.

سؤر *suur*, s. a. Reste, ce qui reste d'une chose, d'un repas, etc.

سورات *sourāt*, s. a. pl. de سورة *souret*.

سوراخ *sourākh*, subs. p. Trou, pertuis.

سوراخدار *sourākhdār*, adj. pers. Troué, percé, à jour.

سورت *sevret*, s. a. 1. Attaque violente, véhémente. 2. Violence, véhémence, impétuosité. 3. Tyrannie, oppression.

سورة *souret*, *sourè*, s. a. Sourate, chapitre du Coran, qui en compte cent-treize; pl. سور *suwer* et سورات *sourāt*.

سورتلنمك *surutlenmek*, v. t. Se traîner par terre, ramper.

سورتمك *surtmek* et *surutmek*, v. t. Traîner par terre, frotter.

سورتنمك *surtunmek*, v. t. Se traîner, ramper, se glisser en rampant. — سورتنه سورتنه *surtunè surtunè*. En rampant, à force de ramper.

سورچتورمك *surtchturmek*, v. t. Faire broncher, faire trébucher.

سورچمك *surtchmek*, v. t. Broncher, glisser, trébucher.

سورسات *soursāt*. V. سرسات.

سورشترمك *suruchturmek*, v. t. Faire qu'on se frotte réciproquement.

سورشمك *suruchmek*, v. t. Se frotter réciproquement.

سورصالمق *soursālamaq*, v. t. Assaillir, se jeter avec fureur sur quelqu'un.

سورغوج et سورغوچ *sorghoutch*, s. t. Aigrette, panache, plumet.

سورغوچلو *sorghoutchlu*, adj. t. Orné d'un panache, d'une aigrette; empanaché.

سورغون *sourghoun*, s. t. Voy. سرغون.

سوركلمك *suruklemek*, v. turc. Traîner.

سوركولمك et سوركلمك *surgulemek*, v. t. Herser.

سوركلنمك *suruklenmek*, v. t. Se traîner, ramper.

سوركون et سوركن *surgun*, adj. t. Exilé, banni. — سوركن ا *surgun it*. v. t. Bannir, chasser. — سوركن اغی *surgun aghy*. Grands filets de chasseurs pour prendre les bêtes fauves, les lièvres.

سوركو *surgu*, s. t. Herse. — بو تارلاده اصلا سوركو چكلمدی *bou tārlāda aslā surgu tchekilmedy*. On n'a pas hersé ce champ. — سوركو چكلمش *surgu tchekilmich*, سوركولنمش *surgulenmich*. Hersé.

سوركونلك *surgunlik*, s. t. Exil, bannissement.

سوركی *surgui*, s. t. Herse. — سوركی سورمك *surgui surmek*. Herser.

سوركيلمك *surgulemek*, سوركی چكمك *surgui tchekmek*, v. t. Herser. — تارلايی سوركيلمك *tārlāïi surgulemek*. Herser un champ.

سورلمش *surulmich*, adj. et part. t. 1. Labouré à la charrue. 2. part. passif de سورمك *surmek*.

سورمك *surmek*, v. t. 1. Tirer, étendre en long. 2. Pousser en avant, faire marcher devant soi. 3. Avancer, aller en avant. 4. Labourer (la terre). 5. Bannir, exiler. 6. Frotter, oindre. 7. Se purger. — عمر سورمك *'eumr surmek*. Vivre, mener la vie de telle ou telle manière. — پادشاهلق سورمك *pādichāhlik surmek*. Régner. — قدح سورمك *qadeh surmek*. Faire passer les verres à la ronde. — چفت سورمك *tchift surmek*. Labourer les champs, cultiver une ferme. — بورك

سورمك *ïurek surmek*. Aller du corps. — يورك سورن *ïurek suren*. Qui purge, purgatif. — يوز سورمك *ïuz surmek*. Frotter le visage contre terre, se prosterner en signe de respect. — ذوق وصفا سورمك *zevq ou safā surmek*. Passer le temps joyeusement, se livrer aux plaisirs. — ديوان سورمك *dîvān surmek*. Convoquer et tenir conseil.

سورمنه *surmenè* et صارمنه *sārmenè*. Nom d'une rivière qui se jette dans la mer Noire, à environ cinq lieues Est de Trébisonde.

سورمه *surmè*, s. t. 1. Verrou. On dit aussi دمر سورمه *demir surmè*. 2. Ce qui sert à pousser, à faire aller; ce qui est poussé ou tiré en long. — سورمه اغ *surmè agh*. Grands filets (de chasseurs). — سورمه شربتي *surmè cherbeti*. Médecine purgative. — سورمه پنجره *surmè pendjerè*. Fenêtre à coulisse.

سورمه *surmè*, s. t. Antimoine préparé en poudre très-fine que l'on applique à l'aide d'une aiguille ميل *mîl* sur les bords des paupières, pour donner plus de vivacité aux yeux.

سورنا *sournā*, vulg. *zournā*, s. t. 1. Trompette. 2. Hautbois.

سورنجان *surendjān, sevrendjān*, s. p. Colchique (plante).

سورنمك *surunmek*, v. t. 1. Se frotter. 2. Se traîner. — سورنه سورنه بر بكار كنارنه كلدى *surunè surunè bir bouñār kenārinè gueldy*. En se traînant, il arriva au bord d'une fontaine.

سوره امينى *surè emîni*. V. صرّه امينى.

سورى *sivri*, adj. t. Pointu, effilé. — سورى باشلو *sivri bāchlu*. Qui a la tête allongée, pointue. — سورى سچان *sivri sitchān*. V. سچان *sitchān*. — سورى كوزلو *sivri gueuzlu*. Qui a une excellente vue, de très-bons yeux. — سورى سكك *sivri siñek*. Cousin (insecte).

سورى *souri* ou *suru*, subs. t. 1. Troupeau. 2. Foule, grand nombre d'hommes. — قيون سوريسى *qoïoun suruçu*. Troupeau de moutons.

سورى *suri*, s. p. 1. Sorte de rose purpurine. 2. Gaieté, hilarité. 3. Noces.

سوريجى *surîdji, surudju*, s. t. 1. Qui pousse, qui fait marcher, qui mène. 2. Qui chasse, qui expulse. 3. Postillon.

سوريلمك *sivrîlemek*, v. t. 1. Aiguiser. 2. Rendre pointu ou effilé.

سوز *seuz*, s. t. 1. Mot, parole. 2. Discours. — سوز اقرارى *seuz yqrāri*. Promesse verbale. — سوز صاحبى *seuz sāhybi*, سوز اهلى *seuz ehli*. Qui a de l'autorité ou du pouvoir, dont la parole a du poids. — بيهوده سوز *bîhoudè seuz*. Plaisanteries ou discours futiles. — ادبسز سوز *edebsyz seuz*. Paroles malhonnêtes. — سوز انكدر *seuz anuñdur*, سوز انده در *seuz anda dur*, سوزى كچر *seuzi guetchér*, pour dire : Il a de l'autorité, c'est lui qui décide, c'est à lui qu'il appartient de donner des ordres. — بويله اولسه سوز يوق *beuïlè olsa seuz ïoq*. Si la chose est ainsi, il n'y a rien à dire. — سوز آتمق *seuz ātmaq*. Lancer des paroles, des propos injurieux, calomnieux ou menaçants.

سوز طوتمق — *seuz thoutmaq*. 1. Tenir sa parole. 2. Écouter, suivre les conseils. — سوزندن چقمق *seuzunden tchyqmaq* et سوزندن دونمك *seuzunden deunmek*. Se dédire, se rétracter. — سوز اچمق *seuz âtchmaq*. Commencer un discours, commencer à parler. — سوز ايلمك *seuz eïlemek*. Parler, discourir. — سوز آلوب ويرمك *seuz âloup vérmek*. Être porteur de paroles. — سوز قارشترمق *seuz qārichturmaq*. S'embrouiller, parler d'une manière confuse. — سوزى قبرتمق *seuzi qabartmaq*. Exagérer. — سوز پيدا ايتمك *seuz peïdâ itmek*. Faire des mensonges, inventer. — سوز كسمك *seuz kesmek*. Couper la parole, interrompre. — سوز كسلمك *seuz kecilmek*. Être décidé, arrêté (se dit d'une décision prise). — سوز ويرمك *seuz vérmek*. Promettre. — خلط سوز ايتمك *khalth seuz itmek*. Bavarder; déraisonner. Dans ce sens, on dit mieux خلط كلام ايتمك *khalthy kelâm itmek*. Voy. خلط. — بر سوزده *bir seuzdé* et بر سوزله *bir seuz ilé*. En un mot.

سوز *souz*. 1. impérat. du v. p. سوخمق *soukhmaq*. 2. part. prés. en comp. Qui brûle. 3. s. Feu, ardeur, chaleur brûlante. — جكر سوز *djiguer souz*. Qui brûle le cœur, navrant. — جهان سوز *djihân souz*. Qui brûle, qui enflamme l'univers. — سوز و گداز *souz u gudâz*. La brûlure et la fonte (se dit, p. ex., d'un récit ou d'un événement tragique qui cause une peine infinie).

سوزان *souzān*, adj. p. Ardent, brûlant, fervent. — آتش سوزان *âtechi souzān*. Feu ardent. — سوزان اتمك *souzān itmek*. Brûler, faire consumer par le feu. — سوزان اولمق *souzān olmaq*. Être en combustion.

سوزانى *suzāni*, s. t. pour سوزنى *suzeni* et سوزنى ايشى *suzeni ichi*. Broderie au tambour. — سوزنى ايشلمك *suzeni ichlemek*. Broder, faire de la broderie.

سوزانيدن *souzānîden*, v. p. Faire brûler, faire consumer par le feu.

سوزجك *seuzdjik* et سوزجكز *seuzdjiguez*, s. t. Petit mot, petite parole.

سوزدرمك *seuzdurmek*, v. t. Filtrer, faire filtrer.

سوزش *seuzich*, s. p. Action de brûler ou de faire brûler; ardeur.

سوزگج *seuzgudj*, subs. t. Filtre, passoir.

سوزگو *suzgu*, s. t. Même signif.

سوزلمش *seuzulmich*, part. t. Passé au filtre, filtré.

سوزلمك *seuzilmek*, *suzulmek*, v. t. 1. Être filtré. 2. Planer dans les airs en maintenant les ailes en équilibre (se dit des oiseaux de proie).

سوزمك *seuzmek*, *suzmek*, v. t. 1. Filtrer, passer à travers un linge ou un tamis. 2. S'évaporer ou sortir goutte à goutte.

سوزان *souzān*, adj. p. Qui brûle, qui enflamme, pénible, douloureux. — ريش سوزان *richi souzā*. Plaie qui fait beaucoup souffrir, accompagnée d'élancements.

سوزاك *souzāk*, s. p. 1. Rétention d'urine, avec l'envie fréquente d'uriner. 2. Ulcère enflammé.

سوزمه *seuzmè*, s. t. Lait caillé, appelé يوغورد *ïoughourt* quand il a été passé au tamis.

سوزن *souzen*, s. p. 1. Aiguille; en t. اكنه *ignè*. 2. Broderie. Voy. سوزانی.

— سوزناك *souznāk*, adj. p. Brûlant, qui br[illegible]our avoir été enflammé, ou qui cause une douleur brûlante.

سوزندان *souzendān*, s. p. Étui à aiguilles.

سوزنده *souzendè*, part. p. Qui brûle.

سوزنكر *souzenguer*, s. p. Fabricant ou marchand d'aiguilles.

سوزنجی *suzenïdji*, s. t. Brodeur.

سوزيدن *souzïden*, v. p. Voy. سوختن *soukhten*.

— سوس *sous*, s. a. 1. Origine, racine. 2. Nature, caractère. 3. Réglisse. — اصل السوس *asl us-sous*. Racine de réglisse. — عرق السوس *'araq es-sous*. Jus de réglisse.

سوس *sous*, n. pr. 1. Sous, ville du Maroc, appelée aussi سوس الاقصى *sous ul-aqsa*. 2. Suze, ancienne ville de Perse, capitale du Khouzistan, appelée aujourd'hui تستر *tuster* ou شستر *chuster*.

سوس *sous*, interj. t. Paix! chut! — سوس اول *sous ol*. Tais-toi!

سوسام *souçām* pour سوسن.

سوسدرمق *soustourmaq*, v. turc. Faire taire, réduire au silence. — شوچوقلری سوسدر *chou tchodjouqlari soustur*. Faites taire ces enfants.

سوسق *souçaq*, s. t. 1. Morceau de bois creusé, avec un manche, pour puiser de l'eau. 2. Cuiller de cuisine.

سوسك *sousk*, s. p. Sorte d'insecte ailé commun dans les bains.

سوسمار *sousmār*, s. p. Sorte de grand lézard vert.

سوسمش *sousmich*, part. t., اولمش *sous ólmich*. Tu, réduit au silence.

سوسن *soucen*, s. p. 1. Iris, plante et fleur. 2. Lis.

سوسنه *soucenè*, s. p. Même signif.

سوش *sevich*, s. t. 1. Action d'aimer, amour. 2. Amour réciproque.

سوشكن *sivichken*, adj. t. Glissant.

سوشمك *sevichmek*, v. t. S'aimer réciproquement, les uns les autres.

سيوشمك *sivichmek*, v. t. 1. Glisser, trébucher sur un sol glissant. 2. Se glisser, s'insinuer quelque part. 3. S'esquiver, s'échapper à petit bruit.

سوصنّا *souçannā*. Susane, n. pr. de femme.

سوط *seuth*, subs. a. 1. Action de fouetter, fustigation. 2. Fouet; pl. اسواط *esvāth* et سياط *siāth*.

سوغات *soughāt*, s. p. Don, présent, cadeau, particulièrem. offert aux princes, aux grands.

سوغان *soghān*, s. t. Oignon. V. ضوغان.

سوف *seufe*, particule a. qui s'ajoute à l'aoriste d'un verbe ar. pour lui donner la signif. du futur.

سوفار *soufār*, s. p. 1. Trou. 2. Trou d'une grosse aiguille d'emballeur.

سوفال *soufāl*, s. p. 1. V. سوفار. 2. V. سفال s. p.

سوفته *soufte*, s. p. Fraude, fourberie.

سوفته *softa*, t. Voy. سوخته.

سوق *sevq*, subs. a. 1. Action de pousser, de faire marcher devant soi, de mener. 2. Élan, mouvement. — بو سوق نارواى احبابى ردّ ايلدى *bou sevqy nārevāï ahbābi redd eïledy*. Il repoussa ces élans inconvenants de ses amis. — اول جانبه سوق رجال ايتديلر *ol djānibè sevqy ridjāl ittîler*. Ils expédièrent du monde, de la troupe de ce côté. — سوق سخن *sevqy sakhun*. Tournoi oratoire.

سوق *souq*, s. a. 1. Marché, place du marché, carrefour; pl. اسواق *esvāq*. 2. pl. de ساق *sāq*. Jambes, [illegible]s. — سوق كبير *souqy kebîr*. Le grand marché, ou la grande place du marché. — سوق حبوبات *souqy [illegible]ubāt*. Le marché aux grains. — اول بلده‌ده بر سوق حسن [illegible] *ol [illegible]è bir souqy haçan vārdur*. Il [illegible]ns cette ville un beau marché. — سوق سوق سخنده كنديكى غا[illegible] صديقكى مغلوب كوستر[illegible] *souqy [illegible] sakhundè guendîñi ghālib sa[illegible] maghloub gueusturmeïècen*. Dans le tournoi oratoire, tâche de ne pas te montrer victorieux et de montrer ton ami vaincu.

سوقات *sevqāt*, s. a. pl. de سوقة *sevqat*.

سوقاق *soqāq*, s. t. Rue. — اولو سوقاق *olou soqāq*, بيوك اوقاق *buïuk soqāq*. Grande rue. — كوچك سوقاق *kutchuk soqāq*. Petite rue. — كيكش سوقاق *gueñich soqāq*. Rue large. — طار سوقاق *dhār soqāq*. Rue étroite. — ايشلك سوقاق *ichlek soqāq*, ممرّ ناس اولان سوقاق *memerri nās olān soqāq*. Rue fréquentée, passante. — يان سوقاغى *ïān soqāghy*. Rue de traverse. — سوقاغى مرور ايتمك *soqāghy murour itmek*. Traverser la rue. — سوقاغه ناظر بر منزل *soqāgha nāzyr bir menzil*. Une maison qui regarde sur la rue. — چقمز سوقاق *tchyqmaz soqāq*. Impasse, cul-de-sac. — سوقاق لاقرديسى *soqāq lāqyrdîci*. Propos de carrefour, populaires, bas.

سوقة *sevqat*, s. a. Cadeau que l'on apporte à quelqu'un d'un voyage ou du marché.

سوقة *souqat*, s. ar. coll. Gens du marché, petits marchands.

سوقلمق *soqoulmaq*, v. t. S'ingérer, s'immiscer, s'insinuer. Voy. صوقلمق.

سوقمق *soqmaq*, v. t. Fourrer, introduire. Voy. صوقمق.

سوك *souk*, s. p. 1. Chagrin, tristesse. 2. Douleur. Voy. سك *sug*.

سوكت *seugut*, s. t. Saule. — سوكت قوردى *seugut qourdy*. Mite. — سوكت بوجكى *seugut beudjegui*. Cloporte (insecte).

سوكتلك *seugutlik*, s. t. Saussaie.

سوكدار *sougdār*, adj. p. Affligé, qui pleure, qui est en deuil.

سوكدلك *seugudlik*, s. t. Saussaie, lieu planté de saules.

سوكش *seuguch*, s. t. 1. Injures, invectives. 2. Bouilli, viande bouillie. Dans ce sens, il s'écrit aussi صويش.

سوكشمك *seuguchmek*, v. t. Se dire réciproquement des injures.

سوكك *seukuk*, adj. t. Décousu, défait. On dit aussi سوكلمش *seukulmuch*, ديكشى سوكلمش *dîkichi seukulmuch*.

سوكك *sūuk*, s. tart. Os. Voy. سمك.

سوكلمش *seukulmuch*, adj. t. Décousu, défait.

سوكلمش *seuüulmuch*, adj. t. Injurié, invectivé.

سوكلمك *seukulmek*, v. t. Se découdre, se défaire; être décousu, défait.

سوكيلو، سوكولو *sevgulu*, adj. et s. t. Cher, aimé, le bien-aimé, favori. — سوكلوسيدر *sevguluçudur*. C'est son bien-aimé. — سوكيلو اوغليدر *sevgulu oghloudur*. C'est son fils bien-aimé.

سوكلون *suglun*, s. t. Faisan.

سوكلي *sevguili*, adj. et s. t. V. سوكلو.

سوكمك *seukmek*, v. t. Découdre, défaire.

سوكمك *seuümek* pour *seugmek*, v. t. Gronder, réprimander; injurier.

سوكند *sevkend*, *sevguend*, s. p. Serment. — سوكند خوردن *sevkend khorden*, Jurer, faire un serment; en t. آند ايچمك *ând itchmek*. — عظيم سوكندلر ارتكاب اتمشدر *'azym sevkendler irtikiāb itmichdur*. Il fit des serments solennels.

سوكو *sevgu*, s. t. Amour, affection.

سوكو pour سكو *suñu*, s. t. Baïonnette.

سوكوار *sugvār*, adj. p. Triste, affligé, qui pleure, qui est en deuil; plaintif. — عندليب سوكوار *'andelîbi sugvār*. Le rossignol aux accents plaintifs.

سوكوارلق *sugvārlyq*, subs. t., et سوكوارى *sugvāri*, s. p. Affliction, gémissements, pleurs, deuil.

سوكورمك *suñurmek*, v. t. Avaler, dévorer.

سوكولو *sevgulu*, adj. et s. t. Voy. سوكلو.

سوكى *sevgui*, s. t. Voy. سوكو.

سوكيدن *souguïden*, v. p. Pleurer, gémir, se lamenter.

سول *soul*, s. p. 1. Sabot, pied ou ongle de tout quadrupède, particulièrem. pied du chameau. 2. Soc de la charrue. 3. Feuilles d'arbre que l'on met sous les fruits pour les conserver plus frais.

سول *sol*, adj. et s. t. Voy. صول.

سولاخ *soulākh*, s. p. V. سوراخ.

سولپك *sulpuk*, adj. t. Lâche, pendant. — سولپك قولاقلو *sulpuk qoulāqlu*. Qui a les oreilles pendantes.

سولتات *soltāt*, s. t. (du franç.). Soldat.

سولجك *seviledjek*, adj. t. Aimable, qui se fait aimer, qui mérite d'être aimé.

سولك *seuluk*, s. t. Sangsue.

سولگن *sulguen*, *suluguen*, s. t. Vermillon. — سولگن طاشى *sulguen thāchi*. Cinabre.

سولمك *sevilmek*, v. t. Être aimé.

سويلور - سولور *sevîlur*, adj. t. Aimable, qui plaît par ses agréments.

سوم *sivum*, adj. p. Troisième.

سوم *sevm*, s. a. Action d'indiquer le prix d'un objet, de le mettre à un prix, estimation.

سومك *sèvmek*, v. t. Aimer, affectionner. — خلوص قلبله سومك *khoulouci qalbilè sèvmek* et درون دلدن سومك *derouni dilden sevmek*. Aimer sincèrement, aimer du fond de son

cœur. — غرضسز سومك *gharazsyz sevmek*. Aimer d'un amour désintéressé.

سومك *sumuk*, s. tart. Os.

سومه‌مك *sevmemek*, v. t. Ne pas aimer.

سومنات *soumenāt*, s. p. Nom d'une idole et d'un temple idolâtre dans l'Inde.

سومه *sumé*, s. p. 1. Cible, but sur lequel on tire. 2. Drapeau, étendard. 3. Marque, figure imprimée sur une monnaie. 4. Limailles.

سومه *soumé*, s. et adv. t. 1. Vanité, néant. 2. En vain.

سون *seven*, part. prés. t. Qui aime.

سونبكی *soumbeki*, s. t. Sorte d'embarcation à rames et à voile en usage sur les côtes de l'Asie-Mineure.

سونپه *sunépé*, adj. t. Négligent, insouciant, peu soigneux de sa personne ou de sa mise, négligé.

سوئج *sevindj*, s. t. 1. Joie, allégresse. 2. Félicitations.

سوندرمك *sevindurmek*, v. t. 1. Égayer, réjouir. 2. Consoler.

سوندرمك *seundurmek*, v. turc. Éteindre. — موم سوندرمك *moumu seundurmek*. Éteindre une bougie, une chandelle. — یانغینی سوندرمك *ianghyny seundurmek*. Éteindre un incendie.

سوندرمه *sondurmé*, s. t. Saillie d'une maison.

سونش *sounich*, s. p. Raclures, limailles, râpure, ce qui tombe sous le rabot, sous la lime, etc.

سونگر *soungüer*, s. t. Éponge. — سونگر ایله سلمك *soungüer ilé silmek*. Éponger. — سونگر طاشی *soungüer thâchi*. Pierre-ponce.

سونگو *sungu*, s. t. pour سنگو *sunu*. Baïonnette.

سونمك *sevinmek*, v. t. Se réjouir.

سونمك *seunmek*, v. t. S'éteindre, être éteint. Voy. سوینمك.

سوه *siva*, s. t. Voy. سوا *sivâ*.

سوهان *souhân*, s. p. Lime.

سوهش *souhich*, s. p. Limailles.

سوهق *sevhaq*, s. ar. Ouragan, tempête.

سوهن *souhen*, s. p. V. سوهان.

سوی *sevi*, s. t. Amour.

سوی *siva*, s. et prép. a. 1. Moitié, partie égale. 2. Excepté.

سوی *sonï*, s. et prép. p. 1. Côté. 2. Vers, du côté de,... Voy. سو.

سوی *soï*, s. t. Race, souche, lignée. — ایو سویدندر *eïu soïdandur*. Il est de bonne famille.

سوی *sevï*, adj. ar. 1. Égal. 2. Droit. 3. Entier, complet; pl. اسویا *esviā*.

سویه *sevïiet*, سویه *sevïie*. 1. s. a. Égalité, uniformité. 2. adj. fém. de سوی *sevï*. — بالسویه *bis-sevïiet*, *bis-sevïie*, et علی السویه *'ales-sevïie*. Également, en observant l'égalité.

سویجی *sevïdji*, s. t. Qui aime, amateur, amant de.... — صلحی سویجی *soulhy sevïdji*. Qui aime la paix. — علم سویجی *'ylm sevïdji*. Qui aime la science.

سویل *suveïd*, adj. a. dimin. Un peu noir.

سویدا *suveïdâ*, s. ar. Petit point noir. — سویدا القلب *suveïdâ el-qalb*, et سویدای بال *suveïdâï bâl*.

Petit point noir au cœur, métaph. péché originel.

سویرغال *souïerghāl*, s. p. 1. Don, présent. 2. Robe d'honneur donnée par le prince. 3. Fief donné par le prince pour des services rendus.

سویس *suveïs*, n. pr. Suez, ville et port de la mer Rouge. — سویس دکزی *suveïs deñyzy*. La mer Rouge.

سویسه *sevïcè*, s. p. Arc-en-ciel.

سویشم *sevïchem*, subs. p. Agate (pierre).

سویشمك *sivïchmek*, v. t. S'esquiver, se soustraire sans bruit.

سویق *sevyq*, s. a. 1. Bouillie. 2. Vin. 3. Tisane.

سویکنمك *seuïgunmek*, v. t. 1. Se courber et s'appuyer sur quelque chose. 2. Se courber, avoir le corps courbé. — بر قوجه قپوجی دکنکه محکم سویکنمش *bir qodja qapoudji (qapidji) dcïeneïè muhkem seuïgunmich*. Un vieux portier appuyé fortement sur son bâton. — سجّاده لرینه سویکنوب وعصالرینه طایتوب *sedjdjādèlerïnè seuïgunup vè 'açālerïnè dhāïanup*. Courbé sur son tapis de prière et appuyé sur son bâton.

سویلتمك *seuïletmek*, v. t. Faire parler; examiner, interroger quelqu'un.

سویلجی *sivïldji*, s. t. Tanne, bulbe durci qui se forme dans les pores de la peau.

سویلدن *seuïleden*, part. prés. t. Celui qui fait parler.

سویلشمك *seuïlechmek*, v. t. Parler, s'entretenir, converser ensemble. — بر کمسنه ایله سویلشمك *bir kimesnènuñ ilè seuïlechmek*. Parler avec quelqu'un.

سویلمك *seuïlemek*, v. t. Dire, parler. — الله سویلمك *elè seuïlemek*. Divulguer, dire aux autres. — پیشین سویلمك *pïchïn seuïlemek*. Prédire, dire d'avance. — بر کمسنه نك ایلکین سویلمك *bir kimesnènuñ eïlïguin seuïlemek*. Dire du bien de quelqu'un. — کرچکدن سویلمك *guertchekten seuïlemek*. Parler sérieusement. — بر وجه لطیفه سویلمك *ber vedjhi lathyfè seuïlemek* ou خورنه ایله سویلمك *khorata ilè seuïlemek*. Plaisanter. — یوز بیوز سویلمك *ïuz beïuz seuïlemek* ou قرشو بقرشو سویلمك *qarchou beqarchou seuïlemek*. Dire quelque chose en face. — یوزنه سویلمك *ïuzïnè seuïlemek*. Dire en face quelque chose, faire des reproches à quelqu'un. — کم سویلمك *kem seuïlemek*. Parler mal, ou dire du mal. — کرچك سویلمك *guertchek seuïlemek*, طوغرو سویلمك *dhoghrou, dhoghroucïn seuïlemek*. Dire la vérité. — یالان سویلمك *ïalān seuïlemek*. Mentir, dire des mensonges. — غیبت سویلمك *ghybet*, vulg. *ghaïbet seuïlemek*. Dire du mal de quelqu'un en arrière de lui. — غایبانه سویلمك *ghāïbānè seuïlemek*. Parler en bons termes de quelqu'un en son absence. — کندو ظنّنی سویلمك *guendu zannïn seuïlemek*. Dire son opinion. — پپکی سویلمك *pepegui seuïlemek*. Balbutier, bégayer. — دلسزجه سویلمك *dilsyzdjè seuïlemek*. Parler comme parlent les muets, par des signes. —

پکچه سویلمك *pektchè seuïlemek*, صوت بلند ایله سویلمك *savti bulend ilè seuïlemek*. Parler à haute voix, ou avec vigueur et autorité. — یاپچه یاپچه سویلمك *ïāptchè ïāptchè seuïlemek*, صوت خفی ایله سویلمك *savti khafi ilè seuïlemek*. Parler tout bas, ou doucement. — بوغازدن سویلمك *boghāzden seuïlemek*. Parler de la gorge. — یباندہ سویلمك *ïabānè seuïlemek*. Parler mal à propos, battre la campagne. — تنهاده سویلمك *tenhādè seuïlemek*. Parler en tête à tête. — ککچ سویلمك *kegüetch seuïlemek*. Murmurer, parler entre ses dents. — حقنی سویلمك *haqqyni seuïlemek*. Plaider sa cause. — سویلینه باقمه سویلدنه باق *seuïleïenè bāqma seuïledenè bāq*. Ne regarde pas celui qui parle, mais à celui qui fait parler. Ce dicton est usité parmi les Turcs pour dire qu'un enfant, un fou ou un homme ivre peuvent quelquefois dire des choses vraies et bonnes, et que, dans ces cas, c'est Dieu qui parle et se sert de n'importe quel organe.

سویلنمك *seuïlenmek*, v. t. Se dire, se parler, être dit.

سویلیجی *seuïleïdji*, s. t. Qui dit, qui parle. — چوق سویلیجی *tchoq seuïleïdji*. Qui parle beaucoup, trop.

سویلیش *seuïleïch*, s. t. Action de parler, élocution, parole.

سویلین *seuïleïen*, part. prés. t. Qui parle.

سویمق *soïmaq*; v. t. V. صویمق.

سوینج *sevïndj*, s. t. Voy. سونج.

سویندرمك *seuïundermek*, v. t. Éteindre.

سویندرمش *seuïunmïch*, part. turc. Éteint.

سویندمك *seuïunmek*, v. t. S'éteindre.

سوینمك *sevïnmek*, v. turc. Voy. سونمك.

سه *sè*, *si*, n. de nomb. p. Trois.

سه *sè*, terminaison t. qui s'ajoute à la fin du verbe et qui lui donne le sens conditionnel. — ایسه *icè*. S'il est. — کیتسه *guïtsè*. S'il s'en va, s'il va.

سهاء *souhā*, s. a. Petite étoile obscure, dans la constellation de la Grande-Ourse.

سها *sihā*, سهاء *sihāe*, s. a. Manque d'attention, négligence, oubli.

سهاد *sehād*, *suhād*, subs. a. Insomnie.

سهار *sihār*, s. a. Insomnie.

سهّار *suhhār*, adj. et s. ar. Qui passe la nuit à veiller, dans l'insomnie.

سهالة *sehālet*, s. ar. 1. Égalité d'un terrain uni et égal. 2. Facilité.

سهام *sihām*, subs. a. pl. de سهم *sehm*. 1. Flèche, trait. 2. Lot, part qui échoit à quelqu'un dans le tirage au sort, dans la distribution du butin. 3. Obligation du trésor, à Constantinople, donnant cinq pour cent de rente. Le pl. de ce mot est aussi اسهام *eshām*. Voy. à l'Appendice de ce volume.

سهپرار *sehperār*, s. p. Feu.

سهر *seher*, s. a. Insomnie, veille.

سهراب *suhrāb*. Sohrab, nom d'un héros persan, fils de Rustem, que celui-ci tua dans un combat singulier, pour ne l'avoir pas connu.

سهران *suhrān*, adj. a. Qui passe les nuits à veiller.

سه‌شنبه *sichembè*, s. p. Mardi.

سهل *sehl*, usit. *sehil*, vulg. *sehel*, adj. et s. ar. 1. Égal, uni, plat. 2. Terrain uni, plaine. 3. Facile. 4. Peu, petite quantité. — امر سهلدر *emri sehildur* ou سهل ایشدر *sehil ichidur*. C'est une chose facile. — بر سهلجه *bir seheldjè* et بر سهل *bir sehel*. Un peu. — بو مقوله امر سهلدر *bou maqoulè emir seheldur*. Une telle chose est facile, est de peu d'importance.

سهم *sehm*, pl. اسهام *eshām*, s. a. 1. Flèche. 2. Lot, part, portion qui échoit à quelqu'un. 3. Bon du trésor impérial, à Constantinople, donnant cinq pour cent de rente.

سهم *sehm*, *sehem*, s. p. Crainte, terreur.

سه‌ماه *sèmāh*, s. p. Les trois dimensions d'un corps : la longueur, la largeur et la hauteur ou profondeur.

سه‌ماه *sèmāh*, p. Trois mois.

سه‌ماهه *sèmāhè*, adj. p. De trois mois, trimestriel.

سهمکین *sehemkīn* et سهمناك *sehemnāk*, adj. p. 1. Terrible, horrible. 2. Timide, peureux.

سهو *sehv*, s. a. 1. Erreur, méprise. 2. Oubli. 3. Négligence, inadvertance. — سهو قلم *sehvi qalem*. Lapsus calami, faute de copiste. — سهو ایلمك *sehv eïlemek*, سهو اتمك *sehv itmek*. Se tromper, commettre une erreur, un oubli. — سهوًا *sehven*, سهو ایله *sehv ilè*. Par erreur, par mégarde.

سهول *suhoul*. 1. s. a. pl. de سهل *sehl*. 2. adj. Faciles.

سهولت — سهولة *suhoulet*, s. ar. 1. Facilité. 2. Bon procédé, procédés doux. — سهولتله *suhoulet ilè*. 1. Facilement, avec facilité. 2. Sans violence, en douceur. — تكلمده كلی سهولتی واردر *tekellumdè kulli suhouleti vārdur*. Il a une grande facilité à parler.

سهولتلی *suhouletli*, adj. t. Facile.

سهی *sehi*, adj. p. Droit. — سرو سهی *servi sehi*. Le cyprès à taille droite. — سهی قدّ *sehi qadd*. Droit de taille.

سها *suha*. Voy. سها.

سهیل *suheïl*, s. a. Canopus (constellation).

سهیلی *suheïli*. Surnom d'un auteur persan nommé حسین واعظ *husseïn vā'ez*, qui a fait, sous le titre de انوار سهیلی *envāri suheïli*, une traduction persane de l'ouvrage arabe intitulé کلیله ودمنه *kelīlè vu dimnè*, qui est lui-même la traduction arabe des fables de Bidpaï, écrites originairement en langue pehlevi, ou ancien persan.

سی *si*, n. de nomb. p. Trente.

سی *si*, affixe t. indiquant le pronom possessif de la 3e pers. dans les mots dont la dernière lettre est ا, و, ی ou ه non aspiré ; ex. : اناسی *anāci*, sa mère ; قپوسی *qapouçou*, sa porte ; درهسی *dereci*, sa vallée ; دریسی *dèrīçi*, sa peau.

سیء *seï*, *sīi*, adj. a. 1. Mauvais. 2. Méchant.

سی *sīī*, adj. a. Égal, pareil.

سیا *siā*, adj. p. pour سیاه *siāh*. — سیا ا *siā il*. v. p. t. Ramer contre

le courant d'un fleuve, de peur que sa rapidité ne jette la barque sur le rivage.

سيّئات *seïïāt*, s. ar. pl. de سيّئة *seïïet*. Mauvaises actions, méfaits, crimes (opp. à خيرات *khaïrāt*).

سياج *siādj*, subs. a. Haie garnie d'épines.

سيّاح *seïïāh*, s. ar., pl. سيّاحين *seïïāhyn*. Voyageur, touriste (se dit particulièrem. de ceux qui ont fait ou font de longs voyages). — سيّاحان دانشور قسملق *seïïāhāni dānichver qytindè*. Selon les voyageurs expérimentés.

سياحت ـ سياحة *siāhat*, s. ar. Longs voyages, voyages autour du monde, par terre ou par mer. — سياحت اهلى ou اهل *siāhat ehli* ou *ehli siāhat*. Voyageur. — اهل سياحت اولانلر كذبه مبتلا درلر *ehli siāhat olānlar kizbè mubtelā durler*. Les voyageurs sont sujets à mentir : a beau mentir qui vient de loin. — سياحت ا *siāhat it*. v. a. t. Voyager. — جميع اوروپايه سياحت ايتمك *djemy' evropāïè siāhat itmek*. Voyager par toute l'Europe.

سياحتنامه *siāhatnāmè*, subs. p. Voyage, relation de voyage. — بر مصر سياحتنامه سنى قرائت ايلدم *bir mysr siāhatnāmèsini qyrā't eïlèdim*. J'ai lu un voyage d'Égypte.

سيادت *siādet*, s. ar. Domination, pouvoir, ou rang de chef, de prince.

سيّار *seïïār*, s. a. 1. Qui marche ou court, ou voyage beaucoup. 2. Planète.

سيّارة *seïïārè*, سيّاره *seïïārè*, pl. سيارات *seïārāt*, s. ar. 1. Troupe de voyageurs. 2. Planète. 3. Planètes. — ثوابت وسيّاره *sevābit u seïïārè*. Les étoiles fixes et les planètes. — دور سيّارات *devri seïïārāt*. Le cours des planètes. — حركت سيّارات *hareketi seïïārāt*. Le mouvement des planètes. — سيّارهٔ مرّيخ *seïïārèï merrykh*. La planète de Mars. — سيّارهٔ زهره *seïïārèï zuhrè*. La planète de Vénus.

سيارى *siāri*, s. p. Galanga (plante des Indes); en turc, اكراوتى *eguir oty*.

سياست ـ سياسة *siācet*, s. a. 1. Gouvernement, pouvoir, autorité. 2. Administration, gestion des affaires. 3. Discipline. 4. Punitions, exécutions publiques, châtiments, et le pouvoir de les administrer. — سياست ا *siācet it*. v. ar. t. 1. Gouverner. 2. Administrer. 3. Punir, châtier publiquement. — سياست ميدانى *siācet meïdāni*. Place des exécutions publiques.

سياط *siāth*, s. ar. pl. de سوط *seuth*. Fouets.

سيّاف *seïïāf*, s. ar. Combat au sabre.

سيّاف *seïïāf*, s. ar. 1. Qui vend ou qui fabrique des sabres. 2. Armé d'un sabre, qui porte un sabre. 3. Bourreau; pl. سيّافة *seïïāfet*.

سياق *siāq*, s. ar. 1. Action de pousser devant soi, de faire marcher, de stimuler à la marche, de mener. 2. Agonie. 3. Cours, marche. 4. pl. de ساق *sāq*. Cuisses, jambes. — بو سياقله *bou siāqlè*. Les choses allant.

ainsi, dans cet état de choses. — كتابنك سياقنده *kitābinuñ sīāqyndè* Dans le cours de l'ouvrage, du livre.

سياقت ـ سياقة *sīāqat*, s. a. 1. Action de pousser, de faire marcher, de mener ou d'emmener. 2. Calcul à l'aide des chiffres arabes.

سيّال *seïïāl*, adj. et s. a. 1. Qui coule avec rapidité et abondance (torrent). 2. Nuage qui verse une grande quantité d'eau. 3. Très-brillant et miroitant (se dit d'une pierre précieuse).

سيّالة *seïïālet*, سيّاله *seïïālè*, s. a. Torrent de..., tout ce qui coule avec rapidité et abondance. — سيّاله فشان دموع اولق *seïïālè fichāni dumou' olmaq*. Répandre un torrent de larmes.

سی ام *si em*, adj. p. Trentième.

سیان *sïān*, s. p. Lierre.

سيّان *seïïān*, adj. a. duel de سیّ *sïï*. Deux choses égales.

سیاوخش *sïāvoukhch* et سیاوش *sïāvouch*. Nom d'un fils de Keïkaous, roi de l'Iran, mis à mort traîtreusement par Afrasiab, roi du Touran.

سیاه *sïāh*, adj. et s. p. 1. Noir. 2. Malheureux. 3. Sinistre, de mauvais augure. 4. Noir, nègre. — كوك سیاه *gueuk sïāh*. Noir comme le charbon. — سیاه بویا *sïāh boïā*. Nigelle (plante). — سیم سیاه *sïm sïāh*. Très-noir. — سیاه توتقال *sïāh toutqāl*. Colle-forte noire. — سیاه دلکی *sïāh tilki*. Renard noir. — سیاه صاچ *sïāh sātch*. Cheveux noirs. — سیاه اتمك *sïāh etmek*, نان سیاه *nāni sïāh*. Pain noir. — سیاه كوز *sïāh gueuz*, سیاه چشم *tchechmi sïāh*. Yeux noirs. — سیاه دیشلر *sïāh dïchler*. Dents noires. — سیاه شراب *sïāh charāb*. Vin noir : c'est ainsi que les Turcs appellent le vin que nous nommons rouge, celui qui se fait en Levant étant très-foncé en couleur. — سیاه لکه *sïāh lekè*. Noircissure, tache noire. — سیاه زنجبیل *sïāh zendjebïl*. Gingembre noir. (Voy. plus bas, dans l'ordre alphabétique, les composés de سیاه.)

سیاهان *sïāhān*, s. p. pl. Les Noirs, les Nègres.

سیاه بخت *sïāhbakht*, adj. et s. p. Malheureux, infortuné, à qui rien ne réussit.

سیاه بختی *sïāhbakhti*, s. p. Malheur, adversité, malheurs constants.

سیاه پوش *sïāhpouch*, adj. et s. p. 1. Vêtu de noir ou de brun. 2. Domestique. 3. Appariteur qui écarte la foule sur le passage du prince.

سیاه چرده *sïāhtcherdè*, adj. pers. Noirâtre.

سیاهچه *sïāhtchè*, adj. et s. p. 1. Noirâtre. 2. Sorte de gazelle.

سیاه دانه *sïāhdānè*, s. p. Nigelle, cumin noir.

سیاه روز *sïāhrouz*, adj. p. Malheureux, infortuné.

سیاه روی *sïāhrouï*, adj. p. 1. Couvert d'opprobre, de honte, d'ignominie (littéralem. qui a le visage noir ou noirci). 2. Réprouvé, damné.

سیاه رویی *sïāhrouïï*, s. p. Honte, opprobre, ignominie.

سیاه سفید *sïāhsefïd*, adj. p. Cendré, gris.

سیاه فام *sïāhfām*, adj. p. Noirâtre.

سياه كاسه *sïāhkiāeè*, adj. et s. p. Avare, homme d'une avarice sordide; en t. قره چناقلو *qara tchanāqlu*.

سياه كوش *sïāhguiouch*, s. p. Petit quadrupède de la grandeur du renard, à oreilles noires, qui, dit-on, précède toujours le lion pour le conduire sur la piste d'une proie, et se nourrit des restes du repas du lion. On l'appelle, en turc, قره قولاق *qara qoulāq*. Les Turcs donnent épigrammatiquement ce nom à certains officiers de l'intérieur du sérail, que le sultan envoie comme émissaires et espions auprès des grands dont il veut épier la conduite.

سياهلتمق *sïāhlatmaq*, v. t. Noircir, v. act.

سياهلق *sïāhlyq*, s. t. Noirceur. — ابنوسك سياهلغى *ebenouçuñ sïāhlyghy*. La noirceur de l'ébène.

سياهلمق *sïāhlamaq*, v. t. Noircir, devenir noir. — صاچى سياهلندى *sātchi sïāhlandy*. Ses cheveux ont noirci.

سياهه *sïāhè*, s. p. Noirceur, couleur noire, ce qui est noir. — سياهه چشم *sïāhèï tchechm*. Prunelle de l'œil.

سياهى *sïāhi*, s. p. 1. Noirceur, couleur noire. 2. Ténèbres, obscurité, nuit. 3. Teinture dont on se teint les cheveux ou la barbe. 4. Un esclave noir. — سياهى بخت *sïāhi bakht*. L'adversité, mauvaise fortune. — سياهى روى *sïāhi rouï*. Ignominie, opprobre, honte, surtout celle des réprouvés dans la vie future.

سيب *sïb*, s. et adj. p. 1. Pomme. — سيب غبغب *sïb ghabghab*. Qui a le menton semblable à une pomme, c.-à-d. arrondi et avec fossette. 2. Confus, honteux. On dit aussi سيب تيب *sïb tïb*. 3. Crins du toupet ou de la queue du cheval.

سيبا *sïbā*, s. p. Voy. سپيا *sepïā*.

سيپوس *seïpous*, s. p. Graine de lin.

سئة *sïiet*, سية *sïet*. 1. s. a. Mauvaise action, péché, crime. 2. adj. a. fém. de سى *sïi*. Mauvaise, méchante.

سيچ *sïtch*, s. p. Appareil, réunion d'objets préparés et nécessaires à quelque chose.

سيچان *sïdjān*, s. a. pl. de ساج *sādj*. Platanes.

سيچان *sïtchān*, s. t. V. سچان.

سيچيدن *sïtchïden*, v. p. 1. Préparer, apprêter, arranger, disposer. 2. Se munir d'armes, s'armer, s'équiper.

سيچيده *sïtchïdè*, part. p. Préparé, apprêté, disposé et prêt à quelque chose.

سيح *seïh*, s. a. Action de voyager, de parcourir le monde, voyages.

سيحان *seïhān*, s. a. 1. Voy. le préc. 2. Seïhan, le fleuve Cydnus.

سيحون *seïhoun*, n. pr. Sihoun, le Jaxarte, fleuve de l'Asie centrale, appelé aussi نهر خجند *nehri khodjend*, نهر شاش *nehri chāch*, نهر جاج *nehri djādj*.

سيخ *sykh*, s. p. 1. Broche de bois ou de fer (pour rôtir). 2. Morceau de bois que l'on passe dans les anses d'un sac. 3. Instrument de musique consistant en deux disques de cuivre que l'on frappe l'un contre l'autre. 4. Biberon. 5. Gobelet, verre à boire

سيخك *sykhek*, s. p. dimin. de سيخ *sykh*.

سيد *sīd*, s. a. Loup; pl. سيدان *sīdān*.

سيّد *seïid*, s. ar. 1. Chef, prince d'une tribu, d'une famille. 2. Séid, chérif descendant de Mahomet; pl. سادة *sādet*, سادات *sādāt*, سيايد *seïāïd*. — السيّد *es-seïid*. Saint Jean-Baptiste (chez les chrétiens). Voici les noms que l'on donne à Mahomet, et dans lesquels entre le mot سيّد *seïid*: سيّد الانام *seïid ul-enām*, prince des peuples; سيّد المرسلين *seïid ul-murselīn*, prince des envoyés (de Dieu); سيّد البشر *seïid ul-becher*, prince du genre humain; سيّد الانبيا *seïid ul-embïā*, prince des prophètes; سيّد الافاق *seïid ul-afāq*, maître de l'univers; سيّد الكاينات *seïid ul-kiāïnāt*, maître des choses créées.

سيدان *sīdān*, s. a. pl. de سيد.

سيّدان *seïidān*, duel de سيّد *seïid*. Sous ce nom, on désigne les deux fils d'Ali, Hassan et Houssein.

سيّدة *seïidet*, vulg. *seïdè*, s. ar. Princesse, dame. — سيّدة المخدّرات *seïidet ul-moukhadderāt*. Princesse parmi les femmes voilées, chastes, princesse des matrones. Ces mots accompagnent ordinairement le nom d'une sultane ou d'une dame de qualité. — سيّدة العرب *seïidet ul-'arab*. Princesse des Arabes, surnom honorifique donné à Khadîdjâ (خديجة), première femme de Mahomet.

سيدك *sīdik*, s. t. Urine. — سيدك طوتلمق *sīdik thoutoulmaq*. Avoir une rétention d'urine. — سيدك طوتلمه‌سى *sīdik thoutoulmacy*. Rétention d'urine. — سيدك يولى *sīdik ïoly*. Urètre.

سيدى *sīdi*, a. Mon maître, mon seigneur. En Afrique, ce mot précède un grand nombre de noms propres. Dans le langage ordinaire, on s'en sert comme du mot Monsieur. — سيدى غازى *sīdi ghāzy*. Nom d'une ville de l'Anatolie.

سير *seïr*, s. a. 1. Action de marcher, d'aller, de se mettre en marche. 2. Marche, cours, progrès. 3. Promenade. 4. Exploration faite par curiosité d'un lieu, d'une chose qui mérite d'être vue. — سير ا *seïr it*. v. a. t. 1. Se promener. 2. Regarder, examiner avec curiosité. 3. Parcourir, traverser. — سيره چقمق - كتمك - وارمق *seïre tchyqmaq, guitmek, vārmaq*. Aller à la promenade, sortir pour se promener. — سير ايده‌جك ير *seïr idèdjek ïer*. Lieu qui mérite d'être vu, ou de servir de promenade. — سير زمين واسمان وتماشاى اين وآن ايليوب *seïri zemīn u âçumān vè temāchāï in u ān cïleïup*. Après avoir contemplé la terre et le ciel et regardé ceci et cela. — اچمزدن سير چالردى *atchmazdan seïr tchālardy*. Il regardait et méditait sur ce qu'il y avait à faire, sans rien dire. — سير دريا اتديلر *seïri derïā ittïler*. Ils parcoururent la mer.

سير *sïer*, s. ar. pl. de سيرة *sīret*. — سير الملوك *sïer ul-mulouk*. Vies des rois. — نيكو سير *nīkiou sïer*. Vertueux.

سير *sîr*, s. p. Ail.

سير *sîr*, adj. p. 1. Rassasié, qui n'a plus faim. 2. Dégoûté, ennuyé de quelque chose, qui en a assez.

سيرا *sîrâ*. Voy. صيرا.

سيراب *sîrâb*, adj. p. 1. Rassasié d'eau, qui n'a plus soif. 2. Arrosé copieusement (sol, arbre, plante).

سيرابى *sîrâbi*, adj. p. Humide; aqueux.

سيران *sîrân*, s. ar. pl. de سور *sour*. Murs, murailles.

سيران *seïrân*, s. a. Même signif. que سير *seïr*.

سيرانكاه *seïrânguiâh*, s. p. 1. Promenade, lieu où l'on se promène. 2. Spectacle, théâtre.

سيرة *sîret*, s. a. 1. Conduite, manière de vivre, de se conduire. 2. Mœurs. 3. Vie, et 4. Description de la vie, biographie; pl. سير *sîer*. — حسن السيرة *haçan us-sîret*. Homme vertueux.

سيرة *sîret*. Nom d'un fleuve de la Moldavie.

سيرجى *seïrdji*, adj. et s. t. pour سير ايدجى *seïr idîdji*. 1. Spectateur, curieux. 2. Promeneur, qui se promène. — بو واقعه‌ده انجق سيرجى بولندم *bou vâqy'ada andjaq seïrdji boulundum*. Je ne me suis trouvé dans cette aventure que comme simple spectateur, en curieux.

سيرق *sîryq*, subs. t. Écorchure, égratignure.

سيرك *seïrek*, adj. et adv. t. 1. Clair, peu épais, peu serré. 2. Rare, qui n'est pas fréquent. 3. Rarement, de temps en temps.

سيرلجق يير *sîriladjaq îer*, s. t. Glissade, endroit glissant.

سيرلمق *sîrilmaq* et سيرلمك *sîrilmek*, v. t. Glisser, broncher, faire une glissade. — دلى سيرلدى *dili sîrildy*. Sa langue a glissé, pour dire, il lui a échappé de dire une chose qu'il n'aurait pas voulu dire.

سيرمق *sîrmaq* et سيرمك *sîrmek*. Voy. صيرمق et صيرمك.

سيرمه *sîrmè*, subs. t. Écorchure, égratignure à la peau. On dit aussi درى سيرمه‌سى *deri sîrmèci*.

سيرنك *sîrenk*, subs. p. 1. Sorte d'oiseau fabuleux de grandeur colossale. 2. Autruche.

سيره *sîra* et سيره اطه‌سى *sîra adhaci*. Syra, île de l'Archipel.

سيرى *sîri*, s. p. 1. Satiété. 2. Dégoût.

سيرين *sîrîn*, adj. p. 1. Assaisonné d'ail, cuit avec de l'ail.

سيز *sîz, syz*, pron. t. pl. Vous. Voy. سز.

سيزده *sîzdeh*, nom de nombre p. Treize.

سيزدهم *sîzdehum*, adj. p. Treizième.

سيزمك *sîzmek*, v. t. 1. Filtrer. 2. Suinter.

سيزى *sîzy*, s. t. Douleur, élancements dans une plaie.

سيس *seïs*, prononcé vulg. ainsi pour سايس *sâïs*.

سيس *sîs*, s. p. Tache de rousseur.

سيس *sîs*, n. pr. 1. Cilicie, province de l'Asie-Mineure; autrem. بلاد سيس *bilâdi sîs* et سيس ولايتى *sîs vilâïeti*. 2. Sis, ville de la Cilicie. — لواى سيس *livâï sîs*. Le sandjaq

ou district qui comprenait les îles groupées sous le commandement de l'île de Chypre.

سيستان *sïstān*. Nom d'une province de l'Iran, appelée autrement نيمروز *nïmrouz*.

سيسخانه *seïskhānè*. V. سايسخانه.

سيف *seïf*, s. ar. Sabre, glaive; pl. سيوف *suïouf*, اسياف *ecïāf* et اسيف *ecïuf*. — سيف الله *seïfullah*. Le glaive de Dieu : surnom donné à Khaled, fils de Velid, célèbre général des califes Aboubekr et Omar. — سورة السيف *souret us-seïf*. Le chapitre du glaive : nom donné au neuvième chapitre du Coran.

سيف *sïf*, s. a. Rivage, bord de la mer; pl. اسياف *ecïāf* et سيافي *seïāfi*.

سيفان *seïfān*, adj. ar. Grand, long et maigre.

سيق *syq*, adj. t. Épais, serré. Voy. سق, mieux صق.

سيقان *syqān*, s. a. pl. de ساق *sāq*. Jambes, cuisses.

سيقورتا *syqourtā*, s. t. Assurance, garantie des pertes éventuelles.

سيك *sïk*, s. p. Verge, pénis.

سيك *sïck*, s. p. pour سه يك *sè ïek*. Un tiers, un sur trois.

سيكجه *sïnedjè*, adv. t. Légèrement, imperceptiblement. — سيكجه سيكجه يغمور يغايور *sïnedjè sïnedjè ïaghmour ïaghāïour*. Il tombe une pluie très-fine.

سيكر *sïnïr*, s. t. Nerf, tendon.

سيكران *sïkerān*, s. p. Jusquiame (plante).

سيكرلمك *sïnïrlemek*, v. t. Couper les jarrets (aux chevaux, aux chameaux).

سيكلمك *sïnïlmek*, v. t. Respirer fortement.

سيكمك *sïnmek*, v. t. Se cacher.

سيل *seïl*, s. a., en t. *sel*. Torrent; pl. سيول *suïoul*. — سيل دم *seïli dem*. Torrent de sang. — سيل روان كبى *seïli revān guibi*. Comme un torrent rapide. — سيل سيف اتمك *seïli seïf itmek*. Inonder, envahir par les armes.

سيلاب *sïlāb*, s. p. Torrent. — سيلاب كوهسار كبى *sïlābi keuhsār guibi*. Comme un torrent qui se précipite de la montagne.

سيلان *seïlān*, subs. a. Action de couler rapidement comme un torrent.

سيلان *seïlān*, n. pr. 1. Ceylan, île de Ceylan. 2. Grenat. Dans ce sens, on dit aussi سيلان طاش *seïlān thāch* ou سيلان حجر *hadjeri seïlān*. — سيلانى بوتجق *seïlāni boundjouq*. Grains de verre, verroterie nommée *seïlāni*. — سيلانى دارچين *seïlāni dārtchïn*. Cannelle de Ceylan.

سيلمك *sïlmek*, v. t. V. سلمك.

سيلى *sïli*, s. p. vulg. سله *sillè*. Soufflet, coup sur la joue.

سيم *sïm*, s. p. 1. Argent. 2. Espèce de poisson appelé en turc كومش بالغى *gumuch bālyghy*. 3. Écu, pièce de monnaie d'argent. — سيم ماهى *sïm māhi*. Écaille de poisson. — سيم غروش *sïm ghourouch*. Pièce de monnaie. — سيم وزر *sïm u zer*. Or et argent.

سيم *sïum*, adj. p. Trentième.

سيما *sïmā*, s. p. 1. Face, visage,

physionomie, traits. 2. Aspect, figure. — ملك سيما *melek sīmā*. Figure d'ange. — سيماى دلارا *sīmāï dilārā*. Belle physionomie. — سما سيما *semā sīmā*. Semblable au ciel. — سماء حسن سيماده *semāï housni sīmādè*. Sur le ciel de la beauté du visage, c.-à-d. sur sa figure d'une beauté ravissante. — فلك فلك سيما *fulki felek sīmā*. Ce navire semblable au ciel.

لا سيما *lā sīemā*, adv. ar. — Surtout, principalement.

سيماب *sīmāb*, s. p. Vif-argent.

سيمبر *sīmber*, adj. p. Qui a la poitrine blanche, le sein blanc comme l'argent. Voy. سيمين بر.

سيمة *sīmet*, سيمه *sīmè*, s. ar. 1. Estimation, indication du prix. 2. Marque.

سيمتن *sīmten*, adj. p. Qui a le corps blanc comme l'argent.

سيمرغ *sīmourgh*, s. p. Simourg, oiseau fabuleux d'une grandeur colossale, et qui habitait, dit-on, les montagnes de قاف *qāf* qui entourent la terre.

سيموز *sīmouz*, adj. t. Gras. Voy. سمز et سمیز.

سيميا *sīmīā*, s. ar. p. 1. Magie blanche, magie naturelle. 2. Prestidigitation.

سيمياجى *sīmīādji*, s. t. 1. Magicien. 2. Prestidigitateur.

سيمين *sīmīn*, adj. p. 1. D'argent, en argent. 2. Argenté. 3. Blanc comme l'argent. 4. Trentième. — ساق سيمين *sāqy sīmīn*. Une jambe très-blanche. — سيمين بر *sīmīn ber*. Au sein blanc comme l'argent.

سين *sīn*, n. pr. La Chine. Voy. چين et صين.

سين *sīn*, pron. t. Voy. سن *sen*.

سين *sīn*, s. t. Sépulcre, tombeau.

سينا *sīnā* et طور سينا *thouri sīnā*, n. pr. Le mont Sinaï.

سينا ابو على سينا *ebou 'ali sīnā*. Nom d'un célèbre médecin arabe, connu, en Europe, sous le nom d'Avicenne.

سيناب *sīnāb* et سينوب *sīnop*, n. pr. Sinope, ville et port de la mer Noire.

سينه *sīnè*, s. p. Poitrine, sein, cœur. — سينه چاك *sīnè tchāk*. Affligé (littéralem. qui a la poitrine déchirée). — سينه كذار *sīnè gusār*. Qui perce, qui traverse la poitrine, le cœur.

سينى *sīnī*. Voy. سنى *sīnī*, s. t.

سيواس *sīvās*, n. pr. Sivas, ville de la Cappadoce, l'ancienne Sébaste, en Asie-Mineure.

سيوح *sīouh*, s. ar. Même signif. que سيح *seyh*.

سيور *sīour*, s. a. pl. de سير *sīr*. Courroies, liens.

سيورغال *sīourghāl*, s. t. Voy. سويرغال.

سيوف *sīouf*, s. a. pl. de سيف *seïf*. Sabres, glaives, épées.

سيول *sīoul*, s. ar. pl. de سيل *seïl*. Torrents.

سيوم *sīvum*, adj. p. Troisième.

سيومين *sīvumīn*, adj. p. Troisième.

سيونمك *seïounmek*, v. t. Être éteint, s'éteindre. Voy. سوينمك.

سيه *sīeh*, adj. et s. p. contracté de سياه *sīāh*. Noir.

سیه‌کار *siehkiār*, adj. et s. p. 1. Pêcheur. 2. Criminel.

سیه‌کاسه *siehkiāce*. V. سیاه‌کاسه.

سیه‌گوش *siehguch*, s. t. Voy. سیاه‌گوش.

سیه‌هوج *seïhoudj*, s. ar. Vent qui souffle avec force et emporte tout ce qu'il trouve sur son passage.

سیه‌چرده *siehtcherdè*, adj. p. V. سیاه‌چرده.

سیه‌روئی *siehrouïlyq*, s. t. Visage noir, c.-à-d. confusion, opprobre, honte.

سیه‌روی et سیه‌روئی *siehrouï* et *siehrouïi*. V. سیاه‌روی et سیاه‌روئی.

سیه‌فام *siehfām*, adj. p. Noirâtre.

سیهک *seïhek*, سیهوک *seïhouk*, s. a. Vent violent, impétueux.

علاوات وتصحیحات
جلد اوّل

ADDITIONS ET CORRECTIONS
AU TOME PREMIER.

Consultez l'ordre alphabétique de cet Appendice pour les articles ou variantes de mots qui manqueraient au Dictionnaire.

ابانوس *abānous*, subs. t. Voyez ابنوس *ebenous*.

ابتیاع *ibtiā'* *it.* v. ar. t. Acheter. — مرادکز اولان سعر اوزره ابتیاع ایلهرز *murādyñyz olān sy'r uzrè ibtiā' idèryz.* Nous l'achèterons au prix que vous voudrez.

آبخوست *ābkhost*, s. p. Ile.

ابنوسجی *ebnosdji*, s. t. Ébéniste.

ابودردان *abou derdān*, s. a. Grillon, insecte.

آت جانبازی *āt djānbāzy*, s. t. Écuyer danseur et sauteur sur chevaux.

آتشجی *ātechdji*, s. t. Chauffeur d'un bateau à vapeur.

آتشکده *ātechkedè*, s. p. Nom d'une biographie des poëtes, autrement dite تذکرهٔ شعرا *tezkerèï chou'arā*, très-célèbre en Perse.

اثرم *esrem*, adj. a. 1. Édenté, qui a perdu des dents. 2. Tronqué.

اجیقدرمق *adjīqturmaq*, v. t. Tourmenter, faire souffrir.

اختداع *ykhtidā'*, s. a. Action de se tromper, de faire erreur.

اختلاق *ykhtilāq* *it.* v. a. t. Créer, inventer, forger. — اختلاق حوادث واخبار *ykhtilāqy havādis u akhbār* *it.* Créer, forger des nouvelles. — بر حکایهٔ کاذبه اختلاق ایتمك *bir hikiāïèï kiāzibè ykhtilāq it.* Forger une histoire.

اخزر *akhzer*, adj. a. Qui a de petits yeux.

اخف *akhef*, comp. a. Plus léger. — هوا مادن اخفدر *havā māden akhefdur.* L'air est plus léger que l'eau.

اخماد *ykhmād*, s. a. Action d'éteindre, d'apaiser, d'amortir, de tempérer, de modérer. — اخماد حرارت حمّا *ykhmādi harāreti hummā* *it.* Éteindre l'ardeur de la fièvre.

اددخان ایتمك *iddikhān it.* v. a. t. Fumer, jeter de la fumée. — اوجاق ادخان ایدر *odjāq iddikhān ider.* La cheminée fume.

ارسال مثل *irsāl mecel*, s. a. Emploi, usage des allégories, des métaphores.

ارکان حربیه *erkiāni harbiïè*, s. a. Ces mots, dans la nouvelle organi-

sation militaire de la Turquie, désignent le corps de l'état-major. — اركان حربيّه ضابطى *erkiāni harbïiè zābythy*. Officier d'état-major.

ازج *ezedj*, pl. آزاج *āzādj*, s. a. Galerie. — آزاج سراى همايون *āzādji sarāï humāïoun*. Les galeries du palais.

از سوزلو *az seuzlu*, adj. t. Taciturne; en ar. سكوتى مشرب *sukiouti mechreb*.

ازه‌جك *azadjik*, pour ازاجك. Un tant soit peu.

ازيد *ezïed*, adv. a. Mieux, davantage.

اسپنجه *ispindjè*, اسپنچه *ispentchè*, s. t. Légère contribution imposée dans les faubourgs de Péra, Galatha et autres localités voisines de Constantinople, aux sujets tributaires de la Porte qui s'y trouvent établis ou de passage. Voy. l'art. خراج *kharādj*.

استبحاث *istibhās*, s. a. Examen, enquête, recherche.

استدانه *istidānè*, s. a. Emprunt. — استدانه ا *istidānè it*. v. a. t. Emprunter, recevoir un prêt.

استدلال ا *istidlāl it*. v. a. t. Prévoir, présumer. — بو حادثه‌نك واقع اوله‌جغنى قبل الظهور كيم استدلال ايده بيلور ايدى *bou hādicènuñ vāqy' oladjaghyni qabl ez-zouhour kîm istidlāl idè bilur idy*. Qui eût pu jamais prévoir cela avant l'événement?

استدلال اولنمق *istidlāl olounmaq*, v. a. t. Être informé, renseigné; se faire indiquer, renseigner.

استشعار *istiek'ār*, s. a. Action de notifier, de faire savoir.

استعفا *isty'fā*, s. a. Démission. — استعفاى جبرى *isty'fāï djebri*. Démission forcée. — استعفاى اختيارى *isty'fāï ykhtïāri*. Démission volontaire. — منصبندن استعفا ا *mansybindén isty'fā it*. Donner sa démission.

استك ا *istek it*. v. t. Désirer, demander.

استيهال *istïhāl*, s. a. Capacité, habileté.

اسقره‌ده پشورمه *usqaradà pichurmè*, s. t. Grillade, manière d'apprêter les viandes sur le gril.

اسقورچله *usqourtchina*, s. t. Scorsonnère, salsifis noir.

اسهام *eshām*, s. a. pl. de سهم *sehm*. Obligations du trésor impérial à Constantinople donnant 5 p. 100 de rente. — اسهام محاسبه مميزى *eshāmi mouhācebè mumeïzy*. Vérificateur de la comptabilité des obligations du trésor ou sous-directeur du bureau des recettes.

اشارت *ichāret* et اشارت قلّه‌سى *ichāret qoullèci*, s. t. Télégraphe. — اشارت القترقيّه *ichāreti eleqtreqyïè*. Télégraphe électrique.

اشخون *achkhoun*, s. a. Patience, plante; en turc, اشقون اوتى *achqoun oty* et اشخون اوتى *achkhoun oty*.

اشطار *achthār*, pl. de شطر *chathr*.

ايشلمه بهاسى ou اشلمه بهاسى *ichlemè behāci*, s. t. Prix de façon d'un travail, d'un ouvrage quelconque.

اشمه صويى *achma souïï*, s. t. Eau de source.

اكلشلمق *añlachilmaq*, v. t. Être compris, entendu. — اكلشلدى مى *añlachildy mi*, Est-ce compris? est-ce entendu?

اكينجيلك *ekīndjīlik*, s. t. Agriculture. — اكينجيلك اكلر *ekīndjīlik añlar*, Il entend l'agriculture.

التزامات *iltizāmāt*, pl. de التزام *iltizām*. Concessions vénales.

التهاب رحم-فرج *iltihābi rahm, ferdj*, s. a. Hystérite.

الرولنمه *ilerulenmè*, الرولمه *ilerulemè*, s. t. Progrès, avancement. — الرولنمك *ilerulenmek*, v. t. S'avancer, faire des progrès.

الما اغاجى *elmā āghādji*. Pommier. Voy. المه *elmā*.

المالق *elmālyq*, s. t. Pommeraie.

الیشقلق *alīchyqlyq*, s. t. Expérience, habitude, usage.

ام الخبايث *umm ul-khabāïs*, s. a. La mère de tous les vices, de toutes les turpitudes (le vin).

امرنامه *emrnāmè*, s. a. p. Ordonnance, décret.

امزرش *emzurich*, s. t. Allaitement.

امساك ا *imsāk it*, v. a. t. Épargner, économiser.

انامه *ināmè*, s. a. Action d'endormir. — انامهٔ وجع ا *ināmèï vedja' it*. Endormir la douleur.

انتكاس *intikiās* ou انتكاس حال *intikiāci hāl*, s. a. Renversement, action de renverser, ou état d'une chose renversée; en turc, ييقلمه *ïyqlma*.

انتنا *antenā*, اندنه *andena* et انتنا درگى *antenā direguy*. Antenne,

آشورمق *āchurmaq*, v. t. Dépasser, aller au delà. — بورنى آشورمق *bourounou āchurmaq*. Doubler un cap.

آشورى *āchouri*, adv. et adj. t. Très, excessivement *et* excessif.

اصلاحيت *yslahyiet*, s. a. Bonification, amélioration. On dit aussi : اصلاحيت حال *yslahyieti hāl*.

اعتساف *y'tiçāf*, s. ar. Excès, tyrannie.

اعتنا *y'tinā*, s. a. Importance. — امور واجبة الاعتنادندر *oumouri vādjibet ul-y'tinādendur*. C'est une affaire des plus importantes.

اعتنا ا *y'tinā it*. v. a. t. Porter intérêt à..., s'intéresser, considérer, avoir égard.

اعجف *a'djef*, adj. a. Maigre, exténué.

اعلامجى *y'lāmdji*, s. t. Secrétaire du premier bureau de la chancellerie d'État, à Constantinople.

اعلانامه *y'lānnāmè*, s. a. p. Proclamation.

اعمار *y'mār*, s. a. 1. Action de fertiliser, de rendre florissant. 2. Action de donner à vie, pour la vie. 3. Action de fréquenter, de visiter.

اقدمجه *aqdemdjè*, adv. a. t. Antérieurement, précédemment.

اقلا *aqallā*, adv. a. Peu, moins, au moins, en petite quantité.

اقل ما يكون *aqall mā iekioun*, adv. a. t. Au moins, pour le moins.

اقنديه قارشو كورك چكمك *aqyntyè qārchou keürek tchekmek*, v. t. Ramer contre le courant. Au fig., Aller contre vent et marée.

longue vergue qui sert à soutenir les voiles du navire.

انجاج *indjādj*, s. a. 1. Action de se diriger, d'aller vers un lieu. 2. Action d'aller en pèlerinage à la Mecque.

انشته *enichtè*, s. turc. Beau-frère, nom d'alliance de deux personnes qui ont épousé deux sœurs.

اوتەده بروده *eutèdè berudè*, adv. t. Çà et là.

اوجاق چكركەسي *odjāq tchekerguèci*, s. t. Grillon, insecte.

اوجه *oudja*, s. t. Hanche.

اوراك *evrāk*, s. a. pl. de ورك *verek*. Hanches.

اورالردە *orālarda*, pour *orāda*, adv. t. de lieu. Là, dans cet endroit ou ces endroits-là. — اورالرده دخى تركى تكلم ايدرلر *orālarda dakhy turki tekellum iderler*. Là aussi, dans cet endroit-là aussi, on parle le turc.

اوركچلتمك *eurkutchletmek*, v. t. Bomber, rendre convexe.

اوركچلك *eurkutchlik*, s. t. Bombement.

اوز *euz*, adj. t. Adroit, qui a de la dextérité.

اوزلق *euzlyq*, s. t. Adresse, dextérité.

اول زمان *ol zemān* et اوزمان *o zemān*, adv. t. Alors, en ce temps-là, en ce cas-là. — On dit aussi : اول وقت *ol vaqyt* et او وقت *o vaqyt*. — اوزمان بشقه اولور *o zemānbachqa olour*. Alors c'est différent. — اول وقت فلانه ديدمكه *ol vaqyt fèlānè dedumki*. Alors je dis à un tel. — اول وقتك عادتى ايدى *ol vaqtuñ ādeti idy*. C'était la coutume alors.

اوستنكويجه *ustunguïdjè*, adv. t. Superficiellement.

اوش *uch*, adv. t. Voici, voilà.

اوفى *evfa*, adj. a. Le plus abondant, le plus complet.

اوقوناقلى *oqounāqly*, adj. t. Lisible.

اوقونور *oqounour*, adj. t. Qui se lit, qui peut se lire, lisible. On dit aussi dans ce sens : اوقومسى قولاى *oqoumaci qolāï*. — يازوسى كوزل دكل انجق اوقونور *iāzoucy guzel deïl andjaq oqounour*. Son écriture n'est pas belle, mais elle est lisible.

اولاغن *olāghyn*, adj. t. Qui est, qui peut être bon à... — افراد ناس بينده اولاغن شيدر *efrādi nās beïninde olāghyn cheïdur*. Cela est bon de particulier à particulier.

اولطه ايله بالق آولامق *oltha ilè bālyq āvlāmaq*. Pêcher à la ligne.

اولولق دلولكى *oloulyq delüligui*, s. t. Ambition, folie des grandeurs.

اومجه *oumdjè*, s. t. Tronc, le gros d'un arbre.

اويصال *uveïçāl*, adj. t. Souple, docile, complaisant, indulgent, trop complaisant, trop facile.

اويصاللق *uveïçāllyq*, s. t. Facilité, indulgence excessive.

اويقوسزلق چكمك *ouïqoucyzlyq tchekmek*, v. t. Éprouver, souffrir de l'insomnie.

اويوقلمق *ouïouqlamaq*, v. turc. Sommeiller.

اهليت *ehlïiet*, s. a. Mérite. — اهليت ذاتيه *ehlïiet zātïiè*. Mérite personnel.

ایاق شورچجك یر *aïâq surtchedjek ïer*, s. a. Pierre d'achoppement; au fig. tout empêchement.

ایاق قابی *aïâq qâbi*, s. t. Chaussure, souliers, etc.

ایاقلنمق *aïâqlanmaq*, v. t. Se soulever, s'insurger.

ایرته یلدزی *irtè ildyzy*, s. t. Étoile du matin.

آیروجه *âïroudjè*, آیریجه *âïrîdjè*, adv. t. Séparément.

آیری *âïri*, pour ایرو *aïru* et ایریلو *ïrîlu*, adj. t. Séparé.

ایری *iri*, adj. t. Gros, grand, ort, considérable.

ایریلك *irîlik*, s. t. Grosseur, granleur, force.

ایشلنمامش *ichlenmemich*, adj. t. Brut, qui n'est pas travaillé.

ایغرلق *aïghyrlyq*, s. t. Qualité du mâle chez les animaux.

ایملکلی دوکم *imlikli deuïum*, s. t. Nœud coulant.

ایوجه *eïudjè*, adv. t. Mieux, en meilleur état. — ایوجه در *eïudjè dur*. Il est mieux.

پاپوجلق *pâpoudjlyq*, s. t. Endroit à l'entrée d'une maison où on laisse ses chaussures en entrant.

بالق صرتی ا *bâlyq surti it*. v. t. Bomber, rendre convexe.

بالو *bâlo* et بالوس *bâlos* (de l'ital.) Bal, réunion pour danser. On peut dire aussi : حورهٔ جمعیتی *hora djem'ïeti* et رقص مجلسی ضیافتی *raqs medjlici ziâfeti*. — مجلس رقص مزیّن *medjlici raqsy muzeïïen*. Bal baré.

بالوجوه *bil-vudjouh*, ad. a. 1. De toute manière, de toutes les façons. 2. Amplement.

بتخصیص *bi-takhsîs*, adv. a. Particulièrement, essentiellement.

بجالت *bedjâlet*, s. a. Considération, égards qu'obtiennent les talents, les vertus, les dignités, etc. — بجالت جلیله صاحبی بر آدمدر *bedjâleti djelîlè sâhybi bir âdemdur*. C'est un homme de grande considération.

بحر محیط پاسیفیق *bahri mouhythy pâcifiq*, s. t. L'Océan Pacifique.

بحسب الحال *bi-haceb ul-hâl*, adv. a. com. Selon les circonstances, suivant l'état des choses.

بدیهة *bedîhat*, s. a., pl. بدایه *bedâïh*. Rencontre, trait d'esprit, bon mot. — بدیههٔ لطیفه ودقیقه *bedîhaï lathyfè vu daqyqa*. Plaisante rencontre, ingénieuse et subtile. — بدیههٔ بیمزه *bedîhaï bîmezè*. Plaisanterie fade. — بدیههٔ باریك *bedîhaï bârîdè*. Plaisanterie froide.

پرازوانه *prâzvâna*, s. t. Virole. — پرازوانه لو بچاق *prâzvânalu bitchâq*. Couteau à virole.

پرمقلق طاقیق *parmaqlyq thâqmaq*, v. t. Griller, fermer avec une grille.

بیروت *berout*. Voy. پیروت.

پروتستو *protesto*, s. t. de l'ital. Protestation, déclaration par laquelle on proteste contre quelque chose. — پروتستو ایت *protesto it*. v. a. Protester.

بشمقجی بوجکی *bachmaqdji beudjegui*, s. t. Insecte qui tient de la cantharide et du mille-pieds.

بطائت *bethā'et*, s. a. Lenteur, particul. dans les mouvements. — بطائت عظيمه *bethā'eti 'azīmè*. Grande lenteur. — بطائت ايله عمل حركت ا *bethā'et ilè 'amel hareket it*. Agir avec lenteur.

بطريه *bathrïa*, s. t. du français. Batterie de canons. — طوپجى بطريه سى يوزباشى *thoptchi bathrïaci ïuz bāchi*. Capitaine d'une batterie d'artillerie. — طوپجى سوارى بطريه سى *thoptchi souvāri bathrïaci*. Batterie d'artillerie à cheval.

بطلان *bouthlān*, s. a. Absurdité. — بر بطلان عظيم *bir bouthlāni 'azīm*. Une grande absurdité. — فلان كشينك بطلانى نادراتندندر *felān kichïnuñ bouthlāni nādirātindendur*. Cette personne est d'une absurdité rare.

پلاوره *palāvra*, s. t. Fanfaronnade.

پلاوره جى *palāvradji*, s. t. Fanfaron.

بلّة *bellet*, s. a. Sève des arbres, des plantes.

پنيال *penïāl*, s. t. Stylet, sorte de poignard.

بوزاغو درىسى ترشه سى *bouzāghou derici tirchèci*, s. t. Vélin, sorte de parchemin fin fait de peau de veau.

بوزشلق *bouzouchouqlouq*, s. t. Brouillerie.

بوش خيال *bouch khaïāl*, s. t. Chimère, imagination vaine.

بوغ آلتى *bogh āleti*, s. t. Machine à vapeur.

بوغملو *boghoumlu*, adj. t. Noueux.

بغايت بوغملو براغاجدر *beghāïet boghoumlu bir aghādjtur*. C'est un bois fort noueux.

بوغوم *boghoum*. Voy. بوغم.

بو بلدجه *beuïlèdjè*, adv. t. Ainsi, de cette manière.

بهت *beht*, s. a. 1. Action d'étonner, de rendre interdit, stupéfait. 2. Extase. 3. Action de médire, de calomnier.

بهيمى المزاج *behïmi ul-mizādj*, adj. a. Brutal. — بهيمى المزاج اولان آدم *behïmi ul-mizādj olān ādem*. Homme brutal.

بهيميّت *behïmïet*, s. a. Brutalité.

بو بابدا بر نوع بهيميّت واردر *bou bābdè bir nev'y behïmïet vārdur*. Il y a là de la brutalité.

بياغى آدملردن برى *baïāghy ādemlerden biri*, ou افراد ناسدن برى *efrādi nāsden biri*, t. Un simple particulier.

پيرولك *pïrevlik*, s. p. t. Accords d'instruments. — پيرولك ا *pïrevlik it*, v. p. t. S'accorder, accompagner en musique.

بيضه *beïza*, s. a. pl. بيض *bïaz*. 1. OEuf. 2. Petit testicule.

بيع اختيارى *beï' ykhtiāri*, ou بيع حسن رضا واختيار ايله اولان *husni rizā vu ykhtïār ilè olān beï'*. Vente volontaire. — بيع جبرى *beï' djebri*. Vente forcée. — بيع بالمواضعه *beï' bil-muvāza'a*. Vente simulée. — بيع فاسد *beï' fācid*. Vente frauduleuse. — بيع اموال *beï' emvāl*. Vente de biens.

پينتكلمك *peïntklemek*, v. t. S'é-

veiller en sursaut. On dit aussi : بلكليوب اويانمق *beliñleïup ouïānmaq.*

تاتوله *tātoula*, s. t. Pomme épineuse, fruit du stramonium.

تأوّه ا *teèvvuh it.* v. ar. t. Soupirer.

تبشير نامه *tebchîr nāmè*, s. a. p. Lettre d'heureuse nouvelle.

تبويب ا *tebvîb it.* v. ar. t. Mettre par chapitre. — تبويب اولنمق *tebvîb olounmaq.* Être rangé, classé par chapitre. — بو كتاب درت باب اوزره تبويب اولندى *bou kitāb dort bāb uzrè tebvîb oloundou.* Ce livre a été divisé en quatre chapitres.

تجارتجه *tidjāretdjè*, adv. t. Commercialement.

تجارت و امور نافعه ناظرى *tidjāret vè oumouri nāfi'a nāzyri*, t. Le ministre du commerce et des travaux publics, à Constantinople.

تحدّس *tehaddus* et تحسّس *tehassus*, s. a. Curiosité, désir d'apprendre, de voir, de posséder des choses rares et nouvelles. — تحدّس عظيم *tehadduci 'azîm.* Grande curiosité. — تحدّس ممدوح *tehādduci memdouh.* Curiosité louable. — تحدّس بى ادبانه *tehadduci bi edebānè.* Curiosité impertinente. — تحسّس ممنوع *tehassuci memnou'.* Curiosité défendue.

تحليف *tahlîf*, s. a. 1. Action de jurer, de prêter serment. 2. Action d'exiger le serment.

تحمّى *tehammi*, s. a. Abstinence, éloignement volontaire de l'usage d'une chose; en turc, صاقنمه *sāqynma.* — امساك وتحمّى جان وبدنه نافعدر *imsāk u tehammi djān u bedenè nāfy'dur* L'abstinence est utile au corps et à l'âme

تخديش سمع ا *takhdîchi sem' it.* v. t. au fig. Écorcher les oreilles, en parlant d'un son ou d'un instrument de musique désagréable.

تخضير *takhzîr*, s. a. Action de faire verdir, de faire germer les plantes, les grains, etc. — ايّام تخضير *eïiām takhzîr.* Les jours ou le temps de la germination. On appelle ainsi, en Égypte, l'époque où la terre reverdit après l'inondation périodique du Nil et après avoir été ensemencée.

تذوّق *tezevvouq*, s. a. Action de goûter, de sentir les saveurs par le goût. — تذوّق ا *tezevvouq it.* v. a. t. Goûter. — طعامى كركى كبى تذوّق ايدر *tha'āmi guereğui guibi tezevvouq ider.* Il goûte bien ce qu'il mange.

ترديف ا *terdîf it.* v. a. t. Faire suivre, joindre; faire succéder.

ترذيل ا *terzîl it.* v. a. t. Humilier. — ترذيل اولمق *terzîl ol.* Recevoir un affront.

ترلديجى علاج *terledîdji 'ylādj*, adj. et s. t. Sudorifique.

تسجيع *tesdjî'*, s. a. Allitération, consonnance des mots.

تسلّف *tecelluf*, s. a. Action d'emprunter ou de faire donner de l'argent en avance.

تسنيم ا *tesnîm it.* v. a. t. Faire en relief, en bosse; bomber.

تسويس *tesvîs*, s. a. Attaque, par

les vers, des blés ou autres aliments et substances.

تسويط *tesvîth*, s. a. Action de fouetter, de flageller.

تسويف *tesvîf*, s. a. Action de différer, de retarder, de renvoyer au lendemain.

تسويك *tesvîk*, s. a. Action de frotter, de curer, de nettoyer les dents avec un cure-dents.

تسيّب حال اوزره كچنمك *teçaïiubi hāl uzrè guetchinmek*, v. t. Vivre dans le dérèglement.

تشتّت ذهن *techettuti zihn*, s. a. Absence d'esprit, distraction.

تشرّف ا — ايلمك *techerruf it., eïlemek*, v. a. t. S'honorer, avoir l'honneur de... — خاكپايه كلمكله تشرّف ايلدك *khākipāïè guelmeguilè techerruf eïleduk*. Nous avons eu l'honneur d'aller vous rendre visite.

تصمه *tasma*, s. t. Semelle. — تك تصمه لو پاپوش *tek tasmalu pāpouch*. Des souliers à simples semelles.

تعريس *ta'rîs*, s. a. Halte des voyageurs, au point du jour, pour dormir et se livrer au repos.

تعليمنامه *ta'lîmnāmè*, s. a. p. 1. Instruction donnée par écrit. 2. Traité sur un art.

تعيّن *te'aïiun*, s. a. Existence manifeste, qualité visible, existence; pl. تعيّنات *tea'iiunāt*.

تفريح جان ا *tefrîhi ājān it.* v. a. t. Réjouir l'âme.

تفضّل *tefazzoul*, s. a. Acception, préférence. — حضور بازيده تفضّل اشخاص يوقدر *houzouri bārîdè tefazzouli echkhās ïoqtur*. Il n'y a point d'acception de personnes devant Dieu.

تقبيح ا *taqbyh it.* v. a. t. 1. Regarder comme vilain, comme mauvais, déprécier. 2. Adresser des reproches.

تقييس ا *taqyîs it.* v. ar. t. Proportionner, établir entre une chose et une autre un juste rapport. — بر كمسنه مصرفنى ايرادينه تقييس ايتمك *bir kimesnè masrafini irādînè taqyîs itmek*. Proportionner sa dépense à son revenu.

تك *tek*, adj. t. Simple, unique, qui n'est pas double. — بر تك يورغانى واردر *bir tek ïorghāni vārdur*. Il n'a qu'une simple couverture.

تكثّر *tekessur*, s. a. Augmentation, accroissement.

تكليف *teklîf*, s. a. Proposition, chose proposée afin qu'on l'examine. — ايتديككز تكليف پك خوشمه كلور *ittîguiñyz teklîf pek khochumè guelur*. La proposition que vous me faites me plaît beaucoup.

تكوير *tekvîr*, s. a. 1. Action d'envelopper la tête d'un turban. 2. Action de réunir, de rassembler

تمخّى *temakkhy*, s. a. Action de se contenir, de s'excuser.

تمدّن *temeddun*, s. a. 1. Action de se réunir, de se rassembler. 2. Action de jouir des commodités de la vie, de vivre au milieu des délices. 3. État de société, de civilisation. — انسان تمدّن واجتماع ايچون خلق اولنمشدر *insān temeddun u idjtimā'*

itchoun khâlq olounmichtur. L'homme est né pour la société.

تنبيهنامه *tembîh-nâmè*, s. a. p. Ordonnance, décret officiel.

تنويه *tenvîè*, s. a. 1. Action de faire concevoir un projet, faire qu'une personne ait une intention. 2. Action de satisfaire les désirs.

تنويه *tenvîh*, s. a. 1. Action d'élever, de rehausser quelqu'un par la louange, d'exalter sa personne ou son nom. 2. Action d'appeler.

تنوز اتمك خاينى *touz etmek khâïni*, adj. t. Traître au pain et au sel qu'il a mangé, c'est-à-dire ingrat.

توكه‌زيم *tukèzîm*, s. t. Action de plier les jambes de devant, de s'abattre (en parlant d'un cheval).

تيره وتار *tîrè vu târ*, adj. t. Obscur, sombre. — هوا تيره رتاردر *havâ tîrè vu târdur*. Le temps est sombre et couvert.

چاپوق *tchâpouq*, pour چابك. Voy. ce mot.

چاتلامش خمبره قيرنتيسى *tchâtlâmich khoumbara qîrintîci*, s. t. Fragment d'une bombe qui éclate; éclat de bombe.

چاقرچقور يول *tchâqyr tchouqour îol*, s. t. Chemin raboteux. On dit aussi چقورلى يول *tchouqourly îol*.

جامد النفس *djâmid un-nefs*, adj. a. Apathique.

چامور بالغى *tchâmour bâlyghy*, s. t. Tanche (poisson).

جان صقلمق *djân syqylmaq*, v. t. S'ennuyer, se dégoûter. — جانم صقلدى *djânum syqyldy*. Je suis ennuyé, tourmenté, dégoûté.

جان صقندیسى *djân syqyntîci*, s. t. Ennui, dégoût, tourment. — جان صقندیسى ايله *djân syqyntîci ilè*. Ennuyeusement.

جان صقيجى *djân syqydji*, adj. et s. t. Ennuyeux, tourmentant.

جانلنمق *djânlanmaq*, v. t. Se ranimer, revenir à la vie.

جبرًا وكرهًا ملاح تحريرى *djebren vè kerhen mellâh tahrîri*, s. t. Presse, enrôlement forcé des marins en Angleterre, et même en Turquie.

چبوق *tchibouq*, s. t. Bâton, bout. — مهر مومى چبوغى *muhur moumi tchiboughy*.

جسّلو *djussèlu*, adj. a. t. 1. Élevé, haut. 2. Colossal.

جرنال *djornâl* pour ژورنال *journâl*. Voy. ce mot.

جرنالجى *djornâldji*, s. t. 1. Journaliste. 2. Commis ou agent du gouvernement égyptien, qui parcourt les provinces et rend compte jour pour jour au *mudir* de ce qui se passe, et principalement des opérations agricoles.

چلك كارخانه‌سى *tchelîk kiârkhânèci*, s. t. Acierie.

جمود النفس *djumoud un-nefs*, s. a. Apathie.

جمودت *djumoudet*, s. a. Siccité, qualité de ce qui est sec.

جمهوريت *djumhouriïet*, s. a. État de république, gouvernement républicain. — جمهوريت حالنده *djumhouriïet hâlindè*, ou حال جمهوريتده *hâli djumhouriïettè*. En République, sous le régime républicain.

جنبیه *djembïè*, s. a. t. Stylet, sorte de poignard.

جنحه *djunha*, s. t. Pour گناه *gunāh*. Faute, péché, délit.

چهره *tchehrè*, s. p. t. Mine, grimace, bouderie. — چهره ایت *tchehrè it*. v. p. t. Faire la mine, la grimace; bouder.

جیلان *djeïlān*, pour جیران *djeïrān*, s. t. Gazelle.

حاجیلر اوتی *hādjïler oty*, s. t. Mandragore (plante).

حجم *hadjm*, s. a. Action de poser des ventouses.

حدس *hads*, s. a. 1. Action d'opiner, de conjecturer. 2. Action de comprendre rapidement. 3. Action de jeter à terre. — حدس ایت *hads it*. v. a. t. Conjecturer, opiner, penser.

فنّی حراثة *fenni harācet*, ou حراثة *harācet*, s. a. Agriculture.

حربیه *harbïè*, adj. a. fém. Relatif à la guerre, militaire. — مکتب حربیه *mektebi harbïè*. École militaire. — حربیه ناظری *harbïè nāzyri*, contracté de امور حربیه ناظری *oumouri harbïè nāzyri*. Directeur des poudrières et du matériel de la guerre, à Constantinople.

حرشات *hourchat*, s. a. Aspérité, état de ce qui est rude au toucher.

حرکت ارض *hareketi ars*, s. t. Tremblement de terre.

حرکت دائمیه *hareketi dāïmïè*, s. t. Mouvement perpétuel.

حروان *harvān*, s. t. Manteau qui, depuis les réformes, a remplacé la pelisse d'honneur en en Turquie.

حسرت چکمک *hasret tchekmek*, v. t. Regretter. — برکیسنه فوت ایلدیکی فرصتك حسرتنی چکمک *bir kimesnè fevt ëïlediguï foursatuñ hasretini tchekmek*. Regretter l'occasion perdue. — اوقات ماضیه نك تأسّفنی چکمک *evkāti māzïïènuñ teessufïni tchekmek*. Regretter le temps perdu.

حسیب *hacïb*, adj. a. Estimé, distingué, honorable, doué de merite.

حصر *hasr*, s. a. Action de bloquer, de resserrer; blocus. — حصر بحری تحتنده اول *hasri bahri tahtindè ol*. Être soumis au blocus maritime.

حقانیتلو *haqqānïïetlu*, adj. a. t. Équitable, juste, raisonnable.

حلولی *houlouli*, adj. a. Nom donné aux partisans de la métempsychose.

حواری *havāri*, s. a. Apôtre ou coopérateur, ami, apôtre de Jésus-Christ. — Mahomet, qui a puisé dans nos livres saints une partie de sa législation, donnait ce titre à douze de ses principaux اصحاب ou compagnons.

حیدود کمیسی *haïdoud guemici*, s. t. Bateau pirate.

حیران *haïrān*, adj. et s. a. Admirateur. — هر جدیدك حیرانیدر *her djedïdun haïrānïdur*. Il est admirateur de tout ce qui est nouveau.

خالجه *khālteha*. Voy. قالجه *qāltcha*.

خاتم *khatm*, s. a. Empreinte d'un cachet, pl. اخاتم *akhtām*.

خجالیدن *khydjālïden*, ou خجولیدن *khadjoulïden*, v. p. Embrasser, serrer dans ses bras.

خجست *khoudjest*, s. p. Nom d'un ton en musique.

خجير *khydjïr*, adj. a. 1. Gourmand. 2. Paresseux.

خدمتجى *khydmetdji*, s. t. Domestique, serviteur.

خدمتجيلك *khydmedjïlik*, s. t. Domesticité, service de domestique. — خدمتجيلك ا *khydmetdjïlik it.* v. t. Servir comme domestique.

خرجى *khyrdji*, adj. t., en a. اسمر *esmer.* Bis, ne se dit que du pain ou de la pâte. — خرجى اتمك *khyrdji etmek.* Pain bis. — خرجى خمور *khyrdji khamour*, ou en a. عجين اسمر *'adjïni esmer.* Pâte bise.

خصوصيله *khouçoucïlè*, adv. a. t. Particulièrement.

خط مماس *khaththy memâss*, s. a. Tangente, ligne droite qui touche une courbe.

خطوب *khouthoub*, s. a. pl. de خطب *khathb.* Choses, affaires.

خفت يد *khyffeti ïed*, subs. a. Dextérité, adresse; litt. légèreté de la main.

خلاسى *khalâci*, s. et adj. a. Mulâtre; pl. خلاسيون *khalâcïoun.*

خوشنه كلمك *khochounè guelmek*, v. t. Plaire, convenir, être agréable à quelqu'un (se dit d'une boisson, d'un aliment, etc.). — شراب خوشمه كلمز *charâb khochoumè guelmez.* Le vin ne me convient pas.

داب ادب *deèbi edeb*, subs. a. Convenance, bienséance. — بو وجهله معامله اولنمق داب ادبه منافيدر *bou vedjhilè mou'âmelè olounmaq deèbi edebè munâfïdur.* Il est contraire à la bienséance d'en user de la sorte.

دالماچيا *dâlmâtchïâ*, s. t. La Dalmatie.

دالماچيالو *dâlmâtchïâlu*, adj. et s. t. Dalmate, qui appartient à la Dalmatie.

دائرهٔ كسوف وخسوف *dâïrèï kûçouf u khouçouf*, s. a. Le cercle de l'écliptique.

درايتكار *dirâïetkiâr*, adj. a. p. Instruit, capable.

درس اورتاغى *ders ortâghy*, s. t. Condisciple.

در ميان ا *der mïân it.* v. t. Avancer un fait, mettre en avant une proposition. — بو مادّه يى بلا دليل در ميان ايدرسك *bou mâddèï bilâ delïl der mïân iderseñ.* Vous avancez ce fait sans preuve.

دست خط *dest khath*, s. p. t. Manuscrit. — دست خط بر ورقه *dest khaththy bïr varaqa.* Une pièce manuscrite. — دست خط اولان بر كتاب *dest khaththy olân bir kitâb.* Un livre manuscrit.

دستگاه *destiguiâh*, s. p. t. 1. Atelier. 2. Chantier de constructions navales.

دفتركيسه سى *defterkïcèci*, s. t. Porte-feuille que l'on porte sur soi et propre à contenir des valeurs.

دفترى قره *defteri qara*, adj. t. Mal noté, sur lequel il existe de mauvais renseignements. — دفترى قره بر شقيدر *defteri qara bir chaqïdur.* C'est un vaurien mal noté à la police.

دكز آشورى *deñyz âchouri*

saferi, s. t. Voyage d'outre-mer.

دل يارمى *dil ïārdumi*, s. t. Voix, vote, suffrage. — دل يارمى ا *dil ïārdumi it.* Donner sa voix à quelqu'un, l'appuyer de son suffrage.

دمر يولى *demir ïoly*, s. t. Chemin de fer. On l'écrit sonvent aussi تيمور يولى *tïmour ïoly*.

دوزكونلك — دزكونلك *duzgunluk*, s. t. Bon ordre, bonne police d'un pays.

دوزمجه — دزمجه *duzmedjè*, adj. et adv. t. Feint, fictif.

دوغ *dough*, s. p. Lait caillé, petit lait.

دوكندى *deukundy* ou صو دوكندیسى *sou deukunduçu*. Mare, eau répandue, mare d'eau.

دويلو *duïlo*, s. t. de l'ital. et du français. Duel, combat singulier. — بر نوع دويلو اجراسنه قالقيشملردر *bir neu'y duïlo idjrācinè qālqych-michlerdur*. Ils procédèrent entre eux à une sorte de duel.

دهران *dehrāni*, adj. a. Matérialiste.

ديويرمك *deïuïrmek* et ياز جغنى ديويرمك *ïāzadjaghyni deïuïrmek*, v. t. Dicter, faire écrire sous la dictée.

ذريعه *zerï'a*, s. a. Ce mot, en Perse, signifie aujourd'hui une lettre écrite par un inférieur à son supérieur. On se sert aussi, dans le même sens, du mot عريضه *arïza*.

ذليف *zelïf*, adj. a. Disert, éloquent, qui parle bien et avec facilité.

ذو النورين *zul-nourein*, s. a. Le possesseur des deux lumières, surnom donné au calife Osman par suite de son mariage avec les deux filles du prophète Mahomet, Roukiet et Ummu-Koulsoum.

رابطه‌سز *rābouthacyz*, adj. a. t. Sans ordre, sans liaison, incohérent.

رابطه‌لو *rābouthalu*, adj. a. t. En ordre, bien disposé, arrangé, soigné, suivi, en parlant du discours. — رابطه‌لو سويلمك *rābouthālu seūïlemek*. Parler avec suite, avec liaison. — رابطه‌لو باقمق *rābouthalu bāqmaq*. Regarder avec attention, soigner, faire attention, prendre garde.

رسم ادبه اويغونلق *resmi edèbè ouïghounlyq*, s. t. Convenance, bienséance.

رسمًا اعلان ا *resmen y'lān it.* v. a. t. Notifier officiellement.

رنك *renk*, s. p. 1. Chèvre sauvage; en turc, طاغ كچيسى *dhāgh ketchïsi*. 2. Jeune cerf; en t. كيك بوزاغوسى *gueïk bouzāghouçu*.

روزه كشا *rouzè kuchā*, adj. p. comp. Qui rompt le jeûne.

زراعين *zerāïn*, pl. a. de زارى *zāry*. Cultivateurs.

ساى *sā'y*, s. a. Piéton, messager qui parcourt la route à pied.

سبكبارانه *subukbārānè*, adv. p. A la légère, sans suite, avec un léger bagage seulement.

سخن كذار — سخنكذار *sakhoun guzār*, adj. et s. p. 1. Prompt à la réponse, à la répartie. 2. Bon et éloquent orateur. 3. Portier, celui qui soulève la portière.

سخون *sakhoun*, adj. a. Chaud qui réchauffe, réchauffant.

سزاب *sezāb*, pour سداب *sedāb* s. a. Rue (plante). — سداب التيس *sedāb ul-teïs*. Galega ou rue de chèvre (plante).

سربست لیمانی *serbest limāni*, s. t. Port franc où les navires entrent en franchise de port.

سرکر *surguier*, s. p. Sorte de hérisson.

سرمایه‌دار *sermāïedār*, s. p. Capitaliste.

سرّی حفظ ا *sirri hyfz it.* v. a. t. Garder un secret. — سرّی اچمق *sirri âtchmaq*. Divulguer un secret.

سرینلشمك *serînlechmek*, v. t. Se rafraîchir, devenir frais. — هوا سرینلشدی *havā serînlechty*. Le temps s'est rafraîchi.

سلامت فلکه‌سی *selāmet felouka*ci, s. t. Bateau de sauvetage.

سلیب *selīb*, adj. a. pl. سلب *sulub*. 1. Ravi, dérobé, enlevé. 2. Dénudé, dépouillé de fruits, de fleurs.

سلیل *selīl*, s. a. 1. Enfant nouvellement né, petit enfant. 2. Grande et vaste vallée. 3. Milieu d'une vallée où coule de l'eau.

سنکپاره *senkpārė*, s. p. Fragment de pierre.

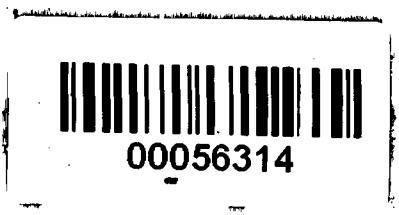
سنکدل *senkdil*, adj. p. comp. Au cœur de pierre, cruel.

سنکریزه *senkrīzė*, s. p. Fragment, éclat de pierre.

سوقاق باشی *soqāq bāchi*, s. t. Coin de rue, carrefour.

سیندرمك *sîndurmek*, v. t. Digérer.

FIN DES ADDITIONS ET CORRECTIONS AU TOME PREMIER.


00056314

Digitized with financial assistance from the
Government of Maharashtra
on 23 March, 2016